

Gov-GA22
JANU-DEE

1849

Sas
Librarian
Uttarpara Joykishan Public Library
Govt of West Bengal



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 2, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২ জানুয়ারি।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALAT

20th November, 1848

An interlocutory order in regard to the investigation of a pending suit, is not appealable

Sham Lall Jha, and others,—Petitioners

This was an appeal from an order of the Judge of Tirhoot, dated the 11th July, 1848, reversing an order of the Principal Sudder Ameen of the district dated 13th March preceding, directing the deputation of a second Ameen to enquire into the amount of mesne profits enjoyed by the petitioners, for the recovery of which they had been sued by Balmakoond Das, plaintiff

By the Court, (Mr Hawkins) "It appears that the petitioners, dissatisfied with the investigation of the first Ameen, applied to the Principal Sudder Ameen for the deputation of a second one, which was directed, but on appeal to the Zillah Judge, the order to such effect was reversed. The Judge should not have interfered in the suit while pending, as it rested with the Principal Sudder Ameen to make such enquiries as he deemed necessary for its determination, afterwards whichever party objected to the decision could appeal." Or

CIRCULAR ORDER DER DEWANNY

No 26

To the Civil Judges in the L.

I am desired to remind you that on 15, [Government Gazette, 2d January, 1849.]

SUD-

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া
সবাসন্য মোকদ্দমার বিবরণ।

১৮৪৮ সাল ২০ নবেম্বর।

উপস্থিতখানকা মোকদ্দমার বিবেচনা বিষয়ে এই মোকদ্দমার কবকার কবণ সময়ে যে শুদ্ধ কব। যার তাহার উপর আপীল চইতে পারে না।

শ্যামলাল আ ও অন্যান্য দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা ওয়াশিলিং ডোম কবি জি ডাক পাইবার জন্য কবিদ্বারা বালমুকুন্দ দাস তাহার দেব নামে নালিশ করিয়াছিল। তাহাতে জিলা জিজ্ঞাসকের প্রধান সমর আমীন ১৮৪৮ সালের ১৩ মার্চ তারিখে এই ওয়াশিলিং ডোম মিনয় কবিতে দ্বিতীয় আমীন পাঠাইবার শুদ্ধ করিলেন। এই শুদ্ধ জিজ্ঞাসকের জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১১ জুলাই তারিখে অন্যথা করেন। জজ সাহেবের এই শুদ্ধের উপর এই আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিহুত চকিল সাহেব করিলেন "দুই চইতে যে দরখাস্তকারিরা প্রথম আমীনের তদারকের বিষয়ে শুদ্ধ না হইয়া দ্বিতীয় আমীনের পাঠাইবার বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের নিকটে দরখাস্ত কবিল এবং তদনুসারে শুদ্ধ হইল। কিন্তু জিলাব জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইলে তিনি এই শুদ্ধ অন্যথা করিলেন। মোকদ্দমার কবকার হওন সময়ে জজ সাহেবের তাহাতে শুদ্ধ কব। কব। উচিত ছিল না যেহেতু এই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি কবণের নিমিত্তে প্রধান সদর আমীন যে সকল বিষয়ের তদারক করা আবশ্যক বোধ করিলেন তাহা করিবার তার তাহার প্রতি আছে। তাহার পর উক্ত পক্ষের মধ্যে যে পক্ষ তাহার নিষ্পত্তিতে নারাজ হইল সেই পক্ষ আপীল করিতে পারে।" অতএব শুদ্ধ অন্যথা হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

২৬ নম্বর।

বালমাকুন্দ দাসের জিহুত জিলাব জজ সাহেব বরাবরে।

শুদ্ধক্রমে জিলাব জজ সাহেবের ১৮৪৮ সাল

Regulation XXIII of 1814, having been rescinded by Section 1, Act I of 1846, the form of Sunnud which it prescribes must be held to have been superseded, the rather, as the power of cancelling the Sunnud without the sanction of the Sudder Dewanny Adawlut, which it recognizes, has been withdrawn from the Civil Judges by Circular Order, No 9, dated 21st March last

2 The Vakeels of all the Courts having been placed in precisely the same position as regards their removal from Office, by the Circular Order above cited, the same Sunnud may be conveniently granted to all, and you will be pleased, in future, to adopt the form which appears in the appendix to Regulation XXVII of 1814, with the addition of the words "and Act I of 1846," after the mention of that Regulation

W KIRKIATRICK Deputy Register
Fort William, the 8th December, 1848

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 6th of January, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on *personal* application

(By order,)

FRED J MOUT, M D,

Secretary

Council of Education, the 21st Dec, 1848

NOTIFICATIONS

ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENTS

The 22d December, 1848

Baboo Russikloul Bose, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsiff of Rajapore, Zillah Hooghly

Baboo Obhoycoomar Dutt, Moonsiff of Burrissaul, Backergunge to be Moonsiff of the Sudder Station of Dacca

Baboo Umbikachurn Mitter (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Burrissaul, Zillah Backergunge

The 28th December, 1848

Moulvy Seeduk Ahmud, Law Officer of Jessore, to be Moonsiff of Jhenidah in that District.

LEAVES OF ABSENCE

The 22d December, 1848.

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the late Mohurum Vacation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯ ১ জানুয়ারি ১]

লেব ১ আইনের ১ ধারার দ্বারা ১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ১৫ ধারা বদল হইয়াছে অতএব উক্ত ধারায় সনদের যে পাঠ নির্দিষ্ট আছে তাহা বদল হইয়াছে জ্ঞান করিতে হইবেক। এবং বিশেষতঃ সদর দেওয়ানী আদালতের বিনা অনুমতিতে উকীলেরদের সনদ বাতিল করিবার যে ক্ষমতা এই ধারাক্রমে দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা গত ২১ মার্চ তারিখের ৯ নম্বরী সরকারি অর্ডরের দ্বারা রহিত হইয়াছে।

২। উক্ত সরকারি অর্ডরক্রমে কর্মহইতে তগীব-হওনের বিষয়ে সকল আদালতের উকীলের একি নিয়ম চইয়াছে অতএব একি প্রকার সনদ সকলকে স্বাক্ষরে দেওয়া যাউতে পারে। এবং উক্ত কালে ফ্রিম ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের এপেন্ডিক্সের লিখিত পাঠানুসারে সনদ দিবা কেবল এই পাঠে "১৮১৪ সালের ২৭ আইন" এই কথাব পরে "এবং ১৮৪৬ সালের ১ আইন" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৮। ৮ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সম্মান দেওয়া যাউতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের নির্বিশেষায় যাঁচারা নিযুক্ত হইবার এবং উক্ত পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহাদের ইমতিহান লইবার কমিটিব আগামি বৈঠক হিন্দু কলেজে ১৮৪৯ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘটটার সময়ে হইবেক।

এ ইমতিহানের প্রস্তুতি ও তাৎক্ষণিকপর্যন্ত হইবেক এবং এই নির্বিশেষায় কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্মাকাক্ষিকরা নিজে দরখাস্ত করিলে কোলেলেব সেক্রেটারী সাহেব তাঁহাদেরিগকে তাহা জানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মোআট।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কোলেস। ১৮৪৮। ১১ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রসিকলাল বসু জিলা হুগলীর বাজাপুরের একটিন মুনসেফ হইবেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বরিষালের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অন্তরকুমার দত্ত চাকার সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু অম্বিকানন্দ মিত্র জিলা বাকরগঞ্জের বরিষালের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

বশোহরের জজরায়মক শ্রীযুত মৌলবী সিন্দক আহমদ এই জিলার জিদ্দিবহের মুনসেফ হইবেন।

হুকুম।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা গত মহররের বন্দে হুকুম পাইয়াছেন।

Mymensingh

Moulvee Ameeruddeen Mahomed, Moonsiff of Nussereabad

Moulvee Mahomed Saadi, Ditto of Sherepore Sylhet

Bishnubehurn Dass, Acting Moonsiff of Hingajeah

Warris Ally, Moonsiff of Latoo

Mahomed Salim, Ditto of Sonamungunge

B J COLVIN, Registrar

ব্রাহ্মকর্ম নিয়োগ।

২৩২৯ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জিহুত মুনশী মহম্মদ সাইমের অনুপস্থানপর্যন্ত মজল-কোটের মুনসেফ জিহুত মোলদী নাজিকদীন মহম্মদ পূর্ব বর্ধমানের সদর আমীনি কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

জিহুত ডাক্তার মাক্সেলাণ্ড সাহেবের (Dr McClelland,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডাক্তার ডবলিউ মনগমরি সাহেব (Surgeon W Montgomerie,) মরিচ উপদ্বীপে গমনশীল মজুবেরদেবপ রীক্ষক হইবেন।

জিহুত বাটী সাহেবের (Mr Battye,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W Travers,) সাহেবের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত ট্রবর্স সাহেবের (Mr Travers,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এচ আর্থারন সাহেব (Mr H Atherton,) দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থীং ঢাকা এলাকার আবকাবীর কমিস্যনারী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত আর্থারন সাহেবের (Mr Atherton,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এডার্ড লাতুর সাহেব (Mr. Edward Lautour,) নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এডগার এফ লাতুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) করিমপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু যাদব-চন্দ্র চাট্টোয় স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত নর-হরি শিরোমণি মহম্মদের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

সদর আদালতের জজ জিহুত সি টকর সাহেব (Mr C Tucker,) “এলেনবাবা” নামক জাহাজে কেপে গমন করিয়াছেন এমন রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্ধমান মাসের ১৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আ-ইলেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাউট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

ময়মনসিংহ।

নলীরাবাদের মুনসেফ জিহুত মোলদী আযিরুদীন মহম্মদ।

শেবপুরের এই জিহুত মোলদী মহম্মদ সাআদি।

হিসট।

হিজলিয়ার একটীং মুনসেফ জিহুত বাবু বৈষ্ণবচরণ দাস।

লাটুর মুনসেফ জিহুত ওয়ারিস আলী।

সোনাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত মহম্মদ সালিম।

বি জে কলবিন। বেক্টর।

২৩৫৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

মাস্তাজের ২১ সংখ্যক পকটনের আলিফোর্ট চিকিৎসক জিহুত জে বি স্টিভেন্স সাহেব (Mr J B Stevens,) মেদিনীপুরের সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার-প্রাপ্ত হইয়াছেন।

চরিশপুরগনার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে আর বি বস সাহেব (Mr J R B Ross,) এই জিলার খাস মহালে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে লাঞ্চারি জুমির মোকদমার নিষ্পত্তি কবনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া-ছেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

জিহুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr Jas Watson,) বাকলাহীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলি-ফোর্ট হইবেন।

জিহুত ডি প্রিংগল সাহেবের (Mr D Pringle,) অনু-পস্থানপর্যন্ত পূরণিয়ার সদর আমীন জিহুত ডবলিউ নোনী সাহেব (Mr W Noney,) জজ সাহেবের দিরিশ-তাব চলিত কর্ম চালাইবেন।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

আবকাবীর একটীং কমিস্যনার জিহুত এচ আর্থারন সাহেব (Mr H Atherton,) ঢাকাতে বিষয়াধাপনের কমিটির পদোপলক্ষে যেশ্বর হইবেন।

জিহুত আর এন ফার্কুসন সাহেবের (Mr R. N Farquharson,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W Travers,) শা-হাবাদের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন। তাঁহার সা-রণের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিতে বর্ধমান মাসের ২৬ তারিখে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

জিহুত হেনরি টরেন্স সাহেব (Mr. Henry Torrens,) গত মাসের ১৮ তারিখঅবধি যুবলিশাবদে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এক্সেন্ট হইবেন।

জিহুত সিলিল বীডন সাহেব (Mr Cecil Beadon,) এই তারিখঅবধি হাসিল ও নিমক ও আকানের বোর্ডের সেক্রেটারী হইবেন।

জিহুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J W Dalrymple,) এই তারিখঅবধি বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

সদর আদালতের জজ জিহুত আর এচ বাটরি সাহেব (Mr R H Rattray,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানু-সারে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাউট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

সিদ্ধাপন।

বিলতি সবার বির ইবপ্রীট ওগয়বহ লোভান্ত। অর্থাৎ দেশী সবার তাড়ি গাঞী চবশ চতু আকিম মাজুম সিদ্ধি মদক ইত্যাদি হৌশ সেল কিয়া রিটেন মোকানদাবদিগকে লেখা যাইতেছে যে বর্তমান মাহার ৩১ তারিখ কিয়া তাহার পূর্বে তাহাবা অত্র কাছারীতে এক মোকাবেলিয়া কিয়া অন্য কোন ভাবাপন্ন পত্র দাখিল তবে তাহাতে যে সকল ব্যক্তি কিয়া ব্যক্তির প্রতি তাহাবা উপবেব লিখিত দুব্যানি শহর কলিকাতার বাহিরে প্রেবণ করণ জন্য পালসেব দবখান্দ লহী করিবার ক্ষমতা নেন তাহাই তাহাতে লিপি থাকে যে সকল ব্যক্তি একুপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন তাহাব। অত্র কাছারীতে স্বয়ং হাজিব হইয়া শ্রীযুক্ত সুপ্রেমেন্দ্রের সমীপে দস্তখত করণ জন্য যে এক বহী বাধা যাইবেক তাহাতে আপন নাম স্বাক্ষর করে যদ্যপি এই বোধিতম তাহাব। কর্ম না তবে কিয়া স্বয়ং হাজিব না হয় তবে আগামি সন ১৮৪২ সালের ১ জানুআরি তারিখহইতে কোন মোকানদাবানকে পাল দেওয়া যাইবেক না শহর কলিকাতা। আবকাবা ডিপার্টমেন্ট। সন ১৮৪৮ সাল। তারিখ ১৬ ডিসেম্বর। শ্রীব্রিলেচন মুখোপা-
ধ্যায়। সেবেস্তাদাব।
J H YOUNG, Superintendent.

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under-mentioned Talook and landed property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzabs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barisat, Khooroo and Singa
DENMAN and ABBOTT

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকল ওনিয়া ব্যক্তির তত্ত্বমানুসাবে নীলামকরণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালু আডম কোম্পানি নৌচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবেন এই তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেবল দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুক্ত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকট দবখান্দ করিলে দেখিতে পাইবেন এই দলীলদস্তাবেজে সেমন লেখা আছে যে যন এই তালুকের ভোগ করিতে চাইবেন। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপদগনাব মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এই তালুকে ছয় মোজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্রীপুর বাবাস ১৬৮৩ ও শিল্প।
ডেনমান ও আবট।

INSOLVENT COURT

যোত্রহানবদেব আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmoro and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth Chapter seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April One thousand Eight hundred and Forty-two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co Assignee be declared void in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, Attorneys

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণবিদগের পরিদ্রাবার্থ আদালত।

গিলমোর কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ফ্রীও বান্ডার হেনরি ওক্সর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকাবি পূর্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেনেথ রুস মাকেন্জি সাহেব ও উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাহেব ভাবভবেরেব যোত্রহান ঋণবিদগের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারেব নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নিব্বারণ ১৮৪২ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও। প্রকৃত হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যাব তবে এই আদালতের সাধারণ আইসনি শ্রীযুক্ত পাব্লিক ওহানলন সাহেব ১৮৪২ সালের ১ আগ্রিল তারিখে যে আইনমেন্টের পত্র শ্রীযুক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং তাঁহার সহ আইসনি শ্রীযুক্ত জান ওরালিস আলেকজান্ডার সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত প্রকৃত হওনের পূর্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য করিবাছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিয়া তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আবে। অন্যান্যবিষয়ের মধ্যে ইহাও। প্রকৃত হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আইসনি শ্রীযুক্ত জান গর্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহানদের ইন্টে-টের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত আপনাদের সকল হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২ জানুআরি।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 9, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৯ জানুয়ারি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENTS

The 29th December, 1848

Baboo Ramnarain Rae, Moonsiff of Puteeram, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Malda, in the same Zillah

Basseeroodeen Mahomed, who has received a diploma, to be Moonsiff of Puteeram, Dinagepore

Moulvy Abdool Khullek, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th December, 1848

Gopal Biddalunkar Pundit, of the Dacca Circle, or one month from the 19th instant

Baboo Juggurnauth Pershaud Bonnerjee, Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs, for two months, in extension of that formerly granted

The 3d January, 1849

Hamidool Huck, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, for two days, viz the 15th and 16th instant

Moulvy Abdoor Bubb, Moonsiff of Dhurmpore, Zillah Jessore, for eight days, from the 13th instant.

B J COLVIN, Register

রাজকর্ত্তে নিয়োগ।

২৩৫৫ নম্বর।

বালকা দেশের জিহুত অনবাবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

পুরণিয়ার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত ডি প্রিংল সাহেব (Mr. D. Pringle,) গত মাসের ২৯ তারিখে যে

[Government Gazette, 9th January, 1849]

B

বিজ্ঞাপন।

মুন্সিফ দেওয়ানী আদালতের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

জিলা দিনাজপুরের পতিরায়েব মুন্সেফ জিহুত বারু রায়নারায়ণ রায় এই জিলার মালদহের মুন্সেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাসীকন্দীন মহম্মদ দিনাজপুরের পতিরায়েব মুন্সেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত মোলবী আবদুল খলক জিলা চব্বিশপরগনার বিষ্ণুপুরের এক্ষুণে মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

ঢাকা জজের পণ্ডিত জিহুত গোপাল বিদ্যালঙ্কার বহু মান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা চব্বিশপরগনাব বিষ্ণুপুরের মুন্সেফ জিহুত বারু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া পূর্বে যে ছুটা পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুয়ারি।

জিলা পূর্বা বর্ডমানের মহম্মদপুরের মুন্সেফ জিহুত হাযিদুল হক বর্ডমান মাসের ১৫। ১৬ তারিখে দুই দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা যশোহরের ধর্মপুরের মুন্সেফ জিহুত মোলবী আবদুল রব বর্ডমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

ছুটি পান তদতিরিক্ত আগাধি মাসের ২ তারিখঅবধি ছুটি পাইরাছেন।

মহম্মদসিংহের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু নরহারি শিরোয়নি চিঠিঅসকের সর্টিফিকেটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইরাছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মহম্মদ আলী চিঠিঅসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুড়ি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জে সি গ্রাউট।

বালকা দেশের গবর্নমেন্টের এক্ষুণে সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS LAND ADVERTISEMENTS

ইন্ডাৰিৱ দেওতা যাইতেছে মন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম আইনেৰ ৬ ধাৰাব মৰ্মানুসৰি জেল' মূবলিট বায় ম'জ'ক নীচেৰ উপৰিলৈৰ মাহালিকতল মন ১২৫৫ সালৰ লাগাইদ কিল্ডী অগুৱাহেৰ সবকাৰেৰ বাজৰেৰ বালী আলাইৰ কৰণ মন ১৮৪২ সালৰ ২৫ জানুৱাৰি মোতাৱক মন ১২৫৫ সালৰ ১৩ মাঘ বৃহস্পতিৰ কাছাৰিচে অৱাৰ্ণ নোখাম হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২ জানুৱাৰি মোতাৱক মন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ২০ পৌষ।

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইন্ডাৰিৱ
কৃষিবিষয়ক ইন্ডাৰিৱ।

জোণীৰ নম্বৰ	মাহালিকৰ প্ৰকাৰ	ভৌতিক নম্বৰ	ম'হালিকৰ নাম	তালুকনাৰ নাম	সদৰ জম মালিকানা	দাকী মালিকানা লাগাইদ কিল্ডী অগুৱাহেৰ মন ১২৫৫ সাল	টেকিফ
১	কাৰ্মি বন্দৰ	৫২২	কিং মোক্তা উত্তিৰপুৰ	দৌবমুলদৰ মুখুয়া	৪২০ ১/৪	১৬৫০২	
২	এ	১০৮২	তৰফ বাবপুৰ	কালীদাস মৈত্ৰ	৩২ ১/৪	১৮ ১৪	
৩	এ	১৭২১	কিনমত তানিৰপুৰ	আইয়া দেও আনসুল	১১ ১১/৪	৬১ ১	
৪	এ	১৮৮৮	কিনমত শাহাপুৰ	আইয়া মহানন্দ দাস	১০০২	৭০২	

৪ মাৰ্চ

৪৭৪ ১১/১

১২৬৭০২

H C HACKETT, Offg Collector

এওচানাম কাছাবী চিপুটী কালকটীৰী মহকুমা, বগুড়া।

মন ৪৫ সনেৰ প্ৰথম ক'মেনেৰ ১৮৮১ সালৰ ১৩ মাঘ বৃহস্পতিৰ কাছাৰিচে মোক্তা নীচেৰ লিখিত বাজৰ দাকী পত' মহালিক এট চিপুটী মালিকৰী কাছাৰিচে মন ১৮৪২ সনেৰ ২৫ জানুৱাৰি মোতাৱক বাজলা মন ১২৫৫ সনেৰ ১৩ মাঘ বৃহস্পতিৰ কাছাৰিচে মন ১৮৪৮ তাৰিখ ২৮ ডিসেম্বৰ মোতাৱক বাজলা মন ১২৫৫ সন তাৰিখ ১৫ পৌষ।

জোণীৰ নম্বৰ	মাহালিকৰ প্ৰকাৰ	ভৌতিক নম্বৰ	মহালিকৰ নাম	মহালিকৰ লিখিত মালিক	সদৰ জম	দাকী মন ১২৫৫ মনেৰ লাগু অগুৱাহেৰ তলদেৰ দাকী	মন্তব্য কথা
১	লাখিৰাৰ বাজলা	২০৫	মোক্তা জাতিয়ান গাঞি	বাণী কুম্ভমনি দেৱা	৪০ ১/১০	২৫	বোল আনা মহালিক চিপুটী মালিকী জমাচে বন্দোবস্ত হই মালিক ইতি।

G L YETTS, Deputy Collector

সম্মতি দেওয়া যাউনতেন যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেল হকুমত প্রদত্ত হইয়া নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগান কাঠিক যাসের কিস্তির বাকী মালকজারির নিম্নে
সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ১২ মাঘ দুখবাবে এই তিনটি কালকটুরি কাছারিতে দিনা ওরুরে ধবা' যাইবক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ১৮ ডিসেম্বর
বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৫ পৌষ দিবা বৃহস্পতিবার।

প্রার্থীর নাম	মহালের প্রার্থী	জিলাতে তৌজির মহালের নাম	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের নিখিত মালিক	সনর জমা কোম্পানি	বাকী লাগ কাঠিক সন ১২৫৫ সাল ই: লাগ নবেম্বর সন ১৮৪৮ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইকুয়ু'বি জমা ধার্য্য ওয়া মহাল	৩১২	চুড়ামুনিপুর অর্জনে'ত পরগনা চুড়ামুনিপুর	কোউর মধুসূদন বাবু	২২ ১০ ১	৬৭/১০	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব বীজায় হইবেক ইতি।

T B MACIEB, Offy Depy Collector

ইকুয়াবনামা কাছারী কানেকটরি জেল বীবভূয় এই যে।

একনে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্যাদানুসারে সন ১২৫৫ সাল ইংল্ড কিস্তী আদিনি লাগানি হকুমত প্রদত্ত হইয়া নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগান কাঠিক যাসের কিস্তির বাকী মালকজারির নিম্নে
তারিখ ১৫ পৌষ সূর্য অস্তপর্ষাটক দাখিল করণের নিম্নে নিকপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫
নুসারে বাকীপড়া মহাল সন ১৮৪৮ সালের ১২ মাঘ দুখবাবে এই তিনটি কালকটুরি কাছারিতে দিনা ওরুরে ধবা' যাইবক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ১৮ ডিসেম্বর
বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৫ পৌষ দিবা বৃহস্পতিবার।

প্রার্থীর নাম	মহালের প্রার্থী	জিলাতে তৌজির মহালের নাম	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের নিখিত মালিক	সনর জমা	বাকী লাগানি অগ্রহাড়া সন ১২৫৫	মন্তব্য কথা
২	দাএমী	৫৮৪ ২৭	লোহানগর	দুর্গাপ্রসাদ ঘোষা	৫২০ ১	৬৩৭	মুছলম মহাল ধান্যাদি হরিএক ফসল হয়। এ
৩	ই	৫২২ ২০	বড়হুস্তন মেটিকপুর্	ইশানচন্দ্র সেন ওগম্বহ	৫৩ ১৩	২৭৭	এ

A O'CALLY, Collector

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বাঙ্গালার নীচের লিখিত মহাল ইজবেরী ১৮৪৮ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত পাঁচ হাজী হালওয়ালীর নিধিতে ইজবেরী ১৮৪৯ সালের ২২ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ১০ মাঘ মোহরার নিম্ন দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজর নীলামে খরা হাইবেক এবং বিভাজন বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৪৮ ইজবেরী তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

জেমীর নম্বর	মহালের জমী	জেলায় ভৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের নাম	সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখ পর্যন্ত পাঁচ হাজী	মহাল
১	একমুখারি জমা খার্বাহ ওরা	৫৮২	কিনারত হাণানিয়া পরগনে	গজানাবারগ ঘোষ ওরফে গজাবার	৩৮	
	মহাল		লক্ষ্যবপূর	ঘোষ ও বামসুন্দর চৌধুরী		
	২	১১০	রত্ননাথপূর পরগনে বড়-বড়িয়া	লক্ষ্যাবারগ ঠাকুর সেবাইত কেশব নাথ চক্রবর্তী	১২	
	৩	১৬৮৫	চিরাইল পরগনে সোণা-বাধু	কতেউজা হিলা কুসরতুজা শিক বরকত বিবি ও জামিন্দার ও আমিন্দার ও হাকিমদার ও রাহিমদার ও সবারকত ওরা ও আবদুল হাদি ও মাহামুদ জাকি ও মাহামুদ ছাদেব ও মাহামুদ আদেন ও জাবেদা বিবি ও মরিকা বিবি ও জেকের বিবি	১৬	

A FORBES, Collector

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বাঙ্গালার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের আগস্ট মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত পাঁচ হাজী হালওয়ালীর নিধিতে ইজবেরী ১৮৪৯ সালের ২৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ সালের ১৩ মাঘ মূহলতিবার ঈশুভ তিথী কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজর নীলামে খরা হাইবেক এবং বিভাজন বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইজবেরী তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

জেমীর নম্বর	মহালের জমী	জেলায় ভৌ-জীর নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত	মহাল	সন ১২৫৫ সালের আগস্ট মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত পাঁচ হাজী
১	হিরতর বন্দোবস্ত	১১৪	কিনারত জোত পরগনে বাহাদুর-পুর	মহালিক	১৫৩/৫	

F B DRUMMOND, Offg. Deputy Collector

সংগ্রহ সে ওয়া বাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন খান্দানুলারে কোলা মুন্সেফ দীনের নিষিদ্ধ বাইল সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর সালের ২৮ ডিসেম্বর পী ওয়া বাইলি মালগুজারি নিষিদ্ধ এবং
 নিষিদ্ধ আইনক্রমে বাইলি মালগুজারি ন্যায় আচার করণের ক্ষুদ্র আছে তাহার নিষিদ্ধ সন ১৮৪৯ সালের জানুয়ারি মাসের ২৫ তারিখে মতাবেক ১৭ বাইল সন ১২৫৩ ফরাসি মুন্সেফের কালেক্টর বাইলের
 পত্রিতে বিনা ওয়র থরা বাইলকে এবং নিকট বিক্রয় হইবেক।

স্বাক্ষর	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
১	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
২	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
৩	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফায়তে এতদ্বারা সে ওয়া বাইতেছে যে দীনের নিষিদ্ধ মালগুজারি সন ১২৫৫ বাইল সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর পী ওয়া বাইলি মালগুজারি নিষিদ্ধ এবং
 যাহা সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফায়তে এতদ্বারা সে ওয়া বাইতেছে যে দীনের নিষিদ্ধ মালগুজারি সন ১২৫৫ বাইল সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর পী ওয়া বাইলি মালগুজারি নিষিদ্ধ এবং
 যাহা সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফায়তে এতদ্বারা সে ওয়া বাইতেছে যে দীনের নিষিদ্ধ মালগুজারি সন ১২৫৫ বাইল সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর পী ওয়া বাইলি মালগুজারি নিষিদ্ধ এবং

স্বাক্ষর	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
১	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
২	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
৩	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
৪	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
৫	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম
৬	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম	মালিকের নাম

O W MALET, Offg-Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মৰ্মানুসারে জিলে ময়মুনসিংহের নীচের লিখিত মহালান ১২৫৫ সনের ৯৭৭ নং আশু কিশমত নাবায়ণপুর পক্ষ অগ্রহাৰণের পাণ্ডা বাকী মালগুৰাৰি নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের জানুৱাৰি মালের ২৩ তারিখ বোতাবেক ১২৫৫ সনের ১১ মাস হোজ মজলবাব উক্ত জিলাৰ কালেক্টৰিয়ে ডিনা ওজবে ঘরা গিয়া নিতান্ত বিক্ষী হইবেক ইতি ১৮৪৮-৯৯ নং আশু ২২ ডিসেম্বৰ যো ১৫ পৌষ ১২৫৫ সন।

জেদীৰ ময়র	মহালেক জেদী	ডোজিত মহালেব নং	মহালেব নাম	মহালেব লিখা মালিক	ময়র জমা	সন ১২৫৫ সনের জাণ্ডি কিস্তি অগ্রহা- ৰণের বাকী
১	চিরন্তন বন্দোবস্তী তথা	১১১৬	পৰগনে আটীয়া কিশমত বদাটী পৰগনে বত বাজু কিশমত নাবায়ণপুর পাণ্ডা তথা ভোনালাখ মজ পাণ্ডা তথা গোবিন্দরায় বাব পৰগনে তথা অনুগনাবায়ণ সেন পাণ্ডা তথা বায়জোবন শৰ্মা পাণ্ডা তথা বায় জগন্নাথ জিলাখ ভট্টাচার্য পাণ্ডা তথা পাণ্ডা কানীপুৰ ভবানীশঙ্কৰ গজাপ্রসাদ পাণ্ডা তথা ব'জকুজ সেন পৰগনে কাগমাবি জগন্নাথ নাগ ভল্লেশ হাজিৰানি গোপাল খাসনবিস ভল্লেশ তথা বাহাবুদ খদাম পাণ্ডা নবির উজিয়ান লক্ষ্মীনাথবায়ণ শৰ্মা পাণ্ডা তথা টেমমচান পৰগনে পুখৰিবা কিং বদুবাৰ বাড়ি ও বিনোদ বাড়ি ভালুক বায়নাবায়ণ শৰ্মা ওগরবহ পাণ্ডা তথা কিশমত মড়াইতল ভালুক নামকান্ত চক্রবর্তী পৰগনে ভবনশাহী চৰ বেনাই	গোবিন্দনাথ ওহ ওগরবহ কালিকাপ্রসাদ বসু ওগরবহ ভোলানাথ মজ ওগরবহ গোবিন্দরায় বাব রুজাকব নেওগী নীলাম অবিদ্যাব কিশোরদায় শৰ্মা ওগরবহ কানীমোহন শৰ্মা জিলাখ ভট্টাচার্য বায়মণি সেন নীলাম অবিদ্যাব বুজু-জব নব জগন্নাথ নাগ বাহাবুদ হালিক অবিদ্যাব নীলাম বায়মণীপাল সেন অবিদ্যাব নীলাম ভোলানাথ শৰ্মা ব্রজনাথ সেন অবিদ্যাব নীলাম মুর্গীপ্রসাদ চক্রবর্তী নীলাম অবিদ্যাব মোহনচন্দ্র শৰ্মা দীবনাথবায়ণ দাস ওগরবহ বৈষ্ণবী দেব্যা লইয় উজা খোমকাব	১৮৮/০ ৮০/৭ ৪২/১২ ১৫/২ ৩৫/১১ ১০/৮২ ৩৩/১ ১১৮/১০ ১১৮/২ ১০/৮৮ ১৩/৮৮ ১৫/৮৫ ১২৮/৭ ৩৪৮/১১ ৩৫/৮৭ ২০/১১১ ২১/৮৫ ১২৮ ২১/৮৩ ১২/৭	৫৩৮/৫ ৪২/৫ ২২/৭ ১০/৮২ ২১/৮ ৩/৮৩ ২২/৮৫ ১৪/৮২ ১৪৮/৭ ৩৮ ২১৮/৮ ৫/৮৮ ১৫/৮৪ ২৪/৮৩ ১৫৮১ ১৮৮১ ১৪৮ ৩৮
২	ইজুদাবি জমা ধার্য ন। হ ওন বোয়ানী বন্দোবস্ত চিরন্তন বন্দোবস্তী তথা	৪৫২২ ৪১৭৭ ৫২৮৩ ৫৩৬৬	পৰগনে নেরপুর মোজ বেজবাব চর পাণ্ডা জরনশাহী কিশমত শল্যাউবি			

G. D. Williams, Offy Collector

সদান দেওর হাইকোর্টে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ও খায়ানুসারে ফেলা হুজুরি নীচের লিপিত মহালত সন ১২৫৫ সালের কাগজি জজদারি তলবি পাওনা যাকি মালিকজারির নিমিত্তে সন ১৮৪২ সালের ২৭ জানুআরি হোতাবেক সন ১২৫৫ সালের ১৫ মাস তারিখ শরিফার কালেক্টর লাহবের তাহাব্বিতে বিনাওজর নিলাহে ধর। যাইবেক এবং নিতাকি বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ যানুআরি ।

[illegible]

7168

7158

• C4H12 — 482c
• C4H12 — 482c
• C4H12 — 482c
• C4H12 — 482c
• C4H12 — 482c
• C4H12 — 482c

কংগ্রেস মে ওয়াশিংটনে যে মন ১৮৪৫ সালে হ'ল ১ আইনের ও ধারী অনুসারে জেলা অংশের নীতির লিখিত সম্পত্তি সকল সরকারি আওনা। প্রতিষ্ঠান। আসাদের নির্মিত হল ১৮৪৯ সালের ২৩ এপ্রিলে হ'ল ১৮৪৫ সালের ১০ মাঘ তারিখে বৃহৎপতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজর নীলামে দ্বারা বাইবেক এবং নিভাক বিক্রয় হইবেক ইতি। মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ও জানুয়ারি।

[illegible]

শ্রোতৃর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সমর ক্রমা	সন ১২৫৬ সালের লাং কিত্তী ২৮ ডি সেম্বর সন ১৮৪৮
১	চিবত্ত বন্দোবস্তী মহাল	৩৩	বিলা ওগরবহ পাং শহরখাঙ্গি	মহালের লেখা মালিক	সমর ক্রমা	ইতিফিকান।
						<p>১ মোং বিলা পাং সম্বন্ধীর হর মেহববান সিং ও ষ্টকদারাল সিং ^৩ হনুমান সহায় মহাদেব সহায় খোদ ও ওজালি কিসুন সহায় জুড়ু ও ^৬ জ্ঞান সিং ও জরলাল ও বগতিত সিং ও দৌলতবায় ও মনিয়ার সিং ^{১১} শক্তবদরাল ও বোহাবিলাল আখোবি বজলাল ও আখোবি বোহাবিলাল ^{১৬} ও আখোবি কালী সহায় ও আখোবি জগদয় সহায় ও ভৈবব দস্ত।</p> <p>২ মোং গমহবা সম্বন্ধীর হর ষ্টকদারাল সিং ও হনুমান সহায় ও মহা- ^৮ দেব সহায় খোদ ও ওজালি কিসুন সহায় জুড়ু ও জরলাল ও দৌলত ^৯ বায়।</p> <p>৩ মোং গাংগুআব সম্বন্ধীর হর মেহববান সিং ও ষ্টকদারাল সিং ও ^৮ হনুমান সহায় ও মহাদেব সহায় খোদ ও ওজালি কিসুন সহায় জুড়ু ও ^৯ জ্ঞান সিং ও জরলাল ও বগতিত সিং ও দৌলতবায় ও মনিয়ার সিং ^{১১} ও শক্তবদরাল ও ভৈবব দস্ত। বোহাবিলাল।</p> <p>৪ মোং মরোহালি সম্বন্ধীর হর জরলাল ও বগতিত সিং ও দৌলতবায় ^{১১} ও শক্তবদরাল ও বোহাবিলাল ও ভৈবব দস্ত।</p> <p>১৬ দায় মোস্তাফা সবেদী ও ১৬ দায় মোস্তাফা মোহিউদ্দিনপুর সবেদী লাট ^{১১} সবেদেব আংশ পরগনে ওকবি হক হিস্যা মোস্তাফা আলি খাঁ দ্বিতীয় ^{১১} নাম দাতা খাঁ বাতীদার মোস্তাফা উত্তবান্যায় যুক্তকণ পরগনে বেহার উপ- ^{১১} বেব লিখিত মোস্তাফাইকে বিক্রয় হইবেক।</p>
২	অন্য মৌজার দাকীরা নিমিত্তে	৬৬	সবেদী ওগরবহ পরগনে ওকবি	মৌজার দাকীরা ওকবি	১৩৮৬ ৮/৮	১১১৫০/১১

P TAYLOR, Collector

এষ্টেটলানীয়া কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা যাকবৰগঞ্জ।

সংবাদ দেওৱা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ প্ৰথম আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্জানুসাৰে নীচেৰ লিখিত মহাল্গাতৰে সন ১২৫৫ বাৰ্জনাৰ লাগাবত কিত্তী অগ্ৰহাৰপৰে পৰা ওনা বাকী মালগুজাবি এৱং অন্যান্য চলিত আইনক্ৰমে বাকী মালগুজাবিৰ ন্যায় আদায় কৰাব হুকুম আছে তাহাৰ নিমিত্তে সন ১৮৪১ ইং ২২ মাৰ্চে জানুআৰি যোতাবেক সন ১২৫৫ বাৰ্জ ১০ মাৰ্চে হাৰ বোজ লোমহাৰ এই কালেক্টৰী কাছাৰিতে বিনাওজাবে নীল'মে ধৰা হাইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইং তালিখ ২১ ডিচেম্বৰ যোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৬ পৌষ।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ মহালেৰ জোণী

জেলাৰ তৌজিৰ

মহালেৰ নাম

মহালেৰ লিখিত মালিক

সদৰ জমা বাকী লাগাবত কিত্তী অগ্ৰ-

মন্তব্য কৰা

১	একদুৱাবী জমা ধাৰ্য্য হওম' মহাল	২৬৩৮	খাৰিজা পৰগনে মেজবদি বোসেন-মনিৰ তালুক	খাসদকুজ চক্ৰবৰ্তী	১২১/৪	৮	হোল আনা মহাল নীলায় বিক্ৰম হইবেক।
২	ই	২৮৬৭	খাৰিজা পৰগনে উঠৰ শাহাবাদপুৰ নন্দৰায় বায়গজা; ষ্ঠপ্ত তালুক	তোতেল আহমুদ	১২২৮/২	৪৫৬২	ই
৩	ই	৩০৭৩	খাৰিজা পৰগনে কানীমপুৰ মেওনা-পটী গোবিন্দ বায় তালুক	গোবিন্দ বায়	১১৬৮/১০	৪৪০	ই
৪	অন্য মহালেৰ ২ ২২ পাওনা বাকী মাল গুজাবি নিমিত্তে যে মহাল নীলায় চয় তাহা	০	খানে নলছিটা পংলিমাবাদপুৰৰ হিং ১৩ গজ; জমিদাৰি বাজমনি চৌ ধুবাইন পং মধ্যে কিসমত বহৰমপুৰ ও বাটবকৰণ তালুক লক্ষ্মীবায় বায় হক নবকুজ বায় ও কৃষ্ণমঙ্গল বায় নীলায় খৰিদ; জগজন্তু কৰ জামিন দাব	জগজন্তু কৰ জামিনদাৰ	৩১ ১৭	৬৭ ১০	পং সিম্মাবাদ চৰ কলমতলা ই-জাৰা বাজকুমাৰ বায় এই মহালৈৰ সন ১২৫৫ বাৰ্জ নীং কিত্তী অগ্ৰহাৰপৰে ২১ জানুৱাৰ মালিকানা যং ৭৫৮ টাকা বাকী আ-দায় নিমিত্তে চতুৰ্থ শ্ৰেৰ লি-খিত জামিনদাৰৰ মধ্য জগজন্তু কৰ জামিনদাৰৰ যে হক তাহা নীলায়ে বিক্ৰম হইবেক।

J H REILLY, Deputy Collector in Charge

এষ্টেটলানীয়া কাছাৰী ডিপুটী কালেক্টৰী মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওৱা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্জানুসাৰে নীচেৰ লিখিত মহালেৰ চলিত সনেৰ কিত্তি অগ্ৰহাৰপৰাৰ্থ্যকৰে বাকী মালগুজাবি নিমিত্তে এৱং অন্যান্য যে দাওৱা চলিত আইনক্ৰমে বাকী মালগুজাবিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ হুকুম আছে তদনুসাৰে সন ১৮৪১ সালেৰ ২৫ জানুআৰি যোতাবেক সন ১২৫৫ সালেৰ ১৩ মাৰ্চ বৃহস্পতিবাৰ অক কালেক্টৰীতে নীলায়ে ধৰা হাইবেক এৱং নিতান্তই বিক্ৰী হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তাৰিখ ৩০ ডিচেম্বৰ যোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৭ পৌষ।

নম্বৰ জোণী মহালেৰ জোণী

জেলাৰ তৌজিৰ

মহালেৰ নাম

মহালেৰ লিখিত

সদৰ জমা মালিকানা

মন্তব্য কৰা

১	একদুৱাবী জমা ধাৰ্য্য হওম' মহাল	৭০৫	কিশমত মানুনিয়া পং লসবত সাহী	মালিকেৰ নাম শকুন্তলা বায়	১৬৪/৭	৮ ১০	দাকীৰ সংখ্যা লাং কিত্তি অগ্ৰহাৰ
---	--------------------------------	-----	------------------------------	---------------------------	-------	------	---------------------------------

J C DODGSON, Asst Deputy Collector

১	কাঁচ	৬৪৪	যোজ্ঞে বনুডাব খাস যেতুবাড়ি	কালীনাথ চক্রবর্তী গগরবহ	২০০৬	৩০৭	অসিদ্ধ নিষ্কর কাঁচ বন্দোবস্ত হইয়াছে খান্য পাট ইকু ইত্য- দি আছে।
২	কাঁচ ২	৭৫৪	যোজ্ঞে বনুডাব কালিয়ার জায় তালুক চাকির পাশ	কালীনাথ চক্রবর্তী গগরবহ আতা ওলা মণ্ডল	৫০।৪	১৬৭	এ
৩	কাঁচ ২	৭৬৪	তালুক চাকির পাশ	আতা ওলা মণ্ডল	২৪।১	১২৭	এ
৪	কাঁচ	৭৭৪	তালুক পানবাড়ি	নছিকদী কতে আলী	১২০২	৬৭	এ

W T Trotter, Collector

SALT

निम्नरु ।

ইশতেহাব ।

সর্ব সধারণ জনগণকে এতদ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে ১৪ পবগনাব এজেন্সী যোতালকের নেমক পোক্তান বহিত হওয়াতে এজেন্সী জাডের দ্বারা নারায়ণপুরের ও ডাইমনহাববের গোলাব নেমকের রিটেল বিক্রী বর্তমান মাসের ৩১ তারিখে অথবা তদপেক্ষা যত শীঘ্র গোলা নিকাস হইতে পাবে সেই তারিখে মৌকফ করা যাইবেক।

তৎপূর্বে যে সকল ব্যক্তি উপরি উক্ত গোলাব নেমক ৫০ মৌনের ন্যূন পরিমাণে একত্রী ছাড়ের দ্বারা যে সবহদের মধ্যে এই দলিল এক্ষণে চলিত আছে তথায় বিক্রয়ার্থে খরিদ করিতে চাহে তাহারা নব্বাশতপূর্ষক নিরূপিত মূল্যে ও নিরূপিত খরচার টীকা বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিমের দপ্তরখানার দাখিল করিলে তাহা প্রাপ্ত হইবেক।

বিটেইল বিক্রয়ী গোলা। সকল নিকাস চাইয়া বন্দ হইলে পর যে সবহৃদেব মধ্যে উভপূর্বে ঐ সকল গোলা-
হইতে নেমক সববরাহ করা। যাঁহি সে সবহৃদে সাধাবণ ব্যবসাসিবা ছাড়া। অর্থাৎ রুওয়ানাব খাবাসাবনে ছাড়া। নেমক
সববরাহ হইবেক ইতি। বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পরমিটে নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল
তারিখ ৫ জানেওয়ারি।
সি বীডন। সেক্রেটারী।

একুশাবনাথা কাছাড়ী কথিমানবী মুন্দরবন এই যে ।

জেলা বাথরুগঞ্জে অস্বপাতি পথগনে সেলোমাবাদের লক্ষ সরকারের নিত্য স্বজ সুন্দরবন দায়ে আশ্রিত ইকোট খাউলিয়া বরিসাল সন ১২৫৪ সালের সববিয়ানি যোগসূত্রে মোট মওয়ালি ২৩৮৩০/ বিহা ভূমি পরিমিত হইবার গবর্ণমেন্ট ও সদর বোর্ডের আজ্ঞাপ্রমাণ গণ্ডরূপে ২০ শিহতি বৎসর কব শূন্য নিরূপণে সুন্দরবনের জঙ্গল আবাদের নিয়মমতে ধনবান লোককে সবকাবহইতে পাট্টাবিলি হইবেক অভএব অত্র ঘোষণাপত্র দ্বারা রাষ্ট্র ও সপক্ট করা যাইজেছে যে যাহাৰা উপবোক্ত নিয়মে এই ইকোটের জঙ্গল আবাদী পাট্টা পাট্টাবাৰ অভিল্লাব বাখে তাহাৰা স্বয়ং কিম্বা প্রতিনিধি দ্বারা যেখান ২ দুই মাল মধ্যে সুন্দরবনের কমিসানর বাহাদুরের সমীপে দখ-খাল্য কবে ইতি।

মোকাম আলীপুর মন ১৮৪৮ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৪ নবেম্বর।

OOMAKANT SEN, Commissioner.

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under mentioned Talook and landed property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, auctioneers, by the instructions of the mortgagees, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street. All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mohzabs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepois, Barrasat, Khooroo and Singa

DENMAN and ABBOTT

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা বাইভেছে যে বন্ধকলগিয়া ব্যক্তিৰ জৰুৰীমানসাবে নীলামকৰণৰ ক্ষমতাক্ৰমে নীলামকৰণিৱা টালা আ'ডম কোম্পানি নীচৰ লিখিত তালুক ও জুমি সম্পত্তি অতি শীঘ্ৰ নীলাম কৰিবেন এই তালুকেৰ স্বত্ববিষয়ক দলীলসমূহ বেজ কেহ দেখাত চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস ষ্ট্ৰিটৰ ১১ নম্বৰী বাটতে জীভূত ডেনমান ও আবট সাহেবৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে দেখিতে পাইবেন এই দলীলসমূহ বেজ যেমন লেখা আছে তেমন এই তালুকৰ ভোগ কৰিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশৰ জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপুৰগনৰ মধ্যস্থিত দেগলগ্ৰাম নামে বিখ্যাত তালুক এই তালুকে জৱ যোজা আছে অৰ্থাৎ নিজ দেগলগ্ৰাম অ'মনকাতি জীপুৰ বাবাসিত হক ও শিল।

ডেনমান ও আবট।

INSOLVENT COURT

যোজ্ঞাহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth, Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shown to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April One thousand Eight hundred and Forty two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the official Assignee of this Court, do file then accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, Attornes

শহৰ কলিকাতাৰ অক্ষয় ঞ্জিবিদগেৰ পৰিভ্ৰাজাৰ্থ আদালত।

গিলমোৰ কোম্পানিৰ নামে বাঙ্গলা দেশৰ কলিকাতা নগৰেৰ ষ্ট্ৰীণ্ড বাস্তায় তেনবি গুৰু সাহেবৰ সঙ্গ সওদাগৰী ও একেণ্টী কৰ্মকাৰি পূৰ্বে কলিকাতা নগৰনিবাসী সওদাগৰ ও একেণ্ট কেনেথ ৰুস মাকো-জ সাহেব ও উলিয়ম ষ্টুআৰ্ট ঞ্জি সাহেব জাৰতবৰ্ষেৰ যোজ্ঞাহীন ঞ্জিবিদগেৰ উপকাৰার্থ আইনামক মৃত চতুৰ্থ জৰ্জ বাজাৰ অধিকাৰেৰ নবম বৎসৰেৰ ৭৩ অধ্যায়ৰ লিখিত আইনানুসারে উপকাৰ পাইবাৰ যোগ্য একত নিৰ্দ্ধাৰণ ১৮৪২ সালেৰ ৬ আগষ্ট তাৰিখ শনিবাৰে হইল।

ঐহাৰদেৰ বিষয়ে বৰ্তমান ডিসেম্বৰ মাসেৰ ২ তাৰিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাৰে। জকুম হইল যে আগাৰি ফেকুআৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখ শনিবাৰে যদি বিপৰীত কাৰণ দৰ্শান না যায় তবে এই আদালতেৰ সাধাৰণ আইননি জীভূত পাত্ৰিক ওহানলন সাহেব ১৮৪২ সালেৰ ২ আপ্ৰিল তাৰিখে যে আইনমেণ্টেৰ পত্ৰ জীভূত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেব এৰং ঐহাৰ সহ আইননি জীভূত জ্ঞান ওবালিস আলেকজাণ্ডৰ সাহেবৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন সেই পত্ৰ উক্ত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেবেৰ বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্ৰকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত জকুম হওমেৰ পূৰ্বে উক্ত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেব যে কোন কাৰ্য্য কৰিযাছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক নাকিয়া তাহাতে কোন প্ৰকাৰ হানি হইবেক না। আৰো অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাৰে। জকুম হইল যে উক্ত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেব এৰং এই আদালতেৰ আইননি জীভূত জ্ঞান গৰ্ডন সাহেব উক্ত যোজ্ঞাহীনদের ইণ্টে টেৰ সম্পৰ্কে আগাৰি ফেকুআৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখপৰ্যন্ত আপনাৰদেৰ হিসাব দাখিল কৰেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বৰ।

পাউল ও স্মেল্ট ও মাৰ্শল। উকীল।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ জানুআৰি।]

জিৰামপুৰেৰ ঘটনাৰে জীভূত জ্ঞান কাশমন সাহেবকৰ্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 16, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৬ জানুয়ারি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 9th January, 1849

Syud Sakhawut Hossein, 1st Grade Moonsiff of Dowlutgunge, to be Moonsiff of Kishnagur, Zillah Nuddea

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Bagdah, to be Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea.

Gourhurree Bose, Moonsiff of Ghosgong, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Bagdah, Zillah Nuddea

Khorrur Ally, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Ghosgong, Zillah Mymensingh

Moulvee Moojeebul Ruhman, 1st Grade Moonsiff of Khetooparran, to be Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye

Moulvee Nassuruddeen Hydur, Law Officer of Rajshahye, to be Moonsiff of Khetooparran, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 5th January, 1849

Radhanath Sircar, Moonsiff of Toobkibagrah, Zillah Tipperah, for three days from the 11th instant

The 9th January, 1849

Syud Sakhawut Hossein, Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea, for 14 days in extension of that granted to him on the 20th ultimo

Moulvee Ubdool Rodf, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, from 1st November, to the 6th December last

Leave of absence was granted on the 6th October last, to Syed Jonab Ullee, Moonsiff of Chintamun, Dinagapore, for one month in excess of the late Dusserah Vacation.

বিজ্ঞাপন।

মদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুয়ারি।

জিলা নদীয়ার দৌলৎগঞ্জের প্রথম জেণীর মুনসেফ জিহুত সৈয়দ শখাব্ব হুসেন কৃষ্ণনগরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা নদীয়ার বাগদাহের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ সাআদ হুসেন দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ময়মুন্সিংহের ঘোষণায়েব মুনসেফ জিহুত গোবহরি বসু জিলা নদীয়ার বাগদাহের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত জিহুত খরমআলী জিলা ময়মুন্সিংহের ঘোষণায়েব মুনসেফ হইবেন।

জিলা বাজশাহীর কেতুপাড়ার প্রথম জেণীর মুনসেফ জিহুত মোলদী মুজিবল বহমান বৌলিয়ার মুনসেফ হইবেন।

বাজশাহীর কেতুপাড়ার জিহুত মোলদী নাসরুদ্দীন হুসেন জিলা বাজশাহীর কেতুপাড়ার মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুয়ারি।

জিলা ত্রিপুরার ভুবনবিহাঙ্গার মুনসেফ জিহুত বাখানথ সরকার বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুয়ারি।

জিলা নদীয়ার দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ শখাব্ব হুসেন গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চৌদ্দদিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ জিহুত মোলদী আবদুল রোফ গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পান।

দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ জোনাব আলীকে গত অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে গত দশমবার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছিল।

The 12th January, 1849

Baboo Kassiusur Mitter, 1st Grade Moonsiff of
Sook-sagur, Zillah Nuddea, for 15 days

Mr Finney, Sudder Moonsiff of Chuttagong, for
fourteen days from the 3d instant

Baboo Poorno Chunder, Moonsiff of Howlah,
Zillah Chuttagong, from the 13th to the 23d ul-
timo

B J COLVIN, Register

রাজকর্ম নিয়োগ ।

১৩৫৫ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের ভকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর ।

বেহারের অতিরিক্ত জজ জিহুত ডবলিউ সেন্ট কুইন্টিন সাহেব (Mr W St Q. Quintin,) চিকিৎস-
কের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী
পাইয়াছেন এবং গত সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে
দুই মাসের ছুটী পান তদতিরিক্ত “আলফ্রেড” নামক
জাহাজের নাব গমনপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন । এই জাহাজে
তিনি গমন করিবেন । যে তারিখে তিনি আপন কর্ম-
স্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি তাঁহার কর্মস্থানে পুন
বার পৌছনপর্যন্ত এই দুই বৎসরের ছুটী গণ্য হইবেক ।
বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর ।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট
জিহুত ক্যাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T Brodie,) বর্তমান
মাসের ৬ তারিখে আপন বিচারকদণীয় ও রাজস্ব-
সম্পর্কীয় কর্মের ভার জিহুত জে বেডফোর্ড সাহেব ও
জিহুত জে থর্নটন সাহেবের (Messrs J Bedford and
J Thornton,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

জিহুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr W J
Longmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে সান্দোএ স্থানে
আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট
কর্ম গ্রহণ করেন ।

জিহুত এম ওসলিভান সাহেব (Mr M O'Sullivan,) গত
মাসের ২৩ তারিখে সান্দোএর সিভিল চিকিৎসকতা
কর্মের ভার জিহুত সেন্ট জর্জ উলিয়াম সাহেবের (Mr
St George Williams,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের
প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিহুত ক্যাপ্তান এ এ স্ট্রুট সাহেব (Cap-
tain A A Stuart) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে খা-
জানাখানার ও কালেক্টরীর চলিত কর্মের ভার এবং
এই মাসের ১৮ তারিখে নেওয়ারী ও ফৌজদারী ও এজেন-
টের চলিত কর্মের ভার সব-আসিস্ট্যান্ট জিহুত এড
ড্রাইভর সাহেবের (Mr H Driver,) প্রতি অর্পণ করেন ।

জিহুত আর সি বেকস সাহেব (Mr R C Raikes,) গত
মাসের ৯ তারিখে আক্যাব জিলাব কর্মের ভার
জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেবের (Lieut J P
Briggs,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

পাটনার মাজিস্ট্রেট জিহুত ই এচ লিশিংটন সাহেব
(Mr E H. Lushington,) গত মাসের ১৯ তারিখে
আপন কর্মের ভার জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের
(Mr R J Richardson,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

পাটনার কালেক্টর জিহুত টি স্যান্ডিস সাহেব (Mr
T Sandys,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্মের
ভার জিহুত জে রীড সাহেবের (Mr J. Reid,) প্রতি
অর্পণ করেন ।

সারগের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথর্গ
[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ১৬ জানুয়ারি ।]

১৮৪৯ সাল ১২ জানুয়ারি ।

জিলা নরীয়ার সুখাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ
জিহুত বাবু কাশীধর মিত্র পনের দিনের ছুটী পাইয়া-
ছেন ।

চাটিগাঁব সদর মুনসেফ জিহুত ফিনি সাহেব বর্তমান
মাসের ৩ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

জিলা চাটিগাঁব হাওলার মুনসেফ জিহুত বাবু পূর্ণচন্দ্র
গত মাসের ১৩ তারিখঅবধি ২৩ তারিখপর্যন্ত ছুটী
পাইয়াছেন । বি জে কলবিন । বেজিউব ।

সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্তমান মাসের ২০ তা-
রিখে আপন সিবিলাতার চলিত কর্মের ভার প্রধান
সদর আমীন জিহুত বাবু নকুডচন্দ্র চৌধুরীর প্রতি অর্পণ
করেন ।

কটকের কালেক্টর জিহুত এস বোরিং সাহেব (Mr
S Bowring,) আপন জিলাব মফঃসলে গমনের পূর্বে
বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার
জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ainslie,) প্রতি
অর্পণ করেন ।

বঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত টি ওয়াটে
সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্তমান মাসের ২২ তারিখে
আপনার সিবিলাতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন
জিহুত সৈয়দ আহমদ বক্শের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

দিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত সি স্টিয়ার সাহেব
(Mr C Steer,) আপন জিলাব মফঃসলে গমনের পূর্বে
বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কান্ট্রারীর কর্মের
ভার জিহুত জি ই ডবলিউ কুপার সাহেবের (Mr G E
W Couper,) প্রতি অর্পণ করেন ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী ।

৬ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের ভকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর ।

জিহুত শ্রীবজা মহম্মদ সানিকের পরিবর্তে জিহুত বাবু
নকুডচন্দ্র চৌধুরী হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন
হইবেন ।

জিহুত বাবু নকুডচন্দ্র চৌধুরীর পরিবর্তে জিহুত মীর-
জা মহম্মদ সানিক সাবণের প্রধান সদর আমীন হই-
বেন ।

১৮৪৯ সাল ২ জানুয়ারি ।

জিহুত পাবলি এ গার্টিন সাহেব (Rev'd A Garstin,) সেন্টপাল
নায়ক ভজনালয়ে ছোট ধর্মোপদেশকের কর্ম
নির্বাহ করিবেন ।

ছুটী ।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর ।

মেনিনাপুরের এক্টিং মাজিস্ট্রেট জিহুত ডবলিউ বি
বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) গত মাসের ১৯
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কম্পোপলকে
অ'গামি মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাই
রাছেন ।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর ।

যশোচরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ এক
জেমস সাহেব (Mr H F James,) আপন সিবিলা-
তার চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রধান সদর আ-
মীন জিহুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যাগরতন ভট্টাচার্যের প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক
মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

চকিশপল্লগনাপ্রকৃতির অতিরিক্ত সেশন জজ জিহুত ই

রেন্টাল সাহেব (Mr E Bantall,) ছুটাবিসয়ক বিধির
১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত এম এল গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে কটকের সেন্সিটল কন্সিগনেমেন্ট কাছাবীর চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর অধীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিন্দ্যাসাগর ভট্টাচার্যের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিভম সাহেব (Mr W M Drom,) গত মাসের ২৫ তারিখে কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের অর্থাৎ পূর্বী কালেক্টরী ও মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেবের (Mr E A Clifton,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখে নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত জি পি লেক্স্টার সাহেবের (Mr G P Leicester,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

৩৫ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনুরবিল ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়বক্ত যশোহরে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত পণ্ডিত জিনাথ বিন্দ্যাসাগর চাট্টগাঁব প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত এ ডেভিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) বাবো মাসপার্যাস্ত চাট্টগাঁব অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বঁড়ুয়া বাবো মাসপার্যাস্ত চাট্টগাঁব দ্বিতীয় অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) হুগলীতে দলীলদস্তাবেজের বেজিষ্টর হইবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনুরবিল ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বাঁকুড়া জেলা বর্জমান সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বাক্সলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

ভায়ামী বাশাঙ্গাগান ও পুলিশের কার্য্যাবকগণ ও ছাটওয়ারান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি আগে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাজী ডাক চৌকি আয়ডাশোতাইতে গরব গাড়িতে মধুসূদন চাট্টুয়া গাড়ওয়ান মাদকত ন্যামতপূর থানার অধীন আসনা সোনের ডাক চৌকিতে যাওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখেব বাত্রে কাঙ্ক্ষ্য রাহাজানি চইয়া মোণাআনি মাল লুট হইবাছে এমতে উক্ত বাতাজনদিগের বৃত্ত বিষয়ে এপকোর বেপোট অনুযায়ি পুলিশাধ্যক্ষ জীলশ্রীযুত সুপ্রেমডেন্ট সানের দুই শত টাকা এনাম খার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত রাহাজানী মোকদ্দমার অপরাধ গণকে মালসহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছারিহইতে পাইবেক ইতি।

T B MACTIER, Offy Joint Magistrate

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতেহাব।

ইশতেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সালে তারিখ ২২ জানুআরি সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘটীর সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭ ১৪৮ সালের পরদায়শী আফিমের তৃতীয় নীলাম চইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাবেব পরদায়শী আফিম ১২২০

বানাবসেব পরদায়শী আফিম ৮১০

জুমলা সিন্দুক ৩০৪০

২ দফা। উপরেব লিখিত বেহাবেব পরদায়শী আফিমের অন্দরে ১৫ সিন্দুক আফিম ফবাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে মোজুদ বাখা গেল।

৩ দফা। একগে যে নীলামের ইশতেহাব চইল ইতার সাধাবণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেকপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিল উক্ত সময় শবতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটে এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহাব প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের মন্তবখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং সিসিগবেল অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪২ সালের ২৪ জানুআরি ও ৬ ফিব্রুআরি এই দুই নিয়ম ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামী খবিন্দারান যে সকল প্রমিস্তবি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবজেরব সাহেবের দস্তখতী ত্রেজরী বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিয়া কোন রকম সরকারী হাতবদী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ২৪ জানুআরি বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর পরে আব লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাই খালানী সরবে কিস্তির পুরা টাকার দরুন কোন ত্রেজরী বসিদ সন ১৮৪২ সালের ৬ ফিব্রুআরি মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিযৌজীব হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম।

সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ জানুআরি।

লি বীডন। সেক্রেটারী।

[illegible]

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

সংবাদ দেওৰা ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনৰ ৬ ধাৰানুসাবে জেলা নীয়াৰ ভৌজিতুক নীচৰ লিখিত মাহালাতৰ সন ১২৫৫ সালেৰে কাগাদ কিত্তী অগ্রহাৰণৰ বাৰী স্মৰকেন্স জিহুত সবকাৰ
মাহালাতৰ বাৰীৰ পাণ্ডেৰ নিমিত্তে সন ১৮৪২ সালেৰে ২৫ জানুআৰি মোতাৰক বাৰীনা সন ১২৫৫ সাল ১৩ মাৰ যুহুৰুণতিৰাৰ উৰু জেলাৰ কালেক্টৰি কাছাৰিতে জিহুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ হজুৰে বিনা ওজবে
নীলামে ধৰা ঘাইবেক ও বিক্ৰয় হইবেক ইতি।

নম্বৰ	মাহালাতৰ হাল	নম্বৰ বেজেক্টিবি	নাম মাহাল	নাম মালেকে জমীন	সমৰ জমা	হালি লাগিএন সন
শ্ৰেণী					মাৰ পুনিষ	১২৫৫ সালেৰে কিত্তী অগ্রহাৰণ হাল বকেয়া
১	কাৰখো কোজিতুক					
১	৫৪৬	মোং হেলেক চন্দন নগৰ		ভৰচেন্স বন্দোপাধ্যায় সাং টাল শতক	১২৫৪	১২৫৪
২	৫৪১	মোং বাৰপুৰ		ব্রজমোহন গোস্বামী ও জিনাথ গোস্বামী ও আনন্দমণি দেব্যা	২৩/৭	১৩৭
৩	৭২১	মোং বাধাকান্তপুৰ পং মাৰ জোৰানিৰা		আনন্দচেন্স গন্ধোপাধ্যায় সাং দীৱনগৰ	২৩৭	১০৭
৪	৭৩৬	মোং পাৰলপাড়া চাং কুজনগৰ		মণিৰ মুজা	১০৫০	১০৫০
৫	৭৪২	মোং দলুইগ্রাম পং মাৰ জোৰানিৰা		চিনি শাহা ও নজৰুলি শাহা	১২৫৭৩	২৭
৬	৭২৮	মোং ভৱানন্দপুৰ পং বাজপুৰ		দুৰ্গাপ্ৰসাদ ভট্টাচার্য	২৩/১৫	৪৮৫২
৭	১০২৬	মোং পাতুয়া পং মাৰজোৰানিৰা		দাসুমণি দেব্যা উমাচৰণ বাঁড়ুয়া	৫২৫/৭	১৭৭
৮	১০৫৬	মোং বাৰনগৰ পং বাজপুৰ		ঈশ্বৰচেন্স চক্ৰৱৰ্তী	৩১/৭	৩০/৭
৯	১০৭০	মোং গণবাখালি চাং কুজনগৰ		নীলায়ৰ ও কিশোৰীমোহন মুখোপাধ্যায়	৫১/১০৩	১০৭
১০	১২৭৩	মোং টেডৰা চাং মাটিয়াৰি		বাহুমোহন মে চৌধুৰী	৭৩/১৬	৪৭১/১৫
১১	১৩৪৫	মোং টেডৰা চাং মাটিয়াৰি		বাজাপৰি বাজা দামোদৰচেন্স বাৰ	৩২/১০৫	২৩৩/১০১০
১২	১৩৪৬	মোং টেডৰা চাং মাটিয়াৰি		গোবিন্দৰ শাহা নীগৰ ও মুজান শাহা	২৫/১০৭	১৭/১০
১৩	১৪১১	মোং কুলপান		জিমতী চক্ৰৱৰ্তি দেব্যা	১৪০/৭	৭৭
১৪	১৪৭৭	মোং নাৰায়ণপুৰ তং মাৰজোৰানিৰা		নীলমণি ও শূচিচেন্স বন্দোপাধ্যায়	১৮/১০১১	১০৭
১৫	১৪৮০	মোং নাৰায়ণপুৰ তং মাৰজোৰানিৰা		সকলচেন্স সবকাৰ	৫২৭	৩২৭
১৬	১৫১৭	মোং ইছমানপুৰ পং ধুলিবাৰপুৰ		কানীনাথ সবকাৰ বাৰমগোপাল ঘোষ	১২/৫৭	৬০২/১১
১৭	১৫১৮	মোং বেড়াইজিতপুৰ পং বাজপুৰ		বামচেন্স ভট্টাচার্য	১১/১০২	৭৪/১৮
১৮	১৫২৬	মোং নীয়া পং বাজপুৰ		বতিচক্ৰ ভট্টাচার্য	১৪/১২	১১৫৫০২
১৯	১৫৩৮	মোং বহীৰগাছী মাধনপাড়া পং বাণেশান		বামচান বিহাস	১৪/১২	৫৭/১০৫
২০	১৫৫৭	মোং কইপুখৰিয়া চাং কুজনগৰ		মথুৰমোহন দাস সাং নওপাড়া থানা হাতৰা	২২/১০২	২৩৫০৮
২১	১৫৭১	মোং নওপাড়া পং বাণেশান		কালীপ্ৰসাদ বাৰ সাং আশৰকপুৰ	১৬/১০৮	২৫/১/১১
২২	১৫৭১	মোং আশৰকপুৰ পং বাণেশান		ব্রজমুন্দৰী দেব্যা সাং শিবনিবাস	২০/১০১০	১৮৮/১০৪
২৩	১৫৭৬	মোং সন্তোষপুৰ চাং মাটিয়াৰি			৪২৫২	

নম্বৰ শ্ৰেণী	মাহালৈৰ হাল	নম্বৰ বেজি- ক্ৰি	নাম মাহাল	নাম মালিকে জমীন	সদৰ জমা মার পুলিষ	তাল লাগা এম্ৰ সন ১২৫৫ সালৈৰ কিস্তী অগ্রহায়ণ হাল বকেয়া	১৮৭
	চৰ	৮৮৭	চৰ কাটিকটি বাডানী ও গোমাল বাড়ী	পদ্মলোচন মল্লিক আছিলতন অজিতন ব্রজসুন্দৰ মল্লিক নাথাজগ পেছাবে বৈদ্যনাথ মল্লিক মুক্তফা হাবিকৃষ্ণ ম- ল্লিক ও বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক ও ব্রজেন্দ্রনাথায়ণ মল্লিক ও বেগিমাদৰ মল্লিক	১২১৮০	৮৩৮/২	
	চৰ	৮৩৫	চৰ দাসপাড়া উনমপূৰ পং বাজপূৰ	পদ্মলোচন মল্লিক বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক দীং ও ব্রজসুন্দৰ ম- ল্লিক ও ব্রজেন্দ্রনাথায়ণ মল্লিক	২২৭/০	১৫৩৮/৪	
	চৰ	৮৩৭	চৰ মণিক ভিহি	বীৰেশ্বৰ মুখাপাধ্যায় নবকৃষ্ণ ও বামচন্দ্ৰ চন্দ্ৰমোহন মু- খোপাধ্যায়	৫২২৮/২	২২৭৮/৬	
	চৰ	১০২৪	চৰ দাসপাড়া পং বাজপূৰ	পদ্মলোচন মল্লিক ব্রজসুন্দৰ মল্লিক বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক মুকামনি ওপ্পা ব্রজেন্দ্রনাথায়ণ ও উপেন্দ্রনাথায়ণ মহেন্দ্ৰ নাথায়ণ মল্লিক ও বেগিমাদৰ মল্লিক	৩১২৮	৪৩৪৮	
ই		১৬১২	মোং কলহা পং বাজপূৰ	পদ্মলোচন মল্লিক ও বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক	১৭ ১/৩৮	২৬ ১/৩৮	
ই		১৫৩৭	মোং দাসপাড়া দহিবগাছী	ভগবানচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়	২৫৮০০	৩৮	

C B QUINCY, Collector

ইন্তেহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰ জেলা ভাগলপুৰ।

সন ১৮৪৫ সালৈৰ ১ আইনেৰ ৬ সফাৰ মতে ইন্তেহাব দেওৰ হাইতেছে যে জেলা ভাগলপুৰেৰ অধীন নীচেৰ লিখিত মহলমকন বাহাৰ সবকাবী বাকী বাজসন ১৮৪৮ সালৈৰ ২৮ ডিসেম্বৰপর্যন্ত দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা বর্তমান সনের ২৫ জানুআৰি বৃহস্পতিবাৰ দিবস ভাগলপুৰ জেলাৰ কালেক্টৰিৰ কাছাবিৰে নীলাম কৰা যাইবেক।

নম্বৰেৰ শ্ৰেণী	মহলেৰ জোণী	বেজিক্টেৰেৰ নম্বৰ	মহলেৰ নাম	মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা	সন ১৮৪৮ সালৈৰ নবেম্বৰ লাং বাকী	মন্তব্য কৰা
১	ইন্তমুৰাবি	৪১	বেহেৎপুৰ জোত বহু পং কীকজোল	বামসহায়	১৩৮৭	১৩৮৭	বোল আনা মহল বিক্রয় হইবেক।
"	ইন্তমুৰাবি ইনবেলিড খান, নং ৪	৩৭	৮২ ১১ কাটা জমিন ইনবেলিড জাগীৰ দাউল সুবেদাৰ দকন মৌজা পলাশগাছি থানা উধওয়া নালী পং কীকজোল	গোবাৰ্চিদাস	২১৮৮৮	২১৮৮৮	ই
"	ই	১০৪	১০০/ বিঘা জমিন ইনবেলিড জাগীৰ বজানি সুবেদাৰ দকন মৌজা ই থানা ই পং ই	ই	১২৮৩	১২৮৩	ই

ভাগলপুৰ কালেক্টৰি কাছাবী তাৰিখ ৩ জানুআৰি ১৮৪৯।

Geo Locan, Offy Collector

এন্তেলানিৰা কাছাৰি কালেক্টৰি জেল মলৰ।

সন ১৮৪৫ সালৰ ১ প্ৰথম আইনেৰ ৩ ধাৰানুসাৰে স' বাপ দেওৱা হাইভেছে যে নীচেৰ লিখিত বাকী পঢ়া মহালাত এই কালেক্টৰি কাছাৰিতে জিমুত কালেক্টৰ সায়েবৰ হুকুমে বৰ্তমান সন অৰ্থাৎ
সন ১৮৪২ সালৰ ১৬ জানুআৰি বাৰ্জল ১২৫৫ সালৰ ১৪ মাৰ বোজ মজৰাব নিৰ্মিত সময়ে বিৰা এজাৰে নীচামে থৰা হাইভেছে ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩ জানুআৰি বাৰ্জল সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ
২১ পেৰি।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালাৰ প্ৰকাৰ	ভৌতিক নম্বৰ	মহালাৰ নাম	মালিকৰ নাম	সময় কৰা	বাকী পাওনা সন ১২৫৫ সালৰ অগ্ৰহাৰণ	বকী বাকী	একুশ বাকী	টেকিয়া
১	এন্তমুৰাৰি কৰা ধৰ্ম্যাক ওৱা মহালা	৩১৪	কিশমত কলানুলখালি প' মামুনসহি	কালিদাস বাৰ	২৩৭।০	৫০০	৫০০	৫০০	বোল আনা নীচামে বিক্ৰম হাইভেছে ইতি।
২	ই	৩২১	কিশমত সাক্কীপুৰ বিলকচড়া প' ই	নিৰিধৰ সেন	২৩০।০	৭৬।০	৭৬।০	৭৬।০	ই
৩	ই	১০৩	কিশমত দীৰপুৰ প' মলদি	আবদুল্লা	২২।৪৬	২০।০	২০।০	২০।০	ই
৪	ই	৪৬০	কিং গোড়াইল প' হাবিলি	হাবেজ মাহামুদ ম' সেখ ভি- ভাই	১৫৭৭/১১	৮৭।১	৮৭।১	৮৭।১	ই
৫	ই	৩৩৮	কিং হাবিকদি প' ই	বংশীবল্লভ শৌ ও গোপীনাথ শৌ	২২৭১০	১৭৭/১১	১৭৭/১১	১৭৭/১১	ই
৬	ই	৩	কিং কালিকাবাতিৰ তলৈ বিলোদপুৰ প' কামিৰ নগৰ	ইতৰবজ্জ মজ	২২।১/৩	৫৭২	৫৭২	৫৭২	ই
৭	ই	১৬	কিং সাক্কীপুৰ তলৈ বিলোদপুৰ প' ই	বামতানাই ভূমিক মহাবাৰ সিংহসিং জয়নাবাৰণ	২২৭০/০	১০৭/১১	১০৭/১১	১০৭/১১	ই
৮	ই	১৮	কিং ই প' ই	সিংহ	১৮।১/০	২১৭৫	২১৭৫	২১৭৫	ই
৯	ই	১	কিং হাজিকানী প' হাকিমপুৰ	দীৰণাবাৰণ মাস কৃষ্ণগোবিন্দ মাস ৬৬।২	২১৭৫	২১৭৫	২১৭৫	২১৭৫	ই
১০	ই	১৬	কিং বাজিতপুৰ প' সাইতুৰ	কালিদাস ঘোষ ও কক্ৰিগীকান্ত , ঘোষ .	১৪৮	১১৭৭/৬	১১৭৭/৬	১১৭৭/৬	ই
১১	ই	৫৬	কিং ই প' মহিমসহি	কৃষ্ণমো শৰ্মা ম' বাজনাৰা- ম মজুমদাৰ	১৫৮	৩১৭/৩	৩১৭/৩	৩১৭/৩	ই
১২	ই	৭১	কিং মাদ্ৰা প' নসিৰসহি	চতীপ্ৰসাদ বাৰ ও হাজিক বাৰ ও কৃষ্ণকান্ত মজুমদাৰ ও গ- মবহ .	৩০।১/২	১৪।২	১৪।২	১৪।২	ই
১৩	ই	১৭৪	কিং গোকাক ডাক প' মলদি মহাল খোৰ্কা	নবকৃষ্ণ মাস	৩৪০/২	১৫৭/২	১৫৭/২	১৫৭/২	ই
১৪	ই	২০	চক পাবনামুৰখালি মোতালক মজুমদ	বামমুদৰ মিত্ৰ	৫৩০	১৫৭/০	১৫৭/০	১৫৭/০	ই
১৫	ই	৮৭	কিং মিটাইন ম' লাওক বশনশী প' সাইতৰ ওগমবহ	উদিল বক্ৰি ম' মাহামুদ ডোকা	১৫১৭/৫৪	১৭২	১৭২	১৭২	ই

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহোদয়ৰ প্ৰকাৰ	তথ্যক্ৰম নম্বৰ	মহোদয়ৰ নাম	মালিকৰ নাম	সময় ক্ৰম	বাৰী পীওনা লীঃ নম ১২৫৫ মালিকৰ অনুমোদন	ৱাকী ৱাকী	অনু ৱাকী	ইতিবাচক
১	বাৰীজাতী। ইকুশুৱাৰি জমা ধাৰ্য্য হওঁৱা মহোদ	৩০২৬	কিং কামিনীপুৰ পং মায়ুলসহি কিং ৰেজুৱা মিঃ পং এই কিং ৰেজুপাড়া পং এই কিং মহবতপাড়া কিং কামাবপাড়া পৰগনে এই কিং ৰোপাৰহা পং নলদি কিং শেনগাতি শৰাইলপুৰ পং মায়ুলসহি কিং কনান্দিপুৰ পং মৈলপুৰ	দুৰ্গাচৰণ সরকার নসিৰায় বাগছি মিঃ কামিনীপাৰ মোলাই ধী বাখাৰোহন মজুমদাৰ ওং উমচৰণ সরকার ওগমবহ জগন্নাথ ও ৰামনাথ ভট্ট-	৫৭৭	২৪৫৭	২৪৫৭	২৪৫৭	বোল আনা নীলায়ে বিক্ৰম হইবেক ইতি।
২	ই	৩০৫০			৪৮৫৭	২৫৭	২৫৭	২৫৭	ই
৩	ই	৩১৩২			৪০৫৭	২০৭	২০৭	২০৭	ই
৪	ই	৩১৬৮			২১৪০	১০৭	১০৭	১০৭	ই
৫	ই	৩৫০২			৩২৫৭	২৫৭	২৫৭	২৫৭	ই
৬	ই	৩৮৬৮			২৮৫৭	১৬৭	১৬৭	১৬৭	ই
৭	ই	৪০০২			৩৪৫৭	৩৫৭	৩৫৭	৩৫৭	ই
৮	ই	১৭২	পং আহম্মতপুৰ	তাৰাপ্ৰসাদ ও দুৰ্গাপ্ৰসাদ দ্বাৰা চৌধুৰী	১৬০১৫	৩৫৬২৫৭	৩৫৬২৫৭	৩৫৬২৫৭	জেলা চৰিয়ালপুৰপ্ৰসাদ স্বত্ব কালেক্টৰৰ সাহে- বেৰ ৱোৰকাৰি অনুমোদিত খাসমহাল কামাৰপোলের বাৰি মহলগ মজুমদাৰ আ- দাৰ নিমিত্তে জামিনীৰ সৰ্বস্বত্ব এই মহোদয়ৰ আনা ৱাকৰ নীলায়ে বিক্ৰী হইবেক ইতি।
৯	ই	২২	মোহে মনশ্যামপুৰ পং হোগলা	গজান্দিয়াৰ দ্বাৰা চৌধুৰীদ্বিঃ দুৰ্গাপ্ৰসাদ দ্বাৰা চৌধুৰী ওং	১১৮০৫৭	৩৭৮২৭	৩৭৮২৭	৩৭৮২৭	উক্ত ৱোৰকাৰি অনু- মোদিত মহাল বেলাদি জাব বাৰি মহলগ মজুমদাৰ আনা নিমিত্তে এই মহোদয়ৰ আনা ৱাকৰ নীলায়ে বি- ক্ৰী হইবেক ইতি।

C. D. Mandal, Collector

ইহাব দ্বারা লম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান ও নিরা ব্যক্তির হুকুমাদ্বারা মীলাসকরণের অধিকারকে মীলাসকরণের টালি আদায় কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র মীলাস করিবেন এ তালুকের স্বত্ববিষয়ক মীলাসদ্বারা কের দেখিতে চাহিলে এন্ড পোর্ট আফিস ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে জিহুত ডেমরান ও আর্বিট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন এ মীলাসদ্বারা কের যেমন লেখা আছে তে যন এ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক। বাজিলা দেশের জিলা মদীরা ও চম্পিশনবগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিম্ন দেগলগ্রাম আয়সকাতি জিপুর বারাসত চর ও শিলা।

ডেমরান ও আর্বিট।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty-two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth, Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April, One thousand Eight hundred and Forty two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co-Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the Official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, Attornes

শহর কলিকাতার অরুণ গুনিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

গিল্মোর কোম্পানির নামে বাজিলা দেশের কলিকাতা নগরের ফ্রাণ্ড রাস্তার হেনরি গুজর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকাবি পূর্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেমের বস মাকেন্জি সাহেব ও উলিয়ম কুআর্ট লিথ সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন গুনিরদের উপকারার্থ আইনমামক যুত চতুর্থ জর্জ রাজার আধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমন নিষ্ঠাবান ১৮৪১ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

উহারদের বিষয়ে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যায় তবে এই আদালতের সাধারণ আইনসি জিহুত পাত্রিক ওহামিলন সাহেব ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে যে আইনসিমেটেব পত্র জিহুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং উহার সহ আইনসি জিহুত জান ওরালিস আলেকজান্ডার সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমন প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত হুকুম হওনের পূর্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিহা তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আবেদন অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আইনসি জিহুত জান গর্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহীনেরদের ইন্ট্রিটের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত আপনাদের হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। উকীল।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, and WILLIAM WOOLLEY, Insolvents.

NOTICE—That under an order of Court, dated the sixth day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents has been adjourned to Saturday, the 20th of January instant

Calcutta, 11th January, 1849

PAUL, SMELT and MARSHALL, Insolvents' Attornes

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১১ জানুয়ারি।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

NOTICE—That under an order of Court, dated the sixth day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent, has been adjourned to Saturday, the 20th day of January instant

Calcutta, 11th January, 1849.

PAUL, SMELT and MARSHALL, Insolvent's Attornes.

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১১ জানুয়ারি।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনের উকীল।

[স্বত্বস্বত্ব গণ্ডেট। ১৮৪৯। ১৬ জানুয়ারি]

জিহামপুর্বে বদলালে জিহুত জান কাপমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 23, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৩ জানুয়ারি ।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

26th December, 1848

A suit cannot be brought to give effect to the award of a punchayet under Regulation IX. 1833, which has been over-ruled by the Revenue Authorities

Bunbooree Lall,—Petitioner

The petitioner's suit against Behee Noor Jan and others to uphold the award of arbitrators, and for possession of land with mesne profits in reversal of the order of the Superintendent of Survey, having been dismissed by the Principal Sudder Ameen of Sarun, on the 14th March, 1848, the order to that effect having been appealed against was altered by the Zillah Judge on the 25th May following, who considered that the plaintiff should have been nonsuited, as no action could lie to confirm an arbitration award under Regulation IX 1833, and the suit should have been brought only for the possession of the land claimed

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut against the order of nonsuit by the Judge

By the Court (Mr Hawkins) "As the suit 'embraces both a claim of right to the land in dispute and the confirmation of an arbitration award, and the Revenue Authorities can, by 'Section 8, Regulation IX 1833, appoint another 'punchayet, the Judge's order nonsuiting plaintiff 'is quite correct He can only sue for possession 'of the land and to reverse the decision of the 'Superintendent of Survey as declared by the 'Judge" Petition rejected

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি ওয়া সবাসদী কোকদমার বিপোর্ট ।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর ।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পঞ্চায়তের কব' যে ফরসলা রাজস্বের কর্মকারকেরা করিয়াছেন সেই ফরসলায় বিধি এবং নিষিদ্ধে মোকদমা উপস্থিত করা যাইতে পারে না ।

বনওয়ারি লাল । দরখাস্তকারী ।

জরিপের সুপারভিটেন্ট সাহেবের জুকুম অন্যথা করিবার এবং মালিসের নব ফরসলা প্রবল করিবার নিমিত্তে এই ওয়ারিবিধি সমেত জমীর দখল পাটবার নিমিত্তে দরখাস্তকারী বিবি নুবজান ও অন্যদের নামে সাবনের প্রধান সদর আমীনের রিকর্টে মালিশ করিল । সেই মোকদমা প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১৪ মার্চ ৩-বিধি ডিসমিসকরিলেন সেই ছবুয়ের উপর জিলাব জজ সাহেবের নিকট আপীল হইলে তিনি ঐ সালের ২৫ মে তারিখে ইহা লিখা সেই জুকুম মতান্তর করিলেন যে করিয়াদীকে নসুটকরা উচিত ছিল যেহেতুক ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মালিসের ফরসলা মঞ্জুর করণার্থ কোন মোকদমা হইতে পারে না এবং ঐ মোকদমা কেবল দাওয়ারি জুদিব দখল পাটবার নিমিত্তে উপস্থিত করা কর্তব্য হইবে ।

জজ সাহেব ননসুটের ছবুয়ের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে ।

তাঁহাতে সু আদালতের জজ জুয়ুত করিয়া সাহেব করিলেন যে এই মোকদমা বিবোর্বি জমীর স্বজ্ঞেহ 'দাওয়ারি বিধি ও মালিসের ফরসলা মঞ্জুর করণেব 'নিমিত্তে হইছে এবং রাজস্বের কর্মকারকেরা ১৮৩৩ 'সালের ৯ টিনেব ৮ খাবানুসারে অন্য পঞ্চায়ত নি- 'যুক্ত করিয়াপাঠেন অতএব জজ সাহেব যে জুকুমেতে 'করিয়াদীকে নসুট করিবার জুকুম দিলেন তাহা 'যথার্থ আদাল সাহেবের খাবানুসারে করিয়াদীকে নসুট 'জুদিব দখল পাটবার নিমিত্তে এবং জরিপের সুপ 'রিকর্টে হইবেব নিষ্পত্তি অন্যথা করিবার নিমিত্তে 'মোকদমা হইতে পারে ।" দরখাস্তকারী হইল ।

30th December, 1848

A Principal Sudder Ameen is not debarred from trying a suit, because a deed filed in it had been attested by him as Cazeer

Gosaueen Bhurjun Geer,—Petitioner

The petitioner (defendant) in a case before the Principal Sudder Ameen of Shahabad, having applied to the Judge to remove it to his own file because a document connected with it had been attested by the Principal Sudder Ameen as Cazeer, the Judge on the 13th July, 1848, refused his request, on the ground that the document was not disputed by either party

By the Court (Sir R. Barlow, Mr Jackson, and Mr Hawkins) "The Petitioner, in support of his objection to the trial of the case by the Principal Sudder Ameen, cites, as a precedent, the decision of this Court, dated 28th August, 1847, in the case of Musst Wuzeerun, Petitioner, but the order in it had reference to the special nature of it, and was not intended for a general rule. Nor is a Principal Sudder Ameen debarred from trying a suit because a deed filed in it was attested by him as Cazeer." Petition rejected

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No. 27

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court, advertent to the variety of forms used in the districts of the Lower Provinces in pursuance of the Circular Order, N 153, of the 4th June, 1841, some of which appear too complicated, are pleased to direct the general adoption of the annexed form, which has been used with advantage for several years in the Western Provinces

2 The Statement is so simple that no particular instructions for its preparation are considered requisite, save that the report submitted by each Ameen shall comprise all the orders received by him within the month, and shall exhibit in the 8th column the causes which may have operated to prevent the fulfilment of such as remain incomplete at its close.

3 It will be the duty of the Amins to submit this report on the 3th of the month following that to which it relates, to the several judicial officers, from whom the orders emanate and it will behove the latter, after carefully verifying the report and recording in the column added to that purpose, such remarks, in regard to Ameen's proceedings and the reasons given by for non-

[গণপদেট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুয়ারী]

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিলেও যে দস্তাবেজে দস্তখৎ করিয়াছিলেন সেই দস্তাবেজ তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমার দাখিল হইলে তৎপ্রযুক্ত ঐ মোকদ্দমার বিচার করণের তাঁহার বাধা নাই।
গোদামী ভক্তনগরি। দবখাস্তকারী।

শাহাবাদেব প্রধান সদর আমীনের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে দবখাস্তকারী (আলামী) জজ সাহেবের নিকটে দবখাস্ত করিল যে ঐ মোকদ্দমা আপনি ঐ বিচারকের নথীহইতে উঠাইয়া আপনার নথী দাখিল করেন যেহেতুক প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিতে ঐ মোকদ্দমাসম্বন্ধীয় এক দস্তাবেজে দস্তখৎ করিয়াছিলেন। তাহাতে জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১৩ জুলাই তারিখে ইহা বলিয়া আলামীর দবখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন যে দস্তাবেজেব বিষয়ে আলামী কিম্বা কুরানীর কোন বিবাদ নাই।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিযুত সর আর বার্লে সাহেব ও জিযুত জাকসন সাহেব ও জিযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "দবখাস্তকারী প্রধান সদর আমীনের দ্বারা ঐ মোকদ্দমার বিচার করণের বিষয়ে যে আপত্তি করিল তাহার পোষকতাভ্যন্তর্যে এই আদালতে নিশ্চয় হওয়া ১৮৪৭ সালের ১৮ আগষ্ট তারিখের যে মোকদ্দমাতে যসআং উজীরন দবখাস্তকারী ছিল তাহা নজিবসরুপ উল্লেখ করিয়াছে কিন্তু সেই মোকদ্দমাতে যে জকুম হইয়াছিল তাহা ঐ মোকদ্দমার বিশেষ ভাব বুঝিয়া হইয়াছিল এবং তাহা সাধারণ বিধির ম্যায় জানি হয় এমন অভিপ্রায় ছিল না। এবং প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিতে যে দস্তাবেজে দস্তখৎ করিয়াছিলেন এমন দস্তাবেজ তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার দাখিল হইলে তাহা ঐ মোকদ্দমা স্থানিদার কোন প্রতিবন্ধক হয় না।" দবখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকালর অর্ডর।

২৭ নম্বর।

বালসাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ৪ জুন তারিখের ১৪৩ নম্বরী সরকালর অর্ডর অনুসারে বালসাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলাতে যে পাঠের ব্যবহার হইতেছে তাহা নানাপ্রকার ও তাহার কএকটা অতি জড়ীভূত বোধ হয় তদুপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত পাঠ সাধারণমতে ব্যবহার করণের বিষয়ে জকুম করিতেছেন ঐ পাঠ উত্তর পশ্চিম দেশে কএক বৎসর অবধি ব্যবহার হইয়া আসিতেছে এবং তাহাতে কার্য দর্শিতা আছে।

২ নম্বর। এই কৈফিয়ৎ এমন লগটে যে তাহা প্রস্তুত করণের বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হয় না কেবল ইহা মন্তব্য যে প্রত্যেক আমীন মাসেব মধ্যে বহু জকুম পাঠ সেই সকল তাহার দাখিল হওয়া রিপোর্টে লেখা থাকে এবং মাসের শেষে যে জকুমের সম্পূর্ণরূপে মতাদরণ না হয় তাহা শেষ না করণের যে বাধা হইয়াছে তাহা ৮ নম্বরী ঘরে লেখা যায়।

৩ নম্বর। আমীনেরদের কর্তব্য যে যে সকল বিচারক সেই জকুম দিয়াছিলেন তাহারদের নিকটে যে মাসে জকুম পাঠিয়াছিল তাহার পর মাসে ৫ তারিখে ঐ রিপোর্ট দাখিল করে এবং বিচারকেরদের কর্তব্য যে ঐ রিপোর্ট মনোযোগপূর্বক দৃষ্টি করিয়া এবং আমীনের কার্যের বিষয়ে এবং ঐ আমীন জকুমের মতাদরণ না করণের যে হেতু লিখিয়াছে তাহা বিবেচনা যাহা আবশ্যক বোধ করেন তাহা ঐ মন্তব্য কথার নির্দিষ্ট ঘরে লিখিয়া চূড়ান্ত

execution of the injunctions, as they may consider necessary, to forward the same for the final examination and orders of the Zillah Judge

4 It seems to the Court, that this method will at once shew whether unnecessary delay has been permitted in the execution of any orders, and, if so, to whom that delay is ascribable, but it is obvious that the efficacy of the check described, will depend entirely on the degree of punctuality observed by the Ameen in the submission of their monthly reports, and the attention bestowed by the judicial officers on their examination and revision

5 It is not intended that this report should be forwarded to the Sudder Court, which will be generally able, by reference to the state of Miscellaneous business in each district, to judge whether the check in question is strictly and carefully maintained

6 The Civil Judges are required to give effect to these instructions from and after the 1st proximo

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 15th December, 1848

উক্তবিধে নিম্নে ও জিলাব জজ সাহেবের হুকুম পাই-
বার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে পাঠান।

৪ নম্বা। সদর আদালতের সাহেবেবা বোধ করেন যে এই নিয়মযুক্ত কার্য করিলে কোন হুকুমের মতামত করণের বিষয়ে অনাবশ্যক বিলম্ব হইতাহে কি না এবং যদি হইয়া থাকে তবে সেই বিলম্ব করণের কোন কাহার শিবে পড়ে তাহা একেবারে প্রকাশ হইবেক। কিন্তু স্পষ্ট দৃষ্ট হইবেক যে আধীনেবা যদি আপনঃ মাসিক রিপোর্ট ঠিক সময়ে দাখিল না করে ও বিচারকেরা যদি মনোযোগপূর্বক তাহা তত্ত্বাবধি ও দৃষ্টি না করেন তবে এই হুকুমের যে অতিপ্রায় অর্থাৎ আধীনেরদেব কার্যের শৈথিল্য নিবারণ তাহা বিফল হইবেক।

৫ নম্বা। সদর আদালতের নিকটে এই রিপোর্ট পাঠাইবার কিছু অতিপ্রায় নাহি যেহেতুক তাঁহার প্রত্যেক জিলাতে যুক্তরকতা কার্যের গতি দৃষ্টি করিয়া সাধারণমতে জানিতে পারিবেন যে এই শৈথিল্য নিবারণ আঁটআঁটরূপে ও মনোযোগপূর্বক হইতেছে কি না।

৬ নম্বা। দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে আগামি তা-
সেব ১ তারিখঅবধি এই বিধান সফল করিতে আদেশ
হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Designation of the officer who issued the order	No. of the case	Names of the parties	Abstract of the orders together with the date	Period allowed for the performance of the requisition with date of receipt by the Ameen	Date of execution of the order	Amount of fees allowed	Remarks of the Ameen with date of despatch of statement.	Observations of the officer who issued the order for the performance of the duty, with date of receipt

W KIRKPATRICK, Deputy Register

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
যে কার্যকর হুকুম দেন তাঁহার নাম।	যেইকদমার নম্বর।	যদি প্রতিবাদির নাম।	হুকুমের খোলাসা ও তারিখ।	হুকুমের মতামত করণের নিমিত্তে যে মিয়াদ দেওয়া যায় তাহা ও আধীন যে তারিখে হুকুম পাই তাহা।	যে তারিখে হুকুমের মতামত হইয়া তাহা।	যত বসুম দেওয়া যায়।	আধীনের মতামত কথা ও কৈফিয়ৎ পাঠাইবার তারিখ।	যে কার্যকর হুকুম করিব তাহার মতামত মিলেন তাঁহার মতামত কথা এবং তাহা পাওনের তারিখ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
J. C. MARSDEN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 1

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces

In pursuance of the orders of the Government dated 30th ultimo, the Civil and Session Judges are informed that their applications for leave of absence, under Clause XI of the Absentee Rules, must be submitted through the Court.

2 The Circular Orders of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut Nos 12 and 134, dated the 27th April, 1843, remain in force in all other respects

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 5th January, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 6

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces and the Principal Assistants to the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Western Court have recently observed one or two instances, in which according to the Certificate endorsed on the Sessions Judge's Warrants the execution of Capital Sentences has been rendered revolting and cruel by undue haste or carelessness, on the part of those charged with the duty, in taking down the body before life was extinct, and the consequent necessity of again suspending it. The Court are therefore pleased to direct that the body of a person sentenced to death shall invariably be allowed to remain suspended for one hour at least, and that it shall not even then be removed until death shall be ascertained to have taken place.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 27th November, 1848

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 111

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Statement

Pursuant to Rule 9, of the new Ferry Fund Rules passed by Government under date the 3d January, 1848, I have the honour to announce a memorandum shewing the Surplus Ferry Funds at the disposal of your District Committee of the 1st May, 1848, prepared agreeably to the orders of Government, dated the 8th July, 1844

W MAPLES,
Asst Acctt to the Govt of Bengal
Fort William, Accountant's Office,
Judicial Department,
The 19th December, 1848

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকারি আর্ডর।

১ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরে যু।

গবর্ণমেন্টের গত মাসের ৩০ তারিখের হুকুমানুসারে সিভিল ও সেশন জজ সাহেবদিগকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধাবানুসারে তাঁহারা ছুটী পাইবার যে সকল দরখাস্ত করেন তাহা সদর আদালতের দ্বারা পাঠাইতে হইবেক।

২। অন্য সকল বিষয়ে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ১৮৪৩ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ১২ এবং ১৩৪ নম্বরী সরকারি আর্ডর বশবৎ রহিল।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৫ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আর্ডর।

৬ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জিহুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেবেরদের জিহুত প্রধান আসিস্ট্যান্ট সাহেব বরাবরে যু।

পশ্চিম দেশের সদর আদালতের সাহেবেরা সম্প্রতি সেশন জজ সাহেবেরদের ওয়ারেন্টের পৃষ্ঠের লিখিত সর্টিফিকেটের দ্বারা কএকবার দেখিয়াছেন যে প্রাণদণ্ডের হুকুম জারী করণের কার্য যাহারদের প্রতি সমর্পণ হইয়াছে তাহাদের অনুপযুক্ত ভাগাদা ও অমনোযোগের দ্বারা যাহার প্রাণদণ্ডের হুকুম হইয়াছে তাহাব প্রাণবিয়োগ না হইতে তাহাব শবীৰ নামাইয়া দেওয়াতে তাহার দ্বিতীয়বার কাঁসি দিবার আবশ্যক হইয়াছে। তাহাতে এই প্রাণদণ্ড করণের কার্য অতি দুর্গাভ্যাস ও নিতুৰ হইয়াছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে যাহার প্রাণদণ্ডের হুকুম হইয়াছে তাহাব শবীৰ নিত্য অতিকম এক ঘণ্টাপর্যন্ত টাঙ্গান থাকে এবং তাহাব পব ও প্রাণবিয়োগ হওনের বিষয় যাবৎ নিশ্চয় না জানা যায় তাবৎ তাহা নামান না যায়।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ২৭ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আক্কৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকারি পত্র।

১১১ নম্বর।

নীচের কৈফিয়তের লিখিত জিলাব জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে যু।

১৮৪৮ সালের ৩ জানুআরি তারিখে গবর্ণমেন্ট গুদারার টাকার বিষয়ে যে নুতন লিখি করেন তাহাব ৯ নম্বরী বিধানমতে ১৮৪৮ সালের ১ মে তারিখে তোমার জিলাতে গুদারার টাকা ব্যয় করণের কমিটিব অধীনে যে ফাজিল টাকা বহিল তাহাব নীচের লিখিত ফর্দ পাঠাইতেছি। এই ফর্দ গবর্ণমেন্টের ১৮৪৪ সালের ৮ জুলাই তারিখের বিধিমতে প্রস্তুত হইয়াছে।

ডবলিউ মেপলস।
বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট আক্কৌন্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌন্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর।

Statement shewing the Surplus Ferry Funds on the 1st May, 1848, at the disposal of each District Committee, prepared on the principle sanctioned under the orders of the Government of Bengal, dated 8th July, 1844, No. 1107

	Deduct Disbursements in 1847-48				Surplus on the 30th April, 1847	Proportion of Charges as per Cash Account of the Superintendent of Police, L P			Total	Balance on the 30th April 1848	Add proportion of Collections in 1847-48		Surplus available on the 1st May, 1848
	As per Magistrate's Cash Account	As per Civil Buildings Memorandum	As per Cash Account of the Superintendent of Police, L P	As per Cash Account of the Superintendent of Police, L P									
<i>1st Union</i>													
Sarun,	45,145 9 0½	8,931 5 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	8,966 14 4½	36,178 10 7½	19,219 2 2½	55,397 12 10		
Chumparan,	49,384 10 0	20,029 10 10½	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	20,065 4 3½	29,319 5 8½	19,219 2 2½	48,538 7 11		
Tirhoot,	39,355 5 5½	12,683 12 1	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	12,722 5 5½	26,632 15 11½	19,219 2 2½	45,852 2 1½		
<i>2d Union</i>													
Shahabad,	30,783 3 6½	10,914 4 5	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	10,979 13 9½	19,803 5 9	10,460 2 10	30,263 8 7		
Patna,	23,018 7 3½	2,817 11 7½	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	2,853 5 0½	20,165 2 3½	10,460 2 10	30,625 5 1½		
Behar,	13,429 11 6½	4,761 12 1½	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	4,797 5 6½	8,632 6 0½	10,460 2 10	19,092 8 10½		
<i>3d Union</i>													
Monghyr,	14,416 1 6½	375 0 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	410 9 4½	14,005 8 1½	4,696 5 0½	18,701 13 2		
Bhagulpore,	2,658 0 0½	0 0 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	2,622 6 7½	4,696 5 0½	7,318 11 8		
Purneah,	18,284 0 11½	4,094 0 7½	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	4,129 10 0½	14,154 6 11	4,696 5 0½	18,850 11 11½		
Maldah,	10,247 1 6½	3,981 1 4	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	4,016 10 8½	6,230 6 9½	4,696 5 0½	10,926 11 10		
<i>4th Union</i>													
Dinapore,	6,641 4 6½	0 0 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	6,605 11 1½	2,634 8 7½	9,240 3 9½		
Rajshahye,	3,722 13 7½	1,121 5 1	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	1,157 1 5½	2,565 12 1½	2,634 8 7½	5,200 4 9½		
Pabna,	14,425 7 7	227 8 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	263 1 4½	14,162 6 2½	2,634 8 7½	16,796 14 10		
Rangpore,	8,652 6 0½	2,110 4 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	2,145 13 4½	6,506 8 7½	2,634 8 7½	9,141 1 3½		
Bogra,	7,248 10 5½	2,260 6 9	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	2,296 0 1½	4,952 10 3½	2,634 8 7½	7,587 2 11½		
<i>5th Union</i>													
Mymensingh,	9,676 13 9½	1,564 2 5	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	1,599 11 9½	8,077 1 11½	2,053 2 4	10,130 4 3½		
Sylhet,	12,981 11 10½	0 0 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	12,946 2 5½	2,053 2 4	14,999 4 9½		
Dacca,	11,949 9 10½	273 0 6	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	308 9 10½	11,640 15 11½	2,053 2 4	13,694 2 3½		
<i>6th Union</i>													
Chittagong,	11,129 11 11½	8,861 4 3	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	8,896 13 7½	2,232 14 4	3,214 6 10	5,447 5 2		
Tipperah,	6,203 5 8½	220 1 4	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	255 10 8½	5,947 10 11½	3,214 6 10	9,162 1 9½		
Noacolly,	18,041 15 10½	12,893 6 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	12,928 15 4½	5,113 0 5½	3,214 6 10	8,327 7 3½		
<i>7th Union</i>													
Furriedpore,	2,046 14 10½	3,528 3 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	3,563 12 4½	(a) 1,516 13 6½	1,085 15 11½	(a) 430 13 7½		
Backergunge	6,125 14 10½	0 0 0	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	6,090 5 5½	1,085 15 11½	7,176 5 4½		
Jessore	5,489 12 4	275 0 0½	35 9 4½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	0 0 0	313 9 5½	5,176 2 10½	1,085 15 11½	6,262 2 9½		

No 745

To the Collectors of Land Revenue, of the Bengal Presidency

With reference to the annexed copy of the orders of Government of the 30th ultimo, I have the honor to request, that on application from the Superintendent of Survey of your District you will have the goodness to advance to him upon his personal receipt, any sum not exceeding the monthly expenditure of his Office

C G MANSIE,

Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department, the 30th December, 1848

No 953

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to C G Mansel Esq Offg Acctt to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 30th November, 1848

I am directed to inform you, that his Honor has been pleased to authorize the Superintendents of Survey to draw in advance a sum equal to the monthly expenditure of their Office, to be subsequently adjusted by audited Bills

(Signed) W SITON KARE,

Under Secy to the Govt of Bengal

(True Copy)

(Signed) C G MANSIE,

Acctt to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 21

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit to you, for communication to the several Collectors of your Division, the enclosed copy of a letter from Assistant Accountant Mr Maules, No 353, dated 19th instant, upon the subject of remittances of treasure, and to request you will call the attention of those officers to the Circular instructions referred to in the 2d para No 300, dated the 4th June, 1824, especially to the latter portion of the note to rule 2, and the first part of rule 3, which enjoin that the remitting Collector shall satisfy himself by personal inspection, that the amount of treasure described in the chellan is really contained in the boxes, and that the Collector receiving the remittance (in order to ascertain the contents and amount) shall, without delay, cause each box or bag to be emptied into another and passed through the scales

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 29th December, 1848

[Government Gazette, 23d January, 1849]

৭৪৫ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জুমির বাজস্বেদ জীযুত কালেক্টর সাহেব দ্বারা দেহু।

গবর্ণমেন্টের গত মাসের ৩০ তারিখের লুকুমের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে ভোমার জিলার জরিপের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ভোমার নিকটে দখলি কবিলে জুমি তাঁহার নিজের সহী কবা বসীদ লইব। তাঁহার লিখিততার মাসিক খবরের অনধিক যত টাকা চাহেন তাহা তাঁহাকে আগাম দেও।

সি জি মানসেল।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আককৌন্টেন্ট সাহেবের দস্তখতান।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৮। ৩০ ডিসেম্বর।

২৫৩ নম্বর।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটী আককৌন্টেন্ট জীযুত সি জি মানসেল সাহেবের প্রতি বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের জীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ৩০ নবেম্বর।

ভোমাকে জানাইতে আদেশ পাঠিয়াছি যে জীযুত অনুরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব জরিপের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবদিগকে অনুমতি দিয়াছেন যে আপনাদের সি বিশতার মাসিক খবর যত টাকা লাগে তাহার তুল্য টাকা ভোমার স্থানে আগাম লন। এই টাকা পরে আডিট হওয়া বিলের দ্বারা মোলাবিল্য হইবেক।

ডবলিউ মিটন কার।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(মথার্থ নকল।) সি জি মানসেল।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবক্যুলর অর্ডর।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বেদ জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব লুকুমক্রমে ভোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে আদি-ফোর্ট আককৌন্টেন্ট জীযুত মেপলস সাহেবের বহুমান মাসের ১১ তারিখের ৩৫৩ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকল ভোমার নিকটে পাঠাইতেছি ওহাতে এক স্থান-হইতে অন্য স্থানে টাকা পাঠাইবার বিষয় লেখা আছে। এবং আদেশ করিতেছি যে তুমি ২ দফাতে যে সবক্যুলর পত্রের বিষয় উল্লেখ হইয়াছে অর্থাৎ ১৮২৪ সালের ৪ জুন তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্র তাহার বিষয়ে এবং বিশেষতঃ ২ বিধির মন্তব্য কথার শেষ অংশ ও ৩ বিধির প্রথম অংশের বিষয়ে এই কার্য্যকারকদিগকে মনোযোগ কবাও। এই বিধিতে লুকুম আছে যে যে কালেক্টর সাহেব টাকা পাঠান তিনি আপনি তদারক করিয়া দেখিবেন যে চালানের মধ্যে যত টাকা লেখা আছে তত টকা বাক্সেতে নিভাস্তই আছে এবং যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে এই টাকা পঠছে তিনি এই বাক্সেতে যে টাকা-প্রভৃতি আছে তাহা ও তাহার সংখ্যা নিশ্চয় জানিবার নিমিত্তে অবিলম্বে প্রত্যেক বাক্সের কি ভোড়ার টাকা বাহির করিয়া অন্য বাক্সেতে রাখিয়া তাহা ভোল করবেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ২৯ ডিসেম্বর।

G

No 353

To the Secretary to the Sudder Board of Revenue

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter, No 67, dated December 13th, 1848, with its accompaniment

2 In reply, I beg to annex for the information of the Board, copy of the Circular instructions issued from this Office regarding remittances, from which they will perceive that any delay in bringing remittances to account is in opposition to its standing orders, and can only be guarded against by dealing with each individual case as it occurs

3 Any Collector who considers unreasonable delay is taking place in adjusting a remittance made by him, should report the same to the Accountant who will call upon the Officer to explain the cause. If the explanation appears unsatisfactory, the Accountant will communicate the fact to the Board (should it be deemed advisable), or the Commissioner of the Division, since any such delay constitutes a neglect of duty, and is cognizable rather by the Revenue Authorities, than by the Accountant. Further than by the adoption of some such plan as this, I am not aware in what way the evil complained of by Mr Forbes can be remedied

(Signed) W MAILES,
Asst Acctt Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 19th December, 1848

(True Copy)
(Signed) G PROWSEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th December, 1848

NOTIFICATION

An Examination will be held early in April, 1849, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing Vacancies in the Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess a knowledge of the Hindustani Language, adequate to enable them to read and write it in the Persian or Devanagiri character

2nd All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested, through the Military Departments, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years, and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense, and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination, quite unqualified for admission and it is with a view to prevent the recurrence of this, that the above measure has been adopted

3rd Candidates for admission will be required
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

৩৫৩ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব
বরাবরেষু।

১ দফা। তোমার ১৮৪৮ সালের ১৩ ডিসেম্বর তারিখের ৬৭ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি প্রাপ্ত হইয়াছি।

২ দফা। তদন্তের বোর্ডের সাহেবেরদের বিজ্ঞাপনার্থ টাকা পাঠাওনের বিষয়ে এই দস্তাবেজিতে যে সরকারী আর্ডর প্রেরণ করা গিয়াছিল তাহার নকল পাঠাইতেছি তাহাতে তাঁহারা দেখিবেন যে প্রেরিত টাকা খাতায় জমা করণের যে কিছু বিলম্ব হয় তাহা এই দস্তাবেজ চলিত বিধির বিরুদ্ধ এবং তাহা নিবারণ করণের কেবল এই উপায় যে প্রত্যেক জাতি যে সময়ে স্টেট সে সময়ে তদ্বিষয়ের বিচার করা যায়।

৩ দফা। যদি কোন কালেক্টর সাহেব বোধ করেন যে তিনি যে টাকা পাঠাইয়াছেন তাহার হিসাব মোকা বিলা করিবার অনুপযুক্ত বিলম্ব হইতেছে তবে তাঁহার উচিত যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট আকেকুওটেট সাহেবের নিকটে করেন তাহাতে আকেকুওটেট সাহেব ঐ কর্মকাবকে তাঁহার কাবণ জানাইতে লিখিবেন। সে কাবণ যদি মাতবর বোধ না হয় তবে আকেকুওটেট সাহেব উপযুক্ত বোধ হইলে সেই বিষয় বোর্ডের নিকটে জানাইবেন অথবা এলাকার কমিসানর সাহেবকে জানাইবেন যেহেতুক এইমত কোন বিলম্ব কর্তব্য কার্যের জটিল হয় এবং তাহা আকেকুওটেট সাহেবের বিচার্য নহে কিন্তু বাজিমের কার্যকাবকেরদের বিচার্য। এইমত কোন উপায়ান্তর শ্রীযুত ফরবস সাহেব যে দোষ খবরা লিখিতেন তাহা নিবারণের অন্য কোন উপায় দেখি না।

ডবলিউ মেপলস। বাঙ্গা দেশের গবর্ণমেন্টের ফোর্ট উলিয়ম। আসিস্ট্যান্ট আকেকুওটেট।

আকেকুওটেট সাহেবের দস্তাবেজ।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৮। ১২ ডিসেম্বর।
(বখাখ নকল।)

জি গ্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ১২ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাপ্রাপনের ইচ্ছাহার।

মেডিকেল কলেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্ধৎ মি-লিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায় কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিয়মে ১৮৪৯ সা লব আপ্রিল মাসের আবেস্তে ফোর্ট উলিয়ম কলেজে ইমতিহান হইবেক। পদাঙ্কিকবদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা পারসী কিম্বা দেবনাগরী অক্ষরে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে পারে।

২। বেজিমেন্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোস্তারি সাহেবের প্রতি জ্ঞকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাঙ্কিককে যোগ্যতার সর্টিফিকেট না দেন এবং যাহারা নিরুপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহাবদিগকে অগ্রাহ্য করেন। ইহার পূর্বে দূর্ব স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকেট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কলেজে ভর্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহাবদিগের আশান্তর ও খবচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিষয় উত্তর কালে না হয় এই নিয়মে উপরেব উক্ত জ্ঞকুম দেওয়া গেল।

৩। কলেজে ভর্তি হওনের আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিদের

to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared for transmission to the Examiners of the College of Fort William

4th The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in Civil or Regimental Hospitals

5th No candidate will be allowed to present himself for examination, who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he is. A few individuals of decidedly bad character have, upon recent occasions, managed to obtain admittance, it is supposed, by producing false papers, the strictest care and scrutiny will therefore be exercised in examining the credentials of all future candidates, who will, in addition, require to be furnished with regular muster rolls, in order that they may be identified

6th All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the College premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave

7th All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers

8th No candidate will be admitted to the school, who is physically unfit for the duties of a Soldier

(By order,)

FRID JAS MOLAT, M D

Secretary

Council of Education, the 10th January, 1849

ব্রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩৫ নম্বর।

শাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

জিহুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalkh,) গত নবেম্বর মাসের ২১ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত শক সাহেব মেদিনীপুরের মাজিফেটী কর্ম্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর।

মালদহের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত বাদু চবচন্দ্র ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বলুয়ার আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত বাদু ধরনী-ধর বান গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

পূর্বণিয়ার ডেপুটী কালেকটর জিহুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr J P Dessa,) গত আগষ্ট মাসের ২ তারি-

খাবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর পরীক্ষক সাহেবের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এমনো ইমতিহানের দিনের অন্ত্যন তিন দিন পূর্বে মেডিকেল কালেক্টর সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হব।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাঁহারা সিবিল কিয়া সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাতালে ভুক্ত হইয়াছিল কিয়া কর্ম্ম করিয়াছিল তাহাবাই প্রথম মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সম্ভাব্যতা ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সার্টিফিকেট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিবজায়তে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষি ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতি দৃষ্টোচাষিক এক জন বোধ হয় ভালকরা সার্টিফিকেট দাখিল করিয়া কালেক্টে ভর্তি হইয়াছে অতএব উক্ত কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সার্টিফিকেট পরীক্ষা করণের বিষয়ে অতিশয় সারধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক। এবং তদ্বিষয় তাহারা তাহাবাই বটে ইহা জানিবার নিমিত্তে তাহাবদিগকে নিয়মিত তালিকা দেওয়া যাইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেক্টে বাস কবে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকা লে ও সাক্ষ্যকালে নাম ডাকা যাইবার সময় কখনো গবহাঞ্জিব না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলেটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধ-সম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহাবদের নাম বীতিমতে ফিবিষ্ট্রিড লেগা যাইবেক।

৮। এ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শব্দীরেব দোষ-প্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

(প্রকৃমক্কে।)

এক জে মোআট।

সেক্রেটারী।

নিরাধািপানব কৌন্সেল। ১৮৪২। ১০ জানুআরি।

খে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) ছুটী-বিষয়ক শ্রবণা বিধি ১১ ধাবানুসারে আগামি ফেব্রু-আরি মাসের মধ্যঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত জে সি ডড্জসন সাহেব (Mr J C Dodgson,) তাঁহার কর্ম্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৪ জানুআরি।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ জিহুত এক কার্ডউ সাহেব (Mr F Cardew,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব বঙ্গমানেব এডটিং সিবিল ও সেশন জজ জিহুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ জিহুত জে সি ব্রোন সাহেবকে (Mr J C Brown,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহাব অবশিষ্ট কাল এ মাসের ১৮ তারিখঅবধি বহিত হইল।

রিজাপান।

১৮৪২ সাল ৫ জানুআরি।

জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে কটকের সিবিল ও সে-

শন জজী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু ভাবাকান্ত বিনয়ালগবের প্রতি অর্পণ করেন।

জিযুত এ স্কল সাহেব (Mr A Sconce,) গত মাসের ১৩ তারিখে চাটিগাঁব অতিবিক্রম মিহিল ও সেশন জজী কর্মের ভার জিযুত এফ শিপউইথ সাহেবের (Mr F Shipwith,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) গত মাসের ১৩ তারিখে চাটিগাঁব কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত এ স্কল সাহেবের (Mr A Sconce,) স্থানে গ্রহণ করেন।

আলামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাউট জিযুত লাপ্তান এ এফটি সাহেব (Captain A A Stuit,) গত মাসের ২৬ তারিখে গোআলপাড়ার দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় ও এজেন্টী কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলদী মোআজ্জম হুসেন গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

নদীয়ার মিহিল ও সেশন জজ জিযুত জে সি ব্রোন সাহেব (Mr J C Brown,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপনাব মিহিলতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু বামলেচন ঘোষের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পাটনার মিহিল ও সেশন জজ জিযুত আর জে লফনন সাহেব (Mr R J Loughnan,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপনাব মিহিলতার কর্মের ভার অতিবিক্রম প্রধান সদর আমীন জিযুত লীলা শঙ্করলালের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মিনাজপুরের মিহিল ও সেশন জজ জিযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) ত্রৈমাসিক সেশন কবিবার জন্যে মালদহে গমনার্থ গত মাসের ২২ তারিখে আপন মিহিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলদী গোলাম আসগবের প্রতি অর্পণ করেন।

জিযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) গত মাসের ২৭ তারিখে দাবাজিলিঙ্গের সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মের ভার জিযুত ক্যাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Captain G W Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর সেক্রেটারী জিযুত মেজর জি টি মার্সাল সাহেব (Major G T Marshall,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিযুত লেপ্টেনেন্ট কনেল এস ডি রাইল সাহেবের (Lieut Col S D Riley,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) গত মাসের ২৫ তারিখে পুরী নিমকের এজেন্টী কর্মের

ভার জিযুত ডবলিউ এম ডিভম সাহেবের (Mr W M Dirom,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

৩৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ জানুআরি।

জিযুত এ ফরবস সাহেব (Mr A Forbes,) বাজলাহীরা প্রদারাব নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাতিবা টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেয়র হইবেন।

১৮৪২ সাল ৬ জানুআরি।

জিযুত ডাক্তর ফকনর সাহেবের (Dr Falconer,) অনুপস্থান কি অন্য লুকুম না হইনপর্যন্ত আসিফাউট চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর এ সি মাক্রে সাহেব (Dr A C Macrae) কোম্পানি বাহাদুরের বাগানের তত্ত্বাবধার কতা কর্ম নিরীহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৪ জানুআরি।

গাবণের মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের সারেক আসিফাউট জিযুত সি এচ কাম্পেল সাহেব (Mr C H Campbell,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে আঠার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিফ্টে ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) যে তারিখে আপন কর্মের ভার জিযুত ডডগন সাহেবের (Mr Dodgson,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাউট জিযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A I Melville,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকুড়ার জাইন্ট মাজিফ্টে ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিফাউট জিযুত এ ডবলিউ রসল সাহেব (Mr A W Russell,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১২ তারিখপর্যন্ত কলিকাতায় থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ঘোষণাপত্র আমলাতে ফৌজদারী মকাম বাকুড় জেলা বর্তমান সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বাকলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

ডায়ারী বাশীন্দাগান ও পুলিশের কার্যকারকগণ ও ঘাটওয়ালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি আগে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাজী ডাক চৌকি আয়ভাশোভাইতে গরুর গাড়িতে মধুসূদন চাটুয়া গাড়ওয়ান মাহফুজ ন্যামতপুর থানার অধীন আসনা সোনের ডাক চৌকিতে যাওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখেব বাত্র রাহাজায় বাহাজানি হইয়া সোণাজানি মাল লুট হইবাছে এমতে উক্ত বাহাজানদিগের ধৃত বিষয়ে অপেক্ষের রেপোর্ট অনুযায়ী পুলিশাধ্যক্ষ জিলজিযুত সুপ্রেমডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম ধার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত রাহাজানী মোকদমার অপরাধিগণকে মালসহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেন সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছাবিহইতে পাইবেক ইতি।

T. B. MACHER, Offg Joint Magistrate

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৬ জানুআরি।]

LAND ADVERTISEMENT.

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ধৰ্ম্মানুযায়ী নীচের লিখিত মহালান্ড বাকী খাজনা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফায়তে এস্তেহাব দেওয়া গাইতেছে যে ঐ সকল মহালান্ড নং ১৮৪১ ইং-
বেঞ্জির তাৰিখ ৫ ফেব্রুআৰি মোতাবেক সন ১২৫৫ বাঙ্গালীর তাৰিখ ২৪ মাঘ বোজা সোমবার জিলা মজবুতব কালেক্টরি কাছাবিতে বিনা ওজবে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪১ ইংবেজি তাৰিখ ৮ জানুআৰি।
নয়র বকম মহালান্ডের বকম মহালান্ডের নম্বৰ মহালান্ডের নাম

কায়মী	১২৬	কিচমত বঙ্গবাম সবকাব	মহালান্ডের নাম	সদর জমা	বাকী খাজনা	মাহাল জেব ষ্টীটটার
কায়মী	২৫১	ভবফ হোচন ইচমাইন	উপনামস্তু কাননগো	১০৬৩৯৩	৩৪৫৮১১	মাহাল জেব ষ্টীটটার
কায়মী	৩১১	ভবফ কৃষ্ণদাস কাননগো	মাহামুদ ইছপ ও হামিদ ওয়াহাচন আলি	১৬৩১৬৬	৯৬০	সদর হাচনআলীর
কায়মী	৩৮৮	ভবফ মাহামুদ আবপ	ও মাহামুদ বজিব ও কানীনাথ চক্রবর্তী ও	১০৩১৮	৩২৯৮	৮৯৬ পাট জমা ব্য-
কায়মী	৫৭৭	ভবফ দাছি বোজুম	মুবাবিধব চক্রবর্তী	১৫২১১৬	৯২৮১১	তেবেক সমুদর মাহা-
কায়মী	১০৬১	ভবফ কানীনাথ	উপনামস্তু কাননগো	১৩৭১৬২	৬১৮১১	ল বিক্রী হইবেক।
কায়মী	১৬০২	ভবফ জবচন্তু নারায়ণ	ওকপ্রসাদ দেবীশঙ্কর বাম দাস	৮৬৮৬	২৬৮২	
			আহছন আলি			
			গৌবীমোহন জগমোহন			
			বামমুন্দর ও শামসুন্দর ও অভয়াচরণ ম-			
			মোহরবাম সেন	৯০৮৩	৩৮৮	
কায়মী	১৭৫০	ভালুক জালোজ আপখন	খোদ	৫৬৩	১০১১	
কায়মী	১৮১৪	ভবফ খোদাল দুবিব চব	মাজুম মাহ'কপ	৫২৮০	৮৭	
কায়মী	২৪	ভালুক আবুল হোসন	খোদ	৬০	৬০	
কায়মী	৫৪	ভালুক মজবত খাঁ	কানীনাথ	৬৬	৬৬	
কায়মী	১২৬	ভালুক অম্বুতি	খোদ	৬০	৬০	
কায়মী	৬৩	ভালুক কনিমদান	খোদ	৬২	৬২	
কায়মী	১২২	ভালুক হাচন আলি	খোদ	৬৩	৬৩	
কায়মী	৮৪	ভালুক আছানোল্ল দেওয়ান বিবিজান বিবি লক্ষর আলি	খোদ	৬০	৬০	
কায়মী	১৬	ভালুক পার্জীচরণ	খোদ	১০	১০	
কায়মী	২৪	ভালুক পার্জীচরণ চাকুব	খোদ	১২	১২	
কায়মী	৬৭	ভালুক ফকির মাহামুদ জিমতী কুমুম দিবি কতে আলি	খোদ	৬৬	৬৬	
কায়মী	১৪৪	ভালুক অভয়াচরণ বায়	খোদ	৬৩	৬৩	
কায়মী	১৫৪	ভালুক দাবিহাবি	খোদ	১৩	১৩	
কায়মী	২১	ভালুক মফর আলি	খোদ	১৩	১৩	
কায়মী	৪২	ভালুক আছরকি আলি	খোদ	৬৬	৬৬	
কায়মী	১৩২	ভালুক আবদুল কানিব	খোদ	৬৬	৬৬	
কায়মী	২৩৫	ভালুক বো'দন আলি	খোদ	৬৬	৬৬	
কায়মী	২৩২	ভালুক জিমতী বছবা দিবি	খোদ	৬০	৬০	

W J ALLAN, Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameen in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S. Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

<i>Names of Ameen</i>	<i>Residence</i>
Kistokishore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurochunder D 154,	Cotamapore, Zillah Burdwan
Ramnedee Kylee	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokishore Do,	Ramnathpore, do
Kuleehurn Bundopadya,	Do, do
Succram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shank Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibehunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Batesah, Pergh Teeznah, Zh Leepoorah

OOMAHANT SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীন কৰ্ম করিয়াছিল যদি তাহা। এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহাদের এই মাহিয়ানার টাকা সবকারের লাভ নৌক মানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

<i>আমিনেরদের নাম।</i>	<i>বাসস্থান।</i>
কৃষ্ণকিশোর সেন।	শশবল্লভ পণ্ডিত ক্রমপুর।
চবচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটামাকর।
বামনিধি ঐকলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনাথরণ চট্টোপাধ্যায়	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ বামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জীবাম ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ খান।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কব।	এ কাউখালী।
বামকানাঈ বায়।	এ বামনাথপুর।
লক্ষ্মীনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পণ্ডিত জিলা যোঃ বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনর সাহেবের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of WILLIAM PATRICK, WILLIAM HUNTLEIGH SMOULT, and others, Insolvents

On Saturday, the 23d day of December, 1848, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 59,300, in his hands pay a dividend at the rate of Co's Rs Two and Six annas (which will amount to the sum of Co's Rs 45,601 12 0,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

NOTICE whereof is hereby given

Assignee's Office, 15th January, 1849

JOHN GORDON, Official Assignee

শহর কলিকাতার অফিস ঞ্জিরদিগের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়াম প্যাট্রিক সাহেব ও উলিয়াম হন্টলি স্মোল্ট সাহেবের বিষয়ে

অফিসেল আর্সেনি সাহেবের দফতরখানায় ১৮৪৮ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে তফসিল হইল যে উক্ত যোত্রহীনদের তফসিলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সেই দাওয়া উক্ত আর্সেনি সাহেবের খতিবজ্ঞানমতে সাব্যস্ত হইলে তাঁনি যে ৫২,৩০০ টাকা তাঁহার হাতে আছে তাহাইতে প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২ ১০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুজ ৪৫,৬০১ ১২ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া গেল।

আর্সেনির দফতরখানা। ১৮৪৯। ১৩ জানুআরি।

জান গর্ডন। অফিসেল আর্সেনি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

NOTICE is hereby given, that by an order made in the matter of JOHANNES CATCHICK MICHAEL, an Insolvent, on the sixth day of January instant, upon the application of the Insolvent abovenamed, it was ordered (amongst other things) that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say,) Ramneedy Singhy, J D Crouch, Francis Robert Neilson, Golucknauth Sandial, Muttuloli Seal, Ramchurn Mullick, Juggernauth Sing, Juggernauth Sing, Buddenchunder Roy Degumber Mookerjee, Dhurmodoss Bonnerjee, Nundololi Sain, and Boloram Roy, Prosunnoocomar Paul, Dyalechund Seal and Woodychund Seal, Nobinchunder Chatterjee, Nobinchunder Chatterjee, G R Naykr, Bhoyrubchunder Shaw, J G Arrakiel and Carrapiet G Arrakiel, Hulodhur Doss, George Purvis, and A M Cardoza, Sreenauth Chatterjee, A G Aviet, Messieurs Black and Murray, G I Crompton, F Perry, Messieurs B W Lazarus and Company, Messieurs Cook and Company, and Messieurs Willis and Company, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the Third day of February next

W N HEMLE, Attorney

যোত্রহীন জোহানিস কাচিক মাইকেল সাহেবের দাবীকৃতমতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাবো। ছকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দশান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল কর্ত্ত ধাবেন সেই সকল দায়বদ্ধিতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হইবে। বামনিবি সিংহ, জে ডি ক্রোচ সাহেব, ফ্রান্সিস বাবট নৈলসন সাহেব, গোলোকনাথ সান্দ্যাল, মতিলাল শীল, বামচরণ মল্লিক, জগন্নাথ সিংহ, জগন্নাথ সিংহ, বদনচন্দ্র বার, দিগদ্বর মুখুয়া, ধর্মদাস বাঁড়ুয়া, নন্দলাল সেন ও বঙ্গবাম বাগ, প্রসন্নকুমার পাল, দয়ানন্দ শীল, ও উদয়চন্দ্র শীল নবীনচন্দ্র চাটুয়া, নবীনচন্দ্র চাটুয়া, জি আর বেলর সাহেব, ভৈরবচন্দ্র শা, জে জি আবাকিএল সাহেব ও কারাপিট জি আবাকিএল সাহেব, হুদধর দাস, জর্জ পবিস সাহেব ও এ এম কারডোজা সাহেব, জীনাথ চাটুয়া, এ জি আবিএট সাহেব, ব্রাক ও মের সাহেব, জি টি ক্রয়টন সাহেব, টি পেরি সাহেব, বি ডবলিউ লাজারাস কোম্পানি, বুক কোম্পানি এবং ওয়ালিস কোম্পানি। ডবলিউ এন চেম্বার। উকীল।

In the matter of the petition of JOHN BECKWITH, lately carrying on business in copartnership together with Albert John De Hochepeid Larpent, in Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 6th day of January instant, it was ordered that Saturday, the 3d day of February next, be appointed for the further hearing of the matters of the petition of the said John Beckwith for the purpose of making a dividend, any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the estate of the Insolvent, may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FIRTH, SANDER and WALLIS, Attorneys

কাকবেল কোম্পানির নামে সওদাগর ও এজেন্ট পূর্বে কলিকাতা নগরে আলবার্ট জোন ডিচিপিড জারপেট সাহেবের সঙ্গে কর্মকাবি জোন ডেহোচেপেইড লারপেন্ট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে ছকুম হইল যে ডিবিউড করণের নিমিত্তে উক্ত জোন বেকউইথ সাহেবের দাবীকৃতমতে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুন্য যাই। যে কোন মহাজন কিংবা এক বিশেষ লিখিত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্সল্টেন্ট উপর কোন দায়িত্ব স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শনিবারের দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্যায় কোন আফিডেবিট দাখিল করিবে। তিনি হাজির হইতেপারেন এবং তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

ফিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of FRANCIS BAILLY, ROBERT THOMAS, JAMES STUART BLAICK SCOTT, RICHARD DODD and CHARLES MARFEN, lately carrying on business in copartnership at Calcutta, as Merchants and Brokers, under the style or firm of Hickey Bailey and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court, for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the petition for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvents, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvents appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FIRTH, SANDER and WATTS, Attorneys

ফিথ বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে যোতায় সওদাগরী ও দালালী কর্মকাবি ফ্রান্সিস বেলি সাহেব ও বাবট থমাস সাহেব ও জেমস স্টুয়ার্ট ব্লেইক স্কট সাহেব ও রিচার্ড ডড সাহেব ও চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিবদের উপকারার্থ আদালতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে ছকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের নামে যোত্রহীনতা নির্দ্বাবগার্ষ দাবীকৃতমতে আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুন্য যাই।

উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্যায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ফিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the petition of FRANCIS BAILLY, of the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Francis Bailly appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FIRTH, SANDER and WATTS, Attorneys

ফিথ বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগর সওদাগরী ও দালালী কর্মকারি কুটী সম্পদী কলিকাতা নগরনিবাসি ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিবদের উপকারার্থ আদালতে বর্তমান

জানুআৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখে শনিবাৰে উক্ত আদালতে শুনা যাব।

উক্ত যোত্রহীনেৰ মহাজনেৰদেৰ নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতেৰ প্রধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ সিবিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেৰা তাহা দেখিতে পাবেন।
ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the petition of JAMES STEWART BLAICKIE SCOTT, of the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers
NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, Attornes

হিক্কি বেলি কোম্পানিৰ নামে পূৰ্বে কলিকাতা নগৰে সওদাগৰী ও দালালী কৰ্মকাৰী কুঠীসম্পৰ্কীয় কলিকাতা নগৰনিবাসি জেমস ষ্টুয়ার্ট ব্লেইক স্কট সাহেবেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ষ্টিভনেৰ উপকাৰার্থ আদালতে বৰ্তমান জানুআৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখে শনিবাৰে শুনা যাব।

উক্ত যোত্রহীনেৰ মহাজনেৰদেৰ নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতেৰ প্রধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ সিবিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেৰা তাহা দেখিতে পাবেন।
ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of RICHARD DODD, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, Attornes

হিক্কি বেলি কোম্পানিৰ নামে পূৰ্বে কলিকাতা নগৰে সওদাগৰী ও দালালী কৰ্মকাৰী কুঠীসম্পৰ্কীয় কলিকাতা নগৰেৰ বাইটৰ্স ৰিলডিং নিবাসি ৰিচাৰ্ড ডড সাহেবেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ষ্টিভনেৰ উপকাৰার্থ আদালতে বৰ্তমান জানুআৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখে শনিবাৰে শুনা যাব।

উক্ত যোত্রহীনেৰ মহাজনেৰদেৰ নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতেৰ প্রধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ সিবিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেৰা তাহা দেখিতে পাবেন।
ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of CHARLES MARLEN, late of Mission Row, in the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Co, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, Attornes

হিক্কি বেলি কোম্পানিৰ নামে পূৰ্বে কলিকাতা নগৰে সওদাগৰী ও দালালী কৰ্মকাৰী কুঠীসম্পৰ্কীয় কলিকাতা নগৰেৰ মিসন ৰো নিবাসি চাৰ্লস মাৰ্লিন সাহেবেৰ দৰখাস্তেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ষ্টিভনেৰ উপকাৰার্থ আদালতে বৰ্তমান জানুআৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখে শনিবাৰে উক্ত আদালতে শুনা যাব।

উক্ত যোত্রহীনেৰ মহাজনেৰদেৰ নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতেৰ প্রধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ সিবিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেৰা তাহা দেখিতে পাবেন।
ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিৰদেৰ ইশতিহাৰ।

NOTICE

NOTICE is hereby given that on an early day the under mentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Fulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram, situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprising and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

DENMAN and ABBOTT

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাইতেছে যে বন্ধকলগনিয়া ব্যক্তিৰ হুকুমানুসাৰে নীলামকৰণেৰ ক্ষমতাক্ৰমে নীলামকৰণিয়া টা- অ ডম কোম্পানি নোচেৰ লিগিড তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্ৰে নীলাম কৰিবেন এই তালুকেৰ স্বঅবিষয়ক দলীলসম্বন্ধেৰ কেহ ক্ষেপিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস ষ্ট্ৰিটেৰ ১১ নম্বৰী বাসীতে জীৱুত ডেনমান ও আবট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে দেখিতে পাইবেন এই দলীলসম্বন্ধেৰে যেমন লেখা আছে তে-
ম এই তালুকেৰ ভোগ কৰিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশেৰ জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপুৰগণনাৰ অধ্যক্ষিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এই তালুকে হয় মৌজা আছে অৰ্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম অ'মনকাতি জীপুৰ বাবাসত খুক ও সিঙ্গ।

ডেনমান ও আবট।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৩ জানুআৰি।]

জীৱমপুৰেৰ যত্নালয়ে জীৱুত জান কামৰম সাহেবকক্ক যুক্তি হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 30, 1849.

বঙ্গিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি ।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT APPOINTMENT

The 23d January, 1849

Fuzeelut Hossein, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th January, 1849

Baboo Ramgopal Shome, Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore, from 30th October to 12th December

Baboo Goopremohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for six months from 8th instant.

Baboo Kas-i-ssur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nudda, for fifteen days, in extension of that granted to him on the 12th instant

Baboo Radhanath Burroah, Moonsiff of Rungeah, Assam, from the 18th to the 27th instant

Baboo Annenderam Phokun, Acting Moonsiff of Nulbarree, Assam, from the 11th to the 18th instant

The 25th January, 1849

Anund Gopal Biddalunkar, Pundit of the Dacca Circle, for one week in excess of that granted to him on the 29th ultimo

B. J. COLVIN, Register.

ব্রাজকর্মে নিয়োগ ।

৬৩ নম্বর ।

বাকলা মেসের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

জুটী ।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি ।

বঙ্গিকাতা মঙ্গলবার একটী সপরিচেষ্টে জিহুত

[Government Gazette, 30th January, 1849.]

বিজ্ঞাপন ।

মহর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২৩ জানুআরি ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত ফজিলত হুসেন জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের একটী মুনসেফ হইবেন ।

জুটী ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি ।

জিলা বশোহরে মোহাঙ্গড়ার মুনসেফ জিহুত বাবু রায়-গোপাল সোম অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখ অবধি ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখ পর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন ।

জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপীমোহন বাব বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি ছব মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

জিলা নদীয়ার সুখলাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত বাবু কালীশ্বর মিত্র বর্তমান মাসের ১২ তারিখে যে জুটী পান তদতিরিক্ত পনের দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

আসামে বজিয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু বাখালাথ বড়ুয়া বর্তমান মাসের ১৮ তারিখ অবধি ২৭ তারিখ পর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন ।

আসামে নলবাড়ীর একটী মুনসেফ জিহুত বাবু আনন্দীচরণ ফুকন বর্তমান মাসের ১১ তারিখ অবধি ১৮ তারিখ পর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি ।

ঢাকা চক্রের পণ্ডিত জিহুত আনন্দগোপাল বিদ্যালকার গত মাসের ২৯ তারিখে যে জুটী পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের জুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

ডবলিউ এচ রাইল্যান্ড সাহেব (Mr W H Ryland,) যে তারিখে আপন কর্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বেহাংয়ের আফিমের এজেন্ট জিহুত এচ এস ওল্ডফিল্ড সাহেবকে (Mr H S Oldfield,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে জুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট

কাল গত মাসের ১২ তাৰিখঅবধি বহিৰ হইল এই তাৰিখে তিনি আপন কৰ্মেৰ ভাৰ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআৰি।

পূবীৰ মিৰিল আৰ্মিফোৰ্ট চিকিৎসক জীযুত জে সি স্মিথ সাহেব (Mr J C Smith,) গত মাসেৰ ২৫ তাৰিখে এই স্থানেৰ চিকিৎসকতা কৰ্মেৰ ভাৰ সব-আৰ্মিফোৰ্ট চিকিৎসক জীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র দত্তেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জীযুত এডগাৰ এফ লাটুৰ সাহেব (Mr Edgar F Latour,) গত মাসেৰ ২৯ তাৰিখে ফৰিফুৰেৰ জাইন্ট মাৰ্জিফ্ৰেটী ও ডেপুটী কালেক্টৰী কৰ্মেৰ ভাৰ জীযুত এডাৰ্ড লাটুৰ সাহেবেৰ (Mr Edward Lautour,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

জীযুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বৰ্তমান মাসেৰ ১ তাৰিখে বেহাৰেৰ মিৰিল ও সেশন জজী ও অতিৰিক্ত জজী কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মোলদী মহম্মদ ইবৰাহিমৰ স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

পূৰণিয়াৰ মিৰিল ও সেশন জজ জীযুত ডেবিড প্ৰিঞ্জল সাহেব (Mr David Pringle,) বৰ্তমান মাসেৰ ২ তাৰিখে আপন কৰ্মেৰ ভাৰ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

ভাগলপুৰেৰ মিৰিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউএল আলেকজাণ্ডাৰ সাহেব (Mr W S Alexander,) মুজিৰে এৰা আপন জিলাৰ যক্ষঃসলে গমনাৰ্থ আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মোলদী মোয়াজিম ভাসেনেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জীযুত এডাৰ্ড লাটুৰ সাহেব (Mr Edward Lautour,) বৰ্তমান মাসেৰ ২ তাৰিখে নওয়াখালীৰ জাইন্ট মাৰ্জিফ্ৰেটী ও ডেপুটী কালেক্টৰী কৰ্মেৰ ভাৰ জীযুত এচ আৰ্থাৰ্টন সাহেবেৰ (Mr H Atherton,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

মুৰশিদাবাদেৰ একটীং কালেক্টৰ জীযুত এচ সি হালকট সাহেব (Mr H C Halkett) আপন জিলাৰ যক্ষঃসলে গমনাৰ্থ বৰ্তমান মাসেৰ ৩ তাৰিখে আপন খাজানা-খানাব ভাৰ জীযুত এচ প্ৰাট সাহেবেৰ (Mr H Pratt,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

ফোৰ্ট উলিয়ম কালেক্টৰ পৰীক্ষক সাহেবেৰ গবৰ্নমেণ্টে বিজ্ঞাপন কৰিয়াছে যে মিৰিলসম্পৰ্কীয় মিৰিল তাৰ জীযুত ই জেমকিন্স সাহেব (Mr J Jenkins) বাজসা ভাষায় অতিনিপুণ অতএব বাজসা দেশেৰ জীযুত অনৱবিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেব তাঁহাকে সন্মুখ-সূচক পদনী প্ৰদান কৰিয়াছে।

বাজসা দেশেৰ জীযুত অনৱবিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ জকুমত্ৰে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজসা দেশেৰ গবৰ্নমেণ্টেৰ একটীং সেক্ৰেটাৰী।

৭৪ নম্বৰ।

বাজসা দেশেৰ জীযুত অনৱবিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ জকুম।

মিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৯ নবেম্বৰ।

জীযুত কাপ্তান এম আৰ পিকল সাহেব ও জীযুত কাপ্তান আৰ স্মিথ সাহেব এ জীযুত এ ওয়াটক্ৰেট সাহেব ও জীযুত জে কে পেয়টন সাহেব (Captain S R Pickell, Captain R Smyth, Mr A Wyatt, Mr J J Pemberton,) যে সকল জিলাৰ জৰিণী কৰ্মে নিযুক্ত আছেন সেই সকল জিলাতে ১৮৩৩ সালেৰ ৯ আইনানু-সাৰে ডেপুটী কালেক্টৰেৰ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বৰ।

শাহাৰাদেৰ মাৰ্জিফ্ৰেটী ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আ-সিফোৰ্ট জীযুত ও টুগুড সাহেব (Mr O Toogood,)

[গবৰ্নমেণ্টেৰ গেজেট। ১৮৪২। ৩০ জানুআৰি।]

জাইন্ট মাৰ্জিফ্ৰেটী ও ডেপুটী কালেক্টৰেৰ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ জানুআৰি।

জীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut W H Oakes,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবৰ্নৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ এজেন্ট সাহেবেৰ প্ৰধান আৰ্মিফোৰ্ট হইবেন।

জীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি এন ওক্স সাহেব (Lieut G N Oakes,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবৰ্নৰ জেন-নৰল বাহাদুৰেৰ এজেন্ট সাহেবেৰ প্ৰথম শ্ৰেণীৰ আ-সিফোৰ্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআৰি।

নীচেৰ লিখিত মচাশয়েৰা ১৮৪৭ সালেৰ ১৬ আইন-নুসাৰে কলিকতা নগৰ পৰিপাটী কৰণাৰ্থ কমিয়ানৰা পদে মনোনীত হইয়াছেন।

প্ৰথম খণ্ডে জীযুত বাবু ভুবনমোচন মিত্ৰ।

দ্বিতীয় খণ্ডে জীযুত বাবু তাৰিণীচৰণ বীড়িয়া।

তৃতীয় খণ্ডে জীযুত বাবু দীনবন্ধু দে।

চতুৰ্থ খণ্ডে জীযুত চেনৰি এডাৰ্ড ওয়াটস সাহেব। (Mr Henry Edward Watts)

উচ্চ পদে নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআৰি।

জীযুত পাদৰি আৰ এবৰেষ্ট সাহেব (Revd R Ever-est,) কৰ্মে ইশতাফ দেওয়াতে ফোৰ্ট উলিয়ম জিলাৰ ও ৭ দিবপুৰেৰ ভজনাশয়েৰ আৰ্মিফোৰ্ট ধৰ্মোপদেশক জীযুত পাদৰি এফ ফিসৰ সাহেব (Revd F Fisher,) গত ডিসেম্বৰ মাসেৰ ১৫ তাৰিখঅবধি ধৰ্মোপদেশক হইবেন।

জীযুত পাদৰি এ হামণ্ড সাহেব (Revd A Ham-mond,) কৰ্মে ইশতাফ দেওয়াতে অম্বালাৰ আৰ্মিফোৰ্ট ধৰ্মোপদেশক জিলা পাদৰি সি গাৰবেট সাহেব (Revd C Garbett,) বৰ্তমান মাসেৰ ১ তাৰিখঅবধি ধৰ্মোপ-দেশক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৮ জানুআৰি।

চাৰ্টিংগাৰ অতিবিক্ত মিৰিল ও সেশন জজ জীযুত এ ডব্ল সাহেব (Mr A Sconce,) ছুটীৰিয়মক বিধৰ ১১ ও ১২ খাদানুসাৰে যে তাৰিখে ছুটী গ্ৰহণ কৰেন সেই তাৰিখঅবধি এক মাস ও দশ দিনেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

ভজনাতে জাহানাবাদেৰ ডেপুটী মাৰ্জিফ্ৰেট জীযুত বাবু ঈশ্বৰচন্দ্র ঘোষাল গত মাসেৰ ২ তাৰিখে যে ছৰ মণ্ডাৰেৰ ছুটী পান তাহা এই মাসেৰ ১৪ তাৰিখঅবধি গণ্য হইবেক এই তাৰিখে তিনি ছুটী গ্ৰহণ কৰেন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআৰি।

মেদিনীপুৰেৰ মিৰিল ও সেশন জজ জীযুত এচ টি বেকস সাহেব (Mr H T Rakes,) বাজধানীতে গম নাৰ্থ আট দিনেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

ফোৰ্ট উলিয়ম কালেক্টৰ ছাৰ জীযুত সি জে रिচার্ডস সাহেব (Mr C J Richards,) ছাৰ স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনাৰ্থ তিন মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১০ জানুআৰি।

কটকেৰ ও মেদিনীপুৰেৰ ধৰ্মোপদেশক জীযুত পাদৰি থামস ষ্টিল সাহেব (Revd Thomas Steel,) যে তা-ৰিখে আপন কৰ্ম স্থান ভ্যাগ কৰেন সেই তাৰিখঅবধি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনাৰ্থ দুই মণ্ডাৰেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

চাৰডাৰ ধৰ্মোপদেশক জীযুত পাদৰি জে বেল সাহেব (Revd J Bell,) গত মাসেৰ ৪ তাৰিখে যে ছুটী পান ভদতিৰিক্ত এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বাকৰগাংৰ মিৰিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) যে তাৰিখে ছুটী গ্ৰহণ কৰেন সেই তাৰিখঅবধি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

আইরামপুরের সাবেক সদর আমীন জীযুত এ ডেবিড-
সন সাহেব (Mr A Davidson,) বর্তমান মাসের ৬ ত-
বিখ্যাবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাই-
রাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআরি।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিরিশতার জীযুত আলেকজান্ডার
সান্ড সাহেব (Mr Alexander Shank,) "মলববা" নামক
জাহাজে নিযমিত ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন
এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ গত মাসের ২৯ তাবি-
খে খাজুবীতে পড়ছে।

১৮৪২ সাল ১০ জানুআরি।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিরিশতার জীযুত ডবলিউ সি এস
কনিংহাম সাহেব (Mr W C S Cunningham,) "ওবিয়েন্টাল"
নামক বাষ্পীয় জাহাজে নিযমিত ছুটি হইতে
প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ
বর্তমান মাসের ৫ তাবিখে খাজুবীতে পড়ছে।

জীযুত ডবলিউ জে হে সাহেব (Mr W J Hay,) জীযুত
অনবিল কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবের দ্বারা
বাক্সলা দেশের সিবিলাসম্পর্কীয় সিরিশতায় নিযুক্ত হই-
য়া "ওবিয়েন্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পড়িয়াছেন
এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৫ তা-
বিখে খাজুবীতে পড়ছে।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর
জীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) বর্ত-
মান মাসের ২ তাবিখে আপনাব কর্মের ভার জীযুত
এফ বি ড্রুমন্ড সাহেবের (Mr F B Drummond,)
স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত ডাক্তর জে কেরনহেড সাহেব (Dr J Caven-
head,) গত মাসের ৩০ তাবিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে
সিংহভূম এলাকায় কর্মের ভার জীযুত এফ টকর সাহে-
বের (Mr F Tucker,) স্থানে গ্রহণ করেন।

চাটিগাঁব কালেক্টর জীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব
(Mr W J Allen,) বর্তমান মাসের ৩ তাবিখে আপ-
নাব কর্মের ভার জীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr
C T. Buckland) স্থানে গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের সিবিলা ও সেশন জজ জীযুত এচ বি ব্রোন-
লো সাহেব (Mr H B Brownlow,) বর্তমান মাসের
৪ তাবিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমান
জীযুত সৈয়দ মনোহর আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বঙ্গপুরের কালেক্টর জীযুত ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেব
(Mr W T Trotter,) বর্তমান মাসের ৪ তাবিখে অ-
পনাব সিরিশতার চলিত কর্মের ভার ডেপুটি কালেক্-
টর জীযুত বায় মুকন্দপ্রসাদের প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিরিশতার জীযুত এ আই এলিয়ট
সাহেব (Mr A I Elliot,) এদেশীয় দুই ভাষায় মুশি-
কিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হই-
বাছে।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

২৫ নব্ব্ব।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

আসিফাউট চিকিৎসক জীযুত সি হর্টন সাহেব (Mr
C Horton,) জিপুরার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মে
থাকিবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুআরি।

জীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C
Richardson,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিপুরার
মাজিষ্ট্রেট কর্মে নিরীহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

সিংহপুরের আসিফাউট রেসিডেন্ট ও পোলীসের
সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L
S Jackson,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চাবি মাসের
ছুটি পাইরাছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত পোলীসের
ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ডনমান সাহেব (Mr
Dunman,) তাঁহার কর্মে নিরীহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসি-
ফাউট জীযুত জি এ পেপার সাহেব (Mr G A Pepper,)
গত নবেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
স্বীয় কর্মোপলক্ষে ব্যুড়ি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

বর্তমানের সদর আমান জীযুত মোলদী মহম্মদ সা-
য়েম গত মাসের ৭ তাবিখে চিকিৎসকের সার্টিফিকেট
ক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইরা-
ছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুআরি।

লোহাবড়গাতে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
এজেন্ট সাহেবের এক্টিং প্রধান আসিফাউট জীযুত
টি সি ট্রট্ট সাহেব (Mr T C Trotter,) আপনাব
কর্মের ভার জীযুত ক্যাপ্টান জে সি হান্টিংটন সাহেবের
(Captain J C Hunnyngton,) প্রতি অর্পণ করিয়া
স্বীয় কর্মোপলক্ষে ব্যুড়ি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুআরি।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ক্যাপ্টান লিআর লায়ন্স
সাহেব (Captain L R Lyons,) বর্তমান মাসের ৩ তা-
বিখে আপনাব কর্মের ভার জীযুত ক্যাপ্টান জি ব্রনর
সাহেবের (Captain G Verner,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের কালেকটর জীযুত আর এন ফারকসন
সাহেব (Mr R N Farquharson,) বর্তমান মাসের ৬
তাবিখে আপনাব কর্মের ভার জীযুত ই এফ বার্ডলিফ
সাহেবের (Mr E F Radcliffe,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করিয়া
বর্তমান মাসের ৮ তাবিখে এ কর্মের ভার জীযুত ও
টুগুড সাহেবের (Mr O Toogood,) প্রতি অর্পণ করেন।

বীরভূমের সিবিলা ও সেশন জজ জীযুত এফ কার্ডউ
সাহেব (Mr F Cardew,) বর্তমান মাসের ৮ তাবিখে
আপনাব সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর
আমীন জীযুত মোলদী নজমুল হকের প্রতি অর্পণ করেন।

জিপুরার মাজিষ্ট্রেট জীযুত এচ ডি এচ ফরগাসন সা-
হেব (Mr H D H Fergusson,) বর্তমান মাসের ১১
তাবিখে আপনাব কর্মের ভার জীযুত ও ডবলিউ
মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) প্রতি অর্পণ
করেন।

বর্তমানের এক্টিং কালেক্টর জীযুত জি জি মাকিন্টোশ
সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্তমান মাসের ১২
তাবিখে আপনাব জিলাব মফঃসেলে গমনার্থ আপন খা-
জানাখানার ভার জীযুত ডবলিউ সি লকনার সাহেবের
(Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১১২ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

জীযুত ডবলিউ সি লকনব সাহেব (Mr W C Lochner,) বর্তমানে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ জীযুত লেন্ডেনেট জে ব্রিস্টো
সাহেব (Lieut J Bristow,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে কুড়ি
দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুআরি।

মুরশিদাবাদের এক্টিং কালেকটর জীযুত এচ সি
হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) আপনাব
কর্মের ভার জীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) প্রতি
অর্পণ করিয়া দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

ছিলটের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত ডি জে
ওকলাগান সাহেব (Mr D J O'Callaghan,) আপনাব
কর্মের ভার ছিলটে লঘু অস্ত্রাধার সৈন্যের আশি-
কোট চিকিৎসক জীযুত সি এস মান সাহেবের (Mr C
S Mann,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ জানুআরি।

সারণের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত নবেম্বর মাসের ৪
তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দ্বীয় কর্মোপলক্ষে
বাবো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বেহাৰে আফীনের এক্সেল্ট সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট
জীযুত ডাক্তর জে করবেট সাহেব (Dr J Corbet,) আপনাব
অত্যাশয়ক কর্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটি
পাইয়াছেন।

বেহাৰে আফীনের সব ডেপুটী এক্সেল্ট জীযুত সি
হলিংস সাহেব (Mr C Hollings,) আপনাব স্বাস্থ্যার্থে
অক্টোব্রি মাসে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।
সিভিলসম্পর্কীয় নিরীক্ষতার জীযুত সি জে রিচার্ডস সা-
হেব (Mr C J Richardes,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে ইজলণ্ডে গমন করিবার নিমিত্তে তিন বৎসরের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্ট্যান্ট জীযুত
জে এস বেডফোর্ড সাহেব (Mr J S Bedford,) দ্বীয়
কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ছয়
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্ট্যান্ট জীযুত
এচ ড্রাইব সাহেব (Mr H Driver,) চিকিৎসকের সার্টি-
ফিকেটক্রমে গত মাসের ২৮ তারিখঅবধি আগামি মা-
সের ১৫ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর জেনবল বা-
চাম্বেব এক্সেল্ট সাহেবের প্রথম জেণীর আসিস্ট্যান্ট
জীযুত লেন্ডেনেট জে সি হাউন সাহেব (Lieut J C
Haughton,) গত নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি
পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি ২২
তারিখপর্যন্ত অথবা “অক্সফোর্ড” নামক জাহাজের বা
গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি আব্রাম
প্রাইস সাহেব (Reverend R M Price,) “হাডিংটন”
নামক বাঙ্গীয় জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩০ জানুআরি।]

রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১২ তারিখে
আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

এদেশীয় ৩৬ সংখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টান জীযুত জে এস
বান্স সাহেবের (Captain J S Banks,) বাঙ্গলা জাহা-
জে অতিনৈপুণ্যপ্রযুক্ত বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনববিল
ডেপুটী গবর্নর সাহেব তাঁহাকে মদুগুসুক পদবী প্রদান
করিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

জীযুত ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr W Travers,) জীযুত
আর্থার সাহেবের (Mr Atherton,) পঁচছনের
অপেক্ষায় বর্তমান মাসের ২ তারিখে জাহা এলাকাব
আবকাবীর কমিস্যনরী কর্মের ভার জীযুত সি টটেনহাম
সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের কাশেক্টর জীযুত এস বোরিং সাহেব (Mr
S Bowring,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনাব
খাজানাখানাব ভার জীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের
(Mr W Ainslie,) স্থানে পুনর্ভরণ করেন।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১৩৫ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

জীযুত এ জে এলিয়ট সাহেব (Mr A J Elliot,) শাহাবাদের
ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
স্ট্যান্ট হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকাব কমিস্যনর
জীযুত জি এফ ব্রোন সাহেব (Mr G F Brown,) গত
নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
বাবো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার এক্টিং কালেক্টর জীযুত জে বীড সাহেব
(Mr J Reid,) আপনাব কর্মের ভার জীযুত এফ জে
কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cockburn,) প্রতি অর্পণ
করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটি
পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত কোবর্ন
সাহেব ঐ কর্ম চালাইবেন।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এম এস গিল-
মোর সাহেবকে (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ১৪
তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল
বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তা-
রিখে তিনি বালেশ্বরে আপনাব কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ
করেন।

বাঁকুড়ার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত জি এন
চীক সাহেবকে (Mr G N Cheek,) গত নবেম্বর মাসের
২০ তারিখে যে দশ দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁ-
হার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় নিরীক্ষতার জীযুত আর্থার বি মর্গেন
সাহেব (Mr R B Morgan,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে
নিয়মিত ছুটিহইতে প্রত্যাহার করিয়া বোম্বাইতে পঁছ-
রিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

NOTIFICATION

The following Return of Meritorious Students for 1848-49, furnished by the Council of Education, in pursuance of the Resolution of Government, dated the 10th October 1844, is published for general information

Names of Candidates	Age	Residence.	Institution at which educated	Extent of acquirements	Character and abilities	Class attained and honorary distinctions acquired	Remarks.
Prosunooomar Surbadicary.	22	Khanakool, Kismaghur, in Zillah Hooghly	Hindoo College,	In Literature and Mathematics very good,	Extremely good,	Senior Scholarship for four years,	First Class
Greeschunder Bose,	23	Dacca District Hooghly, Per gunnah Arsha, Vil lage Marriah.	Do,	In Literature very good, in Mathematics very fair,	Extremely good,	Senior Scholarship for 1 year,	2nd Do
Gopalchunder Butto,	21 1		College of Md Mohsin	Creditable,	Good,	Gained a Senior Scholarship in 1844	Do
Greeschunder Ghose,	23	Calcutta,	Hindoo College,	In Literature very good, in Mathematics respectable,	Extremely good,	A Student of the 1st Class, College Department,	Do

(By order,)

The 20th January, 1849

J P GRANT, Offg Secy to the Govt. of Bengal

বিজ্ঞাপন।

বিদ্যালয়গণের কৌশল পরীক্ষার ১৮৪৮ সালের ১০ অক্টোবরের নির্দিষ্টতার নিমিত্ত বিজ্ঞপ্তি প্রকাশ করা হইতেছে।

পদাধিকারের নাম	বয়স	বাসস্থান	যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন	যে পর্যন্ত বিদ্যা প্রাপ্ত হইয়াছেন	আচরণ ও গুণ	যে প্রাপ্ত হইয়াছেন ও সমুদয় যুক্ত যে প্রাপ্ত হইয়াছেন	মন্তব্য
প্রসন্নকুমার সর্গাধিকারী	২২	জিল হুগলীর খানকুল।	হিন্দু কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে ও কেরপরিষ-পত্রিকা বিদ্যাতে অত্যন্ত ...	অত্যন্ত	চারি বৎসরপর্যন্ত প্রধান বৃত্তি ভোগী হন	প্রথম শ্রেণী
গিরিশচন্দ্র বসু .	২৩	জিল হুগলীর পূর্ণা	হিন্দু কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যন্ত ও কেরপরিষপত্রিকা বিদ্যাতে ভাল	অত্যন্ত উত্তম	এক বৎসরপর্যন্ত প্রধান বৃত্তি ভোগী	দ্বিতীয় শ্রেণী
গোপালচন্দ্র ভট্ট	২২। ১	জিল হুগলীর পূর্ণা	হিন্দু কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যন্ত ও কেরপরিষপত্রিকা বিদ্যাতে ভাল	অত্যন্ত	১৮৪৮ সালে প্রধান বৃত্তি প্রাপ্ত হন	এ
গিরিশচন্দ্র ঘোষ	২৩	জিল হুগলীর পূর্ণা	হিন্দু কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যন্ত ও কেরপরিষপত্রিকা বিদ্যাতে ভাল	অত্যন্ত	কোনো প্রথম শ্রেণীর ছাত্র	এ

প্রত্যেকের। জে পি গ্রান্ট।

১৮৪৯। ২০ জানুআরি।

বঙ্গদেশের গভর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENT

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাব।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

এৰেকানিমা কাছাৰি কালেক্টৰি জেল' কটক মধ্যম প্ৰদেশ সমস্ত লোকসিগেৰ জাতি কাৰণ সৎ বাৰ দেওৱা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালেৰে প্ৰথম আইনেৰ ১১ খাবানুসাবে কটক জেলাৰ নীচেৰ লিখিত
মাহালেৰ মাগাএড কিত্তি' মাহে জুন সন ১৮৪৮ সাল মোতাৱল সন ১২৫৫ সাল বোল পণি বাকী সবকাৰেৰ পাওনা আদাৰ কাৰণ বৰ্তমান সন ১৮৪২ সাল কেকুআৰি মাহাৰ ৮ তাৰিখ হোৱাবক সন ১২৫৬
সাল মাহ মাহি'ৰ ২৯ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ দিবসে এই জেলাৰ কালেক্টৰি কাছাৰিতে নীলগৈ বিক্ৰয় হইবেক ২০ তাৰিখ জানুআৰি সন ১৮৪২ সাল।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মাংসলেৰ জোণ	জেলাৰ লিখিত নম্বৰ	মাহালেৰ নাম	লিখিত মানিক	সমৰ জমা	বাকী পাওনা মাগা- এড কিত্তি মাহে জুন সন ১৮৪৮ সাল	মন্তব্য কথা।
২ নং	মিৱানী বন্দোৱস্ত	নং ৮৭২	মোজা পাটুলি ৭৭ কাঞা	ওগাদেই ও ইজ্জমনি নাম ও নন্দৰায় ও লখি ৰায়ন ম- ইতি ও মাষ্টলি কানুনগা ও বাস মঙ্গৰাজ ও ককিৰচৰণ মাইতি	মং ২৭ ১৮০	মং ২৬৮২	এ মাহাল প্ৰথমে সন ১৮৪৮ সাল ডিসেম্বৰ মাহ ১৬ তাৰিখে নীলায় হওৱাতে দামোদৰ দাস ২০৬ টকা কোম্পানি জব সমনে খৰিদ কৰিবা ভাৰাৰ জব বাৰনা ৫১৪০ টকা আট আন। মাখিল কৰিমাছিল বাকী জব সমন নীলায়েৰ তাৰিখইতে ৩০ দিবসেৰ মধ্যে খৰিদকাৰ মাখিল না কৰাতে এ মাহাল পুনৰায় নীলায় হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সাল অনুসাবে সন ১২৭৪ সালপর্যন্ত বন্দোৱস্ত আছিলে আদি- মাহে ইতি।

তাৰিখ সন সমৰ

S BOWMAN, Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

<i>Names of Ameens</i>	<i>Rendence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramneedee Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shauk Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Tecznah, Zh Tecpoolah

OOMAKANT SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থে আমীনা কর্ম করিয়াছিলেন যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর খানার হাজির হইয়া আপনাবদের মতিমান না লব তবে তাহাবদের এই মতিমানের টাকা সবকাবের লাভ নোক-মানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

<i>আমীনবদের নাম।</i>	<i>বাসস্থান</i>
কৃষ্ণকিশোর সেন।	মশবন্দ পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিন্দা বন্ধুমান কোটাআকর।
বামনিধি কৈলি।	জিন্দা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ বামনাথপুর।
কালোচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জিরাম ঘোষাল।	জিন্দা সগলী।
দেখ ইমদাদ খান।	জিন্দা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিন্দা দাকবগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কব।	এ কাউখালী।
বামকানাই বায়।	এ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিন্দা ত্রিপুরা পং চিকনা মৌং সাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখান। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বীকুড় জেল বন্ধুমান সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৬ পৌষ।

তামামী বাশীন্দাগান ও পুলিশের কার্যকরকরণ ও ঘাট ওগালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি ঙগে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাজী ডাক চৌকি আমড়াশাতাইতে গরুর গাড়িতে মধুসূদন চট্টোপাধ্যায় গাত ওধান মাদকত ন্যায়তপূর থানার অধীন আসনা মোনের ডাক চৌকিতে যা ওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের বাত্রে বাস্তায় বাহাজানী হইয়া মোনাআদি মাল লুট হইবাছে এমতে উক্ত বাহাজানদিগের পুত বিষয়ে এম-কের রেপোর্ট অনুযায়ী পুলিশাধক্ষ জীলজীযুত সুপ্রেমডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম ধার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত বাহাজানী মোকদমার অপরাধিগণকে মাল সহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছাবিচইতে পাইবেক ইতি।

T B MACFIEB, *Offy Joint Magistrate*

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, and WILLIAM WOOLLEY, the Younger, Insolvents

NOTICE—That under an order of Court, dated the 20th day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, has been adjourned to Saturday, the third day of February next

Calcutta, 26th January, 1849

PAUL, SMELT and MARSHALL, Insolvents' Attornies

শহর কলিকাতার অক্ষয় প্রিন্টিংগের পরিচালনা আদালত।

যোত্রহীন পিট্রুস জোহান্নিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়াম উলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে শুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২৬ জানুআরি। পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

NOTICE—That under an order of Court, dated the 20th day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent has been adjourned to Saturday, the third day of February instant

Calcutta, 26th January, 1849

PAUL, SMELT and MARSHALL, Insolvent's Attornies

যোত্রহীন পিট্রুস জোহান্নিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে শুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২৬ জানুআরি। পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, of the Town of Calcutta, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style and firm of Cockereil and Company, Merchants and Agents, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Petition of John Freeman, a Creditor

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court, for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the sixth day of January instant, the matters of the Petition of the said John Freeman, for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvents, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvents appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

GRANT and REMFRY, Attornies

কাকবেল কোম্পানির নামে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব স্ট্রিটে যোত্রহীন সওদাগরী ও একেন্টী কর্মকারী আলবট জন ডিহচিপাউ লারপেন্ট সাহেব ও জন বেকুইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন এমনত নিজীবণ তাঁহারদের মহাজন জন ফ্রিমান সাহেবের দরখাস্তমতে হইয়াছে তাঁহারদের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন প্রদানের উপকারার্থ আদালতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে শুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের যোত্রহীনতা নিজীবণার্থ উক্ত জন ফ্রিমান সাহেবের দরখাস্ত আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশুভায় দাখিল হইয়াছে মহাজনের। তাহা দেখিতে পারেন।

গ্রান্ট ও রেমফ্রি। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given that on Thursday, the Eighth day of February next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adams and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গদেশে গিয়া সাক্ষির শুকুমানুসায়ে বঙ্গদেশের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণ। টাল: আডম কোম্পানি নামের লিখিত টালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ শুকুম হইবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

এ টালুকের স্বত্বনিবন্ধন নীলামদ্বাবে ক্রয় দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাড়ীতে জীবুত ডেনমান ও অ্যাবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন এ নীলামদ্বাবে যেমন লেখা আছে তেমন এ টালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাজলা দেশের জিলা মদীরা ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত টালুক এ টালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিম্ন দেগলগ্রাম অধিকাংশ জীবু বাবাসত খুর ও সিং।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ জানুআরি]

ইহারপূর্বের খবরদার জীবুত জন কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 6, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি ।

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 746

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The Officer in charge of the Military chest with the Mooltan Field Force, having been authorized by the Government of India under date the 16th December, 1848, to grant drafts on the 'Treasures in the Provinces at Twenty days' sight, I have the honour to request that you will have the goodness to honour all drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the amounts thereof under "Bills Payable of the Military Department," in your Treasury accounts, and supporting the debits with the original drafts duly receipted by the payees

(Signed) C G MANSEL,
Offg Acctt. to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 27th January, 1849

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

LEAVE OF ABSENCE

The 2d February, 1849

The remaining portion of the leave of absence (viz from 12th to 16th ultimo,) granted to Mr. Finney, Moonsiff of the 2d town division, Chittagong, on the 12th ultimo, is cancelled,

B J COLVIN, Registrar

[Government Gazette, 6th February, 1849.]

আক্কৌন্টেণ্ট জেনারেল সাহেবের সবদুয়ালর পত্র ।

৭৪৬ নম্বর ।

কলিকাতা বাজধানীর অধীন দেশের ভূমির বাজমের জুযুত কালেক্টর সাহেব ববাবরেম্বু ।
মুলতানেব যুদ্ধে নিযুক্ত সৈন্যেরদের মল্লকারি খাজানাখানার ভাব যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আছে তাহাকে নানা জিলাব খাজানাখানার উপর বিশ দিন মুদতে দুপন্ট দিবাব অনুমতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৪৮ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে দিগছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কার্য্যকারক সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল দুপন্ট দেন তাহার টাকা তুমি দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিলাবেব বহীতে "সৈন্যমল্লকারি ডিপার্টমেন্টের দেয় বিল" এই শিরোভাগের নীচে এই টাকা খরচ লিখিয়া টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিবদের উপযুক্ত মতে সহীকর। আসল দুপন্টের দ্বারা তাহা সাব্যস্ত কর ।

সি জি মানসেল ।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং আক্কৌন্টেণ্ট ।
ফোর্ট উলিয়ম । আক্কৌন্টেণ্ট সাহেবের দস্তখতান ।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৪৯ । ১৭ জানুআরি ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি ।

চাটিনা নগরের দ্বিতীয় খণ্ডের মুন্সেফ জুযুত কিনি সাহেবকে গত মাসের ১২ তারিখে এই মাসের ১২ তারিখ অবধি ১৬ তারিখপর্যন্ত যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইরাছে ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৩৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৩ জানুআরি।

জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে কটকের সোলিসিটর কমিস্যনরী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে মুবশিলাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১৫৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

সৈয়দ আমির আলীর মৃত্যু হওয়াতে শাচাবাদে আবাদ অতিবিক্ত মুনসেফ জিহুত এ আলমেদা সাহেব (Mr A Almeida,) প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২২ জানুআরি।

জিহুত ডবলিউ সেন্ট কুইন্টিন সাহেবের (Mr W St Quintin,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ এম ডিভম সাহেব (Mr W M Dixom,) বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিহুত স্পেন্স সাহেব (Mr Spence,) সাবণে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব স্বেয়র হইবেন।

জিহুত অনববিল আর ফরবস সাহেব এবং জিহুত এচ আব মাদক্স সাহেব (Hon'ble R Forbes and Mr H R Madocks,) ত্রিহতে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব স্বেয়র হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৩ জানুআরি।

জিহুত ডাক্তর নরমান চিভর্স সাহেব (Dr Norman Chivers,) মানভূমে পুহলিয়ার সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৪ জানুআরি।

মাক্সিমেলর গোলান্ডাজী সৈন্যদের লেপ্টেনেন্ট জিহুত আব মাকফর্সন সাহেব (Lieutenant R Macpherson,) পিনাক উপদ্বীপে বাস্তার ও বন্দুয়ানেরদের এক্সেসক্টিব আফিসর ও সুপারিটেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

জিহুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) গত মাসের ২৭ তারিখঅবধি নদীসার মালিফ্টেটী কর্ম নির্বাহ করিবেন। এই তারিখে তিনি এই কর্মের ভার জিহুত জি পি লেক্টর সাহেবের (Mr G. P. Leicester,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ভূটী।

১৮৪২ সাল ২৪ জানুআরি।

মুর্শিদাবাদের সিভিল চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর এ কীম সাহেব (Dr A Kean,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি দ্বীপ স্বাস্থ্যার্থে এক মাসের ভূটী পাইয়াছেন। এই

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৬ ফেব্রুআরি।]

তারিখে তিনি এই স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার জিহুত ডাক্তর হেন্ডার্সন সাহেবের (Dr Henderson,) প্রতি অর্পণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৬ জানুআরি।

মাক্সিমেলর সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) সেশনের কর্ম করিতে পারিনার গমনার্থ গত মাসের ২২ তারিখে আপনাব নিরিশ্চতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রোলাট সাহেব (Lieutenant E A Rowlett,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে দরজের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনাব নিরিশ্চতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পূর্বগিয়ার কালেক্টর জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr W T Taylor,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনাব নিরিশ্চতার কর্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলদী আলী আমেদ খাঁ প্রতি অর্পণ করেন।

চাটিগাঁব অতিবিক্ত সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এ স্কেন্স সাহেব (Mr A Sconce,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব নিরিশ্চতার কর্মের ভার জিহুত এফ স্কিপউইথ সাহেবের (Mr F Skipwith,) প্রতি অর্পণ করেন।

বর্তমানের এক্টিং কালেক্টর জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব গাজানখানার ভার জিহুত ডবলিউ সি লকনার সাহেবের (Mr W C Lochner,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনাব নিরিশ্চতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী গোলাম আশ্গরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১৬৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

জিহুত আব এম স্কিনার সাহেব (Mr R M Skinner,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত পাটনার কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

জিহুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সারণের কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

বর্তমান মাসের ১২ তারিখে নীচের লিখিত সাহেবেরদের উক্ত পদ প্রাপ্ত বিবরে যে সহায় দেওয়া যায় তাহা জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেব নীচের লিখিত মতে শুধরিতাছেন।

জিহুত পাদরি আর এবহেট সাহেব (Rev'd. R Everest,) কর্মে ইশ্ভাক দেওয়াতে অদ্বারার আনি-

কোট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি সি গার্বট সাহেব (Rev'd C Garbett,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ-অবধি ধর্মোপদেশক হইবেন।

জীযুত পাদরি এ হামণ্ড সাহেব (Rev'd A Hammond,) কর্মে ইশতাক দেওয়াতে ফোর্ট উলিয়ম জিলাব ও থিদিরপুরেব ভজ্ঞমালয়েব আনিস্কোট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি এফ ফিসার সাহেব (Rev'd F Fisher,) বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ধর্মোপদেশক হইবেন।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

কটকেব কমিস্যনর জীযুত এফ গুলসবরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) গত নবেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত আপনাব কর্মের ভার বাখিয়া চৌদ্দ দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

মেদিনীপুরেব কালেকটর জীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভার জীযুত জি ব্রাইট সাহেবেব (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনেব দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

বীৰভূমেব মাজিষ্ট্রেট জীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) যে তারিখ আপনাব কর্মের ভার জীযুত জি এ পেপার সাহেবেব (Mr G A Pepper,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন। জীযুত উডকক সাহেবেব অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত পেপার সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বঁকুড়াতে মজলপুরেব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জীযুত সি জি ডি বেটস সাহেব (Mr C G D Bitta,) এলাকা খণ্ডেৰ ভার জীযুত মাকটিন সাহেবেব (Mr Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে আট দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

মেদিনীপুরেব ডেপুটী কালেকটর জীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাট্টোয়া দশহরাব বন্দে কড়ি দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

মেদিনীপুরেব ডেপুটী কালেকটর জীযুত সি পি কাসপার্স সাহেব (Mr C P Caspersz,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে গত মাসেব ১১ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

যশোহরেব কালেকটর জীযুত সি ডি রুসেল সাহেব (Mr C D Russell,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

বঙ্গপুর্বেব কালেকটর জীযুত ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্তমান মাসেব ১২ তারিখে আপনাব কর্মের ভার ডেপুটী কালেকটর জীযুত বায় মুকুন্দ-প্রসাদেব স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজশাহীৰ সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্তমান মাসেব ২৩ তারিখে আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলবী আবদুল আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বঁকুড়াব এক্টিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীযুত টি বি মাকটিন সাহেব (Mr T B Mactier,) আপন জিলাৰ মফঃসলে গমনার্থ বর্তমান মাসেব ২৪ তারিখে আপনাব খাজানাপানাব ভার জীযুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেবেব (Mr A W Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) আপন জিলাৰ মফঃসলে গমনার্থ শৃঙ্গীৰ কালেকটরী কাছাবীৰ খাজানাপানাব ভার ডেপুটী কালেকটর জীযুত জি হফ সাহেবেব (Mr G Hough,) প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত হেনরি আথার্টন সাহেব (Mr. Henry Ather-ton,) বর্তমান মাসেব ১২ তারিখে ঢাকা এলাকাৰ আব-কারীৰ কমিস্যনবেব সিবিশতাৰ কর্মের ভার জীযুত সি টটনহাম সাহেবেব (Mr C Tottonham,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বালুয়া দেশেব জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেব শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বালুয়া দেশেব গবর্নমেন্টেব এক্টিং সেক্রেটারী।

১৭২ নম্বর।

বালুয়া দেশেব জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেব শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

আসামেব কমিস্যনর সাহেবেব এক্টিং ছোট আ-সিস্কোট জীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) আসামে কোজদাবীসম্পর্কীয় মোকদ্দমার বিচারার্থ বিবিব ১ ধাবাব ১৩ প্রকরণেব নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-যাছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

জীযুত ডবলিউ এম ডিবম সাহেবেব (Mr W M Dirom,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত এ ফরবস সাহেব (Mr A Forbes,) পূর্বীৰ মাজি-ষ্ট্রেট ও কালেকটর ও নিমকেব এজেন্টেব কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

জীযুত জন রুসেল কলবিন সাহেব (Mr John Russell Colvin,) অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত কিঞ্চিত কালেব নিমিত্তে সদর আদালতেব জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

জীযুত সি এস বেলি সাহেবেব (Mr C S Bellie,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া জিলা চব্বিশ পরগনাব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবেব আনিস্কোট হইবেন এবং জীযুত মেজর রথার-ফোর্ড সাহেবেব (Major Rutherford,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওয়া পর্যন্ত একসেকটিব আফিসজের ও সরকারাব এবং পূর্বে দিগেব খালেব মাসুলেব কালেক-টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

দানাপুর্বেব ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি এচ এচ হারিংটন সাহেব (Reverend H H Harington,) গত মাসেব ১৬ তারিখেব শুকুমক্রমে যে ছুটি পান তদতি-বিক দশ দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

মেদিনীপুরেব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জীযুত নবেশ্বরকৃষ্ণ স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসেব ১৫ তারিখঅবধি পাঁচ সপ্তাহেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

বঙ্গপুর্বেব মাজিষ্ট্রেট জীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) আপনাব কর্মের ভার কালেকটর জীযুত ট্রট্ট সাহেবেব (Mr Trotter,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটি পাঠিয়াছেন। জীযুত মাকডনাল্ড সাহেবেব অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত ট্রট্ট সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানেব সিবিল ও সেশন জজ জীযুত সি গার্টিন সাহেব (Mr C Garstin,) আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভার এ জিলাৰ প্রধান সদর আমীনেব প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

কামৰূপে প্রধান সদর আমীনের কয়তাপ্রাপ্ত সদর আমীন জিযুত বাবু দেববর বদলৈ স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাটয়াছেন।

নদীয়াতে শান্তিপুত্রের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জিযুত ব্রোন উড সাহেব (Mr Browne Wood,) আপনার কর্মের ভার জিযুত এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

চক্ষিশপন্নগনাব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিক্টাণ্ট এবং মাসুলের একটি কালেক্টর জিযুত সি এস বেলি সাহেব (Mr C S Bell,) “ওবিয়েন্টাল” নামক বাণ্যীয় জাহাজের গমনের তারিখঅবধি ছুটি বিষয়ক শুধবা বিধির ১১ ও ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

পিন্নাজ উপদ্বীপে কোম্পানি বাতানুদের সিবিলাসল্য-কীয় সিরিশতার জিযুত এস গার্লিং সাহেব (Mr S Garling,) নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের অনু-মতি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

সিবিলাসল্যকীয় সিরিশতার জিযুত সি বি থর্নহিল সাহেব (Mr C B Thornhill,) “রিউসিফালস” নামক জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিবিলাসল্যকীয় সিরিশতার জিযুত এ এ রবার্টস সাহেব (Mr A A Roberts,) “মনার্ক” নামক জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিবিলাসল্যকীয় সিরিশতার জিযুত সি জে এচ রিকার্ডস সাহেব (Mr C J H Rickardes,) “আলফ্রেড” নামক জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এ জাহাজ

বর্তমান মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

জিযুত পাদরি হেনরি টিউসন সাহেব (Reverend Henry Tuson,) জিযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেরেক্টর্স সাহেবেরদেব ছাড়া বাঙ্গলা দেশে আনিক্টাণ্ট ধর্মোপ-দেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া “ব্রেনহেম” নামক জাহাজে পল্লহিরাছেন এমত বিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে শাজ্জীতে পল্লহে।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআরি।

জিযুত জে রীড সাহেব (Mr J Reid,) গত মাসের ২৪ তারিখে পাটনার কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত এফ জে কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cockburn,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিলা ও সেশন জজ জিযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) দায়েরসারেবী কর্মে নওয়াখালীতে গমনার্থ গত মাসের ২৫ তারিখে আপনার সিবিলাতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত কাজী মহম্মদ আলোব প্রতি অর্পণ করেন।

জিযুত টি সি ট্রট্টর সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ২৫ তারিখে শোহাবউদগর এলাকায় কর্মের ভার ডেপুটি কমিস্যনর জিযুত ক্যাপ্টেন জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannington,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) গত মাসের ২৭ তারিখে যুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr. H Pratt,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিযুত জে উইলার সাহেব (Mr J Wheeler,) গত মা-সেব ২৭ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিযুত জে সি ডক্সন সাহেবের স্থানে (Mr J C Dodgson,) পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিরিষয়ক ইশতিহার।

এস্তাতাবনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা চক্ষিশপন্নগনা এই যে

জেলা মজকুবের মোতালক জিযুত সবকার বাতানুদের খাস খবিনা পবগনে মাপ্তরাব অক্সপাতি ইটালঘাটা বিখ্যাত রসার পাগলা গাবদের নিম্নের লিখিত ৩৮ ১৩৩/১১ ফুট জমী মায় ইয়ারত জিযুত সিবিলা আডটর সাহেবের বর্তমান মনের ১০ জানুআরি তারিখের ৪৮৫ নং ইংবাজী চিঠাব ও জিযুত কালেক্টর সাহেবের ১১ জানুআরি দিব-সীয় পবওয়ারাব আকানুসারে সন ১৮৪২ সালের ২৭ ফিবরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ ফাল্গুন বোজ মজলবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোকাম আলিপুত্রের কাছারীতে প্রকাশ স্থানে গবর্নমেন্টের মঞ্জুরী সঙ্গে নীলামে বিক্রয় হইবেক অতএব এস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে কেহ খরিশ করিবার বাসনা বাখহ উক্ত দিবসে স্বসং কিয়া মোস্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া নীলামের ডাকে খরিশ করিবা ও ডাক সমাপ্ত হওয়ার মাত্র মূল্যের অর্দ্ধেক টাকা দাখিল করিবা ও এই দিবসাবধি পনের দিবসের মধ্যে মূল্যের বাকী অর্দ্ধেক টাকা দাখিল করিতে হইবেক যদ্যপি এই পনের দিবসের মধ্যে মূল্যের বাকী অর্দ্ধেক টাকা দাখিল না করে তবে প্রথমকার দাখিলী মূল্যের অর্দ্ধেক টাকা সবকারে জন্ম হইবেক ও খরিশার ব্যক্তি উক্ত ভূমিগবর্নর সন ১২৫৬ সালাবধি কিয়া এই নীলাম গবর্নমেন্টহইতে মঞ্জুর হইয়া অত্র কালেক্টরীতে গবর্নমেন্টের আদেশ প্রাপ্ত হওয়ার তারিখ ইজলক নগল পাইবেক এবং খরিশারকে উক্ত জমীর সবকারী রাজস্ব নিম্নের লিখিতমতে বার্ষিক ৮০৭ টাকা আদায় করিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ ফিবরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২১ মাঘ।

লাট পরগনার মহালক সদর জমী যে জমী নীলামে বিক্রয় হই-
নদর মায় মায় কোং মিজকা বেক তাহার লংখ্যা বি-
পরওয়ার।

১ নং মাপ্তরা ইটালঘাটা বি- ৮০৭
খ্যাত বসার
পাগল গাবদ

৩৮ ১৩৩/১১ ফুট মোওয়াজী
কমবেল আটত্রিশ বিঘা
ডের কাঠা দুই ছটাক একশ
ফুট জমী মায় ইংবাজী মজার
স্থিতি ইয়ারত নীলামে
বিক্রী হইবেক ইতি।

জানাম যাইতেছে যে উক্ত ভূমির
চোহদী ও ইয়ারতের সবিশেষ
জানিবার বাসনা হইলে অত্র কা-
লেক্টরীতে প্রস্তাবিত নক্সার
দ্বারা জ্ঞাত হইতে পারিবেক
ইতি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৬ ফেব্রুআরি]

H. C. HAMILTON, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে তিন জিহ্বাটোব সংক্রান্ত নীচের লিপিত মহান সন ১৮৪৮ ইংবেঞ্জীৰ কিক্তী ডিসেম্বৰপৰ্য্যন্ত পা এনা বাকী মালপ্ৰভাবীৰ নিমিত্ত সন ১৮৪৯ ইংবেঞ্জীৰ যাহে ২৪ কেকুআৰি মোতাৱিক সন ১২৫৫ বঙ্গলা যাহে ১৪ ফাল্গুণ বোম্ব লনিয়াৰ কালেক্টৰ সাহেবৰ কাছাবিতে বিনা ওজৰ নীলামে ধৰা যাইবেক ঐৰং নিতান্ত বিক্রম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং ২৭ জানুআৰি।

নম্বৰ শ্ৰেণী	মহালের শ্ৰেণী	জেলাৰ তেজিৰ মহালের নম্বৰ	মহালের নাম	মহালের লিপিত মালিকের নাম	সদৰ জমা	সন ১৮৪৮ ইং ডিসেম্বৰ মাসের কিক্তীপৰ্য্যন্তের পা এনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইজুৰাবি জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	১১৬	পং গুধৰানি নং তাং মুটুক বায় পং পঞ্চাথাকানা	বিশনাথধৰ গাএবহ	৩৩ ৮/১১	১৪৬	
২	ঐ	৬১৫	নং তাং মিবৰ মিয়া পং খুন্দপঞ্চাথ	আবদুল আলি	৩০ ৬/১১	১৫ ৮/	
৩	ঐ	৮০	নং তাং বাম'ন্দ গোপী পং কোতিয়া	আমির উল্লা	৭/৮ ৭৪	১২	
৪	ঐ	৫২	নং তাং জীরন বাব পং নাকাই	জবগোবিন্দ বাব	৫৩/১১	১৪(১১)	
৫	ঐ	২	নং তাং খন্দামুন্দ আল ওয় নাই ওয় হিং মুন্দতখা মংহাশাবাদী পং নাওত	এনাত উল্লাগং	১২ ৪ ৮/	৫৪/১০	
৬	ঐ	৭	নং তাং মনামীন ইমায়দী জামুতবাই তুদানব'বস বাহির মুনা মাহিককান	নিজ	২২ ৬/১০	১৪ ৬/১১	A S ANNAND Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameen in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

<i>Names of Ameen</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramneedee Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnaram Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shah Lmdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Batesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪৯। ১১৫০ ও ১১৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাদের মাহিরানা না লয় তবে তাহাবদের এই মাহিরানার টাকা সবকাবের লাভ নেক-মানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেরদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশবল্লভ পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটীঘাটব।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনাধাণ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ বামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জীবায় ঘোষাল।	জিলা স্তগলী।
সেখ ইমদাদ খান।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কব।	এ কাউখালী।
বামনানাই বার।	এ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজন মোং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT-DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of ALBERT JOHN DE HOCHÉPIED LARPENT, heretofore carrying on business in Calcutta, in partnership with John Beckwith as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Co, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Sixth day of January instant, the matters of the Petition of the said John Freeman, for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvent, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

GRANT and REMFRY, Attornes.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ ফেব্রুআরি।]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাকবেল কোম্পানির নামে জান বেকউইথ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতার সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারি আলবট জান ডিহিচিপিড লার্ণেট সাহেব ভাবতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

উঁহার দরখাস্তের বিষয়ে ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে কলিকাতা নগরে যোত্রহীন ঋণিবদের উপকারার্থ আদালতে ভকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের নামে যোত্রহীনতা নি-
স্কারণার্থ উক্ত জান ফ্রিম্যান সাহেবের দরখাস্ত আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শ্রুত যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সি-
বিশ্তার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

গ্রান্ট ও বেস্কি। উকীল।

In the matter of the Petition of PAUCHCOUREY MULL, Augurwallah, lately carrying on trade and business with one Bussuntloll, as Merchants, at Burrabazar, in Calcutta, under the name, style or firm of Pauchcourey Mull, and Bussuntloll, late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Nineteenth day of January last past, the Schedule of the said Insolvent has been amended and can be referred to by any Creditor in the Office of the Chief Clerk of the said Court Notice is also hereby given, that in and by the said order the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the Third day of March next

ROBERT ROBERTSON, Insolvent's Attorney

Calcutta, 2d February, 1849, 8, Somerset Place, Strand

পাঁচকৌড়ি মুল ও বসন্তলালের নামে কলিকাতা নগরের বড় বাজারে বসন্তলালনামক এক ব্যক্তির সঙ্গে পূর্বে সওদাগরী কর্মকারি পাঁচকৌড়ি মুল আগরওয়াল সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভাবতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপ-
কার প্রার্থনা করিতেছেন।

উঁহার দরখাস্তের বিষয়ে ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের গত জানুআরি মাসের ১৯ তারিখের ভকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শ্রুত যাইয়াছে মহাজনেরা উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সি-
বিশ্তার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

বাবট বারটসন। যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং সমরসেট প্লেস ফ্রাণ্স।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given that on Thursday, the Eighth day of February next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Siceopore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলগ্নিয়া ব্যক্তির ভকুমানুসারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টাল' আডম কোম্পানি নীচের লিখিত ডালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি ফে-
ব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

ঐ ডালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে ঐবুড ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাঠিবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ ডালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাল্লা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপারগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত ডালুক ঐ ডালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি জীপু বারাসত খুর্ ও সিং।

[Government Gazette, 6th February, 1849]

ঐবামপুনের যন্ত্রায়ে ঐমৃত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 13, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি ।

ACTS

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

13TH 27TH JANUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th of January, 1849 with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No I OF 1849

An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States

Whereas divers Regulations of the Bengal, Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows

I The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say

Regulation V of 1809, Regulation VIII of 1813, Section VI of Regulation I and the whole of Regulation IX of 1822, and Regulation VIII of 1829, of the Bengal Code, Regulation II of 1829, and Regulation XII of 1832, of the Madras Code; Section IV of Regulation XI of 1827, of the Bombay Code, except so far as any of them rescinds any former Regulation

II All Subjects of the British Government, and also all persons in the Civil or Military Service of the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ১৭ জানুআরি ।

ভারতবর্ষের ঐযুত বাইট অনবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোর্টের ঐযুত অনবিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোর্টসে ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারি করিলেন । ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ করিয়া কোর্টসের বহীতে অর্পণ হইয়াছে ।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ১ আইন ।

বিদেশে কবা অপরাধের পূরূপেক্ষা প্রবলরূপে হয় কবনের আইন ।

যেহেতুক ইঙ্গলণ্ডের গবর্নমেন্টের এদেশীয় যের প্রজা ইঙ্গলণ্ডেরবর্ষের রাজ্যের সাধারণ বাহিরে ফৌজদারী অপরাধ করে সেই প্রজার বিচারের জন্যে সম্বন্ধে রাজ্য ও যাজ্ঞাজি ও বোম্বাই দেশের চলিত আইনের মধ্যে নানা আইন হইয়াছে এবং সেই আইন পূরূপেক্ষা প্রবল এবং একরূপ কবা এবং তাহা বিস্তার কবা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নিচের লিখিতমতে হুকুম হইল ।

১ ধারা । পশ্চাৎ লিখিত আইন ও আইনের ভাগ বদল হইল বিশেষতঃ ।

রাজ্য দেশের চলিত ১৮০৯ সালের ৫ আইন এবং ১৮১৩ সালের ৮ আইন ও ১৮২২ সালের ১ আইনের ৩ ধারা এবং সমস্ত ২ আইন এবং ১৮২৯ সালের ৮ আইন এবং রাজ্য দেশের চলিত ১৮২৯ সালের ১ আইন ও ১৮৩২ সালের ১২ আইন এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১১ আইনের ৪ ধারা । কেনন যেপর্যন্ত উক্ত কোন আইনের দ্বারা কোন সাবক আইন বদল হইয়াছে সেইপর্যন্ত তাহা বহাল থাকিবেন ইতি ।

২ ধারা । ইঙ্গলণ্ডের গবর্নমেন্টের সকল প্রজা এবং ভারতবর্ষে এই গবর্নমেন্টের সিবিল ও মিলিটারি সর্ব সাধারণ যত কাল সেই কর্মে থাকে এবং তাহা পর ছয় মাসপর্যন্ত এবং যে সকল ব্যক্তি কোম্পানি

also all persons who shall have dwelt for six months within the British Territories under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said Territories, who shall be apprehended within the said Territories, or delivered into the custody of a Magistrate within the said Territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the Territory of any Foreign Prince or State, and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant them being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British Territories

III The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall receive thereon

IV The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Judicature, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British Territories

V When the offence is charged to have been committed in the Territory of any Foreign Prince or State, administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which Territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such person to be conveyed in custody, out of the British Territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court

VI When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on, when he is bailed, the form of the bail bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose

VII In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British Territories, or for conveying him in custody, out of the British Territories, as aforesaid.

VIII The word 'Government' as used in the third and following Sections of this Act, means the Governor or Governor in Council or other person or persons having Supreme executive authority in the Presidency or Place to which the committing Magistrate belongs

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৩ ফেব্রুয়ারি।]

বাহাদুরের গবর্ণমেন্টের অধীন ইজলতীরেরদের অধিকাৰের মধ্যে এই অধিকাৰের চলিত আইনের অধীন হইয়া ছব মাসপর্যন্ত বাস করিরাছে এবং সেই বাজ্যের মধ্যে গ্রেফতার হয় অথবা যে কোন স্থানে গ্রেফতার হইয়া থাকে এই বাজ্যের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সোপর্দ করা যায় এমন সকল ব্যক্তি কোন বিদেশীয় বাজ্য বা বাজ্যের দেশের মধ্যে করা সকল অপরাধের বিষয়ে আইনানুসারে বিচারের যোগ্য হইবেক এবং সেই অপরাধ ইজলতীরেরদের বাজ্যের মধ্যে করা গেলে যে সাক্ষ্যের শক্তিক্রমে তাহারদের জামিন দিবার শুদ্ধুম হইত অথবা তাহার বিচারে সোপর্দ হইত সেই প্রকার সাক্ষ্যের শক্তিক্রমে তাহারদের প্রতি জামিন দিবার শুদ্ধুম হইতে পারে অথবা পক্ষাৎ লিখিতমতে তাহার বিচারে সোপর্দ হইতে পারে ইতি।

৩ ধারা। সোপর্দকারি মাজিষ্ট্রেট সাহেব অগোণে এবং বিচারের পক্ষে এইপ্রকার প্রত্যেক মোকদ্দমার বিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করিবেন এবং তাহাতে যে শুদ্ধুম তাহাকে দেওয়া যায় তদনুসারে তিনি কার্য করিবেন ইতি।

৪ ধারা। সেই অপরাধের অপবাদগ্ৰস্ত ব্যক্তি ইজলতীরেরদের অধীন দেশের মধ্যে এই অপরাধ করিলে তাহার বিচার করিতে যে কোজদাবী আদালতের ক্ষমতা হইত এইমত কোন এক আদালতে তাহার বিচার করিতে উক্ত গবর্ণমেন্টে শুদ্ধুম দিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। বিদেশীয় যে রাজা বা বাজ্যের বাজ্যীয় কর্ম কাম্পানি বাহাদুরের শুদ্ধুমের অধীন কর্মকারকের দ্বারা নির্দ্ধি হইতেছে যদি এইমত অধিকাৰের মধ্যে সেই অপরাধ করা গিয়াছে কথিত হয় এবং যদি সেই অধিকাৰের মধ্যে সেই অপরাধের অপবাদগ্ৰস্ত ব্যক্তিকে বিচার করণক্ষম কোন আদালত ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের শুদ্ধুমানুসারে স্থাপন হইয়াছে তবে গবর্ণমেন্ট সেই ব্যক্তিকে সেই আদালতে বিচারক ওনার্থ সোপর্দ করণের জন্যে তাহাকে কয়েদ করণপূর্বক ইজলতীর বাজ্যহইতে তথায় লইয়া যাইতে শুদ্ধুম করিতে পারেন ইতি।

৬ ধারা। অপবাদগ্ৰস্ত ব্যক্তি সোপর্দ হইলে সোপর্দ করণের কবকাবীতে ইহা লেখা থাকিবেক যে গবর্ণমেন্টের শুদ্ধুম যাবৎ না পাঁছছে ও তদনুসারে কার্য না হয় তাবৎ এই ব্যক্তি সোপর্দ থাকিবেক। এবং যখন সেই ব্যক্তি জামিন দিয়া খালাস হয় তখন এই জামিনীনায়া প্রথমে এই মজমুনে লেখা যাইবেক যে গবর্ণমেন্টের শুদ্ধুম পাইবার উপযুক্ত মিসার হিসাব করিয়া সেই ব্যক্তি নির্দ্ধি কোন এক দিবসে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে হাজির হইবেক এবং তৎপরে যে ২ দিবস মাজিষ্ট্রেট সাহেব সময়ক্রমে শুদ্ধুম করেন সেই ২ দিবসে হাজির হইবেক। এবং যদি গবর্ণমেন্ট অপবাদগ্ৰস্ত ব্যক্তিবদিগকে বাজ্যধানীর মধ্যে বিচার করণের শুদ্ধুম দেন তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব রীতিমত তাহার স্থানে এই মজমুনে এক নুতন জামিনীনায়া লইবেন যে তাহার বিচার করণার্থ যে আদালত নিযুক্ত হন সেই আদালতে বিচারের জন্যে সে হাজির হইবেক ইতি।

৭ ধারা। উত্তর গতিকে গবর্ণমেন্টের বিশেষ শুদ্ধুম অপবাদগ্ৰস্ত ব্যক্তির ইজলতীরেরদের বাজ্যের মধ্যে বিচার ও দণ্ড করিবার অথবা পূর্বোক্তমতে কয়েদপূর্বক তাহাকে ইজলতীরেরদের বাজ্যের বাহিরে লইয়া যাইবার সম্পূর্ণ ক্ষমতা জ্ঞান হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এই আইনের ৩ এবং তাহার পরের সকল ধারাতে "গবর্ণমেন্ট" এই শব্দেতে জীযুত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কোম্পেন্সের জীযুত গবর্নর সাহেব কিম্বা সোপর্দকরিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে রাজধানীতে কিম্বা স্থানে থাকেন সেই রাজধানীর কি স্থানের প্রধান কার্যকারক সাহেব কি সাহেবদিগকে বুঝায় ইতি।

IX The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive reports and give orders in cases within this Act

F J HARRIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

FOR WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 27TH JANUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information

ACT No II of 1849

To abolish the practice of branding and exposing Convicts

Whereas it is thought fit to abolish wholly the practice of branding and publicly exposing Convicts throughout the Territories under the Government of the East India Company, it is enacted as follows

I Section VI Regulation IV 1797, Section XXXV Regulation VII 1803, and Clauses Second, Third and Fourth, Section XII Regulation XVII 1817, of the Bengal Code, Section XXXV Regulation VII 1802, of the Madras Code, and so much of Clause First, Section III Regulation II of 1807, and of Sections IX and X. Regulation XVII of 1817, of the Bengal Code, so much of Section III Regulation VI of 1811, and Sections V VI Regulation II of 1822, of the Madras Code, and all other Regulations or parts of Regulations, in force, directing that any convicted offenders shall have any indelible mark made upon their foreheads, or on any part of their persons, or authorizing any sentence of public exposure, commonly called Tusheer, and so much of Chapter II Regulation XIV of 1827, of the Bombay Code, as authorizes any sentence of public disgrace, are rescinded

II After the passing of this Act it shall not be lawful for any Court or Magistrate within the Territories, under the Government of the East India Company, to order that any brand or indelible mark of any kind be made, or renewed on any part of the person of any convicted offender, or to sentence any offender to be publicly exposed by Tusheer, or to any other degrading exposure

F J HARRIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

১ ধারা। এই আইনেতে গবর্ণমেন্টের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ক্ষমতানুসারে কোন কমিশনার বাহাদুরের দেওয়ানীসম্পর্কীয় সিবিলাইর অন্য যে কোন সাহেবকে হজুর কোর্সেলের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এই আইনের সম্পর্কীয় মোকদ্দমতে রিপোর্ট লইতে ও ছকুম দিতে ক্ষমতা প্রদান করেন তিনিও কার্য্য করিতে পাবেন ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেক্সিস লটিব।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোর্সেলের শ্রীযুত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোর্সেলে ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখে পঞ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোর্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

ছকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জ্ঞানিতবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ২ আটন।

অপরাধিদের অঙ্গে গোদনার দাগ দেওনের ও তাহার দিগকে তর্শাব করণের ব্যবহার বহিত করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে অপরাধিদের অঙ্গে গোদনা দিয়া দাগ করণের ও তাহার দিগকে তর্শাব করণের ব্যবহার সম্পূর্ণরূপে বহিত করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে ছকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭২৭ সালের ৪ আইনের ১১ ধারা ও ১৮০৩ সালের ৭ আইনের ৩৫ ধারা ও ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১১ ধারার ২। ৩। ৪ প্রকরণ এবং মাস্তাজ দেশের চলিত ১৮০২ সালের ৭ আইনের ৩৫ ধারা এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ১ আইনের ৩ ধারাক ১ প্রকরণের ও ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ২। ১০ ধারার এবং মাস্তাজ দেশের চলিত ১৮১১ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ও ১৮২০ সালের ২ আইনের ৫। ৬ ধারার যে ভাগ এবং চলিত অন্য যে কোন আইনে কিম্বা আইনের অংশেতে ছকুম আছে যে অপরাধিদের কপালে কিম্বা তাহার শরীরের কোন অঙ্গে যাহা লুপ্ত হইতে না পারে এমত কোন দাগ দেওয়া যায় তাহা কিম্বা যে আইনেতে সামান্যতঃ তর্শাব নামেতে খ্যাত দণ্ড অর্থাৎ অপরাধিকে সকল লোকের দৃষ্টিতে প্রকাশ করিবার কোন দণ্ডের ছকুম করা যায় তাহা এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১৪ আইনের ২ অধ্যায়ের যে অংশেতে ছকুম আছে যে অপরাধিদিগকে প্রকাশরূপে অপমান করণের কোন দণ্ড দেওয়া যায় তাহা বদল হইল ইতি।

২ ধারা। এই আইন জারী হওনের পবে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব যে অপরাধিদের দোষ সাব্যস্ত হইল তাহার কোন অঙ্গে গোদনার কোন দাগ কিম্বা যাহা লুপ্ত হইতে পারে না এমত কোন দাগ কিম্বা লুপ্ত হইলে পবে পুনরায় নূতন দাগ দেওনের ছকুম কিম্বা কোন অপরাধিকে তর্শাবের দ্বারা সকল লোকের দৃষ্টিতে প্রকাশ করিবার কিম্বা অন্য কোন প্রকারে অপমানজনকরূপে প্রকাশ করিবার ছকুম করিতে পারিবেন না ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

**CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
NIZAMUT ADAWLUT**

No 1

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

With reference to the Court's Circular Order, No 3, dated 5th June last, I am directed by the Court to request that the Crimes of Arson and Incendiarism be entered separately in the Criminal Statement No 1, Part 1 as shewn in the accompanying exemplar

2 The following translations in Oordoo and Bengalee of the abovementioned terms are prescribed for use in all statements and proceedings

Arson, { *عداوة مكانات وعيره حلاوس*
(ঘেঁষপূরক গৃহাদি দাহকরণ।)

Incendiarism { *عداوة احباس وعيره حلاوس*
(ঘেঁষপূরক দুব্যাগি দাহকরণ।)

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 5th January, 1849
Statement 1

Description of Crimes

- 34 Arson
- 35 Incendiarism
- 36 Forgery or uttering forged documents or papers
- 37 Counterfeiting coin or uttering base coin
- 38 Perjury or subornation of perjury
- 39 Rape
- 40 Adultery
- 41 Suttie aiding and abetting
- 42 Crimes and offences not specified above
- 43 Attempts to commit any of the above

N B No 41, in the heading of Part 1, Statement No 2, will be altered to 42 to correspond with the above alteration

True Copy,

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

NOTIFICATIONS

**ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT**

LEAVES OF ABSENCE

The 2d February, 1849

Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah,
from 20th instant to 30th June next

The 9th February, 1849

Baboo Kassessur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for a fortnight, in extension of that granted to him on the 19th ultimo

B J COLVIN, *Register*

[নবগমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুয়ারি।]

সদর নিজামত আদালতের সর্কুলার অর্ডার।

১ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জ্বুত ফৌজদারী কার্যকাবক সাহেব বরাহবেসু।

সদর নিজামত আদালতের গত জুন মাসের ৫ তারিখের ৩ নম্বরী সর্কুলার অর্ডারের উপলক্ষে সদর আদালতের শুকুমত্রে আদেশ করিতেছি যে (Arson ও Incendiarism) অর্থাৎ ঘেঁষপূরক গৃহাদি ও দুব্যাগি দাহকরণের দোষ ফৌজদারী ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগে নীচের লিখিত পাঠানুসারে স্বতন্ত্ররূপে লেখা হইবেক।

২। সকল কৈফিয়তে ও রবকারীতে উক্ত দুই শব্দের নীচের লিখিতমতে উর্দু ও বাঙ্গলা ভাষাতে তবজমা হইবেক।

Arson, { *عداوة مكانات وعيره حلاوس*
(ঘেঁষপূরক গৃহাদি দাহকরণ।)

Incendiarism { *عداوة احباس وعيره حلاوس*
(ঘেঁষপূরক দুব্যাগি দাহকরণ।)

ডবলিউ কর্পাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৫ জানুআরি।

১ নম্বরী কৈফিয়ত।

অপরাধের প্রকার।

- ৩৪। ঘেঁষপূরক গৃহাদি দাহকরণ।
 - ৩৫। ঘেঁষপূরক দুব্যাগি দাহকরণ।
 - ৩৬। জালকরণ কিম্বা জালকরা দলীল কি কাগজপত্র চালান।
 - ৩৭। কৃত্রিম টাকা করণ কি কৃত্রিম টাকা চালান।
 - ৩৮। মিথ্যা শপথ করণ কি মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দেওন।
 - ৩৯। বলাকার করণ।
 - ৪০। পবদার।
 - ৪১। সতীহওনের সাহায্য করণ কি প্রবৃত্তি জন্মান।
 - ৪২। উপরে যে অপরাধ ও দোষ বিশেষ করিয়া না লেখা গেল।
 - ৪৩। উক্ত কোন দোষ করিবার উদ্যোগ করণ।
- মন্তব্য কথা। উক্ত প্রকারে পরিবর্তিত কথার সঙ্গে মিলিবার জন্য ২ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগের আরম্ভেতে ৪১ নম্বরের পরিবর্তে ৪২ নম্বর লিখিতে হইবেক।
- ডবলিউ কর্পাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

পতিরার মুনসেফ জ্বুত এল ডবলিউ হাট্টিসন সাহেব বর্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি আগামি জুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

জিলা সদরীর সুখসাগরের প্রথম জেগীর মুনসেফ জ্বুত বাবু কালীধর মিত্র গত মাসের ১৯ তারিখে যে জুটী পান তদতিবিক্ত দুই সপাহের জুটী পাইরাছেন।

বি জে কলবিন। বেজিষ্টার।

রাজকৰ্ম নিয়োগ।

১৮৭৭ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

জিহুত এ ফরব সাহেবের (Mr A Forbes,) অনুপ-
স্থান, কিয়া অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত জি পি
লেস্টার সাহেব (Mr G P. Leicester,) রাজসাহীর
কালেক্টরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

জিহুত হেনরি রিকটস সাহেব (Mr Henry Ricketts,)
সদর বোর্ড রেভিনিউর মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) অন্য
জুকুম না হওনপর্যন্ত পূবগিয়ার কালেক্টরী কর্ম নি-
র্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

পিনাক্সের বেলিডেন্ট কৌন্সেলর জিহুত এস গার্লিং
সাহেবকে (Mr S Garling,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১১
তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তদতিরিক্ত “মলববা” নামক
জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটী দেওয়া গিয়াছে।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুআরি।

আবাকানের একটি কমিস্যনর জিহুত জে এচ ক্রাফর্ড
সাহেব (Mr J H Crawford,) গত ডিসেম্বর মাসের ৫
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

আসামের কমিস্যনর জিহুত এফ জেনকিন্স সাহেব
(Mr F Jenkins,) দায়বসায়েরী কর্মে গমনার্থ গত
মাসের ২২ তারিখে আপনার সিবিস্তার ও খাজানা
খানার ভার ডেপুটী কমিস্যনর জিহুত মেজর জেমস
মাথি সাহেবের (Major James Mattheue,) প্রতি অর্পণ
করেন।

বাকবগঞ্জের সিবি ও সেশন জজ জিহুত ডবলিউ জে
এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) গত মাসের
১৩ তারিখে আপনার সিবিস্তার চলিত কর্মের ভার
প্রধান সদর আধীন জিহুত মোলবী মহম্মদ কলৌয়ের
প্রতি অর্পণ করেন।

খাসবীম প্রদেশের কমিস্যনর জিহুত জে আব কল-
লিন সাহেব (Mr J R. Colvin,) গত মাসের ২৩ তা-
রিখে আপনার কর্মের ভার টেবর স্থানে প্রধান আসি-
ষ্টাণ্ট জিহুত ক্যাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Capt
k H Impey,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাল্লা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের জুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

২২১ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিহুত মোলবী মহম্মদ ফকর ভগীর হওরাতে কটকের
ধূমনগরের প্রথম জেগীর মুনসেফ জিহুত মোলবী গবি-
বুল্লা বালেশ্বরের সদর আধীন ও মুনসেফ হইবেন।

শশোহবের প্রধান সদর আধীন জিহুত সি মাকি সা-

হেব (Mr C Mackay,) এই জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫
আইনানুসারে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য
করিবেন।

মেনিনীপুরের পঞ্চবসায়ের দারোগা জিহুত গোবিন্দ-
চন্দ্র মজুমদারের পরিবর্তে কবিরপুরের শিবচরগের
দারোগা জিহুত শিবচন্দ্র বসু দ্বিতীয় জ্যেষ্ঠজ হইয়া-
ছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেব নওগাঁয়ে জিহুত সি আব
ফুং সাহেবের (Mr C B Strong,) অনুপস্থানপর্যন্ত
তাহার কর্ম চালাইতে সব-আসিষ্টাণ্ট জিহুত সি এ ব্রুস
সাহেবকে (Mr C A Bruce,) প্রেরণ করেন তাহা
মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

মুরশিদাবাদে জরিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক-
টর জিহুত মোলবী হাফিজ সরফবাজ আলী দ্বিতীয়
জ্যেষ্ঠজ হইয়াছেন।

জিহুত ওকালাগান সাহেবের (Mr O'Callaghan,) অনুপ-
স্থানপর্যন্ত জিহুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব
(Mr C W MacKillop,) জিলা ছিলটের নলীন্দ্র-
বেজের বেজিষ্টরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

সদর আমালতের কিঞ্চিৎ কালের একটি জজ জিহুত
জে আব কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) ১৮২৮
সালের ৩ আইনানুসারে সেপলিয়ন কমিস্যনরের ক্ষম-
তানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

জিহুত আব টরেন্স সাহেব (Mr R Torrens,) ১৬
সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার বাকবের কমিস্যনর
হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

খাসিয়া পর্কতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আ-
সিষ্টাণ্ট জিহুত এচ ইঞ্জলিস সাহেব (Mr H Ingles,) চি-
কিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

গোহাটিতে একটি ছোট আসিষ্টাণ্ট জিহুত সি লি-
মন্ড সাহেব (Mr C Limond,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের বরপেটীর মুনসেফ অথচ সদর আধীনের
ক্ষমতানুসারে কার্যকারি জিহুত বাবু কীর্তিনাথ ফকর
গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতি-
রিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের ফতওয়াদায়ক জিহুত মোলবী এরাদৎ আলী
গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান তদতি-
রিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেকটর জিহুত এল এচ বৈলার্ড
সাহেব (Mr L H Boilard,) গত নবেম্বর মাসের ৬
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফি-
কটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার রাজবের
কমিস্যনর জিহুত জি এফ ব্রোম সাহেবকে (Mr G F
Brown,) গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তা-
হার অবশিষ্ট কাল এই মাসের ২০ তারিখঅবধি বহিত
হইল।

পিনাক্সের ধর্মোপদেশক জিহুত পাদরি জে বিচর
সাহেব (Reverend J Becker,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে
সিংহপুরে গমনার্থ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৭ ফেব্রুআরি।

ছিলটে আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট জিহুত বাবু দ্বার-
কানাথ বাঁড়ুয়া আপনার অধ্যাবশ্যক কর্মোপলক্ষে
ঢাকাতে গমনার্থ দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

নিবিলসম্পর্কীয় নিবিশতার জীযুত হেনরি অনউইন্ সাহেব (Mr Henry Unwin,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইরাছেন।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআরি।

জীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr L J C Richardson,) গত মাসের ৩০ তারিখে ত্রিপুরার মাজি-ফৌজী কর্মের ভার জীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মালদহের জাইন্ট মাজিফৌজ ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীযুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেবের (Mr F B Drummond,) প্রতি অর্পণ করেন।

সাবণের নিবিল ও সেশন জজ জীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্তমান মাসের ১ তা-

রিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত হেনরি রিক্লেটস সাহেব (Mr Henry Ricketts) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে সদর বোর্ড বেবিনিউর মে-ম্বরী পদে উপস্থিত হন।

নিবিলসম্পর্কীয় নিবিশতার জীযুত আর বি মর্গান সাহেব ও জীযুত এ লিটলডেল সাহেব ও জীযুত আর টি টকর সাহেব (Messrs R B Morgan, A Little-dale, and R T Tucker,) “বেন্টীক” নামক বাষ্পীয় জাহাজে নিয়মিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিগছেন এমত বিবোর্টি করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুবীতে পাঁছছে।

বাক্সা দেশের জীযুত অনবাবল ডেপুটী গবর্নর স. হেবের স্ক্রুয়ক্রমে।

জি পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহাব।

ইশতেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ ফেব্রুআরি সোমবার পূর্ণিমা দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পরদারশী আফিমের চতুর্থ নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাভের পরদারশী আফিম	২১২০/
বানাবসের এই	৮২০/
জুমলা সিন্দু	৩০৪০/

১ দফা। উপরের লিখিত বেহাভের পরদারশী আফিমের অন্দরে ২০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণ-মেন্টের নিমিত্ত যোজ্জদ বাণা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতেহাব হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত ঘেঁরুপ ধারাবাহিক-রূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শবতের বিনবণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টে-ম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহাব প্রকাশ হইয়াছিল তাতা দৃষ্টি করিলে অথবা পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপার্কিট অর্থাৎ আয়ানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিয়বেলস অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪২ সালের ২৪ ফেব্রুআরি ও ৬ মার্চ এই দুই দিৱস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবরদারান যে সকল প্রামিস্বরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিগিয়া দিমা গ-কেন তাহার খালাল করণার্থে সব ত্রেজবর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজবরী বসীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন বকম সবকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আয়ানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুআরি শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পবে আব লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লাইট খালানী সববে কিস্মতের পূবা টাকার দকন কোন ত্রেজবরী বসীদ সন ১৮৪২ সালের ৬ মার্চ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পবে লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমোজীৱ স্ক্রুয় সাহেব, ন আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম। সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ ফেব্রুআরি।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ ফেব্রুআরি।]

DESCRIPTIVE ROLL OF TWO PERSONS FOR WHOSE APPREHENSION REWARDS HAVE BEEN OFFERED

Name and caste of the Persons accused, or suspected	Name of the Father	Supposed age	Description of their Person	Supposed usual place of Residence	Amount of reward offered for their apprehension
Surroop Chung Mundle, Hindoo, Daceety,	Roy Sing Mundle,	30	Middling stature, dark complexion, round face, has marks on his both arms midding nose and forehead, sheep's eyes, parted eyebrows	Surroopabaj, Zillah Furreed pore,	100 Rupees
Ramcoomar Mundle, Hindoo, Daceety,	Dookhram Mundle,	27	Middling stature, swarthy complexion, long face, joined eyebrows, midding nose and forehead, sheep's eyes, on his right arm mark of inoculation	Do Do	100 Rupees

Zillah Backergunge, Magistrate's Office, the 22nd January, 1849

(Signed) M SHAW, Magistrate

বিজ্ঞাপন।

যে দুই ব্যক্তিৰ চেহাৰা নীচে লেখা মাইতেছে তাহাবদিগকে যে কেহ গ্ৰহণ কৰিতে পাৰে তাহাবদিগকে পূৰ্ণকাৰ দেওৱা হাইদেক।

অভিযোগ কৰা কি শোৱে কৰা ব্যক্তিৰেৰ নাম ও জাতি।	পিতাৰ নাম।	বয়স।	চেহাৰ।	যে স্থানে নিত্য বাস কৰে বোধ হয় তাহা।	তাহাবদৰ গ্ৰহণকাৰ দেওৱা হাইদেক।
সৰুপচং মণ্ডল হিন্দু। ডাকহাতি	বাংসিংহ মণ্ডল	৩০	মধ্যম আকাৰ। কৃষ্ণৰ্ণ গোল মুখ দুই হাতে দাগ কপাল ও নাক মাঝাৰি বকম যেহ চকুৰ আঁখোত নহে	সকপাহাৰি ডিলা ফৰিদপুৰ	১০০০
বাহাদুৰমার মণ্ডল হিন্দু। ডাকহাতি	দুখিৰাম মণ্ডল	২৭	মধ্যম আকাৰ বাঁ কিঞ্চিৎকাল লম্বা মুখ খোঁড় আঁ নাক ও কপাল মাঝাৰি প্ৰকাৰ মেহ চকুৰ দক্ষিণ বাঁহতে টীকাৰ দাগ	ই ই	১০০০

এম দা। মাজিষ্ট্ৰেট।

জিলা বাকৰগঞ্জ। মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ দস্তখতান। ১৮৪৯ সাল ২২ জানুআৰি।

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameeps in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioners Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted .

<i>Names of Ameens</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beckrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramnudee Kylee,	Beckrampore, Zillah Dacca
Ramnaram Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya, .	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomcelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teernah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪৯। ১২৫০ ও ১২৫১ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পূর্ব দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় হাজির হইয়া আপনাদের মাহিরানা না লয় তবে তাহাদের এই মাহিরানার টাকা সরকারের লাভ নেক-সানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেরদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশবল্লভ পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটীয়াকর।
বামনিবি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনাবাগ চট্টোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	ঐ বামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
শ্রীধাম ঘোষাল।	জিলা স্তগলী।
সেখ ইয়দাদ খান।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কব।	ঐ কাউখালী।
বামনানাথ বার।	ঐ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজনী মোং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহাব।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুআরি।]

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs. Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of ৭২ mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহাৰ দ্বাৰা সন্মাদ দেওয়া যাউতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিৰ জুকুমানুসাৰে বন্ধকপত্ৰেৰ লিখিত নীলাম কৰণেৰ ক্ষমতাক্ৰমে নীলামকৰণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচেৰ লিখিত ভালুক ও জুমি সম্পত্তি আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ১ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে নীলাম কৰিবেন।

এ ভালুকেৰ স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্টিটেৰ ১১ নম্বৰী বা-
টীতে শ্ৰীযুত ডেনমান ও অবিট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে দেখিতে পাইবেন এ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা
আছে তেমন এ ভালুকেৰ ভোগ কৰিতে হইবেক।

বাল্লা দেশেৰ জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপৰগনাৰ মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত ভালুক এ ভালুকে দ্বয়
মৌজা আছে অৰ্থাৎ নিম্ন দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্ৰীপুৰ বাবাসত খুক ও সিঙ্গা।

[Government Gazette, 13th February, 1949]

শ্ৰীৰামপুৰেৰ যন্ত্ৰাশয়ে শ্ৰীযুত জান কাশমন সাহেবককৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি ।

ACTS

FOR F. WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 10TH FEBRUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th February, 1849, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No III OF 1849

An Act to confirm an Agreement between certain Shareholders and Creditors of the Union Bank of Calcutta

Whereas by Act XXIII 1845, certain persons, therein declared to have formed themselves into a Company or Co-partnership by the name of "The Union Bank of Calcutta," and those who should thereafter become Members and Proprietors of the said Union Bank, were enabled to sue, and to be sued, at law and in equity, in the name of the person who should be the Secretary or the Treasurer of the said Bank, for the time being, and certain provisions are therein contained for the recovery of debts and demands due by the said Co-partnership

And whereas a Memorial has been presented to the Governor General of India in Council, signed by Thomas Charles Morton, Esquire,—Henry Burkinyoung, Esquire,—Jeremiah James Homfray, Esquire,—and Baboo Proqunnocoomar Tagore,—all therein described as Members of the Executive Committee of Management of the said

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

সেক্রেটারিয়েট ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি ।

উক্ত বক্তব্যের শ্রীযুত বাইট অনবদল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনবদল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন । শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে ।

অনুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৩ আইন ।

কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের কতক অংশ ও মতাজেনবদের মধ্যে যে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহা যথারূপে আইন ।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১৩ আইনেতে লিখিত ছিল যে কতক ব্যক্তি "কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক" এই নামবিশিষ্ট এক কোম্পানি অথবা অংশীদার স্থাপন করিয়াছেন এবং এই আইনের দ্বারা এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে সেই ব্যক্তি এবং তৎপরে যে ব্যক্তি উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের অংশী ও শরীক হন তাঁহাদের নামে আইনমতে বা একুটিপাক্ক নালিশ হইলে কি তাঁহাদের নালিশ করিতে হইলে তাঁহাদের স্থলাভিষিক্তরূপে এই ব্যাঙ্কের তৎকালের সেক্রেটারী তথাকথাত্তা আসামী কি ফরিদাদী হইবেন এবং এই অংশীদারের যেরূপ ও দেনা ছিল তাহা আদায় করিবার জন্য এই আইনে কতক বিধান আছে ।

এবং যেহেতুক ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে এক দরখাস্ত দেওয়া গিয়াছে এবং তাহাতে শ্রীযুত থমাস চার্লস মর্টন সাহেব ও শ্রীযুত হেনরি বর্কিংয় সাহেব ও শ্রীযুত জেরিয়ার্স হোমস সাহেব ও শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার চাকুদর সহী আছে এবং এই দরখাস্তের মধ্যে তাঁহারা উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের সববাহকারী কার্যের একসেকুটির কমিটি

Union Bank, and also by certain persons, therein described as Members of the Committee of Creditors of the Union Bank,—that is say, Charles Hogg, Esquire, therein described as constituted Attorney for Glyn, Holfax, Mills and Company, by Henry Cowie, Esquire, and by Thomas Siddon Kelsall, Esquire, setting forth, that the said Joint Stock Banking Company, or Union Bank of Calcutta, suspended payment about the close of the year 1847, and that the remaining assets of the said Bank are insufficient to satisfy the outstanding debts and liabilities—that several Creditors of the Bank have obtained judgment against the public Officer under the said Act XXIII 1845, and the assets of the Bank being insufficient, certain of the said Judgments are put in suit against individual Shareholders, and that the Memorialists fear that, unless some mutually satisfactory arrangement can be immediately made between the Creditors and the Shareholders, an enormous sacrifice of property will speedily take place, and a great number of persons be involved in utter ruin, that many of the creditors are willing to agree with the Shareholders, and to give as complete a discharge as the law will allow, to those Shareholders who will pay such reasonable sums of money as have been assessed on them respectively, on account of the said debts and liabilities, by a Committee of Creditors, appointed at a public meeting of the Creditors, provided that such discharge do not work a release or otherwise affect their claims, in respect of the said debts and liabilities, against other persons liable to make good the same, who shall refuse or neglect to pay the sums so assessed on them respectively, and that many of the said Shareholders are willing to pay the sums so assessed on them, provided that they may be thereby secured from all proceedings at law or in equity, in respect of the said debts and liabilities, at the suit of any Creditor who shall have executed such agreement as aforesaid, and accepted any payment out of the sums so contributed, that doubts have been entertained of the legal effect of such an agreement and discharge, and praying, therefore, that the effect of it may be established and defined by authority of the Governor General of India in Council, without prejudice to the rights of any Creditor of the said Bank executing the same, against any present or past Shareholder of the said Bank, who shall not have paid up, in the manner prescribed by the said agreement, the full amount of the sum assessed on him or her as aforesaid, or to the rights of any Creditor who shall not execute the same, It is declared and enacted as follows

I The agreement of which a copy is annexed to this Act, being the agreement referred to in the said Memorial, shall be of full force as between those Creditors of the said Union Bank who shall execute the same, and those persons named in the Schedule hereinafter mentioned, and in the said

নামে বিখ্যাত আছেন এবং এই দরখাস্তে এই ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের মহাজনেরদের কমিটির অন্তঃপাতি নামে বিখ্যাত এক ব্যক্তি বিশেষতঃ গ্লিন হালিফাক্স মিল্স কোম্পানির নিযুক্ত টর্নিমেন্টর বিখ্যাত জীযুত চার্লস হগ সাহেব ও জীযুত হেনরি কোক সাহেব ও জীযুত ডায়ম সেডন কেলসল সাহেব এই দরখাস্তে সচী কবিরাজেন এবং এই দরখাস্তে এই লিখিত আছে যে এই জাট্ট ফীক ব্যাঙ্ক কোম্পানি অর্থাৎ কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক ১৮৪৭ সালের শেষে টাকা দেওয়া বন্ধ করিলেন এবং এই ব্যাঙ্কের কর্ত্ত ও দেনা পরিশোধ করণার্থে উক্ত ব্যাঙ্কের অবশিষ্ট সম্পত্তি অপ্রচুর আছে এবং এই ব্যাঙ্কের কর্ত্তক মহাজন উক্ত ১৮৪৫ সালের ১৩ আইনানুসারে এই ব্যাঙ্কের সাধারণ কর্মকারকের বিরুদ্ধে কমলা পাট-বাছেন এবং এই ব্যাঙ্কের সম্পত্তি অপ্রচুর হওয়াতে এই ফরমলাক্রমে বিশেষতঃ অংশিদ নামে নাশিশ আবদ্ধ হইয়াছে এবং দরখাস্তকারিদের ভয় আছে যে মহাজন ও অংশিদদের মধ্যে পরস্পর খাতিবজায়তে কোন বন্দোবস্ত অগোণে না করা গেলে এই ব্যাঙ্কের সম্পত্তি বাধ্যতাক্রমে বিক্রিতি অপচয় হইবেক এবং অনেক লোক সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট হইবেক এবং মহাজনেরদের এক সাধারণ বৈঠকে নিযুক্ত মহাজনেরদের কমিটি এই কর্ত্ত ও দেনার বাবৎ অংশিদদের উপর যে ওয়ারান্টি টাকা ধার্য্য কবিরাজেন সেই টাকা যে অংশীদিতে স্বীকৃত তন তাঁহারদিগকে মহাজনেরদের মধ্যে অনেক জন যেপর্য্যন্ত আইনমতে চাইতে পারে সেই পর্য্যন্ত এই নিয়মে সম্পূর্ণ ফাৰ্বৎ দিতে চাহেন যে অন্য যে ব্যক্তি এই কর্ত্ত ও দেনার বিষয়ে দায়ী এবং তাঁহার দেব উপর ধার্য্য হওয়া টাকা দিতে অস্বীকার অথবা ত্রুটি করেন তাঁহারা এই ফাৰ্বৎতেব দ্বারা আপন দায়িত্ব হইতে মুক্ত না হন এবং তাঁহারদের উপর দায়িত্ব এই ফাৰ্বৎতেব দ্বারা বহিত না হয় এবং এই অংশিদদের মধ্যে অনেক জন তাঁহারদের উপর যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহা এই নিয়মে দিতে স্বীকৃত আছেন যে যে কোন মহাজন পূরোক্ত বন্দোবস্তপত্রে সচী কবিরাজেন এবং সেইরূপ দেওয়া টাকার মধ্যাহিতে কোন টাকা গ্রহণ কবিরাজেন সেই মহাজন এই কর্ত্ত এবং দেনার বাবৎ আইনমতে অথচ একুটি পক্ষে তাঁহারদের নামে কোন নাশিশ কবিতে পারিবেন না। এবং এই বন্দোবস্ত এবং এই ফাৰ্বৎতেব আইনমতে ফলের বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব এই দরখাস্তে আবে। এই প্রার্থনা আছে যে উক্ত ব্যাঙ্কের একগকার বা পূরোক্তালীন যে কোন অংশিদ উপর পূরোক্ত মতে যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যার টাকা উক্ত বন্দোবস্তপত্রেব নির্দিষ্ট প্রকারে না দেন সেই অংশিদ উপর বন্দোবস্তপত্রে সচীকরণিয়া কোন মহাজনের যে স্বত্ত্ব আছে তাহার ব্যাঘাত না হইয়া অথবা উক্ত ব্যাঙ্কেব যে কোন মহাজন এই বন্দোবস্তপত্রে সচী না করেন তাঁহার স্বত্ত্ব হানি না কবিরাজ বন্দোবস্তেব ফল ভাবতবর্ষের জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হস্তেব কোলেসেব কমতাক্রমে নির্দিষ্ট ও স্থাপন হয় অতএব পশ্চাৎ লিখিতমতে নির্দিষ্ট ও শুদ্ধ হইল।

১ ধারা। এই আইনের শেষে যে বন্দোবস্তপত্রেব নকল আছে অর্থাৎ উক্ত দরখাস্তে উল্লিখিত বন্দোবস্তপত্র দ্বারাতে ইউনিয়ন ব্যাঙ্কেব যে মহাজন সচী করেন এবং পশ্চাৎ লিখিত যে তফসীল উক্ত বন্দোবস্তপত্রেব শেষে দেওয়া A চিহ্নিত তফসীলের ন্যায় বর্ণনা হইয়াছে অর্থাৎ উক্ত ব্যাঙ্কেব দেনা পরিশোধার্থে ধার্য্য টাকা বা অংশ-

agreement described as the Schedule thereunto annexed, marked A, being the Schedule of Assessment or Contribution toward the liquidation of the debts of the said Bank, who shall, in the manner mentioned in the said agreement, pay the several sums at which they are severally assessed in the said Schedule of Assessment, but shall be of no force to affect the rights or liabilities of any persons other than such as are party or privy thereto, or the rights or liabilities of the persons named in the said Schedule, as against each other

II If any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall thereafter sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank against any person named in the said Schedule of Assessment, who shall have paid in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the execution of the said agreement by such Creditor, and payment of the said Assessment by the person against whom such Writ or other proceeding shall be sued out, or taken, may be pleaded in bar thereof and all costs incurred by any such defendant in resisting such Writ or proceeding shall be paid by the Creditor at whose suit the same shall have been sued forth or instituted

III If any Creditor of the said Bank, who shall not have executed the said agreement, shall sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same or any part thereof, or if any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same, or any part thereof who shall not pay in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the said agreement shall not be pleadable to such Writ or proceeding, nor shall the contents thereof be received in evidence, in any court of law or equity, in any proceeding had for the recovery of such debt or liability from any such person

IV Provided always, that nothing hereinbefore contained, shall be construed to prevent any Writ of *Scire Facias*, which shall have been issued or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment, from being prosecuted and continued afterwards, if the party instituting such proceeding, chooses so to do

V Within one month after the passing of this Act, a copy of the said Schedule of Assessment, signed by the said Thomas Charles Morton, Hen

মতে দেয় টাকার তফসীল সেই তফসীলের মধ্যে লিখিত যে ব্যক্তি উক্ত ধার্য টাকার তফসীলে প্রত্যেক জনের যে টাকা ধার্য হইয়াছে সেই টাকা উক্ত বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে দেন সেই ব্যক্তির মধ্যে এই বন্দোবস্তপত্র সম্পূর্ণরূপে প্রবল হইবেক কিন্তু এই বন্দোবস্তপত্রে যীচাবা সন্থী না করিয়াছেন ও তদ্বিষয়ে লিপ্ত নহেন তাঁহাদের কোন স্বত্ত্বের কিম্বা দায়ের ক্ষতি-বৃদ্ধির জন্য এবং যীচাবাদের নাম তফসীলে লেখা আছে তাঁহাদের পরবর্ত্তপত্রের বিলম্ব কোন স্বত্ত্বের কি দায়ের ক্ষতিবৃদ্ধির জন্য এই বন্দোবস্তপত্র প্রবল হইবেক না।

২ ধারা। এই ধার্য টাকার তফসীলের লিখিত যে কোন ব্যক্তি এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে উক্ত ধার্য ওয়া টাকার তফসীলে তাঁহার উপর যে টাকা ধার্য হইয়াছে তাহা সম্পূর্ণরূপে দেন এমত ব্যক্তি বিলম্ব উক্ত ব্যক্তির যে কোন মহাজন এই বন্দোবস্তপত্রে সন্থী করিয়াছেন সেই মহাজন উক্ত ব্যক্তির কোন দেনা বা কণ্ডের সাবতে “সৈবি ফাসিমস” নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে বা একুটিপক্ষে তাহার বিলম্ব অন্য কোন কার্য করেন তবে এই মহাজনের এই বন্দোবস্তপত্রে সনাকরণ কার্য এবং যে ব্যক্তির বিলম্ব এই পরওয়ানা বাহির হইয়াছে বা এই ধার্য হইয়াছে সেই ব্যক্তির উক্ত ধার্য ওয়া টাকার ওয়া ধার্য এই নালিশের প্রতিবন্ধক হইবেক এবং এই পরওয়ানা অথবা এই কার্য বিলম্ব স্বার্থার্থে এই আদালত যে সকল খবচা লাগে তাহা যে মহাজন নালিশ করিয়া ছিলেন সেই মহাজনের দিতে হইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত ব্যক্তির যে কোন মহাজন এই বন্দোবস্তপত্রে সন্থী না করিয়া গানেন এমত মহাজন ইউনিয়ন ব্যক্তির কোন কর্ত্ত অথবা দেনার বাবত এই দেনা বা তাঁহার কোন অংশের দায়ী ব্যক্তির বিলম্ব যদি “সৈবি ফাসিমস” নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে কি একুটিপক্ষে অন্য কোন কার্য করেন অথবা ইউনিয়ন ব্যক্তির কোন কর্ত্ত বা দেনা কি তাহার কোন অংশ পরিশোধ করণের দায়ী যে কোন ব্যক্তি উক্ত ধার্য ওয়া টাকার তফসীলে তাঁহার নামে যে টাকা ধার্য হইয়াছে তাহা এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে সম্পূর্ণরূপে না দেন এমত ব্যক্তির বিলম্ব এই ইউনিয়ন ব্যক্তির কর্ত্ত বা দেনার বাবতে উক্ত বন্দোবস্তপত্রে সন্থী করিয়া উক্ত ব্যক্তির কোন মহাজন যদি “সৈবি ফাসিমস” নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে কি একুটিপক্ষে অন্য কোন কার্য করেন তবে এই পরওয়ানা অথবা কার্য বিলম্ব করণার্থ এই বন্দোবস্তপত্র উপস্থিতি করা গাঠিতে পারিবেক না এবং এই ব্যক্তির স্থানে এই কর্ত্ত অথবা দেনা পাটনাব জন্য সে কোন যেকন্দমা তা সেই যেকন্দমায় এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত বৃত্তান্ত আইনের অথবা একুটি কোন আদালতে সাক্ষ্য স্বরূপ গ্রহণ হইতে পারে না ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু জানা করণ যে এই আইনের পূর্বের লিখিত কোন কথাব এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন অংশের নামে যে টাকা ধার্য হইয়াছে সেই টাকা দেওনের পূর্বে সেই অংশের বিলম্ব যে কোন “সৈবি ফাসিমস” নামক পরওয়ানা বাহির হইয়াছে অথবা যে কোন নালিশ বা যেকন্দমা প্রকৃতপ্রস্তাবে অব্যবস্থিত হইয়াছে নালিশকরণী ব্যক্তি যদি তাহা চালাইতে চাহেন তবে তৎপরে সেই নালিশ চালাওনের এতৎ নির্বাহ করণের প্রতিবন্ধক হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এক মাসের মধ্যে উক্ত জিহুত তায়স চার্লস মর্টন সাহেব ও জিহুত হেনরি বর্কিং সাহেব ও জিহুত ডেবিয়া

ry Burkinyoung, Jeremiah James Homfray, Pro-sunnocoomar Tagore, Charles Hogg, Henry Cowie and Thomas Seddon Kelsall, shall be filed and enrolled among the Records of Office of the Record Keeper of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and the Schedule so filed shall be deemed the Schedule referred to by this Act, and by the said agreement, and shall be conclusive evidence of the amounts severally assessed against the persons named therein, according to the true intent and meaning of this Act

COPY OF AGREEMENT

We, the undersigned, Creditors of the Union Bank of Calcutta, hereby undertake and promise, upon payment by the Executive Committee of the said Union Bank of an immediate first dividend of twenty five (25) per cent upon our respective claims, to accept the Schedule hereunto annexed, marked A (which has been framed by a committee of Creditors of the Bank) as the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, of the several Shareholders, past and present, therein named, and we promise and agree not to sue out any Writ of *Scire Facias* against, or otherwise to molest the person or property of any Shareholder or Shareholders of the said Union Bank, named in the said Schedule, who shall pay up the full sum placed opposite his or her name in the said Schedule, as and for his or her Assessment or Contribution as aforesaid. Provided, however, that nothing herein contained, shall be construed to protect any of the said parties from being proceeded against, unless and until he shall have actually paid his said Assessment in full, nor to prevent any Writ of *Scire Facias* which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment from being prosecuted, and continued afterwards, if the party instituting such proceeding chooses so to do. Provided, further, that if any Shareholder in the said Schedule named shall not have paid or given security to the Executive Committee of the said Bank, certified by them to be sufficient, for the payment of his Assessment, within three months from this date, if he be resident in India, or within five months, if resident out of India, the same shall be increased ten per cent, and that a further per centage of the like amount shall be added after every succeeding period of three months, during which the same shall remain unpaid or unsecured. Provided also, that the said Executive Committee of the said Bank, do engage to pay, from time to time, such further dividends upon our respective claims, until full satisfaction thereof, respectively, as the sum as realized from the said Contribution shall enable them to do, and whenever the realization shall amount to ten per cent upon the remaining claims, to declare and pay a

জেরুম হজেন্স সাহেব ও শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর ও শ্রীযুত চান্দন হগ সাহেব ও শ্রীযুত হেনরি কৌই সাহেব ও শ্রীযুত তামস সেডন কেলসল সাহেবের ভাষাতে সঙ্গী করা ধার্য হওয়া টাকার উক্ত তফসীলের এক নকল বা-জলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের রিকর্ডরাখণিয়া সাহেবের লিখিতভাবে রোয়াদাদে রাখিল হইবেক ও লেখা যাইবেক এবং একপে রাখিল হওয়া তফসীল এই আইনের এবং উক্ত বন্দোবস্তপত্রের উল্লিখিত তফসীল জ্ঞান হইবেক এবং এই আইনের যথার্থ অভিপ্রায় ও অর্থের অনুসারে তাহার মধ্যের লিখিত ব্যক্তিদের বিরুদ্ধে ধার্য হওয়া নানা টাকার সংখ্যার সর্বতোভাবে সাক্ষ্যরূপ জ্ঞান হইবেক ইতি।

তফসীল।

আমরা পশ্চাৎ লিখিত কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের মহাজন ইহার দ্বারা স্বীকার ও অঙ্গীকার করিতেছি যে উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের একসেকুটির কমিটি আমাদের প্রত্যেক জনের পাওনার শতকরা ২৫ টাকার হিসাবে প্রথম ডিবিডেন্ড অর্থাৎ কিস্তি অগোণে দিলে A চিহ্নিত ইহার শেষে লিখিত যে তফসীল ব্যাঙ্কের মহাজনের কমিটির দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছে সেই তফসীল উক্ত ব্যাঙ্কের দেনা পরিশোধার্থে তদ্ব্যক্তি লিখিতপূর্বকালের এবং একপকার এই ব্যাঙ্কের নানা অংশের উপর ধার্য হওয়া অথবা অংশমতে দেয় টাকার তফসীলের ন্যায় গ্রাহ্য করি এবং উক্ত তফসীলের লিখিত উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের যে কোন অংশের বা অংশবিশেষের পূর্বোক্ত মত ধার্য হওয়া বা অংশমতে দেয় টাকা স্বরূপ উক্ত তফসীলে তাঁহার নামের পাশে যে টাকা লেখা আছে সেই টাকা যে কোন অংশী বা অংশিবা সম্পূর্ণরূপে দেন তাহার বা তাঁহাদের বিরুদ্ধে কোন “সৈবি ফাসিনস” নামক পরওয়ানা বাহির না করিতে বা প্রক-বাস্তবে তাঁহাদের বিরুদ্ধে উদ্ব্যক্ত না করিতে বা তাঁহাদের সম্পত্তির উপর দাওয়া না করিতে অঙ্গীকার ও স্বীকার করিতেছি। কিন্তু ইহার মধ্যের লিখিত কোন কথার এমনত অভিপ্রায় করিতে হইবেক না যে যাবৎ এই ব্যক্তি সম্পূর্ণ ধার্য হওয়া টাকা প্রকৃতপ্রস্তাবে না দিয়াছেন তাবৎ তাঁহার নামে নালিশ করণের প্রতিবন্ধক হইবেক কিম্বা ধার্য হওয়া টাকা দিবার পূর্বে কোন অংশের বিরুদ্ধে যে কোন “সৈবি ফাসিনস” নামক পরওয়ানা বাহির হইয়াছে কিম্বা যে কোন মোকদ্দমা বা নালিশ প্রকৃতপ্রস্তাবে আবদ্ধ হইয়াছে নালিশকরণিয়া ব্যক্তি তাহা চালাইতে চাহিলে তাহা চালাইবার ও নিক্সাই করিবার প্রতিবন্ধক হইবেক। আরো ধার্য হইল যে উক্ত তফসীলের লিখিত কোন অংশী ভাবতবর্ষে বাস করিলে অন্যকার ভাবিতাবর্ষে তিন মাসের মধ্যে অথবা ভাবতবর্ষের বাহিরে বাস করিলে পাঁচ মাসের মধ্যে আপনাব উপর ধার্য হওয়া টাকা যদি না দেন অথবা উক্ত ব্যাঙ্কের একসেকুটির কমিটিকে এই টাকার জামিন না দেন এবং এই কমিটি ওহা প্রচুর স্বীকার না করেন তবে এই ধার্য হওয়া টাকা শতকরা ১০ টাকার হিসাবে বাড়ান যাইবেক এবং যাবৎ এই টাকা পরিশোধ না হয় অথবা তাহার জামিন না দেওয়া যায় তাবৎ তৎপরে প্রত্যেক তিন মাসাবধি শতকরা তিন টাকার বাড়ান যাইবেক। আরো ধার্য হইল যে উক্ত ব্যাঙ্কের একসেকুটির কমিটি এই অংশমতে দেয় টাকা পাইয়া সমর্থ হইলে আমাদের এক জনের দাওয়া সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ না হইলে পর্যন্ত সময়ক্রমে আমাদের পাওনা টাকার আরো ডিবিডেন্ড অর্থাৎ কিস্তি দিলেন এবং যখন আদায় হওয়া টাকা অবশিষ্ট দাওয়ার শতকরা ১০ টাকার তুল্য হয় তখন তাঁহারা সেই হারে এক মৃতন ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবেন ও দিবেন। এবং আরো ধার্য হইল এবং ইহার দ্বারা অভিসম্বন্ধরূপে প্রকাশ

new dividend at that rate Provided always, and it is hereby expressly declared and agreed, that we, the undersigned, reserve to ourselves, all our rights and remedies whatsoever, against the assets of the said Bank, legal and equitable, and against all Shareholders, present and past, not paying up the full amount of their said Assessments, respectively, as aforesaid In witness whereof we have hereunto set our respective hands, this Twentieth day of September, in the year of Christ, one thousand eight hundred and forty eight

F J HALLIDAY,

Offy Secy to the Govt of India

**FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE**

THE 10TH FEBRUARY, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of the India in Council, on the 10th of February, 1849, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No IV of 1849

An Act for the Safe Custody of Criminal Lunatics

Whereas it is expedient to declare what unsoundness of mind excuses the commission of criminal acts, and to provide for the safe custody of persons found to have committed such acts, but acquitted by reason of unsoundness of mind, It is enacted as follows

I No person, who does an act which, if done by a person of sound mind, is an offence, shall be acquitted of such offence for unsoundness of mind, unless the Court or Jury, as the case may be, in which according to the constitution of the Court, the power of conviction or acquittal is vested, shall find that, by reason of unsoundness of mind, not wilfully caused by himself, he was unconscious, and incapable of knowing, at the time of doing the said act, that he was doing an act forbidden by the Law of the land

II Whenever a person charged with any offence shall be acquitted, because he is within the exception made by the foregoing Section, the Court or Jury shall give a special judgment or verdict, that he did the act charged against him, being then of unsound mind, so as to excuse him according to law

III Whenever such special judgment or verdict, as aforesaid, shall have been given against any person, the Court, before which the trial was had, shall order him to be kept in safe custody, in such place and manner as to the Court shall seem fit, until the pleasure of the Government can be known thereon and thereupon the Govern-

[Government Gazette, 20th February, 1849]

হইতেছে ও স্বীকার হইতেছে যে উক্ত ব্যক্তির সম্পত্তির উপর আমায়দের আইনক্রমে বা একটিকে যে সকল স্বত্ত্ব ও প্রতিকার আছে তাহা আমায়দের বহিল এবং পূর্বকালীন ক্ষতি একগুণকাবে যে সকল অংশে তাহার দের উপর পূর্বোক্তমতে ধার্য হওয়া সম্পূর্ণ টাকার দেন তাহারদের বিরুদ্ধে আমায়দের যে সকল স্বত্ত্ব ও প্রতিকার আছে তাহা আমায়দের বহিল। এবং ইহার সাক্ষ্যরূপে আমায়রা এই এক হাজার আটশত আট চল্লিশ মালের পঁচিশা সেন্টে হইতে তারিখে একত্ব করিয়া দস্তখত করিলাম ইতি।

এক স্তম্ভে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের জীযুত বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোলেন্সের জীযুত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোলেন্সে ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোলেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

তদুপ হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ৪ আইন।

অপরাধি বাতুন ব্যক্তিরদের নিরীক্ষে বাগণের বিষয় আইন।

মেহেতুর মনের কিপর্যন্ত বিকৃতিপ্রযুক্ত দণ্ডনীয় কর্ম অপরাধশূন্য হইতে পারিবে তাহা ধার্য করা এবং সেই কর্ম হাফা করিয়াছে কিম্বা মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত নিরীক্ষা হইয়াছে তাহারদিগকে নিরীক্ষে রাখণের নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে তদুপ হইল।

১ ধারা। যে ক্রিয়া সুস্থমনা ব্যক্তিরদের দ্বারা হইলে অপরাধ হয় এইমত ক্রিয়া যে ব্যক্তি কবে যদ্যপি আদালত অথবা বিবরণিশেষে জুরি অর্থাৎ আদালতের নিয়মানুসারে তাহার প্রতি সোধো করণ না যুক্ত করণের ক্ষমতা অর্পা আছে সেই আদালত বা জুরি এইমত স্থির না করেন যে সেই ব্যক্তির মনের বিকৃতি ছিল এবং সেই বিকৃতি খামগা তাহার করা কোন কর্মের দ্বারা জন্মে নাই এবং সেই বিকৃতিপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি এই কর্ম করণের সময়ে জানিল না এবং জানিতে পারিল না যে সেই কর্ম দেশের আইনের বিরুদ্ধ তবে সেই ব্যক্তি সেই অপরাধের বিষয়ে মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত খালাস হইবেক না ইতি।

২ ধারা। যখন এইমত অপরাধের অপসারণান্ত কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ধারার লিখিত সজ্জিত নিয়ম প্রযুক্ত খালাস হয় তখন আদালত অথবা জুরি এই বিশেষ ডিক্রী অথবা ফাসলা দিবেন যে যে কর্ম করণের অপরাধ তাহার প্রতি হইয়াছে সেই কর্ম সেই ব্যক্তি বিকৃতমনা হইলেময়রে করিল এবং তৎপ্রযুক্ত আইনানুসারে সে নিবপরাধী ইতি।

৩ ধারা। যখন উক্ত প্রকার এইমত কোন বিশেষ ডিক্রী কি ফাসলা কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে দেওয়া যায় তখন যে আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইয়াছিল সেই আদালত এই তদুপ করিবেন যে গবর্ণমেন্টের ইচ্ছা যাবৎ জ্ঞাত না হওয়া যায় তাবৎ এই আদালতে যে স্থানে ও যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই স্থানে ও সেই প্রকারে এই ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখা যাইবেক। এবং তৎপরে গবর্ণমেন্ট যত কাল ও যেপ্রকার উচিত

ment may order such person to be kept in strict custody, for such time and in such manner as to the Government shall seem fit

IV In all cases in which, before the passing of this Act, any person has been acquitted of any offence, on the ground of insanity, lunacy, idiocy, of unsoundness of mind, such person may be kept in the same strict custody in which persons may be kept, who shall be hereafter acquitted, for unsoundness of mind

V No person, against whom any such special judgment or verdict shall have been given, shall be entitled to be discharged out of custody, on being restored to soundness of mind, unless by order and at the discretion of the Government

VI Whenever it shall appear to the Government that any person, imprisoned by the sentence of any Court, is of unsound mind, the Government, by a warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order the removal of such prisoner to a Lunatic Asylum, or other fit place of safe custody, there to be kept and treated as the Government shall order, and, when it shall appear to the Government that such prisoner has become of sound mind, the Government, by a warrant directed to the person having charge of him, shall remand such prisoner to the prison from which he was removed, if then still liable to be kept in custody, or if not, shall order him to be discharged out of custody

VII The word 'Government' in this Act shall be taken to mean the Governor, or Governor in Council, or other person or persons administering the Government of the Presidency or place where the trial is had

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 1

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to communicate, for your information, and that of the Collector subordinate to you that the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased under date the 18th Instant (No 64,) to empower the local authorities to appoint a Vakeel temporarily to conduct suits on the part of Government, in the room of the proper Government Pleader, whenever it shall appear that the latter is disqualified, either from being himself interested in the suit, or being a connexion of one or other of the parties to it —due notice of such an ar-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ ফেব্রুআরি।]

বোধ করেন তত কাল ও সেই প্রকারে এই ব্যক্তিকে গবর্ণমেন্ট শরুপে আটক করিয়া রাখিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। যে সকল গতিকে এই আইন জারী হওনের পূর্বে কোন ব্যক্তি ক্রিপ্ততা কি বাতুলতা অথবা উন্মানতা কি মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত কোন দোষহইতে খালাস হইয়াছিল ইহার পর মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত খালাসহওয়া ব্যক্তিকে যেমন শরুপে আটক করিয়া রাখা যাইতে পারে তেমন শরুপে সেই ব্যক্তিকেও আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এইরূপ কোন বিশেষ ডিক্রী বা ফরাসলা করা গিয়া থাকে সেই ব্যক্তির মন সুস্থ হইলে পর গবর্ণমেন্টের হুকুম এবং বিবেচনা ব্যতিরিক্ত কয়েদহইতে খালাস হওনের যোগ্য হইবেন না ইতি।

৬ ধারা। যখন গবর্ণমেন্টের এইমত বোধ হয় যে কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞাধীন কয়েদহওয়া কোন ব্যক্তি বিকৃতমনা আছে তখন গবর্ণমেন্ট এক পরওয়ানার দ্বারা জানাইবেন যে কিং হেতুতে এই কয়েদহওয়া ব্যক্তি বিকৃতমনা বোধ হইয়াছে এবং সেই পরওয়ানার দ্বারা এই কয়েদী ব্যক্তিকে কোন পাগলাগারদে অথবা নির্দিষ্ট বাগানের অন্য কোন উপযুক্ত স্থানে লইয়া যাইবার হুকুম দিতে পারেন এবং গবর্ণমেন্টের হুকুমমতে সেই ব্যক্তিকে সেই স্থানে রাখিতে ও তাহার বক্ষণাবেক্ষণ করিতে হইবেক এবং যখন গবর্ণমেন্টের এইমত বোধ হয় যে এই কয়েদী ব্যক্তি সুস্থমনা হইয়াছে তখন সেই ব্যক্তির কয়েদার মিরাদ যদি শেষ না হইয়া থাকে তবে যাহার জিম্মাস আছে তাঁহার প্রতি পরওয়ানার দ্বারা কয়েদী ব্যক্তি যে কারাগারহইতে স্থানান্তর হইয়াছিল তথায় তাকাকে ফিরায়া লইয়া যাইতে হুকুম করিবেন অথবা যদি সেই ব্যক্তির মিরাদ শেষ হইয়াছে তবে তাকাকে কয়েদহইতে খালাস করণের হুকুম দিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের মধ্যে গবর্ণমেন্ট এই কথাই দ্বারা জীযুত গবর্নর সাহেব অথবা জীযুত গবর্নর সাহেব হজ্ব কোম্পেন্সি কি যে বাজধানীতে অথবা যে স্থানে মোকদ্দমা হইয়াছিল সেই বাজধানীর কিয়া সেই স্থানের বাজশাসনকারী ব্যক্তিকে বা ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবেক ইতি।

এক স্নেহালিভে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Benqueles Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবক্যুলব অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুখ এলাকার বাজায়ের জীযুত কমিগ্যানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব হুকুমক্রমে তোমার ও তোমার অধীন কালেকটর সাহেবদিগের বিজ্ঞাপনার্থে জানাইতেছি যে বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে [৬৪ নম্বরী পত্রে] হুকুম করিয়াছেন যে যখন এমন দৃষ্ট হয় যে সরকারী উকীল আপনি কোন মোকদ্দমাতে লিপ্ত হওয়াপ্রযুক্ত অথবা মোকদ্দমার বাদি কি প্রতিবাদির কুটুম্ব হওয়াপ্রযুক্ত মোকদ্দমা চালাইতে অযোগ্য হন তখন স্থানীয় কার্যকারকেবা সরকারের ভবকে মোকদ্দমা চালাওনার্থে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে এক জন উকীলকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং তাহা করিলে তাহার উপযুক্ত সম্মান অর্বি-

rangement to be immediately given to the Legal Remembrancer

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th January, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALWUT APPOINTMENT

The 9th February, 1849

Baboo Hurmohun Neogee, Moonsiff of Bhowaneeunge, to be Moonsiff of Bograh, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 9th February, 1849

Baboo Anund Chunder Banerjee, Moonsiff of Kaloopole, Zillah Jessore, for ten days from the 21st instant

The 16th February, 1849

The leave of absence granted to Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah, on the 2d instant is cancelled

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিবোগ।

২২৫ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবরিত ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

নিবোগ।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

জিহুত আর এচ মটন সাহেব (Mr R H Mytton,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত চক্ষিপদগনার সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr W H Elliot,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত চক্ষিপদগনার মাজিফ্টেটী কর্ম এবং আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্ম নিরীহ করিবেন এবং কলিকাতা নগরের মাজিফ্টেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

জিহুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেব (Mr C F Montre-sor,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত নদীয়ার মাজিফ্টেটী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিলেটের মাজিফ্টেটী কর্ম নিরীহ করিবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-
যাছেন।

ময়মনসিংহের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের
আসিফাণ্ট জিহুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,)

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর
সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত ই সি ক্রাস্টর সাহেব (Mr E C Craster,)

এবং ঢাকার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাণ্ট জিহুত এ আবরক্রম্বি সাহেব (Mr A Aber-
crombie,)

১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

জিহুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Little-dale,) ত্রিপুরার মাজিফ্টেট হইবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা আপন২ জিলাতে জাইন্ট

[Government Gazette, 20th February, 1849]

জম্মে আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের বিমেষ্ট্রান্স সাহেবের
নিকটে দিতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেহিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিবোগ।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

ভবানীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু হরমোহন নেউগী
জিলা বাজশাহীর বগড়াব মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

জিলা যশোহরের কালুপোলের মুনসেফ জিহুত বাবু
আনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয়া বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি
দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

পতিয়ার মুনসেফ জিহুত এল ডবলিউ হচিনসন সা-
হেবকে বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায়
তাঁহা বাতিল হইল।

বি জে কলবিন। বেজিফ্টর।

মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া-
ছেন।

মেদিনীপুরের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাণ্ট অথচ জিহুত সাহেব প্রেরিত জিহুত এ টরসেল
সাহেব (Mr A L Russell,)

নদীয়ার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ফাণ্ট জিহুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,)

পাবনার জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর সা-
হেবের আসিফাণ্ট অথচ বগড়াতে প্রেরিত জিহুত জে
সি ডড্‌সন সাহেব (Mr J C Dodgson,)

জিলেটের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাণ্ট জিহুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,)

এবং মালদহের জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্ট-
র সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেব
(Mr F B Drummond)

জিহুত এ ডবলিউ বসেল সাহেব (Mr A W Rus-
sell,) বাঁকুড়াতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হই-
বেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

বাজশাহীর মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ফাণ্ট জিহুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr James Watson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাস এবং দ্বীপ কর্মে -
পলক্ষে ইজলগে গমনার্থে বাবো মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদু-
র সাহেবের একটা প্রধান আসিফাণ্ট জিহুত
জে সি ট্রট্টর সাহেব (Mr J C Trotter,) গত মাসের
১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী
পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজ জিহুত এচ টি
বেক্স সাহেব (Mr H T Raikes,) গত মাসের ২ তা-
রিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ১৮
তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

শাহাবাদেব সিবিল ও সেশন জজ জিযুত এচ ব্রোনলো সাহেব (Mr H Brownlow,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনাব নির্বিশ্ভার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদব আমীন জিযুত সৈয়দ মনোবব আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরাব সিবিল ও সেশন জজ জিযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব নির্বিশ্ভার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদব আমীন জিযুত কালী মহম্মদ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে জিলা চক্ৰিশপন্নগনাব একসেকুটিব আফিসদেব ও খালের মাসুলের কাকেক-টবী কর্ম জিযুত সি এস বেলাই সাহেবের (Mr C S Belli,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে সদব আদালতের একটিব জজী কর্মে উপবিষ্ট হন।

বাল্লা দেশের জিযুত অলহাযিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে। জে পি গুটি।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের একটিব সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN, Insolvents

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made on the Thirteenth day of February, 1849, it was amongst other things ordered, that the Account of the Receipts and Disbursements of John Gordon, Esquire, the Official Assignee of the Estate of the said Insolvents, be received and filed, and that Saturday, the Third day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or to her person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon any affidavit which shall have been filed by them in the office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

SHAW, LYONS and BELL, Attorneys for John Gordon, Esquire, Official Assignee
Calcutta, 14th February, 1849

শহব কলিকাতার অফিস অনিবদিগেব পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস বাবট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহাব দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৯ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৩ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাবো লুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের ইক্টেটের আফিসল আটমিনি জিযুত জান গর্ডন সাহেবের জমাখরচের সকল হিসাব গ্রহণ হইয়া নথীভুক্ত করা যাব এবং ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দখলান্তের মর্মে আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুন্য যাব। সেই তারিখে কিম্বা উক্ত বিষয়ের শুননিব নিমিত্তে অন্য যে কোন তারিখ নির্দ্ধারিত হয় সেই তারিখে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাচেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নির্বিশ্ভার কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

শা ও লায়ন্স এবং বেল। আটমিনি জিযুত জান গর্ডন সাহেবের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Lullob, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzals or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Dreepoire, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলগ্নিয়া ব্যক্তির লুকুম্যানুসাবে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের সময়তক্রমে নীলামকরণিয়া টাল। আডম কোল্লোনি নীচের লিখিত ভালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি মার্চ মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

এ ভালুকের স্বঅবিষয়ক মালীকদ্বারা কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস ট্রিটের ১১ নম্বর বা-টীতে জিযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দখলান্ত করিলে দেখিতে পাইবেন। এ মালীকদ্বারা কেহ দেখন লেখা আছে তেমন এ ভালুকের ভোগ কাবতে হইবেক।

বাল্লা দেশের জিলা নন্দোয়া ও চক্ৰিশপন্নগনাব মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত ভালুক এ ভালুকে ইহা মোজা আছে অর্থাৎ নিম্ন দেগলগ্রাম আয়নকাতি জিপুব বারানত খুর ও সিঙ্গা।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ ফেব্রুয়ারি।]

জিয়ারপুত্রের বাল্যায় জিযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি ।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

The 3d January, 1849.

The authority of the Sudder Dewanny Adawlut to receive appeals in matters relating to the Tributary Mehals in Cuttack, is restricted to claims to the right of inheritance or succession

Mussumaut Kumla De, Mother and Guardian of Sree Raja Guddadhur Narain Bunj, a Minor

Thus was an appeal from an order of the Superintendent of Tributary Mehals in Cuttack, dated 22d September, 1848, directing the attachment of certain lands belonging to the Minor's Raj, regarding which there was a dispute

By the Court, (Mr Hawkins) "By Section 11, Regulation XI 1816, the Sudder Dewanny Adawlut can only receive appeals in the cases described in Section 2, of the Regulation, as this is not of their nature, the Court cannot interfere." Petition rejected.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 2

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Circular Order No 31, dated 26th November, 1847, (printed Circular Order Book,) is hereby cancelled

2 In modification of the Rules contained in Construction, Nos 935 and 1056, and in Circular Order No. 42, dated 26th January, 1844, the Court of Sudder Dewanny Adawlut are pleased

[Government Gazette, 27th February, 1849.]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নোক্ত বিবরণে সন্নিবেশিত মোকদ্দমার রিপোর্ট ।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুয়ারি ।

কটকের পেশকদা মহালের সম্পর্কিত যে মোকদ্দমা উত্তরাধিকারিক বা ধনাধিকারিক স্বত্ত্বের দাওয়ার বিষয়ে হয় তদ্বিষয়ে এই মহালসম্পর্কিত অন্য মোকদ্দমার উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের গ্রহণ করিতে পারেন না ।

নাবালগ জিবাজি গদাধরনারায়ণ ভণ্ডের মাতা ও অস্থি মসজিদ কমলা দেবী দরখাস্তকারিণী ।

নাবালগ রাজার কতক জমীর বিষয়ে বিবাদ হইয়াছিল তাহাতে কটকের পেশকদা মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ১৮৪৮ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহার এই জমী ক্রোক করিবার হুকুম করেন এই হুকুমের উপর এই আপীল হয় ।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিহুত হকিম সাহেব কহিলেন যে "১৮১৬ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুসারে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা এই আইনের ২ ধারার নির্দিষ্ট মোকদ্দমা ছাড়া অন্য মোকদ্দমার উপর আপীল গ্রহণ করিতে পারেন না । কিন্তু এই মোকদ্দমা এই ধারার নির্দিষ্ট মোকদ্দমার প্রকার মতে "অতএব সদর আদালত তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে "পারেন না ।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার ।

২ নম্বর ।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক ববাবেবু ।

সরকুলার অর্ডারের জাগাহওয়া বহীতে ১৮৪৭ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের ৩১ নম্বরী যে সরকুলার অর্ডার আছে তাহা ইহার দ্বারা বাত হইল ।

২ দফা । ২০৫ নম্বরী এবং ১০৫৬ নম্বরী আইনের অর্ধের এবং ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখের ৪২ নম্বরী সরকুলার অর্ডারের লিখিত বিধি মতাক্রমে হইল এবং সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা নিম্ন-

M

to prescribe that, to give a title to share in the proceeds of sale rateably, the claimant must take out "process of attachment" *previous to the sale of the property* Further, they direct that before any distribution of the assets, the attaching decree-holder shall be reimbursed from them the charges which he has actually incurred All decrees, however, are not to be indiscriminately satisfied by the holders of them being allowed to share rateably in the assets, but the Courts are competent to consider whether claims to do so are founded upon collusive decrees or not, and to satisfy those in the first instance which may appear to have been passed in *bona fide* suits These instructions are founded upon the principle that decrees are good as between the parties themselves, but cannot affect the rights of others

W KIRKPATRICK, Deputy Registrar

Fort William, the 2d February, 1849

রাজকর্ত্তে নিয়োগ ।

২৩৯ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি ।

জিহুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত মালমহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন ।
জুটী ।

১৮৪৯ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি ।

জিহুত পাদরি এচ এস ফিশার সাহেবকে (Reverend H S Fisher,) গত নবেম্বর মাসের ১০ তারিখে দাব-জিলিজে গমনার্থে যে জুটী দেওয়া যায় তাহা বহিত হইল ।

জিলিটের খর্যোপদেশক জিহুত পাদরি এ গার্টিন সাহেবকে (Reverend A Garstin,) গত ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে জুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল তিনি যে তারিখে কাথিড্রাল নামক ভবনালয়ের কর্ম করিতে নিযুক্ত হন সেই তারিখ অবধি বহিত হইল ।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি ।

আমামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিফী জিহুত এচ ড্রাইভার সাহেব (Mr. H. Driver,) গত মাসের ১৭ তারিখের হুকুমানুসারে ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত জুটী না পাইয়া গত মাসের ২২ তারিখ অবধি আগামি মাসের ৮ তারিখ পর্যন্ত জুটী পাইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি ।

মালমহের এক্টিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এক বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr F B Drummond,) ডিকিংসনের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের জুটী পাইরাছেন ।

নলবাড়ীর মুনসেফ ও আমামে বড়পেটীর সদর আমীরের কমতানুসারে কার্যকারি জিহুত বাবু জগন্নাথ শর্মা দ্বারা কর্মোপলক্ষে গত মাসের ২৮ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত জুটী পাইরাছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি ।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত কুয়ার্ট কর্ভল সা-
[নবপুর্বেক মেজেষ্ট । ১৮৪৯ । ২৭ ফেব্রুয়ারি ।]

পন করিরাছেন যে দাঁওরা দ্বারা যদি সম্পত্তির নীলামের পূর্বে ক্রোকী পরওয়ার বাহির না করে তবে আপনার অংশমতে নীলামের উপপদের অংশ পাইতে পারে না । পুনশ্চ তাঁহার। হুকুম করিতেছেন যে এই নীলামের উপপদ বন্ধন হইবার পূর্বে যে ডিক্রী দ্বারা সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নিত্য বাহা খরচ হইরাছে তাহা এই উপপদ হইতে দেওয়া যায় । কিন্তু ইতর বিশেষ না করিয়া সকল ডিক্রী যে জারী করিতে হইবেক এবং তাহার ডিক্রী দ্বারা অংশমতে নীলামের উপপদ লইতে অনুমতি দিতে হইবেক এমত নহে বরং নীলামের উপপদের অংশ পাইবার বে ২ দাঁওরা হয় তাহা ফেবেবী ডিক্রী কি নহে এই বিষয় আদালতের সাহেবের। বিবেচনা করিতে পারেন এবং প্রকৃত মোকদ্দমাতে যে ডিক্রী হইরাছে দৃষ্ট হয় সেই ডিক্রীর টাকা প্রথমে দিতে পারেন । এই হুকুমের মূল নিয়ম এই যে মোকদ্দমাতে লিখ্ত ব্যক্তিরদের মধ্যে এই ডিক্রী পরস্পর লিখ্ত আছে কিন্তু তদ্বারা অন্য লোকেরদের স্বত্তের কিছু ক্ষতি হইবেক না ।

ডবলিউ কর্ভপাত্রিক । ডেপুটী রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ২ ফেব্রুয়ারি ।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

হেব (Mr Stewart Forbes,) "বেলিফ" নামক বাঞ্চীর জাহাজে ইঙ্গলণ্ড হইতে প্রত্যাগমন করিরাছেন এমত বি-পোর্ট কবেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুবীতে পৌছছে ।

১৮৪৯ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি ।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেব ও জিহুত এচ জি কীল সাহেব (Messrs H A R. Alexander and H G Keene,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইরাছে ।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি ।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত এচ অনউউন সাহেব ও জিহুত এচ ডি এচ ফরগসন সাহেব (Messrs H Unwin, and H D H Fergusson,) "ওবিরেক্টাল" নামক বাঞ্চীর জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিরাছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন ।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি ।

বীবডুমের সিভিল ও লেশন জজ জিহুত এক কার্ডিউ সাহেব (Mr. F Cardew,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী নজমুল হকের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

জিলা চমিশপবগনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কমতানুসারে কার্য করিতে নিযুক্ত জিহুত এক এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন ।

মেসিনিপুর্বেব কালেক্টর জিহুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপন কাছাবীর চলিত কর্মের ভার জিহুত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করেন ।

রাজশাহীর কালেক্টর জিহুত এ কর্ভল সাহেব (Mr. A Forbes,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A. A. Swinton,) প্রতি অর্পণ করেন ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রাউট ।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী ।

২৬৭ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুড অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

জিহুড এচ এ আলেকজান্ডার সাহেব (Mr H. A. Alexander,) নদীরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর জিহুড বাবু শিবচন্দ্র দেব প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট জিহুড এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) আপনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী ও সমুদ্রের হাঙ্গিলের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুড আর আলেকজান্ডার সাহেবের (Mr R. Alexander,) প্রতি ও নিমকের এজেন্টী কর্মের ভার জিহুড ডাক্তার সি বি চার্লস সাহেবের (Dr C B Chalmers,) প্রতি অর্পণ করিয়া ফি কিংসকের পবামর্শ লইবার নিমিত্তে রাজধানীতে গমনার্থ বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্তমানের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুড বাবু বামনারায়ণ লম্বাদাব আপনার লিখিততার চলিত কর্মের ভার আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপন জিলাহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি তীর কর্মোপলক্ষে ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

পূর্বনিয়ার কালেক্টর জিহুড ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr W T Taylor,) গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত “কুইন” নামক জাহাজের গমনের তাবিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলাটের আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুড বাবু হার-কানাথ বাঁড়ুয়াকে বর্তমান মাসের ৭ তারিখে ঢাকাতে গমনার্থ যে ছুটি নেওয়া যায় তাহা বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট জিহুড ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনার লিখিততার কর্মের ভার জিহুড জি এ পেপার সাহেবের (Mr G A Pepper,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুড জি জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) গত মাসের ১২ তারিখে বর্তমানের খাজানার ভার জিহুড ডবলিউ সি লকনব সাহেবের (Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুড আর টরেন্স সাহেব (Mr R Torrens,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে জিলা চক্ৰিশপগবর্নর সিবিএল ও সেশন জজী কর্মের ভার জিহুড আর এচ মিতন সাহেবের (Mr R. H. Mytton,) প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকার কালেক্টর জিহুড সি টটেনহাম সাহেব (Mr C Tottenham,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার জিহুড এ আবেরক্রম্বি সাহেবের (Mr A Abercrombie,) দ্বানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের জিহুড অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাউট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 27th February, 1849]

২৭৫ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুড অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

জিহুড টি এ ওয়েদারেস সাহেব (Mr T A. Wethered,) যে সময়ে জিহুড প্রধান লেন্যাধ্যক্ষ সাহেব তাঁহাকে বিনায় করিতে পারেন সেই সময়অবধি পূর্বের সিবিএল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক ও নিমকের এজেন্টের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

চাটিগাঁব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুড বাবু বামচন্দ্র বায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

জিলা চক্ৰিশপগবর্নর ডেপুটী কালেক্টর জিহুড বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত পঞ্চান গ্রামে নিষ্কর জমির দাওয়া বিচার ও নিষ্কাশিত করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার উপর আপীল সেন্সিয়ল কমিশনার সাহেবের নিকটে হইবেক।

১৮৪১ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

মাস্ত্রাজের লঘু অস্ত্রধারি পদাভিক সৈন্যেরদের ৩৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিহুড এফ ডবলিউ পিন্‌কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) আবাকানের কমিশনার সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্টী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ২২ ফেব্রুআরি।

কনস্টাবলের মুনসেফ জিহুড বাবু মীলমণি মিত্র বারানসিতে ওদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

খশোহরের প্রধান লম্বা আদীন জিহুড সি মাকিনা-হেব (Mr C Mackay,) যে তারিখে এই জিলাতে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

মেদিনীপুরের প্রধান লম্বা আদীন জিহুড বাবু লোকনাথ বসু যে তারিখে এই জিলাতে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের সাবেক এক্টিং মাজিষ্ট্রেট জিহুড ডবলিউ বি বকল সাহেবকে (Mr. W. B. Buckle,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি নেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

১৮৪১ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

কটকের কমিশনার জিহুড এফ গোল্ডসবুরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) যে চৌদ্দ দিনের ছুটি পান তাহা লইয়া ছুটিবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ২১ ফেব্রুআরি।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুড গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের এক্টিং প্রধান আসিষ্ট্যান্ট জিহুড টি সি ট্রট্ট সাহেব (Mr T C Trotter,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

বঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট জিহুড এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুড ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেবের (Mr W. T Trotter,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ জীবুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব সিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আধীন জীবুত মৌলবী মোআজম ভাসেনের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটগাঁ এলাকার কমিশনার জীবুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R. Torrens,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীবুত এচ রিকটস সাহেবের (Mr H Ricketts) স্থানে গ্রহণ করেন।

আইনসম্পর্কীয় কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও বিমেয়াল জীবুত ডবলিউ এচ এলিট সাহেব (Mr W. H. Elliott,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব কর্মের ভার সদর বোর্ড রেভিনিউর জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চরিশপবগনাব মাজিস্ট্রেট ও আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীবুত ডবলিউ এচ এলিট সাহেবের (Mr W H. Elliott,) প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজ জীবুত এচ টি বেকস সাহেব (Mr H T Rakes,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট জীবুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীবুত জি এ পেপার সাহেবের (Mr G A Pepper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মুর্শিদাবাদে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মভাপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট জীবুত সি এচ কাম্পবেল সাহেব (Mr C H Campbell,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনাব কর্মস্থানে পঁজছেন।

সদর আদালতের জজ জীবুত আর এচ রাটরি সাহেব (Mr R. H. Rattray,) গত ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তাহা এই মাসের ২৩ তারিখে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের জরুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৭৬ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের জরুমক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি জীবুত জে পি গ্রান্ট সাহেবকে (Mr J P Grant,) বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের জরুমক্রমে।

ডবলিউ সিটন কার।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধারানুসারে ঢাকার জিলা নীচের লিখিত বন্দোবস্তী মহালের ১২৫৫ সনের ১ পৌষের পাওনা বাকী মাস্তাওয়ার নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ১৩ মার্চ মোং ১২৫৫ সনের ১ চৈত্র মঙ্গলবার জিলা ঢাকার জীবুত কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজবে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ১০ ফেব্রুয়ারি।

শ্রোণীর মহালের জিলাব তৌ মহালের নাম মালিকের সদর জমা ১২৫৫ সনের মন্তব্য কথা
নম্বর শ্রোণী জিতে মহ- নাম লাং অগ্রহা-
লেন নম্বর রণের বাকী

১	ইন্দ্রমুবারি বন্দোবস্ত মহাল	৬৮	জিলা বিক্রমপুর	ভৈববচস্র ৩৯৮/১০ ॥	২৯৮০	এই বাকীর কারণ ১৮৪৯ সনের ১৮ জানু- আরি নীলামে হয় তা- হাতে খরিদার ত্রিশ দি- বসের দিন বাকী কিম্বত না দেওয়াতে তাহার দা- খিলী বাএনা সবকাবে জব্ব হইয়া ১৬ ধারায়তে মহাল বাজ নীলাম হইবেক ইতি।
			খাং পাং বিক্রম- পুর ৩৭ বামশ রূপ দাস নিং খাং ভৈববচস্র সেন			

C TOTTENHAM, Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the years of 1249, 1250 and 1252, B. S. Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioners Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ২৭ ফেব্রুয়ারি।]

<i>Names of Ameen</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacora, Zillah Burdwan.
Ramneedeo Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnaram Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Freeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shak Emdaddin,	Zillah Coomcelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureespersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Treepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাৰ।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪১। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশতিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহাদের এই মাহিয়ানার টাকা সবকাবের লাক নোক-সানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেবদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশবল্লভ পং বিক্রমপুর।
করচন্দ্র দাস।	জিলা বর্দ্ধমান কোটামাকর।
বামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ রায়নাথপুর।
কালোচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জিবায় ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ খান।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কব।	এ কাউগালী।
বামকানাই বায়।	এ রায়নাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজনা যোং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখান। ১৮৪১ সাল ১০ জানুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of JOHN PALMER, WILLIAM PRINSEP, GEORGE ALEXANDER PRINSEP, and GEORGE BARBER PALMER, of Calcutta, Merchants and Agents, Insolvents

NOTICE that under an order of this Court, bearing date the Tenth day of February instant, it was amongst other things, ordered that the account of the receipts and disbursements of John Gordon, Esquire, the Official Assignee of the Estate and Effects, of the said Insolvents be, and the same was thereby received and filed, and it was amongst other things further ordered, that Saturday, the Third day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing should be adjourned, any Creditor or other person interested who might be desirous of establishing or opposing any claim might attend and be heard upon any affidavit which should have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

Calcutta, 21st February, 1849

PAUL, SWELT and MARSHALL, *Attornes*[*Government Gazette*, 27th February, 1849]

শহর কলিকাতার অকম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোত্রহীন সওদাগর ও এক্সেল্ট জীযুত জ্ঞান পাশব সাহেব ও জীযুত উলিয়ম প্রিন্সেপ সাহেব ও জীযুত জর্জ আলেকজান্ডার প্রিন্সেপ সাহেব ও জীযুত জর্জ বারবর পাশব সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১০ তারিখে এই আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাবো জুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের দাল ও সম্পত্তির আদিনি জীযুত জ্ঞান গর্ডন সাহেবের জমা ও খরচের হিসাব গ্রহণ হইয়া দাখিল করা যাহ তদনুসারে হইল। এবং অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাবো জুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতার কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে উক্ত ৩ মার্চ তারিখে অথবা শুননিব নিমিত্তে অন্য যে কোন দিবস নিদ্ধারিত হয় সেই তারিখে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ২১ ফেব্রুআরি।

পাউল ও স্কেলট ও মার্শাল। উকীল।

In the matter of JOHN BECKWITH, an Insolvent

On Saturday, the Thud day of February instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 14,083 9 6, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 7 8 annas, (which will amount to the sum of Co's Rs 12,586-3 3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Official Assignee's Office, 20th February, 1849

যোত্রহীন জ্ঞান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখে আদিনি সাহেবের দরখাস্তমতে জুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সেই সকল দাওয়া উক্ত আদিনি সাহেবের খাতিরক্রমামতে সাব্দ হইলে তাঁহার হাতে যে ১৪০৮৩ ১১/৬ টাকা আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ৭ ১০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বসুদ ১২৫৮৬০৩ টাকা।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া গেল।

আদিনিব দস্তুরখানা। ১৮৪২ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHPIED LARPENT, and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fourteenth day of February instant, it was ordered that Saturday, the Tenth day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a Dividend Any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, Attornies

কাকবেল কোম্পানির নামে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরে ক্লাইব স্ট্রিটে যোতায় সওদাগরী ও এক্সেল্টী কর্মকারি আলবর্ট জ্ঞান ডিহচিপিড লারপেন্ট সাহেব ও জ্ঞান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে জুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ১০ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতার আফিডেবিট দাখিল করিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of ROBERT EDWARD BLANEY, sued by the name of R E Blaney, late of Sulkea, in the Twenty-four Pergunnahs, in the Suburbs of Calcutta, an Assistant in the Salt Department

NOTICE is hereby given, that by an order in this matter, bearing date the Tenth day of February, in the year of our Lord One-thousand Eight hundred and Forty-nine, it was among other things ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever, for, in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say) —Mr C B M Jacobs, Kissenmohun Bose, Ramrutton Bose, Shaik Buxoo, Doorgagutty Bhuttacharjee, Judoonauth Roy, Mothoornauth Day Chowdry, Banichunder Doss, Messrs Edwin, Budd and Co, Messrs Robertson Brothers, Messrs J Spence and Co, The late firm of Messrs McFarlan and Co, Messrs Gibson and Co, Dr Frith, Messrs D Wilson and Co, Mr Weaver, Messrs Boudet and Co, Mr Cock, the Assignee of Juggobundoo Dutt, Messrs Hamilton and Co, Messrs Tulloh and Co, Mr J Jenkins, for the late firm Messrs Jenkins, Low and Co, Messrs Noskey and Co, Emambux, Messrs Lumsden and Co, Mr Peters, Mr T Lowther, Noyan Baker, Sistudhur Buttermann, Messrs Samuel Smith and Co, and Ramjoy Seal and Co, unless cause be shewn to the contrary, on Saturday, the Third day of March next —Dated this 20th day of February, 1849

MOLLOY, MACKINTOSH and FOX, Insolvent's Attornies

[স্বর্ণমেট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ ফেব্রুআরি।]

নিম্নকৈৰ ডিপাৰ্টমেন্টৰ আনিষ্টাট কলিকাতাৰ শহৰতলী চক্ৰিশপৰগনাব সালিখানিহালি আৰু ই ব্ৰেনি নামে সফীনাহওয়া বাবৰ্ট এড্বাৰ্ড ব্ৰেনি সাহেবৰ দৰখাস্তৰ বিষয়ে

ইহাব ছাৰা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৪২ সালেৰ ১০ ফেব্ৰুৱাৰি তাৰিখে অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাৰো জৰুৰ হইল যে আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখ শনিবাৰে বিপৰীত কাৰণ দৰ্শান না গেলে উক্ত যোত্ৰহীন নীচেৰ লিখিত মহাশয়েৰেৰ যে কৰ্ম ধাৰেন তাহাব সমুদয় দায়হইতে সম্পূৰ্ণৰূপে মুক্ত হন। বিশেষতঃ সি বি এম জেকবল সাহেব, কৃষ্ণমোহন বসু, বামরভন বসু, সেখ বক্ৰু, দুৰ্গাগতি ভট্টাচাৰ্য্য, বদনাথ ৱাৰ, মধুৱনাথ দে চৌধুৰী, বেণিচন্দ্ৰ দাস, এডউইন বড কোম্পানি, ৱাৰটন ব্ৰাধৰ, জে স্পেন্স কোম্পানি, মাকফাবলেন কোম্পানিৰ সাহেব মৱ, গিবলন কোম্পানি, ডাক্তৰ ফ্ৰিথ সাহেব, ডি উইলসন কোম্পানি, উইবৰ সাহেব, বুডে কোম্পানি, কক সাহেব, জগবন্ধু মহ্তেৰ আটেনি, হামিলটন কোম্পানি, টালা কোম্পানি, জেনকিন্স লো কোম্পানিৰ সাহেব যবেৰ নিমিত্তে জে জেনকিন্স সাহেব, নাকি কোম্পানি, ইমাম বক্ৰ, লয়লডেন কোম্পানি, পিটৰ্জ সাহেব, টি লোথৰ সাহেব, নয়ন স্কট-ওৱাল, স্কটিখৰ মাখনওৱাল, সামুএল জিথ কোম্পানি ও বামজৰ শীল কোম্পানি। ১৮৪২ সাল ২০ ফেব্ৰুৱাৰি।

মলয় ও মাকিটল ও পো। যোত্ৰহীনেৰ উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিৱদেৰ ইশ্তিহাৰ।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloch, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khoozoo and Singa

ইহাব ছাৰা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিৰ জৰুমানুসাৰে বন্ধকপত্ৰেৰ লিখিত নীলাম কবণেৰ ক্ৰমভাৱে নীলামকবনিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচেৰ লিখিত তালুক ও জমি সম্পত্তি আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ১ তাৰিখ বুধলগতিবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে নীলাম কৰিবেন।

এ তালুকেৰ স্বঅবিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্ৰিটেৰ ১১ নম্বৰী বা-টীতে জীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে দেখিতে পাইবেন এ দলীলদস্তাবেজে যেখন লেখা আছে তেখন এ তালুকেৰ ভোগ কৰিতে হইযেক।

বাল্লা দেশেৰ জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপৰগনাব মধ্যস্থিত দেগলগ্ৰাম নামে বিখ্যাত তালুক এ তালুকে ছৱ মৌজা আছে অৰ্থাৎ নিজ দেগলগ্ৰাম আমনকাণ্ডি জীপুৰ বাবাসত থুক ও সিঙ্গ।

[Government Gazette, 27th February, 1849]

জীৱামপুৰেৰ যত্নালয়ে জীযুত জ্ঞান কাময়ন সাহেবকৰ্ত্তক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 6, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 17TH FEBRUARY, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 17th February, 1849, is published for general information

Read again the Draft of a proposed Act, dated the 25th November, 1819, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 5th December, 1848, for the appointment of an Administrator General of unrepresented Estates in Bengal, and for the regulation of that office

Resolution.—The President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT No — OF 1848

An Act for the Appointment of an Administrator General in Bengal

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows

I Whenever after the passing of this Act any British Subject shall die intestate within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি ।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনবদিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব সিবিস্তায় ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে কার্য্য করিলেন তাহার বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চুমুক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে ।

বঙ্গলা দেশের নাওয়াবিসী ইফ্টেটের এক জন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার ও সেই পদের নিয়ম করিবার বিষয় ১৮৪৮ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখে প্রস্তাবিত যে মুসাবিদা ১৮৪৮ সালের ৫ ডিসেম্বর তারিখের বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা পুনরায় পাঠ করা গেল ।

নিষ্ঠাবাদ ।

শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে নিষ্ঠাবাদ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয় আইনের নীচের লিখিত শুধবা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আকট ।

বঙ্গলা দেশে এক জন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরাল নিযুক্ত করিবার আইন ।

যেহেতুক বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে ব্রিটনীয় প্রজাবা উইল না করিয়া মরেন তাহারদের ইফ্টেটের সবনবাহকারী কর্ম্ম কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিকিউটিভেল বেজিস্ট্রার সাহেবের পদহইতে পৃথক্ করা এবং এক জন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করা বিহিত আছে অতএব নীচের লিখিতমতে ভকুম হইল ।

১ ধারা । এই আইন জারী হওনের পর যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে কিম্বা এই রাজধানীর অধীনে যে দেশ আছে বা উত্তর কালে হয় সেই দেশের মধ্যে উইল না করিয়া মরেন এবং উপযুক্ত ইক্সিকিউটিভেল আদালতহইতে

citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General created by this Act shall, except in the case hereinafter excepted, apply for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or Ad Colligenda Bona as to such Court shall seem meet, by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided

II All Letters of Administration or Ad Colligenda Bona, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and all Probates, granted to such Officer, of Wills appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court by that description, or him and his successors, Executors thereof, and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof, and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his controul by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created, who shall be to all intents and purposes such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was, and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee

III The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar, and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commission to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act on any such grants as aforesaid

IV On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council, and shall be one, who either has been admitted and is at the time of such appointment an Advocate or an Attorney of the said Supreme Court, or at the time of such appointment is qualified to be so admitted

V After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed in that capacity an Officer of the said Supreme Court,

[স্বৰ্গদেৱৰ গেষ্টেট। ১৮৪৮। ৬ মাৰ্চ।]

তলবচিঠী বাহিৰ হইয়া ফিৰিয়া আইলে যদি মৃত ব্যক্তিৰ কোন অভিনিকট কুটুম উপস্থিত না হন ও মৃত ব্যক্তিৰ সম্পত্তিৰ সববদ্বাৰেৰ বিষয়েৰ দাওৱা উক্ত আদালতৰ স্বৰোধমতে সাব্যস্ত না কৰেন এবং আৱো এই দেশেৰ মধ্যে মৃত কোন ব্ৰিটনীয় প্ৰজাৰ উইশেৰ দ্বাৰা যে একসেকিটৰ কি একসেকিটবেৰদিগকে নিযুক্ত কৰা গিয়াছে তাঁহাৰা যখন এই উইলেৰ প্ৰমাণ কৰিতে স্বীকাৰ না কৰেন তখন এই আইনানুসাৰে যে আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল নিযুক্ত হন তিনি নীচেৰ লিখিত বক্তিত বিষয়বাত্তিৰিক্ত উক্ত আদালতৰ স্থানে লেটৰ্স অফ আডমিনিষ্ট্ৰেটৰন কি লেটৰ্স অফ কালিজ্জিণ্ডা বোনাৰ দৰগাস্ত কৰিবেন এবং উক্ত কোৰ্ট এই লেটৰ্স-প্ৰভৃতি ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ সাহেবকে না দিয়া যে প্ৰকাৰ লেটৰ্সপ্ৰভৃতি উপযুক্ত বোধ কৰেন তাহা এই আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল সাহেবকে দিবেন। এই লেটৰ্সপ্ৰভৃতিৰ শক্তিক্ৰমে এই আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল মৃত ব্যক্তিৰ সম্পত্তি আদায় কৰিয়া এই আইনেৰ নিৰ্দিষ্ট মতে তাহাৰ হিচাব দিবেন ইতি।

২ ধাৰা। যে সকল লেটৰ্স অফ আডমিনিষ্ট্ৰেটৰন অথবা লেটৰ্স আড কালিজ্জিণ্ডা বোনা সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং যে উইলেৰ দ্বাৰা সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ এই ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ সাহেবকে এবং তৎপৰে তাঁহাৰ পদে নিযুক্ত ব্যক্তিবৰ্গকে উইলেৰ একসেকিটবী কৰ্ম দেওয়া গিয়াছে সেই উইলেৰ সকল প্ৰোবেট এবং তাঁহাৰ পদেৰ শক্তিক্ৰমে এই ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ সাহেবেৰ প্ৰতি যে সকল ইষ্টেট ও সম্পত্তি ও বিষয় অৰ্পণ হইয়াছে তাহা এবং এই লেটৰ্স অথবা প্ৰোবেটেৰ শক্তিক্ৰমে যে সকল বচী ও কাগজপত্ৰ ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহাৰ নিকটে আছে বা তাঁহাৰ দখলে বা তাঁহাৰ কৰ্ত্ত্ব-আৱানে আছে তাহা এই আইনানুসাৰে এবং অন্য কোন দান বিনা এই আইনেৰ দ্বাৰা স্থাপিত আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল সাহেবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ হইবেক এবং সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ সাহেব সেকপে এই প্ৰকাৰ আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ বা একসেকিটৰ বা গ্ৰাণ্টী ছিলেন এই নতন আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল সাহেব সৰ্ব্বতোভাবে সেই প্ৰকাৰ আডমিনিষ্ট্ৰেটৰপ্ৰভৃতি হইবেন এবং এই আইন জাৰী হওনেৰ সময়ৰ এই প্ৰকাৰ আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ বা একসেকিটৰ কি গাণীস্বৰূপ এই ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ সাহেবেৰ সে সকল পৰাক্ৰম ছিল এই আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল সাহেবেৰ সেই সকল পৰাক্ৰম হইবেন ইতি।

৩ ধাৰা। এই আইন জাৰী হওনেৰ সময়ৰ যিনি ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ আছেন তিনি প্ৰথম আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল হইবেন এবং এই আইন জাৰী হওনেৰ পৰ তিনি আৰ ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰ থাকিবেন না এবং এই আইন জাৰী হওনেৰ সময়ৰ ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্ৰাৰস্বৰূপ পূৰ্বোক্তমতে সকল দানেৰ যে সকল কমিয়ান তাঁহাৰ হক ছিল সেই সকল কমিয়ান তিনি আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবলস্বৰূপে লইতে ও বাঞ্ছিতে পাৰিবেন ইতি।

৪ ধাৰা। উক্ত কালে এই পদ শূন্য হইলে এই আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল সাহেবকে ভাৰতবৰ্ষেৰ শ্ৰীযুত গৱৰ্নৰ জেনবল সাহাদুৰ হজুৰ কৌন্সলে নিযুক্ত কৰিবেন এবং যে ব্যক্তি এই নিযুক্ত হওন সময়ে উক্ত সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ কৌন্সেলী অথবা উক্তীলী কৰ্মে নিযুক্ত আছেন কি এই নিয়োগেৰ সময়ৰ সেই প্ৰকাৰ কৰ্মে নিযুক্ত হওনেৰ যোগ্য আছেন এইমত ব্যক্তি এই আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবলী পদে নিযুক্ত হইবেন ইতি।

৫ ধাৰা। এই আইন জাৰী হওনেৰ পৰ এই আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ জেনবল সাহেব আপন পদোপলক্ষে উক্ত সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ এক জন কৰ্মকাৰক জ্ঞান হইবেন না এবং

and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters Ad Colligenda Bona, as the case may be

VI Every Administrator General shall give Security by bond to the East India Company, himself for one lack of Rupees, with two or more Sureties jointly and severally for another lack of Rupees for the due execution of his said Office, and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid

VII The Administrator General shall receive for the discharge of his duties as such Administrator General under all such grants of Letters as aforesaid made after the passing of this Act, or on Probates of Wills so granted after the passing of this Act, wherein he is named Executor by virtue of his Office, instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable, and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expences of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject

VIII No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner

IX The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order, which order shall be published in the Calcutta Gazette, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing

X The said Administrator General shall enter into books to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any per-

সাহায্য এক্সেসিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি লেটর্স আড কলিজেন্ডা বোনাপাওনিয়া ব্যক্তি যেরূপে এই সুপ্রিম কোর্টে দায়ী কেবল সেইরূপে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই কোর্টে দায়ী হইবেন ইতি।

৬ ধারা। প্রত্যেক আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপনাব পদের কর্ত্ত উপযুক্তরূপে নিরীহ করণের জন্যে কোম্পানি বাহাদুরকে আপনি এক লক্ষ টাকার জামিনের বণ দিবেন এবং দুই বা ততোধিক ব্যক্তিকে সাধাৰণে এবং একেই আৰ এক লক্ষ টাকার জামিন দিবেন এবং পূৰ্বেকৃত সেই প্রকার কোন লেটর্স পাওনের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাঁহার প্রতি এই আদালতে কোন আডমিনিষ্ট্রেশন বণ অথবা আৰ কোন জামিন দিবার চকুম হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে সকল লেটর্স দেওয়া যায় এবং যে উইলের মধ্যে তিনি আপন পদোপলক্ষে এক্সেসিটর নিযুক্ত হইয়াছেন সেই উইলের যে প্রোবেট তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই লেটর্স ও সেই প্রোবেট অনুসারে কার্য নিরীহ করণের জন্যে ইহার পূর্বে ইঞ্জিনিস-আর্কিটেক্স বেঞ্জিষ্টার সাহেবকে যে কমিসান দেওয়া যাইত তাহার পরিবর্তে তিনি যত টাকা বিভরণ করেন অথবা যে টাকা তৎসময়ে দেয় হয় এমত টাকা তিনি উত্তর কাশে প্রাপ্য ব্যক্তির নিমিত্তে ন্যস্ত করেন অথবা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করেন সেই সকল টাকার উপর তিনি শতকরা তিন টাকা কমিসান পাইবেন। এবং এই শতকরা তিন টাকা কমিসান হইতে তাঁহার আবশ্যক নির্বিশ্তার সকল খরচ এবং তাঁহার পদের যে সকল ব্যয়ের প্রসোজন হয় তাহা দিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর উক্ত রাজধানীর মধ্যে যে কোন উইলের প্রোবেট দেওয়া যায় এই উইলের এক্সেসিটর স্বরূপ অথবা এই আইন জারী হওনের পরে উক্ত রাজধানীর মধ্যে যে কোন সম্পত্তির সর্ববাহক করণের ক্ষমতা দেওয়া যায় এই সম্পত্তির আডমিনিষ্ট্রেটর স্বরূপ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সত্ত্বে অন্য কোন ব্যক্তি কোন কমিসান কি এজেন্সীর দাওয়া করিতে পারিবেন না। কিন্তু এই বিধানের এইমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন এক্সেসিটরকে দানপত্রের দ্বারা যে দান করা যায় তাহা নির্দিষ্ট টাকা হউক কিম্বা টাকা বিভরণ করিলে পর যে টাকা বাঁচে তাহা হউক অথবা কমিসান হউক কিম্বা অন্য কোন প্রকারে দত্ত টাকা হউক তাহা ভোগ করিতে নিষেধ আছে ইতি।

৯ ধারা। এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে সকল ইষ্টেটের সর্ববাহক করেন সেই ইষ্টেটের সম্পত্তি কোম্পানি বাহাদুরের ত্রেজুরিতে অর্পণ করিবেন অথবা যেমতে জীবিত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সমগ্ররূপে চকুম করেন সেমতে রাখিবেন ও আয়ানৎ করিবেন। এবং এই চকুময়ামা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং এই চকুময়ামার দ্বারা সকল আদালতের এমত বোধ হইবেক যে এই সম্পত্তি বাণের ও আয়ানৎ করণের বিষয়ে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে এবং তিনি তৎকর্ত্তের দায়িত্বিত মুক্ত আছেন এবং তাঁহার উপর কোন ঝুঁকী হইতে পারে না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তন্নিমিত্তে প্রস্তুত করা হিসাব বহীর মধ্যে প্রত্যেক ইষ্টেটের আলাহিদা ও সুস্পষ্ট হিসাব রাখিবেন এবং এই আইনানুসারে যে সকল নগদ টাকা ও বণ ও টাকার অন্যান্য নিদর্শন ও জিনিস ও সম্পত্তি ও দ্রব্য তাঁহার হাতে বা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত বা তাঁহার জন্যে গচ্ছিত-

son employed by him, or in trust for him under this Act, and likewise of all payments made by him on account of the said Estates and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively, which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Courts and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours, paying only such reasonable fee as may be from time to time fixed therefore by the Governor General of India in Council and published in the Calcutta Gazette

XI The Administrator General shall twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver in open Court a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of Money received or paid by him on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty-first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivering such Schedule, and a true list of all Bonds or other Securities received on account of each of the said Estates during the same period, and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid, which Schedules shall be filed for record in the said Court and shall within fourteen days afterwards, be published in the Calcutta Gazette by the said Administrator General and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the London Gazette

XII The Governor General of India in Council shall from time to time appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General in Council shall think fit

XIII The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books by this Act directed to be kept by the Administrator General are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed

XIV Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৬ মার্চ।]

অন্য কোন ব্যক্তিরদের হাতে আইসে তাহার স্বতন্ত্র ও স্পষ্ট হিসাব এই বহীতে রাখিবেন এবং উক্ত ইন্সট্রুমেন্টে তিনি যে সকল টাকা ব্যয় করেন তাহা এবং এই ইন্সট্রুমেন্টে দেন বা পাওনা সকল টাকা এই হিসাবের বহীতে লিখিবেন এবং এই টাকা পাওনের ও দেওনের তারিখ নির্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন এবং এই বহী আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দফতরখানার থাকিবেন এবং যে সকল ব্যক্তির অর্থাৎ উক্ত আদালতের উকীলপ্রভৃতির বা অন্য ব্যক্তির তাহা দেখিবার প্রয়োজন থাকে তাহারা দফতর খোলা থাকিবার সময়ে এই বহী দেখিতে পারিবেন এবং ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের দ্বারা সময়ক্রমে সে উপযুক্ত বসুম নির্দিষ্ট কর ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা এই ব্যক্তি দিবেন ইতি।

১১ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রতি-বৎসবে দুইবার অর্থাৎ মার্চ মাসের প্রথম তারিখে ও আগস্ট মাসের দশম তারিখে অথবা এই দুইবারের পর উক্ত আদালতের যে প্রথম দিবসে বৈঠক হয় সেই দিবসে এক সত্য তফসীল আদালতের বৈঠকের সময়ে দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এই তফসীলের মধ্যে তাহার দাখিল করণের পূর্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত ছয় মাসে ও জুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ছয় মাসে তাহার জমাখ টাকা প্রত্যেক ইন্সট্রুমেন্টের দ্বারা তিনি যে সকল বণদ টাকা পাটয়াছেন ও খরচ করিয়াছেন এবং যাহা বাকী থাকে তাহার মোট লিখিবেন এবং এই তফসীল প্রত্যেক ইন্সট্রুমেন্টের দ্বারা তিনি যে সকল বণদ কি অন্য নিদর্শন তিনি পাটয়াছেন তাহার এক সত্য ক্রি-বিস্তৃতি দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং এই সময়ে যে ইন্সট্রুমেন্টের বাকী টাকা তিনি সেই টাকাপাওনিয়া ব্য-ক্তিদিগকে দিয়াছেন তাহাও সত্য তফসীল দেখা-ইবেন ও দাখিল করিবেন এবং তাহাতে এই সকল বাকী টাকার সংখ্যা ও যে শর্তে তাহা দেওয়া গিয়াছে তাহার বেওরা লেখা থাকিবেন এবং এই তফসীল এই আদালতের বোর্ডম্যানের মধ্যে বিল্ডিংসকপ দাখিল হইবেক তৎপরে চৌদ্দ দিবসের মধ্যে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব ও হা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবেন এবং আবে তাহার তিন প্রস্থ নকল করিয়া এই বোর্ডম্যানের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দাখিল করা-ইবেক এবং এই বাজবানীর শ্রীযুত গবর্নর সাহেব তাহা লওন গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে লোন্ডান বাহা-দুরের শেটি অফ ট্রেভেরকটস সাহেবেরদের নিকটে পা-ঠাইবেন ইতি।

১২ ধারা। এই তফসীল দাখিল করণের সময়ে এবং অন্য যে কোন সময়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্স উপযুক্ত শোধ করেন সেই সময়ে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিসাব তত্ত্বাঙ্গ করি-বার নিমিত্তে ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহা-দুর হজুর কোম্পেন্সে এক কি ওঠোখিক আডিটরকে মনোনয়ন করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আডিটর সাহেব কি সাহেবেরা এই তফসীল ও হিসাব তত্ত্বাঙ্গ করিবেন এবং শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে ইহার বিপোর্ট করিবেন যে এই বহীর মধ্যে যে বিষয় লিখিতে হয় সেই বিষয়ের সম্পূর্ণ ও স্বার্থ বেওরা লেখা আছে কি না এবং এই আডিটর দ্বারা উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেন-রল সাহেবের যে বহী রাখণের ভবুম আছে সেই বহী উপযুক্ত মতে ও রীতিমতে রাখা গিয়াছে কি না এবং এই সম্পত্তি রাখণ এবং অর্পণ করণের বিষয়ে আইনে যে প্রকার ভবুম আছে তদনুসারে রীতিমতে রাখা গিয়াছে ও অর্পণ হইয়াছে কি না ইতি।

১৪ ধারা। প্রত্যেক আডিটর সাহেব উক্ত আডি-মিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তি বা

other person or persons whose presence he may think necessary, to attend him from time to time, and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath, or Solemn Affirmation to be by him administered, and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference and if the Administrator General, or other person or persons when summoned shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court

XV The costs and expenses of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which costs and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors, subject to the approval of the Governor General in Council and shall be paid out of the said Estates accordingly by the Administrator General

XVI If upon any such reference and examination the Auditor or Auditors shall see reason to believe that the said Schedules do not contain a true and correct account of the matters therein, or which ought to be therein contained, he or they shall report accordingly to the Governor General of India in Council, specifying the substance of the objections thereto

XVII The Governor General in Council shall refer every such report as last aforesaid to the consideration of the Advocate General of the East India Company in Bengal, who shall thereupon if he shall think fit proceed summarily by petition for an account against the said Administrator General or against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall think fit, and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose, and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties

ব্যক্তিদের হাজির হইবার তিনি আবশ্যক বোধ করেন সেই ব্যক্তিদিগকে সময়ে আপনাব নিকটে হাজির হইতে তলব করিতে পাবেন এবং আবশ্যক বোধ হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের শপথ বা সুকৃতি কবাইয়া জোবানবন্দী লইতে পাবেন এবং উক্ত অর্পিত কর্মের নিরীহের নিমিত্ত যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার প্রয়োজন বোধ হয় তাহা আনিবার শুকুম দিতে পাবেন এবং যদি ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের সেইরূপে তলব হইলে তাঁহারা হাজির হইতে অথবা শুকুম ওয়া বহী বা কাগজপত্র কি দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে অথবা উপযুক্ত কারণ বিনা অস্বীকার করেন অথবা হাজির হইয়া শপথ করিতে কি আইনানুসারে শপথের পবিত্রতাকে যেকোন প্রতিক্রিয়া কবাইয়া হইতে পারে সেইরূপ প্রতিক্রিয়া করিতে স্বীকার না করেন অথবা জোবানবন্দী দিতে স্বীকৃত না হন তবে ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেরা ঐ অর্পিত বা অস্বীকার লিখনের দ্বারা বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টে জানাইবেন তাহাতে ঐ প্রকার অর্পিত বা অস্বীকারকারক প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অবজাপূর্বক সেইরূপ অর্পিত বা অস্বীকার করিলে যেকোন দণ্ডের হইতেন সেইরূপে দণ্ডনীয় হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। ঐ ২ তফসীল ও তাহার নকল প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং ঐ দর্শন ও তত্ত্বাবধান করণের সকল খরচ ও ব্যয় তৎসময়ে যে সকল ইষ্টেটের হিসাবের তত্ত্বাবধান হয় সেই ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে অংশাংশ যত্রে দেওয়া যাইবেক এবং আডিটর সাহেব বা সাহেবেরা সেই খরচ ও সেই অংশ নিরূপণ করিবার ক্ষমতা করিবেন কিন্ত তাহাত গ্রন্থিত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোম্পেন্সে তাহার বিপোর্ট করিবেন এবং ঐ তফসীলের বিষয় যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৬ ধারা। যদি সেইরূপ দর্শন ও তত্ত্বাবধান দ্বারা ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেরদের এইমত বোধ হয় যে ঐ তফসীলেতে যে বিষয় লেখা আছে কি যে বিষয় তাহাতে লিখনের আবশ্যক কিন্তু সেই বিষয় ঠিক ও যথার্থ নহে তবে তিনি বা তাঁহারা গ্রন্থিত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোম্পেন্সে তাহার বিপোর্ট করিবেন এবং ঐ তফসীলের বিষয় যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৭ ধারা। গ্রন্থিত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হুকুম কোম্পেন্সে প্রত্যেক বিপোর্ট বাঙ্গলা দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের আডবোকেটে জেনরল সাহেবের বিবেচনার নিমিত্ত তাঁহার নিকটে অর্পণ করিবেন এবং তাহাতে আডবোকেটে জেনরল সাহেব যদি উপযুক্ত বোধ করেন তবে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতিকূল কি তিনি পদচ্যুত হইলে অপদস্থ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিরুদ্ধে অথবা তাঁহার মৃত্যু হইলে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির প্রতিকূলে ঐ আডবোকেটে জেনরল সাহেবের বিবেচনায়তে যে সকল বা সে কোন ইষ্টেট তৎকালে বা তাহার পূর্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় ছিল তাহার সম্পত্তির হিসাবের জন্যে সরাসরীমতে দরখাস্ত করিবেন এবং ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যক্তি আসামী হন তাঁহারদিগকে লিখনের দ্বারা জিজ্ঞাসা করিতে পাবেন এবং তদ্বিষয়ে বিল ফাইল হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রভৃতির যেকোন জওয়াব দিতে হইত সেইরূপে এই স্থলেও তাঁহাদের জওয়াব দিতে হইলে এবং সুপ্রিম কোর্টে

before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way

XVIII The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct, and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit

XIX The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed, and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders

XX Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased, Certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money therein severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees

XXI The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require

XXII Any such Certificate, with a receipt annexed under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same

XXIII The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or

সেইরূপ দাবী হইলে ঐ ব্যক্তিবর্গকে এবং অন্য সকল সাক্ষিকে ঐ কোর্ট আপনাব সম্মুখে ডাকিয়া জোবানী জোবানবন্দী লইতে পাবেন অথবা সামান্যমতে হিসাব তত্ত্ববিজ্ঞের নিমিত্তে হুকুম করিতে পাবেন ইতি।

১৮ ধারা। যখন ঐ দর্শন ও তত্ত্ববিজ্ঞ করণের এবং আডবোকেট জেনরল সাহেবের খরচ দেওনের হুকুম হয় তখন আসামী বা আসামীবর্গদের খরচা দিবার হুকুম হইলে তাহারা তাহা দিবেন অথবা ঐ আদালত যেমত হুকুম করিবেন সেইমত তাহা অংশাংশমতে ইফ্টেইভে দেওয়া যাইবেক এবং যখন ঐ দর্শন ও তত্ত্ববিজ্ঞ করণের খরচা আসামী বা আসামীবর্গের স্থানে পাওয়া যায় তখন যে ইফ্টেইভে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই ইফ্টেইভে প্রতি ঐ খরচা ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং ঐ সুপ্রিম কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ আডমিনিফ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে বা অন্য আসামী কি আসামীবর্গকে আপন খরচা ঐ ইফ্টেইভে লইতে হুকুম করিতে পাবেন ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত আদালত বিল ফাইল হইলে যেকপ প্রথম ও তৎপরে হুকুম দিতে পাবেন সেই প্রকারে ঐমত দাবী হইলে হুকুম করিতে পাবেন। এবং ডিক্রী হুকুমের যেকপ ফল হয় ও তাহা যেকপে জারী হয় এই হুকুমেরো সেইরূপ ফল হইবেক এবং তাহা সেইরূপে জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন ব্রিটনিয় প্রজা উইল না করিয়া উক্ত রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যাবেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পর তিন মাসপর্যন্ত তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে শেটর্স অফ আডমিনিফ্ট্রেশন না লওয়া যায় এবং আডমিনিফ্ট্রেটর জেনরল সাহেব জ্ঞাপন করিতে জানেন যে ঐ সম্পত্তি মোটে পাঁচ শত টাকার অধিক নহে তবে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে যে কোন ব্যক্তি ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির প্রদান অংশে অধিকারিদের দাওয়া করেন তাঁহাকে আপন দস্তখত করা সার্টিফিকেট দিতে পাবেন এবং ঐ সার্টিফিকেটের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মোটে পাঁচ শত টাকার অনধিক মূল্যের যে সকল টাকা কি টাকার নিদর্শন ঐ সার্টিফিকেটের মধ্যে বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহা গ্রহণ করিতে দাওয়াদারকে ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২১ ধারা। যদি দাওয়াদারের শপথ কি সুকৃতি অথবা অন্য যে সাক্ষ্য আডমিনিফ্ট্রেটর জেনরল সাহেব চাহেন তৎক্রমে দাওয়াদারের অধিকারিদের বিষয় এবং মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে ঐ সাহেবের জ্ঞাপন না হয় তবে তিনি উক্ত প্রকার কোন সার্টিফিকেট দিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

২২ ধারা। ঐমত কোন সার্টিফিকেট এবং তাহা যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তাহার দস্তখত করা বসীদ তাহার মধ্যস্থ লিখিত টাকা অথবা টাকার নিদর্শন তাহাকে দিবার বা তাহার হাতে দাখিল করণের বিষয়ের সম্পূর্ণ বসীদ এবং ফারখৎ হইবেক এবং ঐ সার্টিফিকেট ও বসীদ থাকিলে যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি দিয়াছে বা দাখিল করিয়াছে তাহার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া করিতে পারিবেক না কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি পাইয়াছে তাহার স্থানে তাহা ফিবিয়া পাইবার জন্যে মৃত ব্যক্তির কুটুম্ব বা স্থানান্তরিত কি মহাজনের উপায় থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। আডমিনিফ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে কোন মৃত ব্যক্তির ইফ্টেইভে বিষয়ে ঐমত সার্টিফিকেট দেন তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিফ্ট্রেশন বাহির করিতে বদ্ধ নহেন। কিন্তু যদি তিনি অবগত হন যে কোন কারসাজী হইয়াছে কিম্বা কোন অপ্রকৃত এজহার তাঁহার নিকটে দেওয়া গিয়াছে অথবা

misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees

XXIV For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate

XXV Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2nd day of April, 1849

F J HALTIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 4

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court hereby notify that Examinations of Candidates for the Office of Moonsiff will be held on the 1st June next at Patna, Dacca, and Chittagong

2 The Judges are requested to cause notice to this effect to be published in the several Courts within their districts, with a view to enable candidates to submit their applications within the prescribed time

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 28th February, 1849

রাজকন্ঠে নিয়োগ।

২২ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ডাক্তর জে জোয়েট সাহেব (Dr J Jowett,) জিলা দিনাজপুরের দলীলদাতারজের বেজিফের হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এস ডিকেন সাহেব (Dr W S Dicken,) পাটনাতে গুদাবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মাকার্থুর সাহেব (Mr McArthur,) যেদিনীপুরে গুদাবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr. R H Mytton,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চক্কিশপরগনাব সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

[Government Gazette, 6th March, 1849]

সম্পত্তির মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক আছে তবে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এইমত প্রত্যেক সার্টিফিকেটের নিমিত্তে আডমিনিস্ট্রেশনের জেনরল সাহেব এই সার্টিফিকেটের লিখিত মোট টাকার কি শত টাকার উপর তিন টাকার হারে বসুয় লইতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের অধীন ক্রম ক্রমে কোন জোদানবন্দী দেওন সময়ে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জবোমানা এবং কয়েদের অথবা জবোমানা কিম্বা কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং আদালতের বিবেচনাক্রমে সেই কয়েদ কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাতা ব্যতিবিক্ত হইতে পারে এবং তাহা দুই বৎসরপর্যন্ত হইতে পারে ইতি।

অকুম হইল যে ১৮৪২ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বদাববেসু।

সদর আদালতের সাহেবেরা ইচ্ছা দ্বারা জানাইতেছেন যে মুনসেফী পদাধিকারদের ইমতিহান আগামি জুন মাসের ১ তারিখে পাটনায় ও ঢাকার ও চাটগাঁয় হইবেক।

২ দফা। পদাধিকার নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আপনাদের দরখাস্ত দাখিল করিতে পারেন এই নিমিত্তে জজ সাহেবেরদের প্রতি আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা আপনাদের জিলাব প্রত্যেক আদালতে এই বিষয়ের এন্ডেলা প্রকাশ করেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr W H Eliott,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চক্কিশপরগনাব মাজিফেট ও আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং কলিকাতা শহরের মধ্যে মাজিফেটের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বর্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি পূর্বনিয়ার কালেকটর হইবেন কিন্তু অন্য অকুম না হওয়াপর্যন্ত বেহারের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব (Mr R M Skinner,) এই তারিখঅবধি পাটনাব কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি ভাগলপুরের কালেকটর হইবেন কিন্তু অন্য অকুম না হওয়াপর্যন্ত পূর্ব বর্দ্ধমানের কালেকটরী কর্ম নির্বাহ করিতে থাকিবেন।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জকুম এস্তেচানাম কাছারী কালেক্টরী জেলা বঙ্গবান এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ দফার বিধানমতে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের ২০ মার্চ মোং সন ১২৫৫ সালের ৮ চৈত্র মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় এই কাছারীতে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবে এবং নিকর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯। ১ মার্চ।

শ্রোণীর নম্বর মহালের শ্রোণী জেলার ভৌকোতে মহালের নাম ও পবননা সদর মালিকের নাম যাহা। যাকী সন ১২৫৫ সালের ২৮
মহালের নম্বর
মহালের নাম যাহা
ভৌকোতে লেখা যাহা
লাং অগুহাযন সন ১৮৪৮।
লাং নবম্বর সদর জমা এই।
১৮৪৮/৮

১ নং ইস্ত্যুবারি জমা ২২৫৪ নং মোং জামমান প. মেহ-
ধার্যা হওয়া মহাল গড়
জিনাথ বারচৌধুরী

চলিত সনের ২৫ জানুআরি তারিখে
খরিদার মজদুব মহাল খরিদ করিয়া
৩০ দিবস মধ্যে অবশিষ্ট মুল্যের টাকা।
মাখিল না করিয়ায় পুনরায় ছানি নী-
লামে মহাল মজদুব অবধারিত করা
গেল ইতি।

G. G. MACKINTOSH, Offg Collector

ইশতিহার।

কলিকাতার সদর মেওরানী আদালতের মোকদমার নূতন বিপোর্ট ও আদালতের উকীল চৌবন্ধীর সদর
বাংলা ২ নম্বরনিবাসি জীযুত আলেন আলেকজান্ডার সেবেক্টর সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।]

শ্রীমতপূর্বের মহালমে জীযুত জাম কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা দীবজুম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্মানুসারে সন ১২৫৫ সাল ইস্তক আশ্বিন লাগানী কিছু অগুহাযনের দাকী বাঞ্জ আদায় কাবণ
সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৫ পৌষ সূর্য অস্তপশ্চিম টাকা মাখিলের প্রথম নিকপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মালিকের দাকীনার উক্ত
তারিখ সূর্য অস্তপশ্চিম আপন বাকী মাখিল না করাপ্রযুক্ত এই আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে সন হাল ২৬ জানুআরি নীলামের নিয়ম দাকী দীতিমত ইস্তাহাব প্রচার করা
গিয়াছিল পরে এই তারিখে নীচের লিখিত মহাল নীলাম হওয়াতে সেখ মখাউদীন ৪৮ টাকা পণ বাহাতে মোহাল মজদুব নীলাম খরিদ করিয়া তাহার মূল্য ফি ১১৫০
টাকা মাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা নিয়মত ত্রিংশতম দিবসের মধ্যে মাখিল ন করা মতে উক্ত আইনের ১৬ ধারার মর্মানুসারে সিন্দর টাকা সবকারে জক ইষ্ট্রা
পুনরায় এই আইনের ৬ ধারানুসারে ইস্তাহাব প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯ মার্চ মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ৭ চৈত্র বোজ মোহরায় বেলা দুই
প্রহরের পর অত্র কাছারীর প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মোহাল নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা বাপহ উচিত যে এই তারিখ ও সময়ে এই কাছারীতে হাজির হইয়া
খরিদ করহ আর যে অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ ফেব্রুআরি মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৮ ফাল্গুন।

শ্রোণীর নম্বর	মহালের শ্রোণী	নম্বর বোর্ড কুঁবি	নাম মোহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	দাকী লাগানী অগুহা- যন সন ১২৫৫ সাল	টেকিফৎ
২	মাত্রী	৫৮৪ নং	নোহানগর	দুর্গাপ্রসাদ ঘোষাল	৫২৮/৩	৩১৭	

মুছল্লম মোহাল ধান্যজাদি
হস্তি এক কলম হয়।
A Ogilvie, Collector



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 13, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 8th March, 1849

Act No — OF 1849

An Act for the registry of Merchant Seamen

Whereas it is expedient to form a register of Merchant Seamen It is enacted as follows

I A General Register Office for Merchant Seamen, shall be established at each of the Ports of Calcutta, Madras and Bombay, and at such other Ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary

II For every such Office there shall be a Registrar, with such Assistants, Clerks and servants, at such salaries and allowances, and subject to such regulations as shall be from time to time directed, with the approval of the Governor General of India in Council, by the Governor, or Governor in Council, of the Presidency or place where the Office is established

III Each Registrar, before entering on the duties of his Office, shall, with two Sureties, execute a joint and several bond to the East India Company, according to such form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, conditional for the faithful performance of his duty, and for the due application and account of all monies that shall come to him,

আইনের মূলাবিদ।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

সেজিসলেটিব।

ইজবেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ, ইজবেজী ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইজবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবিদের বেজিস্ট্রী করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবিদের বেজিস্ট্রী করা বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য হইল।

১ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের প্রত্যেক বন্দরে এবং প্রতিবর্ষের জুলাই মাসের জেনরল বাহার হজুর কোন্সেলে উক্ত কালে অন্য যে বন্দরে আবশ্যক বোধ করেন সেই বন্দরে বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবিদের জন্য এক লাবাং বেজিস্ট্রী দফতর স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এইমত প্রত্যেক দফতরে এক জন বেজিস্ট্রার নিযুক্ত হইবেন এবং যে রাজধানীতে বা স্থানে এ দফতর স্থাপিত হয় সেই রাজধানী বা স্থানের জুলাই মাসের সাতে বা জুলাই মাসের সাতে হজুর কোন্সেলে প্রতিবর্ষের জুলাই মাসের জেনরল বাহার হজুর কোন্সেলের অনুমতিক্রমে সমস্ত যে রূপ লক্ষ্য করেন সেইরূপে এ দফতরের আসিফট ও মুদরীর ও চাকর নিযুক্ত হইবেক এবং তাহারদের মাহিরানা ও বেতন ধার্য হইবেক এবং তাহার বিবরণ নিম্ন নিদিষ্ট হইবেক ইতি।

৩ ধারা। প্রত্যেক বেজিস্ট্রার আপনাব পদের কার্যে প্রবৃত্ত হওনের পূর্বে তাঁহার কর্তব্য কার্য বিবরণরূপে নিবন্ধিত করণের বিষয়ে এবং এ বেজিস্ট্রাররূপে তাঁহার হাতে যে সকল টাকা আইলে সেই সকল টাকার যথাধরূপে ব্যয় করণের ও হিসাব রাখণের বিষয়ে ভারতবর্ষের জুলাই মাসের জেনরল বাহার হজুর কোন্সেলে সমস্ত ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে দুই জন জারিন সমেত কোম্পানি বাহারের প্রতি সাধারণ ও

as such Registrar, under such amount of penalty as shall be from time to time fixed by the Governor or Governor in Council of the Presidency or Place

IV Every person intending to serve, (otherwise than as Master or Surgeon) on board of any Vessel navigated from a Port within the territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council in force for the time being for the registry of British Vessels, shall be bound to appear at the Register Office appointed for the Port to which he belongs, for the purpose of procuring himself to be registered, and shall be bound to answer truly to the best of his ability and knowledge the several questions set forth in the Schedule (A) annexed to this Act, and such other questions as shall be from time to time directed by the Governor General of India in Council, and until so registered shall not be allowed to serve in any capacity, (other than Master or Surgeon,) on board of any such registered Vessel

V The Registrar shall be bound to register every Seaman, who shall appear at his Office for that purpose, and truly answer the said questions to the best of his ability and knowledge

VI The Registrar shall give to every Seaman, whom he shall register a Register Ticket, containing as accurate a description as may be of such Seaman in such form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, for which he shall be entitled to take such Fee, not exceeding (), as shall be from time to time allowed by the Governor or Governor in Council, and shall keep recorded in his Office a duplicate of every such Register Ticket The Registrar shall ascertain to the best of his ability, and specify on the Register Ticket, the class or rating of Seafaring persons to which each registered Seaman appears to him to belong, and from time to time shall note on any Ticket produced to him for that purpose any superior rating to which the holder of the Ticket appears at that time to be entitled

VII The Master of any such Vessel shall not engage or employ any unregistered Seaman at any Port in the said Territories, and shall cause to be delivered to him the Register Ticket of every Seaman whom he shall engage at any such Port before putting to Sea, which Ticket the Master shall keep safely (unless in the cases hereinafter mentioned) until the end of the service of such Seaman with him, and shall then give it back to the Seaman to whom it belongs and every Master of a Vessel, who shall wilfully offend against this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees for each Seaman so unlawfully engaged or employed

VIII. Whenever any Seaman shall lose his

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ মার্চ।]

প্রত্যেকে বণ্ড লিখিয়া দিবেন এবং এই বাজধানী বা স্থানেই শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যত সংখ্যক গুনাহগারী বণ্ড ধার্য্য করেন সেই গুনাহগারী এই বণ্ডে লেখা থাকিবেন ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত কোন বন্দবহুতে প্রধানকারী যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের বেজিফরী বিষয়ে তৎসময়ে পার্লি-মেন্টের যে আইন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে যে আইন প্রবল থাকে সেই আইনানুসারে ব্রিটনীয় জাহাজরূপ বেজিফরী হইয়াছে সেই জাহাজের উপর (মালিয় বা চিকিৎসক দিন) অন্য যে কোন ব্যক্তি খাটিতে মানস করে সেই ব্যক্তির আদ্যশ্যক যে সে বন্দবহুর সঙ্গে তাহার সম্পর্ক থাকে সেই বন্দবহুর স্থাপিত বেজিফরী দফতরে আপনাকে রেজিফরী করা ওণার্থে হাজির হয় এবং এই আইনের শেষের লিপিত A চিকিত্ত তফসীলে যে নানা জিজ্ঞাসা লেখা আছে এবং সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে যে জিজ্ঞাসাবদ্ধ কবেন সেই জিজ্ঞাসাব উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত সত্য কবিতা দেয় এবং যাবৎ সেই ব্যক্তি সেইরূপে বেজিফরী না হয় তাবৎ (মালিয় বা চিকিৎসক দিন) অন্য কোন পক্ষে এরূপ বেজিফরী হওয়া জাহাজের উপরে খাটিতে পারিবেন না ইতি।

৫ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী বেজিফরীর দফতরে বেজিফরী হওনার্থে আইসে এবং আপনাব বুদ্ধিসাধ্য পর্য্যন্ত এই জিজ্ঞাসাব সত্য জওয়াব দেয় এইমত প্রত্যেক খালাসীকে এই বেজিফরী বেজিফরী না কবিলে নয় ইতি।

৬ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসীকে এই বেজিফরী বেজিফরী করেন তাহাকে তিনি এক বেজিফরী টিকিট দিবেন এবং শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে পাঠেতে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে এই খালাসীর সাধ্যপর্য্যন্ত যথার্থ ডেতারী লেখা থাকিবেন এবং শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে বসুমের অনুমতি দেন সেই বসুম এই বেজিফরী টিকিটের জন্যে লইতে পারিবেন কিন্তু তাহা এত টাকার অধিক হইবেক না এবং এই বেজিফরী টিকিটের এক নকল আপনাব দফতরে রাখিবেন। এবং প্রত্যেক বেজিফরী হওয়া খালাসী সমুদ্র গমনাগমনকারী ব্যক্তিবদের যে সম্প্রদায় অথবা বেতনভোগী হয় তাহা এই বেজিফরী সাধ্যপর্য্যন্ত নিশ্চয় কবিতা বেজিফরী টিকিটে নির্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন। এবং এই টিকিটে উক্ত বেতন ভোগিরূপ লিপিত হওনের জন্যে টিকিটপ্রাপ্ত ব্যক্তি এই টিকিট বেজিফরীর নিকটে আনিবে সেই সময়ে এই ব্যক্তির যে উক্ত বেতনভোগি হওনের স্বত্ত্ব থাকে তাহা এই বেজিফরী টিকিটে লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। এইমত প্রত্যেক জাহাজের মালিয় উক্ত জাহাজের কোন বন্দবে বেজিফরী না হওয়া খালাসীর সঙ্গে বন্দোবস্ত কবিবেন না বা তাহারক কর্ম দিহেন না এবং উক্ত বন্দবে যে প্রত্যেক খালাসীর সঙ্গে বন্দোবস্ত করেন তাহার বেজিফরী টিকিট সমুদ্রে গমনের পূর্বে আপন হাতে সমর্পণ করাইবেন এবং (পশ্চাৎ লিপিত গতকর্তব্যবধিক) এই খালাসীর চাকরীর শেষপর্য্যন্ত এই জাহাজের মালিয় অভিযোজনা করিয়া তাহা রাখিবেন এবং তৎপরে এই টিকিট যে খালাসীর হয় তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দিবেন এবং জাহাজের যে প্রত্যেক মালিয় জানিয়া স্থানিয়া এই আইন উল্লঙ্ঘন করেন তিনি যে প্রত্যেক খালাসীকে এইরূপে আইনবিরুদ্ধে নিযুক্ত করেন বা চাকরী দেন তাহার জন্যে ১০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৮ ধারা। যখন কোন খালাসী আপনাব রেজিফরী

Register Ticket, he shall apply personally to the Registrar, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, all questions which the Registrar or one of his Assistants shall put to him touching the time and manner of the loss, and if it shall appear that no fraud has been committed or intended, the Registrar shall furnish another Ticket to him, upon payment of such Fee, not exceeding five Rupees, beside the common Fee for the issue of a Register Ticket, as the Registrar shall think fit, having regard to the time and manner of the loss of the former Ticket

IX Whenever any registered Seaman shall be committed to prison, or to any house of correction, the Court or Justice of the Peace shall cause his Register Ticket to be delivered to the keeper of such prison or house of correction, who shall keep it during the term of the Seaman's imprisonment, and at the end of the imprisonment give it to him again, and whenever any registered Seaman shall be sentenced to death or transportation, the person having him in custody shall send his Register Ticket to the Registrar

X The Registrar shall cancel every Register Ticket, which shall come again into his possession, and from time to time shall make out lists, showing the number and name upon every Ticket, cancelled during the twelve months then last past, and of every Ticket which shall have been represented to him to have been lost, and in respect of which he shall have issued another Ticket during the same twelve months, and shall cause such lists to be published in the Gazette, and shall also send them to the Collector of Customs and Chief Magistrate of Police at such Towns or Ports as shall be directed by the Governor or Governor in Council, to be by them respectively exhibited in some conspicuous part of the Custom House and Police Office, and copies of such lists shall be sent to the Master Attendant at every such Port, and shall be delivered to any Master or Owner of a registered Vessel on application, and on payment of a Fee of ()

XI Every person applying for a Register Ticket, who shall wilfully give a false answer to any question which the Registrar or his Assistant is entitled to ask of him, or wilfully make any false statement before the Registrar or his Assistant as to the loss of any Register Ticket, shall be liable to a penalty not exceeding Two Hundred Rupees

XII Every person who shall wilfully alter, deface or destroy any Register Ticket, or counterfeit any such Register Ticket, or transfer or traffic in any such Ticket, issued or purporting to be issued under this Act, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIII Every person who shall become possessed of any Register Ticket other than that lawfully issued to him, (except Masters of Vessels and others directed to keep any such Tickets by this

টিকিট হারায় তখন সেই ব্যক্তি যখন বেজিষ্ট্রারের নিকটে দখলান্ত করিবেন এবং সেই টিকিট যে সময়ে ও যেপ্রকারে খোঁয়া গেল তাহার বিষয়ে বেজিষ্ট্রার বা তাঁহার কোন এক জন আসিষ্টাণ্ট যে সকল জিজ্ঞাসাবাদ করবেন তাহার আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্যন্ত সত্যরূপে উত্তর দিতে হইবেক। এবং যদ্যপি দুষ্ক হয় যে ইহাতে কোন চাতুরী ছিল না বা চাতুরীর মানস ছিল না তবে বেজিষ্ট্রার টিকিট দেওনার্থে যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহার অভিব্যক্তি পূর্বের টিকিট চাবাইবার সময় ও প্রকার বিবেচনা করিয়া বেজিষ্ট্রার যে বসুম উচিত বুলেন এইমত ৫৭ টাকার অনধিক বসুম লইয়া তাহাকে অন্য এক টিকিট দিবেন ইতি।

৯ ধারা। যখন কোন বেজিষ্ট্রারীচ ওয়া খালাসী কা-বাগারে বা কোন হরিণবাড়ীতে বয়েদ হয় তখন আদালত অথবা জুটিস অফ দি পাস তাহার বেজিষ্ট্রার টিকিট এ কাবাগার বা হরিণবাড়ীর অধ্যক্ষের হাতে দেওয়াইবেন এবং তিনি খালাসীকে কয়েদ থাকন সময়ে তাহা রাখিবেন এবং কয়েদের শেষ হইলে তাহাকে ফিরাইয়া দিবেন। এবং যখন কোন বেজিষ্ট্রারীচ ওয়া খালাসী প্রাপদগু বা স্বীপান্তর প্রবণের দণ্ড হয় তখন যে ব্যক্তির নিকটে এ খালাসী কয়েদ থাকে সেই ব্যক্তি এ বেজিষ্ট্রার টিকিট বেজিষ্ট্রারের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

১০ ধারা। যে প্রত্যেক বেজিষ্ট্রার টিকিট বেজিষ্ট্রারের নিকটে ফিরাই আটসে তাহা তিনি বাতিল করিবেন এবং সময়ক্রমে তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং তাহার পূর্ব বাবো মাস ব্যাপিয়া যে প্রত্যেক টিকিট বাতিল হইয়াছে ও যে প্রত্যেক টিকিট চাবাইয়া যাওনের বিষয়ে তাঁহাকে সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার পরিবর্তে তিনি এ বাবো মাসব্যাপিয়া অন্য টিকিট নিষাচ্ছেন এইমত টিকিটের নম্বর ও নাম এ তালিকাতে নির্দিষ্ট থাকিবেন। এবং এ তালিকা গেজেটে প্রকাশ করাষ্টবেন এবং খ্রীষ্ট গবরনর সাহেব বা খ্রীষ্ট গবরনর সাহেব হজুর কোর্সেলে যে সকল নগর বা বন্দর নিরূপণ করবেন সেই নগর বা বন্দরের হািসিলের কালেক্টর সাহেব এবং পোলীসের প্রধান মাঞ্জিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং এ সাহেবেরা তাহা পরামর্শ দ্বারা এবং পোলীসের দফতরের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকাইবেন। এবং এ তালিকার নকল এইমত প্রত্যেক বন্দরের মাষ্টার আট্টেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাউবেক এবং কোন বেজিষ্ট্রারীচ ওয়া জাহাজের মালিম বা অধ্যক্ষ দখলান্ত করিলে এবং এত টাকা বসুম দিলে তাঁহাকে এ তালিকার নকল দেওয়া যাউবেক ইতি।

১১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি বেজিষ্ট্রার টিকিটের নিমিত্তে দখলান্ত করে সেই ব্যক্তি যদি বেজিষ্ট্রার অথবা তাঁহার আসিষ্টাণ্ট যে জিজ্ঞাসা করিতে পারেন সেই জিজ্ঞাসার মিথ্যা উত্তর জানিয়া শুনিয়া দেয় অথবা জানিয়া শুনিয়া বেজিষ্ট্রার অথবা তাঁহার আসিষ্টাণ্টের সম্মুখে আপনাব টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে কোন মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি ২০০ টাকার অনধিক জরি মানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন বেজিষ্ট্রার টিকিট মতান্তর করে কি বিক্রয় করে কি নষ্ট করে অথবা এইমত কোন বেজিষ্ট্রার টিকিট কৃত্রিম করে বা এই আইনানুসারে যে টিকিট দেওয়া গিয়াছে অথবা দেওয়া গিয়াছে কথিত হয় সেই টিকিট হস্তান্তর করে বা ক্রয় বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি ১০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। জাহাজের মালিম এবং অন্য যে ব্যক্তিকে এই আইনানুসারে সেই প্রকার টিকিট রাখিবার হুকুম হইয়াছে সেই ব্যক্তিহারা যে কোন ব্যক্তি আপনাকে আইনমত দেওয়া টিকিট ব্যক্তিগতরূপে কোন

Act), either by the death of the Seaman to whom it belonged or otherwise, shall forthwith send it to the Registrar and in default of so doing, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIV All penalties which may be imposed by this Act may be recovered with costs on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, as if they were imposed by a Magistrate under Act II of 1839

XV To defray the expenses of this Act a yearly duty of per ton shall be levied on all registered Vessels belonging to Ports within the Territories under the Government of the East India Company, and that the production of a certificate of payment at one Port of Registry shall free at all others during the current year, to be reckoned from the first day of to the last day of ()

SCHEDULE A

- 1 What is your name and surname ?
- 2 What is your Father's name, and usual dwelling place ?
- 3 Have you been registered before ?
- 4 Where were you born ?
- 5 When were you born ?
- 6 When did you first go to Sea ?
- 7 In what capacity did you first go ?
- 8 In what capacity have you since served ?
- 9 Have you served in the Royal or Indian Navy ? or in the Marine of the East India Company ?
- 10 If you have, how long ? and in what Ships and in what capacity ?
- 11 Have you been in Foreign Service ?
- 12 If you have, how long ? and in what capacity ? and under what Flag ?
- 13 How have you been generally employed at Sea ?
- 14 Where do you usually live when unemployed ?

টিকিট খালীসীয়া যবনের দ্বারা বা প্রকারান্তরে প্রাপ্ত কর সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ তাহা বেজিফ্টীবেব নিকটে পাঠাইবেক এবং তাহা না করিলে ১০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হইল সেই সকল জরীমানা ১৮৩৯ সালের ১ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা কর্তৃত্ব হইলে যেকোন হইত সেইরূপ মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা জুজিস অফ দি পীসের সম্মুখে সনাসনীয়ভে দোষ সাব্যস্ত হইলে পর খবরদারীতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের খরচ দেওনার্থে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত বন্দরের সকল বেজিফ্টী জাহাজের উপর টনপ্রতি এত টাকা বার্ষিক মাসুল লওয়া যাইবেক এবং বেজিফ্টী এক বন্দরে এ টাকা দেওনের সার্টিফিকেট দেখান গোল তদ্বারা সেই মনের মধ্যে অন্য সকল বন্দরে কোন মাসুল দিতে হইবেক না এবং এ সন অমুক মাসের প্রথম দিনাবধি অমুক মাসের শেষ দিনপর্যন্ত হিসাব হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

- ১। তোমার নাম ও তোমার পদবী কি।
- ২। তোমার পিতার নাম কি এবং তাহার সামান্য বাস কোথায় আছে।
- ৩। ইহার পূর্বে তোমার বেজিফ্টী হইয়াছিল কি না।
- ৪। তোমার জন্মস্থান কোথায়।
- ৫। তোমার জন্মদিন কি।
- ৬। তুমি কখন প্রথমে সমুদ্রে গমন করিলা।
- ৭। তুমি কোন পদে প্রথমে সমুদ্রে গমন করিলা।
- ৮। তৎপরে তুমি কোন পদের কর্ম করিয়াছ।
- ৯। তুমি বাজার যুদ্ধজাহাজে বা কোম্পানি বাহাদুরের যুদ্ধজাহাজে কি কোম্পানি বাহাদুরের কোন জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
- ১০। যদি করিয়াছ তবে কত কালাবধি এবং কোন জাহাজে এবং কোন পদে।
- ১১। তুমি ভিন্নাধিকারি জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
- ১২। যদি করিয়া থাক তবে কত কালাবধি এবং কোন পদে এবং কোন পতাকাব অধীনে।
- ১৩। সমুদ্রে থাকিয়া তুমি কোন কার্য করিয়াছ।
- ১৪। কর্ম না থাকিলে তুমি সামান্যতঃ কোথায় বাস কর।

SCHEDULE B

Names and numbers of the Register Tickets of the Crew (including Apprentices) now serving on board the of the Port of of the burden of

Tons, on taking departure from the Port of in the East Indies bound on a voyage to

No and date of Ship's Register	Name.	Capacity	No of Register Ticket

Dated this day of 18

B চিহ্নিত তফসীল।

ভাৰতবৰ্ষৰ অমুক বন্দৰহঁতে অমুক স্থানে গমনশীল এড টন বোকাইধাৰি অমুক বন্দৰেৰ অমুক নামক জাহাজে খালাসীবন্দেৰ ও কৰ্ম্মশিক্ষাকাৰিবন্দেৰ নাম ও বেজিক্টৰ টিকিটৰ নম্বৰ।

জাহাজেৰ নম্বৰ ও বেজিক্টৰেৰ তাৰিখ	নাম	পদ	বেজিক্টৰ টিকিটৰ নম্বৰ

অমুক সাল

অমুক তাৰিখ

অমুক মালিম।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of June next

F J HATFIELD,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 748

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces

I have the honor to request that you will favor me with an Estimate of the probable Receipts and Disbursements of your Treasury for March April, and May next, drawn up in the annexed form

2 You will observe that it is not intended, that any new arrangements of heads differing from that already in use in the preparation of the ordinary Monthly Estimates of Receipts and Disbursements of your District, should be adopted, the same heads are to be used as heretofore, but the transactions instead of being limited to one month are to be estimated for three months respectively

3 I request that the form of Estimate annexed may be carefully adopted in the preparation of your Monthly Estimate for April, and for each subsequent month (the names of the months being of course varied as required) until further orders

4 The Estimate under requisition being urgently needed, you will oblige me by preventing any delay in its preparation and transmission to this Office

(Signed) C G MANSER

Offg Accountant to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 1st March, 1849

[Government Gazette, 18th March, 1849]

হুকুম হইল যে একগুণে পাঠকৰা মুসাৰিদা সৰ্কু সাধাৰণ লোককে জানাইবাৰ নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৮ জুন তাৰিখেৰ পর ভাৰতবৰ্ষৰ ব্যবস্থাপক কৌন্সিলেৰ যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাৰিদপুনৰাব বিবেচনা কৰা যায়।

এফ জে হাৰলিডে।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনৰল সাহেবেৰ সৰকুলান
অৰ্ডৰ।

৭৪৮ নম্বৰ।

বাজলাপ্ৰকৃতি দেশেৰ জুয়িৰ বাজলেৰ শ্রীযুত কালেক
টৰ সাহেব ববাবৰেযু।

তোমাকে আদেশ কৰিতেছি যে তোমাৰ খাজানাখা-
নাৰ আগামি মাৰ্চ ও আপ্ৰিল ও মে মাসেৰ আন্ধাজে
যত টাকা জমা ও খৰচ হইবেক তাহাৰ এক বৰা গুৰ্দ্দেৰ
ফৰ্দ নীচেৰ লিখিত পাঠ নুসাৰে প্রস্তুত কৰিয়া পাঠাও।

১। তোমাৰ দুই হইবেক যে তোমাৰ জিলাৰ জমা ও
খৰচেৰ সাধাৰণ মাসিক ফৰ্দ প্রস্তুত কৰণে যে শিবো-
ভাগেৰ কথা ব্যবহাৰ আছে তাহাৰ পৰিবৰ্তন কৰিয়া
কোন নুতন নিয়ম কৰিবাৰ অভিপ্ৰায় নাই। এইপর্যন্ত
শিবোভাগেৰ যে কথা লিখিত হইয়া আঁসিতেছে তা-
হাই চলিবেক কিন্তু ফৰ্দেৰ বেওৰা কেবল এক মাসেৰ
না হইয়া তিন মাসেৰ হইবেক।

৩। আদেশ কৰিতেছি যে অন্য হুকুম না হওয়া-
পর্যন্ত আপ্ৰিল মাসেৰ এবং তৎপৰেৰ প্ৰত্যেক মাসেৰ
ফৰ্দ প্রস্তুত কৰণার্থে তুমি নীচেৰ লিখিত পাঠানুসাৰে
মনোযোগপূৰ্বক হিসাব প্রস্তুত কৰ সুতৰাং মাসেৰ নাম
আবশ্যকমতে পৰিবৰ্তন হইবেক।

৪। সে বৰা গুৰ্দ্দেৰ ফৰ্দেৰ বিষয়ে আদেশ হইতেছে
তাহা অত্যন্ত আবশ্যক অতএব তাহা প্রস্তুত কৰণেৰ
এবং এই দফুৰে পাঠাওনেৰ বিষয়ে কোন বিলম্ব না
হয়।

সি জি মানসেল।

বাজলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ একটীং আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোৰ্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবেৰ দফুবখানা।

বেৰিনিউ ডিপাৰ্টমেণ্ট।

১৮৪৯। ১ মাৰ্চ।

[illegible]

[illegible]

অসম্ভব কামেই হবে ।

No 747

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The appointment of a Deputy Pay Master of the Army of the Punjab having been authorised by the Government of India* and Captain C Campbell having been appointed to the office, I have the honour to request that you will duly honour all drafts that may be drawn on your Treasury by that officer, debiting the same in your Treasury Accounts under the head of "Pay Master of the Army of the Punjab," subordinate to Bills Payable of the Military Department, and supporting the debits with the Original drafts duly receipted by the Payees

(Signed) W MAITREY,

Asst Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 28th February, 1949

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 3

To the Civil Judges in the Lower Provinces

Doubts having arisen as to the *interlocutory orders* in Civil Suits, which are summarily appealable under the law, the Court publish the following lists, the one showing what orders of the nature above specified may be appealed summarily, and the other, the Courts to which such appeals will lie

2 A summary appeal will lie—

Firstly From the *interlocutory order* of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, in regard to the objections preferred by a Defendant to the Plaintiff's valuation of his suit

Secondly From an *interlocutory order* passed by a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, agreeably to the sanction given by Article 5, Schedule B Regulation X of 1829, and Construction No 1046

Thirdly From an *interlocutory order* passed by a Principal Sudder Ameen, regarding security under Regulation II of 1806, agreeably to the sanction given by Construction No 963

Fourthly From the *interlocutory orders* of Sudder Ameen, or Moonsiff, regarding security and fine under Section 4, Act VI of 1813

Fifthly From an *interlocutory order* of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, passed with reference to the succession to parties in a suit who die *pendente lite*

The above table shows the *interlocutory orders* which, from their *nature*, are appealable,

* See General Orders Commander in Chief, dated 13th October, 1848

৭৪৭ নম্বর।

বাকশা বাজধানীর ভূমির বাজসেব জীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেয়।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট* লুকুম করিয়াছেন যে পঞ্জাবে সৈন্যবদের এক জন ডেপুটী বর্শী নিযুক্ত হন এবং জীযুত কাপ্তান সি কামেল সাহেব ঐ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ঐ কার্য্যকারক তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল দ্রুপ্ট দেন তাহার টাকা তুমি দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিসাবে "মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের দেয় বিলের" শাখিল "পঞ্জাবের সৈন্যবদের বর্শী" এই শিরনামায় নীচে ঐ টাকার খরচ শেখ এবং যাহারদ্বিগকে টাকা দেওয়া যায় তাহারদের বীতিমতে দস্তখত হওয়া আসল দ্রুপ্টের দ্বারা ঐ খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের অসিস্ট্যান্ট আকেকৌন্টেট। ফোর্ট উলিয়ম। আকেকৌন্টেট সাহেবের দফতরখানা। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৯। ২৮ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেয়।

দেওয়ানী মোকদ্দমা করকার সময়ে যে লুকুম করা যায় তাহার মধ্যে যে লুকুমের উপর আইনমতে সরাসরী আপীল হইতে পারে এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব সদর আদালতের আওতের নীচের লিখিত ফিবিবিত্তি প্রকাশ করিতেছেন। তাহার এক ফিবিবিত্তিতে মোকদ্দমা করকার তওন সময়ে যে লুকুমের উপর সরাসরী আপীল হইতে পারে তাহা নির্দিষ্ট হইয়াছে। অন্য ফিবিবিত্তিতে যে আদালতে ঐ প্রকার আপীল হইবেক তাহা নির্দিষ্ট আছে।

২। মোকদ্দমা করকার তওনের সময়ে নীচের লিখিত লুকুমের উপর সরাসরী আপীল হইতে পারে।

প্রথম। ফরিয়াদী মোকদ্দমার যে মূল্য ধরিয়াছে তাহাতে আসামী অস্বীকার করিলে তাহার বিষয়ে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন অথবা মুনসেফের লুকুম।

দ্বিতীয়। ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিত্রিত তফসিলের ৮ ধারা এবং ১০৪৬ নম্বরী আইনের অর্থে লিখিত অনুমতিক্রমে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন বা মুনসেফ সে লুকুম করেন তাহা।

তৃতীয়। ১৬৩ নম্বরী আইনের অর্থে লিখিত অনুমতিক্রমে ১৮০৬ সালের ২ আইনানুসারে জামিনীর বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের লুকুম।

চতুর্থ। ১৮৪৩ সালের ৬ আইনের ৪ ধারামতে জামিন ও জবানবন্দীর বিষয়ে সদর আমীনেরদের কি মুনসেফেরদের লুকুম।

পঞ্চম। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে দানী কিয়া প্রতিবাদী করিলে তাহারদের জ্বলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত তওন বিষয়ে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন বা মুনসেফ যে লুকুম করেন তাহা।

৩। মোকদ্দমা করকার তওনের সময়ে যে লুকুম হয় তাহার ভার বুঝিয়া যে লুকুমের উপর আপীল হইতে

* প্রধান সেনাপতি সাহেবের ১৮৪৮ সালের ১৩ আক্টোবরের ডেনবল অর্ডর দেখ।

and the following indicates the tribunals to receive the appeals, with exception of the first head, which generally lays down that there is no appeal from interlocutory orders in regard to the investigation of a pending suit

Firstly There is no appeal from any interlocutory order passed by any Court, connected with the investigation of a suit, or with the final decision thereon, except from an order passed in regard to the valuation of the suit The provisions of Regulation IX 1831, and Act VII 1838, meet the case of deficient investigation and Section 2, Act VI 1843, points out the proper appellate Court in certain cases, but does not extend the Classes of appealable cases

Secondly—An appeal from appealable interlocutory orders passed by the Zillah Judge, lies to the Sudder Dewanny Adawlut

Thirdly—An appeal from similar orders, in suits above 5000 Rupees in the Court of the Principal Sudder Ameen lies to the Sudder Dewanny Adawlut

Fourthly—In suits below 5,000 Rupees in the Principal Sudder Ameen's Court, the appeal lies to the Zillah Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut

Fifthly—An appeal from interlocutory orders in regard to valuation of suit passed by a Sudder Ameen or Moonsiff, lies to the Zillah Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut

Sixthly—An appeal from all other appealable interlocutory orders passed by a Sudder Ameen or Moonsiff, lies to the Zillah Judge whose order thereon is final

4 The Civil Judges are requested to take notice that the appeals above described are those which are intended to be entered under heading 3 of the Monthly and Annual Statement No 2

5 The Court desire me to add that the words "a supplementary plaint" occurring in Construction No 1046, are erroneously used, and that the words "a duplicate of the plaint" should be substituted

W KIRKATRICK, Deputy Register

Fort William, the 2d February, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 23d February, 1849

Baboo Mohender Narain Chukurbuttee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bhowanneegunge, Zillah Rajshahye

The 28th February, 1849

Moulvy Mohumud. Munnaim, Moonsiff of Bazeetpoor, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Dwarhutta, Zillah Hooghly, vice Denonath Bose, dismissed

Moulvy Mohumud Hossein, to be Moonsiff of [Government Gazette, 18th March, 1849]

পাবে তাহা উপরে লেখা গিয়াছে। যেহেতু আদালতে এই আপীল গ্রহণ হইতে পাবে তাহা নীচে লেখা আছে কিন্তু তাহার প্রথম দফাতে এই সাধারণ নিয়ম আছে যে মোকদ্দমা কবকার সময়ে তাহার তহকীকের বিষয়ে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে না।

প্রথম। মোকদ্দমা কবকার হওনের সময়ে এই মোকদ্দমার তহকীকের বিষয়ে কিম্বা তাহার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির বিষয়ে যে কোন আদালত যে হুকুম করেন তাহার উপর আপীল নাই কিন্তু মোকদ্দমার মূল্য নিরূপণের বিষয়ে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে। অসম্পূর্ণ তহকীকের প্রতিকার ১৮৩১ সালের আইন ও ১৮৩৮ সালের ৭ আইনের বিধানতে লিখিত আছে এবং বিশেষতঃ গতিকে যে আদালতে আপীল হইতে পারে তাহা ১৮৪৩ সালের ৬ আইনের ২ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে কিন্তু যে প্রকার মোকদ্দমার উপর আপীল হয় তাহা তদ্দ্বারা বাড়াইয়া যায় নাই।

দ্বিতীয়। মোকদ্দমা কবকার হওনের সময়ে জিলাব জজ সাহেব আপীলের উপযুক্ত যেহেতু হুকুম করেন তাহার উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

তৃতীয়। প্রধান সদর আমীরের আদালতে ৫০০০ টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমার সেই প্রকার হুকুমের উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

চতুর্থ। ৫০০০ টাকার কম মূল্যের মোকদ্দমার প্রধান সদর আমীরের আদালতের এই প্রকার হুকুমের উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে হইবেক ও খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

পঞ্চম। মোকদ্দমা কবকার সময়ে তাহার মূল্য নিরূপণের বিষয়ে সদর আমীর কি মুনসেফ যেহেতু হুকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে ও খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

ষষ্ঠ। মোকদ্দমা কবকার হওনের সময়ে সদর আমীর কিম্বা মুনসেফ আপীলের উপযুক্ত অন্য যে সকল হুকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে হইবেক তাহাতে তাহার হুকুম চূড়ান্ত।

৪। দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে বিশেষরূপে অবগত করা যাইতেছে যে উপরে যে সকল আপীল নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা মাসিক ও বার্ষিক ২ নম্বরী নৈক্ষিকের ৩ নম্বরী ঘরে যেহেতু মোকদ্দমা লিখিবার অস্তিত্ব আছে তাহাই।

৫। সদর আদালতের সাহেবেরা আবেদন লিখিতে হুকুম করিতেছেন যে ১০৪৬ নম্বরী আইনের অর্থে "দ্বিতীয় আবেদন" এই কথা ভুলক্রমে লিখিত হইয়াছে তাহার স্থানে "আবেদনের দোকর নকল" দিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্পোজিক। ডেপুটি রেজিষ্টার। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

নিজাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী জিলা বাজশাহীর ডাবানীগঞ্জে মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত দীননাথ বসু তৃতীয় ওয়াতে জিলা মহম্মুদনগর হেব বাজিতপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মোল্লী মহম্মদ মনসিয়ম জিলা ভগলীর দাবহাটীর মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মোল্লী মহম্মদ মনসিয়ম দাবহাটীর নিযুক্ত

Bazeetpoor, Zillah Mymensingh, vice Moonvee
Mohumud Munnaim transferred

LEAVES OF ABSENCE

The 2d March, 1849

Baboo Jugunathpershad Baner, ea, Moonsiff of
Bishenpore, Zillah 24 Pergunnahs, for two months
in extension of that granted to him on the 29th
December last

Mr W Wright, Sudder Moonsiff of the 24-
Pergunnahs, from the 26th to the 28th ultimo

Sheikh Gholam Furreed, 1st Grade Moonsiff of
Hureerparah, in Moorshedabad, for seven days
from the 2d instant

The 7th March, 1849

Baboo Goopeenath Bosc, Acting Moonsiff of
Santipore, Nuddea, for four days from the 12th
instant.

B J COUVIN, Register

রাজকর্মো নিয়োগ ।

২২০ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুআরি ।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোল্লবী মচ-
ম্মদ নাজিম স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাই-
রাছেন ।

পূর্বণিয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত সি চাপমান সা-
হেব (Mr C Chapman,) ষিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে
বর্ধমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাই-
রাছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২৭ ফেব্রুআরি ।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর
জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্ধ-
মান মাসের ১৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব জিহুত
জে সি ডড্‌গসন সাহেবের (Mr J C Dodgson,) প্রতি
অর্পণ করেন ।

সাবণের সিবিলা ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) মতিছারিতে দওয়া
করিতে গমনার্থে বর্ধমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব
সিবিলাতাব কর্মের ভাব এই জিলাব অতিরিক্ত প্রধান
সদর আমীন জিহুত জোন ওয়েস্টন সাহেবের (Mr John
Weston,) প্রতি অর্পণ করেন ।

জিহুত আর এম স্কিনর সাহেব (Mr R M Skinner,)
বর্ধমান মাসের ১৯ তারিখে পাটনার কালেকটরীভ ভাব
জিহুত এক জে কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cockburn,)
স্থানে গ্রহণ করেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে । জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

২২১ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেব্রুআরি ।

রামডি স্থানে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান
আসিষ্ট্যান্টের কর্ম নির্বাহ করিতে জিহুত লেন্টেনেন্ট

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪২ । ১৩ মার্চ ।]

হওয়াতে জিহুত মোল্লবী মহম্মদ হুসেন জিলা ময়মন-
সিংহের বাজিউপুর্বের মুনসেফ হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ ।

জিলা চব্বিশপরগনার বিজ্ঞপুর্বের মুনসেফ জিহুত বাবু
জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তা-
রিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইরা-
ছেন ।

জিলা চব্বিশপরগনার সদর মুনসেফ জিহুত ডবলিউ
রাইট সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি ২৮ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটী পাইরাছেন ।

মুর্শিদাবাদে হবিব পাড়ার প্রথম জেণ্ডার মুনসেফ
জিহুত সেথ গোলাম ফরিদ বর্ধমান মাসের ২ তারিখ-
অবধি সাত দিনের ছুটী পাইরাছেন ।

১৮৪২ সাল ৭ মার্চ ।

রঙ্গীয়ার শান্তিপুরের একটি মুনসেফ জিহুত বাবু
গোপীনাথ বসু বর্ধমান মাসের ১২ তারিখঅবধি চারি
দিনের ছুটী পাইরাছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

জে পি ব্রিগ্‌স সাহেবের (Lieutenant J P Briggs,) যে
নিয়োগ হয় তাহা গত নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখঅবধি
চলিবক এই তারিখে তিনি এই কর্মের ভাব গ্রহণ করেন ।
তগলী জিলাতে ঠগনিবারণার্থ আসিষ্ট্যান্ট সুপরি-
ন্টেন্ডেট জিহুত ক্যাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Captain
W C Birch,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিলা বালো-
খবে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

পূর্বব মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট
জিহুত এ ক্লিফটন সাহেব (Mr A Clifton,) এই জি-
লাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ২৪ ফেব্রুআরি ।

দিনাজপুরের সিবিলা ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট
সাহেব (Mr James Grant,) আগামি আপ্রিল মাসে
মালদহে দওয়া করণের পূর্বে ও পরে পনের ২ দিবস
করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৭ ফেব্রুআরি ।

বেহাংবে আফীনের এজেন্টের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট
জিহুত ডাক্টর জে করবেট সাহেব (Dr J Corbet,) গত
মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় দি-
নের ছুটী পাইরাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুআরি ।

আসামে বড়পেটা স্থানে সদর আমীনের ক্ষমতানু-
সারে কার্য্যকাবি নলবাড়ীর মুনসেফ জিহুত বাবু জগন্নাথ
শর্মা বর্ধমান মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতি-
রিক্ত বর্ধমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ২৪ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটী পাইরাছেন ।

কামরূপের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু চন্দ্রসেন
বাব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপল-
ক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইরাছেন ।

কটকের কমিস্যনর জিহুত এক গুলসবেরি সাহেবকে
(Mr F Gouldsbury,) পূর্বে যে চৌদ্দ দিনের ছুটী
দেওয়া যায় তাহা লইয়া গত মাসের ২০ তারিখে যে দুই
মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা ১৮৪০ সালের ২৯ জানু-
আরি তারিখের পুরাতন বিধিক্রমে ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২৭ ফেব্রুআরি ।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাতাব জিহুত জে রীড সাহেব ও
জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Messrs J Reid and
W T Taylor,) “কুইন” নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন
করিরাছেন এই জাহাজ বর্ধমান মাসের ২৫ তারিখে
আড়কাটি সাহেব যথুদুে ছাড়িয়া আইসেন ।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

চাটিগাঁব অতিবিক্রম সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এ কল সাহেব (Mr A Soonce,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মফম্মদ কলীমের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০৬ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত কালীনাথ সেন কর্মে ইশতাক দেওয়াতে দিনাজপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর দাবোগা শ্রীযুত মজিবুদ্দীন প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ও চাটিগাঁব তৃতীয় শ্রেণীর দাবোগা শ্রীযুত সৈয়দ তৈজমুল আলী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

মেদিনীপুরের একটি মাঞ্জিফ্রেট শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalch,) এই জিলাতে দলীলদস্তাবেজের বেজিফের হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত মৌলবী নসীকদ্দীন হযরতের পরিবর্তে শ্রীযুত মৌলবী বলিকদ্দীন বাকলাহী ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

শ্রীযুত মৌলবী মোমতাজ আলীর পরিবর্তে শ্রীযুত মৌলবী ফজলুল্লাহ বীরভূমের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

জগন্নাথ ডেপুটী মাঞ্জিফ্রেট শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদুদ্দীন নকী ১৮২১ সালের ৩ আশ্বিনের ১ খাবাব ও প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) গত জানুয়ারি মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সবকারী কর্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

ময়মনসিংহের একটি কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L McIlville,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আট মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য জন্মক্রমে হওয়াপর্যন্ত শ্রীযুত মেলবিল সাহেব এই কর্ম চালাইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

হাজাবীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নরুড-চন্দ্র চৌধুরী গত মাসের ১৫ তারিখে আপনার কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

মানজুরে পুকলিয়ার সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এন চিওর্ল সাহেব (Mr N Chevers,) গত মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

সারথের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্মের ভার অতিবিক্রম প্রধান সদর আমীন

শ্রীযুত জে ওএফন সাহেবের (Mr J Weston,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) গত মাসের ২৪ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাঞ্জিফ্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মে শ্রীযুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr F B. Drummond,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি পি লেফ্টার সাহেব (Mr G P Leycester,) গত মাসের ২৪ তারিখে বাজনাহী কালেক্টরী কর্মের ভার শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) মুর্শিদাবাদের কালেক্টরীর খাজানাখানার ভার গত মাসের ২৭ তারিখে শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঁকড়াব একটি জাইন্ট মাঞ্জিফ্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব (Mr T B MacTier,) গত মাসের ২৭ তারিখে খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবের (Mr A. W Russell,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

চক্ৰিশপবগনাপ্রভৃতির অতিবিক্রম সেশন জজ শ্রীযুত ই বেন্টল সাহেব (Mr E Bentall,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৪ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল লতিফ ১৮৩৩ সালের ১৫ আইনানুসারে চক্ৰিশপবগনার ডেপুটী মাঞ্জিফ্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩ মার্চ।

মেদিনীপুরে দ্বিগুণ প্রতিপালনার্থ বাটীর সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু ইখবচন্দ্র গাঙ্গুলি আপনার কর্মের ভার এই স্থানের এদেশীয় চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া বাটী দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

শাচাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আব এন ফারকুর্সন সাহেব (Mr R N Farquharson,) গত ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছুটীবিশয়ক শুধরা বিধির ১২ ধারানুসারে তিন দিনের অথবা “বে-টিং” নামকবাক্যের জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত এ বেকস সাহেব (Mr A Raikes,) “মালদহ” নামক জাহাজে ইজলতে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

পুলোপিনাক্সের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত এস গার্লিং সাহেব (Mr S Garling,) “এই-বন” নামক জাহাজে ইজলতে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ গত মাসের ৬ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

শ্রীযুত টি সি ট্রট্টার সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ২৬ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে লোহারডগার এলাকার ভাৰ শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannington,) স্থানে পুনর্গঠন করেন।
রূপপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াটস সাহেব (Mr T Wyatt,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটি পান তাহা বর্তমান মাসের

১ তারিখে গ্রহণ করিয়া আপনাব কর্মের ভাৰ এই জিলার প্রধান সদর আধীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্শের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের কুমক্ৰমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24-Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

ইশতিহার।

জিলা চব্বিশপাৰগনাব সুন্দরবনের নোচের লিখিত লাইট* গবর্নমেন্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খরীদ করিতে চাহেন কি তহিয়রে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নোচের লিখিত যত্নশয়ের নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

*লাইট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪২। ৫ মার্চ।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ মার্চ সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের পঞ্চম নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাবের পয়দায়শী আফিম

২২২০/

বানারসের এই

৮২০/

জুয়লা সিন্দুক

৩০৪০/

২ দফা। উপরের লিখিত বেহাবের পয়দায়শী আফিমের আন্দরে ৫৫ সিন্দুক আফিম ফরাসি গবর্নমেন্টের নিয়মে মোজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার চাইল ইতার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শর্ত যেকপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিল উক্ত সমুদয় শর্তের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটি এবং এক্ষেত্রে গেজেটি কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপার্টমেন্ট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিয়বিল অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালসের শেষ তারিখ সন ১৮৪২ সালের ২১ মার্চ ও ৩ এপ্রেল এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদাবান যে সকল প্রমিষবী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালস করণার্থে সব-ত্রেজরর সাহেবের দপ্তরগতী ত্রেজরী বন্দীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন বকম সবকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ২১ মার্চ বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর পবে আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লাইট খালসী সববে কিস্তির পূরা টাকার দ্বারা কোন ত্রেজরী বন্দীদ সন ১৮৪২ সালের ৩ এপ্রেল মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর পবে লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ মার্চ।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ মার্চ।]

SALT

নিম্নক।

মাসকাবাৰী হিসাব মৌজুদ নম্বৰ মায় ৪ পৰলৈকে গোলাস্ত্রিকি বাৰে লাং ২৮ ফেব্রুআৰি ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক এঞ্জেলীৰ ও শালিখাৰ নমকেব গোলাস্ত্রিকি মৌজুদ।

এঞ্জেলীৰ নাম।

হিজলী।

পাক্ষ। নেমক ষাটদিক্ৰিণ কালীগৰ।

ই . ই কৃষ্ণনগৰ।

ই . ই বায়নগৰ।

গাছা নমক

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

২০,৮২৭ ৥০

মৌজুদ

নমকেব

একুন

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

১৮৪৮।৮২

LAND ADVERTISEMENTS

তুমিবিষয়ক ইন্ডিহাৰ।

একহাবনাম কাছাৰী কালেক্টৰী জিলে ভূমুখ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ও ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি জিলে ভূমুখাব নীচের লিখিত মহালাতেব সন ১২৪৫ সনের কাং বাকী মালগুজাৰীৰ নিমিত্তে
এৱং অন্য২ যে দাওয় চলিত আইনক্ৰমে বাকী মালগুজাৰীৰ নাম আদায় কৰণেৰ জুকুম আছে তাহাব নিমিত্তে সন ১৮৪২ সনের ২৪ মাৰ্চ মোতাৱেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সনের ১২ টিৱ বোজ শনিবাৰ জৱ
কালেক্টৰী কাছাৰীতে বিনা ওজব ধৰা যাইবেক এৱং নিতাং বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৭ ফেব্রুআৰি।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জিলাৰ ভৌজীতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	সমৰ জমা	বাকীৰ সংখ্যা সন ১৮৪২ সনের কাং ২৬ ফেব্রুআ - বিপর্যস্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
১	ইন্তুমুৰাবি জম ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	৬০১	পং অম্বুবান হি. ১৮১১। - ক্রান্ত মধ্য তাং বাকী কবিয় জরনদী মুং সাহায়ানি পং এই হিঃ ১/৩৮ = ক্রান্ত মধ্যে তাং	রসদকী	২৬৮৮৪	১৫৮১	
২	এ	১০৪২	মাহামুদ সফী পং নিজস্বপে তং ভবানীচরণের ষা- বিজ্ঞা. মুং জিমা. রলবাম চট্টোপাধ্যায় হাল তালুক গোবিন্দচন্দ্র রন্দোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	মাহামুদ সফী	২৮ ১৮/১১	১৬/১১	
৩	এ	১০২০	পং সন্দীপ চাকলে হাতিষ তং মাহা- মুদ বোচনের ষাবিজ্ঞা. মুং জিমা. জুয়ন হানীম হাল তালুক মাহামুদ কাছিম	গোবিন্দচন্দ্র রন্দোপাধ্যায় ও চণ্ডীচরণ রন্দোপাধ্যায়	৬৮৮৮৭	২১৫৭	সন ১৮৪৮ সনের কাং ২৬ ডিসেম্বর সূর্য্যাক্ত- পর্যন্ত যে বাকী ছিল
				দখল মাহামুদ কাছিম	২৮ ১৮/১	৩৪৭	

E LALTOUR, Offg Deputy Collector

देकयिष्ये ।

मनव जयः टाकी शिखना

[illegible]

নত্ব বক্য	মহালের বক্য	মহালের নত্ব	মহালের নাম	মানিকের নাম	সময়	বাকী খাজনা	টেকফিং
কাষমী	১১৫	ভালুক আনিব ওলা	খোদ	১১ ১/২	৩	৫৬২	
কাষমী	১২২	ভালুক আনিব ওলা	খোদ	১২ ১/২	৩	৬	
কাষমী	১৬	ভালুক সেন আনিব ওলা	খোদ	১৫ ১/২	২	৭৬	
কাষমী	৩৮	ভালুক আনিব ওলা	খোদ	১৪ ১৩	১০	৭০	
কাষমী	১২	ভালুক গোলাম রহুল	খোদ	১৩ ১/২	১	৩৬০/৮	
কাষমী	৬২	ভালুক আদমান বিটি চুনিয়া বিবি	খোদ	২৩৬২		১১৬০/৩	
কাষমী	২১	ভালুক আতা বিবি	খোদ	১/৩		১/৩	
কাষমী	২১	ভালুক ইব্রাহিম বিবি	খোদ	১৩		১৩	

W J ALLEN, Collector

এস্তেলানাম, কাছবি কালেকটরি জেলা ২৪ পবগনা এই যে।

জেলা মহকুমার মোতাশক ৩১৪ নং মুড়াগাছা পবগনার মোজে হবিনাবাণপূর ওগবহ ইক্টে লছিমিনাবাণ বার ওগবহের মধ্যে সাবেক শরিক কালিচাঁদ বাঘের জিম্মার বকায় বাকী কোং সিককা ২১৬০ টাকা আদায় কাষণ তদা নিম্নের লিখিত খেবাজী শযরাদের হক মন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারাব মজানুসাবে মন ১৮৪৮ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইবার ১ লাট হকিকত বিধান ২১ দুই টাকা পণে খরিন ও বাঘনা ১০ আনি দাখিল করিয়া বীতানুসাবে বাকী পণের টাকা দাখিল না করিতে এই বাঘনা সবকায়ে কক হইয়া উক্ত আইনের ১৬ ধারাব নিয়মানুসাবে এই জায়দার চলিত মনের ২৬ জানুআরি তারিখে বিশাল নীলাম বিক্রী হওনান্তর ঈশ্বরচন্দ্র সবকার ১ ১/২ টাক মূল্যে খরিন ও বাঘনা ১১ টাকা দাখিল করিয়া বাকী পণ দাখিল না করিতে তাহা কালেকটর সাহেবের চলিত মনের ২৮ ফিবরেল নিবসী পবগনা ও এই আইনের ১৬ ধারাব নিয়মানুসাবে উক্ত বকায় টাকা সবকায়ে কক হইয়া উক্ত জায়দারের ছানি বিশাল নীলামের এক্সাহার হইল মন ১৮৪৯ সালের ২৮ মার্চ মোং মন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৬ চিত্র বোজ বুধবার বেলা দুই প্রহরের সময় মোকাম আলিপুতের কাছাবীতে প্রকাশ হানে ছানি বিশাল নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিন করিবার বাঘনা বাধই উক্ত নিবসে মন ১২৫৫ সাল তারিখের ছাড়া উপস্থিত হইয়া নীচের ডাকে খরিন করিয়া উক্ত জায়দার ৩২৭৭৭৭ ফিলত ২৫৮ টাকার হিসাবে দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা নীলামের নিবসইতে ক্রিশ দিবসের দিন সূর্যাস্তের পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ মার্চ মোং মন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৩ ফাল্গুন।

নাট নত্ব	পবগনার নাম	গ্রামের নাম	সেনার নাম	খেবাজি জায়দারের সংখ্যা	যাহা ছানি বিশাল নীলাম বিক্রয় হইবেক বি: না-জিবেক কোক জিম্মানামা	দ্বিতীয় খরিনারের নাম	পণের বাবত বাঘনা	বাকী পণ	একুন পণ
১	পং মুড়াগাছা	বাঙ্গলা গ্রাম	কালিচাঁদ বাঘ	৩/	মোখাজি আদাক্তি তিন বিয়া খেবাজী জরি ভদ্রসিন বাগী যাহা ওকপ্রসাদ চৌধুরী ৩১৪ নং তালুকের শামিল আদাক্তি হইত সেনারের যে হক তাহাই ছানি বিশাল নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।	পাওনা টাকার পরিমাণ বি: নিবসুনীর ইকং ২১৬০/	১১	১০	১১০

H C HAMILTON, Collector

সংবাদ দেওয়া হাইভেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধাৰাব মৰ্মানুসাৰে জিলে ময়মুনসিংহেৰ নীচের লিখা মহালাত ১২৫৫ সালের লাং কিন্তু অগ্রহায়ণেৰ পা ওনা বাকী মালগজাবিব নিমিত্তে ১৮৪২ সনের মাৰ্চ মাসেৰ ২৬ তাৰিখে মোং ১২৫৫ সনের ১৪ চৈত্র বোন্ধ সোমবাৰ উক্ত জিলাৰ কালেক্টৰীতে বিনাওজবে ধৰা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হকে ইতি ১৮৪২ তাৰিখ ২ মাৰ্চ মোং ২০ ফাল্গুণ ১২৫৫।

শ্রোঁদীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্রোঁদী	ডৌজীতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখা মালিক	সদৰ জমা	লাং কিন্তু অগ্রহায়ণ ১২৫৫
১	চিৰছ বন্দোবস্তী	৪১৮৪	সৈয়দ চান্দ পাং নসীৰ উজ্জীয়ান	ব্রজনাথ সেন ঋষিদাৰ নীলায়	৩৫ ১/৭	২৫৭১
২	তথা	৪৪০২	কিং বজুৰায়দাউ ও বিনোদদাউ ডালুক বায়নাবায়ন শৰ্ম্মা ওগয়বহ পাং পুং-বিষা	দুগাপ্রসাদ চক্ৰবৰ্ত্তী নীলায় ঋষিদাৰ	২০ ১০/১১	১৮০/১

G D WILKINS, Offg Collector

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনৰ ৬ সফামতে এক্তাহাৰ দেওয়া হাইভেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরাব মতালুক সন ১২৫৫ বাঙ্গলাব লাং কীন্তু মাঘেৰ পা ওনা বাকী মালগজাবিব নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগজাবিব ন্যায় আদায় কৰণেৰ হুকুম আছে তাহাব নিমিত্ত সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ ৩০ মাৰ্চ মোতাতে সন ১২৫৫ বাঙ্গলাব ১৮ ১২ত্ৰ বোন্ধ শুক্লাব কালেক্টৰ নাহেবেৰ কাছাবিতে বিনাওজবে ধৰা হাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হাইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ২ মাৰ্চ।

শ্রোঁদীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্রোঁদী	ডৌজীৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	সদৰ জমা	বাকী খাজানা লাং কিন্তু মাঘ সন ১২৫৫ বাং	কৈফিয়ৎ
১	একমুবাৰি জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	৭৫৬	৩৭ ফকতাবাদ ডালুক ময়মুনী মুং হিং ১/৫ গড়া বাখায়াধৰ দেব	তালীকমল ঘোষ	৭৭০/২	২৭৭	
২	ঐ	১৩৬৮	পাং নুকলাপুৰ তাং সেক মা হাতাব	সেক মাছাতাব	৭০ ১/৫	২৬ ১১/৫	

O W MALET, Offg Collector

ইশতিহাব।

কলিকাতার সদর মেওয়ারী আদালতের মোকদ্দমার নূতন রিপোর্ট এই আদালতের উকীল চৌবন্ধীর সদর ফিট ২ নম্বরনিবাদি জীযুত আলেন আলেকজান্ডার সেবেটের সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JAMES YOUNG and others, Insolvents

On Saturday, the 6th day of January last, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 1,16,099 11 7, and Co's Paper for Rs 5,100, in his hand, pay a Dividend at the rate of Company's annas Three and one pie per cent which will amount to the sum of Co's Rs 72,573- 1—(the balance being applicable for payment of a former dividend, Assignee's commission and contingent expenses,) upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

Assignee's Office, 3d March, 1849

শহর কলিকাতার অক্ষয় শ্রীনিদিগের পরিদ্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেমস ইয়ং সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে

গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আট্টেনি সাহেবের দরখাস্তমতে লুভুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আট্টেনি সাহেবের খাতিবজ্ঞামতে সাব্যস্তহইলে উক্ত আট্টেনি সাহেবের হাতে যে ১১৬০২২ ১১/৭ ও ৫১০০৭ পাঁচ হাজার এক শত টাকার কোম্পানির কাগজ আছে তাহাহইতে তিনি এই প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১/১ তিন আনা এক পাইর ডিবিডেণ্ড দিবেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৭২৫৭৩ ১১/১১ টাকা দিবেন ও বাকী যত থাকে তাহাহইতে পূরুকার ডিবিডেণ্ড ও আট্টেনি সাহেবের কমিস্যন ও বাজে খরচ দেওয়া যাইবেক।

ইহাব লম্বাদ দেওয়া গেল।

আট্টেনির দফুবখানা। ১৮৪৯ সাল ৩ মার্চ।

জান ককরেন। আট্টেনি।

[*Government Gazette, 13th March, 1849*]

জীবামপুবেব যন্ত্রালয়ে জীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 24TH FEBRUARY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time on the 24th of February 1849

ACT No — or 1849

For Securing the Abkaree Revenue of Calcutta

For better securing the Abkaree Revenue of Calcutta, it is enacted as follows

I Act I of 1842, Act XXVI of 1845, and so much of Clause 159, Statute 33, Geo III Ch 52, as relates to the sale of Arrack or other spirituous Liquors, within the Town of Calcutta, and to the punishment of unlicensed Traders in Spirits or Spirituous Liquors, within the said Town are repealed

II Every person who shall sell, by retail, any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, hereinafter specified, within the Town of Calcutta, without a license for that purpose under the hand and seal of the Collector of Calcutta, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees, for each sale but this enactment shall not apply to wholesale dealers selling small quantities of Beer, Wines or Spirits, intended only as samples

III A sale of English or Foreign Beer, Wine or Spirits, in a less quantity than two gallons old Wine measure, and of Bengal Arrack or Rum in a less quantity than one seer, and of Tarry in a less quantity than four seers, and of Ganjah or Bhang in a less quantity than one quarter of a seer, and of Churruas, Opium, Chundoo, or Mud-dut in a less quantity than five tolahs' weight shall be deemed a retail sale within the meaning of this Act

[Government Gazette, 20th March, 1849.]

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুয়ারি ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হুজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

কলিকাতার আবকাবীর বাজার বন্ধ করণের আইন ।
কলিকাতার আবকাবীর বাজার পূর্বাধিকার উত্তমরূপে বন্ধকরণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল ।

১ ধারা । ১৮৪২ সালের ১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ২৬ আইন এবং তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসরীয় আইনের ১৫৯ অব্যয়ের ৫২ দফার যে ২ ভাগে কলিকাতা শহরের মধ্যে আবাক অথবা অন্য কোন মদ্রিষা বিক্রয়ের বিষয় এবং উক্ত শহরের মধ্যে শরাব অথবা মদ্রিষা পাট্টাঅপ্রাপ্ত ব্যবসায়িবদের দণ্ডের বিষয় লেখা আছে তাহা রদ হইল ইতি ।

২ ধারা । যে কোন ব্যক্তি কলিকাতার কালেকটর সাহেবের তন্নিমিত্ত দস্তখতকরা ও মোহরকরা পাট্টা-বিনা কলিকাতা শহরের মধ্যে এই আইনের পক্ষাৎ নির্দিষ্ট কোন মদ্রিষা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য খুজিয়া বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক বিক্রয়ের জন্যে ৫০০ টাকার অনধিক জব্দীয়ানাব যোগ্য হইবেক । কিন্তু যে থোক ব্যবসায়িক কেবল নমুনায় মত অল্প দ্রব্য শরাব বা ওয়াইন শরাব অথবা মদ্রিষা বিক্রয় করে তাহাবদের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি ।

৩ ধারা । ওয়াইন শরাবের পুরাতন মাপের দূত গেলনের কম ইঙ্গবেজী কি বিদেশীয় দ্রব্য শরাব বা ওয়াইন শরাব কি মদ্রিষা এবং এক মেরের কম বা-জলা দেশের আবাক অথবা রুম শরাব এবং চাবি সে-বেব কম তাড়ির এবং এক পোয়ায়র কম গাঁজা কি-ভাজের এবং পাঁচ তোলা ওজনের কম চব্দ বা আফোন কিয়া চু-বা মদ্রের বিক্রয় এই আইনের অর্থের মধ্যে খুজিয়া বিক্রয় জাম হইবেক ইতি ।

R

IV The collection of the Revenue arising from the retail sale of spirituous or fermented Liquors and intoxicating drugs, within the Town of Calcutta, shall be under the charge of the Collector of Calcutta, who shall perform the duties connected therewith under the controul of the Commissioner of Abkaree and the Board of Customs, Salt and Opium

V The Collector may appoint Constables, Darogahs, Jumadars, Burkundauzes, and other Officers, for collection of the said Revenue and prevention of Smuggling, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Abkaree Officers"

VI The Board of Customs, Salt and Opium, shall have authority, at all times, to regulate the form of licenses to be granted under this Act, and to alter and add to the conditions thereof

VII Whenever a license shall be granted under this Act, the Collector shall be authorised to demand, in consideration of the privilege granted, such fee, tax or duty as may, from time to time, be fixed, with the sanction of the Board of Customs, Salt and Opium, not exceeding the rate of () for one year, and such fee, tax or duty may be made payable in advance, or at such period as may be settled by the Collector

VIII The Collector may withhold or recall a license, if any such fee, tax or duty be not duly paid, according to the conditions upon which the license is granted, or in case of a breach of any of the other conditions thereof, and any person selling, by retail, any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs above specified, within the Town of Calcutta, whilst such license is withheld, or after it is recalled, shall be subject to all the penalties provided by this Act for the unlicensed sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs

IX It shall not be lawful for the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, to grant a license to open or establish or keep open any Hotel, Punch House, Boarding House, or any other House of Public Entertainment, within the Town of Calcutta, in which any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, above specified, may be sold, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such liquors and drugs, and any such license, granted by any Justice of the Peace, shall become void whenever the license for the retail of such liquors and drugs, granted to such person, is withheld or recalled by the Collector under this Act

X The Collector, after demand made in writing, may levy any arrears of tax or duty, due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due, provided that no such arrears shall be recoverable after the end of six years next after the same shall have become due, or next after an acknowledgment of the same

[সর্বস্বত্বের ক্ষেত্রে। ১৮৪২। ২০ মার্চ।]

৪ ধারা। কলিকাতা শহরের মধ্যে যদিহা কি গাঁজা-ধবা শরীর এবং মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের দ্বারা যে রাজস্ব উৎপন্ন হয় তাহা আদায় করণের কর্ত্ত্ব কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের জিম্মায় হইবেক এবং তিনি সেই কর্ত্ত্ব আদায়কারী কমিস্যনর সাহেব ও হাঙ্গিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অধীনে নিয়ন্ত্রিত করিবেন ইতি।

৫ ধারা। এই কালেক্টর সাহেব এই রাজস্ব আদায় করণের জন্যে এবং মাসুল না দিয়া এই দ্রব্য বিক্রয়ের নিবারণার্থে ইউরোপীয় সারজন ও দাবোঁগা ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐরূপে নিযুক্ত আমলা বা আপন সাধারণ খ্যাতিব অতিরিক্ত "আদায়কারী আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৬ ধারা। হাঙ্গিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেব বা এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার পাঠি সর্কদা নিরূপণ করিতে পারেন এবং তাহার নিয়ম মত-ভুক্ত করিতে পারেন ও নতুন নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৭ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন পাট্টা দেওয়া যায় তখন কালেক্টর সাহেব তাহার দ্বারা দত্ত উপকারের জন্যে সময়ক্রমে হাঙ্গিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে যে বসুম বা টাক্স কি মাসুল ধার্য্য হয় তাহার দাওয়া করিতে পারিবেন তাহা এক বৎসরের জন্যে এক টাকার অধিক হইবেক না এবং এই বসুম বা টাক্স কি মাসুল আগাম দেওনের কিম্বা যে সময় কালেক্টর সাহেব নিরূপণ করেন সেই সময়ে দেওনের স্কুম হইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। যে নিয়মক্রমে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে যদি কোন বসুম বা টাক্স কি মাসুল বীতিমত না দেওয়া যায় অথবা এই পাট্টার অন্য কোন নিয়ম যদি প্রতিপালন না হয় তবে কালেক্টর সাহেব এই পাট্টা দিতে অস্বীকার করিতে পারেন অথবা ফিবিয়া লইতে পারেন। এবং সেই পাট্টা না দেওয়া গেলে অথবা ফিবিয়া লওয়া গেলৈ যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্বে নির্দিষ্ট কোন মদিবা কিম্বা গাঁজাধবা শরীর কি খুজরা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি যদিহা বা গাঁজাধবা শরীর কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব বিক্রয়ে যে সকল দণ্ড এই আইনে নিরূপিত আছে সেই সকল দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই প্রকার শরীর বা মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের জন্যে পাট্টা না লইয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে কোন সরাই কি পঞ্চদশ বা বাসকরণের ঘর অথবা অন্য যে কোন ভোজনালয়েতে পূর্বেকৈ কোন মদিবা বা গাঁজাধবা শরীর কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহা কলিকাতা শহরের মধ্যে আরম্ভ বা স্থাপন করিবার বা খোলা বাধিবার পাট্টা কলিকাতা শহরের জুজিস অফ দি পাস সাহেবের দিতে পারেন না। এবং মদিবা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্যে যে পাট্টা এই ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা যখন কালেক্টর সাহেব এই আইনক্রমে বহিত করেন অথবা ফিবিয়া লন তখন জুজিস অফ দি পাস সাহেবেরদের দেওয়া পাট্টা বাতিল হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই আইনের পাট্টানুসারে দেয় কোন টাক্স অথবা মাসুল বাকী পড়িলে কালেক্টর সাহেব তাহা লিখনের দ্বারা দাওয়া করিলে পর যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য তাহার জিনিস ও সম্পত্তি জব্দ ও বিক্রয় করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই বাকী টাকা দেয় হইলে পর অথবা যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য সেই ব্যক্তি লিখনের দ্বারা তাহা স্বীকার করণের

in writing shall have been given by the person by whom the same is payable.

XI A breach of any of the conditions of a license granted under this Act, shall, beside for forfeiture of the license, be punishable by a fine not exceeding fifty Rupees, notwithstanding that such breach may have been owing to the default or carelessness of the servant or other person in charge of the shop

XII Any person, not being a licensed Dealer, having in his possession, and any person carrying within the Town of Calcutta, any quantity of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs above specified, excepting English and Foreign Beer, Wines and Spirits, such quantity being greater than the quantity specified for each article in Section III, and not being protected by a pass or permit from the Collector or other Officer duly empowered in that behalf, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, except in the case of Opium, and in the case of Opium, to a fine not exceeding the rate of sixteen Rupees for each seer found in the possession of, or carried by, such person, provided that if such fine shall not amount to five hundred Rupees, such person shall be liable to a further fine, not exceeding such sum as shall make the total fine imposed amount to five hundred Rupees

XIII Beside the penalties above specified for the illicit sale, possession, carrying of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, all such liquors and drugs found in the possession of any offender against this Act shall be seized and confiscated, with the vessels, packages and coverings in which such liquors and drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XIV Any Abkaree Officer may enter and inspect at any time, by day or by night, the house or shop in which any licensed Dealer shall carry on the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs

XV Every person holding a license for the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs shall keep such license at the house or shop specified in the license, and shall show the license on the demand of any Abkaree Officer who shall desire to see the same, and any licensed Dealer, who shall refuse or be unable to produce his license, on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees

XVI Any Abkaree Officer may stop and detain any person carrying any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, without a pass, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages and coverings in which the liquors or drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XVII If the Collector has good reason to

পর ছয় বৎসর অধীত হওনানন্তর তাহা আদায় করা হইতে পারিবেক না ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার নিয়ম উলঙ্ঘন হইলে সেই উলঙ্ঘন যে চাকর বা অন্য ব্যক্তির জিম্মার দোকান থাকে তাহার জন্মিত কি অনন্যমানতাপ্রযুক্ত হইলেও তাহাতে পাট্টা বদ হওনের দণ্ড হইবেক এবং তদতিরিক্ত ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার দণ্ড হইতে পারে ইতি।

১২ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িবিদ্য কোন ব্যক্তির নিকটে ইঙ্গবেজী ও বিদেশীয় বীর শরাব ও ওয়াইন শরাব ও মদিরাছাড়া পূর্বেকৃত মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকিলে এবং কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে তাহা বহিলে যদি তাহার পরিমাণ ৩ ধারার নির্দিষ্ট প্রত্যেক জিনিসের পরিমাণাপেক্ষা অধিক হয় এবং যদি সেই ব্যক্তির নিকটে কালেক্টর সাহেবের দেওয়া অথবা অন্য যে কোন আমলা তাহা দেওনের ক্ষমতা থাকে তাঁহার দেওয়া এক পাস অথবা পরওয়ানা না থাকে তবে সেই ব্যক্তি (আফীনের বিষয়বাহিতবেক) ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক। এবং আফীনের বিষয়ে হইলে যে প্রত্যেক লেব সেই ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায় কি সেই ব্যক্তি শহরের মধ্যে বহে সেই প্রত্যেক লেবের জন্য ১৬০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে সেই জবীমানা যদি ৫০০ টাকাপর্যন্ত না হয় তবে সেই ব্যক্তির আবেদন এমত জবীমানা করিতে হইবেক যে সর্বসুদ্ধ তাহার ৫০০ টাকার জবীমানা হয় ইতি।

১৩ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব বিক্রয় বা আপনাব নিকটে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহনের জন্য উক্ত যে ৩ দণ্ড নির্দিষ্ট আছে তদতিরিক্ত এই আইন উলঙ্ঘনকারি ব্যক্তির নিকটে যে সকল শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা এবং যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনির মধ্যে এ শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় ও যে পশু বা গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে সেই সকল জ্ঞোক ও জন্ম হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে ঘর বা দোকানে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী মদিরা কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে তাহাতে কোন আবকাবীর আমলা কোন সময় দিনে বা ব্যক্তিতে প্রবেশ করিতে ও তাহা তদারক করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি মদিরা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয়ার্থে পাট্টা পাইয়াছে সেই ব্যক্তি এ পাট্টার নির্দিষ্ট ঘর বা দোকানে এ পাট্টা রাখিবেক এবং আবকাবীর যে কোন আমলা তাহা দেখিতে চাহেন তিনি দাওয়া করিলে পাট্টাদার তাঁহাকে এ পাট্টা দেখাইবেক এবং আবকাবীর কোন আমলা পাট্টার বিষয়ে দাওয়া করিলে যদি কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যক্তি তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে কি দেখাইতে অপারক হয় তবে সেই ব্যক্তি ২০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। যে মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের পাস না থাকে অথবা প্রকাবানুসারে এই আইনানুসারে জন্ম হওনের যোগ্য চস সেই মদিরাবিদ্যাহক কোন ব্যক্তিকে আবকাবীর কোন আমলা ধরিয়া বা ধিতে এবং আটক করিতে পারেন এবং সেই শরাব বা মাদক দ্রব্য এবং যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনির মধ্যে তাহা পাওয়া যায় এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা জ্ঞোক করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেবের আবকারীর

believe, either from information given by any Abkaree Officer or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed in any place, the Collector, by warrant under his hand, may empower any Abkaree Officer above the rank of Jemadar or Peons, by day or by night, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Place, to enter into every such place, where any such liquors or drugs are suspected to be kept or concealed, and to seize and carry away such liquors or drugs, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal, as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful keeping or concealing of such liquors or drugs, whom he shall find on the premises. Provided, that where there is ground to suspect that such liquors or drugs are unlawfully concealed in any *zenana*, the Officer, charged with the execution of the warrant, shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XVIII All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace are required to help the Abkaree Officers in the due execution of this Act upon notice given, or request made by any such Abkaree Officer

XIX Whenever any Abkaree Officer, duly authorized under this Act, shall arrest any person, or shall seize any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or shall enter any house or shop for the purpose of searching for such illicit articles, he shall carry the person arrested, with the illicit articles seized, with all convenient dispatch, to the Collector, and shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report to the Collector of all the particulars of such arrest, seizure or search

XX Every person, who shall maliciously give false information, against any person for being engaged in the unlicensed sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or for having in his possession, or carrying or in respect of there being in any house or shop any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXI Every person, who shall obstruct or molest any Abkaree Officer, or any person acting in aid of such Officer, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and such person shall be fur-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ মার্চ।]

কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির একত্রাক্রমে (সেই একত্রাক্রমে লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনাব বোধক্রমে কি অন্য কোন যৌক্তিকতার কার্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের যত্নবর কারণ থাকে যে এই আইনানুসারে জন্মের যোগ্য কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শবাব কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে গচ্ছিত আছে বা লুক্কায়িত আছে তবে কালেক্টর সাহেব আপনাব দস্তখতকরা ওয়ারেন্টের দ্বারা পেয়াদারদের জমাদার অপেক্ষা উচ্চ পদস্থ আবকারী কোন আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পারেন যে তিনি দিনে বা রাত্রিতে কিন্তু নিষত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে এই শবাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত বা লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে হয় সেই স্থানের মধ্যে প্রবেশ করেন এবং সেই শবাব অথবা মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন এবং লইয়া যান। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙ্গেন এবং পূর্বোক্তমতে এই প্রবেশ বা তালাশ কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইয়া দেন এবং এই স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই শবাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত করণ বা লুক্কায়িত রাখণের কার্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে তাহাব শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহাবদিগকে গ্রেফতার করেন ও আটকাইয়া রাখেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই শবাব অথবা মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে কোন অন্তঃপুরে লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে করণের কারণ থাকিলে যে আমলাব প্রতি এই ওয়ারেন্ট জারী করণের দ্বারা আছে তিনি সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যেরূপ বিধি আছে সাধ্যপর্যন্ত সেই বিধির অনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্য আমলাবদে প্রতি প্রকৃত হইল যে আনকারী আমলা তাহাবদিগকে এতদ্রূপে দিলে কিয়া তাহাবদের নিকটে দরখাস্ত করিলে এই আনকারীর আমলাবদিগের এই আইন বিতিমতে জারী করণের কার্যে সাহায্য করেন ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে বিতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আবকারীর আমলা যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শবাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা এরূপ কোন বিনানুমতিব দ্রব্য তালাশ করণের জন্যে কোন ঘর বা দোকানে প্রবেশ করেন তখন এই আমলা গ্রেফতার ওয়। ব্যক্তিকে এবং ক্রোক ওয়। দ্রব্য যথাসাধ্য শীঘ্র কালের টব সহবে নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তাহাব পর চক্ষিণ ঘটাব মধ্যে সেই গ্রেফতার বা ক্রোক কি তালাশীভ সমস্ত বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ বিবরণ কালেক্টর সাহেবকে দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তির মদিরা বা গাঁজাধরা শবাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব নীলামে লিপ্ত হওনের বিষয়ে অথবা তাহাব নিকটে কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শবাব কি মাদক দ্রব্য থাকনের বা তাহা বহনের কি তাহাব ঘর বা দোকানে তাহা থাকনের বিষয়ে যে প্রত্যেক ব্যক্তি দ্বৈশপূর্বক মিথ্যা একত্রাক্রমে সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জব্দমানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারা। এই আইন বিতিমত জারীকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি আবকারীর কোন আমলা বা এই আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জমায় বা তাহাকে উত্ত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জব্দমানাব যোগ্য হইবেক। এবং তাহাব এই প্রতিবন্ধকতা-

ther liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XXII Any Abkaree Officer, who shall delay carrying to the Collector any person arrested or any, illicit articles seized under this Act, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours there after, shall be liable to a fine, not exceeding two hundred Rupees

XXIII Any Abkaree Officer, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for illicit spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or who shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXIV Any Officer employed in the Abkaree Department, who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs without license, or by any licensed Dealer contrary to the terms of such license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue diminished, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXV Any Officer, employed in the Abkaree Department, who shall ask or take any gratuity, not authorized by any Law or Order of Government or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing, or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXVI Whenever any goods or chattels shall be seized by an Abkaree Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall upon information, exhibited by order of the Collector, be heard and determined in a summary way, by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, nominated by the Governor of Bengal to try offenders under this Act, and such Justice shall cause the persons to whom such goods and chattels belong, to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and if such judgment shall be for confiscation of the goods or chattels seized, shall issue his warrant to the Collector for the sale or

তে যদি কোন দালা কি শাস্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ কমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি শুকুমের প্রতিবন্ধকতার নির্দিষ্ট প্রদাহগারীর অতিরিক্ত দালা এবং শাস্তিভঙ্গের অপবাদের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিকপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনক্রমে গ্রেপ্তার হওয়া কোন ব্যক্তিকে অথবা ক্রোক হওয়া বিনানুমতি কোন দুর্য ক-শেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে যদি আবকারীর কোন আমলা বিলম্ব করেন অথবা গ্রেপ্তার কি ক্রোক বা তালিশী করণের পর চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃহত্তর রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি ২০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৩ ধারা। আবকারীর যে কোন আমলা বিনানুমতিব মনিবা বা গাঁজাবদা শবাব কি মাদক দুর্য ক্রোক অথবা তালিশী করণের হলে বৈধিকরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দুর্য ক্রোক করেন অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্রেশননরূপে এবং অনাবশ্যকমতে গ্রেপ্তার করেন অথবা আপনাব কর্তব্য কার্যের নিমিত্তে যে কর্মের আবশ্যক না থাকে এমত কোন অত্যাচারের কর্ম করেন সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৪ ধারা। আবকারীর সিবিস্তায় নিযুক্ত যে কোন আমলা এই আইনক্রমে গ্রেপ্তার হওয়া কোন ব্যক্তিকে বৈধিনীমতে খালাস করেন অথবা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন কি পাট্টা মনিবা বা গাঁজাবদা শবাব কি মাদক দুর্যের বিক্রয়ের বিষয় অথবা পাট্টার নিয়মের নিকটে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ের বিক্রয় করণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন অথবা যে কার্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা আবকারীর বাজারের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনাব কর্তব্য কার্যের নিকটে কোন কর্ম করেন সেই আমলা ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। আবকারীর সিবিস্তায় নিযুক্ত যে কোন আমলা আপনাব পদোপলক্ষের কোন কার্য করণ বা না করণের পুরস্কাররূপ আইনের অথবা গণ-মেটের কি হাঙ্গিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের শুকুম না হওয়া কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং আবকারীর আমলাকে আপনাব কর্তব্য কার্যের নিকটে কোন কর্ম করণে প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেক-কপ কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপবাদের জন্যে ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এই আইনানুসারে জন্ম হওনের যোগ্য বলিয়া মগন আবকারীর কোন আমলা কোন জিনিস বা দুর্য ক্রোক করেন তখন সেই ক্রোকারী মোকদ্দমা কালেক্টর সাহেবের শুকুম করা নালিশক্রমে বাজঙ্গা নেশের জীযুত গবর্নর সাহেব এই আইনের নির্দিষ্ট অপবাদের দের বিচার করণার্থে শহর কলিকাতার যে জুডিস অফ দি পীস নিযুক্ত করেন সেই জুডিস অফ দি পীসের দ্বারা সমালোচ্যেত্তে শুনা যাইবেক ও নিক্সতি হইবেক এবং সেই জিনিস ও দুর্য যে ব্যক্তিরদের তাহারদিককে ঐ জুডিস অফ দি পীস আপনাব সম্মুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ত্রুটি করিলে ঐ ক্রোকের কাবণের তত্ত্ববিজ্ঞ করিবেন এবং ত্রুটি করিবেন। এবং ঐ ক্রোকহওয়া জিনিস ও দুর্য যদি জন্ম করণের ডিক্রী হয় তবে ঐ জুডিস অফ দি পীস সাহেব হাঙ্গিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের

disposal thereof, according to such orders as he may receive from the Board of Customs, Salt and Opium.

XXVII Whenever any goods or chattels shall be seized as aforesaid, and within one Calendar month no person shall appear before the Collector to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Collector in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such of the goods and chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof, shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXVIII All fines leviable under this Act shall be adjudged by any Justice of the Peace, nominated as aforesaid, and the said Justice, upon information exhibited before him by order of the Collector, shall, within three calendar months next after the act by which the fine was incurred and not afterwards, summon the parties accused, and, upon their appearance or default, shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath or solemn affirmation, in cases, wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXIX Whenever any person shall be convicted before any such Justice as aforesaid of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment, which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXX One-half of all fines levied from persons convicted of the illicit possession, carrying or sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, and of the proceeds from sale of articles confiscated, except Opium, and in the case of Opium confiscated and declared by the Opium Examiner at the Presidency to be fit for use, a reward of one Rupee eight Annas for each seer, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers who apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half, or in the case of Opium as aforesaid, a reward of one Rupee eight Annas for each seer, shall be given to the Informer; and, if no fine is realized, the Board of

স্থানে কালেকটর সাহেব বেং হুকুম পাইয়া থাকেন সেই হুকুমানুসারে তাহা নীলাম করিতে কালেকটর সাহেবের প্রতি আপনার ওয়ারন্ট পাঠাইবেন ইতি।

২৭ ধারা। যখন কোন জিনিস অথবা দ্রব্য পূর্কোক্ত-মতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে কালেকটর সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও যে সময়ের বিষয়ে কালেকটর সাহেব কলিকাতা গেজেটে এন্টেন্সা দিয়াছেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই জুটিস সাহেব এই ক্রোকের কাবণের তত্ত্বীকৃত করিবেন এবং এই তত্ত্বীকৃতক্রমে যে জিনিস এবং দ্রব্য তাহার বোধে জব্দে যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের দিক্তী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে এই জিনিসের মালিক এই জুটিস সাহেবের নিকটে হাজির হইবার নিমিত্তে ডলর হইলে বেরূপ হইত সেইরূপে এই জিনিস নীলাম করণের ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

২৮ ধারা। যে সকল জব্দীমানা এই আইনানুসারে উন্মূল হইতে পারে তাহার বিষয়ে পূর্কোক্তমতে নিযুক্ত কোন জুটিস অফ দি পীস হুকুম দিবেন। এবং কালেকটর সাহেবের আজ্ঞানুসারে এই জুটিস সাহেবের নিকটে যে একহাব দেওয়া যায় সেই একহাবক্রমে যে ক্রিয়ার দ্বারা জব্দীমানার দাবি হয় সেই ক্রিয়াকরণের পর তিন মাসের মধ্যে (কিন্তু তিন মাসের পাবে হইবেক না) নালিশ-গুরু ব্যক্তিবর্গকে ডলর করিবেন এবং তাহার দাখিল হইলে অথবা দাখিল হইতে ক্রটি করিলে সেই বিষয়ের তত্ত্বীকৃত করিবেন এবং নালিশগুরু ব্যক্তিবর্গের স্বৈচ্ছান্তে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিবর্গের শপথক্রমে কি যে ২ গতিতে শপথের পরিবর্তে আইমানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই ৩ গতিতে তাহারদের প্রতিজ্ঞা দ্বারা সেই বিষয়ের মাতবব প্রমাণ পাইলে তদনুসারে দিক্তী করিবেন। এবং অপরাধের যে জব্দীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুটিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানার ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কারাদেয় থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জব্দীমানা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। যখন উক্ত জুটিসের সম্মুখে এই আইনের বিধিত কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জব্দীমানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জেলখানার ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে কারাদেয় হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্য যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কারাদেয় যোগ্য হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। যদিবা বা গাঁজাখাবা শবাব কি যাদক দ্রব্য বিনানুমতিতে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহন কি বিক্রয় করণের অপরাধে যে সকল জব্দীমানা অপরাধিগদের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক এবং আফোনছাড়া জব্দহওয়া জিনিস বিক্রয়ের উৎপত্তের অর্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর যে আমলা বা আমলাবা অপরাধিতে গ্রেফতার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাহারদিগকে দেওয়া যাইবেক এবং যে আফোন জব্দ হয় এবং তাহার রাজধানীতে আফোনের পরীক্ষক সাহেব ব্যবহারের উপযুক্ত কছেন তাহার সের প্রতি ১০০ টাকা পুরস্কার এই আমলা বা আমলাদিগকে দেওয়া যাইবেক। এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জব্দীমানা এবং পূর্কোক্ত-মতে আফোনের বিষয় সের প্রতি ১০০ টাকা পুরস্কার গণ্যমান্যকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জব্দীমানা

Customs, Salt and Opium may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred Rupees as may appear to them fit Provided, that the Board of Customs, Salt and Opium may direct, by General Order, what class of Abkaree Officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein

XXXI All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to Informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXXII No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in any wise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed except for error of law apparent on the face of the judgment

XXXIII When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Commissioner of Abkaree, and in his absence, the Board of Customs, Salt and Opium, within ten days after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if he or they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored and may remit or mitigate any penalty, and discharge the party

XXXIV All actions and prosecutions to be commenced against the Collector or any Abkaree Officer, or any person acting in aid of any such Officer, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the Defendant one calendar month at least before the commencement of the action, and no Plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court with costs, by or on behalf of the Defendant

XXXV The Collector, in respect of the duties to be performed by him, under this Act, shall have power to punish any contempt committed in his presence in open Cutcherry by fine, not exceeding two hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding one month. Provided, that an appeal, from any order passed under this section shall lie to the Commissioner of Abkaree, and, in

উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা ২০০ টাকা অধিক কোন উপযুক্ত পুরস্কার দিতে হুকুম করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে আবকারীর আমলাদের মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পুরস্কার পাইবেন এবং যে সম্প্রদায় এই পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। এই আইনক্রমে উসুল হওয়া যে সকল জবোয়ান বিত্তবণের বিষয়ে কোন বিশেষ হুকুম নির্দিষ্ট নাই তাহা সবকারেব হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্ধেকের অধিক গোসেন্দারদিগকে পুরস্কাররূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তিবর্গের কতি হইয়াছে সেই কতি পূরণ করণার্থে তাহাবদিগকে দিতে পারেন ইতি।

৩২ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুজিস অফ দি পীসের সম্মুখে কবা কোন নালিশ বা আদালত সংক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্টসহিতে কোন সর্সি ওরাইর রিট বাহির হইবেক না এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে স্পষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা চইতে পারে না ইতি।

৩৩ ধারা। যখন কোন জুজিস অফ দি পীস এই আইনক্রমে কোন জবোয়ান অথবা জন্দের হুকুম দিয়া থাকেন তখন আবকারীর কমিস্যনর সাহেব এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর দশ দিবসের মধ্যে এই মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুজিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি এ কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তিনি বা তাহারা এ ক্রোকহওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহাব কোন অংশ ফিবিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং কোন গুনাহগারী কমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং এ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্যের জন্যে কালেক্টর সাহেব অথবা আবকারীর কোন আমলাব কত্থা এই আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আরম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আবস্ত করিতে হইবেক এবং তাহাব পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আবস্তের অন্তর এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং তাহাব কাবাবর এত্বেলা লিপির দ্বারা আসামিকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্বে যদি কতি পূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যাব টাকা মার খেচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফবিয়াদী এই মত মোকদ্দমাব কিছু টাকা পাইতে পারিবেক না ইতি।

৩৫। এই আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবের যে কার্য কর্তব্য তাহার সম্পর্কে কালেক্টর সাহেব আপনার সম্মুখে খোলা কাছাড়িতে যে অবজা হয় তাহার ২০০ টাকার অধিক জরিমানার দণ্ড করিতে পারেন এবং যদি সেই জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে তাহার পরিবর্তে এক মাসের অধিক যিরাবপর্যন্ত অপরাধি ব্যক্তিকে জেলখানার করেন করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ধারাক্রমে যে কোন হুকুম হয় তাহাব উপর আপীল আবকারীর কমিস্যনর সাহেবের

his absence, to the Board of Customs, Salt and Opium, and the decision of the Commissioner or Board thereon shall be final

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 24th day of April next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

খ্রীষ্ট অনবিল সব ডামস হৰ্ট ম্যাডক সাহেব (The Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Knight,) ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের মেয়বী পদে ইশতাক দেওয়াতে খ্রীষ্ট মেজর জেনরল অনবিল সব জান হন্টের লিটল সাহেব (Major General the Hon'ble Sir John Hunter Littler, G C B) অন্য ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের প্রসি-ডেন্ট পদে উপস্থিত হন এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাইতে বীতিমত তোপধ্বনি হইল আরো খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল কাম্বাদেব বাজধানীতে অনুপস্থান-পর্যন্ত উক্ত খ্রীষ্ট অনবিল সব জান হন্টের লিটল সাহেব বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর ও ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাই ও সৈন্যবাদের ও কলিকাতা শহ-রের ডেপুটী গবর্নর পদ গ্রহণ করিয়াছেন।

খ্রীষ্ট অনবিল সব ফ্রেড্রিক কবি সাহেব (Hon'ble Sir Frederick Currie, Bart,) খ্রীষ্ট অনবিল কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সাহেবেরদেব দ্বারা ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের মেয়বী পদে পুনরায় নিযুক্ত হইয়া অন্য লপথ গ্রহণপূর্বক ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের দ্বিতীয় মেয়বী পদে উপস্থিত হন এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাইতে বীতিমত তোপধ্বনি হইল।

ভারতবর্ষের চক্ৰ কোম্পেন্সে খ্রীষ্ট অনবিল প্রসি-ডেন্ট সাহেবের চক্ৰক্রমে।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

ভারতবর্ষের চক্ৰ কোম্পেন্সের খ্রীষ্ট অনবিল প্রসি-ডেন্ট সাহেব ও বাজলা দেশের খ্রীষ্ট ডেপুটী গবর্নর সাহেব অন্য নীচের লিপিত নিয়োগ করিয়াছেন।

খ্রীষ্ট এ সি বিডওএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) ভারতবর্ষের চক্ৰ কোম্পেন্সের খ্রীষ্ট প্রসিডেন্ট সাহেবের ও বাজলা দেশের খ্রীষ্ট ডেপুটী গবর্নর সাহেবের দ্বারা সেক্রেটারী হইবেন।

হবিয়ানাব লঘু অস্ত্রধারী সৈন্যবাদের কাপ্তান খ্রীষ্ট টি ই কোলব্রুক সাহেব (Captain T E Colebrooke,) উক্ত খ্রীষ্টের সৈন্যসম্পর্কীয় কার্যের সেক্রেটারী হইবেন।

ইউরোপীয় দ্বিতীয় লক্ষ্যক পল্টনের কাপ্তান খ্রীষ্ট [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২০ মার্চ।

নিকটে এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদেব নিকটে হইতে পাবে এবং কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

অকুম হইল যে এই মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ২৪ আপ্রিল তারিখের পব ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

জে এচ ডবলিউ মেয়ো সাহেব (Captain J H W Mayow,) পূর্বোক্ত খ্রীষ্টের মুসাহেব হইবেন ও গেলানী ছিলঞ্জীর পল্টনের লেপ্টেনেন্ট খ্রীষ্ট এচ জে হিউস সাহেব (Lieutenant H J Hughes,) একটী মুসাহেব হইবেন।

খ্রীষ্ট কাপ্তান টি ই কোলব্রুক সাহেব ও খ্রীষ্ট কাপ্তান জে এচ ডবলিউ মেয়ো সাহেব (Captains T E Colebrooke and J H W Mayow,) যাবৎ না পঁছছেন তাবৎ খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীর ২৬ লক্ষ্যক পল্টনের কাপ্তান খ্রীষ্ট ই ক্রোকর সাহেব (Captain I Croker,) ভা-হাবদেব কর্ম নির্যাহ করিবেন। ইহাতে খ্রীষ্ট প্রধান সৈন্যসম্পর্ক সাহেবের মঞ্জুরী অপেক্ষা আছে।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।

বাজলা দেশের খ্রীষ্ট অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

খ্রীষ্ট এ ডেবিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) যেদিনীপূর্বের প্রধান সদব আমীন হইবেন।

খ্রীষ্ট বাবু লোকনাথ বসু ছগলীর প্রধান সদব আমীন হইবেন।

খ্রীষ্ট জে বাইলি সাহেব (Mr J Reily,) চাটিগাঁর অতিরিক্ত প্রধান সদব আমীন হইবেন।

১৮৪২ সাল ৮ মার্চ।

খ্রীষ্ট এচ পর্টর সাহেব (Mr H Porter,) ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে মুবশিদাবাদে ডেপুটী মাজি-স্ট্রেট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১০ মার্চ।

খ্রীষ্ট এফ বি কম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে খ্রীষ্ট জে কুম সাহেবের (Mr J Combe,) স্থানে সারগের কালেক্টরীর ভার গ্রহণ করেন।

খ্রীষ্ট ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr W Travers,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে শাহাবাদের কালেক্টরীর ভার খ্রীষ্ট ও টুগুড সাহেবের (Mr O Toogood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিএলসম্পর্কীয় সিরিশতার খ্রীষ্ট আব পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) "হাডিংটন" নামক বাঙ্গালী জাহাজে নির্যাহিত হুটীহইতে প্রত্যাগমন করি-য়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁছছে।

খ্রীষ্ট ডবলিউ বালমেন সাহেব ও খ্রীষ্ট লি পি সি আইথ সাহেব ও খ্রীষ্ট এ ও হিউস সাহেব (Messrs

W Balmun, C P C Smyth and A O Hume.)
 জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবদেবদেব
 দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলাতায় নিযুক্ত
 হইয়া “চাৰ্জিণ্টন” নামক বাৰ্ক্ষীয় জাহাজে পঁজছিয়া
 ছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। এ জাহাজ বৰ্হমান মাসেৰ
 ৭ তাৰিখে খাজুদীতে পঁজছে।

১৮৪২ সাল ১২ মাৰ্চ।

এদেশীয় ৬৭ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত টি
 লাটৰ সাহেব (Lieut T Latter,) যে তাৰিখে থানসদীম
 প্ৰদেশে শালবনেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্টী কৰ্মে ইন্সতাফা দেন
 সেই তাৰিখে অৰাধি মিলিটাৰী ডিপাৰ্টমেন্টেৰ আজা
 ধীম হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনৰ সা-
 হেবেৰ লুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

৩৩২ নম্বৰ।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনৰ
 সাহেবেৰ লুকুম।
 নিৰ্যোগ।

১৮৪২ সাল ১ মাৰ্চ।

পূৰণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট জীযুত জি সি চাপমান
 সাহেব (Mr G C Chapman,) ১৮২১ সালেৰ ৩ আই
 নেৰ ১ ধাৰাৰ ৩ প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত
 হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৫ মাৰ্চ।

বৰ্হমানেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেকটৰ সাহেবেৰ আন্সি-
 ফাণ্ট জীযুত ডবলিউ মি লকনৰ সাহেব (Mr W (Lochner,) ১৮২১ সালেৰ ৩ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ ৩
 প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৮ মাৰ্চ।

বেহাৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেকটৰ সাহেবেৰ আন্সি-
 ফাণ্ট জীযুত এচ বোস সাহেব (Mr H Bose) ১৮২১
 সালেৰ ৩ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ ৩ প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দিষ্ট বিশেষ
 ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৯ মাৰ্চ।

জীযুত रिचार्ड উইটল সাহেব (Mr Richard Whit-
 tall,) শাহাবাদে গুদাবাৰ নোকাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ফাজিল
 টাকা ব্যয়কৰণেৰ কৰ্মটিৰ মেয়ূৰ হইলেন।

জীযুত এ ডবলিউ বসেল সাহেব (Mr A W Rus-
 sell,) বাঁকুড়াতে গুদাবাৰ নোকাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ফাজিল
 টাকা ব্যয় কৰণেৰ কৰ্মটিৰ মেয়ূৰ হইলেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৬ মাৰ্চ।

পূৰণিয়ার সিভিল আন্সিফাণ্ট চিকিৎসক জীযুত জেমস
 আলেন সাহেব (Mr James Allen,) ক্ৰিষদালনে
 নিযুক্ত সব-আন্সিফাণ্ট চিকিৎসকেৰ প্ৰতি আপন কৰ্মেৰ
 ভাৰ অৰ্পণ কৰিবা স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে বৰ্হমান মাসেৰ ১
 তাৰিখে অৰাধি এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ মাৰ্চ।

যশোহৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মি মাৰ্চি
 সাহেব (Mr C MacKay,) বৰ্হমান মাসেৰ ১৫ তাৰিখে-
 অৰাধি অৰাধা যে তাৰিখে ছুটী গ্ৰহণ কৰেন তদৰাধি
 স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে সাত দিনেৰ ছুটী পাইয়াছে।

খাসিয়া পৰ্বতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবেৰ
 আন্সিফাণ্ট জীযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,)
 গত মাসেৰ ৫ তাৰিখে যে ছুটী পান তদতিবিস্তৃত ছয়
 সপ্তাহেৰ ছুটী পাইয়াছে।

মুজ্জেবে জৰিণী কৰ্মেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট জীযুত জে
 ওৱাৰ্ড সাহেব (Mr J Ward,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে কুড়ি
 দিনেৰ ছুটী পাইয়াছে।

সাৰণেৰ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ সাৰেব আন্সিফাণ্ট
 জীযুত মি এচ কামেল সাহেব (Mr C H Campbell,)
 গত জানুআৰি মাসেৰ ১০ তাৰিখে যে আঠাৰ দিনেৰ
 ছুটী পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থনামতে বহিত হইল।

নদীয়াৰ শাস্তিপুৰেৰ ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট জীযুত বি
 উড সাহেব (Mr B Wood,) গত জানুআৰি মাসেৰ ৩০
 তাৰিখে যে তিন মাসেৰ ছুটী পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থ
 নাম বহিত হইল।

গোহাটীতে আসামেৰ কৰ্মসানৰ সাহেবেৰ একটী
 ছোট আন্সিফাণ্ট জীযুত মি লিমণ্ড সাহেব (Mr C
 Limond) গত মাসেৰ ৫ তাৰিখে যে এক মাসেৰ ছুটী
 পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থনাম বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৪ মাৰ্চ।

সাৰণেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মিৰ্জা মহম্মদ
 সাদিক বৰ্হমান মাসেৰ ১ তাৰিখে আপন কৰ্ম গ্ৰহণ
 কৰেন।

সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলাতায় জীযুত জে ওয়াটসন সা-
 হেব (Mr J Watson,) “বেলিটক” নামক বাৰ্ক্ষীয়
 জাহাজে ইঙ্গলেণ্ডে গমন কৰিবাছে এমত বিপোর্ট কৰেন
 এ জাহাজ বৰ্হমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে আড়কাটি সাহেব
 সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

জীযুত মি টি বগলো সাহেব ও জীযুত জে ডবলিউ
 পণ্ডাৰ সাহেব (Messrs C F Boileau, and J W
 Power,) জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহে-
 বেদেবদেব দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলা-
 তায় নিযুক্ত হইয়া “চাৰ্জিণ্টন” নামক বাৰ্ক্ষীয় জাহাজে
 পঁজছিয়াছে এমত বিপোর্ট কৰেন এ জাহাজ বৰ্হমান
 মাসেৰ ৭ তাৰিখে খাজুদীতে পঁজছে।

১৮৪২ সাল ১৫ মাৰ্চ।

সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলাতায় জীযুত আৰ এন ফাৰ-
 কৰ্সন সাহেব (Mr R N Farquharson) “বেলিটক”
 নামক বাৰ্ক্ষীয় জাহাজে ইঙ্গলেণ্ডে গমন কৰিবাছে এ
 জাহাজ বৰ্হমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে আড়কাটি সাহেব
 সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনৰ সা-
 হেবেৰ লুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ উশতিহাৰ।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of
 24 Pargunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any in-
 formation are requested to apply to the undersigned

Lot 39 and Lot 39

OOMAKANTH SAHN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[Government Gazette, 20th March, 1849]

ইশতিহার।

জিলা চব্বিশপাৰগনায় সুন্দৰবনৰ নীচের লিখিত লাইট গবৰ্ণমেণ্টৰ সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খৰীদ কৰিতে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে অবগত হইতে পারিবেন।

লাইট ৩৮ এর ৩২।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দৰবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২। ৫ মার্চ।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTERN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTERN and GEORGE FRANCIS LACKERSTERN

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the 3d day of March instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend in this matter, be and the same was thereby adjourned to Saturday, the seventh day of April next, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim may attend and be heard upon Affidavits, which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

SHAW, LYONS and BELL,

Attornies for John Cochane, Esq, Assignee of Insolvents' Estate

শহর কলিকাতার অফিস ষ্ট্রাইটগেব পাট্রিগার্থ আদালত।

জান লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস বাবট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহাব দ্বাৰা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৰ্ত্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে এই আদালতে তত্কাল হইল যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ কৰণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেবদের দৰখাস্তের মাম আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখ শনি বাবে পুনৰাব শুন্য যান। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিসঙ্কত কৰিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূৰ্ব তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিৰিশতায় আফিডেবিট দাখিল কৰিলে তৎকালে তিনি উক্ত শুননিব দিবসে অথবা অন্য যে কোন দিবসে শুননি হয় সেই দিবসে উপস্থিত হইলে তাহাব কথা শুন্য যাইবেক।

শা ও লায়ন্স ও বেল।

যোত্রহীনেবদের ইক্সেটর আইসনি জান ককরেন সাহেবের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

ইশতিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমাব নতুন বিপোর্ট এই আদালতের উকীল চৌবন্ধীর সদর ফ্রিট ২ নম্বৰনিবাসি জীবুত আলেন আনেকজাএব সেবেক্টএ সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২০ মার্চ

১৫

জীবামপুবেএ যদ্বালসে জীবুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 24TH FEBRUARY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 24th of February, 1849

ACT No — OF 1849

To prevent the Smuggling of Salt into Calcutta

For the prevention of smuggled salt in Calcutta, It is enacted as follows

I The Governor of Bengal may establish as many Chokies as he shall deem necessary for preventing the smuggling of alimentary salt into the Town of Calcutta, and upon that part of the River Hooghly, which lies within the local jurisdiction of the Supreme Court, and such Chokies shall be under the charge of an Officer to be styled "The Superintendent of Salt Chokies," who, in the exercise of his functions, shall be subject to the control of the Board of Customs, Salt and Opium

II The Superintendent may appoint Darogahs, Mohurrers, Jemadars, Burkundaues, and other Officers to assist him in the discharge of his duties, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Officers of Salt Chokies"

III Excepting salt imported by sea, and stored under bond, as provided by Act No XXV of 1836, it shall not be lawful to import alimentary salt into the Town of Calcutta, or to carry such salt within the said Town or upon the River Hooghly as aforesaid, in excess of the quantity of ten seers of eighty Tolahs to the seer, or to store such salt within the said Town in quantities ex-

আইনের মূলাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুয়ারি ।

প্রস্তাবিত আইনের মীচেব লিখিত মূলাবিদা ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিব লবণ আনিয়নের নিবারণের আইন ।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিব লবণ আনিয়নের নিবারণার্থে মীচেব লিখিতমতে প্রকৃত হইল ।

১ ধারা। কলিকাতা শহরে এবং জঙ্গলী নদীর যে ভাগ সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার মধ্যে থাকে তাহাতে আহাবীয় লবণ বিনানুমতিতে আনিয়নের নিবারণার্থে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব যত চোকী আবশ্যক বোধ করেন তত চোকী স্থাপন করিতে পারেন এবং এই চোকী "নিমক চোকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট" এই নামে বিখ্যাত এক জন কর্মকাবকের অধীনে থাকিবেক এবং তিনি আপন কার্য্য নির্বাহ করণেতে হাশিল ও নিমক ও আকীনের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেন ইতি ।

২ ধারা। এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপন কর্ম নির্বাহ করিতে আপনাব সাহায্যের জন্যে দাবোলা ও মুজরীর ও জমাদার ও ববকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন । এবং একপে নিযুক্ত আমলাবা আপন সাধাবণ খ্যাতিব অতিরিক্ত "নিমক চোকীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি ।

৩ ধারা। সমুদ্র পথে আমদানীহওয়া এবং ১৮৩৬ সালের ১৫ আইনের নির্দিষ্টমতে বণ্ডক্রমে গোলাজাতহওয়া লবণহাতিবেরে হাশিল ও নিমক ও আকীনের বোর্ডের সাহেবেরদের দেওয়া বওয়ানা অথবা বিশেষ পাস বিনা কিম্বা উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ছাড়িচী কি পাস বিনা ৮০ তোলা সেরের ১০ দশ সেরের অধিক আহাবীয় লবণ কলিকাতা শহরের মধ্যে আমদানী করিতে অথবা এই শহরের মধ্যে কিম্বা পূর্বেকৃতমতে নির্দিষ্ট জঙ্গলী নদীর

ceeding one maund, except under a Rowannah or Special Pass from the Board of Customs, Salt and Opium, or a Charchittee or Pass from the said Superintendent, to be granted under such rules, and on the payment of such fees, as the said Board shall direct

IV All alimentary salt, found within the said Town or upon the River Hooghly as aforesaid, in contravention of this Act, shall be deemed contraband and liable to seizure and confiscation, and if several persons shall be found carrying salt, unprotected by a Rowannah, or Charchittee, as aforesaid, in gangs or companies, which salt shall exceed in the whole quantity ten seers, such salt shall be deemed contraband, but no salt, found in store in any house or warehouse, shall be deemed to be contraband, unless, when the search is made, there shall be found more thereof than one maund, and the owner or person in charge shall be unable to account, satisfactorily, for the manner of its being found in his possession

V The provisions contained in Sections 36 to 47, Regulation X 1819, and in Regulation IV 1832, as to the preparation, currency, renewal, production, endorsement, delivering up and falsifying of Rowannahs or other protective documents shall be applicable within Calcutta, and on the River Hooghly as aforesaid

VI Whenever any salt shall be seized, as contraband under Section IV, the vessels packages, and coverings in which such salt shall be found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall also be liable to seizure and confiscation

VII All persons in whose possession contraband Salt shall be found shall be liable to a fine, calculated at a rate, not exceeding five Rupees for each maund, upon the quantity so found, and each one of a party of smugglers, or of the parties to the fraud on the Revenue, shall be liable to the whole fine

VIII The Superintendent of Salt Chokies, and any of his Subordinate Officers, and any Officer of any other Department, whom the Governor of Bengal shall authorize in that behalf, may stop and detain any person removing or carrying any salt, without a Rowannah or Charchittee, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the salt, with the vessels, packages and coverings, in which the salt is found, and the animals and conveyances used in carrying it

IX If the Superintendent has good reason to believe, either from information given by any of his Subordinate Officers or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge or from the proceedings in any other case, that contraband salt, exceeding in quantity one maund, is stored in any place, it shall be lawful for him, by day or by night, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter

উপর বহিতে অথবা ১/ যোনের অধিক সেইপ্রকার লবণ এই শহরের মধ্যে গচ্ছিত করিতে নিষেধ হইল। এবং এই বওয়ানা অথবা ছাড়চিঠী উক্ত বোর্ডের লাহেবেরদেব নিষিদ্ধ নিয়মানুসারে এবং তাঁহারা যে রসুম নিরূপণ করেন সেই রসুম দিলে পর দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই শহরের মধ্যে অথবা পূর্কোক্তমতে এই হুগলী নদীর উপর এই আইনের বিকল্পে যে সকল আ-হাবীর লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনানুমতিব এবং তাহা ক্রোক ও জব্বের যোগ্য হইবেক এবং পূর্কোক্তমতে বওয়ানা কি ছাড়চিঠী না পাটয়া যদি কএক ব্যক্তি দলে২ বা সম্প্রদায়ে এই লবণ বহনেতে ধরা পড়ে এবং এই লবণ সর্বসুদ্ধ ১০ দশ সেবের অধিক হয় তবে এই লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে লবণ কোন বাটীতে বা গুদামে গচ্ছিত পাওয়া যায় যদি তলাশীর সময় তাহা ১/ যোনের অধিক দুষ্ট না হয় এবং তাহাব মালিক কি যাহাব জিম্মার থাকে সেই ব্যক্তি তাহার স্থানে এই লবণ থাকনের মতবর কারণ দিতে না পারে তবে সেই লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এই বওয়ানা এবং লবণ ছাড়িয়া দিবার অন্য দলীলদস্তাবেজ প্রস্তুত করণের এবং চলন থাকনের ও নুতন করণের এবং দেখাওনের ও পুঙ্খ নস্তথৎ করণের ও তাহা ফিবিয়া দেওনের ও তাহাতে মিথ্যা লিখনের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৬ ধারাব্যবধি ৪৭ ধারাপর্য্যন্ত এবং ১৮৩২ সালের ৪ আইনে যে২ বিধি আছে তাহা কলিকাতার মধ্যে এবং পূর্কোক্তমতে হুগলী নদীর উপরে খাটিবেক ইতি।

৬ ধারা। যখন ৪ ধারাক্রমে বিনানুমতিব বলিয়া কোন লবণ ক্রোক হয় তখন যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনিতে সেই লবণ পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক ও জব্বের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। যে সকল ব্যক্তির নিকটে বিনানুমতিব লবণ পাওয়া যায় সেই২ ব্যক্তি ঐরূপে পাওয়া লবণের প্রত্যেক যোনের জন্যে ৫০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক এবং মাসুল চোবের দলেব অথবা যাহাবা বাজস চুবী করে এমত প্রত্যেক ব্যক্তি এই সময়ের জবীয়া নাম যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি বওয়ানা বা ছাড়চিঠী বিনা বা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্ব হওনের যোগ্য কোন লবণ স্থানান্তর করে কি বহে এই ব্যক্তিকে নিম্নক চৌকীর সুপরিভেঞ্চেট সাহেব এবং তাঁহাব তাব আমলারদেব মদ্যে কোন ব্যক্তি এবং অন্য যে কোন সিবিশ-ত্রাব আমলাকে বাজলা দেশের জীবুত গবরনর সাহেব তন্নিমিত্ত ক্ষমতা দেন তিনি বিধি বাধিতে এবং আটক করিতে পাবেন। এবং এই লবণ ও সেই লবণ যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনিতে পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু কি গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পাবেন ইতি।

৯ ধারা। যদি সুপরিভেঞ্চেট সাহেব আপনাব অধীন কোন আমলার বা অন্য ব্যক্তির এজহারক্রমে (সেই এজ-হাব লিখিয়া বাধিতে হইবেক) অথবা আপনাব বোধ-ক্রমে কি অন্য কোন যৌক্তিক কার্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মতবর কারণ দেখেন যে ১/ যোনের অধিক বিনানুমতিব লবণ কোন স্থানে গচ্ছিত আছে তবে তিনি দিনে কি রাত্রিতে কিন্তু নিরত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পো-লীসের অন্য কোন আমলার সাহায্যে যে প্রত্যেক স্থানে এই বিনানুমতিব লবণ থাকনের বিষয়ে শোবে হয় তাহাতে

into every such place where any such contraband salt as aforesaid is suspected to be stored, and to seize and carry away the same, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful storing whom he shall find on the premises and if the Superintendent shall not be able to proceed in person to make the seizure he may, by warrant under his hand, empower any Officer of Salt Chokies, above the rank of a Jemadar of Peons, to make the same, and the Officer so authorized shall proceed in the same manner, and with the same powers, as above provided in respect of the Superintendent himself. Provided that, where there is ground to suspect that such contraband salt as aforesaid is concealed in any zenana, the Superintendent or Officer authorized as aforesaid, shall follow, as closely as may be the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

X All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace, are required to help the Superintendent and his Subordinate Officers and other Officers authorized to make a seizure of salt, in the due execution of this Act, upon notice given or request made by the Superintendent or any such Officer

XI Whenever a seizure of salt in store, in any place, shall be made by the Superintendent, the facts of the seizure shall be recorded in an Official proceeding to be placed on record in his Office, and if the seizure shall be made by a Subordinate Officer, such Officer shall report the circumstances, within twenty four hours, to the Superintendent

XII Every person, who shall maliciously give false information against any person for importing or transporting or in respect of there being in any house or shop any salt, in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XIII Every person, who shall obstruct or molest the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly authorized to make a seizure of salt, or any person acting in aid of the Superintendent or any Officer as aforesaid, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XIV Any Officer of Salt Chokies, or any

প্রবেশ করিতে পারেন এবং তাহা ক্রোক করিয়া লইয়া যাঁইতে পারেন। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দর ওয়াজা ভাঙিতে পারেন এবং ঐরূপ প্রবেশ বা ভালানী কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইতে পারেন এবং এ স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই লবণ গচ্ছিত করণের কার্যে লিপ্ত থাকেনব বিষয়ে তাঁহাব শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যাব তাহাবদিগকে গ্রেফতার করিতে ও আটকাইয়া রাখিতে পারেন। এবং যদি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি এই ক্রোক করিবার জন্য যাঁইতে পারেন না তবে তিনি আপনার দস্তখতকরা এক ওয়ারেন্টের দ্বারা পেরাদাবদেব জমাদাবআপেকা উক্ত পদস্থ নিমক চৌকীর কোন আমলাকে তাহা করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন। এবং সেইরূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বিষয়ে যেকূপ উপরে নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে এবং সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে পূর্বোক্তমতে বিনানুমতির লবণ কোন অন্তঃপুরে লুক্কাসিত থাকেনব শোবে করণের কারণ থাকিলে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা পূর্বোক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সেইরূপে লুক্কাসিত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে বিধি আছে সাধা-পর্য্যন্ত সেই বিধি অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১০ ধারা। সকল ইউরোপীয় সাবজান এবং পোলীসের অন্যান্য আমলাবদেব প্রতি জরুম হইল যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এবং তাঁহাব অধীন আমলা এবং লবণ ক্রোক করিতে অন্য যে আমলাবদেব ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাঁহাবা এতদ্বারা দিলে কি দরখাস্ত করিলে এই আইন দীতিমত জারী করণকার্য্যে তাঁহাবদেব সাহায্য করেন ইতি।

১১ ধারা। যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা কোন স্থানে গচ্ছিত ওয়া লবণ ক্রোক হব তখন তিনি এই ক্রোকের সমুদয় বৃত্তান্ত এক কবকাবীতে লিখিবেন এবং এই কবকাবী তাঁহাব দস্তাবেব বোধদাদেব মধ্যে রাখা যাঁইবেক। এবং এই ক্রোক যদি কোন অধীন আমলাব দ্বারা করা যায় তবে সেই আমলা চকিশ ঘন্টার মধ্যে তাঁহাব সমস্ত বৃত্তান্তেব রিপোর্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনের বিধি বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তিব কোন লবণ আমলানো করণ বা বচনেব কি কোন দোকানে কিয়া বাটীতে কোন লবণ থাকেনব বিষয়ে যে কেহ দ্বৈষপূর্বক মিথ্যা একতার করবে সেই ব্যক্তি ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক জবায়ানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের দীতিমত কার্য্য করণের সময়ে যদি কোন ব্যক্তি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিয়া নিমক চৌকীর কোন আমলাব কি লবণ ক্রোক করণেব দীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিস্তাব কোন আমলাব অথবা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিয়া পূর্বোক্ত কোন আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জমায় কি তাঁহাবদিগকে উদ্ধার করে তবে সেই ব্যক্তি ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক জবায়ানাব যোগ্য হইবেক। এবং তাহাব এই প্রতিবন্ধকতা করণপ্রযুক্ত যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি ছকুযেব প্রতিবন্ধকতাবদেব নির্দিষ্ট গনাহ-গারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। নিমক চৌকীর কোন আমলা অথবা

Officer of another Department, duly empowered to make a seizure of salt, who shall delay carrying any person arrested, or any illicit articles seized, under this Act, to the Superintendent, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty-four hours thereafter shall be liable to a fine, not exceeding two hundred Rupees

XV Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for contraband salt, or who shall vexatiously or unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVI Any Officer employed in the Salt Chokie Department, or any Officer of another Department as aforesaid, who shall connive at the smuggling of salt, or unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the revenue derived from salt defrauded, shall, be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVII Any Officer employed in the Department of Salt Chokies, or any Officer of another Department as aforesaid, who shall ask or take any gratuity, not authorised by any law or order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing or of omitting to do any act in his Official capacity, and any person who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVIII Whenever the Superintendent shall arrest any person, or shall seize any contraband salt, he shall, with all convenient despatch, carry the person arrested, with the salt, and any other chattels liable to confiscation, seized therewith, before any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, nominated by the Governor of Bengal to adjudicate cases under this Act, and if the arrest or seizure shall be made by any of his Subordinate Officers or other Officer duly empowered, such Officer shall immediately carry the person arrested, and the articles seized, to the Superintendent, who shall thereupon proceed as if the arrest or seizure had been made by himself. Provided that nothing in this section shall be construed to prevent the Superintendent releasing any persons arrested, or property seized, when he considers such persons or property to have been improperly arrested or seized

XIX Whenever any salt or other chattels

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ মার্চ।]

লবণ ক্রোক করণের দ্বিতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবি-
তার কোন আমলা যদি এই আইনক্রমে গ্রেফতার হওয়া
কোন ব্যক্তিকে বা ক্রোক হওয়া বিনানুমতিব কোন দ্রব্য
সুপারভেন্টেণ্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে বিলম্ব
করেন অথবা গ্রেফতার কি ক্রোক বা তালাশী করণের পর
চক্ষিণ স্বর্গীর মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের বিপোর্ট করিতে
ক্রটি করেন তবে সেই ব্যক্তি ১০০ দুই শত টাকার
অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। নিম্নক চৌকীর কোন আমলা অথবা
পূর্কোক্রমত অন্য সিবিতার কোন আমলা যদি বি-
নানুমতিব লবণ ক্রোক অথবা তালাশী করণের ছলে বৈ-
বক্রুপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি
দ্রব্য ক্রোক করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনকরূপে
অথবা অনাবশ্যকমতে গ্রেফতার করেন বা আপনার কর্তব্য
কার্যের নিমিত্তে যে কর্মের আবশ্যক না থাকে এইমত
কোন অত্যাচারের কর্ম করেন তবে সেই ব্যক্তি ৫০০
পাঁচশত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিতার নিযুক্ত কোন
আমলা অথবা পূর্কোক্রমত অন্য সিবিতার কোন
আমলা যদি বিনানুমতিতে লবণ আনয়নের বিষয় জা-
নিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন অথবা এই আইনক্রমে
গ্রেফতার হওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনমতে খালাস করেন
বা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য
করেন কিম্বা যে কার্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি
এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা লবণের
রাজস্বের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম কোন ব্যক্তিকে
করিতে দেওনের জন্যে আপনার কর্তব্য কার্যের বিরুদ্ধে
কোন কর্ম করেন তবে সেই আমলা ৫০০ পাঁচ শত
টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৭ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিতার নিযুক্ত যে কোন
আমলা অথবা পূর্কোক্রমত অন্য সিবিতার যে কোন
আমলা আপনার পদোপলক্ষের কোন কার্য করণ বা না
করণের পুরস্কারস্বরূপ আইনের কি গবর্ণমেন্টের কি
হাসিল ও নিম্নক ও আফীনের বোর্ডের প্রকৃত না হওয়া
কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং এইমত কোন আম-
লাকে আপনার কর্তব্য কার্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম কর-
ণের প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন
আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক
অপবাদের জন্যে ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক
জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। যখন সুপারভেন্টেণ্ট সাহেব কোন ব্যক্তি-
কে গ্রেফতার করেন অথবা কোন বিনানুমতিব লবণ ক্রোক
করেন তখন তিনি যথাসাধ্য শীঘ্র এ গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তি
এবং ক্রোক হওয়া লবণ এবং লবণের সঙ্গে অন্য যে
কোন জব্ব হওনের যোগ্য দ্রব্য ক্রোক হইয়াছিল তাহা
বাক্সলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব এই আইনানুসারে
মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থে শহর কলিকাতার যে জুডিস
অফ দি পীস নিযুক্ত করেন তাঁহার নিকটে লইয়া যাই-
বেন। এবং যদি এ গ্রেফতার অথবা ক্রোক কোন অধীন
আমলাবদেব দ্বারা কি দ্বিতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন
আমলাব দ্বারা হয় তবে সেই আমলা তৎক্ষণাৎ এ
গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তি ও ক্রোক হওয়া জিনিস সুপার-
ভেন্টেণ্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তিনি আ-
পনি গ্রেফতার অথবা ক্রোক করিলে যেরূপ করিতে
সেইরূপ তিনি কার্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই
ধারার লিখিত কোন কথাই এমত অর্থ করিতে হইবেক
না যে সুপারভেন্টেণ্ট সাহেবের যখন বোধ হয় যে এ
ব্যক্তি অনুচিতমতে গ্রেফতার হইয়াছে অথবা এ
সম্পত্তি অনুপযুক্তমতে ক্রোক হইয়াছে তখন সেই গ্রেফতার হওয়া
ব্যক্তিরদিগকে অথবা সেই ক্রোক হওয়া সম্পত্তি খালাস
করিতে পারেন না ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে জব্ব হওনের যোগ্য

shall be seized by the Superintendent, or other duly authorized Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information exhibited by the Superintendent, be heard and determined in a summary way by such Justice of the Peace as aforesaid, and such Justice shall cause the persons, to whom such salt or other chattels belong, to be summoned to appear before him, and, upon their appearance or default, shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and upon confiscation thereof shall issue his Warrant to the Superintendent for the disposal thereof, according to the orders of the Board of Customs, Salt and Opium

XX Whenever any salt or other chattels shall be seized as aforesaid, and no person shall appear before the Superintendent, within one calendar month, to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Superintendent in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such salt and other chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXI All fines, leviable under this Act, shall be adjudged by any Justice of the Peace nominated as aforesaid, and the said Justice, upon information exhibited before him by the Superintendent, shall, within three calendar months after the act for which the fine may be demandable summon the parties accused, and, upon their appearance or default shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXII Whenever any person shall be convicted before any Justice as aforesaid, of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXIII One-half of all fines levied from per-

বলিয়া যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা বীতিযত কর্ম-
তাপ্রাপ্ত অন্য আয়লা কোন লবণ বা অন্য দ্রব্য জব্দ
করেন তখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নালিশক্রমে এই ক্রো-
কী মোকদ্দমা পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত জুটিস অফ দি পীসেব
দ্বারা লবাসবীমতে শুনা হইবেক এবং নিষ্পত্তি হইবেক।
এবং সেই লবণ কিম্বা অন্য দ্রব্য যে ব্যক্তিরদেব তাহার-
দিগকে এই জুটিস অফ দি পীস আপনাব সম্মুখে হাজির
হইতে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে
অথবা হাজির হইতে অস্বীকার করিলে তিনি এই ক্রোকের
কাৰণ তজবীজ কবিতা ডিক্রী কবিবেন এবং এই জিনি-
সেব জব্দ হওনের হুকুম হইলে হাসিল ও নিয়মক ও আফী-
নেব বোর্ডেব সাহেবেরদেব হুকুমানুসারে এই জিনিস লইয়া
যাহা কবিতে হইবেক তাহা কবিবাব বিষয়ে এই জুটিস
সাহেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে আপনাব ওয়ারন্ট দি-
বেন ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন লবণ অথবা অন্য কোন দ্রব্য
পূর্বোক্তমতে জব্দ হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া
কবিবাব জন্যে কোন ব্যক্তি এক মাসেব মধ্যে সুপ-
বিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে
স্থান ও সময়ের বিষয়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কলিকাতা
গেজেটে একেলা দিয়া থাকেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই
জুটিস অফ দি পীস সাহেব এই ক্রোকের কাৰণেব তজ-
বীজ কবিবেন এবং এই তজবীজক্রমে যে লবণ এবং
অন্যান্য দ্রব্য তাহার বোধে জব্দেব যোগ্য হয় তাহা জব্দ
কৰণেব ডিক্রী কবিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে এই
জিনিসেব মালিক এই জুটিস সাহেবের নিকটে হাজির
হইবাব নিমিত্তে তলব হইলে যেকুণ হইত সেইরূপে এই
জিনিস নীলাম কৰণেব ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

২১ ধারা। যে সকল জব্দমান এই আইনানুসারে
উন্মূল হইতে পারে তাহার বিষয়ে পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত
কোন জুটিস অফ দি পীস হুকুম দিবেন। এবং সুপ-
বিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা এই জুটিস সাহেবের নিকটে
যে নালিশ হয় সেই নালিশক্রমে যে ক্রিয়ার দ্বারা
জব্দমানাব দায় হয় সেই ক্রিয়া কৰণেব পর তিন
মাসেব মধ্যে এই জুটিস সাহেব নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তি-
দিগকে তলব কবিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে
বা হাজির হইতে অস্বীকার করিলে সেই বিষয়েব তজবীজ
কবিবেন এবং নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তিরদেব স্বেচ্ছাতে করুল-
ক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষর-
দেব শপথক্রমে কি যে যে গতিকে শপথেব পবিত্রত
আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই গতিকে
তাহাবদেব প্রতিজ্ঞাব দ্বারা সেই বিষয়েব মাতবর প্রমাণ
পাইলে তদনুসারে ডিক্রী কবিবেন। এবং অপবাধিব
যে জব্দমানাব হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই
ব্যক্তি উক্ত জুটিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয়
মাসেব অনধিক কালপর্যন্ত কৰেব থাকনেব যোগ্য হই-
বেক কিন্তু ছয় মাসেব মধ্যে যে কোন সময়ে জব্দমানাব
টাকা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক
ইতি।

২২ ধারা। যখন উক্ত জুটিসেব সম্মুখে এই আইনেব
বিকল্প কোন অপরাধ কোন ব্যক্তি প্রতি সাব্যস্ত হয়
এবং তৎপরে সেই ব্যক্তিৰ পুনৰায় সেই প্রকাৰ অপরাধ
সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধেব যে জব্দমানা নির্দিষ্ট
আছে তাহার অতিবিক্ত সেই ব্যক্তি ছয় মাসেব অন-
ধিক কাল মিয়াদে জেলখানায় কয়েদ হওনেব যোগ্য
হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপবাধেব পর যতবার তাহার
এ অপবাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধেব জন্যে
যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসেব অনধিক
মিয়াদে সেই ব্যক্তি কয়েদেব যোগ্য হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। বিনানুমতিৰ লবণ আমদানী কৰণ কিম্বা

sons convicted of the illicit importation, transportation or storing of salt, and of the proceeds from sale of articles confiscated, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers subordinate to the Superintendent, or other duly authorized Officer of another Department, who apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half of all such fines and proceeds shall be given to the Informer, and if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred Rupees, as may appear to them fit, and such Officers and Informers shall further be entitled to the rewards specified in Section IV Act No IX of 1835 Provided that the Board of Customs, Salt and Opium may direct, by General Order, what classes of Officers of Salt Chokies shall receive rewards, and what classes shall have no title to participate in them

XXIV All fines, levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to Informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXV No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party, out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment

XXVI When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Board of Customs, Salt and Opium, within ten days after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply,) and, if they shall see cause, may direct that the seizure or any part thereof be restored, and remit or mitigate the penalty and discharge the party

XXVII All actions and prosecutions to be commenced against the Superintendent or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly empowered to seize contraband salt, or any person acting in aid of the Superintendent or other Officer as aforesaid, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the Defendant, one calendar month at least, before the commencement of the action, and no Plaintiff shall recover, in any such

বহন অথবা গচ্ছিত করণের অপরাধে যে সকল জব্দীমানা অপরাধিগণের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা এবং জব্দ হওয়া জিনিসের নীলামে যাহা উপস্থিত হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর সুপরিটে-ণ্টেট সাহেবের অধীন যে আমলা বা আমলাদিগকে অন্য সিবিশ্ভাব রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে আমলা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতিব দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জব্দীমানা এবং জব্দ হওয়া জিনিসের উপস্থিৎ টাকার অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জব্দীমানা উসুল না হয় তবে হাঙ্গিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ২০০১ দুই শত টাকার অনধিক যে পুৰস্কার উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দিবার হুকুম করিতে পাবেন। এবং ১৮৩৫ সালের ২ আইনের ৪ ধারায় যে ২ পুৰস্কার নির্দিষ্ট আছে তাহা সেই ২ আমলা ও গোয়েন্দা পাঠিতে পাবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে নিমক চৌকীর আমলাবাদের মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পুৰস্কার পাইবেন এবং যে ২ সম্প্রদায় এই পুৰস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাঙ্গিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ ভবুয়ের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পাবেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনক্রমে উসুল হওয়া যে সকল জব্দীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন হুকুম নির্দিষ্ট নাই তাহা সবকারের হইবেক। কিন্তু হাঙ্গিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দাদিগকে পুৰস্কাররূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তিদের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহারদিগকে দিতে পাবেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ দি পীসেব সম্মুখে করা কোন নালিশ বা আদালত সংক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্ট হইতে কোন সর্টিও-বাইট বিট বাহির হইবেক না এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে স্পষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পাবে না ইতি।

২৬ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস অফ দি পীস এই আইনক্রমে কোন জব্দীমানা অথবা জব্দের হুকুম দিয়া থাকেন তখন হাঙ্গিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর দশ দিবসের মধ্যে এই মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পাবেন এবং জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তাহা এই ক্রোক হওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহার কোন অংশ ফিবিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং কোন দণ্ড ক্ষমা করিতে কি কমান্ডিতে পারেন এবং এই ব্যক্তিকে খালাস করিতে পাবেন ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনক্রমে কবা কোন কার্যের জন্য সুপরিটেণ্টেট সাহেবের অথবা নিমক চৌকীর কোন আমলাব কিম্বা বিনানুমতিব লবণ ক্রোক করণের উপযুক্ত মতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিশ্ভাব কোন আমলাব কিম্বা এই সুপরিটেণ্টেট সাহেবের অথবা পূর্বেকৃত অন্য আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আৰম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আ-রম্ভের অনূন এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং তাহার কা-রণের এটেলো লিপিব দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের

action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the Defendant

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 24th day of April next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of April, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

FRED J MOUAT, M D,
Secy Council of Education
Fort William, March 17, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAYLUT

The 16th March, 1849

LEAVES OF ABSENCE

Mr J Snell, Moonsiff of Nermal, Zillah Midnapore, for two weeks from the 1st proximo

The 21st March, 1849

Baboo Mohunlal Pandey, Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for ten days from the date of his quitting his station

The 23d March, 1849

Baboo Ghunnoolal, Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea, for ten days from the 12th instant

The leave of absence for four days granted on the 7th instant, to Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea, is cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

৩৬২ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

জিহুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) মুরশিদাবাদের জাজিক্টেট হইবেন।

[Government Gazette, 27th March, 1849]

পৰ আলমীর হারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা যার খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদীর পক্ষে এইমত যোকদমার কিছু টাকা ডিক্রী হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এই মুদাবিদা সর্ব সাধারণ লোক-জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৪ আপ্রিল তারিখের পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুদাবিদা পুনবার বিবেচনা করা যাব।

এফ জে চালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSDEN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপ্তের এবং কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষীদের পৰীক্ষার্থ কয়টিব আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে হিন্দু কালজে হইবেক।

পৰীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পৰীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিক যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাহার দ্বায়ে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল। ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ মার্চ।

জিলা মেদিনীপুরের নিম্নলিখিত মুন্সেফ জিহুত জে মেল সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ মার্চ।

পশ্চিম বর্জমানের বড়ঘোড়ার মুন্সেফ জিহুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে আপন কর্ম স্থান ছাড়িবার তারিখঅবধি দশ দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের মুন্সেফ জিহুত বাবু ঘনুলাল বর্জমান মাসের ১২ তারিখঅবধি দশ দিনের জুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শান্তিপুরের একটিন মুন্সেফ জিহুত বাবু গোপীনাথ বসুকে বর্জমান মাসের ৭ তারিখে যে চারি দিনের জুটী দেওয়া যার তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইল।

বি জে কলবিন। বেজিষ্টার।

১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

জিহুত বাবু উদয়চন্দ্র আচা চাট্টীয়ার বিদ্যাধ্যাপনের কর্মটির মেয়ব হইবেন।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ মার্চ।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আলিডাউট জিহুত জে বেডফোর্ড সাহেবকে (Mr J Bedford,) গত জানুআরি মাসের ১৭ তারিখে যে জুটী দেওয়া যার তাহা

গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি আবহু হইবেক ঐ তা-
বিখে তিনি ছুটি গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭০ নম্বর।

বাকলা দেশের জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের শুকুম।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

জীয়ুত ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr W Travers,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি শাহাবাদেব কালেক্-
টর হইবেন।

জীয়ুত এচ আর্থার্টন সাহেব (Mr H Atherton,) বর্ত-
মান মাসের ১০ তারিখ অবধি দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থায়
চাক। এলাকাব আবকাবীর কমিস্যনর হইবেন।

জীয়ুত এডওয়ার্ড লাতুর সাহেব (Mr Edward Lautour,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ওয়াখালীর জাইন্ট
ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জীয়ুত এডগার এক লাতুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ফরিদ-
পুরের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হই
বেন।

১৮৪২ সাল ২০ মার্চ।

বর্তমানের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিষ্টান্ট জীয়ুত ডবলিউ সি লকনর সাহেব (Mr W C Lochner,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নি-
র্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ মার্চ।

জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট সেক্সপিয়র সাহেব (Lieutenant
Shakespeare,) বাবৎ যুদ্ধস্থলের কর্মেতে থাকেন তাবৎ
জীয়ুত ক্যাপ্টান বর্থউইক সাহেব (Captain Borthwick,) কামাতিষ ডাকাধ্যক্ষের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৭ মার্চ।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হালিশের কালেক্টর জীয়ুত
ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব (Mr W Bracken,) আপনাব
কর্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর জীয়ুত জে ডবলিউ এচ কা
ম্পবেল সাহেবের (Mr J W H Campbell,) প্রতি অর্পণ

করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।
উাহাব অনুপস্থানপর্যন্ত উাহাব সিরিশতার চলিত
কর্ম জীয়ুত কাম্বেল সাহেব চালাইবেন।

১৮৪২ সাল ২০ মার্চ।

ভগলীর সাহেব প্রধান সদর আমীন জীয়ুত জেমস
বাইল সাহেব (Mr James Reily,) চাটিগাঁও যে
নতুন কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন ভগলী থাকিয়া সেই স্থানে
গমনে যত দিন লাগে তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্তমানের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জীয়ুত বাবু
উমাচরণ সেট স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পা-
ইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ
ব্রিস্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে
আপনাব কর্মের ভার এদেশীৱ ১৪ সংখ্যক পল্টনের
এনসাইন জীয়ুত টেলর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই
তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টান্ট জীয়ুত
সি আর স্ট্রং সাহেব (Mr C R Strong,) গত ডিসে-
ম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহাব অবশিষ্ট
কাল বর্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ
তারিখে তিনি আপনাব কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৪ মার্চ।

জীয়ুত ডবলিউ এম ডিভম সাহেব (Mr W M Di-
rom,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে বেহারের অতিরিক্ত
জজী কর্মের ভার জীয়ুত টি স্যান্ডিস সাহেবের (Mr
T Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুরের ম্যাজিস্ট্রেট জীয়ুত এ জি ম্যাকডনাল্ড সা-
হেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ১৭
তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীয়ুত ডবলিউ টি ট্রট্টর
সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জীয়ুত সি স্টিয়ার সাহেব
(Mr C Steer,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন
খাজানখানাব ভার জীয়ুত জি কুপার সাহেবের (Mr G
Couper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of
24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any in-
formation are requested to apply to the undersigned

Lot 88 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ মার্চ।]

ইশতিহার।

জিলা চব্বিশপাড়াগনার সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাইট* গবর্নমেন্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা
খরীদ করিতে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত
করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

*লাইট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মার্চ।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHÉPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Seventh day of March, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, should be adjourned to Saturday the Seventh day of April next, for the purpose of making a dividend. Any Creditor or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents, may attend and be heard upon any Affidavits, which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, Attornes

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণবিদগের পরিচালনা আদালত।

কাকবেল কোম্পানির নামে পূর্বে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব স্ট্রিটে যোতায় সওদাগরী ও
এজেন্টী কর্মকারি আলবট জন ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জন বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মার্চ মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে ভকুম হইল যে ডিবিডে
করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখ শনিবারে পুনর্বার শুন
য়ায়। কোন মহাজন কি এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইচ্ছাটের উপর দাওয়া
স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান
ক্লার্ক সাহেবের দির্শিতায় আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎকালে তিনি হাজির হইতে পারেন এবং তাঁহার কথা
শুন্য যাইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of JAMES SWLWART BLAICKIE SCOTI, of the Town of Calcutta, lately a Member of the Firm of Hickey, Bailey and Company, of the same place, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Third day of March instant, the matter of the Petition of the said Insolvent was adjourned to Saturday, the Fourth day of August next

FRITH, SANDIS and WATTS, Attornes

পূর্বে কলিকাতা নগরে সওদাগর ও দালাল হকিক বেলি কোম্পানির বৃষ্ঠীর অংশী জেমস স্কুয়ার্ট ব্রেক
স্কট সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতের ভকুমক্রমে উক্ত
যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুন্য যাইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

ইশতিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন বিপোর্ট এই আদালতের উকীল চৌবন্দীর সদর
ফ্রিট ২ নম্বরনিবাসি শ্রীযুত আলেন আলেকজান্ডার সেবেস্টর সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[Government Gazette, 27th March, 1849]

জীবামপুরের বয়্যালয়ে শ্রীযুত জন কামরন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 3, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH MARCH, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 17th March, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No VI of 1849

For securing Military and Naval Pensions and Superannuation Allowances

Whereas it is expedient to consolidate and extend the operation of the law, as to the exemption of Military and Naval Pensions, and other Superannuation Allowances, from seizure under process of law, It is enacted as follows

I Regulation XII 1814 of the Bengal Code, and Act XXXI 1845, are repealed

II The reduced pay or pension, however called, of any Invalid Officer, Soldier, Sailor or Retainer of the Army or Navy, in the Military or Naval Service of the East India Company, and also any monthly or yearly pension, or pecuniary allowance to any person, in consideration of past services and present infirmities or old age, granted by authority of the Governor General in Council, or of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, of any Presidency or Place within the territories under the Government of the East India Company, and also the pension of any Out Pensioner of Chelsea or

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

স্বাভাবিকের শ্রীযুত বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে স্বাভাবিকের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে পঞ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের সমীতে অর্পণ হইয়াছে।

অকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৬ আইন।

সৈন্যসম্পর্কীয় ও জাহাজসম্পর্কীয় যুশাচেরা ও বার্ক-
কাপ্রযুক্ত আলুফা বন্ধা করণের আইন।

যেহেতুক সৈন্যসম্পর্কীয় ও জাহাজসম্পর্কীয় যোদ্ধার-
দের যুশাচেরা ও বার্ককাপ্রযুক্ত অন্যান্য আলুফা আদ-
লতের পর ওয়ানাক্রমে ক্রোক করণ নিহাবার্থ আইন
সংগৃহ করা এবং তাহার কর্ম বিস্তারিত করা উচিত
লোক হইয়াছে অতএব नीचे लिखित मते अनुम हईल।

১ ধারা। বার্কলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ১১
আইন ও ১৮৪৫ সালের ৩১ আইন বদল হইল উতি।

২ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যসম্পর্কীয় কি
জাহাজসম্পর্কীয় সিবিসতার অকর্মণ্য কোন সন্দর্ভাব
কি সিপাহী কি নাবিক কিয়া সৈন্যের বা জাহাজের এলা-
কাদার ব্যক্তিকে যে কর্মীহওয়া মাহিগানা কিয়া যে কোন
নামেতে খ্যাত যুশাচেরা এবং কোন ব্যক্তিকে পূর্বক-
কীন কার্যের নিমিত্তে ও বর্হমান ক্ষণতা অথবা বুদ্ধা-
বন্ধাব জন্য যে কোন মাসিক কি বার্ষিক যুশাচেরা কিয়া
আলুফা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কো-
ম্পেন্সের কিয়া কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের
মধ্যে কোন বাজধানীর অথবা কোন স্থানের শ্রীযুত
গবর্নর সাহেবের অথবা হজুর কোম্পেন্সে শ্রীযুত গবর্নর
সাহেবের কিয়া শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুমক্রমে দেওয়া বাব তাহা এবং চেলসিনগর কিয়া

Greenwich Hospital, granted by authority of the Commissioners of Chelsea or Greenwich Hospital respectively, and also all money due, or to become due on account of any such pension or allowance, shall be exempt from seizure, attachment or sequestration by process of any Court within the said territories, at the instance of a creditor, for any demand against the Pensioner, or in satisfaction of a decree or order of any such Court

III All assignments, agreements, orders, sales and securities of every kind made by any such Pensioner, in respect of any money not payable at or before the making thereof, on account of any such pension, or for giving or assigning any future interest therein, are null and void

IV This Act shall not apply to any process of any Court established by Royal Charter, issued out of such Court before the passing of this Act, or to any assignment, agreement, order, sale or security by any such Pensioner, made before the passing of this Act in respect of a Chelsea or Greenwich pension, or a pension or allowance granted in the Presidency of Madras, or before the 27th December, 1845, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bombay, or before the 27th May, 1814, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bengal

F J HALIDAY,

Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MARCH, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 8th March, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 26th September, 1846, and published in the *Benqulee Government Gazette* of the 17th November, 1846, to declare and enact the competency of the Courts of Nizamut Adawlut and the Courts of Session to punish offences by fine

Resolution—The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

[৭ বর্গশেষে গেজেটে। ১৮৪৯। ৩ আপ্রিল।]

গ্রেনিচ নগরের হাসপিটালের বৃত্তিভোগী যে ব্যক্তি এই আইনে বালি করে না তাহারদের যে মুশাহেরা এই চেল্‌সি নগরের অথবা গ্রেনিচ নগরের হাসপিটালের কমিশ্যনর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে দেওয়া যায় তাহা এবং এই প্রকার কোন মুশাহেবা কি আলুফার বাবতে যে সকল টাকা পাওনা থাকে বা উত্তর কালে পাওনা হয় তাহা সেই মুশাহেবাদার কি আলুফাদারের উপর কোন দাওয়াপ্রযুক্ত কোন মহাজনের মালিশক্রমে এই দেশের মধ্যে কোন আদালতের দ্বারা বা কোন আদালতের হুকুম কি ডিক্রী জারীর অনুসারে জোক বা আটক করা যাইবেক না ইতি।

৩ ধারা। এমত কোন মুশাহেবাদার কি আলুফাদারের কোন মুশাহেবার বাবৎ যে টাকা নিয়মপত্রাদি লিখনের সহয়ে বা তাহার পূর্বে পাওনা ছিল না সেই টাকার উপর যে কোন নিয়মপত্র কি একবারনামা বা ববাৎ কিম্বা বিক্রয়পত্র কি জামিনীনামা লিখিয়া দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইবেক। এবং যে মুশাহেরা উত্তর কালে পাওনা হইবেক তাহার উপর যে কোন বরাৎ কি নিয়মপত্র দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। বাজসহ চার্টবের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতহইতে এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে কোন পরওয়ানা বাহির হইরাছে তাহার বিষয়ে অথবা উক্ত প্রকার কোন মুশাহেবাদার চেল্‌সি কি গ্রেনিচ নগর সম্পর্কিত মুশাহেরার বাবৎ অথবা মাস্তাজ বাজধানীতে দত্ত কোন মুশাহেবা কি আলুফার বাবৎ যে কোন নিয়মপত্র কি একবারনামা বা ববাৎ কিম্বা বিক্রয়পত্র অথবা জামিনীনামা এই আইন জারী হওনের পূর্বে করিয়াছে কিম্বা বোয়াই রাজধানীতে দত্ত মুশাহেবা কি আলুফার বাবৎ যে দানপত্রপ্রভৃতি ১৮৪৫ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখের পূর্বে করা গিয়াছে অথবা বাজলা বাজধানীতে দত্ত কোন মুশাহেবা কি আলুফার বাবৎ যে দানপত্রপ্রভৃতি ১৮১৪ সালের ২৭ মে তারিখের পূর্বে করা গিয়াছে তাহার বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টের ব্যবস্থাপক লিবিলাতার ভাবতবর্ষের হজুর কোর্সেলের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের হজুর কোর্সেলে ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের কার্যের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে।

সদর নিজামত আদালত এবং সেশন আদালতের জব্বানাব দ্বারা অপরহুকুম দণ্ড করণের ক্ষমতা প্রকাশ করণার্থে এবং ক্ষমতা দেওনার্থে ১৮৪৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কোর্সেলের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যায়।

Act No — 1849

An Act to enable the Bengal Courts of Nizamut and of Session to punish certain Offences by Fine

Whereas doubts have arisen whether the Courts of Nizamut and of Session, within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, have power to punish certain offences by fine, It is declared and enacted as follows

I The Courts of Nizamut and of Session within the said Territories, may punish by reasonable fine, at the discretion of the Courts, any offenders, convicted before them, of any offence, which, by the Mahomedan Law, renders them liable to discretionary punishment, and, in default of payment of the fine, may sentence them to imprisonment, with or without labour, for any term not exceeding seven years in the case of sentences passed by the Courts of Session, or fourteen years in the case of sentences passed by the Nizamut Adawlut

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of May next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17th MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 17th March, 1849

Act No — of 1849

For exempting certain Public Officers from serving on Juries

For remedy of the inconvenience which may be caused by the summons of persons employed in the Public Service of the Government to serve on Juries, It is enacted as follows

I The Governor General of India in Council, and also the Governor or Governor in Council of the several Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George, and Bombay shall, from time to time, cause a list to be made out of all persons employed under the said several Governments, who in their opinion ought to be exempt from serving on Juries, and shall send a copy of such list to the Sheriff of Calcutta, Madras and Bombay respectively, and the name of every person in such list qualified to serve on Juries shall be struck out of the Jury List, and no such person shall be liable or summoned to serve on any Grand or Petit Jury, or be liable to any penalty, or to be proceeded against for contempt of any Court, for not attending, if summoned

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বঙ্গলা দেশের সদর নিজামত আদালত এবং সেশন আদালতের জব্বানব দ্বারা কোন অপরাধের দণ্ড করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে নিজামত আদালত এবং সেশন আদালত জব্বানব দ্বারা কোন অপরাধের দণ্ড করিতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে প্রকাশ ও প্রকৃত হইল।

১ ধারা। মুসলমানের শরায়তে যে অপরাধ বিবেচনামতে দণ্ডের যোগ্য হয় সেই অপরাধে যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেশের নিজামত ও সেশন আদালতের সাহেবদের সম্মুখে অপরাধী এমন সাব্যস্ত হয় এই সাহেবেরা আপন শিরোনামক্রমে তাহারদিগের উপযুক্ত জব্বানব দ্বারা দণ্ড করিতে পারেন এবং এই জব্বানব টীকা না দেওয়া গেলে যদি সেশনের আদালতে সেই দণ্ডের প্রকৃত চইয়া থাকে তবে সাত বৎসরের অনধিক মিয়াদে দিয়া যদি নিজামত আদালতে এই দণ্ডের প্রকৃত চইয়া থাকে তবে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক মিয়াদে অপরাধকে পরিপ্রায়বিশিষ্ট কি পরিপ্রায় দিনা কয়েদ করণের প্রকৃত দিতে পারেন।

প্রকৃত হইল যে আগামি ৮ মে তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসলিম পুনর্দ্বার বিবেচনা করা যায়।

এক জে হাণ্ডিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসলিম ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সিল প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কোন সরকারী কার্যাবলিগকে জুরির কর্ম করণের ভারতবর্ষে মুক্ত করণের আইন।

সরকারী কার্যে নিযুক্ত লোকদিগের জুরির কর্ম করিতে তলবকরণের দ্বারা যে অনিষ্ট জন্মিতে পারে তাহা নিবারণের নিমিত্ত নীচের লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। হজুর কৌন্সিলে ভারতবর্ষের খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুর এবং বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও ফোর্ট সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মাদ্রাস রাজধানীর ও বোম্বাই রাজধানীর খ্রীষ্ট গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কৌন্সিলে খ্রীষ্ট গবর্নর সাহেব উক্ত প্রত্যেক গবর্ণমেন্টের অধীনে নিযুক্ত যে সকল ব্যক্তিদিগকে জুরির কর্মের ভারতবর্ষে মুক্ত চইবার উপযুক্ত বোধ করেন তাহারদের নামের এক ফিবিবিলি সময়ে প্রস্তুত করিতে প্রকৃত দিবেন এবং সেই ফিবিবিলি এক নকল স্থানবিশেষে কলিকাতা এবং মাদ্রাস এবং বোম্বাই ইব সবিফ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং জুরির কর্মে নিযুক্ত হওনের উপযুক্ত যে সকল ব্যক্তির নাম এই ফিবিবিলিতে লেখা আছে তাহারদের নাম জুরির ফিবিবিলিহইতে উঠান যাইবেক। এবং এইমত কোন ব্যক্তি কোন গ্রাণ্ড জুরি কি পেটি জুরির কর্ম করিবার যোগ্য হইবেন না এবং তাহারদের তলব হইবেক না অথবা যদি তাহারদের তলব হয় কিন্তু তাহারাজুরি না হন তাহা কোন দণ্ডের যোগ্য হইবেন না অথবা কোন আদালতের অবজ্ঞাকরণ দোষে তাহারদের নামে নালিশ হইবে পারিবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next

F J HAYIDAY,
Secy to the Govt of India

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of March, 1849

Act No — of 1849

For enabling the Commander in Chief to pardon Military Offences

Whereas the power of pardoning persons under sentence of a Court Martial, for offences which are not punishable by any other authority, may be entrusted to the Commander in Chief of the Military Forces in the service of the East India Company in each Presidency, but in all other cases ought to belong only to the Supreme Government, It is enacted as follows

I The Commander in Chief of the Military Forces in the service of the East India Company, in each Presidency, shall have power to pardon any person belonging to the said Forces, who is convicted by sentence of a Court Martial of any offence against the Articles of War, which, when committed, is not punishable otherwise than by sentence of a Court Martial, or, instead of granting a full pardon to any such person, may remit any part of the punishment awarded for such offence

II In such cases, the Commander in Chief shall issue a Warrant under his hand, setting forth the offence, and a copy of the warrant by which the offender was taken into custody in execution of the sentence, and pardoning or remitting such part of the punishment awarded for the offence as to him shall seem fit

III The said Warrant shall be countersigned by the Magistrate of the Zillah, or city in which the offender is undergoing his sentence or, if he is confined in any prison belonging to one of the Supreme Courts of Judicature established by Royal Charter, shall be countersigned by a Judge of such Court, if it shall appear to such Magistrate or Judge that the offence, where committed, is not punishable by any authority other than that of a Court Martial, but not otherwise

IV All Sheriffs, Gaolers, and other persons having custody, within the said territories, of any offender under sentence of a Court Martial, shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ অপ্রিল।]

জকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ১৭ জুন তারিখের পর ভাবভবেষ্য ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভাবভবেষ্য গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেন্সিসশেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

প্রধান সেনাপতি সাহেবকে সৈন্যসম্পর্কীয় অপরাধ ক্ষমা করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক যে অপরাধ কোর্ট মার্শ্যাল ছাড়া অন্য কোন জকুমের দ্বারা দণ্ডনীয় নহে সেই অপরাধের জন্য যে ব্যক্তিদিগকে কোর্ট মার্শ্যাল দণ্ডের জকুম করিয়াছেন সেই অপরাধবাদের ক্ষমা করণের ক্ষমতা প্রত্যেক রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের কার্যে নিযুক্ত সৈন্যবাদের প্রধান সেনাপতি সাহেবকে অর্পণ হইতে পারে কিন্তু অন্যান্য সকল গতিতে এই ক্ষমতা কেবল সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের থাকা উচিত অতএব নীচের লিখিতমতে জকুম হইল।

১ ধারা। যুদ্ধবিষয়ক আইন উল্লঙ্ঘন করণের যে অপরাধ যে কোন স্থানে দ্বারা যাব সে অপরাধ কোর্ট মার্শ্যালেব জকুমছাড়া অন্যমতে দণ্ডনীয় হইতে পারে না এইমত অপরাধ করণের বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যবাদের মধ্যে যে কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শ্যালেব জকুমক্রমে দোষীকৃত হয় সেই ব্যক্তিকে প্রত্যেক রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যবাদের প্রধান সেনাপতি সাহেব ক্ষমা করিতে পারেন অথবা এইমত ব্যক্তিকে এই প্রধান সেনাপতি সাহেব সম্পূর্ণরূপে ক্ষমা না করিয়া উক্ত প্রকার অপরাধের নিমিত্তে যে দণ্ডের জকুম হয় তাহার কোন অংশ বহিত করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এইমত গতিতে প্রধান সেনাপতি সাহেব আপনাব দস্তখৎকরা এক ওয়ারন্ট দিবেন তাহাতে এই অপরাধ নির্দিষ্ট থাকিবেন এবং দণ্ডের জকুমমতে যে ওয়ারন্টক্রমে অপরাধী কয়েদ হইয়াছিল তাহার নকল থাকিবেন এবং এই অপরাধের নিকৃপিত দণ্ডের যে ভাগ ক্ষমা করিতে কিম্বা বহিত করিতে জীযুত প্রধান সেনাপতি সাহেব উচিত বোধ করেন তাহা এই ওয়ারন্টের দ্বারা ক্ষমা বা বহিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে জিলাতে কি শহরে এই অপরাধী দণ্ড ভোগ করিতেছে সেই জিলাব কিম্বা শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ওয়ারন্টে দস্তখৎ করিবেন অথবা যদি এই অপরাধী রাজদর চার্চের দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিম কোর্টের এলাকার মধ্যে কোন জেলখানাতে কয়েদ হয় তবে এই কোর্টের এক জন জজ সাহেব তাহাতে দস্তখৎ করিবেন অর্থাৎ যদি এই মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা এই জজ সাহেব বোধ করেন যে এই অপরাধ যে কোন স্থানে হইয়াছিল তাহা কোর্ট মার্শ্যাল ছাড়া অন্য কোন জকুমক্রমে দণ্ডনীয় নহে তবে তাহা এই ওয়ারন্টে দস্তখৎ করিবেন কিন্তু যদি তাহারদের এমত বোধ না হয় তবে দস্তখৎ করিবেন না ইতি।

৪ ধারা। উক্ত দেশের মধ্যে যে কোন সবিষ্ণ সাহেবের কি জেলবন্ধকের বা অন্য ব্যক্তির জিম্মায় কোর্ট মার্শ্যালেব জকুমক্রমে কোন অপরাধী কয়েদ থাকে তাহা

obey and give effect to any Warrant of the Com-mander in Chief, countersigned by a Magistrate, or Judge of the Supreme Court as aforesaid, for the pardon of any offender in their custody respectively, or for the remission of any part of his sentence

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next

F J HARTDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With a view to the introduction of uniformity of practice in the matter of leasing out Estates acquired by Government by purchase or other wise, after measurement and ascertainment of their present assets and future capabilities and when there is no person having a preferential claim to the lease, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will ascertain and report under what varieties of system such Estates are, under such circumstances, given in Faam, whether by public competition or at the discretion of the Collector and what are the considerations which regulate the choice in either case

2 The advantages of farming by public competition are these—All jobbing—all favoritism—all intrigue and interference of the Native Umrah are prevented—confidence is greatly increased, and he who has most means is likely to become the farmer. The objections, on the other hand, appear to be, the risk of obtaining a bad farmer, but it is no greater than is run in the case of every Zemindarry that is exposed for sale, and the apprehension that a party who has paid a high price will endeavour to reimburse himself by rack renting, but against this the Ryots, if the settlement has been properly made, have been protected by Pottahs fixing their rent

3 It occurs to the Board, that the best system might be, to sell the lease, by public competition, to the person bidding the highest cash price for it, at the rent fixed by the Revenue authorities, or to give to him who publicly offered to take it at the least profit on the mofussal assets, giving adequate security for the performance of his engagement,

[Government Gazette, 3d April, 1849]

হাৰা আপনৰ নিকটে কয়ৰ থাকা কোন অপবাধিৰ কৰণেৰ বিষয়ে কিয়া দণ্ডেৰ কোন অংশ বহিত কৰণেৰ বিষয়ে উক্ত প্ৰকাৰে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ অথবা সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ জজ সাহেবেৰ দস্তখতকৰা প্ৰধান সেনাপতি সাহেবেৰ কোন ওয়াৰণ্ট মানিবেন ও তদনুসাৰে কাৰ্য্য কৰিবেন ইতি।

জুকুম হটল যে একপে পাঠকৰা মুসাবিদা সৰ্ব সাধাৰণ লোককে জানাইবাৰ নিমিত্তে প্ৰকাশ কৰ।

জুকুম হটল যে আগামি ১৭ জুন তাৰিখেৰ পৰ ভাৰ-ভবৰ্ষেৰ ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সেৰ যে প্ৰথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনৰায় বিবেচনা কৰা যাব।

এফ জে হালিডে।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ বোর্ড বেবিনিউব সবকুলব অৰ্ডৰ।

১ নম্বৰ।

অমুক এলাকাৰ বাজৰেৰ শ্ৰীযুত কমিস্যনৰ সাহেবেৰ প্ৰতি সদৰ বোর্ড বেবিনিউব শ্ৰীযুত সেক্ৰেটাৰী সাহেবেৰ পত্ৰ।

গবৰ্ণমেণ্টে যে মহাল খবদ কৰণেৰ দ্বাৰা কি অন্য কোন প্ৰকাৰে প্ৰাপ্ত হন সেই সকল মহাল জৰিপ কৰণেৰ পৰে ও তাহাইতে একপে যে মালপ্ৰজাবী আদায় হয় ও উত্তৰ কালে যে লভ্য হইতে পারে তাহা নিশ্চয় কৰণেৰ পৰে যখন এই মহালেৰ পাট্টা পাওনেৰ কোন ব্যক্তিৰ অন্যাপেক্ষা প্ৰবল দাওয়া না থাকে তখন এই প্ৰকাৰ মহালেৰ পাট্টা দেওনেৰ বিষয়ে একি প্ৰকাৰ ব্যবহাৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰণেৰ অভিপ্ৰায়ে সদৰ বোর্ড বেবিনিউব জুকুমক্ৰমে আদেশ কৰিতেছি যে উক্ত প্ৰকাৰ মহাল সেই গতিৰে কি নিয়মক্ৰমে ইজাৰা দেওয়া যাইতেছে তাহা তুমি নিশ্চয় কৰিয়া বিপোর্ট কৰ অৰ্থাৎ তাহা সাধাৰণ লোকেৰদেৰ আড়াআড়ি কৰণপূৰ্বক কি কালেক্টৰ সাহেবেৰ বিবেচনামতে দেওয়া যাইতেছে এবং এই উত্তম গতিৰে কি বিবেচনা মতে পাট্টাদাৰ মনোনীত হয় তাহা বিশেষ কৰিয়া লেখ।

১ দফা। সাধাৰণ লোকেৰদেৰ আড়াআড়ি কৰণ পূৰ্বক ইজাৰা দেওনেতে উপকাৰ এই যে সকল প্ৰকাৰ অনুগ্ৰহ ও সকল প্ৰকাৰ পক্ষপাতেৰ এবং এদেশীয় আমলাৰদেৰ সকল শঠতা ও হস্তক্ষেপকৰণ নিবাৰণ হয় এবং লোকেৰদেৰ বিশ্বাসেৰ অতিশয় বৃদ্ধি হয় এবং যে জনেৰ অধিক সংস্থান সেই ব্যক্তি ইজাৰাদাৰ হইবেক এইমত সম্ভাবনা হয়। পক্ষান্তৰে এই নিয়মেৰ বিষয়ে এই আপত্তি হইতে পাবে যে তাহাতে মন্দ ব্যক্তি ইজাৰাদাৰ হইতে পাবে। কিন্তু যে প্ৰত্যেক জমীদাৰী নীলাম কৰা যাব তদ্বিষয়েও সেই প্ৰকাৰ আশঙ্কা থাকে। অন্য আপত্তি এই যে যে ব্যক্তি এই মহালেৰ নিমিত্তে ভাৰি টাকা দিয়াছে সেই ব্যক্তি বাইয়তেবদেৰ নিষ্কাড়ন কৰিয়া আপনাৰ দস্ত টাকা পোষাইবাৰ উদ্যোগ কৰিবেক কিন্তু যদি বন্দোবস্ত উপযুক্ত প্ৰকাৰে কৰা গিয়া থাকে তবে বাইয়তেবদেৰ খাজানা পাট্টাতে নিৰ্দ্ধিষ্ট হওয়াতে এই পাট্টাৰ দ্বাৰা তাহাবদেৰ বন্ধা হইতে পারিবেক।

৩ দফা। সদৰ বোর্ডেৰ সাহেবেৰা বোধ কৰেন যে মহালেৰ পাট্টা নীলামে খৰিদ্ বাজৰেৰ কাৰ্য্যকাৰকেৰদেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট মালপ্ৰজাবী দিতে সম্ভৱ চণ্ডনপূৰ্বক যে ব্যক্তি অধিক নগন টাকা ডাকে তাহাকে দিলে উত্তম নিয়ম হয়। অথবা যে ব্যক্তি মফঃসল মালপ্ৰজাবেৰ উপৰ অন্যাপেক্ষা অল্প মুনাফা লইতে প্ৰকাশৰূপে স্বীকাৰ কৰে ও আপন বন্দোবস্তক্ৰমে কৰ্ম কৰিতে উপযুক্ত জামিন দেয় তাহাকে দিলে অতি উত্তম নিয়ম হয় এবং

and they request to be favored with your opinion on the subject

4 You are also requested to forward a List of the Mehals in your division which have been summarily farmed without any regular settlement having been made in the form under written

সদর বোর্ডের সাহেবেবরা এই বিষয়ে ভোমারদের মত অবগত হইতে চাহেন।

৪ দফা। আরো ভোমার প্রতি জ্ঞকুম হইতেছে যে ভোমার এলাকার মধ্যে যে সকল মহালের রীতিমতে বন্দোবস্ত না হইয়া সরাসরীমতে ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার এক ফিরিক্তি নীচে লিখিত পাঠানুসারে পাঠাও।

Name of District	Name of Mehal	Sudder Jumma	On what date leased	Period of lease

Sudder Board of Revenue, Fort William,
The 15th February, 1849

G FLOWDEN, Secretary

জিলার নাম	মহালের নাম	সদর জমা	যে তারিখে পাট্টা দেওয়া যার	পাট্টার মিয়াদ

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়াম।
১৮৪৯। ১৫ ফেব্রুয়ারি।

No 3

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue to circulate for your own information, and for communication to your subordinates, that they have ruled, that in future, whenever improper delay takes place in the payment of money ordered to be refunded or disbursed, by the Special Commissioner, or other competent authority, any interest which may be chargeable on the payment, owing to such delay, shall be paid by the officer in consequence of whose dilatoriness the interest accumulated

2 Whenever a refund or disbursement of money has been sanctioned, a notice should be served on, and at the expense of, the party entitled to receive it, requiring him to make immediate application for payment, on pain of forfeiture of interest from a given date, which should be fixed with reference to the distance of the party's residence from the Collector's Treasury

(Signed) G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d February, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ অপ্রিল।]

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জম্মুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জম্মুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর জ্ঞকুমক্রমে তোমাকে ও তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে জ্ঞাত করিতেছি যে বোর্ডের সাহেবেবরা বিধান করিয়াছেন যে স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেব অথবা অন্য উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত সাহেব যখন কোন টাকা ফিরিয়া দিতে কিম্বা ব্যয় করিতে জ্ঞকুম কবেন এবং এই টাকা দেওনেতে অনুচিত বিলম্ব হয় তখন সেই বিলম্বপ্রযুক্ত এই টাকার উপর যে সুদ দিতে হয় তাহা যে কার্যকারকের শৈথিল্যের দ্বারা এই সুদ জমে তাঁহারি দিতে হইবেক।

২। যখন কোন টাকা ফিরিয়া দেওনের কি গরত করণের অনুমতি হইয়াছে তখন এই টাকাপাওনিয়া ব্যক্তির নামে এন্ডেলানামা জারী করিতে হয় এই এন্ডেলানামা জারী করণের পরূচা সেই ব্যক্তির আপনার দিতে হইবেক এবং তাহাতে এই টাকার বিষয়ে অবিলম্বে দাবী কবণের জ্ঞকুম হইবেক এবং এই দাবীকৃত না করিলে কোন নির্দিষ্ট তারিখঅবধি এই টাকার সুদ বন্দ হইবেক। এই তারিখ কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাহইতে টাকাপাওনিয়া ব্যক্তির বাসস্থানের দূরআনুসারে নিরূপণ করা যাইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪৯। ২২ ফেব্রুয়ারি।

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of April, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

FRED J MOUAT, M D,

Secy Council of Education

Fort William, March 17, 1849

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 23d March, 1849

Cazee Hamid Ally, Moonsiff of Sonamookey, Zillah West Burdwan, for three days from the 12th instant

The 30th March, 1849

Baboo Radhanath Chatterjee, Moonsiff of Comercolly, Zillah Jessore, for fifteen days

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

ছুটি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন্স আককোন্টেট জিইউত সি জি মানসেল সাহেব (Mr C G Mansely) দ্বার কক্ষোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিইউত জর্জ আডমস সাহেব (Mr George Adams) অন্য সকুম না হওয়া পর্যন্ত বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোন্টেট ও মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আককোন্টেট ও বাক্সলা বেঙ্গের কর্তৃককারি ও টাকশালের কমিটিব মেম্বরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিইউত আর এচ স্নেল সাহেব (Mr R H Snell) আককোন্টেট জেনরল সাহেবের এবং বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোন্টেট সাহেবের প্রথম আসিষ্টাণ্ট কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিইউত ডবলিউ ম্যাপলস সাহেব (Mr W Maples) আককোন্টেট জেনরল সাহেবের এবং বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোন্টেট সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্ট কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিইউত সি পি হবহৌস সাহেব (Mr C P Hobhouse) অন্য সকুম না হওয়া পর্যন্ত আপনার কর্মস্থান আককোন্টেট জেনরল সাহেবের এবং বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোন্টেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

জে এ ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 3d April, 1849]

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপণের এবং কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাজিকবদের পরীক্ষার্থ কমিটিব আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে হিন্দু কলেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেরূপান্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিক যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

সকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯ সাল। ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের সোণামুখীর মুনসেফ জিইউত কাজী হামিদ আলী বর্ধমান মাসের ১২ তারিখ অবধি তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

জিলা যশোহরের কুড়ারখালীর মুনসেফ জিইউত বাবু বাখানাথ চাট্টয়া পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেঞ্চিটব।

৩৮ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিইউত অনববিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের সকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ মার্চ।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট জিইউত জি ই ডবলিউ কুপার সাহেব (Mr. G E W Couper,) সবাসরী যৌকদমা নিষ্পত্তি করণার্থে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ মার্চ।

জিইউত ডাক্তর জে এসডেল সাহেব (Doctor J Esdaile,) অন্য সকুম না হওয়া পর্যন্ত নাবিকবদের চিকিৎসকতা কর্ম নির্যাহ করিবেন।

নীচের লিখিত কার্য্যাকব সাহেবেরা বিশেষীয় ডিপার্টমেন্টে দেওয়ানী কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে ভারতবর্ষের জিইউত বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আজাধানে অর্পিত হইয়াছেন।

নিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতাব জিইউত আলঞ্জ মনি সাহেব (Mr Alonzo Money,)

নিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিইউত জি ই ডবলিউ কুপার সাহেব (Mr. G E W Couper,)

জিইউত ক্যাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Captain W C Birch,)

জিইউত ক্যাপ্তান জে ল্যাঙ্গ সাহেব (Captain J Lang,)

জিইউত ক্যাপ্তান এফ ই বরল সাহেব (Captain F L Voyle)

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ।

কটকের কমিস্যনর জিইউত এফ গোল্ডসবেরি সাহেবকে (Mr F. Gouldsbury,) গত মাসের ২০ তারিখে যে

ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ধমান মাসেব ২২ তারিখঅবধি বহিষ্কৃত হইল। এ তারিখে তিনি আশ্রম কৰ্ম স্বাৰ্থে পুনর্গমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) বর্ধমান মাসেব ১৬ তারিখে হিলিংটন মাজিষ্ট্রেট কৰ্মেৰে ভাব শ্রীযুত এফ মন্ট্রেসর সাহেবের (Mr C F Montresor,) স্থানে গৃহগ করেন।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) বর্ধমান মাসেব ১৭ তারিখে ময়নুনিংহেব কলেজটর কৰ্মেৰে ভাব শ্রীযুত এ এল মেলবিশ সাহেবের (Mr A L Melville,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশেব শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবরনর সাহেবের স্বকুমার্যে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশেব গবর্নমেন্টেব সেক্রেটারী।

৪০৫ নম্বর।

বাক্সলা দেশেব শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবরনর সাহেবের স্বকুমার্যে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

শ্রীযুত এফ ডবলিউ সিমস সাহেবের (Mr F W Simms,) অনুপস্থানপর্যন্ত সিবিলাসম্পর্কিত সিবিলাতাব শ্রীযুত এফ লুশিংটন সাহেব (Mr F Lushington,) ১৮৪৭ সালেব ১৬ আইনানুসাৰে কলিকাতা নগর পৰিপাটী কবণার্থ এক জন কমিশ্যনর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

শ্রীযুত হলিং সাহেবের (Mr Holling,) অনুপস্থান পর্যন্ত শ্রীযুত এ এচ টর্নবুল সাহেব (Mr A H Turnbull,) বেহাৰে আফিনেব সব ডপুটি এক্সেণ্টেব কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

১৮৪২ সাল ২১ মার্চ।

মেডিকাল কলেজে সৈন্যসম্পর্কিত সম্প্রদায়ে ব্যবহৃত বিদ্যা ও অস্ত্র চিকিৎসার বিদ্যাব সুপরিচিতি ও শিক্ষক শ্রীযুত বাবু যধুসুন্দর গুপ্ত ১৮৪২ সালেব ১৭ জানুআরি তারিখেব প্রকাশিত বিধির অনুসাৰে সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকেবদেব প্রথম শ্রেণীজুরু হইরাছেন।

এ কলেজে ঔষধবিদ্যা ও মাটিবিদ্যা মেডিক্যালিক শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র কৰ্মকান্ত পুরোহিত বিধিব অনুসাৰে সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকেবদেব দ্বিতীয় শ্রেণীজুরু হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

মালদহেব সিবিলাসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম সাহেব (Dr J Lamb,) ১৮৪৮ সালেব ৯ মার্চ

তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে ছয় মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ মার্চ।

বালেশ্বরে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর-বেব কৰ্মতানুসাৰে কাৰ্য্যকারী শ্রীযুত আব আলেকজান্ডর সাহেব (Mr R Alexander,) ছুটিবিষয়ক বিধির ১২ ধারানুসাৰে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর ও নিম্নেব এক্সেণ্ট শ্রীযুত এফ লোথ সাহেবকে (Mr F Lowth,) গত মাসেব ১৫ তারিখে যে সৌন্দ দিনেব ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহাব প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

পাটনাব ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত বায় জয়গোপাল বাঁড়ুয়া চিকিৎসকেব সার্টিফিকটক্রমে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

কলিকাতাব সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতেব জজ শ্রীযুত আব এচ বাটবি সাহেব (Mr R H Rattray,) চিকিৎসকেব সার্টিফিকটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসবেব ছুটি পাইয়াছেন।

চাৰডার ধৰ্মোপদেশক শ্রীযুত পাদবি জে বেল সাহেব (Rev'd J Bell,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিংহপুৰে গমনার্থ দশ মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

হিলিংটন মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবেব আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের সিবিলা ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্টিন সাহেবকে (Mr C Garstin,) গত জানুআরি মাসেব ৩০ তারিখে যে দশ দিনেব ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহাব প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩০ মার্চ।

কলিকাতাব সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতেব জজ শ্রীযুত আব এচ বাটবি সাহেব (Mr R H Rattray,) বর্ধমান মাসেব ২০ তারিখে এ আদালতে স্বীয় কৰ্মে উপবিস্ত হন।

বঙ্গপুৰেব কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেব (Mr W T Trotter,) মফসসে গমনার্থ বর্ধমান মাসেব ২০ তারিখে আপনাব গাজীনাখানাব ভাব ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত বাবু মুকুন্দপ্রসাদ বায়েব প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশেব শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবরনর সাহেবের স্বকুমার্যে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশেব গবর্নমেন্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISMENT

গবর্নমেন্টেব ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ আপ্রিল।]

ইশতিহার।

জিল। চক্ৰিশপৰগনাব সুন্দৰবনের নীচের লিখিত লাট* গবৰ্ণমেণ্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা
খৰীদ কৰিতে চাহেন কি তাহাৰে কিছু অৰগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দস্তখত
কৰিলে অৰগত হইতে পাৰিবেন।

*লাট ৩৮ এৱং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনৰ।

সুন্দৰবনের কমিস্যনৰেৰ দস্তখতানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মাৰ্চ।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN PALMER and others, Insolvents

On Saturday, the Third day of March, 1849, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Company's Rupees Two Hundred and Fifty one Thousand Eight Hundred and Seventeen and one pie in his hands, pay a dividend at the rate of Company's Fourteen Annas per 100 Sicca Rupees, which will amount to the sum of Co's Rupees 2,27,500, upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, as soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

NOTICE whereof is hereby given

JOHN COCHRAN, Official Assignee.

Assignee's Office, 31st March, 1849

শহৰ কলিকাতাব অক্ষয় ঞ্জিনদিগেৰ পৰিত্ৰাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন পায়ৰ সাহেব ও অনেবদের বিষয়ে।

১৮৪৯ সালের ৩ মাৰ্চ তাৰিখ শনিবাৰে আট্টেনি সাহেবেৰ দৰখাস্তমতে ভবুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেব-
দের তফসীল যে সকল দাওয়া মঞ্জুৰ হইয়াছে তাহা উক্ত আট্টেনি সাহেবেৰ খাতিবজমামতে সাব্যস্ত হইলে তা-
হাব চাহতে কোং যে ২,৫১,৮১৭.১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি এ প্রত্যেক দাওয়াৰ উপৰ সিককা শত করা
৭০% আনাৰ বিবিডেও দিবেন অর্থাৎ সৰ্বসুদ্ধ কোং ২,২৭,৫০০ টাকা দিবেন।

ইহাব দ্বাৰা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

আট্টেনিৰ দস্তখতানা। ১৮৪৯। ৩১ মাৰ্চ।

জন কাকবেল। আট্টেনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

ইশতিহাব।

কলিকাতাব সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ মোকদ্দমাব নতুন বিপোর্ট এ আদালতেৰ উকীল চৌবন্ধীৰ সদৰ
ফ্রিট ১ নম্বৰনিবাসি জীবুত আলেন আলেকজাণ্ডৰ সেবেফ্টৰ সাহেবকৰ্ত্তক প্রস্তুত হইয়াছে।

[Government Gazette, 3d April, 1849]

জীৰামপুৰেৰ যত্নালয়ে জীবুত জন কাশমন সাহেবকৰ্ত্তক মুদ্রিত হইল।

সংবাদ দেওক যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰানুসাৰে জেলা বাজাৰিৰ নীচেৰ লিখিত মহাল ইংবেজী ১৮৪২ সালৰ মাৰ্চ মাসেৰ ২৮ তাৰিখপৰ্যন্ত পাওনা বাকী মালিকজাৰি নিমিত্তে ইংবেজী সন ১৮৪২ সালৰ ২৫ অক্টোবৰ মোতাৰেক বাজলা সন ১২৫৬ সালৰ ১৪ বৈশাখ বুধবাৰ দিবা দুই প্ৰহবেৰ পৰ কাশেকুটৰ সাহেবেৰ কাছাৰিতৈ দিনা ওজবে নীলামে ধৰা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্ৰম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ মোতাৰেক বাজলা সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১২ চৈত্ৰ।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জেলার ভৌতিক মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা	সন ১৮৪২ সালৰ ২৮ মাৰ্চ তাৰিখপৰ্যন্ত পু- এৰ বাকী
১	একমুৰাৰি জম। ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	৭৪৫	চক দেৱীপুৰ পং কাটাৰমল	গঙ্গাধৰ পোন্ধাৰ	২০/২	২০/২
২	ই	৭৪৬	চক দেৱীপুৰ পং কাটাৰমল	অউলহেহাৰি মজুমদাৰ কালী- ক'ঙ তলাপাত্ৰ	৩৩৮	১২৮
৩	ই	৮৪১	দিং হৰিপুৰ পং সোণাটাজু	বামনাথ লাহাতি বাধানাথ লাহাতি আনন্দনাথবাৰ মজু- মদাৰ মজুমদাৰবাৰ মজুমদাৰ কুন্দনাথ লাহাতি	৪০/৪	১৬৬৩
৪	ই	২০১	কিং বজ্জীলাস টাটী পং আমকন	বামচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়	৮৬/২	৮৬/২
৫	ই	২০২	কিং মঙ্গলপুৰ পং বড়দতিয়া	গিৰিশচন্দ্ৰ লক্ষ্মী বাগতি	২৮/৫	১৮/৫
৬	ই	১২৬২	কিং পং জজুৰাপুৰ পং জজুৰাপুৰ	বৃন্দাবনচন্দ্ৰ মল্লিক	৭৬৬১০	২৬১১০
৭	ই	১২৬২	কিং বাজালপাড়া পং নেজামপুৰ	বৃন্দাবনচন্দ্ৰ মল্লিক	৩০২	১/০
৮	ই	১৩৬৪	কিং বাগবাড়ি পং আখিৰাখা	কৌণ্ডবকৃষ্ণ ভূঞা	২০/২	২০/২
৯	ই	১৪১২	কিং ভেঘবিদিগৰ ভেগেপ টাঙ্গ	বড় কানীশ্বৰী দেৱা	২৩ ১১/২	১২০২
১০	ই	১৪২০	কিং ভেঘবিদিগৰ ভেগেপ টাঙ্গ	ছোট কানীশ্বৰী দেৱা,	২৩ ১১/২	১২০২

G P LEITCHER, Offg Collector

এষ্টেন্সনাম কাছাবী কালেক্টরী জেল বঙ্গপুৰ।

সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ আইনের ৬ ধারার মৰ্মমত এতৎ জেলাব নিম্নলিখিত মহাল্লাত সন ১৮৫৫ বঙ্গাব্দ নাগাদ কিল্লী ফালগুনৰ বঙ্গী ফালগুনৰ আশাৰ জন সন ১৮৪২ ইংরেজীর ২৬ আগষ্টল মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল বঙ্গাব্দ ১৫ বৈশাখ বৌদ্ধ বৃহস্পতিবার ইংরেজী ১০ মার্চ বঙ্গাব্দ মোকাম ধাপাব এই কালেক্টরী কাছাবী প্রকাশস্থলে বিনাওজবে নীলীয়ে ধবা ঘাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইং তারিখ ১২ মার্চ।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রাণী	জেলাব তেজিব	মহালের নাম	মহালের নাম	সন ১৮৫৫ বঙ্গাব্দ	মহাল্লাত
১	ইন্তমুবাৰী জমা ধাৰ্য্য	১২২	মোজ্ঞ অসুৰখাই ওগাবহ	কালীমাইন চৌধুরী ও পোপালপ্রসাদ	১২৬৪২	৩৮৮/১১
২	ই ওয়া মহাল	১৪৫	মোজ্ঞ বামরল	রমু	১২৬৪২/১০	৩৮৮/১১
৩	ই	৩১৮	মোজ্ঞ আপুয়াব খাতা মোঃ পং বাহাবরল	জামাব'বগ কদু	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১
৪	ই	৩১২	তাং কুখাপাতি মোঃ চাং কাকীতাট	সকর ম'হামুদ	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১
৫	ই	৩১৩	তাং বাবোপাটিয়া মাতিব, মোঃ চাং	সবহউদ্দিন হুসেন	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১
৬	ই	৪১৭	বোদা	ত্রিপুরাসুন্দরী দেবী	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১
৭	ই	৪৩৫	মোজ্ঞ চন্দনবাড়ি চাং বোদা	কনকমুন্দরী দেবী	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১
৮	ই	৫০৭	তাং ভোলাকাহা পং বৈকুণ্ঠপুৰ	বিশ্বম্ভরী দেবী	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১
৯	ই	৫০৭	তাং সুকালি পং বৈকুণ্ঠপুৰ	চন্দ্রমাইন মোহন্ত	১২৬৪২/১১	৩৮৮/১১

Mookondpersaud Rai, Linc Deputy Collector in Charge

সম্মান দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধাবানুসারে জেল মুক্তাবের নৈবে লিখিত মহাল সন ১৮৪২ সালের মার্চ মাস ১৮ তারিখ পর্যন্ত পাওনা দাকী মালগুজাবি নিম্নলিখিত এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রম দাকী মালগুজাবি ন্যায় আদায় করণের লক্ষ্যে আচ্ছ তাহাব নিম্নলিখিত সন ১৮৪২ সালের আগষ্ট মাস ১৫ তারিখে মোতাবেক ১৮ বৈশাখ সন ১২৫৬ ফালগুন মাসের কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে বিনা ওজব ধবা ঘাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রাণী	জেলাব তেজিব	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সন ১৮৫৫	বাকী তারিখ	বৈকুণ্ঠ
১	ইন্তমুবাৰী জমা ধাৰ্য্য	৩১৮১	শেখপুৰ পৰগণে সুবজাড়া	সাঁএন দেলাএত হোসেন ওব.ফ.মুহ	১২৬৪২	১২৫৬	১২৫৬
২	ই ওয়া মহাল	১৪৫	মোজ্ঞ বামরল	রমু	১২৬৪২/১০	১২৫৬	১২৫৬
৩	ই	৩১৮	মোজ্ঞ আপুয়াব খাতা মোঃ পং বাহাবরল	জামাব'বগ কদু	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬
৪	ই	৩১২	তাং কুখাপাতি মোঃ চাং কাকীতাট	সকর ম'হামুদ	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬
৫	ই	৩১৩	তাং বাবোপাটিয়া মাতিব, মোঃ চাং	সবহউদ্দিন হুসেন	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬
৬	ই	৪১৭	বোদা	ত্রিপুরাসুন্দরী দেবী	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬
৭	ই	৪৩৫	মোজ্ঞ চন্দনবাড়ি চাং বোদা	কনকমুন্দরী দেবী	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬
৮	ই	৫০৭	তাং ভোলাকাহা পং বৈকুণ্ঠপুৰ	বিশ্বম্ভরী দেবী	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬
৯	ই	৫০৭	তাং সুকালি পং বৈকুণ্ঠপুৰ	চন্দ্রমাইন মোহন্ত	১২৬৪২/১১	১২৫৬	১২৫৬

মুজব কাছাবী কালেক্টরী তারিখ ৩০ মার্চ সন ১৮৪২

কমি মুন্সিফ, মোজা লোহা
জেলা পট্টনাব পুননীলায়ে আ-
দায় হয় তাহাব জন্য হক হিসাব
জবদায় নিংদের বিক্রয় হইবেক।
W Bell, Collector

সময়ৰ দেওম যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনৰ ১ আইনেৰ ৩ ধাৰানুসাৰে কিলে টাকা জালানপুৰেৰ নীচেৰ লিপিত মহাল দাঙ্গল। ১২৫৫ সনৰ ১ টেক্সৰ পাওনা বাকী মালগুজাবিব নিমিত্তে ইজবেকী ১৮৪২ সনৰ ১১ আৰ্থিক মোং ১২৫৬ সনৰ ৫ ইবেলখ মোমবাৰ কালেক্টৰ সাহেবেৰে তাছাবীতে বিনাওকৰে নীলামৰ ধৰা যাইবেক এইং নিতান্ত বিকী হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইং তাৰিখ ২৯ মাৰ্চ।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	কিলাব ভৌতিক মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ মালিক	সনৰ জমা	১২৫৫ সনৰ লাই ১ টেক্সৰ পাওনা বাকী
১	ইজ্জতুৰ্দৌল দাৰ্জাহাওয়া মহাল	৮৪৮	জিলে বিক্রমপুৰ খাং পং বিক্রমপুৰ হাং বায়- সেন কবিৰাজ নিং বায়দহাল গুপ্ত	বায়দহাল গুপ্ত	৭৮/১০ ৥	১৮
		১৭১২	জিলে দৌলতপুৰ খাং কালীমপুৰ শাসনদাসন তাং এওকদৌন নিং বাজনাৰহণ দাস	বাজনাৰহণ দাস	১১ ৥	১০
		৪৪২২	খাং পং গোলন্দপুৰ তাং গোপীধৰ নিং বায়দাহাল দাঙ্গল	বায়দাহাল দাঙ্গল	৬২ ৥	১০
		২৩২২	খাং মুং বৃন্দাবনচন্দ্র সেন তাং বায়কৃষ্ণ গুণ নিং বায়কিশোর বসু	বায়কিশোর বসু	১ ৮/৪ ৥	৬০
		৪৮৫৫	জিলে নুৰুলপুৰ খাং তপ্প খোবদধামৰাই তাং বাধাকৃষ্ণ বকলী	বাধাকৃষ্ণ বকলী	১ ১	১০
		৫০৬৬	খাং তপ্প পাণ্ডিন তাং দিগাম্ভাৰ চক্ৰবৰ্তী নিং খাং বাজনাথ চৌধুৰী	বাজনাথ চৌধুৰী	১ ৮/১ ৥	১ ৮
		৫৭২২	খাং তপ্প পাণ্ডিন তাং আলীমামুদ নিং খাং বাজনাথ চৌধুৰী	বাজনাথ চৌধুৰী	১ ৮/৭ ৥	৬০
		৫৭৮২	খাং তপ্প মহিপুৰ খোদিতাং বায়নাথ চৌ- ধুৰী নিং কালীশঙ্কৰ ধৰ	কালীশঙ্কৰ ধৰ	৫ ১/৪	২৬০
		৪৮৮	মুং জিলে পাইলাবেগ খাং পং মুলতান প্রতাপ তাং বায়প্রসাদ কামাকী আছানী চৌ- ধুৰী নিং খাং বাজনাথ চৌধুৰী	বাজনাথ চৌধুৰী	৫ ১০২	৪৮
		৬০৬০	খাং পং জাহাঙ্গিৰ নগৰ তাং কিকয় পোদাৰ	কিকয় পোদাৰ	১ ৩	৮
		৬৩৫২	খাং পং মুলতান প্রতাপ তাং সেন জাং নিং খাং গোলন্দচন্দ্র মুং পাণ্ডাৰ	গোলন্দচন্দ্র মুং পাণ্ডাৰ	৪ ৮/২	২ ১০
		৬৪৪৪	খাং তপ্প কাঠাৰ তাং বায়দৌল চিত্ত	বায়দৌল চিত্ত	৪ ৬২ ৥	২ ৮
		৭২৫৭	জিলে বাজনাগৰ খাং পং বাজনাগৰ হাং দাঙ্গা- কমু বাজা মাণিক্য বায় নিং খাং হৰিনাৰায়ণ গুহ	হৰিনাৰায়ণ গুহ	১/১	১০

C TOTTENHAM, Collector

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার ডেপুটি মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরিগণনা	মহালের লিখিত মানিক	সদর জমা	যে সনের মাসের বাকী	মন্তব্য কথা
২ নং	ইকুদুবারি জমা; ধারিহ ওয়া মহাল	২১৭ নং	ব'ত হাননেন পং মণ্ডলঘাট	মহালদানালী ঙ ও মজহবি দিত্র	১২২/৫	ই ১২/১১	
ই	ই	৭৭৭ নং	আইয় মটকপূব পীং পং পাত্তিস	গজাধব ম'স	১৬০/৬	ই ১৬০/৬	
					মাহিনা মাথটি	মাহিন মাথটি	
					(৫)	(৫)	
৩	ই	১৩৪৭ নং	আইয় দালি পং বালীদা	ক্রিক্ত সাক্ষাল	১৬০/১১	১৬০/১১	
৩	ই	১৩২৬ নং	বাহপূব পং পাত্তিবা	তোবাফ সন্দাব	১৬০/৩	ই ১৬০/৩	
৩	ই	১৩২২ নং	দামুন ডাক্সা পং বালীদা	হবিনাবাবন সবকাব	১৬০/২	ই ১৬০/২	
৩	ই	১৭০৬ নং	ই	মুজিবদীন আহমুদ	৩/	ই ৩/	
৩	ই	১৭১৬ নং	জিহবা; পং মণ্ডলঘাট	বিহনাথ চক্রবর্তী	১০	ই ১০	
৩	ই	১৭২২ নং	ই	ইভবচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়	১৬০/৩	ই ১৬০/৩	
৩	ই	১৮৩১ নং	নবেজপূব পং বালীদা	শিবানী দেব ও নটীনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১৬০/৩	ই ১৬০/৩	
৩	ই	১৮৪১ নং	নেতখণ্ড পং জাহান্নাট	মকপ দেব	১৬০/২	ই ১৬০/২	
৩	ই	১৮৪৪ নং	হোলাতপূব পং ভূবল উ	খিলকাঙ্গী ও হেমন্ত কাজী	৩ ১৬/৫	ই ৩ ১৬/৫	
৩	ই	১৮৪৮ নং	বঙ্গপূব পং ভূবল উ	বামজী বন্দোপাধ্যায়	১৬০/১	ই ১৬০/১	
৩	ই	১৮৮১ নং	শাবনা পং মণ্ডলঘাট	নন্দকুমার মল্লিক	১৬/৪	ই ১৬/৪	
৩	ই	১৮৮২ নং	ই	ই	১৬/১০	ই ১৬/১০	
৩	ই	১৮৮৩ নং	ই	বামজী বন্দোপাধ্যায়	৬০	ই ৬০	
৩	ই	১৮৮৫ নং	ই	ই	১৬০/৩	ই ১৬০/৩	
৩	ই	১৮৮৭ নং	চিক্কাত্তাজেল পং মণ্ডলঘাট	সেং জামু	৪৬/১১	ই ৪৬/১১	
৩	ই	১৮৮৯ নং	খানপূব পং চৌমুতা	নোলায় হোসেন	২০/২	ই ২০/২	
৩	ই	১৮৮৭ নং	মুল্লীপূব পং বরন	পুখুবলাস ঘোষ ও মজানন্দ ঘোষ	৪৬/৪	ই ৪৬/৪	
৩	ই	১৮৮৫ নং	মুদলয় পং ভূবল উ	বামজী বন্দোপাধ্যায়	১৬/১	ই ১৬/১	
৩	ই	২০১৬ নং	ই	ই	৪৬/৭	ই ৪৬/৭	
৩	ই	২০১৭ নং	ই	ই	১৬০/৮	ই ১৬০/৮	
৩	ই	২০১৮ নং	ই	ই	৩ ১৬/৫	ই ৩ ১৬/৫	
৩	ই	২০১২ নং	ই	ই	১৬০/৫	ই ১৬০/৫	
৩	ই	২০২১ নং	ই	ই	১৬/৪	ই ১৬/৪	
৩	ই	২২৪৫ নং	বিবিজ্ঞপূব পং ভূবল উ	ই	১৬/৮	ই ১৬/৮	
				ই	১৬/৮	ই ১৬/৮	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪২ । ১০ অপ্রিল।]

[illegible]

জেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ জেণী	মহালেৰ ডেজীৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম ও পৰগনা	মহালেৰ লিখিত মালিক	সময় কৰা	যে সনেৰ মাসেৰ বাকী মন্তব্য কথা
৩ নং	মহাদী বন্দোবস্ত	২০৩৬ নং	জগন্নাথপুৰ পং চন্দ্ৰকোণ	নিধিৰাম দাস চিহ্নামণি দাস বাধামোহন দাস	১২ ৪/৩	১২৫৫ ১ ৬ ৪/৩
৪	ই	২০৪১ নং	বিক্ৰমক পং চন্দ্ৰকোণ	দেবীচৰণ বন্দোপাধ্যায়	৬ ৪/৩	ই ৬ ৪/৩
৫	ই	২০২১ নং	পূৰ্ণাশক্তিপুৰ পং চন্দ্ৰকোণ	গোপাল ঘোষ	৪/৩	১২৫৫ ১ ৪/৩
৬	ই	২৫৮৭ নং	বলৰামপুৰ পং চন্দ্ৰকোণ	পেলাৰাম চৌধুৰী অনুদাপ্ৰসাদ চৌধুৰী কবালী- চৰণ চৌধুৰী	২ ১০	১২৫৫ ১ ২ ১০
৭	ই	২০৮৮ নং	ভাইনাথান পৰগনাৰ মধ্য নন্দনপুৰ গ্ৰা মেৰ একহাৰি লাখবান্ধ জমি	বামতাৰক বন্দোপাধ্যায়	২ ১০	২৪৫১ নং চৌজীৰ ইজাৰ মহাল চক উকণ্ডাব সন ১২৫৪ মালৈৰ বাকী ১৪৮২ ১২৫৫ ১ ১৪৮২ বিষা জমী নিলাম হই- বেক।
৮	ই	২০৮৮ নং	বঙ্গপুৰ পং ভুবনাট্ট শিবনাথবাৰ চক পং ই নিমতালী পং ই পৰপুৰ পং ই গৌৰাঙ্গ চক পং ই কলাহাৰ পং ই জঙ্গল পাড়া পং বালীয়া (ডাঙাজোল পং ই চিত্তনাম পং হুগলঘাট বাউত- ত পং ই চক কাটল্যা পং ই কাষতিহা পং ই চক পীতাহৰ পং ই আমতাগতি পং ই	পাৰ্বতীৰ হিবি	৪২ ৪/১০	১২৫৪ মাল ৪২ ৪/১০ ১২৫৫ মাল ৪/৪২২
৯	ই	২৭৩ নং	তাকপুৰ পং হুগলঘাট	শ্ৰীমতা কমলমণি দেৱা	৩ ৪/৩	১২৫৫ ১ ৩ ৪/৩
১০	ই	৪	ই	গোলায় নৰি	৩ ৪/৩	ই ৩ ৪/৩
১১	ই	৪	ই	মধুসূদন প্ৰধান	৪/৩	ই ৪/৩
১২	ই	৪	ই	সৰুপ পাল	৪/৩	ই ৪/৩
১৩	ই	৪	ই	আনন্দ ঘোষ	৪/৩	ই ৪/৩
১৪	ই	৪	ই	ৰামহৰি শামুই	৪/৩	ই ৪/৩

A. Rana, Collector

শাহব কলিকাতাত ক্রীড় কলেক্টর মহোদয়ের
দ্বাৰা দেৱালীয়ায় ২৯ জুন ১৯৮১ খৃঃ অব্দত এই ক্রী-

এই জাদুঘরে পৰ ল'ল টৈজ্জতিৰ তালুকদা-
ৰান স্নাতক যুগোপাধ্যায় বাৰুকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়
মালিক আপত্তি কৰায় এই কালেক্টৰিৰ সন ১৮৪৯
১৩ জানুআৰিৰ বোকাৰিৰ হতুমততে যোলাহোয়া-
ননৰ আপত্তি অগ্ৰাহ্য হইযাছ আৰু জানান ঘাই-
তেছে যে এহাতে মেনাদাৰ মজুৰেৰে যে হক তাহাই
দীলীম হইয় খৰিদাৰকে অৰ্ণাৱেক।

॥

মহালৈব লি-
খিত মালিক
মন্দব জয়া
যে মনেব মাসেব
বাৰী

১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০										
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০

15

15

10



A

A. REID, Collector

পণ্ডিত পবননাথ টেডওট গ্রামের উত্তর
 মাঠ চান্দপুকুরবিল্লী পূর্বে জোয় ঠাকুরনাম
 ঢকোপাখ্যায় জমি ৩।১ মধ্যে ২।২ বিঘা
 দফে ঐ ঢকোপাখ্যায় জোত জমি ৫/
 মধ্যে ২।৩।৭ বিঘা

இது ஐரோப்பிய நாடுகளில் இருந்து வந்திருக்கிறது. இது ஒரு மிகவும் அழகான பூவாகும். இது ஒரு மிகவும் அழகான பூவாகும்.

[illegible]

ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍‌ବିଷ୍ଣୁ ମାତାଃ ଏହାମାନାଦିବ ସ୍ବପ୍ନ
 ମହାଲୀନାଥାକ୍ଷ ମୁଖସିନି ଦକ୍ଷ । ୧୮ ଆ
 ବିଷ୍ଣୁ କାନ୍ତ ମାତା ଛଳିତବ୍ୟ ଏ ଦକ୍ଷାନ୍ତି ୧ ମାତା

এ চতু পান্থিৰ প্ৰজাৰ বহুত জন ৪।০ বিঘ
ঐ গ্ৰামেৰ পূৰ্ব পাড়ায় এতমায়ান'দহ
তথৰেৰ দহ নাথ'জন'মক গিৰিবাগাত মান
কানি ডালগাছ ৬০ টাব কা'ত বহুত হিয়া।
৪০ আনাৰ ক'ত ৪০ বিঘ

এ গ্রামেব পূৰ্ব প'ড় এতমামানাবেব বৃদ্ধ-
বেব নহু লাখবাক আমগত্ৰা বাগাভ বকম
হমা ॥ আনিব কাহ জমি ? দেষ

এতলানি'মা।।

সম্মান দেওনা হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার অনুযায়ী পূর্বের জেলা মেরিনীপুৰের যোতালক নীচের লিপিত মিলকিত সন ১৮৪২ সালের ২১ আর্ডিন্স মোতাবেক হাজিরা সন ১২৫৬ সালের ১০ বৈশাখ বঙ্গাব্দকে আমলি সন ১২৫৬ সালের ১১ বৈশাখ বঙ্গাব্দে শনিবার জেলা মজদুৰের তালকুটী কাছাবিতে নীলাম্রে এবং মাইবকে এবং নিম্ন বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ আর্ডিন্স মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল ২২ চৈত্র বঙ্গাব্দকে সন ১২৫৬ সাল ২৩ চৈত্র।

খোঁদা
নয়ব

সন ১৮৪২। ২৮
মাই তাবিখের
বাকী

১ দাইমি বন্দোবস্তী
মহাল

মিব চক এনাএতপূৰ পৰগনে
সিং মেরিনীপুৰ

২৫০ চক কালু পৰগনে কাম্বাব

১৩৮৩ কল্যাণপুৰ পৰগনে মাতকসপুৰ

২২২৮ বরিনা সোচিনমণিচক পৰগনে

২৪২৪ আকহাচক পং হাং কালম্বাব

১৬৮০ বৈত পৰগনে মাতকসপুৰ

২ দাইমি বন্দোবস্ত ন
হওয়া মহাল

গোলাম হান্দাব

কুচিলবাম বাড়িত

জগবন্ধু বায়

ইন্দান'গ বায়

সিংহজান ষ্ট

নন্দকুমার জুঞ

১৪৬২ ১/৬৭

৭৫২

৩২৮ ১/১১৭

৭২২৭৩

২৪/৬

১১৮ ১১৭

১২ ৥

৭ ৥ ১৬

৩২৫৮ ৭/৭

১১৮ ১১৭

১২ ৥

৭ ৥ ১৬

৩২৫৮ ৭/৭

১১৮ ১১৭

১২ ৥

৭ ৥ ১৬

৩২৫৮ ৭/৭

১১৮ ১১৭

১২ ৥

৭ ৥ ১৬

৩২৫৮ ৭/৭

১১৮ ১১৭

১২ ৥

৭ ৥ ১৬

৩২৫৮ ৭/৭

১১৮ ১১৭

১২ ৥

৭ ৥ ১৬

এই মহাল সন ১২৭০ সালপর্যন্ত মিয়ানে
একগতাব মালিকের নিকট কবুলতি লওয়া
গিয়াছে ইতি।

এই মহাল বসনি সুবত জমিতে কাগাম সন
১২৭৪ সালতক মিয়ানে একগতাব মালিকের
নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে।

এই মহালের মালিকানের নিকট কাগামের
সন ১২৭৮ সালতক মিয়ানে কবুলতি লওয়া
গিয়াছে।

এই মহাল সন ১২৭৮ সালতক মি-
য়ানে একগতাব মালিকের নিকট কবুলতি
লওয়া গিয়াছে। এই মহালের চন্দ্রশেখর বন্দে-
পাখিয়ারের হিমা নীলাম হইবেক।

১৮৬১১

৮৬০/৭ ৥

৮৬০/১১

৮৬০/১১

৮৬০/১১

৮৬০/১১

৮৬০/১১

৮৬০/১১

৮৬০/১১

শ্রেণী
নম্বর

মহালেব
নম্বর

জেলাব
মহালেব নম্বর

মহালেব নাম

মহালেব লিখিত মালিকের
নাম

সদর জমা

সন ১৮৪২। ১৮

৪৩৫ বাউতবাঁপূর পঃ জে

বামমোহন মাইতি

১৩৫ ১/০। ৪৫৮৮/১ ॥

বামমোহন মাইতি জামিনদারের জামান
জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম হই-
বেক।

৫১৬ ক্রিঃ পেক্ষা পঃ জে

জিমতী ভৈবদী দাসী

২২ ১৮/১০ ২২৮/৭ ॥

ভৈবদী দাসী জামিনদারের জামান জামি-
নি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম হই-
বেক।

৫১৬ জে

জে

২৮৮/৩

গজনারায়ণ দাস ইজারাদারের জামান জা-
মিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম হই-
বেক।

৫১৬ আশ্বা ত. ধারেক

মানিকর ম পান

৪০৩ ৬৮/১০। ১৪২ ১১০ ॥

গজনারায়ণ দাস ইজারাদারের জামান জা-
মিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম হই-
বেক।

৫১৬ জে

জে

১৪২ ৬৮/৩

বামপ্রসাদ মাইতি ও প্রিবাবিমনির জামান
জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম
হইবেক।

৫১৬ জগন্নাথ পূর ত ধারেকা

মনিবাম মাইতি ও বামপ্রসাদ মাইতি ও
জিমতা প্রিবাবিমনি

৪১৫ ৬০ ॥ ৪৩৬ ৬৮/১০।

বামপ্রসাদ মাইতি ও প্রিবাবিমনির জামান
জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম
হইবেক।

২১১ বাঁড় পূর্ববোস্তম পঃ জে

দিপ্রপ্রসাদ জুঞা ও জগন্নাথ দে ও বামপ্র-
সাদ মাইতি ও হৈনানো মাইতি ও দুর্গাপ্র-
সাদ দে ও বাজনারায়ণ জুঞা ও বৃন্দাবন দে ও
কানীনোথ, দক্ক ও হৈনানোথামহাপাত্র

৬৩৮ ৬৮/১৬

বাজনারায়ণ ও দর্পনারায়ণ জুঞা জামিনদা-
রানর জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নী-
লাম হইবেক।

২১৭ দাড ফকির পঃ জে

দিপ্রপ্রসাদ জুঞা

৩২২ ১৮/৭ ১৭২০০/৩

বাজনারায়ণ ও দর্পনারায়ণ জুঞা জামিনদা-
রানর জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নী-
লাম হইবেক।

২৫৩ দাড হিমু জুঞা ও বকে দাড

বামনারায়ণ চন্দ

২৫১ ১৮/২

বাজনারায়ণ ও দর্পনারায়ণ জুঞা জামিনদা-
রানর জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নী-
লাম হইবেক।

১০৫৩ বাড বৃন্দাবন পঃ জে

দিপ্রপ্রসাদ জুঞা, ও বৈষ্ণব দাস মহাপাত্র
ও কমলনোদিন মহাপাত্র

৩০৬/১০

বাজনারায়ণ ও দর্পনারায়ণ জুঞা জামিনদা-
রানর জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নী-
লাম হইবেক।

১১১৩ দূড়া বাটটাকী পঃ খান্দার

উদয়নারায়ণ চৌধুরী

৭২৩/১। ৭৩৩/১।

উদয়নারায়ণ চৌধুরী জামিনদারের জামান
জামিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম
হইবেক।

১১৩৫ আনান পাডা পবগনে গাঁগান -

গোলোকচন্দ্র মাইতি ও ক্ষেত্রমোহন মাইতি ১১৩৬ ৬৮/২ ॥

২৩০ ৬৮/১০

ভগীরথ চক্রবর্তী জামিনদারের জামান জা-
মিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম হই-
বেক।

পূর্ব

ও অক্ষরদায় ও ভগীরথ চক্রবর্তী ...

২৩০ ৬৮/১০

ভগীরথ চক্রবর্তী জামিনদারের জামান জা-
মিনি প্রতিদক্কী দক্ক হক্কুক নীলাম হই-
বেক।

(১৫১)

ক্ৰমিক নম্বৰ	মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত স্থানিকৰ নাম	সময় জমা	১৮৪২। ১৮ মাৰ্চ তাৰিখেৰ দাকি	বিৱৰ্তন
		বাকপূৰ পৰগণা ষ্টেশ্যন	বিপ্ৰপ্ৰসাদ ভূঞা	৫৪২৫/১১৫		সৰ্গনাৰায়ণ ভূঞা জামিনদাৰেৰ জামিন জামিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হইবেক আৰু যে বাকীৰ নিমিত্তে নীলায় হই- বেক তাহা ১১১ নম্বৰ লেখা গেল।
১৫৬০		কাডায়েন তঃ গগণেশ্বৰ	গৌৰমোহন পট্টনাক ও পূৰ্ণাক্ষ সত্ৰ ও চৌঃ হৰনাৰায়ণ সত্ৰ	১৭৫৪৫/৭	১০২ ১/১০	গৌৰমোহন পট্টনাক ইজাৰদাৰেৰ জামিন দান জামিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হইবেক।
১৫৭০		ধনেশ্বৰপূৰ পঃ উত্তৰ বেহাৰ	চৌঃ বৈদ্যনাথদাস মহাপাত্ৰ ও কানীনাথ দাস মহাপাত্ৰ	৪৬৮৫/১০	৬০২ ১/১০	বৈদ্যনাথ চৌধুৰী ইজাৰদাৰেৰ জামিন জামিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হইবেক।
১৬২৩		চৌৰা পঃ মহনাচৌৰ	বৈদ্যনাথ সত্ৰ ও হৰনাৰায়ণ সত্ৰ ও বামক- নাথ চৌধুৰী	২১৩৩ ১/৪	৬৩ ১১/১০	হৰনাৰায়ণ সত্ৰ জামিনদাৰেৰ জামিন জা- মিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হই- বেক।
১৬২৩	১	ই	ই	২২৫০২		ই
১৬২৩	২	ই	ই	৮ ১১/২		ই
২০১৩		নাগাৰ চক পঃ মোবদুনান	গৌৰমোহন ও মদনমোহন দাস	৫৭/৬৫	১৮ ১১/১০	মদনমোহন দাস ইজাৰদাৰেৰ জামিন জা- মিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হই- বেক।
২০০৪		বাগবিল, তঃ হলবাৰপূৰ	জিমতা বাণী অনন্মজুদৌ	১২৮	১৮ ১১/১০	গৌৰমোহন জামিনদাৰেৰ জামিন জামিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নী- লায় হইবেক।
২৫৫৭		কো.নকা পঃ খালীৰ	মুন্দৰনাৰায়ণ ভূঞা ও বাজনাৰায়ণ ভূঞা ও সৰ্গনাৰায়ণ ভূঞা ও লক্ষ্মীনাৰায়ণ ভূঞা	১১ ১১/১০		বাজনাৰায়ণ ও সৰ্গনাৰায়ণ ভূঞা জামিনদা- ৰানেৰ জামিন জামিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হইবেক আৰু যে বাকীৰ কাৰণ নীলায় হইবেক তাহা ১১১ নং লেখা গেল।
		মোহন বাগিচা ও মোহন কাকী- চক পঃ কোমৰকুণ্ড মহালি কম- দৰ' জমী ২৫।৩	বৃক্ষপ্ৰসাদ ছই			বৃক্ষপ্ৰসাদ ছইৰ জামিনদাৰেৰ জামিন জামিনি প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুত নীলায় হইবেক আৰু যে বাকীৰ নিমিত্তে নীলায় হই- বেক তাহা ১৩৭ নম্বৰ লেখা গেল।

শ্রোণীব নম্বৰ	মহালৈৰ নম্বৰ	জেনেৰ মহা.লব নম্বৰ	মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকিব নাম	সন ১৮৪৯। ২৮ মাৰ্চ তাৰিখেৰ বাৰী
				মোক্তে ভগদান চক পং এই বহালি কমানৰা জমী ১৩/৩ মোক্তে চক কাম্য পং এই ১৮৫২২ নং সনলী ও ১৭৪ নং কানন নহয় জমিন মোক্তে দামাদৰপূৰ পং এই ৮০৮৫২৭ সনলী ১২৫৫ ন কানন নহয় বহালি জমী মোক্তে দুঞ পং কেমাবকুণ্ড ১৭২৮২ নং সনলী জমি ১১৩৬৮ নং সনলী ১৭১৫৬ নং সনলী ৬২৪৩ নং সনলী ৭৫৬ নং সনলী	কৃষ্ণপ্ৰসাদ ছাই ই ই স্বৰূপসান দাস	১০১।/২।
				মোক্তে চক অজুনি পং তেলবাচোৰ ৭৪৬৬ নং সনলী জমি মোক্তে চক কানলা পং কেমাবকুণ্ড ৭১৭৪ নং সনলী ৭২ ৪ নং সনলী	কানী এলা পীতাম্বৰ বেৰা ও বামধন ভট্ট বামধুবান বেৰ	৫৭।০।
				মোক্তে চক নানচকু পং এই ৭১৭৪ নং সনলী মোক্তে চক জমা পং এই নম্বৰেৰ সনলী মোক্তে চক শ্যাম পং এই নম্বৰেৰ সনলী জমি ১ ৪ মোক্তে কেশপান পং বৰ্গপূৰ ৭০৪৩ নং সনলী ২১/ মোক্তে কবকাই পং খালিৰ ২৭০০ নং সনলী ২৭৩ মোক্তে বলাৰামপূৰ পং কেমাবকুণ্ড ৭১১০ নং সনলী জমি মোক্তে আতিচলি ৩৭ বলাৰামপূৰ সনলী মোক্তে দুঞ পং কেমাবকুণ্ড এই নম্বৰেৰ সনলী ১২	স্বৰূপসান যিহ্নী ও বামধন ভট্ট স্বৰূপসান যিহ্নী নবাহণ যিহ্নী বংশহজাৰ ও কাঠিক হাজাৰ কেতুমোহন সিংহ ই ই ই	১৩০।১২।

বে বাৰী আলিফ তাৰণ এই
জমি নীলাম হইবেক তাহা ২৩৭
নম্বৰ লেখা গেল।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ নম্বৰ	জেলাৰ ভৌগোলিক মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	মহালেৰ মাৰি নং ১৮৪১ নং ভাৰিফিকেশ্বৰ বাৰী
			মৌজে জুনগোড়া ডেকাগিৰি পং ঋগপুৰ ১৪৩৫৬ নং সনন্দী জমী	কমললোচন ঘোষ	২২৭
			মৌজে চক গোপীনাথ পং ঐ ১৪৩২১ নং সনন্দী ৩০/ মৌজে হালবন্ধা ডঃ ধাৰিকা ১৮২৪৭ নং সনন্দী	ঐ	
			১৮০০/ বিহাৰ মধ্যে	নন্দমূল্য ও সুন্দৰনাথ ঐ সৰু- পনাৰাধণ ও কপনাৰাধণ পলি	১৮১১৩৫৩
			মৌজে মুড়াকাটা পং ঋগপুৰ ১২৫ নং নহয় বহালি	বাহিনাৰাধণ সেন	১৬/৭৫
			মৌজে ঐ পং ঐ ১২৪ নং নহয় বহালি ১৬২ ৥	মধুসূদন বার	
			মৌজে কেউতুবেড়া পং কেনাবকুণ্ড ৭৩০১ নং সনন্দী জমি	মাধবৰাম হালোপাধ্যায়	
			মৌজে খাটডাঙ্গা পং ঋগপুৰ ঐ নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	ঐ	১৫১০২
			মৌজে পপৰ আড়া পং ঋগপুৰ ১৬৮৮৮ নং সনন্দী	বামপ্রসাদ পান	
			মৌজে মিকপুৰেৰ অস্তঃপাতি চক শাৱনা তং বঙ্গ বামপুৰ ১৪১৭৩ নং সনন্দী	জগমোহন মাইতি	
			১৭৩০৫ নং ঐ	ঐ	
			মৌজে আমড়াভাঙ্গা তং ঐ ১৪২৬৭ নং সনন্দী ১/ মোং চক গৰবা ওবেচ চক গোপীনাথ পং ঋগপুৰ ১৪১৭৩ নং সনন্দী	ঐ	৩/১৫৫২
			মৌজে নবাবমান পং ঐ ১৫২৩৫ নং সনন্দী জমি ১২ ৥	ঐ	
			মোং কাখিবা পং ঐ নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১২ ৥	ঐ	
			মৌজে আঙ্গী পং ঐ নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১৫ ৥	ঐ	
			মৌজে ইছাইপুৰ পং ঐ নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১/ মৌজে ধিতপুৰ পং নাৰাধণ ঐ নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	ঐ	
			মৌজে বহড়া পং বলবামপুৰ ১৪০৩০ নং সনন্দী ১ ৥ ৪	গঙ্গানাৰাধণ ঘোষাল	

শ্ৰেণীৰ
নম্বৰ

মহালেৰ
নম্বৰ

জেলাৰ ভৌকীয়
মহালেৰ নম্বৰ

মহালেৰ নিৰ্দিষ্ট স্থানলিখিত
নাম

বঙ্গদেশৰ
প্ৰাদেশিক
সন ১৮৪৭ চন

মৌজা পপৰ আড়া পং ৭৭ পূৰ্বপূৰ্ব এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	৩৫০	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	১৫৭/১৬৬
মৌজা গুৱানআড়া পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১/		এ	
মৌজা বাধাবল্লভপূৰ পং এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	২ ৥০	এ	
মৌজা দক্ষিণ শিমুলিয়া পং এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	৫৪ ৥	এ	
মৌজা চক গোপীনাথ পং এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	১/	এ	
মৌজা সুবঙ্গপূৰ পং এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ২ ১৩		এ	
মৌজা বাধানগৰ পং এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৫৪		এ	
মৌজা আড়াসিনি তঃ বলবায়পূৰ ৮২১১ নং সনন্দী জমি	৩/০ ১	অক্ষয়দাম মিত্র	২৬৭/৩
মৌজা ঘোষালবা তঃ এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৫২		এ	
মৌজা চক শাবনা তঃ এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৩ ১১		এ	
মৌজা আয়ড়াতলা তঃ এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১১		এ	
মৌজা চক ভূমি ওৰফে চক গোপীনাথ পং ৭৭ পূৰ্ব ৮২৬১ নং সনন্দী জমি	২/	এ	
মৌজা চক মতাবায়পূৰ পং এই এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি	১ ১০	এ	
মৌজা মালুকাৰ অস্তঃপাতি কানচক পং এই এই নম্ব- ৰেৰ সনন্দী জমি	৫০ ১	এ	
মৌজা বেনদাতিবা পং ভেলবাচোৰ ৭৪১৬ নং সনন্দী জমি	৩৮/২	পানঞ্জা	৩৬৩৬
মৌজা আকুৰডাঙ্গা ওৰফে গোকুলডাঙ্গা পং ব্ৰাহ্মণ- কোমৰ বহালি জমি ৫০/ বিঘাৰ মধ্যে	২৫/	হাজন আলী	
মৌজা প্ৰতাপচক পং এই ৭২ নং বহালি জমি ৫ ১০		আবদুসসমদ	
মৌজা চক সুৰদি পং ৭৭ পূৰ্ব ১২৪ নং বহালি ক- মৰ জমি	১৫/৪৫	মধুসূদন বসু	

সন ১৮৪২। ২৮ মাৰ্চ
তাবিখেৰ হাকী

মহালৈৰ লিখিত মালিকৈৰ

মহালৈৰ নাম

মুন্দৰনাৱায়ন চক্ৰবৰ্তী

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮১৩

৩২০০ নং সনলী জমি

৩২৪১ নং সনলী জমি

৪৮২৮

মোক্তে সাক্ষ্যমান পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

৩২০০ নং সনলী জমি

১৭১৮১১

৩

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

মোক্তে কৰন পং ৩২০৪১ নং সনলী জমি ১৮

সেট প্রদান চক্ৰবৰ্তী

J S TORRENS, Collector

আফিম।

OPIUM

ইলেক্ট্ৰিক সেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৬ এপ্ৰিল সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে নিৰা এগাব হট্টাৰ সময় যোতাম কলিকতাৰ এক্সচেঞ্জ ঘৰে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালৈৰ পৰ্য্যায়লী আফিমৰ বট নীলীয়

ইলেক্ট্ৰিক সেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৬ এপ্ৰিল সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে নিৰা এগাব হট্টাৰ সময় যোতাম কলিকতাৰ এক্সচেঞ্জ ঘৰে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালৈৰ পৰ্য্যায়লী আফিমৰ বট নীলীয়

২২২০/৮২০০

৩০৪০

৩০৪০

২২২০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

৩০৪০

সি বীজন। সেক্টোৰী।

৩১ মে ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ।

৩১ মে ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ।

৩১ মে ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ।

৩১ মে ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ।

৩১ মে ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ।



অতিরিক্ত
গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, THURSDAY, APRIL 12, 1849.

কলিকাতা বৃহস্পতিবার ১৮৪৯ সাল ১২ আশ্বিন।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

গাবর্ণমেণ্ট ইশতিহার

कृष्णविषयक ईश्वर-प्रशंसा ।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম অক্টোবর ৬ খ্রীষ্টাব্দে জেলা মালগহের নীচের ক্রিষ্টিয় মহালাত
সন ১২৫৫ মালেক লীগাত বিত্তী ফালগুন ১৮৪৯ ইঙ্গবেদ্বি ১৭ অপ্রিল মোতারক সন ১২৫৬
সালের ১৩ বৈশাখ বৌদ্ধ শুক্রবার প্রমুখ তিনটুকু কলেক্টর সাহেবর কাছারীতে দিন। এজব নিলামে ধরা যাইতেক এরং
নিজাল থেকে চাইতেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গবেদ্বি তৃতিক ১ অপ্রিল মোতারক সন ১২৫৫ মাল তাং ১১ টৈত্র ।

যোগীশ্বর	ব্রহ্মাণ্ডের	জ্ঞানোৎসর্গ	মহাশিব নাম ও	মহাশিব লিখিত	মঙ্গল	সন ১২৫৫ মানসের	মঙ্গল তথ্য
নয়	প্রকার	নয়	অবগন	মহাশিব নাম	কন	লক্ষীতন্ত্রপুস্তকের	রাতি

১ স্বিরতব দলকত ১৪৫ মোজা খাওয়া ১৫৩
অবশ্যে দেওয়া ১৫৩
১৫৩

५०॥ ८३ ६१ ८०८ निम्नलिखित

২	শু	২৫৫	মৌজা মোহরাতি
			মোঃ জগন্নাথকুব
			পরিঃ ন হোদনকুব

७. ईशुभूवावि कथा
प्रार्थन न हउ--
प्रशाल

અવગન મૂલરુન-
કુલુ

निम्न लिखित

ହେଁ:ହୁଁ ହେଁ କଂ: ହେଁ
ବଂଦୁନଂବାସନ ମିତ୍ର
ଧୁ ଧୁ

A LITTLEDALE. Offg Deputy Collector

শ্রোতৃ নম্বৰ	মহালেব নম্বৰ	শ্ৰেষ্ঠীৰ মহালেব নম্বৰ	মহালেব নাম	মহালেব লেখা মালিক	সদৰ জমা	সন ১৮৪৯ চন ১৮৪৯ চন	টাকাকিৰ
					৬/৭ ৪৮৮	০/৭ ৭৩	সমুদয় মোকো বিক্রয় হইবেক ।
			ইমজা অস্তবকৰে বৰপা পাণ্ডা সিৰিশ				
			খএবা মিবজা পাণ্ডা বিশ				
			সেকপূৰ দৰাতি পাণ্ডা সিৰিশ		৩/৭ ৫৩২	৬/৭ ১১৬	
			হমজাপূৰ পৰগনে দা- হদমালী		৬/৭	২২৭	
২	অচিবৰ দলো- বকী মহাল	১২	ভূবদুৰমা পাণ্ডা বেনোজ		০/৭ ৫৮৭ ৩/৭ ৩৪২	৭/৭ ৫৮ ৭/৭ ৫২	এ মোকোৰ দলোবকুতি দলোবকৰ জন্য হইয়াছে মালিকের সঙ্গে ইং ১২৪৭ চন লাগাত ১২৬৭ ফাল্গুন ইন্-তহাব জাৰি হইয়াছে মোকোৰক কানুন ১ ধাৰা ৫ সন ১৮৪৫ ।

খোঁজের নম্বর	মহালের প্রাণী	তৈজিত মহা- লের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমি	সন ১৮৪৯ স- নের লক্ষ্য দিক্তী ২৮ মার্চ ৫১০০১১
		৩৬	সরেন ওগরহ পঃ উক্ত	খোঁজা বকশ খাঁ ওগরহ	১৩৮৬ ১৮/৮	

* ডিক সাবেক নম্বর
সমুদ্র খোঁজার মাথা
বেজিক্টে আছে

* ৮৪ এ সুবেব' ওগরহ পঃ কারব

ক্রিউনাথ সিং ও নিউনাল সিং

২৩৩৫১০ ২৩২ ১৮/১১

খোঁজা নাম মৌজে কমতি আর

পঃ এক ভাগ হক হিসা, জামিনদারের উপরের লিখিত মহালের
মাথা জামিনিতে ছিল পূর্বে হইয়াছে বাকীরা অন্য এইক্ষেপে
কালেক্টর আপীসের কাগজাতমতে যে হিসা জামিনিতে নাই তাহা
বিক্রয় হইবেক।

হক হিসা ক্রিউনাথ সিং জামিনদার মৌজে কমতি পাতে পোঁধব
ও কমতি ও কমপপূর মৌজা হত মৌজে সকল সুবেব। ইত্যাদি
বিক্রয় হইবেক বাকীরা অন্য যাহা, ক্রিম 'আছে গোলাম গওস বাবুদ
ঠিকানারি মৌজে পাবলিকবিগা ও কিছনপূর ও মোবডি হাইন পাবগ-
নে বিশবক কেল্লা পাটনার কালেক্টর সাহেবের অনুমতানুসারে এবং
কবকারি কমিস্যনর সাহেবের তা'বিখ ১ ফেব্রুআরি সন ১৮৪৯।

ইশতেহার জাবি হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫
সন।

৪ আনা ১২ ১১ দায় হক হিসা গুজরত সিং জামিনদার এই
মহালে বিক্রয় হইবেক বাকীরা বাকি ক্রিমে পাবমের সিং ও গুজ-
বকশ সিং বাবুদ ঠিকানারি মৌজে সশেখরপূর সবমত গুজর বাবুদবিগা
পাবগন গোহ।

ইশতেহার জাবি হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫
সন।
P TAYLOR, Collector

এন্তেলানামা কাছারি ডিপুটি কালেক্টর মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ১ ধারার মজানুয়ারি নীচের লিখিত মহালের চণিত সনের ক্রিষ্টী ফাল্গুনপরেজর বাকী মালগুজারি নিমিত্ত এবং অন্যান্য যে মাওয়া চলিত
আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ম্যাব আদায় করণের জন্ম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ আপ্রিল মতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ শুক্রবার অত্র কালেক্টরিতে নীচের ধরা যাইবেক এবং নিতাক্তই
বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৮ ইয়াহ।

নম্বর	মহালের প্রাণী	ভেলার তৈজিব	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	মহালের সদর জমি	বাকীর সংখ্যা লাং ক্রিষ্টী ফাল্গুন ৭ ১৮	মহকুমা কথা
১	এন্তমুবারি জমা খার্বাহওয়ার মহাল	৩১৬	চক বেলতৈল পঃ ইশাকমাছি	কম-নোচন নন্দী	৫৫১০ ৫৫১০ ৭ ১৮ ৭ ১৮	৫৫১০ ৭ ১৮ ৩ ১৮	
২	ই	৫৪১	ক্রিং এককলাপূর তপ্পে শাখনী	বহু অনন্তবায় বাঘ			
৩	ই	৫৫৬	ক্রিং বাগশাটীয়া তপ্পে খাঁএকল	ভগমোহন মিত্র			
৪	ই	৬২০	ক্রিং নিজা পঃ কাটাওয়ল	মএলী তলুকদার			

৪ মহাল

J WHEELER, Deputy Collector

তরুণ এতেনাম। কাছানি কারুকুটিলি স্কুল। বহুমান এই যে

[illegible]

নহব
নাম বাকীদাৰ বাহাৰ
জানদান নীলাম্বে দি-
ক্ৰম হইবেক ইতি
হাবাংকুচ চট্টোপাধ্যায়

ভগলীল জায়দান

বাণী

৭৫

এ জামিনদাৰ মজুৰদেৱ বাকু বাটৰ দক্ষিণ ব্ৰহ্মোত্তৰ পুৰুষবিণী
৫/ দিয়া ১ দফা
আমুগাছ আন্দাজী
২ দুই টা
৩ এক টা
গ্ৰামেৰ দক্ষিণ মাঠে চলি আনি উক্ত লইম সেখেৰ জমাব
জমিব পূৰ্ণ ৫ মাত্ৰতি চট্টোপাধ্যায়ৰ জমিব পশ্চিম ব্ৰহ্ম জমি
২/ দিয়া ১ দফা
এ জামিনদাৰ মজুৰদেৱ বাকু বাটৰ মাৰি ব্ৰহ্মানি প্ৰভা বিলি হব
জিন্দাৰদাৰ দাতৱ ১/ দিয়া ১ দফা
আমুগাছ ১ দফা
দাঁশবাড় ২ টা
নন্দকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়দেৱ ব্ৰহ্ম জমিব ও বাহৰ কুলিৰ মালৈব
জমিব দক্ষিণ আৰ্হিচাংদেৱ চট্টোপাধ্যায়দেৱ পুৰুষবিণীৰ পূৰ্ণ আন্দাজী
বাগাতি ২/ দিয়া ১ দফা
নাৰিকেল গাছ ৬ টা
তেতুল ৩ দফা
জামিনদাৰ মজুৰদেৱ মাধুৰ্য পুৰুষবিণীৰ পশ্চিম বাহাংকু চকুৰ
বাটৰ দক্ষিণ আৰ্হিচাং মজুৰদেৱ চট্টোপাধ্যায়ৰ দক্ষিণ এই ব্ৰহ্ম মীমাৰা ব্ৰহ্ম
বাগাতি আন্দাজী ২ ১০ দিয়া ১ দফা
আমুগাছ ৪ টা
তাম্ৰগাছ ছোট ২৩ আন্দাজী ১২ টা
জামুগাছ ছোট ২৩ আন্দাজী ৭ টা
১৫ দফা

১২২৬৮২

শহৰ কলিকাতাৰ জিহুত কলেক্টৰ
মাৰ্ছদেৱ দন ১৮৪৮ মালৈব ২ জুন ও
১৮ অক্টোবৰেৰ বোৰকাৰিৰ জুৰুম-
মতে জামিনদাৰেৰ জায়দান দায়পা-
ড়াৰ ঠাক বিধায় নীলাম্বে বিক্ৰয় হই-
বেক ইতি ।

দন ১৮৪৯ মালৈ ২৭ ৫ অক্টোবৰ

G G MACKINTOSH, Offg Collector

এখনো নাম কাছাৰি ক'লেটৰি জেল, হোবভূম এই য়ে।

সংবাদ দেওৱ হাইকোর্ট নং সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ১ ধাৰাব মৰ্মানুসাবে অত্র কলেটৰি সৎ ক্রান্তি নিম্নৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট মহালীভ সন ১৮৪৯ সালৰ ২৪ জুলাই মহালীভ সন ১২৫৬ সালৰ ১৩ ডিচেম্বৰ বৌদ্ধ মন্দিৰৰ দিবা দুই প্ৰহৰেৰ পৰ অত্র কাছাৰিৰ প্ৰকাশ স্থানে হীতানুসাবে নীচায়ে বিক্রী হইবক যে কেহ ঐবিদেৰ ব'সনা বাখহ উচিত যে ঐ তাৰিখ ও সহযে এই কাছাৰিতে হাজীৰ আসীৰা অবিদন কৰহ অব যে ব্যক্তি অধিক ডাকিতেক তাহাকে বিক্রী কৰ। যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ২৯ মাৰ্চ ম সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৭ ৭-৮।

প্ৰেণীত নম্বৰ	মহালীভৰ আণী	নম্বৰ ১৮৪৯	নাম মহাল	নাম মালিকান	সম্বৰ জম	বাৰী লীগানী ফাল্গুন	ইকফিহ
১	দাএমি	৩৭১ নং	দীপজ্ঞপুৰ	ব'সমণি দ'স্যা	২৩৫ ১০/১	২২ ১৮/১	সমুদয় মহাল
১	ঐ	৩৭৮ নং	অমৃতপুৰ	বিশেষত্ব মিত্ৰ দিৱ	২২১ ১০/১০	১১৮ ১৮/৭	ঐ
১	ঐ	৫১২ নং	ধৰমবাটী	প'ণ্ডিত্ৰিঞাদিগৰ	১ ৬	৪০০ ১০	ঐ
২	ঐ	২২৩ নং	দ্বিতাকবটী	মফৰ ও ম'নিত ব'স	২৪৬ ১১/১১	৪৪৬ ১১	ঐ
২	ঐ	৩২৭ নং	কি জাক্ৰিগ্ৰাম	বাসবেহাৰি দাস	২৫ ১১/৭	১৫ ১০/৫	ঐ
২	ঐ	৩২২ নং	কি জাক্ৰিগ্ৰাম	ঐ জন	৩২ ১১/১০	২৬ ১০/৭	ঐ
২	ঐ	৪০৮ নং	কি হিলোভ	বাসমজ্ঞ ও ভজ্ঞাৰিল			
২	ঐ	৪১০ নং	কি হিলোভ	দাস	৭২ ১১/৬	৬৬ ১১/৪	ঐ
২	ঐ	৪১২ নং	কি হিলোভ	ব'মুখ্যাব দাণ	৪২ ১১/৬	৪২ ১১/৬	ঐ
২	ঐ	৪১৬ নং	কি চবকাপ'ড জোভ	ব'মুখ্যাব দাণ	১৬ ১১/৬	১৬ ১০/৪	ঐ
২	ঐ	৪১০ নং	কি জাক্ৰিগ্ৰাম	চাৰাংন	১৬ ১১/৬	১১ ১০/১০	ঐ
২	ঐ	৪১২ নং	কি ন'নামাল	মুনিবায় দিআ	১৬ ১০/৬	১৩ ১০/১১	ঐ
২	ঐ	৪১২ নং	কি ন'নামাল	দিল্লীম'ন ম'ন	১০/৭	১০/৭	ঐ

1 OGILVIE, Collector

শ্রেণীর নাম	মহালেকের খেঁচী	জেলায় কোজিতে থাকে নম্বর	মহালেকের নাম	মহালেকের মিথিত	সদর কক্ষ	দাকী পী ওয়ানি সরকার	মন্তব্য কথা
				মানিক	কোম্পানি	লাং কিল্লী ফাল্গুণেব	
৪	অথ মহালেকের বাবত পী ওনা দাকী মানিক জাবী নিমিত্তে যে মহা- ল নীলাম হয তাহা	• • •	যোড়ালেকে খান নলছিটা পবগনে শিলম, বাম ওগববহ হিং (১৩ গণ্ডা জমিদারী গঙ্গানাবাব বাব মধ্যে কীলমত কেউই- উনগব তাং প্রাধান্য সেন মধ্যে হা ওলা বনান খে ন কালীপ্রসাদ সেন ইজাবদার একবার দেহেন্দ	কালীপ্রসাদ সেন ইজাব দার একবার দেহেন্দ	৩৫৭	সন ১২৫৫ বাং খাজানা ১৮৮৮/১০ মানিকানা ২/২ ২২/১	পাং শিলমাবাদ চব নালুয়া ইজাবা নি- দশকর দাস ও কালীপ্রসাদ সেন এই মহা- লেব সন ১২৫৫ বাং লাং কিল্লী ফাল্গু- ণেব খাজানা মার মানিকানা মং ২১/৬ পাই আদায় নিমিত্তে চতুর্থ যবেবজিকিত জাবদার মধ্যে কালীপ্রসাদ সেন ইজাব- দার একবার দেহেন্দার যে হক তাহা নী- লামে বিক্রয় হইবেক

৫	৫	•	খান বাউকশ পবগনে মা একুশগর জোমার- কবাই খাবিজা তালুক দুর্গাপ্রসাদ বাব ও গঙ্গাপ্রসাদ বাব হিং ১/৬ গণ্ডা তাহাতে এক কেতা হা ওলা, নামে পূর্ণচন্দ্র চট্টোপা- ধ্যায় মানিক কালীনাথ চট্টোপাধ্যায় একবার দেহেন্দ	কালীনাথ চট্টোপাধ্যা- য় ইজাবাদার এক বার দেহেন্দ	৫১	৩০৮২ ॥	পাং বোজবগা ওয়েদপূব কালীনাথ চা- ইয়া, তালুক ইজাবা কালীনাথ চট্টোপা- এই মহালেক সন ১২৫৫ বাং লাং কিল্লী ফাল্গুণেব দাকী খাজানা মং ৩০৮২ ॥ পাই আদায় নিমিত্তে চতুর্থ যবেব নি- খিত জাবদার মধ্যে কালীনাথ চট্টোপা- ধ্যায় ইজাবদার একবার দেহেন্দার যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক
---	---	---	--	---	----	--------	--

F E READ, Collector



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 17, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৭ আপ্রিল।

ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

17th APRIL, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 7th April, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No VII of 1849

An Act for the appointment of an Administrator General in Bengal

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows

I Whenever, after the passing of this Act, any British Subject shall die intestate, within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased, to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General, created by this Act, shall, except in the case hereinafter excepted, apply

[Government Gazette, 17th April, 1849]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিভ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

ভাবতবর্ষের ঐযুক্ত বাইট অনবরিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভাবতবর্ষের কোম্পেন্সের ঐযুক্ত অনবরিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে পক্ষাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

জুজুম চইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আইন।

বঙ্গলা দেশে এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার আইন।

যেহেতুক বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে ব্রিটনীয় প্রজাতি উইল না করিয়া মরেন তাঁহারদের ইষ্টেটের সবববাহক্যাবী কর্ম কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিকিউটিভেল বেঞ্চিফার সাহেবের পদস্থইতে পুথক করা এবং এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করা বিধিত আছে অতএব নীচের লিখিতমতে জুজুম চইল।

১ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজাতি বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে কিম্বা এ রাজধানীর অধীন যে দেশ আছে বা উক্ত কালে হয় সেই দেশের মধ্যে উইল না করিয়া মরেন এবং উপযুক্ত ইক্সিকিউটিভেল আদালতহইতে তলবচিঠী বাহির হইয়া ফিবিয়া আইনে যদি মৃত ব্যক্তির কোন অতিনিকট কুটুম্ব উপস্থিত না হন ও মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির সবববাহক্য বিষয়ের দায়িত্ব উক্ত আদালতের হস্তোধ্যমতে সাব্যস্ত না করেন এবং আদো এ দেশের মধ্যে মৃত কোন ব্রিটনীয় প্রজাতির উইলের দ্বারা যে একসেকিটর কি একসেকিটরেরমিগকে নিযুক্ত করা গিয়াছে তাঁহার দ্বারা এই উইলের প্রমাণ করিতে সক্ষম না করেন তখন এই আইনানুসারে যে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত হন তিনি নীচের নি-

for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona* as to such Court shall seem meet, by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided

II All Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona*, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court,—and all Probates, granted to such Officer, of Wills, appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, by that description, or him and his successors, Executors thereof,—and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof, and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his control by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and, without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created, who shall be, to all intents and purposes, such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was, and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee

III The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar, and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commissions to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act, on any such grants as aforesaid

IV On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council

V After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed, in that capacity, an Officer of the said Supreme Court, and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters *Ad Colligenda Bona*, as the case may be

VI Every Administrator General shall give Security, by bond, to the East India Company, himself for One Lakh of Rupees, with two or more Sureties, jointly and severally, for another Lakh of Rupees, for the due execution of his said Office, and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid.

[স্বৰ্গমুক্ত গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

নিম্ন বর্ণিত বিবরণ্যাবলি উক্ত আদালতের স্থানে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন কি লেটর্স আড কলিজেন্ডা বোনা দখল করিবেন এবং উক্ত কোর্ট এ লেটর্স-প্রভুতি ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবকে না দিয়া যে প্রকার লেটর্সপ্রভুতি উপযুক্ত বোধ করেন তাহা এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দিবেন। এই লেটর্স প্রভুতির শক্তিক্রমে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি আধার করিয়া এই আইনের নিদিষ্ট মতে তাহার হিসাব দিবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন অথবা লেটর্স আড কলিজেন্ডা বোনা সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং যে উইলের দ্বারা সুপ্রিম কোর্টের এই ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবকে অথবা তাঁহাকে এবং তৎপরে তাঁহার পদে নিযুক্ত ব্যক্তিদিগকে উইলের একসেকিটরী কর্ম দেওয়া গিয়াছে সেই উইলের সকল প্রোবেট এবং তাঁহার পদের শক্তিক্রমে এই ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবের প্রতি যে সকল ইফেট ও সম্পত্তি ও বিষয় অর্পণ হইয়াছে তাহা এবং এই লেটর্স অথবা প্রোবেটের শক্তিক্রমে যে সকল বস্তু ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার নিকটে আছে বা তাঁহার দখলে বা তাঁহার কর্তৃ-আধানে আছে তাহা এই আইনানুসারে এবং অন্য কোন দান বিনা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেব যেকপে এই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর বা গ্রাণ্টী ছিলেন এই নূতন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব সর্বতোভাবে সেই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটরপ্রভুতি চাই-লেন এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে এই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর কি গ্রাণ্টীস্বরূপ এই ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবের যে সকল পরাক্রম ছিল এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সেই সকল পরাক্রম হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইন জারী হওনের সময়ে যিনি ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব আছেন তিনি প্রথম আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল হইবেন এবং এই আইন জারী হওনের পর তিনি আর ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব থাকিবেন না এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাবস্বরূপ পূর্বোক্তমতে সকল দানের যে সকল কমিশ্যন তাঁহার হক ছিল সেই সকল কমিশ্যন তিনি আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলস্বরূপে লইতে ও বাঞ্ছিত পাবিবেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত কালে এই পদ শূন্য হইলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে ভাব ও বর্ষের ত্রিগুণ গবরনর জেনরল বাচাদুর হজুর লোগোলে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৫ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপন পদোপলক্ষে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক জন কর্মকাবক জ্ঞান হইবেন না এবং সামান্য একসেকিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি লেটর্স আড কলিজেন্ডা বোনা পাওনিয়া ব্যক্তি যেকপে এই সুপ্রিম কোর্টে দায়ী কেবল সেইরূপে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই কোর্টে দায়ী হইবেন ইতি।

৬ ধারা। প্রত্যেক আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপনাব পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করণের জন্যে কোম্পানি বাহাদুরকে আপনি এক লক্ষ টাকার জামিনের হও দিবেন এবং দুই বা ততোধিক ব্যক্তিকে সাধা-বণে এবং একেই আর এক লক্ষ টাকার জামিন দিবেন এবং পূর্বোক্ত সেই প্রকার কোন লেটর্স পাওনের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাঁহার প্রতি এই আদালতে কোন আডমিনিষ্ট্রেশন হও অথবা আর কোন জামিন দিবার প্রকৃতি হইবেক না ইতি।

VII The Administrator General shall receive, —for the discharge of his duties as such Administrator General, under all such grants of Letters as aforesaid made, after the passing of this Act, or on Probates of wills, so granted, after the passing of this Act, wherein he is named Executor, by virtue of his Office,—instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees, which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable, and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expenses of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject

VIII No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner

IX The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order, which order shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing

X The said Administrator General shall enter into books, to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any person employed by him, or in trust for him under this Act, and likewise of all payments made by him on account of the said Estates and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively, which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Court and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours, paying only such reasonable fee as may be, from time to time, fixed therefore, by the Governor General of India in Council, and published in the *Calcutta Gazette*.

৭ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে সকল লেটর্স দেওয়া যায় এবং যে উইলের মধ্যে তিনি আপন পদোপলক্ষে এক্সেসকিউটর নিযুক্ত হইয়াছেন সেই উইলের যে প্রোবেট তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই লেটর্স ও সেই প্রোবেট অনুসারে কার্য্য নির্দ্ধারিত করণের জন্যে ইহার পূর্বে ইক্সিকিউটর জেনরল সাহেবকে যে কমিশ্যন দেওয়া যায় তাহার পরিবর্তে তিনি যত টাকা বিতরণ করেন অথবা যে টাকা তৎসময়ে দেয় না হয় এমন টাকা তিনি উত্তর কালে প্রাপ্য ব্যক্তির নিমিত্তে ন্যস্ত করেন অথবা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করেন সেই সকল টাকার উপর তিনি শতকরা তিন টাকা কমিশ্যন পাইবেন। এবং এই শতকরা ৩১ তিন টাকা কমিশ্যন হইতে তাঁহার আদায়্যক শিবিশতার সকল খরচ এবং তাঁহার পদের যে সকল ব্যয়ের প্রয়োজন হয় তাহা দিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর উক্ত বাজখানীর মধ্যে যে কোন উইলের প্রোবেট দেওয়া যায় এই উইলের এক্সেসকিউটরস্বরূপ অথবা এই আইন জারী হওনের পরে উক্ত বাজখানীর মধ্যে যে কোন সম্পত্তির সর্বস্বত্ব করণের ক্ষমতা দেওয়া যায় এই সম্পত্তির আডমিনিষ্ট্রেটরস্বরূপ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি কোন কমিশ্যন কি এক্সেসকিউটর দাওয়া করিতে পারিবেন না। কিন্তু এই বিধানের এইমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন এক্সেসকিউটরকে দানপত্রের দ্বারা যে দান করা যায় তাহা নির্দ্ধিষ্ট টাকা হইক কিম্বা টাকা বিতরণ করিলে পর যে টাকা বাঁচে তাহা হইক অথবা কমিশ্যন হইক কিম্বা অন্য কোন প্রকারে দত্ত টাকা হইক তাহা ভোগ করিতে নিষেধ আছে ইতি।

৯ ধারা। এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে সকল ইক্সেসকিউটর সর্বস্বত্ব করেন সেই ইক্সেসকিউটর সম্পত্তি কোম্পানি বাহাদুরের প্রেরণীতে অর্পণ করিবেন অথবা যেমতে আবৃত্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্টসে সময়ক্রমে জব্দ করবেন সেইমতে বাখিবেন ও আমানত করিবেন। এবং এই জব্দনামা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং এই জব্দনামার দ্বারা সকল আদালতের এমনতর বোর্ড হইবেক যে এই সম্পত্তি রাখণের ও আমানত করণের বিষয়ে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে এবং তিনি তৎকর্ত্তের দায়িত্ব হইতে মুক্ত আছেন এবং তাঁহার উপর কোন নুকো হইতে পারিবে না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তন্নিমিত্তে প্রস্তুতকরা হিসাব বহান্ন মধ্যে প্রত্যেক ইক্সেসকিউটর আলোচনা ও সুস্পষ্ট হিসাব রাখিবেন এবং এই আইনানুসারে যে সকল নগদ টাকা ও বণ্ড ও টাকার অন্যান্য নিদর্শন ও জিনিস ও সম্পত্তি ও জব্দ তাঁহার হাতে বা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত বা তাঁহার জন্যে গচ্ছিত রাখিবেন। কোন ব্যক্তিরদেব হাতে আসিবে তাঁহার স্বত্ব সম্পত্তি হিসাব এই বহীতে রাখিবেন এবং উক্ত ইক্সেসকিউটর নিমিত্তে তিনি যে সকল টাকা ব্যয় করেন তাহা এবং ইক্সেসকিউটর বেনা বা পাওনা সকল টাকা এই হিসাবের বহীতে লিখিবেন এবং এই টাকা পাওনের ও নেওনের তারিখ নির্দ্ধিষ্ট করিয়া লিখিবেন এবং এই বহী আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দস্তখতখানায় থাকিবেক এবং যে সকল ব্যক্তির অর্থাৎ উক্ত আদালতের উকীলপ্রভৃতির বা অন্য ব্যক্তির তাহা দেখিবার প্রয়োজন থাকে তাঁহারা দস্তখত খোলা থাকিবার সময়ে এই বহী দেখিতে পারিবেন এবং ভাবতবর্ষের আবৃত্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্টসেলের দ্বারা সময়ক্রমে যে উপযুক্ত বসুধ নির্দ্ধিষ্ট হয় ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা এই ব্যক্তি দিবেন ইতি।

XI The Administrator General shall, twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver, in open Court, a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of money received or paid by him, on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivering, such Schedule, and a true list of all Bonds or other Securities received on account of each of the said Estates during the same period, and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period,—specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid, which Schedules shall be filed of record in the said Court, and shall, within fourteen days afterwards, be published in the *Calcutta Gazette* by the said Administrator General and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the *London Gazette*

XII The Governor General of India in Council, shall, from time to time, appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General of India in Council shall think fit

XIII The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General of India in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books, by this Act directed to be kept by the Administrator General, are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed

XIV Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any other person or persons whose presence he may think necessary to attend him from time to time, and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath or Solemn Affirmation to be by him administered, and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference, and if the Administrator General, or other person or persons when summoned, shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an

১১ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রতি-বৎসবে দুইবার অর্থাৎ মার্চ মাসের প্রথম তারিখে ও আগস্ট মাসের দশম তারিখে অথবা এই দিবসের পর উক্ত আদালতের যে প্রথম দিবসে বৈঠক হয় সেই দিবসে এক সত্য তফসীল আদালতের বৈঠকের সময়ে দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এই তফসীলের মধ্যে তাহার দাখিল করণের পূর্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত ছয় মাসে ও জুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ছয় মাসে তাঁহার জিম্মার থাকা প্রত্যেক ইক্টেটের বারতে তিনি যে সকল নগদ টাকা পাউন্ডাচেন ও খরচ করিয়াছেন এবং বাহা বাকী থাকে তাহার মোট লিখিবেন এবং এই কালপর্যন্ত প্রত্যেক ইক্টেটের বারতে যে সকল বণ্ড কি অন্য নিদর্শন তিনি পাউন্ডাচেন তাহার এক সত্য ফি-বিল্ডি দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং এই সময়ে যেই ইক্টেটের বাকী টাকা তিনি সেই টাকাপাউনিয়া ব্যক্তিদিগকে চূড়ান্তরূপে দিয়াছেন তাহাবো সত্য তফসীল দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং তাহাতে এই সকল বাকী টাকার সংখ্যা ও যে ব্যক্তিকে তাহা দেওয়া গিয়াছে তাহার বেওরা লেখা থাকিবেক এবং এই তফসীল এই আদালতের বোয়াদারের মধ্যে বিকোর্ডস্বরূপ দাখিল হইবেক তৎপরে চৌদ্দ দিবসের মধ্যে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তাহা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবেন এবং আবার তাহার তিন প্রস্ত নকল করিয়া এই বাজধানীর সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দাখিল করা যাইবেক এবং এই বাজধানীর শ্রীযুত গবরনর সাহেব তাহা লগুন গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে কোম্পানি বাহাদুরের কোর্ট অফ ডেভেলপমেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

১১ ধারা। এই তফসীল দাখিল করণের সময় এবং অন্য যে কোন সময়ে শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব তাহার হজুর কোন্সেলে উপযুক্ত বোধ করেন সেই সময়ে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিমার তত্ত্ববিজ্ঞ করিবার নিমিত্তে ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে এক কি ততোধিক আডিটরকে সময়ে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আডিটর সাহেব কি সাহেবেরা এই তফসীল ও হিমার তত্ত্ববিজ্ঞ করিবেন এবং ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলে ইহার বিপোর্ট করিবেন যে এই বহী মধ্যে যে বিষয় লিখিতে হয় সেই বিষয়ের সম্পূর্ণ ও যথার্থ বেওরা লেখা আছে কি না এবং এই আইনের দ্বারা উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের যে বহী রাখণের প্রকৃতি আছে সেই বহী উপযুক্তমতে ও বীতিমতে রাখা গিয়াছে কি না এবং এই সম্পত্তি রাখণ এবং অর্পণ করণের বিষয়ে আইনে যে প্রকার প্রকৃতি আছে তদনুসারে বীতিমতে রাখা গিয়াছে ও অর্পণ হইয়াছে কি না ইতি।

১৪ ধারা। প্রত্যেক আডিটর সাহেব উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের হাজির হইবার তিনি আবশ্যক বোধ করেন সেই ব্যক্তিদিগকে সময়ে আপনার নিকটে হাজির হইতে ডলব করিতে পারেন এবং আবশ্যক বোধ হইলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের শপথ বা সূত্রিত করা ইয়া জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং উক্ত অর্পিত কর্মের নিব্বাহের নিমিত্তে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার প্রয়োজন বোধ হয় তাহা আনিবার প্রকৃতি নিতে পারেন এবং যদি এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের সেইরূপে ডলব হইলে তাঁহার হাজির হইতে অথবা প্রকৃতিমত বহী বা কাগজপত্র কি দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে অথবা উপযুক্ত কারণ বিনা অস্বীকার করেন অথবা হাজির হইয়া শপথ করিতে কি আইনানুসারে শপথের পত্রি-

Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court

XV The costs and expenses of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof, and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, and settled by the Auditor or Auditors subject to the approval of the Governor General of India in Council and shall be paid out of the said Estates rateably by the Administrator General

XVI Upon any such reference and examination by the Auditor or Auditors shall be reason to believe that the said Schedules do not contain a full and correct account of the matters herein or were fraudulently or carelessly contained or they were not accordingly to the Governor General of India in Council, specify the substance of the objection

XVII The Advocate General in Council shall be authorized to report as last aforesaid to the Court of the Advocate General or the First Instance in Bengal, who shall thereupon if he shall think fit proceed summarily by petition for a writ against the said Administrator General or against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall think fit, and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose, and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way

XVIII The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct, and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit.

[Government Gazette, 17th April, 1849]

বর্কে যেরূপ প্রতিজ্ঞা করা যাউতে পারে সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করিতে স্বীকার না করেন অথবা জোবানবন্দী দিওঁতে স্বীকৃত না হয় তবে এই আর্ডিটর সাহেব বা সাহেবেরা এই আর্টি বা অস্বীকার লিখেনের দ্বারা বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টে জানাইবেন তাহাতে এই প্রকার আর্টি বা অস্বীকারকারক প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অবজ্ঞাপূর্বক সেইরূপ আর্টি কি অস্বীকার করিলে যেকোন মণ্ডলীয় হইতেন সেইরূপে মণ্ডলীয় হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। এই তফসীল ও তাহার নকল প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং এই দর্শন ও তজ্জবীকরণের সকল খরচ ও ব্যয় তৎসময়ে যে সকল ইষ্টেটের হিসাবের তজ্জবীকরণ হয় সেই ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে অংশাংশমতে দেওয়া যাউবেক এবং আর্ডিটর সাহেব বা সাহেবেরা সেই খরচ ও সেই অংশ নিরূপণ করিয়া স্থির করিবেন কিন্তু তাহাতে ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সিলের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক এবং এই সকল খরচ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব ভদ্রনুসারে উক্ত ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে দিবেক ইতি।

১৬ ধারা। যদি সেইরূপ দর্শন ও তজ্জবীকরণ দ্বারা এই আর্ডিটর সাহেব বা সাহেবেরদের এইমত বোধ হয় যে এই তফসীলেতে যে বিষয় লেখা আছে কি যেই বিষয় তাহাতে লিখেনের আবশ্যক ছিল সেই বিষয়টিস ও যথার্থ নহে তবে তিনি বা তাঁহারা জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সিলে তাহার বিপোর্ট করিবেন এবং এই তফসীলের বিষয়ে যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৭ ধারা। ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে শেষোক্ত প্রত্যেক বিপোর্ট বাঙ্গলা দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে তাহার নিকটে অর্পণ করিবেন এবং তাহাতে আডবোকেট জেনরল সাহেব যদি উপযুক্ত বোধ করেন তবে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতিজ্ঞা কি তিনি পদচ্যুত হইলে অপদস্থ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিরুদ্ধে অথবা তাঁহর মৃত্যু হইলে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির প্রতিজ্ঞা এই আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনামতে যে সকল বা যে কোন ইষ্টেট তৎকালে বা তাহার পূর্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মার ছিল তাহার সম্পর্কীয় হিসাবের জন্যে সবাসরীয়তে দরখাস্ত করিবেন এবং এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যক্তি আসামী হইয়া তাহার দিগকে লিখেনের দ্বারা জিজ্ঞাসা করিতে পারেন এবং তাহা দ্বারা বিল ফাইল হইলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবপ্রভৃতির যেকোন প্রণয়ন দিতে হইত সেইরূপ এই স্থলেও তাঁহাদের প্রণয়ন দিতে হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টে সেইরূপ দরখাস্ত হইলে এই ব্যক্তিবর্গকে এবং অন্য সকল সাক্ষিকে এই কোর্ট আপনার সম্মুখে ডাকিয়া জোবানী জোবানবন্দী লইতে পারেন অথবা সামান্যমতে হিলাব তজ্জবীকরণের নিমিত্তে তদ্ব্যবস্থা করিতে পারেন ইতি।

১৮ ধারা। যখন এই দর্শন ও তজ্জবীকরণের এবং আডবোকেট জেনরল সাহেবের খরচ দেওনের প্রকৃত্য হয় তখন আসামী বা আসামীরদিগের খরচা দিবার প্রকৃত্য হইলে তাহারা তাহাই দিবেক অথবা এই আদালত যেরূপ প্রকৃত্য করিবেন সেইমত তাহা অংশাংশমতে ইষ্টেটহইতে দেওয়া যাউবেক এবং যখন এই দর্শন ও তজ্জবীকরণের খরচা আসামী বা আসামীরদের দ্বারা দেওয়া যায় তখন যে ইষ্টেটহইতে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই ইষ্টেটের প্রতি এই খরচা ফিবিয়া দেওয়া যাউবেক। এবং এই সুপ্রিম কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে বা অন্য আসামী কি আসামীরদিগকে আপনর খরচা এই ইষ্টেটহইতে লইতে প্রকৃত্য করিতে পারেন ইতি।

XIX The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed, and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders

XX Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased, Certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money there in severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees

XXI The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require

XXII Any such Certificate, with a receipt annexed under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same *

XXIII The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees

XXIV For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate

XXV Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ আপ্রিল।]

১১ ধারা। উক্ত আদালত বিলফাইল হইলে যে-রূপ প্রথম ও তৎপরে লকুম দিতে পারেন সেই প্রকারে এইমত দৰখাস্ত হইলে লকুম করিতে পারিবেন। এবং ডিক্রী লকুমের যেরূপ ফল হয় ও তাহা যেরূপে জারী হয় এই লকুমেরো সেইরূপ ফল হইবেক এবং তাহা সেই রূপে জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা উইল না করিয়া উক্ত বাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যাবেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পূর্বে তিন মাসপর্যন্ত তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন না লওয়া যায় এবং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব হুদোখমতে জানেন যে এই সম্পত্তি মোটে ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক নহে তবে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে যে কোন ব্যক্তি এই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির প্রবান অংশে অধিকারিভের দাওয়া করেন তাঁহাকে আপন দস্তখতের সার্টিফিকেট দিতে পারেন এবং এই সার্টিফিকেটের দ্বারা এই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মোটে পাঁচ শত টাকার অনধিক মূল্যের যে সকল টাকা কি টাকার নিদর্শন এই সার্টিফিকেটের মধ্যে বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহা গ্রহণ করিতে দাওয়াদারকে ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২১ ধারা। যদি দাওয়াদারের শপথ কি সুকৃতি অথবা অন্য যে সাক্ষ্য আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব চাচেন তৎক্রমে দাওয়াদারের অধিকারিভের বিষয় এবং মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে এই সাহেবের হুদোখ না হয় তবে তিনি উক্ত প্রকার কোন সার্টিফিকেট দিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

২২ ধারা। এইমত কোন সার্টিফিকেট এবং তাহা যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তাহার দস্তখতের বসীদ তাহার মর্যাদা লিখিত টাকা অথবা টাকার নিদর্শন তাহাকে দিলার বা তাহান তাতে দাখিল করণের বিষয়ের সম্পূর্ণ বসীদ এবং ফারখৎ হইবেক এবং এই সার্টিফিকেট ও বসীদ থাকিলে সে ব্যক্তি এই টাকাপ্রভূতি দিয়াছে বা দাখিল করিয়াছে তাহার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া করিতে পারিবেক না কিন্তু যে ব্যক্তি এই টাকাপ্রভূতি পাইয়াছে তাহার স্থানে তাহা ফিবিগা পাইবার জন্যে মৃত ব্যক্তির কুটুম্ব বা স্থলাভিষিক্ত কি মহাজনের উপায় থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে কোন মৃত ব্যক্তির ইফেটেব বিষয়ে এমন সার্টিফিকেট দেন তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির করিতে বদ্ধ নহেন। কিন্তু যদি তিনি অবগত হন যে কোন কারসাজী হইয়াছে কিম্বা কোন অপপ্রকৃত এজহাব তাঁহার নিকটে দেওয়া গিয়াছে অথবা সম্পত্তির মূল্য ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক আছে তবে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এইমত প্রত্যেক সার্টিফিকেটের নিমিত্তে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই সার্টিফিকেটের লিখিত মোট টাকার ফিশত টাকার উপর তিন টাকার হারে একুম লইতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের লকুম করাকোন জোবানবন্দী দেওন সময়ে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জব্বানী এবং কয়েদেব অথবা জব্বানী কিম্বা কয়েদেব যোগ্য হইবেক এবং আদালতের বিবেচনাক্রমে সেই কয়েদ কঠিন পবিত্রমবিশিষ্ট বা তাহা ব্যতিরিক্ত হইতে পারে এবং তাহা দুই বৎসরপর্যন্ত হইতে পারে ইতি।

* এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ERRATUM

The following revised translation of the "Form of Mochulka" and the "Form of Security" appended to Act V of 1848, are published by order of the Government of Bengal, and will be used instead of the Bengalee version of the forms published at pages 206 and 207 of the *Bengalee Government Gazette* for 1848

FORM OF MOCHULKA

Whereas I
inhabitant of _____ have been
called upon to enter into a Mochulka to keep the
peace for the term of _____ I hereby
bind myself not to commit any act that can occasion a breach of the peace during the said term, and in case of my making default therein I bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees _____ dated _____

FORM OF SECURITY

Whereas _____ inhabitant
of _____ has been called upon
to give security to keep the peace for the term of _____ I hereby declare myself surety for the said _____ that he shall not commit any act that can occasion a breach of the peace during the said term And in case of his making default therein I hereby bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees _____ dated _____

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৮ সালের ৫ আইনের নিম্ন ভাগে যে মুচলকার ও ফেরালজামিনীর শব্দ ওয়া লেখা আছে তাহার নীচের লিখিত শব্দ বা তবজ্ঞা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের হুকুমক্রমে প্রকাশ করা যাইতেছে। ১৮৪৮ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে ২০৬। ২০৭ পৃষ্ঠায় বাঙ্গলা ভাষায় যে শব্দ ওয়া ছাপা হইয়াছে তাহার পরিবর্তে ইহার ব্যবহার হইবেক।

মুচলকার শব্দ ওয়া।

লিখিত ৩ অমুক সাকিন অমুক কস্য মুচলকাপত্র-মিদং কার্য্যক্ষেপে যেহেতুক আমার প্রতি এত মিয়াদ-পর্য্যন্ত দাঙ্গা না করিবাব বিষয়ে মুচলকা লিখিয়া দিতে হুকুম হইয়াছে এই কারণ আমি একবার করিতেছি ও লিখিয়া দিতেছি যে উক্ত মিয়াদপর্য্যন্ত যে কর্ম্মের দ্বারা দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা হয় এমত কোন কর্ম্ম করিব না যদি করি তবে আমি এত টাকা জব্দীমানা সবকাবে দাখিল করিব এতদ্ব্যতীত মুচলকা লিখিয়া দিলাম ইতি তারিখ অমুক।

ফেরালজামিনীর শব্দ ওয়া।

লিখিত ৩ অমুক সাকিন অমুক কস্য ফেরালজামিনী পত্রমিদং কার্য্যক্ষেপে অমুক স্থাননিবাসি অমুককে এত মিয়াদপর্য্যন্ত দাঙ্গা না করিবাব বিষয়ে ফেরালজামিন দিতে হুকুম হইতে হুকুম হইয়াছে এই কারণ আমি আসামীর ফেরালজামিন হক্কী একবার করিতেছি ও লিখিয়া দিতেছি যে উক্ত মিয়াদপর্য্যন্ত যে কর্ম্মের দ্বারা দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা হয় এমত কোন কর্ম্ম আসামীহইতে হইবেক না ও যদি আসামী এইমত কর্ম্ম করে তবে আমি এত টাকা জব্দীমানা সবকাবে দাখিল করিব এতদ্ব্যতীত ফেরালজামিনী পত্র লিখিয়া দিলাম ইতি তারিখ অমুক।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিফাদ।

SALT

FORT WILLIAM,

THE 31st MARCH, 1849

NOTIFICATION

On the 31st March, 1847, it was notified in the Calcutta Gazette of that date, that no alteration would be made either in the duty levied on Imported Salt, or in the prices of Salt sold by wholesale, on account of Government, before the 1st April, 1849

The Deputy Governor of Bengal, with the concurrence of the Government of India, has now been pleased to determine, that on and after the 1st April, 1849, the rate of duty to be charged on Salt Imported by Sea, into any part of the Presidency of Fort William in Bengal, shall be Two Rupees and Eight Annas, upon every Maund of 3,200 Tola

On and after the same date, the whole of the Salt in Store at the several Public Depôts, will be available at the following wholesale prices, subject in other respects to the Rules and Conditions now in force, the price in each instance being equal to the fixed duty abovementioned, added to the cost of production

Hidgellie Salt, at the Agency Depots,	310 per 100 mds
Ditto ditto at Sulkea,	323 " " "
Tumlook Salt,	322 " " "
24-Pergunnah ditto, at Baugundee,	347 " " "
Ditto ditto, at Sulkea,	354 " " "
Chittagong Salt,	329 " " "
Arracan Salt, at Kyook Phyoo,	302 " " "
Ditto ditto, at Chittagong,	330 " " "
Cuttack Salt, at Sulkea,	343 " " "
Balasore ditto, at ditto,	328 " " "
Khurda and Chelka ditto, at ditto,	341 " " "
Madras ditto, at ditto,	306 " " "

[Government Gazette, 17th April, 1849]

The Government reserves to itself the power of re imposing the full amount of duty authorized by law, if circumstances should arise to render such a measure necessary There will be no alteration, however, in the duty now fixed on all Salt, whether imported on private account or sold by wholesale on account of Government, before the 1st April, 1854, but the price of Salt sold on account of Government, so far as it depends upon the cost of production, as calculated upon an average of three years, will be subject to annual adjustment

Collectors of land revenue, and all Officers of Government in fiscal charge of Districts, are hereby directed to make known the substance of this Notification as widely as possible

The Board of Customs, Salt and Opium, will issue the necessary subsidiary instructions for the guidance of their subordinates in the Salt and Customs Department

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

J P GRANT, Secy to the Govt of Bengal

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ তারিখে ঐ তারিখের কলিকাতা গেজেটে এতেনা দেওয়া গিয়াছিল যে ১৮৪২ সালের ১ আপ্রিল তারিখের পূর্বে আমদানীহওয়া লবণের মাসুলের কিয়দ সবকাবের নিমিত্তে যে লবণ বিক্রয় হয় তাহার মূল্যের কিছু পরিবর্তন হইবেক না।

একণে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের জ্বীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব নিশ্চয় করিয়াছেন যে ১৮৪২ সালের ১ আপ্রিল তারিখে ও তাহার পরে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কোন ভাগেতে যে লবণ সমুদুপক্ষে আমদানী হয় তাহার ৩২০০ তোলায় ফিয়োনের প্রতি ২ ৥০ আড়াই টাকা মাসুল ধার্য হইবেক।

সেই তারিখে ও তাহার পরে সবকারী নানা গোলাতে যে সকল লবণ ন্যস্ত আছে তাহা নীচেব লিখিত মূল্যে থোকে বিক্রয় হইবেক কিন্তু অন্যান্য বিষয়ে একগণকার চলিত বিধি ও নিয়ম প্রবল থাকিবেক। ঐ মূল্য উপবেব নির্দিষ্ট মাসুল এবং নিয়মপোখানীর খরচা এদুন করিয়া নির্দ্ধার্য হইয়াছে।

একগণী গোলাতে হিজলীর লবণ	১০০/ য়োন ৩১০৭ টাকা
শালিখাতে ঐ ঐ	ঐ ঐ ৩১৩৭ ঐ
তমলুকের লবণ	ঐ ঐ ৩২২৭ ঐ
বাগুণীতে চক্ৰিশপবগনার লবণ	ঐ ঐ ৩৪৭৭ ঐ
শালিখাতে ঐ ঐ	ঐ ঐ ৩৫৪৭ ঐ
চাটিগাঁর লবণ	ঐ ঐ ৩২২৭ ঐ
কিউকফিউতে আবাকানের লবণ	ঐ ঐ ৩০২৭ ঐ
চাটিগাঁর ঐ ঐ	ঐ ঐ ৩৩০৭ ঐ
শালিখাতে কটকের লবণ	ঐ ঐ ৩৪৩৭ ঐ
ঐ স্থানে বালেশ্বরের লবণ	ঐ ঐ ৩২৮৭ ঐ
ঐ স্থানে খড়সা ও চিলকা লবণ	ঐ ঐ ৩৪১৭ ঐ
ঐ স্থানে মাস্তাজেব ঐ ঐ	ঐ ঐ ৩০৬৭ ঐ

যদি কোন কারণপ্রযুক্ত আইনের নির্দিষ্ট সম্পূর্ণ মাসুল পুনবার স্থাপন করা আবশ্যক বোধ হয় তবে গবর্ণমেন্টের সেই মাসুল পুনবার স্থাপন করণের ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু সাধারণ লোকেরা যে লবণ আমদানী করে কিয়দ সবকাবের নিমিত্তে যে লবণ থোকে বিক্রয় হয় তাহার বিষয়ে একণে যে মাসুল নির্দিষ্ট হইল তাহা ১৮৫৪ সালের ১ আপ্রিল তারিখের পূর্বে পরিবর্তন হইবেক না। পরন্তু সবকারী হিসাবে যে সকল লবণ বিক্রয় হয় তাহার মূল্য নির্দিষ্ট মাসুলের উপব তিন বৎসরের পোখানী খরচের গড় ধরিয়া সনং পরিবর্তন করা যাইতে পারিবেক।

জুমির রাজস্বের সকল কালেক্টর সাহেবকে এবং নানা জিলাতে খাজানা আদার কর্মে নিযুক্ত সকল কার্যকারক সাহেবকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহারা এই বিজ্ঞাপনের মর্ম্ম যথাসাধ্য সকল লোককে জ্ঞাত করেন।

হাসিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নিয়ম ও হাসিলের সিরিশতার আপনাদের অধীন কার্যকারকদের এই বিষয়ে যে উপদেশ আবশ্যক বোধ হয় তাহা দিবেন।

বাঙ্গলা দেশের জ্বীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৭ আপ্রিল।]

कृमिविषयक ईशतिहास ।

সহায় দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ১ ধারাব্য র্মানুসায়ে গ্রাহ্যের নেওরা যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত খেলা চক্ষিপদগণার মোতালক মহালাভ মন ১২৫৫ সালের ৯। ফল-
শিক্ষণ ক্ষিত্বীয় মন ১৮৪৯ সালের ৯। ২৮ আর্টের বাকী মালপ্ৰজাবির নিমিত্তে মন ১৮৪৯ সালের ২৬ অঙ্গিল মোতারকে বাক্সা মন ১২৫৬ সালের ডাবিধ ১৫ ইয়াশাখ বোজ বৃৎসতিবাব উক্ত জেলার কালেক্টর
আব্রাহামিতে বিন। ওয়বের নীলায বিক্রম হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ সাল ডাবিধ ৫ অঙ্গিল মে' বাক্সা মন ১২৫৫ সাল ডাবিধ ২৪ টেম্বর ।

203)

উপাধি নম্বৰ	উপাধি মহাল	বেজিক্টবিব নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মালিকৰ নাম	সমৰ জমা কোং সিক্কা	টাকী খাজানা মাং ফাল্গুণ সন ১২৫৫ সাল	বয়স।
		১২৭৭	পং কলিকাতা মোং হেলছবিয়া ওগয়বহ	আনন্দচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়	১৮৫৫ সন	১২৫৫ সন	১২৫৫ সন
১	গণ্ডৰ বন্দোবস্তী মহাল	১১৫৪	পং অমীদিবপূৰ অঙ্কপাতিমৌজাধিনি দিলাতেতা	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন
২	গণ্ডৰ বন্দোবস্তী মহাল	১১৫৭	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন	১৮৫৫ সন

জমিদারি নম্বৰ	জমিদারি মহাল	বেজিক্টৰি নাম	মহালৰ নাম	মালিকৰ নাম	সমৰ জহা' বাৰী খাজানা লাং ফ- কোং সিককা' লুঙা সন ১২৫৫ সন	দয়ান
০	০	০	পঞ্চাশ গ্ৰামের কী কোবগাছ' দক্ষিণ পাটিকপাড়া	মনোহৰ মিত্তিৰ নামে মাথ বাৰ মীতাবাৰ চক্ৰবৰ্ত্তিৰ নামৰ লাখৰ'জ	১১৭৫৮২ ১০২১১৮৪	জিলা চক্ষিপৰগনা সংক্রান্ত ৩১৪'৯' মুড়ংগাছ, পৰ গনাৰ বহুত হৰিনাবাৰপূৰ্বসিগৰেব মধ্যে চক্ৰপৰ ব নাপাধ্যাৰ কিস্তিৰক্ষীকাৰক নবীনকৃষ্ণপূৰেব জায়দাদ নীলাম হইবেক ইহাতে দেনদাৰেব যে হক তাহাই ধৰি- দায় পাইবেক ইতি।

H C HAMILTON, Collector

ইস্তাহাবনাম কাছাবী কালেক্টৰী জেলা ভাগ-পূৰ

এই যে সন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম কানুনৰ ষষ্ঠ ধৰ্মানুযায়িক ইস্তাহাব দেওবা, যাঁহতেছে জেলা ভাগপূৰেব অস্ত.পাতি নীচেৰ নি বিস্তৃতন মহাজনৰ বাৰীদাৰাবোৰেবদিগেৰ উচিত ছিল যে লাং সন ১৮৪২
সালৰ ২৮ বাৰা মাৰ্চপৰ্য্যন্ত সবতাবেব বাৰ্ষিক দখিল কৰে তাহা কৰে নাই একন্তে অস্ত স্থলেব কালেক্টৰী কাছাবীতে উক্ত সনৰ ২৫ আগষ্টল নুংবাব তাৰিখে নীলাম হিব হইল।

নং	কি মহাল	নং বেজিক্টৰী	নাম মহাল পৰগন সংযুক্ত	নাম মানিক	সমৰ জমা	লাং সন ১৮৪২ সালৰ আপ্ৰিল বাহাৰ তিস্তিব দালী	কৈফিয়ৎ
১	মহালাত ইনবিলিড থানা ৪ ইস্তমুৰাব						
১	ই	১১৬৬	আবাজি জাবগিৰ জমিদাৰ দকন মৌজা ফুদকিপূৰ প কাকজোল এলাকে থান উধবা'নাম।	মাদি	১১৪	১১'৪	সমুদায় নীলাম হই- বেক।
২	ই	১২৭৬	আবাজী জাবগিৰ শাহাবদিন হা'লেদাৰ দং মৌজা মেদিবা ও পলাশগাছি প. ই	মসমান্ত ফেএকন	১৬১	২০৬১	ই
৩	ই	১২৭৮	আবাজি জাবগিৰ কালে থা'মুংদাৰ দং মৌ- জা ই	তিজিন থা'	২৮৮	৪/৫৪	ই
৪	ই	১২৮১	আবাজি জাবগিৰ ফেএকউল থা'মুংদাৰ দং মৌজা জোকা পঃ ই	কবু থা'	৫১০	৫১০	ই

নং	কি মহাল মহালত ইনবিলিত খানা ও ইকুয়ুৱাৰ	নং বেজিষ্টৰী	নং মহাল পৰগনা নং যুক	নাম মালিক	সদৰ কৰ	লাগু সন ১৮৪৯ সালৰ আপ্ৰিল মাহৰ কিতাব ৱাকী	টেকফিৱ
১	ই	২১৭২	আবাজি জায়গিৰ মটক হাওলাৰ নং যোজা পলশগাছি প. ই	সহিনা	১ ১/১১	১ ১/১১	সমুদায় নীলায় হাইবেক
২	ই	২১৭৩	আবাজি জায়গিৰ আলি মহম্মদ ডাঙন নং যোজা ই পঃ ই	মসহাত মুগা	১ ১/২	১ ১/২	ই
৩	ই	২৩০২	আবাজি জায়গিৰ পীৰ মহম্মদ জামাৰ নং যো- জা ই পঃ ই	জব্বাৰ ও সোহবান	৭ ১/১০	৭ ১/১০	ই
৪	ই	২৩০৩	আবাজি জায়গিৰ গোন মহম্মদ জামাৰ নং যোজা ও পঃ ই	রহমান ঐ ও মিরণ ও আমিরণ	৭ ১/১০	৭ ১/১০	ই
৫	ই	২৩০৬	আবাজি জায়গিৰ বক্স আলি হাওলাৰ নং যোজা ও পঃ ই	মং যান বিহি	১ ১/১০	১ ১/১০	ই
৬	ই	২৩০৭	আবাজি জায়গিৰ মহম্মদ শাহক ডাঙন নং যোজা ও পঃ ই	মং টাঙ্গা ও আমিরণ	২ ১/২	২ ১/২	ই
৭	ই	২৩০৮	আবাজি জায়গিৰ জুলাস বাঘ হাওলাৰ নং যোজা ও পঃ ই	শীউবক্স	১ ১/১০	১ ১/১০	ই
৮	ই	২৩০৯	আবাজি জায়গিৰ আতাউল হাওলাৰ নং যো- জা ও পঃ ই	সেখ বহু	২ ১/২	২ ১/২	ই
৯	ই	২৩১০	আবাজি জায়গিৰ আকম ঐ নাক নং যোজা ও পঃ ই	মং দুখিলী	২ ১/২	২ ১/২	ই
১০	ই	২৩১১	আবাজি জায়গিৰ ফতে মহম্মদ কসব নং যোজা ও পঃ ই	সেখ ডোমন	২ ১/২	২ ১/২	ই
১১	ই	২৩১২	আবাজি জায়গিৰ আবদুল গফুৰ কসব নং যো- জা ও পঃ ই	সেখ ডোমন ও ঐহি ও আলম	১ ১/২	১ ১/২	ই
১২	ই	২৩১৩	আবাজি জায়গিৰ খোদাবক্স লক্ষক নং যোজা ও পঃ ই	মং ওজিবণ	১ ১/২	১ ১/২	ই
১৩	ই	২৩১৪	আবাজি জায়গিৰ গোলাব লক্ষক নং যোজা ও পঃ ই	পীৰ	১ ১/২	১ ১/২	ই

নং	কি মহাল	নং বেকিফৰী	নাম মহাল	নাম মহাল পদগনা সংযুক্ত	নাম মাজিক	সময় জমা	লাং সন ১৮৪২ সালের	টেক্সিফৰ
১	মহালাত ইনবিলিড						আখিল মাহাব কিচুইব	
	খান ৪ ইস্তমুবা						২০	
২	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	নমক লশকর নং মোজা ও	পেসন	২০ ৭	১০ ৭	সমুদায় নীলাম হইবেক
৩	ই	২০২০	পঃ ই খানা ই					
৪	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	টেকাবাম হা ওলদাব নং মোজা	নাবাবদ মুদে	৪০	৪০	ই
৫	ই	২০২০	জ ফুরকিপূব পঃ ই		সে. ভও	৭০১১	৭০১১	ই
৬	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	বেজা কসব নং মোজা ও পঃ ই				
৭	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	জিতু লশকর নং মোজা কাকি- পাড়া পঃ ই	মা কিনত ও নাচে	৪ ১০ ৫	৪ ১০ ৫	ই
৮	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	নেখ কান্দেব লশকর নং মোজা- জ ফুরকিপূব পঃ ই	ম আবমনি	৩ ১৭	৩ ৫০	ই
৯	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	দানিএল নাএক নং মোজা পলাশগাছ পঃ ই	পাচলতি	২০	২০	ই
১০	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	নেজাম লশকর নং মোজা ও পঃ ই	জমাংসবলেশ	২৫ ০ ৫	২৫ ৫	ই
১১	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	মটক হা ওলদাব নং মোজা মুজনপূব পঃ ই	মসিন	৩৫ ০ ৭	৩৫ ০ ৭	ই
১২	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	চান লশকর নং মোজা কাকি- পাড়া পঃ ই	ম পেএবন	১২ ১	১২ ১	ই
১৩	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	খেএরউল দুবদাব নং মোজা- জ মেদিয়া পঃ ই	ম টুনি ও লাল হিবি	৩০ ৭ ১	৩০ ৭ ১	ই
১৪	ই	২০২০	আবাজি জাহগির	আতমাবাম নাএক নং মোজা জে কঃ পঃ ই	খোশাল	১০ ৮	১০ ৮	ই

मन ३४४९ गोकुल वि० २ खाप्रिल ।

G LOCH, Offg Collector

এবেলানাম কাছাবী কালেক্টৰী (ভল. য়েণাৰ।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে নীচের লিখিত বাক্ত্য ঢাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টৰী কাছাবীতে জিহুত কালেক্টৰ সাহেবের হজুবে বর্তমান সন ১৮৪২ সা
লেব ২৭ আপ্রেল বাক্ত্য ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ বোম্ব গুরুবাব নিম্নলিখিত সময়ে দিনা ওজবে নীলামে ধবা যাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৭ টেব্র।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	ভুক্তির নম্বর	মহালের নাম	নাম মালেক	সদর জমা	ঢাকী পা ওনা	বাকী	এতুন ঢাকী	টেকফির
১	একমুবারি জমা ধার্মা- হ ওয়া মহাল	১০২	কিং পরগনে হোগল।	মেং কামবেল সাহেব .	২৫৮৫০ .	৮৬৩৬০	০	৮৬৩৬০	মোল আনা নীলা- মে বিক্রয় হইবেক ই
২	ই	১১৬	চক হাড়িকি পত্তন ও ছবি খালি লক মুন্দরন	বয়নাথ হোষ ওং	২৬৮৭১০	১২২৮০	০	১২২৮০	ই
৩	ই	৩২১	কিনয়ত লক্ষীপুৰ বিল কাচড়া পরগনে মোহাম্মদ শাহী	নীলাম্ব বিদ্যাব হবনাথ মজুমদার	২৩০১১০	১৭০১১০	০	১৭০১১০	ই
৪	ই	১২২	কিং গোড়িয়া পাং হাবেলি .	বামজয় সেন	২০৮৪	২০৮০	০	২০৮০	ই
৫	ই	২০৮	কিং শাকবাইল পাং ই	মনিরাকী	৪১৫	৩০৭	০	৩০৭	ই
৬	ই	৩৬৬	কিং লক্ষতরপুৰা পাং ই	বামচন্দ্র দত্ত	১৫৭	৩১৩	০	৩১৩	ই
৭	ই	৪১৮	কিং ভালিয়া পাং ই	মৌলবী আবদুলবাকী দং অ- সিবাকী	১৩৭	২০৮	০	২০৮	ই
৮	ই	৫	কিং ময়নাদিয়া দং গঙ্গাপদ পাং শাউতব বড়ী	নীলাম্ব খবিনাব মহেশচন্দ্র চক্র- বড়ী	২০৭	২০৮	১১	২০৮	ই
৯	ই	৬	কিং কছড়ী দং ই পাং নলদি	লক্ষণ সবস্তু	৩০৭	২০৮	০	২০৮	ই
১০	ই	৫১	কিং বিল নওয়াবাদ পাং নদীবনাহী	তাং বায়োগোপাল চক্রবর্তী দীং নিমানন্দ চক্রবর্তী	২০৭১০	১৭২	০	১৭২	ই
১১	ই	৫২	কিং ব্রিচাটবা ওং পাং ই	তাং কুজজীবন চক্রবর্তী দং নি- মানন্দ চক্রবর্তী	২০৭১০	১৭২	০	১৭২	ই
১২	ই	২৪	কিং দিকতিয়া দং ৮ আনী পাং নলদি	তাং বামচন্দ্র চক্রবর্তী	১০৭	৬০৭	০	৬০৭	ই
১৩	ই	১১৭	পাং কিং আমাবাদ দং খোদী	তাং মেং কেমবেল সাহেব	২৮০৭	৩০৮	০	৩০৮	ই
১৪	ই	৫০৬	কিং কামটানা পাং নলদি দং খোদী	তাং শিবআলী আফজান	১৩০৩	৩০৮	০	৩০৮	ই
১৫	ই	৪	চক. আলদিপুৰ	তাং দেবনাবায়ণ যজুয়াব	৮০০২	৮১০১১	০	৮১০১১	ই
১৬	ই	১২	চক ভড়ভড়িয়া	তাং বামসুনিংহ বায়	৪৮৭	৪৬৩৭০	০	৪৬৩৭০	ই

(০ ০ ০)

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE

That the undermentioned Soonderbun Allotments situated in the 24 Pergunnahs the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Monday, the 30th April, 1849, corresponding with 19th Bysack, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the condition of the Pottah. It is further notified, the intending purchasers wishing to be informed of the conditions of the present state of the Lot, are requested to apply to the Commissioner of the Soonderbuns, and moreover it will be proclaimed at the time of Sale.

Lots 38, 62 and 83 of Captain Hodge's Map.

OOMAKANTH SEIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Camp Koolnah, the 9th April, 1849.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

বিজ্ঞাপন।

ইহাব দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চক্ৰিশপৰগনাব মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত নিজ সবলাধী লাটের পাট্টা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরিদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আবেদন দিয়া যাইতেছে যে এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশার বিষয় খবর কবণাকাজী যে কেহ জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে দরখাস্ত করিলে উদ্ভব জ্ঞাত হইতে পারে আবেদন নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তানি হজ সাহেবের নকশাব ৩৮। ৬২। ৮৩ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সৈন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ৯ আপ্রিল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

বিসিবর আফিস।

জমিদারিদিগের ইজাব।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী

বাদী।

কৃষ্ণকিশোর নীউগী দি৭

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৩০ আপ্রেল সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের বিসিবর জিহুত মারিস ফিট জেবেও সেওস সাহেব তাঁহার আফিসে উপবোধ বাদী জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর নীচের লিখিত জমিদারিদিগের ইজাবার ডাক লইবেন বাহাদা ইজাবা লওন ইচ্ছুক হইবেন এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জেলা যশোহর মোতালক পরগনে দাঁতিয়া হোসনপুর বাগমাঝা মাগুবা ঘনা যুড়াগাছা বকম ১০ চারি আনা।

শহর কলিকাতা সুতালুটীর শামিল এককেতা জমি অনুমান ১১ ৥ সাড়ে এগারো কাটা বাহা এইরূপ চতুঃ-সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে যুত কাশীনাথ দত্তের দরুন জায়গা দক্ষিণ দিগে যুত জয়বাম ঘোষের দরুন জায়গা পূর্ব দিগে যুত গোবিন্দচন্দ্র দত্তের দরুন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাস্তা বকম আট আনা।

আবং বৃদ্ধান্ত বিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কলিকাতা বিসিবর আফিস কোর্ট হোল তারিখ ১২ আপ্রেল ১৮৪২।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৭ আপ্রিল।]

জীবামপুরের বস্ত্রালয়ে জিহুত জান কাশমন সাহেব কর্তৃক সুপ্তিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 24, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 4

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate, for your information and that of the Collectors subordinate to you, that it has been ruled by Government that a Collector cannot review his judgment in a summary suit, nor can the Commissioner or the Board authorize him to re-investigate a summary case, when once decided.

2 You will be pleased to instruct the Collectors of your Division to adhere to the above Construction in their summary proceedings

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 1st March, 1849

No 6

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Harvest Returns submitted to the Sudder Board of Revenue by the Local Authorities in conformity with the Circular No 5, of the 1st April, 1847, being in many respects dissimilar, and the information afforded, defective, I am directed by the Board to communicate the following instructions for the guidance of the Collectors subordinate to you, in the future preparation of those Returns

2 The first Column of the Collector's Returns as indicated in the Form annexed to the Circular above quoted should contain the name of the district

[Government Gazette, 24th April, 1849] 2 C

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকালর আর্ড্র।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জিবুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জিবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে হোমার ও ডো আদালত কালেক্টর সাহেবের নিগতে আত কলিকার নিমিত্তে জানাইতেছি যে গবর্ণমেন্ট এই বিধান করিয়াছেন যে কালেক্টর সাহেব সবাসরী মোকদ্দমাত্তে যে ডিক্রী করেন তাহা তিনি পুনর্বিচার করিতে পারেন না এবং যে সবাসরী মোকদ্দমার একবার নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহা পুনর্বার বিচার করিতে কমিস্যনর সাহেব অর্থাৎ সদর বোর্ডের সাহেবেবা তাহাকে হুকুম করিতে পারেন না।

২। আমি আপন এলাকার কালেক্টর সাহেবের নিগতে হুকুম করিবা যে তাহারা আপনাবদের সবাসরী কার্যেতে উক্ত আইনের অর্থানুযায়ি কাহা করেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ মার্চ।

৬ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জিবুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জিবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৭ সালের ১ আপ্রিল তারিখে ৫ নম্বরী সবকালর আর্ড্রক্রমে ফসল বিষয়ের যে রিপোর্ট নানান্দানীর কার্যাকার সাহেবেবা সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহার অনেক বিষয়ের অনেক আভে এবং তাহাতে যে যে বৃদ্ধি লেখা আছে তাহাও সম্পূর্ণ নহে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে উক্ত কালে এই রিপোর্ট প্রস্তুত করণের বিষয়ে হোমার অধীন কালেক্টর সাহেবের উপদেশের নিমিত্তে নীচের লিখিতমতে হুকুম পাঠাইতেছি।

২। উপরের উক্ত সবকালর আর্ড্রবতে যে পাঠ দ্রষ্ট হইয়াছে তাহার লিখনমতে কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের প্রথম ঘরে জিলাই নাম থাকিবেক।

3 The second Column should contain the names in *English*, first, of all the *principal* products harvested within the half year reported on, and second, the names of all the *principal* crops on the ground, and which would be harvested within the succeeding half year—and opposite each of the articles should be inserted, in the following (third) Column as the case may be, plentiful, good, average, indifferent, bad, very bad, and promise well, rather indifferent, backward, very poor, &c &c.

4 The fourth Column should contain, first, such remarks as favorable, seasonable, rather too dry, too wet and squally, &c after which should come in the same column the "Range of the Thermometer" in the following manner

May,	from 87 to 93
June,	from 83 to 89
July,	from 84 to 92
August,	from 85 to 88
September,	from 85 to 89
October,	from 80 to 85

And in the last Column should be inserted the "fall of rain," as follows

	Inches
May,	7-10
June,	16 05
July,	6-80
August,	8 85
September,	10-50
October,	8 50

Total 57 80

Elevation of Pluviometer, 21t 6in

5 I am further directed to take this opportunity of requesting, that the Returns of each half year may be submitted to the Board within, at any rate, six weeks after the period reported on, thus, the Returns for the half year ending with the 31st May, should be submitted by the 15th July following, while those for the half year, ending the 31st October, should be sent in by the 15th of December

(Signed) G PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th March, 1849

No 7

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The time of the Sudder Board of Revenue being frequently unnecessarily occupied in the disposal of appeals from Putwarrees against the orders of the local authorities removing them from their situations, I am directed to inform you, that the Board will not receive any more appeals in such cases, being of opinion that such disputes may safely be

[স্বৰ্গমুক্ত গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

৩। দ্বিতীয় ঘরে প্রথমতঃ যে ছয় মাসের বিপোর্ট হয় তাহাতে যে সকল প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য কাটা গিয়া ন্যস্ত হইয়াছে তাহার এবং দ্বিতীয়তঃ যে সকল প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য ক্ষেত্রেতে আছে ও আগামি ছয় মাসের মধ্যে কাটা গিয়া ন্যস্ত হইতে পারে তাহার নাম ইং-বেজীতে লেখা যাইবেক। এবং তাহার পূর্বের অর্থাৎ তৃতীয় ঘরে এই সকল দ্রব্যের পার্শ্বে ফসলের ভাবতম্য লিখিতে হইবেক অর্থাৎ যথেষ্ট অথবা উত্তম কি সামান্য বৎসরের অনুযায়ী বা মাঝারি কিম্বা মন্দ কি অতিমন্দ। এবং যে শস্য জুমিতে আছে তাহার বিষয়ে ইহা লিখিতে হইবেক যে উত্তম হইবার সম্ভাবনা আছে অথবা কি-ক্ষিৎ অভ্যুদয় অথবা নাবি কি রোগাট্টিয়া ইত্যাদি আছে।

৪। চতুর্থ ঘরে প্রথমে এই প্রকার মন্তব্য কথা লিখিতে হয় যথা সুসময় কি যথাযোগ্য কিম্বা কিঞ্চিৎ অধিক শুকা অথবা অধিক বর্ষা কিম্বা ঝড় ইত্যাদি। তাহার পূর্বে ঘরের মধ্যে তাপমাপক যন্ত্রের দ্বারা যেপর্যন্ত গ্রীষ্মতা প্রকাশ হয় তাহা নীচের লিখিতমতে লিখিতে হইবেক।

মে মাসে .	৮৭	অন্তঃকাল ২৩	অন্তঃপর্যন্ত
জুন মাসে	৮৩	"	৮২ "
জুলাই মাসে	৮৪	"	৯২ "
আগষ্ট মাসে	৮৫	"	৮৮ "
সেপ্টেম্বর মাসে	৮৫	"	৮৯ "
অক্টোবর মাসে	৮০	"	৮৫ "

এবং "যত বর্ষা হইয়াছে" তাহা নীচের লিখিতমতে শেষ ঘরে প্রকাশ হইবেক।

ইঞ্চি অর্থাৎ বৃষ্টি।

মে মাসে	৭-১০
জুন মাসে	১৬ ০৫
জুলাই মাসে	৬ ৮০
আগষ্ট মাসে	৮ ৮৫
সেপ্টেম্বর মাসে	১০-৫০
অক্টোবর মাসে	৮ ৫০

মোট ৫৭ ৮০

বৃষ্টির জলপরিমাপক যন্ত্রের উচ্চতা ২ ফুট ৬ ইঞ্চি।

৫। আবার এই সুযোগে সচুয়ক্রমে আদেশ করিতে-ছি যে যে ছয় মাসের বিপোর্ট সদর বোর্ডের নিকটে পাঠান যাই তাহা এই ছয় মাস অতীত হওনের পর ছয় মাসের অধিক না হয় এমন সময়ে পাঠাও অর্থাৎ ৩১ মেপর্যন্ত ছয় মাসের বিপোর্ট তৎপরে ১৫ জুলাই তা-বিধের মধ্যে পাঠাইতে হইবেক এবং ৩১ অক্টোবর তাবিধপর্যন্ত ছয় মাসের বিপোর্ট ডিসেম্বর মাসের ১৫ তাবিধের মধ্যে পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

৭ নব্বই।

অমুক এলাকার বাজারের ঐযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর ঐযুত সেক্রেটারী সাহে-বের পত্র।

স্থানীয় কার্যকারক সাহেবেবা পাটওয়ারীদিগকে তাহারদের কর্মসম্বন্ধে তগীর করিলে তাহারা যে আ-পীল করে তাহার নিষ্পত্তিকরণে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের সময় বাবদীয় অনাবশ্যকমতে হরণ হইতেছে অতএব তোমাকে জানাইতে আজ্ঞা পাঠাইছি যে বোর্ডের সাহেবেরা এমত বিধেয় আর কোন আপীল গ্রাহ্য করিবেন না যেহেতুক তাহার বোধ করেন যে এই

confided to the jurisdiction of Collectors and Commissioners

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 6th March, 1849

No 8

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

A case having recently been before the Sudder Board of Revenue, in which a Collectorate subordinate was allowed to "act" for a period of five years, and eventually was removed as an "acting" officer only, that circumstance being adduced in support of his removal, I am directed by the Board to request you will inform the Collectors subordinate to you, that they consider it exceedingly objectionable to keep men "acting" in situations for years, and they desire those officers be instructed invariably to report their subordinates for "confirmation," after tested their fitness by a reasonable period (say one or two months) of probation

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th March, 1849

No 9

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue, for the Division of ———

With reference to the Circulars noted on the margin,* relative to the appropriation of the Government Vernacular School Fees, I am directed by the Sudder Board of Revenue to intimate, for your guidance, and for communication to the Collectors of your Division, that Government have now ruled, under date the 6th instant, No 152, that necessary contingent charges, such for instance as the purchase or repair of Tables, &c &c should be defrayed, if possible, out of the Schooling fees of each institution

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 15th March, 1849

No 10

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Much time being lost in checking the Bills of

- * No 4 of 29th January, 1846
- No 10 of 24th March, 1846
- No 16 of 21st August, 1847
- No 15 of 2d September, 1848

[Government Gazette, 24th April, 1849]

সকলপ্রকার বিবাদ কালেক্টর সাহেবদের ও কমিস্যনর সাহেবদের দ্বারা নিষ্পত্তি হইলে কিছু বিবাদ হইবেক না।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বেব জিযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সম্প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবদের নিকটে এইমত এক লিখ্য উপস্থিত হইয়াছিল যে এক কালেক্টর সাহেবের অধীন কার্য্যকারক পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত "একটিং"রূপে কর্ম্ম করিয়া পবে কেবল একটিং কার্য্যকারক আছেন বশিয়া তাঁহাকে বিদায় করা গেল এবং তাঁহার তণী হওনের এই কারণ জানান গেল যে তিনি একটিংরূপে কর্ম্ম করিতেছিলেন। অতএব সদর বোর্ডের চকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাও যে কোন শোকেবদিগকে বৎসর ২ একটিংরূপে বাণা বোর্ডের সাহেবদের বিবেচনায় অতিঅনুপযুক্ত জান হয় অতএব তাঁহারা চকুম করিতেছেন যে এই কার্য্যকারকেরদিগকে এই চরম দেওয়া যায় যে তাঁহারা আপনাদের অধীন আমলাদিগকে উপযুক্ত কালপর্য্যন্ত অর্থাৎ দুই এক মাসপর্য্যন্ত পরীক্ষা করিয়া তাঁহাদের কর্ম্মের উপযুক্ততার বিষয় জ্ঞাত হইলে তাঁহাদেরদিগকে এই কর্ম্ম সম্পূর্ণরূপে মঞ্জুর করণার্থে রিপোর্ট করেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১১ মার্চ।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বেব জিযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেণ্টের এদেশীয় ভাষার পাঠশালাব বালকেরদের স্থানে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা ব্যয় করণের বিষয়ে নীচের লিখিত* সবকালব অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড বেবিনিউব চকুমক্রমে ভোমার উপদেশের নিমিত্তে ও ভোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে জ্ঞাত করাটরার নিমিত্তে জানাইতেছি যে গবর্ণমেণ্ট বর্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৫২ নম্বরী পত্রক্রমে বিধান করিয়াছেন যে নানা পাঠশালায় মেজপ্রভৃতি খরীদ করণের কি মেবামৎ করণের খরচ এমন সেইপ্রকার যে মসল উপরি খরচের আদেশ্যক তা তাহা সাব্যপ্যক হো পাঠশালায় খরচ হইবেক তাহান বালকেরদের স্থানে প্রাপ্ত টাকাতইতে দেয়া যান।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৯। ১৫ মার্চ

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বেব জিযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

প্রার প্রত্যেক জিলাতে বিঘান পরিমাণের বৈলকণ্য

- * ১৮৪৬ সালের ২৯ জানুআরির ৪ নম্বর।
- ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চের ১০ নম্বর।
- ১৮৪৭ সালের ২১ আগস্টের ১৬ নম্বর।
- ১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বরের ১৫ নম্বর।

Fees payable to the Government Agents, in consequence of the difference that exists in the size of the Beegah in almost every district, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will, with as little delay as possible, require the several Collectors in your division to furnish for transmission to the Board, a Table converting Beegahs into Acres, according to the Form annexed

(Signed) G PLOWDEN
Secretary

Sudder Board Revenue,
Fort William, the 17th March, 1849

Table for Converting Beegahs into Acres according to the measurement current in the Zillah—

Beegahs	Acres	Roods.	Yards	Feet	Inches	Particulars of the standard Beegah
1,000						
500						
100						
50						
40						
30						
20						
10						
5						
4						
3						
2						
1						

(Signed) G PLOWDEN, Secretary

অনুক জিলাতে চলিত পরিমাণ'নুসাবে যত বিঘাতে যত একর হয় তাহার ফর্দ।

বিঘা	একর	রুড	গজ	ফুট	ইঞ্চি	চলন বিঘার বেওরা
১০০০/						
৫০০/						
১০০/						
৫০/						
৪০/						
৩০/						
২০/						
১০/						
৫/						
৪/						
৩/						
২/						
১/						

জি প্লোডেন। সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
NIZAMUT ADAWLUT

No 3

To the Session Judges and Magistrates and Joint
Magistrates in the Lower Provinces

Pursuant to the orders of the Government un

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

সদর নিজামত আদালতের সর্কুলার অর্ডার।

৩ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুড শেশন জজ সাহেব ও মাজি-
স্ট্রেট সাহেব ও জাজিষ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেন্টের গত মালের ২৩ তারিখের জকুমানুসারে

der date the 26th ultimo, the Court notify that Deputy Magistrates, as well as Uncovenanted Judges exercising Magisterial powers, are not to exercise appellate authority, and that petitions of appeal, whether from Covenanted or Uncovenanted subordinates, should not be referred to them for decision

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 7th March, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 28th March, 1849

Baboo Denobundhoo Chowdhree, Moonsiff of Gourgurribah, to be Acting Moonsiff of Maldah, Dinagore

The 30th March, 1849

Baboo Ramgopal Ghose, (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea

The 7th April, 1849

Baboo Mudungopal Shome, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Kerpoy, Hooghly, vice Moulvie Israr Alli, pensioned

The 13th April, 1849

Moulvie Syud Ahmud, Moonsiff of Tirmohunee, to be Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore

Moonshee Gholam Abd, Moonsiff of Mahomedpore, to be Moonsiff of Tirmohunee, Zillah Jessore

LEAVES OF ABSENCE

The 28th March, 1849

Baboo Ramnarain Rac, Moonsiff of Maldah, Dinagore, for two months

The 30th March, 1849

Baboo Ghunnoolal, Moonsiff of Meherpore, Nuddea, for six months, from the 18th instant

Baboo Peareemohun Banerjee, Moonsiff of Kytee, Zillah East Burdwan, from the 12th to the 14th proximo

The 7th April, 1849

Baboo Koonjlall Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahy, from the 22d March to 7th instant

Baboo Rajchunder Chuckerbutty, Moonsiff of Sheerajunge, Zillah Mymensingh, from the 24th February to the 20th ultimo

Baboo Gopeekishen Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, from the 23d to 29th instant

The 13th April, 1849

Baboo Debnath Fookun, Moonsiff of Mungledye, in Durrung, from the 10th to the 19th instant

Baboo Radhakanth Burrooah, Moonsiff of Run-
[*Government Gazette, 24th April, 1849.*]

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট এবং মাজিস্ট্রেটের কমতাপ্রাপ্ত অচিহ্নিত বিচারকেব। আপীলসংক্রান্ত কোন কার্য করিতে পারেন না। এবং চিহ্নিত কি অচিহ্নিত অধীন কার্য-কাবকেবদেব ডিক্রীর উপর যে আপীলের দরখাস্ত হয় তাহা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তাঁহাবদেব নিকটে সোপর্দ করা উচিত নহে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিম্নোগ।

১৮৪৯ সাল ২৮ মার্চ।

গৌবগবিবার মুনসেফ জিয়ুত বাবু দীনবন্ধু চৌধুরী দিনাজপুরেব মালদহেব এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

যোগাতাব পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাবু বামগোপাল ঘোষ জিলা নদীয়ার মেহেরপুরেব এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

জিয়ুত মোশবী ইল্লাব আলী পেনসান পাওয়াতে যোগাতাব পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাবু মদনগোপাল সোম জিলা তগলীর কীবপাইব মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

ত্রিমোহনীর মুনসেফ জিয়ুত মোলবী দৈবদ আতমদ জিলা যশোহরেব মহম্মদপুরেব মুনসেফ হইবেন।

মহম্মদপুরেব মুনসেফ জিয়ুত মুনশী গোলাম আবেদ জিলা যশোহরেব ত্রিমোহনীর মুনসেফ হইবেন।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ১৮ মার্চ।

দিনাজপুরেব মালদহেব মুনসেফ জিয়ুত বাবু বামনা-রায়ণ বাগ দুই মাসেব জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

নদীয়ার মেহেরপুরেব মুনসেফ জিয়ুত বাবু মুনলাল বর্জমান মাসেব ১৮ তারিখঅবধি ছয় মাসেব জুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব বর্জমানের কাউতিব মুনসেফ জিয়ুত বাবু পেয়াবীমোহন বাঁড়ুয়া আগামি মাসেব ১২ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

জিলা বাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ জিয়ুত বাবু কুল-লাল বাঁড়ুয়া মার্চ মাসেব ২২ তারিখঅবধি বর্জমান মাসেব ৭ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহেব শেবাজগঞ্জের মুনসেফ জিয়ুত বাবু রাজেন্দ্র চক্রবর্তী ফেব্রুয়ারি মাসেব ২৪ তারিখঅবধি গত মাসেব ২০ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্জমানের কোডোলপুরের মুনসেফ জিয়ুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয়া বর্জমান মাসেব ২৩ তারিখঅবধি ২৯ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

দরজে মজলদারেব মুনসেফ জিয়ুত বাবু দেবনাথ ফুকন বর্জমান মাসেব ১০ তারিখঅবধি ১৯ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

জিলা কামরুপের রজিয়ার মুনসেফ জিয়ুত বাবু রাধা-

geeah, Zillah Kamroop, from the 11th to the 17th instant

Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea, for three days from the 12th instant

B J COLVIN, Register

ব্রাজকন্মে নিয়োগ।

৪১২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) জিলা মেদিনীপুরে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডাক্তর জে জোএট সাহেব (Dr J Jowett,) দিনাজপুরে গুদামার নৌকা দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা দায় কবণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩০ মার্চ।

দিনাজপুরের মাজিফ্টেট শ্রীযুত আর এ স্কট সাহেব (Mr R J Scott,) যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার কালেক্টর শ্রীযুত স্টিং সাহেবের (Mr Steer,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিসয়ক বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিফ্টেট শ্রীযুত নবেল্লবক গভ জ্ঞানুআবি মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব (Mr R Finny,) গত অক্টোবর মাসের ২ তারিখ অবধি ১৩ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

আসামের কমিশ্যনর সাহেবের সব-আসিস্টেন্ট শ্রীযুত এচ ড্রাইবর সাহেবকে (Mr H Driver,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্টকাল গত মাসের ১ তারিখঅবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি আপনাব কর্মস্থানে পুনর্গমন করেন।

পূর্বশিয়ার মিডল আসিস্টেন্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জেমস আলান সাহেব (Mr James Allan,) গত মাসের ৩ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহ তাঁহার ঐর্ধ-নামতে বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

দিনাজপুরের মিডল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) গত মাসের ১৩ তারিখে আপন মিহিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত যৌলদী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

মুর্শিদাবাদের ডেপুটী মাজিফ্টেট কর্মে নিযুক্ত শ্রীযুত এচ এস পর্টার সাহেব (Mr H S Porter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুমকমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৪ আপ্রিল।]

কান্ত বড়ুআ বর্ডমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শাস্তিপুর্বেব একটি মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু বর্ডমান মাসের ১২ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেক্সিটব।

৪৫২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২ আপ্রিল।

চাটিগাঁব মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টেন্ট শ্রীযুত জে এস স্পান্স সাহেব (Mr J S Spannie,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারাব নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ জে মোর সাহেব (Mr W J Moore) বাগতীতে নিয়ক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেণ্টী কর্মে নির্যাহ কবিনেন। এবং বণের আইনের উল্লঙ্ঘনবিসয়ক মোকদ্দমাব নিচাব কবণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

মুর্শিদাবাদের একটি মাজিফ্টেট শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr A Money) কর্ম যে তারিখে শ্রীযুত হারিসন সাহেব (Mr Harrison,) গ্রন্থণ করেন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত মনি সাহেব ছুটীবিসয়ক স্বাবা বিধি ১১ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাদুদের একজন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর একটি আসিস্টেন্ট শ্রীযুত ই এস সান্ডি সাহেব (Mr E Sandys,) ছুটী-নিয়ক স্বাবা বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টেন্ট শ্রীযুত জর্জ কুপার সাহেব (Mr George Cooper,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৪ আপ্রিল।

কামরুপে আসামের কমিশ্যনর সাহেবের একটি ছোট আসিস্টেন্ট শ্রীযুত সি নিয়ম সাহেব (Mr C Lamond,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ এমলি সাহেব (Mr W Amalie,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মিলিনসম্পর্কীয় মিহিশতার শ্রীযুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr F B Drummond) ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে চিকিৎসকের সচিবিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ আপ্রিল।

বিন্যাখ্যাপনের কোম্পেন্সের সেক্রেটারী ও মেডিকাল কান্সেলর সেক্রেটারী ও ব্রেক্সবর শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মোয়াট সাহেব (Dr F J Mouat,) ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখের স্বাবা বিধি ১১ ধারানুসারে আপ্রিল মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মে মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ আপ্রিল।

বাক্সপুরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেব (Mr W T Trotter,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব খাজানাগানাব ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রায় মুকুন্দপ্রসাদের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার

সাহেব (Mr W S Alexander,) দায়েবসাহেবী কর্মে গমনার্থে গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভাব প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত যোশ্বী মোআজ্জেম হুসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

মদিনাপুৰেৰ একটীং মাজিষ্ট্ৰেট শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schaleb,) বৰ্তমান মাসেৰ ৩ তাৰিখে হুগলী জিলাতে ঠগী নিবাবগার্থ আসিফাঁট সুপ-বিটেণ্ডেণ্টেৰ কর্মের ভাব শ্রীযুত কাপ্তান ডব্লিউ মি বর্চ সাহেবের (Capt W C Birch,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনর সাহেবের শুকুমক্রমে

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশেৰ গবৰণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

৪৭১ নম্বৰ

বাক্সা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৭ ফেব্রুআৰি।

শ্রীযুত ও ডব্লিউ মাল্ট সাহেব ও শ্রীযুত ডব্লিউ কাম্পেল সাহেব (Messrs O W Malt, and W Campbell,) ও শ্রীযুত নসিরুদ্দীন এপুৰাতে গুদাবাব নৌকাৰ দ্বাৰা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা বাস বদলের কমিটিৰ মেম্বৰ হইবেন।

১৮৪২ সাল ৫ আপ্রিল।

শুকুমক্রমে শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেবের (Mr H Inglis,) অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত জিলাতেৰ লঘু অস্ত্রাবি সৈন্যবদেৰ চেণ্টেনেট শ্রীযুত জি এন কেম মাচবকে (Lieut G N Cane,) আসিয়া পৰ্বতে পোশিচিৰাল এজেন্ট সাহেবের আশিফাঁটী কর্ম নিব্বাহ কবনের যে নিয়োগ হইয়াছে তাহা মঞ্জুৰ হইল।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

সাবণেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবের আসি

ফাঁটী শ্রীযুত জি এচ বিকেট সাহেব (Mr G H Ricketts,) পাটনার মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবের আসিফাঁটী হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১০ আপ্রিল।

ঢাকাৰ সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটেনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বৰ্তমান মাসেৰ ২ তাৰিখে আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভাব প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীৰ প্রতি অর্পণ করেন।

মুৰশিদাবাদেৰ মাজিষ্ট্ৰেট শ্রীযুত আব পি হাবিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) বৰ্তমান মাসেৰ ৭ তাৰিখে আপনাব সিবিশতাৰ কর্মের ভাব শ্রীযুত এমনি সাহেবের (Mr A Monty,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশেৰ গবৰণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

৫০৩ নম্বৰ।

বাক্সা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেসান সাহেব (Captain H M Nation,) অন্য শুকুম হওয়াপৰ্য্যন্ত জিলা হুগলীতে ঠগী নিবাবগার্থ আসিফাঁট সুপবিটেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং মুৰশিদাবাদ ও বাৰভূম ও বাঁড়ু ও বর্জমান ও হুগলী ও মদিনাপুৰ ও নদীয়া ও যশোহর ও বাৰাসত ও চক্ৰিশপবগনা ও হাবড ও বালেশ্বৰেৰ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্ৰেটের সমতানুসাবে কার্য্য কৰিবেন।

বাক্সা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশেৰ গবৰণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰণমেণ্টেৰ ইশতিহাব।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE

That the undermentioned Soonderbun Allotments situated in the 24 Pergunnahs the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Monday, the 30th April 1849, corresponding with 19th Byack, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Alipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the condition of the Pottah. It is further notified, the intending purchasers wishing to be informed of the conditions of the present state of the Lot, are requested to apply to the Commissioner of the Soonderbuns, and moreover it will be proclaimed at the time of Sale.

Lots 38, 62 and 83 of Captain Hodge's Map

OOMAKANTH SEIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Camp Koolnah, the 9th April, 1849

সুন্দবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে চক্ৰিশপবগনার মধ্যে সুন্দবনের নীচেৰ লিখিত নিজ সবকারী লাটেৰ পাট্টা ইজবরজী ১৮৪২ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখ মোতাবেক বাক্সা ১২৫৬ সালের ১৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরেৰ সুন্দবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টাৰ জন্যে অধিক ডাকিবের ও গবর্ণমেণ্টেৰ সমুদর টাকা অবিলম্বে সুন্দবনের কমিস্যনরকে দিবের তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টেৰ মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সৰ্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টাৰ সকল বিষয়ে বন্ধ থাকিবের। আবার সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই পাট্টাৰ নিয়ম কি লাটেৰ বর্তমান দশাব বিষয় গবীস কবণাকারী যে দেখ জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দবনের কমিস্যনরের নিকটে দরখাস্ত করিলে তাহাব জ্ঞাত হইতে পাবে আবার নীলামের দিবসে এই পাট্টাৰ নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশাব ৩৮। ৬২। ৮৩ নম্বৰী লাট

উমাকান্ত সৈন। সুন্দবনের কমিস্যনর।

সুন্দবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর ১৮৪২। ৯ আপ্রিল।

[Government Gazette, 24th April, 1849.]

LAND ADVERTISEMENTS

সংবাদ দেওনা হাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধাৰানুসারে জেলা নগাঁৱৰ কলেকটৰিৰ তেজীফুৰু নীচের লিখিত মহালান্তেৰ সন ১২৫৫ সালের লাগোএল কিস্তী ফাল্গুনের বাকী মাৰ বকমা জম্বুত সৰুকাৰ বাহাদুৰেৰ ৱাজৰ পাওনাৰ নিবিষ্টে সন ১৮৪১ সালের ৮ মে তাৰিখে মোতাৱক সন ১২৫৬ সালের ১৭ বৈশাখ মঙ্গলবাৰ উকু জেলাৰ কালেক্টৰী কাছাবীতে জম্বুত কালেক্টৰ মাথেদেব হজুৰে বিনা ওজৰে নীলান্বে ধৰা হাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং মোং সন ১২৫৬ সাল তাং।
নায় মালিক অৰ্থাৎ বাকীদাৰ
নায় মহাল
নায়ৰ বৈমি-
তিব হাল
কুৰি

সংবাদ দেওনা হাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধাৰানুসারে জেলা নগাঁৱৰ কলেকটৰিৰ তেজীফুৰু নীচের লিখিত মহালান্তেৰ সন ১২৫৫ সালের লাগোএল কিস্তী ফাল্গুনের বাকী মাৰ বকমা জম্বুত সৰুকাৰ বাহাদুৰেৰ ৱাজৰ পাওনাৰ নিবিষ্টে সন ১৮৪১ সালের ৮ মে তাৰিখে মোতাৱক সন ১২৫৬ সালের ১৭ বৈশাখ মঙ্গলবাৰ উকু জেলাৰ কালেক্টৰী কাছাবীতে জম্বুত কালেক্টৰ মাথেদেব হজুৰে বিনা ওজৰে নীলান্বে ধৰা হাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং মোং সন ১২৫৬ সাল তাং।	নায় মালিক অৰ্থাৎ বাকীদাৰ	নায় মহাল	নায়ৰ বৈমি- তিব হাল কুৰি	মোজ কাটনিয়া মোজ হেলকা	ক্রিপতি বন্দোপাধ্যায় ভবতচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় নি. ধৰিমাৰ বক্ৰীলাস বন্দোপাঃ ধাৰ	সমৰ জমা মায় পুন্নিম	বাকী সন ১২৫৫ স- লেব লাং কিস্তী ফাল্- গুণেৰ হাল বকমা	হাল বাকী বকমা বাকী	এই মহাল বঙ্গদী বন্দো- বক্ৰ হব সন ১২৫৫ সালের জমা ৪৪২ টোকা ও সন ১২৫৬ সাল ৩২০/১ টোকা ও সন ১২৫৭ সাল ৫৬ ১/১১ টোকা ও সন ১২৫৮ সালে ৭০৬/০ টোকা ও সন ১২৫৯ সালে ২১০/২ টোকা ও সন ১২৬০ সালে ১০৮ ১/১২ টোকা ও সন ১২৬১ সালে ১২৫৬৬ টোকা ও সন ১২৬২ সালে ১৪০/৭ টোকা
১	১০৩০	১০৩০	১০৩০	১০৩০	১০৩০	১০৩০	১০৩০	১০৩০	১০৩০
২	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬	৪৪৬
৩	১৫০২	১৫০২	১৫০২	১৫০২	১৫০২	১৫০২	১৫০২	১৫০২	১৫০২
৪	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩	৬৫৩
৫	৭২২	৭২২	৭২২	৭২২	৭২২	৭২২	৭২২	৭২২	৭২২
৬	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪	৭৮৪
৭	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫	৭৮৫
৮	২৫২	২৫২	২৫২	২৫২	২৫২	২৫২	২৫২	২৫২	২৫২
৯	২৬৪	২৬৪	২৬৪	২৬৪	২৬৪	২৬৪	২৬৪	২৬৪	২৬৪
১০	২৬৫	২৬৫	২৬৫	২৬৫	২৬৫	২৬৫	২৬৫	২৬৫	২৬৫
১১	২২২	২২২	২২২	২২২	২২২	২২২	২২২	২২২	২২২
১২	২২৮	২২৮	২২৮	২২৮	২২৮	২২৮	২২৮	২২৮	২২৮
১৩	১০০০	১০০০	১০০০	১০০০	১০০০	১০০০	১০০০	১০০০	১০০০
১৪	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬	১০৬৬
১৫	১০৭০	১০৭০	১০৭০	১০৭০	১০৭০	১০৭০	১০৭০	১০৭০	১০৭০
১৬	১০২২	১০২২	১০২২	১০২২	১০২২	১০২২	১০২২	১০২২	১০২২
১৭	১১০৪	১১০৪	১১০৪	১১০৪	১১০৪	১১০৪	১১০৪	১১০৪	১১০৪
১৮	১১১০	১১১০	১১১০	১১১০	১১১০	১১১০	১১১০	১১১০	১১১০
১৯	১১১৭	১১১৭	১১১৭	১১১৭	১১১৭	১১১৭	১১১৭	১১১৭	১১১৭
২০	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩	১১৪৩
২১	১১৪২	১১৪২	১১৪২	১১৪২	১১৪২	১১৪২	১১৪২	১১৪২	১১৪২
২২	১১৫০	১১৫০	১১৫০	১১৫০	১১৫০	১১৫০	১১৫০	১১৫০	১১৫০

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেল নদীয়ার কার্ভোর্ট। ১৮৪৫ সালের ১২৫৫ স। নব লাগানী কী ক্ত ফাল্গুন হাল মার হুলায়
 জীবন্ত সরকাৰ বাহাদুরের বাবু পাণ্ডার জন্য সন ১৮৪৯ সালের ৮ মে তা'বিখে মোতাৱাক সন ১২৮০ স। ২৭ ইয়াখ গজ-দার উকু (জানাব হাল্কাট্টিৰি কাছ। বিত্ত জীবুত কাল্কাট্টিৰ মাছোৱৰ হাৰে দিনা ও-
 জব নীলাম নদ। যাইতেল ও বিক্রয় হইতেক ইতি সন ১৮৪৯ স। ১।

নম্বৰ	তৰিখ	মহাল	নম্বৰ বেজ	নাম মহাল	নাম মানিক অধীঃ	নাম দাকী	হাল দাকী	রক্তন।
১৭০.	১৭০	ক'য়েমী মেও	১১	কাকুলি	লাশীয়া ও বৃক্ষগোপাল ও আনন্দগ।	২০ ০২	২০ ০২	১০ ১
১৮০	১৮০	এ	১০৮	কালিদাসপুর	ভাণ্ডারী চাঁদহাণী	৩৫ ১২	৩৫ ১২	৫৪ ১২
১৮০	১৮০	এ	১১১	কামাবহাণী	গোপীনাথ ভট্টাচার্য ও গবিজ, ও জিন্নী দেৱ	২২ ১৬	২২ ১৬	১৫ ৫৮
১৯০	১৯০	এ	১১৫	ই	গোপীনাথ ও কৃষ্ণনাথ ভট্টাচার্য	১৫ ১৬	১৫ ১৬	১৫ ৫৮
২০০	২০০	এ	১১২	গতভবাতি ও	জগন্নাথ বাব দিগব	৩৫ ০	৩৫ ০	৩৫ ০
২১০	২১০	এ	১১২	কুতালিগাছি	সভাচন্দ ভট্টাচার্য	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২২০	২২০	এ	১১৩	গোবিন্দদাসী	বামায়াহন মুখোপাধ্যায়	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৩০	২৩০	এ	১১৪	ই	শিবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৪০	২৪০	এ	১১৫	চান্দহ	নীলাম খলিলাব বাধানী২ হালা	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৫০	২৫০	এ	১১৬	চান্দহ	বাবা নন্দীম মুখোপাধ্যায়	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৬০	২৬০	এ	১১৭	চান্দহ	দ্বিধনাথ হালিলাব	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৭০	২৭০	এ	১১৮	আদমপাত	বামচন্দ্র চট্টোয়া	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৮০	২৮০	এ	১১৯	ই	জিহণ ভট্টাচার্য	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
২৯০	২৯০	এ	১২০	অ'জান	হাব'রন গোন্ধামী	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩০০	৩০০	এ	১২১	উল	শিবনাথ ভট্টাচার্য	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩১০	৩১০	এ	১২২	এ	বামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩২০	৩২০	এ	১২৩	ই	জয়বল্লভ মস্তকী	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৩০	৩৩০	এ	১২৪	ই	ই	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৪০	৩৪০	এ	১২৫	ই	দ্বিধনাথ গাঙ্গুলি	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৫০	৩৫০	এ	১২৬	ই	নদীকুমারী দাস্য	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৬০	৩৬০	এ	১২৭	ই	কালীনাথ বাঁড়ুয়া	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৭০	৩৭০	এ	১২৮	ই	বামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৮০	৩৮০	এ	১২৯	ই	নরকমার দুঃখ	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০
৩৯০	৩৯০	এ	১৩০	ই	পাধ্যায় উল	১৫ ০	১৫ ০	১৫ ০

নম্বৰ তৰতিব খাস	মহানৈৱ হাস	নম্বৰ বেজ কবি	নাম মহাল	নাম মালিক অৰ্থে বাকীদাৰ	মালিক জম	কাৰী সন	কাৰী হাৰ	কাৰী বকেয়া	কাৰী কি
১৩১১	ই	৩৭৭	নৰকুমাৰ মুখো- পাধ্যায় উলা	নৰকুজ মুখোপাধ্যায় বায়সোণ দেৱা	৩৭৭	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১২	ই	৩৭৮	ই	বায়সোণ চট্টোপাধ্যায়	৩৭৮	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৩	ই	৩৭৯	ই	ভৈৰৱেন্দ্ৰ হৰকদাৰ	৩৭৯	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৪	ই	৩৮০	ই	বৈদ্যনাথ মুখোপাধ্যায়	৩৮০	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৫	ই	৩৮১	ই	দীননাথ মুখোপাধ্যায়	৩৮১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৬	ই	৩৮২	ই	নবীনকুমাৰী দাস	৩৮২	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৭	ই	৩৮৩	ই	নিত্যানন্দ মুখোপাধ্যায়	৩৮৩	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৮	ই	৩৮৪	ই	ভবকালী দেৱা	৩৮৪	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩১৯	ই	৩৮৫	ই	বায়ৱজ হালদাৰ	৩৮৫	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২০	ই	৩৮৬	ই	শ্যামসুন্দৰী দেৱা	৩৮৬	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২১	ই	৩৮৭	ই	নবীনকুজ ও কুজুজ	৩৮৭	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২২	ই	৩৮৮	ই	উমানন্দ বাহ	৩৮৮	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৩	ই	৩৮৯	ই	মতিউল্লাহ	৩৮৯	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৪	ই	৩৯০	ই	শ্যামাকান্ত চট্টোপাধ্যায়	৩৯০	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৫	ই	৩৯১	ই	বাকীদাৰ হাৰ	৩৯১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৬	ই	৩৯২	ই	গোপাল বাহ	৩৯২	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৭	ই	৩৯৩	ই	বায়সোণ দেৱা	৩৯৩	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৮	ই	৩৯৪	ই	কমলচন্দৰ ও মনুপদ নন্দ	৩৯৪	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩২৯	ই	৩৯৫	ই	মুনী আয়জ আলি	৩৯৫	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩০	ই	৩৯৬	ই	আনন্দমণী দেৱা	৩৯৬	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩১	ই	৩৯৭	ই	অন্তঃসৰণ পালি	৩৯৭	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩২	ই	৩৯৮	ই	ভবসুন্দৰী দেৱা	৩৯৮	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩৩	ই	৩৯৯	ই	শিবকুজ বাহ	৩৯৯	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩৪	ই	৪০০	ই	কালীনাথ সৰকাৰ ও বাহাগা পাল	৪০০	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩৫	ই	৪০১	ই	দীননাথ বাহ	৪০১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩৬	ই	৪০২	ই	মণ্ডুনাথ আচাৰ্য	৪০২	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১
১৩৩৭	ই	৪০৩	ই	নবকুজ মুখোপাধ্যায়	৪০৩	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১	১৮৪১

[illegible]

[illegible]

নম্বৰ	উদ- তিথ	মহালৈব হাল	নম্বৰ বেজ- কুৰী	নাথ মহাল	নাথ মালিক অৰ্থাৎ বাকীদাৰ	সমৰ ভাৰ মায় পুলিস	বাকী জন ১২৫৫ মা নেৰ লাংকিত্তী কাল্- প্ৰণেব হাল বক্স	হাল বাকী	বক্স বাকী
৪৮		কাৰ্বেমী	১৪১৪	মৌঃ কুলপানী	গোলজাৰ শাহা	২৫ ১১/৭	২৫ ১১/৭	২৫ ১১/৭	৫ ১১/৭
৪৯		ই	১৪৪০	মৌঃ বেতাঈজিতপুৰ	বায়মোগোপাল ঘোষ	২০ ৬	২৫ ১১/৭	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫০		ই	১৪৪১	ই	চণ্ডীনাথ সবকাৰ বায়মোগোপাল ঘোষ দ্বিঃ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫১		ই	১৪৪২	পাননা, চাং কৃষ্ণনগৰ	তাবাসুদেবী দেৱা	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫২		ই	১৪৪৩	শিবপুৰ পং দাগআন	কৃষ্ণপ্ৰাণ মুখোপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৩		ই	১৪৪৪	ইছলামপুৰ চাং ধুলিমাপুৰ	সৰুপচন্দ্ৰ সবকাৰ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৪		ই	১৪৪৫	নিংহজোল পং ধোমসনহ	ভগৎচন্দ্ৰ পৰাণচন্দ্ৰ গঙ্গাপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৫		ই	১৪৪৬	দীয়া পং বাঁজপুৰ	হৰিশ্চন্দ্ৰ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৬		ই	১৪৪৭	মৌঃ বাবৰা পং পলাশী	বায়তাৰণ ভট্টাচাৰ্য্য	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৭		ই	১৪৪৮	মৌঃ তেহট্ট পং দাগআন	প্ৰকাশী চক্ৰবৰ্তী	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৮		ই	১৪৪৯	মৌঃ টিল্লপ্ৰাণ পং ই	ভাৰণচন্দ্ৰ হিত	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৫৯		ই	১৪৫০	মৌঃ গাবুৰকুলি পং ই	পৰাণচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬০		ই	১৪৫১	ই	তাবিৰীচৰণ মুখোপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬১		ই	১৪৫২	নগপাড়া	মুকুৰায় ঢলোপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬২		ই	১৪৫৩	মৌঃ আতপাত পং দাগআন	মথুৰমোহন দাস নিঃ ধৰিমাৰ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৩		ই	১৪৫৪	মৌঃ উহৰধুৰীছ তং শান্তি- পুৰ	উষাচৰণ মুখোপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৪		ই	১৪৫৫	মৌঃ আসৰকপুৰ পং বাজ- পুৰ	পৰশনাথ বাৰ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৫		ই	১৪৫৬	মৌঃ কুনিয়া পং কহজুলাপুৰ	বায়নাস মুখোপাধ্যায় ও শা- বানন্দ ভট্টাচাৰ্য্য	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৬		ই	১৪৫৭	মৌঃ কাৰমদেবপুৰ পং দাগআন	গোলোকচন্দ্ৰ চাটুৰ্যা মণিকচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৭		ই	১৪৫৮	মৌঃ চন্দননগৰ তং বায়মো- হানি	কালীদুয়াৰ চক্ৰবৰ্তী দ্বিঃ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৮		ই	১৪৫৯	মৌঃ বিজয়পুৰ পং দাগআন	মহেশচন্দ্ৰ বাৰ দ্বিঃ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৬৯		ই	১৪৬০	মৌঃ সোনদহ তং কৃষ্ণনগৰ	হৰিশ্চন্দ্ৰ সবকাৰ	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭
৭০		ই	১৪৬১	মৌঃ চান্দহিলে ..	বায়মুখাৰ বায়	২০ ৬	২০ ৬	২০ ৬	৬ ১১/৭

নম্বৰ ক্ৰ- তিব	মহালৈব হাল	নথৰ ৰেক্ৰি- উই	নাম মহাল	নাম মালিক অৰ্থাৎ বাৰীদাৰ	সাদৰ ক্ৰ- মায় পুন্নিম	হালি বালী ল'ৰেণেৰ হাল বকৰা	হালি বালী ল'ৰেণেৰ হাল বকৰা	বকৰা বালী
১১	কায়েমী মৌঃ যাবাঘাট নওৰাপাড়া		মৌঃ যাবাঘাট নওৰাপাড়া	হাবিহোহন বায়ঃনিং	১৬৫০	১৬৫০	১৬৫০	১৬৫০
১২	ই	১৬৫১	মৌঃ কৃষ্ণনগৰ	মহাবাৰা জিনচক্ৰ বায় বাহাদুৰ	১৬৫১	১৬৫১	১৬৫১	১৬৫১
১৩	ই	১৬৫২	মৌঃ কামদেবপুৰ পং বাগআন	মহেশচক্ৰ বাব	১৬৫২	১৬৫২	১৬৫২	১৬৫২
১৪	ই	১৬৫৩	হাবিহপুৰ পং হলদহ	পীতাম্বৰ সবকাবনিং	১৬৫৩	১৬৫৩	১৬৫৩	১৬৫৩
১৫	ই	১৬৫৪	মৌঃ কৰেপাতিবিলে পং বাগআন	ডোমনমণি গুপ্ত	১৬৫৪	১৬৫৪	১৬৫৪	১৬৫৪
১৬	ই	১৬৫৫	মৌঃ কসবা পং বাজিপুৰ	পদ্মলোচন মল্লিক নিঃবিবাহ	১৬৫৫	১৬৫৫	১৬৫৫	১৬৫৫
১৭	ই	১৬৫৬	মৌঃ পাঁচবাড়িয়া পং হলদহ	নবকিশোৰ ভট্টাচাৰ্য্য	১৬৫৬	১৬৫৬	১৬৫৬	১৬৫৬
১৮	ই	১৬৫৭	মৌঃ বুদ্ধনাথপুৰ পং বাগআন	মহনমোহন বসুনিং	১৬৫৭	১৬৫৭	১৬৫৭	১৬৫৭
১৯	ই	১৬৫৮	ই	কৃষ্ণমোহন বাঁজুচাৰি	১৬৫৮	১৬৫৮	১৬৫৮	১৬৫৮
২০	ই	১৬৫৯	মৌঃ মামাতাগিনা পং হলদহ	কালিচাঁদ বায়ঃনিং	১৬৫৯	১৬৫৯	১৬৫৯	১৬৫৯
২১	ই	১৬৬০	মৌঃ গোপালপুৰ পং মামুদলাহী	জয়িৰ তরুকাবনিং	১৬৬০	১৬৬০	১৬৬০	১৬৬০
২২	ই	১৬৬১	মৌঃ ছাতিআলী বেজপাড়া	কালিচাঁদ চৌধুৰী	১৬৬১	১৬৬১	১৬৬১	১৬৬১
২৩	ই	১৬৬২	ই	জিনাথ মুখোপাধ্যায়	১৬৬২	১৬৬২	১৬৬২	১৬৬২
২৪	ই	১৬৬৩	মৌঃ ধুবুৰিয়া পং বাগআন	হাবিহোহন মুখোপাধ্যায়	১৬৬৩	১৬৬৩	১৬৬৩	১৬৬৩
২৫	ই	১৬৬৪	মৌঃ বামনগৰ পং মামুদলা হী	ল্যাংমাঝাৰ ভট্টাচাৰ্য্য	১৬৬৪	১৬৬৪	১৬৬৪	১৬৬৪
২৬	ই	১৬৬৫	মৌঃ ভদানীপুৰ পং বাগআন	বাঁহলাচান বাব	১৬৬৫	১৬৬৫	১৬৬৫	১৬৬৫
২৭	ই	১৬৬৬	ই	চক্ৰবৰ্ত্তী	১৬৬৬	১৬৬৬	১৬৬৬	১৬৬৬
২৮	ই	১৬৬৭	ই	ইভববচক্ৰ চক্ৰবৰ্ত্তী	১৬৬৭	১৬৬৭	১৬৬৭	১৬৬৭
২৯	ই	১৬৬৮	ই	নীলকন্ঠ চক্ৰবৰ্ত্তী	১৬৬৮	১৬৬৮	১৬৬৮	১৬৬৮
৩০	ই	১৬৬৯	মৌঃ পানিলা চাং কৃষ্ণনগৰ	ঈশ্বৰচক্ৰ চক্ৰবৰ্ত্তী	১৬৬৯	১৬৬৯	১৬৬৯	১৬৬৯
৩১	ই	১৬৭০	মৌঃ জগন্নাথপুৰ পং বাগআন	ভবমুন্সবী দেৱা	১৬৭০	১৬৭০	১৬৭০	১৬৭০
৩২	ই	১৬৭১	মৌঃ ভববামপুৰ পং মামুদলাহী	গিৰিশচক্ৰ মল্লিকনিং	১৬৭১	১৬৭১	১৬৭১	১৬৭১
৩৩	ই	১৬৭২	মৌঃ বজী পং হলদহ	কানীনিং বাৰুয়াপাধ্যায়	১৬৭২	১৬৭২	১৬৭২	১৬৭২
৩৪	ই	১৬৭৩	মৌঃ চাৰঘাট পং উৰুড়া	নবীনকুমাৰী দেৱা	১৬৭৩	১৬৭৩	১৬৭৩	১৬৭৩
৩৫	ই	১৬৭৪	মৌঃ সাধনপাড়া পং বাগআন	বামৰুপাল ভট্টাচাৰ্য্য	১৬৭৪	১৬৭৪	১৬৭৪	১৬৭৪
৩৬	ই	১৬৭৫	মৌঃ উলীহপুৰ চাং কৃষ্ণনগৰ	বাহুৰুপাল ভট্টাচাৰ্য্য	১৬৭৫	১৬৭৫	১৬৭৫	১৬৭৫
৩৭	ই	১৬৭৬	মৌঃ পঞ্চাপাড়া চাং কৃষ্ণনগৰ	কালিদাস চক্ৰোপাধ্যায়	১৬৭৬	১৬৭৬	১৬৭৬	১৬৭৬

(২২)

[illegible]

নম্বৰ তৰ- তিথি খাম	মহালৈব হাল	নম্বৰ বেজ- কৰী	নাম মহাল	নাম মালিক অৰ্থাৎ বাকীদাৰ	নম্বৰ জমা	বাৰী মন ১২৫৫ লক্ষ কাল্‌কৃষ্ণ হাল বকেয়া	হাল টাটী	বকেয়া বাৰী	টাক্ষিয়ৎ
১৩৫১	কায়েমী	১৩৫১	উলা	হৰদেব মুখোপাধ্যায়	১১১.০৭	০৫৭৪০৭	৭ ৥ ৩৩	২৭ ৫৬৬	২৭ ৫৬৬
৪৭.০	ই	১৩৫২	পদ্মবিলা	হৰচন্দ্ৰ ও বিষ্ণুচন্দ্ৰ বাৰ	৪/৬	৪/৬	৪/৬	৪/৬	৪/৬
৩৫৭	ই	১৩৫৩	আনকুলা	কুজলক্স বাৰ	৫১৩	৫১৬৫	৫১৩	৫১৬৫	৫১৬৫
১৩২	ই	১৩৫৪	ভাণ্ডাবকোলা	বামগোপাল মুখোপাধ্যায়	৫/১২	৫/১২	৫/১২	৫/১২	৫/১২
৩০৪	ই	১৩৫৫	বায়নগৰ	গে'বমোহন চট্টোপাধ্যায়	৪৭১৫	৪৭১৫	৪৭১৫	৪৭১৫	৪৭১৫
১৩৭	ই	১৩৫৬	মুখপুখুৰিয়া	শিবচন্দ্ৰ কালাচাঁদ বাৰ	৫/১১	৫/১১	৫/১১	৫/১১	৫/১১
১৩১ ১২১	ই	১৩৫৭	দোঁগাছিয়া	হৰপ্ৰসাদ ও অন্নপ্ৰসাদ ভট্টাচাৰ্য্য	৪৭১৫	৪৭১৫	৪৭১৫	৪৭১৫	৪৭১৫
৩০	ই	১৩৫৮	শাহাপুৰ ও ইদৰাকু পূব	জগজ্ঞাত্ৰী দেৱা	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৫৯	কাশীপুৰ	বাল্লী দায়োদচন্দ্ৰ বাৰ	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩৭	ই	১৩৬০	বগআন	হাবাণচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬১	বিজ্ঞপ্ৰায়	বামগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬২	দোঁগাছিয়া	কমলাপতি ন্যায়চূড়ামণি	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৩	ভালুকা ও কুন্দ- পাড়া	সুখময় সিংহ ও হৰচন্দ্ৰ ও শিবচন্দ্ৰ সিংহ	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৪	বাকইপাড়া	পদ্মলোচনজ্ঞ মল্লিক	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৫	কালীকিষ্কৰ	বামনাৰায়ণ ও আনন্দলাল চৌধুৰীসিং	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৬	বিলভবাটী	হেলদাবিক্ৰম সাহেব ও বাধাকান্ত ঘোষসিং	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৭	মালমবিৰ	হোল্ল আক্ৰম হোসেন	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৮	বিলভবাটী	বৈকুণ্ঠনাথ গোস্বামী	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৬৯	জলকৰ দয়দয়া	ভাৰাকান্ত ও বাধাকান্ত বাৰ	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৭০	ই	মিৰ দাএম আলী	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৭১	চালিকুড়ি	মুন্নাৰতনু ও বাৰজৰ ভট্টাচাৰ্য্য	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৭২	কুলা	বামনাৰায়ণ ভট্টাচাৰ্য্য	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০
১৩১	ই	১৩৭৩	বেহাবিল্লা	মুনসী আমজদ আলী	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০	৪/১০

(২২)

[নবম পৃষ্ঠার পুনঃসংকলন। ১৮৪১-১৮৪২ খ্রিঃ।]

নবম ভূমি- ভিৎ খাম	মহালের নাম	নবম বৈশাখ- কুণ্ডী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাণীসার	সময় জমা	বাণী মন ১২৫৫ নাম ফাল্গুন হাল বকেয়া	হাল বাণী	বকেয়া কী	টেকিয়া
১০৭০	কারেখী	১৪৭৩	বৈষ্ণব	উমেশচন্দ্র ও ভগবানচন্দ্র বার	৬/৪	৩/১	৬/৪	২ ১/৫	
২৭১	ই	১৫০১	মোহনপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সিং	৭৬/২১	৭৬/২১	৭৬/২১	০	
১০২৬	ই	১৫০৭	মসুখ সিং	মহাবীরা জিনচন্দ্র বাহাদুর	২২ ৬/২	৩৭/২	৩৭/২	০	
১৬৭	ই	১৫১০	মুখপুখবিবা	উমাপতি মুখোপাধ্যায়	২০ ১/৬	১০১ ৬/৬	২০ ১/৬	১১ ১/০	
৪৩	ই	১৫১৬	বহিবাছি	নবকুমার দত্ত	৪৬/৩	১ ৬/০	১ ৬/০	০	
ই	ই	১৫১৭	ফুলের দেওবাড়	বাণী, দায়ানন্দচন্দ্র বার	৬ ১/৫	৬ ১/৫	৬ ১/৫	০	
১১	ই	১৫২০	নারায়ণপুর	উমেশচন্দ্র বার	২০ ৬/৬	২০ ৬/৬	২০ ৬/৬	১০	
১২৭৭	ই	১৫২৩	বাকসাদি	নবকুমার সাম্রাণ	১১ ৬/৬	৬/৮	৬/৮	০	
২২৩	ই	১৫২৫	হাতিছালা	দায়ানন্দচন্দ্র বার	৩৬/৭	১১৫ ৬/১০	৩৬/৭	৭১/৩	
১৭৮	ই	১৫২৬	বড়গাছি	শ্যামনাথ মুখোপাধ্যায় সিং	১৫ ৬/১২	২৫ ৬/৮	১৫ ৬/১২	৮০/১১	
১০৩১	ই	১৫২৭	বল্লভপুর	ভোজনসিংহ বাগ	৩৬/৬	৫ ৬/১১	৩৬/৬	২ ৬/২	
১৫৫	ই	১৫২৯	আলকা	কাশীপুর ভট্টাচার্য্য সিং	৭৫ ৬/৩	৬৫ ৬/৩	৬৫ ৬/৩	০	
১৭৭১	ই	১৫৩১	বাখাইবিহাঙ্গপুর	দায়ানন্দচন্দ্র বার	৩২ ৬/৮	১৪ ৬/৮	১৪ ৬/৮	০	
৭৭৭১	ই	১৫৩৩	মোটা	জীবাম দলকা	১৬/২	১৬/২	১৬/২	০	
৩৬৭	ই	১৫৪১	বিল বামননহ	ঠাকুরদাস বাঁড়ুয়া	২ ৬/২	২ ৬/২	২ ৬/২	০	
৪২৩	ই	১৫৬৬	কাশিদেবপুর	বাজামাহন সিংহ	২৩/১১	২৩/১০	২৩/১০	০	

C B QUINN, Collector.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of FRANCIS BAILEY, an Insolvent

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 18th April, 1849

JOHN COCHRANE

কলিকাতার অফিস আনুগত্যের পবিত্রার্থ আদালত।

যোত্রহীন ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মত দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত এই বিষয়ের স্তননি আগামি যে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক এবং আটসনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের হিসাব দাখিল হইয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশতার তাহা দেখা যাইতে পার। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্সট্রুমেন্টের উপর দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি স্তননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশতার তদ্বিষয়ে এতেনা দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

জান কার্জন।

অফিসল আটসনির দফুরখান। ১৮৪৯ সাল ১৮ আপ্রিল।

The like Notice in the matter of RICHARD DODD, an Insolvent

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of CHARLES MARTIN, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

যোত্রহীন পিট্রুস জোহান্নিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া গেল।

The like Notice in the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES and WILLIAM WOOLLEY, the younger, Insolvents

যোত্রহীন পিট্রুস জোহান্নিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া গেল।

In the matter of JOHN TAYLOR SHAVE, an Insolvent

On Saturday, the 6th day of January last, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 1325 13, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 17 per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs 1188 0 3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Official Assignee's Office, 18th April, 1849

যোত্রহীন জন টেলর শেব সাহেবের বিষয়ে

গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে প্রযুক্ত অফিসল আটসনি সাহেবের দরখাস্তমতে তজপ হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া যজুর হইয়াছে তাহা উক্ত আটসনি সাহেবের খাত্তরজমামতে সাবুদ হইলে উক্ত আটসনি সাহেবের হাতে যে ১৩২৫৬/ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৭ টাকা হারে ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বসুদ ১১৮৮১৩ টাকা দেন।

ইহার সন্মত দেওয়া গেল।

অফিসল আটসনির দফুরখান। ১৮৪৯ সাল ১৮ আপ্রিল।

The like Notice in the matter of WILLIAM DEMONTE SINAES, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs 2737 10 2, a dividend at the rate of 2 per cent, (amounting to Co's Rs 2262-1 6,) be paid

যোত্রহীন উলিয় ডিমন্টি সিনাইস সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে তজপ হইল যে ২৭৩৭ ১০/২ টকাহইতে শতকরা ২ টকার হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যার অর্থাৎ সর্বসুদ ২২৬২/৬ টাকা।

The like Notice in the matter of JOHN PALMER, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs 4249 12 4, a dividend at the rate of Co's Rupee 1 and 11 annas per 100 Rs. (amounting to Co's Rs 3924-10 8,) be paid

যোত্রহীন জন পামর সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে তজপ হইল যে কোং ৪২৪৯ ১২ টকাহইতে শতকরা ১০০ টকার উপর শতকরা কোং ১ ১১/ হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যার অর্থাৎ সর্বসুদ ৩৯২৪ ১০/৮ টাকা।

The like Notice in the matter of EDWARD SCOTT STROKES WARING, an Insolvent, on which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 1867-13 6, a dividend at the rate of 6 per cent, (amounting to Co's Rs 1632-12 1,) be paid

যোত্রহীন এডওয়ার্ড স্কট স্ট্রোকস ওয়ারিং সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মত দেওয়া যাইতেছে তাহাতে তজপ হইল যে ১৮৬৭ ১৩ টকাহইতে শতকরা ৬ টকার হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যার অর্থাৎ সর্বসুদ ১৬৩২ ১২ টাকা।

[Government Gazette, 24th April, 1849.]

In the matter of FRANCIS BAILEY, ROBERT THOMAS, JAMES STEWART BLAICKIE SCOTT, RICHARD DODD, and CHARLES MARTIN, lately carrying on Business in Copartnership at Calcutta, as Merchants and Brokers, under the style or firm of Hickey, Bailey and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 8d day of March last, it was amongst other things ordered, that the hearing of this matter so far as regards the said James Stewart Blaikie Scott, should be adjourned to Saturday, the 4th day of August next.

FRITH, SANDES and WAITS, Attorneys.

হিক্কি বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্মকারি ফ্রান্সিস বেলি সাহেব ও রবার্ট ডড্ড সাহেব ও চার্লস মার্টিন সাহেব ও রিচার্ড ডড্ড সাহেব ও জেমস স্টুয়ার্ট ব্লাইক স্কট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ৩ তারিখে এই আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারে লম্বাদ হইল যে উক্ত জেমস স্টুয়ার্ট ব্লাইক স্কট সাহেবের সম্পর্কে উক্ত বিষয়ের শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে হইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHÉPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cookerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter, on the Seventh day of April instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvents, should be adjourned to Saturday, the Fifth day of May next, for the purpose of making a dividend. Any Creditor or other persons interested, who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents, may attend and be heard upon any Affidavits which shall have been filed in the office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing.

FRITH, SANDES and WAITS, Attorneys

কাকবেল কোম্পানির নামে পূর্বে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরে ফ্রাইব স্ট্রিটে ঘোড়ার সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারি আলবট জন ডিহচিপিড লারপেন্ট সাহেব ও জন বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে লম্বাদ হইল যে ডিবিডেন্ড কবণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় জমা যার। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনদের ইন্টেস্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিকূলতা করিতে চাচেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিনি দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের কার্যস্থান আফিডেবিট দাখিল করিলে তাঁহার কথা শুনাইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

বিসিবর আফিস।

জমিদারিদিগের ইজারা।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী

বাদী।

কৃষ্ণকিশোর নীউগো দি৭

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৩০ আপ্রেল সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত মাবিসঃ ফিট জেবেও সেন্টেন সাহেব তাঁহার আফিসে উপবোক্ত বাদী জয়চন্দ্র পালচৌধুরী নীউগো দি৭ের লিখিত জমিদারিদিগের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওন ইচ্ছুক হইবেন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন। *

জেলা যশোহর মোতালক পবগনে দাঁড়িয়া হোসনপুর বাগমাঝা মাগুবা ঘনী মুড়াগাছা রকম ১০ চারি আনা।

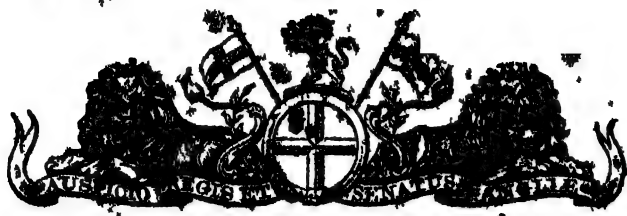
শহর কলিকাতা। সূতালুটীর শাখিল এককেতা জমি অনুমান ১১ ৥ মাড়ে এগাবো কাটা বাহা এইরূপ চতুঃ-সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মৃত কাশীনাথ দত্তের দকন জায়গা দক্ষিণ দিগে মৃত ভায়ায় ঘোষের দকন জায়গা পূর্ব দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের দকন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাকী বকম ১০ আট আনা। ১

আর ২ বৃত্তান্ত বিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কলিকাতা রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস তারিখ ১২ আপ্রেল ১৮৪২।

[দরখাস্তে গেজেট। ১৮৪২। ২৪ আপ্রিল।]

জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর শ্রীযুত জন কাশমন সাহেবকর্তৃক সুদিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 1, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১ মে।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

13th February, 1849

In a suit for enhanced rents, want of proof of service of notice under Sections 9 and 10, Regulation V 1812, is not a sufficient ground for nonsuiting Plaintiff

Jugmohun Mullick,—Petitioner

The petitioner, plaintiff, on the 11th September, 1847, sued Serajooddeen Bhoonea and others, defendants, to assess certain lands belonging to the plaintiff's Putnee Talook, held by the defendants, alleging that according to the standard rate of the Pergunnah, the sum of 445 Rupees 15 annas 7 pies was the proper rent of the lands, and that although the prescribed notice had been served on the defendants, they had not attended to settle the Jumma

The second Principal Sudder Ameen of Zillah Jessore, for want of proof of service of the notice under Sections 9 and 10, Regulation V of 1812, nonsuited the case on the 5th April, 1848, and his order to that effect was affirmed on appeal by the Zillah Judge on the 4th November following

The Petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "The Zillah Judge has nonsuited the plaintiff because the service of notice required by Regulation V of 1812, has not been proved Undoubtedly without proof of this an award cannot be given for the enhanced assessment claimed by plaintiff, but it is not sufficient ground for nonsuiting him The orders of the Judge and Principal Sudder Ameen are, therefore, reversed, and the case is

[Government Gazette, 1st May, 1849]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্পত্তিহওয়া
সবাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

জমা বাড়াইবার ব্যবস্থা মোকদ্দমা হইলে ১৮১২ সালের ৫ আইনের ৯ ও ১০ ধারানুসারে এতদা জারী করণের প্রমাণ যদি না দেওয়া যায় তবে তাহা ফরিদাদীকে ননসুট করণের মতবরণ হইতু নহে।

জগমোহন মল্লিক দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী ফরিদাদীর পত্নি তালুকের শামিল যে কতক জমী আসামী সেবাজুদদীন ভূনিয়া এবং অন্য আসামীরদের দখলে ছিল তাহার জমা ধার্য্য করিবার নিমিত্তে দরখাস্তকারী ১৮৪৭ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে ইহা বলিয়া আসামীরদের নামে নালিশ করিল যে পরগনার হারহাবিক্রমে এই জমীর উপযুক্ত খাজানা ৪৪৫৭/৭ চারি শত পঁচাত্তিশ টাকা পনের আনা সাত পাই এবং আসামীরদের প্রতি নির্দিষ্ট এতদানামা জারী হইলেও তাহার জমা ধার্য্য করিবার নিমিত্তে হাজির হয় নাই।

১৮১২ সালের ৫ আইনের ৯ ও ১০ ধারানুসারে এতদা জারী হইয়াছিল কি না ইহার প্রমাণের অভাবে জিলা যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ৫ আপ্রিল তারিখে মোকদ্দমা ননসুট করিলেন এবং এই মোকদ্দমার আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইলে তিনি এই সালের ৪ নবেম্বর তারিখে উক্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীবুত জাকিসন সাহেব কহিলেন যে "জিলার জজ সাহেব ফরিদাদীকে এই নিমিত্তে ননসুট করিয়াছেন যে ১৮১২ সালের ৫ আইনানুসারে যে এতদা দিবার হুকুম আছে তাহা জারী হইবে নহে প্রমাণ হয় নাই। ইহার প্রমাণ না হইলে ফরিদাদীকে যে খাজানার দাওয়া করে তাহা তাহার পক্ষে তিক্ত হইতে পারে না বটে কিন্তু সেই প্রমাণ না থাকায় ফরিদাদীকে ননসুট করণের মতবরণ হইতু নহে" অতএব জজ সাহেবের ও প্রধান সদর আমীনের হুকুম

"remanded to the Principal Sudder Ameen, with orders to try the case over again and to pass a legal order" Ordered accordingly

Note—See case of Dwarkanath Singh, Petitioner, at page 812 of the Sudder Decisions for 1848

6th March, 1849

A decree having been given against a defendant, his heir cannot be arrested or imprisoned in execution of that decree, without previous issue of notice Clause 8, Section XV Regulation XXVI 1814, and Section 7, Regulation VII 1825

Bykunthnath' Mullick,—Petitioner

Raja Mahtabchunder Bahadoor, on the 2d July, 1844, sued Shamadassee, the widow, Sowdamoney dassee, &c the daughters of Muthoornath Mullick, and Kishen Soondree Dassee, the widow of Sreenath Mullick, also Motee Lal Seal, and Joygopal Roy, Attorneys on behalf of Bykunthnath Mullick, Umretnath Mullick, and Rajendernath Mullick, the four minor sons of Sreenath Mullick, to recover the sum of 1,85,600 Rupees, with interest due on a bond executed by Muthoornath Mullick, on the 25th Bysack 1239, B S, on the security of Sreenath Mullick

The Principal Sudder Ameen of East Burdwan, on the 1st July, 1845, decreed the case in favor of plaintiff against Shamadassee, the widow of Muthoornath Mullick, and Kishen Soondree Dassee, the mother of Bykunthnath Mullick, &c the four minor sons of Sreenath Mullick, the other defendants were released from the claim

Sreenath, the petitioner, having attained his majority was arrested on account of the decree, by order of the Principal Sudder Ameen, dated 13th January, 1848, issued on the application of the plaintiff, and his objection that the decree could not be executed against him without previous service of notice under Clause 8, Section XV Regulation XXVI 1814, was overruled by the Principal Sudder Ameen on the 17th November following, he then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "It appears that the decree was passed against the mother of the petitioner and not against the petitioner, nor against his mother as his guardian Under these circumstances the Principal Sudder Ameen's order for his arrest and imprisonment in execution of the decree without service of notice upon him according to Clause 8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, and Section 7, Regulation XXVI of 1825 was illegal" Order reversed

"অন্যথা হইল এবং মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীরের সিক্রেটে ফিরিয়া পাঠান গেল এবং তাহার পুনরায় বিচার করিতে ও আইনমতে নিষ্পত্তি করিতে তাহার প্রতি হুকুম হইল।" তদনুসারে হুকুম হইল।

মন্তব্য। সদর আদালতের ১৮৪৮ সালের নিষ্পত্তির বচীর ৮১২ পৃষ্ঠার দাবীনাথ সিংহ দরখাস্তকারির মোকদ্দমা দেখ।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

আসামীর বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে পৰ ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণ ও ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার যে এভেলানায়া দিবার হুকুম আছে তাহা না দেওয়া গেলে এই ডিক্রী জারীকরে আসামীর উত্তরাধিকারিকে গ্রেপ্তার কি করেন কহা হইতে পারে না।

বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিক দরখাস্তকারী।

মথুরানাথ মল্লিক বাজলা ১১৩৯ সালের ২৫ বৈশাখ তারিখে জিনাথ মল্লিককে জামিন দিয়া ১,৮৫,৬০০ এক লক্ষ পঁচাত্তর হাজার ছয় শত টাকাব এক বণ্ড লিখিয়া দিয়াছিল এই টাকা ও তাহার উপর যে সুদ পাওনা হইল তাহা পাইবার নিমিত্তে জিনাথ বাজলা মথুরানাথ বাহাদুর ১৮৪৪ সালের ২ জুলাই তারিখে মথুরানাথ মল্লিকের বিধবা শ্যামা দাসী ও তাহার কন্যা সোদামিনী দাসী-প্রভৃতি ও জিনাথ মল্লিকের বিধবা কৃষ্ণসুন্দরী দাসী ও জিনাথ মল্লিকের চারি নাবালগ পুত্র বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিক ও অমৃতনাথ মল্লিক ও রাধেশুনাথ মল্লিকের টনি মতিলাল শীল ও জয়গোপাল বাবের নামে নালিশ করিলেন।

তাহাতে পূর্বে বর্জমানের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে মথুরানাথ মল্লিকের বিধবা শ্যামা দাসী ও জিনাথ মল্লিকের চারি নাবালগ পুত্র বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিকপ্রভৃতির মাতা কৃষ্ণ সুন্দরী দাসীর বিরুদ্ধে ও ফরিদাদীর পক্ষে মোকদ্দমার ডিক্রী করিলেন। অন্য আসামীরা নাওয়াহইতে মুক্ত হইল।

দরখাস্তকারী জিনাথ বহঃপ্রাপ্ত হইলে ফরিদাদীর দরখাস্তমতে প্রধান সদর আমীরের ১৮৪৮ সালের ১৩ জানুয়ারি তারিখে হুকুমক্রমে তাহাকে এই ডিক্রীব-অনুসারে গ্রেপ্তার কহা গেল। তাহাতে দরখাস্তকারী এই আপত্তি করিল যে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণানুসারে এভেলানায়া না দেওয়া গেলে আমার বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হইতে পারে না। কিন্তু প্রধান সদর আমীন এই সালের ১৭ নবেম্বর তারিখে এই আপত্তি অগ্রাহ্য করিলেন তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "এ ডিক্রী দরখাস্তকারির মাতার বিরুদ্ধে হইয়াছে কিন্তু দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে নহে এবং দরখাস্তকারির সংসারার্থ্যক বলিয়া তাহার মাতার বিরুদ্ধে হইতে পারে না। এই বিবরণ বিবেচনা করিয়া ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণ ও ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৭ ধারানুসারে দরখাস্তকারির নামে এভেলা না দিয়া ডিক্রী জারীকরে তাহাকে গ্রেপ্তার ও করেন করিবার বিষয়ে প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করেন তাহা বেআইনী।"

হুকুম অন্যথা হইল।

**CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNT-
ANT GENERAL**

No 749

*To the Collectors of Land Revenue of the Bengal
Presidency*

Government having been pleased, under date 22d February last, to abolish the Revenue Treasury of the Agent Governor General South West Frontier, and arrangements being in progress providing for the transfer of its duties to the Treasury of the Principal Assistant to the Agent at Lohardugga, from 1st May next, I have the honour to request that all negotiations between your Treasury and Lohardugga from that date may be made with the Principal Assistant Agent Governor General there, instead of the Agent Governor General South West Frontier as heretofore

2 Drafts drawn by the Agent Governor General on your Treasury up to 30th April, 1849, should of course be honoured and duly exhibited under the head still in use in your Accounts

W MAPLES,

Asst Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 13th April, 1849

No 750

*To the Collectors of Land Revenue of the Bengal
Presidency*

The Right Honourable the Governor General having been pleased, under date the 4th December, 1848, to appoint Major T J Nuthal, Assistant Commissary General to the charge of the branch Treasure Chest attached to his Lordship's Camp, I have the honour to request that you will be good enough to honour all Drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the same in your Treasury Accounts under "Political Treasuries," subordinate to 'Bills Payable of the North Western Provinces'

W MAPLES,

Asst Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 14th April, 1849

**CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE**

No 11.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue

[Government Gazette, 1st May, 1849]

2 F 2

আইকোন্টেট জেনরল সাহেবের সরকারি আর্ডার।

৭৪৯ নম্বর।

বাকলা রাজধানীর অধীন দেশে জমির রাজস্বের জিহুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেন্ট গত ফেব্রুআরি মাসের ২২ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের রাজস্বের খাজানাখানা রহিত করিয়াছেন এবং আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি এই খাজানাখানার সম্পর্কীয় কর্ম লোহারডুগাতে এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিফাঁট সাহেবের খাজানাখানাতে দাখিল করিবার বিষয়ে উদ্যোগ করা যাইতেছে অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে উক্ত ১ মে তারিখের পরে লোহারডুগার খাজানাখানার সঙ্গে তোমার খাজানাখানার যে সকল শিখরপঠন হর পূর্বমত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের সঙ্গে না হইয়া লোহারডুগাতে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিফাঁট সাহেবের সঙ্গে হইবেক।

২। জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব ১৮৪৯ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্যন্ত তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাফ্ট দেন তাহার টাকা তুমি সুতবাং দিবা এবং তোমার হিসাবে এক্ষণে যে শিবনামার ব্যবহার হইতেছে তাহার নীচে উপযুক্তরূপে খবচ লিখিবা।

ডবলিউ মেপলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিফাঁট

আইকোন্টেট।

ফোর্ট উলিয়ম। আইকোন্টেট সাহেবের দস্তুরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৯। ১৩ আপ্রিল।

৭৫০ নম্বর।

বাকলা রাজধানীর অধীন দেশে জমির রাজস্বের জিহুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ১৮৪৮ সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখে আসিফাঁট কমিসরী জেনরল জিহুত মেজর টি জে নটহাল সাহেবকে জিহুতের ছাউনিসম্পর্কীয় খাজানাখানার কর্তৃত্ব পদে নিযুক্ত করিয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কার্যাবলি সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাফ্ট দেন তাহার টাকা তুমি দিয়া তোমার খাজানাখানার হিসাবে "দক্ষিণ পশ্চিম প্রদেশের দেয় বিল" এই শিরনামার নিম্নে "পোলিটিকাল খাজানাখানা" এই শিবনামার নীচে এই টাকার খবচ লেখ।

ডবলিউ মেপলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিফাঁট

আইকোন্টেট।

ফোর্ট উলিয়ম। আইকোন্টেট সাহেবের দস্তুরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৯। ১৪ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারি আর্ডর।

১১ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর অকুফরমে আদেশ করিতেছি

to request, that in reporting to them for the information of Government, and publication in the *Calcutta Gazette*, the arrangement which, with reference to their Circular Order of the 29th March, 1848, No 7, may be sanctioned by you, for the conduct of the duties of a Collector's Office during the absence of that Officer in the interior of his district, you will be careful, invariably, to mention the date from which the arrangement takes effect

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1848

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 20th April, 1849

Baboo Ramcumul Roy Chowdhry (who has obtained a diploma,) to be Acting Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea This cancels the appointment of Baboo Ramgopal Ghose, dated the 30th ultimo

The 26th April, 1849

Molovy Toolail Ahmud (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Comercolly, Jessore

LEAVES OF ABSENCE

The 21th April, 1849

Moonshee Kefyutollah, Acting Moonsiff of Nulbaree, in the district of Kamroop, from the 18th to the 24th instant

Baboo Ramnarain Sandyal, Moonsiff of Nye hatty, in Zillah 24 Pergunahs, for four days from the 25th instant

The 26th April, 1849

Baboo Radhanath Chatterjee, Moonsiff of Comercolly, Jessore, for two months in extension of the leave granted before

The 27th April, 1849

Warris Alee, 1st Grad. Moonsiff of Niccassee, Zillah Midnapore, for one week from the 28th instant

B J COLVIN, Registrar

রাজকন্ঠে নিয়োগ ।

৫০৩ নম্বর ।

রাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১ আপ্রিল ।

জিহুত আর সি বেবস সাহেব (Mr R C Raikes,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত আবারাণের কমিস্যনরী কর্ম নিরূপিত করিবেন ।

জিহুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত আবারাণের প্রধান আসিষ্টান্ট কমিস্যনরী কর্ম নিরূপিত করিবেন ।

জিহুত সেন্টেমেন্ট এক ডবলিউ পিঙ্কনি সাহেব (Laeut [গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ১ মে ।]

যে ১৮৪৮ সালের ২৯ মার্চ তারিখের ৭ নম্বরী সরকুলার অর্ডরের উপলক্ষে কালেক্টর সাহেব আপন জিলার মফঃসলে গমন করিলে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত তাঁহার কর্ম চালাইবার বিষয়ে তুমি যে বন্দোবস্ত কর এবং গবর্নমেন্টকে জানাইবার এবং কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে যে সময়ে রিপোর্ট কর সেই সময়ে তে বন্দোবস্ত যে তাবিখঅবধি আরম্ভ হইবেক তাহা নিত্য লিখিতে মনোযোগী হইবা ।

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ১০ আপ্রিল ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২০ আপ্রিল ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু বামকমল বাব চৌধুরী জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের একটং মুনসেফ হইবেন । ইহাতে গত মাসের ৩০ তাবিখে জিহুত বাবু বামগোপাল ঘোষের যে নিয়োগ তাহা বাতিল হইল ।

১৮৪৯ সাল ২৬ আপ্রিল ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত মৌলবী তুফেল আহমদ যশোহরে মুন্সাবখালীর একটং মুনসেফ হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল ।

জিলা কামরুপের নলবাড়ীর একটং মুনসেফ জিহুত মুনশী কিস্কাতুল্লা বর্হমান মাসের ১৮ তাবিখঅবধি ২৪ তাবিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন ।

জিলা চক্ৰিশপর্বগনার নৈহাটির মুনসেফ জিহুত বাবু বামনাবাগ সাম্মাল বর্হমান মাসের ২৫ তাবিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৬ আপ্রিল ।

যশোহরে কুমারখালীর মুনসেফ জিহুত বাবু বাধানাথ চাটুয়া পূর্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৭ আপ্রিল ।

জিলা মেদিনীপুরের নিকাসির প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত ওয়াবিস আলী বর্হমান মাসের ১৮ তাবিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । বেজিষ্টর ।

F W Pinkney,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সান্দোরে স্থানের প্রধান আসিষ্টান্ট কমিস্যনরী কর্ম নিরূপিত করিবেন ।

জিহুত ডাক্তর ডে ডবলিউ মৌন্টজয় সাহেব (Dr J W Mountjoy,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত আবারাণে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট কর্ম নিরূপিত করিবেন ।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল ।

জিহুত সি বি ট্রবর সাহেব (Mr C B Trevor,) আটনসম্পর্কীয় বিষয়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও বিমেয়ান্সর হইবেন ।

জিহুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) বারাসতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং

জিলা চক্ৰিশপৰগনাতে জরিপী কৰ্ম্মেৰ সুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্টী কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বাহ কৰিবেন।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

জীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেবেৰ (Mr T Wyatt,) অনু-পস্থানপৰ্য্যন্ত জীযুত ডবলিউ টি ট্ৰট্টৰ সাহেব (Mr W T Trotter,) বঙ্গপুৰেৰ সিবিল ও সেশন জজী কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বাহ কৰিবেন।

জীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বঙ্গপুৰেৰ কালেক্টৰী কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বাহ কৰিবেন।

জীযুত বি এচ কুপৰ সাহেব (Mr B H Cooper,) বঙ্গপুৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেটী কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বাহ কৰিবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ৯ আপ্ৰিল।

আবাকানেৰ একটীং কমিস্যনৰ জীযুত জে এচ ক্ৰাফৰ্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) স্বীয় কৰ্ম্মোপলক্ষে গত মাসেৰ ২৯ তাৰিখঅবধি দশ দিনেৰ জুটী পাইবাছেন।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

বঙ্গপুৰেৰ সিবিল ও সেশন জজ জীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেটক্ৰমে ছয় মাসেৰ জুটী পাইবাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্ৰিল।

সিবিলসম্পৰ্কীয় সিবিলতাৰ জীযুত এস এন মাৰ্টিন সাহেব ও জীযুত জে এস কাম্বেল সাহেব ও জীযুত এফ এচ কুপৰ সাহেব ও জীযুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Messrs S N Martin, J S Campbell, F H Cooper, and S F Davis,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকাৰী কৰ্ম্মেৰ উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

জীযুত জি এস বেন্সন সাহেব (Mr G S Benson,) জীযুত অনববিল কোৰ্ট অফ ডেবেকটৰ্চ সাহেবেৰদেৰ দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ সিবিলসম্পৰ্কীয় সিবিলতা নিযুক্ত হইয়া “ওবিয়েন্টাণ” নামক বাঙ্গলীয় জাহাজে পছজি গা-ছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। এই জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৬ তাৰিখে খাজুৰীতে পঁতছে।

* জীযুত পাদবি ই জে চাপমান সাহেব (Mr E J Chapman,) জীযুত অনববিল কোৰ্ট অফ ডেবেকটৰ্চ সাহেবেৰদেৰ দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ আৰিসিফ্টে ধৰ্ম্মো-পদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া “ওবিয়েন্টাণ” নামক বা-ঙ্গলীয় জাহাজে পঁজছিয়াছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। এই জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৬ তাৰিখে খাজুৰীতে পঁতছে।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্ৰিল।

নীচেৰ লিখিত সেনাপতি সাহেবেৰদেৰ নামেৰ পাৰ্শ্ব য়ে২ ভাষা লেখা আছে সেই২ ভাষায় তাঁহাৰা পৰীক্ষা-তে উত্তীৰ্ণ হইবাছেন এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এদেশীয় ১৮ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত চেনবি হুইয়াৰ্ট বাইবাৰ সাহেব (Lieut Henry Stuart Bivar,) পূৰ্বে বেলাই সাহেব (Bell,) বাঙ্গলা ভাষা।

এদেশীয় ৫৫ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত এচ পি বাবেজ সাহেব (Lieut H P Babbage,) এই।

এদেশীয় ৪০ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত জে পি ব্ৰিগস সাহেব (Lieut J P Briggs,) বৰ্ম্ম ভাষা।

ভাগলপুৰেৰ সিবিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডৰ সাহেব (Mr W S Alexander,) বৰ্তমান মাসেৰ ৫ তাৰিখে আপনাৰ সিবিলতাৰ চলিত কৰ্ম্মেৰ ভাব প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মৌলবী মোআজুম হুসেনেৰ স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-হেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

[Government Gazette, 1st May, 1849]

৫১৫ নম্বৰ।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

জীযুত সি টকৰ সাহেবেৰ (Mr C Tucker,) অনুপ-স্থান কিস্তি অন্য লক্ষ্য না হওঁপৰ্য্যন্ত জীযুত জে ডন-বাৰ সাহেব (Mr J Dunbar) সদৰ আদালতেৰ জজী কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বাহ কৰিবেন।

অন্য লক্ষ্য না হওঁপৰ্য্যন্ত জীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannington) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গৱৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ এজেন্টি কৰ্ম্ম ও কমিস্যনৰী কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বাহ কৰিবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আপ্ৰিল।

মেদিনীপুৰেৰ দৰিদু প্ৰতিপালনাৰ্থ হাটীৰ ও উপকা-ৰাৰ্থ হাসপিটালেৰ চিকিৎসকতা কৰ্ম্মে নিযুক্ত জীযুত বাবু ইশ্বৰচন্দ্ৰ গাঙ্গুলি ও চাকতে গৱৰ্ণমেণ্টেৰ অৰৈত-নিক ঔষধালয়েৰ চিকিৎসকতা কৰ্ম্মে নিযুক্ত জীযুত বাবু নীলমণি দত্ত ১৮৪২ সালেৰ ২৭ জানুআৰি ভাৰিখেৰ প্ৰকাশিত বিধিক্ৰমে সব-আৰিসিফ্টে চিকিৎসকেৰ দ্বিতীয় শ্ৰেণীভুক্ত হইবাছেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্ৰিল।

চক্ৰিশপৰগনাৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৰিসিফ্টে জীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr C S Bell,) গত জানুআৰি মাসেৰ ৩১ তাৰিখে যে জুটী পান তদতিবিক্ত জুটীবিষয়ক শুধৰা বিধিৰ ১২ বাবানু-সাবে এক মাসেৰ জুটী পাইবাছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আপ্ৰিল।

মালদহেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৰিসি-ফ্টে জীযুত এফ বি ড্ৰামণ্ড সাহেবেৰ (Mr F B Drummond,) গত ফেব্ৰুআৰি মাসেৰ ১৫ তাৰিখে যে জুটী দেওয়া যাস তাৰাব অংশিফ্ট কাল বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখঅবধি বৰ্ধিত হইল। এই তাৰিখে আড়কাটি সাহেব “হাডিংটন” নামক বাঙ্গলীয় জাহাজ সমুদ্রে ছা-ড়িয়া আইসেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ আপ্ৰিল।

জীযুত এ ফৰ্ভস সাহেব (Mr A Forbes,) বৰ্তমান ম-সেৰ ৯ তাৰিখে জীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেবেৰ (Mr E A Clifton,) স্থানে পূবীৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ নিযকেৰ এজেন্টেৰ কৰ্ম্ম গ্ৰহণ কৰেন।

দিনাজপুৰেৰ সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জেমস গ্ৰাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তা-ৰিখে আপনাৰ সিবিলতাৰ চলিত কৰ্ম্মেৰ ভাব প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মৌলবী গোলাম আলগবেৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

জীযুত সি বি ট্ৰেবৰ সাহেব (Mr C B Trevor,) বৰ্ত-মান মাসেৰ ১২ তাৰিখে জীযুত জি এ সি প্লোডন সাহে-বেৰ (Mr G A C Plowden,) স্থানে আৰিসিফ্টেৰ বিষয়েৰ সুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্ট ও বিয়েমুন্সাবেৰ কৰ্ম্মেৰ ভাব গ্ৰহণ কৰেন।

সিবিলসম্পৰ্কীয় সিবিলতাৰ জীযুত এফ বি ড্ৰামণ্ড সা-হেব (Mr F B Drummond,) “হাডিংটননামক” বাঙ্গলীয় জাহাজে ইজলথে গমন কৰিয়াছেন। এই জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছা-ড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-হেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

৫৪০ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের লুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৪ আপ্রিল।

জিহুত ডাক্তর ওকালগান সাহেবের (Dr O'Callaghan,) অনুপস্থান কিয়া অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত
জিহুত সি জি আন্ড্রুস সাহেব (Mr C G Andrews,) ডিলটে সিভিল আফিসটা চিকিৎসকতা কর্ম নির্যাহ
করিবেন।

পূরশিয়ার সদর আমীন জিহুত ডবলিউ নোনি সা-
হেব (Mr W Noney,) ছয় মাসপর্যন্ত কিয়া অন্য
লুকুম না হওনপর্যন্ত এই জিলাতে অতিবিক্ত প্রধান সদর
আমীন কর্ম নির্যাহ করিবেন।

মেমিনীপুবেব প্রধান সদর আমীন জিহুত এ ডেবিড-
সন সাহেব (Mr A Davidson,) এই জিলাতে ১৮২১ সা-
লেব ৩ আইনেব ২ ধারাব ও প্রকরণেব নির্দিষ্ট বিশেষ
কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৬ আপ্রিল।

চাটিগাঁব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আফি-
সটা জিহুত জে এস স্পানকি সাহেব (Mr J S Spankie,) ১৮২১
সালেব ও আইনেব ২ ধারাব ও প্রকরণেব নি-
র্দিষ্ট বিশেষ কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত পাদবি ই জে চাপমান সাহেব (Rev E J
Chapman,) দানাপুবেব ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিহুত পাদবি এচ এচ হারিংটন সাহেব (Rev H H
Harrington,) চাটিগাঁব ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৭ আপ্রিল।

জিহুত এক এচ কুপার সাহেব (Mr F H Cooper,) সাবণেব
মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসটা
হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৯ আপ্রিল।

জিহুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) বর্তমান
মাসেব ১০ তারিখঅবধি সদর আদালতেব
কিষ্কাকালীন জজ ও ১৮২৮ সালেব ও আইনানুসাবে
সেলিয়ন কমিস্যনর হইবেন।

জিহুত টি সি ট্রট্টর সাহেব (Mr T C Trotter,) অন্য
লুকুম না হওনপর্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে অর্থাৎ
ছোট নাগপুবে ডেপুটী কমিস্যনর কর্ম নির্যাহ কবি-
বেন।

ডেপুটী মাজিফেট জিহুত বাবু গোপাললাল মিত্র
যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনেব কমিটিব মেম্বর হইবেন।

১৮৪১ সাল ২০ আপ্রিল।

এদেশীয় ৭ সংখ্যক পদাভিক পল্টনেব ক্যাপ্টান
জিহুত এ পি ফেব সাহেব (Captain A P Phayre,) বর্ত-
মান মাসেব ১০ তারিখঅবধি আবাকানেব কমিস্যনর
হইবেন।

ছুটী।

১৮৪১ সাল ১৭ আপ্রিল।

ফোর্ট উলিয়ম কলেজেব এক জন ছাত্র এইরূপে মরিচ
উপদ্রব জিহুত এক শা সাহেব (Mr F Shaw,) বাহ্য-
র্থে এক বৎসরপর্যন্ত ইজলও গমন করিতে অনুমতি
পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ২১ আপ্রিল।

মিনাজপুবেব সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস
গ্রান্ট সাহেবকে (Mr James Grant,) ১৮৪৮ সালেব
১৪ ফেব্রুআরি তারিখেব ছুটিব যে ছিত্তার অংশ দেও
রা যায় তাহা তাঁহাব প্রাধিকার রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ২১ আপ্রিল।

মিনাজপুবেব সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট
সাহেব (Mr James Grant,) দওয়া করিবার নিমিত্তে

[বৃহস্পতিবেগে ১৮৪১। ১ মে]

মালসহে গমনার্থ বর্তমান মাসেব ১২ তারিখে আপনাব
সিবিশতা চলিত কর্মেব ভার প্রধান সদর আমীন
জিহুত মোলদী গোলাম আসগবেব প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত এক জে কোবন সাহেব (Mr F J Cockburn,) বর্তমান
মাসেব ১২ তারিখে জিহুত ক্যাপ্টান এক ই বরল
(Captain F E Voyle) সাহেবের স্থানে পাটনা এল-
কাব ঠগী নিবারণার্থ আফিসটা সুপারিন্টেন্ডেন্সি কর্ম
গ্রহণ করেন।

চাকার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ সুইটেনহাম
সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসেব ১৩ তা-
রিখে আপনাব সিবিশতা চলিত কর্মেব ভার প্রধান
সদর আমীন জিহুত সৈয়দ আক্বাস আলীর স্থানে পুন-
র্গ্রহণ করেন।

সাবণেব সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) দওয়া করিতে যতিহা-
বিত্তে গমনার্থ বর্তমান মাসেব ১৪ তারিখে আপনাব
সিবিশতা কর্মেব ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মীর্জা
মহম্মদ সাদিকের প্রতি অর্পণ করেন।

বাজশাহীবি সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জি সি চীপ
সাহেব (Mr G C Cheap,) দওয়া করিতে পাহানার
গমনার্থ বর্তমান মাসেব ১৬ তারিখে আপনাব সিবিশ-
তা চলিত কর্মেব ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত
মোমদী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশেব জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটারী।

৫৪৬ নম্বর

বাক্সলা দেশেব জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৯ আপ্রিল।

চাকার কালেক্টর জিহুত সি টটেনহাম সাহেব (Mr C
Tottenham,) অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত এই এলাকাব
কমিস্যনর সিবিশতা চলিত কর্ম চালাইবেন।

১৮৪১ সাল ১০ আপ্রিল।

বেহাবেব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আফি-
সটা জিহুত এচ বোস সাহেব (Mr H Rose,) ১৮৩১
সালেব ৮ আইনেব ২১ ধারাব নির্দিষ্ট বিশেষ কমতা-
প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪১ সাল ২০ আপ্রিল।

মুবাশিদাবাদেব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের
আফিসটা জিহুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) যে
তারিখে ছুটী লন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিসয়ক
সুধবা বিধিব ১১ ধাবানুসারে তিন সপ্তাহেব ছুটী পাই
য়াছেন।

বাজশাহীবি জরিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয়া গত নবেম্বর মাসেব ৬
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাই-
য়াছেন।

আসামেব মজলদারে নিযুক্ত সদর-আফিসটা জিহুত
ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) আগামি
বেহাবে বন্দেব সময়ে গোহাটীতে গমনার্থ বর্ত-
মান মাসেব ১ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটী
পাইয়াছেন।

বাক্সলা দেশেব জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গৱৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

একালানামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা বীৰভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

ইতি পূৰ্বে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মৰ্মানুসারে এই কালেক্টৰি সংক্রান্ত ৫৮৪ নং মহাল লোহানগৰ সন ১২৫৫ সালের লাগানী অগ্ৰহায়ণ তলবি সরকারী বাজৰ আদায় কাৰণ বৰ্তমান সনের ২৬ জানুআৰি তাৰিখে নীলাম বিক্ৰী হইবার সৈখ সখাউদ্দীন ৪৭৮ টাকা পণে অবিন কৰিয়া পণবাহাৰ তজ্জা দাখিল ন, কৰা হেতু এই আইনের ১৬ ধাৰাক্রমে ফিচৰ তজ্জা জৰু হইয়া পুনৰাব সন মজকুৰেৰ ১৯ মাৰ্চ তাৰিখে নীলাম বিক্ৰী হইবারে বাখালদাস ঘোষনামক ব্যক্তি ৩৭৮ টাক, মুক্লে অবিন কৰিয়া ২১০ টাকা ফিচ দাখিল কৰিয়াছিল অন্য সেবেজা তদন্তে ও নাগিৰেব বিপোর্টে প্রকাশ হইল যে হাল ঋজিলাৰ মজকুৰ ঋবিদেব ডাৱিৰহইতে ৩০ বোজ মধ্যে বজী পণবাহাৰ তজ্জা দাখিল কৰে নাই অতএব উক্ত আইনের বিধমতে হাল ঋবিদাৱেৰ দাখিলি ফিচৰ তজ্জা জৰু কৰিয়া এই আইনের ৬ ধাৰাৰ মৰ্মানু-
সারে এই একালানামা প্রচাৰ কৰা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সালের ৮ মেই মতাৱক সন ১২৫৬ সালের ২৭ বৈশাখ বোজ মজলবাব বেলা দুই প্রহবেৰ পৰ অত্র কাছাৰিৰ প্রকাশ জানে নীচৰ লিখিত মহাল নীলাম বিক্ৰী হইবেক যে কেহ ঋবিদেব বাসনা রাখাৰ উচিত যে এই তাৰিখ এই সময় এই কাছাৰিতে হাজিৰ হইয়া ঋবিন করহ আৰ যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্ৰী কৰা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ডাৰিখ ২৩ আপ্ৰিল মতাবক সন ১২৫৬ সাল ডাৰিখ ১২ বৈশাখ।

খ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালের খ্ৰেণী	নম্বৰ বেজেক্টৰি	নাম মহান	নাম মালিক	সদৰ জমা	বাঁকী লাং অগ্ৰহা- বণ সন ১২৫৫।	টেকিগং
২	মএমি	৫৮৪ নং	লোহানগৰ	দুর্গাপ্ৰসাদ ঘোষাল	৫২০৩	৩৩৭	সমুদায় মহাল
A OGILVIE, Collector							

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধাৰাৰ মৰ্মানুসারে জিলে ময়মুনসিংহৰ নীচৰ লিখা মহালাত ১২৫৫ সনের লাং তিহু অগ্ৰহায়ণেৰ পাওন, ব্যক্তি মালগুজাবিৰ নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের মেই মাসেৰ ১০ তাৰিখ
মোং ১২৫৬ সনের ২৯ বৈশাখ বোজ বৃহস্পতিবার উক্ত জিলাৰ কালেক্টৰী কাছাৰিতে বিনাওজবে ধৰা গিয়া নিতান্ত বিক্ৰী হবক ইতি। সন ১৮৪৯ সন ১৮ আপ্ৰিল মোং ৭ বৈশাখ ১২৫৬ সন।

খ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালের খ্ৰেণী	ডেজিতে মহালের নম্বৰ	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদৰ জমা	১২৫৫ সনের লাং তিহু অগ্ৰ- হায়ণেৰ দাকি
১	চিৱহ বন্দোবজী এ	৪১৮৪ ৪৪০২	সৈয়দ গান্ধ পং নসীৰ উজীৰাত কিং বজুৰায় বাড়ী ও বিনোদ দাডী	ব্রজনাথ সেন ঋবিদাৰ নিলাম	৩৫। ৭	২৫৭১
২			তালুক বায়নাৰায়ণ শৰ্ম্মাওগল- বহ পং পুৰবিয়া	দুর্গাপ্ৰসাদ চক্ৰৱৰ্তী নিলাম ঋবিদাৰ	২০। ১০১১	১৮৭১

A. LESLIE MELVILLE, Asst. Collector in Charge

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta, together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One-thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the seventh July next

SMOULT and HEDGER, Attornes

কলিকাতার অগ্রম শ্রুতিবিধিগেব পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিশ গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্বে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরে লওনাগর আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্গি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম য়োব রবার্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিশ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আইনসি শ্রুত মবে গ্লাডষ্টন সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে লকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপতীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধাবণ আইনসি শ্রুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুআরি তারিখে যে আইনমেটেব পত্র উক্ত মবে গ্লাডষ্টন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ-আইনসি শ্রুত উলিয়ম মাকফার্সন সাহেবকে দেন তাচাতে উক্ত মবে গ্লাডষ্টন সাহেবের যেপর্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্যন্ত এই পত্র বাতিল প্রকাশ হইবে তথাপি উক্ত লকুম ওনের পূর্বে উক্ত শ্রুত মবে গ্লাডষ্টন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য কবিরাজেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে জালবুদ্ধি হইবেক না। আবে। লকুম হইল যে উক্ত মবে গ্লাডষ্টন সাহেব এবং অফিসেল আইনসি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত এই ইক্টেটের সম্পর্কে তাঁহাবাদের হিসাব দাখিল কবেন।

স্মোল্ট ও হেডজ ' উকীল।

In the matter of JOHN LACKERSTEFN, CHARLES ROBERT LACKERSTEFN, WILLIAM RICHARD LACKERSILEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSILEN

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the third day of March instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvents for the purpose of making a Dividend in this matter, be and the same was thereby adjourned to Saturday, the fifth day of May next, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon affidavits which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

LYONS and BELL, Attornes for John Cochrane, Esq.,

Assignee of Insolvents' Estate

জান লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস রবার্ট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে লকুম হইল যে এবিষয়ের ডিবিডেণ্ড কবনের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরুত্তর করা যায় সেই তারিখে কিম্বা অন্য যে কোন দিবসে এই বিষয়ের শুননি হয় সেই দিবসে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা কবিত্তে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দিগ্নিশ্রুত আফিডেবিট দাখিল কবিলে হাজির হইতে পারেন ও তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

লায়ন্স ও বেল। যোত্রহীনেরদের ইক্টেটের আইনসি
শ্রুত জান ককরেন সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১ মে।]

শ্রীমদপুবেব বজালগে শ্রুত জান কামরন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 8, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৮ মে ।

REPORT OF SUMMARY CASE DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

26th March, 1849

On the death of the plaintiff, in an action for damages for libel of a purely personal nature, it is not competent to his heir to proceed with it

Bakenpershad Nundee, Executor on behalf of Chunder Coomar Chu toorga, a minor, } Petitioner

This case was an action for libel. The plaintiff died while the case was pending, and the heir of the plaintiff sought to revive the suit, this having been disallowed by the lower Courts, viz that of the Principal Sudder Ameen of Backergunge, on the 1st June, 1848, and that of the Zillah Judge, on the 14th December, 1848, he appealed to the Sudder Dewanny Adalut

By the Court, (Mr Jackson) "I am not prepared to say that no action for libel can be sustained by the heir of the person libelled. If the effect of the libel has been or might be injurious to property, in which the heir has an interest, it is possible he might be allowed to revive the suit, but this libel was merely abuse by word of mouth, and is thus of a purely personal nature, the action consequently cannot be carried on by the heir, who has no interest in the matter at issue" The Petition is rejected

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 5

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue

[Government Gazette, 8th May, 1849]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নলিখিত ওয়া
সরাসরী মোকদ্দমার ডিপোন্ট ।

১৮৪৯ সাল ২৬ মার্চ ।

যে অপবাদে কেবল ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাহার ক্ষতি-পূরণার্থে নালিশ হওনের পর যদি ফরিদাদী মবে তবে তাহার উত্তরাধিকারী দেই মোকদ্দমা চালাইতে পারে না ।

চন্দ্রকুমার চাট্টোয়া নাৰালগের পক্ষে টর্নি বিজ্ঞপ্রসাদ মন্দী । দরখাস্তকারী ।

এই নালিশ অপবাদের বিষয়ে হয় । মোকদ্দমা উপস্থিত থাকনসময়ে ফরিদাদী মবিল এবং তাহার উত্তরাধিকারী মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন করিতে উদ্যোগ করিল কিন্তু অধস্ত আদালত অর্থাৎ বাক্সগঞ্জের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১ জুন তারিখে এবং জিলাব জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে তাহা করিতে না দেওয়াতে এই উত্তরাধিকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল ।

তাঁহাতে সদর আদালতের জজ জিহুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "অপবাদের বিষয় কোন মোকদ্দমা অপবাদিত ব্যক্তির উত্তরাধিকারী যে চালাইতে পারে না ইহা আশ্রিত নাই । যদি এই অপবাদের এই ফল হইয়াছে অথবা হইতে পারে যেখানে সম্পত্তিতে উত্তরাধিকারের লাভ আছে সেই সম্পত্তির তদ্বারা ক্ষতি হয় তবে এই উত্তরাধিকারিকে মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন করিতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে । কিন্তু এই মোকদ্দমার অপবাদ কেবল মুখস্থ গালাগালি এবং তদ্বারা কেবল অপবাদিত ব্যক্তির ক্ষতির সম্ভাবনা । যে বিষয়ে নালিশ হইল তাহাতে এই উত্তরাধিকারির কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি নাই অতএব সেই ব্যক্তি মোকদ্দমা চালাইতে পারে না ।" তাহাতে দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউব সরকারি অর্ডার ।

৫ নম্বর ।

অনুকৃত এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউব জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের পর ।

সদর বোর্ড রেবিনিউব অফিসের ভোমাকে আদেশ

to request, that you will direct the attention of the Collectors of your Division to the decisions of the Court of Sudder Dewanny Adawlut noted on the margin,* the precedents therein laid down being of much importance to the Revenue Department

2 In the case of Dilawur Allee, it is ruled that a Civil Court has no authority to interfere with the decision of a Resumption Court, not only as respects the validity of a grant, but also as respects the extent of land covered by a grant. This principle is more fully carried out in the case of Hur Govind Ghose, in which it is distinctly laid down that in cases of mixed jurisdiction, that is, cases in which in declaring the right of assessment, the Resumption Courts necessarily determine the proprietary right, resort to the Courts of Justice to contest the proceedings of these Courts is not allowable

3 In the case of Ramkishur Dutt, it is ruled that the decision of a Revenue Officer under Regulation 9 of 1825, declaring lands claimed to be held under a Mocrurreet grant liable to assessment at the Pergunnah rate, cannot be questioned by suit in any Civil Court

4 Distinct mention of Regulation 9 of 1825 should never be omitted when proceedings are held under that law, and when Uncovenanted Deputy Collectors are employed in the measurement and settlement of lands, their final proceedings in each case should contain mention of their having been vested with power to undertake those duties under Section 21, Regulation 9 of 1833, the Sudder Court having on one occasion called for information on this point, considering it necessary to establish the validity of the Deputy Collector's proceedings

5 To prevent the possibility of misconception, I am directed to add that the above observations have reference only to Section 5, Regulation 9 of 1825. They do not apply to cases under Section 2 of that Regulation. The decisions of Revenue Officers in cases coming under Section 2 are, of course, open to revision by the Civil Courts, as provided in Regulation 7 of 1822, subject to the limitation prescribed by Act 13 of 1848, which Act refers to cases under Section 2

* 1 Sudder Board, Appellant,
versus

Dilawur Allee, &c, Respondents

Dated 4th March, 1846, Page 91 of Reports of 1846

2 Government, Appellant,
versus

Ramkishur Dutt, Respondent

Dated 19th May, 1847.

3 Hur Govind Ghose, Petitioner, 17th July 1847, Page 519 of Bengal Gazette for 1847.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৮ খ্রিঃ।]

কবিতেন্নি যে পক্ষাৎ লিখিত* সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির বিষয়ে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে মনোযোগ করিতে হুকুম দেও যেহেতুক তাহার মধ্যে যে নজির নির্দিষ্ট আছে তাহা বাজস্বের নিবিশ্তার সম্পর্কে অতিপ্রকৃত।

২। দিলাওর আলীর মোকদ্দমায় এই বিবান হইল যে সদরের সিদ্ধান্তানুসারে বিষয়ে কেবল নহে কিন্তু এই সদরেতে যে ভূমি নির্দিষ্ট আছে তাহার পরিমাণের বিষয়েও বাজস্বাধী আদালত যাহা নিষ্পত্তি করেন তাহাতে দেওয়ানী আদালতের হস্তক্ষেপ করণের কোন ক্ষমতা নাই। এই মুন বিষয় হবগোবিন্দ ঘোষের মোকদ্দমায় আদালত অতিপ্রবলরূপে নির্দিষ্ট হইল। সেই মোকদ্দমায় ইহা স্পষ্ট বিধান হইল যে মিশ্রিত এলাকার মোকদ্দমায় অর্থাৎ যে গাতিতে বাজস্ব ধার্য্য করণের স্বত্ব বাজস্বাধী আদালতের ডিক্রী দ্বারা নিগম হওয়াতে কয়েৎ মালিকী স্বত্ব ও নিগম হইল এইমত মোকদ্দমায় এই বাজস্বাধী আদালতের নিষ্পত্তি অন্যথা করণার্থে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা গ্রাহ্য হইতে পারে না।

৩। বামকিশোর দত্তের মোকদ্দমায় বিধান হইল যে বাজস্বের কর্মকাবক ১৮১৫ সালের ৯ আইনক্রমে যদি এই নিষ্পত্তি করেন যে যে ভূমির বিষয়ের দাওয়্য হইয়াছে তাহা মোকবদী সদর অনুসারে ধার্য্য আছে এবং পরগনাব হাবানুসারে তাহা খাজানার যোগ্য আছে তবে সেই নিষ্পত্তি কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশের দ্বারা বিবেচনা হইতে পারে না।

৪। যখন ১৮১৫ সালের ৯ আইনানুসারে কার্য্য হয় তখন ইহা নিত্য অতিস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবেক যে এই আইনানুসারে কার্য্য হইয়াছে। এবং যখন অচিরিত ডেপুটী কালেক্টর ভূমির জরিপ ও বন্দোবস্তের কার্য্যে নিযুক্ত হন তখন তাঁতাদের শেষ করকাবীতে ইহা নিত্য লিখিতে হইবেক যে তাঁহারা ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ১১ ধারানুসারে এই কার্য্য নির্বাহ করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালত এক মোকদ্দমায় ডেপুটী কালেক্টরের কার্য্যের সিদ্ধতা সাব্যস্ত করা আবশ্যক বোধ করিতে সেই বিষয়ের নয়া দলল করিলেন।

৫। এই বিষয় কোন ভূমি হইতে পারে এতদর্থের আমি হুকুমক্রমে লিখিতেন্নি যে উক্ত কথাসকল কেবল ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার সঙ্গে সম্পর্ক রাখে। এই আইনের ১ ধারাক্রমে মোকদ্দমার সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই। এই আইনের ১ ধারাক্রমে মোকদ্দমাতঃ বাজস্বের কর্মকাবকেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা সুতরাং দেওয়ানী আদালত ১৮২২ সালের ৭ আইনের নির্দিষ্ট মতে পুনর্দৃষ্টি করিতে পারেন কিন্তু ১৮৪৮ সালের ১৩ আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহা করিতে হইবেক।

* ১। ১৮৪৬ সালের ৪ মার্চের যে মোকদ্দমায় সদর বোর্ড আপেলান্ট ও দিলাওর আলীপ্রভৃতি বেস্কাণ্ডেন্ট তাহা। ১৮৪৬ সালের রিপোর্ট বহীৰ ২১ পৃষ্ঠা।

২। ১৮৪৭ সালের ১৯ মেবর যে মোকদ্দমায় গবর্ণমেন্ট আপেলান্ট ও বামকিশোর দত্ত বেস্কাণ্ডেন্ট।

৩। ১৮৪৭ সালের ১৭ জুলাইর যে মোকদ্দমায় হবগোবিন্দ ঘোষ দরখাস্তকারী। ১৮৪৭ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫১৮ পৃষ্ঠা।

only, and has no concern whatever with cases under Section 5

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th March, 1849

No 12

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

It has come to the notice of the Sudder Board of Revenue that Collectors are in the habit of indenting for lithographed forms without any check, and that different forms are in use for returns which are identical. They consider it desirable, therefore, to introduce uniformity in this matter, and are pleased to direct that in future no new lithographed form shall be adopted, without their sanction previously obtained

2 To enable the Board to carry out this intention, I am desired to request that you will call for specimens of all the lithographed forms (whether of Periodical Returns strictly so called, or miscellaneous letters and statements, English and Vernacular,) in use in each of the Collectorates of your Division. If on carefully comparing them any forms should be found which are useless, the employment of them should be at once prohibited. Should different forms be found for returns which are identical, you will select the best and forward specimens of such forms as ought, in your opinion, to be retained for the Collectors' offices, as well as for your own, to the Board

3 On the receipt of the forms from each Commissioner, the Board purpose to have them collated in their Office, to reject such as may appear unnecessary and to select the best, when the forms in use in any two or more Divisions, of the same return, are found to differ. The forms, when approved, will be sent to the Superintendent of the Lithographic Press, and that officer will be strictly prohibited from furnishing any other, without the sanction of the Board

4 You will bear in mind that every form submitted by you to the Board should be carefully docketted, its use, name, and the number ordinarily required in each year being at the same time noted. As it is obviously necessary that the return to the present requisition should be carefully prepared, the Board desire that you will on no account devolve the duty on any subordinate officer of your establishment

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1849

[Government Gazette, 8th May, 1849]

এ ১৩ আইন কেবল ২ খাবানুসাবে মোকদ্দমার বিষয়ে খাটে এবং ৫ খাবানুসারি মোকদ্দমার সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেবর শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে কালেক্টর সাহেবেরা আপনাবদের যেমন ইচ্ছা তেমন পাত্রে ছাপা হওয়া নকশা আনাইয়া থাকেন এবং যে২ কৈফিয়ৎ একিপ্রকার তাহার ভিন্ন২ প্রকার নকশা ব্যবহার হইতেছে। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে একি নিয়মকরা উপযুক্ত বোধ করেন এই প্রযুক্ত তাঁহারা প্রকৃত করিতেছেন যে উক্ত কালে তাঁহাদের অনুমতি বিনা পাত্রে ছাপাইওয়া কোন নতুন নকশার ব্যবহার হইবেক না।

১। বোর্ডের সাহেবেরা আপনাবদের এই অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার জন্যে আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার প্রত্যেক কালেক্টরীতে যে২ প্রকৃতপ্রকার সাময়িক রিপোর্ট অথবা ইঞ্জেরজী এবং এদেশীয় ভাষায় যে বাজে পত্র বা কৈফিয়ৎ ব্যবহার হইতেছে তাহার পাত্রে ছাপার নকশার নমুনা তখন কর। এবং তাহা মনোযোগপূর্বক মিলাইয়া যদি দৃষ্ট হয় যে কোন নকশা অকর্মণ্য তবে তাহার ব্যবহার করা একেবারে নিষেধ করিতে হইবেক। এবং যে রিপোর্ট একিপ্রকার তাহার যদি ভিন্ন২ প্রকার নকশা থাকে তবে তুমি তাহার মধ্যে সর্বাঙ্গপেক্ষা উত্তম বাচিয়া লইবা এবং কালেক্টর সাহেবের দস্তখতানি এবং তোমার দস্তখতানির জন্যে যে২ নকশা বাখা তোমার বিবেচনার উচিত সেখ হইয়া তাহার নমুনা বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাও।

৩। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের স্থানে এই নকশা পাঁছছিলে পর বোর্ডের সাহেবেরা এই সকল নকশা আপনাবদের দস্তুরে মোকামিলা করিবেন এবং যাচ ২ অনাবশ্যক বোধ হয় তাহা ত্যাগ করিবেন এবং যখন দুই বা ততোধিক এলাকার মধ্যে একি প্রকার রিপোর্টের ভিন্ন২ প্রকার নকশা ব্যবহার হইতেছে দেখা যাব তখন তাঁহারা সকলহইতে উত্তম নকশা মনোনীত করিবেন। যখন এই নকশা মঞ্জুর হইয়াছে তখন তাহা পাত্রের ছাপাখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহাকে শরু করুক দেওরা যাইবেক যে বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিছাড়া সেই নকশাভিন্ন অন্য নকশা প্রস্তুত না করেন।

৪। তোমার ইহা স্বরণ রাখিতে হইবেক যে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে তুমি যে প্রত্যেক নকশা পাঠাও তাহার গোলাসা অভিমানোযোগপূর্বক পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক এবং সে জন্যে তাহা ব্যৱহার হইতেছে এবং তাহার নাম ও সামান্যতঃ বৎসরের মধ্যে যত প্রয়োজন হইবেক তাহার সংখ্যা লিখিতে হইবেক। এক্ষণে যে রিপোর্টের বিষয়ে তোমার নিকট আদেশ হইতেছে তাহা অভিমানোযোগপূর্বক প্রস্তুত করা আবশ্যক ইহা তোমার দৃষ্ট হইবেক অতএব বোর্ডের সাহেবেরা প্রকৃত করিতেছেন যে এই কার্য তুমি আপনাব নিরীক্ষার অধীন কোন কর্মচারকের প্রতি অর্পণ না কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

No 13

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Sudder Board of Revenue have observed, that some Collectors are in the habit of making allusion in their English reports and letters to Commissioners, to the contents of vernacular documents, instead of describing, briefly, the purport of them in English. I am, therefore, desired to request, that you will point out to your subordinates, that though it may, in many cases, be proper to submit vernacular proceedings for reference if necessary, as well as in corroboration of the facts narrated in the English correspondence, the latter ought to contain, in itself, all the particulars necessary to elucidate the subject of report, irrespective of the vernacular proceedings.

2 To ensure the proper observance of this rule, you will be pleased to intimate to your subordinates, that any report not complete and intelligible in itself will be returned for revision.

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1849

No 14

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

In accordance with the instructions of Government, dated the 2d ultimo (No 195), I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a Circular to be issued by the Military Board, for the guidance of Officers in the Department of Public Works, regarding the safe custody of securities, and to request that you will take the necessary steps for securing the co-operation of the Collectors of your Division, in carrying out the arrangements contemplated therein.

2 The Board requested the Accountant to favour them with specific instructions as to the rules under which the Securities should be received, and how they should appear on the Collector's Accounts, but, as you will observe from the enclosed copy of a letter from Assistant Accountant Mr Maples (No 2566, dated 29th ultimo,) no particular instructions are considered necessary.

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th April, 1849

CIRCULAR No —

To the Superintending Engineers, &c

In continuation of this Office Circular, No 183, of the 28th October, 1845, directing that securities, taken from subordinate officers for the due performance of their official duties, should be deposited with the Sub Treasurer of the General Treasury, en-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ৮ মে।]

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা দেখিতেছেন যে কোন কালেক্টর সাহেব কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে যে ইংরেজী ভাষায় রিপোর্ট ও পত্র লেখেন তাহাতে এদেশীয় দলীলদস্তাবেজের মর্ম্ম সংক্ষেপে ইংরেজী ভাষাতে না লিখিয়া কেবল তাহার বিষয় উল্লেখ করেন। অতএব সদর বোর্ডের সাহেবেরা তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে ইহা জানাইতে প্রকৃত্ত করিতেছেন যে যদ্যপি ও অনেকবার এদেশীয় ভাষায় কাগজপত্র আবশ্যকমতে দৃষ্টি করণার্থে এবং ইংরেজী পত্রে লিখিত বৃত্তান্ত সাব্যস্ত করণার্থে পাঠাইতে হয় তথাপি তাঁহাদের রিপোর্টের অভ্যপ্রায় সুস্পষ্ট করণার্থে যে সকল বৃত্তান্তের আবশ্যক হয় তাহা এদেশীয় ভাষায় এই কাগজপত্রে উল্লেখ না করিয়া তাঁহাদের ইংরেজী পত্রে লিখিতে হয়।

২। এই নিয়ম যথোচিতরূপে প্রতিপালন করাওণার্থে তুমি আপনাব অধীন কর্ম্মকারক সাহেবদিগের নিকটে ইহা বিজ্ঞাপন করিবা যে তাঁহাদের কোন রিপোর্ট যদি সম্পূর্ণ না হয় এবং যদি তাহা এইরূপে না লেখা যায় যে কেবল সেই রিপোর্ট পাঠে তাহা বোধগম্য হয় ওবে সেই রিপোর্ট সংশোধনার্থে ফিবিয়া পাঠান যাইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

জামিনের নিদর্শন নির্ধারণ বাঞ্ছনের বিষয়ে সরকারী এমারডের সিবিশতার কর্ম্মস্বাক্ষরের উপদেশের জন্যে মির্জাটাবী বোর্ডের সাহেবেরা যে সবদুলার অর্ডার পাঠাইয়াছেন তাহাব এক নকল গত মাসের ২ তারিখে ১৯৫ নম্বরী গবর্ণমেন্টের প্রকৃমানুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রকৃমক্রমে তোমার নিকটে ইহাব সঙ্গে পাঠাইয়া আদ্যন করিতেছি যে তাহার মধ্যে যে নিদর্শনের কম্পানি আছে তাহা নির্জাহ করণের বিষয়ে তোমার এলাকার মানা কালেক্টর সাহেবের সাহায্য করণের বিষয়ে যে উদ্যোগের আবশ্যক হয় তাহাই কর।

২। যে বিধিক্রমে এই জামিনের নিদর্শন লইতে হইবেক এবং যে রূপে তাহা কালেক্টর সাহেবের দি সাবে লেখা যাইবেক এই বিষয়ে শোর্ডের সাহেবেরা আকেককোটেই সাহেবের স্থানে বিশেষ উপদেশ চাহিয়া ছিলেন। কিন্তু আসিক্টোইট আকেককোটেই শ্রীযুত মেপলুস সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে ২৫৬৬ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহাব দ্বারা দৃষ্ট হইল যে ইহাব বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওনের আবশ্যক নাই।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ আপ্রিল।

অমুক নম্বর।

শ্রীযুত তত্ত্বাবধায়ককারি ইঞ্জিনিয়ার সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৫ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখের এই নক্সের ১৮৩ নম্বরী সবদুলার অর্ডারে প্রকৃত্ত হইল যে অধীন কর্ম্মকারকেরদের স্থানে তাঁহাদের স্ব পদের কার্য উত্তমরূপে নির্জাহের জন্যে যে কোম্পানির কাগজ জামিন-স্বরূপ লওয়া যায় তাহা যে সিবিশতার এই অধীন কর্ম্ম

dorsed over to the official Head of the Department to which the subordinates may belong, I am directed by the Military Board to issue the following rules regarding the securities taken for contracts, or from subordinates temporarily employed, or belonging to the permanent establishment, for general adoption in the Department

2 The securities, whether in cash or Government Paper, deposited with Executive Officers, by contractors and persons employed to effect or superintend work, or by subordinates belonging to establishments, permanent or temporary, for the due performance of their duties, as well as any other sums which may be lodged on public account with Executive Officers, should be made over, with the consent and countersignature of Superintending Engineers, to the most convenient Collectors for deposit. These sums will be returned by the Collectors on the requisition of the Executive Officers, countersigned by the Superintending Engineers

3 The above rule provides for the safe custody, in the hands of a third party, of all sums which are granted as deposits on Public Accounts to Executive Officers, and prevents their being included with the public money drawn for disbursements, which, in the event of the sudden death of an Executive Officer, cannot fail to produce much embarrassment

4 It is also an object to place the granting of these amounts on official record, and that Superintending Engineers should be made aware of the sums received in deposit on various public accounts by the Executive Officers of their circle

Port William, Military Board Office, 1849

No 2566

From the Assistant Accountant to the Government of Bengal, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue

In reply to your letter No 11, dated 13th March, 1849, I have the honour to state for the information of the Board that, specific instructions for the guidance of Collectors as to the rules under which Securities should be received by them from Executive Officers, and the way in which they should be exhibited in their accounts, are scarcely necessary

3 Under the Military Board's Circular the countersignature of the Superintending Engineer will be sufficient authority for the receipt, or re-payment of such a deposit. A cash deposit, as a matter of course, will be credited in the body of the Collector's account and be entered in his Deposit Register, while Government Promissory Notes (being under recent Circular instructions no longer creditable in the body of the Cash Account,) will

কারকের। নিম্নকৃত আছেন তাহার প্রধান কর্মকারক সাহেবের পক্ষে পৃষ্ঠে দস্তখৎ হইয়া জেনবল জেজুবীর স্মৃতি সর্বত্রের সাহেবের নিকটে আমানৎ হইবেক। সেই সবকুলের আর্ডরের অনুক্রমে মিলিটারী বোর্ডের সাহেবের চুক্তিকারি ব্যক্তিদের স্থানে অথবা যে অধীন আমলাবা কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে নিযুক্ত হয় বা যাঁহারা চিব কালের জন্য দিবাশতাঙ্ক হইয়াছে তাহারদের স্থানে যে২ জামিনের নিদর্শন লওয়া যায় তাহার বিষয়ে এই ডিপার্টমেন্টে সাধারণরূপে ব্যবহার হওনের জন্য নীচের লিখিত নিয়ম কবিলেন।

১। নগদ টাকা অথবা কোম্পানির কাগজের যে২ জামিন চুক্তিকারকেরদের দ্বারা এবং কর্ম নির্বাহ করণে বা তত্ত্ব করণে নিযুক্ত ব্যক্তিদের দ্বারা অথবা দিবাশতার নিত্য বা কিঞ্চিৎ কালের অধীন কার্যকারকেরদের দ্বারা আপন২ কার্য উত্তমরূপে নির্বাহ করিবার জন্য এমারৎসম্পর্কীয় কার্যকারক সাহেবেরদের নিকটে আমানৎ হয় তাহা অথবা অন্যান্য যে টাকা সবকারী কোন কার্যের জন্য এমারৎসম্পর্কীয় সাহেবেরদের নিকটে আমানৎ হয় তাহা কর্তৃজকারি এই ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের সম্মতি ও সহীক্ৰমে যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমানৎ কবিলে সুগম ভবন তাহা নিকটে আমানৎ করিতে হইবেক। তৎপরে এমারৎসম্পর্কীয় সাহেব তাহা চাহিলে এবং কর্তৃজকারি ইঞ্জিনিয়ার সাহেব তাহার পক্ষে সহী কবিলে কালেক্টর সাহেবেরা সেই টাকা ফিবিয়া পাঠাইবেন।

৩। সবকারী কর্মের জন্য এমারৎসম্পর্কীয় কর্মকারকেরদের নিকটে যে সকল টাকা আমানৎ হয় তাহা তৃতীয় ব্যক্তির জিম্মায় নির্দিষ্ট থাকনের বিষয়ে উক্ত বিবির দ্বারা সুনিম্ন তকিল এবং তাহার দ্বারা যে সবকারী টাকা এই সাহেবেরা ব্যয় করণার্থে প্রাপ্ত হন তাহা সজে মিশাল হইবেক ন যদি মিশাল করা যায় তবে এই এমারৎসম্পর্কীয় কর্মকারকের চঠাৎ মৃত্যু হইলে অনেক বিষয় জন্মে।

৪। যে টাকা এইরূপে আমানৎ হয় তাহা সবকারী বহোতে লিখিয়া রাখা এবং কর্তৃজকারি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের এলাকার মধ্যে এমারৎসম্পর্কীয় কর্মকারকেরা সবকারী কর্মের জন্য যে নানা টাকা আমানৎস্বরূপ পাঠিয়াছেন তাহা এই কর্তৃজকারি সাহেবেরা অবগত হন ইচ্ছা এক আবশ্যক বিষয় বোধ হইয়াছে।

ফোর্ট উলিয়ম। মিলিটারী বোর্ডের দফতরখানা। ১৮৪৯।

২৫৬৬ নম্বর।

সদর বোর্ড বেনিনিউব স্মৃতি সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের বদলমন্টের আফিসটো আফেকো-কেন্ট সাহেবের পত্র।

১৮৪৯ সালের ১৩ মার্চ তারিখের তোমার ১১ নম্বর পত্রের উত্তররূপ সদর বোর্ড বেনিনিউব বিজ্ঞাপনাথে লিখিতছি যে এমারৎসম্পর্কীয় কর্মকারক সাহেবেরদের নিকটে দাখিলকৃত ওয়া জামিনীর নিদর্শন যে২ বিধির অনুসারে কালেক্টর সাহেব লইলেন ও যেকপে তাহা তাহার আপন২ হিসাবে লিখিবেন এই বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওনের আবশ্যক নাই।

২। মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরদের সরকুলার পত্র অনুসারে কর্তৃজকারি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের দস্তখৎ এই প্রকার আমানতের নিদর্শন লইবার অথবা ফিরিয়া দিবার প্রচুর ক্ষমতা হইবেক। নগদ টাকা আমানৎ হইলে তাহা সুতরাং কালেক্টর সাহেবের হিসাবেতে জমা হইবেক এবং তাহা আমানতীর বেজিষ্টারী মধ্যে লেখা যাইবেক কিন্তু সম্প্রতিকার সরকুলার আর্ডরের উপদেশানুসারে গবর্ণমেন্টের প্রোখিলরি নোট নগদ টাকার হিসাবে আর জমা হইতে পারিবেক না কিন্তু এই হিসা-

merely be entered in the Memorandum of Promissory Notes deposited as security attached to it

(Signed) W. MAITREY,
Asst. Acctt. to the Govt. of Bengal

Fort William, Acctt's Office,
Revenue Departt., the 29th March, 1849

No 15

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will report, for the information of Government, what is the actual, as well as the authorized, practice which obtains in the several Districts of your Division in regard to the supply of fuel, straw, and cooking pots to sepoy when on march, that is, whether these articles ought to be, and are, invariably, or usually, paid for, and by whom.

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th April, 1849

No 16

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to instruct you, in continuation of their Circular No 9, dated 15th ultimo that disbursements from the Schooling fees on account of "necessary contingent charges," of the Government Vernacular Schools, require to be previously sanctioned by the Board. You will be good enough, therefore, to instruct the Collectors to submit monthly Bills of such disbursements, for transmission to the Board, for their sanction, after they have been duly examined and countersigned by yourself.

G. PLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th April, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUL ADALAT

No 5

To the Criminal Authorities

The following Form of Warrant is prescribed by the Court for use under Act XXIII 1840, in cases in which Warrants are issued upon the report of a Police Officer or credible information as authorized by the concluding sentence of Section 4, Regulation 9, 1807

No 12

WARRANT UPON REPORT OF A POLICE OFFICER OR CREDIBLE INFORMATION

In Mahomed Buksh, Nazir of the Fouzdar's Court, of Zillah Hooghly

Whereas Abdoolah, Garenan, inhabitant of Tal

[গরুগরুট গেজেট। ১৮৪৯। ৮ মে।]

দেব সঙ্গে ২ জামিনদারপ আমানত হওয়া প্রোমিসরি নোটের মন্তব্য বিষয়ের মধ্যে লেখা যাইবেক।

ডবলিউ মেনপলস।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আককৌন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ২৯ মার্চ।

১৫ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে সিপাহীদের গমন সময়ে তাহাদেরদিকে জ্বালানি কাষ্ঠ ও গুড় এবং পাকের হাঁড়ি যোগাওনের বিষয়ে তোমার এলাকার নানা জিলাব মধ্যে যে ব্যবহার হইতেছে এবং যে ব্যবহারের নিয়ম আছে তাহার বিপোর্ট কর অর্থাৎ এই জিনিসের মূল্য দিতে হয় কি না এবং নিয়ত অথবা সামান্যত, তাহার মূল্য দেওয়া যাইতেছে কি না এবং কাহার দ্বারা দেওয়া যাইতেছে এই সকল বিষয়ের তুমি গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের জন্যে বিপোর্ট কর। জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২০ আপ্রিল।

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদেব শুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তাঁহাদের গঠ মাসের ১৫ তারিখের ২ নম্বরী সবকালব অর্ডরের উপলক্ষে সবকারের এদেশীয় ভাষার পাঠশালাব জাতেরদেব স্থানে যাই। পাওয়া যায় তাহা বোর্ডের সাহেবেরদেব অনুমতি না পাওয়া "আবশ্যক উপরি পরেতে" নাম হইবেক না। অতএব তুমি কালেক্টর সাহেবেরদেব প্রতি এই শুকুম করিবা যে এইরূপ নামের বিল মাসে ২ তাঁহারা তোমার দ্বারা উপযুক্তমতে বিবেচনা হইবা এবং সঙ্গী হইবা বোর্ডের সাহেবেরদেব অনুমতির জন্যে তাঁহাদের নি কটে পাঠান। জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২০ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিভামত আদালতের সবক্যালর অর্ডর।

৫ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেব এবারবেবু।

যে গতিকে পোলীসের আমলাব বিপোর্টক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য একজারক্রমে ১৮০৭ সালের ২ আইনের ৪ ধারাব শেষ কথার শুকুমমতে ওয়ারেন্ট দেওয়া যায় সেই ২ গতিকে নিভামত আদালত ১৮৪০ সালের ১৩ আইনক্রমে ব্যবহার হওয়ার্থে ওয়ারেন্টের পশ্চাৎ লিখিত পাঠ নির্দিষ্ট করিতেছেন।

১২ নম্বর।

পোলীসের আমলাব বিপোর্টক্রমে বা বিশ্বাসযোগ্য একজারক্রমে ওয়ারেন্ট।

জিলা হুগলীর ফৌজদারী আদালতের নাজির শ্রীযুত মহম্মদ হকুম প্রতি আগে।

যেহেতুক পোলীসের আমলাব বিপোর্টক্রমে অথবা

tullah Bazar, stands charged, upon the report of a Police Officer (or upon credible information),* with the crime of murder, you are hereby directed under Section 4, Regulation IX 1807, to apprehend the said Abdoolla, Garewan, and to produce him before the Magistrate of the said Court

Dated the day of January, 1849,

A B,

Magistrate

W KIRKPATRICK, Deputy Registrar

Fort William, the 7th April, 1849

* As the case may be

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DLWANNY ADAWLUT

The 30th April, 1849

LEAVE OF ABSENCE

Mr R Finney, Moonsiff of 2d Town division /illah Chittagong, for seven days

B J COLVIN, Registrar

LRRAIUM

In the Report of Summary Cases published in the *Bengalee Government Gazette* of the 1st May, 1849, page 232, line 33, for *Sreenath*, read *By huntunath*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৫৪৬ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল।

বহরমপুরের ডাকাধাক্ক জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ ব্রিস্টো সাহেব (Lieut W Bristow) গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুজ্জেব জরিপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবকে (Mr J J Ward), গত মাসের ১৩ তারিখে যে কুড়ি দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৪ আপ্রিল।

খালিসা পর্যাতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আফিসীন্ট জিহুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে পূর্বাবস্থার কালেকটরী কর্মের ভার ডেপুটী কালেকটর জিহুত মৌলবী আলী মহম্মদ খাঁর স্থানে গ্রহণ করেন।

জিহুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Malet) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে জিহুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr E J C Richardson) স্থানে প্রপূর্বাবস্থায় জিহুত কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আফিসীন্ট জিহুত লেপ্টেনেন্ট জি এন ওকস সাহেব (Lieutenant G N Oakes) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে যানভূম এলা-

[Government Gazette, 8th May, 1849.]

বিষয়বিশেষে বিবাসযোগ্য এজেন্টসহে ডালডলা বা জাবিনবাসি আবদুল্লা গাডওয়ানের নামে খুনের অপরাধের নালিশ হইয়াছে অতএব ইহার দ্বারা ভোয়ার প্রতি হুকুম হইতেছে যে ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ৪ ধারানুসারে এই আবদুল্লা গাডওয়ানকে গ্রেফতার কর এবং উক্ত আদালতের মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহাকে হাজির কর ইতি।

১৮৪৯ সালের জানুআরি মাসের অমুক তারিখে।

জিহুত অমুক মাজিস্ট্রেট।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিস্ট্রার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৯ সাল ৩০ আপ্রিল।

ছুটী।

জিলা চাটিগাঁব নগরের দ্বিতীয় এলাকার মুনসেফ জিহুত আব ফিনি সাহেব সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেজিস্ট্রার।

অনুশ্রবণ।

সবাসদী মোকদ্দমার বিপোর্টে ১৮৪৯ সালের ১ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ১৩২ পৃষ্ঠার তারিখ ৩৪ পক্ষিতে “খিনাথ” এই শব্দের পরিবর্তে “বৈকুণ্ঠনাথ” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

কাব কর্মের ভার জিহুত ই স্যান্ডিস সাহেবের (Mr E Sandly,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৪৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিমোগ।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

প্রপূর্বাবস্থায় একটি কালেকটর জিহুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Malet,) অন্য প্রকৃষ নাচ ওনপর্যায় বর্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি এই জিলার মাজিস্ট্রেটী কর্ম ও নির্বাহ করবেন এই তারিখে তিনি জিহুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr E J C Richardson,) স্থানে এ কর্ম গ্রহণ করেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৪ আপ্রিল।

প্রপূর্বাবস্থায় একটি মাজিস্ট্রেট জিহুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C Richardson,) চিকিৎসকের পরামর্শ লইবার জন্যে বাঙ্গলানাত গমনার্থে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি উনিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আপ্রিল।

জিহুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে কলিকাতার মাসুল আদায় করণ ও খালের তত্ত্বাবধারণের কর্ম জিহুত মেজর ডবলিউ বথবোর্ড সাহেবের (Major W Rutherford,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত ক্যাপ্টান জেন ফুল্টার সাহেব (Captain John

Fulton) বর্ধমান মাসের ১৩ তারিখে বেহাৱের তৈনাতী সৈন্যবাদের অধ্যক্ষতা কর্ত্তের ভাব জীযুত কাপ্তান এফ ই বয়েল সাহেবের (Captain F E Voyle,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৭১ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২ মে।

আসামের কমিস্যনর জীযুত মেজর এফ জেনকিন্স সাহেব (Major F Jenkins,) গত মাসের ৯ তারিখে আপনাব কর্ত্তস্থানে প্রত্যাগমন করেন এবং ডেপুটী কমিস্যনর জীযুত মেজর জে মাথি সাহেবের (Major J Matthe,) স্থানে আপন কর্ত্তের ভাব পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত টি সি ট্রট্টর সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ১৬ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের নোহাব-ডগাতে জীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্টী কর্ত্ত জীযুত কাপ্তান ডবলিউ এচ ওক্স সাহেবের (Captain W H Oakes,) প্রতি অর্পণ করেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের কমিস্যনর ও জীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের এজেন্ট জীযুত লেপ্টেনেন্ট কপেন জে আর উসলি সাহেব (Lieutenant Colonel J R Ouseley,) গত মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্ত্তের ভাব জীযুত কাপ্তান জে সি হান্নিংটন সাহেবের (Captain J C Hannington,) প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত কাপ্তান জে সি হান্নিংটন সাহেব (Captain J C Hannington,) গত মাসের ১৩ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে ছোট নাগপুৱের ডেপুটী কমিস্যনরী কর্ত্ত জীযুত টি সি ট্রট্টর সাহেবের (Mr T C Trotter,) প্রতি অর্পণ করেন।

সাবণের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত মাসের ১১ তারিখে আপনাব কর্ত্তের ভাব প্রধান সুদর আমীন জীযুত মর্জী মহম্মদ শাহিকের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) গত মাসের ১৩ তারিখে আপনাব সিবিষ্টাব চলিত কর্ত্তের ভাব প্রধান সদর আমীন জীযুত মোল্লী গোলাম আগবের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত বি এচ কুপার সাহেব (Mr B H Cooper,) গত মাসের ১৩ তারিখে ময়মুনসিংহ জমালপুর এলাকাখণ্ডের ভাব জীযুত সি এফ কার্নাক সাহেবের (Mr C F Carnac,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সাছাৱ সিভিল ও সেশন জজ জীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) গত মাসের ২১ তারিখে আপনাব সিবিষ্টাব চলিত কর্ত্তের ভাব প্রধান সদর আমীন জীযুত মোল্লী আবদুলআসীৱ স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট জীযুত আর স্কট সাহেব (Mr R Scott,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপনাব কর্ত্তের ভাব কালেক্টর জীযুত সি স্টিৱার সাহেবের (Mr C. Steer,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনর জীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনাব সিবিষ্টাব চলিত কর্ত্তের ভাব কা-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৮ মে।]

লেকটর জীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৯০ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৮ আপ্রিল।

সদর আদালতের একটিং জজ জীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar) ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেপারিয়েল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ আপ্রিল।

জীযুত বাবু শ্যামাচরণ সবকার গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের বিধিতে সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত বাবু বাক্সাবাঈয় সসক গত জানুআরি মাসের ৮ তারিখঅবধি ডেপুটী কালেক্টরদেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩০ আপ্রিল।

শাচাবাদের প্রধান সদর আমীন জীযুত মোল্লী মনোৱ আলী খাঁ দ্বায় কর্ত্তাপলকে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাঠিয়াছেন। জীযুত মোল্লী মনোৱ আলী খাঁর অনুপস্থানপর্যন্ত আৱাব প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জীযুত এ আলমেডা সাহেব (Mr A Almeida,) প্রধান সদর আমীনের সিবিষ্টাব চলিত কর্ত্ত চালাইবেন।

মুর্শিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীযুত এচ প্রাট সাহেবকে ছুটীবিষয়ক সুধ-বা নিদিব ১১ খাবানুসাবে বর্ধমান মাসের ২০ তারিখে যে দিন সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহাব প্রার্থনামতে বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৪ মে।

সিংচপুরে আসিস্ট্যান্ট বেসিডেন্ট ও পোশীসের সুপ-বিটেন্টেট জীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L S Jackson,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ত্তের ভাব পুনর্গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুরের কালেক্টর জীযুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেব (Mr W T Trotter,) গত মার্চ মাসের ২৮ তারিখে আপনাব কর্ত্তের ভাব ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু মুকুন্দপ্রসাদ বাগের প্রতি অর্পণ করেন এবং এ মাসের ৩১ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত আর সি বেক্স (Mr R C Raikes,) গত মাসের ২৫ তারিখে আক্যাব জিলাব কর্ত্তের ভাব জীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেবের (Mr W J Longmore,) প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত ডাক্তর জে ডবলিউ মৌন্টজয় সাহেব (Dr J W Mountjoy,) গত মাসের ২১ তারিখে আৱাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্টী কর্ত্তের ভাব গ্রহণ করেন।

পূর্বে মেদিনীপুরের ঘরবেটা এলাকাখণ্ডের চিকিৎসকতা কর্ত্তের ভাবপ্রাপ্ত এদেশীয় চিকিৎসক জীযুত লেখ গোলাম আলী গত মার্চ মাসের ১১ তারিখঅবধি মি-লিটারী ডিপার্টমেন্টের আজাখীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT

મિલ્લ મન ૩૪૪૨ ફેબ્રુઆરી ૧૯૭૧

१५४२ ईश्वरखो २७ अप्रिल ।

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ

५७५। महान। ७

२७



3

अग्निविषयक ईशतिहा।

६. ज्ञान आदिपर्य, सुभा द्वा की मजलशुद्धि नि-

[illegible][illegible][illegible]

১৩৪০ খ্রিঃ ১৩৬৩ খ্রিঃ
মহাশিব
মহাশিব লিখিত মালিকের নাম
১৩৪০ খ্রিঃ ১৩৬৩ খ্রিঃ

[illegible][illegible]

Plat. 2.2 610

১০০
১০১
১০২
১০৩
১০৪
১০৫
১০৬
১০৭
১০৮
১০৯
১১০
১১১
১১২
১১৩
১১৪
১১৫
১১৬
১১৭
১১৮
১১৯
১২০
১২১
১২২
১২৩
১২৪
১২৫
১২৬
১২৭
১২৮
১২৯
১৩০
১৩১
১৩২
১৩৩
১৩৪
১৩৫
১৩৬
১৩৭
১৩৮
১৩৯
১৪০
১৪১
১৪২
১৪৩
১৪৪
১৪৫
১৪৬
১৪৭
১৪৮
১৪৯
১৫০
১৫১
১৫২
১৫৩
১৫৪
১৫৫
১৫৬
১৫৭
১৫৮
১৫৯
১৬০
১৬১
১৬২
১৬৩
১৬৪
১৬৫
১৬৬
১৬৭
১৬৮
১৬৯
১৭০
১৭১
১৭২
১৭৩
১৭৪
১৭৫
১৭৬
১৭৭
১৭৮
১৭৯
১৮০
১৮১
১৮২
১৮৩
১৮৪
১৮৫
১৮৬
১৮৭
১৮৮
১৮৯
১৯০
১৯১
১৯২
১৯৩
১৯৪
১৯৫
১৯৬
১৯৭
১৯৮
১৯৯
২০০

३
हस्तुव।व।अ।व।उ।
अ।उ।आ।इ।उ।
अ० योकादकूर

১০০
১০১
১০২
১০৩
১০৪
১০৫
১০৬
১০৭
১০৮
১০৯
১১০
১১১
১১২
১১৩
১১৪
১১৫
১১৬
১১৭
১১৮
১১৯
১২০
১২১
১২২
১২৩
১২৪
১২৫
১২৬
১২৭
১২৮
১২৯
১৩০
১৩১
১৩২
১৩৩
১৩৪
১৩৫
১৩৬
১৩৭
১৩৮
১৩৯
১৪০
১৪১
১৪২
১৪৩
১৪৪
১৪৫
১৪৬
১৪৭
১৪৮
১৪৯
১৫০
১৫১
১৫২
১৫৩
১৫৪
১৫৫
১৫৬
১৫৭
১৫৮
১৫৯
১৬০
১৬১
১৬২
১৬৩
১৬৪
১৬৫
১৬৬
১৬৭
১৬৮
১৬৯
১৭০
১৭১
১৭২
১৭৩
১৭৪
১৭৫
১৭৬
১৭৭
১৭৮
১৭৯
১৮০
১৮১
১৮২
১৮৩
১৮৪
১৮৫
১৮৬
১৮৭
১৮৮
১৮৯
১৯০
১৯১
১৯২
১৯৩
১৯৪
১৯৫
১৯৬
১৯৭
১৯৮
১৯৯
২০০

[illegible]

काश्मिर टका
२७२२

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

১৯৫৬
২০/৭/৫৬

জাতিবাহিনী
হাজি মুহাম্মদ

10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532

৩০ ৯৯
শ্রীমতী দেব
৩০ ৯৯
শ্রীমতী দেব

[illegible][illegible][illegible]

Year	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100
1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	

ଅଧ୍ୟକ୍ଷ ଶ୍ରୀ
ପ୍ରଫୁଲ୍ଲ କୁମାର
ପ୍ରଧାନ

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

SALT

[illegible]

[illegible]

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৪ মে মোমবা'ব পূৰ্বীকে দিবা এগাব ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘৰে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের সপ্তম নীলাম হইবেক এবং এ নীলামে ৩০৪০ মিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাৰেব পয়দায়শী আফিম	১২১০
বানাবসেব পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুমলা মিন্দুক	—
	৩০৪০

১ দফা। উপরেব লিখিত বেহাৰেব পয়দায়শী আফিমের অন্তবে ৫০ মিন্দুক আফিম ফরাসিস গবৰ্ণ-মেন্টেব নিমিত্তে মোজুদ বাখা গেল।

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামেব ইশতেহার হইল তাহার সাধাবণ নিবন্ধ অর্থাৎ শবত যেকপ খাবাবাধিকরূপে আমলে আসিওছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিন উক্ত সময়ত শবতের বিনবণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখে কলিকাতা গে জুটি এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দক্ষি করিলে অথবা পৰমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডেব দস্তবখানায় দবখাস্ত করিলে সবিশেষ জ্ঞানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাৰ্টিমেণ্ট অর্থাৎ আমানৎ পেশগিব টাকা দাখিলেব শেষ তাৰিখ এবং কিনিমবেল্ল অর্থাৎ কিনিমভেব টাকা দিয়া আফিম খালাসেব শেষ তাৰিখ সন ১৮৪২ সালের ১৬ মে ও ১২ মে এই দুই দিবস ক্রমশ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবদাবান যে সকল প্রমিমাযি নোট অর্থাৎ তমামুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণ থে সন্তোষেব সাহেবের দস্তখতী এডুবা বসিদ অথবা কোম্পানিৰ দাগত কিয়ু কোন বকম সবকারী মাতববী দস্তাবেজাত যাহা আমানভেব হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ১৬ মে দুবাব বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাব পবে আব লওয়া যাউবেক না এবং এ আফিমের লাট খালাসী সববে কিনিমভেব পূৰ্বা টাকাব দক্ষণ কোন ত্রেদুবা বসিদ সন ১৮৪২ সালের ১২ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাব পৰ লওয়া যাউবেক না ইতি।

বিমোজীৰ জবুম সাংবান আলিশান শোর্ড পৰমিট নিমক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৭ আপ্রিল।
মি বীডন। সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিৰ ইশতিহার।

DECISIONS OF THE SUDDER DIWANNY ADALUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিকপান্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তিব সহাব মূল্য ১৮৪২ সালের আবস্তঅবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসবে ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ এ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে প্রযুক্ত আব নবিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাউতে পাবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৮ মে।

শ্রীরামপুরেব যন্ত্রালয়ে প্রযুক্ত জ্ঞান কামদন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 15, 1849

কলিকতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৫ মে ।

DRAFT OF ACT

JOHN WILLIAM
HOMER DEPARTMENT
LEGISLATIVE,
THE 7th APRIL 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th April, 1849

Act No — of 1849

To punish tampering with the Army or Navy

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the Forces of the East India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows

I Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval Forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said Services to commit any act of mutiny or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous, or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term not longer than seven years as the Court shall adjudge

II Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Go

[Government Gazette, 15th May, 1849]

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ড উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে হুগুব কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — আন্ট ।

সৈন্যবাহিনী ও নাবিকবাহিনীকে বাজদুহিত করিতে প্ররূপিত দেওয়ানব দণ্ড করণের আইন ।

যেহেতুক বাজদুহিত ও সৈন্যবাহিনীকে বিদ্রোহিত করণের দণ্ড করণার্থে যে আইন চলন আছে সেই আইনেতে যে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যবাহিনীকে বাজদুহিত ও সৈন্যবাহিনীকে বিদ্রোহিত করণ করিতে প্ররূপিত জবাবদিহি কিম্বা তাহাবাহিনীকে প্ররূপিত ও করণ করণ ত্যাগ করা হইবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তির দণ্ডের বিষয়ে উপযুক্ত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে তদ্রূপ হইল ।

১ ধারা । যে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের পল্টন কি জাহাজসম্পত্তির সৈন্যবাহিনীকে বাজদুহিত করিতে অপ্ররূপিত করিতে সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তিবাহিনীকে যে কোন লোক দ্বারা প্ররূপিত কিম্বা জ্ঞানিয়া শুনিয়া প্ররূপিত মতাবাহিনীর প্রতি প্ররূপিত কিম্বা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি করণ করণ ত্যাগ করা হইবার উদ্যোগ করে অথবা উক্ত করণ নিবন্ধ কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিবাহিনীকে সৈন্যবাহিনীকে বিদ্রোহিত কোন করণ করিতে কিম্বা বিদ্রোহিতজনক সভা করিতে কি করণের উদ্যোগ করিতে কিম্বা কোন বিদ্রোহিতজনক সভা কি বিদ্রোহিত করণ করিতে প্ররূপিত জবাবদিহি কিম্বা তাহাবাহিনীকে প্ররূপিত ও করণ করণ ত্যাগ করে সে লোকের দণ্ডের বিষয়ে উপযুক্ত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে তদ্রূপ হইল ।

২ ধারা । এই আইনানুসারে যে অপরাধ দণ্ডনীয় সেই অপরাধের নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তিকে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব সোধক

vernment of the East India Company, and may be tried by any Court which would have been competent to try him, if his offence had been committed within the ordinary jurisdiction of the Court

III No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Futwa from any Law Officer

IV This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy, but no person shall be tried for the same offence under the said Articles of War, and also under this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of July next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADWLUI

No 4

To the Session Judges and Magistrates in the Lower Provinces

The Court desire to draw the attention of the Magistrates to the necessity of enforcing the observance of the Rules laid down in paragraph 3 of the Circular Order No 138, dated the 16th June, 1843, for abridging the proceedings of Police Officers. These Rules being deemed of much importance, the Magistrates are expected to be particularly careful that they are not neglected, and to call to account such officers as may persist in not conforming to them

2 The Session Judges should avail themselves of every opportunity to point out to the Magistrates any instances of neglect of the Rules in question, which they may observe when they have occasion to refer to the proceedings of the Police in cases committed to the Sessions or called for by them

W KIRKIATRICK, Deputy Register
Fort William, the 7th April, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNI ADAWLUT APPOINTMENT

The 4th May, 1849

Baboo Moheshchunder Roy, to be Moonsiff of Dhamnuggui, Zillah Cuttaek

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৫ মে।]

করিতে পাবেন এবং কোন আদালতের সাহায্য এলাকার মধ্যে তাহার এই অপরাধ হইলে সেই আদালত যেকোন তাহার বিচার করিতে ক্ষমতা রাখেন সেইরূপ অন্য কোন আদালত তাহার বিচার করিতে পাবেন ইতি।

৩ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিচার করণসময়ে কোন আদালত কোন মৌলবীর স্থানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

৪ ধারা। যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা ও যুদ্ধসম্পর্কীয় আইন দ্বারা দণ্ডিত হইতে এই আইনের দ্বারা মুক্ত হইবেক না এবং ভাবতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা বিচারহইতে ও ভাবতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় সক্রিয়দের শাসনার্থে যে আইন হইনাছে সেই আইনানুসারে দণ্ডিত হইতে মুক্ত হইবেক না। কিন্তু একি অপরাধের জন্যে এই যুদ্ধ জাহাজসম্পর্কীয় আইন এবং এই আইন উভয় অনুসারে কোন ব্যক্তির বিচার হইবেক না ইতি।

ভকুম হইল যে একগুণ পাঠকরা মুসাব্বিলা মর্ক সাব্বিগ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ভকুম হইল যে আগামি ৭ জুলাই তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিলা পুনরায় শিবেচনা করা যায়।

এক জে তালিফে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৪ নম্বর।

বাল্লীপ্রভৃতি দেশের জিয়ুত সেশন জজ সাহেব ও মাজি-ফ্টেট সাহেব বরাবরে যু।

পোশীসের কর্মচারকেরদের কার্য সংক্ষেপ করণ বিষয়ি ১৮৪৩ সালের ১৬ জুন তারিখের ১৩৮ নম্বর সবকুলব অর্ডরের ৩ দফাতে যে বিবি আছে তাহা মতাবেগ কবাইবার আবশ্যকতার বিষয়ে সদর সাহেব সাহেবেরা মাজিফ্টেট সাহেবদিগকে আদেশ করিতে ভকুম দিওছেন। এই বিবি প্রতিআবশ্যক অতএব তাহার প্রতিপালনের কিছু প্রতিআবশ্যক বিষয়ে মাজিফ্টেট সাহেবেরা বিশেষ টি না হব এই করিবেন এবং সে সকল কার্যকারক এই বিবিতে নিতান্ত আচরণ না করেন তাঁহাবদিগকে তাঁহা চোতাইবেন।

২ দফা। সেশন জজ সাহেবেরদের চোতাইবেন। দফা সোপর্দ হয় কিয়া তাঁহারা প্রতি যে মোকদ্দমা তুলন করেন তাহাতে পোশীসের কার্যকার্য মোকদ্দমা তুলন তে দৃষ্টি করিলে যখন তাঁহারা করদের কবকাবো বিষয়ে কোন জজ দেখেন তখন এই বিধি পালনের সেই বিষয় মাজিফ্টেট সাহেবেরদিগ হাবা সেই মুযোগে জানাইবেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আপ্রিল

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ভকুম।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

নিবেগ।

জিয়ুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় জিলা কট্টা কর বামলগরের মুনসেফ হইবেন।

LEAVES OF ABSENCE

The 4th May, 1849

Moonshee Noorooddeen, Moonsiff of Korriapara, Zillah Durrung, from the 11th to the 19th ultimo

The leave of absence for four days, granted on the 24th ultimo, to Biboo Ramnarain Sandyal, Moonsiff of Njehatty, 21 Pargunnahs, is cancelled at his own request

The Moonshee Kesyutoollah Acting Moonsiff of Nulbarice in Kamroop, for seven days from the 25th ultimo, in extension of the leave granted on the 24th idem

The 11th May, 1849

Baboo Mohunlul Panacy, Moonsiff of Burjora, Zillah West Burdwan, for three weeks in addition to the leave granted on the 21st March last

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundeeep, Zillah Chittagong, for seven days

B J COVIN, Register

বাজকর্মে নিষোগ ।

৬০৪ নম্বর ।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর নাহেবের চক্রম ।

নিষোগ ।

১৮৪৯ সাল ৪ মে ।

বাসবগণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফিট ঐযুত জি পাক্টন সাহেব (Mr G Paxton),
১৮৫১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিদিষ্ট বিশেষ
কর্তৃত্ব প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

জুগী ।

১৮৪৯ সাল ৩ মে ।

টিনার ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু মনমোহন
চিকিৎসক কব গতিফকটরুনে পাচ মাসের ছুটি
পাইয়া ছ

১৮৪৯ সাল ৫ মে ।

জগদীষ
ডবলিউ এচ বি
কাবা কর্মোপ
পাইয়াছেন ।
অনুপস্থানপর্যন্ত
চিকিৎসকতা কর্ম
মলাকাব রুমে
লোনফেড সাহেব (I
পনকে সিংহপুর
ছেন ।

টিনার মাজিষ্ট্রেট
ফোর্ট ঐযুত সি ডব
W Mackillop,) ১৮
মাসের ছুটি দেও

চলিশপবগনার
আসিফিট ঐযুত
Bell,) গত মাসের
হার অবশিষ্ট কার
বহিত হইল এই
করেন ।

নিবিলসম্পর্কীয়
(Mr A Money,) ১৮

[Government Gazette, 15th May, 1849]

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ৪ মে ।

জিলা দবঙ্গের কড়িয়াপাড়ার মুনসেফ ঐযুত মুনশী
নুরুদ্দীন গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ১৮ তারিখপর্যন্ত
ছুটি পাইয়াছেন ।

জিলা চলিশপবগনার নইহাটীর মুনসেফ ঐযুত বাবু
বামনাবায়ণ সাম্যাল গত মাসের ২৪ তারিখে যে চারি
দিনের ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইল ।
কায়কোপ নলবাড়ীর একটি মুনসেফ ঐযুত মুনশী
কিফায়তুল্লা গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি পান তদ-
তিরিক্ত গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটি
পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১১ মে ।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের বড়ঘোড়ার মুনসেফ ঐযুত
বাবু মোহনলাল পাড়ে গত মার্চ মাসের ২১ তারিখে
যে ছুটি পান তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়া-
ছেন ।

জিলা চাটিগাঁব সন্দীপের মুনসেফ ঐযুত 'মোলদী
আবদুশ জব্বার সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন, বেক্সিটর ।

মুনসেফ গত মাসের ২ তারিখঅবধি যে তিন সপ্তাহের
ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইল ।
বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ৮ মে ।

ঐযুত মেজর ডবলিউ বিডল সাহেব (Major W Rid-
dle,) গত মাসের ৩০ তারিখে পাটনা এলাকায় ঠিকানি-
বাসার্থ আসিফিট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম ঐযুত এফ জে
কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cockburn,) স্থানে এবং
বেচাবে নিযুক্ত ইতনাতা মিনোবদের অধ্যক্ষতা কর্ম
ঐযুত ক্যাপ্টান জন ফুল্টন সাহেবের (Capt John Ful-
ton,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের চক্রমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

৬৪৪ নম্বর ।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের চক্রম ।

নিষোগ ।

১৮৪৯ সাল ৪ মে ।

ঐযুত এস এফ ডবলিউ সাহেব সাহেবের মাজিষ্ট্রেট
ও কালেক্টর সাহেবের (Mr S F Davis,) আসিফিট
হইবেন ।

ঐযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,)
মহমুনসিংহের কালেক্টরী কর্মের ভার যে তারিখে অন্য
সাহেবের প্রাপ্তি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি এই জি-
লাতে জমালপুর এলাকা গণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন ।

ত্রিভুজের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ফিট ঐযুত আর পি জেনারেল সাহেব (Mr R P
Jenkins,) ১৮৫১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রক-
ণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ৮ মে ।

ঐযুত ডাক্তর এচ আর বণ্ড সাহেব (Dr H R Bond,)
মিনিটাবী ডিপার্টমেন্টের আফ্রাধীনে নিযুক্ত হওয়া-
র ঐযুত ডাক্তর টি হেষ্টিংস সাহেব (Dr T Hastings,)
পূর্ব বর্ধমানের মিলি আসিফিট চিকিৎসক হইবেন ।

ঐযুত ডাক্তর জে সি কলিন্স সাহেব (Dr J C Col-
lins,) মুন্সেবে সিভিল আসিফিট চিকিৎসক হইবেন ।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের চক্রমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta, together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone, prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the Seventh July next

SMOULT and HEDGLR, Attorneys

কলিকাতার অকুম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিশ গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্বে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগরী আলেম গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফেরি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম য়োব রাবটসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিশ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আদালত শ্রীযুত মবে গ্লাডফট সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে প্রকৃত হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপদীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধারণ আদালত শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখে যে আদালতমতে পত্র উক্ত মবে গ্লাডফট সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ আদালত শ্রীযুত উলিয়ম মাকফার্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মবে গ্লাডফট সাহেবের যেপর্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্যন্ত এ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবেক তথাপি উক্ত প্রকৃত হওনের পূর্বে উক্ত শ্রীযুত মবে গ্লাডফট সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকৃতির বাতিল কি কোন বিষয়ে জামবৃদ্ধি হইবেক না। আবেদন প্রকৃত হইল যে উক্ত মবে গ্লাডফট সাহেব এবং অফিসেল আদালত সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত এই ইন্ডেন্টের সম্পর্কে আপনাবদের হিসাব দীখিল করেন।

স্মোল্ট ও হেডলর। উকীল।

In the matter of the Petition of ALBERT JOHN D'HOICHEPIED LARPIENT carrying on business in Copartnership together with John Beckwith, in Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fifth day of May instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent should be adjourned to Saturday, the Second day of June next, for the purpose of making a Dividend, any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claim upon the Estate of the Insolvent may attend and be heard upon any Affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDS and WATTS, Attorneys

ককরেল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে জন বেকউইথ সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টের আলবার্ট জন ডিহোচিপিড লার্পিয়েন্ট সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে বর্তমান মে মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে প্রকৃত হইবেক যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্ডেন্টের উপরে আপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিনসের পূর্বে তিনি দিন থাকিতে উক্ত আদালত সাহেবের দিবাশ্রিত কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তদনুসারে হাজির হইতে পারিবেন

ফ্রিথ ও স্যান্ডস ও

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবর্গের

DECISIONS OF THE SUDDER DE WANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the common 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum if paid in advance

Applications to be made to Mr R NOLLS, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির ইহার মূল্য ১৮৪৯ সালের আবেদনঅবধি কম করা গিয়া ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইরাছে।

যে কেহ এ বই চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আর নল্ল সাহেবের কাছে পাবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৫ মে।]

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADALUT OF ZILAH PURNAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent, Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Kerrut Singh and Rajindernarayan Roy and Mohendurnarayan Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384-2-3, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikarry of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, inhabitants of Sait Gunge, Pergunnah Cutteechar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No	11425 of 1214 of 1825-26, 8th January, 1826, for Sa	Rs	5,600
2846	of Do	8th November, 1825,	2,000
2924	of Do	17th Do,	2,000
5701	of Do	19th August, 1826,	5,000
1596 of 6068	of Do	16th September, "	1,700
3679 of 2033	of Do	26th Do 1830,	20,000
3680 of 2033	of Do	Do	10,000
3807 of 6602	of Do	4th October, 1826,	2,000
4437 of 4019	of Do	30th October, 1828,	5,000
4629 of 8184	of Do	1st May, 1827,	8,000
5404 of 4344	of Do	8th February, 1826,	2,500
5655 of 2499	of Do	25th October, 1825,	2,000
5332 of 4345	of Do	8th February, 1826,	10,000
6861 of 8359	of Do	16th June, 1827,	3,000
7383 of 7767	of Do	1st May, 1827,	2,400
7534 of 1586	of Do	14th December, 1831,	3,000
7907 of 3380	of Do	5th January, 1826,	600
8022 of 3380	of Do	5th Do,	1,200
8446 of 4345	of Do	8th February, 1826,	4,700
8973 of 7262	of Do	23d December, 1826,	6,500
9261 of 7767	of Do	1st May, 1827,	7,700
10058 of 5370	of Do	2d June, 1826,	2,000
10093 of 2037	of Do	22d September, 1825,	2,500
10457 of 8533	of Do	2d June, 1827,	1,600
			1,11,000

3d 5 per Cent Notes No	1038 of 1886 of 1829 30, 31st January, 1831, for	Rs	10,000
1098 of 1874	of Do	17th November 1830,	3,600
1138 of 1993	of Do	31st January, 1831,	1,000
1367 of 1050	of Do	12th September, 1830,	5,000
2902	of Do	1st November, 1830,	1,400
1662	of Do	12th January, 1831,	8,000
8089 of 1977	of Do	31st Do,	40,000
1001 of 4154	of Do	23d February, 1831,	2,000
1021 of 1976	of Do	31st January, 1831,	2,500
1022 of 1976	of Do	Ditto	25,000
			1,18,000

I Th

any port o

the Goverper Cent Notes No	5118 of 1832 33, 1st May, 1832, for	Rs	15,000
11917	of Do	Do	2,000
11928	of Do	Do	5,000
11936	of Do	Do	5,000
12245	of Do	Do	12,000
5 of 20,	of Do	Do	8,000
1133 of 5073,	of Do	Do	3,000
1719 of 6228,	of Do	Do	10,000
1720 of Do,	of Do	Do	10,000
4687 of 11771,	of Do	Do	3,000
			73,000

he is to receive, cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

or serve, and the v

be employed

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

II Every such Lollah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur
set forth in Schedu May, 1849

such other form as

জিলা পূর্বাধিকার দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞপ্তি।

proved by the Govর্গোপাল সিংহ আপনি ও কর্তৃত সিংহের অধিষ্করণ এবং রাজেন্দ্রনারায়ণ বার ও
cul, and shall be প্রাপেক্ষাকর্তনকার সেই মোকদ্দমার মারফত ৭,২২,৩৮৪/৩ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে বাজা
ed by the Master বাহাদুর বেসপাওকে ডিক্রীদার অদ্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনারায়ণ বার নামক
presence of the Reদুই খান প্রোবিসরি নোট আদালতে দেওয়া যায় অতএব ১৮৪২ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখে
one appointed by himপ্রোবিসরি ইহার মারফত দেওয়া হইতেছে যে কাটিহার পরগনার লাহেফগুনিবানি
hearing the agreementজন কর্তনকার যদি নীচের লিখিত প্রোবিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিংবা অন্য কোন প্রকারে

তাহা হস্তাক্ষর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা গ্রহণ করিবেন না যদি কেহ তাহা গ্রহণ করেন তবে সেই খরীদ বাতিল ও নাম লুপ্ত হইবেক। ইতি ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ আশ্বিন।

দ্বিতীয় শতকরা ৫ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নবম্বের ১১৪২৫	নম্বর	১৮২৬	সালের ৮ জানুআরি তারিখের সিককা	৫,৬০০	টাকা
২৮৪৬	এ	১৮২৫	এ ৮ নবম্বের	২,০০০	
২২২৪	এ	১৮২৫	এ ১৭ নবম্বের	২,০০০	
৫৭০১	এ	১৮২৬	এ ১২ আগষ্ট	৫,০০০	
৬০৬৮	এ	১৮২৬	এ ১৬ সেপ্টেম্বর	১,৭০০	
২০৩৬	এ	১৮৩০	এ ২৬ সেপ্টেম্বর	২০,০০০	
২০৩৩	এ	এ	এ	১০,০০০	
৬৬০২	এ	১৮২৬	এ ৪ অক্টোবর	২,০০০	
৪০১২	এ	১৮২৭	এ ৩০ অক্টোবর	৫,০০০	
৮১৮৮	এ	১৮২৭	এ ১ মে	৮,০০০	
৪৩৪৪	এ	১৮২৬	এ ৮ ফেব্রুআরি	২,৫০০	
২৪২২	এ	১৮২৫	এ ২৫ অক্টোবর	২,০০০	
৪৩৪৪	এ	১৮২৬	এ ৮ ফেব্রুআরি	১০,০০০	
৮৩৫২	এ	১৮২৭	এ ১৬ জুন	৩,০০০	
৭৭৬৭	এ	১৮২৭	এ ১ মে	২,৪০০	
১৫৮৮	এ	১৮৩১	এ ১৪ ডিসেম্বর	৩,০০০	
৩৩৮০	এ	১৮২৬	এ ৫ জানুআরি	৬০০	
৪৩৮০	এ	এ	এ	১,২০০	
৪৩৪৫	এ	১৮২৬	এ ৮ ফেব্রুআরি	৪,৭০০	
৭২৬১	এ	১৮২৬	এ ২৩ ডিসেম্বর	৬,৫০০	
৭৭৬৭	এ	১৮২৭	এ ১ মে	৭,৭০০	
৫৩৭০	এ	১৮২৬	এ ২ জুন	২,০০০	
২০৩৭	এ	১৮২৫	এ ২১ সেপ্টেম্বর	২,৫০০	
৮৫৩৩	এ	১৮২৭	এ ২ জুন	১,৬০০	

তৃতীয় শতকরা ৫ টাকার নোট। ১৮২১। ৩০ সালের

১২৮৬	নবম্বের	১০৩৮	নম্বর	১৮৩১	সালের ৩১ জানুআরি	১০,০০০
১৩৭৪	ই	১০২৮	ই	১৮৩০	ই ১৭ নবেম্বর	৩,৬০০
১২২৩	ই	১১৩৮	ই	১৮৩১	ই ৩১ জানুআরি	৩,০০০
৩০৫০	ই	১৩৬৭	ই	১৮৩০	ই ১২ সেপ্টেম্বর	৫,০০০
২২০২	ই			১৮৩০	ই ১ নবেম্বর	১,৪০০
১৬৬২	ই			১৮৩১	ই ১২ জানুআরি	৩,০০০
১২৭৭	ই	৮০৮২	ই	ই	ই ৩১ জানুআরি	৪০,০০০
৪৪৫৪	ই	১০০১	ই	১৮৩১	ই ২৩ ফেব্রুআরি	২,০০০
১২৭৬	ই	১০২১	ই	১৮৩১	ই ৩১ জানুআরি	২,০০০
১২৭৬	ই	১২২	ই	ই	ই	২,০০০

তৃতীয় শতকরা ৪ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮	নম্বর	১৮৩২	সালের	১	মে	১০,০০০
১১১১৭	এ	এ	এ	এ	এ	১৫,০০০
১১১২৮	এ	এ	এ	এ	এ	২,০০০
১১১৩৬	এ	এ	এ	এ	এ	৫,০০০
১২২৪৫	এ	এ	এ	এ	এ	৫,০০০
২০	নম্বরের	৫	নম্বর	এ	এ	১২,০০০
৫০৭৩	এ	১১৩৩	এ	এ	এ	৮,০০০
৬২২৮	এ	১৭১২	এ	এ	এ	৩,০০০
এ	এ	১৭২০	এ	এ	এ	১০,০০০
১১৭৭৩	এ	১৪৬৮৭	এ	এ	এ	১০,০০০

চতুর্থ শতকরা ৪ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ২৭৫১ নবম্বের

৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ জুলাই

৪৫ নোট মোট মূল্য

জিলালা শিবরত্ন লাল। জিহুত বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরে

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১০ মে।

[করণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৫ মে।]

জিহাযপুরের জিহাযপুর জিহুত জ্ঞান কামদেব সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 22, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২২ মে।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 8TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 8th of March, 1849

Act No — of 1849

An Act for the Encouragement of Merchant Seamen

For the encouragement and protection of Merchant Seamen, It is enacted as follows

I The Master of any Vessel navigated from any port of Registry within the Territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel, under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council, in force for the time being, for the Registry of British Vessels shall not carry to Sea any Seaman, as one of his Crew, (Apprentices excepted), unless he shall first make and enter into an agreement in writing with such Seaman, specifying what wages such Seaman is to receive, and the quantity and quality of provisions he is to receive, the capacity in which he is to act, or serve, and the voyage in which the Vessel is to be employed

II Every such agreement shall be in the form set forth in Schedule (A) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, and shall be properly dated, and shall be signed by the Master and Seamen respectively in the presence of the Registrar of Seamen, or by some one appointed by him for that purpose, who, after hearing the agreement read over and explained to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

প্রজারিফ আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি জমা ওনের আইন।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি দেওন এবং বন্ধা করণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যে কোন জাহাজ ব্রিটেনীয় জাহাজের রেজিষ্টারী করণের বিষয়ে সময়ক্রমে পার্লামেন্টের যে আইন ও শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সিলের যে আইন চলন থাকে তাহার অনুসারে ব্রিটেনীয় জাহাজ বলিয়া রেজিষ্টারী হইয়াছে এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে রেজিষ্টারীসম্পন্নকীয় কোন নন্দবহইতে বন্ধ হইয়া দেই জাহাজের অধ্যক্ষ যদি কোন খালাসীর সঙ্গে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন এবং এ খালাসীরা যেই মাহিযানা পাইবেক এবং যত অথবা যে প্রকার আহাতি পাইবেক এবং যে পদে নিযুক্ত হইবেক অথবা কর্ম করিবেক এবং এ জাহাজ যে যাত্রাতে নিযুক্ত হইবেক তাহা এ বন্দোবস্তপত্রে নির্দিষ্ট না করেন তবে আপ্রেটিসহাড়া আপনার জাহাজী ব্যক্তির এক জনসকল কোন খালাসীকে সমুদ্রপথে লইয়া যাইবেন না ইতি।

২ ধারা। এই আইনের শেষের লিখিত A চিকিত্ত তফসীলে যে পাঠ নির্দিষ্ট আছে অথবা সময়ক্রমে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে অন্য যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে এইমত প্রত্যেক বন্দোবস্তপত্র লেখা যাইবেক এবং তাহাতে উপযুক্তমত তারিখ থাকিবেক এবং তাহাতে খালাসীরদের রেজিষ্টার সাহেবের অথবা তাহার দ্বারা তত্ত্বিমিত্তে নিযুক্ত অন্য সাহেবের সাক্ষাতে এ জাহাজের অধ্যক্ষ ও খালাসীরা দস্তখত করিবেন। এবং এ রেজিষ্টার সাহেব প্রত্যেক খালাসীকে যে তাহা

each Seaman, in a language understood by him, shall, if the Seaman assent, cause him to put his signature or mark thereunto, and shall attest the same by his own signature, and shall keep recorded in his office a duplicate of such agreement executed and attested as aforesaid

III Every copy of such an agreement, certified by the Registrar to be a true copy, shall in all cases be taken as evidence of the contents thereof on behalf of the Seaman, and no Seaman shall in any case be required to produce such agreement, or such copy as aforesaid, or to give notice for the production thereof, but, if the agreement shall not be produced and proved, he shall be at liberty to prove the contents or purport thereof, or to establish his claim by other evidence according to the nature of the case

IV No Seaman, shipped under this Act, shall, by reason of any agreement, forfeit his lien upon the Ship, or be deprived of any remedy for the recovery of his wages to which he would otherwise be entitled against any person or persons whatever, and no agreement contrary to or inconsistent with this Act, nor any clause, contract, or engagement, whereby any Seaman shall consent or promise to forego, or give up any right or claim to wages in the case of Freight earned by a Ship afterwards lost, or any right or claim to salvage or reward for salvage services or such share of salvage or reward for salvage services as may be due to him by decree or award, or otherwise shall be binding on such Seaman

V The wages of any Seaman engaged to serve on any Vessel under this Act, shall be calculated by the calendar month

VI No Seaman shall be entitled to have more than one, two, or three months wages in advance when the destination of the Vessel is clearly specified, and does not extend beyond a Port, which is usually reached within those periods respectively, and if any dispute shall arise between the Master or Owner, and any Seaman as to the amount of advance to be received, the amount of such advance shall be determined by the Registrar, whose decision shall be final

VII If any Seaman, serving under the provisions of this Act, shall by a writing according to a form set forth in Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, attested by the signature of the Registrar or his Assistant, and by the signature of the Master of the Vessel on which he is engaged to serve, and in which writing the purpose shall be stated, authorise the said Registrar to receive monthly from the Owner of the said Vessel or his

সে ব্যক্তি বুঝে সেই ভাষার এই বন্দোবস্ত শুনাইয়া ও বুঝাইয়া দেওনের পর যদি এই খালাসী তাহাতে সম্মত হয় তবে তাঁহাকে তাহাতে আপনাব সই বা চহা দিতে জরুর করিবেন এবং তাহাতে আপনি দস্তখত করিবেন এবং এই বন্দোবস্তপত্রের এক নকল পূর্বমতে লিখিত ও সাক্ষিব দ্বারা সই হইলে তাঁহার দস্তাবেজ বোর্ডদানে থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। এমত বন্দোবস্তপত্রের যে প্রত্যেক নকল বেজিষ্ট্রার সাহেব যথার্থ নকলের ন্যায় সর্টিফিকেট লিখেন তাহা এই খালাসীকে পক্ষে প্রত্যেক গতিকে এই বন্দোবস্তপত্রের মর্ম্মের বিষয়ে সাক্ষ্যরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং কোন গতিকে কোন খালাসীকে এই বন্দোবস্তপত্র অথবা পূর্বোক্তমত প্রস্তুতহওয়া তাহার নকল দেখাইতে কি তাহা দাখিল করণের এতেন্দা দিতে জরুর করা যাইতে পারিবেক না। কিন্তু যদি এই বন্দোবস্তপত্র দাখিল না হয় এবং প্রমাণ করা না যায় তবে এই খালাসী এই বন্দোবস্তের মর্ম্ম অথবা তাহার অভিপ্রায়ে প্রমাণ দিতে পারিবেক অথবা বিষয়বিশেষে অন্য কোন সাক্ষ্যের দ্বারা আপনাব দাওয়া সাব্যস্ত করিতে পারিবেক ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে খালাসী কোন জাহাজে নিযুক্ত হয় এমত কোন খালাসীকে কবা কোন বন্দোবস্তক্রমে জাহাজের উপর তাহার যে দাওয়া আছে তাহা লোপ হইতে পারে না অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের স্থানে আপনাব মাহিয়ান। পাঠানব যে প্রতিশ্রুতিবের স্বজ্ঞ আছে তাহা কোন বন্দোবস্তের দ্বারা লোপ হইতে পারে না। এবং এই আইনের বিরুদ্ধ কি তাহার আঁচন্য কোন বন্দোবস্তের দ্বারা কোন খালাসী বদ্ধ হইতে পারে না। সে জাহাজ পবে নষ্ট হয় সেই জাহাজের ভাড়াব সম্পর্কে খালাসীকে যে মাহিয়ানাব অধিকার কিয়া দাওয়া থাকে কিয়া জাহাজ বন্ধা করণের পূর্বস্কারের বিষয়ে কি জাহাজ বন্ধা করণের উদ্যোগের বিষয়ে পারিতোষিকের যে কোন স্বজ্ঞ ও দাওয়া থাকে অথবা ডিক্রী কি ফয়সালা বা প্রকারান্তরে জাহাজ বন্ধা করণের পূর্বস্কারের বা জাহাজ বন্ধা করণের উদ্যোগের পারিতোষিকের যে অংশের স্বজ্ঞ ও দাওয়া থাকে তাহা ভাগ করিতে যদি কোন খালাসী কোন নিষম বা চুক্তি কিয়া বন্দোবস্তের দ্বারা অনুমতি করে কি অস্বীকার করে তবে তাহার দ্বারা এই খালাসী বদ্ধ থাকিবেক না ইতি।

৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে খালাসী কোন জাহাজে কর্ম্ম করিতে বন্দোবস্ত করে সেই খালাসীকে মাহিয়ান। কালেবর মাসক্রমে গণ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যে বন্দবে কোন জাহাজ যাইতেছে তাহা গণন সপক্ট নির্দিষ্ট হয় এবং সেই বন্দবে সেই জাহাজ পভতিতে সামান্যতঃ এক বা দুই কি তিন মাসের অধিক কাল লাগে না তখন কোন খালাসী এক বা দুই কি তিন মাসের অধিক মাহিয়ানাব দাদনীব দাওয়া করিতে পারে না। এবং যদি জাহাজের অধ্যক্ষ কি জাহাজের মালিকের কোন খালাসীকে সঙ্গে এই প্রাপ্য দাদনীব সংখ্যাব বিষয়ে বিবোধ জন্মে তবে এই দাদনীব সংখ্যা বেজিষ্ট্রার সাহেবের দ্বারা নির্ণয় হইবেক এবং তদ্বিষয়ে তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের বিধানের অনুসারে কর্ম্মকারি কোন খালাসী যদি এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে অথবা সময়ক্রমে তারতবর্ষেব জীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুব কোল্লে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে এক লিপিব দ্বারা বেজিষ্ট্রার সাহেবকে এই ক্ষমতা দেয় যে এই লিপিতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবা নিযুক্ত হইনাছে তাহারদিগকে দেওনার্থে যে কালের নিমিত্তে আশি দাদনী পাই নাই সেই কালের নিমিত্তে আশার মাহিয়ান।র ডিন ভাগের এক ভাগের অনধিক টাকা উক্ত জাহাজের মালিক অথবা তাহার এজেন্টের স্থানে মাসে ২

Agent, any part of his wages, not exceeding one-third thereof, for the time for which he shall not have received any advance, for the purpose of paying the same to such person or persons as he may have appointed in such writing, the said Owner or his Agent shall on demand of the said Registrar pay such sum to him, to be applied as aforesaid, without requiring any proof from the said Registrar that the said Seaman is still on board the said Vessel

VIII All such payments whether by the Owner, his Agent or by the Registrar, shall cease from and after the production of a certificate from the Master of the Vessel of the death, desertion or discharge of the said Seaman, but no payment actually made by the Registrar to the party appointed by the said Seaman, shall be reclaimable by reason of his death, desertion, or discharge

IX All such receipts and payments shall be entered in a book, and all entries in the said book shall be authenticated by the Registrar under his signature, or the signature of his Assistant, and the said book shall be at all times open to the inspection of the parties concerned

X At the time of witnessing the execution of the agreement for service, the Registrar shall explain to the Seamen parties thereto the conditions on which they can allot a part of their pay to their families during their service, and it shall be the duty of the Registrar to see that all Seamen leaving the Port have the option of allotting part of their pay as aforesaid

XI The Master of every such Vessel before leaving the port of Registry shall deliver to the Registrar a list signed by himself of the name of every Seaman engaged by him at that port (including Apprentices) with their rating and the number of their Register Tickets according to the form of Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, and, if he shall not have engaged any Seaman at that Port, the Master shall deliver to the Registrar a certificate of the fact signed by himself and on receiving the said list or certificate, and, on being satisfied of its truth, the Registrar shall give to the Master a certificate under his hand that the Master of such Vessel has complied with the regulations of the Registry Office

XII For the purpose of preventing any Seaman from being shipped on board of any Vessel in any Port of Registry, contrary to the provisions of this Act, the Registrar of the port by himself, or his Agents, in a peaceable manner may enter at any time on board of any such Vessel, and muster and examine the several Seamen employed therein, and any person, who shall ob-

লন্ তবে সেই জাহাজের মালিক অথবা তাহার এজেন্ট উক্ত বেজিষ্টার সাহেব দাওয়া করিলে সেই টাকা পূরোক্রমে ব্যয় হওনার্থে তাঁহাকে দিবেন এবং এই খালানী একপেও উক্ত জাহাজে খাটিতেছে ইহার কোন প্রমাণ এই বেজিষ্টার সাহেবের স্থানে চাহিবেন না। উক্ত লিপিতে বেজিষ্টার সাহেব কি তাঁহার আসিফা-ন্টের এবং খালানী যে জাহাজে খাটিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই জাহাজের মালিকের সহী থাকিবেন এবং যে অক্তিপ্রায়ে এই লিপি দেওয়া গেল তাহা এই লিপির মধ্যে নির্দিষ্ট থাকিবেন ইতি।

৮ ধারা। জাহাজের মালিক উক্ত খালানীর মরণ কি পলায়ন কিম্বা তগীর হওনের এক সর্টিফিকেট যে সময়ে দাখিল করেন সেই সময়অবধি এবং তাহার পর্ব এই জাহাজের মালিক কিম্বা তাহার এজেন্ট অথবা বেজিষ্টার সাহেবের দ্বারা সেইরূপ আর কোন টাকা দেওয়া যাইবেক না। কিন্তু এই খালানী যে ব্যক্তিকে টাকা লইতে নিযুক্ত করিয়াছিল সেই ব্যক্তিকে বেজিষ্টার সাহেব যে টাকা নিতান্ত দিয়াছেন তাহা এই খালানীর মৃত্যু বা পলায়ন অথবা তগীর হওনেও ফিবিয়া পাইবার দাওয়া হইতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এইরূপ সকল বন্দী ও দেওয়া টাকা এক বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং এই বহীর মধ্যে যে কিছু লেখা যায় তাহা প্রমাণ হওনার্থে বেজিষ্টার সাহেব কি তাঁহার আসিফান্ট তাহাতে সঙ্গী করিবেন এবং সেই বিষয়ে যে ব্যক্তি লিপ্ত আছে তাহারদের তদারক করণার্থে সেই বহী নিয়ত গোলা থাকিবেন ইতি।

১০ ধারা। যখন বেজিষ্টার সাহেব চাকরীর বন্দোবস্তপত্রে সাক্ষররূপে আপনাব নাম লেখেন তখন এই সাহেব যেরূপ নিয়মক্রমে খালানী চাকরী করণের সময়ে আপন পবিত্রবেদনগকে তাহারদের মাহিয়ানার কতক ভাগ অর্পণ করিতে পারে তাহা এই খালানীকে বুঝাইয়া দিবেন এবং বেজিষ্টার সাহেবের কর্তব্য যে বন্দবহইতে যত খালানী যায় তাহারদিগকে বিশেষরূপে জ্ঞাত করেন যে তাহারা চাহিলে পূরোক্রমে তাহারদের মাহিয়ানার এক ভাগ তাহারা অর্পণ করিতে পারে ইতি।

১১ ধারা। এরূপ প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ রেজিষ্টারীর বন্দবহইতে গমনের পূর্বে আপ্রোভিসময়ে এই বন্দবে তিনি যত খালানীকে আপন জাহাজে নিযুক্ত করিয়াছেন তাহারদের নামের এবং তাহারদের মাহিয়ানার এবং এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাচাদুর হজুর কৌন্সিলে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে লিখিত তাহারদের রেজিষ্টারী টিকিটের নম্বর এক ফর্দে লিখিয়া এবং তাহাতে দস্তখৎ করিয়া তাহা বেজিষ্টার সাহেবকে দিবেন। এবং এই জাহাজের অধ্যক্ষ যদি এই বন্দরে কোন খালানীকে নিযুক্ত না করিয়া থাকেন তবে তিনি সেই কথা এক সর্টিফিকেটের মধ্যে লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং তাহা বেজিষ্টার সাহেবকে দিবেন। এবং বেজিষ্টার সাহেব এই ফর্দ অথবা এই সর্টিফিকেট পাইলে এবং তাহার সভ্যতার বিষয়ে তাঁহার জ্ঞান হইলে তিনি এই জাহাজের অধ্যক্ষকে আপনাব দস্তখৎকরা এইমত এক সর্টিফিকেট দিবেন যে এই জাহাজের অধ্যক্ষ বেজিষ্টারী দস্তখতের সকল নিয়ম প্রতিপালন করিয়াছেন ইতি।

১২ ধারা। বেজিষ্টারীর বন্দরে কোন জাহাজে কোন খালানী এই আইনের বিধি বিরুদ্ধে নিযুক্ত না হয় এই নিমিত্তে এই বন্দরের বেজিষ্টার সাহেব স্বয়ং কিম্বা তাঁহার এজেন্টেরা কোন সময়ে শিফটপে এইপ্রকার কোন জাহাজের মধ্যে প্রবেশ করিতে পারেন এবং এই জাহাজে নিযুক্ত নানা খালানীবদিগকে গণনা করিতে এবং তিচ্চ-সাবাদ করিতে পারেন এবং এইরূপ কর্ম করণের এই বেজিষ্টার সাহেবের অথবা তাঁহার এজেন্টেরদিগের যে

struct the said Registrar or his Agents in such duty, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIII In cases when the Registrar shall have reason to believe that any of the provisions of this Act has been evaded or neglected by the Master, Owner or Agent of any Ship about to go to sea, the Registrar, by a writing under his hand, may order the Pilot not to move with such Ship until leave is given by the Master Attendant, and every Pilot in charge of an outward bound Ship shall obey the written order of the Registrar in this respect

XIV The Master of every such Vessel, on which any Seamen, engaged under this Act, may be serving, shall, within seven days after the arrival of such Vessel at the Port, where the voyage ends, according to the agreement entered into in accordance with this Act, pay or cause to be paid to such Seamen the wages remaining due to them for their services during the said voyage, taking a receipt from each man for the amount paid to him, either separately or on a general list, which receipt shall be certified by the Chief or Second Officer, or other credible witness and otherwise shall be of no force or validity

XV If any Seaman, to whom any wages are due, die before the wages due have been paid, then the wages shall be paid to the Registrar, and the Registrar shall pay the same to his legal representative, and failing such legal representative, after the expiration of twelve months, from the First of January next ensuing from the day on which he shall have received the said balance, into the Treasury of the East India Company, after having given due notice of such unclaimed balance being in his possession, by advertisement in the Gazette, at least twice during such period

XVI Every Master of a Vessel, who shall be convicted before a Magistrate of having neglected to pay to the Registrar within ten days of the Ship's arrival in the Port as aforesaid, the wages due to deceased Seamen, shall forfeit three times the amount of wages so neglected to be paid And further shall be subject to such fine not exceeding One Hundred Rupees for each case of neglect, as to such Magistrate shall seem fit

XVII The Master Attendant at every Port shall be bound to furnish, on application, to any Seaman belonging to any Vessel, whose voyage is ended, or which has been safely anchored for forty eight hours, a certificate of the fact, and no Master or Owner of any Vessel so certified, shall detain any Seaman, not being a Mate, Gunner, or Steward, against his will, who has served the time for which he has received the regulated advance

XVIII If any Vessel on board of which there shall be any Seaman, who has received an advance under this Act, shall, before going on the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯ ২২ মে।]

কেহ প্রতিবন্ধকতা করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। যখন বেজিফ্টার সাহেবের ইহা বোধ করিবার কারণ জন্মে যে সমুদ্রে গমনশীল জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক অথবা এজেন্ট এই আইনের কোন বিধান এড়াইয়াছেন কি তাহা প্রতিপালন করেন নাই তখন এ বেজিফ্টার সাহেব আপনাব দস্তখতকরা এক লিপির দ্বারা যাবৎ মার্কট এটেণ্ডান্ট সাহেবের অনুমতি না হয় তাবৎ এই জাহাজ সবাইতে কোন আডকাটিকে নিষেধ করিতে পাবেন। এবং সমুদ্রে গমনশীল জাহাজ যে আডকাটির জিম্মার থাকে সেই আডকাটি এই বিষয়ে বেজিফ্টার সাহেবের লিখিত লুকুম প্রতিপালন করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন খালসী যে জাহাজে কর্ম করিতেছে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যে বন্দরে যাত্রার শেষ হয় সেই বন্দরে এই জাহাজের পঁচছনের পর সাত দিনের মধ্যে এই আইনক্রমে করা বন্দোবস্তের অনুসারে এই যাত্রার এই খালসীর মেহনতের জন্যে যে মাহিয়ানা বাকী থাকে তাহা এই খালসীকে দিবেন বা দেওয়াইবেন। এবং প্রত্যেক ব্যক্তিকে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে তাহার স্থানে আলা-হিনাকুপে কি সাধারণ ফর্দে এক বসাদ লইবেন এবং এই বসাদ জাহাজের প্রথম কি দ্বিতীয় মালিম অথবা অন্য বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষী সাব্যস্ত করিবেন নতুবা তাহা বিফল ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। যে খালসীর কোন মাহিয়ানা পাওনা থাকে সেই খালসী যদি মাহিয়ানা পাইবার পূর্বে মরে তবে এই মাহিয়ানা বেজিফ্টার সাহেবের হাতে দেওয়া হইবেক এবং এই বেজিফ্টার সাহেব সেই খালসীর আ-ইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিকে তাহা দিবেন এবং তাহার একপ আ-ইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি না থাকিলে যে দিবসে বেজিফ্টার সাহেব এ টাকা পাইয়াছিলেন তাহার পর ১ জানুআরি তারিখঅর্থাৎ বারো মাস শেষ হইলে এই অবশিষ্ট টাকা কোম্পানি তাহাদেবের খাজানাখানায় দাখিল করিবেন কিন্তু তাহার পূর্বে অনুন দুইবার এই দাওয়া না হওয়া টাকা তাহার স্থানে থাকনের বিষয়ে গেজেটে ইশতিহাবের দ্বারা উপযুক্ত এডেন্স দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। জাহাজের যে অধ্যক্ষের এই অপরাধ হা জিফ্টেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হয় যে তিনি পূর্বোক্ত মত বন্দর জাহাজ পঁচছনের পর দশ দিনের মধ্যে মৃত খালসীর পাওনা মাহিয়ানা বেজিফ্টার সাহেবকে দিতে অর্টি করিয়াছেন সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যে মাহিয়ানা দিতে এইরূপ অর্টি করিয়াছিলেন তাহার তিনগুণ জবী-মান দিবেন এবং আরো মাজিফ্টেট সাহেব যেমত উচিত বুলেন সেইমতে প্রত্যেক অর্টির বিষয়ে এই অধ্যক্ষের এক শত টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পাবেন ইতি।

১৭ ধারা। প্রত্যেক বন্দরের মার্কট এটেণ্ডান্ট সাহেবের প্রতি লুকুম হইল যে যে জাহাজের যাত্রা শেষ হইয়াছে অথবা যে জাহাজ আটচল্লিশ ঘণ্টাপর্যন্ত নির্ঝিল্ল নল্লব করিয়া আছে সেই জাহাজের কোন খালসীকে তাহার দরখাস্তক্রমে সেই দিবসের সর্টিফিকেট দেন। এবং যে জাহাজের বিষয়ে এইরূপ সর্টিফিকেট হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ অথবা মালিক “মেট” কি “গনব” কিয়া “কুয়ার্ড” এই প্রকার ব্যক্তিভিন্ন যে কোন খালসী যে মিয়াদের জন্যে নিয়মিত দানন পাইরাছিল সেই মিয়াদ-পর্যন্ত খাটিয়াছে তাহাকে তাহার ইচ্ছার বিরুদ্ধে জাহাজে আটক রাখিবেন না ইতি।

১৮ ধারা। যে কোন খালসী এই আইনানুসারে কোন দানন পাইয়াছে এমন খালসী যে জাহাজে থাকে সেই জাহাজ যে যাত্রার জন্যে এই দানন দেওয়া গিয়াছে

voyage for which such advance shall have been paid, be destroyed or injured by fire or other cause so as to prevent her going on her then intended voyage, or if such voyage shall be discomfited at the beginning, the Master, Owner, or Agent of such Vessel may demand from such Seaman, unless he shall pay back the amount so advanced to him, service to the full amount of the advance received by him, on board of any other Vessel, and such Seaman, until he has worked out such advance, shall not be entitled, without the consent of such Master, Owner, or Agent, to take service in any Vessel other than that on which he is so required to serve, and any such Seaman, who, on being taken to the Registrar either for the purpose of such transfer or for employment in another Vessel, shall refuse to go on board such Vessel, or to sign such agreements as are required by this Act, on summary conviction of such refusal before any Magistrate or Justice of the Peace, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any term not exceeding six months

XIX The Registrar of Seamen may grant from time to time to such persons as he may deem fit, a license to act as broker for procuring Seamen for Vessels shipping men under this Act, and also may revoke and annul such license on the misconduct of any such person and every such license shall be granted for such term upon such conditions and upon such security given, as the said Registrar shall from time to time appoint

XX Every person not licensed as aforesaid, and not being the Owner, part Owner, Master, or person in charge of the Vessel, on board which the men are to serve, who shall hire, engage, supply, or provide a Seaman to be entered on board any Merchant Ship, at any Port of Registry, and every person, whether licensed or not, other than the Owner, part Owner, Master, or person in charge of the Merchant Ship on board of which the men are to serve, who shall demand or obtain the Register ticket of any Seaman, for the purpose or under the pretence of engaging him on board of any Merchant Ship, shall be liable to a penalty not exceeding five Hundred Rupees

XXI Every Ghaut Serang, Crimp or other person, who shall persuade or endeavour to persuade, or hinder any Seaman from complying with any of the provisions of this Act, or who shall counsel such Seaman to desert, or who shall conceal, or aid in concealing or maintaining any Seaman, who has deserted, shall be liable to a penalty not exceeding five Hundred Rupees

XXII Any parents or guardians having the lawful charge of any boy, who has attained the age of twelve years, may bind him by Indenture,

সেই যাত্রার গমনের পূর্বে যদি বিনষ্ট হয় অথবা অগ্নি কি অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত তাহার এইমত ক্ষতি হয় যে কম্পিত যাত্রার গমন করিতে পাবে না অথবা সেই যাত্রার আরম্ভ সময়ে তাহা বিফল হয় তবে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক কিয়া একেট এই মত খালাসীরা উপর এইমত দাওয়া করিতে পাবেন যে এ ব্যক্তি যে দানন পাইয়াছিল সেই দানন ফিরিয়া দেয় অথবা যত দানন পাইয়াছিল তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যার তুল্য অন্য কোন জাহাজে খাটে। এবং এই খালাসীরা খাটেনের দ্বারা এ দানন পরিশোধন করে তাহা এ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক অথবা একেটের অনুমতি বিনা যে জাহাজে তাহাকে খাটিবার প্রকৃত ইচ্ছাছিল সেই জাহাজভিন্ন অন্য জাহাজে খাটিতে পারিবেন না। এবং এইমত যে কোন খালাসীকে এইরূপ অর্পণ হওনের জন্যে অথবা অন্য জাহাজে নিযুক্ত হওনের জন্যে বেজিফ্টার সাহেবের নিকটে লওয়া যায় সেই খালাসী যদি সেই জাহাজে যাইতে অথবা এই আইনের প্রকৃতমত বন্দোবস্তপত্রের সহী করিতে স্বীকার না করে তবে সেই স্বীকার সর্বাসবামতে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জুডিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সাক্ষ্য হইলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট করেন হওনের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। খালাসীরদের বেজিফ্টার সাহেব যাত্রারদিগকে উচিত বোধ করেন এমন ব্যক্তিরদিগকে সম্বন্ধক্রমে এই আইনানুসারে যে ২ জাহাজে খালাসী গৃহণ হয় সেই ২ জাহাজের জন্যে খালাসী যোটাটবার দালালী কর্ম করিতে পাট্টা দিতে পাবেন এবং এই ব্যক্তি দৃষ্টি করিলে সেই পাট্টা বদ ও বাতিল করিতে পাবেন। এবং সম্বন্ধক্রমে এই বেজিফ্টার সাহেব যে মিয়াদ ও যে নিয়ম এবং যে জামিন নিকপণ করেন সেই মিয়াদের জন্যে এবং সেই নিয়মক্রমে এবং সেই জামিন লইয়া এই পাট্টা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২০ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি পূর্বেকৃতমতে পাট্টা না পাইয়া এবং যে জাহাজে খালাসীরা চাকরী করিতে স্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজের মালিক কি এক অংশের মালিক কিয়া অধ্যক্ষ অথবা জাহাজ যাত্রার জিম্মায় থাকে এমন ব্যক্তি না হইয়া কোন বেজিফ্টারী বন্দেব কোন বাণিজ্য জাহাজে নিযুক্ত হওনাথেকে কোন খালাসীকে কেবাবা করে কি তাহার সঙ্গে বন্দোবস্ত করে বা তাহাকে যোটার বা প্রস্তুত করে এবং যে বাণিজ্য জাহাজের উপর খালাসীরা চাকরী করিতে স্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজ যাত্রার জিম্মায় আছে তিনি কিয়া সেই জাহাজের মালিক বা এক অংশের মালিক কিয়া অধ্যক্ষ হইয়া যে কোন ব্যক্তি পাট্টাদার হউক বা না হউক কোন বাণিজ্য জাহাজে কোন খালাসীকে নিযুক্ত করণের অভিপ্রায় বা তাহার ভুলে এই খালাসীর বেজিফ্টারী টিকিট প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারা। যে ঘাটের সারাজ বা দালাল কি অন্য ব্যক্তি এই আইনের কোন শিথির মতাবলম্বন না করিতে কোন খালাসীকে পরামর্শ দেয় বা পরামর্শ দিতে উদ্যোগ করে বা আইন প্রতিপালন করণের প্রতিবন্ধকতা করে অথবা যে কোন ব্যক্তি কোন খালাসীকে পরামর্শ করিতে পরামর্শ দেয় কি যে খালাসী পরামর্শ করিয়াছে তাহাকে আশ্রয় দেয় অথবা আশ্রয় দেওনের বা থোরাক দিবার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২২ ধারা। বাবো বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত কোন বালকের পিতামাতা অথবা আইনমতে যে ব্যক্তি তাহার বন্ধক হয় সেই ব্যক্তি এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফ-

of the form set forth in Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, to be an Apprentice in the Sea Service, to any Owner of such Vessel as aforesaid, for a term not exceeding five years, nor less than three years

XXIII Every such Indenture shall be executed by the contracting parties in the presence of the Registrar, who, on the personal appearance of the Apprentice, shall countersign the same, and make an entry thereof, with all the particulars of the said binding in a book to be kept for that purpose, and shall endorse such entry on the said Indenture, and the said Registrar shall be entitled to demand such fee for every such entry, as may be fixed by the Governor or Governor in Council of the Presidency or place, and shall be entitled to withhold such Indenture till such fee be paid

XXIV No Master of any Vessel, sailing under the provisions of this Act, shall carry to sea any Apprentice from any Port of Registry, until he shall have obtained such Indenture in the manner herein provided, and in case of default shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

XXV All Indentures under this Act shall cease to be binding when the Apprentice has attained his legal age of majority, but, if any apprenticeship end during a voyage, and before the Ship's return to the Port of departure, such Apprentice shall notwithstanding continue until the return of the Ship to the said Port, but, after one calendar month from the end of such apprenticeship, the Apprentice shall receive the same wages as a Seaman of the Ship according to his qualifications

XXVI Any Magistrate or Justice of the Peace, residing at, or near any Port within the Territories subject to the East India Company, to which any such Vessel, having on board any Apprentice, shall at any time arrive, shall have full power to hear, and determine all claims of Apprentices upon their Masters under their Indentures, and all complaints of ill usage by their respective Masters toward any such Apprentices, or of misbehaviour on the part of any such Apprentices, and, if it shall appear to such Magistrate or Justice of the Peace, after due enquiry, that either party has been guilty of misbehaviour toward the other, he shall record a summary conviction of the same, and in his discretion may cancel the Indentures, and levy a fine not exceeding two hundred Rupees on the offender, any part of which he may give by an order in writing, by way of amends to the party injured. Provided always, in case of the Indentures being cancelled, that the Magistrate or Justice of the Peace shall forthwith send them to the Registrar of the port at which they were executed

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

সীলের পাঠ অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর-নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে একবারনামার দ্বারা এই বালককে সমুদ্র কাছ্যে আপ্রেন্টিসস্বরূপ পাঁচ বৎসরের অধিক না হয় এবং তিন বৎসরের কম না হয় এমন মিয়াদেৱ জন্য পূর্বেকৃতমতে কোন জাহাজের অধ্যক্ষের নিকটে বন্ধ করিতে পারে ইতি।

২৩ ধারা। এমন প্রত্যেক একবারনামাতে বন্দোবস্ত-করি ব্যক্তিবর্গের দ্বারা বেজিফ্ট সাহেবের সমুখে লইয়া হইবেক এবং এই আপ্রেন্টিস স্বয়ং তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইলে তিনি তাহাতে স্বয়ং দস্তখত করিবেন এবং এই একবারনামা এবং তাহার সকল বৃত্তান্ত ভবিষ্যতে প্রস্তুত-প্রণয় এক বহীর মধ্যে লিখিয়া রাখিবেন এবং এই এক বারনামার পৃষ্ঠে লিখিবেন যে তাহা বহীর মধ্যে তোলা গিয়াছে এবং এমন প্রত্যেক বহীর মধ্যে লিখিবেন অন্য সেই বাজধানীর বা স্থানের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে বসুম নির্দিষ্ট করেন সেই বসুম এই বেজিফ্ট সাহেব লইবেন এবং যাহা এই বসুম না দেওয়া যায় তাহা বেজিফ্ট সাহেব এই একবারনামা আপনাব হাতে রাখিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের বিধির অনুসারে যে জাহাজ সমুদ্রে গমন করে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যাহা এই আইনের নির্দিষ্টমতে এই একবারনামা না পান তাহা এই জাহাজের অধ্যক্ষ বেজিফ্ট কোন বন্দবহুতে কোন আপ্রেন্টিস সমুদ্রপথে লইয়া যাইতে পারিবেন না এবং তাহার বিষয় ক্ষতি করিলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনানুসারে যে সকল একবারনামা লেখা যায় তাহা এই আপ্রেন্টিস আইনমতে বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে আর প্রবল থাকিবেক না। কিন্তু যদি এমন কোন আপ্রেন্টিস বন্দোবস্তের মিয়াদ যাত্রার সময়ে এবং যে বন্দবহুতে জাহাজ বন্ধ হইয়াছিল সেই বন্দবে জাহাজ পুনরার না আসিতে সমাপ্ত হয় তবে এই আপ্রেন্টিস জাহাজের এই বন্দবে পঁচছনপর্যন্ত সেই জাহাজে কর্ম করিতে থাকিবেক। কিন্তু এই আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত সমাপ্ত হইলে এক কালেক্টর মাস পরে এই আপ্রেন্টিস আপনাব যোগ্যতানুসারে এই জাহাজের খালসীর ভুল্য মাহিয়ানা পাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। যে জাহাজের উপর এইমত কোন আপ্রেন্টিস থাকে সেই জাহাজ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন সময়ে কোন বন্দবে পঁছছিলে সেই বন্দব বা সেই বন্দরের নিকটে নিবাসী কোন মাজিফ্টেট কিম্বা জুটিস অফ দি পীস সাহেব আপন একবারনামাক্রমে আপন মনিবের উপর এই আপ্রেন্টিসের যে কোন দাওয়া থাকে এবং এই মনিবের এই আপ্রেন্টিসের প্রতি অন্যায্যত্বের বিষয়ে যে সকল নালিশ থাকে অথবা এই আপ্রেন্টিসের কৃষ্ণার বিষয়ে তাহার মনিবের যে কোন নালিশ থাকে তাহা শুনিত ও নিষ্পত্তি করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। এবং যদি এই মাজিফ্টেট অথবা জুটিস অফ দি পীস সাহেবের যথোচিত তদারকের পর দুই চর যে পরস্পর পরস্পরের প্রতি কোন কুব্যবহার করিয়া থাকে তবে তাহা সর্বসম্মত সাব্যস্ত হইয়াছে ইহা বোয়দানের মধ্যে লিখিবেন এবং আপনাব বিবেচনাক্রমে এই একবারনামা বাতিল করিতে পারেন এবং অপরাধি ব্যক্তির দুই শত টাকার অনধিক জব্বীমানা করিতে পারেন এবং লিখিত হুকুমের দ্বারা এই জব্বীমানার কোন ভাগ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির ক্ষতি পূরণার্থে তাহাকে দিতে পারেন। কিন্তু যদি এই একবারনামা বদ হয় তবে এই মাজিফ্টেট সাহেব কি জুটিস অফ দি পীস সাহেব তৎক্ষণাৎ যে বন্দরে তাহা লিখিত হইয়াছিল সেই বন্দরের বেজিফ্ট সাহেবের নিকটে তাহা ফিরা পাঠাইবেন ইতি।

XXVII. Any Master of any such Vessel, who shall refuse or neglect without reasonable cause to send on shore, in charge of the Mate or other trustworthy person, any Apprentice desirous of complaining to a Magistrate, so soon as the service of the Vessel will allow, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XXVIII. If a Seaman, whether before or during any voyage, shall at any time neglect or refuse to join the Vessel, on board of which he shall have engaged to serve, or shall refuse to go to sea in such Vessel, or shall absent himself therefrom without leave, or shall desert, any Justice of the Peace or Magistrate in the Territories under the Government of the East India Company at or near to the place, where such Vessel shall happen to be or where such Seaman shall be found, upon complaint made upon oath, by the Master, Mate, or Owner, or his Agent, may issue his warrant and cause such Seaman to be taken into custody and brought before him, and, upon due proof of such neglect, refusal, or absence, without reasonable excuse, or of desertion, may commit such Seaman to prison, or to the House of Correction, there to be imprisoned with or without hard labour for a term not exceeding thirty days, or, if he shall think fit, at the request of the Master, Mate, or Owner, or his Agent, instead of committing such Seaman, may cause him to be taken on board the said vessel, or to be delivered to the Master, Mate or Owner or his Agent, for the purpose of being so taken and going on the voyage, and also may award to the Master, or Owner, or his Agent, such costs incurred in the apprehension of the Seaman, as to such Justice or Magistrate shall seem reasonable, not exceeding in any case the sum of twenty Rupees, which shall be chargeable against, and may be deducted from the wages of such Seaman

[To be continued]

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 16th May, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundarp, Zillah Chittagong, for seven days in extension of the leave granted on the 11th instant

The 16th May, 1849

Mr R Finney, Moonsiff of 3d Town Division, Zillah Chittagong, for one month from the 1st proximo

The unexpired portion, viz, eleven days, of the leave of absence for six months, granted on the 21st December last, to Baboo Nobinchunder Mitter, Moonsiff of Rajapore, Zillah Hooghly, is cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

[Government Gazette, 22d May, 1849]

২৭ ধারা। যে আপ্রেক্সিস মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ করিতে চাহে যদি কোন তাহাজের অধ্যক্ষ জাহাজের কর্মের যখন ব্যাঘাত হইবেক না এমন সময়ে তাহাকে কোন মালিম বা অন্য কোন বিশ্বস্ত ব্যক্তির জিম্মা করিয়া উপযুক্ত কাবণবিনা তিনাবার পাঠাইতে ক্রটি বা অস্বীকার করেন তবে তিনি এক শত টাকার অনধিক জব্দমানাব যোগ্য হইবেন ইতি।

২৮ ধারা। যদি কোন খালসী যাত্রার পূর্বে বা যাত্রার কোন সময়ে যে জাহাজে চাকরী করিতে অস্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজে যাঁতে ক্রটি কি অস্বীকার করে অথবা সেই জাহাজে সমুদ্রে গমন করিতে স্বীকার না করে কি অনুমতি না পাইয়া জাহাজহইতে গরহাজির হয় অথবা পলায়ন করে তবে যে স্থানে বা যে স্থানের নিকটে এ জাহাজ থাকে অথবা এ খালসীকে পাওয়া যায় সেই স্থানের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব বা কোন জুডিস অফ দি পীস সাহেব জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি মালিক বা তাহার এজেন্ট শপথপূর্বক নালিশ করিলে ওয়ারন্ট বাহির করিয়া এ খালসীকে গ্রেফতার করিয়া আপনার নিকটে আনিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং এ ক্রটি বা অস্বীকার বা যাত্রার কাবণ বিনা গরহাজির অথবা পলায়নের উপযুক্ত প্রমাণ দেওয়া হইলে এ মাজিস্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি এ খালসীকে জেলখানার কারেন করিতে পারেন অথবা হবিগবাড়ীতে পাঠাইতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি লেখানে পবিত্রশ্রমবিশিষ্ট বা তাহাবিনা ত্রিশ দিনের অধিক না হয় এমন মিয়াদে থাকনের যোগ্য হইবেক। অথবা এ মাজিস্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি উচিত বোধ করিলে এ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি তাহার মালিক কিম্বা এজেন্টের প্রার্থনামতে এ খালসীকে কারেন না করিয়া এ জাহাজে তাহাকে লইয়া যাইবার অথবা এ জাহাজে লইয়া যাওয়ার্থে এবং সমুদ্রে গমনার্থে এ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি মালিক বা এজেন্টের হাতে অর্পণ করিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং এ খালসীকে গ্রেফতার করণের ক্ষেত্রে এ মাজিস্ট্রেট কিম্বা জুডিস অফ দি পীস সাহেব উপযুক্ত বোধ করেন তাহা যদি কুড়ি টাকার অধিক না হয় তবে জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা মালিক অথবা এজেন্টকে দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং তাহা খালসীর শিরে পড়িবেক এবং তাহার মাহিরানাহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ মে।

জিলা চাট্টীগাঁব সন্দীপের মুনসেফ জিয়াত হোলদী আবদুল জব্বার বহমান মাসের ১১ তারিখে যে জুটী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের জুটী পাঠাইছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

জিলা চাট্টীগাঁব নগরীর দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ জিয়াত আব ফিনি সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের জুটী পাঠাইছেন।

জিলা ভগলীর বাজাপুরের মুনসেফ জিয়াত বাবু নবীন-চন্দ্র মিত্রকে গত ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে জজ মণ্ডাহের জুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্টকাল অর্থাৎ এগাব দিন তাহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ ।

৬৪৪ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ৩ মে ।

চক্ৰিশপবর্গনার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পুণ্ডিত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৪ মে ।

ভাগলপুরের সদর আমীন জিযুত মৌলবী মহম্মদ বকির খাঁ স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৫ তারিখ-অবধি চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৬ মে ।

ভুগলীর প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু লোকনাথ বসু বর্তমান মাসের ৪ তারিখ-অবধি দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ৮ মে ।

জিযুত এডার্ড ফ্রান্সিস হারিসন সাহেব (Mr Edward Francis Harrison,) জিযুত অনববিল কোর্ট অফ ডে-বেকটর্স সাহেবের দ্বারা বাক্সলা দেশের সিভিল-সম্পর্কীয় সিবিলাতায় নিযুক্ত হইয়া “বেস্টিক” নামক বাক্সীর জাহাজে পঁজিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুবীতে পঁজছে ।

১৮৪২ সাল ১১ মে ।

সিভিলসম্পর্কীয় সিবিলাতায় জিযুত আর এম এডার্ডস সাহেব (Mr R M Edwards,) ও জিযুত এফ বি সিমসন সাহেব (F B Simson,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সহকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে ।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট পদে নিযুক্ত জিযুত জি এচ রিকটস সাহেব (Mr G H Rickotts,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্মস্থানে পঁজছেন ।

জিযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে সদর আদালতের একটিন জজী পদে উপবিষ্ট হন ।

দ্বিদাখ্যাপনের কোলেলেব সেক্রেটারী ও মেডিকাল কালেক্টর সেক্রেটারী ও ব্রেক্জরব জিযুত ডাক্তর এফ জে মোয়াট সাহেব (Dr F J Mouat,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন ।

বাক্সলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

৬৬৪ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১০ মে ।

বাবুজুয়ের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিযুত জি এ পেপার সাহেব (Mr G A Pepper,) জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

জিযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) ভুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন ।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট কর্নেল লাবেলসন সাহেব (Lieut Colonel Lawrenson,) উক্ত পশ্চিম দেশে গমন করি-
[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৪২ । ২২ মে ।]

ভেছেন তাঁহার পরিবর্তে জিযুত ব্রিগেট মেজর জি এচ সুইনবি সাহেব (Brevet Major G H Swanby,) দায়-দমায় ডাকাধ্যক্ষ হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১১ মে ।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিযুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr G Bright,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১০ মে ।

সিভিলসম্পর্কীয় সিবিলাতায় জিযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C Richardson,) গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১১ মে ।

জিলা ভুগলীর জাহানাবাদের ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাক যে তারিখে ছুটি লন সেই তারিখ-অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৫ মে ।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) দায়বদ্যাবোধী কর্মে ব-লেম্বরে গমনার্থ বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনায় সিবিলাতায় কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু তাবাকান্ত বিদ্যাসাগরের প্রতি অর্পণ করেন ।

জিযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে বঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার জিযুত বি এচ কুপার সাহেবের (Mr B H Cooper,) প্রতি অর্পণ করেন ।

জিযুত ডবলিউ টি-ট্রট্টর সাহেব (W T Trotter,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে বঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজী কর্মের ভার এ জিলাব প্রধান সদর আমীনের স্থানে গ্রহণ করেন ।

জিযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে বঙ্গপুরের কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে গ্রান্ট সাহেব (Mr J Grant,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন সিবিলাতায় চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত মৌসবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন ।

বাক্সলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

৬৮২ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৫ মে ।

জিযুত এম লিটল সাহেব (Mr M Little,) ত্রিপুরার আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নিদিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন ।

জিযুত ডবলিউ সি গ্রান্ট সাহেব (Mr W C Grant,) বাকবগঞ্জের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নিদিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন ।

শ্রীযুত ডাক্তর নরমান চিভার্স সাহেব (Dr Norman Chevers,) চাট্টিগাঁও সিভিল আদালত চিকিৎসক হই-
বেন।

১৮৪২ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত এফ বি সিমসন সাহেব (Mr F B Simson,) রাজশাহীৰ যাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আলি-
ফাউন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৮ মে।

শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T Law,) কলিকাতা নগরের পোলিসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।
ছুটা।

১৮৪২ সাল ১৫ মে।

জিহত্তের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এল এচ বয়লাউ

সাহেব (Mr L H Boulard,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে অতিবিক্ত চাবি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৮ মে।

বর্তমান মাসের ২৪ তারিখ আগামি বৃহস্পতিবার
শ্রীযুত মহাবানীৰ জমিদার অতএব বাঙ্গলা দেশের
শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব লুকুম করিতে-
ছেন যে সবকারী সকল দস্তুরখানা বন্দ হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WIL-
LIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN, Insolvents

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, in this matter, on the Fifth day
of May instant, the Official Assignee was directed to pay a Dividend of Company's Rupees Three per
Cent upon all proved claims, and it was further ordered, that the said Official Assignee be allowed a
commission of Five per Cent on the sum to be distributed as Dividends under this order, and that the
same be accordingly allowed to him on passing his accounts of the said Estate

LYONS and BELL,

Attornes for John Cochrane, Esq, Official Assignee

কলিকাতার অক্রম শ্রীনিবাসের পরিদ্রাবার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস বাবট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও
জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মে মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে লুকুম হইল যে
প্রমাণিত ওয়া সকল দাওনার উপর অফিসল আইসনি সাহেব শতকরা কোণ ৩১ টাকা ডিবিডেন্ড দেন। আরো লুকুম
হইল যে এই লুকুমক্রমে ডিবিডেন্ডস্বরূপ বত টাকা দেওয়া যায় তাহার উপর শতকরা ৫১ টাকা কমিয়ান এই অফি-
সল আইসনি সাহেবকে দেওয়া যায় তদনুসারে উক্ত ইন্ডেন্টের সম্পর্কে তাহার হিসাব নিকাশ হইলে পয় এই টাকা
তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক।

লিয়ন্স ও বেল।

অফিসল আইসনি শ্রীযুত জন কাক্রেন সাহেবের উকীল।

On Saturday, the 5th day of May instant, it was ordered that the Assignee on claims duly esta-
blished pay,

In the matter of FRANCIS BAILEY, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Cal-
cutta, Merchants and Brokers, an Insolvent

From Co's Rs 7,377 3 5 in his hands, a Dividend of Co's Rs 4 per Cent, which will amount to
the sum of Co's Rs 6,698 13 6

বর্তমান মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে লুকুম হইল যে দাওনা উপযুক্তমতে সাবুদ হইলে আইসনি সাহেব
নীচের লিখিত বিষয়ে নীচেক লিখিত টাকা দেন।

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও দালাল যোত্রহীন হিক্কি বেল কোম্পানির এক জন অংশী ফ্রান্সিস বেল
সাহেবের বিষয়ে

আইসনি সাহেবের হাতে যে ৭,৩৭৭ ১/৫ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ৪১ টাকা ডিবিডেন্ড দেন
অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৬,৬৯৮ ১৩/৬ টাকা।

In the matter of RICHARD DODD, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Cal-
cutta, Merchants and Agents, an Insolvent

From Co's Rs 6,159 17 7 in his hands, a Dividend of Co's Rs 5 8 per Cent, which will amount
to the sum of Co's Rs 5,671 12 7

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এজেন্ট যোত্রহীন হিক্কি বেল কোম্পানির এক জন অংশী বিচার্ড ডড সা-
হেবের বিষয়ে

আইসনি সাহেবের হাতে যে ৬,১৫৯ ১৭/৭ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ৫৮ টাকা ডিবিডেন্ড দেন
অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৫,৬৭১ ১২/৭ টাকা।

In the matter of CHARLES MARTEN, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of
Calcutta, Merchants and Agents, an Insolvent

From Co's Rs 2,163 13 10 in his hands, a Dividend of Co's Rs 1 14 per Cent, which will
amount to the sum of Co's Rs 1,918 15 4

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এক্সেট যোত্রহীন হিফিক বেগি কোম্পানির অংশী চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে।

আইনসি সাহেবের হাতে যে ১,১৬৩৫/১০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৫০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বসমুদ্র ১,২১৮৫/৪ টাকা।

In the matter of PLIRUSE JOHANNIS SARKIES and WILLIAM WOOLLEY, the Younger, carrying on business under the name, style and firm of P J Sarkies and Co Insolvents

From Co's Rs 7,191 2-3 in his hands, a Dividend of Co's Rs 2 4 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 6,467 9 0

যোত্রহীন পি যে সার্কিস কোম্পানির নামে কর্মকাণ্ডী পিএস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে।

আইনসি সাহেবের হাতে যে ৭,১৮১০/৩ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ২ ১০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বসমুদ্র ৬,৪৬৭ ১০/০ টাকা।

In the matter of PETRUSL JOHANNIS SARKIES, a member of the firm of P J Sarkies and Co, in Insolvent

From Co's Rs 2,943 1 4 in his hands, a Dividend of Co's Rs 1-12 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 2 703 11 7

Official Assignee's Office, Calcutta, 19th May, 1849

যোত্রহীন পি যে সার্কিস কোম্পানির অংশী পিএস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

আইনসি সাহেবের হাতে যে ২,৯৮৩ ১৪ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৫০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বসমুদ্র ২,৭০৬০/৭ টাকা।

অফিসল আইনসি সাহেবের দত্তবখান। কলিকাতা ১৮৪৯ মাস ১৯ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাপ্তাহিক বাজারবদল ইশ্তিহার।

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADALUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bhoja Govind Singh Bahadur, Respondent Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Kairat Singh and Rajendernarayan Roy and Mohendurnarayan Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384 2 1, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayan Roy one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikury of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, inhabitants of Sant Gunge, Pergunnah Cuttcher, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be in valid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No	11425 of 1214 of 1825	26, 8th January 1826, for	Rs	5 600
2846	of Do	8th November, 1825,		2,000
2924	of Do	17th Do,		2,000
5701	of Do	19th August, 1826,		5,000
1596 of 6068	of Do	16th September,		1 700
3679 of 2033	of Do	26th Do, 1830,		20,000
3650 of 2033	of Do	Do,		10,000
3807 of 6602	of Do	4th October, 1826,		2,000
4457 of 4019	of Do	30th October, 1828,		5 000
4629 of 8185	of Do	1st May, 1827,		8,000
5404 of 4344	of Do	8th February, 1826,		2,500
5655 of 2499	of Do	25th October, 1825		2,000
5332 of 4345	of Do	8th February, 1826,		10 000
6861 of 9359	of Do	16th June 1827,		3,000
7383 of 7767	of Do	1st May, 1827,		2,100
7534 of 1588	of Do	14th December, 1831,		3,000
7907 of 3380	of Do	5th January, 1826,		600
8022 of 3380	of Do	5th Do,		1,200
8446 of 4345	of Do	8th February, 1826,		4,700
8973 of 7262	of Do	23d December, 1826,		6,500
9261 of 7767	of Do	1st May, 1827,		7,700
10058 of 5170	of Do	2d June, 1826		2,000
10093 of 2037	of Do	22d September, 1825,		2 500
10457 of 8533	of Do	2d June, 1827,		1,600

1,11,000

3d 5 per Cent Notes No	1038 of 1986 of 1829	30, 31st January, 1831, for		10,000
1098 of 1574	of Do	17th November 1830,		3,600
1138 of 1993	of Do	31st January, 1831,		3,000
1367 of 1050	of Do	12th September, 1830,		5 000
2902	of Do	1st November, 1830,		1 400
1662	of Do	12th January, 1831,		3 000
8089 of 1977	of Do	31st Do,		40,000
1001 of 1574	of Do	23d February, 1831,		2,000
1021 of 1976	of Do	31st January, 1831,		2,500
1022 of 1976	of Do	Ditto		25,000

1,18,000

3d 4 per Cent Notes No 5118 of 1832 33, 1st May, 1832, for	15,000
11917 of Do Do	2,000
11928 of Do Do	5,000
11936 of Do Do	5,000
12245 of Do Do	12,000
5 of 20, of Do Do	8,000
1133 of 5073, of Do Do	3,000
1719 of 6228, of Do Do	10,000
1720 of Do, of Do Do	10,000
4687 of 11771, of Do Do	3,000
	<hr/> 73,000

4th 4 per Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lallah Sewrutton Loll, Mookteurkar for Rajah Beye Govind Singh Bahadur
Calcutta, 10th May, 1819

জিলা পূর্বনিয়ার দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যে মোকদ্দমাত্তে গোপাল সিংহ আপনি ও কাবত সিংহের অস্থিরকপ এযং বাহেদ্দুনাবায়ণ বায় ও মহেন্দ্রনাবায়ণ বায় আপেলাটে কর্ত্তাব সেই মোকদ্দমায় মাসসুদ ৭,১২,৩৮৪০৩ টাকা ফিবিয়া পাইবার জন্যে বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর বেসপাশুটে ডিক্রীদার অদ্য এই দরখাস্ত কবিত্তেছেন যে মহেন্দ্রনাবায়ণ বায় নামক এক জন কর্ত্তাবের ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় অন্তএব ১৮৪২ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখের এই আদালতের কবকাবীক্রমে ইচাব দ্বারা সমাদ দেওয়া সাইত্তেছে যে কাটিচাব পরগনার সায়েফগঞ্জনিবাসি মহেন্দ্রনাবায়ণ বায় এক জন কর্ত্তাব যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় কবিত্তে কিনা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর কবিত্তে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ কবিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ কবেন তবে সেই খরীদ বাতিল ও নামশ্রুব চইবেক ইতি। ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫০ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নম্বরের ১১৪২৫ নম্বর	১৮২৬ সালের ৮ জানুআরি তারিখের সিককা	৫,৬০০১ টাকা
২৮৪৬	এ ১৮১৫	এ ৮ নবেম্বর
২২২৪	এ ১৮১৫	এ ১৭ নবেম্বর
৫৭০১	এ ১৮২৬	এ ১২ আগষ্ট
৬০৬৮	এ ১৮২৬	এ ১৬ সেপ্টেম্বর
১০৩৩	এ ১৮৩১	এ ১৬ সেপ্টেম্বর
১০৩৩	এ ১৮৩১	এ ১৬ সেপ্টেম্বর
৬৬০১	এ ১৮৩৬	এ ৪ অক্টোবর
৪০১২	এ ১৮৩৮	এ ৩০ অক্টোবর
৮১৮৮	এ ১৮৩৭	এ ১ মে
৪৩৪৪	এ ১৮২৬	এ ৮ ফেব্রুআরি
২৪২২	এ ১৮১৫	এ ২৫ অক্টোবর
৪৩৪৫	এ ১৮২৬	এ ৮ ফেব্রুআরি
৮৩২২	এ ১৮২৭	এ ১৬ জুন
৭৭৬৭	এ ১৮২৭	এ ১ মে
১৫৮৮	এ ১৮৩১	এ ১৪ ডিসেম্বর
৩৩৮০	এ ১৮২৬	এ ৫ জানুআরি
৩৩৮০	এ ১৮২৬	এ ৫ জানুআরি
৪৩৪৫	এ ১৮২৬	এ ৮ ফেব্রুআরি
৭২৬১	এ ১৮২৬	এ ১৩ ডিসেম্বর
৭৭৬৭	এ ১৮২৭	এ ১ মে
৫৩৭০	এ ১৮২৬	এ ১ জন
২০৩৭	এ ১৮২৫	এ ১২ সেপ্টেম্বর
৮৫৩৩	এ ১৮২৭	এ ২ জুন

মোট ১,১১,০০০১

তৃতীয় শতকরা ৫০ টাকার নোট। ১৮২১। ৩০ সালের

১২৮৬ নম্বরের ১০৩৮ নম্বর	১৮৩১ সালের ৩১ জানুআরি	১,০০০১
১৩৭৪	এ ১০২৮	এ ১৭ নবেম্বর
১২২৩	এ ১১৩৮	এ ৩১ জানুআরি
১০৫০	এ ১৩৬৭	এ ১২ সেপ্টেম্বর
২২০১	এ ১৮৩০	এ ১ নবেম্বর
১৬৬২	এ ১৮৩১	এ ১২ জানুআরি
১২৭৭	এ ১৮০৮	এ ৩১ জানুআরি
৪৪৫৪	এ ১০০১	এ ২৩ ফেব্রুআরি
১২৭৬	এ ১০২১	এ ৩১ জানুআরি
১২৭৬	এ ১০২২	এ ২৫,০০০১

মোট ১,১৮,০০০১

তৃতীয় শতকরা ৪৮ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮	নম্বর	১৮৩২	সালের	১	মে	১৫,০০০
১১২১৭	এ		এ	এ		২,০০০
১১২২৮	এ		এ	এ	এ	৫,০০০
১১২৩৬	এ		এ	এ	এ	৫,০০০
১২২৪৫	এ		এ	এ	এ	১২,০০০
২০	নম্বরের	৫	নম্বর	এ	এ	৮,০০০
৫০৭৩	এ	১১৩৩	এ	এ	এ	৩,০০০
৬২২৮	এ	১৭১২	এ	এ	এ	১০,০০০
	এ	এ	১৭২০	এ	এ	১০,০০০
১১৭৭১	এ	৪৬৮৭	এ	এ		৩,০০০

চতুর্থ শতকরা ৪৮ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ২৭৫১ নম্বরের

৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ

মোট ৭৩,০০০

৪৫ নোট মোট মূল্য ৩,০২,০০০

শ্রীলাল শিববল্লভ লাল। শ্রীযুত বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের মোস্তাফাকার।
কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১০ মে।

DECISIONS OF THE SUDDLAR DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum, if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীৰ মূল্য ১৮৪২ সালের আবৃত্ত্য অবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসরে ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ এই বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আব নবিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পারেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২২ মে।]

শ্রীবামপুত্রের মন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জ্ঞান কামিন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 29, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৯ মে।

DRAFTS OF ACTS

ACT No — of 1849

An Act for the Encouragement of Merchant Seamen

[Continued from page 263]

XXIX Every Seaman engaged under this Act, who, during the term of his service shall wilfully, and, without leave, absent himself from the vessel, or otherwise from his duty, shall, (in all cases, not of desertion, or not treated as such by the Master,) forfeit out of his wages the amount of two days' pay, and for every twenty four hours of such absence the amount of six days' pay, or, at the option of the Master, the amount of such expences as shall have been necessarily incurred in hiring a substitute, and every Seaman, who, while he shall belong to the vessel, shall without sufficient cause neglect or refuse to perform his duty reasonably required of him by the Master, or other person in command of the vessel, shall be subject to a like forfeiture in respect of every such offence, and of every twenty four hours' continuance thereof, and every such Seaman, who, after the vessel's arrival at her port of delivery, shall leave the vessel without a discharge, or leave from the Master, shall forfeit one month's pay out of his wages. Provided always, that no such forfeiture shall be incurred unless the fact of the Seaman's absence, neglect, or refusal shall be duly entered in the Log Book, the truth of which entry the Owner, Master or Agent in all cases of dispute, shall be bound to substantiate by the evidence of the Mate, or some other credible witness.

XXX. Every Seaman engaged under this Act, who shall desert his vessel, shall forfeit to the Owner all his clothes and effects which he may

[Government Gazette, 29th May, 1849]

আইনের মুগাবিদা।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি জম্মা ওনের আইন।

[২৬৩ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

২৯ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী এই আইনানুসারে নিযুক্ত হয় সেই খালাসী আপন চাকরীর সময়ে যদি জাহাজে গিয়া নিয়ন্ত্রণ করা এবং অনুমতি বিনা আপন জাহাজহইতে স্বাধীন হইয়া চলে বা প্রকৃতভাবে আপন কর্মহইতে গরহ। হইব এবং তাহার অপরাধ পলায়নের অপরাধ না হয় কি আপন মনিব পলায়নের অপরাধের ন্যায় তাহা জানি না করেন তবে সেই খালাসীর দুই দিনের মাহিয়ানা জরীমানা হইবেক এবং যে প্রত্যেক চক্ষিণ ঘণ্টা সেই ব্যক্তি গবর্নমেন্ট থাকে তাহার জন্য ছয় দিবসের মাহিয়ানা জরীমানা দিবেক অথবা আপন মনিবের বিবেচনা ও ইচ্ছাক্রমে তাহার পবিতর্কে এক জনকে নিযুক্ত করণে তাহা লাগে তাহা সেই ব্যক্তি দিবেক। এবং জাহাজে নিযুক্ত থাকন সময়ে যে প্রত্যেক খালাসী আপন মনিব বা যে ব্যক্তির অধীনে জাহাজ থাকে সেই ব্যক্তি ওয়া-জীব্যতে তাহাকে যে কর্ম করিতে চকুম সেম তাহা মাতবর কারণ বিনা কবিত্তে অস্বীকার বা ত্রুটি করে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য তাহার উপরের উক্ত দণ্ড হইবেক এবং যে প্রত্যেক চক্ষিণ ঘণ্টাপর্যন্ত সেইরূপ অপরাধ হয় তাহার জন্য উপরের উক্ত দণ্ড দণ্ড হইবেক। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক খালাসী জাহাজের লক্ষিত বন্দরে পৌছিলে পব খালাসী না চকরা অথবা আপন মনিবের অনুমতি না পাউবা জাহাজ ত্যাগ করে সেই ব্যক্তির এক মাসের মাহিয়ানা জরীমানা লাগিবেক। কিন্তু জানা করিয়া যে যদি এই খালাসীর গবর্নমেন্ট অথবা ত্রুটি বা অস্বীকার বিধিতে "লগ বুক" অর্থাৎ জাহাজের বৃত্তান্তের বহীতে লেখা না যায় তবে সেই ব্যক্তির সেইরূপ জরীমানা হইবেক না এবং সেই বিবরণের বিবোধ হইলে তাহার লিপির সত্যতা এই জাহাজের মালিক বা অধ্যক্ষ কি এজেন্ট মালিকের বা অন্য কোন বিশ্বাস যোগ্য লোকের প্রমাণের দ্বারা সাব্যস্ত করিবেন ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত যে প্রত্যেক খালাসী আপন জাহাজহইতে পলায়ন করে এই জাহাজে সেই ব্যক্তির যে সকল কাপড় এবং সুবাদি থাকে এবং

leave on board, and also all wages and emoluments to which he might otherwise be entitled, Provided always, that every desertion be entered in the Log Book at the time, and certified by the signatures of the Master and the Mate, or the Master and one credible witness

XXXI If any Seaman shall desert, during the term for which he has engaged to serve, in any place beyond the Port where he was engaged, and the Master of the vessel shall engage a substitute at a higher rate of wages than that stipulated in the agreement to be paid to the Seaman so deserting, the Owner, Agent or Master of the vessel shall be entitled to recover from the deserter, by summary proceeding in the same manner as penalties are by this Act made recoverable, (so far as the same can be applied,) any excess of wages or portion thereof, which such Owner, Agent, or Master shall pay to such substitute, beyond the amount which would have been payable to the deserter, if he had duly performed his service Provided always, that no Seaman shall be imprisoned longer than three calendar months for non-payment of any such excess of wages

XXXII The absence of a Seaman from his vessel for any time within twenty four hours immediately before the sailing of a vessel from any Port, whether before or during any voyage, wilfully or knowingly, without leave, or the wilful absence of a Seaman from his vessel, at or for any time, without leave, and in such manner as to shew an intention to abandon his vessel and not return thereto, shall be deemed desertion

XXXIII Every person, who shall wilfully harbour or conceal any Seaman or Apprentice, who shall have deserted, knowing or having reason to believe such Seaman or Apprentice to be a deserter, shall for every such Seaman or Apprentice so harboured or concealed, be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XXXIV No debt exceeding in amount three Rupees, incurred by any Seaman after he shall have engaged to serve under this Act, shall be recoverable until the service agreed for shall be ended, nor shall any Keeper of a Public House, or of a Lodging House for Seamen be entitled to detain any chest, tools, or other property of any Seaman for any debt alleged to have been contracted by him, and in case of such detention of the chest, tools, or other property of a Seaman any Justice of the Peace or Magistrate at or near the place, upon complaint upon oath to be made by such Seaman, or by any person on his behalf, may enquire into the matter upon oath, in a summary way, and by warrant under his hand and seal may cause such property to be seized and delivered over to such Seaman, and the person so detaining the same shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৯ মে।]

যে সকল মাহিয়ানা এবং প্রাপ্তি তাহার পাওনা থাকে তাহা জব্ব হইয়া জাহাজের মালিককে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জান্য কর্তব্য যে এইরূপ প্রত্যেক পলায়নের সম্বন্ধ তৎকালেই পূর্বেক “লগ বুক” মধ্যে লিখিতে হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ ও মালিম কিম্বা এই অধ্যক্ষ এবং এক জন বিশ্বাস যোগ্য সাক্ষী তাহাতে সহী করিবেন ইতি।

৩১ ধারা। যে বন্দরে কোন খালাসী চাকরীতে নিযুক্ত হইয়াছিল তাহা ছাড়া অন্য কোন স্থানে যদি কোন খালাসী আপনার বন্দোবস্তের মিয়াদেব মধ্যে পলায়ন করে এবং যদি এই জাহাজের অধ্যক্ষ পলাতক খালাসীকে যে মাহিয়ানা দিবার বন্দোবস্ত করিয়াছিলেন তদপেক্ষা অধিক মাহিয়ানাতে তাহার এওজে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তবে এই জাহাজের মালিক কি এজেন্ট বা অধ্যক্ষ এই আইনের লিখিত জব্বানায় যেরূপে আদায় করা যায় তাহা যেপর্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্যন্ত সেইরূপে সবাসবী কার্যক্রমে পলাতক ব্যক্তি আপনার কর্ম বোধিত করিলে তাহাকে যে টাকা দেয় হইত তদপেক্ষা অধিক যত মাহিয়ানা বা তাহার যে অংশ এই জাহাজের মালিক কি অধ্যক্ষ বা এজেন্ট এই এওজী ব্যক্তিকে দিয়াছেন তাহা এই পলাতক ব্যক্তির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু জান্য কর্তব্য যে কোন খালাসী এই মাহিয়ানার টাকার আদায় না দেওনপর্যন্ত তিন কালএব মাসেব অধিক কাল কার্যেব হইবেক না ইতি।

৩২ ধারা। যদি কোন খালাসী যাত্রাব আবস্তেব পূর্বে বা যাত্রাব সময়ে কোন বন্দবহইতে কোন জাহাজেব গমনেব পূর্বে অব্যবহিত চলিষ ঘটাব মধ্যে খামখা অথবা জানিয়াশুনিনা ও বিনানুমতিতে গবহাজির হয় তাহা পলায়নের অপবাদ জান হইবেক। এবং যদি কোন খালাসী কোন সময়ে বা কোন সময়পর্যন্ত আপনার জাহাজহইতে খামখা এইরূপে গবহাজির হয় যে সেই জাহাজ ত্যাগ করিতে এবং তাহাতে ফিরিয়া না যাউতে তাহার অতিপ্রাণ আছে তবে তাহা পলায়নের অপবাদ জান হইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন খালাসী বা আপ্রেক্তিসকে পলাতক জানিয়া অথবা তাহাকে পলাতক বিশ্বাস করণেব কারণ জানিয়া এই পলাতক খালাসী বা আপ্রেক্তিসকে জানিয়াশুনিনা আশ্রয় দেয় অথবা লুকাইয়া বাখে তবে এইরূপ আশ্রিত বা লুক্কায়িত প্রত্যেক খালাসী বা আপ্রেক্তিসেব জন্যে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জব্বানায় যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৪ ধারা। যে কোন খালাসী এই আইনানুসারে কার্য করিতে বন্দোবস্ত করিয়াছে তাহার এই নিয়মিত চাকরীর শেষ না হওনের পূর্বে তাহার স্থানে তিন টাকার অধিক কোন কর্ম আদায় করা যাইতে পারিবেক না। এবং কোন সবাইয়ের অধ্যক্ষ অথবা মালিকের দেব বাসাব অধ্যক্ষ খালাসী তাহার কথিত যে টাকা ধারে তাহার বাবৎ এই খালাসীর কোন লিম্বুক কি হাতিয়ার বা অন্য সম্পত্তি আটক করিতে পারবেন না এবং যদি এমন কোন ব্যক্তি কোন খালাসীর লিম্বুক বা হাতিয়ার কি অন্য সম্পত্তি আটক করেন তবে এই স্থানের বা তাহার নিকটেব কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এই খালাসী অথবা তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি তাহার বিষয়ে শপথ করিয়া নালিশ করিলে এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব সরাসরীমতে শপথ করাইয়া সেই বিষয়ের তদবীজ করিতে পারেন এবং আপনার দস্তখৎ ও মোহর করা ওয়ারন্টের দ্বারা সেই সম্পত্তি ক্রোক করণের এবং এই খালাসীকে ফিরিয়া দিবার হুকুম করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তি এই জমিস আটক করিয়াছেন সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জব্বানায় যোগ্য হইবেন ইতি।

XXXV Any Justice of the Peace or Magistrate within the Territories subject to the East India Company, upon complaint made by any three or more of the Crew of any such vessel, shall survey and examine, or cause to be surveyed and examined, the provisions, water, and medicines, put or supplied on board of the vessel for the use and consumption of the Crew, and, if on such survey and examination, it shall be found that such provisions, water, or medicines are of a bad quality or unfit for use, or not such as should be provided, or there shall not appear to be a sufficient quantity thereof, the Surveying Officer shall signify the same in writing to the Master of the vessel, and, if such Master shall not thereupon provide other fit provisions, water or medicines, instead of any which may be signified by the said Surveying Officer to be of a bad quality or unfit, or if any such Master shall not thereupon procure the needful quantity of provisions, water and medicines, or shall use any provisions, water, and medicines, which shall have been signified by the Surveying Officer to be of a bad quality, or unfit, he shall in each of such cases be liable to a penalty not exceeding five Hundred Rupees

XXXVI A place of shelter shall be provided below a well caulked and substantial deck for the men engaged under this Act, to the extent of six superficial feet for every two men, and if the place allotted be under the Top gallant Forecastle, such Forecastle deck be not less than four feet six inches above the one below it

XXXVII All penalties, which may be imposed by this Act may be recovered with costs on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace as if they were imposed by a Magistrate under Act II of 1839

XXXVIII All claims for wages or forfeitures due and incurred under the agreements entered into under this Act, may be heard and determined by any Justice of the Peace or Magistrate, and the amount, with costs awarded by such Justice or Magistrate, shall be recovered from the party against whom the award is made, in the same manner as fines levied under the provisions of Act II of 1839

XXXIX Every person having the charge or command of any vessel sailing under this Act, shall be deemed to be the Master of such vessel, within the meaning of this Act, and every other person (Apprentices excepted) who shall be employed or engaged to serve in any capacity on board, except as Surgeon, shall be deemed to be a Seaman within the meaning of this Act, and the term "Owner" shall be deemed to comprehend all the several persons, more than one, to whom the vessel belongs, and the term "Agent" shall be deemed to comprehend all the several persons, if more than one, who are Agents of the "Owner"

৩৫ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এইরূপ কোন জাহাজের তিন জন অথবা তাহাজেতে অধিক জন খালসী নাশিক করিলে এই জুটিসপ্রভৃতি এই জাহাজী ব্যক্তিবর্গের ব্যবহার ও ব্যয়ের জন্যে এই জাহাজের উপর যে আহার ও জল ও ঔষধ দেওয়া যায় কি বাখা যায় তাহা তত্ত্বীক্ষণ ও তদারক কবিত্তে পাবেন কি তত্ত্বীক্ষণ ও তদারক কবাইতে পাবেন। এবং যদি এই তত্ত্বীক্ষণ ও তদারক কবিলে দুই হয় যে এই আহার অথবা জল কি ঔষধ যক্ষ অথবা ব্যবহারের অনুপযুক্ত কি বেরূপ আহারাদি দিতে হয় সেইরূপ নহে অথবা যদি তাহা অপ্রচুর বোধ হয় তবে যে কর্মকারক তাহা তদারক করেন তিনি এই জাহাজের অধ্যক্ষকে এই বিষয় লিখনের দ্বারা জানাইবেন। এবং যদি তাহাতে এই জাহাজের অধ্যক্ষ যে আহার বা জল কি ঔষধ এই তদারককারি কর্মকারক যক্ষ বা অনুপযুক্ত জ্ঞাত করিয়াছেন তাহার পরিবর্তে উপযুক্ত আহার বা জল কি ঔষধ না দেন অথবা যদি এই জাহাজের অধ্যক্ষ তাহাতে যত আহার ও জল ও ঔষধের আবশ্যক তত আহারাদি না যোগান কিম্বা যে আহার ও জল ও ঔষধ তদারককারি কর্মকারক যক্ষ এবং অনুপযুক্ত করিয়াছেন তাহা ব্যবহার করেন তবে এই ব্যক্তি এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৩৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে খালসীরা নিযুক্ত হয় তাহাবর্গের জন্যে উপযুক্তমতে কালাপাতকরা এবং যক্ষবৃত্ত তুতকের নীচে এক বাসস্থান প্রস্তুত করা যাইবেক এবং দুই জনের জন্যে চতুর্ভুজ ছয় ফুট স্থান নিযুক্ত করা যাইবেক। এবং যে স্থান এককপে নিযুক্ত হয় তাহা যদি "উপগালাকি ফোরকাসলের" নীচে হয় তবে ফোরকাসল তুতক ও তাহার নীচের মাজিরার মধ্যে সাড়ে চারি ফুটের কম না হয় এমত ব্যবধান থাকিবেক ইতি।

৩৭ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হয় তাহা ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা শুকুম হইলে বেরূপ হইত সেইরূপে তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জুটিস অফ দি পীস সাহেবের নিকটে সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে তাহা মান খবচা উসুল হইতে পারে ইতি।

৩৮ ধারা। এই আইনানুসারে কহা কোন বন্দোবস্তক্রমে যে মাজিরানা পাওনা হয় অথবা যে জরীমানা নির্দিষ্ট হয় তাহার বিষয় সকল দাওয়া কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা শুনি ও নিষ্পত্তি হইতে পারে এবং যত টাকা এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব ও মাজিস্ট্রেট সাহেব শুকুম করেন তখা মায় খবচা যে ব্যক্তির নিকটে শুকুম হয় তাহার স্থানে ১৮৩৯ সালের ২ আইনের বিধিক্রমে জরীমানা যেকপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় হইবেক ইতি।

৩৯ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে যে জাহাজ সমুদ্রে গমন কবে সেই জাহাজ যাহার জিয়ার বা কর্তৃত্বাধীনে থাকে সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে সেই জাহাজের "অধ্যক্ষ" জান হইবেন এবং আপ্রেক্তিস ভাড়া যে কোন ব্যক্তি এই জাহাজে জাহাজের চিকিৎসকব্যক্তিরিত কোন পদে থাকিতে নিযুক্ত হয় বা বন্দোবস্ত করে সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে "খালসী" জান হইবেক। এবং "মালিক" এই কথা যদি এই জাহাজ একে অধিক ব্যক্তির সম্পত্তি হয় তবে সেই সকল ব্যক্তিরে বুঝাইবেক এবং "এজেন্ট" এই কথা একের অধিক বা ব্যক্তি মালিকের এজেন্ট হন সেই সকলকে বুঝাইবেক ইতি।

SCHEDULE (A)

An agreement made pursuant to an Act passed by the Governor General of India in Council and numbered No. _____ of 1849, between _____ the Master of the Ship _____ of the Port of _____ and of the burden of _____ Tons, and the several persons whose names are set hereto _____ It is agreed by and on the part of the said persons, and they severally hereby engage to serve on board the said Ship in the several capacities against their respective names _____ of _____ a voyage from the Port of _____ to _____ (where the intended voyage is to be described as nearly as can be done and the places at which it is intended the Ship shall touch or if that cannot be done, the nature of the voyage in which she is to be employed) and the said Crew further engage to conduct themselves in an orderly, faithful, honest, careful and sober manner, and to be at all times diligent to their respective duties and stations, and to be obedient to the lawful commands of the Masters in every thing relating to the said Ship, and the Materials, Stores and Cargo thereof, whether on board such Ship, in boats or on shore, (here may be inserted any other clauses which the parties may think proper to be introduced into the agreement provided that the same be not contrary to or inconsistent with the provisions and spirit of this Act,) in consideration of which services, to be duly, honestly, carefully and faithfully performed, the said Master doth hereby promise and agree to pay to the said Crew by way of compensation or wages, the amount against their names respectively expressed. And it is hereby agreed, that any embezzlement, or wilful or careless loss or destruction of any part of the Ship's Cargo or Stores shall be made good to the Owner out of the wages (so far as they will go) of the Seaman guilty of the same, and if any Seaman shall have entered himself as qualified for a duty for which he shall prove unfit he shall be liable to a reduction of the rate of wages hereby agreed for, in proportion to his unfitness. In witness whereof the said parties have hereto set their names on the days against their respective signatures mentioned

No and date of Ship's Register	Place and time of Entry			Men's names set forth at full length	Number of Register Ticket	Name of the Ship in which the Seaman last served	Age	Town or Country where born or place of birth	Caste or Profession	Amount of Wages per calendar month, Share or Voyage	Amount of Wages advanced at time of Entry	Amount of month by allotment	Quantity and quality of Provisions per day	Signature	Witnesses to signature
	Day	Month	Year												

I hereby declare the truth of all the particulars set forth in this agreement made at the Port of (_____)
this _____ day of _____ 18 _____

Master
Made

SCHEDULE (B)

Ticket of allotment of wages by a Registered Seaman at the Port of

I **Registered**
Number **now serving as**
on board the vessel **at monthly**
wages of **Rupees hereby authorize**
and request the Registrar of Seamen at
to receive from the Agents of the
one third of my monthly wages as it becomes due
after I shall have served the time for which I have
received advance, which time will expire on the
day of **next**, and I hereby authorize
the Registrar to pay the same to
or the person holding this paper, taking his or
their receipt monthly on the back hereof

SCHEDULE (C)

This Indenture made the **day of**
in the year of Christ One Thousand
Eight Hundred and **between**
aged **years, a Native of** **of**
the one part, and **of the other**
part, witnesseth That the said
hath of his free will **put and bound**
himself Apprentice into the said
with him, his Executors, Administrators, and
Assigns, after the manner of Apprentice to dwell,
remain and serve from the day of the date hereof
for **years**, during all which term
the said Apprentice, his said Master shall well
and faithfully serve, his secrets keep, his law-
ful commands every where do and execute, hurt
or damage to his said Master he shall not do, con-
sent or see to be done by others, but to the ut-
most of his power shall hinder the same, and forth-
with his said Master thereof warn, Taverns or
Ale houses he shall not frequent, (unless about
his said Master's business,) at dice, cards, tables,
bowls, or any other unlawful games he shall not
play, the Goods of his said Master he shall not
embezzle or waste, or lend or give to any person
or persons without his said Master's license, nor
from the service of his said Master, without his con-
sent, at any time absent himself, but as a true and
faithful Apprentice shall demean and behave him-
self toward his said Master, his Executors, Ad-
ministrators or Assigns, during the said term,
and true and just accounts of his said Master's
Goods, Chattels, and Money committed to his
charge, or which shall come to his hands, faith-
fully he shall give at all times, when thereunto
required, and shall also render an account of, and
well and truly pay or cause to be paid un-
to his said Master, his Executors, Administrators
or Assigns, all such wages, Prize Money and
other sum or sums of Money as shall become
due and payable unto him from Her Majesty,
Her Heirs, Successors, or any other person, in
case he shall be impressed, enter, or go, into Her
Majesty's service during the said term In con-
sideration whereof the said

B চিকিত্ত তফসীল।

অমুক বন্দরে বেজিক্টরীহওয়া খালানীর মাহিরানা
অর্পণের টিকিট।

আমি অমুক নম্বরে বেজিক্টরীহওয়া অমুক ব্যক্তি
মাসে এত টাকা মাহিরানাতে অমুক জাহাজের উপর
অমুক পদে পাটিভেছি এবং আমি অমুক বন্দরে খালা-
নীরদের রেজিষ্ট্রার সাহেবকে ক্ষমতা দিতেছি ও প্রা-
র্থনা করিতেছি যে অমুক জাহাজের একেটের স্থানে যে
মিরাদেব জনো আমি দাদনী পাটয়াছি সেই মিরাদ-
পর্যন্ত পাটনের পর আমার যে মাহিরানা পাওনা হই
বেক তাহার তৃতীয়াংশ জন এবং এ মিরাদ আগামি
অমুক মাসের অমুক তারিখে সমাপ্ত হইবেক এবং এ
টাকা অমুক ব্যক্তিকে অথবা যে ব্যক্তির হাতে এই কাগজ
থাকে সেই ব্যক্তিকে দিতে আমি ইহার দ্বারা এ বেজি-
ক্টর সাহেবকে ক্ষমতা দিলাম এবং তিনি ইতার পুটে এ
ব্যক্তির স্থানে মাসে রূদীদ লেখাইয়া লইবেন ইতি।

C চিকিত্ত তফসীল।

এই একবাবনামা এক পক্ষে অমুক স্থাননিবাসী এত বৎ-
সববয়স্ক অমুক ব্যক্তির অন্য পক্ষে অমুক ব্যক্তির সঙ্গে
ইচ্ছাবলী অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে
এই যজ্ঞমুনে করা গেল যে অমুক ব্যক্তি আপনাব স্বৈচ্ছা-
ক্রমে অমুক ব্যক্তির নিকটে এবং তাঁহার অস্থি ও আড-
মিনিষ্ট্রেটর ও আটমেনের নিকটে আপনাকে আপ্রেন্টিস-
স্বরূপ নিযুক্ত এবং বন্ধ করিবারে এবং এ ব্যক্তি এই
একবাবনামার তাবিগঅবধি এত বৎসরের জন্যে আ-
প্রেন্টিসস্বরূপ বাস করিবেক ও গাণিকের ও পাটিবের
এবং এ কাজপর্যন্ত এ আপ্রেন্টিস আপনাব মনিবের
উত্তম ও বিশ্বস্তরূপে সেবা করিবেক এবং তাঁহার গুপ্ত বি-
ষয় গোপনে রাখিবেক এবং তাঁহার উপযুক্ত লক্ষ্য
সম্বন্ধ প্রতিপালন করিবেক এবং আপনাব এই মনিবের
কোন ক্ষতি বা নোকসান করিবেক না বা অন্যের কারণে
সম্মত হইবেক না বা কবিত্তে দিবেক না কিন্তু সাধারণ্য
তাঁহার নিবারণ করিবেক এবং তৎকালে তাঁহার মনিবকে
তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিবেক। এবং আপনাব মনিবের কার্যের
জন্যব্যতিবেক সবাই বা মদের দোকানেতে হাইবেক
না এবং পাসা বা ভাস কি অন্য বেআইনী খেলা খেলি-
বেক না। আপনাব মনিবের জিনিস তত্ত্বক বা ক্ষতি
করিবেক না অথবা আপনাব মনিবের অনুমতি বিনা
কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গকে তাহা ভাড়া দিবেক না বা
দান করিবেক না এবং আপনাব উক্ত মনিবের অনুমতি
বিনা কোন সময়ে গবহাজির হইবেক না। কিন্তু এ মি-
রাদপর্যন্ত সত্য এবং বিশ্বস্ত আপ্রেন্টিসস্বরূপ আপ-
নাব উক্ত মনিবের ও তাঁহার অস্থি ও তাঁহার আড-
মিনিষ্ট্রেটর বা আটমেনের প্রতি সন্মান ও ব্যবহার
করিবেক এবং আপনাব উক্ত মনিবের বে জিনিসপত্র
ও নগদ টাকা তাঁহার জিম্মার বাখা যাস অথবা তাহার
হাতে আইসে তাহার সত্য ও যথার্থ হিসাব আপনাব
মনিব চাহিলে তাঁহাকে অতিবিশ্বস্তরূপে নিভা দিবেক।
এবং এ মিরাদেব যথো যদি জিজ্ঞাস্যতা মহারানীর যুদ্ধ
জাহাজে অগত্যা বা ইচ্ছাপূর্বক নিযুক্ত হয় তবে জিজ্ঞাস্যতা
মহারানীর বা তাঁহার উত্তরাধিকারিণের বা তাঁহার পর
সিংহাসনপ্রাপ্ত ব্যক্তিবর্গের বা অন্য ব্যক্তির স্থানে যে
সকল মাহিরানা বা লুট এবং অন্যান্য টাকা তাহার পা-
ওনা থাকে এবং তাহাকে দেহ হয় সেই মাহিরানা প্রভৃতির
যথার্থমতে আপনাব এই মনিব কি তাঁহার অস্থি বা তাঁ-
হার আডমিনিষ্ট্রেটর কি আটমেনকে হিসাব দিবেক এবং
সেই টাকা তাঁহাকে দিবেক অথবা দেওয়াইবেক। এবং
ইহার দ্বারা উক্ত অমুক ব্যক্তি উক্ত অমুক আপ্রেন্টিসের
সঙ্গে এই অঙ্গীকার ও বন্দোবস্ত করিতেছেন যে অমুক ব্য-
ক্তি এবং তাঁহার অস্থি ও আডমিনিষ্ট্রেটর কি আটমেন
এত বৎসর মিরাদপর্যন্ত এ আপ্রেন্টিসকে জাহাজের কর্ম

doth hereby covenant and agree to and with the said the Apprentice, that he the said his Executors, Administrators or Assigns, during the said term of years, will teach the said Apprentice, or cause him to be taught, the business of a Mariner or Seaman, with all things thereunto belonging, and find for the said Apprentice sufficient meat, drink, washing, lodging, medicine and medical and surgical aid and advice to pay unto the said Apprentice the sum of Rupees in manner following, (that is to say,) the said finding for himself all manner of sea bedding, wearing apparel and other necessaries (except meat, drink, lodging, washing, medicine, and medical and surgical aid and advice) And it is hereby agreed between the said parties, that the said may from time to time during the said term, retain in his hands, out of the several yearly payments above mentioned, all such money as he shall at any time during the said term lay out in buying any apparel or sea bedding for the said Apprentice as need shall be And for the true performance of all and each of the covenants and agreements aforesaid, each of them the said and , doth hereby bind and oblige himself, his Heirs, Executors, and Administrators, unto the other of them, his Executors and Administrators, firmly by these presents in the penal sum of Rupees of lawful money current in the Territories subject to the Government of the East India Company

In Witness whereof the said Parties to these presents have hereunto set their hands and seals the day and year above written

Signed, sealed and delivered)
in the presence of us)

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of June next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH MAY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of May, 1849

Act No ____ of 1849

An Act to amend Act IV of 1846

Whereas judgment debtors fraudulently avail themselves of the provision in Section V, Act IV of 1846, that forfeited deposits at Sales of Land in execution of decrees shall be applied as if they were purchase money, in order to evade immedi-

[*Government Gazette, 29th May, 1849*]

সম্মতভাবে শিক্ষা করাইবেন বা অমের দ্বারা শিক্ষাই-
বেন এবং এই আপ্রেণ্টিসকে যথোচিত আহার ও পের
দ্রব্য দিবেন ও তাহার খোবার খরচ দিবেন এবং তাহাকে
বাসস্থান দিবেন ও ঔষধ দিবেন ও তাহার চিকিৎসা করা-
ইবেন এবং পঞ্চাৎ লিখিতমতে এই আপ্রেণ্টিসকে মাসে ২
এক টাকা দিবেন অর্থাৎ উক্ত অমুক আপ্রেণ্টিস আহার
ও পের ও বাসস্থান ও খোবার খরচ ও ঔষধ ও চিকিৎ-
সকতা কর্মস্বাভাৱে আপনার নিহিতে সকল প্রকার জাহা-
জের বিজ্ঞানা ও পোশাক ও অন্যান্য আবশ্যক দ্রব্য
কিনিবেন। এবং উক্ত উত্তর ব্যক্তির মধ্যে এই বন্দো-
বস্ত হইল যে উক্ত ব্যক্তি এই আপ্রেণ্টিসের আবশ্যকমতে
ই মিসাদের মধ্যে পোশাক ও জাহাজের বিজ্ঞানার জন্যে
যত টাকা ব্যয় করবেন সেই টাকা উক্ত বার্ষিক দেয় টাকা-
হইতে লইয়া আপন হাতে রাখিতে পাবেন। এবং
এই সকল ও প্রত্যেক বন্দোবস্ত ও একবাবের যথার্থরূপে
প্রতিপালনের জন্যে উক্ত অমুক ব্যক্তি ও অমুক ব্যক্তি
উভয়ে আপনাকে ও আপনার উত্তরাধিকারি ও অছি ও
আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে অপব ব্যক্তির প্রতি ও তাহার
একসেকিটর ও আডমিনিষ্ট্রেটরের প্রতি এই একবাবের
দ্বারা অতিদৃঢ়রূপে অঙ্গীকার করিতেছে। এবং এই
একবার পবস্পারের দ্বারা প্রতিপালন না হইলে কো-
ম্পানি বাচাস্বেব শাসিত দেশের মধ্যে চলন এত টাকা
জবায়না হইবেক।

ইটার নান্দ্যবরূপ উকু ব্যক্তিবা পুৰ্ণোক্ত বৎসৰ ও
ভাৰিখে এই একবাবনামাতে দত্তখণ্ড ও মোহৰ কৰি-
লেন।

আমাদের সম্মুখে সহী ও মো-
হব কথা গেল ও দাখিল হইল।

স্বকুম হইল যে একগুণ পাঠকরা যুগাবিদ্যা নরক নাধ-
বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

সকল হইল যে আগামি ৮ জুন তাৰিখের পৰৱৰ্ত্তমানৰ বাবদাপক কোম্পেনীৰ যে প্ৰথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মনাবিদা পুনৰায় বিবেচনা কৰা যাব।

एक के हाजिर ।

স্বাধীনবর্ষেব গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১২ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুদ্রাবিনা ইজরেজী
১৮৪২ সালের ১২ মে তারিখে হজুর কোর্টনে প্রাথম-
বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

১৮৪৬ সালের ৪ আইন শুধবিবার আইন।

যেহেতুক ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ধারায় উক্ত
হইরাছিল যে ডিক্রী জারীকরে ভূমির নীলারের সমরে
বারবার টাকা জন্ম হইলে পরীসের টাকা লইয়া বাহা
করা যায় এই বারবার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক
এবং যে ২ খাতকের প্রতিফুলে ডিক্রী হইরাছে তাহার
আপনারসেব বিরুদ্ধে অতিনীচ ডিক্রী জারী না হইবার

the execution of the judgment against them It is enacted as follows :

I So much of Sections V and IX, Act IV 1846, as provides that the deposit at any Sale of Land, or any interest in Land, under the said Act, if forfeited, shall be applied as if it were purchase money, is repealed.

II Any such forfeited deposit shall be applied to defray the expenses of the sale, and the surplus shall be forfeited to Government, and appropriated as if it were Land Revenue

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 12th day of July next

F J HALLIDAY,
Sery to the Govt of India

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT

LEAVE OF ABSENCE

The 18th May, 1849

Baboo Radhakanth Boroowa, Moonsiff of Rungeah, Zillah Kamroop, from the 9th to the 11th instant.

B J COVING, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

৭০৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাংকেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

মুর্শিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংকেবের
আসিষ্টান্ট জিহুত এচ প্রাট সাংকেব (Mr H Pratt,) হাউজার মাজিস্ট্রেট সাংকেবের আসিষ্টান্ট চইবেন এবং
১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নি-
শ্চিষ্ট বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২২ মে।

জিহুত সি এফ মন্ট্রেসর সাংকেব (Mr C F Montresor,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে নদীয়ার মাজিস্ট্রেটী কর্মের
ভার জিহুত এ হোপ সাংকেবের (Mr A Hope,) স্থানে
গ্রহণ করেন।

জিহুত এ গ্রোটে সাংকেব (Mr A Grote,) বর্তমান
মাসের ১৯ তারিখে জিলা চরিশপদগনার রাজস্ব
সম্পত্তীয় জরীপার সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মের ভার জিহুত সি
বি ট্রেবর সাংকেবের (Mr C B Trevor,) স্থানে গ্রহণ
করেন।

সিবিজ আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর ডবলিউ
এ রল্ফ সাংকেব (Dr W A Rolfe,) গত মাসের ২৬
তারিখে কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মের ভার গ্রহণ
করেন।

জিহুত ক্যাপ্টান জি বর্নর সাংকেব (Captain G Verner,) বর্তমান
মাসের ৩ তারিখে জিহুত ডাক্তর ডবলিউ এ
রল্ফ সাংকেবের (Dr W A Rolfe,) স্থানে কাছাড়ের সু-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৯ মে।]

নিমিত্তে এই ধারাক্রমে প্রবর্তনার কার্য আছে। অতএব
নীচের শিখিউত্তরে লক্ষ্য হইল।

১ ধারা। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ও ৯ ধারার
যে ভাগে লক্ষ্য আছে যে উক্ত আইনানুসারে জমিদার
বা উৎসম্পত্তীর লাভের নীলামতে যে বারনার টাকা
দেওয়া যায় তাহা লক্ষ্য হইলে ঐদীনের টাকার যাহা করা
যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক সেই
ভাগ বদ হইল ইতি।

২ ধারা। এই প্রকার লক্ষ্য হওয়া বারনার টাকা লইয়া
নীলামতের খরচাব জন্য ব্যয় হইবেক এবং বাকী টাকা সব
কাবে লক্ষ্য হইবেক এবং জমিদার লইয়া যাহা করা
যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক ইতি।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা-
রণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি জুলাই মাসের ১২ তারিখের
পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈ-
ঠক হই তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা
যায়।

এক জে হাউসিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Benquelee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

জিলা কামরুপের বজ্রিয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু বাধ-
কান্ত বড়ুয়া বর্তমান মাসের ৯ তারিখ অর্থাৎ ১১ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটী পাঠাইছেন।

বি জে কলবিন। বেকিষ্টার।

পরিচিষ্টেণ্টী কর্মের ভার কলিকাতার নিমিত্তে গ্রহণ
করিয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাং-
কেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৭২৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাংকেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ মে।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংকেবের আসি-
ষ্টান্ট জিহুত এফ জে কোবর্ন সাংকেব (Mr F J Cock-
burn,) জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্রম-
তাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঁকুড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংকেবের আসি-
ষ্টান্ট জিহুত এ ডবলিউ রসেল সাংকেব (Mr A. W.
Russell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রক-
রণের নিশ্চিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ মে।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংকেবের আসিষ্টান্ট
জিহুত ই এ ক্লিফটন সাংকেব (Mr E A Clifton,) যে
তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অর্থাৎ ছুটীবিষয়ক
সুধরা বিধির ৯১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাঠাই-
ছেন।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাং-
কেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইন্সতিছাৰ।
ভূমিবিষয়ক ইন্সতিছাৰ।

এক্সাইবনাৰ কাছাৰি কালেক্টৰ কিলে বাৰবৰগঞ্জ।

* এই জিলাৰ অধীন আঙ্গাবিষা খোনাৰ অৰুপাতি তৰ্পে আঙ্গিৰপূবেৰ অৰুপাতি চচাঙ্গনিবাসী যুত আৰমান আলী যোৱা চেংখুৱীৰ জুৰুবি ও মফঃসনী তাবৎ মিলকিয়ৎ ইজাৰা দেওৱাৰ বিষয়ে।
বেহেজুত যুত ব্যক্তি তাহাৰ পুত্ৰ কন্যা নাৰালগ এবাং ঙ্গিগণকে মিলকিয়তৰ কৰ্মে অৰোণ্য এমাবিস বৰিষা যুত হওযাতে খাবিজা ও সিকিমী নিল ও শবিকী তাবৎ বিষয় জুৰুত বাজাৰেৰ কৰিয়ানৰ সাহে-
বেৰ আঙ্গাৰতে হাল সনেৰ ২ মাৰ্চঅবধি কোৰ্ট অফ ওয়াৰ্ডমেৰ অধীন আঙ্গিৰছে এ২৭ পূৰ্বে আঙ্গিলতেৰ হুতুমমতে সৰবৰাহকাৰেৰ ছাৰা কতক কতক বাজাৰ উমুল ও ততসীল ইহাছে এইক্ষণে সন ১২৫৬ সাল-
হইতে উক্ত মিলকিয়ৎ সমস্ত ইজাৰা দেওম বিবেচনা ইয়াৰ আঙ্গাৰকাৰ বোৰকাৰিৰ আদেশমতে সমস্ত ব্যক্তিগণকে এই ইজাৰাব ছাব' জাত কৰাণ যাইতেছে যে যাহাবসিগৰ যুত ব্যক্তিৰ মিলকিয়ৎ ইজাৰা লওৱা
ৱাসীল গাঁকে ভবে তাহাৰ। ১৫ বোজা মিয়াদ মধ্যে মাল জামিন সহিত এই কালেক্টৰি কাছাৰিতে হাজিৰ আঙ্গিৰা বীতিমত ইজাৰাব বন্দোবস্ত কৰিয়া লবেন ও মতালোতেৰ সদৰ জমা ও মফঃসল স্থিতেৰ ও অন্য
অন্য হালত জাৰা আবশ্যক হইলে অত্র কাছাৰিতে হাজিৰ থাকিলে দেখিতে পাবিবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ মেই মোতোকে সন ১২৫৬ সাল তাং ৭ জ্যৈষ্ঠ।

F E BRAD, Collector.

সংবাদ দেওৱা যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনেৰ ১ আইনেৰ ১৬ ধৰাবানুসাৰে ঢাকাৰ জিলাৰ নীচেৰ লিখিত বন্দোবস্তি মহালাত ১২৫৫ সনেৰ ১ ফাল্গুনপৰ্য্যন্তেৰ পাওনা ঢাকী মালগুজাবিৰ নিমিত্তে ইং
১৮৪২ সনেৰ ৭ জুন মোতোকে ১২৫৬ সনেৰ ১৬ জ্যৈষ্ঠ বৃহস্পতিবাৰ কিলে ঢাকাৰ জুৰুত কালেক্টৰ মহাৰেৰ কাছাবোতে দিন। ওজাৰে বাজ নীলামে ধৰা যাইবেক এবাং নিতান্ত বিকী হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইং
তাৰিখ ১২ মেই মোতোকে সন ১২৫৬ বাং তাৰিখ ৭ জ্যৈষ্ঠ।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ জ্যেণী	জিলাৰ ভৌজিতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা	১২৫৫ সনেৰ লাং ফাল্গুণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
১	ইন্তৰাবাৰী বন্দোবস্তি মহাল	৫৭২১	জিলে নুৰুজাপুৰ খাং তং পাবিন ভালুক আলি মাহামুদ মিঃ খং বাজনাথ চৌধুৰী	বাজনাথ চৌধুৰী	১১/৭ ৪	৬০	এই ঢাকীৰ কাৰণ ১৮৪২ সনেৰ ১৬ আ- গিল নীলামে হয় তাহাতে খবিলার জিম দিবনেৰ দিন ঢাকী কিজত না দেওযাতে তাহাৰ মালিকি বাএলা সবকাৰে জক হইয়াছে ১৬ ধাৰামতে মহাল বাজ নীলামে হইবেক ইতি।
২	ই	৫৭২১	জিলে তথা খাং তং সফিপুর খোৰ্গ তাং বামনাথ চৌধুৰী মিঃ খং কালীশঙ্কৰ ধৰ	কালীশঙ্কৰ ধৰ	৫/৪	২৬০	ই

C TOTTERHAM, Collector

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADAWLUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Keirut Singh and Rajendurnarayn Roy and Mohendurnarayn Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384 2 3, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikarry of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, inhabitants of Saif Gunge, Pergunnah Cutteeshar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No	11425 of 1214 of 1825	26, 8th January, 1826, for Sa	Rs	5,600
2846	of Do	8th November, 1825,		2,000
2924	of Do	17th Do,		2,000
5701	of Do	19th August, 1826,		5,000
1596 of 6063	of Do	16th September, ,,		1,700
3679 of 2033	of Do	26th Do, 1830,		20,000
3680 of 2033	of Do	Do,		10,000
3807 of 6602	of Do	4th October, 1826,		2,000
4437 of 4019	of Do	30th October, 1828,		5,000
4629 of 8185	of Do	1st May, 1827,		8,000
5101 of 4344	of Do	8th February, 1826,		2,500
5655 of 2499	of Do	25th October, 1825,		2,000
5332 of 4345	of Do	8th February, 1826,		10,000
6861 of 8359	of Do	16th June, 1827,		3,000
7383 of 7767	of Do	1st May, 1827,		2,400
7334 of 1598	of Do	14th December, 1831,		3,000
7907 of 3380	of Do	5th January, 1826,		600
8022 of 3380	of Do	5th Do,		1,200
8446 of 4315	of Do	8th February, 1826,		4,700
8973 of 7262	of Do	23d December, 1826,		6,500
9261 of 7767	of Do	1st May, 1827,		7,700
10058 of 5370	of Do	2d June, 1826,		2,000
10093 of 2037	of Do	22d September, 1825,		2,500
10457 of 8533	of Do	2d June, 1827,		1,600
				1,11,000

3d 5 per Cent Notes No	1038 of 1986 of 1829	30, 31st January, 1831, for	10,000
1098 of 1374	of Do	17th November 1830,	3,600
1138 of 1993	of Do	31st January, 1831,	3,000
1367 of 1050	of Do	12th September, 1830,	5,000
2902	of Do	1st November, 1830,	1,400
1662	of Do	12th January, 1831,	3,000
8089 of 1977	of Do	31st Do,	40,000
1001 of 4454	of Do	23d February, 1831,	2,000
1021 of 1976	of Do	31st January, 1831,	2,500
1022 of 1976	of Do	Ditto	25,000
			1,18,000

3d 4 per Cent Notes No	5118 of 1832	33, 1st May, 1832, for	15,000
11917	of Do	Do	2,000
11928	of Do	Do	5,000
11936	of Do	Do	5,000
12215	of Do	Do	12,000
5 of 20,	of Do	Do	8,000
1133 of 5073,	of Do	Do	3,000
1719 of 6228,	of Do	Do	10,000
1720 of Do,	of Do	Do	10,000
4687 of 11771,	of Do	Do	3,000
			73,000

4th 4 per Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lallah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur
Calcutta, 10th May, 1849

জিলা পুননিয়াব দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যে মোকদ্দমাত্তে গোপাল সিংহ আপনি ও কীবত সিংহের অস্থিরকণ এবং বাজেন্দ্রনাথায়ন বার ও মহেন্দ্রনাথায়ন বার আপেলাট কর্তৃদ্বার সেই মোকদ্দমার মায়সূন ৭,৫৯,৩৮৪০০ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর রেসপাণ্ডেন্ট ডিক্লারাব অদ্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনাথায়ন বার নামক

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৯ মে।]

এক জন কর্মচারের ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় আন্তঃ ১৮৪২ সালের ২৪ আগ্রিল তারিখের এই আদালতের কবলারীক্রমে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কাটিহার পরগনার লায়ফগার্মিনিয়ালি মহেন্দ্রনাথের বার এক জন কর্মচার যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে তাহা হস্তান্তর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ করিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ করেন তবে সেই খরীদ ব্যক্তি ও লায়ফগার্মিনিয়ালি হইবেক ইতি। ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ আগ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নম্বরের ১১৪২৫ নম্বর	১৮২৬ সালের ৮ জানুআরি তারিখের সিককা	৫,৬০০ টাকা
২৮৪৬	এ ৮ নবেম্বর	২,০০০
২২২৪	এ ১৭ নবেম্বর	২,০০০
৫৭০১	এ ১২ আগস্ট	৫,০০০
৬০৬৮	এ ১৬ সেপ্টেম্বর	১,৭০০
২০৩৩	এ ২৬ সেপ্টেম্বর	২০,০০০
২০৩৩	এ	২০,০০০
৬৬০২	এ ৪ অক্টোবর	২,০০০
৪০১২	এ ৩০ অক্টোবর	৫,০০০
৮১৮৮	এ ১ মে	৮,০০০
৪৩৪৪	এ ৮ ফেব্রুআরি	২,৫০০
২৪২২	এ ২৫ অক্টোবর	২,০০০
৪৩৪৫	এ ৮ ফেব্রুআরি	১০,০০০
৮৩৫২	এ ১৬ জুন	৩,০০০
৭৭৬৭	এ ১ মে	২,৪০০
১৫৮৮	এ ১৪ ডিসেম্বর	৩,০০০
৩৩৮০	এ ৫ জানুআরি	৬০০
৩৩৮০	এ	১,২০০
৪৩৪৫	এ ৮ ফেব্রুআরি	৪,৭০০
৭১৬২	এ ২৩ ডিসেম্বর	৬,৫০০
৭৭৬৭	এ ১ মে ...	৭,৭০০
৫৩৭০	এ ২ জুন	২,০০০
২০৩৭	এ ২২ সেপ্টেম্বর	২,৫০০
৮৫৩৩	এ ২ জুন	১,৬০০

মোট ১,১১,০০০

তৃতীয় শতকরা ৫ টাকার নোট। ১৮২২। ৩০ সালের

১২৮৬ নম্বরের	১০৩৮	নম্বর	১৮৩১	সালের	৩১ জানুআরি	১০,০০০
১৩৭৪	ঈ	১০২৮	ঈ	১৮৩০	ঈ ১৭ নবেম্বর	৩,৬০০
১২২৩	ঈ	১১৩৮	ঈ	১৮৩১	ঈ ৩১ জানুআরি	৬,০০০
১০৫০	ঈ	১৩৬৭	ঈ	১৮৩০	ঈ ১১ সেপ্টেম্বর	৫,০০০
২২০২	ঈ			১৮৩০	ঈ ১ নবেম্বর	১,৪০০
১৬৬২	ঈ			১৮৩১	ঈ ১১ জানুআরি	৬,০০০
১২৭৭	ঈ	৮০৮২	ঈ	ঈ	ঈ ৩১ জানুআরি	৪০,০০০
৪৪৫৪	ঈ	১০০১	ঈ	১৮৩১	ঈ ২৩ ফেব্রুআরি	২,০০০
১২৭৬	ঈ	১০২১	ঈ	১৮৩১	ঈ ৩১ জানুআরি	২,৫০০
১২৭৬	ঈ	১০২২	ঈ	ঈ	ঈ	২৫,০০০

মোট ১,১৮,০০০

তৃতীয় শতকরা ৪ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮	নম্বর	১৮৩২	সালের	১	মে	১৫,০০০
১১১১৭	ক		ক	ক		২,০০০
১১১২৮	ক		ক	ক		৫,০০০
১১১৩৬	ক		ক	ক		৫,০০০
১২২৪৫	ক		ক	ক		১২,০০০
২০	নম্বরের	৫	নম্বর	ক	ক	৮,০০০
৫০৭৩	ক	১১৩৩	ক	ক	ক	৬,০০০
৬২২৮	ক	১৭১২	ক	ক	ক	১০,০০০
	ক	১৭২০	ক	ক	ক	১০,০০০
১১৭৭১	ক	৪৬৮৭	ক	ক		৩,০০০

মোট ৭৩,০০০

চতুর্থ শতকরা ৪ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ২৭৫১ নম্বরের

৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ	৭,০০০
-------------------------------	-------

৪৫ নোট মোট মূল্য ৩,০২,০০০

জিলালা শিববক্স সাল। জিহুত বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের সোপানকার।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১০ মে।

DECISIONS OF THE SUDDER DEWANNY ADWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum, if paid in advance

Applications to be made to Mr R. Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীৰ মূল্য ১৮৪৯ সালের আরম্ভাবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসরে ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ এই বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে জিয়ুত আব নরিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পাবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

জিৰামপুৰেৰ ঘটনালয়ে জিয়ুত জান কাম্বমন সাহেবকক্ক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 5, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৫ জুন।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH MAY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of May, 1849

ACT No — OF 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

Whereas it is expedient to amend the constitution and practice, and to extend the jurisdiction, of the several Courts established at Calcutta, Madras and Bombay, for the recovery of Small Debts, It is enacted as follows

I The several Courts of Commissioners and of Magistrates, for the recovery of Small Debts, now holden in the towns of Calcutta, Madras and Bombay, under the authority of the Charter of Justice of King George the Second, and of two Acts of Parliament severally passed in the 37th and 39th year of the reign of King George the Third, and of the Regulations and Proclamations made from time to time for constituting, and for new modelling, altering and reforming the constitution and practice of the said Courts respectively, and of Act XII 1848, shall be holden according to the provisions of this Act, from and after such several days as shall be declared within the said Towns by proclamation, to be made and published in due form of law in each of the said Towns by the Governor in Council

II Where in this Act the words "Governor in Council," or "Supreme Court," are used, they shall be taken to apply severally to the person or persons administering the executive Government,

[Government Gazette, 5th June, 1849]

আইনের মূলবিধা।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলবিধা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখে হজুর কোলেলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্ত্ত ও দাবী পূর্জাপেক্ষা সুগমমতে আদার করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্ত্ত আদারের জন্যে যে নানা আদালত স্থাপন আছে তাহার মূল নিয়ম ও কার্যের বীতি সংশোধন করা এবং তাহার এলাকা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে তদুম হইল।

১ ধারা। দ্বিতীয় জর্জেব দত্ত "চার্টার অফ জুডিসের" এবং তৃতীয় জর্জেব রাজ্য কালের ৩৭ ও ৩৯ বৎসরের দুই আক্ট পার্লামেন্টের এবং "কোর্ট কমিস্যনর ও রিকোর্টের" স্থাপনার্থে ও তাহার মূল নিয়ম ও কার্যের বীতি পুনর্নির্মাণ এবং মতান্তর করণ ও শুধরণার্থে সময়ক্রমে যে আইন ও ঘোষণা হইয়াছে তাহার এবং ১৮৪৮ সালের ১২ আইনের ক্ষমতানুসারে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই শহরে অল্প কর্ত্ত আদার করণের জন্যে এক্ষণে যে নানা কোর্ট কমিস্যনর ও রিকোর্ট আছে সেই নানা কোর্ট অর্থাৎ ছোট আদালত উক্ত প্রত্যেক শহরে জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোলেলে আইনের বীত্যানুসারে প্রকাশ ও জারীকরা ঘোষণাক্রমে উক্ত শহরের মধ্যে যে দিবস নির্দিষ্ট করেন সেই দিবসঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের বিধির অনুসারে স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনের মধ্যে "হজুর কোলেলে জীবুত গবরনর সাহেব" এবং "সুপ্রিম কোর্ট" এই কথা যেখানে ব্যবহার হইবে সেখানে বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়াম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের রাজধানীতে যে

and to the Supreme Court, of each of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay, with reference only to the Court holden under this Act, in the same Presidency

III From and after the day declared in any such proclamation, all provisions of the said Charter of Justice, and Acts of Parliament, and of any Regulation, Act or Proclamation heretofore made concerning the constitution or practice of the Court, referred to in such proclamation, which are repugnant to this Act, shall be rescinded and repealed

IV The style of the several Courts holden under this Act shall be the () Court of Requests, inserting in the blank space, Calcutta, Madras or Bombay, as the case requires

V The jurisdiction of the several Courts holden under this Act shall extend over the whole district now within the jurisdiction thereof respectively, and over such further district as may, from time to time, be declared by proclamation of the Governor in Council provided, that no proclamation for extending the district of any of the said Courts be made without the previous sanction of the Governor General of India in Council

VI Every Court holden under this Act shall be a Court of Record

VII All proceedings commenced in any of the said Courts, before the time when the constitution and practice of such Court shall be altered under this Act, may be continued, executed and enforced against all persons liable thereunto, in the same manner as if they had been commenced according to this Act and each of the said Courts shall be empowered in any case of doubt as to the proper manner of continuing, executing or enforcing any such proceedings, to make such orders thereon as shall appear to the Court to be necessary for giving full effect to this enactment

VIII The Governor in Council shall appoint one, two or three persons to be Judges of the Court, one of whom shall be a Barrister at Law, or Advocate of the Supreme Court, or of the Court of Sessions in Scotland

IX No Judge appointed under this Act shall during his continuance as such Judge practise as an Advocate, Attorney, or Vakeel in any of the Queen's Courts, or in any Court of the East India Company, or trade or traffic for his own benefit, or for the benefit of any other person

X The Governor General of India in Council may remove any such Judge on the application of the Governor in Council

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৫ জুন।]

ব্যক্তি বা ব্যক্তিক গৱৰ্ণমেণ্টেৰ কৰ্মজ কৰিভেলেহু ডা-
হাৰদিনগে এং সুপ্ৰিম কোৰ্টকে বুঝাইবেক। কিন্তু
সেই ২ ৰাজধানীতে কেবল এই আইনানুসাৰে স্থাপিত
আদালতেৰ সম্পৰ্কে বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধাৰা। উক্ত কোন ঘোষণাতে যে দিবস নিৰ্দিষ্ট হয়
তদবধি ও তাহাৰ পৰ এই আদালতেৰ মূল নিয়ম
অথবা কাৰ্য্যেৰ বীতিৰ বিষয় এই ঘোষণাতে উল্লিখিত
উক্ত "চাৰ্টৰ অফ জুষ্টিসেৰ" এং এং আৰ্ট পাব্লি-
মেণ্টেৰ সকল বিধান ও যে কোন আইন বা ঘোষণা
ইহাৰ পূৰ্বে কৰা গিৰাছে তাহাৰ যে সকল বিধান এই
আইনেৰ বিৰুদ্ধ হয় তাহা বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধাৰা। এই আইনানুসাৰে যে নানা আদালত
স্থাপন হয় তাহাৰ নাম () স্থানেৰ কোৰ্ট বিকেইট
হইবেক এং এই শূন্য স্থানে বিষয় বিশেষে কলিকাতা
ও মাদ্ৰাজ ও বোম্বাই লিখিতে হইবেক ইতি।

৫ ধাৰা। যে সকল প্ৰদেশ একেণে কোৰ্ট বিকেইটেৰ
এলাকাৰ মধ্যে আছে এং সময়ক্ৰমে অন্য যে প্ৰদেশ
ঋযুত গৱৰ্নৰ সাহেব হজুৰ কৌন্সেলে ঘোষণাৰ দ্বাৰা
নিৰ্দিষ্ট কৰেন সেই ২ প্ৰদেশেৰ মধ্যে এই আইনানুসাৰে
স্থাপিত নানা আদালতেৰ এলাকা থাকিবেক। কিন্তু
জান কৰ্তব্য যে উক্ত কোন আদালতেৰ এলাকা বিস্তাৰ
কৰণেৰ কোন ঘোষণা ভাৰতবৰ্ষেৰ ঋযুত গৱৰ্নৰ জেন-
ৰল বাহাদুৰেৰ হজুৰ কৌন্সেলেৰ অনুমতিবিনা কৰা
যাইবেক না ইতি।

৬ ধাৰা। এই আইনানুসাৰে যে প্ৰত্যেক আদা-
লত স্থাপন হয় তাহা "কোৰ্ট বিকাউ" হইবেক ইতি।

৭ ধাৰা। এই আইনেৰ দ্বাৰা এই আদালতেৰ মূল
নিয়ম ও কাৰ্য্যেৰ বীতিৰ মতান্তৰ হওনেৰ পূৰ্বে উক্ত
কোন আদালতে যে সকল কাৰ্য্য আৰম্ভ হইযাছিল
তাহা এই আইনানুসাৰে আৰম্ভ হইলে যেকণ হইত
সেইকপে সেই কাৰ্য্যসম্পৰ্কীয় সকল ব্যক্তিৰ বিৰুদ্ধে
অনবৰত চলিবেক ও জাৰী ও প্ৰবল হইবেক। এং
যদি সেই ২ কাৰ্য্য অনবৰত চলন বা জাৰী কি প্ৰবল কৰ-
ণেৰ উপযুক্ত নিয়মেৰ বিষয়ে কোন লম্বেহ হয় তবে এই
আদালত এই আইন সম্পূৰ্ণৰূপে জাৰী কৰণার্থে যে ভকুম
কৰণেৰ আবশ্যক হয় সেই ভকুম কৰিতে পাবেন ইতি।

৮ ধাৰা। ঋযুত গৱৰ্নৰ সাহেব হজুৰ কৌন্সেলে
এ আদালতে এক কি দুই কিয়। তিন ব্যক্তিকে জজী কৰ্মে
নিযুক্ত কৰিবেন এং তাহাৰদেৰ মধ্যে এক জন সুপ্ৰিম
কোৰ্টেৰ অথবা স্কটলণ্ড দেশেৰ দেশন আদালতেৰ
বাৰিষ্টাৰ অথবা আডবোকেট অৰ্থাৎ কৌন্সেলী সাহেব
হইবেন ইতি।

৯ ধাৰা। এই আইনানুসাৰে নিযুক্ত কোন জজ এই
জজী পদে থাকন সময়ে ৰাজকীয় কোন আদালতে অথবা
কোম্পানি বাহাদুৰেৰ কোন আদালতে আডবোকেট
অৰ্থাৎ কৌন্সেলী বা আটৰ্নী কি উকীলী কৰ্ম কৰিবেন না
অথবা আপনাৰ উপকাৰেৰ জন্যে কি অন্য কোন ব্য-
ক্তিৰ উপকাৰেৰ জন্যে বাণিজ্য বা ব্যবসা কৰিবেন না
ইতি।

১০ ধাৰা। ঋযুত গৱৰ্নৰ সাহেব হজুৰ কৌন্সেলেৰ
দৰখাস্তক্ৰমে ভাৰতবৰ্ষেৰ ঋযুত গৱৰ্নৰ জেনৰল বাহা-
দুৰ হজুৰ কৌন্সেলে কোন জজকে ডগীৰ কৰিতে পাবেন
ইতি।

XI. There shall be a Clerk for every Court holden under this Act, whom the Judges of the Court shall appoint, subject to the approval of the Governor in Council, and may remove, subject to the like approval

XII The Clerk of each Court shall issue all Summonses, Warrants, Precepts and Writs of Execution, and register all Orders and Judgments of the Court, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of, and keep an account of all Court Fees, and Fines payable or paid into Court, and of all Monies paid in to, and out of Court, and shall enter an account of all such Fees, Fines, and Monies in a book belonging to the Court, to be kept by him for that purpose, and shall monthly, or at such other times as shall be directed by the Governor in Council, submit his accounts to be audited or settled in such manner as the Governor in Council, from time to time, shall direct

XIII The Judges of every such Court shall, from time to time appoint a sufficient number of persons to be Bailiffs of the Court, not exceeding the number, from time to time, allowed by the Governor in Council, and may at their pleasure suspend or dismiss any Bailiff so appointed

XIV The Bailiffs shall attend every sitting of the Court, for such time as shall be required by the Judges, and shall serve all the Summonses and Orders, and execute all the Warrants, Precepts, and Writs, issued out of the Court, and shall, in the execution of their duties, conform to all such general Rules as shall be, from time to time, made for regulating the proceedings of the Court

XV Every Clerk, or other Officer of any such Court, who shall be, by himself or by any partner, or in any way, directly or indirectly, concerned as Attorney, Vakeel or Agent for any party in any proceeding in the said Court, shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees, to any person who shall sue for the same in the Supreme Court by action of debt or on the case

XVI The Clerk and Bailiffs shall give security for such sum, and in such manner and form, as the Governor in Council, from time to time, shall order, for the due performance of their several offices, and for the due accounting for and payment of all Monies received by them under this Act, or which they may become liable to pay for any misbehaviour in their office

XVII There shall be payable in the Courts

[Government Gazette, 5th June, 1849]

১১ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহাতে এক জন ক্লার্ক সাহেব থাকিবেন এবং জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্সেলে অনুমতিক্রমে এই আদালতের জজ সাহেবেরা তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন এবং এই জিহুতের অনুমতি লইয়া তাঁহাকে তগীৱ করিতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সময় ও ওয়ারন্ট ও প্রিসেপ্ট ও ডিক্রী জারীর পরওয়ানা দিবেন এবং আদালতের সকল হুকুম ও ডিক্রী রেকর্ড করিবেন এবং আদালতের সকল কার্যের বিবরণ লিখিয়া রাখিবেন এবং আদালতের সকল রসুম এবং আদালতের মধ্যে যে সকল জরীমানা দেয় হয় অথবা আদালতহইতে দেওয়া যায় এবং যে সকল টাকা আদালতে দাখিল হয় বা আদালতহইতে বাহির করা যায় তাহা এই ক্লার্ক সাহেবের জিয়ার থাকিবেন এবং তিনি তাহার হিসাব রাখিবেন এবং সেই সকল রসুম ও জরীমানা ও টাকার হিসাব আদালতের যে এক বহী তিনি তত্ত্বিমিত্তে রাখেন সেই বহীর মধ্যে তুলিবেন এবং মাসে ২ অথবা অন্য যে ২ সময় জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্সেলে নিদ্রিষ্ট করেন সেই ২ সময়ে জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্সেলে যেকপ নিয়ম করেন সেইরূপে এই হিসাব বিবেচনা অথবা নিষ্পত্তি হওনের জন্যে দরপেশ করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। একপ প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেদা সময়ক্রমে যত ব্যক্তির আবশ্যক হয় তত ব্যক্তিকে আদালতের বেইলিফী কর্ত্তে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্সেলে সময়ক্রমে যত বেইলিফের হুকুম করেন তদপেক্ষা অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক না। এবং এই জজ সাহেবেদা আপনাদের বিবেচনামতে এইমত নিযুক্ত কোন বেইলিফকে সসপেক্ষ অথবা তগীৱ করিতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা। এই বেইলিফ জজ সাহেবেদা যত কাল নিরুপণ করেন তত কাল আদালতের প্রত্যেক বৈঠকে হাজির হইবেক এবং আদালতহইতে যে সকল সময় ও হুকুম দেওয়া যায় এবং যে সকল ওয়ারন্ট ও প্রিসেপ্ট ও বিট অর্থাৎ পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবেন এবং এই কার্য নিরীক্ষা করণে আদালতের কার্যের বাতিব নিয়মের জন্যে সময়ক্রমে যে সকল সাধাবণ বিধি হয় তদনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

১৫ ধারা। উক্ত আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব অথবা অন্য কর্মকাবক যদি আপনি অথবা আপনার কোন বণবাদারের দ্বারা স্পষ্টরূপে বা অস্পষ্টরূপে কোন প্রকারে এই আদালতে উপস্থিত কোন কার্যে কোন ব্যক্তির জন্যে আটগিণ অথবা উকাল কি যোথারের ন্যায় কার্য করেন তবে যে কোন ব্যক্তি কন্ডের নালিশেতে বা আইন উলঙ্ঘনের বিষয়ে তাঁহার নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে তাহাকে পাঁচ শত টাকা জরীমানা দিবেক ইতি।

১৬ ধারা। এই ক্লার্ক সাহেব এবং বেইলিফ আপন ২ পদের কার্য উপযুক্তরূপে নিরীক্ষা করবেন এবং এই আইনক্রমে তাঁহারা যে সকল টাকা পান তাহার উপযুক্তরূপে হিসাব দেওনের জন্যে অথবা আপনার পদোপলক্ষে কৃত্রিমতার বিষয়ে যে টাকা তাঁহাদের দিতে হয় সেই টাকা নিহাৱ জন্যে জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্সেলে সময়ক্রমে যত টাকা ও যে বীতি ও নিয়ম নিদ্রিষ্ট করেন তত টাকার জামিন তাঁহারা সেই বীতি এবং নিয়মানুসারে দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে

holden under this Act the Fees set forth in the annexed Schedule,* beside the sum of two annas in the rupee on the amount of the sum claimed, which Fees shall be paid over to an account to be termed the General Fund of the Court

XVIII The rateable Fee or Commission shall be paid by the plaintiff before the summons issues; the other Fees on every proceeding shall be paid in the first instance by the plaintiff or party on whose behalf such proceeding is to be had, on or before such proceeding if the plaintiff recovers a less sum than he has demanded, the defendant shall not, in any case, be required to repay to him more than the Fees and Commission calculated upon the sum recovered. If the case is settled by agreement of the parties, before hearing, half the amount of the Fees paid up to that time shall be returned to the parties by whom they have been severally paid

XIX The Governor in Council may, at any time, lessen the amount of the Fees to be taken in the Courts holden under this Act in such manner as to him shall seem fit, and may again increase such Fees, so that the scale of Fees given in this Act be not in any case surpassed

XX The Governor in Council, shall from time to time, make such Rules as to him shall seem meet for securing the balances, and other sums of money in the hands of any Officers of every Court holden under this Act, and for the due accounting for and application of all such balances and other sums of money

XXI The Courts shall sit daily, except on Sundays, Christmas day, and Good Friday, and on Native or other Holidays which the Governor in Council shall direct the Court to observe, and each of the Judges may sit apart from the other two, or with either of them, at the same time or at different times, and any one or two of the said Judges so sitting apart shall have all the judicial authority which is herein given to all the Judges

XXII A Seal shall be made for every Court holden under this Act, under the direction of the Governor in Council, and all Summonses and

* Schedule of Fees

Sums not above	Every Summons or Subpoena	Warrant
Rupees	Rupees Annas	Rupees Annas
10	0 2	0 2
20	0 4	0 4
50	0 8	0 8
100	1 0	1 0
200	1 4	2 0
300	1 8	3 0
400	1 12	4 0
500	2 0	5 0

পক্ষাৎ লিখিত* তফসীলের বসুম দেওয়া হইবেক এবং তফসিলায় যত টাকা দাওয়া হয় তাহার টাকা প্রতি দুই আনা কমিয়ান। এবং যে হিসাব এই আদালতের “সাধারণ হিসাব” নামে নির্দিষ্ট হয় সেই হিসাবে এই বসুমসকল জমা হইবেক ইতি। *

১৮ ধারা। উক্ত নিবানুসারে বসুম অথবা কমিয়ান সময় দেওনের পূর্বে ফরিদাদীর দিতে চাইবেক। অন্য প্রত্যেক কার্যের বসুম কার্য হওনের সময়ে বা তাহার পূর্বে প্রথমতঃ ফরিদাদী অথবা যে ব্যক্তির নিমিত্তে এই কার্য হয় সেই ব্যক্তি দিবেক। ফরিদাদী যত টাকার দাওয়া করিয়াছিল যদি তাহা হইতে কম টাকার ডিক্রী হয় তবে আসামী কোন গতিকে ডিক্রী হওয়া টাকার হিসাবে যে বসুম অথবা কমিয়ান দেয় হয় তাহা অপেক্ষা অধিক টাকা ফরিদাদীকে ফিবিয়া দিবেক না। মোকদ্দমা শুননি হওনের পূর্বে যদি বাদিপ্রতিবাদিরদের মোলেনামার দ্বারা মোকদ্দমা মিটান যায় তবে সেই সময়পর্যন্ত যে বসুম দাখিল হইয়াছে তাহার অর্ধেক যের ব্যক্তি তাহা দিল তাহারদিককে ফিবিয়া দেওয়া হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে যে বসুম লইতে হইবেক তাহার সংখ্যা জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলে যে রূপ উচিত বুঝেন সেইরূপ কমাইতে পারেন এবং পুনর্বার তাহা লাভাইতে পারেন কিন্তু কোন গতিকে এই আইনের নিরুদ্ধাবিত নিবান অপেক্ষা অধিক বসুম লওয়া হইবেক না ইতি।

২০ ধারা। জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলে সময়ক্রমে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের কোন আমলাদির চাহতে যে বাকী টাকা থাকে বা অন্য যে কোন টাকা থাকে তাহা নিম্নলিখিত বাধ্যতায় জন্মে এবং এই প্রকার বাকী টাকা এবং অন্যান্য টাকার বীতিমত হিসাব দেওন ও ব্যয় করণের বিষয়ে যে নিয়ম উপযুক্ত যোব করেন সেই নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

২১ ধারা। বরিবাব দিন ও ক্রিসমাসডে অর্থাৎ বড় দিন ও শুভ ক্রুটিডে এবং এদেশীয় বা অন্য যে পবনের দিন জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলে এই আদালতকে স্থানিতে ভকুম দেন সেই দিবসভাড়া এই আদালত প্রতিদিন বৈঠক করিবেন। এবং জজ সাহেবেরদের প্রত্যেক জন একি সময়ে অথবা ভিন্ন সময়ে অন্য দুই জজহইতে পুথক বৈঠক করিতে পারেন অথবা তাঁহাদের কোন একের সঙ্গে বৈঠক করিতে পারেন। এবং উক্ত জজ সাহেবের এক জন বা দুই জন সেইরূপে পুথক বৈঠক করিলে সমুদয় জজকে ইহার দ্বারা যে আদালত-সম্পর্কীয় ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই সকল ক্ষমতা তাহার থাকিবেক ইতি।

২২ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্য জীবুত গবরনর সাহেবের হজুর কোর্টলে লেখকরূপে এক মোক্তর করা হইবেক। এবং
* বসুমের তফসীল।

হাজার অধিক নহে	প্রত্যেক ভলবচী কিস ফানো	ওয়ারেন্ট।
১০০ টাকা	৬	৬
২০০	১০	১০
৫০০	১০	১০
১০০০	১০	১০
২০০০	১০	২০
৩০০০	১০	৩০
৪০০০	১৫	৪০
৫০০০	২০	৫০

other Process issuing out of the Court shall be sealed or stamped with the seal of the Court, and every person, who shall forge the Seal or any Process of the Court, or who shall serve or enforce any such forged Process, knowing the same to be forged, or deliver or cause to be delivered to any person any paper falsely purporting to be a copy of any Summons, or other Process of the said Court, knowing the same to be false, or who shall act or profess to act under any false colour or pretence of the Process of the said Court, shall be guilty of felony

XXIII All suits where the debt or damage claimed is not more than five Hundred Rupees, whether on balance of account or otherwise, may be brought in the Court of Requests, and all such suits brought in the said Court shall be heard and determined in a summary way Provided always, that the Court shall not have jurisdiction in any matter concerning the revenue, or concerning any act ordered or done by the Governor or Governor General or any Member of the Council of India or of any Presidency in his public capacity, or done by any person by order of the Governor General or Governor in Council, or concerning any act ordered or done by any Judge or Judicial Officer in the execution of his office, or by any person in pursuance of any judgment or order of any Court or any such Judge or Judicial Officer

XXIV On the application of any person desirous to bring a suit under this Act, the Clerk of the Court shall issue under the seal of the Court a Summons, which shall be numbered, and shall set forth the names of the plaintiff and defendant, the cause of action and the amount sued for, and shall be served on the defendant, so many days before the day on which the Court shall be holden at which the cause is to be tried as shall be directed by the Rules for regulating the practice of the Court, and delivery of such Summons to the defendant, or in such other manner as shall be specified in the Rules of practice, shall be deemed good service, and no misnomer or inaccurate description of any person or place in any such Summons shall vitiate the same, if the person or place be therein described so as to be commonly known

XXV All persons shall be deemed within the jurisdiction of the Court, who dwell or carry on their business or work for gain within the district of the Court at the time of bringing the action, or who did so dwell or carry on their business or work therein at the time when the cause of action arose, or within six months before the time of bringing the action

XXVI Any Summons or other Process of any of the said Courts, service of which is needed out of the district of the Court, may be exhibited in any Court of Law or before any Magistrate, and

[Government Gazette, 5th June, 1849]

এ আদালতহইতে যে সকল সময় ও অন্যান্য তথ্য দেওয়া যায় তাহাতে এই আদালতের মোহর লাগি দ্বারা বা কালি দিয়া বসান থাকিবেন। এবং যে কোন ব্যক্তি এই আদালতের মোহর বা কোন তথ্য কৃত্রিম কবে অথবা এই তথ্য কৃত্রিম জানিয়া তাহা জারী কবে বা চালায় বা যে কোন লিপি মিথ্যাক্রমে এই আদালতের কোন সময় বা অন্য তথ্যের নকল করা যায় এইমত লিপি কৃত্রিম জানিয়া যে কেহ কোন ব্যক্তিকে দেয় বা দেওয়ার অথবা যে কেহ উক্ত আদালতের তথ্যের মিথ্যা হেতুতে অথবা সেই তথ্যের ভুলে কোন কার্য করে বা কার্য করিতেছে তাহে সেই ব্যক্তি “ফেলোনির” অপরাধের দোষী হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যে সকল মোকদ্দমার কর্তব্য বা কতিপূর্ণ-গের দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তাহা হিসাবের মোকাবিলাব বাকী বা প্রকারান্তরের হউক সেই সকল মোকদ্দম এই কোর্ট বিবেচনায় উপস্থিত করা হইতে পারে। এবং উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দম উপস্থিত হয় তাহা সবালগ্নীযতে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে বাজারের বিষয়ে বা যে কোন ক্রিয়া জীযুত গবর্নর সাহেব অথবা জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বা ভারতবর্ষের কিম্বা কোন বাজধানীর কোন্সলের অন্তর্গত সাহেব আপনাব সবকারী পদোপলক্ষে করেন বা করিবাব তথ্য দেন সেই কর্মের বিষয়ে অথবা জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অথবা জীযুত গবর্নর সাহেবের হজুর কোন্সলের তথ্যক্রমে কোন ব্যক্তির দ্বারা যে কর্ম করা যায় তাহাব বিষয়ে অথবা কোন জজ সাহেবের অথবা আদালতসম্পর্কিত কর্মকাণ্ডে আপনাব পদোপলক্ষে যে কর্ম করেন বা করিতে তথ্য দেন সেই কর্মের বিষয়ে কিম্বা কোন আদালতের কি জজ সাহেবের বা আদালত সম্পর্কিত কর্মকাণ্ডের কোন ডিক্রী বা তথ্য অনুসারে কোন ব্যক্তি যে কর্ম করেন তাহাব বিষয়ে এই আদালতের কোন এলাকা থাকিবেন না ইতি।

২৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কোন নালিশ করিতে চাহে সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে এই আদালতের ক্লার্ক সাহেব আদালতের মোহর দ্বারা এক সময় দিহেন তাহাতে নম্বর থাকিবেন এবং তাহাতে ফরিদাদী ও আসামীর নাম ও মোকদ্দমার তত্ত্ব ও যত টাকার দাওয়া হয় তাহাব সংখ্যা লেখা থাকিবেন। এবং এই আদালতের যে দিবসের বৈঠকে এই মোকদ্দমার বিচার হইবেক তাহার পূর্বে যত দিবস আদালতের ব্যবহার নিয়মেতে নির্দিষ্ট আছে তত দিবসের পূর্বে এই সময় আসামীর উপর জারী হইবেক। এবং এই সময় আসামীকে দেওয়া গেল অথবা অন্য যেপ্রকার কার্যের বীতিতে নির্দিষ্ট হয় সেইপ্রকারে দেওয়া গেলে তাহা প্রকৃতরূপে জারী হইয়া জানি হইবেক। এবং এই সময়ে লিখিত ব্যক্তি বা স্থান যদি এমতে বর্ণনা করা যায় যে তাহা সামান্যতঃ জানা যাইতে পারে তবে সময়ে নামের ভুল থাকিলে বা ব্যক্তির কিম্বা স্থানের অনুপযুক্ত বর্ণনা থাকিলে তাহাতে এই সময় বাতিল হইবেক না ইতি।

২৫ ধারা। মোকদ্দম উপস্থিত করণের সময়ে যে সকল ব্যক্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে বাস করিতেছে তাহাবসা করিতেছে কি লাভের জন্যে পাটিতেছে অথবা মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হওন সময়ে কিম্বা নালিশ উপস্থিত করণের ছয় মাসের মধ্যে সেই প্রদেশে বাস করিতেছিল বা ব্যবসা করিতেছিল কি লাভের জন্যে পাটিতেছিল সেই সকল ব্যক্তি এই আদালতের এলাকার মধ্যে আসিতে জানি দ্বারা যাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। উক্ত আদালতের কোন সময় কি অন্য তথ্য আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হইলে তাহা কোন আদালতে অথবা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দেখান যাইতে পারে এবং তাহাতে এই

shall be thereupon endorsed by the Magistrate or Judge of such Court, and, when so endorsed, may be served in like manner as any order or Process from such Court or Magistrate, and such service shall be as valid as if the same had been made by the Bailiff of the Court out of which such Summons or other Process shall have issued within the jurisdiction of the Court for which he acts

XXVII Service of any Summons or other Process of the Court, which shall require to be served out of the district of the Court, may be proved by affidavit, or solemn affirmation, purporting to be sworn or made before any Judge or Magistrate, and, in every case of the unavoidable absence of the Bailiff by whom any Summons or other Process of the Court has been served, the service of such Summons or other Process may be proved, if the Judges think fit, in the same manner as a Summons served out of the district of the Court

XXVIII Any minor may prosecute a suit in any Court holden under this Act for any sum of money not greater than Five Hundred Rupees, which may be due to him for wages or piecework, or for work as a servant, in the same manner as if he were of full age

XXIX The jurisdiction of the Court shall extend to the recovery of any demand, not exceeding the sum of Five Hundred Rupees, which is the whole or part of the unliquidated balance of a partnership account or the amount or part of the amount of a distributive share under an intestacy, or of any legacy under a Will

XXX Any Executor or Administrator may sue and be sued in any Court holden under this Act, in like manner as if he were a party in his own right, and judgment and execution shall be such as in the like case would be given or issued in any Superior Court

XXXI A plaintiff shall not be allowed to divide any cause of action, for the sake of bringing two or more suits in any of the said Courts, but any plaintiff, having cause of action for more than Five Hundred Rupees, may abandon the excess, which shall be stated in the Summons, and thereupon the plaintiff shall, on proving his case, recover to an amount not exceeding Five Hundred Rupees, and the judgment of the Court shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action, and entry of the judgment shall be made accordingly

XXXII The Governor General, and Members of the Supreme Council of India, the Governors and Members of Council of the Presidencies of Fort William in Bengal, Port St George and Bombay respectively, and the Chief Justices and Judges of the several Supreme Courts established therein by Royal Charter, shall not be liable to arrest or imprisonment by Process issuing out of any Court holden under this Act

XXXIII Where any plaintiff shall have any [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৫ জুন।]

মাজিস্ট্রেট অথবা আদালতের জজ সাহেব তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিবেন। এবং এইরূপ পৃষ্ঠে দস্তখত হইলে এই আদালত কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন শুকুমের ন্যায় তাহা জারী হইতে পারে। এবং এইরূপে জারী হইলে যে আদালতের সমন বা শুকুম হয় সেই আদালতের বেইলিফ এই আদালতের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিলে যেরূপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। এই আদালতের যে সমন বা অন্য শুকুম আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হয় সেই সমন বা শুকুম নিভান্ত জারী হইয়াছে ইহার প্রমাণ কোন জজ বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করা সূত্রতি বা প্রতিজ্ঞাব দ্বারা হইতে পারে। এবং যে প্রত্যোক গতিকে আদালতের সমন বা শুকুম জারী করণিয়া বেইলিফ অগত্যা অবস্থমান হয় সেই গতিকে আদালতের প্রদেশের বাহিরে সমন জারী হওনের যেকপ প্রমাণ দেওয়া যায় জজ সাহেবেরা উচিত বুদ্ধিতে এই সমনের বা অন্য শুকুম জারী হওনের প্রমাণ সেইরূপ দেওয়া যাউতে পারে ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে কোন নাবালগের যে মাফিয়ানা অথবা চুক্তির জন্যে অথবা চাকরের ন্যায় পাটনের জন্যে টাকা পাওনা হয় সেই টাকা পাঁচ শতের অধিক না হইলে সেই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে যেকপে নালিশ করিতে পারিত সেইরূপে নালিশ করিতে পারে ইতি।

২৯ ধারা। যে দাওয়া সর্বাধিক হিসাব মোকাবিলা করণে বাকী টাকার সমুদয় বা কিয়দংশ হয় কিম্বা যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তি বিভাগকরণপূর্বক অথবা উইলক্রমে কোন দানের টাকা বা টাকার এক অংশ চন এইমত দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে তাহার বাসং নালিশ এই আদালতে হইতে পারে ইতি।

৩০ ধারা। কোন একসেকিটর কিম্বা আডমিনিস্ট্রেটর আপনার হুক যেকপ নালিশ করিতে পারেন সেইরূপে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহার নামে নালিশ হইতে পারে। এবং এইরূপ গতিকে উপবিস্ত কোন আদালতে যেকপ ডিক্রী হইত ও তাহা যেকপে জারী হইত সেইরূপে ডিক্রী হইবেক ও জারী হইবেক ইতি।

৩১ ধারা। উক্ত আদালতে দুই বা ততোধিক মোকদ্দমা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমার কারণ খণ্ড করিতে পারে না। কিন্তু যদি কোন ফরিয়াদী পাঁচ শত টাকার অধিক নালিশের কারণ হয় তবে সেই ব্যক্তি এই অধিক টাকা ত্যাগ করিতে পারে এবং তাহা সময়ে নিখিতে হইবেক। এবং তাহাতে ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমা প্রমাণ করিলে পাঁচ শত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী পাইবেক কিন্তু আদালতের এই ডিক্রী হইবেক যে মোকদ্দমার সেই কারণ সম্পর্কে যত দাওয়া ছিল সেই সকল এই ডিক্রীর দ্বারা সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি হইয়াছে এবং তদনুসারে ডিক্রী দেখা যাউবেক ইতি।

৩২ ধারা। ঐযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর এবং ভারতবর্ষের সুপ্রিম কোর্টের অধ্যাপতি সাহেব এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর কোর্টের ঐযুত গবরনর সাহেব ও অধ্যাপতি সাহেব এবং বাঙ্গালী চার্জের দ্বারা স্থাপিত নানা সুপ্রিম কোর্টের চিফ জুজিস এবং জজ সাহেবেরা এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের পরওয়ানাক্রমে গ্রেফতার অথবা কয়েদ হইতে পারেন না ইতি।

৩৩ ধারা। এই আইনানুসারে যে দাওয়া আদার

demand recoverable under this Act against two or more persons jointly answerable, it shall be sufficient if any of such persons be served with Process, and judgment may be obtained and execution issued against the person or persons so served, notwithstanding that others, jointly liable, may not have been served or sued, or may not be within the jurisdiction of the Court, and every such person against whom judgment shall have been obtained under this Act, and who shall have satisfied such judgment, shall be entitled to demand and recover in the Court, holden under this Act, contribution from any other person jointly liable with him, and in all cases of misjoinder of defendants, the Judges may order the suit to proceed against such of the defendants only against whom cause of action appears, and may give judgment against them only, giving also judgment for costs for the defendants improperly joined

XXXIV The Judges of the Court shall determine all questions as well of fact as of Law, in all cases which they have authority to try

XXXV On the day in that behalf named in the Summons, the plaintiff shall appear, and thereupon the defendant shall be required to appear to answer and on answer being made in Court, the Judges shall proceed in a summary way to try the cause and give judgment, without further pleading or formal joinder of issue

XXXVI The Judges may, in any case, with the consent of both parties to the suit, order the same, with or without other matters within the jurisdiction of the Court in dispute between such parties, to be referred to arbitration, to such person or persons, and in such manner, and on such terms as they shall think reasonable and just and such reference shall not be revocable by either party, except by consent of the Judges, and the award of the arbitrator or arbitrators or umpire shall be entered as the judgment in the cause, and shall be as binding and effectual to all intents as if given by the Judges, provided, that the Judges may, if they think fit, on application to them at the first Court held after the expiration of one week, after the entry of such award, set aside any such award, or may, with the consent of both parties revoke the reference, or order another reference to be made in the manner aforesaid

XXXVII The Judges of each Court holden under this Act, subject to the approval of the Judges of the Supreme Court, shall have power to make and issue all the general rules for regulating the practice and proceedings of the Court, and also to frame forms for every proceeding in the Court for which they shall think it necessary that a form

হইতে পারে যখন কোন ফরিয়াদীর এমন দাওয়া দুই বা ততোধিক ব্যক্তির প্রতিফুলে থাকে এবং তাহার সাধারণে ভবিষ্যে দায়ী তখন এই ব্যক্তিদের কোন এক জনের উপর শুকুম জারী করিল তাহা প্রচুর হইবেক এবং অন্য যে ব্যক্তিবা সেই বিষয়ে সাধারণে দায়ী আছে তাহারদের উপর যদ্যপি শুকুম জারী না হইয়া থাকে বা তাহারদের নামে নালিশ না হইয়া থাকে অথবা যদ্যপিও তাহার আদালতের এলাকার মধ্যে না থাকে তথাপি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের উপর শুকুম জারী হইয়াছে তাহারদের প্রতিফুলে ডিক্রী হইতে পারে এবং সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই আইনানুসারে ডিক্রী চলিতেছে এবং সেই ডিক্রীর মতানুসারে সেই ব্যক্তির সঙ্গে অন্য যে কোন ব্যক্তি সাধারণে দায়ী ছিল তাহার স্থানে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে এই দোষের আশেব দাওয়া করিতে পারে ও পাইতে পারে। এবং যদি ভুক্তক্রেমে কোন ব্যক্তিরদ্বিগকে আসামী করা গিয়াছে তবে যে আসামীরদের বিরুদ্ধে নালিশ করণের কারণ দৃষ্ট হয় কেবল তাহারদের প্রতিফুলে মোকদ্দমা চলিতেছে জজ সাহেব শুকুম দিতে পারেন এবং কেবল তাহারদের প্রতিফুলে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিরদ্বিগকে অনুচিতমতে আসামী করা গিয়াছিল সেই ব্যক্তিরদ্বিগকে তাহারদের পথচা ফিবিয়া দিতে শুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। আদালতের জজ সাহেবেরা দেওয়ান মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন সেই মোকদ্দমার জিহাদ বিষয় এবং আইনের বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। যে দিবস সময়ে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিবসে ফরিয়াদী উপস্থিত হইবেক এবং আসামীকে দেওয়ান দেওয়ানার্থে উপস্থিত হইবার শুকুম হইবেক। এবং আদালতে উক্ত দেওয়ান গেলে জজ সাহেবেরা সর্বস্বীয়মতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন এবং আর কোন সংশয়জনক দেওয়ান বিনা এবং বিবোধি বিষয়ে আর কোন উদ্ভাঙ্গ না করিয়া ডিক্রী করিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদ্বিগকে এবং যেকোন এবং যে নিয়ম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করেন সেইরূপে সেই মোকদ্দমা এবং উভয় বিবাদির মধ্যে এই আদালতের বিচার্য্য অন্য যে কোন বিষয়ের বিবোধ থাকে তাহা সময়ে বা তাহা বিনা সালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন। এবং এই সালিসীতে অর্পিত মোকদ্দমা জজ সাহেবেরদের অনুমতিবিনা বাদিপ্রতিবাদী উঠাইয়া লইতে পারে না। এবং সালিস বা সালিসেরদের ক্ষমতা মধ্যস্থ ব্যক্তির ফরসলা এই মোকদ্দমার ডিক্রীরূপ লেখা যাইবেক এবং জজ সাহেবের দ্বারা করা গেলে যেকোন প্রদল ও মিছা হইত সর্বতোভাবে সেইরূপ প্রদল ও মিছা চলিবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেবেরা উচিত বোধ করিলে এই ফরসলা হওনের পর এক সপ্তাহ অর্থাৎ যে প্রথম দিবসে আদালতের বৈঠক হয় সেই দিবসে তাহারদের নিকটে দরখাস্ত হইলে সেই ফরসলা অন্যথা করিতে পারেন অথবা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সেই অর্পিত মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারেন তি পূর্বোক্তমতে অন্য ব্যক্তিরদের প্রতি তাহা সালিসীতে অর্পণ করণের শুকুম দিতে পারেন ইতি।

৩৭ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবদ্বিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে আদালতের ব্যবহার ও কার্যের বীতিব জন্মে সকল সাধারণ বিধি করিতে ও প্রকাশ করিতে পারেন এবং আদালতের যে প্রত্যেক কার্যের বিষয়ে কোন পাঠ নির্দিষ্ট করা তাহারদের উচিত বোধ হয় সেই কার্যের

be provided, and also for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Clerk of the Court, and from time to time to alter any such rule or form, and the rules so made and the forms so framed, shall be observed and used in the Court of that Presidency, and shall be sent to the Supreme Court for approval, but shall be of force until disapproved, and in any case, not expressly provided for herein, or by the said rules, the general principles of practice in the Supreme Court may be adopted and applied at the discretion of the Judges, to actions and proceedings in their Court

XXXVIII If upon the day of the return of any Summons, or at any continuation or adjournment of the said Court, or of the cause for which the said Summons shall have been issued, the plaintiff shall not appear, the cause shall be struck out, and if he shall appear, but shall not make proof of his demand to the satisfaction of the Court, the Judges may nonsuit the plaintiff or give judgment for the defendant, and, in either case, where the defendant shall appear and shall not admit the demand, may award to the defendant, by way of costs and satisfaction for his trouble and attendance, such sum as they, in their discretion, shall think fit, and such sum shall be recoverable from the plaintiff by such ways and means as any debt or damage ordered to be paid by the same Court can be recovered provided always, that if the plaintiff shall not appear when called upon, and the defendant, or some one duly authorized on his behalf, shall appear, and admit the cause of action to the full amount claimed, and pay the fees payable in the first instance by the plaintiff, the Court, if it shall think fit, may proceed to give judgment, as if the plaintiff had appeared

XXXIX If on the day so named in the Summons, or at any continuation or adjournment of the Court, or cause in which the Summons was issued, the defendant shall not appear or sufficiently excuse his absence, or shall neglect to answer when called in Court, the Judges, upon due proof of service of the Summons, may issue a Writ of Attachment to compel the appearance of the defendant, or in their discretion may proceed to the hearing or trial of the cause on the part of the plaintiff only, and the judgment thereupon shall be as valid as if both parties had attended, provided always, that the Judges in any such case, at the same or any subsequent Court, may set aside any judgment so given in the absence of the defendant, and the execution thereupon, and may grant new trial of the cause, upon such terms, as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as they think fit, on sufficient cause shown to them for that purpose

XL. The Judges may in any case make orders

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৫ জুন]

জন্যে তাঁহার পাঠ নির্দিষ্ট করিতে পারেন এবং আদালতের ক্লাক সাহেবের যে সকল বই ও খাজা ও হিসাব রাখিতে হয় তাহা বাৎসরিক বিষয়ের পাঠ নির্দিষ্ট করিতে পারেন। এবং সময়ক্রমে এই বিধি অথবা পাঠ যতদূর করিতে পারেন। এবং যে বিধি এইরূপে করা যায় এবং যে পাঠ এইরূপে নির্দিষ্ট হয় তাহা এই রাজধানীর আদালতে প্রতিপালন ও ব্যবহার হইবেক এবং তাহা মঞ্জুর হওনার্থে সুপ্রিম কোর্টে পাঠান হইবেক কিন্তু এই আদালতে তাহা যাবৎ গবর্ণমেন্ট না হয় তাবৎ তাহা প্রবল থাকিবেক। এবং যে কোন গতিকে এই আইনের মধ্যে অথবা উক্ত বিধির মধ্যে কোন বিশেষ বিষয় না থাকে সেই গতিতে জজ সাহেবেরা আপন২ বিবেচনাক্রমে আপনাবাদের আদালতের সকল নালিশের বিষয়ে এবং কার্যের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের সাধারণ ব্যবহারের নিয়ম গ্রহণ করিতে ও খাটাইতে পারেন ইতি।

৩৮ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিন-পর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি ফরিদাদী হাজির না হয় তবে মোকদ্দমার নম্বর পরিষ্কার হইবেক। এবং যদি ফরিদাদী উপস্থিত হয় কিন্তু আপনাব দাওয়ার বিষয় আদালতের হস্তোদ্যম মতে প্রমাণ দিতে না পারে তবে জজ সাহেবেরা ফরিদাদীকে ননসুট করিতে পারেন অথবা আসামীর পক্ষে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং এই উভয় গতিকে যদি আসামী উপস্থিত হয় কিন্তু দাওয়া স্বীকার না করে তবে জজ সাহেবেরা আসামীকে তাহার খবচর জন্যে ও তাহার ক্লেম ও সময় হরণের জন্যে যে টাকা তাঁহারদের বিবেচনার উয়াজিবী বোধ হয় তাহা তাহাকে দেওয়াইতে পারেন। এবং যে কর্ত্তের টাকা অথবা কতিপূর্বের টাকা দিতে আদালত প্রকৃত্ত করেন সেই কর্ত্ত-প্রকৃত্তি যেমতে ও যে উপায়ের দ্বারা আদালত হয় সেই মতে ফরিদাদীর স্থানে এই টাকা আদালত হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ফরিদাদীর তলব হইলে হাজির না হয় এবং যদি আসামী অথবা তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি হাজির হয় এবং যত টাকা দাওয়া হইয়াছিল তাহা সমুদয় স্বীকার করে এবং ফরিদাদীর প্রথমতঃ যে রসুম দেয় হয় তাহা দেয় তবে আদালত উচিত বোধ করিলে ফরিদাদী উপস্থিত হইলে যেকোন করিতেন সেইরূপ ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৩৯ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিন-পর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি আসামী হাজির না হয় অথবা হাজির না হইবার যতদূর কারণ না জানায় কি আদালতে তলব হইলে জজ সাহেবেরা দিতে ক্রটি করে তবে জজ সাহেবেরা সমন জারী হওনের উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে আসামীকে হাজির করা ওনার্থে ক্রোকী পত্রওয়ানা দিতে পারেন কিম্বা আপনাবাদের বিবেচনাক্রমে কেবল ফরিদাদীর নালিশে মোকদ্দমা স্থগিত ও বিচার করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদী হাজির হইলে জজ সাহেবেরদের ডিক্রী যেকোন সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এইমত কোন মোকদ্দমার জজ সাহেবেরা আদালতের সেই বৈঠকে অথবা তৎপব কোন বৈঠকে আসামীর অনুপস্থানে যে ডিক্রী করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা করিতে পারেন এবং তাহা জারী স্থগিত করিতে পারেন এবং নূতন মোকদ্দমার কারণ তাঁহারদিগকে দর্শান গেলে তাঁহারা খবচা দেওনের বিষয়ে এবং কর্ত্ত ও খবচর জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে মোকদ্দমার পুনর্জীব বিচার করিতে প্রকৃত্ত দিতে পারেন ইতি।

৪০ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমা নির্বাহ

for granting time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence of the suit, and also may, from time to time, adjourn any Court, or the hearing or further hearing of any cause, in such manner as to them may seem fit

[To be continued]

ERRATUM

In Circular of Sudder Board of Revenue, No 6, dated the 7th March, 1849, final paragraph, for 31st May and 15th July, read 30th April and 15th June

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 25th May, 1849

বাজকর্মে নিষোগ ।

৭২৬ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্ক্রুম ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ২১ মে ।

কাঁট ওয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত জি হিউএট সাহেব (Mr G Hewett,) যে তারিখে জুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের জুটী পাইয়াছেন ।

বহরমপুরের ডাক্তার্যক জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ ব্রিস্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে আপনার কর্মের ভার এদেশীয়া ১৪ পল্টনের এনসাইন জিহুত টেলর সাহেবের (Ensign Tylor,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে কলিকাতার গমনার্থে দুই মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৫ মে ।

মহম্মদ মসিনের কালেক্টর অধ্যক্ষ জিহুত জে কার সাহেব (Mr J Carr,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্ক্রুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

৭৭১ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্ক্রুম ।

নিষোগ ।

১৮৪২ সাল ২৫ মে ।

মৌলবী এমাদুদ্দীন ইবতিজার মৃত্যু হওয়াতে জিহুত মৌলবী সাঈদ আলী পূর্বনির্ধারিত ফতওয়াদারক হইবেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ মে ।

পারনাতে শেবাজগণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R. Barry,) স্বীয় পদোপলক্ষে এই স্থানের ডাক্তার্যক হইবেন ।

কবনের কি জওয়ার দেওয়ার জন্যে ফরিদাদী অথবা আলাদীতে অধিক সময় দিতে পারেন এবং সময়ক্রমে যেহুত তাঁহারদের উচিত বোধ হয় সেইমতে আদালতের বৈঠক অথবা কোন যোকদ্দমার শুননি বা পুনশ্চ শুননি অন্য দিবসপর্যন্ত স্থগিত করিতে পারেন ইতি ।

[ইতার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক ।]

অস্থিত শোধন ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর ১৮৪২ সালের ৭ মার্চের ৬ নম্বরী যে সবকালের অর্ডর ১৮৪২ সালের ২৪ আপ্রিলের বাজলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ২১১ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় তাহার শেষ বারিতে ৩১ মে ও ১৫ জুলাই এই দুই তারিখের পরিবর্তে ৩০ আপ্রিল ও ১৫ জুন এই দুই তারিখ পাঠ করিতে হইবেক ।

জি ফ্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২ । ২৫ মে ।

১৮৪২ সাল ২২ মে ।

জিহুত এ লিটলডেল সাহেবের (Mr A Littledale,) অনুপস্থান কি অন্য স্ক্রুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত ই মাজিস সাহেব (Mr E Sandys,) ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন ।

জিহুত ডাক্তর জে এসডেল সাহেব (Dr J Esdaile,) অসাকার তারিখঅবধি নাবিকেরদের চিকিৎসক হইবেন ।

জিহুত মি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Lamond,) মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ডে চাইবেন এবং এ জিলাতে জাটলি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন ।

জিহুত ডাক্তর এ গ্রান্ট সাহেবের (Dr A Grant,) পরিবর্তে জিহুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইউইএস সাহেব (Dr W C B Latwell,) সাবপের মিডিস আসিফাণ্ডে চিকিৎসক হইবেন ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ২২ মে ।

কলিকাতা বন্দার অধ্যক্ষ জিহুত ক্যাপ্টান ই জন স্লো সাহেব (Captain E Onslow,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিংহল ছাপে গমনার্থে তিন মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৩১ মে ।

মিরিলসম্পর্কীয় মিডিস সাহেব জিহুত জি সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr F J C Richardson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইজলতে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

কটকের মিডিস ও সেশন অধ্যক্ষ জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) আপনার মিডিস-তার কর্মের ভার গত মাসের ২৩ তারিখে প্রধান সদর আমীন জিহুত লাবু তাবাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্ক্রুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১১ জন মোমদার পূর্বাঙ্কে দিয়া এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের অষ্টম নীলাম হইবেক এবং এ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

সেহাবের পয়দায়শী আফিম	১১১০
বানাবসের পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	
	৩০৪০

সেহাব ৩০ ২ দফা। উপরের লিখিত সেহাব ও বানাবসের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৩৫
বানাবস ৫ সিন্দুক আফিম ফদাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজদ রাখা গেল।

সিন্দুক ৩৫

৩ দফা। এইক্ষেণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শব্দ যেকপ ধারাবাহিক-
কপে আমলে আসিতেছে সেইকপ সকলি বহাল বর্তমান উক্ত সমুদয় শব্দের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর
তারিখ কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে
অথবা পরমিট ও নেমস ও আফিম সোর্ডের দস্তখতানায় দরখাস্ত করিলে সন্নিবেশ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপার্সিট অর্থাৎ আমানত দেশগিরি টাক। দাপাসের শেষ তাবিখ এবং কলিমবেস অর্থাৎ কি-
ম্বের টাক। দিয়া আফিম খাশাসের শেষ তাবিখ সন ১৮৪২ সালের ১৩ জুন ও ১৬ জুন এই দুই দিবস ক্রমশ স্থির
করা গেল অতএব নীলামের খবরদারান সে সকল প্রমিতিবি নোট অর্থাৎ তম মুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খা-
ল সমস্তার্থে মস্তজব্বর সাহেবের দস্তখত। এজবী বসিন অফ দ্য কোম্পানির কাগজ লিখা কোন বকয় সরকারী
পাতনবী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ১৩ জুন বৃদ্ধাব সেলা
দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাই নক না এবং এ আফিমের লাট খাশাসী মতর কিম্বের পূর্বা টাকার
দক্ষা কোন এজবী বসিন সন ১৮৪২ সালের ১৬ জুন মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটাব পর লওয়া যাইবেক
ন ইতি।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের যেকদার আফিম সেওয়াস ইমসন নীচের লিখিত মে-
কদার সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের সেহাব ও বানাবসের আফিম কিম্বের কমি বা বেব্ট উক্ত পশ্চাৎ লিখিত তাবিখ
অথবা তাহার কিম্বের অগ্রপশ্চাৎ নীলামে বরা যাইবেক।

	সেহাবের সিন্দুক	বানাবসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪২ সালের ৯ জুলাই মোমদার তথ্য। কিম্বের অগ্রপশ্চাৎ	১১১০	৮১০	৩০৪০
এ ৬ আগস্ট এ অথবা কিম্বের অগ্রপশ্চাৎ	১১১০	৮২০	৩০৪০
এ ৩ সেপ্টেম্বর এ অথবা কিম্বের অগ্রপশ্চাৎ	১১১০	৮১০	৩০৪০
এ ১২ অক্টোবর এ অথবা কিম্বের অগ্রপশ্চাৎ	১১০২	৮০৪	৩০১৩
	৮৮৬২	৩১৬৭	১১১৩৩

হিমোজীর শুদ্ধ মাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৬ মে।

সি সিডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

এতলানামা কাছারি কানেকটরি প্রেস। সাকবগঞ্জ সরকারের জাপনার্থে

সময় দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিতে উক্ত আইনের ৩ ও ৫
ধারার বিধির লাকীপড়া মহালের সন ১১৫৫ বাঙ্গলার লাকী কিস্তী ফালগুণের পাওনা বাকী বাজায় আদায় নি-
মিত্তক সন ১৮৪২ ইং ২৮ মার্চ আদায়ের শেষ তাবিখ নিরূপিত থাকায় এ দিবস সূর্যাস্তের পূর্বে নীচের লিখিত
মহালের সমুদয় বাকী আদায় না হওয়াতে সন ১৮৪২ ইং ১৩ আপ্রেল মোতাবেক সন ১১৫৬ বাং ১২ বৈশাখ
মোমদার নীলামের তাবিখ নিরূপিতে বিক্রয় হওয়ায় নীলাম খবরদার উক্ত আইনের বিধিতে খবরদার বায়নার
টাকা সরকারি খন্যগাবে দাখিল করিয়া ৩০ ঐং শস্যম দিবস মধ্য অরশিফ মূল্য দাখিল না করা প্রযুক্ত উক্ত আ-
ইনের ১৬ ধারার বিধিতে খবরদারের দাখিলি বাফনা জব্দ করিয়া পুনর্নীলাম করা আবশ্যক অতএব উক্ত ৬ ধ
বাক্রমে এতলানামা দেওয়া যাই যে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪২ ইং ২০ জুন মোতাবেক সন ১১৫৬ বাং ৭ জ্যৈষ্ঠ
যাচ বোজ বৃদ্ধাব এই কানেকটরি কাছারিতে সিন্ডিকের পুনর্নীলামে বরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক
ইতি সন ১৮৪২ ইং তাবিখ ১৬ মার্চ মোতাবেক সন ১১৫৬ বাং তাবিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রোণীর মহালের জিলাব ভৌজীতে মহালের মহালের লিখিত মদর জম্মা বাকী পাওনা মন্তব্য কথা
নম্বর শ্রোণী মহালের নম্বর নাম মালিক বাং কিস্তী ফালগুণ
সন ১১৫৫ বাং

১ একমুদাবী জম্মা ২১৩৪ বাং পূর্ণ উত্তর বামকেশব নাগ ২৫/১ ১৫/১ বোলআনা
ধার্যহওয়া মহাল শাচীলাজপুর বাম মহাল নীলাম
হুইবেক।

F L READ, Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৫ জুন।]

ইচ্ছাবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১৬ ধারার দক্ষিণপূর্ব কোণে দুবলিঙ্গাবাদেব সংক্রান্ত নীচের উপসিলেব মাহালীত সন ১২৫৫ সালের লাগাইত কোডি কালগুণের বাজার বাকী আদার কাবণ সন ১৮৪২ সালৰ ১২ জুন যেতিয়কে সন ১২৫১ সালের ৩১ জ্যৈষ্ঠ মজবুৰ কালেক্টৰি কালেক্টৰি অধ্যক্ষ ছানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সালের ডিবিখ ২১ যে যেতিয়কে সন ১২৫১ সাল ডিবিখ ২ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীৰ নম্বৰ	মাহালৰ প্ৰকাৰণ	তৈলিৰ নম্বৰ	নাম মাহাল	নাম কামিলাব	সদৰ জৰা কোম্পানি	বাকী খাজানা লাগ কালগুণ সন ১২৫৫ সাল	টেক্সিৰণ
১	কাএদী বন্দবস্ত	১২৪	কীসমত মানিহাটি	নবকান্ত দাস	১১/২	৪৭৭৭	
২	ঐ	১৪৬৪	কীসমত বংশদাটি	বামচন্দ্র দৌদে	১২৭১১	১৪৭১১	
৩	ঐ	১৭৩৫	কীসমত দেবদাটান	সেখ আইনলী	৪৮৮	৪৭১০	
						৩৭ ১৪	

H C HALKETT, Offg Collector

এক্টেলানাম।

সহাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ ধারার অনুমতানুসাবে জেলা। যেদ্বীপুৰেব নীচেব লিখিত বক্ত সন ১৮৪২ সালের ১২ জুন যেতিয়কে বাজল সন ১২৫৬ সালের ৩১ জ্যৈষ্ঠ মোণাককে আমলি সন ১২৫৬ সালের ৩২ জ্যৈষ্ঠ বোজ মজলবাব জেলা; মজবুৰ কালেক্টৰি কালেক্টৰি নীলামে ধৰা যাইবেক এতৎ নিম্নব বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ডিবিখ ২৬ যে মোণ সন ১২৫৬ সাল ডিবিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ মোণ সন ১২৫৬ সাল ডিবিখ ১৫ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীৰ নম্বৰ	মহালৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ তৈলিৰ মহালৰ নম্বৰ	মহালৰ নাম	মহালৰ লিখিত মালিকের নাম	সদৰ জৰা	সন ১৮৪২। ২৮ মাৰ্চ ডিবিখৰ বাকী
৪	অন্য মহালের দাবত বাকী টাকা আদায়ের যে নিলাম		মোণ মিকপুৰেবঅন্তঃ পাতি চক শাবদা ভূপে দলবায়পুৰ ১৪১৭৩ নং সনলী জমীন ২/ ১৭৩০৫ নং সনলী জমীন ২/ ৪/	ভগদামান মাইতি		
			মোণ আমডাতলা তপ্পে. ঐ ১৪২৬৭ নং সনলী জমীন ১/ মোণ নয়াবগান পং. বাজপুৰ ১৪২৩৫ নং সনলী জমীন ১১। মো বিতপুৰ পং. নাবাবগত ১৪২৩৫ নং সনলী জমীন ১১।	ঐ ঐ ঐ		এই সকল জায়দাদ সন ১৮৪২ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে নীলাম হই- বাছিল। খরিদাবান পণের টাকা দাখিল না করিতে পুনরায় নীলাম হইবেক ইতি।

J S TORREY, Collector

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে জিন্স বেহাৱের নীচের লেখা ১২৫৬ সালের কাগজত কিস্তী ২৮ মার্চ ১৮৪২ সালের পাঁচশাল বাকী মালগুজারি নিম্নে ১৮৪২ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখ বোতাবিক ১৩ আবার ১২৫৬ সাল কমলি বোজ সোমদার কালেক্টর সাহেবের কাছাকাঁতে দিনা ওজের খব গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি নন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ মে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
ক্রোণীর নম্বর	মহালের ক্রোণী	তোজিতে মহা	মহালের নাম	মহালের লেখা	সদর জমা	সন ১৮৪২ সালের	লাগু কিস্তি ২৮ মার্চ	১২৫৬ সন
		লের নম্বর		মালিক				

১	অচিন্ত্য বন্দবস্তী মহাল	২৭	হক্ হিস্যা ছতরধারি সিং ও তিলকধারি সিং ও জগৎধারি সিং ও- সিং ও জগৎধারি সিং মোং কটবাইন মতলকে মহাল ঋজুরি গবগনে অব ওল	২৫৮৭১	১১২ ১/৫	১৮৪২	হক্ হিস্যা বাবু ছতর ধারি সিং ও তিলকধারি সিং ও জগৎধারি সিং ও- রাবিসান বাবু গিব ওবধারি সিং প্রাণ ইন বে মহাল লেখা আছে থানা ৪ তে বিক্রয় হইবাছিল ২৩ আপ্রিল নন ১৮৪২ সাবেক বাকীর জন্য বাহা কিস্তি গির ওয় ধারি সিং ঠিকানার বাবুদ সরানরি বন্দ- বস্তী ছিল কিন্তু জব সমন পরিদায় মাখিল- না করাত পুনরায় বিক্রয় হইবেক।
---	-------------------------	----	--	-------	---------	------	---

PUNJABER, Collector

এস্তালানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বাবুজয় এই যে।

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ইতি পূর্বে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্মানুসারে এই কালেক্টরি সংক্রান্ত ৩৭৮ নম্বর মহাল অমৃতপুর ও ৪০৮ নং বিসমত হিলোড়ার সন ১২৫৫ সালের লাগালি কালগুণ তলবি সবকারি বাজর আদায় কাবণ বর্তমান সনের ২৪ আপ্রিল তারিখে নীলাম বিক্রী হইবাতে ৩৭৮ নম্বর অমৃতপুর বাজরার বাব নামক ব্যক্তি ১৭০০ টাকা পণ্যে খরিদ করিয়া ৪২৫ টাকা কিস্তি মাখিল করিয়াছিল ও ৪০৮ নম্বর কিসমত হিলোড়ার বাজরার সিংহনামক ব্যক্তি ১৪৫ টাকা পণ্যে খরিদ করিয়া ৩৬ ১০ টাকা কিস্তি মাখিল করিয়াছিল অন্য সেবেশতা ভদ্রে ও নাজীরেব বিপক্ষে প্রকাশ হইল যে হাল খরিদার মজুতবিস্তারের। খরিদের তারিখইতে ত্রিশতম সিরসের মধ্যে বাকী পণ্যবাহা তত্তা মাখিল করে নাই অতএব এই আইনের ১৬ ধারার বিধিক্রমে কিস্তি তত্তা জন করিয়া পুনরায় উক্ত আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে এই এস্তালানামা প্রচার কর। রাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৫ জুন মতাবক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১২ আবার বোজ সোমদার বেলা দুই প্রহরের পর আর কাছারির প্রকাশ স্থান নীচের লিখিত মহাল নীলাম বিক্রী হইবেক যে কোথ খরিদের বাসনা রাখব উচিত যে এই তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির হইয়। খরিদ করব আর যে ব্যক্তি অধিক ডাক্তিকে তাহাকে বিক্রয় কর। যাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ মেই মতাবকে সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৮ ইজাউ।

ক্রোণীর নম্বর	মহালের ক্রোণী	নম্বর	বোজেকুরি	নাম	মহাল	নাম	মালিক	সদর জমা	বাকী লাগালি কা- লগুণ সন ১২৫৫।	১১৮ ১৮/৭	মুহম্মদ সাহান খান- আদি হবিএক কমল হর
১	দাএরী	৩৭৮ নং		অমৃতপুর			বিবেশ্বর মিত্রদিগব	২২১৮/৩০	১১৮ ১৮/৭	৩৩ ১/৪	২
২		৪০৮ নং		বিসমত হিলোড়ার			বামলজ ও জগৎগোবিন্দ দাস	৭২ ১/৬	...	৩৩ ১/৪	A. Oudayas, Collector

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM MCKILIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERISON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone, prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the Seventh July next

SMOULT and HEDGER, Attornies

কলিকাতার অক্ষয় ঞ্ণিবিনিগের পরিদ্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিস গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আংলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্জি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর বাবটসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেবদের এক জন আইনসি জিয়ুত মবে গ্লাডষ্টন সাহেবের দখলান্তমতে উক্ত আদালতে লকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপবীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধারণ আইনসি জিয়ুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুআরি তারিখে যে আইনসিমেণ্টের পত্র উক্ত মবে গ্লাডষ্টন সাহেবকে ও তাঁহার উৎকালীন সহ-আইনসি জিয়ুত উলিয়ম মাকফার্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মবে গ্লাডষ্টন সাহেবের বৈপর্য্যাস্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্য্যন্ত এ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবেক তথাপি উক্ত লকুমহওনের পূর্বে উক্ত জিয়ুত মবে গ্লাডষ্টন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য্য কবিরাজেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে জাসবুদ্ধি হইবেক না। আরো লকুম হইল যে উক্ত মবে গ্লাডষ্টন সাহেব এবং অফিসেল আইনসি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত এই ইন্টেটের সম্পর্কে আপনাবদের হিসার দাখিল করেন।

স্মোল্ট ও হেড্জর, উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

জীবামপুরের যন্ত্রালয়ে জিয়ুত কান কাশমন সাহেবকলকুম মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 12, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১২ জুন।

DRAFT OF ACT

Act No — of 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

[Continued from page 299]

XLII. The defendant in any action brought under this Act, for the recovery of money, whether for debt or damages, within such time as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court may pay into Court such sum of money as he shall think a full satisfaction for the demand of the plaintiff, with the costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and the said sum of money shall be paid to the plaintiff, but, if he shall elect to proceed, and if the plaintiff shall recover no further sum in the action than shall have been so paid into Court, the plaintiff shall pay to the defendant the costs incurred by him in the said action after such payment, and such costs shall be settled by the Court, and an order shall thereupon be made by the Court for the payment of such costs by the plaintiff

XLIII. On the hearing or trial of any action or any other proceeding under this Act, the parties thereto, their wives, and all other persons, may be examined, either on behalf of the plaintiff or defendant, subject nevertheless to the Acts and Regulations in force with respect to the examination of women of a rank and situation in life, which, according to the customs of the Country, would render it improper to compel them to appear in a Court of Justice

XLIII. Every person who, in any examination upon oath or solemn affirmation under this Act, shall wilfully and corruptly give false evidence shall be deemed guilty of perjury

XLIV. Either of the parties to the suit or any

[Government Gazette, 12th June, 1849]

আইনের মুসাবিদার

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কড়াকড় দায়েরী পূরণোপকায় সুগমমতে আদান করণের আইন।

[১৮৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে ।]

৪১ ধারা। কড়ের টাকা চড়ক কি কতি পুরনের টাকা চড়ক যে টাকা ফিরিয়া পাইয়াক্ত অন্য এই আইনানুসারে নালিশ তথ্য তাহার আসামী আদালতের বাতিব নিষম করণার্থ বিধিতে যে সময় নির্দিষ্ট আছে সেই সময়ের মধ্যে যত টাকা সেই ব্যক্তি ফিরিয়া দীর দাওয়াব সম্পূর্ণরূপে পরিশোধের জন্য উপযুক্ত ষোধ কর তাহা এবং এ টাকা দেওনের সময়পর্যন্ত ফরিয়াদীর যে সকল খরচা হইয়াছে তাহা আদালত দিতে পারে এবং এ টাকা ফরিয়াদীকে দেওয়া হইবেক। কিন্তু আসামী যদি যোকদ্দমা চালাইতে ছিন্ন করে এবং যত টাকা আদালতে এইরূপে রাখিল হইয়াছিল যদি তদপেক্ষা অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে সেই টাকা রাখিল করণের পব আসামীর এ যোকদ্দমান যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ফরিয়াদী আসামীকে দিবেক এবং সেই খরচাব সংখ্যা আদালত নিরূপণ করিবেন এবং তৎপরে ফরিয়াদীর সেই খরচা দিতে আদালত তকুম করিবেন ইতি।

৪২ ধারা। এই আইনক্রমের কোন নালিশ বা অন্য কার্য্য পুননি অথবা বিচারের সময় যে যোকদ্দমানলগ্ন কার্য্য ব্যক্তিবদের এবং তাহারদের স্ত্রীর এবং অন্য সকল ব্যক্তিব ফরিয়াদী কি আসামীকে পক্ষে জোবানবন্দী লওয় যাইতে পারে। কিন্তু যে মান্য স্ত্রীদিগকে দেশের ব্যাবসায়ানুসারে আদালতে হাজির করাওণ অনুপযুক্ত হয় তাহারদের জোবানবন্দীর বিষয়ে যে সকল আইন চলা আছে তদ্বৎই কার্য্য করিতে হইবেক ইতি।

৪৩ ধারা। এই আইনক্রমে যে ব্যক্তির শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লওয়া যায় সেই ব্যক্তি যদি জানিবারমিত্যা এবং ঘুৰ লইয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের অপরাধী জান হইবেক ইতি।

৪৪ ধারা। এই আইনানুসারে নালিশ বা অন্য

other proceeding under this Act may obtain, at the office of the Clerk of the Court, Summonses to witnesses, with or without a Clause requiring the production of Books, Deeds, Papers and Writings in their possession or control, and in any such Summons any number of names may be inserted.

XLV Every person on whom any such Summons shall have been served, either personally or in such other manner as shall be directed by the general Rules or practice of the Court, and who shall refuse or neglect, without sufficient cause, to appear, or to produce any Books, Papers, or Writings required by such Summons to be produced, and also every person present in Court who shall be required to give evidence, and who shall refuse to be sworn and give evidence, shall forfeit and pay such fine, not exceeding One Hundred Rupees, as the Judges shall set on him, and the whole or any part of such fine, in the discretion of the Judges, after deducting the costs, may be applied towards indemnifying the party injured by such refusal or neglect.

XLVI The Judges of any Court established under this Act, in all suits where the debt or demand exceeds the sum of Thirty Rupees, upon proof before them, that any defendant against whom a Summons has been taken out, conceals himself from or otherwise evades process of the Court, or is disposing of his property and effects with intent to defraud the plaintiff, or his creditors generally, or is about to withdraw his person or effects from the jurisdiction of the Court, may issue a Warrant for the apprehension of such person, and may commit him to Gaol until he shall find security for his appearance in the said Court from time to time, until judgment shall be pronounced in the suit commenced by such Summons and for payment of the amount and the costs which may be decreed against him therein.

XLVII Payment of any fine imposed by any Court under the authority of this Act may be enforced upon the order of the Judges, in like manner as payment of any debt adjudged in the said Court, and shall be accounted for as herein provided.

XLVIII All the costs of any action or proceeding in the Court, not herein otherwise provided for, shall be paid by or apportioned between the parties, in such manner as the Judges shall think fit, and, in default of any special direction, shall abide the event of the action, and execution may issue for the recovery of any such costs, in like manner as for any debt adjudged in the said Court.

XLIX Every order and judgment of any Court holden under this Act, except as herein provided, shall be final and conclusive between the parties but the Judges shall have power to nonsuit the plaintiff, in every case in which satisfactory proof shall not be given to them, entitling either the plaintiff or defendant to the judgment

কোন কার্যে স্বাক্ষর বা প্রতিবাদী এই আদালতের ক্লাক সাহেবের দফতরে সাক্ষরদের নামে সমন পাঠিতে পারে এবং তাহারদের দফতরে বা অধীনে থাকা কেতাব ও দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র ও লিপি আনিবার শুকুমের এক প্রকরণ এই সমনের মধ্যে দেওয়া যাউতে পারে বা না পারে এবং এই সমনে যত ব্যক্তিরদের নাম লিখনের আবশ্যক বোধ হয় তাহা লেখা যাউতে পারে ইতি।

৪৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তির উপর এইমত কোন সমন তাহাকে দেওনের দ্বারা অথবা আদালতের সাধারণ নিয়ম বা ব্যবহারের নির্দিষ্ট অন্য কোন প্রকারে জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি মাত্ৰ কাবল বিনা হাজির হইতে অথবা এই সমনে যে কেতাব বা কাগজপত্র কি লিপি আনিবার শুকুম আছে তাহা আনিতে ক্রটি কিয়া অস্বীকার করে এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার শুকুম হয় সেই ব্যক্তি যদি শপথ করিতে এবং সাক্ষ্য দিতে স্বীকার না করে তবে জজ সাহেব এক শত টাকার মধ্যে যত টাকা জব্বীমানা নির্দিষ্ট করেন সেই ব্যক্তি তত টাকা জব্বীমানা দিলেক। এবং এই সমন দয় জব্বীমানা বা তাহার কোন অংশ খরচাবাদে জজ সাহেবের বিবেচনায় এই অস্বীকার অথবা ক্রটির দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতিপূরণার্থে ব্যয় হইতে পারে ইতি।

৪৬ ধারা। এই আইনানুসারে স্বাক্ষরিত কোন আদালতের জজ সাহেবেরা যে সকল মোকদ্দমার কর্তৃক অথবা মাওলা ত্রিশ টাকার অধিক হয় সেই মোকদ্দমায় যে আসামীর নামে সমন সাহিব হইয়াছে সেই ব্যক্তির বিষয়ে যদি এইমত প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি লুকাইতা আছে অথবা প্রকারান্তরে আদালতের শুকুম এড়াইতে কিয়া ফরিয়াদীক কি আপনাব সাধারণ মহাজনেরদের ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে আপনাব সুব্য ও সম্পত্তি হস্তান্তর করিতেছে অথবা আদালতের এম্বালা হইতে প্রস্থান করিতে কি আপনাব জিনিসপত্র উঠাইয়া লইতে উদ্যত আছে তবে জজ সাহেবেরা সেই ব্যক্তিকে গ্রেফতার করণার্থে ওয়ারন্ট দিতে পারেন এবং এই সমনক্রমে তাহার বিরুদ্ধে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হইয়াছে সেই মোকদ্দমার ডিক্রী না হওনপর্যন্ত সময়ে আদালতে হাজির হইবার বিষয়ে এবং সেই মোকদ্দমার যে টাকা ও খরচা তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহা দেওনের বিষয়ে যাবৎ জামিন না দেয় তাবৎ তাহাকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

৪৭ ধারা। এই আইনের ক্রমতাক্রমে কোন আদালতে যে জব্বীমানার শুকুম হয় তাহার টাকা যেকপ এই আদালতে ডিক্রী হওয়া কর্ত্তের টাকা আদায় হয় সেইরূপে জজ সাহেবেরদের শুকুমক্রমে আদায় হইতে পারে এবং এই আইনের লিখিতমতে তাহার হিসাব দেওয়া যাউবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এই আদালতের কোন নালিশ অথবা কার্যের যে সকল খরচাব বিষয়ে ইহার মধ্যে কোন বিশেষ শুকুম নাই তাহা জজ সাহেবেরা যেমত উচিত বুলেন সেই মতে বাদি প্রতিবাদির দ্বারা দেওয়া যাউবেক অথবা তাহার অংশাংশমতে তাহা দিবেক এবং যদি তাহার বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম না হয় তবে তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা দেওয়া যাউবেক। এবং উক্ত আদালতে কোন কর্ত্তের ডিক্রী যেকপে জারী হয় সেইরূপে এইমত কোন খরচা আদায়ের জন্য শুকুম জারী হইতে পারে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে যে বর্ণিত শুকুম আছে তাহা ছাড়া এই আইনানুসারে স্বাক্ষরিত কোন আদালতের প্রত্যেক শুকুম ও ডিক্রী বাদিপ্রবাদিরদের মধ্যে চূড়ান্ত ও নিশ্চিত জান হইবেক। কিন্তু যে প্রত্যেক গতিক্রে জজ সাহেবেরদের নিকটে এইমত স্বরোধমতে প্রমাণ না হয় যে ফরিয়াদীর অথবা আসামীর পক্ষে আদালতের ডিক্রী করা উচিত সেই গতিক্রে এই জজ

of the Court, and shall also in every case whatever have the power, if they shall think fit, to order a new trial to be had, upon such terms as they shall think reasonable, and in the meantime to stay the proceedings

L No cause commenced in any Court holden under this Act shall be removed from the said Court into the Supreme Court by any Writ or Process, unless the debt or damage claimed exceeds One Hundred Rupees, and then only by leave of a Judge of the said Supreme Court on proof to his satisfaction that some question of law is likely to arise therein, which, by reason either of its difficulty, novelty or general importance, or of some erroneous course of decision on the same point in the Court of Requests may appear to him fit to be tried in the Supreme Court, and upon such terms as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as he shall think fit

LI The Judges of the Court of Requests may, in their discretion, reserve any question of law on which they entertain doubts, or which they shall be requested by either party to the suit to reserve, for the opinion of the Judges of the Supreme Court, and may give judgment contingent upon the opinion of the said Supreme Court on a case which they shall thereupon be entitled to state to the said Court

LII No person shall be entitled to appear for any other party to any proceeding in any of the said Courts, unless he be an Attorney of the Supreme Court, or an Advocate of the Supreme Court instructed by such Attorney on behalf of the party, or, by leave of the Judges, any other person allowed by the Judges to appear instead of such party, but no Advocate, Attorney, or other person except by leave of the Judges, shall be entitled to be heard to argue any question as counsel for any other person, in any proceeding in any Court holden under this Act

LIII The Judges may make orders concerning the time or times, and by what instalments, any debt or damages or costs for which judgment shall be obtained in the said Court shall be paid, and all such monies shall be paid into Court, unless the Judges shall otherwise order

LIV If there be cross judgments between the parties, execution shall be taken out by that party only who shall have obtained judgment for the larger sum, and for so much only as shall remain after deducting the smaller sum, and satisfaction for the remainder shall be entered, as well as satisfaction on the judgment for the

সাহেবেরা কবিরাদীকে ননসুট করিতে পারেন। এবং যে প্রত্যেক গতিকে তাঁহারা উচিত বোধ করেন সেই গতিকে তাঁহারা যেই নিয়ম ওরাজিদী বুঝেন সেই নিয়মক্রমে নুতন মোকদ্দমা করিতে তত্বম দিতে পারেন এবং ইতিমধ্যে মোকদ্দমার সকল কার্য্য স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতে যে মোকদ্দমা আবদ্ধ হয় সেই মোকদ্দমার কর্ত্ত বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া এক শত টাকার অধিক না হইলে কোন রিট অথবা তত্বমের দ্বারা এই আদালতহইতে বা-
বিল হইয়া সুপ্রিম কোর্টে দাখিল হইতে পারিবে না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যদি এই সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেব এইমত স্বহোদ প্রমাণ না হয় যে এই মোকদ্দমায় এইমত কোন আইনঘটিত বিষয় উল্লিখিত হইবার সম্ভাবনা আছে যে তাহা কঠিন কি নবা কিম্বা সাধারণমতে প্রকৃষ্ট হওয়াপ্রযুক্ত অথবা কোর্ট বিক্রেটের সেই বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত ডিক্রীর গতিপ্রযুক্ত তাঁহার বোধে সেই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে অর্পণ হওনের যোগ্য হয় এবং যদি এই জজ সাহেব তদনুসারে অনুমতি না দেন তবে সুপ্রিম কোর্টে তাহা অর্পণ হইতে পারিবে না। এবং সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ হইলে খরচা দেওনের বিষয়ে অথবা কর্ত্ত কি খরচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে এই জজ সাহেব যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে কার্য্যের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৫১ ধারা। কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরা আইনসম্পর্কীয় যে কোন বিষয়ে তাঁহাদের সন্দেহ জন্মে অথবা যে বিষয়ে মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী তাঁহাদের দিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেবদের মত জিজ্ঞাসা করণার্থে পৃথক্ বাখিতে প্রার্থনা করে সেই বিষয় তাঁহারা আপনাদের বিবেচনাক্রমে যবেদ্বরে বাখিতে পারেন এবং যে বিষয়ে তাঁহাদের দিগকে এইরূপে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিতে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মতের অপেক্ষা করিয়া তাঁহারা মোকদ্দমার ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৫২ ধারা। যে ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টের উকীল না হন অথবা বাদিপ্রতিবাদির পক্ষে আটনির দ্বারা নিযুক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন আডবোকেট অর্থাৎ কৌশলী না হন অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তিকে জজ সাহেবেরা বাদিপ্রতিবাদির প্রতিনিধিরূপ উপস্থিত হইতে অনুমতি দেন এইমত ব্যক্তিছাড়া কোন ব্যক্তি উক্ত কোন আদালতে কোন কার্য্য অন্য কোন ব্যক্তির নিয়ন্ত্রে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। কিন্তু জজ সাহেবেবদের অনুমতি বিনা কোন আডবোকেট অথবা আটনি কি অন্য ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের কোন কার্য্য অন্য কোন ব্যক্তির কৌশলীরূপ কোন বিষয়ের সওয়ালজওয়াব করিতে পারিবেক না ইতি।

৫৩ ধারা। যে কোন কর্ত্ত বা ক্ষতি অথবা খরচার বিষয়ের উক্ত আদালতে ডিক্রী হয় সেই কর্ত্তপ্রকৃতি যে সময়ে বা যে সকল সময়ে এবং যে কিস্তিবন্দীক্রমে দেওয়া যাইবেক তাহার বিষয় জজ সাহেবেরা তত্বম করিতে পারেন। এবং জজ সাহেবেরা অন্য প্রকার তত্বম বা দিলে সেই সকল টাকা আদালতে দাখিল করা যাইবেক ইতি।

৫৪ ধারা। যদি বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে পরস্পর সিকদ্ধ ডিক্রী হয় তবে যে ব্যক্তির পক্ষে অধিক টাকার ডিক্রী হইয়াছে কেবল সেই ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী জারী হইবেক এবং অসম্পূর্ণ্যক ডিক্রীর টাকা বাহ দিয়া বাকী থাকে কেবল তাহার জন্য ডিক্রী জারী হইবেক। এবং অবশিষ্ট টাকা পরিশোধের বিষয়ে এবং অসম্পূর্ণ্যক টাকার ডিক্রীর পরিশোধের বিষয়ে নিবন্ধন বহীর মধ্য লেখা যাইবেক এবং যদি উক্ত

smaller sum, and if both sums shall be equal, satisfaction shall be entered upon both judgments

LV Whenever the Court shall have made an order for the payment of money, the amount shall be recoverable, in case of default or failure of payment thereof forthwith, or at the time or times and in the manner directed, by execution against the body or the goods and chattels of the person against whom such order is made without further notice or order, and the Clerk of the said Court, at the request of the person prosecuting such order, shall issue under the seal of the Court a Writ of Execution to one of the Bailiffs of the Court, which shall be his warrant to take the body of such person in execution, or to levy, or cause to be levied, by distress and sale of the goods and chattels of such person such sum of money as shall be so ordered, wheresoever they may be found within the district of the Court, and also the costs of the execution, and all Constables and other Peace Officers within their several jurisdictions shall aid in the execution of every such Writ

IVI If the Court shall have made any order for payment of any sum of money by instalments, execution upon such order shall not issue until after default in payment of some instalment according to such order, and execution or successive executions may then issue without further notice or order for the whole of the said sum of money and costs then remaining unpaid, or for such portion thereof as the Court shall order, either at the time of making the original order, or at any subsequent time, under the seal of the Court

LVII Whenever any warrant shall issue for taking in execution the body of any person under this Act, the Bailiffs of the Court shall be empowered, by virtue thereof, to take and convey him to any prison, appointed by the Governor in Council to be the prison of the Court, there to remain for such term as shall be directed by the warrant, not longer than six Calendar months or until he shall sooner perform the order of the Court

LVIII No person shall be imprisoned twice under the same judgment, nor shall execution against the body and goods issue at the same time under the same judgment

LIX Every person suing out a Warrant of Execution against the body of any other person under this Act shall deposit with the Clerk of the Court, at the time of the issue of the warrant, diet money for one week, after the rate of one anna and a half for each day, which shall be paid by the Clerk to the keeper of the prison at the time of the execution of the warrant.

LX Notice of the execution of every such warrant shall be forthwith given to the person at whose suit it issued, who shall thereupon deposit with the keeper of the prison, diet money for the remainder of the month in which the warrant is

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১২ জুন।]

ডিক্রীর টাকা তুল্য হয় তবে উত্তর ডিক্রীর টাকা পরি-
শোধ হইয়াছে লেখা হইবেক ইতি।

৫৫ ধারা। আদালত কোন টাকা দেওনের বিষয়েব
জুকুম করিলে কেদি সেই টাকা তৎক্ষণাৎ অথবা নির্দিষ্ট
সময়ে বা সময়সকলে দেওয়া না যায় তবে যে ব্যক্তিব
প্রতিকূলে সেই জুকুম হইয়াছে অন্য কোন এড্বেলা বা
জুকুম বিনা সেই জুকুম জারীকমে সেই ব্যক্তি কয়েদ
হইবেক অথবা তাঁহার সম্পত্তি কি জিনিসপত্র জব্দ হই-
বেক। এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার দর-
খ স্তরূপে উক্ত আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেব এ আদালতের
মোহরকরা ডিক্রী জারীকর এক রিট এ আদালতের কোন
এক জন বেইলিফকে দিবেন এবং এ বিটের ক্ষমতাক্রমে
এ বেইলিফ এ ব্যক্তিকে কয়েদ করিবেক অথবা যে টাকা
দিবার জুকুম হয় তাহা এবং ডিক্রীজারীকর খরচা সেই
ব্যক্তির যে কোন জিনিস ও সম্পত্তি আদালতের প্রদে-
শের মধ্যে পাওয়া যায় সেই জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক
ও বিক্রয়ের দ্বারা উমূল করিবেক এবং সকল সাবজান ও
পোলীসের অন্যান্য আয়লা আপন২ এলাকাব মধ্যে এ
রিট জারী করণের সাহায্য করিবেন ইতি।

৫৬ ধারা। যদি এ আদালত কোন টাকা কিস্তিবন্দী
করিয়া দিবার জুকুম করিয়া থাকেন তবে সেই জুকুম-
ক্রমে কোন কিস্তিব টাকা দেওনের ক্রটি না হইলে এ
জুকুমক্রমে জারীকর কার্য হইবেক না। এবং তাহা হই-
লে আর কোন এড্বেলা অথবা জুকুম বিনা উক্ত যত টাকা
ও খরচা সেই সময়ে বাকী থাকে সেই সময়ের জন্যে
অথবা তাহার যে অংশের বিষয়ে আদালত আদৌ
জুকুম করণের সময়ে অথবা তাহার পর কোন সময়ে
আদালতের মোহরক্রমে জুকুম করেন তাহার জন্যে
একেদাবে কিয়া ক্রমে জারীকর কার্য হইতে পারে
ইতি।

৫৭ ধারা। যখন এই আইনানুসারে ডিক্রী জারী
ক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্ট দেওয়া
যায় তখন আদালতের বেইলিফ সেই ওয়ারন্টের ক্ষম-
তাক্রমে যে জেলখানা জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কো-
র্পেলে এই আদালতের জেলখানার ন্যায় নির্দিষ্ট করেন
সেই জেলখানায় সে ব্যক্তিকে লইয়া হাইবেক এবং
ছয় কালেক্তর মাসের অনধিক যে মিয়াদ এ ওয়ারন্টের
মধ্যে নির্দিষ্ট থাকে সেই মিয়াদপর্যন্ত সেই ব্যক্তি
সেইখানে থাকিবেক কিন্তু ছয় মাস অত্যন্ত চওনের
পূর্বে যদি আসামী আদালতের জুকুম প্রতিপালন
করে তবে খালাস হইবেক ইতি।

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি একি ডিক্রীর জন্যে দুই-
বার কয়েদ হইবেক না এবং একি ডিক্রীক্রমে একি সময়ে
ডিক্রী জারী করণার্থে আসামীকে কয়েদ করিতে এবং
তাঁহার জিনিস জব্দ করিতে জুকুম হইবেক না ইতি।

৫৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এ আইনানুসারেব
ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়া-
রন্টের দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি এ ওয়ারন্ট দেওনের
সময়ে দিনপ্রতি দেড় আনার হিসাবে এক সপ্তাহের
খোবাকী আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেবের নিকটে আশ্রয়
করিবেক এবং ক্লাৰ্ক সাহেব ওয়ারন্ট জারীকর সময়ে এ
টাকা জেলখানার অধ্যক্ষকে দিবেন ইতি।

৬০ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে ওয়ারন্ট বাহির
হইয়াছে তাহাকে একপ প্রত্যেক ওয়ারন্ট জারী হওনের
এড্বেলা আগেগে দেওয়া হাইবেক এবং তাহাতে সেই
ব্যক্তি যে মাসে ওয়ারন্ট জারী হইল সেই মাসের অব-
শিষ্ট কালের খোরাখী সেইরূপ বৈনিক নিরিখক্রমে

executed, after the same daily rate, and shall continue thereafter to deposit monthly with the said keeper, in advance, diet money at the same daily rate for each month which the debtor is liable to be kept in prison at his suit.

LXI The diet money shall be employed for the subsistence of the prisoner, and if, by default of the detaining creditor, such diet money is not paid, the prisoner shall be entitled to his discharge by order of the Court

LXII All diet money, which shall be spent in providing subsistence for any prisoner, shall be costs in the cause, and all diet money, which shall not be so spent, shall be repaid to the creditor advancing the same

LXIII Whenever any prisoner shall offer good and reasonable security for payment of any debt or damage and costs, either in full or by instalments as the Court shall think reasonable, the Court may order him to be discharged on giving such security

LXIV Upon payment of the debt or damage and costs in full, the prisoner shall be entitled to be forthwith discharged

LXV If the debt or damage and costs are not paid, the imprisonment shall not extinguish the liability to pay the same, but all property then belonging to or afterwards acquired by the prisoner shall be liable to be taken in execution after his discharge from prison for satisfaction thereof, or of so much thereof as is not paid, including the diet money actually expended for subsistence of the prisoner

LXVI Every Bailiff executing any process of execution issuing out of the said Court against the goods of any person, may, by virtue thereof, seize and take any of the goods of such person, (excepting the necessary wearing apparel and bedding of such person or his family, and the tools and implements of his trade,) and may also seize and take any money or bank notes, and any Cheques, Bills of Exchange, Promissory Notes, Bonds, Specialties or Securities for money belonging to any such person against whom any execution shall have issued as aforesaid

LXVII The Bailiff shall forthwith deliver any Cheques, Bills of Exchange, Promissory Notes, Bonds, Specialties, or other Securities for money, which shall have been so seized or taken as aforesaid, to the Clerk or other person appointed by the Judges to receive the same, who shall hold them as a Security or Securities for the amount directed to be levied by such execution, or so much thereof as shall not have been otherwise levied or raised for the benefit of the plaintiff, and the plaintiff may sue in the name of the defendant, or in the name of any person in whose name the defendant might have sued, for the recovery of the sum or sums secured, or made payable thereby, when the time of payment thereof shall have arrived

জেলখানার অধ্যক্ষের হাতে আদায় করিবেন এবং তৎপরে সেইরূপে যে প্রত্যেক মাস ঋণীকৃত তাহার মোকদ্দমার কারাবদ্ধ থাকিবার যোগ্য হয় সেই মাসের জন্য মাসে আগাম খোরাকী সেইরূপ দৈনিক নিরিখে আদায় করিবেন ইতি।

৬১ ধারা। এ খোরাকী আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হইবেক এবং যে মহাজন তাহাকে কয়েক রাখিতেছে সেই মহাজন যদি খোরাকী দিতে ক্রটি করে তবে আসামী আদালতের স্ক্রুয়ক্রমে খালাস হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬২ ধারা। যত খোরাকী টাকা আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হয় তাহা মোকদ্দমার খরচার ন্যায় জান হইবেক এবং যে সকল খোরাকী টাকা এইরূপে ব্যয় না হয় তাহা ঐ টাকাদেওয়ান মহাজনকে ফিরাই দেওয়া হইবেক ইতি।

৬৩ ধারা। যখন কোন আসামী কোন কর্ত্ত বা ক্ষতিব টাকা এবং খরচা একেবারে অথবা যে কিস্তিবন্দী আদালত ওয়াজিবী বোধ করেন সেই কিস্তিবন্দীক্রমে নির্দায় উদ্বয় ও মাতবর জামিন দিতে প্রস্তাব করে তখন সেই জামিন দেওয়া গেলে আদালত তাহাকে খালাস করিবার স্ক্রুয় দিতে পাবেন ইতি।

৬৪ ধারা। কর্ত্ত বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে আসামী তৎক্ষণাৎ খালাস হইবেক ইতি।

৬৫ ধারা। যদি কর্ত্ত বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা না দেওয়া যায় তবে আসামীর কয়েদ হওনেতে সেই বর্জপ্রভৃতি দেওনের দায়হইতে সেই ব্যক্তি মুক্ত হয় না। কিন্তু আসামীর তৎসময়ে যে সম্পত্তি থাকে অথবা তাহার পর যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হয় তাহা তাহার জেলখানাহইতে মুক্ত হওনের পর তাহার কর্ত্ত অথবা সেই কর্ত্তের যে অংশ পরিশোধ না চাইয়াছে তাহা পরিশোধ করণার্থে জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং আসামীর আহারাদিতে যে খোরাকী টাকা নিত্যকাল খরচ হইয়াছিল তাহাও তাহার দিতে হইবেক ইতি।

৬৬ ধারা। যে বেইলিফ উক্ত আদালতের ডিক্রী জারী করিয়া পরওয়ানা কোন ব্যক্তির সম্পত্তির প্রতি জারী করে সেই বেইলিফ ঐ পরওয়ানার ক্ষমতাক্রমে (সেই ব্যক্তির বা তাহার পরিবারের আবশ্যক কাপড়চোপড় ও বিজ্ঞান ও তাহার ব্যবসায়ের কাতিয়াব ও সরঞ্জাম ছাড়া) সেই ব্যক্তির কোন জিনিস জব্দ ও জব্দ করিতে পারে এবং যে ব্যক্তির প্রতিপক্ষে এইরূপ ডিক্রী জারী হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোন নগদ টাকা বা ব্যাংক নোট এবং কোন চেক কি ভত্তী বা প্রোমিসরি নোট কি ঋণীকৃত টাকার নিদর্শন বা জামিনীয়া জব্দ ও জব্দ করিতে পারে ইতি।

৬৭ ধারা। পূর্বোক্তমতে যে কোন চেক বা ভত্তী কি প্রোমিসরি নোট বা ঋণীকৃত অথবা টাকার কোন প্রকার নিদর্শন বা জামিনীয়া ঐ বেইলিফ সেইরূপ জব্দ করিতে কিয়া লইতে পারে তাহা বেইলিফ ক্লার্ক সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে তাহা লইতে জজ সাহেবেরা নিযুক্ত করেন তাহাকে দিবেক। এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা আদায় হইবার স্ক্রুয় হইয়াছিল তাহা অথবা তাহার যে ভাগ অন্য প্রকারে আদায় বা উদ্ভূত না হইয়াছিল সেই ভাগের দ্বারা ঐ ব্যক্তি তাহা ফরিমানীর উপকারার্থে জামিন বা জামিনসকল-রূপে আপন হাতে রাখিবেক। এবং যে টাকা বা টাকার সকল ঐ চেকপ্রভৃতির দ্বারা ধার্য হইল অথবা দেয় হইল সেই টাকা পাইবার সময় আইনে ঐ ফরিমানী আসামীর পরিবর্তে অথবা যে কোন ব্যক্তির পরিবর্তে আসামী নালিশ করিতে পারিবে সেই ব্যক্তির পরিবর্তে নালিশ করিতে পারে ইতি।

LXVIII. If it shall, at any time, appear to the satisfaction of the Court that any defendant is unable, from sickness or other sufficient cause, to pay and discharge the debt or damages recovered against him, or any instalment thereof ordered to be paid as aforesaid, the Judges in their discretion may suspend or stay any judgment, order or execution given, made or issued in such action, for such time and on such terms as they shall think fit, and so, from time to time, until it shall appear by the like proof as aforesaid that such temporary cause of disability has ceased

LXIX No sale of any goods, which shall be taken in execution as aforesaid, shall be made, until after the end of five days at least next following the day on which such goods have been so taken, unless such goods be of a perishable nature, and upon the request, in writing, of the party whose goods have been taken

LXX Until such sale the goods shall be deposited by the Bailiff by whom they were taken in some fit place, or they may remain in the custody of a fit person approved by the Judges to be put in possession by the Bailiff

LXXI The Judges, from time to time, as they shall think proper, may appoint such and so many persons for keeping possession, and so many of their Bailiffs or other fit persons to be sworn brokers and appraisers for the purpose of selling or valuing any goods, chattels or effects taken in execution under this Act, as shall appear to them to be necessary, and may direct security to be taken from each of them, for such sum and in such manner as they shall think fit, for the faithful performance of their duties, without injury or oppression, and the Judges may dismiss any person, broker or appraiser so appointed

LXXII No goods taken in execution under this Act shall be sold for the purpose of satisfying the Warrant of Execution, except by one of the brokers or appraisers so appointed

LXXIII The costs to be demanded or taken for such appraisement and sale shall be one anna in the rupee on the produce of the goods sold, and the Judges may apply the sum so raised as costs towards payment of the contingent charges and remuneration of the said brokers and appraisers, in such manner as shall be approved by the Governor in Council

LXXIV The Clerk of the Court shall keep an account of all sums received upon such sales, distinguishing the amount paid to the party entitled to the benefit of the execution, and the amount levied and retained as costs, and also of all sums allowed to the brokers and appraisers upon such sales

LXXV The Landlord of any tenement in which any goods shall be so taken may, by any

৬৮ ধারা। যদি কোন সময়ে আদালতের এইরূপ হ্রাস হয় যে যে কর্তৃক অথবা কতিপয়গণের টাকা আসামী স্থানে উল্লুপ কবিত হইবেক অথবা তাহার যে কিস্তি পূর্বোক্তমতে দিবার ভকুম হইয়াছে তাহা সেই আসামী পীড়া বা অন্য কোন মাতবর কারণপ্রযুক্ত দিতে ও পরিশোধ কবিত পাবে না তবে এই জজ সাহেবেরা আদালতের বিবেচনাক্রমে এই মোকদ্দমায় যে কোন ডিক্রী বা হুকুম কি ডিক্রী জারী হুকুম হইয়াছিল তাহা যে নিয়মে তাঁহারা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে কিছু কালের জন্য মোকুফ অথবা স্থগিত কবিত পাবেন। এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ এই প্রকার প্রমাণের দ্বারা দৃষ্ট না হয় যে আসামীর টাকা দেওনের এই কিছু কালের অক্ষমতার কারণ নিবৃত্ত হইয়াছে তাবৎ হুকুম জারী স্থগিত কবিত পাবেন ইতি।

৬৯ ধারা। পূর্বোক্তমতে ডিক্রী জারীক্রেম জিনিস ক্রোক হইলে সেই জিনিস যদি ন্যাশ্য না হয় অথবা যাহার জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহার লিখিত দাবী দাখিল না হয় তবে যে দিবসে এই জিনিস ক্রোক হইল তাহার পর পাঁচ দিবস অতীত না হইলে তাহা বিক্রয় হইবেক না ইতি।

৭০ ধারা। নীলাম না হওনপর্যন্ত যে বেইলিফের দ্বারা তাহা ক্রোক হইল সেই বেইলিফ তাহা কোন উপযুক্ত স্থানে ন্যস্ত কবিতবেক অথবা যে কোন উপযুক্ত ব্যক্তির বিষয়ে জজ সাহেবেরদের সম্মতি আছে সেই ব্যক্তির জিম্মায় এই জিনিস বেইলিফ বাণিবকে ইতি।

৭১ ধারা। জজ সাহেবেরা সময়ক্রমে যে ব্যক্তি এবং যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন সেই ব্যক্তিকে এবং তত ব্যক্তিকে জিনিস বাণিবাব জন্য নিযুক্ত কবিত পাবেন এবং এই আইনানুসারে ডিক্রী জারীক্রেম যে সকল জিনিসপত্র অথবা সম্পত্তি ক্রোক হয় তাহা বিক্রয় বা যাচাই কবণার্থে তাঁহাদের বেইলিফের যত জন অথবা অন্য উপযুক্ত যত ব্যক্তির আদেশ্যক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে শপথ কবাইয়া দালালী এবং যাচনদারী কর্মে নিযুক্ত কবিত পাবেন এবং কতি অথবা অত্যাচার না কবিয়া তাহাদের কার্য বিষয়রূপে নির্দ্ধার কবণার্থে যত টাকার ও যে প্রকার জামিন দেওয়া তাহাদের উচিত বোধ হয় তত টাকার ও সেই প্রকারে প্রত্যেক জনের স্থানে জামিন লইতে ভকুম দিতে পাবেন এবং এইরূপে নিযুক্ত কোন দালাল কি যাচনদারকে জজ সাহেবেরা তর্গীব কবিত পাবেন ইতি।

৭২ ধারা। এই আইনানুসারে যে জিনিস ডিক্রী জারীক্রেম ক্রোক হয় তাহা ডিক্রী জারীক্রেমের পরওয়ানাক্রেম কেবল উক্তমতে নিযুক্ত দালাল অথবা যাচনদারের দ্বারা নীলাম হইবেক ইতি।

৭৩ ধারা। এ যাচাই ও বিক্রয়ের খরচাবসরূপ বিক্রয়দেওয়া জিনিসের উৎপন্নের টাকা প্রতি এক আনা কবিয়া দাওয়া হইবেক ও লওয়া যাইবেক। এবং যেক্রমে ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব হুকুম কোন্সেলে সম্মতি করেন সেইরূপে জজ সাহেবেরা এইরূপে প্রাপ্ত টাকা লইয়া উক্ত দালাল ও যাচনদারেরদের উপরি খরচ এবং মেহনতদার ব্যয় কবিত পাবেন ইতি।

৭৪ ধারা। এই নীলামের দ্বারা যে সকল টাকা দেওয়া যায় আদালতের ক্রোক সাহেব তাহার হিসাব বাখিবেন এবং যাহার পক্ষে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া যায় এবং খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় হয় ও হাতে রাখা যায় এবং নীলাম করণের জন্যে দালাল ও যাচনদারেরদিগকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার স্বতন্ত্র হিসাব বাখিবেন ইতি।

৭৫ ধারা। যে যবহইতে এমন কোন জিনিস লওয়া যায় সেই যবের মালিক তৎসময়ে তাহার দখলৎকরা

writing under his hand or under the hand of his Agent, to be delivered to the Bailiff making the levy, (which writing shall state the terms of holding, and the rent payable for the same) claim any rent in arrear then due to him, not exceeding the rent of four weeks where the tenement is let by the week, and not exceeding the rent accruing due in two terms of payment, where the tenement is let for any other term less than a year, and not exceeding in any case the rent accruing due in one year

LXXVI If any such claim of rent in arrear is made, the Bailiff making the levy shall distrain as well for the amount of the rent so claimed, and the costs of such additional distress as for the amount of money and costs for which the Warrant of Execution issued under this Act, and shall not proceed to sell the same or any part thereof within five days next after such distress is taken

LXXVII If any replevin be made of the goods so taken, such of the goods shall be sold under the execution as shall satisfy the money and costs for which the Warrant of Execution is issued and the costs of the sale, and the overplus of such sale (if any,) and also the residue of the goods, shall be returned as in other cases of distress for rent, and replevin thereof, and for every such additional distress for rent in arrear, there shall be charged and taken the fees allowed by Act VII 1847, where the rent does not exceed One Hundred Rupees, and if the rent exceeds One Hundred Rupees, then after the rate of Three Rupees in the Hundred for the Affidavit and Warrant to distrain, Three Rupees in the Hundred for the order to sell, and Seven Rupees in the Hundred for Commission

LXXVIII Whenever any defendant against whom judgment shall have been given in the Court of Requests, shall go before execution thereof out of the jurisdiction of the Court, the Judge of any Zillah or Town where he shall be found, upon receiving from the plaintiff either in person or by vakeel, an application in writing setting forth these facts, with a duly authenticated copy of the judgment of the Court, shall execute the said judgment in the manner prescribed by law for execution of his own decrees, unless the defendant shall allege any reasonable cause, why the judgment should not be executed, and shall give security to such amount as the Judge of such Zillah or Town shall deem reasonable, that he will, within such time as shall be allowed him for that purpose, either satisfy the judgment, or produce a duly authenticated copy of an order of the Judge of the Court of Requests, discharging their former judgment.

[To be continued]

[Government Gazette, 12th June, 1849]

বা তাহার মোস্তাবেজ দস্তখৎকরা এক লিপির দ্বারা তাহার ভাড়ার যে বাকী টাকা পাওয়া থাকে তাহার দাওয়া করিতে পারে এবং এই লিপি বেইলিফকে দেওয়া যাইবেক বিশেষতঃ যদি সেই ঘর লওয়া হইয়া দেওয়া গিয়াছে তবে চারি সপ্তাহের অধিক কালের ভাড়া এবং যদি এক বৎসরের কম কোন মুদতের জন্যে যেরূপ ভাড়া হইয়া থাকে তবে দুই মুদতের যত ভাড়া বাকী পড়ে তাহার অধিক ভাড়া এবং কোন গতিকে এক বৎসরের অধিক ভাড়ার দাওয়া করিতে পারে না। এবং এই লিপির মধ্যে ভাড়ার নিয়ম এবং যে খাজানা নির্দিষ্ট আছে তাহা লেখা থাকিবেক ইতি।

৭৬ ধারা। যদি কোন বাকী খাজানার বিষয়ের এইরূপ দাওয়া হয় তবে ক্রোককরণিয়া বেইলিফ যেমন এই আইনানুসারে করা ডিক্রী জারীর পর ওয়ানাক্রমে টাকার ও খরচার বিষয়ে জিনিস ক্রোক করে তেমন এই দাওয়াহওয়া খাজানার জন্যে এবং তাহা ক্রোকের অধিক খরচার জন্যে জিনিস ক্রোক করিবেক। এবং এই ক্রোক হওনের পর পাঁচ দিনপর্যন্ত তাহা জব্দ তাহার কোন অংশ নীলাম করিবেক না ইতি।

৭৭ ধারা। এইরূপে লওয়া দুব্বোর যদি কোন বিপ্লিবিন হয় তবে যে টাকা ও খরচার জন্যে ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইয়াছিল তাহা ও নীলামের খরচা দেওয়ার্থে যত জিনিসের আবশ্যক হয় তত জিনিস ডিক্রী জারীক্রমে নীলাম হইবেক। এবং নীলামের যদি কিছু টাকা বাঁচে তাহা এবং অবশিষ্ট জিনিস খাজানার বিষয়ে ক্রোক ও বিপ্লিবিনের অন্যান্য গতিকে যেকোন চর সেইরূপে তাহা ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং বাকী খাজানার জন্যে এইরূপে যে প্রত্যেক অতিবিক্ত ক্রোক হয় তাহাতে যদি খাজানা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের অনুমতিহওয়া বসুম লওয়া যাইবেক। এবং যদি খাজানা এক শত টাকার অধিক হয় তবে সূক্ষ্মতর এবং ক্রোকী পরওয়ানার জন্যে শতকরা তিন টাকার হিসাবে এবং নীলামের শুকুমের জন্যে শতকরা তিন টাকার হিসাবে এবং ফিসলানের জন্যে শতকরা দশ টাকার হিসাবে বসুম লওয়া যাইবেক ইতি।

৭৮ ধারা। যে আসামীর বিরুদ্ধে কোর্ট বিক্রেটে ডিক্রী হয় সেই আসামী যদি তাহা জারী হওনের পূর্বে এই আদালতের এলাকার বাহিরে যায় তবে যে জিলা অথবা শহরে এই ব্যক্তিকে পাওয়া যায় তাহার জজ সাহেবকে যদি ফিবিয়া অথবা তাহার উকীল এই বৃহত্তর জাপক এক লিখিত দরখাস্ত দেয় এবং তাহার সঙ্গে আদালতের ডিক্রীর বীতিমত দস্তখৎকরা এক নকল দাখিল করে তবে এই জজ সাহেবের আপনার ডিক্রী যেকোন প্রকারে করিতে আইনে শুকুম আছে সেইরূপে এই ডিক্রী জারী করিবেন। কিন্তু যদি আসামী এই ডিক্রী জারী না করণের কোন মাতবব কারণ দর্শায় এবং এই জিলা বা শহরের জজ সাহেব যত টাকার জামিন উচিত বোধ করেন তত টাকার জামিন এই শুকুমের দেয় যে এই ব্যক্তি নিরুপিত বিষয়ের মধ্যে হয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ করিবেক নতুবা আপনারদের সাদেক ডিক্রী বহিত করিতে কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরদের শুকুমের এর বীতিমত দস্তখৎকরা নকল দাখিল করিবেক তবে সেই ডিক্রী জারী হইবেক না ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট অংশমিহে প্রকাশ হইবেক]

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

3rd April, 1849

Claimants to property advertised for sale in execution of a decree against a judgment debtor, cannot obtain its release by depositing the amount of the decree

Dyamyé Chowdhram,
and
Jugodumbha Chowdhram, } *Petitioners*

In execution of a decree, obtained by Taraper-shad Roy Chowdhree, certain lands, situated in Zillahs Midnapore and Jessore, were attached by the order of the Judge of 24 Pergunnahs

The petitioners alleged that the property was purchased by and belonged to them

The Judge of Zillah Midnapore rejected their claim, and, on appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, his order was upheld

The petitioners then, in order to save the lands from sale, deposited the whole amount of the decree due to the decree holder before the Judge of Zillah Midnapore, who stopped the sale of the lands within his jurisdiction, and transmitted the money to the Judge of the 24 Pergunnahs

The lands in Zillah Jessore being, however, advertised for sale on the 5th March, 1849, the petitioners applied to the Judge of 24 Pergunnahs to stay it, who refused, the decree-holder declining to take the petitioners' money, having no claim against them, but only against the party cast, against whose property he would execute the decree

From the Judge's order, which was dated 9th February, 1849, the petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "The order of the Zillah Judge is quite proper, and there are no grounds for interfering with it" Petition rejected

3rd April, 1849

Parties are not required to pay stamp fees with exhibits filed before Ameens deputed to make local investigations

Moonshee Fuzlool Kureem,
and
Moonshee Buzlool Ruheem, } *Petitioners*

In an action for mesne profits instituted by Budun Bibee, (Plaintiff) against the petitioners, estimated at Co's Rs 52,655 14 2 2 cowrees, an Ameen having been deputed to enquire into the amount by the Lower Court, the Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs directed that stamp fees for exhibits and for the list of witnesses, filed before the Ameen, should be paid according to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

খান্দের বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী করণার্থে সম্পত্তি মীলামের ইশতিহার হইলে সেই সম্পত্তির উপর যাহাবা দাওয়া করে তাহাবা ডিক্রীর টাকা আদায় করিয়া সেই সম্পত্তি খালাস করিতে পারে না।

দয়াময়ী চৌধুরাইন ও জগদম্মা চৌধুরাইন দরখাস্ত-কারিণী।

তাবাপ্রসাদ বায় চৌধুরীর পক্ষে যে ডিক্রী হইল তাহা জারীকরে যেদিনীপুর ও যশোহর জিলাস্থিত কতক ভূমি চক্ষিপদগনার জজ সাহেবের জুকুমক্রমে ক্রোক হইল।

দরখাস্তকারিণীরা কহিল যে এই সম্পত্তি আমরা খরীদ করিয়াছি এবং তাহা আমাবদের।

জিলা যেদিনীপুরের জজ সাহেব তাহারদের দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন এবং সদর দেওয়ানী আদালতে তাহাব উপর আপীল হওয়াতে তাহাব এই জুকুম বহাল হইল।

তৎপরে দরখাস্তকারিণীরা এই ভূমির নীলাম না হইবে এ নিমিত্তে ডিক্রীদারের পাওনা সকল টাকা যেদিনীপুর জিলাব জজ সাহেবের নিকটে আদায় করিল এবং তিনি আপনাব এশাকার মধ্যে ভূমি নীলাম স্থগিত করিয়া এই টাকা জিলা চক্ষিপদগনার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন।

কিন্তু যশোহর জিলাব ভূমি ১৮৪৯ সালের ৫ মার্চ তারিখে নীলাম হইয়াই ইশতিহার দেওয়া গিয়াছিল। অতএব দরখাস্তকারিণীরা চক্ষিপদগনার জজ সাহেবের নিকটে তাহা স্থগিত করিতে দরখাস্ত করিল কিন্তু ডিক্রীদার কহিল যে দরখাস্তকারিণীদের উপর আমার কোন দাওয়া নাই কিন্তু যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে কেবল তাহাব উপর আমার দাওয়া আছে আমি দরখাস্তকারিণীদের টাকা লইব না এবং যাহাবদের বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী তাহাবদের সম্পত্তির উপর জারী করিব। তাহাতে জজ সাহেব সেই নীলাম স্থগিত করিতে স্বীকার করিলেন না।

জজ সাহেব ১৮৪৯ সালের ৯ ফেব্রুআরি তারিখে এই জুকুম দিলেন এবং দরখাস্তকারিণীরা তাহাব উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীযুত জাকসন সাহেব জুকুম করিলেন যে "জিলাব জজ সাহেবের জুকুম যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে হস্তক্ষেপ করণের কোন কারণ নাই।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

যে আমীনেবা সবেজখীনে তদারক করণার্থে নিযুক্ত হয় তাহারদের নিকটে দাখিলহওয়া দলীলসমূহাবের ইক্টাল্পের রসুম নিতে মোকদমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিবর্গের প্রতি জুকুম নাই।

মুনশী ফজলুল করীম এবং মুনশী বজলুল রহীম দরখাস্তকারী।

বদর বিবি করিমাবী দরখাস্তকারিণীদের বিরুদ্ধে অনুমান ৫২,৬৫৫ ১৪ ২ ২ টাকার ওয়ালিদাতের বিষয়ে দাখিল করাতে অধিক আদালত এই ওয়ালিদাতের লগ্ন্যার বিষয় তদারক করণার্থে আমীন পাঠাইলেন। তাহাতে চক্ষিপদগনার প্রধান সদর আমীন জুকুম করিলেন যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনে আদালতে উপস্থিত মোকদমার বিষয়ে যেসকল জুকুম আছে সেইরূপে আমীনের নিকটে যে সকল দলীলসমূহাবের ও

Regulation X. of 1829, as requisite in cases pending before a Court. From this order, which was dated the 6th September, 1848, the Petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "Regulation X" of 1829 requires only stamp fees for exhibits "and for lists of witnesses filed in the Civil Courts, but not for those filed before Ameen's" Order reversed

Note The Court collectively ruled to the above effect in a letter to the Judge of Hooghly, No 284, dated 29th February, 1848

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 1st June, 1849

Baboo Gopeenath Bose, Moonsiff of Hauskhallee, Nuddea, to be Moonsiff of Santipale in that Zillah

Baboo Gungachurn Sirkar, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Hauskhallee

LEAVES OF ABSENCE

The 1st June, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundeeep, Zillah Chittagong, for two days, in extension of that granted to him on the 16th ultimo

The 7th June, 1849

Moulvee Asudollah, Moonsiff of Radhanagore, Zillah West Burdwan, for one day, the 25th ultimo.

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৮৫২ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ৩১ মে ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এক্সেলেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর একটিন আসিফট জিহুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত আপনার অন্যান্য কর্মের অতিরিক্ত সিংহভূমের চরবাসাব চিকিৎসকতা কর্ম চালাইবেন ।

জিহুত জে ডি ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) মানভূমে সিভিল আসিফট চিকিৎসক হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

যেদিনীপুরের মাজিফেট ও কানেক্টর সাহেবের আসিফট জিহুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr G Bright,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

হার্ডার মাজিফেট সাহেবের আসিফট জিহুত হডসন প্রাট সাহেব (Mr Hodgson Pratt,) এ জিলাতে জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

[Government Gazette, 12th June, 1849.]

ইসময়দিলী দাখিল হয় তাহার ইকোম্পের রসুদ দিতে হইবেক । এই হুকুম ১৮৪৮ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখে দেওয়া গেল এবং দখলকারিরা তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল ।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিহুত জাকলন সাহেব হুকুম করিলেন যে "১৮২১ সালের ১০ আইনে কেবল দেওয়ানী আদালতে দাখিলহওয়া দলীল-দস্তাবেজের এবং ইসময়দিলী ইকোম্পের যামুল লও-রার হুকুম আছে আমীরেরদের নিকটে তাহা দাখিল হইলে কোন যামুল নাই ।" হুকুম অন্যথা হইল । যন্তব্য কথা । ১৮৪৮ সালের ২২ ফেব্রুআরি তারিখে ২৮৪ নম্বরী যে পত্র হুগলীর জজ সাহেবের নিকটে লেখা গিয়াছিল তাহাতে আদালতের সকল জজ সাহেব উপরে উক্ত বিধান করিলেন ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ জিহুত বাবু গোপীনাথ বসু এ জিলাব শাস্তিপুত্রের মুনসেফ হইবেন ।

যোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার হাঁসখালীর মুনসেফ হইবেন ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

জিলা চাটিগাঁর সন্দীপের মুনসেফ জিহুত মোলদী আবদুল জব্বার গত মাসের ১৬ তারিখে যে জুটী পান উদ্ভিষ্ট দুই দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৭ জুন ।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের বাবানগরের মুনসেফ জিহুত মোলদী আসিদুল্লা গত মাসের ২৫ তারিখে এক দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । বেজিফট ।

১৮৪২ সাল ২ জুন ।

জিহুত বাজা ববদাকর্ট রার ও জিহুত ফ্রেড্রিক মাকলেগন সাহেব ও জিহুত সি পামার সাহেব (Mr Fredk MacLagan, and Mr C Palmer,) যশোহরে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন ।

সাহেবের মাজিফেট জিহুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr J E S Lillie,) এ জিলাব দলীলদস্তাবেজের বেজিফট হইবেন ।

মুর্শিদাবাদের মাজিফেট জিহুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) এ জিলাব দলীলদস্তাবেজের বেজিফট হইবেন ।

জিহুত মোলদী সাদিক আহমেদের পরিবর্তে জিহুত মোলদী কামেল জিলা যশোহরের ফতওয়াদারক হইবেন ।

জিহুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr J J Gray,) মালদহে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন ।

১৮৪২ সাল ৪ জুন ।

জিহুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr R H Mytton,) যেদিনীপুরের সিভিল ও মেশন জজ হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত ১৫ সংখ্যক অর্থী চালা এলাকার কমিস্যনরী কর্ম নির্বাহ করিবেন এবং চাকিতে মেশন জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ।

শ্রীযুত এচ টি বেক্স সাহেব (Mr. H. T. Raikes,) জিলা চক্ষিপৰগনাব মিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) অন্য তদুম না হওয়াপর্যন্ত মেদিনীপুরের মিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিলটন সাহেব (Mr H C Hamilton,) মেদিনীপুরের কালেকটর হইবেন এবং অন্য তদুম না হওয়াপর্যন্ত পূৰ্ব বঙ্গীয়ানের মিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) জিলা চক্ষিপৰগনাব কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) অন্য তদুম না হওয়াপর্যন্ত মেদিনীপুরের কালেকটরী কর্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত জি এ পেপার সাহেব (Mr G A Pepper,) জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া বাকডাব জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং মজলুম এলাকাখণ্ডের কর্তৃত্ব বক্ষি পাইবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

জিলাটের মিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তার ডি ওকলাগান সাহেব (Dr D O'Callaghan,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত জানুআরি মাসের ১৫ তারিখে যে জুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে জুন মাসের ১ তারিখঅবধি আগাম আগষ্ট মাসের ১ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁব নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত আব ট্রুট সাহেব (Mr R Trotter,) স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত জুটীর প্রার্থনা করণের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২ জুন।

সাবণের ম্যাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ কুপার সাহেব (Mr F H Cooper,) আপনাব কর্মস্থানে পদচিহ্নাব নিমিত্ত যে সময় পাইয়াছেন তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

মহম্মদসিংহের সাবেক একটী কালেকটর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেবকে (Mr G D Wilkins,) গত মার্চ মাসের ২ তারিখে যে জুটী দেওয়া বাব তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২২ তারিখঅবধি তাঁহার আপনাব প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

যশোহরের মিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr H F James,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে এক মাসের জুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২২ মে।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব তদুম করিয়াছেন যে জিলা চক্ষিপৰগনাব নমদমাব মুনসেফী কর্ম রহিত হয় এবং তাঁহার এলাকাব সকল গ্রাম এই জিলাব সবসাব মুনসেফের এলাকাভুক্ত হয়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১২ জুন।]

এবং শাহাবাদের ধনগাঁওনের মুনসেফী পদ এবং এই জিলাতে বক্সার ও সালিবার ও গড়হানি চৌকীর মধ্যে এই এলাকার যে খণ্ড আছে তাহা রহিত হইল।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব অনুমতি দিয়াছেন যে বৈদ্যাবাদী মুনসেফের কাছাবী এই স্থানহইতে উঠিয়া জগলীৰ জিহাৰপুৰে স্থাপন হয়।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

খনাসবির প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর এবোগল সাহেব (Major A Bogle,) গত মাসের ২১ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব শ্রীযুত কাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Captain E H Impy,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত কাপ্তান সি এস বেনল্ডস সাহেব (Captain C S Reynolds,) গত মাসের ২৩ তারিখে আসাম জিলাব দরজের বিচারকর্ষাব কর্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) স্থানে এবং কালেকটরী কর্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ বোলট সাহেবের (Lieutenant L A Rowlett,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের ম্যাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আব জে স্কট সাহেব (Mr R J Scott,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত সি ফিটব সাহেবের (Mr C Steer,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিলা জগলীতে তৈলী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেশান সাহেব (Captain H M Nation,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত বি এচ শক সাল্লেস (Mr V H Schallch,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুরের একটী মিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রুট সাহেব (Mr W T Trotter,) বঙ্গভাতে নওয়া গমনার্থে বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনাব মিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বকশের প্রতি অর্পণ করেন।

পূর্বণিগার একটী অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোন সাহেব (Mr W Noney,) গত মাসের ১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাক্সা-হীৰ মিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাহনাতে নওয়া গমনার্থ বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব মিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

মিভিলসম্পর্কীয় মিভিলতার শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr I J C Richardson,) "বোম্বাই" নামক বাঙ্গালী ভাষাভাষে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এই ভাষা বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আটসেন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তদুমক্রমে।

জে পি গ্লাউ।

*বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS SALT

মানকাবাৰী হিমাৰ মৌজুদ নথক যাৰ ৪ পদলৈকে গোলাঅকি হাৰ ৭ লা ৩১ মে সন ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক একেল্লোৰ ৪ শালিখাৰ নথকেৰ গোলাজাতৰ মৌজুদ নমক।

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাব।
নিম্নক।

একেল্লোৰ নাম।

সন ১২৫০ সাল এৰ, পূৰ্বী সন- হাৰেব	সন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নথকেৰ একুন
--	---	---	---	---	---	------------------------

হিজলী।

পাকি নথক ঘাট দক্ষিণ কালীগৰ।

ই এই কৃষ্ণনগৰ।
ই এই বামনগৰ।
গাছা নথক।

১৮৮৮। ১১৩।	২,৭২,২২৪।	৩,০২,৭৪৪।	৬,০৭।	২,১৪,৬৭৬।	২,১৪,৬৭৬।	২,১৪,৬৭৬।
১৭,৮৭৭।	০।	০।	০।	০।	০।	০।
১,৮১,৮১৭।	০।	০।	০।	০।	০।	০।

একুন।

ভয়লুক।

পাকি নথক ঘাট। নাৱাৰণপুৰ।
ক্ৰোচি বেক।

২,১৬,৮১৪।	২,৭২,২২৪।	৩,০২,৭৪৪।	৬,০৭।	২,১৪,৬৭৬।	২,১৪,৬৭৬।	২,১৪,৬৭৬।
০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।
০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।

একুন।

২৪ পৰৱৰা।
পাকি নথক ঘাট। হাঙৰী।

০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।
০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।
০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।

একুন।

০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।
০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।
০।	০।	০।	০।	০।	০।	০।

(৬ : ৬)

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

সংবাদ দেওৱা যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধৰাৰ মৰ্মানুসাৰে জিলা ময়মনসিংহেৰ নীচেৰ লিখা মহাল ১২৫৫ সনেৰ লাং কিত্ত ফাল্গুণেৰ পাঁওনা বাকী মালগুজাৰিৰ নিমিত্তে ১৮৪৯ সনেৰ জুন মাসেৰ ১৬ তাৰিখে মোং
১২৫৬ সনেৰ ৩ আৰ্শাট বোৰা শনিবাৰ উক্ত জিলাৰ কালেক্টৰি কাছাৰীতে বিনা ওজৰে এৰা গিয়া নিতান্ত বিক্ৰী হবক ইতি সন ১৮৪৯ সন তাৰিখ ২৮ মেই।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ জেণী	ভৌজিতে মহালেৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখা মালিক	সদৰ জয়	১২৫৫ সনেৰ লাং কিত্ত ফাল্গুণেৰ বাকী।
১	চিবন্ত বন্দোবস্তী তথ্য। তথ্য। তথ্য।	২৭৫ ১৩১২ ৩৪৭৪ ৪৭৫৬	গঙ্গাধৰ কৃপাবাম পৰগনে বড়োয় কালিচন্দ দেব পৰগনে কান্দিপুৰ শেৰমন্ত ঐ তল্পে হাজৰানী বাঞ্ছাবাম চন্দ তল্পে বলতা ওয়ান	গঙ্গাধৰ কৃপাবাম ওগৰবহ হৰকৃষ্ণ গুপ্ত নীলাম ঋবিন্দ কলমোহন আইচ ওগৰবহ বামনাবায়ণ চন্দ	২৬/১০ ১৪ ৭৬/১০ ৪১/০	২৬ ১০ ১৪ ৭৬ ১০ ৪ ১০

A. L. MELVILLE, Asst. Collector in charge

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনেৰ ৬ ধৰাৰ মৰ্মানুসাৰে একত্ৰাৰ দেওৱা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত জিলা ক্ৰিপুৰ মতালক সন ১২৫৫ বাকীৰ লাং কিত্তী মায়েৰ পাঁওনা বাকী মালগুজাৰিৰ নিমিত্তে এৰা অন্যান্য
দাওৱা চলিত আইনক্ৰমে মালগুজাৰিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ ক্ষম আছে তাহাৰ নিষিদ্ধক সন ১৮৪৯ ইংৰেজীৰ ২১ জুন মোতায়েক সন ১২৫৬ বাকীৰ ৮ আৰ্শাট বোৰা বৃহস্পতিবাৰ কালেক্টৰ মায়েৰেৰ কাছা-
ৰিতে বিনা ওজৰে ধৰা যাইবেক এৰা নিতান্ত বিক্ৰয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংৰেজী তাৰিখ ২৬ মেই মোতায়েক ১৪ ইক্ট সন ১২৫৬ বাং

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ জেণী	ভৌজিৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	সদৰ জয়	বাকী ঋজানি লাং কিত্তী মায়েৰ সন ১২৫৫ সন	কৈফিয়ৎ
১	একমুৱাদী কমা খাৰ্জ হওমা মহাল	২৪	পং পুৰচণ্ডী তাং বামতান্ত নন্দী	কালিদাস	১৬/৫	১৬/৫	
২	ঐ	৮২২	পং গুণানন্দি তাং বামগঙ্গা বিয়াস মুং বিং ৭০ বামু বাৰ ..	বামগঙ্গা বিয়াস	৩ ১৬	৩ ১৬	

O W MALET, Acting Collector

এতাবানীয়া কাছাবি কালেক্টৰি ব্লেলা ফুজুয়া।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধাৰায় বৰ্জাখানি জিলা ফুজুয়াৰ নীচেৰে লিখিত মহালাতেৰ সন ১২৫৫ সালের লাগাবত কিত্তী টৈজের ও সন ১২৫৬ সালের কিত্তী টৈ-
নাখের পাওনা বাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে এবং অন্য২ যে দাওনা চলিত আইনক্রমে বাকী মালগজাবিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ হুকুম আছে তাহাব নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৩ জুন যোতাবেক বাকীলা সন ১২৫৬
সালের ১০ আষাঢ় বোজ শনিবার অৰ কালেক্টৰীতে কাছাবীতে বিনা ওজৰ ধৰা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্ৰয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৬ মেই।

জেণীৰ নম্বৰ	মহালের জেণী	জিলাৰ তৌজি- তে মহালের	মহালের নাম	মহানের লিখিত মালিক	সদৰ জমা	বাকীৰ সংখ্যা সন ১৮৪৯ সালের লিঃ ২৫ মেই সূচ্যান্তপৰ্যন্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
১	ইন্তুবাৰী জমা ধাৰ্য্য ই ওয়া মহাল	১৬৬	খাবিজা পং বৈবুতপূৰ হিয়া ৬০/০ আনি মধ্যে তাং কৃষ্ণনাথ দায় "	বায়মতুয়াৰ চৌধুৰী	৮৬/৩	৮৬/৩	
২	ঐ	১০৮২	পং অমুবাৰাদি হিঃ ১৮/১৩ ১/ ক্রান্ত মধ্যে তাং কৰ্কাণি ব্রাহ্মণ	কালিদাস মিত্র	৬/৪	৬/৪	
৩	ঐ	১১১৩	পং হিঃ ঐ তাং বায়ধন চক্র মুং পং কৃষ্ণ- পূৰ	বায়ধন চক্র	২/৬	২/৬	
৪	ঐ	১২০৫	পং ঐ হিঃ ১ ৬ ১১ = ক্রান্ত মধ্যে তাং সো- ণাবাৰ দত্ত	লক্ষ্মীনাৰায়ণ মুন্সী	৫ ১৮/৪	৫ ১৮/৪	
৫	ঐ	১৩৬৯	পং নিজ সমীপ তং প্রাণকৃষ্ণ বিখাস দা- বদে ওয়াছিল আকবৰেৰ খাবিজা মুং কিয়া আদুল্লা খলিকা হাল তালুক হ - সনআলী খলিকা বামজদীন খলিকা, আ- ক্রপ খলিকা বোজদী খলিকা আজিমদীন খলিকা ববক ওলা খলিকা জিমতী বনিকা বিবি সোণ বিবি	আশবক খন্দকাৰ ববক ওলা বৈজদী হাসন আলী খলিকা সোণ বিবি বনিকা বিবি বামজদীন মুয়া নিবি	৩১/৪	২ ১০/৩	

৫
সং পাঁচ মহালমাত্র।

E LAUTOOR, Dy Collector

ইচ্ছাবি দেওয যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধাবানুসাবে কটক জেলা এলাকা কিসিমত জন্মবিব নোচব লিখিত মহালসকল সবকাবের পাওনা বাকী মালগুজাবিৰ নিমিত্তে এবাং অমান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজাবিৰ প্ৰায় আদায় কৰণেৰ ছত্ৰম আছে তদনুসাবে সেই সেই মহাল মন ১৮৪২ সাল জুন মাহাব ২ তাৰিখপৰ্যন্ত পাওনা বাকী খাজানাবি জন্যো মন ১৮৪২ সাল জুন মাহাব ২২ তাৰিখ মৃত্যাবক মন ১২৫৬ সাল আষাঢ় মাহাব ১৭ তাৰিখ শুক্লবাব দিবস উক্ত কিসিমত কালেক্টৰ মাংহতৰ কাছাবিত্তে বিনা ওজৰে নীলায় ও নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

নয়ব	কিপ্ৰতাব	জোঁচাব	জোঁচাব	জোঁচাব	নয়ব	নয়ব	নয়ব	নয়ব	নয়ব
শ্ৰেণীৰ	মাহাল	জিব নয়ব	১৬৭	২৩৪	৩৩৪ ১৬৬	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০
১৭ ২	মাহাল গবেব যাক- ববি বন্দোবস্ত	১৬৭	২৩৪	৩৩৪ ১৬৬	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০	৩৫৭ ১০

তাৰিখ ৪ জুন মন ১৮৪২ সাল

A FORBES, Offg Collector

জেন জগলী।

মহাদ নেওবা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ অক্টোবর ৬ ধাবানুসাবে জেলা জগলী নোচব লিখিত মহাল মন ১৮৪২ সালের মার্চ মাসে ২৮ তাৰিখপৰ্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজাবিৰ নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ জুন মোতাৱক মন ১২৫৬ সালের ১৪ আষাঢ় মাহাব তাৰিখ কালেক্টৰ মাংহতৰ কাছাবিত্তে বিনা ওজৰে নীলায় থকা যাইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৭ জুন।

শ্ৰেণীৰ নয়ব	মহালের শ্ৰেণী	জেনাব ভৌজাব মহালের নয়ব	মহালের নয়ব	মহালের লিখিত মালিক	মদর জমা	মন ১৮৪২ সালের ২৮ মার্চ পাওনা বাকী
১	১	১৮৫৮ নং	বঙ্গপূব পং জুবশীট	বামজী ঢলোপাধ্যায়	১/১১	মন ১২৫৫ লং
১	২	২৬৫৮ নং	বঙ্গপূব পং জুবশীট শিবনা বাবন চক পং এই নিমডাঙ্গী পং এই পশপূব পং এই নোবাক চক পং এই কলাহাব পং এই জঙ্গলপাড়া পং	প্যাবমেছ বিবি	৪২ ১০১০	কালপূব ১/১১ মন ১২৫৫ সাল ৪২ ১০১০ মন ১২৫৪ সাল ৪২ ১০১০

এই সকল মহালের মালিক অবিকারী বাকী মনোব চৌকা মাখিল না করায় পুন-
নিলাম করা যাইবেক।

A REM, Collector

২৮/৬/৪

তকুম ইন্ডাস্ট্রিয়ার কাছারী কালেক্টরী জেলা জগন্না এই যে ।

শহর চুহুড়ার মধ্যে মহলা যিকার বেড়ের শামিল জীবনকৃত্ত পালসিগরের বাগিচা ও তাহার জমী বাহা কবরস্তান কাবণ সরকারে খরিদ হয় এই বাগিচার জমীর মধ্যে কবরস্তানের আবশ্যকীয় জুমিবাশে অবশিষ্ট মওরাজী ৪ ১১ ১৮ বিঘা বাগিচা ও পুষ্করিণী ও ইটের প্রাচীর ও ইয়ারতাদি যাহা আছে তাহা নীলামের বিষয় ।

গবর্ণমেন্টের সন ১৮৪৮ সালের ৮ নবেম্বর ও সদর বোর্ডের ১৭ নবেম্বর ও অষ্টাদশ বিভাগের সেক্রেটারী জিহুত কমিস্যনর সাহেবের ২৪ নবেম্বর তারিখের চিঠির আদেশমতে উপরোক্ত বাগিচা ও পুষ্করিণী মওরাজী ৪ ১১ ১৮ বিঘা জমী বার্ষিক কোম্পানির ৪৫৮ টাকা মোদায়ি জমায় এই সন ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুরে নীলাম হও-
রাতে জিহুত সাক্ষ্যাল ও কালিদাস মুখোপাধ্যায় এই বস্ত্র নীলামে ডাক ও বায়নার টাকা দাখিল করিয়াছিল পরে ৩০ দিন মধ্যে অবশিষ্ট পনের টাকা দাখিল না করার অদ্যকাব বোরকাবিব তকুমানুসাবে উক্ত বাগিচা ও জুমি ও পুষ্করিণী ও তাহার শামিলাত ইটের প্রাচীর ও ইয়ারতাদি পুনর্নীলামের দিন সন ১৮৪৯ সালের ১৭ জুন মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার ধার্য্য করিয়া সকলের জ্ঞাতার্থে এই ইন্ডাস্ট্রি দেওরা বাইতেছে যে যে কেহ এই সকল বস্ত্র খরিদ করণের বাসনা রাখে তাহার কর্তব্য যে উক্ত দিবসে মিহা দুই প্রহরের সময় স্বয়ং বা মোক্কাবের দ্বারা জেলা জগন্না জিহুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে হাজির আসিয়া নীলামে খরিদ করে আর জানান যায় যে নীলামী কিসমতের চতুর্থাংশের একাংশ নীলাম কালীন ও বাকী পনের টাকা নীলামের দিনহইতে ৩০ দিবসের মধ্যে নীলাম খরিদাবকে দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ জুন ।

A REID, Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

ESTATE OF A J D F H LARPENT

A first Dividend at the rate of 4 per Cent is now payable at the Office of the Official Assignee on all approved claims

কলিকাতার অক্ষয় ঞ্জিরদিগের পবিত্রার্থ আদালত ।

এ জে ডিএচ লারপেন্ট সাহেবের ইফেট ।

অফিসল আসৈনি সাহেবের দস্তখতানার মঞ্জুরহওয়া দাওয়া উপর শতকরা ৪ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওরা যাইতেছে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন ।]

জীবামপুকের মতালরে জিহুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 19, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

DRAFT OF A T

আইনের মাসবিদ্য।

Act No — of 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

[Continued from page 301]

LXXIX No judgment or execution shall be stayed, delayed or reversed upon or by any Writ of Error or Supersedeas thereon, to be sued for the reversing of any judgment given in any Court holden under the provisions of this Act, unless the amount recovered exceeds One Hundred Rupees, and then only after the person suing out such Writ shall become bound with two sufficient sureties to be approved by the Clerk of the Court, in treble the sum adjudged to be recovered in the former judgment, to prosecute the said Writ with effect and also to satisfy and pay, (if the Writ be not prosecuted, or if the judgment be affirmed,) the debt or damages and costs adjudged, and all costs and damages to be awarded for the delay of execution

LXXX Upon every Warrant of Execution issued against the goods and chattels of any person, the Clerk of the Court shall cause to be stated the sum of money and costs adjudged with the sum paid for such Warrant, and if the party against whom such execution shall be issued shall, before an actual sale of the goods and chattels, pay or cause to be paid or tendered unto the Clerk of the Court, or to the Bailiff holding the Warrant of Execution such sum of money and costs, as aforesaid, or such part thereof as the person entitled thereto shall agree to accept in full of his debt or damages and costs, together with the

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কর ও দায়ের পূর্বাগে সূচনামতে আদালত করণের আইন।

[৩০১ পৃষ্ঠা হইতে চলিতেছে।]

৭৯ ধারা। যদি প্রাপ্ত টাকা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে এই আইনের বিধিক্রমের দ্বারা কোন আদালতে করা কোন ডিক্রী অন্যথা করণার্থে যে কোন "রিট অফ এরর" অথবা "সুপারসিডিংসের" বিটের দরখাস্ত হয় তৎক্রমে অথবা তাহার দ্বারা কোন ডিক্রী অথবা ডিক্রী জারী স্বগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করা যাইবেক না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যে ব্যক্তি সেই প্রকার বিট অর্থাৎ পরওয়ানার দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি সাবেক ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের চকুম হইয়াছিল তাহার তিনগুণ টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাসের জামিন এই মজমুনে না দেয় যে আশি উক্ত রিটক্রমে শেষপর্যন্ত মোকদ্দমা চালাইব এবং সেই বিটের অনুসারে মোকদ্দমা না হইলে অথবা সাবেক ডিক্রী বহাল হইলে যে কর্তৃক অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং পরচাব ডিক্রী হইয়াছিল তাহা পরিশোধ করিব এবং দিব এবং ডিক্রী জারীর বিলম্বের বিষয়ে যে সকল ক্ষতি ও খরচা নির্দিষ্ট হয় তাহা দিব তবে পূর্বেক বিটের দ্বারা কোন ডিক্রী জারী স্বগিত-প্রভৃতি হইবেক না ইতি।

৮০ ধারা। কোন ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি জব্দ করণার্থে ডিক্রী জারীর ওয়াবন্ট হইলে আদালতের ক্লার্ক সাহেব যত টাকা ও পরচাব ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং সেই ওয়াবন্টের খরচা সেই ওয়াবন্টে লিখিবেন। এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি সুব্য ও সম্পত্তির প্রকৃতপ্রস্তাব নীলাম হওনের পূর্বে পূর্বেক-যত টাকা ও পরচাব অথবা তাহার যে অংশ এই টাকাপাও-নিয়া ব্যক্তি আপন কর্তৃক ক্ষতিপূরণের টাকা এবং পরচাব সম্পূর্ণরূপে পরিশোধার্থে লইতে স্বীকার করে তাহা ও যে বস্তু দিবার চকুম এই আইনে আছে তাহা এ আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে অথবা যে বেইলিফের হাতে ডিক্রী জারীর ওয়াবন্ট থাকে তাহাকে দেয় অথবা সেও যার কি দিতে প্রস্তাব করে তবে ঐ ডিক্রী জারী মিহুত

Fees herein directed to be paid, the execution shall be superseded, and the goods and chattels of the said party shall be discharged and set at liberty

LXXXI The Clerk of every Court holden under this Act shall cause a note of all summonses, and of all orders, and of all judgments and executions, and returns thereto, and of all fines, and of all other proceedings of the Court, to be fairly entered from time to time in a book belonging to the Court, which shall be kept at the office of the Court, and such entries in the said Book, or a copy thereof bearing the seal of the Court, and purporting to be signed and certified as a true copy by the Clerk of the Court, shall, at all times, be admitted in all Courts and places whatsoever as evidence of such entries, and of the proceeding referred to by such entry or entries, and of the regularity of such proceeding, without any further proof

LXXXII The Clerk of every such Court shall, in the month of *March* in each year, make out a correct list of all sums of money belonging to Suitors in the Court, which shall have been paid into Court, and which shall have remained unclaimed for five years before the first day of the month of *January* then last past, specifying the names of the parties for whom or on whose account the same were so paid into Court, and a copy of such List shall be put up and remain during Court hours in some conspicuous part of the Court House, and at all times in the Clerk's Office, and all sums of money which shall have been paid into any such Court, to the use of any Sutor or Suitors thereof, and which shall have remained unclaimed for the period of six years before the passing of this Act, and which are now in the hands of any Commissioner or Officer of such Court, or otherwise held in trust for such Suitors, and all further sums of money, which shall hereafter be paid into such Court to the use of any Sutor or Suitors thereof, shall, if unclaimed for the period of six years after the same shall have been so paid into Court, be applicable as part of the fees receivable on account of the Court, and shall be carried to the same account, and no person shall be entitled to claim any sum which shall have remained unclaimed for six years, but no time during which the person entitled to claim such sum shall have been an infant or married woman or of unsound mind, or out of the Territories under the Government of the East India Company, shall be taken into account in estimating the said period of six years.

LXXXIII If any person shall wilfully insult any Judge, Clerk or Officer of the said Court, for the time being, during his sitting or attendance in Court, or in going to or returning from the Court, or shall wilfully interrupt the proceedings of the Court, or otherwise misbehave in Court, it shall be lawful for any Bailiff or Officer of the Court,

হইবেক এবং ঐ ব্যক্তির দ্বারা ও সম্পত্তি খালি ও মুক্ত হইবেক ইতি।

৮১ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সময়ে ও সকল ছুতামের ও সকল ডিক্রীর ও ডিক্রী জারীর ও তাহার ওয়াপোস ও সকল জব্বানী ও আদালতের অন্য সকল কার্যের নিদর্শন সময়ক্রমে আদালতের এক বহীর মধ্যে স্পষ্টাক্রমে লেখাইবেন এবং সেই বহী এই আদালতের দস্তাবে রাখা যাইবেক। এবং ঐ বহীর মধ্যে যে সকল লিপি থাকে তাহা অথবা আদালতের মোহরকবা তাহার যে এক নকল এই আদালতের ক্লার্ক সাহেব যথার্থ নকল বলিয়া সহী ও নির্দিষ্ট করেন তাহা সকল সময়ে সকল আদালতে ও স্থানে ঐ প্রকার লিপির প্রমাণ এবং ঐ প্রকার লিপি বা লিপিসকলে যে কার্যের বিষয় লেখা আছে তাহার প্রমাণ এবং ঐ কার্য দাঁড়ায়ত হওনের প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ে অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

৮২ ধারা। এই মত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব প্রত্যেক বৎসরের মার্চ মাসে আদালতের ফরিয়াদীবদের যে সকল টাকা আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং তৎপূর্বের জানুআরি মাসের প্রথম দিবস অবধি পাঁচ বৎসরপর্যন্ত দাওয়া হয় নাই তাহার এক যথার্থ ফিবিষ্ট প্রস্তুত করিবেন এবং যে ব্যক্তির জন্য বা নিমিত্তে ঐ টাকা ঐরূপে আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল তাহার নাম এ ফর্দি বিশেষরূপে লেখা থাকিবেক। এবং ঐ ফর্দের এক নকল আদালতের বৈঠকের সময়ে আদালত ঘরের সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকান যাইবেক ও থাকিবেক এবং সর্বদা ঐ ক্লার্ক সাহেবের দস্তাবেখানায় লটকান থাকিবেক। এবং যে সকল টাকা কোন ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীবদের জন্য ঐ আদালতে দাখিল করা গিয়া থাকে এবং ঐ আইন জারী হওনের পূর্বে ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া বহিষাছে এবং এক্ষণে ঐমত কোন আদালতের কমিশনার বা কর্মকাবকের হাতে আছে কি প্রকারান্তরে ঐ ফরিয়াদীবদের জন্য ধার্য আছে তাহা এবং আব যে সকল টাকা উক্ত কালে কোন ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীবদের উপকারার্থে ঐ প্রকার আদালতে দাখিল করা যায় তাহা যদি আদালতে সেইরূপ দাখিল হওনের পর ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া থাকে তবে তাহা আদালতের জন্য যে রসুম লওয়া যায় তাহার ব্যয় বোধ হইয়া যায় হইবেক এবং সেই হিসাবে জমা করা যাইবেক। এবং যে টাকা ঐরূপে ছয় বৎসরপর্যন্ত দিনা দাওয়ার আদালতে বহিষাছে তাহার দাওয়া কোন ব্যক্তি করিতে পারিবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ প্রকার টাকার দাওয়া করিতে পারে সেই ব্যক্তি যত কাল নাহালগ ছিল কিম্বা বিবহিতা ত্রী কি উদ্ভাব ছিল কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে ছিল তত কাল ঐ ছয় বৎসরের হিসাব করণেতে গণ্য হইবেক না ইতি।

৮৩ ধারা। যে ব্যক্তি সময়ক্রমে আদালতের জজ বা ক্লার্ক সাহেব কি কর্মকারক হন যদি কোন ব্যক্তি আদালতের বৈঠকের সময়ে তাহাতে উপস্থিত হওনের সময়ে অথবা আদালতে যাইবার কি আদালত হইতে ফিরিয়া আইসনের সময়ে জানিয়া শুনিয়া তাহার অপমান করে অথবা জানিয়া শুনিয়া আদালতের কার্যের ব্যাঘাত করে কি প্রকারান্তরে আদালতে কুব্যবহার

with or without the assistance of any other person, by the order of the Judges to take such offender into custody, and detain him until the rising of the Court, and the Judges shall be empowered, if they shall think fit, by a Warrant under their hands, and sealed with the seal of the Court, to commit any such offender to any Prison to which they have power to commit offenders under this Act, for any time not exceeding seven days, or to impose upon any such offender a Fine not exceeding Fifty Rupees for every such offence, and in default of payment thereof to commit the offender to any such Prison as aforesaid, for any time not exceeding seven days, unless the said Fine be sooner paid

LXXXIV If any Officer or Bailiff of any Court holden under this Act shall be assaulted while in the execution of his duty, or if any rescue shall be made or attempted to be made of any person arrested, or goods levied under process of the Court, the person so offending shall be liable to a Fine not exceeding One Hundred Rupees to be recovered by order of the Court, or before a Magistrate as hereinafter provided, and the Bailiff of the Court, or any Peace Officer in any such case may take the offender into custody, (with or without Warrant,) and bring him before such Court, or Magistrate accordingly

LXXXV If any Bailiff of the said Court, who shall be employed to execute any Warrant of the Court, shall, by neglect, or connivance or omission, lose an opportunity of executing such Warrant, then upon complaint of the party aggrieved by reason of such neglect, connivance or omission, (and the fact alleged being proved to the satisfaction of the Court,) the Judges shall order the Bailiff to pay such damages as it shall appear that the plaintiff has sustained thereby, not exceeding in any case the sum of money for which the said execution is issued, and the Bailiff shall be liable thereto, and upon demand made thereof, and on his refusal so to pay and satisfy the same, payment thereof shall be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court.

LXXXVI If any Clerk, Bailiff or Officer of the Court, acting under colour or pretence of the process of the said Court, shall be charged with extortion or misconduct, or with not duly paying or accounting for any money levied by him under the authority of this Act, the Judges may enquire into such matter in a summary way, and for that purpose may summon and enforce the attendance of all necessary parties in like manner as the attendance of witnesses in any case may be enforced, and may make such order thereupon for the repayment of any money extorted, or for the due payment of any money so levied as aforesaid, and for the payment of such damages and costs, as they shall think just, and also, if they shall think

করে তবে ঐ আদালতের কোন বেইলিফ কিম্বা কর্মকারক অন্য কোন ব্যক্তির সাহায্য লইয়া বা তাহাধীন। জজ সাহেবেবদের স্ক্রুমক্রমে সেই অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিতে পারে এবং আদালতের বৈঠকের শেষ না হওন পর্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারে। এবং জজ সাহেবেবা উচিত দৃষ্টিতে আপনাদের দস্তখতকরা এবং আদালতের মোহরকরা এক ওয়ারন্টের দ্বারা এই আইনক্রমে অপরাধবর্জিতকে যে কারাগারে করেন করণের শক্তি আছে সেই কারাগারে ঐ অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক মিবাদপর্যন্ত করেন করিতে পারেন। অথবা এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্য অপরাধিগ্ন পঞ্চাশ টাকাব অনধিক জবীমানা করিতে পারেন এবং ঐ জবীমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক কালপর্যন্ত পূর্কোক্ত কারাগারে করেন করিতে পারেন। কিন্তু সাত দিনের পূর্ক জবীমানার টাকা দেওয়া গেলে সে ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

৮৪ ধারা। এই আইনক্রমের দ্বািপিত কোন আদালতের কর্মকারক বা বেইলিফের উপর যদি তাহার নিয়মিত কর্ম করণ সময় চড়াই হয় অথবা ঐ আদালতের স্ক্রুমক্রমে যে ব্যক্তি গ্রেপ্তার হইয়াছে কি যে জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহা উদ্ধার করণার্থে যদি কোন উদ্যোগ হয় তবে যে ব্যক্তি একরূপ অপরাধ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জবীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক এবং তাহা আদালতের স্ক্রুমক্রমে অথবা পঞ্চাশ নির্দিষ্টমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেব সম্মুখে উসুল হইবেক এবং আদালতের বেইলিফ কিম্বা পৌলিসের অন্য কোন আমলা (ওয়ারন্ট পাওয়া বা না পাওয়া) অপরাধি ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে এবং আদালতে অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবেব সম্মুখে আনিতে পারে ইতি।

৮৫ ধারা। উক্ত আদালতের যে কোন বেইলিফ ঐ আদালতের কোন ওয়ারন্ট জারী করণতে নিযুক্ত হয় সেই বেইলিফ যদি ক্রটিব দ্বারা কি চক্ষু মুদনের দ্বারা কিম্বা কমুপ্রযুক্ত ঐ ওয়ারন্ট জারী করণের সুযোগ হারায় তবে ঐ ক্রটি বা চক্ষু মুদন বা কমুপ্রের কার্য আদালতের হ্রদ্বোধমতে প্রমাণ হইলে তাহার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির নালিশক্রমে জজ সাহেবেবা করি-
নাদীর যে ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয় তাহা বেইলিফের দিতে স্ক্রুম করিতে পারেন। কিন্তু কোন গতিতে যত টাকার বিষয়ে ঐ জারীর স্ক্রুম হইয়াছিল তাহাইহতে অধিক টাকা হইবেক না এবং ঐ বেইলিফ তাহার বিষয়ে দায়ী হইবেক। এবং তাহার প্রতি সেই ক্ষতির টাকার দাওয়া হইলে যদি সেই টাকা দিতে ও পবিশোধ করিতে স্বীকার না করে তবে আদালতের ডিক্রী জারী করণের যে বীতি ও উপায় এই আইনের মধ্যে নির্দিষ্ট আছে সেই বীতি ও উপায়ক্রমে ঐ টাকা আদায় করণ বাইতে পারে ইতি।

৮৬ ধারা। যদি আদালতের ক্লার্ক সাহেব অথবা বেইলিফ কি কোন কর্মকারকের প্রতি এই অভিযোগ হয় যে ঐ আদালতের স্ক্রুমের চল বা প্রভারণাক্রমে তিনি জবদস্তী করিয়া টাকা লইয়াছেন অথবা কোন কুক্রিয়া করিয়াছেন অথবা ঐ আইনের ক্রমতাক্রমে যে কোন টাকা আদায় করিয়াছেন তাহা রীতিমতে দেন নাই অথবা তাহার হিসাব দেন নাই তবে জজ সাহেবেবা সবাদবীমতে সেই বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং যেক্রমে কোন যোকদ্দমার সাক্ষিরদিক্তে তাহা করণ বাইতে পারে সেইক্রমে যে সকল ব্যক্তির তদ্বিষয়ে সাক্ষির হইবার আবশ্যক আছে তাহারদিক্তে তদারক করিতে এবং তাহা করাইতে পারেন এবং যে টাকা জবদস্তী করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে অথবা যে টাকা সেইক্রমে আদায় হইয়াছিল তাহা রীতিমতে দেওনের বিষয়ে এবং ক্ষতিপূরণ ও ধর-

fit, may impose such fine upon the Clerk, Bailiff, or Officer not exceeding One Hundred Rupees for each offence, as they shall deem adequate, and in default of payment of any money so ordered to be paid, payment of the same may be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court.

LXXXVII Every Clerk, Bailiff, or other Officer employed in putting this Act or any of the powers thereof in execution, who shall wilfully and corruptly exact, take, or accept any fee or reward whatsoever, other than his lawful salary and the fees and costs allowed under this Act, for any thing done or to be done by virtue of this Act, or on any account whatsoever, relative to putting this Act into execution, shall, upon proof thereof before the said Court, and in the case of a Clerk on confirmation of the finding of the Court by the Governor in Council, be for ever incapable of serving, or being employed under this Act in any office of profit or emolument, and shall also be liable for damages as herein provided

LXXXVIII If any claim shall be made to, or in respect of, any goods or chattels taken in execution under the process of any Court holden under this Act, or in respect of the proceeds or value thereof, by any Landlord for rent, or by any person not being the party against whom such process has issued, the Clerk of the Court, upon application of the Officer charged with the execution of such process, as well before as after any action brought against such Officer, may issue a Summons calling before the said Court, as well the party as suing such process as the party making such claim, and thereupon any action which shall have been brought in the Supreme Court in respect of such claim, shall be stayed, and any Judge of the Supreme Court on proof of the issue of such Summons, and that the goods and chattels were so taken in execution, may order the party bringing such action to pay the costs of all proceedings, had upon such action after the issue of such Summons out of the Court of Requests, and the Judges of the Court of Requests shall adjudicate upon such claim and make such order between the parties in respect thereof, and of the costs of the proceedings as to him shall seem fit, and such order shall be enforced in like manner as any order made in any suit brought in such Court

LXXXIX The powers of Act No. VII of 1847, to regulate distresses for small rents in Calcutta, shall be extended to the recovery of all arrears of rent not exceeding Five Hundred Rupees, and the Judges of every Court of Requests under this Act shall be empowered to exercise within their several jurisdictions the extended powers of the said Act, and the said Act shall be construed as if instead of Calcutta and the Settlement of Fort William in Bengal, the limits of the jurisdiction

চার টাকা দেওনের বিষয়ে যে মত বর্ণার্থ বুঝেন সেই মত জরুম দিতে পারেন। এবং আরো যদি উপযুক্ত বুঝেন তবে প্রত্যেক অপবাদের জন্য এক শত টাকার অনধিক যে জরীমানা তাঁহারা প্রচুর বোধ করেন তাহা এই ক্লার্ক সাহেব ও বেইলিফ অথবা কর্মকাবকের দিতে জরুম করিতে পারেন। এবং যে টাকা এইরূপে দেওনের জরুম হয় তাহা যদি না দেওয়া যায় তবে আদালতের ডিক্রী জারী করাওনের যে রীতি ও নিয়ম নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে তাহা আদালত করাইবার জরুম দিতে পাবেন ইতি। ৮৭ ধারা। এই আইন জারী করণের কার্য অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য করণেতে যে কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি অন্য কর্মকাবক আপনাব নির্দিষ্ট মাহিরানাছাড়া এবং এই আইন জারী করণের বিষয়ে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কার্য করা গিয়াছে বা করিতে হয় তজ্জন্যে অথবা অন্য কোন কারণে এই আইনে অনুমতিহওয়া বসুম ও খরচাভিন্ন জানিয়া শুনিয়া এবং রেখবৎস্বরূপ কোন রসুম বা পূর্বস্ভাবের দাওয়া করেন বা লন কি গ্রহণ করেন তাহা আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই ব্যক্তির বিষয়ে এই জরুম হইবেক যে এই আইনক্রমে কোন লাভ বা প্রাপ্তির পক্ষে আর কোন কর্ম পাঠিতে বা নিযুক্ত হইতে পারিবেন না এবং ইহার মাধ্যম নির্দিষ্টমতে ক্ষতিপূরণের বিষয়েও দায়ী হইবেন। কিন্তু ক্লার্ক সাহেবের এই অপবাদ হইলে আদালতের জরুম জীযুত গবরনর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে মঞ্জুর না করিলে তাঁহার দণ্ড হইবেক না ইতি।

৮৮ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের জরুম জারীক্রমে যে জিনিস কি সম্পত্তি লওয়া যান তাহার বিষয়ে অথবা সেই জিনিসের উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে যদি কোন মর্বেব মালিক গাজানাব বাবতে দাওয়া করে ত্সিয়া যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই জরুম বাহির হইয়াছে সে ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা দাওয়া হয় তবে আদালতের ক্লার্ক সাহেব এই জরুম জারীর ভিন্নপ্রাপ্ত কর্মকাবকের দরখাস্তক্রমে তাহার নামে নালিশ হওনের পূর্বে বা পবে এক সমন দিতে পাবেন এবং এই সমনের দ্বারা যে ব্যক্তি এই জরুম বাহির করিল এবং যে ব্যক্তি সেইরূপ দাওয়া করিল উভয়কে আদালতে ডলব করিতে পাবেন। এবং তাহা হইলে এই দাওয়ার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে যে কোন নালিশ উপস্থিত হইয়া থাকে তাহা বহিত হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে এই সমন জারী হইয়াছে এবং সেই জিনিস ও সম্পত্তি জারীক্রমে জেক হইয়াছিল তবে যে ব্যক্তি একপ নালিশ করিল সেই ব্যক্তিকে কোর্ট বিক্রেটহইতে এই সমন বাতির হওনের পবে এই নালিশক্রমে যে সকল কার্য হইয়াছে তাহার খরচা দিবার জরুম করিবেন এবং কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরা সেই দাওয়ার বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন এবং সেই দাওয়ার বিষয়ে এবং কার্যের খরচার বিষয়ে উভয় বিবাদির মধ্যে যে জরুম উচিত বুঝেন সেই জরুম করিবেন এবং এই আদালতে উপস্থিত কোন যোকক্ষমার কোন জরুম যেক্রমে জারী হয় সেইরূপে এই জরুম জারী হইবেক ইতি।

৮৯ ধারা। শহর কলিকাতার অল্প ভাড়ার জন্য ক্রোকের নিয়ম করণের ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে ২ ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা পাঁচ শত টাকার অনধিক ভাড়ার বাকী আদায় করণার্থে খাটান হইবেক এবং এই আইনক্রমে প্রত্যেক কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরা আপন২ এলাকার মধ্যে উক্ত আইনের বিস্তারিত ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারেন। এবং এই আইনের মধ্যে “কলিকাতা এবং বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়মের বলতি” এই কথাই পরিবর্তে “এ আদালতের এলাকার লীমিটবহদ” পাঠ করা হইবেক এবং “আদালতের

of the Court had been therein mentioned, and the Judges of the Court of Requests under this Act instead of the Commissioners of the Court therein mentioned, and the amount of Five Hundred Rupees instead of One Hundred Rupees, and the forms contained in the Schedule annexed to the said Act shall be altered accordingly, and shall refer to this Act instead of Act No VII of 1847

XC As soon as the term and interest of the tenant of any House, Land, or other corporeal hereditament, where the value of the premises or the rent payable in respect of such tenancy, did not exceed the rate of Five Hundred Rupees by the year, and upon which no fine shall have been paid, shall have ended, or shall have been duly determined by a legal notice to quit, and such tenant, or, if such tenant do not actually occupy the premises or occupy only a part thereof, any person by whom the same or any part thereof shall be then actually occupied, shall neglect or refuse to quit and deliver up possession of the premises, or of such part thereof respectively, the Landlord or his agent may take out a Summons from the Court directed to such tenant or occupier

XCI If the tenant or occupier shall not thereupon appear at the time and place appointed, and show cause to the contrary, and shall still neglect or refuse to deliver up possession of the premises, or of such part thereof, of which he is then in possession, to the said Landlord or his agent, such Landlord or agent may give to the Court proof of the holding, and of the end or other determination of the tenancy with the time or manner thereof, and where the title of the Landlord has accrued since the letting of the premises, the right by which he claims the possession

XCII Upon proof of service of the Summons, and of the neglect or refusal of the tenant or occupier, as the case may be, the Judges may issue a Warrant under the Seal of the Court, to any Bailiff of the Court requiring and authorizing him within a period to be therein named not less than seven or more than ten clear days from the date of such warrant, to give possession of the premises to such Landlord or agent, and such Warrant shall be a sufficient Warrant to the said Bailiff to enter upon the premises with such assistants as he shall deem necessary, and to give possession accordingly Provided always, that entry upon any such Warrant shall not be made on a Sunday, Good Friday, or Christmas day, or any other day observed by the Court as a Holiday, or at any time except between the hours of six in the morning and six in the afternoon Provided also, that nothing herein contained shall be deemed to protect any person by whom any such Warrant shall be sued out of the Court of Requests, from any action which may be brought against him by any such tenant or occupier for such entry and taking possession, where

কমিস্যনর" এই কথাই পরিবর্তে "এই আইনানুসারে স্থাপিত কোর্ট রিক্লেটের জজ সাহেবেরা" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক এবং এই আইনে যেখানে এক শত টাকা লেখা আছে সেখানে পাঁচ শত টাকা পাঠ হইবেক এবং উক্ত আইনের শেষের লিখিত তফসীলে যে নামা পাঠ আছে তাহা তদনুসারে কেবলকার করা যাইবেক এবং তাহাতে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের পরিবর্তে এই আইন উল্লেখ করিতে হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যে বাটী বা ভূমি কি অন্য স্থাবর অধিকারিজের মূল্য কিম্বা তাহা ভাড়া করণের বিষয়ে যে শাক্তানা দেয় হয় তাহা সম্বৎসবে পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এবং তাহার উপর কোন পাট্টা সেলামী না দেওয়া গিয়া থাকে এমত বাটী প্রভৃতির ভাড়াটিয়া ব্যক্তির ভাড়ার মিস্তান ও সম্পর্ক শেষ হইলে অথবা আইনমতে তাহাকে এই বাটী প্রভৃতি ছাড়িয়া দিতে এতেন্না দেওনের দাবী এই মিস্তান শেষ হইলে যদি সেই ভাড়াটিয়া ব্যক্তি অথবা সেই ভাড়াটিয়া প্রকৃতপ্রকারে এই বাটীতে না থাকে অথবা তাহার কেবল কতক অংশ থাকে তবে যে ব্যক্তি সেই সময় প্রকৃতপ্রকারে সেই বাটী অথবা তাহার কোন ভাগে থাকে সেই ব্যক্তি যদি সেই বাটী কি তাহার সেই ভাগ ভাগ করিতে এবং তাহার দখল ছাড়িয়া দিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক অথবা তাহার গোমাল্ভাতা এই ভাড়াটিয়া কিম্বা দখলকার ব্যক্তির নামে আদালতহইতে সমন বাহির করিতে পারে ইতি।

২১ ধারা। যদি তাহাতে এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার ব্যক্তি নিম্নলিখিত সময়ে ও স্থানে হাজির না হয় এবং তাহার বিরুদ্ধ কারণ না দর্শায় এবং তথাপি এই বাটী অথবা তাহার সে ভাগ সম্বৎসরে তাহার দখলে থাকে সেই ভাগের দখল সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাল্ভাতার হাতে চ্যাগ করিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাল্ভাতা সেই বাটী তাহার সম্পত্তি হওনের প্রমাণ এবং বাইযতের মিযাক শেষ হওন বা অন্য প্রকারে নিবৃত্ত হওনের এবং তাহার সময় ও প্রকারের প্রমাণ আদালত দিতে পারে। এবং যে গতিকে নটী ভাড় হওনের পর বাটীর মালিকের স্বজ্ঞ জমিনাজে সেই গতিকে যে স্বজ্ঞের দ্বারা তিনি তাহার দখলের দাওয়া করেন সেই স্বজ্ঞের প্রমাণ দিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। এই সমন জারী হওনের প্রমাণ এবং বিষয় বিশেষে ভাড়াটিয়া অথবা দখলকারের ত্রুটি কি অস্বীকারের প্রমাণ হইলে জজ সাহেবেরা আদালতের ঘোষণাকরা এক ওয়ারেন্ট আদালতের কোন বেইলিফকে দিতে পারেন এবং তাহাতে তাঁতাকে এই তক্রম ও ক্রমতঃ দেওয়া যাইবেক যে এই ওয়ারেন্টের মধ্যের লিখিত মিয়াদেব মধ্য অর্থাৎ এই ওয়ারেন্টের তাবিখের পর সম্পূর্ণ সাত দিবসের কম না হয় ও দশ দিবসের অধিক না হয় এই বাটীর দখল এই বাটীর মালিক কি তাহার গোমাল্ভাতাকে দেন। এবং এই ওয়ারেন্টের ক্রমতাক্রমে এই বেইলিফ যত আয়লা আবশ্যক বোধ করে তত আয়লা লইয়া এই বাটীর মধ্যে প্রবেশ করিতে এবং তাহার দখল দেওয়াইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ওয়ারেন্টক্রমে রহিবারে অথবা গুডফ্রাইডে কি ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিনে অথবা অন্য যে কোন দিবস এই আদালত পক্ষের ন্যায় যানেন সেই দিবসে বাটীর মধ্যে প্রবেশ হইতে পারে না অথবা প্রাতঃকালের ছয় ঘণ্টাঅধি অপরাহ্নের ছয় ঘণ্টাপর্যন্ত সময় ভাড়া অন্য কোন সময়ে প্রবেশ করা যাইতে পারে না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনের মধ্যের লিখিত কোন কথাই এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে যে ব্যক্তির দখলক্রমে কোর্ট রিক্লেট এই ওয়ারেন্ট দিয়াছেন সেই ব্যক্তির ওয়ারেন্ট পাওন সময়ে যদি সেই বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বজ্ঞ ছিল না তবে সেইরূপ বাটীর মধ্যে

such person had not, at the time of suing out the same as aforesaid, lawful right to the possession of the same premises

XCIII Such Summons as last aforesaid may be served either personally or by leaving the same with some person, being in and apparently residing at the place of abode of the person or persons so holding over as aforesaid, Provided that if the person or persons so holding over, or any or either of them cannot be found, and the place of abode of such person or persons shall either not be known, or admission thereto cannot be obtained for serving such Summons, the posting of the said Summons on some conspicuous part of the premises so held over, shall be deemed to be good service upon such person or persons respectively

XCIV No action or prosecution shall be maintainable against the Judges or against the Clerk of the Court, by whom such Warrant as aforesaid shall have been issued, or against any Bailiff or other person by whom such Warrant may be executed or Summons affixed, for issuing such Warrant, or executing the same respectively, or affixing such Summons, by reason that the person by whom the same shall be sued out had not lawful right to the possession of the premises

XCV Where the Landlord at the time of applying for such Warrant as aforesaid had lawful right to the possession of the premises, or of the part thereof so held over as aforesaid, neither the said Landlord nor his agent, nor any other person acting in his behalf, shall be deemed to be a trespasser, by reason merely of any irregularity or informality in the mode of proceeding for obtaining possession under the authority of this Act, but the party aggrieved may, if he think fit, bring an action on the case for such irregularity or informality, in which the damage alleged to be sustained thereby shall be specially laid, and may recover full satisfaction for such special damage with costs of suit. Provided that, if the special damage so laid be not proved, the defendant shall be entitled to a verdict, and that, if proved, but assessed at any sum not exceeding ten Rupees, the plaintiff shall recover no more costs than damages, unless the Judge, before whom the trial shall have been holden, shall certify that in his opinion full costs ought to be allowed

XCVI In every case in which the person by whom any such Warrant shall be sued out of the Court of Requests, had not at the time of suing out the same lawful right to the possession of the premises, the suing out of any such Warrant as last aforesaid, shall be deemed a trespass by him against the tenant or occupier of the premises, although no entry shall be made by virtue of the Warrant, and in case any such tenant or occupier will become bound with two sufficient Sureties, to be approved by the Clerk of the Court, in such

প্রবেশ ও তাহা দখল করণের বিষয়ে এই আদালতের নথীলকার তাহার নামে যে নালিশ করিতে চাহে সেই নালিশহইতে সেই ব্যক্তি রক্ষা পাইবেক ইতি।

২৩ ধারা। পূর্বোক্ত সময় আদালতের ব্যক্তির উপর জারী হইতে পারে অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্য পূর্বোক্ত মতে বাটী ত্যাগ করিতে অস্বীকার করে সেই ব্যক্তির বাসস্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকে এবং দৃষ্টান্ত: তথায় বাস করিতেছে সেই ব্যক্তিকে সমন দিলে তাহা জারী হইল জান হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্য এইরূপে বাটী ত্যাগ না করে তাহারদের কোন এক ব্যক্তিকে যদি পাওয়া না যায় এবং সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যের বাসস্থান জানা নাই অথবা সেই সমন জারী করণার্থে তাহাতে প্রবেশ চেষ্টা করে না তবে যে বাটী এইরূপে ত্যাগ করার অস্বীকার হইয়াছে সেই বাটীর সকলের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে সমন লটকাইলে তাহা সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যের উপর প্রকৃতমতে জারী হইয়াছে জান হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। যে ব্যক্তির দখলক্রমে ওয়ারন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহার এ বাটীর দখলের বিষয়ে আইনসিদ্ধ কোন স্বত্ত্ব ছিল না বলিয়া এ আদালতের যে জজ সাহেব অথবা ক্লাক সাহেবের দ্বারা পূর্বোক্ত মতে এ ওয়ারন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহারদের বিরুদ্ধে এ ওয়ারন্ট দেওনের জন্য অথবা যে বৈতলিক কি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা এ ওয়ারন্ট জারী হইয়াছিল কিম্বা এ সমন লটকান গিয়াছিল তাহার বিরুদ্ধে তাহা জারী করণের বিষয়ে কি এ সমন লটকাওনের বিষয়ে কোন মোকদ্দমা ব নালিশ হইতে পারে না ইতি।

২৫ ধারা। যে গতিকে বাটীর মালিকের পূর্বোক্তমত ওয়ারন্টের দখলক্রমে করণের সময়ে এ বাটীর অথবা পূর্বোক্তমতে যে অংশ ত্যাগ করিতে অস্বীকৃত হইয়াছিল সে এই অংশের দখলের আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল সেই গতিকে এ বাটীর মালিক কি তাহার গোমালত কিম্বা তাহার পক্ষে কর্মকারী অন্য কোন ব্যক্তির এই আইনের ক্ষমতানুসারে দখল পাইবার কার্যের বীতিতে কোন বেদাড়া বা অনিয়মিত কার্য হইয়াছে কেবল ইহা বলিয়া সেই ব্যক্তি “ত্রেসপাসার” অর্থাৎ অন্যায়রূপে প্রবেশকারী জান হইবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তি উচিত বুলিলে এ বেদাড়া অথবা অনিয়মের জন্য নালিশ করিতে পারে এবং তাহার যে ক্ষতি হইয়াছে কহে তাহা বিশেষরূপে নালিশপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এ বিশেষ ক্ষতির জন্য মোকদ্দমার খবচায়েও সম্পূর্ণ প্রতিকার পা-ইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে বিশেষ ক্ষতির বিষয়ে দাওয়া হয় তাহার যদি প্রমাণ না করা যায় তবে আশায়ের পক্ষে ডিক্রী হইবেক। এবং যদি এ ক্ষতির প্রমাণ হয় এবং সেই ক্ষতি দশ টাকার অধিক টাকাতে ধার্য না হয় তবে সে জজ সাহেব মোকদ্দমার নিচাব করিলেন তিনি যদি আপনাদ এই মত না লিখেন যে এ ব্যক্তি সম্পূর্ণ খবচা পাইবার যোগ্য তবে এ ক্ষতি-দাতাকে যত ক্ষতির টাকা দেওয়া গেল তাহাই হইতে অধিক খবচা তাহাকে দেওয়ান হইবেক না ইতি।

২৬ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে কোর্ট বিকেউ ওয়ারন্ট দেন সেই ব্যক্তির যদি দখলক্রমে করণের সময়ে এ বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল না তবে এ ওয়ারন্টের শক্তিক্রমে বাটীর মধ্যে প্রবেশ না হইলেও এ ওয়ারন্ট বাহিরকরা আদালতের কি দখল-কারের বিরুদ্ধে “ত্রেসপাস” অপরাধ বোধ হইবেক। এবং যদি কোন আদালতের ব্যক্তি কি দখলকার বাটীর মূল্য এবং এ নালিশের আনুমানিক খবচা বিবেচনা করিয়া জজ সাহেবেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তত টাকার আদালতের ক্লাক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাসের জামিন দিয়া এই অস্বীকার করে যে যে ব্যক্তি

sum as to the Judges shall seem reasonable, regard being had to the value of the premises and to the probable cost of such action, to sue the person by whom such Warrant was sued out with effect and without delay, and to pay all the costs of the proceeding in such action, in case a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall discontinue or not prosecute his action, or become nonsuit therein, execution upon the Warrant shall be stayed until Judgment shall have been given in such action of trespass, and, if upon the trial of such action of trespass, a verdict shall pass for the plaintiff, such verdict and judgment thereupon shall supersede the said Warrant.

XCVII Every bond given on the removal of any action out of the Court of Requests or upon staying, delaying, or reversing any judgment or execution awarded therein, or the execution of any such Warrant of possession as aforesaid, or on moving for a new trial, or to set aside a verdict, judgment or nonsuit, shall be made to the other party to the action, and shall be approved by the Judges and attested under the seal of the Court, and if the bond so taken be forfeited, or if upon the proceeding for securing which such bond was given, the Judge before whom such proceeding shall be had shall not certify upon the record in Court, that the condition of the bond hath been fulfilled, the party to whom the bond shall have been so made may bring an action of debt and recover thereon. Provided always, that the Court in which such action as last aforesaid shall be brought may, by a rule of Court, give such relief to the parties liable upon such bond as may appear to him reasonable, and such rule shall have the nature and effect of a defeasance to such bond.

XCVIII All actions and proceedings which before the passing of this Act might have been brought in the Supreme Court, where any Officer of the Court of Requests shall be a party, except in respect of any claim to any goods and chattels taken in execution of the process of the Court, or the proceeds or value thereof, may be brought and determined in the Supreme Court, at the election of the party suing or proceeding, as if this Act had not been passed.

XCIX If any action shall be commenced after the passing of this Act in the Supreme Court, for any cause other than those lastly herein before specified, for which a Summons might have been taken out from a Court holden under this Act, and a verdict shall be found for the plaintiff for a sum less than Five Hundred Rupees, if the said action is founded on contract, or less than One Hundred Rupees, if it is founded on Tort, the plaintiff shall have judgment to recover such sum only, and no costs, and if a verdict shall not be found for the plaintiff the defendant shall be entitled to his costs as between Attorney and Client, unless in either case the Judge who shall try the cause shall certify on the back

এ ওয়ারন্ট বাহির করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নামে আমি প্রকৃতরূপে এবং অবিলম্বে নালিশ করিব এবং আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইলে কিম্বা ফরিদাদী আপনার নালিশেতে ক্ষান্ত হইলে কি না চালাইলে অথবা ননসুট হইলে আমি সেই কার্যের সকল খরচা দিব তবে এই “ত্রেসপাসের” নালিশে যাবৎ ডিক্রী না হয় তাবৎ ওয়ারন্ট জারী স্থগিত হইবেক। যদি এই “ত্রেসপাসের” নালিশের মোকদ্দমার বিচারেতে ফরিদাদীর পক্ষে নিষ্কাশি হয় তবে সেই নিষ্কাশি এবং ডিক্রীর দ্বারা এই ওয়ারন্ট বাতিল হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। কোন মোকদ্দমা কোর্ট রিক্লেইটহুতে প্রবিষ্ট হওনেরে অথবা এই আদালতের কোন ডিক্রী বা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করণেতে কিম্বা পুরোক্ত দণ্ডের ওয়ারন্ট জারী করণেতে কি নুতন মোকদ্দমার বিষয়ে দরখাস্ত করণেতে অথবা কোন ফয়সালা বা ডিক্রী কি ননসুট অন্যথা করণার্থে যে বণ্ড দেওয়া যায় তাহা এই নালিশের অন্য পক্ষ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং জজ সাহেবের তাহা মঞ্জুর করণের এবং তাহাতে আদালতের মোহর থাকনের আবশ্যক হইবেক এবং যদি এরূপ লওয়া বণ্ড খেলাফ হয় কিম্বা যে কার্য করণার্থে বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই কার্য যে জজ সাহেবের সম্মুখে হয় সেই জজ সাহেব যদি আদালতের বোয়দাদের মধ্যে ইহা না লেখেন যে এই বণ্ডের নিয়ম প্রতিপালন হইয়াছে তবে যে ব্যক্তিকে এই বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি কর্ত্তের নালিশ করিয়া বণ্ডের লিখিত টাকা পাঠিতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই শে-বোক্ত নালিশ যে আদালতে হয় তাহার জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে এই বণ্ডক্রমে দাখী আছে সেই ব্যক্তিরদিগকে যে প্রতিকার তাহার বোধে উপযুক্ত হয় সেই প্রতিকার আদালতের বিধানক্রমে দিতে পারেন এবং এই বিধানের এই বণ্ড বাতিল করণের ন্যায় ফল হইবেক ইতি।

২৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে সকল নালিশ ও কার্য সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিত সেই নালিশেতে যদি কোর্ট রিক্লেইটের কোন কর্মকারক এক পক্ষ চন এবং সেই নালিশে যদি এই আদালতের প্রকৃত জারীক্রমে লওয়া কোন জিনিস ও সম্পত্তি অথবা তাহার উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে দাওয়া না হয় তবে এই আইন না হইলে যে রূপে হইত সেইরূপে নালিশকারি ব্যক্তি চাহিলে তাহা সুপ্রিম কোর্টে করিতে পারে ইতি।

২৯ ধারা। যে কারণ পুরোক্ত ধারার নির্দিষ্ট হই-নাছে তাহাছাড়া অন্য যে কোন কারণে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতহইতে ময়ন বাহির করা যাইতে পারিত সেই কারণে যদি এই আইন জারী হওনের পর সুপ্রিম কোর্টে কোন নালিশ আবেদন হয় এবং বন্দোবস্ত-মূলক মোকদ্দমা হইলে যদি ফরিদাদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকার ন্যূনে ডিক্রী হয় অথবা হানিমূলক নালিশ হইলে যদি এক শত টাকার কমের ডিক্রী হয় তবে ফরিদাদীর কেবল তত টাকা ফিরিয়া পাইবার ডিক্রী হইবেক এবং কোন খরচা পাঠিবেক না। এবং যদি ফরিদাদীর পক্ষে ডিক্রী না হয় তবে উভয় ও বণ্ডক্রম-লের মধ্যে যে রূপে খরচার নিয়ম হইয়া থাকে সেইরূপে আসামী-আপনার খরচা পাঠিতে পারে। কিন্তু এই উক্ত বণ্ডক্রমে মোকদ্দমার বিচারকারি জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোয়দাদের পক্ষে ইহা লেখেন যে এই মো-

of the record that the action was fit to be brought in the Supreme Court

C If any person shall bring any suit in the Supreme Court in respect of any grievance committed by the Clerk, Bailiff, or Officer of any Court holden under this Act, under colour or pretence of the process of the said Court, and upon the trial of the action, no greater damages shall be found for the plaintiff than the sum of Five Hundred Rupees, no costs shall be awarded to the plaintiff in such action unless the Judge shall certify in Court upon the back of the record, that the action was fit to be brought in the Supreme Court

CI All penalties, fines and forfeitures by this Act, inflicted or authorized to be imposed, (the manner of recovering and applying whereof is not hereby otherwise particularly directed) upon proof before any Magistrate having jurisdiction where the offender shall reside or be, or the offence shall be committed, either by the confession of the party offending, or by the oath or affirmation of any credible witness, shall be levied, with the costs attending the Summons and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party offending, by Warrant under the hand of any such Magistrate, and the overplus (if any) after such penalties, fines and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned, upon demand, unto the owner of such goods and chattels

CII If any such penalties, fines and forfeitures, respectively, shall not be paid forthwith upon conviction, it shall be lawful for such Magistrate to order the offender so convicted to be detained in safe custody until return can conveniently be made to such Warrant of distress, unless such offender shall give sufficient security to the satisfaction of such Magistrate for his appearance before him on such day as shall be appointed for the return of such Warrant of distress such day not being more than eight days from the time of taking any such security, which security the Magistrate shall be empowered to take by way of recognition or otherwise, as to him shall seem fit

CIII If upon return of such Warrant it shall appear that no sufficient distress can be had thereupon, or in case it shall appear to the satisfaction of the Magistrate either by confession of the offender or otherwise that he hath not within the jurisdiction of such Magistrate sufficient goods and chattels, whereon to levy all such penalties, forfeitures, costs and charges, the Magistrate may, at his discretion, without issuing any Warrant of distress, commit the offender to the Common Gaol or House of Correction, for any time not exceeding three calendar months, unless such penalties, forfeitures and fines, and all reasonable charges attending the recovery thereof, shall be sooner paid and satisfied

CIV. The monies arising from any such pen-

[নবম্বেরে গেজেট। ১৮৪৯। ১৯ জুন।]

কক্ষা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে উপরের উক্ত বিধি খাটিবেক না ইতি।

১০০ ধারা। এই আইনের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের কোন ক্লাক সাহেব বা বৈজলিক কি কর্মকা-বকের উক্ত আদালতের প্রকৃতির দ্বারা বাহানার কোন অভিচার করণের বিষয়ে তাঁহার নামে যদি কোন ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে মালিশ করে এবং সেই মোকদ্দমার বি-চাবে যদি ফরিদাদার পক্ষে পাঁচ শত টাকা হইতে অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোধদানের পক্ষে আদালতে ইচ্ছা জ্ঞাত না করেন যে এই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে সেই মালিশে ফরিদাদার পক্ষে কোন খরচা ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১০১ ধারা। যে সকল দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হয় বা নির্দিষ্ট হওনের প্রকৃতি আছে এবং তাহা আদার করণের ও বাস্তব করণের বিষয়ে এই আইনের মধ্যে কোন বিশেষ প্রকৃতি না থাকে সেই দণ্ডপ্রকৃতির বিষয়ে অপরাধি ব্যক্তি যে স্থানে বাস করে বা থাকে অথবা যে স্থানে অপরাধ করা গিয়াছিল সেই স্থানে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা আছে তাহার সম্মুখে অপরাধি ব্যক্তির কবুলক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য সা-কিবদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে প্রমাণ হইলে সেই দণ্ড-প্রকৃতি এবং সময়ের ও অপরাধ নির্দ্ধার্য করণের পরে এই মাজিস্ট্রেট সাহেবের দক্ষাৎকরা ওয়ারেন্টক্রমে অপ-রাধি ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা আদার হইবেক এবং এই দণ্ড বা গুনাহগারী কি জরীমানা এবং ক্রোক ও নীলামের খরচা বাস দিলে যদি কিছু অব-শিষ্ট থাকে তবে তাহা এই জিনিস ও সম্পত্তির মালিকের দ্বারা ওয়ারেন্টক্রমে তাহাকে ফিরা দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০২ ধারা। যদি অপরাধি মৃত্যু হইলে সেইরূপে কোন দণ্ড বা গুনাহগারী এবং জরীমানা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় তবে ক্রোকী পর ওয়ারান্ট যাত্রা সুগমমতে ওয়ারাপোস হইতে না পারে তাহা এই মাজিস্ট্রেট সাহেব দোষীকৃত অ-পরাধিকে আটক করিয়া রাখিতে প্রকৃতি দিতে পারেন। কিন্তু ক্রোকী পর ওয়ারান্ট ওয়ারাপোস করণের যে দিন নিষ্-পন্ন হয় সেই দিবসে হাজির হইতে যদি এই অপরাধী মাজি-স্ট্রেট সাহেবের স্বাক্ষরমতে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই ব্যক্তি আটক হইবেক না এই দিবস জামিন লগুনঅবধি আট দিবসের অধিক হইবেক না এবং এই জামিন মাজি-স্ট্রেট সাহেব মুচলক দ্বারা বা প্রকৃতিস্বরে যেকোন উচিত ব্যয়ে সেইরূপে লইতে পারেন ইতি।

১০৩ ধারা। সেই পর ওয়ারান্ট ওয়ারাপোস হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে তাহার দ্বারা প্রচুরমতে ক্রোক হইতে পারে না অথবা যদি অপরাধি কবুলের দ্বারা কিম্বা প্রকৃতি-স্বরে মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্বাক্ষরমতে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে বাহাতে এই দণ্ড ও গুনাহ-গারী ও খরচ ও খরচা টাকা দেওয়া যাইতে পারে এই মত সেই ব্যক্তির প্রচুর জিনিস ও সম্পত্তি নাই তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন বিবেচনাক্রমে ক্রোকী পর ওয়ারান্ট বাস্তব না করিয়া তিন কালেশ্বর মাসের অনধিক কাল-পর্যন্ত অপরাধিকে জেলখানার কি হস্তিগারীতে করেন করিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা ও তাহা আদার করণের প্রকৃতি ওয়ারাপোস হইলে তিন মাসের পূর্বে দেওয়া যায় ও পরিশোধ হয় তবে সেই ব্যক্তি করণহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

১০৪ ধারা। পূর্বোক্ত দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরী-

the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action is brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs by or on behalf of the defendant

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next

F J HALTIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 17

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex hereto, for your information and guidance, an Extract* from a Despatch from the Honorable the Court of Directors (No 6, dated 14th February, 1849,) expressing their disapproval, as a general principle, of the continuance of Pensionary grants after the death of the parties in whose favor they were originally made

G PROWSEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

Extract from a Despatch from the Honorable the Court of Directors, addressed to the Government of India, in the Financial Department, dated 14th February, 1849, No 6

Para 15 We shall not withhold our sanction from the pensions which you have thought proper to continue to the descendants of the late Baboo Khettermohun Sing and Lall Khettermohun Sing, two of the Bishenpore Pensioners, but as a general principle, we are opposed to the continuance of Pensionary grants after the death of the parties in whose favor they were originally made, because we consider such continuance liable to occasion inconvenience as a precedent, and as giving to remote descendants of the first Pensioners a sort of hereditary claim on the Government for support

(True Extract)

(Signed) G PROWSEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

* Para 15

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

নালিশ হওনের পূর্বে যদি ক্ষতি পূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ আবিহত হওনের পর যদি আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে খবচাসমেত উপযুক্তসংখ্যক টাকা আদালতে দাখিল হয় তবে কোম ফরিদাদী একপ কোন মোকদ্দমার কিছু টাকা পাইতে পারিবেন না ইতি।

তকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিকা মর্ক সাধারণ শোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি আগষ্ট মাসের ১২ তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরুদার বিবেচনা করা যার।

এফ জে হালিডে

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউদ সরকুলার অর্ডর।

১৭ নম্বর

অনুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউদ শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ডের তকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী শ্রীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেপুটী সার্জেবদের পত্রের চুক্তি* তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে শ্রীযুতেরা লেখেন যে যে ব্যক্তিবর্গকে আদৌ পেন্সন দেওয়া গিয়াছিল তাহাদের মরণানন্তর সেই পেন্সন দেওনের বিষয়ে সাধারণমতে আশাবাদের বিমত আছে।

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউদ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৪ মে।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রতি শ্রীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেপুটী সার্জেবদের ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী পত্রের চুক্তি।

১৫ দফা। বিষ্ণুপুরের দুই পেন্সনভোগী মৃত বাবু কেম্মোহন সিংহ ও লাল কেম্মোহন সিংহের মরণানন্তরকে তোমরা যে পেন্সন দিতে উচিত বোধ করিয়াছ তাহাতে আমরা অনুমতি দিতে অস্বীকৃত হইব না। কিন্তু আশাবাদের সাধারণ নিয়মানুসারে যে ব্যক্তিবর্গকে আদৌ পেন্সন দেওয়া গিয়াছিল তাহাদের মরণানন্তর সেই পেন্সন দিবার বিষয়ে আশাবাদের আপত্তি আছে যেহেতুক এইরূপে অনববর্ত পেন্সন দিবার দাঁড়া হইলে অনেক ক্রেশ জন্মিতে পারে এবং তাহার দ্বারা প্রথম পেন্সনভোগী ব্যক্তিবর্গ অতিদূর জাতিবা ভরণপোষণের জন্যে গবর্ণমেন্টের উপর এক প্রকার মোকদ্দমী দাওয়া করিতে পারে।

(যথার্থ নকল।)

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউদ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৪ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

* ১৫ দফা।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

ইন্ডিয়াৰ ছাব, গোটৰ কৰ যাইতেছে যে বালেশ্বৰ (জল নীচেৰ লিপিত মাহালাত্তৰ মন ১২৫৬ মালৈৰ অ ট পনি কিস্তিৰ দাকী াজানা আসিগ নিমিত্ত চলিত মন ১৮৪২ মালৈৰ জুন মাসেৰ ২৯ ত -
বিশ্ব মৌজাদক মন ১২৫৬ মাল আৰ্য্যট মালৈৰ ১৭ তাৰিখ শুক্লদেব মন ১৮৪৫ মালৈৰ প্ৰথম আইনেৰ ৫। ৬ খাবানুসাবে জেলা যজ্ঞদেবৰ কালেক্টৰিতে নীলাম হইবেক।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	কি প্ৰকাৰ মাহাল	জমা ওহাঙ্গিল দাকী	নাম পৰগনা ও মাহাল	জমিদাৰৰ নাম	মাল জমা	মন ১৮৪৮। ৪২ ম- লেব আটপনি দাকী	ইকমিষৎ
৩	যেহাঙ্গি ঢলোদত	৩৩	প্ৰাং লক্ষ্মণনগ ত্ৰাং ইচতি	কুঞ্জদেহাৰী দাস বায় ওগেবহ	৩৩১ ৮/২	২৬৫/৫	
৪	৪৭	৪৭	প্ৰাং নতুলেশ্বৰ কিং/মোং নতিব।	চৌধুৰী দামাদেব মাস ওং	৫২৭ ৮	২২২	
৫	৫৫	৫৫	প্ৰাং মতিমলগং ত্ৰাংপু দুনং	মবস্থতী দেই ওগেবহ	১৩৭১৫ ১০	২৮১ ৩	
৬	১১২	১১২	প্ৰাং অদাস কিং মোং ডাক্তৰপুৰ	ডাক্তৰ মগংবাং	২৭২ ৮/৪	১৬৩ ১০/২	
৭	১৪৬	১৪৬	প্ৰাং বহাগ ত্ৰাং কাসিমপুৰ	বাধানন্দ চৌধুৰী	২৫৭ ৫/২	৩০ ৫	
৮	১৫৬	১৫৬	প্ৰাং দান ক কিং ত্ৰাং বাবসব	গোপীনাথ মজবাজ	৪৬৮ ৫/৩	২৭৫	
৯	১৬৩	১৬৩	প্ৰাং কাটিয় মোং নদিগাঁ	চক্ৰবৰ মেনিনী সিংহ ওগেবহ	২৬০ ৮/১	১৩৫ ১০	
১০	১৬৫	১৬৫	প্ৰাং কাটিয় ত্ৰাং দশবগপুৰ	বিশ্বদেব কানুনগোই	৭৬৪ ৮/৮	২৫২ ৮	
১১	১৬৬	১৬৬	প্ৰাং কাটিয়া ত্ৰাং বোলাল	ভাগবত পাতি ওং	৫৪৩৮	৬১ ৮	
১২	১৭৪	১৭৪	প্ৰাং দাটীয়া ওগেবহ কিং পটনে কল্যাণনগৰ	ভাগবত পাতি	৫৭৬ ১ ৫	৮৬৫	
১৩	১৮৪	১৮৪	প্ৰাং কামৰনাট্য মাহাল দা ওলা	কুঞ্জপ্ৰসাদ ঢলোপাধ্যায়	১ ৭৩৫০/১১	২২১ ৫/০	
১৪	২০২	২০২	প্ৰাং শাহ দন্দৰ মাহাল কিং বেড- পাল	সুজনাবাং৭ পটমাদক ওগেবহ	৮১৮ ৫/০	১০১ ৫/৮	
১৫	২০৬	২০৬	প্ৰাং শাহ দন্দৰ মাহাল ঞাতিত পাল	দেখা দক্ষিণ উল্লী ওং	১৩৫/৫	১৫/০	
১৬	২৩১	২৩১	প্ৰাং দৌলগ্ৰাম মোং শেবপুৰ	কুঞ্জপ্ৰসাদ দত্ত	২ ৪ ৮/২	৪০/২	
১৭	৩	৩	প্ৰাং শাহাদন্দৰ মাহাল কালিক- পুৰ মধ্যাহ্ন ইতিহাস ৮/০ জমী দাবি ওলায় জামিন ...	বধূনাথ দাস ও গুহিনাস ও জলদেব দাস ও বীৰ দাস ও বঙ্গ দেই	৭৪৭২	৭১ ৫/৭	এ মাহালৈৰ মধ্যাহ্ন ইতি হাস ৮/০ আনৰ ইলাব- দাব কিং ৮/০ আনৰ জ- মিদাৰদেব মিলকিয়ৎ নী- লাম হইবেক। F LOWTH, Collector

নৱাদ দেওগা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইন ধাৰানুসাৰে কোন মুক্তৰ নীচেৰ লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালেৰ ৭ তাৰিখপৰ্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজাৰি নিৰিহে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্ৰমে বাকী মালগুজাৰিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰে ছকুম আছে তাৰ্থাৰ নিমিত্ত সন ১৮৪৯ সালেৰ জুলাই মাসেৰ ৩ তাৰিখ মঙ্গলবাৰ মতাকৈকে ২৮ আৰু সন ১৮৫৬ ফালি মুক্তেৰেৰ কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাৰিতে বিনা ওজৰ ধৰা হাইকেক এবং নিতান্ত বিক্ৰম হইবেক।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ চৌজিতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	সদৰ ক্ৰমা	বাকী তাৰিখ	টেকফিৰৎ
১	ইন্ডুৰাবি ক্ৰমা ধাৰ্য্য হওনা মহাল	৬৬১	নাউকুটী পৰগনে বলিয়া এ	চণ্ডী দত্ত ওগাঘৰাই	২২৫৭২	৬/৯৩২	
		৬৬২	কমটোঙ্গি লখৰাৰ পৰগনে মলকি খুটাই পৰগনে ই	বঙ্গু সিংহ ওগাঘৰাই অমৰ সিংহ ওগাঘৰাই ৰণপট বাৰ	২২৫৭৩ ২২৫৭৪ ২২৫৭৫	৬/৯৩৩ ৬/৯৩৪ ৬/৯৩৫	
		৬৬৩	ই	আপোচ বাৰ ওগাঘৰাই	২২৫৭৬	৬/৯৩৬	
		৬৬৪	মুজাপুৰ বাৰ বেসপ পৰগনে মলকি	খাগা বাৰ ওগাঘৰাই	২২৫৭৭	৬/৯৩৭	
		৬৬৫	কুজপুৰ আশমা পৰগনে মলকি	খুৰুপখীশেৰ ওগাঘৰাই	২২৫৭৮	৬/৯৩৮	
		৬৬৬	মধুবাপুৰ ৬০ আনা পৰগনে ইমানপুৰ	গজৰ্জ বাৰ ওগাঘৰাই	২২৫৭৯	৬/৯৩৯	
		৬৬৭	বাদকম্বাবলি পৰগনে বাদেভুঙ্গাৰি	দুৰবি বাৰ ওগাঘৰাই	২২৫৮০	৬/৯৪০	
		৬৬৮	কুৰি আওৰ, পৰগনে বাদেভুঙ্গাৰি	কাশী দত্ত ওগাঘৰাই	২২৫৮১	৬/৯৪১	
		৬৬৯	ই	মোহন বাৰ ওগাঘৰাই	২২৫৮২	৬/৯৪২	
		৬৭০	ইনবেলিড জায়গীৰ জমি গোলাম হোদেন হাওৱালদাৰ থানা বৃন্দাবনেৰ মধ্যে পৰ- গনে মুক্তেৰ	জৰ্জেন লাল গণেশ দত্ত	২২৫৮৩	৬/৯৪৩	
		২২৫৮৪	ই খমিল সিপাই ই এ ই	তোৰাব আলি	২২৫৮৪	৬/৯৪৪	
		২২৫৮৫	ই মহম্মদ আলী সিপাই থান ফেৰিতে পৰগনে ফেৰি	নিয়ামাট খাঁ	২২৫৮৫	৬/৯৪৫	
		২২৫৮৬	ই পৰশন সিংহ নাএক শীটনাবাদ থানাৰ মধ্যে পৰগনে ফৰফিয়াৰ	শ.হনুৰউতলিন ওগাঘৰাই	২২৫৮৬	৬/৯৪৬	
		২২৫৮৭	শ্যামপুৰ পৰগনে ইমানপুৰ				
		২২৫৮৮	ইনবেলিড জায়গীৰ জমি মানচাঁক সিপা- এৰ থানা আৰিমনগাৰ মধ্যে পৰগনে মুক্তেৰ	নলিতবাৰ			
		২২৫৮৯	ই ইমাম আলিহাওৱালদাৰ থানা বৃন্দ বাৰেৰ মধ্যে পৰগনে মুক্তেৰ	ইমাম আলী			
		২২৫৯০					
		২২৫৯১					
		২২৫৯২					
		২২৫৯৩					

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ তালিকাত মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ নিৰ্দিষ্ট মালিক	সদৰ জমা	বাৰ্ষিক ভাৰি ৩১ মে মন ১৮৪২ সাল
ইন্ডুৰাবাদী জমা ধাৰ্হাহওয়া মহাল।	{	৩১৬৪	জমিন নেক্স মনৌহৰপুৰ পৰগনৈ মাল দহ	সেএদ অহজাদ আলী ...	১০৬ ৮	১০৬ ৮
		৩৩০৩	জমিন বাগনৌনাখা এৱং হৰপুৰ বিলু জাৰা পৰগনৈ মুক্কেৰ	বিবি বদনন ওগাৰবাছ	১৬ ৮০	১২ ৮০
		৩৩১২	জমিন চাটী বসন্তপুৰ পৰগনৈ ফৰক- মা	নাৰায়ণ দাস	৬৮০৩	২২৮১

মুক্কেৰ কালেক্টৰী কাছাবী তাৰিখ ৮ জুন
১৮৪২

W BELL, Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰানুসাৰে জেলা বৰ্দ্ধমান যোঁকাম বাতুগাৰ নীচেৰ লিখিত মহাল মন ১২৫৫ সালৰ লাগাদি মাঘ মাসেৰ কিত্তিৰ বাকী মালগুজাবিৰ নিৰ্মিত
মন ১৮৪২ সালৰ ২২ জুন বাকী মন ১২৫৬ সালৰ ১৬ আৰ্য্য শুক্লাৰ এই ডেপুটী কালেক্টৰী কাছাবীতে বিনা ওজৰে ধৰা যাইবেক এৱং নিতান্ত বিক্ৰয় হইবেক ইতি। মন ১৮৪২। ১ জুন।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ মহালৈৰ শ্ৰেণী জিলাতে তোল্লিৰ মহা মহালৈৰ ও পৰগনাব নাম মহালৈৰ লিখিত মালিক সদৰ জমা কোং বাকী লাং মাঘ মন
১২৫৫ ই: লাং ফে-
কুজাবি ১৮৪২।

১ ইন্ডুৰাবাদী জমা ধাৰ্হাহওয়া মহাল ৩৪২ খুনাড়া পং বিক্ৰপুৰ কোম্বাদী হাজাবি ও ডো-
মন হাজাবি ও খোমাল
হাজাবি ... এই মহালৈৰ এই মালিকানৈৰ
সমুদয় জমা নীলাই হইবেক
ইতি।

T. B. MACPHER, Offg. Deputy Collector

সংবাদ সেওয়া যাই হোক ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার বর্ণানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫১ নম্বরের লাগবত কিস্তি ইশমাখ পাওয়ান বাকী মালগুজাবির নিমিত্তে ১৮৪২ সালের জুলাই মাসের

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪২ । ১২ জুন।]

[illegible]

[illegible]

মহাশয়ের শ্রেণী	ভৌমিকত মহাশয়ের নাম	মহাশয়ের নাম	সদস্য
অন্য মৌজার বাকী কন্যে বিক্রয় হইবে।	৩	তটবিলা পঃ পটকখি	৫৪ ৮/৫
	৪৬	কসবে পটকখি ওগবহ পঃ ঐ	১০৪০
	৪৮	সাপ্তে ওগবহ পঃ বোহ লাল ও তোতাবাম ও হজুবি লাল ও বেহাবি লাল	২৬৮
	৫১	বামপূর্ব পঃ পটকখি মৈদ অজহর হসেন ও মোসজ্জাত গেজাসিন উকত মরজান খজো ও বজো উরুফ ফতো। ও মোসজ্জাত আবিতম ও শাহদৈ আলি ও হিফত আলি ও মোসজ্জাত মুরাদন ও মোসজ্জাত অনিনা ও মহমদ ইমাম ও মোসজ্জাত বিবি বাজন	২২০
	১৫৭	জবমান পঃ ঐ মহমদ ইসমাইল ও কসব উদদিন ও আলিম উদদিন ও ময়হব আলি ও মোসজ্জাত ওজিবণ ও মোসজ্জাত অফিয়ন ও মহমদ হোসেন ও মে সজ্জাত অমিবণ ও জহরণ ও এহসান উদদিন ও হদিউদদিন ও রহাদু আলি ও মহমুদ আলি ও সাদিক আলি ও কামান উদদিন ও বুনআদ আলি ও আলিম উদদিন ও বাহত হোসেন ও ওলাদ হোসেন ও তজ কল হোসেন ও গোলাম হোসেন	৭/৮ ৫২৫

সন ১২৫৬
সনের লাং
কিস্তী ৭ জুন
সন ১২৪১

ইকফিত।

জামিনপূর্বের জামিলের জমিদার কালমল সাহেবকর্তৃক সূচিত হইল।

হক হিয়া মহমদ হোসেন জামিনার মোজেনকল ভট
বিগা ও পটকখি ষাং ও বামপূর্ব খবমান পরগনে পট-
কখি বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্য যাহা জিজ্ঞা মেওআ
লাল ঠিকাদার মোজেনকল চার ও একতিআ ও ভবকা
খোবদ ও বজোআ তবি ও সর্কলপূর্ব খোবদ ও মানজি
ও নগবওআ তবি ও বেসমু ও হাতোজি ও সোমাই তবি
ও সবকি তেতবিআ ও সবকটা ও একমরা ও কুমতিয়া
ও জরনগর। ও তিবকি ও কবণপূর্বমৈ ও মজবা আমকখি
চিবেনা ও নবগবহা ও হবনাগবপূর্ব ও যোগনা তিলা
ও আদওববিআ ও মোহনপূর্ব বুজবণ ও উসমান ২৫
মৌজা পবননা পটকখিতে ও হক হিয়া খেমলাল জা-
মিনদার মোং গোঁইখাতি মজিলিক্ট লাক্তি সাথে ওগবহ
পরগনে বোহএও বিক্রয় হইবেক উপরে লিখিত
মৌজের বাকীর জন্য ইসতেহাব জাবী হইবাহে ধারা
১ আইন সন ১৮৪৫ মর্মানুসারে।

১৮৪১/১৬

৬

৬

P TAYLER, Collector



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 26, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday the 7th of July, 1849 at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department &c &c, will be afforded by the Secretary of the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

F J Moular, M D,

Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের ইচ্ছা হইবার ।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপ্তির এবং কর্মে নিযুক্ত হইবার আকাঙ্ক্ষারদের পূর্বীকার্য করি-
টির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ জুলাই তারিখ
শনিবার বেলা দশ ঘটটার সময়ে হিন্দু কলেজে হইবেক ।

পূর্বীকার্য প্রকার এবং যেপর্যন্ত পূর্বীকা হইবেক ও
বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে
ইত্যাদি বিস্তারিত বরাণ্ড কম্পাক্টকি যে কোন জন বি-
দ্যাধ্যাপনের কোমিশনের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে
স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে
জানিতে পারিবেন ।

অনুমতিক্রমে ।

এফ জে মৌআট ।

বিদ্যাধ্যাপনের কোমিশনের সেক্রেটারী ।

NOTIFICATIONS

ORDRES BY THE SADDLER DI WANNY

ADAWLUF

LEAVES OF ABSENCE

The 2th June, 1849

Baboo Benymadhob Shome, Moonsiff of Patter-
chottah, Zillah 21 Pergunnahs, for six days from
the 18th instant

The 15th June, 1849

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooktagur,
Zillah Nuddea, for three weeks, from the date of
his quitting his station

The 20th June, 1849

Moulvee Anwar Ali, Moonsiff of Issapoor,
Zillah Chittagong, for seven days

B J COVING, Registrar

[Government Gazette, 26th June, 1849.]

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ৮ জুন ।

জিলা চন্দ্রিশপর্বগনার পাতবঘাটার মুনসেফ জিয়াউ
বাবু বেদীমাধব নোম সর্জয়ান মাসের ১৮ তারিখ অর্থাৎ
ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন ।

জিলা নদীয়ার মুকসাগরের মুনসেফ জিয়াউ বাবু
কাশীধর মিত্র আপন কর্ম স্থান হইতে প্রস্থান করণের
তারিখ অর্থাৎ তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১০ জুন ।

জিলা চাটগাঁর ইন্ডাপুরের মুনসেফ জিয়াউ মোল্লী
অনওয়ার আলী সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENTS

ইন্ডোবানীয়া কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা তামিলপুৰ।

সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনৰ ৬ সফাৰ মতে ইন্ডোব নেওয়া যাইতেছে যে জেলা তামিলপুৰেৰ অধীন নীচেৰ লিখিত মহালসকল যাঁহাৰ সবকাৰি বাকী বাজায় সন ১৮৪১ সালৰ ৭ জুনপৰ্য্যন্ত দাখিলহওয়া উচিত ছিল তাহা বৰ্ত্তমান সনৰ ৩ জুলাই মজলবাৰ নিয়ম তামিলপুৰ জেলাৰ কালেক্টৰিৰ কাছাৰিতে নীচায় কৰা হইবেক।		মহালৰ নাম	
মহালৰ	খোণী	নম্বৰ	মোজে নালুক আলমগীৰিপুৰ পৰগনে কাহল গাঁ.
খোণী	হামিশগী	৩০৮	মোজে নীতানন্দপুৰ বয়স কোদ পং এই
•	ই	৩১২	মোজে আবদু পং ছই
•	ই	৩৩২	মোজে সোতনাথপুৰ গঙ্গা ওগবহ পং ছই
•	ই	৩৫৭	ভালুকে বিজয়ী পং ছই
•	ই	৩৬৭	কীঃ মোজে পৰমানন্দপুৰ পং এই
•	ই	৩৯৬	কীঃ মোজে জেংগেনি পং এই
•	ই	৪১৮	জলতৰ পূৰণাস পং এই
•	ই	৪৩১	মোজে বিহনপুৰ কপৰহী পং নবসিংপুৰ কুতা
•	ই	৪১৬	কাচবাই কপোদিব পং এই
•	ই	৪২৫	চক মাংহমুৰ ওয়াবিস পং কাহল গাঁ.
•	ই	৪৭৩	ইনবেলিড বামনগামা পং তংগপুৰ
•	ই	৪৮৭	কুতবপুৰ পং তামিলপুৰ
•	ই	৪৯৬	দুবগাপুৰ পূৰণি পং ছই
•	ই	৬০১	আবাজী পূৰণি পং এই
•	ই	৬৭২	মোজে কানকাইটী পং কাহল গাঁ
•	ই	৭১২	বহলপুৰ তৰেণা পৰগনে তামিলপুৰ
•	ই	৭৩৬	আবাজী মোতাজে মোজে বেদাবপুৰ পং তামিলপুৰ
•	ই	৭৯৩	জাবগীৰ জম বিঘণ তেওয়াৰি হাবান দাস থান তা
•	ই	৮২২	গলপুৰ দং মোজে কাঞ্চিনা বিঘণপুৰ ওগবহ পং
•	ই ইনবেলিড থানা নং ২		তামিলপুৰ
•	ই	৮২৮	ই ধৰতকসৰ থানা এই দং মোজে বড়হৰ পং তামিলপুৰ
•	ই	৯১০	ই বহমান থং টেনডেল থানা এই দং মোজে এই পং এই
•	ই	৯৫৮	ই কানকুন টেনডেল থানা এই দং মোজে জীচে পং এই
•	ই	৯১২	ই ইলাইবল্ল লঙ্কৰ থানা এই দং মোজে এই পং এই
•	ই	৯১০	ই বাকৰ লঙ্কৰ থানা এই দং মোজে হোশেনপুৰ পং এই

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

সন ১৮৪১ সালৰ ৭ জুনপৰ্য্যন্ত দাখিলহওয়া

সনৰ কমা	সন ১৮৪১ সালৰ মে ১৭	মহাল কৰা
বাকী	৩৭১	মোল আনি বিজী হইবেক
•	৭৮	ই
•	১৬১	ই
•	১৭৫ ১০	ই
•	২২১	ই
•	৬২১	ই
•	২৬১	ই
•	১০৬৮৩	ই
•	২৫১	ই
•	৭১৬	ই
•	১৩১	ই
•	১০১	ই
•	১৩১	ই
•	১২০৮	ই
•	১৫১	ই
•	৭৬১	ই
•	৬৮১	ই
•	৫১	ই
•	২১৭	ই
•	৩১৮	ই
•	৪১	ই
•	১১০ ১১	ই
•	৩১৮	ই

গোতুলচক্ৰ রসু
হৰ সাহাৰওগবহ -
শ্যামল সিংহ ওগবহ
মহাবাজ সিং ওগবহ
মৌজীলাল ওগবহ
তবসুলাল
তালহৰ সিংহ
গণেশ দত্ত ওগবহ
বিন্দু সিংহ ওগবহ
বিলোচিন দাস
বিবিকান ওগবহ
ভিকলাল
হীৰানাথ বা
ভোলানাথ বা
মদন চাকুৰ
কালীপ্ৰসাদ ওগবহ
হৰিহৰ সিংহ
বহমান থং
গিৰিধাৰী তেওয়াৰী
মহমুদ তাহা.
শ্যামলাল
মুশামুত ঘাঘিটা ওগবহ
মুং তবু
শ্যামলাল

[illegible]

নম্বরের শ্রেণী	মহাসেব শ্রেণী	বেতনভূত সময়	মহাসেব নং	*	মালিকের নাম	সময় কক্ষ	সন ১৮৪৯ সালের মে জাণ বাকী	দস্তখত
•	ইনভেস্টিগ থানা	১৪০৭	আবাকী দিনমাহমুদ নাএক থানা এই নং মোক্তা নেউয়া নওগাঁ পং ভাঙ্গলপুর	১৮০৭	রজন সিং	১৮	১/২	মৌলি আন বিক্রী হইতেক।
•	ই	১৪১২	ই ভক্তন নাএক থানা এই নং মোক্তা চওসা পং এই	১৮১২	মুং বহমানি	১৭	১৭	ই
•	ই	১৪১৩	ই চমুক সিপাই থানা এই নং মোক্তা ঘোঁসাই পং এই	১৮১৩	পীরবল্ল	৪৮	৪৮	ই
•	ই	১৪৩৫	ই মহমুদ বওসন হাওয়ালদার থানা এই নং মোক্তা নেউয়া নওগাঁ পং এই	১৮৩৫	বাবুদায় ক	১৮৮	১৮৮	ই
•	ই	১৪৩৭	ই কেওলবায় সুবেদার থানা এই নং মোক্তা পবনা ও- গবহ পং এই	১৮৩৭	হীরাহন দাস	২০২	২০২	ই
•	ই	১৪৪৫	ই সুটবি নাবেক থানা এই নং মোক্তা নেউয়া নওগাঁ পং এই	১৮৪৫	চাঁদু	১৭	১৭	ই
•	ই	১৪৪১	ই হিজাক্তি থানা এই নং মোক্তা এই পং এই	১৮৪১	গোলাপ	১০৪৮	১০৪৮	ই
•	ই	১৪৪২	ই উদয়ক পাঁড়ে সিপাই থানা এই নং মোক্তা এই পং এই	১৮৪২	লছমন	১০১	১০১	ই
•	ই	১৪৪৭	ই মহমুদজা কমান্দার থানা এই নং মোক্তা সুসাই পং এই	১৮৪৭	পাঁচকোড়ি	৫৮২	৫৮২	ই
•	ই থানা নং ২১	১৪৫০	ই ইতবাৰি জমান্দার থানা আকাংহ নং মোক্তা পবনা পং এই	১৮৫০	নিজারত আলি খাঁ	১/১	১/১	ই
•	ই	১৪৫৩	ই ডোমিন সিপাই থানা এই নং মোক্তা নেউবা নওগাঁ পং	১৮৫৩	মুং কবিমন	১০১	১০১	ই
•	ই	১৪৫৫	ই ই সোনিউজ হাওয়ালদার থানা এই নং মোক্তা আর জপূব পং এই	১৮৫৫	মুং চুনি	৮৮	৮৮	ই
•	ই	১৪৫৬	ই সুতকার সিপাই থানা এই নং মোক্তা নেউবা নওগাঁ পং এই	১৮৫৬	মৌসাহেব আলি খাঁ	২২৭	২২৭	ই
•	ই	১৪৫৭	ই ইমামউলীন নাএক থানা এই নং মোক্তা আরজপূব পং এই	১৮৫৭	কষ্ট	১১৬	১১৬	ই
•	ই	১৪৫৮	ই পাছাড়ি সুবেদার থানা এই নং মোক্তা পবনা পং এই	১৮৫৮	হবিণ সিংহ	২০২	২০২	ই
•	ই	১৪৫৯	ই রামকান্ত সুবেদার থানা এই নং মোক্তা আরজপূব পং এই	১৮৫৯	কনক	২০২	২০২	ই
•	ই	১৪৬৬	ই মুহমুদ হানিক কুমেদান থানা এই নং মোক্তা খনেশ- পূব পং এই	১৮৬৬	মহমুদ দাশ	৬৮৮	৬৮৮	ই
•	ই	১৪৬৮	ই জলান হাওয়ালদার থানা এই নং মোক্তা নেউবা নওগাঁ পং এই	১৮৬৮	নজর	৫৮৭	৫৮৭	ই

নম্বৰেৰ শ্ৰেণী	মহালেৰ শ্ৰেণী	বেজেৰ্ণেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মালিকৰ নাম	মালিকৰ সদন	মালিকৰ সদন	মহলেৰ নম্বৰ
•	ইনবেলিড থানা	১৮৫৮	ভাগলপুৰ মেৰু নিং হাওয়ালদাৰ থানা ছোণামনাং মৌজে লক্ষব পুৰ কোদআৰ পং কাহলগী	ভাগলপুৰ মেৰু নিং হাওয়ালদাৰ থানা ছোণামনাং মৌজে লক্ষব পুৰ কোদআৰ পং কাহলগী	১৮৫৮	১৮৫৮	১৮৫৮
•	ই থানা	১৮৫৯	ই য়নু নাএক থানা এই নং মৌজে কোদআৰ পং কাহলগী	ই য়নু নাএক থানা এই নং মৌজে কোদআৰ পং কাহলগী	১৮৫৯	১৮৫৯	১৮৫৯
•	ই থানা	১৮৬০	ই বোখাঘাটত থানা বোখাঘাটত থানা বোখাঘাটত থানা	ই বোখাঘাটত থানা বোখাঘাটত থানা বোখাঘাটত থানা	১৮৬০	১৮৬০	১৮৬০
•	ই থানা	১৮৬১	ই মিন্দিবুৰ য় সিপাই থানা এই নং মৌজে কোদআৰ পুৰ পং এই	ই মিন্দিবুৰ য় সিপাই থানা এই নং মৌজে কোদআৰ পুৰ পং এই	১৮৬১	১৮৬১	১৮৬১
•	ই থানা	১৮৬২	ই সত্ৰবৰেপা জমাদাৰ থানা কাহলগী নং মৌজে জগব- নাংপুৰ পং কাহলগী	ই সত্ৰবৰেপা জমাদাৰ থানা কাহলগী নং মৌজে জগব- নাংপুৰ পং কাহলগী	১৮৬২	১৮৬২	১৮৬২
•	ই থানা	১৮৬৩	ই দিনমাহমুদ নাএক থানা নং এই মৌজে সিপাই পং এই	ই দিনমাহমুদ নাএক থানা নং এই মৌজে সিপাই পং এই	১৮৬৩	১৮৬৩	১৮৬৩
•	ই থানা	১৮৬৪	ই জামাইমুদ লক্ষব থানা এই নং মৌজে সিপাই পং এই	ই জামাইমুদ লক্ষব থানা এই নং মৌজে সিপাই পং এই	১৮৬৪	১৮৬৪	১৮৬৪
•	ই থানা	১৮৬৫	ই সাত বৰেপা নাএক থানা এই নং মৌজে জগব- নাংপুৰ পং এই	ই সাত বৰেপা নাএক থানা এই নং মৌজে জগব- নাংপুৰ পং এই	১৮৬৫	১৮৬৫	১৮৬৫
•	ই থানা	১৮৬৬	ই মুহম্মদ বোকা টেন্ডেল থানা এই নং মৌজে জগব- নাংপুৰ পং এই	ই মুহম্মদ বোকা টেন্ডেল থানা এই নং মৌজে জগব- নাংপুৰ পং এই	১৮৬৬	১৮৬৬	১৮৬৬
•	ই থানা	১৮৬৭	ই গগৰহ পং এই	ই গগৰহ পং এই	১৮৬৭	১৮৬৭	১৮৬৭
•	ই থানা	১৮৬৮	ই জামাইমুদ লক্ষব থানা এই নং মৌজে সিপাই পং এই	ই জামাইমুদ লক্ষব থানা এই নং মৌজে সিপাই পং এই	১৮৬৮	১৮৬৮	১৮৬৮
•	ই থানা	১৮৬৯	ই ইয়াঘৰু হাওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজে সিপাই পং এই	ই ইয়াঘৰু হাওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজে সিপাই পং এই	১৮৬৯	১৮৬৯	১৮৬৯
•	ই থানা	১৮৭০	ই বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা	ই বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা	১৮৭০	১৮৭০	১৮৭০
•	ই থানা	১৮৭১	ই পুৰ বৰনা পং এই	ই পুৰ বৰনা পং এই	১৮৭১	১৮৭১	১৮৭১
•	ই থানা	১৮৭২	ই বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা	ই বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা বোকাঘাটত থানা	১৮৭২	১৮৭২	১৮৭২
•	ই থানা	১৮৭৩	ই কাল লক্ষব থানা সাতান্দাৰ নং মৌজে একচাৰি ভাগলপুৰ	ই কাল লক্ষব থানা সাতান্দাৰ নং মৌজে একচাৰি ভাগলপুৰ	১৮৭৩	১৮৭৩	১৮৭৩
•	ই থানা	১৮৭৪	ই উজিৰ সিং টেন্ডেল থানা এই নং মৌজে একচাৰি পং এই	ই উজিৰ সিং টেন্ডেল থানা এই নং মৌজে একচাৰি পং এই	১৮৭৪	১৮৭৪	১৮৭৪
•	ই থানা	১৮৭৫	ই পোতাৰি লক্ষব থানা এই নং মৌজে এই পং এই	ই পোতাৰি লক্ষব থানা এই নং মৌজে এই পং এই	১৮৭৫	১৮৭৫	১৮৭৫
•	ই থানা	১৮৭৬	ই মুসতান লক্ষব থানা এই নং মৌজে এই পং এই	ই মুসতান লক্ষব থানা এই নং মৌজে এই পং এই	১৮৭৬	১৮৭৬	১৮৭৬
•	ই থানা	১৮৭৭	ই কাল কা হাওয়ালদাৰ থানা বৰনা বোকাঘাটত থানা	ই কাল কা হাওয়ালদাৰ থানা বৰনা বোকাঘাটত থানা	১৮৭৭	১৮৭৭	১৮৭৭

নবমস্কন্ধে শ্লোক	মহাশেল শ্লোক	বেজেক্টবেব নম্ব	মহাশেল নাম	মালিকেব নাম	নম্ব কাম	নম্ব ১৮৪১ সালেব বেজেক্ট	মহাশেল কাম
• ইনবেলিড থানা নং ১৩	ই	২১৩৩	ভাগলপূব বসু সিংগি থানা এই নং মোক্তে এই পং এই	বামধন বসু	৩১১০।	৩১১০।	যোল আনি বিক্রী হইবেক
• ই থানা নং ১৩	ই	২১৮৯	এ গোবরধন হা ওয়ালদাব থানা পীগালপূব নং মোক্তে মজগাকি পং কাহল গী	ভগদান দাস	১১/৩৫	১১/৩৫	ই
• ই	ই	২২০১	এ গোলায় মহম্মদ নায়েক থানা এই নং মোক্তে জুটক ও গরবহ পং এই	ব'দুলা	১১২	১১২	ই
• ই	ই	২২০৩	এ ইমামবক্ক লক্কর থানা এই নং মোক্তে মজগীই ওগরবহ পং কাহল গী	পদু সাহা	১১১ ॥	১১১০ ॥	ই
• ই থানা নং ১৫	ই	২২১৩	এ ইমামবক্ক টেমডেল থানা নসিবাবাদ নং মোক্তে দিল খানা পবগনে কাহল গী	আখিব আলি খাঁ	৩ ১১১	৩ ১১১	ই
• ই	ই	২২১৬	এ ইমাম উদ্দীন হা ওয়ালদাব থানা এই নং মোক্তে খিব- নিগ পং এই	মুং উজীবন	২ ১১৮	২ ১১৮	ই
• ই	ই	১১২০	এ মাকিচাঁদ সিংগি থানা এই নং মোক্তে খানপূব ওগ- বহ পং এই	ফকিরচাঁদ	৩০১ ॥	৩০১ ॥	ই
• ই থানা নং ১৯	ই	২২৩৬	এ গৌস লক্কর থানা মুলতানাবাদ নং মোক্তে দেবীপূব ওগরবহ পং এই	কাযু	২১	২১	ই
• ই	ই	২২৪৪	এ আকিনু লক্কর থানা মুলতানাবাদ নং মোক্তে জিকাত পূব ওগরবহ পং এই	পদু সাহা	৩ ১০/৫।	৩ ১০/৫।	ই
• ই থানা নং ১০	ই	২২৫০	এ আফ্রন উলিন লক্কর থানা খানপূব নং মোক্তে খান- পূব ওগরবহ পং এই	মুং বনো	২০ ৬ ॥	৩০ ৬ ॥	ই
• ই	ই	২২৫৩	এ ওলমাহমুদ লক্কর থানা এই নং মোক্তে খানপূব পং এ	বিশ্বনাথ সিংহ	৩৫৪।	৩৫৪।	ই
• ই	ই	১১৫৪	এ মোক্তানি লক্কর থানা এই নং মোক্তে মকবদপূব পং এই	মহম্মদ কানেম	৫ ১০	৫ ১০	ই
• ই	ই	২২৫৫	এ দে স্ত মহম্মদ লক্কর থানা এই নং মোক্তে খানপূব ওগ- বহ পং এই	আবদ আলি	৩১৭ ॥	৩১৭ ॥	ই
২	গব ইন্তুমুবাবি	৮৬	মোক্তে খানবি তর্পে মগিহাবি পং ভাগলপূব	মুং গবিরন	৫৭ ১৩	৫৭ ১৩/৪	ই
•	ই	১০৭১	আবাভী পূবনি পং কাহলগী ..	তুঞ্জলি শাজ	৬০১১	৬০১১	ই

হিসাব ৩৫১ বিঘা কয়বদী নং
মোক্তে পূবনি মধ্য ১০/১১ নীলায়
হইবেক।

নম্বৰ শ্ৰেণী	মহালেৰ শ্ৰেণী	বেজেক্টেবল নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মালিকৰ নাম	সদৰ জমা	সন ১৮৪৯ সালৰ মোলাৰ দাকী	মন্তব্য কৰা
.	ঐ	.	আবাজী পুৰনি পং কাহলগাঁ	বুজ্জলাল শাক্তি	১০/২	১০/২	হিসাব ৬১ কাৰ্টা ১৫ খুল কমবেস দং যোজে ই জমা ১৮২ নীলাম হই- তেক।
.	গৰ ইকুয়াবি	২০৭১	ঐ	বহমত আলি	৬৬	৬৬	মিহা ১০ কাৰ্টা ৪ খুল কমবেস দং মোজে ই জমা ৬৬ নীলাম হইবেক। যোল আনা বিকী হইবেক।
.	ঐ	২৬১৪	মোজে ইসাপুৰ গঙ্গাবামপুৰ পং কাহলগাঁ	কিয়ন পৰসাদ	৫৬/১১	৫৬/১১	ঐ
.	ঐ	২৬২৭	মোজে মকদুপুৰ পৰগাম ভাগলপুৰ	বিবি তহরীকা ওগবহ	১৭/৬	২০/১১	ঐ
৩	হায়েলগী	২২২২	আবাজী জাৰণীৰ আজমত পং নানেক থান বিক্ৰী দং মোজে বিক্ৰী পং পুই	মকল সিং হ	৩ ১১০।	১০ ১০/৭৬	ঐ
৪	নোমৰা মহালেৰ দাকী	১১	যাট সিধুবিহা তপে বাবাকোপ পৰগাম ভাগলপুৰ	ভোলি বাঘ	১৩৪১/৪	৩৬০/১১	দাকী যাট দুবগনি বন্দে বজ্জাৰ জু- ফানি সিংহ হিয়া ৭১০ যাট সিধুবি- হা তপে বাবাকোপ মালিক ভোলি বাঘ জামিনিতে যাট মজুদেব হিয়া আবজ আছে এজন্য হিং ৭১০ ই যাট দুবগনিৰ দাকী আদায় জন্য নীলাম হইবেক।
.	ঐ	.	ঐ	ঐ	১৩৪ ১/৪	২২৬৫	দাকী যাট গবনী বন্দোবজ্জাৰ ঐ হিয়া ৭৫ যাট ঐ মালিক ঐ জামিনি তে আবজ আছে এজন্য হিং ৭৫ ঐ যাট গবনীৰ দাকী আদায় জন্য নী- লাম হইবেক।
.	ঐ	৭৪	যাট ময়না ভোবনি তপে বাবাকোপ পং ভা- গলপুৰ	জিও বাঘ	৭৬ ১০/৪	২৭/৮	দাকী যাট সিধাই বন্দোবজ্জাৰ ওফানি সিংহ হিয়া ১০/০ আনা যাট দুবগনি তপে বাবাকোপ মালিক জিও বাঘ জামিনিতে ঐ যাট হিয়া আবজ আছে এজন্য হিয়া ১০/০ আনা ঐ যাট সিধাৰেব দাকী আদায় জন্য নীলাম হইবেক।

G Loch, Offg Collector

তাৰিখ ১২ জুন সন ১৮৪৯ সাল

এক্কেহারনাথ কাছারি কালেক্টরি জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মজিনুয়ারি নীচের লিখিত মহালাত বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এক্কেহার দেওয়া যাইতেছে যে এই সকল মহাল সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ১২ জুলাই মতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার তারিখ ২৯ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইং তারিখ ১৮ জুন।

নম্বর	মহালের	মহালের	মহালের	মালিকের	সদর	বাকী
রকম	বকম	নম্বর	নাম	নাম	জমা	কৈঃ
	কাযমী	২২	২১৮			খাজানা
			২১৮	তরফ বকশীসুকুব	কাশীনাথ দত্ত ও হামিদুল্লা	১৮৫ ১/৬
				তরফ ফকির ওয়ালী	ছাদত আলী কামিনা বিবি	৪২ ১/৬
					হাটম আলি মাহাং আ	
					বপ মাহাং আসবপ নুব	
					বকসু ফএল বকসু	১৪৫ ৫/২
					১১৭ ১১২	৭২ ৫২
					১৬০/৩	৪৮/৩
					১৭/৩	৪৮/৩
					৫৮/৬	১৪ ১৪
					৫৪ ৫/৬	৩০ ৫৬
					১৩ ১০	৩ ১/০
					৪৫ ১/৩	১০/৬
					৪২/৩	১২ ১/৩
					৮ ১১/৬	৮ ১১/৬
					২২/০	০/৩
					২ ১১/৩	২ ১১/৩
					১২ ১৬	১৩
					৪১/২	৪১/২
					৬৫/৬	২০
					১৮/৩	১৮/৩
					৫৬/৩	১৭ ১১
					২৮/৩	২৫ ১
					২ ১১/২	২ ১১/২
					১২ ১৮/৩	২০
					২৪/৬	২৮/৩
					১৩/২	৩০/২
					১০/২	১১/২
					৩৮ ১০/২	২ ১০/২
					৪২/২	১২ ১৩
					২ ১১/০	৪ ১১/০
					১৪ ১০/৬	৩ ১১/০
					১২ ৫/৬	৩০/১০
					৪ ১/০	৪ ১/০
					১৮/৬	৫০/১
					৮ ১০/৩	২ ১১/২
					১৩/০	৪/৩
					৬০/৩	১৪ ১/৩
					৬০/৬	৬০/৬
					১৫ ৫/০	২৫ ৫/৬
					১৭ ১০	৬ ১০
					৫ ১১/০	৫ ১১/০
					৮ ১০/৩	৮ ১২
					৪ ১/৩	৪ ১/৩
					১৮/৩	৪/৩
					১২ ১/৬	১০ ৫২

নম্বৰ বকম	মহালেব বকম কাৰ্যমী	মহালেব নম্বৰ	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সদৰ জমা	বাৰী খাজানা	টেকিয়াং
		১৬৩১	ভবক বাহমোহন দত্ত	বাহমোহন দত্ত	২০০৬	৪ ১/০	
		২৬৮৮	ভবক শিববায় চৌধুৰী	উদয়চাঁদ বসু ও কৃষ্ণনাথ গোস্বামী			
				লোকচন্দ্র	১৪ ১০	১০৪	
		২৭৭৫	ভবক সদাৰাম সেন	মহোদয় আলী	২৭ ১০	২৭ ১০	
		২৭৮২	ভবক লাকীৰ মাহামুদ	লাকীৰ মাহামুদ	৩৭ ১১/৬	১৮ ১/৩	
		২৮৮৩	ভবক শ্যামসুন্দর	অজয়চরণ দত্ত	৮০ ১৬	৫৮ ১১/৬	
		২২২৬	নিং ছত্ৰনাথবাৰণ	বামলোচন	২১	১১/০	
		৩১০৪	ভবক নরেন বিশ্বাস	উদয়চরণ দাস	২২ ১০/৩	৭ ১০/৩	
		৬৫১	ভবক মাহামুদ হোচন ও নাছিব শাহা ওবফে নাছিবদিন ও হাএদব আলী	সমেশ্বর আলী	১০ ১১/৩	৫ ১০	
		৭০০	ভবক কেবলকৃষ্ণ সেন	কালিদাস	২ ১১/০	২ ১১/৬	
		৭৭৫	ভবক জামান	শামদানী	১০/৩	১০/৩	
		১০১	ভালুক মাহামুদ জুয়ন	খোদ	১৩	১৩	
		১৪	ভালুক মনু	খোদ	১৬	১৬	
		১২	ভালুক আকিন মাহামুদ দেওয়ান আলী নোরাগাজি	আজমত আলী	১/৬	১/৬	
		১২	ভালুক শফব আলী ফতেআলী ছমদ আলী মাবালগ	খোদ	১১/২	১১/২	
		৩১	ভালুক জিহচ বিবি	খোদ	১/২	১/২	
		১১	ভালুক হাচনআলী মুবাদ	শামদানী	১/৬	১/৬	
		৪৪	ভালুক বেচাবায় পীং বামজীবন	খোদ	৮/০	৮/০	
		১৫৬	ভালুক কৃষ্ণচরণ	খোদ	১০/০	১০/০	
		২৬	ভালুক নুবআলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১১	ভালুক বামকাছ	শামদানী	১১/৩	১১/৩	
		২২	ভালুক মনু	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		৩৬	ভালুক গজাদাস	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
		৩৭	ভালুক পীতাম্বৰ ও হবদাস	খোদ	৩ ১৬	৩ ১৬	
		৫	ভালুক মাহামুদ কামিল আক্তাব আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৪	ভালুক শ্রীমতী আএনা বিবি মে- চেব জান নুব নেহা	খোদ	১/২	১/২	
		১৮	ভালুক মনু চৌং	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৭২	ভালুক মনু	খোদ	১১/০	১১/০	
		২০০	ভালুক আকামদিন	খোদ	১১/০	১১/০	
		২৩৩	ভালুক আকিন মাহামুদ	খোদ	৮/২	৮/২	
		৩২	ভালুক ফতেআলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩	ভালুক বামচন্দ্র সবকাব	খোদ	১ ১১/৩	১ ১১/৩	
		২৭	ভালুক মনছবআলী কানু বমজান আলী চাকব আলী	জুয়ন	১/৩	১/৩	
		৫১	ভালুক সময় আলী	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		৬১	ভালুক বামদাস	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		২২	ভালুক জানআলী চাঁচনআলী	ওয়াবিল খাঁ	১/৩	১/৩	
		২৭	ভালুক দৈশান ও বোশী সুবর্ণা	খোদ	১৬	১৬	
		১০৪	ভালুক ফতেআলী আমীরআলী শামদানী মাহামুদ আলী	জুয়ন	১/৬	১/৬	
		১২৪	ভালুক বৃন্দাবন ও বাধাবায়	খোদ	১১/২	১১/২	
		১২২	ভালুক জাকব আলী	[চরণ খোদ	১০	১০	
		১৩৮	ভালুক বামমোহন বামদাস কালী	খোদ	৮/৬	৮/৬	
		১১৩	ভালুক বেচাবায়	খোদ	৮/০	৮/০	
		১৩৪	ভালুক বুধাগাজি	খোদ	৮/৬	৮/৬	
		১৫৮	ভালুক দর্পনাবাৰণ	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৬৫	ভালুক মহাশয় ও কৃষ্ণকিশোৰ শিবচরণ ব্রিসোচন শ্রীমতী বুৰ্গা	খোদ	৮/৩	৮/৩	
		৬৭	ভালুক আএনা বিবি	ওয়াবিল খাঁ	১/৬	১/৬	
		১০১	ভালুক শিবশঙ্কৰ ও কাশীশঙ্কৰ	খোদ	১/০	১/০	
		১৮	ভালুক কৃষ্ণদিন খোদকার	খোদ	৩/৩	৩/৩	
		৫৬	ভালুক ওয়াগাজি	খোদ	১১/০	১১/০	
		৬০	ভালুক আকিন মাহামুদ	খোদ	১/৩	১/৩	

নম্বর বকম	মহালের রকম কারমী	মহালের নম্বর ৬৫	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খা- জানা	টকা
			তাং আমানত আলী আনো- রার আলী আমানত আলী ফনদর আলী জিমতী খোবশা বিবি	খোদ	৬০/৩	৬০/৩	
		১০৩	তাং জিমতী কমলা বিবি	খোদ	৬৩	৬৩	
		৮৮	তাং জিমতী মনকাবানু	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		১০৩	তাং জিমতী লক্ষ্মী বিবি	খোদ	১০	১০	
		১১৪	তাং শৈশবনু ওবফে শৈশবনু	খোদ	১১২	১১২	
		১২০	তাং জুবানগাজি ও সোবানগাজী	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		১২২	তাং আনয়ার আলী ও ফতে আলী হাশমত আলী হাএদব আলী	খোদ	১৬	১৬	
		১	তাং জিমতী মুতি বিবি	খোদ	১১/২	১১/২	
		৭	তাং ফজল আলী	খোদ	১/০	১/০	
		৩৩	তাং হাচন আলী	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৪১	তাং চান্দ মিয়া	খোদ	১৬২	১৬২	
		২০১	তাং প্রাণকৃষ্ণ গোপীমোহন ও ধনদাস চন্দ্রদাস বায়	খোদ	২ ১১/৬	২ ১১/৬	
		১০১	তাং হেনবি বেগুন ও জিমচ এতম বাকচ ও আলেক জেগুন বেগুনপ	খোদ	৪ ১/২	৪ ১/২	
		৭	তাং হাচন আলী	খোদ	১০	১০	
		৬১	তাং সফর আলী	খোদ	০/২	১/২	
		৮০	তাং জিতবাম	খোদ	০/০	০/০	
		১৬৫	তাং ফেরাই	খোদ	১০/২	১০/২	
		২১৮	তাং আজিম	খোদ	১/০	১/০	
		১৩৫	তাং মাহামুদ হোচন	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৪২	তাং মাতাং হানিপ	খোদ	১৩	১৩	
		১৮১	তাং দাতাবাম ও বায়দয়	খোদ	১৬৬	৬০/৩	
		৩৫২	তাং মাহামুদ দাএম হোচনদিন	খোদ	৪ ১/৬	৪ ১/৬	
		৩৬৮	তাং খোশামদিন	খোদ	১০	১০	
		৩৭৭	তাং জিমতী আশা বিবি	খোদ	১/২	১/২	
		৮০	তাং নূরউল্যা	রায়মুন্দর	১৬ ১৩	১০ ০/২	
		১০৫	তাং ফৈয়াজ বকসু	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭২	তাং বায়মাণিকা ও চণ্ডীচরণ ও ওবিণাচরণ ও গোবীচরণ ও জিমতী মিত্রবন্দা	খোদ	২৬০	২৬০	
		১৮৭	তাং বায়লোচন ও জাহিবায ও বহুবায় বৃন্দাবন মধুবায়	খোদ	১৩০/৬	৬ ১১/৪	
		১২১	তাং লোহফনিছা	খোদ	৩ ১১/৩	৩ ১১/৩	
		১৩	তাং সমশের মিজি মগন মিজি	খোদ	১৬০/২	১৬০/২	
		৭২	তাং রদন ফকির	আনোয়ার আলী	১ ১/২	১ ১/২	
		২২	তাং বাকর আলী	এ	১০/২	১০/২	
		১০২	তাং হামিদ সবিপ	এ	১/৬	১/৬	
		৩২	তাং জিমতী হোচন জামাল	খোদ	২ ১২	২ ১২	
		৩	তালুক নবকিশোর	খোদ	৪ ১১/২	৪ ১১/২	
		১২	তালুক বায়মুন শীকদার সফর মুলুক জাকর কমর ও হাচন ও দেওয়ান আলী	খোদ	১ ১০	১ ১০	
		১৮	তালুক হাচন আলী	খোদ	০/৬	০/৬	
		২৫	তালুক চামার শীকদার	খোদ	২ ১১/২	৪ ১১/৬	
		২৬	তালুক বায়মুন ও সফর মুলুক ও জাকর ও হাচন ও দেওয়ান আলী ও জিমতী খইরা বিবি	খোদহার হরগোবিন্দ	৩৬/৬	৩৬/৬	
		১০	তালুক বদিশদিন		১১/৩	১১/৩	
		৫৬	তালুক আবদাম বিবি বায়রতন চান্দ	খোদ	৪৬০	৪৬০	
		৩৫	তালুক আলীচান্দ	খোদ	২৬০/৩	২৬০/৩	
		৫৪	তালুক ইমাম সবিপ কাজী	খোদ	১ ১২	১ ১২	

নম্বর রকম	মহালেব বকম কামমী	মহালেব নম্বর	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সমস্ত জমা	বাঁকী থ- জানা	টকা
		৬৩	ভালুক দুর্গাচরণ মুনশী	মাহামুদ আশরাফ	১/২	১/২	
		১	ভালুক শ্রীমতী জএ শোনা ও আজিজ বানু	খোদ	১০	১০	
		২	ভালুক আনোবলা	খোদ	২১১/০	২১১/০	
		৬	ভালুক আবদুলগনী	খোদ	২৫৬	২৫৬	
		৯	ভালুক ছত্রনাথ	খোদ	৬১/৬	৬১/৬	
		১৮	ভালুক আবদুল বিবি ও বায়বজল চান্দ	খোদ	৬৫/০	৬৫/০	
		১৪	ভালুক নব্বব আলী	কাশীনাথ দত্ত	১১২	১১২	
		১৬	ভালুক গোলাম হোচন	কাশীনাথ দত্ত	২৫১/২	২৫১/২	
		১৭	ভালুক হাচন আলী	কাশীনাথ দত্ত	২১৬	২১৬	
		১৮	ভালুক চামাক সীকদার	কাশীনাথ দত্ত	১১১/০	১১১/০	
		১৫	ভালুক রাজু আগপুর্বাতি	খোদ	৮৬	৮৬	
		১১	ভালুক মনু খোন্দকার	খোদ	১৩	১৩	
		৩৯	ভালুক ছতাবদিন	খোদ	১১৩	১১৩	
		৪৪	ভালুক মাহা আলী ও বদন	খোদ	৮৬	৮৬	
		৫৭	ভালুক মগন দাস তাবিগী চরণ	খোদ	১০৬	১০৬	
		১	ভালুক আহাদ আলী	খোদ	১০৩	১০৩	
		১১	ভালুক টন্দানাথ ও বায়মোচন	জুমদ	১/২	১/২	
		১২	ভালুক টন্দানাথ ও বায়মোচন ও বায়কান্ত ও বায়দয়াল ও দাশী বায়	জুমদ	১০	১০	
		১৫	ভালুক ইজুত আলী ও আবদুল বশীদ	খোদ	১১০	১১০	
		৩৮	ভালুক কেশব ও বাজু ও বৃন্দাবন ও আবাবন	খোদ	১১৩	১১৩	
		৪৩	ভালুক বায়দয়াল দত্ত	খোদ	১০	১০	
		৪৪	ভালুক বায়দয়াল ঠাকুর	খোদ	১/২	১/২	
		৪৫	ভালুক বায়কান্ত ঠাকুর	খোদ	৫৮২	৫৮২	
		৫৮	ভালুক মদন মেস্তরি	খোদ	১৬	১৬	
		৪৬	ভালুক তাএদ আলী	কাশীনাথ দত্ত	১৩	১৩	
		৬২	ভালুক পেটান	খোদ	৫১/৬	৫১/৬	
		১১	ভালুক আবু তানিগ ও আবদুল আজিজ	খোদ	১০	১০	
		৪৮	ভালুক বদিয়নিজা	খোদ	১৩	১৩	
		২	ভালুক বাখামোচন ও কাশীবাম	খোদ	৮৬	৮৬	
		১৫	ভালুক মণিবাম কুলাল	খোদ	১৩	১৩	
		৪০	ভালুক বায়দয়াল কুলাল	খোদ	৮২	৮২	
		৪১	ভালুক শ্রীমতী তিলোত্তমা	খোদ	১৬	১৬	
		৭৩	ভালুক বায়কান্ত	খোদ	১৬	১৬	
		৮৬	ভালুক হাবিদাস	খোদ	১০৩	১০৩	
		২১	ভালুক আফগন আলী নুবদিন	খোদ	১/৩	১/৩	
		২৩	ভালুক নবকিশোর ঠাকুর	খোদ	২১২	২১২	
		১৫	ভালুক বায়দয়াল চৌধুরী ও বা- মশবণ ও হবিশান দেবীদাস	খোদ	১১৬	১১৬	
		৫	ভালুক আশিউল্লা	আকবর আলী	১০২	৮৩	
		৭	ভালুক লাল মাহামুদ	খোদ	১২	১২	
		৪৮	ভালুক বহনন্দন শর্মা শ্রীমতী বি দ্যুখী	বকমু শমাগব	৫৮০	৫৮০	
		১	ভালুক ভিখনচন্দ্র	খোদ	১১৩	১১৩	
		১৮	ভালুক সন্তফদিন	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩০	ভালুক সাকার্মবি	পীতাম্বর পাল	২১১২	২১১২	
		১৮	ভালুক মগনআলী ও বয়জান আলী	খোদ	১৩	১৩	
		১৫	ভালুক আবদুল বসীদ ও আবদুল গনী আবদুল হাকিম ফতেআলী মগন	খোদ	১/২	১/২	
		২৯	ভালুক বৃন্দাবন	ভীবন আলী	১০	১০	
		৫০	ভালুক গোবীচরণ ঠাকুর	খোদ	১৬	১৬	
		২২	ভালুক ফতেআলী ছানক আলী	খোদ	১০	১০	
		১০১	ভালুক বৃন্দাবন মগন দাস	খোদ	৫৮০	৫৮০	
		২২৮	ভালুক আনন্দধনি ও শান্তিলাল চক্রবর্তী	খোদ	১০৩	১০৩	

নম্বর রকম	বহালের বকম কাযমী	বহালের নম্বর	বহালের নাম	মালিকের নাম	সংখ্যা	বাঁকী খাজানা	টক- ফিরৎ
		২৮৭	তালুক রাধাকান্ত চক্রবর্তী	খোদ	১/৩	১/৩	
		২৯১	তালুক রাধাকান্ত ও সূর্যচরণ বাম- দয়াল জিমতী রূপবতী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৩০	তালুক আবুল করিম	খোদ	১/০	১/০	
		৩৩৩	তালুক চবিনাথ ও গজাধর ও মা- গন ও জিমতী শাবনা	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
		৪৪২	তালুক দেওয়ান আলী ফতে আলী আচমত আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৪৫৮	তালুক জিমতী লক্ষ্মী ও বামশরণ ও জিমতী মুস্তদা	খোদ	১/৩	১/৩	
		৫১৬	তালুক বকশাআলী ও হাবিরা ও আহাচন আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৬৬৫	তালুক কাশীনাথ ও বেচাবাম পোন্দাব	খোদ	১/৩	১/০	
		৬৮৮	তালুক বাগনআলী ও বমজান আলী	খোদ	১১/৩	১১	
		১৩৯	তালুক বামপ্রসাদ ঠাকুর	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		১৪২	তালুক সাহিবাম ঠাকুর ও বামচন্দ্র ও সৃষ্টিধর চক্রবর্তী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৪২	তালুক হাএদব আলী	খোদ	১১/০	১১/০	
		৪০৬	তালুক বামকিশোর তর্কালসার ও বামদয়াল ও মৃত্যুঞ্জয় ও জিমতী সোনকা ও সৃষ্টিধর ও বামলোচন	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		৪১১	তালুক গোকুল ও ভোশানাথ ও বা- মচন্দ্র ও চণ্ডীচরণ	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		৪১৮	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ধবনীধর রাজবল্লভ চণ্ডীচরণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/২	
		৪১৯	তালুক রাজবল্লভ ধবনীধর চণ্ডীচরণ	খোদ	১/৬	১/	
		১৮	তালুক মাহাৎ নজিম ও মখলুক বহে- মান	খোদ	১ ১/৬	১১/৬	
		৩৩	তালুক দেওয়ান আলী	খোদ	১/০	১/০	
		৪৩	তালুক বলবাম ও বাজু	খোদ	৫ ১/২	১১/৩	
		২৬	তালুক খএরনিছা	খএরনিছা ও মাহামুদ আশরাফ	১১/৬	১১/৬	
		১০৩	তালুক মাহামুদ নকি ও নেজামদ্দিন ও কামিন্দিন ও আমিনদ্দিন ও ফজু ও মাহাৎ নকি সীকদার	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		৬	তালুক নাজিবজমা	খোদ	১ ১১/৩	২ ১১/৩	
		১৩	তালুক দাভাবাম	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		৪১	তালুক আশরাফ জমাদার	খোদ	১/২	১/২	
		১৬	তালুক আশরাব আলী ও বহমান আলী	খোদ	২ ১১/৩	২ ১১/৩	
		১৮	তালুক আবদুশ আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৬	তালুক বামমণি মজুমদার	খোদ	১ ১/২	১ ১/২	
		৭৬	তালুক আজমত আলী ইজাবতলা মফি জলা ও আনোদার আলী	আবদুশ আলী	৪ ১/২	৩ ১/৩	
		৯২	তালুক পার্শ্বচরণ ব্রজচাঁদী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৪৮	তালুক শাহামাহামুদ জমা	খোদ	১/২	১/২	
		৪৬	তালুক বামছবি ও জিমতী অববিন্দা	খোদ	১ ১/০	১ ১/০	
		১২৩	তালুক জানআলী মুনশী	খোদ	১১/০	১১/০	
		১২৫	তালুক গোলাম কাদের নাবালক	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১২	তালুক ববেহা বিবি	খোদ	১/০	১/০	
		৩৪	তালুক মাহামুদ আলী ও দেওয়ান আলী	খোদ	৮ ১/৬	৮ ১/৬	
		১১১	তালুক কুম্ভমণি দত্ত	খোদ	১১/	১১/	
		১৯	তালুক বামকিশোর চৌধুরী	খোদ	১/	১/	
		৪৩	তালুক মাহামুদ আলী ওবফে আলী ও আজগর আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭৭	তালুক মাহামুদ হোচন ও বাকর আলী জিমতী তনু বিবি	খোদ	১০	১০	
		৬৩	তালুক চান বিবি	খোদ	১১/৩	১১/৩	

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	টেকিয়া
	কাগমী	৬৪	তালুক শিবচরণ চৌধুরী	খোদ	১৬	১৬	
		৬০	তালুক নিছন ঠাকুর	খোদ	১	১	
		২৭	তালুক বামদয়াল সেন	খোদ	১	১	
		১৪৬	তালুক ত্রাহিরাম	খোদ	১/৩	১/৩	
		১১২	তালুক মৈববচন্দ্র	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
		৪২	তালুক মাহামুদ তকি	খোদ	১৩	১৩	
		১১৫	তালুক সেন আমদল্যা	খোদ	১৬	১৬	
		১৩১	তালুক বহুনাথ ও জীমতী মহায়াগা	খোদ	১২	১০	
		১২১	তালুক সফর আলী	খোদ	১৬	১৬	
		৭৬	তালুক মুবাবিধর ও বাম- তনু ও পীতাম্বর	খোদ	১০	১০	
		১১০	তালুক বামকান্ত	খোদ	১৬	১৬	
		১২২	তালুক কাছিম আলী	খোদ	১১২	১১২	
		১৬২	তালুক বামহরি	খোদ	১২	১২	
		১৪০	তালুক জীমতী মাঝা বিবি	খোদ	১৩	১৩	
		৩০০	তালুক আহামদালী ও শম- শের আলী	খোদ	১১০	১১০	
		৩৩৫	তালুক কৃষ্ণমণি	খোদ	১৬	১৬	
		৩৫২	তালুক বামদাস সেন	খোদ	১৬	১৬	
		৩৫৫	তালুক ফকিরচন্দ্র	খোদ	১৬	১৬	
		৩৫২	তালুক ছনামতলা ও বকর্ণা আলী	খোদ	১৬	১৬	
		৪৩১	তালুক জ্ঞান আলী দেওয়ান আলী ওফান আলী	খোদ	১২	১২	
		৪২১	তালুক বৃন্দাবন	খোদ	১০	১০	
		৫০০	তালুক ফকিরচন্দ্র	খোদ	১০	১০	
		৫০৮	তালুক মুক্তিউল্লা	খোদ	১/৩	১/৩	
		৫৪৪	তালুক এমাব আলী খাঁ	খোদ	১১০	১১০	
		২০	তালুক গোবীচরণ ঠাকুর	খোদ	১২	১২	
		২১	তালুক দাতাবাম বার	খোদ	১৩	১৩	
		৪	তালুক মাহামুদ তকি মুন্সী	খোদ	১১০	১১০	
		১৭	তালুক বামহরি ও বামমণি	খোদ	১৬	১৬	
		৩১	তালুক বাকর আলী	খোদ	১/২	১/২	
		১৭৩	তালুক সফর আলী কয়র আলী সাগর আলী বমজান আলী	খোদ	১১৩	১০	
		১৩২	তালুক জীমতী তারিণী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৬৬	তালুক নূর মাহামুদ	খোদ	১৩	১৩	
		৩১০	তালুক কুলচন্দ্র দাতাবাম	খোদ	১৬	১৬	
		৩৩৮	তালুক বামদাস	খোদ	১০	১০	
		৩৫১	তালুক মনছর আলী ও আলী আগরব ও চনাউল্লা ও ফৌজদার আলী ও বেচন ওরফে আচমত আলী	খোদ	১১৩	১১৩	
		৩৬২	তালুক ছাদক বানু	খোদ	১৬	১৬	
		৩৭৬	তালুক সফর আলী সুবেদার	খোদ	১২	১২	
		৭৫	তালুক সৈদ মনছর আলী	খোদ	১০	১০	
		১	তালুক ইশানচন্দ্র ও কান্দী- মোহন	খোদ	১/২	১/২	
		২	তালুক বনমালী	খোদ	১০	১০	
		১১	তালুক জীমতী গুণশীলা	খোদ	১/৬	১/৬	
		৪২	তালুক আমানউল্লা ও ইছব আলী	খোদ	১০	১০	
		৬৬	তালুক ভোফের আলী	খোদ	১২	১০	
		২১	তালুক রৈলাশচন্দ্র	খোদ	১/৩	১/৩	
		২৭	তালুক জোহবা বিবি	খোদ	১৬	১৬	
		১৫০	তালুক তালিদাস ও বৈদ্য- নাথ ও তিলক পোদ্দার	খোদ	১০	১০	
		১৭	তালুক বামদয়াল	খোদ	১৬	১৬	

নম্বর রকম	মহালের রকম কারী	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা টেকিয়া
		৭৩	তালুক বামলোচন ও বামসুন্দর খোদ		১৩	১৩
		২০৩	তালুক জীমতী আমদ	খোদ	১১৩	১১৩
		২৪৮	তালুক মোকর আলী তোবা- রক আলী	খোদ	৪২	৪২
		২৭৬	তালুক জ্ঞান আলী	খোদ	৫১২	৫১২
		২২২	তালুক বামসুন্দর	খোদ	১৩	১৩
		১২	তালুক উমাকান্ত ওরফে সো- ণাকান্ত	গৌরমোহন	৫১২	৫১২
		১৪	তালুক বাজু	পেলাবাম	১২	১২
		১৬	তালুক সৃষ্টিধর	খোদ	৫৩	৫৩
		৬৫	তালুক জীমতী বামপ্রিয়া	খোদ	১৬	১৬
		১০২	তালুক বামজয় দাস	খোদ	১২	১২
		১৪৪	তালুক বামলোচন মেন্তরী	খোদ	১২	১২
		১৪৬	তালুক কৃষ্ণদাস ও সৃষ্টিধর	খোদ	১০	১০
		২১৮	তালুক আবদুল বামদয়াল লোচন গোপীনাথ কুলচন্দ্র	খোদ	১০	১০
		১৬৬	তালুক সাহিবাম ও ত্রাহিবাম ঠাকুর	খোদ	১৬	১৬
		২৭০	তালুক জগদাম কবাগীবি	খোদ	১০	১০
		৮১	তালুক নুবদ্দিন	বামমোহন সেন	১১৬	১১৬
		১০০	তালুক দেওয়ান আলী মাহামুদ নজিম		১১২	১১২
		৩০	তালুক মাহাং সফী	মাহামুদ আবদ	১১৩	১১৩
		৩৪	তালুক কুসুম বিবি আবদুল গফর সামদানী	খোদ	১০	১০
		১২	তালুক আবদুল হামিদ	কৃষ্ণকিষ্কর	১৬	১৬
		৪২	তালুক আবদুল হুসন ও ছমিদদ্দিন	দাবোগা	১০৬	১০৬
		৫৬	তালুক জীমতী দুগা	খোদ	১১২	১১২
		৬১	তালুক দালিদাস	মুতু-জয়	১০	১০
		২০	তালুক চাঁদব আলী	কৃষ্ণকিষ্কর	১৩	১৩
		২১	তালুক মনু	খোদ	১১৩	১১৩
		২৭	তালুক টোনা গাজি চান্দ গাজি	কৃষ্ণকিষ্কর	৪৩	৪৩
		৬	তালুক মাহামুদ সফী	মাহামুদ হোচন	১২	১২
		১৮	তালুক তপসাবাম	বামজান আলী	১১৩	১১৩
		২৮	তালুক গোলামী	বিশ্বজয় সেন	১০৩	১০৩
		১১৩	তালুক আবদান বিবি	খোদ	১১৩	১১৩
		১১৩	তালুক আবদান বিবি ও মেহেব নিছা	খোদ	১০৬	১০৬
		১১৮	তালুক জীমতী আবদান বিবি	খোদ	৫৬	৫৬
		১২২	তালুক সৃষ্টিধর	খোদ	৫১২	৫১২
		৬৬	তাং বামকান্ত ও তিলকচন্দ্র মনোহর বাধু ও বৈদ্যানাথ জীমতী রূপবতী জীমতী বিদ্যা ও মুতু-জয়	খোদহার	১১৩	১১৩
		৭২	তাং লাল খাঁ	খোদ	১১২	১১২
		১০	তাং মনু আমান আলী ওমেদ আশী মগনচান্দ কালচান্দ লুধি চান্দগাজি	খোদ	১০৩	১০৩
		৭৬	তাং শিবচরণ মজুমদার	খোদ	১০৩	১০৩
		২	তাং বামকান্ত	খোদ	১৬	১৬
		৮	তাং জগদীশ	খোদ	১১৩	১১৩
		১০	তাং জগদীশ কুবচান্দ	জগমোহন	১২	১২
		৫	তাং গোলকচন্দ্র জগজন্দ্র	খোদ	৫০	৫০
		১৫	তাং নিমেষরী ও জগজন্দ্র	খোদ	৫০	৫০
		২২	তাং দেওয়ান আলি	খোদ	১৬	১৬
		৭৫	তাং মুকুর বিবি	খোদ	৫৬	৫৬
		৭৬	তাং মনকা বিবি	খোদ	১৩	১৩
		১০১	তাং নাগবচান্দ মগন	খোদ	৪০	৪০
		১২২	তাং বামশরণ ঠাকুর	খোদ	৪০	৪০

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাঁকী খাজানা	টাকফির
	কাষমী	১৩৬	তাং মাহামুদ আগবর দারোগা ও আসাবদ্দিন	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৪২	তাং মনকা বিবি	খোদ	১১৩	১১৩	
		১৪৭	তাং মাহামুদ আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৫১	তাং হাএদব আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৫৫	তাং বাজেন্দরী	খোদ	১১৬	১১৬	
		১৭৪	তাং চণ্ডীচরণ মুখী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৭৭	তাং বামবক্ত মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১১২	১১২	
		২	তাং শামদানী মোস্তফা আলী	খোদ	১/০	১/০	
		১১৩	তাং ওগাবিস আজগর আলী	খোদ	৬৬	৬৬	
		১১৪	তাং কালী ও মোহন	খোদ	১/০	১/০	
		১১৭	তাং জিমতী বিশোনারি গএব খাঁ ও জিমতী সবজা ও বানু	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		১৩১	তাং মতলুপ খাঁ আমির খাঁ মিয়া খাঁ	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৪৫	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	০/২	০/২	
		১০৪	তাং শামদানী	খোদ	০/০	০/০	
		৩	তাং কমলা বিবি	খোদ	১০/০	১০/০	
		২৪	তাং ফকির মাহামুদ ও বাচ- নীয়া চন্দ্রা	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৭	তাং মহাদেব আচার্য	খোদ	১০	১০	
		৬৩	তাং ববিদাস ও প্রকদাস	খোদ	১/২	১/২	
		১১২	তাং মাহামুদ দাএম মুন্সি	পীতাম্বর	১০/০	১০/০	
		১৫৭	তাং চন্দ্র মেন্তবি	খোদ	১২	১২	
		২৪	তাং আলি মাহামুদ	কৃষ্ণচরণ	০/০	০/০	
		৩৭	তাং সাহি	খোদ	০/৩	০/৩	
		৩৩	তাং মহবুজা	খোদ	১০	১০	
		৫৬	তাং আমদল্যা আনোয়ার নিছা	খোদ	১১৬	১১৬	
		১৫	তাং বায়েশ্বর ও ত্রাহিবাম	কৃষ্ণচরণ	১০/৬	১০/৬	
		১২	তাং বামলোচন	খোদ	১১/০	১১/০	
		১২	তাং গোপীনাথ দেবীদাস	খোদ	০/২	০/২	
		৩৮	তাং এ	খোদ	০/০	০/০	
		১২	তাং পীতাম্বর	নবকিশোর	১	১০	
		১৭	তাং কৃষ্ণকিশোর গৌরহরি গোপালকৃষ্ণ প্রাণকৃষ্ণ বিন্দু- মুখী ও বামকান্ত বাণেশ্বরী বিশ্বেশ্বরী বহুদানন্দ	বাঁকাকৃষ্ণ দত্ত	১১/৩	১১/৩	
		৩১	তাং মগন দাস	ভৈরবচন্দ্র	১/২	১/২	
		৩৫	তাং ফকিরচন্দ্র	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৩১	তাং চণ্ডীচরণ ঠাকুর	খোদ	০/২	০/২	
		১৩৮	তাং জিমতী আয়িকা	খোদ	০/৩	০/৩	
		২০	তাং মস্তোষরাম	খোদ	১/৩	১/৩	
		৬৫	তাং বনু ও বামশরণ	হবিচরণ পাল	০/০	০/০	
		১৫	তাং বামহরি গিহিভিদার	খোদ	১/২	১/২	
		১৮	তাং পেটান বিবি ও নুব বিবি	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৩	তাং শামদানী	খোদ	০/২	০/২	
		২৬	তাং হাচন আলী সাবাজ ও জিমত আলি	খোদ	১/২	১/২	
		৪৭	তাং শামদানী	খোদ	০/৬	০/৬	
		১৬	তাং হাবিবনিছা	খোদ	৪ ১১/২	৪ ১১/২	
		১৬	তাং আবদা খাঁ দেওয়ান বিবি জিমত আলি খাঁ	খোদ	১৬	০/২	
		১৪	তাং কৃষ্ণসিংহ ও ফকির	খোদ	১/২	১/২	
		৪২	তাং গোলামহোচন আবুলহোচন	খোদ	১	০/০	
		৫৫	তাং আমির ও আজিম ও আ- চমত ওগারিস বোসন মাহাং আলী	খোদ	১ ১৩	১ ১৩	
		৩৮	তাং কৃষ্ণকিশোর	খোদ	১/২	১/২	
		৫০	তাং শম্মীকান্ত	খোদ	০/০	০/০	

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	নদব জমা	বাকী খাজানা	টাকফিস
	কারমী	৩৪	তাং কয়র আলি	খোদ	১০	১০	
		৮১	তাং দেওয়ান আলি	খোদ	১০৬	১০৬	
		১৪	তাং আমজাদ আলি ও আমির আলী ও আকাবান আলি ও গোলামচৌদন ও আবদান বিবি ও মোছনা বিবি ও আ- এনা বিবি	খোদ	৬০	৬০	
		১৩	তাং আজমত আলি ও মজুম আলি	খোদ	১০৬	১০৬	
		১	তাং মুকিম ভূঞা	খোদ	৬০	৬০	
		৫০	তাং বহির মাহামুদ	মোছন আলি ৪৬/৩		৪৬/৩	
		৭৩	তাং মনচর আলি মশাবক আলি আমজাদ আলি	খোদ	১০৩	১০৩	
		৭২	তাং শিবচরণ মেস্তুরি	খোদ	১/০	১/০	
		১০৩	তাং মাহামুদ কামিল মুন্সি	খোদ	১ ১১/৬	১ ১১/৬	
		২১	তাং বকসু	খোদ	১ ১১/৩	১ ১১/৩	
		১১	তাং চামার	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		৩১	তাং বকসু	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৩৩	তাং খোশাম	খোদ	১ ১১/১	১ ১১/৩	
		৪৪	তাং জামতী সোণা বিবি	খোদ	৬০/২	৬০/২	
		৬৭	তাং মোছন ও বরজান আলি	খোদ	১/০	১/০	
		৮	তাং জামতী মুতি বিবি	প্রকচরণ দেব	১ ৬০/০	১ ৬০/০	
		৩২	তাং কয়র আলী	বাধাকুস্ত	১০	১০	
		২২	তাং হোচন	খোদ	০/২	০/২	
		২	তাং হাএদর আলী	কৃষ্ণকিন্দব	১/২	১/২	
		৮	তাং আমান আলী শমশের আ- লী	ঐ	১/৬	১/৬	
		১৮	তাং জামতী নুবানু	ঐ	১১/৩	১১/৩	
		২২	তাং আজমত আলী	খোদ	১/০	১/০	
		১১৬	তাং মোচন	খোদ	০/৩	০/৩	
		৫৬	তাং বনমালী ও গজাদাস ও বে- চামাম	খোদ	১/২	১/২	
		৬১	তাং এবফান আলী	মাহামুদ ফএজ	১/৬	১/৬	
		১০২	তাং সৈদ আছাবদিন	ঐ	০/৬	০/৬	
		১১৩	তাং বনমালী গজাদাস ও বেচা বাম	খোদ	১ ৬/৬	১ ৬/৬	
		১৬২	তাং ঐ	খোদ	১ ১/০	১ ১/০	
		৪৪	তাং চণ্ডীচরণ ঠাকুর	কৃষ্ণকিন্দব	১/৬	১/৬	
		৮৭	তাং বামশরণ ও বামনাথ ও জলান ও লক্ষ্মীনাথায়ণ	হবিচরণ	১১/	১১/০	
		৮৮	তাং আবদুল খাঁ ও দেওয়ান বিবি	খোদ	১০	০/৩	
		২৭	বামসেবক ঠাকুর	খোদ	১০	১/০	
		৩১	তাং বামজয় বামশরণ	খোদ	১১/০	১১/০	
		১০০	তাং মগন খেচমতী	খোদ	১৩	১৩	
		১৪৬	তাং ফকিরচন্দ্র মেস্তুরি ও গো- পীনাথ মেস্তুরি	খোদ	১	১/০	
		১৭৪	তাং বামলোচন পান	খোদ	১১/০	১১/০	
		২৪৭	তাং দেওয়ান আলী	খোদ	১১০	১১০	
		২৬৫	তাং জামতী বেণুকা	খোদ	১৬	১৬	
		২৭৩	তাং হরিবাম ও বামশরণ ও আবাধন ও চণ্ডীচরণ	খোদ	১/৬	১/৬	
		২৮০	তাং মাধবানন্দ ও দাতা বাম	খোদ	০/৩	০/৩	
		২৫	তাং জামতী উণা ও গোপী মাথ ঠাকুর ও ভোলানাথ ঠাকুর	খোদ	৬০	৬	
		২১	তাং জামতী ত্রিপুরামুন্দরী ও দুর্গাদাস কাননগোয়	খোদ	১০/২	১০/২	

নম্বর বকম	মহালেহ বকম কায়মী	মহালেহ নম্বর	মহালেহ নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাঁকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
		৯৩	তাং শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও দুর্গাদাস কাননগোয় ও দেবীদাস সেন ও রা মদাস ভট্টাচার্য্য	থোদ	১৮৬	১৮৬	
		১১১	তাং শ্রীমতী অমলা ও শ্রী- মতী বিষ্ণুপ্রিয়া	থোদ	১/০	১/০	
		৭১	তাং ডোমন	থোদ	১/০	১/০	
		৩৩	তাং বামকান্ত ও বামসু- ন্দর ও বামমণি	থোদ	৮২	৮২	
		৩৫	তাং ঈশানচন্দ্র	থোদ	৮২	৮২	
		৪৩	তাং ফকিরচান্দ	থোদ	১৩	১৩	
		৫২	তাং বশিবল্লা	থোদ	১১৩	১১৩	
		৭২	তাং সৈদ আবদুল্লা ওরফে সৈদ বসির উল্লা	থোদ	১৮০	১৮০	
		৩৪	তাং বেয়াজদ্দিন আলিমল্লা সৈদ আতাউদ্দিন আলি নকি	আছদ আলি	৮৬	৮৬	
		১২	তাং মাহামুদ ছনা ও আছদ ও আবদুল	থোদ	১/০	১/০	
		৩	তাং ঈশান বকম	চৈতন্যচরণ দাস	১/৬	১/৬	
		৩৪	তাং বামপ্রসাদ	থোদ	১ ১৮৬	১ ১৮৬	
		৩৫	তাং মাহামুদ ছাইম ও বাকর আলি	চৈতন্যচরণ দাস	৮২	৮২	
		৬৮	তাং ফতেআলী	থোদ	১/০	১/০	
			তাং ছিবাম	থোদ	৮২	৮২	
		২৮	তাং আতামুদ আলি	থোদ	১৮২	১৮২	
		৩০	তাং শ্রীমতী আববাম বিবি ও আতামত আলি	থোদ	১/৩	১/৩	
		৬১	তাং ত্রাতিবাম	থোদ	১৮৩	১৮৩	
		৩৩	তাং বামকিশোর ও কুলচন্দ্র ও বামকান্ত	থোদ	১২	১২	
		৮২	তাং বামসুন্দর ও ভবা- নোচরণ দাস ও শ্রীমতী লোকমুদা ও শ্রীমতী চবসুন্দরী	থোদ	১০	১০	
		৭১	তাং অন্নপূর্ণা ও চণ্ডীচরণ	থোদ	১২	১২	
		১১০	তাং পোতাশ্বর নীলাশ্বর	থোদ	৮৩	৮৩	
		২২২	তাং ফকিরচান্দ	থোদ	১২	১২	
		২৩৪	তাং শ্রীমতী সুন্দরী	থোদ	১৩	১৩	
		৭৮	তাং দুর্গাবাম	থোদ	৮০	৮	
		৮	তাং হায়েদর আলি	থোদ	১৩	১৩	
		৮৩	তাং বামলোচন ও সৈদা- নাথ ভট্টাচার্য্য	থোদ	৮২	৮২	
		৬৫	তাং বামদুলাল	থোদ	৮২	৮২	
		১২৭	তাং অন্নপূর্ণা ফকিরচান্দ ও কমলা	থোদ	১৩	১৩	
		৪২	তাং শ্রীমতী বেণুসাদেব্যা ও প্রফদাস নাবালগ	থোদ	১/৩	১/৩	
		৭	তাং মোছন আলি	থোদ	৮৬	৮৬	
		২৬	তাং শ্রীবাম শেখমতী	থোদ	১৮৬	১৮৬	
		৩৬	তাং দেওয়ান আলি আগবব আলি মোছন	থোদ	১ ১৮২	১ ১৮২	
		৫৫	তাং শোকনাথ ভট্টাচার্য্য ও কালীকান্ত ও মুবারি- খর বামদাস	থোদ	১৩	১৩	
		৫৬	তাং শ্রীমতী সম্পূর্ণা	থোদ	১৬	১৬	
		৬৭	তাং কৃষ্ণচন্দ্র কাশীনাথ নবহরি	থোদ	১/৩	১/৩	
		৫৭	তাং ভৈরবচন্দ্র বায়েন্দর সুকুব শ্রীবাম	থোদ	৮৬	৮৬	

নং মহালৈব বকম	মহালৈব নং	মহালৈব নাম	মালিকের নাম	সদব জমা	বাঁকী খাজানা	কৈফিয়ত
কারী	১	তাং মাছামুদ ছলেন আবদুল ক- রিম বাজে আলী ও আবদুল আলী আলীহাএদব এদুল্লা	খোদ	৫২	৫২	
	৭৩	তাং দেবীচরণ	খোদ	১৩	১৩	
	৮২	তাং বামদাস চক্রবর্তী বামমো- হন চক্রবর্তী	খোদ	১০	১০	
	২৩৬	তাং তাবিশীশঙ্কর কাননগোয়	খোদ	১২	১২	
	১৪	তাং শ্রীমতী সম্পূর্ণা ও দাতারাম	খোদ	৫১৬	৫১৬	
	৮২	তাং ফকিরচন্দ্র ও কালিদাস বামসুন্দর দেবীচরণ	খোদ	১০	১০	
	১৫৫	তাং বামলোচন ও বামদাস	খোদ	১১৮	১১৮	
	১৭১	তাং বামদাস মহাজন	খোদ	১১৬	১১৬	
	২১৪	তাং মণিবাম তাঁতি	খোদ	১০	১০	
	২১৬	তাং বকল্যা আলী	খোদ	৮২	৮২	
	২৭৪	তাং গোলোকচন্দ্র নাথালগ	খোদ	১২	১২	
	৩০৭	তাং মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১৩	১৩	
	৩৭৩	তাং মাগনচন্দ্র বক্রিত	খোদ	৫৮২	৫৮২	
	৩২৭	তাং বামদুলাল বামজী	খোদ	১২	১২	
	৩২৮	তাং বনমালী	খোদ	৮৩	৮৩	
	১	তাং শামদানী	খোদ	৫৬	৫৬	
	১২	তাং শ্রীমতী তনু বিবি	খোদ	৮২	৮২	
	১৭	তাং শ্রীদুর্গা	খোদ	১১৬	১১৬	
	৪৬	তাং বামদাস মেন	খোদ	৩৭	৩৭	
	২৫	তাং তাবিশীশঙ্কর কাননগোয়	খোদ	১০	১০	
	১০৩	তাং নীলমণি	খোদ	৫৩	৫৩	
	১২০	তাং মহেশচন্দ্র নীলমণি	খোদ	১৮৬	১৮৬	
	১৩৭	তাং বামবত্ন দাস	খোদ	১১০	১১০	
	১৪০	তাং শ্রীমতী অলকা ও গৌরাজ	খোদ	১৬-	১৬	
	১৮	তাং শ্রীবাম ভৈরব বাণেশ্বর উদ্ধব	খোদ	৫১৩	৫১৩	
	২০৫	তাং ছানক আলী	খোদ	৮০	৮০	
	৩	তাং শ্রীমতী লাল বিবি ও আ- মিনা বিবি	খোদ	৫৮২	৫৮২	
	২০৭	তাং বমজান আলী আলী হো- চন সোনাগাজি তাএদব আলী জিন্নত আলী	খোদ	৮২	৮২	
	২১৪	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	১৬	১৬	
	৫৫	তাং কৃষ্ণকিশোর	খোদ	১১০	১১০	
	৬৮	তাং বটচন্দ্র ও সৈদফএজআ লী আতবনিছা ওমদুল্ল্যা চৌ ও উমদ আলী	খোদ	৮৩	৮৩	
	২০২	তাং জৈশানচন্দ্র কাং	খোদ	১২	১২	
	১২০	তাং বামলোচন আচার্য্য	খোদ	৮৬	৮৬	
	৩৪৫	তাং খোশাল	খোদ	১০	১০	
	৪৩	তাং মহেশচন্দ্র ও কৈলাশচন্দ্র নীলমণি রাজমণি বটীচরণ ও নন্দকুমার	খোদ	২৮০	২৮০	
	১০৪	তাং নীলমণি বাজমণি	খোদ	১১৮৩	১১৮৩	
	১৭৭	তাং নীলমণি জৈশানচন্দ্র বটী চরণ গৌরসুন্দর গৌরহরি	খোদ	৮৩	৮৩	
	২৩৩	তাং বামশরণ পাতিব	কালিদাস বি- খাস	১১৩	১১৩	
	২৪২	তাং নীলমণি ও বটীচরণ	জৈশানচন্দ্র	৮৬	৮৬	
	৪০৩	তাং বামচরণ	খোদ	৮৩	৮০	
	৪৩২	তাং বামদাস বিখাস	খোদ	২১০	১৫৮২	
	১৩	তাং বমজান আলী হোবান- মিন মুন্শী	খোদ	৩১২	১৮২	
	১২	তাং বামদাস ও হবিদাস ভট্টা- চার্য	খোদ	১৮৩	১৮৩	

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খা- জান	টকা
	ক'য়মী	১২	তাং গঙ্গাধর ঠাকুর	খোদ	১/২	১/২	
		১১৭	তাং মাহামুদ আলী	খোদ	১/২	১/২	
		১১৯	তাং মাহামুদ কামিন	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		১২৪	তাং আমিরুদ্দিন ও হাকিম- দ্দিন	খোদ	১/২	১/২	
		১২৭	তাং বামপ্রসাদ বামমোহন ধন-জয়	খোদ	১/০	১/০	
		১৩৭	তাং ডিলচন্দ্র	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
		১৪২	তাং বদন কাবিতাঙ্গ	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৮৭	তাং বামকান্ত চক্রবর্তী ও শ্রীমতী কৌশল্যা	খোদ	১/০	১/০	
		১৯০	তাং কৌশল্যা	খোদ	১২	১২	
		১৬	তাং গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	১৩	১৩	
		১৭	তাং গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	১ ১০	১ ১০	
		৪৯	তাং বামকান্ত গৌরমোহন ঠাকুর	খোদ	২ ১/০	২ ১/০	
		৬৪	তাং কালীচন্দ্র সেন	খোদ	৫/৩	১১/৩	
		৬৫	তাং বামহরি বেচারাম কালি- দাস	খোদ	১/০	১/০	
		৭১	তাং মহেশচন্দ্র দত্ত	খোদ	১০	১০	
		৬	তাং কেবল ও কালীশঙ্কর ও পাতায়ুব	খোদ	২ ০/০	২ ০/০	
		৬	তাং আকবর ছামে আলী	খোদ	১ ১২	১ ১২	
		৮	তাং মাগন	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		৯	তাং বোসন	খোদ	১/০	১/০	
		১০	তাং আবদুল হোচন ফতে আলী	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
		১১	তাং হামিজনিছা উল্লিহ আলী	খোদ	৮ ১১/২	৮ ১১/২	
		৪	তাং কমলা বিবি	খোদ	১/২	১/২	
		৩	তাং জগমোহন	খোদ	১ ৫/৩	১ ৫/৩	
		৫	তাং মোহনলাল সুকুল	খোদ	২ ৫/০	২ ৫/০	
		১২	তাং ইজ্যত এলা	খোদ	১/৬	১/৬	
		৪	তাং শ্রীমতী লক্ষ্মী বিবি	খোদ	১/০	১/০	
		৫	তাং ফতে আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬	তাং মবাবক আলী	সমশের	১/৩	১/৩	
		১	তাং জগমোহন চৌধুরী	খোদ	১ ৫/৬	১ ৫/৬	
		৩	তাং সন্দাবাম বিশ্বাস	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৫	তাং সন্দাবাম	খোদ	১/০	১/০	
		৩৯	তাং মিব সমশের আলী	খোদ	১ ১/০	১ ১/০	
		১৭	তাং বামমণিক্য শর্মা	খোদ	১/০	১/০	
		৩৫	তাং দুর্গাচরণ ও ঈশানচন্দ্র রাহা	খোদ	১/২	১/২	
		৫৪	তাং মোছবত খাঁ	কাশীনাথ	৫/৬	১ ১১/০	
		৫৫	তাং ইনছত খাঁ ছবফবাজ খাঁ শের জমখাঁ	খোদ	১/২	১/২	
		৬০	তাং জিহ্মতলা আফ্রিমদ্দিন বদিয়দ্দিন আফাজদ্দিন	খোদ	৫/২	৫/২	
		২	তাং সৈয়দা ঠাকুর	খোদ	১/৩	১/৩	
		৫	তাং বামকৃষ্ণ বারাকান্ত চক্রবর্তী	খোদ	০/২	০/২	
		৯৫	তাং ওয়ারিহি মিবাজান মাতাং নজিম	খোদ	১/২	০/৩	
		১১৬	তাং আব্দুদত্তী	খোদ	১/০	১/০	
		৮১	তাং বামহরি শমুচন্দ্র জগমো- হন হবদাস শ্রীমতী আনন্দ- মণী বামমোহন	খোদ	১১/৬	১০/৬	
		১১০	তাং মনছব আলি	খোদ	০/৬	০/৬	
		৪	তাং বমিজদ্দিন	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৬	তাং হবচন্দ্র গুহ	খোদ	৪ ১২	৪ ১২	
		৯	তাং ছফর আলি	খোদ	১/০	১/০	

নম্বর রুকম	মহালের রুকম তারিখী	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদব জম।	বাণী খাজানা	কৈফিয়ৎ
		৬৯	তাৎ মাহামুদ হৈদর নজর উল্লা	খোদ	১/৯	১/৯	
		৭৭	তাৎ মুন্সাব হায়েদর আলি	মুরাবি দে	১/৬	১/৬	
		৭৮	তাৎ তিলোহিয়া বায়কানাট	খোদ	০/০	০/০	
		১০০	তাৎ মদনমোহন গুরুপ্রসাদ	খোদ	২ ১২	২ ১২	
		১৮	তাৎ আজগর আলি	খোদ	০/৬	০/৬	
		৫০	তাৎ গৌরকিশোর	খোদ	৬৬	৬৬	
		৮৮	তাৎ আছালত খাঁ ছবফবাজ খাঁ	খোদ	১০	০/০	
		১০১	তাৎ বায়নারায়ণ	খোদ	০/৯	০/৯	
		৬৫	তাৎ মবাবক আলী	খোদ	৬০	৬০	
		৭০	তাৎ আবদুল খাঁ দেওয়ান বিবি	খোদ	১/৩	১/০	
		৩	তাৎ বফি মেজবি	রাধাচরণ	৬০/২	৬০/২	
		১২১	তাৎ ঈশানচন্দ্র	খোদ	৬০/৬	৬০/৬	
		১৩৩	তাৎ বকসু আবদুল হামিদ কেবায়ত আলী	খোদ	২১/৩	২১/৩	
		১৪৮	তাৎ বোবানন্দিন নজুমিয়া নওয়াব জান	খোদ	১ ১/২	১ ১/২	
		১৪৯	তাৎ মুকিম মাহামুদ কামিল মনজব আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৯	তাৎ মুকিম	খোদ	৬০	৬০	
		২৭	তাৎ যিশ্রাজান	খোদ	১৩	১৩	
		৯৪	তাৎ মাগনদাস ঠাকুর	খোদ	১/৩	১/৩	
		১০২	তাৎ গোস্বৈকচন্দ্র দাস	খোদ	০/৩	০/৩	
		৩৩	তাৎ আলী মাহামুদ	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৫১	তাৎ বনমালী দুর্গাচরণ	খোদ	০/৬	০/৬	
		১৫৭	তাৎ ছপজা বিবি	খোদ	০/৬	০/৬	
		৪	তাৎ জীমতী সুদগভদ্রা	খোদ	১/০	১/০	
		১	তাৎ মনকা বিবি	খোদ	৬০/৬	৬০/৬	
		৬	তাৎ বেশম বিবি	খোদ	১৬	১৬	
		৭	তাৎ চান্দ বিবি মনকা বিবি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৭	তাৎ আলী বকসু পেয়ার জান	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৮	তাৎ মুজা আলী বকসু	খোদ	১০	১০	
		৬৫	তাৎ বমজানি বেওয়া ও মাবি- আলী বেওয়া	খোদ	১/৬	১/৬	
		৯২	তাৎ আমাবউল্লা ও খুনন	খোদ	১/০	১/০	
		৯৪	তাৎ নম্বা বাচাবউল্লা	খোদ	১/	১/	
		৯৬	তাৎ বনু	খোদ	১০	১০	
		৯৮	তাৎ জান বকসু	খোদ	০/০	০/০	
		১১৮	তাৎ বহমতউল্লা	খোদ	১/২	১/২	
		১২৩	তাৎ ত্রিপুরাসুন্দরী কালীকি- স্কব কাননগায় হবগোপাল ভৈরবচন্দ্র গোস্বৈকচন্দ্র ভু- বনমোহন দুর্গাদাস মুরাবি- ধব	খোদ	১/৩	১/৩	
		১২৯	তাৎ সুবাবিবি	খোদ	১০	১০	
		১৬৭	তাৎ মোছিন বাপাবা	খোদ	০/৬	০/৬	
		১৬৮	তাৎ ছোলানি	খোদ	১২	১২	
		১৬৯	তাৎ পোতনবিবি	খোদ	১২	১২	
		১৭০	তাৎ তনু আমাদাব	খোদ	১/২	১/২	
		১৭৫	তাৎ ডোমন	খোদ	১৬	১৬	
		১৯৩	তাৎ সফর আলী	খোদ	১/০	১/০	
		১৯	তাৎ মদন	ছাদকআলী	১/৬	১/৬	
		৯৫	তাৎ মনজব আলী	ঐ	১০/৩	১০/৩	
		১৫০	তাৎ বুধাগাজি আজগর আলী	খোদ	১১/০	১১/০	
		১৭১	তাৎ নিত্যানন্দ	খোদ	২ ১/২	২ ১/২	
		১৩	তাৎ জীমতী ফএজনিছা	খোদ	১/২	১/২	
		২	তাৎ শামদানী	খোদ	০/২	০/২	
		৫২	তাৎ সুজাত আলী	বামসুন্দর দাস	১২	১২	
		৬৪	তাৎ জীমতী আজিমনিছা	খোদ	১/০	১/০	
		২০৮	তাৎ ভৈরবচরণ ও বামদুলাল	খোদ	১/৬	১/৬	

নম্বর বকম	মহালের বকম কায়দা	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	হাকী খাজানা	টেকি ফং
		১৮	তাং আশরাফ বিবি	সকরচান্দ নন্দী	১৬ *	১৬	
		৪১	তাং মদন	ঈশানচন্দ্র	১০	১০	
		৪৪	তাং মাহামুদ কামিন	ঐ	১০৩	১০৩	
		৮২	তাং তুফান আলী	ফকিরচান্দ নন্দী	৬৯	৬৯	
		১২৩	তাং কুতুবল্লা	খোদ	১০৩	১০৩	
		১৪১	তাং শ্রীমতী পূর্ণা বিবি	ফকিরচান্দ নন্দী	৬৩	৬৩	
		২৪২	তাং নূর আলী	ঐ	১১০	১১০	
		২৫৪	তাং তিতাগাজি	খোদ	৬৬	৬৬	
		২৯৬	তাং মাহামুদ ওয়াজী	খোদ	১০	১০	
		৩৭৩	তাং জেবনিছা	খোদ	১২	১২	
		৩৫৫	তাং মাহামুদ হোচন	খোদ	১২৯	১২০	
		৩৬০	তাং ওছান আলী	খোদ	৬০	৬০	
		৩৭৫	তাং শ্রীমতী মিবজান	খোদ	১০৬	১০৬	
		৩৭৭	তাং দুর্নাইল্লা	খোদ	১৬	১৬	
		৩৭৮	তাং শ্রীমতী উকিনা বিবি	খোদ	১৩	১৩	
		৩৭৯	তাং আগবব আলী কসুম আলী				
			আতশআলী ও আতবআলী খোদ		১০৬	১০৬	
		২৪	তাং আমান আলী আবদুল আলীখোদ		৬৯	৬৯	
		১০৬	তাং কেরলচন্দ্র বসন্ত	খোদ	১০	১০	
		৯	তাং বামশরণ ঘোষ	খোদ	১০০	১০০	
		৫৩	তাং পরমিসমানী	খোদ	১০০	১০০	
		১৮৭	তাং ঈশানচন্দ্র ও বামসুন্দর ও				
			নিত্যানন্দ ও * বি বেওয়া	খোদ	৬০	৬০	
		১৯০	তাং বৃন্দাবন সেন	খোদ	১০০	১০০	
		২	তাং বামদয়াল সৈন্য	ঈশ্বরচন্দ্র	৬৬	৬৬	
		৩	তাং অম্বোদ্যোবাণ চক্রবর্তী	খোদ	৪১/৩	৪১/৩	
		১৬	তাং পেনাগাজি বোচাগাজি মাহা-				
			মুদ হোচন	খোদ	৪১০৯	৪১০৯	
		১৪	তাং মুগন চাকুর	খোদ	১০৯	১০৯	
		২৮	তাং ফকিরচান্দ মুছলি	আবদুল বাকিম	৭১/৩	৭১/৩	
		৪৩	তাং চণ্ডীচরণ কান্দীনাথ রায়				
			সুন্দর	খোদ	৩০৬	৩০৬	
		৪৭	তাং ফকিরচান্দ	ঈশ্বরচন্দ্র সেন	১/৩	১/৩	
		১১১	তাং বামচরী মল্লিক	খোদ	৬০	৬০	
		১৫	তাং বলাগাজি	স্বভাষ উল্লা	১৩	১৩	
		৭৭	তাং গোলোক	খোদ	১৩	১৩	
		১২	তাং শ্রীমতী ভায়ু	মহেশচন্দ্র	৬৩	৬৩	
		১	তাং কালুসিবা	খোদ	২৪৬১	২২১৩	
		৩	তাং মুতিয়া	মহেশচন্দ্র	৬	১১/১	
		১১	তাং কৈলাশচন্দ্র	খোদ	৬	৬	
		১০	তাং কামর আলী	বহাদুর আলী	১৬	১৬	
		১১	তাং শ্রীমতী আননা দিবি	খোদ	১১৩	১১৩	
		৯	তাং চণ্ডীচরণ অভয়চরণ ও প্রু				
			দাস ও বামসুন্দর কৈলাশচন্দ্র	খোদ	১৬/২	১৬/২	
		১১৬	তাং শ্রীমতী জেবনিছা	খোদ	৬/০	৬/০	
		১৫৪	তাং শামলা দিবি	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৬৬	তাং ওজি মিশা	খোদ	২১/০	২১/০	
		১০	তাং হাদব আলী চৌধুরী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬৭	তাং বামকিশোর চক্রবর্তী ও				
			শিলাস চক্রবর্তী	খোদ	১০	৬০	
		২৫	তাং হাদব আলী নূর মাহ				
			সুন্দ	খোদ	১০৯	১০৯	
		৩২	তাং বামচরী	খোদ	৬৯	৬৯	
		১৩৭	তাং হাদব আলী	খোদ	৬৩	৬৩	
		১৫৫	তাং বামদয়াল	খোদ	৬০	৬০	
		১৬৭	তাং বোচাগাজি	খোদ	১০০	১০০	
		১৬৮	তাং জাহিরাম চাকুর	খোদ	৬৬	৬৬	
		৬	তাং প্রুদাস	খোদ	৮১০৩	২১/৬	

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাঁকী খাজানা	বৈফির
	কাগমী	* ৪৫	তাং মনোহর আলী	ভৈরবচন্দ্র সেন	/০	/০	
		১৪৮	তাং শ্রীমতী বহমবানু	খোদ	৩৫০/৩	৩৫০/৩	
		১	তাং বামচরণ	চন্দ্রানন্দ	১ ১০	১ ১০	
		৮	তাং বাখারাম	খোদ	/৬	/৬	
		৩৬	তাং মাহামুদ ওয়ালী ও মুতি উল্লা ও তোছব আলী ও আমা- নি ও বোশন আলী আচমত আলী	খোদ	১ ১৩	১ ১৩	
		৪৮	তাং তোছব আলী ও আকব আলী	খোদ	১০/২	১০/২	
		৫০	তাং ফজর আলী ও ওছিউল্লা	খোদ	৫০	৫০	
		৫৫	তাং কৃষ্ণকান্তর সেন	খোদ	১৫/৬	১৫/৬	
		৫৬	তাং বামজর ও উদয়মণি	খোদ	১০/০	১০/০	
		৭১	তাং বামদয়াল ঠাকুর	পেশাবাম	১/৬	১/৬	
		৭৩	তাং পবাণ সফর আলী	খোদ	/৬	/৬	
		৩৪	তাং কণ্ঠায়	কালীচন্দ্র	৫২	৫২	
		১১	তাং সফর আলী	টৈতন্যচরণ	/২	/২	
		৭২	তাং শ্রীমতী উমরা বিবি	বাঁকাচরণ শাহা	/৬	/৬	
		৯২	তাং সুখ্যা বিবি	খোদ	১১/২	১১/২	
		১০৬	তাং গৌরচর	খোদ	/২	/২	
		১৩২	তাং আবদুল কাদির	টৈতন্যচরণ	/৬	/৬	
		১৪৪	তাং বামদাস ও বামচর	খোদ	/৩	/৩	
		১১৫	তাং নাহিব মাহামুদ	খোদ	১৩	১০	
		৩৪১	তাং নূর আলী হাএদর আলী জাফর আলী ও মনকা বিবি ও রমজান আলী জান আলী	খোদ	০/২	০/২	
		৩৬৬	তাং শ্রীমতী জগদয়া	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৩২৯	তাং বামদয়াল	খোদ	/০	/০	
		৪০৬	তাং নূরবংশ দ্বিতীয় ওল্লা	খোদ	/০	/০	
		৪২৫	তাং শ্রীমতী বফীয়াবিবি	খোদ	/০	/০	
		৪৫১	তাং জানআলী	খোদ	১২	১২	
		৪৫৩	তাং বহমানআলী	খোদ	১৬	১৬	
		৪৫৮	তাং বহেমানআলী ও শ্রীমতী বরুণীজান ও আফিমনেছা	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৪৮৫	তাং আগবরআলী মনছবআলী ও আতশআলী ও আতব আলী	খোদ	১/০	১/০	
		৪৮৬	তাং আগবর আলী আতশ আলী কস্তমআলী ও আতব আলী	খোদ	৩/২	৩/২	
		১৫০	তাং বামশরণ	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		৪৫৭	তাং মাহামুদআলী	খোদ	০/৩	০/৩	
		৪৮৬	তাং কবিরামদন	খোদ	০/৬	০/৬	
		১২	তাং চন্দ্রমাধব নন্দী ও দুর্গাদাস নন্দী	খোদ	১৬	১৬	
		১৪৬	তাং কবরআলী	খোদ	০/৩	০/৩	
		১২৭	তাং আমির খাঁ	খোদ	/৬	/৬	
		১৪৭	তাং শ্রীমতী মনুবিবি	খোদ	১০	১০	
		১৫২	তাং আবদুল বশীদ	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		১২৯	তাং বাহাত খাঁ	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		৩০০	তাং আএনারবিবি ও মনোহর বিবি ও আলফাবিবি পোতনবিবি	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৩১৬	তাং সৈদা বিবি	খোদ	০/২	/৩	
		৩১৭	তাং শ্রীমতী ছলীয়াবিবি	খোদ	/৩	/০	
		৩২০	তাং শ্রীমতী অন্নপূর্ণা	খোদ	/৬	/৬	
		৩৩১	তাং দেবীচরণ	খোদ	/৬	/৬	
		৩৩৩	তাং শ্রীমতী জহেরাবিবি প্রকাশ্য- বর কুলী	খোদ	১০/০	১০/০	
		৩৪৫	তাং শ্রীমতী ওলফাজান	খোদ	/২ ০	/২	

নম্বর বকম	মহালেব রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমী	বাকী খাজানা	টেক্ষির
	কাষ্মী	৯৩	তাং নিধাগাজি	খোদ	১/৩	১/৩	
		৯৪	তাং ননাগাজি হাওলাদার	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৮	তাং মাহামুদ কামিন	খোদ	১ ১/৬	১ ১/৬	
		২২	তাং বায়ানন্দ	খোদ	১/৩	১/৩	
		৭২	তাং সদাবায়	খোদ	১/৩	১/৩	
		১০০	তাং বায়সুন্দর	খোদ	১১/০	১১/০	
		১৩১	তাং বায়কাজ	খোদ	১/৬	১/৬	
		২০৮	তাং বক্তমণি	খোদ	১/২	১/২	
		১৬৮	তাং গোকুল	খোদ	১০/০	১০/০	
		৩২৪	তাং বায়চবি	খোদ	০/২	০/২	
		৩২২	তাং বায়তনু	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৩০	তাং শিবচরণ	খোদ	০/২	০/২	
		৩৩২	তাং শম্মুদায়	খোদ	১/২	১/২	
		৩৫৫	তাং কৃষ্ণদাস	কেবলকৃষ্ণ সেন কাশী- মোহন ও নিত্যানন্দ	১১/২	১১/২	
		৪১৭	তাং বাদিকা	খোদ	১/৩	১/৩	
		৪৩৪	তাং নন্দকুমার	খোদ	১/২	১/২	
		৪৪৩	তাং কর্মদন	খোদ	০/৩	০/৩	
		৪৮৫	তাং বায়জয় মেন্তবি	খোদ	১২	১২	
		৫৬৩	তাং বাকব আলী ও আধু	খোদ	০/২	০/২	
		৫৯৮	তাং ভাবাকিস্তব ও গোপীমোহন	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬০৮	তাং সদাবায় জিতবায়	খোদ	১/৩	১/৩	
		৬১০	তাং যশোদা	খোদ	১০/২	১০/২	
		৬৩৩	তাং মগন ও জুবমণি চক্রবর্তী	খোদ	১০	১০	
		৬৩৫	তাং বায়হরি ও পেন্দারায়	খোদ	১/০	১/০	
		৬৪০	তাং পাপুজি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬৬২	তাং কালিদাস,	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		৬৬৭	তাং জ্ঞানচন্দ্র	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭১৪	তাং ভিলকচন্দ্র দাস	খোদ	৫১/৩	৫১/৩	
		৭১৫	তাং গোবীন্দব সেন	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		৭৩০	তাং সুবর্ণবেলা	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭৩১	তাং খোশামদিন	খোদ	১০	১০	
		৮১৫	তাং ফতেআলী	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৯১০	তাং গোপীমোহন	খোদ	৫০	৫০	
		৯১৩	তাং কৃষ্ণকিস্তব মুন্সী	খোদ	১/২	১/২	
		৯৪৭	তাং বায়চবি	খোদ	১/০	১/০	
		৯৬০	তাং গোপীনাথ দাস	খোদ	১/৬	১/৬	

W J ALLEN, Collector



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 3, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই ।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 2D JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d of June, 1849

ACT No — OF 1849

For avoiding loss by the default of Public Accountants

For better avoidance of loss through the default of Public Accountants, It is enacted as follows

I Every Public Accountant shall give security for the due discharge of the trusts of his Office, and for the due account of all moneys which shall come into his possession, or control, by reason of his office

II In default of any Act having special reference to the office of any Public Accountant, the security given shall be of such amount and kind, real or personal, or both, and with such surties, (regard being had to the nature of the office,) as shall be required by any rules made, or to be made, from time to time, by the authority by which each Public Accountant is appointed to his office, subject to the approval of the Governor or Governor in Council of the Presidency or place

III Every person is a Public Accountant within the meaning of this Act, who, by reason of any office held by him in the Territories under the Government of the East India Company, is entrusted with the receipt, custody or control of any moneys or securities for money, or the management of any lands belonging to Her Majesty or to the East India Company, or as Official Assignee or

আইনের সুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২ জুন ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২ জুন তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

সরকারী হিসাবীর অটিপ্রযুক্ত ক্ষতি নিবারণের আইন ।

সরকারী হিসাবীরদের অটিপ্রযুক্ত ক্ষতি পূর্য্যাপেক্ষা উত্তমরূপে নিবারণার্থে নীচের লিখিতমতে তদুম হইল ।
১ ধারা । প্রত্যেক সরকারী হিসাবী আপনাব পদের বিশ্বাসি কার্য যথার্থরূপে নির্বাহ করণার্থে এবং আপন পদের উপলক্ষে যে সকল টাকা তাঁহার দখলে বা অধীনে আইসে তাহার উপযুক্ত হিসাব দেওনার্থে তিনি জামিন দিবেন ইতি ।

২ ধারা । যাহার দ্বারা প্রত্যেক সরকারী হিসাবী আপন পদে নিযুক্ত হন তিনি সমরক্রমে যে কোন বিধি কবিরাজেন বা উত্তর কালে করেন সেই বিধি অনুসারে কোন সরকারী হিসাবীর পদের বিশেষ লক্ষ্যকে কোন কর্মের অটি দৃষ্টে যত টাকার ও যে প্রকার স্বাবর অথবা অস্থাবর কি উত্তর প্রকারের জামিন নির্দিষ্ট হন এবং এ পদের ভারের উপলক্ষে যে ব্যক্তিকে জামিন দিবার তদুম হয় সেটো জামিন ঐ সরকারী হিসাবী দিবেন । কিন্তু তাহার বিষয়ে এ বাজধানী বা স্থানের জিযুত গবর্নর সাচেলের বা জিযুত গবর্নর সাহেবের চতুর্ন কোন্সেলের অনুমতির আশ্রয় চাইবেক ইতি ।

৩ ধারা । যে কেহ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে আপন পদের উপলক্ষে কোন টাকা বা টাকার নিদর্শন লভ্য বা আপনাব জিযায় কিম্বা অধীনে রাখিবার কর্মে নিযুক্ত হন অথবা জিযায়তী মহাবাগব কি কোম্পানি বাহাদুরের জমির সরবরাহ কার্যে নিযুক্ত হন অথবা সরকারী আটমনি কি টুটি কিম্বা সরবরাহকার বা অন্য কোন প্রকার সরকারী কর্মকার কবরূপ অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের

Trustee, or as Surberakur, or in any other official capacity, with the receipt, custody or control of any moneys or securities for money, or the management of any lands, belonging to any other person or persons

IV The Sudder Board of Revenue or the body exercising the powers of the Sudder Board of Revenue shall be empowered, at the instance of the head of the office to which any Public Accountant belongs, or of the Governor or Governor in Council, to proceed against any such Public Accountant and his sureties, for any loss or defalcation in his accounts as if the amount thereof were an arrear of land revenue due to Government

V All Regulations and Acts, now or hereafter to be in force for the recovery of arrears of land revenue due to Government, and for recovery of damages by any person wrongfully proceeded against for any such arrear, shall apply, with such changes as are necessary to make them applicable to the case, to the proceedings against and by such Public Accountant

VI All sales of estates, summarily sold before the passing of this Act, in satisfaction of the security bonds of any Public Accountants within the meaning of this Act shall be deemed as good and valid, and be as liable to be reviewed and annulled, as if such estates had been sold under authority of this Act, and no further or otherwise

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2d day of September next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 2d JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d June, 1849

Act No — OF 1849

For punishing Breaches of Trust

For the punishment of Breaches of Trust, It is enacted as follows

I Every person employed in the Public Service of Her Majesty, or of the East India Company, and entrusted, by reason of such employment, with the receipt, custody or control of any chattel, money, or valuable security, who shall embezzle the same or any part thereof, or in any manner fraudulently apply, use, or dispose of the same or any part thereof for any purpose other than a purpose to which the same is applicable under the trust reposed in him, shall be deemed to have feloniously stolen the same, and shall be liable to be transported out of the Territories under the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

টাকা অথবা টাকার নিদর্শন লইবার বা আপন জিম্মার বা অধীনে রাখিবার কি কোন ভূমির সববহাছের ভার-প্রাপ্ত হন সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে সরকারী হিসাবী গণ্য হইবেন ইতি।

৪ ধারা। যে সিবিলাতায় কোন সরকারী হিসাবী পক্ষে সেই সিবিলাতায় অধ্যক্ষের অথবা শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব কি শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের হজুর কোন্সাল অনুবোধে লন্ডন বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা অথবা যাহার সাহেব বোর্ড বেবিনিউব ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-নাছেন তাঁহারা এই সরকারী হিসাবীর হিসাবে কোন ক্ষতি বা তত্ত্বক্ষের জন্যে তাঁহারা এবং তাঁহাদের জামিনেদের নামে সরকারী ভূমির বাজস্বের বাকী হইলে যেকোন কবি-তেন সেইরূপে নালিশ করিবেন ইতি।

৫ ধারা। ভূমির সরকারী বাজস্বের বাকী আদায়ের জন্যে এবং সেইরূপ কোন বাকীর বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির প্রতি অন্যায়াচরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতির টাকা পাঠিবার জন্যে যে সকল আইন একত্রে চলন আছে বা উদ্ভব কালে হয় সেই আইন এই প্রকার মোকদ্দমার খাটাইবার নিমিত্তে যেহেতু মতান্তর করা আবশ্যক হয় তাহা করিগা এইরূপে সরকারী হিসাবীর প্রতিকূলে করা কার্যে এবং তাঁহা হইয়া কবা কার্যে খাটিবেক ইতি।

৬ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্বে এই আইনের অর্থের মধ্যে গণ্য কোন সরকারী হিসাবীরদের জামিনী-নায়াব মতান্তর করণার্থে যে সকল মহাল সবাসবীমতে বিক্রয় হইয়াছিল তাহা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে বিক্রয় হইলে যেকোন হইত সেইরূপ তাহা উদ্ভব ও মতবব জান হইবেক এবং তাহা পুনর্নির্ভার এবং অন্যথা হওনের যোগ্য হইবেক এবং তদপেক্ষা অধিক বা প্রকারান্তরে মতববপ্রভৃতি হইবেক না ইতি।

অকুন্স হইল যে একত্রে পাঠকবা মুসাবিলা সর্ব সাধা-বা শোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুন্স হইল যে আগামি ২ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিলা পুনর্বার বিবেচনা করা যায়।

এক স্পেচালিটে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
সেক্রেটারী।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিলা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২ জুন তারিখে হজুর কোন্সলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বিশ্বাসঘাতকতার দণ্ড দেওনের আইন।

বিশ্বাসঘাতকতার দণ্ড করণার্থে নীচের লিখিতমতে অকুন্স হইল।

১ ধারা। শ্রীযুত মহাবানীর অথবা শ্রীযুত কোন্সালি বাহাদুরের সরকারী কর্মে নিযুক্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তির প্রতি তাঁহার পদের উপলক্ষে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মুলায়ান টাকার নিদর্শন লইবার কি আপন জিম্মায় লইবার বা অধীনে রাখিবার ভার অর্পণ হয় সেই ব্যক্তি যদি তাহা বা তাহার কোন ভাগ তত্ত্বক্ষ করেন অথবা তাঁহার প্রতি অর্পিত বিশ্বাসি কর্মানুসারে সেই সম্পত্তিপ্রভৃতি যে অভিপ্রায়ে ব্যবহার করিতে হয় তাহাছাড়া অন্য কোন অভিপ্রায়ে তাহা বা তাহার কোন অংশ কোন প্রকারে প্রত্যাগক্রমে ব্যবহার বা ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিরূপে চুরী করিয়াছেন বোধ হইবেক এবং সেই ব্যক্তি কোন্সালি

Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labor, for any term not exceeding three years

II All Official Trustees, Assignees and Receivers of money, by virtue of their several offices or appointments, all Justices of the Peace, Coroners, and other persons, receiving by virtue of their offices or appointments any fines, forfeitures, penalties or other moneys, on behalf of Her Majesty or of the East India Company, all Sheriffs, Under Sheriffs, Bailiffs, Officers, and other persons employed to levy money in execution of the judgment or order of any Court or in receiving any taxes or other moneys directed to be levied by any Regulation of the Governor or Governor in Council of any Presidency or place, or by any act of the Governor General of India in Council, and also all subordinate Officers and Servants employed in the office or service of any of the persons hereinbefore enumerated, and entrusted with money in the course of such employment, are declared to be persons employed in the public service with in the meaning of this Act but this special enumeration, of some of the persons included in the general description of persons in the Public Service of Her Majesty or the East India Company, shall not be taken to abridge the meaning of that general description

III The Clauses respectively numbered CII, CIII and CIV in an Act of Parliament passed in the ninth year of the reign of King George the Fourth, intituled an Act for improving the Administration of Criminal Justice in the East Indies, are repealed, except as to all things done or for being to be done before the passing of this Act

IV Every Member and Officer of a Trading Corporation or Company, and also every Banker, Merchant, Factor, Broker, Attorney or other Agent, whether he be commonly so employed, or be employed as an Agent in that instance only, and whether he act as such Agent gratuitously or otherwise, to whom any chattel, money or valuable security is entrusted for safe custody or for any special purpose, and whether with or without any authority to sell, negotiate, pledge or employ the same, but with an authority limited to some defined purpose as to the application of such money, chattel or valuable security or of any part thereof, or of the proceeds or of any part of the proceeds thereof, who shall fraudulently apply, use or dispose of the same or any part of the proceeds thereof, for any purpose other than a purpose for which the same was entrusted to him, shall be deemed to have feloniously stolen the same, and shall be liable to be transported out of the Territories under the Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labour for any term not exceeding three years

V Every Sub Agent, Clerk or Servant of any

[Government Gazette, 3d July, 1849]

বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত প্রেরিত হইনের মধ্যে অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল ব্যক্তি আপন পদ কি কর্মের উপলক্ষে পরসম্পর্কীয় টুকুটি এবং আইনি এবং টাকা গ্রহণকারী আছেন তাঁহারা এবং যে সকল জাতিস অফিসি পাস ও কবনর এবং অন্যান্য যে ব্যক্তি আপন পদ অথবা কর্মের উপলক্ষে জীমিতী মহাবানী অথবা কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে কোন ভবীমানা বা গুনাহগাবী কি দণ্ডের টাকা বা অন্য টাকা প্রাপ্ত হন তাঁহারা এবং সকল সবিফ ও ছোট সবিফ ও বেইলিফ ও কর্মকাবক এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি আদালতের ডিক্রী বা জজুম জাবীক্রেম টাকা আদায় কবণের কর্মে নিযুক্ত হন নিম্ন কোন বাস্তধানী বা স্থানের জীমিত গবরনর সাহেবের কি জীমিত গবরনর সাহেবের হজ্ব কোম্পেন্সের কোন নিয়মক্রমে অথবা জীমিত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজ্ব কোম্পেন্সের কোন আইনক্রমে যে কোন কব বা অন্য প্রকার টাকা আদায় কবণের জজুম আছে তাহা আদায় কবণের কর্মে নিযুক্ত হন এবং পূর্বের লিখিত কোন ব্যক্তিরদের দফতরে কি চান্দীতে যে সকল ভাবেদার আয়লা ও চান্দর নিযুক্ত থাকে এবং সেই কার্যক্রমে তাহাদেরে জীমায় টাকা বাগা যায় তাহারা এই আইনের অর্থে মনো সরকারী কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তি জ্ঞান হইবেক এমন নিদিষ্ট হইল। কিন্তু জীমিতী মহাবানী অথবা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্যে নিযুক্ত সর্ব সাধারণ ব্যক্তির মধ্যে পূর্বোক্ত এক প্রকার শক্তি বিশেষরূপে নিদিষ্ট কবণেত এমন অর্থ করিতে হইবেক না যে অন্য প্রকার সরকারী কার্যে নিযুক্ত শক্তির এই আইনের বহির্ভূত আছেন ইতি।

৩ ধারা। সর্বতরর্বে সৌজন্যকারী কার্য উত্তম কবণার্থ আইন এই নাবিশিষ্ট যে আক্ট পালিয়েট মুত চতুর্থ জর্জ বাদশাহের ওরিকাবেব নম্ব ২২সরে হইয়াছিল তাহার ১০১। ১০৩। ১০৪ প্রবণ বদ হইল কিন্তু এই আইন জাবী হওনের পূর্বে যে নকল কর্ম কব গিয়াছিল বা যে সকল কর্ম কবণের জটি হইয়াছিল তৎসম্পর্কে এই আক্ট পালিয়েট বহিত হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। চার্টারপ্রাপ্ত বাণিজ্যের সমাজ বা কুঠীর প্রত্যেক অংশী ও কর্মকাবক ও প্রত্যেক বণিক ও মগদাগর ও গোয়াশতা ও দালাল ও মোখার বা অন্য প্রকার এজেন্ট সেই ব্যক্তি সামান্যতঃ তৎকর্ত্তে নিযুক্ত থাকিলে কি কেবল এই বিশেষ কর্মের এজেন্টরূপে নিযুক্ত হইলে এবং সেই ব্যক্তি বেতন বিনা বা প্রকীবাধুবে এই কর্ম করিলে সে এজেন্টের প্রতি নিষ্কিয়ে থাকন বা অন্য কোন বিশেষ কারণপ্রযুক্ত যে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন অর্পণ কব তাহা বিক্রয় করিতে কি বিক্রয় করিবার উদ্যোগ করিতে না বন্ধকর্মেতে কিম্বা ব্যয় করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেলে ন না দেওয়া গেলে কিন্তু সেই টাকা বা সম্পত্তি কি মূল্যবান নিদর্শন বা তাহার কোন অংশ কি তাহা উপায় বা উপায়ের কোন অংশ কোন বিশেষ অভিপ্রায়মাত্রে ব্যবহার কবণের জজুম থাকিলে সেই শক্তি যদি এই টাকাপ্রকৃতি বা তাহার উপায়ের কোন ভাগ যে অভিপ্রায় তাহার জীমায় করা গিয়াছিল তদ্বিম অন্য কোন অভিপ্রায়ে ব্যয় বা ব্যবহার কি হস্তান্তর কবন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিরূপে চুরী করিয়াছেন জ্ঞান হইবেক এবং সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত প্রেরিত হওনের মধ্যে অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

৫ ধারা। এইমত বাণিজ্যের চার্টারপ্রাপ্ত কোন সমাজ

such Trading Corporation or Company, or of any Banker, Merchant, Factor, Broker, or other Agent is aforesaid, who, knowing the purpose for which such chattel, money or valuable security was entrusted to the Corporation, Company, Person or Persons, by whom he is employed, shall fraudulently apply, use or dispose of the same for any purpose, other than a purpose for which the same was entrusted to his employer or employers, shall be deemed to have committed the offence herein before mentioned, though he were not himself immediately employed or entrusted with the disposition thereof by the person entitled thereto

VI Every person, possessed, or having the receipt, custody or control, of any chattel, money or valuable security in trust for any other person or persons, who shall embezzle the same or any part thereof, or in any manner fraudulently apply, use or dispose of the same, for his own use or benefit, in breach of the trust reposed in him, shall be deemed to have feloniously stolen the same and shall be liable to be transported out of the Territories under the Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labour for any term not exceeding three years

VII Every instrument entitling or shewing the title of any person to any share or interest in any public stock or fund of any country or state, or in any stock of any Corporation or Company, or for the transfer of any such share or interest, or for the receipt of any dividend or interest on any such share, or entitling or shewing the title to any deposit in any Bank, and every Warrant, order, or instrument for the payment of any money on any event certain or contingent, or for the delivery or receipt of any goods, or merchandize, on any such event, is a valuable security within the meaning of this Act.

VIII Any offender under this Act may be proceeded against on the same charge for any number of distinct acts of embezzlement or fraudulent application, use or disposition as aforesaid, committed by him within six calendar months, from the first to the last of such acts and proof of a gross deficiency in the accounts of any such Trustee or Public Servant shall be evidence of the offence charged, until such deficiency is otherwise explained

IX If the offence relates to money or to any Bank note, Bank Post Bill, Banker's Cheque, Bill of Exchange, Promissory Note, Government Paper, or other like security for the payment of money, it shall be enough in the indictment or charge to allege the embezzlement or fraudulent application, use or disposition of money, without specifying any particular coin or valuable security,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩ জুলাই।]

অথবা কুঠী কিম্বা পুর্নোক্ত কোন ব্যক্তি কি সওদাগর বা মোস্তাব কিম্বা দালাল বা অন্য এজেন্টের দ্বারা গো-মাগড়া বা মুক্তদ্বীপ কি চাকর যে চার্টারপ্রাপ্ত সমাজ বা কুঠীর বা ব্যক্তি কি ব্যক্তি বদেব চাকরিতে নিযুক্ত আছেন সেই চার্টারপ্রাপ্ত সমাজপ্রভৃতির প্রতি যে অভিপ্রায়ে এই সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন অর্পণ হইয়াছিল ইত্যাদি জানিবা যদি সেই দ্বারা গোমাগড়াপ্রভৃতি যে অভি-প্রায়ে তাহা তাহার মনিব বা মনিবেরদের নিকটে অর্পণ হইয়াছিল তাহাছাড়া অন্য কোন অভিপ্রায়ে তাহা প্রত্যা-বর্ণাক্রমে ব্যয় বা ব্যবহার কি হস্তান্তর করবে সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং এই সম্পত্তিপ্রভৃতির মালিকের দ্বারা তাহা ব্যবহার করণ কার্যে নিযুক্ত না হইয়া থাকে তবু সেই ব্যক্তি ইহার পুর্নোলিখিত অপবাদ কথিয়াছে এমত জান হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যে ব্যক্তি অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিব-দের জন্য কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন বিশ্বাসপূর্বক দখল করিতেছেন অথবা তাহা লইবার বা আপন ক্রিয়ায় বা আপনাব অধীনে বাণ্যের ভাবপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই ব্যক্তি যদি বিশ্বাসঘাতকতাপূর্বক তাহা বা তাহার কোন ভাগ উদ্ধর্যক করেন কিম্বা কোন প্রকারে আপনাব নিজ ব্যবহার বা উপকারের জন্য তাহা ব্যব-হার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা কেশো-নিমিত্তে চুরী করিয়াছেন বোধ হইবেক এবং সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে প্রেরিত হইবার দণ্ডের যোগ্য হইবেন অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেন ইতি।

৭ ধারা। যে কোন দলীলের দ্বারা কোন ব্যক্তিব কোন দেশ বা রাজ্যের সরকারী মুদ্রার বা টাকার কিম্বা কোন চার্টারপ্রাপ্ত সমাজ কি কুঠীর মূলধনের কোন অংশ বা লাভের অধিকারী হন অথবা অধিকারিজন দুই-তর তাহা কি এই প্রকার কোন অংশ বা কোন লাভ হস্ত-ান্তর করণের দলীল কিম্বা একরূপ কোন আংশের কোন ভিত্তিতেও অথবা সুদ পাইবার দলীল কি যে দলীলের দ্বারা কোন ব্যক্তি আমানৎকরা টাকার অধিকার হয় কি অধিকার দুই হয় এবং কোন নিশ্চিত বা সম্ভাবিত ঘটনার উপলক্ষে কোন টাকা দেওনের ওয়ারন্ট অথবা প্রকৃত কি দলীল কিম্বা সেই ঘটনার উপলক্ষে কোন জি-মিস বা মান দাখিল করণের অথবা লইবার ওয়ারন্ট-প্রভৃতি এই আইনের অর্থের মধ্যে মূল্যবান নিদর্শন বোধ হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এই আইনানুসারে যে ব্যক্তি অপবাদী হন সেই ব্যক্তি ছয় কালেশ্বর মাসের মধ্যে যত বিশেষতঃ উদ্ধ-র্যক করেন অথবা পুর্নোক্তমতে প্রত্যাঘাতক্রমে যতবার কোন সম্পত্তি ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই নানা অপবাদের বিষয়ে তাহার নামে একি নালিশ হইতে পারে অর্থাৎ প্রথম অপবাদ করণঅবধি শেষ অপবাদকরণপর্যন্ত যদি ছয় কালেশ্বর মাস চলিত তবে একি নালিশ হইতে পারে। এবং একরূপ কোন ট্রুটি অথবা সরকারী কর্মকাণ্ডের হিসাবে কোন ভাষি কর্মতির প্রমাণ হইলে নাব্য তাহা উপযুক্ত ও সুস্থান না যায় তাহা সেই কর্মতির প্রমাণ এই আইনের প্রমাণ জান হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যদি এই অপবাদ কোন ব্যক্তি যেট কি ব্যক্তি পোষ্ট বিল কি বণিকের চ্যাক কি কুঠী বা প্রে-মিসরি নোট কিম্বা কোম্পানির কাগজ বা চেকের উপ-টাকা দেওনের অন্য কোন নিদর্শনের সম্পত্তি হয় তবে নালিশপত্রে কোন বিশেষ প্রকার নুতন অথবা মূল্য-বান নিদর্শন বানা না করিয়া টাকা উদ্ধর্যক করণ অথবা প্রত্যাঘাতক্রমে তাহা ব্যবহার বা ব্যয় করণ কিম্বা হস্তান্তরকরণের অপবাদ তাহাতে লিখিত হইলে প্রচুর

and such allegation shall, so far as regards the kind of property, be sustained, if the offender is proved to have embezzled or fraudulently applied, used or disposed of any amount of money or any valuable security, though the particular kind of coin or valuable security of which such amount was composed shall not be proved

X It shall not be necessary, in any proceeding against any offender under this Act, to declare the person to whom the property embezzled or fraudulently applied or disposed of belongs, otherwise than hereinafter provided, or to give any other description of it than by stating its general character according to the provisions of this Act, and if the offence be that of embezzlement or fraudulent application, use or disposition, by a person in the public service of the Crown, or of the East India Company, of property entrusted to him by reason of such employment, or part thereof, it shall be enough to state that the defendant was in such service, and that he received the property by reason of such employment and embezzled the same, or part thereof or fraudulently applied, used or disposed of the same, as the case may be, and, if the case be one of fraudulent application, use or disposition by any person not being such public servant but entrusted as aforesaid, it shall be enough to state that such person was entrusted with the property (describing its general character as aforesaid,) and it shall be enough to state shortly the purpose of the trust, and that he fraudulently applied, used or disposed of the same contrary to his duty in that behalf

XI The Court before which any offender is tried under this Act shall have power upon the trial to make any amendments that may be necessary, by reason of any variance between the statements of the charge and the evidence, either in the description of the property or of any person or of any office, appointment or employment, or of the purpose of the trust or otherwise, when in the opinion of the Court the person charged cannot have been misled as to his defence by such imperfect or erroneous statement

XII Every offender under this Act may be tried and punished by any Court to which he is amenable, either in the place where he is taken into custody, or where he committed the offence

XIII The punishment of any offender under this Act shall not be deemed to take away or lessen his liability to make good any loss sustained by Her Majesty, or the East India Company or any other person or persons by his misbehaviour or breach of trust

XIV Every such public servant and every such trustee charged with a felonious breach of trust under this Act, who shall be proved to have knowingly made up or furnished false statements or accounts of the sums of money received or paid

হইবেক। এবং যদি অপরাধের বিষয়ে ঐক্য প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি কোন সংখ্যার টাকা বা মুদ্রাবান নিদর্শন তত্ত্বক কবিরাজেন অথবা প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার কি বায় কি হস্তান্তর করিয়াছেন তবে যে বিশেষ প্রকার মুদ্রা বা মুদ্রাবান নিদর্শন তত্ত্বকপ্রভৃতি হইয়াছিল তাহার প্রমাণ না হইলেও ঐ সম্পত্তির প্রকারের বিষয়ে ঐ নালিশপত্র লিখিত আছে জান করা যাইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিরুদ্ধে নালিশ হইলে যে ব্যক্তির সম্পত্তি তত্ত্বক হইয়াছে অথবা প্রতারণাপূর্বক বায় কি হস্তান্তর হইয়াছে সেই ব্যক্তিকে পক্ষান্তর লিখিত যতব্যভাবে কোন অন্য কোন প্রকারে বর্ণনা করণের আবশ্যক হইবেক না অথবা এই আইনের বিধির অনুসারে তাহার সাধারণ বিবরণের অতিরিক্ত আর কোন প্রকারে তাহার বিশেষ বর্ণনা করণের আবশ্যক হইবেক না। এবং যে অপরাধের তাহা যদি বাদশাহের বা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্যে নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা তাহার ঐ পদক্রমে তাহার প্রতি অর্পণকৃত কোন সম্পত্তি বা তাহার কোন অংশ তত্ত্বক করণ বা প্রতারণাক্রমে ব্যবহার কি বায় কি হস্তান্তর করণের অপরাধ হয় তবে আসামী ঐ চাকরীতে নিযুক্ত ছিলেন এবং অপনার ঐ পদোপলক্ষে সেই সম্পত্তি পাইলেন এবং বিষয় বিশেষে তাহা বা তাহার কোন অংশ তত্ত্বক করিলেন কিম্বা প্রতারণাপূর্বক তাহা ব্যবহার বা বায় কি হস্তান্তর করিলেন ইহা নালিশপত্রে লিখিলে প্রচুর হইবেক। এবং যদি এই নালিশ হয় যে সরকারী কর্মকারকভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি পূর্বোক্তমতে সম্পত্তি অর্পণ হইল এবং সেই ব্যক্তি প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার কি বায় কি হস্তান্তর করিয়াছেন তবে সেই সম্পত্তির সাধারণ বর্ণনা করিয়া সেই সম্পত্তি সেই ব্যক্তির প্রতি বিবাসপূর্বক অর্পণ চেষ্টা করিল ইহা নালিশপত্রে লিখিলে প্রচুর হইবেক। সেই বিষয় সেব কর্মের অভিপ্রায় অতিসংক্ষেপে লিখিলে এবং সেই ব্যক্তি বিশ্বাসযোগ্যতাপূর্বক প্রতারণাক্রমে ঐ সম্পত্তি ব্যবহার বা বায় কি হস্তান্তর করিয়াছেন ইহা লিখিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

১১ ধারা। কোন সম্পত্তির অথবা কোন ব্যক্তির বা কোন পদ কি কর্ম বা কার্যের বর্ণনার বিষয়ে বা বিশ্বাসের কর্মের অভিপ্রায়ের বিষয়ে বা প্রতারণার নালিশের একত্র এবং সাক্ষ্যের মধ্যে কোন দৈলক্ষ্য হইলে এই আইনানুসারে অপরাধি ব্যক্তির যে আদালতে বিচার হয় সেই আদালত যদি ঐক্য বোধ করেন যে নালিশগ্রস্ত ব্যক্তির ঐ অনির্দিষ্ট কিম্বা অস্বচ্ছ একত্রের দ্বারা আপনার জ্ঞানকে সেওনের বিষয়ে ভ্রান্তি জন্মে নাই তবে ঐ আদালত সেই নালিশপত্র সংশোধন করিতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনক্রমে প্রত্যেক অপরাধী যে স্থানে গ্রেফতার হইয়াছিলেন বা যে স্থানে অপরাধ হইয়াছিল সেই স্থানের যে আদালতে ঐ অপরাধ বিচার্য সেই আদালতে তাহার বিচার ও দণ্ড হইতে পারে ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনক্রমে কোন অপরাধি ব্যক্তির দণ্ড হইলে তাহার ক্রিয়াকলাপ বা বিশ্বাসযোগ্যতাপূর্বক উল্লেখ দেশের ক্ষত্রিয় মহাবাহীর বা কোম্পানি বাহাদুরের বা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গের যে ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণের নিমিত্ত তাহার উপর যে বৃত্তী আভি তাহা বিজ্ঞ কয়ান যাইবেক না তা যোগ্য হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এই প্রকারে যে প্রত্যেক সরকারী চাকর এবং যে প্রত্যেক ট্রিষ্টের নামে এই আইনানুসারে কোনক্রমে বিশ্বাসযোগ্যতাপূর্বক কর্ম করণের আভিপ্রায় সেই ব্যক্তির বিশ্বাসপূর্বক লিখিত টাকা বা মুদ্রা বা মুদ্রাবান নিদর্শন নিত্য তত্ত্বক করণ বা প্রতারণাপূর্বক

by him or entrusted to his care, or of the goods or balance of money in his custody or control, shall be liable to fine in the discretion of the Court, although no actual embezzlement or fraudulent application, use or disposition of trust moneys, chattels, or valuable securities is proved against him, and in addition to such fine may be imprisoned, with or without labour, as the Court shall adjudge, for any term not exceeding two years, but no person convicted of felonious breach of trust as afore said shall be punished also for making up false accounts in connection with the same breach of trust

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2d day of September next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

16th May, 1849

The security required by Section 2, Regulation XIV of 1829, must be furnished without being called for by the Court

Soobh Pertheelall Jha and two others,—Petitioners

This was a suit for possession of real and personal property estimated at Company's Rupees 37,47,734 2 7 pies, instituted in Muztari by the petitioners (plaintiffs) against Kaje Heralall Jha and others on the 21st July, 1848, in which Kalo Khawas, one of the defendants, petitioned, that under Section 2, Regulation XIV of 1829, the suit should not be proceeded with, as the plaintiffs, residents of a Foreign State (Nepal,) had not furnished security for the costs of the suit within six weeks from the date of its institution. The plaintiffs pleaded that as no security was required from them by the Court, they had not offered any. The Additional Principal Sudder Ameen held that Section 2, Regulation XIV of 1829, did not mean that the security there prescribed, should be filed only on being called for by the Court, and as the plaintiffs had not given security for costs within the period of six weeks from the date of the order for serving notice on the defendants, he struck the case off of the file. From his order to this effect, which was passed on the 2d February, 1849, the petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) "There are no sufficient grounds for interfering with the order of the Zillah Court" Petition rejected.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৯ ৩ জুলাই]

শব্দচৰি বা বাস কি হস্তান্তৰ কৰণেৰ অপৰাধ সাব্যস্ত না হ'লেও যদি তাঁহাৰ বিৰুদ্ধে এই প্ৰমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি যে টাকা পাইবলৈ অথবা ব্যবস্থাপক হৈ তাঁহাৰ প্ৰতি যে টাকা বিশ্বাসপূৰ্ণক গচ্ছিত হৈছিল তাঁহাৰ নিম্ন তাঁহাৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট অৰ্পিত বা তাঁহাৰ অধীনে থাকা জমিদাৰ বা টাকাৰ বান্ধীৰ মিথ্যা কৈফিয়ত অথবা হিসাব জাৰিয়া স্তমিয়া দিবাচেন অথবা দাখিল কৰিবাচেন তৰে সেই ব্যক্তি আদালতৰ বিবেচনাক্ৰমে জৰীমানাব যোগ্য হইবেন এবং সেই জৰীমানাব অতিবিক্ত পৰিশ্ৰমবিশিষ্ট বা পৰিশ্ৰম বিনা দুই বৎসৰেৰ অনধিক মিয়াদে কৰেদ হইবাব যোগ্য হইবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি পূৰ্বোক্তক্ৰমে ফেলোনিপূৰ্ণক বিশ্বাসঘাতকতাৰ অপৰাধে আদালতে দোষী হন সেই ব্যক্তিকে সেই ব্যক্তিৰ এই বিশ্বাসঘাতকতা সম্পৰ্কে মিথ্যা হিসাব দেওনেৰ বি-যয়ে দণ্ড হইবেক না ইতি।

জকুম হইল যে একপে পাইকৰা মুসাৰিদা সৰ্জ সাধা-বণ শোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্ৰকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ১ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ পৰা ভাৰতবৰ্ষেৰ ব্যবস্থাপক কোলেলেৰ যে প্ৰথম বৈঠক হয় তাঁহাতে এই মুসাৰিদা পুনৰাব বিবেচনা কৰা যাব।

এক জে চালিডে।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ দেওয়ানী আদালতে নিষ্কাশিত হওয়া
সবাসদী মোকদ্দমাব বিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

১৮২৯ সালেৰ ১৪ আইনেৰ ১ ধাৰাতে যে জামিন দিবাব জকুম আছে তাহা আদালতেৰ দ্বাৰা তলব না হইলেও দিতে হইবেক।

মূৰে পৃথালান যা ও অন্য দুই জন দৰখাস্তকাৰী।

দৰখাস্তকাৰিবা (ফৰিদ্দাদীবা) আন্দাজ কোম্পানি ৩৭,৪৭,৭৩৪৭৭ টাকা মূল্যেৰ স্থাবৰ ও অস্থাবৰ সম্পত্তি পাইবাব জনে ১৮৪৮ সালেৰ ২১ জুলাই তাৰিখে কাজী হীৰালাল বা ও অনোবদেব নামে জিজ্ঞাস্তে মোকদ্দমা উপস্থিত কৰে। এই মোকদ্দমতে কালু গাও-যাস নামে এক জন আসামী দৰখাস্ত কৰিল যে ফৰি-দাদীবা বিদেশ অৰ্থাৎ নেপালনিবাসী হইয়াও মোকদ্দমা উপস্থিত হওনেৰ তাৰিখেৰ পৰা ছয় সপ্তাহেৰ মধ্যে মো-কদ্দমাব খবচাব জামিন দাখিল কৰে নাই অতএব ১৮২৯ সালেৰ ১৪ আইনেৰ ২ ধাৰানুসাবে এই মোকদ্দমা আৰ নিৰ্দ্ধাহ হইতে পাৰে না। ফৰিদাদীবা জওয়ার দিল যে আদালত আমাবদেব স্থানে কোন জামিন তলব কৰেন নাই অতএব তাহা দিবাব প্ৰস্তাব কৰি নাই। অতি-বিক্ত প্ৰধান সদৰ আমীন কহিলেন যে ১৮২৯ সালেৰ ১৪ আইনেৰ ২ ধাৰাব এইমত অৰ্থ নাই যে তাহাতে যে জামিন নিৰ্দ্ধিষ্ট আছে তাহা আদালতে তলব না কৰিলে দাখিল হইবেক না এবং আসামীবদেব নামে এয়েলা জাবী কৰিবাব জকুম হওনেৰ পৰা ছয় সপ্তাহেৰ মধ্যে ফৰিদাদীবা খবচাব নিমিত্তে জামিন দেয় নাই অতএব তিনি ১৮৪৯ সালেৰ ২ ফেব্ৰুআৰি তাৰিখে মোকদ্দমা নম্বৰখাৰিজ কৰিলেন। এই জকুমেৰ উপৰ দৰখাস্তকা-ৰিবা সদৰ দেওয়ানী আদালতে আপীল কৰিল।

তাঁহাতে সদৰ আদালতেৰ জজ শ্ৰীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "জিলাৰ আদালতেৰ জকুমে হস্তক্ষেপ " কৰণেৰ মতবৰ কাৰণ নাই।" দৰখাস্ত নাম-পুৰ হইল।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 18

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex hereto, for your information, and for communication to the Collectors of your Division, an Extract, (para 5,) from a letter from the Secretary to the Government of India to the Lord Bishop of Calcutta, No 198, dated the 24th March last, which has been communicated to the Board by the Government of Bengal, under date the 28d ultimo, respecting the appropriation of the fees to be paid for the erection of Mural Tablets, within the walls of Churches

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

Extract from a Letter from the Secretary to the Government of India, to the Lord Bishop of Calcutta, dated 24th March, 1849, No 198

5 In respect then to the erection of Mural Tablets, the directions of the Government are briefly these, that application is to be made for the purpose to the Ecclesiastical authorities, that a fee of 50 Rupees is to be paid to the Chaplain, for permission to erect a Mural Tablet, with in the walls of any Church, of which fee three fourths is to be immediately paid by the Chaplain to the Collector of the District to be by him credited to the Government, to meet the cost of repairs and Church Establishment, and the remaining one fourth is to be retained by the Chaplain, and applied to charitable purposes, under such instructions as your Lordship may think fit to issue

(True Extract)
(Signed) G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

No 19

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Sudder Board of Revenue constantly receive reports for the remission of old arrears of Revenue, remaining due after the sale of the Estates on which they accrued, and for the adjustment of long standing accounts by remission, or refund, or credit in account They request, therefore, that you will make careful enquiries, and send in a return, showing how many such cases remain to be reported in each Collectorship, and by what date it may be expected that the whole

[Government Gazette, 3d July, 1849]

সদর বোর্ড রেবিনিউব সরকার অর্ডার।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের খ্রীষ্ট কনিসানব সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউব খ্রীষ্ট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ২৪ মার্চ তারিখের ১৯৮ নম্বরী যে পত্র ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের খ্রীষ্ট সেক্রেটারী সাহেব কলিকাতার খ্রীষ্ট লর্ড বিশপ সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চতুর্থ অর্থাৎ ৫ দফা তোমার বিভাগপন্যার্থে এবং তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। এই পত্র গত মাসের ২৩ তারিখে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট বোর্ডে পাঠাইলেন তাহাতে গ্রিঞ্জায়বের মধ্যে দেওয়ালের উপর অবগার্থ যে প্রস্তাব দেওয়া যায় তাহার বিষয় বসুম ব্যয় করণের লক্ষ্য আছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

১৮৪৯ সালের ২৪ মার্চ তারিখের ১৯৮ নম্বরী যে পত্র ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী কলিকাতার খ্রীষ্ট লর্ড বিশপ সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চতুর্থ ও দফা। গ্রিঞ্জায়বের দেওয়ালের উপর অবগার্থ পাটব বসানোর বিষয়ে গবর্ণমেন্টের লক্ষ্য এই যে তাহার বিষয় ধর্মোপদেশক কর্মকারকেরদের নিকটে দখল করা যাইবেক এবং কোন গ্রিঞ্জায়বের দেওয়ালের উপর সেইরূপ পাতব বসানোর অনুমতির জন্যে সেই স্থানের ধর্মোপদেশকে ৫০০ টাকা বসুম দেওয়া যাইবেক এবং তাহার চারি ভাগের তিন ভাগ তৎক্ষণাৎ এই ধর্মোপদেশক জিলাব বাণেক্টর সাহেবের নিকটে দাখিল করিবেন এবং গ্রিঞ্জায়বের যেমাম ও দিবাশ্তার খরচের জন্যে তাহা সরকারের নামে জমা হইবেক। অপর এক অংশ এই ধর্মোপদেশক আপন হাতে বাণিবেন এবং খ্রীষ্ট লর্ড বিশপ সাহেব আপনি তাহাতে যে উপদেশ দিবেন তদনুসারে ধর্মার্থে তাহা ব্যয় হইবেক।

(যথার্থ চতুর্থ।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের খ্রীষ্ট কনিসানব সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউব খ্রীষ্ট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

যে জমিদারীর উপর সাবেক গাজানা বাকী পড়িয়াছিল সেই জমিদারীর নালারের পর যে সাবেক বাকী টাকা থাকে তাহা জমা করণার্থে এবং জমা করণের দ্বারা অথবা টাকা ফিবিয়া দেওনের দ্বারা কি হিসাবে জমা করণের দ্বারা বহু কালের হিসাব নিষ্পত্তি করণার্থ বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে সাবদ্যার বিপোর্ট আদি তেছে। অতএব তাহারা লক্ষ্য করিতেছেন যে এই বিষয় তুমি অতিমনোযোগপূর্বক তদারক্য কর এবং প্রত্যেক কালেক্টরীতে এইরূপ বহু বিষয়ের বিপোর্ট করিত বাকী আছে তাহার এক কৈফিয়ৎ পাঠাও এবং কোন

will have been reported In any district in which no such cases may be pending, you will be pleased to certify the same

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 8th May, 1849

No 20

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

From a case which has been lately before them, the Sudder Board of Revenue consider it advisable to promulgate, that para 9, of their Circular Orders of the 6th October, 1841, No 27, must be considered to be in full force In some districts to receive and count all the money tendered on the last day of payment would be quite impossible Collectors must be strictly enjoined to be present at the Office in person on that day until sunset, and to regard this as a duty to which no other duty should be preferred If his attendance in person should be impossible, his Assistant or a Deputy Collector should attend

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th May, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 112

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Memorandum

I have the honor to annex a Memorandum shewing the profits on Jail Manufactures for 1847-48, the commission of 35 per cent payable to your Jail Darogah, and the balance of 65 per cent to be expended on works of Public Utility

2d On paying the amount indicated in column 3 to your Jail Darogah, you will charge it in your Cash Account under the head of "Convict Labour Fund," supporting the charge with the original Memorandum duly receipted by that Officer

3d Should you have already disbursed this amount, you will, on receipt of this Memorandum, expunge it from your inefficient balance by a charge in the body of your Cash Account under the head above indicated

W MAPLES,
Asst Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Judicial Department,
The 16th June, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

তারিখে এই সকল বিষয়ের বিপোর্ট সমাধা হইবার সম্ভাবনা আছে তাহা লেখ। যদি কোন জিলার মধ্যে এই মত কোন বিষয় মুলতবী না থাকে তবে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৮ মে।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সম্প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের নিকটে যে এক বিষয় উপস্থিত হইয়াছে তদ্ব্যবস্থা তাঁহারা ইহা জ্ঞাত করিতে উচিত বোধ করেন যে ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের ২৭ নম্বরী তাঁহাদের সবক্যুলর অর্ডারে ২ দফা অদ্যাপি সম্পূর্ণরূপে প্রবল আছে বোধ করিতে হইবেক। কোন ২ জিলায় টাকা দেওনের শেষ দিবসে যে সকল টাকা আনা যায় তাহা লওয়া ও গণনা করা নিতান্ত অসাধ্য। কিন্তু কালেক্টর সাহেবদিগকে অতিশয় লক্ষ্য দিতে হইবেক যে তাঁহারা সেই দিবসে সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন ২ কাছাবীতে হাজির থাকেন এবং তাঁহারা এই কর্ম অন্য সকল কর্ম্মাপেক্ষা ভারি বোধ করেন।

লেক্টর সাহেব স্বয়ং সেই খানে নিতান্ত হাজির হইতে না পাবেন তবে তাঁহার আসিষ্ট্যান্ট অথবা এক জন ডেপুটি কালেক্টর সেই খানে হাজির থাকিবেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১১ মে
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সবক্যুলর পত্র।

১১২ নম্বর

নীচের নিদর্শনপত্রের লিখিত জিলায় শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবর যু।

১৮৪৭। ৪৮ সালে তোমার জিলায় জেলখানাতে প্রস্তুতকরা দুবোর যত লাভ হইয়াছে তাহার ও তোমার জেলখানার দারোগাকে শতকরা ৩৫ টাকা হিসাবে যে কমিস্যন দিতে হইবেক তাহার এবং অবশিষ্ট যে শতকরা ৬৫ টাকা দেশের উপকারক কর্ম্মে ব্যয় হইবেক তাহার নিদর্শনপত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ও যবের লিখিত টাকা তোমার জেলখানার দারোগাকে দিলে পর তুমি এই টাকা তোমার নগদ টাকার হিসাবে "বন্দুয়ানের পরিব্রাজকের পুঞ্জি" এই খাতায় লেখ এবং এই দারোগার বীতিমতে দস্তখত হইয়া আসল বন্দীদের দ্বারা এই ব্যয় সাব্যস্ত কর।

৩ দফা। যদি এই পত্র পাঠবার পূর্বে তুমি এই টাকা দিয়া থাক তবে এই নিদর্শনপত্র পাঠিলেই এই টাকা তোমার মোকাবিলা না হওয়ার টাকার খাতাইতে উঠাইয়া তোমার নগদ টাকার হিসাবে লেখ।

ডবলিউ য়েপল্‌স।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট
আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দস্তখত।
জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

MEMORANDUM

Districts	Profit on Jail Manu- factures for 1847-48, less value of Articles in Store	Commission of Jail Darogah, at 35 per cent	Balance of 65 per cent reserved for works of public uti- lity
Dacca,	360 0 8½	126 0 3	234 0 5½
Moorsheadabad,	443 10 4	155 4 5	288 5 11
Patna, (Penitentiary at Deega,)	46 15 10½	16 7 2	30 8 8½
Backergunge,	1309 11 2	458 6 4	851 4 10
Beerbhoom,	210 5 10	73 10 0½	136 11 9½
Buridwan, East,	665 10 4	232 15 7	432 10 9
Dinagapore,	2646 14 1	940 6 6	1746 7 7
Chittagong,	1820 9 11	637 3 6	1183 6 5
Hooghly,	931 15 0	326 2 10	605 12 2
Jessore,	732 2 9	256 4 2	475 14 7
Mymensing,	1359 15 8	475 15 10½	883 15 9½
Nuddea,	369 14 9	129 7 7	240 7 2
Rajshahee,	4653 11 6	1628 12 10	3024 14 8
Rungpore,	659 1 2	230 10 10	428 6 4
Rungpore, N E,	505 1 10	176 12 8	328 5 2
Sylhet,	1558 9 7	545 8 2	1013 1 5
Tipperah,	284 5 3	99 8 3	184 13 0
24-Pergunnahs at Russa,	138 12 6	48 9 2	90 3 4
Howrah,	177 3 6	62 0 5	115 3 1
Bograh,	836 2 6	292 10 6	543 8 0
Burdwan, West (Bancoorah,)	156 8 7	54 12 7	101 12 0
Furrcepore,	201 2 0	70 6 4	130 11 8
Maldah,	528 13 0	185 1 4	343 11 8
Nowacolly,	538 10 3	198 8 5	350 1 10
Pubnah,	163 0 6	57 1 0	105 15 6
Behar,	186 14 5	65 6 8	121 7 9
Bhaugulpore,	363 6 4	127 3 0	236 3 4
Saran,	906 0 9	317 1 10	588 14 11
Shahabad,	1666 6 10	583 4 0	1083 2 10
Tirhoot,	375 9 3½	131 7 3	244 2 0½
Chumparun,	269 9 6	94 5 9	175 3 9
Monghyr,	2197 2 8	769 0 2	1428 2 6
Principal Assistant Agent at Hara ...baugh,	113 0 9	39 9 1	73 7 8
Cuttack, Central Division,	294 9 2	103 1 7	191 7 7
Ditto, Northern Ditto,	461 9 5	161 8 11	300 0 6
Midnapore,	2152 11 6	753 7 3	1399 4 3
Northern Central Assam, (Durrung),	140 10 10	49 3 9	91 7 1
Jorehaut,	16 4 0	5 11 0	10 9 0
Luckimpore,	18 1 6	6 5 4	11 12 2

নিদর্শনপত্র।

জিলা	ন্যক্ত মুক্তোব মূল্য বা দিয়া ১৮৪৭। ৪৮ মাসে জেলখানার প্রস্তুত হওয়া মুক্তোব লাভ।	শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে দারোগার কমিশন।	দেশের উপকারক কামোব জন্যে শতকরা ৬৫ টাকার হিসাবে বৃত্তি-কাম হাউজ খাজনা তাহ।
চাকা	৩৬০৮৫	১২৬১৩	২৩৪২৫৫
মুর্শিদাবাদ	৪৪৩ ১৮৪	১৫৫ ১৫	২৮৮ ১/১১
পাটনা (দিগার কয়েদ স্থান)	৪৬৫/১০ ৥	১৬ ১/২	৩০ ৥৮ ৥
বাকেরগঞ্জ	১০০২ ১৮২	৪৫৮ ১৮৪	৮৫১ ১০
বীবজুয়	১১০ ১/১০	৭৩ ১৮০ ৥	১৩৬ ১৮২ ৥
পূর্ব বঙ্গীয়ান	৬৬৫ ১৮৪	২৩২ ৫৮৭	৪৩২ ১৮৩
দিনাজপুর	২৬৮৬৫/১	২৪০ ১৮৬	১৭৪৬ ১৮৭
চট্টগ্রাম	১৮২০ ১/১১	৬৩৭ ১৬	১১৮০ ১৮৫
হুগলী	৩৩১৫/০	৩২৬৮/১০	৬০৫৫২

জিলা	মাস্ত দুবোৰ মূল্য বাহ মিয়া ১৮৪৭। ৪৮ মালি জেলখানার প্রস্তুত হয় দুবোৰ লাভ।	শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে মারোমার কমি- শ্যন।	সেগের উপকারক ক- বোৰ জেনো শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে যত টা- কা হাতে থাকিল তাহ।
মশোচর	৭৩১/২	২৫৬/১২	৪৭৫৭/৭
ময়মুনসিংহ	১৩৫২৭/৮	৪৭৫৭/১০ ৥	৮৮৩৭/২ ৥
নদীয়া	৩৬২৭/২	১২২ ১/৭	২৪০ ১/২
বাকশাহী	৪৬৫৩ ১১/৬	১৬২৮৭/১০	৩০২৪৭/৮
বঙ্গপুর	৬৫২/২	২৩০ ১১/১০	৪২৮ ১০/৪
উত্তর পূর্ব বঙ্গপুর	৫০৫/১০	১৭৬৭/৮	৩২৮ ১/২
ছিলট	১৫৫৮ ১১/৭	৫৪৫ ১১/৭	১০১৩/৫
ত্রিপুরা	২৮৪ ১/৩	২২ ১১/৩	১৮৪ ৭/০
চাক্ষপবগনা বঙ্গ	১৩৮ ৭/৬	৪৮ ১১/২	২০১/৪
হাওড়া	১৭৭৭/৬	৬২৭/৫	১১৫১/১
বগুড়া	৮৩৬০/৬	২২২ ১১/৬	৫৪৩ ১০
পশ্চিম বঙ্গীয়ান (বাঁকড়া)	১৫৬ ১১/৭	৫৪ ৭/৭	১০১৭/০
ফরিদপুর	২০১০/০	৭০ ১১/৪	১৩০ ১১/৮
মালদহ	৫২৮ ৭/০	১৮৫/৪	৩৪৩ ১১/৮
নগরীখালী	৫৩৮ ১১/৩	১৮৮ ১১/৫	৩৫০/১০
পারনা	১৬৩৭/৬	৫৭/০	১০৫৭/৬
বেহাৰ	১৮৬৭/৫	৬৫ ১০/৮	১২১ ১০/২
ভাগলপুর	৩৬৩ ১০/৪	১২৭/০	১৩৬/৪
মাহল	২০৬৭/২	৩১৭/১০	৫৮৮ ৭/১১
শাহাবাদ	১৬৬৬ ১০/১০	৫৮৩ ১০	১০৮৩০/১০
ত্রিহত	৩৭৫ ১১/৩৭	১৭১ ১১/৩	১৪৪০/৭
চন্দ্রাবন	১৬২ ১১/৬	২৪ ১১/২	১৭৫১/২
মুন্সেৰ	২১২৭০/৮	৭৬২৭/২	১৪৮৮৭/৬
হাজীবাগের প্রধান আসিফাণ্ট এজেন্ট	১১৩৭/২	৩২ ১১/১	৭৩ ১০/৮
কটকের মধ্যমাংশ	২২৪ ১১/২	১ ৩/৭	১২১ ১০/৭
কটকের উত্তরমাংশ	৪৬১ ১১/৫	১৬১ ১১/১	৩০০/৬
মেন্দীপুর	২১৫২ ১১/৬	৭৫৩ ১০/১	১৩২২ ১৭
মধ্যম আসিফের উত্তরমাংশ দ্বন্দ্ব	১৪০ ১১/১০	৪২০/২	২১ ১০/১
ঘোড়াট	১৬ ১০	৫ ১১/০	১০ ১১/০
লক্ষীপুর	১৮/৬	৬ ১০/৪	১১ ৭/২

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of July, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary of the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

F J MOUTAT, M D,

Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহাব।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপ্তির এবং কর্মে নিযুক্ত হইবার আকাঙ্ক্ষাবোধের পবীক্ষার্থ কমিটিব আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে হিন্দু কলেজে হইবেক।

পবীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পবীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিকি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কলেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

অকুমকমে।

এক জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কলেজের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 28th June, 1849

The leave of absence for one month granted to Mr R Finney, Moonsiff of the 2d Town Division Chittagong, on the 18th ultimo is cancelled

Moulvee Gholam Muqdoour, Caze of City Dacca, for ten days from the 18th instant

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

৮৫৫ নম্বর ।

রাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২ জুন ।

মাস্তাক দেশীয় ২২ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিহুত জে পি ফ্রাই সাহেব (Lieut J P Frye) উড়িয়ার পর্ত্তীয় প্রদেশের এজেন্ট সাহেবের আসিফাট হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুন ।

জিহুত বাবু কালাচাঁদ দে গভ জানুআবি মাসের ১৭ তারিখে প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিফাট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ৬ জুন ।

জিলা চক্ৰিশপবগনাব রাজহসন্দার জবীপী কর্মের একটীং সুপারিন্টেনেন্ট জিহুত এ গ্রাট সাহেব (Mr A Grote), জগলী ও মেদিনীপুর ও পূর্ব বঙ্গীয় ও চক্ৰিশপবগনা ও নদীয়া ও যশোহর জিলাতে ১৮৩২ সালের ৭ আইনানুসারে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ৮ জুন ।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাট জিহুত জি এচ রিকটস সাহেব (Mr G H Ricketts), ১৮৩১ সালের ৩ আইনের ২ ধারাব ও প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

জিহুত বাবু উমাতব সেট গভ নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখে প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিফাট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন ।

জিহুত ক্যাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেব (Captain E H Impey), থানাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাট হইরা আর্থার্ট নামক স্থানে থাকিবেন ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট সি ডবলিউ কে শার্প সাহেব (Lieutenant C W K. Sharp), থানাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাট হইবেন এবং টাবর স্থানে নিযুক্ত হইবেন ।

জিহুত ক্যাপ্তান এচ বর্ডমোর সাহেব (Captain H Berdmore), থানাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিফাট হইবেন এবং ময়গ্রুইতে থাকিবেন ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেব (Lieut J P Briggs), থানাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিফাট হইবেন ।

জিহুত ক্যাপ্তান এস আব টিকল সাহেব (Captain S B Tickell), আরাكانের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাট পদে বামবিহীতে স্থানান্তর হইয়া কুউতে নিযুক্ত থাকিবেন ।

[Government Gazette, 3d July, 1849]

বিজ্ঞপ্তি ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।
ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুন ।

চাটিগাঁ নগরের দ্বিতীয় পল্লীর মুনসেফ জিহুত আব ফিনি সাহেবকে গত মাসের ১৮ তারিখে যে এক মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইরাছে ।

ঢাকা শহরের কাজী জিহুত মোলবী গোলাম মকদুদর বর্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটি পাই-যাচ্ছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট টি পি স্পার্কস সাহেব (Lieut T P Sparks,) আরাكانের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাট হইয়া বামবিহে থাকিবেন ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব (Lieut. F Ripley,) আরাكانের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফাটী কর্ম নির্বাহ করিবেন ।

জিহুত আব ইন্স সাহেব (Mr R Ince,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত চাটিগাঁব নিম্নের এজেন্টী কর্ম নির্বাহ করিবেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন ।

কটকের মির্জা ও সেশন জজ জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) আপনাব মির্জাশাহর চলিত কর্মের ভার গত মাসের ৩১ তারিখে প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু তাবাকাস্ত বিদ্যাসাগরএব প্রতি অর্পণ করিয়া বর্তমান মাসের ৬ তারিখে তাহা পুনর্গঠন করেন ।

ত্রিপুরার মির্জা ও সেশন জজ জিহুত টি ব্রুস সাহেব (Mr J Bruce) নওয়াখালীতে দণ্ডায় গমনার্থ বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মইয়াদ আলি প্রতি অর্পণ করেন ।

চক্ৰিশপবগনাব মির্জা ও সেশন জজ জিহুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আপনাব মির্জাশাহর চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু হবচন্দ্র ঘোষ বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করেন ।

জিহুত জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে গবর্ণমেন্টের নিম্নক চৌকর তজাবখারকতা কর্ম পুনর্গঠন করেন ।

রাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রাট ।

রাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

৮৬৬ নম্বর ।

রাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন ।

বাকুড়াব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কাসেক্টর সাহেবের আসিফাট জিহুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A W Russell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারাব নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন ।

জিহুত ডবলিউ এস ডিকিন সাহেব (Mr W S Dickin,) গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখঅবধি পাটনার মির্জা চিকিৎসক হইবেন ।

রাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রাট ।

রাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ জুলাই সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্স চেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পরদারশী আফিমের নবম নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদারশী আফিম ২২২০

বানারসের পরদারশী আফিম ৮২০

জুমা সিন্দুক ৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পরদারশী আফিমের অন্দরে ৩৫ সিন্দুক আফিম করানীল গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধাৰণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেরূপ ধারাবাহিক-রূপে আয়লে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিল উক্ত সমুদয় শবতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইরাছিল তাহা দুটি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দস্তুরখানার দখলান্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিয়বেন্দু অর্থাৎ কিয়মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ১১ জুলাই ও ২৪ জুলাই এই দুই নিয়ম ক্রমশ হির করা গেল অতএব নীলামী খরিদাবান যে সকল প্রমিসরী নোট অর্থাৎ ডমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবত্রেরূপ সাহেবের দস্তুরখানী ত্রেজুরি বসিদ অথবা কোম্পানি কাগজ কিম্বা কোন বকয় সরকাৰী মাতববী দস্তাবেজাক বাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১১ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লাট খালাসী সববে কিয়মতের পুরা টাকার দরুন কোন ত্রেজুরী বসিদ সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জুলাই মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহাবেব মেকদার আফিম সেওয়ান ইয়মন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ৬ আগষ্ট সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
এ ৩ সেপ্টেম্বর এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
এ ২৯ আগষ্টের এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২০২	৮০৪	৩০১৩
	৬৬৪২	২৪৪৪	২০২৩

বিমোজীর লুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২১ জুন।
নী বীডন। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale, at noon, on Monday, the 16th day of July, 1849, corresponding with 2nd Shifabun, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent at the Office, and will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 37, 211 and 212

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 28th June, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজ-বেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ২ আদব সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবক ও খারদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মন্তুরাক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বন্ধ থাকিবক। আবারো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকালী যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাস্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আবারো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

৩৭। ২১১। ২১২ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সৈন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ২ আগ্রিল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

আলীপুরের বয়ালরে জিহুত কান কাশমন সাহেবজাদু হুজুত হইল।

Statement of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays in the year 1849

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week
New Years Day,	1st January,	19th Pous 1255,	Monday
Akkere Chunar Shumba,	24th Ditto,	12th Magh,	Wednesday
Basant Panchumee,	29th and 30th Do,	17th and 18th Do,	Monday and Tuesday
Pattah Dwazdahum,	6th February,	25th Do,	Tuesday, but if the Moon be visible on the 26th January, then on the 7th Feby
Sikharathce,	21st and 22d February,	11th and 12th Falgoon,	Wednesday and Thursday
Eclipse of the Sun,	23d Do,	13th Ditto,	Friday
Dussehra, including Eclipse of the Moon,	8th to 10th March,	26th to 28th Do,	Thursday to Saturday
Dussehra Unan,	22d March,	10th Chyete,	Thursday
Ramnowmee,	1st April	20th Do,	Sunday
Good Friday,	6th April,	25th Do,	Friday
Charruk Poojah,	10th and 11th Do,	29th and 30th Ditto,	Tuesday and Wednesday
Queen's Birthday,	24th May,	12th Jyete 1256,	Thursday
Dusseerah Gunga Poojah,	31st Do,	19th Do,	Thursday
Ugagan Jattrah,	5th June,	24th Do,	Tuesday
Rath ditto,	22d Do,	9th Ashar,	Friday
Gajlah Ruth,	30th Do,	17th Do,	Saturday
Shubh Karat,	6th July,	23d Do,	Friday, if the Moon be visible on the 21st June, then on the 5th July, Thursday
Mishra Banden,	4th August,	21st Sawun,	Saturday
Janam Ushatunee,	12th and 13th Do,	29th and 30th Do,	Sunday and Monday
Ked-ool aïre,	20th and 21st Do,	5th and 6th Bhadoon,	Monday and Tuesday, if the Moon be visible on the 20th August, then on the 21st and 22d August, Tuesday and Wednesday
Eclipse of the Moon,	2d September,	19th Bhadoon,	Monday

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
Mohaloyah, Dusseerah Vacation, Dewallee, Bhardoo, Juggutdhuthee Poojah, Eed ooz Zohar,	16th September, 21st Ditto to 2d October 15th October, 17th Do, 20th and 26th Do, 27th and 28th Do,	1st Assin, 6th to 17th Do, (both days inclusive), 30th Assin, 2d Kartick, 10th and 11th Do 12th and 13th Ditto,	Sunday Friday to Tuesday Monday Wednesday Thursday and Friday Saturday and Sunday, if the Moon be visible on the 18th October, then on the 28th and 29th October, Sunday and Monday
Kartick Poojah, Mohurram,	14th and 15th November 17th to 24th Do,	30th Kartick, and 1st Ughaun, 3d to 10th Do, (both days inclusive,)	Wednesday and Thursday Saturday to Saturday, if the Moon be visible on the 17th November, then from 19th to 25th November
Christmas day	25th December	11th Kaut	Tuesday G FLOWDEN, Secretary

১৮৮৯ সালে ইক্রবজ ও মুসলমান ও হিন্দুবনেন পবনের তালিকা।

পবনের নাম।	ইক্রবজী মাস।	বঙ্গল মাস।	সপ্তাহের দিন
নুতন বৎসবাবস্ত আষ্টমী চহর শোয় বসন্ত পঞ্চমী করুণ দোআজাহয়	১ জানুআরি ২৪ ই ২২। ৩০ ই ৬ ফেব্রুআরি	১২৫৫। ১২ পৌষ " ১২ জ্যৈষ্ঠ " ১৭। ১৮ ই " ২৫ ই	সোমবার বুধবার সোমবার ও বঙ্গলবার বঙ্গলবার কিন্তু যদি ১২২ জানুআরি তারিখে কোণা বার হবে ৭ ফেব্রুআরি বুধবার ও বৃহস্পতিবার শুক্রবার
শিৱোত্তি হুগুগুহন	২১। ২২ ফেব্রুআরি ২৩ ই	১১। ১২ ফাল্গুন " ১০ ই	

[নথীকৃত কৈ গোলক - ১৫৩১ - ১০ খ্রিঃ - ১]	পৰৱৰ্তী নং।	উল্লেখ্য শাস।	বাক্য শাস।	সংগ্ৰহৰ নিবন্ধ
কোম্পানী ও চক্ৰগ্ৰন্থ	৮।২। ১০ খ্রিঃ	১২৫৫। ২৬। ২৭। ২৮ ফাল্গুন	বৃহস্পতি ও শুক্ল ও শনিবার	
বাকী শাস	২২ ই	১০ চৈত্র	বৃহস্পতিবার	
সম্মত শাস	১ আশ্বিন	২০ ই	বৃহস্পতিবার	
ওত্ৰাহৈতে	৬ ই	২৫ ই	শুক্লাব	
চক্ৰপূজা	১০। ১১ আশ্বিন	২২। ৩০ ই	মঙ্গলবার ও বুধবার	
কিষ্কিন্ধ্যাবানীৰ জন্মদিন	২৪ মে	১২ চৈত্র	বৃহস্পতিবার	
মহাৰা নক্ষত্ৰ	৩১ ই	২২ ই	বৃহস্পতিবার	
শনিবার	৫ জুন	২৪ ই	মঙ্গলবার	
বৃহস্পতি	২২ ই	২ আশ্বিন	শুক্লাব	
উল্টা বধ	৩০ ই	১৭ ই	শনিবার	
শুক্লাব	৬ জুলাই	২৩ ই	শুক্লাব	
শুক্লা বজ্জ	৪ আগষ্ট	২১ আশ্বিন	শুক্লাব	
কৃষ্ণাভিমী	১২। ১৩ ই	২২। ৩০ ই	বাকী শাস	
শুক্লাভিমী	২০। ২১ ই	৫। ৬ ভাদ্র	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	৩ সেপ্টেম্বৰ	১২ ভাদ্র	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	১৬ সেপ্টেম্বৰ	১ আশ্বিন	বাকী শাস	
শুক্লাভিমী	২১ সেপ্টেম্বৰ	৬ আশ্বিন	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	১৫ অক্টোবৰ	৩০ আশ্বিন	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	১৭ ই	২ কাৰ্তিক	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	২৫। ২৬ ই	১০। ১১ ই	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	২৭। ২৮ ই	১২। ১৩ ই	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	১৪। ১৫ অক্টোবৰ	৩০ কাৰ্তিক	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	১৭ অক্টোবৰ	৩ অক্টোবৰ	শুক্লাব	
শুক্লাভিমী	২৫ ডিসেম্বৰ	১১ পৌষ	শুক্লাব	

জি গৌতন। সেক্টোৱী।

No. 306.

To all Officers subordinate to the Board in the Customs, Salt, Opium, Abkhara and Stamp Departments

Doubts having arisen as to the full scope of the second exemption under Article 12 of Schedule A. Regulation X 1829, and of the general exemption at the end of the same Schedule, I am directed by the Board of Customs, Salt and Opium, to inform you that the exemptions in question are of universal application to all transactions in which Government is a party, including bonds executed for the due administration of a public office, whether executed by the person holding or about to hold the office, or by a third party on his behalf—bonds executed under Section 2, Regulation XXXIII 1803, for the personal appearance of Native Officers—Security bonds in which property is specially pledged to Government, whether the amount to be recovered is unlimited or not—and generally all deeds in which the Government, as a party, is in any way concerned, except in the Commercial Department

2 I am directed to add, that the Salt and Opium are branches of the Territorial Revenue, and have nothing to do with the Commercial concerns of the East India Company

C BEADON,

Secretary

Board of Customs, Salt and Opium,
The 18th June, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 5

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Judicial Officers in the Lower Provinces will be pleased to take notice that the Persian Translation of Section XI Regulation II of 1806 is erroneous, in that it does not require that the "Statement" therein alluded to shall be delivered "on oath," the several judicial officers are requested to make good the omission in the copies supplied for the use of their Courts

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 3rd May, 1849

No 6

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

It has been represented to the Court that the rule of paragraph 4, Circular Order No 146, dated the 15th May, 1835, which requires the books, called the "Buhee Yaddasht," "when completed and filled up, to be deposited by all the Judicial Authorities subordinate to the Zillah Judge in the Record Office of the district," has given rise to considerable inconvenience in removing from the Courts to which they belong, useful books of reference, and that a similar direction contained in

[Government Gazette, 10th July, 1849.]

৩০০ নম্বর।

হাসিল ও নিমক ও আফোন ও আবকারী ও ইফাল্লের নিবিশ্কার বোর্ডের সাহেবেরদের অধীন শ্রুত সকল কার্যকারক বদাববেরু।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের A চিকিৎসিত তফসীলের ১২ দফার ২য়তী বর্জনের কথা এবং সেই তফসীলের শেষে যে সাধারণ বর্জনের আছে তাহার সম্পূর্ণ অর্থের বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে হাসিল ও নিমক ও আফোনের বোর্ডের সাহেবেরদের ভ্রুকুমন্ত্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে যে সকল কার্যে পক্ষদ্বয় এক পক্ষ হন সেই সকল কার্যে উক্ত বর্জনের কথা সাধারণরূপে খাটে অর্থাৎ সবকারী কার্য যথার্থরূপে নির্বাহ করণার্থ যে সকল বক্ত লেখা যায় সেই ২ বৎসর ব্যক্তি সেই পক্ষ ধারণ করিতেছেন বা করিতে উদ্যত আছেন তাঁহার দ্বারা অথবা তাঁহার পক্ষে ভৃত্যের ব্যক্তির দ্বারা লিখিত হইলে—এবং এদেশীয় আহলাবদের স্বয়ং হাজির হইবার জন্য ১৮০৩ সালের ৩৩ আইনের ২ ধারার অনুসারে যে ২ বৎসর লেখা যায়—এবং যে জামিনী বণ্ডের দ্বারা কোন সম্পত্তি গবর্ণমেন্টের নিতে বিশেষরূপ বন্ধ দেওয়া যায় তদ্বারা যে টাকা আদায় হইতে পারে তাহার কোন লীমা নির্দিষ্ট হইলে বা না হইলে তাহা—এবং সামান্যতঃ তেজাবতের নিবিশ্কার ব্যক্তিকে যে সকল দলীলে সবকারী এক পক্ষ হন তা কোন প্রকারে লিপ্ত হন সেই সকল দলীলের বিষয়ে এই বর্জনের কথা খাটবেক।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের ভ্রুকুমন্ত্র আপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে নিমক ও আফোন জুমিসম্পর্কীয় বাজারের অংশের মধ্যে গণ্য আছে এবং কোম্পানি বাহাদুরের তেজাবতের কার্যের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সি থিডন।

সেক্রেটারী।

হাসিল ও নিমক ও আফোনের বোর্ড।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরবুল্যাব অর্ডার।

৫ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের শ্রুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বদাববেরু।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের বিচারকর্তারদিগকে জানান হইতেছে যে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ১১ ধারার পারা তাহার তবজমাতে এই জুল হইয়াছে যে তাহাতে যে আবজীর বিষয় লেখা আছে তাহা "পক্ষপূর্বক দাখিল হইলেক এমত ভ্রুকুম লিখিত হয় নাই অন্তঃনান। বিচারকর্তার প্রতি ভ্রুকুম হইতেছে যে তাঁহাদের আদালতে যে পাবনী আইন ব্যবচাবার্থে দেওয়া হইয়াছে তাহাতে তাঁহারা এই অশুদ্ধ শোভন করেন।

ডবলিউ কর্কাপাট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩ মে।

৬ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের শ্রুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বদাববেরু।

১৮৩৫ সালের ১৫ মে তারিখে ১৪৬ নম্বরী সরকুলার অর্ডারের ৪ দফাতে ভ্রুকুম আছে যে "ইয়াদাশ বহী" সমাপ্ত ও সম্পূর্ণ হইলে জিলাব জজ সাহেবে অধীন আদালতসম্পর্কীয় সকল কার্যকারকেরা তাহা আদালতের বিচারক দফাবে পাঠাইবেন এবং সরকুলার দালতে জ্ঞাত করা গিয়াছে যে এই বিধিতে অনেক অনিষ্ট হইতেছে যেহেতু ইহাতে এই অশুদ্ধ আদালতে অত্যাচারক অরণের বহী স্থানান্তর হইতেছে। এ বাকলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৮১ নম্বরী এবং পশ্চিম দেশের ১১ জুলাই

Circular Order No. 81, dated Lower Provinces, 28th February, and Western Provinces, 11th April, 1845, has had the like effect. The Court are pleased, accordingly, in modification of Paragraph 4, Circular Order Sudder Dewanny Adawlut No 146, dated the 15th May, 1835, and paragraph 2, Circular Order No 81, dated Lower Provinces 28th February, and Western Provinces 11th April, 1845, to direct that the Uncovenanted Judges shall hereafter retain in their own possession the books above referred to for three years, at the end of each year, however, the Officers in question shall transmit the said books to the Judge's office for inspection and examination, and it shall be the duty of the Judge, before returning them to the Lower Courts, to certify in each book, under his seal and signature, that he has duly examined it and has found it, (exceptis excipiendis) to have been regularly and correctly kept up. The Judges will be careful to take proper notice of any apparent carelessness or want of method in the preparation of the books in question.

W. KIRKPATRICK, Deputy Registrar
Fort William, the 21st May, 1849

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

৮৬৬ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।

উক্ত পদে নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন ।

পাদবি জে বেল সাহেবের (Rev J Bell,) মুদ্রাহ ও-
হাতে আসিফাণ্ট ধর্মোপদেশক জিহুত জে ওয়াচ সিচর
সাহেব (Rev J Y Becher,) গত মে মাসের ৫ তারিখ-
অবধি ধর্মোপদেশক হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন ।

সাবগের সিবিজ আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর
ডবলিউ সি বি ইটউএল সাহেব (Dr W C B Eat-
well,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী
পাইয়াছেন ।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত সি ডবলিউ ক্রাস্টার সাহেব
(Mr C W Craster,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের
ছুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুন ।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফাণ্ট
জিহুত লেফটেনেন্ট ডবলিউ আগনিউ সাহেব (Lieutenant
W Agnow,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব কর্ম
গ্রহণ করেন ।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন ।

জিহুত পাদবি আর বি বসওএল সাহেব (Rev R. B
Hoswell,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে কেপহইতে প্রত্যা-
গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি শ্রীকট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ১০ জুলাই ।]

তারিখের যে সরকারি অর্ডারে সেইরূপ হুকুম আছে
তাহাভেদে সেইরূপ অনিষ্ট হইয়াছে । অতএব সনর
আদালতের সাহেবেরা সনর মেওরানী আদালতের ১৮৪৫
সালের ১৫ মে তারিখের ১৪৬ নম্বরী সরকারি অর্ডে-
রের ৪ নফা এবং বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের
২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৮১ নম্বরী সরকারি অর্ডে-
রের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের এই সনের ১১ আশ্বিনের
সরকারি অর্ডরের ২ নফা মতাকর করিয়া হুকুম করিতে-
ছেন যে অচিকিত্ত বিচারকেরা উত্তর কালে এই বহী ভিন্ন
বৎসবপর্যন্ত আপনাবদের নিকটে রাখেন । কিন্তু
প্রত্যেক বৎসবের শেষে এই বিচারকেরা সেই বহী দৃষ্টি
অথবা তদারক হওনের জন্যে জজ সাহেবের কাছারীতে
পাঠাইবেন । এবং জজ সাহেবের উচিত হইবেক যে এই
বহী অধস্থ আদালতে ফিবিয়া পাঠাওনের পূর্বে প্রত্যেক
বহীতে আপনাব মোহর ও দস্তখৎ করিয়া ইহা জ্ঞাত
করেন যে আমি এই বহী বীতিমত তদারক করিয়াছি
এবং (বক্তিত বিষয়বস্তুরোকে) তাহা আইনমতে ও
স্বচ্ছরূপে রাখা গিয়াছে দেখিলাম । যদি জজ সাহে-
বেরা দেখেন যে উক্ত বহী প্রস্তুত করণেতে কোন অম-
নোযোগিতা অথবা বীতিব ব্যতিক্রম হইয়াছে তবে উপ-
যুক্তমতে সেই বিষয়ে উপদেশ করিবেন ।

ডবলিউ কর্কপট্রিক । ডেপুটী বেজিষ্টর ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ সাল ২১ মে ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

৯০২ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১২ জুন ।

জিহুত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) অন্য
হুকুম না হওয়াপর্যন্ত যবমুনসিংহের কালেক্টরী কর্ম
নির্ভাচ করিবেন ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন ।

কটকের একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক-
টর জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr W Ansley,)
চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়া-
ছেন ।

মুর্শিদাবাদ শহরের ঔষধালয়ের সন-আসিফাণ্ট
চিকিৎসক জিহুত বাবু যাদবচন্দ্র খাড়া দ্বীয় কর্মোপলক্ষে
এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ৯ জুন ।

হজুর কৌন্সলে জিহুত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেবের
সম্মতিক্রমে বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী
গবরনর সাহেব অনুমতি করিয়াছেন যে চর হুসেনপুর
ও বাঘচন্দ্রপুর জিলা নদীয়ার দেওয়ানগঞ্জ থানার এলা-
কাহইতে খাবিজ হইয়া মুর্শিদাবাদের জলিঙ্গি থানার
ভুক্ত হয় ।

১৮৪৯ সাল ১৬ জুন ।

জিহুত ভায়ল এডওয়ার্ড বেদনশা সাহেব (Mr Thomas
Edward Ravenshaw,) জিহুত অনববিল কোর্ট অফ
ডেবকোর্টস সাহেবদের দ্বারা বঙ্গলা দেশের সিবিজ-
সম্পর্কিত সিবিজতার নিয়ুক্ত হইয়া “বঙ্গাল আলবার্ট”
নামক জাহাজে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন । এই
জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছিতে
হইবে ।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন ।

জিহুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) বর্তমান
মাসের ১৪ তারিখে পূর্ব বঙ্গীয়ের সিবিজ ও পেশন

মন্ত্রী কর্তৃক তার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল সৈয়দ কর্তৃক প্রতি অর্পণ করেন।

জিয়াউল সৈয়দ (Mr J S Torrens,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে যেদিনীপুর্বে কালেকটরী কর্তৃক তার জিয়াউল জি ডি উইলকিন্স সাহেবের (Mr G D Wilkins,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিয়াউল জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে জামালপুর এলাকাগত তার জিয়াউল সি এক কাণাক কুর্ন (Mr C E Carnac,) হানে গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের জিয়াউল অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮২ নব্বয়।

বাল্লা দেশের জিয়াউল অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

এমেশীয় ২ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের ক্যাপ্টান জিয়াউল জি বর্ন সাহেব (Captain G Verner,) কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

উচ্চপদে নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

জমীন্দারী কর্তৃক নিযুক্ত মীর্চের লিখিত কার্যকাবতেরা ডেপুটী কালেকটর প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বাল্লাদেশের জিয়াউল বাবু কেরামোহন মুখুয়া ও জিয়াউল মোল্লী আলি আহমদ।

চলিশপদগনার জিয়াউল বাবু তাবান্দা ঘোষ।

বীরভূমের জিয়াউল বাবু ইশানচন্দ্র দত্ত।

ময়মনসিংহের জিয়াউল আবদুল হামীদ।

জুটী।

১৮৭২ সাল ১২ জুন।

সেহাবের মাজিফ্টেট ও কালেকটর সাহেবের আসিফট জিয়াউল এচ রোস সাহেব (Mr H Rose,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের জুটী পাইয়াছেন।

মদীনার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল বাবু রায়সোমন ঘোষ তার কর্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

বাল্লাদেশের মাজিফ্টেট ও কালেকটর ও নিয়কের এজেন্ট জিয়াউল এক লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) আপন নিরিশতার কর্তৃক তার জিয়াউল আব আলেকজান্ডার সাহেবের (Mr R Alexander,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের জুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিয়াউল আলেকজান্ডার সাহেব এই কর্ম নিরীহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

বাল্লা দেশের জিয়াউল অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত আর্চিক্ত ডেপুটী কালেকটরদের দেরওয়ানাত হওন বিষয় মঞ্জুর করিয়াছেন।

জিয়াউল বাবু বাজনারায়ণ বসাক নদীরাইতে জগলিতে বাইবেন।

জিয়াউল বাবু ইশানচন্দ্র দত্ত জগলীহইতে বীরভূমে বাইবেন।

জিয়াউল বাবু প্রাণকৃষ্ণ বার ও জিয়াউল আবদুল হামীদ চাট্টীরাইতে ময়মনসিংহে বাইবেন।

জিয়াউল আজমউল্লাহ বী ত্রিভুতের জমীন্দারী কর্মহইতে পাইয়ার বাইবেন।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

জিয়াউল সৈয়দ (Mr J S Torrens,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে জিয়াউল চক্ৰবর্তী

[Government Gazette, 10th July, 1849.]

কালেকটরের কর্তৃক তার জিয়াউল এচ নি হামিল্টন সাহেবের (Mr H C Hamilton,) হানে গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের জিয়াউল অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪২ নব্বয়।

বাল্লা দেশের জিয়াউল অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২১ জুন।

জিয়াউল মাকান সাহেবের (Mr McCann,) অনুপস্থান ক্রি অনবিল হুকুম না হওনপর্যন্ত কলিকাতার পোলীশের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিয়াউল ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T Law,) কলিকাতার নিয়ক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম নিরীহ করিবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ২১ জুন।

কলিকাতার পোলীশের ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিয়াউল জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ জুন।

ত্রিভুতের মাজিফ্টেট ও কালেকটর সাহেবের আসিফট জিয়াউল আব পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) জুটীবিসয়ক শুধরা বিধি ১১ খারানুসারে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

জিলেটের মিডিল ও সেশন জজ জিয়াউল এচ ফেনফোর্ড সাহেব (Mr H Stainforth,) জুটীবিসয়ক শুধরা বিধি ১১ খারানুসারে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৫ জুন।

বাল্লাদেশের জমীন্দারী কর্তৃক নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটর জিয়াউল বাবু কেরামোহন মুখুয়া গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে যে জুটী পান ওদারিত্ব এক দিনের জুটী পাইয়াছেন।

কাটিওয়ার ডেপুটী মাজিফ্টেট জিয়াউল জি হিউএট সাহেবের (Mr G Hewett,) গত মাসের ২১ তারিখে যে এক সপ্তাহের জুটী দেওয়া যায় তাহার প্রার্থনামতে বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৬ জুন।

সাবনের মিডিল ও সেশন জজ জিয়াউল এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) দারেরদারেরী কর্তৃক মতিহারিতে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার নিরিশতার কর্তৃক তার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল মীর্জা মহম্মদ সাদিকের প্রতি অর্পণ করবেন।

বাল্লাদেশের মিডিল ও সেশন জজ জিয়াউল জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার নিরিশতার কর্তৃক তার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল মোল্লী আবদুল আলীর হানে পুনর্নিয়োগ করেন।

ঢাকার একটী কমিস্যনর জিয়াউল আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mylton,) বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার কর্তৃক তার জিয়াউল সি টটেনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) হানে গ্রহণ করেন।

যেদিনীপুর্বে মিডিল ও সেশন জজ জিয়াউল এচ টরেন্স সাহেব (Mr H T Rakea,) বর্তমান মাসের ২১ তারিখে আপনার নিরিশতার কর্তৃক তার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল এ ডেবিডন সাহেবের (Mr A Davidson,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার একটী মাজিফ্টেট জিয়াউল ই সান্ডিন সাহেব (Mr E Sandyn,) বর্তমান মাসের ২১ তারিখে আপ-

মার কর্মের ভার গ্রহণ ও ডবলিউ ম্যাকট মার্কেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের গ্রীষ্ম অনবধিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৩৩ নম্বর।

বাল্লা দেশের গ্রীষ্ম অনবধিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

গ্রীষ্ম সি মাকি সাহেব (Mr C Macky,) পশ্চিম বঙ্গীয়ের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জুন।

সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক গ্রীষ্ম ডবলিউ জে এলিস সাহেব (Mr W J Ellis,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত পাবনার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ জুন।

গ্রীষ্ম আর আর স্টার্ট সাহেব (Mr R R Sturt,) বর্তমান মাসের ২৭ তারিখে অসুখি নওয়াখালীর দ্বিতীয় শ্রেণীর আইস্ট মাজিষ্ট্রেট ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

জামালপুর এলাকায় গ্রেব কর্ম নিযুক্ত ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট গ্রীষ্ম এ এস মেলবিল সাহেব (Mr A S Melville,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে মেদিনীপুরে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর গ্রীষ্ম বাবু যাদবচন্দ্র চাট্টোয়া ডেপুটি কালেক্টর প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ জুন।

বর্তমানের সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক গ্রীষ্ম টি হেস্টিংস সাহেব (Mr T Hastings,) বর্তমান মাসের ১১ তারিখে গ্রীষ্ম ডাক্তার বণ্ড সাহেবের (Dr Bond) স্থানে এই স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

ইহা দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে জিলা পূর্বনিয়ার সুল তামপুর পরগনার পনসের নদীর উপর যুক্তবা গুদা। ১৮১১ সালের ৬ আইনের ৩ ধারানুসারে সরকারী গুদা হইয়াছে।

গ্রীষ্ম ডবলিউ এচ হেন্ডারসন সাহেব (Mr W H Henderson,) গ্রীষ্ম অনবধিল কোর্ট অফ ডেবকটস সাহেবের দ্বারা বাল্লা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সি-রিশতার নিযুক্ত হইয়া 'ইনবেক্টিগেটর' নামক জাহাজে পছন্দিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২১ তারিখে খাজুরীতে পছন্দে।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

সারথের সিভিল ও সেশন জজ গ্রীষ্ম এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন গ্রীষ্ম যীরা মহম্মদ সাদিকের স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুরের একটিন সিভিল ও সেশন জজ গ্রীষ্ম ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে আপন সিভিলসম্পর্কীয় কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন গ্রীষ্ম সৈরদ আহমদ বক্সের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের একটিন সিভিল ও সেশন জজ গ্রীষ্ম ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) বর্তমান মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন গ্রীষ্ম এ ডেবিডন সাহেবের (Mr A. Davidson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[সংবাদে প্রকাশিত। ১৮৪২। ১০ জুলাই।]

পূর্ব বঙ্গপ্রান্তের একটিন সিভিল ও সেশন জজ গ্রীষ্ম এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr H C Hamilton,) বর্তমান মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন গ্রীষ্ম সৈরদ মহম্মদ বক্সের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের গ্রীষ্ম অনবধিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০০১ নম্বর।

বাল্লা দেশের গ্রীষ্ম অনবধিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

মতিচাবিতে আফীনের সদর-ডেপুটি এজেন্ট গ্রীষ্ম ই মাকডনেল সাহেব (Mr E McDonnell,) এই স্থানের ডাক্তার হইবেন।

বর্তমানের সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক গ্রীষ্ম টি হেস্টিংস সাহেব (Mr T Hastings,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত এই স্থানের ডাক্তারতা কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জুন।

মুন্সেফের মাজিষ্ট্রেট গ্রীষ্ম ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) এই জিলাতে নদীশস্যাবেজের রেজিস্ট্রার হইবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

জিলেটের কালেক্টর গ্রীষ্ম এ এস আনান্ড সাহেব (Mr A S Annand,) আপনার কর্মের ভার গ্রীষ্ম সি ডবলিউ মাকিলপ সারথের (Mr C W Macmillan,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পান। অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত গ্রীষ্ম মাকিলপ সাহেব এই কর্ম নিরূপিত করিবেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন গ্রীষ্ম বাবু বামলোচন ঘোষকে বর্তমান মাসের ১২ তারিখে যে পাঁচ দিনের জুটী দেওয়া যাব তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

গ্রীষ্ম ডাক্তার জে লাম সাহেবকে (Dr J Lamb,) গত কেব্রুয়ারি মাসের ১৬ তারিখে স্বীয় কর্মোপলক্ষে জুটী দেওয়া যাব তাহা বহিত হইয়াছে এবং গত যে মাসের ১০ তারিখ অবধি তিনি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চয় মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ জুলাই।

ময়মুনসিংহের একটিন মাজিষ্ট্রেট গ্রীষ্ম সি এফ কার্নাক সাহেব (Mr C F Carnac,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২ জুলাই।

মানভূমের সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক গ্রীষ্ম জে ডি ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে এই স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

আরাকানের করিস্যানর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট গ্রীষ্ম লেন্টের এক ডবলিউ রিপলি সাহেব (Lent F W Ripley,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্মের ভার গ্রীষ্ম ডাক্তার জে ডবলিউ মৌন্টজয় সাহেবের (Dr J W Mountjoy,) স্থানে গ্রহণ করেন।

নদীয়ার একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট গ্রীষ্ম ক্যাপ্টান জে ল্যাং সাহেব (Captain J Lang,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রীষ্ম এক সি ফোল সাহেবের (Mr S C Fowle,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের গ্রীষ্ম অনবধিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
SALT

মাসকাৰাবী হিচাব যৌজ্ঞন নমক যাৰ ৪ পৰসেকৈ গোলকাক্তি যা২২ লাঙ্গল ৩০ জুন সন ১৮৫৯ সাল প্ৰত্যেক একেলসীৰ ও শালিখাৰ নমকেৰ গোলকাক্তিহেৰ যৌজ্ঞন নমকেৰ

গাবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।
নিমক।

একেলসীৰ নাম।	সন ১২৫০ সাল এৰং পূৰ্ণ সন- হাবিব	সন ১২৫১ সাল যোতাবকে ইং	সন ১২৫২ সাল যোতাবকে ইং	সন ১২৫৩ সাল যোতাবকে ইং	সন ১২৫৪ সাল যোতাবকে ইং	সন ১২৫৫ সাল যোতাবকে ইং	যৌজ্ঞন নমকেৰ একুন
--------------	---------------------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------

হিজলী।

পাটনা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগৰ।

এ	কৃষ্ণনগৰ	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।
এ	বাহনগৰ।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।
	গাছা নমক।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।	১৮৫৮১৩।

একুন।

উমজুৰ।
পাটনা নমক ঘাট নাৰায়ণপুৰ
ত্ৰৈ ক্ৰি নমক।

একুন
২৪ পৰগনা
পাটনা নমক ঘাট। বাগুড়ী।

(৩১)

মন্তব্য

নাগ বাৰ্জীদাৰ যাৰিৰ জাবদাশ
নোলায় বিক্ৰম হইবেক ইতি
দ্বিশীঅৰ্শ কাকৰেল
কোম্পানি

তপসিল জাবদ'দ

বাকী

জোনা বৰ্জমানৰ শামিল বাৰ্জীদাশী পৰগনাৰ কুলি
যানক গ্ৰামে কুঠীৰ পোক্ত হউক ২ নং যোভ।

পোক্ত হাওমৰ ১ দফা

পোক্ত বড়ি গুৰু ১ দফা

এ মফল জাবদাশৰ খেৰাজী জমি ৮/ দিয়া যাঁহাৰ কুজাট্টৰ নূতন পৰগণিটই জমিৰ

মালপ্ৰজাৰি কোম্পানি ১৩৬ ২ টকা মালিকে জমিন

কমলাকান্ত গজোপাধ্যায়েৰ পুত্ৰ ইশ্বৰজ্ঞ গজোপাধ্যায়

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

অক্ষান সউচাৰ্য্য ও হীৰানন্দ মুখো-
পাধ্যায়

এ

২২১ টাক

৪ চাৰি দফা

তাৎহত মোতাক্ কালেকটৰী জেলা বৰ্জমান

পৰগনে জাবদাশ জেলা হুগলী নিজ ঘোষপুৰেৰ

কুঠৰ টল ন মাঠে বাজীৰ পুৰুষবিগৌৰ ব্ৰজোত্তৰ মালি

জমিৰ পশ্চিম বনমালী দপ্তৰে জমাই জমিৰ উত্তৰ শঙ্কৰ

সামন্তেৰ হোত দা ব্ৰজোত্তৰ জমিৰ পূৰ্বে নবকাৰি ভেড়ি

বন্দিৰ দক্ষিণ এই চতুৰীয়াৰ মধ্যে হাসিল মালি জমি

মান কয় তিন আঞ্জিৰ কাড ৩/ দিয়া জমি ১ দফা

পাৰ্শ্ব এই দলপতিপুৰ গ্ৰামে পূৰ্বে মাটে নবনাৰুণ

অসুৰ জাঙ্গলৰ উত্তৰ মহানীলা ঞ্জালৈৰ দক্ষিণ পতি-

তের পূৰ্বে ও উত্তৰ এই চৌহদ্দিৰ মধ্যে ১ বন্ধ ২/ দি

যাৰ অন্ধৰে খাল গত ১/ ৩ তেইশ কাট বাকী পতিত

৬০ স তৰ কাট। সাধাৰণেৰ

পাৰ্শ্ব এই গ্ৰামেৰ পূৰ্বে মাটে দহ চকেৰ পূৰ্বে

সৰাপানী যোত জমিৰ দক্ষিণ কাটীৰ মুজুৰ পানেৰ যোত

জমিৰ পশ্চিম গোলোক কুমাৰেৰ জমাই জমিৰ উত্তৰ ৮

কুসুই ঞ্জায়েৰ জমাই জমি এই চতুৰীয়াৰ মধ্যে এক বন্ধ

মালি জমি ১৬৩ এক দিয়া তেৰ কাট। লাখবাজ

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

১ দফা

জেলা মোদিনীপুৰেৰ জমি কালেকটৰ সাহেবেৰ সন
১৮৪৭ সালেৰ ২৮ অক্টোবৰেৰ কঁচকাৰিৰ জৰুৰকত
১৩১৩ নং টাৰ্জেতা প্তী ধৰ্মপুৰেৰ উহনীলদাবানৈৰ
জাহানাদ পৰগনাৰ অস্তঃপাতি ঘোষপুৰদি-
গৰ খাৰ্জাবিধায় নীলায়ে বিক্ৰম হইবেক ইতি

G. G. MACKINTOSH, Offg. Collector

সেব কিস্তিৰ্মাষেব পাওন। বুলী মালগুজাৰিব নিমিষে ২৪৭১১১

নিভাঙ্ক দিক্রয় হইবেক ইতি তথিখঃ ১ জুলাই ১৮৮২ ২৮ মে.

२८ फिब्रु ९५

५२६५ मनेव को०
ममभर्ताक्षव दानी

॥ २॥

१५४ मन्वे १२ आइमननु-
१९७३/८० अवि२अ

ব্যাংকপুৰাণ। ১৯৩৩
শ্রী জ্ঞানেন্দ্র দেব খাটান। আদ্য

ক'দি যা'ছে অ'ত'এ'র তা'হা'ব'দি'গে

अ० न० दर्जन कवि, दाकीनाथ उ०

दावात्म्यं च दक्षिणम् ३

ডোমুয়াব জালা
-এলাহ হইতে

11/15/18

३९
महम्मद शाहीन

441

324	28, 20	STEER, Collector
20		

1

... ..

ହାଲ ମନ ଯେଉଁମାନଙ୍କର ନାମ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଏହିପରି ଶ୍ରୀମତୀ ସୁଜାତି ଗୋଡ଼ାୟେକ ମନ ଯେ

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

राकी बाबुन
रेकिङ्ग

नव दश के लक्षण

१२५७ भास

2496

2000

H C HALKETT Offg Collector

[Government Gazette, 10th July, 1849]

H C HALKETT *Offg Collector*

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মহালদেব নীচের লিখিত মহালসকল সরকার প্রাপ্য সন ১২৫৫ সালের ও সন ১২৫৬ সালের লাগিয়েন কিস্তী টোকেটের
বাকী মালগজাবি আদায় নিম্নে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৯ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৪ আবেণ বোজ শনিবার ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনাওক্তর নীচের ধরা হইবেক এবং
নিম্নোক্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল ২০ আষাঢ় ।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	তোকটের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিপিত মালিকের নাম	সরব জমা	সন ১২৫৫ সালের কিস্তী ফাল্গুণের ভলর বাকী	সন ১২৫৬ সালের লাগা এত কিস্তী টোকেটের বাকী	টেক্ষিফ
১	মিষাদি	২৪৬	১৩১' দিয়া মোক্তে মোক্ত কাশী পরগনে কাশীম নগর	হরগোবিন্দ বাব কাশীম্বর চৌ ধুরাণী ও চন্দ্রাবলী চৌধুরাণী	৫৬৮ ॥	০	১০৭	এহি মহাল মালিকের সহিত ইজ্জত সন ১২৫০ লাগিত সন ১২৬৯ সাল বিশ বৎসর মিয়াদে বন্দোবস্ত যজ্ঞের আছে
২	ঐ	৪৫২	১০১/ তবক দক্ষিণ শহর পরগনে গৌরহত	সৈয়দ ফরকান আলী	১২ ১৮/১১	১২ ১৮/১১	০	এহি মহাল সন ১২৫৫ সাল পর্যন্ত মি- য়াদি বন্দোবস্ত ছিল এইক্ষণে জ্বানি বন্দোবস্তে যে জমা ধারিত হয় তাহা খদিদাবেক স্বীকার করিতে হইবেক ।

A LITTLEDALE, Offg Deputy Collector

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাব মর্মানুসারে জিনে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালের ১১৫৫ সনের লাগায়ত কিস্ত টোকেট ও ১২৫৬ সনের লাগিয়েন সরকারী বাকী মালগজাবী নিম্নে
১৮৪৯ সনের ২৩ জুলাই মোং ১২৫৬ সনের ২ আবেণ বোজ শনিবার উক্ত জিনাব কালেক্টরী কাছাবিতে বিনা ওক্তরে নীচের ধরা গিয়া নিম্নোক্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সন তারিখ ২২ জুন মোং ১৬ আষাঢ়
১২৫৬ সন ।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	তোকটের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সরব জমা	বাকী খাজানা কিস্ত টোকেট ও ১২৫৬ সনের লাগিয়েন কিস্ত টোকেট
১	চিবস্ত বন্দোবস্ত	৫১৭৫	পরগনে কানমাটি মোক্তে খাঁক ওগ- ময়	মহালের লিখা মালিক	৪৮৮ ১৮/০	১২৪ ১৮/০

A L. MELVILLE, Asst Collector in Charge

ইজ্জাহারনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান মোকাম হাঁকড়া এই যে
যেহেতু অত্র কাছাবীরা খাজানীগিরি কর্তব্য খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজানী কর্মের বেতন ২৫ টাকা
আব ৬৫ টাকা করিয়া রিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছই দশ হাজার টাকার কোম্পানি কাগজ
সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি সন ১৮৪৯। ২ জুলাই। T. B. MACTIER, *Offg Deputy Collector.*

THE LEASE of 3 as 16 g 3 o 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bodeenbad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooh, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted Bhullooh, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849 E LATOUR, *Deputy Collector.*

এন্তেভাবনামা কাছাবী ডিপুটী কালেক্টরী জিলা ভুলুয়া এই যে

সর্ব সাধাবণের জাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফওয়ার্ডসের অধীনস্থ পবগনে কাদবা ও আহি-
বাবাদ ও বেদবাবাদের ১১৬৮/১০ ক্রান্ত হিসাব ইজ্জাহার মেয়াদ আগন্ত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক এই
মহালের সমর জমা ১১,১৬৮ ১০/২০ পাই ও বর্ধমান ইজ্জাহার ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিবার ইয়া-
জিলে অত্র মহাল আগন্ত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সাল হইতে
১২৬১ সাল পর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালের বন্দোবস্ত করার
প্রার্থনা বাঞ্ছন সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্বে জিলা ভুলুয়া ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের
নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক
ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন। মেইর এডওয়ার্ড লাইট ওব। ডিপুটী কালেক্টর।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale, at noon, on Monday, the 16th day of July, 1849, corresponding with 2nd Shraban, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allpore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent at the Office, and will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 37, 211 and 212

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allpore, the 28th June, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে নোচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজ-
বেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখ মোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সালের ২ আশ্বিন সোমবার বেলা দুই প্রহরের
সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক
ডাকবেক ও খরিশের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও
পবগনে কোর্ট আফওয়ার্ডসের তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটজোগী হইবেক এবং
পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আবে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খবরীদ করণাকাজী যে কেহ এই পাট্টার
নিষয় কি লাটের বর্ধমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া
কি গোমাস্তাব দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে ভবিষ্য জ্ঞাত হইতে পারে আবে নীলামের দিবসে এই পা-
ট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

৩৭। ২১১। ২১২ নম্বর লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JAMES CALDER, and others, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of July next, is appointed for further Hear-
ing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that the last Account in detail of the
Receipts and Disbursements of the Assignee ending the 31st day of May, 1849, has been filed and may
be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may
intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard, notice hav-
ing been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing

Assignee's Office, the 2d July, 1849

JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

মোহরীদ জেমস কালডার ও অন্যদের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগষ্ট মাস
মাসের ৭ তারিখে পুনশ্চ হইবেক। আসিনি সাহেব যে সকল টাকা জমা ও খরচ করিয়াছেন ১৮৪৯ সালের ৩১ মে
তারিখ পর্যন্ত তাহার শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নির্দেশতঃ তাহা দেখা
যাইতে পারে যে কোন মহাক্সন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত মোহরীদনের টকোটের উপর কোন
দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিবেক চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন ঐকান্তে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের
নির্দেশতঃ সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুন্য যাইবেক।

আসিনির দফুবখানা। ১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই।

জান কোক্রেইন। সরকারী আসিনি।

[গরমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ জুলাই।]

আলীপুরের বজারের জমি জাপন সাহেবের কর্তৃত্ব হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 17, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 23d JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 23d of June, 1849

* ACT No — OF 1819

An Act for securing the Land Revenue of Calcutta

Whereas it is expedient that the Land Revenue, accruing due to the East India Company within Calcutta, be ascertained and collected in as summary a manner as in other parts of the Territories under the Government of the East India Company, It is declared and enacted as follows

I All assessable lands, not the property of the East India Company, within the town of Calcutta, of which the rate of Assessment is not known, or which have not heretofore been assessed, shall be assessed at the rate of three annas for each Cottah

II Lakhiraj tenures of land in Calcutta, of which uninterrupted possession has been held, under alleged grants, exempt from Assessment for sixty years, shall be valid no other Lakhiraj tenures of land in Calcutta shall be deemed valid unless the same are or shall be held under an unexpired grant from the British Government

III If any owner of land, or any person holding land on lease from the East India Company shall, upon the written demand of the Collector, refuse or neglect to pay any sum at which the land is assessed, or for which he is liable under his lease, the Collector may levy the same, by distress and sale of the goods and chattels, wherever

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৩ জুন।

প্রণীত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা। ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৩ জুন তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

শহর কলিকাতার ভূমির রাজস্ব রক্ষা করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্যান্য স্থানে ভূমির রাজস্ব যেকপে নির্ণয় আছে এবং লবানবীরূপে আদায় হইত তেহে কলিকাতার মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের পাওনা ভূমির রাজস্ব সেইরূপে নির্ণয় ও লবানবীরূপে আদায় করা। ইতিবোধ হইল তেহে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দিষ্ট ও লক্ষ্য হইল।

১ ধারা। শহর কলিকাতার মধ্যে যে সকল করের যোগ্য ভূমি কোম্পানি বাহাদুরের সম্পত্তি নহে অথচ তাহার করের নির্ণয় নিশ্চিত নাই অথবা যে ভূমির উপর ইচার পূর্বে কর ছিল না সেই সকল ভূমির উপর কাটা প্রতি তিন আনা নির্ধারণ কর বসান হইবেক ইতি।

২ ধারা। কলিকাতার মধ্যে কথিত লক্ষ্যক্রমে যে সকল লাখেবাজ ভূমি ৬০ হাইট লংলর অথবা অনধ-বত মিলকরূপে লক্ষ্য হইয়া আসিতেছে তাহার লক্ষ্য সিদ্ধ হইবেক। এবং কলিকাতার মধ্যে অন্য যে কোন লাখেবাজ ভূমি ব্রিটনীয় গবর্নমেন্টের শেষ বা হওয়া সৌপাধিক দানক্রমে লক্ষ্য বা হইতেছে বা উত্তর কালে বা হয় তাহার লক্ষ্য সিদ্ধ বোধ হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যদি কোন ভূমির মালিক অথবা কোম্পানি বাহাদুরের স্থানে প্রাপ্য পাটীক্রমে ভূমি লক্ষ্য কর-নিয়া কোন ব্যক্তি কানেক্টর সাহেবের লিখিত না-ওনা হইলে সেই ভূমির উপর যে কর ধার্য আছে অথবা পাটীক্রমে তাহার যে খাজানা দেয় তাহা নিতে অধীকার অথবা কটি করে তবে কানেক্টর সাহেব সেই ভূমির মালিক বা পাটীদারের দ্বারা অথবা সম্পত্তি যে

found, of such owner or lessee, or, after written demand upon the tenant or occupier, and his refusal or neglect to pay the sum lawfully demanded, by distress and sale of any goods and chattels found upon the land

IV In the case of payment by any tenant or occupier, not holding immediately under the East India Company, or the seizure and sale of his property, he may deduct the amount of the payment or levy from the next payment of rent to his land lord.

V. The claim of the East India Company for Land Revenue or rent has priority over all other claims upon the land or to which property distrained upon the land may be liable

VI If the Collector's claim for arrears of rent is disputed, the process of distraint and sale shall not be stayed, unless the amount claimed be lodged with the Collector

VII Arrears of rent or revenue due to the East India Company are recoverable, within six years next after the same are due, or next after an acknowledgment of the same in writing has been given by the person by whom the same is payable or his Agent, and not afterwards

VIII When a claim to hold land Lakhiraj, or free of Assessment, shall be set up under this Act, the Collector shall inquire into the claim, taking such evidence as the claimant may offer, or the public records supply, and shall report his proceedings in the case for the consideration of the Commissioner and Sudder Board of Revenue If the Sudder Board of Revenue are satisfied of the validity of the claim, they shall make an order accordingly, and such order shall be final If they are not satisfied of the validity of the claim, they shall direct the Collector to assess the land, leaving the claimant to contest the Collector's demand in the Civil Courts as herein provided

IX Any person obstructing or molesting the Collector or any of his subordinate Officers in the execution of their duty, shall, on conviction before a Magistrate of the Town of Calcutta, be liable to a fine not exceeding Five hundred rupees, and in default of payment to imprisonment in the Common Jail for a term not exceeding six months, or until the fine is sooner paid.

X. The Collector may punish any contempt committed in his presence, in open Cutcherry or Office, by fine, not exceeding Two hundred rupees, and in default of payment by imprisonment in the Common Jail for a term not exceeding one month from every such order of fine or imprisonment, and

[সর্বস্বত্ব গেজেট। ১৮৪২। ১৭ জুলাই]

এনে পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা সেই টাকা আদায় করিতে পারেন অথবা সেই জমির উপর কি মজলকারের উপর লিখিত দাওয়া করণের পর এবং এইরূপে আইনমতে যে টাকার দাওয়া হয় তাহা দিতে যদি সেই ব্যক্তি ক্রটি বা অস্বীকার করে তবে সেই জমির উপর যে কোন দ্রব্য এবং সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও নীলামের দ্বারা ঐ টাকা আদায় করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। যে রাইয়ত কিম্বা মজলকার ব্যক্তি আপনাব জমির কর একেবারে কোম্পানি বাহাদুরকে না দেয় সেই রাইয়ত বা মজলকার যদি সেই করের টাকা দেয় অথবা তাহার সম্পত্তি যদি ক্রোক ও নীলাম হয় তবে সেই ব্যক্তি আপনাব জম্যানির মালিককে তৎপরে যে টাকা দিতে হয় সেই টাকাতইতে ঐ কর বা সম্পত্তির মূল্য বাহ দিতে পারে ইতি।

৫ ধারা। জমির কর বা খাজানার বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের যে দাওয়া থাকে তাহা সেই জমির উপরে অন্য সকল দাওয়া অপেক্ষা অগ্রগণ্য হইবেক অথবা সেই জমিতে ক্রোকহওয়া সম্পত্তির উপর আর যে কোন দাওয়া হইতে পারে তদপেক্ষা কোম্পানি বাহাদুরের দাওয়া অগ্রগণ্য হইবে।

৬ ধারা। যদি বাকী খাজানার জন্য কালেক্টর সাহেবের দাওয়া স্বীকার না করা যায় তবে দাওয়া হওয়া টাকা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আদায় না হইলে ক্রোক ও নীলামের কার্য স্থগিত হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের পাওয়া রাজস্ব অথবা করের বাকী যে সময়ে দেয় হইল তাহার পর ছয় বৎসরের মধ্যে অথবা যে ব্যক্তির দ্বারা তাহা দেয় হয় সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার মোস্তাব তহবিলের লিখিত স্বীকারপত্র দিলে তাহার তারিখের পর ছয় বৎসরের মধ্যে আদায় হইতে পারে এবং তাহার পরে আদায় হইতে পারে না ইতি।

৮ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন জমি লাঞ্জে-বাজরূপে ধার্য্য করণের দাওয়া হয় তখন কালেক্টর সাহেব সে দাওয়ার বিষয়ের তদারক করিবেন এবং দাওয়ার যে সকল সাক্ষ্য প্রস্তাব করে অথবা যে সকল সাক্ষ্য সবকারী বোয়দাদের মধ্যে পাওয়া যায় তাহা লইবেন এবং সেই যোকদ্দমায় আপনাব কার্য্যের রিপোর্ট কমিশনার সাহেব এবং সদর বোর্ড রেভিনিউর বিবেচনার জন্যে তথায় পাঠাইবেন। যদি সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা সেই দাওয়া মাতবর বোধ করেন তবে তাহার তদনুসারে জরুম করিবেন এবং তাহারদের সেই জরুম চূড়ান্ত হইবেক। যদি তাহার ঐ দাওয়া মাতবর জান না করেন তবে কালেক্টর সাহেবকে সেই জমির উপর জব্দ বসাইতে জরুম দিবেন এবং দাওয়ার দার তৎপরে পক্ষাৎ লিখিতমতে দেওয়ানী আদালতে কালেক্টর সাহেবের নামে ঐ দাওয়ার বিষয়ে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৯ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের কি তাহার ভাবে কোন আয়লার কর্তব্য কার্য করণের সময়ে তাহার প্রতিবন্ধকতা অথবা উদ্ভ্যস্ত করে তবে শহর পুলিশ-কাতাখ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। এবং সেই টাকা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত সাধারণ জেলখানার করদেহের যোগ্য হইবেক। অথবা তর মাসের পূর্বে টাকা দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

১০ ধারা। কালেক্টর সাহেব আপনাব খোলা কাছারী অথবা মস্তুরখানার আপনাব সম্মুখে যে কোন অবজা হয় তাহার দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পারেন এবং তাহার টাকা না দেওয়া গেলে এক মাসের অনধিক কালপর্যন্ত অপরাধিকে সাধারণ জেলখানার করদ করিতে পারেন কিন্তু এইমত জরিমানা

appeal shall lie to the Commissioner, whose decision shall be final.

XI The Collector shall act in the execution of this Act under the usual control of the superior Revenue Authorities

XII The Ground Rents payable to the East India Company from lands in Calcutta are Revenue, within the meaning of the Act of Parliament 31 Geo. III C 70, and the Supreme Court of Judicature established by Royal Charter at Fort William in Bengal has not any civil jurisdiction concerning the said Ground Rents, or concerning any thing ordered or done in the assessment or collection thereof

XIII All actions concerning any trespass or injury committed by any Revenue Officer acting under colour of this Act, or concerning any claim in respect of any goods taken by or any monies paid to any Revenue Officer under this Act, or, concerning any claim of rent or revenue on the part of the East India Company under this Act, shall be tried and determined in the Civil Courts established by the East India Company in the Twenty four Pergunnahs, notwithstanding that the cause of action, in respect of which such action is brought, arose, or the defendant therein reside, within the limits of the Town of Calcutta and every such action shall be brought within six months after the cause of action arose, and not afterwards

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 28d day of August next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 7

To the Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

It having been found that the present mode of entering suits under Act IV 1840, in Columns 4 and 9 of Statement No 4, transferred from the file of one Officer to that of another, may cause such suits to be reckoned twice over, the Court direct me to request that you will from the 1st Proximo substitute the accompanying form for the one at present in use.

W. KIRKPATRICK, Deputy Registrar.
Fort William, the 1st June, 1849.

[Government Gazette, 17th July, 1849]

অথবা করণের প্রত্যেক ক্ষুদ্রের উপর কমিশনার সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহার নিকট হইতে হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে কার্য করণে কালেক্টর সাহেব রীতিমত উপরিস্থ রাজস্বের কর্মকারকেরদের কর্তৃক আধীনে কার্য করিবেন ইতি।

১২ ধারা। কলিকাতার যে জমির উপর কোম্পানি বাহাদুরকে জমির কর দেয় হয় তাহা তৃতীয় জর্জের ২১ বৎসরীয় আইনের ৭০ অধ্যায়ের অর্থে মধ্যে “রাজস্ব” জ্ঞান করা যাইবেক অতএব এই জমির কবের বিষয়ে কি সেই কর ধার্য বা আদায় করণে যে সকল ক্ষুদ্র বা কার্য হয় তাহার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম বাঙ্গলানীতে বাঙ্গলীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের কোন দেওয়ানী এলাকা নাই ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের হলে রাজস্বের কোন আয়লাব করা কোন অতিক্রমে অথবা কতির বিষয়ে কিহা এই আইনক্রমে লওয়া কোন জিনিস অথবা রাজস্বের আয়লাকে দেওয়া কোন টাকালম্পর্কে কোন দাওয়ার বিষয়ে অথবা এই আইনক্রমে কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে কোন কর বা রাজস্বের দাওয়ার বিষয়ে যে সকল নালিশ হয় তাহা চক্ষিশপরগনার নিযুক্ত কোম্পানি বাহাদুরের নানা দেওয়ানী আদালতে বিচার হইবেক এবং যে নালিশের কারণে সম্পর্কে এই নালিশ হয় তাহা শহর কলিকাতার সীমার মধ্যে উদ্ভিত হইলে অথবা আসামী সেই সীমার মধ্যে বাস করিলেও এই মোকদ্দমার সেই দেওয়ানী আদালতে বিচার হইবেক। এবং এইরূপ প্রত্যেক নালিশের কাবল হওনের পর ছয় মাসের মধ্যে তাহা উপস্থিত করিতে হইবেক তাহার পরে করিতে হইবেক নাই ইতি।

জুম্ম হইল একশ পাঠকরা মুলাবিদা লর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জুম্ম হইল যে আগামি ২৩ আগষ্ট তারিখের পর তারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুলাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

এক জে হালিতে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে মোকদ্দমা এক কর্মকারকের নথীহইতে খারিজ হইয়া অন্য কর্মকারকের নথীতে স্থাপিত হয় সেই মোকদ্দমা ৪ নম্বরী কৈফিয়তের ৪ এবং ২ য়ের একশে যেরূপে লেখা যাইতেছে তাহাতে এই মোকদ্দমা দুইবার গণ্য হইতে পারে। অতএব সদর আদালত জুম্ম করিতেছেন যে একশে যে পাঠের ব্যবহার হইতেছে তাহার পরিবর্তে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি পশ্চাৎ লিখিত পাঠের ব্যবহার কর।

ডবলিউ কর্মপানিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ জুন।

No 4

Abstract Statement of Summary Suit for Forcible Dispossession under Act IV 1840, decided and pending in the

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Name and official designation of officers and the powers exercised by them	Pending at the end of	Instituted in the	Received by transfer during the	Total	Transferred to other Courts	Remaining to be disposed of	Decided on their merits	Adjusted or withdrawn	Dismissed on Default	Total disposed of	Pending at the end of	Pending beyond three months	Explanation of Entries in Column 13

W KIRKPATRICK Deputy Register

৪ নম্বর

১৮৪০ সালের ৫ আইন অনুসারে বলপূর্ব্বক বহালকৃত স্থানের দখল অধিকারী হইয়া উক্ত স্থানগুলি মোকদ্দমার দায়িত্বে পড়িয়াছে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪
কার্যকারকদের নাম ও পদবী। এর উপহার। যে ক্ষমতায় সাধিত কার্য করেন।	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	কর্তৃপক্ষের দায়িত্বে	১০ নম্বরী প্রাপ্ত কৰ্ম্মী প্রাপ্তিৰ কৰ্ম্মী প্রাপ্তিৰ

ডায়েরী কৰ্ম্মপত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

No 6

To the Session Judges in the Lower Provinces and the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Court are led to believe that petitions of appeal "rejected" are differently entered in Statement No 4, by different officers. As the form of the statement cannot be conveniently altered at present, you are requested to enter all appeals disposed of otherwise than by confirmation, amendment, or annulment of the Lower Court's order under the head of "Rejected," noting in the margin in red ink, the number of those so entered, which may have been adjusted, withdrawn, or struck off. The form of the statement will be altered on opportunity offering.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 5th May, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADALWI

No 7

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to prescribe the addition of the following words—"and whether any, and what relation of the nominating Officer"—to the heading of the first column of the statement which the Native Judges are required by the Circular Order No 178, 25th February, 1842, to submit on reporting new appointments on their establishment.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 8th June, 1849

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADALWI LEAVE OF ABSENCE

The 11th July, 1849

Baboo Fasan Chunder Dutt, Moonsiff of Khajourah, Zillah Jessore, for one month, from the date on which he may quit his station.

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

১০২৫ নম্বর।

সামান্য দেশের শ্রুত অনবধিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেব হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই।

শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) ও
শ্রীযুত বাবু পুর্নবিহারী সেন মুর্শিদাবাদের গুদাবার
নোকার ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাঙ্গা ব্যাংকনের কর্মটি
মেয়র হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই।

বহরমপুরের ডাক্তার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ

[Government Gazette, 17th July, 1849]

৩ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের শ্রুত সেশন জজ সাহেব ও আ-
ইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রুত কমিস্যনর সাহেব বরাব-
বেয়ু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে আপী-
লের যে দরখাস্ত অগ্রাহ্য হয় তাহা নানা কার্যকারকের
৪ নম্বরী কৈফিয়তে নানারূপে লিখিয়া থাকেন। এই কৈ-
ফিয়তের পাঠ এইরূপে এক্ষেপে পরিবর্তন হইতে পারে
না। অতএব ভোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে অধিক আ-
দালতের হুকুম বহাল রাখণ কি মতান্তর করণ কিম্বা
এক করণ বিনা যে সকল আপীলের নিষ্পত্তি হয় তাহা
“অগ্রাহ্য” এই শিরোনামের নীচে লেখা যায় এবং এই
প্রকারে লিখিত যে সকল আপীলী মোকদ্দমার বফা চই-
বাছে কিম্বা উঠান গিয়াছে কিম্বা নমুখাবিজ হইয়াছে
সেই সকল মোকদ্দমার সংখ্যা লাল সিহাইতে এক পাশে
খিলিতে হইবেক। কৈফিয়তের পাঠ সুযোগযতে মতা-
স্তব হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৫ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের শ্রুত দেওয়ানীর কার্যকারক
সাহেব বরাববেয়ু।

সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে এদেশীয় বিচার-
কেরা আপনাদের নির্দিষ্টায় কোন নুতন ব্যক্তিকে
নিযুক্ত করণের রিপোর্ট করণসময়ে ১৮৪২ সালের ২৫
ফেব্রুয়ারি তারিখের ১৭৮ নম্বরী সবক্যুলর অর্ডরের
ছাড়া যে কৈফিয়ত দিতে তাঁহাদের প্রতি হুকুম আছে
তাঁহা প্রথম যবের শিরোনামের নীচে এইরূপে লি-
খিবেন “এবং যে কর্মকারক তাঁহাকে নিযুক্ত করিলেন
তিনি তাঁহার কোন কুটুম্ব হন কি না এবং কি প্রকার
কুটুম্ব।”

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৮ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১১ জুলাই।

জিলা মশোহরের খাজুরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ইলান-
চন্দ্র দত্ত যে তারিখে আপন কর্মস্থান হইতে গমন করেন
সেই তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

বি জে কলভিন। রেজিষ্টার।

ব্রিস্টো সাহেব (Bristol W. Bristow,) গত মাসের ১৩
তারিখে আপনাব কর্মের ছাড়া পুনর্গতন করেন অতএব
গত মে মাসের ২১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া যায়
তাঁহা অবশিষ্ট কাল বহিত হইতে।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই।

ঢাকার অতিরিক্ত ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুত সেশন জ-
জি উল্লাহ আপনাব কর্মের ছাড়া পুনর্গতন করেন অতএব
গত মে মাসের ২১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া যায়
তাঁহা অবশিষ্ট কাল বহিত হইতে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই।

ঢাকার মিলিশ ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ স্ট্যানহাম
সাহেব (Mr H Stanham,) গত মাসের ২২ তারিখে

আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল সৈয়দ আকাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

১৮৪২ সাল ৬ জুলাই।

চক্ষিপারগনার সিবিল ও সেশন জজ জিয়াউল এচ টি বেকস সাহেব (Mr H T Raikes,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল বার হরচন্দ্র ঘোষের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের অকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৪৫ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের অকুম।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১০ জুলাই।

জিয়াউল ই সান্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ছুটী-দিয়রক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে গত আগ্রিল মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট বাবো দিন গত মাসের ১১ তারিখ অবধি রহিত হইল এই তারিখে তিনি ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন। বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১০ জুলাই।

জিয়াউল জি এ পেপার সাহেব (Mr G A Pepper,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে বাঁকড়াতে মজলপুরের এলাকাখণ্ডের ভার গ্রহণ করেন।

জিয়াউল জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lanec,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে ময়মনসিংহের কালেক্টরী কর্মের ভার জিয়াউল এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L Melville,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের জজ জিয়াউল ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) দারেরমারী কর্মে গমনার্থ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার সিবিল-তার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল মৌলবী মোয়াজ্জম ভলেনের প্রতি অর্পণ করেন।

বালেশ্বর কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেন্ট ও সমুদ্রের হাসিলের কালেক্টর জিয়াউল ফ্রান্সিস লোথ সাহেব (Mr Francis Lowth,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিয়াউল আর আলেকজান্ডার সাহেবের (Mr R Alexander,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের অকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৫২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর

সাহেবের অকুম।

নিবোগ।

১৮৪২ সাল ৯ জুলাই।

পাটনার সিবিল চিকিৎসক জিয়াউল ডবলিউ এস ডিকিন সাহেব (Mr W S Dicken,) এ স্থানের ডাক-খারুও হইবেন।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

ডেপুটী কালেক্টর জিয়াউল বাবু কৃষ্ণকান্ত বাব চাটিগাঁ হইতে ত্রিপুরাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সেতায়েন ডেপুটী কালেক্টর জিয়াউল সৈয়দ আজি মুকান হুসেন ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

জিয়াউল জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) ১৮৩৩ সালের ১৩ আইনের বিধানমতে দক্ষিণ পশ্চিম

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৭ জুলাই।]

অঞ্চলে জিয়াউল গবরনর জেনারেল বাহাদুরের এজেন্ট হইবেন।

জিয়াউল এ সি বিডুএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) সরকারী নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধায়ক হইবেন এবং ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩৩ ধারার নির্দিষ্ট সীমানার মধ্যে নিমকের এজেন্টের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিয়াউল এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) চক্ষিপারগনার জরীপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ২ আইনানুসারে হুগলী ও মেদিনীপুর ও পূর্ব বর্ধমান ও চক্ষিপারগনা ও নদীরা ও যশোহর জেলাতে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিয়াউল ই জাকসন সাহেব (Mr E Jackson,) বাবালভের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

জিয়াউল পাদরি জে ওয়াই বিচর সাহেব (Reverend J Y Becher,) সেন্টপালের কাথিড্রেল নামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিয়াউল পাদরি ডবলিউ উইঙ্কেস্টর সাহেব (Reverend W Winchester,) পিনাক্সের ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিয়াউল এফ সি ফোল সাহেব (Mr F C Fowle,) বাক্সলাহী দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

জাহাজসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টের জজ আডবোর্কেট জিয়াউল এচ হো সাহেব (Mr H Howe,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন অতএব গত মে মাসের ১২ তারিখের অকুমক্রমে তাঁহাকে যে তিন মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

চাটিগাঁর নিমকের এজেন্ট জিয়াউল আর ট্রট্টর সাহেব (Mr R Trotter,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার জিয়াউল জি এস বেন্সন সাহেব (Mr G S Benson,) এদেশীয় দুই ভাষার সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমনত বিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর জিয়াউল আর সি ওল্ডফিল্ড সাহেব (Mr R C Oldfield,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে পাটনাহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ জিয়াউল টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার সিবিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল কাজী মহম্মদ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

হার্ডার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিয়াউল এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার কর্ম গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিয়াউল জি এ পাক্সটন সাহেব (Mr G A Paxton,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের অকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[সর্বমোট পেমেন্ট। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।]

५
एकपुत्रादि जना धर्षा-
०२१
०२॥७३
शङ्खनाथ नमी
१९४३

[illegible]

J. W. HELIER, *Deputy Collector*

[illegible]

কর্মসূচী	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০	

ক্র.সং.	নাম	পদ	তারিখ	স্বাক্ষর
১৫১৭	মোঃ হুমায়ুন কবীর	সিনিয়র সহকারী	১৫/১১/১৩	১৫/১১/১৩
১৫১৮	মোঃ হুমায়ুন কবীর	সিনিয়র সহকারী	১৫/১১/১৩	১৫/১১/১৩

C B QUINN, Collector

একলানামা কাছাবী কালেক্টরী জেল বাবগণঃ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ ইংরেজিৰ ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্মে নুসাবে নিচের লিখিত মহালগতের বকরা সন ১২৫৫ সনের কাঃ কিস্তী টাকের ও হাল সন ১২৫৬ সনের লাগায়িত কিস্তী টাকার পাওনা বাকী মালগুজাবি এর অনামা যে দাওয়া ছিল তাই আইনক্রমে বাকী মালগুজাবির ন্যায় আদায় করণের অক্ষম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪২ ইংরেজীৰ ২৬ জুলাই মোতাবেক ১২৫৬ সনের ১২ প্রথম বোজা বৃহস্পতিবার এই কালেক্টরী কাছাবীতে দিনাওজের নীলামে ধবঃ যাইবক এরঃ নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইং তাবিখ ৫ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলাভাবিখ ২২ আষাঢ়।

জেলার মহালেব মালগুজাবি
নামঃ
৬ বাকী মালগুজাবি যেকপে
আদায় হয় সেইকপে
আদায় করণের দাওয়া
যাব নিমিত্তে বিক্রয়
হওয়া মহাল

মহালেব নম্বর
সাবেক নং ১২৪
নং ১২৩
নং ১২৩

নামঃ
বৈবাহিক পদ
গনা

মহালেব নিখতি
মালিক
ছত্র ওয়েলহঃ খাওন হিসা ১৩ গণ্ড ও বামনাবঃধন
বঃ ও বহুনাথ বঃ ও বঃজঃবঃবঃ ও বামঃ বাঃ
হিসা ৮/১৬৬৪ ৥ তিল ও হবিনাথঃ বাঃ হিসা ৮/১৬
তিল ও বামকান্তঃ বাঃ ও হবকুজঃ বাঃ ও বামতনুঃ
বঃ ও গোবিন্দপ্রসাদঃ বাঃ ও ঈশ্বরচন্দ্রঃ বাঃ ও জবঃ
মনি দেব্যা হিসা ১২০৪ ৥ তিল ও দুর্গাচরণ চট্টো-
পাধ্যায় হিসা ১০ ১/১০ তিল

এই মহালের দাঁও-
সাবঃআগ্নিনের মে-
সাহেরা
২০৫ ৮/১০ ১/১
৭৫৩ ৮/৫
২৩৩৩৬ ১২ ৥
২৩৩৬ ১০ ৥

এই মহালের বোল আনি অংশ বকরা খাজানা
সন লাগায়িত কিস্তী আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০
ধারার বিধিমতে নীলাম হইবেক।

বকরা দাকী ১১৫৫
সন লাগায়িত কিস্তী আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০
ধারার বিধিমতে নীলাম হইবেক।

৬ বাকী মালগুজাবি যেকপে
আদায় হয় সেইকপে
আদায় করণের দাওয়া
যাব নিমিত্তে বিক্রয়
হওয়া মহাল

মহালেব নম্বর
সাবেক নং ১২১৩
নং ১৮৬২
নং ১৮৬২

নামঃ
বৈবাহিক পদ
গনা

মহালেব নিখতি
মালিক
ছত্র ওয়েলহঃ খাওন হিসা ১৩ গণ্ড ও বামনাবঃধন
বঃ ও বহুনাথ বঃ ও বঃজঃবঃবঃ ও বামঃ বাঃ
হিসা ৮/১৬৬৪ ৥ তিল ও হবিনাথঃ বাঃ হিসা ৮/১৬
তিল ও বামকান্তঃ বাঃ ও হবকুজঃ বাঃ ও বামতনুঃ
বঃ ও গোবিন্দপ্রসাদঃ বাঃ ও ঈশ্বরচন্দ্রঃ বাঃ ও জবঃ
মনি দেব্যা হিসা ১২০৪ ৥ তিল ও দুর্গাচরণ চট্টো-
পাধ্যায় হিসা ১০ ১/১০ তিল

এই মহালের বোল আনি অংশ বকরা খাজানা
সন লাগায়িত কিস্তী আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০
ধারার বিধিমতে নীলাম হইবেক।

বকরা দাকী ১১৫৫
সন লাগায়িত কিস্তী আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০
ধারার বিধিমতে নীলাম হইবেক।

৬ বাকী মালগুজাবি যেকপে
আদায় হয় সেইকপে
আদায় করণের দাওয়া
যাব নিমিত্তে বিক্রয়
হওয়া মহাল

মহালেব নম্বর
সাবেক নং ১২১৩
নং ১৮৬২
নং ১৮৬২

নামঃ
বৈবাহিক পদ
গনা

মহালেব নিখতি
মালিক
ছত্র ওয়েলহঃ খাওন হিসা ১৩ গণ্ড ও বামনাবঃধন
বঃ ও বহুনাথ বঃ ও বঃজঃবঃবঃ ও বামঃ বাঃ
হিসা ৮/১৬৬৪ ৥ তিল ও হবিনাথঃ বাঃ হিসা ৮/১৬
তিল ও বামকান্তঃ বাঃ ও হবকুজঃ বাঃ ও বামতনুঃ
বঃ ও গোবিন্দপ্রসাদঃ বাঃ ও ঈশ্বরচন্দ্রঃ বাঃ ও জবঃ
মনি দেব্যা হিসা ১২০৪ ৥ তিল ও দুর্গাচরণ চট্টো-
পাধ্যায় হিসা ১০ ১/১০ তিল

এই মহালের বোল আনি অংশ বকরা খাজানা
সন লাগায়িত কিস্তী আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০
ধারার বিধিমতে নীলাম হইবেক।

বকরা দাকী ১১৫৫
সন লাগায়িত কিস্তী আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০
ধারার বিধিমতে নীলাম হইবেক।

৬ বাকী মালগুজাবি যেকপে
আদায় হয় সেইকপে
আদায় করণের দাওয়া
যাব নিমিত্তে বিক্রয়
হওয়া মহাল

[illegible]

(৩২৮)

ইতিহাসনামা কাকারী কাকটুপী জেলা বর্জমান মোকাম বাঁকুড়া এট যে
যেহেতু অত্র কাকারী বাঁকুড়াগিৰি কক্ষী খালী এমতে জানাম বাঁকুড়াই বাঁকুড়া কক্ষী বেন ২৫১ টাকা
আব ৬৫১ টাকার জন্য বিপোর্ট হইয়াছে যে কেচ উক্ত কক্ষীর প্রার্থনীয় আত্মহ দশ হাজার টাকার কোম্পানিই কা-
গজ লহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি লন ১৮৪২। ২ জুলাই।

F B MacTier, Offg Deputy Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৭ জুলাই।]

ঐযামপুরের বদ্বালরে অগুত জান কাশমন সাহেবককৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আকাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 24, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETL
MINI D BY THE COURT OF SUDDER
DEWANNY ADALUT

18th June, 1849

A Hindoo widow, with authority by will from her husband to adopt a son may sue for her own personal rights under the will, although she has not yet exercised the power to adopt

Musst Unoporna Dasser, widow of Golucknath Bose,—Petitioner

This was a claim on the part of a Hindoo widow to obtain possession of her late husband's estate under the terms of a will appointing her executrix, and authorising her to adopt a son. She had not yet adopted a son, but she claimed her rights under the will whether they might be either as vested by that will in her personally, or as a widow having power to adopt

The Principal Sudder Ameen of Zillah 24 Pergunnahs consulted the Plaintiff, with reference to the precedent printed at page 762, of the Sudder decisions for August, 1848, in the case noted in the margin

From this order which was dated the 12th April, 1848, the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "The petitioner has a right to a distinct judgment on her claim

* Bejjayah Dibah Chowdhraim, mother and guardian of Nubeen Chunder Chowdhree, and the Collector for the Court of Wards, Appellants, (Defendants),

versus

Shama Soondree Dibah Chowdhraim, mother of Beeroje Chunder Chowdhree, deceased, her minor son Respondent, (Plaintiff)

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নলিখিত
মামলারী মোকদ্দমান বিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

এক জন হিন্দু বিধবা যদি আপনাব স্বামির উইলক্রমে দত্তকপুত্র করিবার অনুমতি পাইয়াছে এবং সেইক্রমে দত্তকপুত্র যদি না করিয়া থাকে তথাপি এই উইলক্রমে তাহার যে নিজ স্বত্ব আভ্যন্তরীণভাবে নির্দেশ করিতে পাবে।

গোলাকনাথ বসুর বিধবা মসম্মাৎ অল্পপূর্ণা দাসী। দত্তকপুত্রকারিণী।

উপর দিক্ নির্দেশক তাহার স্বামী উইলের দ্বারা অতি করিল এবং এক দত্তকপুত্র করিতে অনুমতি মিলে সেই উইলের কথানুসারে আপনাব স্বামির সম্পত্তির দখল পাইবার বিষয়ে এই দাওয়া করিল। এ প্রা এইপর্যন্ত দত্তকপুত্র করে নাই কিন্তু এই উইলক্রমে তাহার দাওয়া যথেষ্ট তাহা এই উইলক্রমে তাহার নিজের ন্যায় তত্ত্বক অথবা দত্তকপুত্র করণের সমতাবিশিষ্ট বিধবার ন্যায় তত্ত্ব তাহার বিবরণ দাওয়া করিল।

উল্লিখপত্রের প্রদান সদর আদালতের লিখিত মোকদ্দমান ১৮৪৮ সালের আগস্ট মাসের সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীস ৭৬২ পৃষ্ঠায় যে নজির আছে অনুসারে করিবারীকে নমস্তু করিবার।

এ প্রকৃমে ১৮৪৯ সালের ১২ আগ্রা তাবিখে করা যায় এবং দত্তকপুত্রকারিণী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীবুত প্রাকসন দ্বারা তত্ত্ব করিলেন যে "দত্তকপুত্রকারিণীর দাওয়া নিষেধ

নীরদেয় চৌধুরীর মাতা ও সংসারধারক বিজনা দেবী চৌধুরাণী ও কোর্ট ওয়ার্ডসের পক্ষে কালেক্টর মাস্টার আপেলান্ট (অপীলান্ট)

মৃত নাথানগপুত্র বিরোজী চন্দ্র চৌধুরীর মাতা শ্যামা মুন্দরা দেবী চৌধুরাণী বেসপাণ্টেট (করিয়াদা)

"the precedent cited shews that she can claim
"nothing on the part of a son who is yet to be
"adopted, and so far it applies, but her own claim
"under the will to possession as executrix, and to
"legacies, or inheritance, or any other rights,
"which the terms of the will may confer upon her
"ought to be investigated and determined, and the
"right, if any, awarded to her, there is no ground
"for nonsuit."

The case was according returned to the Principal Sudder Ameen, with orders to try it on its merits

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 8

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces

I am directed to forward copy of a letter No 123, dated 1st instant, received from Mr Mytton, Judge of Zillah 24 Pergunnahs, and of the State-mint referred to therein, and to request that you will report your opinion upon the suggestions contained in it

The Court observe that the general principle to be followed is, that whatever does not and cannot require the exercise of discretion, may be left to the Serishtadar that is, he may do what the Judge must always do in similar cases, but he must not be trusted with a discretion of any sort The Court request that this principle may be borne in mind in giving your opinion as to which of the various descriptions of work entered in the State-mint may be committed to the Serishtadar You are directed to report upon each heading seriatim, and to submit your reply within one month from the receipt of this letter

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 15th June, 1849

(Copies)

No 123

To B J Cohn, Esq Register to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, Fort William

I have the honour to request that you will submit, for the consideration of the Sudder Dewanny Adawlut, the following remarks having for their object a saving of time now taken up, and obviating interruption, to which Zillah Judges are subjected in signing papers

2 A vast quantity of applications from the subordinate and other Courts, and indeed from parties are received, and the orders written by the Serishtadar, as a matter of course, the Judge signs on the Certificate of all being correct afforded by the Serishtadar's signature

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

"ডিক্রী পাঠিতে তাহার স্বজ্ঞ আছে। যে নাজিরের
"উদত্তবর্ণ দেওয়া গিয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হয় যে যে পুত্র
"অন্যাপি গ্রহণ হয় নাই তাহার পক্ষে সেই ক্রী কোন
"দাওয়া করিতে পারে না এবং সেইপর্যন্ত সেই নাজির
"এই মোকদ্দমায় থাকে। কিন্তু অতিস্বল্প উল্লেখ্যে
"সম্পত্তি পাঠিবার এবং এই উল্লেখ কথানুসারে যে
"সম্পদ দান অথবা উত্তরাধিকারিত্ব কি অন্য কোন
"স্বজ্ঞ তাহাকে দেওয়া গিয়াছে তাহা পাঠিবার তাহার
"যে দাওয়া থাকে তাহার বিবেচন ও নিষ্পত্তি করিতে
"হইবেক এবং যদি তাহার কোন স্বজ্ঞ নিতান্ত থাকে তবে
"তাহার ডিক্রী করিতে হইবেক। ননমুট করণের কোন
"কাৰণ নাই।"

অতএব ক্ষুদ্র হইল যে মোকদ্দমা প্রধান সদর ডায়ী-
নের নিকটে ফিৰিয়া পাঠান যাম এবং তিনি দোষগুণানু-
সারে তাহার বিবেচনা করেন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকালব অর্ডার।

৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জীয়ত জজ সাহেব
বরাবরেমু।

চলিশপদগনাব জজ জীয়ত মিটন সাহেবের স্থানে
বর্তমান মাসের ১ তারিখে ১১৩ নম্বরী যে পত্র পাওয়া
গেল তাহার ও উত্তরে যে কৈফিয়তের বিষয় লেখা
আছে তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ
করিতেছি যে তত্ত্বাবধি নিখিত পরামর্শের বিষয়ে তুমি
আপনার মতের বিবরণি কর।

সদর আদালত জাতি বর্তিতেছেন যে যে সাধারণ নিয়-
মানুসারে কার্য্য করিতে হয় তাত এই যে যে কোন কা-
র্য্যের বিবেচনা করণের আবশ্যিক নাই এবং আবশ্যিক হই-
তে পারে না সেই কার্য্য সিবিশতাদারকে দেওয়া সাইতে
পারে অর্থাৎ সেই গাহিতে জজ সাহেব যাহা না করি-
লে নয় সেই সকল কার্য্য সিবিশতাদার করিতে পারেন
কিন্তু কোন প্রকার কন্সেব বিবেচনার ভার তাহার প্রতি
অর্পণ করিতে হইবেক না। অতএব সদর আদালত ক্ষুদ্র
করিতেছেন যে এই কৈফিয়তের মধ্যের লিখিত যে
নানাপ্রকার কন্সেব ভার সিবিশতাদারের প্রতি অর্পণ
হইতে পারে তাহার বিষয়ে আপনার মত জানাইবার
সময় এই সাধারণ নিয়ম দৃষ্টিগোচরে রাখিতে হইবেক।
প্রত্যেক দফার বিষয়ে তোমার আলোচনায় বিবরণি
করিতে হইবেক এবং এই পত্র প্রাপ্ত হইবার এক মাস পরে
সেই বিবরণি তোমার উত্তর পাঠাইতে হইবেক।

ডবলউ করপাজিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৫ জুন।

(নকল।)

১১৩ নম্বর।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টার জীয়ত
বি জে কলবিন সাহেব বরাবরেমু।

আপনাকে আদেশ করিতেছি যে পশ্চাত লিখিত
কথা সদর দেওয়ানী আদালতের জজ সাহেবেরদের
বিবেচনার জন্যে তাহারদের নিকটে অর্পণ কর তা-
হা অতিপ্রায় এই যে কাগজপত্র সঙ্গী করণেতে জিলাব
জজ সাহেবেরদের এক্ষণে যে সময় হরণ হয় এবং কন্সেব
যে ব্যাঘাত হইতেছে তাহা নিবারণ হয়।

২। অধম্ব এবং অন্য আদালতের এবং ফলতঃ নানা
একিধ বাণিজ্য দরপাক্ত আসিয়া পড়ে এবং তাহার
বিষয়ের ক্ষুদ্র সিবিশতাদার কার্য্য গণিমা থাকেন
পত্র জজ সাহেব সিবিশতাদারের সঙ্গী দৃষ্টি সেই ক্ষুদ্র
নিয়মিত হইবারে বিশ্বাস করি। তাহাতে আপনি দক্ষ-
করেন।

3 It struck me, soon after taking charge of this Office, that the number of such papers was extremely large. I have had a statement of them prepared for one month, viz April. I annex a copy of it. The Court will, I think, agree with me that the directions given under the first eleven heads, might, with perfect safety and propriety, be given solely by the head ministerial officers leaving it to him to bring forward only such cases as appeared to require the Judge's notice. This would save the Judge 236 signatures in the month. At present, by the practice of our Courts no paper can be received into the Record Office without an order under the Judge's signature.

4 Head 12, &c the writing of orders for copies is, I believe, in almost every Civil Court, entrusted to the Scribes. It would, I think, be better to recognize his responsibility and allow him under certain rules to give the copies applied for, merely noting on the petition the date of application, and date of the copy being made over to the applicant.

(Signed) R H MYTTON, Judge

Zillah 24 Pergunnahs, Judge's Court,
The 1st June 1849

1 Orders on Mashkabars to Mahfiz to examine them	16
2 Orders to send Nuthies called for by Moonsiffs,	29
3 Orders to send sums of money called for by Moonsiffs,	12
4 Orders to receive sums of money in deposit sent by Moonsiffs,	25
5 Orders to serve process through Sheriff according to requisition of subordinate Courts,	51
6 Orders to send refreshers to Sheriff according to request of subordinate Courts,	19
7 Orders to pay over salaries of Establishment to Moonsiffs,	12
8 Orders to file in the Office, Moonsiff's report of sales under Act 4, 1816,	9
9 Orders to receive in the Record Office Amcons' Mashkabars	35
10 Orders to file in Record Office reports of Amlah and Wakeels being unable to attend Cutcherry,	26
11 Orders upon applications from Collector to know whether cases are pending relative to property pledged as security,	3
12 Orders to grant copies and return original documents,	112
13 Orders to imprison debtors sent for that purpose by Moonsiffs,	12
14 Orders to release debtors according to Moonsiff's request,	9

[Government Gazette, 24th July, 1849]

৩। এই কাছাবীর ভার গ্রহণ করণের কিঞ্চিৎ কাল-পৰ আমাৰ লোক হই যে এই প্রকার কাগজপত্রের সংখ্যার অতিবৃদ্ধি আছে অতএব এক মাসের অর্থাৎ আপ্রিল মাসের ৩ তারিখের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করাই-বার্গি এবং ৩০ ব নকল ইহার সাজ পাঠাইতেছি। ৪। কস যে সদর আদালতের সাহেবেবা আমাৰ এই পরামর্শ একা হইবেন যে প্রথম এগারো দফার শুকুম দেওয়া প্রদান আমাৰ দ্বারা দেওয়া গেল তাহা অতি উপযুক্ত হয় এবং ৩৩তম কেন বিয় হইবেক না। যদি ৩৩তম মধ্যে কোন বিষয় তাহার বোধে জঙ্গ সাহেবের জ্ঞাতসার করা উচিত তবে তাহা জঙ্গ সাহেবের নিকটে তিনি জ্ঞানিতে পারিবেন। ইহা হইলে মাসের মধ্যে জঙ্গ সাহেবের ২৩৬ দস্তখত কমান যাইবেক। এক্ষণে আদালত এই ব্যবহার আছে যে জঙ্গ সাহেবের দস্তখত করা কসম বিনা কোন কাগজপত্র বিকোর্ড দস্তাবে গ্রাহ্য হইতে পারেন না।

৪। আমাৰ লোক হয় যে প্রায় প্রত্যেক দেওয়ানী আদালতে ১২ দফার নির্দিষ্ট নকল দেওনের শুকুম লিখ-নের ভার সিবিলাতদারের প্রতি অর্পণ আছে। আমি বোধ করি যে সেই বিষয়ের সুকী ভাঁহার উপর দিলে ভাল হয় এবং যে নকলের বিষয়ে দরখাস্ত হয় তাহা কোন বিশেষ নিয়মানুসারে দরখাস্তকারিকে দিতে সি-বিলাতদারের প্রতি অনুমতি হয় কেবল যে তাবিখে দরখাস্ত হইল এবং যে তাবিখে তাহার নকল দেওয়া গেল তাহা দরখাস্তে লিখিতে হইবেক।

আব এচ নিটন। জঙ্গ।

জিলা চব্বিশপরাণার জঙ্গ সাহেবের আদালত।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

১। মশাফেকের মাসদারীর তুজরীজ করিতে দেওয়া শুকুম	১৬
২। মুনসেফেরা যে নথী ওলব করেন তাহা পাঠাইবার শুকুম	২৯
৩। মুনসেফেরা যে টাকা ওলব করেন তাহা পাঠাইবার শুকুম	১২
৪। আমিনওয়গা যে টাকা মুনসেফের দ্বারা পাঠান যায় তাহা লইবার শুকুম	২৫
৫। অধ্যক্ষ আদালতের দরখাস্ত অনুসারে স-বিয় সাহেবের দ্বারা আদালতের শুকুম জারী করণের শুকুম	৫১
৬। অধ্যক্ষ আদালতের দরখাস্তক্রমে উক্ত বি-য়র সবিয় মাঠনকে পুনরায় স্বরণ করা ও-নার্থ শুকুম	১৮
৭। মুনসেফেরদের সিবিলাতের মাচিবান ভা-হাবদের নিকটে পাঠাইবার শুকুম	১১
৮। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনানুসারে নীলাম-তিয়ি মুনসেফের বিপোর্ট দস্তাবে রাখিল কর-বে শুকুম	৯
৯। আমিনের মাসদারীর বিকোর্ড দস্তাবে লই-বার শুকুম	৩৫
১০। আমিন ও উকীলেরদের সাচ্চাবীতে চা-জিব না হইবার বিপোর্ট বিকোর্ড দস্তাবে দ-খিল করণের শুকুম	২৬
১১। যে সম্পত্তি জামিনদার দেওয়া যায় তা-হার হিসাব কোন বাকদমা উপস্থিত আছে কিন এই হিসাবে কালেকটর সাহেবের দর-খাস্তের বিষয় শুকুম	৩
১২। নকল দিবার এবং আসল দলীলদস্ত-বেজ ফিবিয়া দিবার শুকুম	১১২
১৩। মুনসেফেরা যে খাতকে কয়েদ করিবার জন্য পাঠান তাহাকে কয়েদ করণের শুকুম	১২
১৪। মুনসেফেরদের শুকুমক্রমে খাতকে খা-লস করণের শুকুম	৯

3 D 2

15	Orders to send to Moonsiffs Civil prisoners according to their request,	
16	Orders backing process from other Courts,	
17	Orders upon Moonsiffs notifying appointment of ministerial officers,	
18	Orders to return value of stamped paper in cases adjusted	
19	Orders upon proceedings from other Zillahs,	
20	Orders upon proceedings from the Sudder Dewanny Adawlut,	
21	Orders on proceedings from Special Commissioner,	
22	Orders on reports of property of persons dying intestate,	
23	Orders on Nazirs' returns,	
24	Orders to return blank books sent for signature by Moonsiffs and Cazces,	1

Total, 507

(Signed) R H MITTON, Judge
Zillah 24 Pergunnahs, Judge's Court,
The 1st June, 1849
W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 9

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities, in the Itrun Regulation Provinces

The Court are pleased upon reconsideration to cancel prospectively the Rule laid down in the last sentence of Paragraph 6, of Circular Order, No 29 dated 11th January 1839, which requires that, in actions for real property the mesne profits, unless relinquished, shall be included in the amount at which the suit is laid, and to intimate that they may be made the subject of a subsequent suit, any thing in Rule III Paragraph 1 of Circular Order No 29, dated 30th September 1817, notwithstanding.

2 It follows that the Circular Order No 107, dated 27th July, 1815 is superseded, and the Circular Order No 41, of the 29th September, 1820, which made the determination of the value of a suit for landed property dependent altogether on the Sudder Jummah, is revived.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 15th June, 1849

No 12

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court deem it necessary to notify that the Circular No 31 of the 26th November, 1847, (printed Circular Order Book,) rescinded by the 1st paragraph of the Circular of the 2d February last, is the Circular printed in the Bengalee and

[১ বগমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

3	১৫। মুনসেফদের আদেশানুসারে দেওয়ানী কামদারী ব্যক্তিকে মুনসেফদের নিকটে পাঠাই- ইসার প্রকৃত্য	৩
6	১৬। অন্যান্য আদালতের প্রকৃত্য জারী করণের প্রকৃত্য	৬
10	১৭। মুনসেফদের আয়লা নিযুক্ত করণের এক্সলাব দিবসের প্রকৃত্য	১০
5	১৮। বফাচওয়া মোকদ্দমার ইম্পাল্পাগজের মূল্য ফিবিয়া দেওনের প্রকৃত্য	৫
18	১৯। অন্যান্য জিলাব কলকারীর উপর প্রকৃত্য	১৮
3	২০। সদর দেওয়ানী আদালতের কলকারীর উপর প্রকৃত্য	৩
1	২১। স্পেশিয়াল কমিশনার সাহেবদের কল- কারীর উপর প্রকৃত্য	১
29	২২। মাহারা উইল না করিয়া মাদ মাহারদের সম্পত্তির বিষয় বিপোর্টে উপর প্রকৃত্য	২৯
62	২৩। মাজিষ্ট্রেট ফৈফিনের উপর প্রকৃত্য	৬২
	২৪। মুনসেফ ও কাছীরা দস্তখতের জন্য যে অনিশ্চিত বচী পাঠান তাহা ফিবিয়া দেও- নের প্রকৃত্য।	১

মোট ৫০৭

আব এচ মিটন। জজ।

জিলা চব্বিশপগনার জজ সাহেবের আদালত।

১৮৪৯। ১ জুন।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার

২ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিল ও শহরের জিহুত জজ সাহেব
এবং আফিমবিহীন প্রদোশের জিহুত দেওয়ানীর
মাহারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত পুনরায় সংশোধন। করিয়া ১৮৩৯ স-
মালের ১১ জানুয়ারি তারিখের ১৯ নম্বরী সবকুলার
অর্ডারের ৬ দফার শেষে যে সিনি আছে তাহা উল্লিখিত
সাহেব বদল করিতে প্রকৃত্য দিতেছেন। তাহাতে প্রকৃত্য
আছে যে স্ব এবং সম্পত্তির বিষয় নালিশের যদি এ-
মিনাৎ গাণ ন করা যায় তবে সে টাক। মোকদ্দমার
মূল্য এবং যাহা সেই টাকার মধ্যে ওয়াসিনাৎ গণ্য করিও
হইবেক। এবং সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে
১৮৪৭ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সব-
কুলার অর্ডারের ৪ দফার ৩ সিনিতে মাহা লেখা আছে
তাহা থাকিতে ও ওয়াসিনাৎের বিষয়ে তৎপরে স্বতন্ত্র
নালিশ হইতে পারে।

২। ইহার সুতরাং এই ফল হইতেছে যে ১৮৪৫ স-
ালের ১৫ জুলাই তারিখের ১০৭ নম্বরী সবকুলার অর্ডার
বদল হইয়াছে এবং ১৮২০ সালের ১৯ সেপ্টেম্বর তারি-
খের ৪৪ নম্বরী যে সবকুলার অর্ডারে প্রকৃত্য হইয়াছিল যে
জুয়িসম্পত্তির মোকদ্দমার মূল্য কেবল সদর জমার অনু-
সারে নিগণ্য করিতে হইবেক তাহা পুনর্বার বহাল হইল।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১৫ জুন।

৩ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর মাহারক
সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে গত কেরুআরি
মাসের ২ তারিখের সবকুলার অর্ডারের প্রথম দফার দ্বারা
মুদ্রিত সন্থীর ১৮৪৭ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের ৩১
নম্বরী যে সবকুলার অর্ডার বদল হইয়াছিল তাহা বাজলা

6 By Clause 2, Section 2, Regulation XI of 1822, such parts of Section 23, Regulation VII of 1799, and of any other of the Regulations in force, which prescribe, or shall be construed to prescribe, that the Revenue Officers shall issue any process of demand on persons from whom arrears of Revenue, or other demands similarly recoverable, may be due, or that they shall attach the estates or farms in the possession or management of such defaulters, before bringing their property to a public sale, were rescinded, and by Clause 1, Section 3, it was expressly declared that the lands of all persons under engagements with Government whether as proprietors for their own estates, or as farmers or managers, and their sureties, should be liable to sale for arrears at any time of the year. Here again proprietors and farmers and their sureties were placed in the same category as regards the sale of their lands.

7 By Section 1, Act XII of 1841, Regulation XI of 1822 was rescinded, except Sections 36 and 38, and in so far as it rescinds other Regulations or parts of Regulations. By Act I of 1845, Act XII of 1841 was repealed, excepting Sections 1 and 2, and it might thus be argued, the Board think, that enough of Regulation XI of 1822 remains in force to warrant the sale of the lands belonging to a farmer of the Government Revenue, and his surety for arrears, at any time of the year. But it seems to the Board quite clear that the provisions of Act I of 1845 are fully as applicable to arrears due by a farmer as by a proprietor, and that this law makes no distinction between them, as regards the sale of their lands, any more than any previous law.

8 By Section 3 of the Act it is enacted, that "the Sudder Board of Revenue at Calcutta shall determine upon what dates all arrears of Revenue and all demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue, shall be paid up." An arrear due by a farmer of the Government Revenue is an arrear of revenue, as much as an arrear due by a proprietor, and an arrear due by a farmer of a Ward's estate is a demand which by Clause 2, Section 3, Regulation VI of 1822, may be realized in the same manner as an arrear due from a farmer of the Government Revenue, that is, in the same manner as an arrear of the Government Revenue.

9 The exceptions are specified in Section 10, where it is enacted, that an estate, the sole property of a minor, shall not, under certain contingencies, be sold until the minor shall have attained the full age of 18 years, that no estate held under attachment by the Revenue Authorities other than by order of a Judicial Authority, shall be liable to sale for arrears accruing whilst it was so held under attachment, and that no estate held under attachment by a Revenue Officer in pursu-

৬। ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে লুক্কায়িত যে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১৩ ধারার যে ২ ভাগে কি চলিত অন্য কোন আইনের যে ২ ভাগে কালেক্টর সাহেবদিগকে লুক্কায়িত আছে কি তাহার-
দিগকে লুক্কায়িত দেওনের অভিপ্রায়ে বোধ হয় যে তাহার।
সাহেবদের শিরে মালগুজারীর টাকা বাকী পড়ে কি
মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের যোগ্য অন্য কোন
টাকা পাওনা থাকে তাহারিগণের নামে কোন লুক্কায়িত
নাম পাঠাইবেন কিম্বা সেই বাকীদারদিগের জমিদারী
কি ইজারাদার ভূমি নীলামে বিক্রয় হওনের পূর্বে ক্রোক
করবেন সেই ২ ভাগ বদল হইল এবং ৩ ধারার ১
প্রকরণের দ্বারা বিশেষ লুক্কায়িত হইল যে যে সকল ব্য-
ক্তিদের সরকারে মালগুজারী করিতে হয় তাহার।
আপনঃ ভূমির অধিকারী হউক কি ভূমির ইজারাদার
কিম্বা সরকারকার হউক তাহানদের ও তাহাদের জা-
মিনদের ভূমি মালগুজারীর বাকীর জন্য বৎসরের
মধ্যে কোন সময়ে নীলাম হইতে পারে। এই স্থলেও
ভূমিধিকারী ও ইজারাদার ও তাহাদের জামিনেদের
ভূমির নীলামের বিষয়ে এক লুক্কায়িত আছে।

৭। ১৮৪১ সালের ১১ আইনের ১ ধারার দ্বারা
১৮২২ সালের ১১ আইন বদল হইল কেবল ৩৬ এবং ৩৮
ধারা এবং যেপর্যন্ত এই আইনের দ্বারা অন্য কোন আইন
বা কোন আইনের ভাগ বদল হইল তাহা বর্জিত থাকিল।
১৮৪৫ সালের ১ আইনের দ্বারা ১৮৪১ সালের ১১ আই-
নের (১ ও ২ ধারা বর্জিত) বদল হইল। অতএব বোর্ডের সা-
হেবদের বিবেচনায় এই অনুভব হইতে পারে যে ১৮২২
সালের ১১ আইনের কতক ভাগ অদ্যাপি প্রবল আছে
এবং তাহার দ্বারা সরকারী বাজস্বেব ইজারাদারের এবং
তাহার জামিনেব ভূমি বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে বা-
কীর জন্য নীলাম হইতে পারে। কিন্তু বোর্ডের সাহে-
বের। ইচ্ছা অভিস্পষ্ট বোধ করেন যে ১৮৪৫ সালের ১
আইনের বিধি যেমন ভূমিধিকারীর বাকীর বিষয়ে খাটে
তেমনি সম্পূর্ণরূপে ইজারাদারের স্থানে বাকীর বিষয়েও
খাটে এবং তাহাদের ভূমির নীলামের বিষয়ে যেমন
অন্য কোন পূর্বের আইনে কোন বিশেষ ছিল না তেমনি
এই আইনের দ্বারা এই ভূমিধিকারী ও ইজারাদারের
মধ্যে কোন বিশেষ নাই।

৮। এই আইনের ৩ ধারায় লুক্কায়িত আছে যে "সমস্ত
বাকী মালগুজারী এবং যে সকল দাওয়া চলিত আই-
নানুসারে বাকী মালগুজারীর মত আদায় করিতে
লুক্কায়িত আছে সেই ২ দাওয়ার টাকা যে ২ তারিখে দ-
খিল করিতে হইবেক সেই ২ তারিখ কলিকাতার সদর
বোর্ড বেবিনিউব সাহেবের। নিরূপণ করিবেন"। ভূমি-
ধিকারীর স্থানে পাওনা বাকী যেক্রমে "বাজস্বেব বাকী"
সেইরূপে সরকারী বাজস্বেব ইজারাদারের স্থানে পাওনা
বাকী "বাজস্বেব বাকী"। এবং যে দাওয়া ১৮২২ সালের
৬ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণানুসারে সরকারী বাজ-
স্বেব ইজারাদারের স্থানে পাওনা বাকীর ন্যায় অর্থাৎ
সরকারী বাজস্বেব বাকীর ন্যায় আদায় হয় নাবালগের
সম্পত্তির ইজারাদারের স্থানে পাওনা বাকী সেইরূপ এক
দাওয়া।

৯। যে ভূমি নীলাম হইতে না পারে তাহা ১০ ধা-
রায় নির্দিষ্ট আছে তাহাতে লুক্কায়িত আছে যে যে জমী-
দারী কেবল নাবালগের সম্পত্তি তাহা কোন ২ গতিকে
নাবালগ সম্পূর্ণ অর্জাদশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত না হও-
নাপর্যন্ত নীলাম হইবেক না। এবং বাজস্বেব কার্য-
কারকের। আদালতের লুক্কায়িত যতদূরেক অন্য কোন
প্রকারে যে কোন জমীদারী ক্রোক করেন তাহা ক্রোক
থাকন সময়ে বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে নীলামের
যোগ্য হইবেক না। এবং যে জমীদারী আদালতের
লুক্কায়িত বাজস্বেব কার্যকারকের দ্বারা ক্রোক হইয়া

ance of an order of a Judicial Authority, shall be liable to sale for the recovery of arrears of revenue accruing during the period of such attachment, until after the end of the year in which such arrears accrued. Had it been intended to re enact this last exception in favour of lands belonging to farmers of the Government Revenue, and their sureties, it would no doubt have been specified also

10 It follows from the above view, that the lands both of farmers of the Government Revenue, and of farmers holding from the Court of Wards and of their sureties, may be brought to sale for arrears, on any of the sale days within the year, under the provisions of Act I of 1845

11 Should it have been the practice in your division to sell the lands of defaulting farmers and their sureties at the end of the year only, the stringent rules of Act I of 1845 should not be introduced without due warning to those whose interests will be affected by the change

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th June, 1849

Note- When the former new Sale Law, Act XII of 1841, was in force, the question arose whether the landed property of defaulting Sudder farmers and their sureties was saleable under that law, or conformably to the provisions of Section 2, Act VIII of 1831, and it was ruled by Government, against the opinion of the Board, that such landed property was saleable under Act XII of 1841. Vide Board's Circular of the 17th December 1844, No 18

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWIAT
LEAVE OF ABSENCE
The 20th July, 1849

Baboo Goopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for two months in extension of that granted to him on the 19th January last
B J COVING, Register

রাজকৰ্ম্মে নিয়োগ ।

১০২৭ নম্বর ।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রকৃত
নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই ।

শ্রীযুত এড টেনফোর্থ সাহেব ও শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Messrs H Stainforth and C W Mackillop,) জিলেতে গুলবার মোসাব দ্বারা প্রাপ্ত ফ-জিল টাকা ব্যবস্থার কমিটি'র মেম্বর হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই ।

চক্ষিপদগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে অ'ব
[Government Gazette, 24th July, 1849]

থাকে তাহাতে ক্রোক থাকন সময়ে যে মালিকজারী বাকী পড়ে তাহা আদায়ের নিমিত্তে যে বৎসরে ঐ বাকী পড়িল সেই বৎসরের শেষ না হইলে ঐ ভদীদারী বিক্রয় হইবেক না । সরকারী বাজস্বের ইজারদাবেরদের ও তাহারদের জামিনেবদের ভূমির পক্ষে যদি এই শেষ বজিত কথা পুনরীকর বচান করিবার অভিপ্রায় হইত তবে তাহা সুস্থায় অতিক্রম্য করিবা নোনা যাইত ।

১০। ইহার দ্বারা এই উপলব্ধি হয় যে সরকারী বাজস্বের ইজারদার এবং কে টি ওয়াডনের ইজারদার এই উভয় প্রকার ইজারদাবেরদের এবং তাহারদের জামিনেবদের ভূমি বৎসরের মধ্যে নীলামের কোন এক নিয়মে বাকী বাজস্বের জন্যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধির অনুসারে নীলাম হইতে পারে

১১। যদি হোমার এলাকার মধ্যে বাকীদার ইজারদাবেরদের ও তাহারদের জামিনেবদের ভূমি কেবল বৎসরের শেষে নীলাম করণের ব্যবস্থা আছে তবে নতুন নিয়ম করণের দ্বারা তাহারদের ক্ষতি হইতে পারে তাহারদিগকে উপযুক্তমতে না সাবধান করিবা ১৮৪৫ সালের ১ আইনের শর্ত নিয়ম আয়ত্তে আনিবা না ।

জি ফ্লোডেন সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ১৯ জুন ।

মন্তব্য । সাবের নীলামের আইন অর্থাৎ ১৮৪১ সালের ১২ আইন যে সময়ে প্রবল ছিল সেই সময়ে এ জি-জামা উচিত হইল যে বাকীদার সদর ইজারদাবেরদের ও তাহারদের জামিনেবদের ভূমি সম্পত্তি ঐ আইনানুসারে নীলাম হইবার যোগ্য কি ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের ১ ধারার নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক এবং বোর্ডের মত না মানিয়া গায়েমতি করুণ করিলেন যে এ সম্পত্তি ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে নীলাম হইবেক । (১৮৪৪ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখের ১৮ নম্বরী বোর্ডের সবকুলর আর্ডার দেখা ।)

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ১০ জুলাই ।

জিলা চাকার মাদিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন দাস গত জানুআরী মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান উদতিবিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।
বিজ্ঞে কলবিন । বেজিফর ।

বি বস সাহেব (Mr J R B Ross) গত আপ্রিল মাসের ৮ তারিখঅবধি ডেপুটী কালেক্টরবদের দ্বিতীয় প্রোগ্রাভুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই ।

চাটিগাঁব মিডল আমিস্ট্রাটর ডিক্লেশন শ্রীযুত ডাক্তর নরমান চিভার্স সাহেব (Dr Norman Chivers) ঐ স্থানের ডাক্তার হইলেন ।

শ্রীযুত এড মর্টন সাহেব (Mr H Morton) বরসা-সের ডাক্তার হইলেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই ।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব এমসীস ৪০ সংখ্যক পর্ডোনের এনসাইন শ্রীযুত এম

জেন ব্রাণ্ডন সাহেবকে (Ensign M J. Brander,) উর্দু ভাষাতে অভিসুশিক্ষিত হওনবিষয়ে সার্টিফিকেট দিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই।

কলিকাতার পোলীসের প্রধান মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মেজর এফ ডবলিউ বর্চ সাহেব (Major F W Birch,) সৈন্যসম্পর্কীয় মিশনভার আজাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ জুলাই।

শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A I Melville,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে ময়মনসিংহে জমায়পুর এলাকা খণ্ডের কর্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G I Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিফাণ্ট শ্রীযুত জি এ পাকফন সাহেব (Mr G A Pax

ton,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে এই স্থানে পঁত্টিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব মিরিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রধান সদর আমীনের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ সি নিউউএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে শ্রীযুত জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেবের (Mr J H Crawford) স্থানে সরকারী নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনবাবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইশতিহার।

জেলা হিজলীর ঘাট কালীনগরহটতে শালিখার গোলাস ন্যূনসংখ্যা ছয় লক্ষ মোন লবণ ঢোলাই করিবার জন্য টেএব অর্থাৎ দরখাস্ত এই ইশতিহারের দ্বারা তলব করা যাইতেছে।

উক্ত ঘাটহটতে আগামি ১ ডিসেম্বর তারিখে ওজন দেওয়া আবশ্য হইবেক।

দরখাস্তকারি ব্যক্তি যে দবে লবণ ঢোলাই করিতে উচ্চুক হইবেক সেই দব প্রত্যেক দরখাস্তে লিখিয়া দাখিল করিবেক।

উক্ত নেমক কালীনগরের ঘাটে ওজন করিবার নদীর কিনারার কানটুকটনারকে দেওয়া যাইবেক তদনন্তর কানটুকটনারের নিজ খবচায় নোকাব বোঝাই করিতে হইবেক পরে শালিখা মোকামে সরকারী খবচে কিস্তীহইতে ঘাটপৈট ও ওজন করা যাইবেক।

উক্ত কানটুকটনারের টেএব অর্থাৎ দরখাস্ত এই দরখাস্তকারি মন হালের ১ আগষ্ট বৃদ্ধাব বেলা দুই প্রহর দুই মণটার পূর্বে লওয়া যাইবেক আর সাহেবান বোর্ডের এক্সিয়াব বহিল যে কোন কারণ না দশাইয়া টেএব ন-মঞ্জুর করিতে পারিবেন।

নিম্নোক্তির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম। মন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ জুলাই মোতারকে বাঙ্গলা মন ১১৫৬ সাল তারিখ ৪ আশ্বিন।

সি বোডন। সেক্রেটারী।

ইশতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সাগর উপদ্বীপের পোকানী যে নেমক একগে মোং শালিখার গোলাস মোকদ্দম আছে এ নেমক ফিশ ও মোন কোং ৩৫৪৭ টাকা দবে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি।

বমোক্তির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম মন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৬ জুলাই মোতারকে বাঙ্গলা মন ১১৫৬ সাল তারিখ ২ আশ্বিন।

সি বোডন। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Bickranganje, known by the name of Chuck Khowla Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadooi, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allpore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 2, 4, 5, 6 and 7

Soonderbuns Commissioner's Office, Allpore, the 19th July, 1849

OQUAANATH SAIN, Commissioner

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৪ জুলাই।]

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খোলিরা বরিশাল নামে খ্যাত নৌচের লিখিত নিজ সরকারী লাইটের পাট্টা ইজারের ১৮৪২ সালের ২০ আগস্ট তারিখ মোতাবেক রাজলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদর টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাইটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকারী যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম কি লাইটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রকৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোয়াশতারা দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

২। ৪। ৫। ৬। ৭ নম্বরী লাইট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১ জুলাই।

ইস্তাহারনামা কাকারী কালেকটরী জেলা বর্তমান মোকাম বাঁকুড়া এই যে যেহেতু অত্র কাকারী খাজাখানিগিরি কর্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাখানী কর্মের বেতন ২৫৭ টাকা আর ৬৫৭ টাকার জন্য বিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছহ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি সন ১৮৪২। ২ জুলাই।

T B MACTIER, *Offg Deputy Collector*

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of ANDREW HFRVEY, an Insolvent
NOTICE is hereby given, that Saturday, the 14th day of August next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.
Official Assignee's Office, 14th July, 1849

কলিকাতার অফিস ষ্টিগবিদগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত এই বিষয়ের শুননি আর্গামি আগস্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আটমনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের বিবিশ্ণায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্স যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্স্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননি দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিত প্রধান ক্লার্ক সাহেবের বিবিশ্ণায় সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুন্য যাইবেক।

সরকারী আটমনির বিবিশ্ণা।

১৮৪২ সাল ১৪ জুলাই।

The like Notice in the matter of BENJAMIN HARVEY, an Insolvent

যোত্রহীন বেঞ্জামিন হার্বি সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

The like Notice in the matter of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent

যোত্রহীন জর্জ জেমস গার্ডন সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

In the matter of JAMES CALDER, and others, Insolvents

On Saturday, the 7th day of July instant, upon the application of John Cochrane I quire, the Official Assignee in this matter, it was ordered, that the said Assignee out of the sum of Company's Rupees Eighty one Thousand and Thirteen, Ten Annas and One Pie, now in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Five Annas per 100 Sa Rs which will amount to the sum of Co's Rs 75,000, upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated

Calcutta, 19th July, 1849

JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

যোত্রহীন জেমস কল্ডার সাহেব ও অন্যদের বিষয়ে

বর্তমান জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে সরকারী আটমনি শ্রীযুত জন কক্রেস সাহেবের দরখাস্তমতে তদ্রূপ হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে লিখিত যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উপযুক্তমতে সাব্যস্ত হইলে উক্ত সাহেবের হাতে যে ৮১,০১৩।১০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি এই প্রত্যেক দাওয়ার উপর সিককা শতকরা ৫ আনার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৭৫,০০০ টাকা।

জান কক্রেস। সরকারী আটমনি।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

[*Government Gazette, 24th July, 1849*]

শ্রীযুতপুত্রের দফুবখানায় শ্রীযুত জন কক্রেস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



প্রজ্ঞাপন প্রকাশিত।

CA DAY, JULY 31, 1849.

কলিক

১৯ সাল ৩১ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE

সরকারি বোর্ড বেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

No 22

২২ নম্বর।

From the Secretary to the Sudder Board of
Revenue, to the Commissioner of Revenue for the
division of ———

বঙ্গের জমিদারি কমিশনার সাহেবের
বিনিউর জমিদারি সেক্রেটারী সাহেব-

The disorganized state in which the
many Collectorates in Bengal are at
present, in consequence of the absence of
system in their arrangement, being a
hindrance to business, the Sudder
Board have determined with the
Government, that the duty of
arranging the Records shall
in each division be under the

কর্তব্য গিয়াছে যে বঙ্গের দেশের
সকল জমিদারি বিভাগের বিষয়ে
এক প্রণালী এই বোর্ডের
ইচ্ছাতে কার্যের অভিযা-
গত অনুমতিক্রমে সদর
বোর্ডে করিয়াছেন যে বোর্ড-
মাসিকল সনদসমূহ জমিদারি
কার্য প্রণালী এক জন ডেপুটি কালেক্টরে
অধীনে একত্রিত হয়। এই কার্য কালেক্টর সাহে-
বের সাধারণ ক্ষমতাধীনে ও শুদ্ধমানুসারে করা যাইবেক।

১। উক্ত পশ্চিম প্রদেশ ব্যাপিয়া কাগজপত্র সাজ-
গনের যে সাধারণ ব্যবহার আছে তাহা এইরূপে বর্ণনা
হইয়াছে।

৬৩ নম্বর। “এ বোর্ডমাসিকল পরগনা ওয়ার ও মো-
জারিরূপে বাণিতে হইবেক।”

৬৪ নম্বর। “প্রত্যেক পরগনার জন্য এক স্বতন্ত্র সেলফ
অথবা স্থান নিযুক্ত হইবেক এবং যে আলমারিতে এবং
সেলফের উপর এই পরগনার বোর্ডমাসিক বিল করা যায়
সেই আলমারির দ্বারের বাহিরে এবং সেট এক বা
ততোধিক সেলফের সমুখ ভাগে এই পরগনার নাম অতি-
ক্ষুদ্ররূপে এবং স্থিররূপে লেখা যাইবেক।”

৬৫ নম্বর। “মোজার কাগজপত্র বর্ণের অনুক্রমে লিখি
হইবেক এবং যত মোজার কাগজপত্র এক উপযুক্ত পরি-
মাণের বস্তিতে ধরে তাহা একত্র করা যাইবেক। সেই
বস্তির বাহিরে পরগনার নাম এবং বর্ণমালার যে অক্ষর
বের নীচে এই বস্তির বাহা কাগজপত্র থাকে তাহা অতি
ক্ষুদ্ররূপে লিখিতে হইবেক।”

৬৬ নম্বর। “কোন মোজার সনদসমূহ লক্ষ্য প্রকার
মোকদমা তাহা বন্দোবস্তের কি সরাসরি মোকদমার

the name of the
durably written
of the press and on
ives on which the re
be arranged”

Para 1 to be arranged in
alphabetical order of as many
Mouzas as the present size will con-
tain, to be kept on the outside of the
bustah showing the name of the
Pergunnah in which the records
shall be arranged

Para 65 “of kind, whether
relating to settlement or transfer, suc-

cession, arrears or of whatever nature, connected with any Mouzah, is to be kept together. Each case to be tied up separately, and all the cases of any Mouzah to be included in one Envelope, and with each Envelope a list of the cases enclosed therein (not the papers but merely the cases,) and the date of the year in which they occurred, is to be put up. When any fresh case is added, the name and year should be added to the list."

Para 68 "All papers of a general nature, not connected with any Mouzah, as Hal Towjces, fifteen days' Reports, &c of course have a separate press assigned for them"

3 In many of the Bengal Districts it may not be possible to carry out a Mouzahwar or Pergunnahwar arrangement, but the Board are of opinion that it should be followed where practicable

4 Where impracticable, such other arrangement as is more suited to the condition of landed property in the District must be introduced. The object of the arrangement is, that it should be known what papers are in the Office and where they are to be found, and uniformity, though desirable, must not be sought at an expence of time and trouble which may be saved by suiting the arrangement in each District to the circumstances thereof. The Board may suggest, generally, however, that the principle of keeping together the papers connected with each Mohal or estate of which the estate is extensive, with each division of an estate, should be observed as much as possible

5 In cases where the papers belonging to different bundles, or relating to different subjects, have become intermixed, the first thing to be done is to separate them, and string together all papers relating to the same case or subject

6 It would be useful also to attach to each Missal a fly leaf, on which a list of the contents of the Missal should be inscribed, with a suitable heading descriptive of the nature of the case, the name of the Mohal and Pergunnah to which it pertains, and (if the space will admit of it) the names of the principal parties concerned

Note—By Missal in this place and elsewhere, is intended what is often denominated a Nuthce, or collection of papers relating to one case, and by bustah, a collection of Missals or Nuthces tied together in the same envelope

7 From the lists of contents of the bustahs, a register should be prepared for each shelf or almira, and from these again, a general register of the whole contents of the Record Office ought to be compiled

8 All the useless papers found in the course of arranging the records, should be set apart with a view to their being destroyed. Documents which have become entirely illegible from age, or worms, should also be kept apart for eventual

কি আবিষ্কার হইল বা উত্তরাধিকারিক কিম্বা কোন প্রকার বাকী বিষয় হইক তাহা একত্র রাখিতে হইবেক। প্রত্যেক মোকদ্দমার কাগজপত্র আলাহিদা করিয়া রাখিতে হইবেক এবং কোন মোক্তার সকল মোকদ্দমা এক মোক্তারের শামিল রাখিতে হইবেক এবং প্রত্যেক মোক্তারের সঙ্গে তথ্যের বাখা মোকদ্দমার ফিবিলি এবং যে বৎসরের যে উদ্দেশ্যে তাহা উদ্ভূত হইল তাহা লিখিতে হইবেক। প্রত্যেক কাগজের ফিবিলি লিখিবাব আবশ্যক নাই কেবল মোকদ্দমার ফিবিলি। যখন কোন নূতন মোকদ্দমা তাহার মধ্যে দেওয়া যায় তখন তাহার নাম ও সন ফিবিলিতে লিখিতে হইবেক।"

৬৮ দফা। "হাল তোজী ও পনের দিবসের রিপোর্ট ইত্যাদি যে সকল কাগজপত্র সাধারণ প্রকার হন এবং কোন মোক্তার সঙ্গে সম্পর্ক বাধে না তাহার জন্য সুতরাং এক স্বতন্ত্র আলাহাদি করিতে হইবেক।"

৩। বাঙ্গলা দেশের অনেক জিলায় মর্যে মোজা ওয়াব অথবা পরগনা ওয়াবকে কাগজপত্র সাজান অসাধ্য হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যেখানে সাধ্য হয় সেখানে সেই নিয়মানুসারে কার্য করিতে হইবেক।

৪। যেখানে তাহা অসাধ্য হয় সেখানে এই জিলায় ভূমি সম্পত্তির অবস্থা দুটো অন্য যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ হয় তদনুসারে সাজাইতে হইবেক। এইরূপে কাগজপত্র সাজাওনের অভিপ্রায় এই যে কাছাকাছিতে যেহেতু কাগজ থাকে এবং তাহা যেহেতু স্থানে পাওয়া যায় তাহা সুজাত হওয়া যাউতে পারে এবং যদিও এক নিয়ম করা অতিবিশুদ্ধ বিষয় তথাপি যদি তাহাতে সময় হরণ ও ক্লেশ হয় তবে তাহার চেষ্টা করিতে হইবেক না। এবং প্রত্যেক জিলায় অবস্থা বুঝিয়া তদনুসারে কাগজপত্র সাজাইয়া রাখিতে হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা সাধারণ এই পরামর্শ দিতেছেন যে প্রত্যেক মহাল অথবা জমিদারী সম্পর্কিত কাগজপত্র অথবা জমিদারের বাস্তব্য হইলে তাহার প্রত্যেক অংশের কাগজপত্র একত্র রাখণের নিয়ম সাধারণ্যে প্রতিপালন করিতে হইবেক।

৫। যেহেতু গতিতে ভিন্ন বস্তুর অথবা ভিন্ন বিষয় সম্পর্কিত কাগজপত্র মিশ্রিত হইয়াছে সেহেতু গতিতে এই কাগজপত্র স্বতন্ত্র করা এবং এক মোকদ্দমা অথবা এক বিষয়ের সকল কাগজপত্র একত্র বাঁধিয়া রাখা সুখ্য কার্য।

৬। প্রত্যেক মিসিলে এক হার্দ শীর্ষা কাগজ দিলে উপকারক হয়। মিসিলে যত কাগজপত্র থাকে তাহার ফিবিলি এই ফর্দে লিখিতে হয় এবং এই মোকদ্দমার ভাব যাহাতে জানা যায় এমত উপযুক্ত শিরনামা এবং যে মহাল ও পরগনার সঙ্গে তাহার সম্পর্ক থাকে তাহার নাম এবং স্থান থাকিলে সেই মোকদ্দমাসম্পর্কিত মুখ্য ব্যক্তিরদের নাম।

মন্তব্য কথা। এই সবকালবের এই স্থানে এবং অন্য-ন্য স্থানে যাহা মিসিল কহি তাঁহা কখনও "নথী" কহা যায় অর্থাৎ এক মোকদ্দমাসম্পর্কিত সকল কাগজপত্র এবং "বস্তা" এই কথা এক মোক্তারের মধ্যে যত মিসিল অথবা নথী বাঁধা যায় তাহার নাম।

৭। বস্তায় থাকি কাগজপত্রের ফিবিলি দেখিয়া প্রত্যেক সেলেক্ট অথবা আলমিরার এক বেজিষ্টের প্রস্তুত করিতে হয় এবং সেই বেজিষ্টের দেখিয়া মহাক্ষেত্র সফরার সমুদয় কাগজপত্রের এক সাধারণ বেজিষ্টের কবিত হইবেক।

৮। বোরদার সাজাইয়া রাখণেতে যে সকল অনাবশ্যক কাগজপত্র পাওয়া যায় তাহা নষ্ট করণার্থে স্বতন্ত্র রাখিতে হইবেক। যেহেতু নতুন প্রাচীনক অথবা পোকার খাওয়াপ্রযুক্ত নিতান্ত জলাপাটা হইয়াছে তাহা কালেকটর সাহেবের নিজে দেখিলে পর বিনষ্ট হওয়ার্থে আলাহিদা

destruction, after personal inspection by the Collector Lists are to be prepared of all papers the destruction of which is proposed, no document is to be destroyed which is likely at any time to be useful to any party, whether the Government or the public As a general rule, no papers less than twelve years old should be set apart for destruction, unless their uselessness is beyond question The papers particularly to be preserved, without reference to age, are, settlement papers, all decrees in summary suits, all collection papers, and 'all books of registry, but Tehsildaree papers, above twelve years old need not be preserved

9 When the papers to be destroyed have been selected from the rest of the records, the Collector is to report on their nature and the grounds on which they are deemed worthless, for the orders of the Board, previous to their destruction by fire or otherwise These reports should not be delayed till the re-arrangement shall have been completed They should be submitted from time to time in order that the room occupied by the useless papers may become available for the systematic stowage of the papers to be retained

10 For the maintenance of order in the arrangement of the records, when a systematic arrangement has once been effected, the Rules prescribed by the Western Board may be adopted They are as follows

Para 55 to 62 "The Collector in conjunction with his Serishtadar is to divide the business into departments to be placed under charge of particular officers, so that every sort of business which comes into the office may go to the assigned Officer, who is to have charge of the papers connected with his department until a final order shall have been passed on each case

"Separate presses or other fit receptacles for the secure preservation of the papers are to be assigned to each department of business, the key of which is to be in the custody of the officer in charge of the department

"This is of course not intended to preclude the assignment of two or more departments to one officer, or the allotting of two or more officers to one department as the business may be light or heavy in each department

"A book is to be kept by the officer in charge of each department, in which he is to enter every case as it comes in, and a fly leaf is to be affixed to each case as soon as entered, on which a list of the papers first given in is to be written, and every additional paper is to be entered in the list as soon as received

"The Serishtadar is to be responsible for seeing that the papers daily received are daily made over to the officers in charge of the different departments and duly filed and entered on the lists and in the books, and disposed of with due care and attention to arrangement

"It should be the duty of the Serishtadar also to [Government Gazette, 31st July, 1849.]

করিয়া রাখিতে হইবেক। যে সকল কাগজপত্র নষ্ট করণের প্রস্তাব হয় তাহার কিবিলি প্রস্তুত করিতে হইবেক। যে দফা সম্বন্ধে কিসে সাধারণ কোন ব্যক্তির কোন সময়ে উপকারক হইবার সম্ভাবনা আছে তাহা নষ্ট করিতে হইবেক না। সাধারণ এই নিয়ম হইবেক যে কোন কাগজের অকর্মণ্যতা যদি নিঃসন্দেহ না হয় তবে বারো বৎসরের কমের যে কোন কাগজ থাকে তাহা নষ্ট করণার্থে যত্ন বাখিতে হইবেক না। যে কাগজপত্র প্রাচীনত্বের বিষয় যিবেচনা না করিয়া বিশেষরূপে বন্ধকরণ আবশ্যক তাহা, এই ২। সকল বন্দোবস্তের কাগজ এবং সবাসদী মোকদ্দমার সকল ডিক্রী এবং টাকা আদায় হওনের কাগজ এবং সকল বেজিস্টারী বচী কিন্তু বারো বৎসরের অধিক তহসীলদারী কাগজ বাখণের আবশ্যক নাই।

২। যে কাগজ নষ্ট করিতে হইবেক তাহা বোরদারের অন্যান্য ভাগহইতে বাচনি হইলে পর অগ্নির দ্বারা বা প্রকাবাস্তব তাহা নষ্ট করণের পূর্বে বোর্ডের সাহেবেরদের তকুম পাইবার জন্যে কালেক্টর সাহেব ঐ কাগজপত্র কি প্রকার তাহার বিষয়ের এবং যে কাগজে তাহা অকর্মণ্য বোধ হইয়াছে তাহার বিসমের বিপোর্ট করিবেন। এই বিপোর্ট যাবৎ কাগজপত্র পুনর্বার সাজাওনের কর্ম্য সমাপ্ত না হয় তাবৎ বিলম্ব করিতে হইবেক না। কিন্তু অকর্মণ্য কাগজের স্থানে কর্মণ্য কাগজ বিলি করিয়া রাখণের জন্যে অকর্মণ্য কাগজের বিপোর্ট সময়ে করিতে হইবেক।

৩। যখন সাজাওনের নিয়ম একবার নিরূপণ হইয়াছে তখন সেই নিয়ম নিয়ত প্রতিপালন হওনার্থে উক্ত পশ্চিম সেনের সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে নিয়ম করিয়াছেন তদনুসারে কার্য্য করা যাইতে পারে তাহা এই।

৫৫ দফা অবধি ৬২ দফা পর্যন্ত। "কালেক্টর সাহেব আপনাব সিবিশ্তাদারের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া কার্য্য-সকলকর্ত্তবে বিলি করিবেন এবং তাহা বিশেষতঃ আমলাব জিম্মায় রাখা যাইলেক তাহার অতিপ্রায় এই যে যে প্রত্যেক প্রকার কার্য্য কাছারীতে আসিল তাহা নির্দিষ্ট আমলাব হাতে অর্পণ করা যায় এবং যাবৎ প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত ছবুয় না করা যায় তাবৎ প্রত্যেক আমলাব জিম্মায় তাহার দফবসম্পর্কীয় কাগজপত্র থাকে।

"কাগজপত্র নির্বিঘ্নে বাণগণ্য আলাতিদার আমলাবির অথবা অন্য উপযুক্ত আধার প্রত্যেক দফুরে দেওয়া যাইলেক এবং সেই দফুর যে আমলাব জিম্মায় থাকে সেই আমলাব নিকটে ঐ আমলাবির চাবি থাকিবেক।

এই নিয়মের সুতরাং এই আভিপ্রায় নহে যে প্রত্যেক দফুরে কার্য্য সম্পত্তা বা সাজানুসারে দুই বা ততোধিক দফুর এক আমলাকে নিরূপণ করিয়া দেওনের অথবা দুই বা ততোধিক আমলাকে এক দফুর নিরূপণ করিয়া দেওনের নিষেধ আছে।

"প্রত্যেক দফুর যে আমলাব জিম্মায় থাকে তিনি এক বচী রাখিবেন এবং তাহার মধ্যে প্রত্যেক মোকদ্দমা যেমন আইসে তেমন লেখা যাইবেক। এবং প্রত্যেক মোকদ্দমা সেইরূপে লেখা গেলে তাহার সঙ্গে এক ফর্দ শাদা কাগজ দিতে হইলেক এবং যে কাগজপত্র প্রথম দাখিল হইয়াছিল তাহার কিবিলি ভাঙাতে লেখা যাইলেক এবং তৎপরে যত নূতন কাগজ পাঁজছে তাহাও ঐ কিবিলির মধ্যে লিখিতে হইবেক।

"সিবিশ্তাদারের উপর এই বিষয়ের ঝুঁকী থাকিবেক যে প্রতিদিন যত কাগজ আইসে তাহা নামা দফুর যে আমলাব জিম্মায় আছে তাহার প্রতি দিনই অর্পণ হয় এবং বীতিমতে নথীর শামিলকরা যায় এবং কিবিলির মধ্যে ও বচীর মধ্যে লেখা যায় এবং এই নিয়মের প্রতি দৃষ্টি করিয়া অতিসাবধানরূপে রাখা যায়।

"সিবিশ্তাদারের প্রতি আরো ইহা দেখিবার কক্ষ

see that cases required for the Collector's proceedings are duly brought forward by the officers in charge of the departments at the times appointed, and that each case or paper is returned to the proper department before the Office breaks up

"The record of every case, as soon as a final order has been passed, and the Perwannahs or other necessary measures for due execution completed, is to be immediately made over without reference to order of time to the Record-keeper, and the date of transfer is to be written against the entry of the case in the Department Book, and the Mohasiz-dufter is to sign the entry in evidence of having received the case

"The Serishtadar is to be responsible for these instructions being duly attended to"

Para 67 "The Record keeper is to receive every completed case whenever tendered to him, and is not to decline, on pretence of waiting for other cases of the same date He is to put every case in the place to which it belongs, and add it to his List of Records"

Para 69 "When any case is required from the Record Office either for reference, or to put up with a new case under proceedings, the officer of the department is to give a note to the Mohasiz-dufter mentioning the case required. The note is immediately to be furnished, and the note kept in the envelope. On the return of the record, the note should be given up to be cancelled"

11 The above Rules ought, in the Board's opinion, to be sufficient, provided the responsibility of the departmental officers is systematically and stringently enforced, and the Collector occasionally inspects the state of the Record department in person. In practice they will be found to save time, to fix responsibility, and in many ways increase the efficiency of the Office

12 As an improvement on the existing practice, and conducive to the preservation of order for the future, it appears to the Board desirable that instead of long slips of paper formed into rolls, or sheets of every variety of form, paper of a uniform and convenient size should be adopted for the transaction of business. The size of small foolscap" seems to be more conveniently adapted for the purpose than any other size. It is handy, capable of being neatly folded, and the bundles formed thereby are not only more compact and uniform, but admit of being confined above and below with thin boards cut of a required size, and tied together with tape. This mode of securing papers, especially those exposed to constant friction, is cheap and thoroughly effectual, in fact, papers so protected are to papers without the pro-

* When folded 12½ inches by 7½. A pattern of the paper is enclosed

[স্বাক্ষরিত গেজেট: ১৮৪২। ৩১ জুলাই]

আছে যে কালেক্টর সাহেবের কার্যের জন্য যে মোকদ্দমার আবশ্যক তাহা এই দফার যে আমলার জিয়ার থাকে সেই আমলার দ্বারা নিরূপিত সময় তাহার নিকটে উপস্থিত করা যায় এবং কাছারী বন্দ হওনের পূর্বে প্রত্যেক মোকদ্দমা কি দাখিল উপযুক্ত দফাবে ফিরিয়া দেওয়া যায়।

"প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত হুকুম হইলে এবং সেই হুকুম উপযুক্তমতে জারী হওনার্থে পৰওয়ানা অথবা অন্যান্য আবশ্যক কার্য সমাপ্ত হইলে এই মোকদ্দমার বোয়দাদ সময়ের জম্বেব প্রতি দৃষ্টি না করিয়া তৎক্ষণাৎ মহাফেজকে দেওয়া যাইবেক এবং এরূপ কাগজপত্র খাবিজদাখিল করণের তাবিত দফাবে বহীতে প্রত্যেক মোকদ্দমা যে স্থানে লেখা আছে তাহার নিকটে লিখিতে হইবেক এবং মহাফেজ এই কাগজ পাওনের প্রমাণস্বরূপ এই লিপিতে দস্তখত করিবেন।

"এই সকল হুকুম বাণীমতে প্রতিপালন হওনের নুকী দিবাশিতাদাবের উপর থাকিবেক।"

৬৭ দফা। "সমাপ্ত হওয়া মোকদ্দমার কাগজপত্র যে কোন সময়ে মহাফেজকে দিতে প্রস্তাব হয় তিনি তাহা সেই সময়ে লইবেন এবং সেই তাবিতের অন্যান্য মোকদ্দমার কাগজপত্রের অপেক্ষা করিতেছি এই ভুলে তাহা লইতে অস্বীকার করিবেন না। প্রত্যেক মোকদ্দমা যে স্থানে রাখিতে হয় সেই স্থানে তিনি তাহা রাখিবেন এবং আপনাব বোয়দাদের ফিরিতির মধ্যে তাহা লিখিবেন।"

৬৯ দফা। "যখন কোন মোকদ্দমা দৃষ্টি করণার্থ অথবা দিবেচনার অধীন কোন নূতন মোকদ্দমার সঙ্গে রাখিবার জন্য মহাফেজ দফুবহীতে তাহা আনিতে হয় তখন এই দফার আমলা যে মোকদ্দমার আবশ্যক হয় তাহা এক সপ্তাহের মধ্যে লিখিয়া মহাফেজ দফাবে পাঠাইবেন। এই বোয়দাদ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক এবং এই চিঠি মোড়কের মধ্যে রাখিতে হইবেক। বোয়দাদ ফিরিতির মধ্যে এই চিঠি বাতিল করণার্থে ফিরিয়া দিতে হইবেক।"

১১। বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে নানা দফাবের আমলার উপর যে নুকী থাকে তাহা যদি নিয়মিত এবং অতি আটাইটরূপে প্রবল করা যায় এবং যদি কালেক্টর সাহেবের মধ্যে মহাফেজ দফাবে অবস্থার বিষয়ের স্বয়ং তদারক করেন তবে উপরের নিয়মের দ্বারা কার্য অবশ্য সিদ্ধ হইতে পারে। সেই সকল নিয়মের ব্যবহার করণেতে সময় বাঁচিবেক এবং প্রত্যেক জনের নুকী নির্দিষ্ট হইবেক এবং নানাপ্রকারে কাছারীর কর্মণ্যতার বৃদ্ধি হইবেক।

১২। বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে লম্বা ফর্দ কাগজ নানাপ্রকার পরিমাণে কাটনের যে ব্যবহার আছে তাহার পরিবর্তে কার্য নির্বাহের জন্য একিমত এবং উপযুক্ত পরিমাণের কাগজ ব্যবহার করিলে উক্ত কালে কর্মের অভ্যস্ত সুগম হইতে পারে। অন্য কোন পরিমাণের কাগজ অপেক্ষা যে কাগজের নাম "ছোট ফুলস্কেপ" তাহার ব্যবহার করিলে সুগম বোধ হয়। তাহা মুটার মধ্যে থাকিতে পারে এবং তাহা পরিপাটীরূপে তো করা যাইতে পারে এবং সেই কাগজ লইয়া যে বস্তা করা যায় তাহা দৃঢ় এবং একপ্রকার হইবেক কেবল নহে কিন্তু এই বস্তা নিয়মিত পরিমাণে কাটা অতিপাতলা তক্তার দ্বারা উপরি ভাগে এবং নিম্ন ভাগে বাঁধা যাইতে পারে এবং কিতাব দ্বারা বাঁধিয়া রাখা যাইতে পারে। কাগজপত্র এবং বিশেষতঃ যে কাগজপত্র নিত্য লাড়োয়া হয় সেই কাগজপত্র এইরূপ বন্ধা করিতে অধিক খরচ লাগে না এবং নিত্যই সফল হইবেক। ফলতঃ যেমন জিন্দ করা বহী জিন্দ না করা বহী অপেক্ষা সুবন্দী হইতে দেখান এইরূপে

* তো করিলে পরিমাণ লাড়ো বাবে ইতিদীর্ঘ ও সঠিক ইতি ও ইতি ১০ ভাগের ৯ ভাগ প্রস্থ। তাহার এক নমুনা পাঠাইতেছি।

tection as a bound book to one unbound How an unbound book fares, if constantly handled, it cannot be necessary to explain

13 The paper used in the transaction of business ought not only to be of a uniform size, but its manufacture might also be improved, so as to render it proof against the attacks of insects and worms The suggestions of Mr Ricketts when Commissioner of the Chittagong Division, are extracted on the margin* from his letter to Government on the subject, dated the 30th June, 1846 If paper is made at either of the Mills in your Division, you should endeavour to induce the Magistrate to prepare paper of this description and cause it to be used in every Office As it is more expensive than the commonest paper, of course it should not be used for covers and such like purposes

14 If good paper is not procurable in your Division you should direct the Collectors to indent on the Serampore Mills The foolscap there prepared of the size above alluded to is strong, useful for all purposes, and not liable to destruction by worms The cost is 3 Rs per ream This paper, or paper like it if procurable nearer, and at a cheaper rate, should be used for Roobicans, arsenic paper, prepared in the Jails, for depositions, &c and the commonest light paper for covers There may be a trifling increase of cost, but very trifling, and of no moment, compared with the object to be obtained

15 The re-arrangement of the records now ordered will, the Board conceive, furnish a favourable opportunity, of which Collectors ought to avail themselves, for bringing up the arrears of the Registers prescribed by Regulation XLVIII of 1793, which, the Board have reason to believe, have not been regularly kept up in all Districts This Register being once completed, the mutations that may occur from time to time, by order of the Civil Court, or, at the request of the recorded

* "I would also solicit attention to the composition of the enclosed sheet of paper, experience having shown that every sort of Country paper now procurable is liable to be destroyed by worms and maggots Oftentimes records not above five or six years old being found illegible from the ravages of these vermin, I caused this paper to be prepared, having a strong solution of common arsenic, mixed with it at the time of manufacture It promises to answer admirably, no insect will touch it, and it is as agreeable for writing on with the poison as without it The additional cost of this, the commonest paper, is about 25 per cent Of course the difference would be considerably less with paper of superior texture It may be made anywhere Much of that now used for the Chittagong settlements is manufactured by the prisoners in the Jail I would strongly recommend paper so prepared being always used for settlement records"

[Government Gazette, 31st July, 1849.]

রাখা কাগজ একুশায়েলুয়া করিয়া রাখা কাগজ অপেক্ষা সুবন্ধীয় হয়। কিন্তু না হওয়া বহী নিত্য লাড়ানো কবিলে যেক্ষেপে নষ্ট হয় তাহা লিখনের আবশ্যক নাই।

১৩। যে কাগজ সবকারী কার্যে ব্যবহার হয় তাহা একি পরিমাণ হওনের আবশ্যক কেবল ইহা নহে কিন্তু তাহা এইমতে উত্তমরূপে প্রস্তুত করিতে হয় যে তাহা পোকায় না খাইতে পারে। জীবুত বিকেট্ট সাহেব যে সময়ের চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর ছিলেন সেই সময়ে গবর্ণ-মেণ্টকে তিনি যে পরামর্শ দিলেন তাহা ডাহার ১৮৪৬ সালের ৩০ জুন তারিখের পত্রহইতে গ্রহণ হইয়া নিম্নে* দেওয়া যাইতেছে। যদি তোমার এলাকার কোন জেল-খানায় কাগজ প্রস্তুত হইতেছে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এই প্রকার কাগজ প্রস্তুত করাইতে তোমার উদ্যোগ করিতে হয় এবং তাহা প্রত্যেক দফতরে ব্যবহার করাইতে হয়। এই কাগজ সামান্য কাগজ অপেক্ষা দুইগুণ অত্যধিক তাহা সুতরাং খাম এবং সেই প্রকার অন্য কার্যে ব্যবহার করিতে হইবেক না।

১৪। যদি তোমার এলাকার মধ্যে উত্তম কাগজ পাওয়া না যায় তবে কালেক্টর সাহেবদিককে জিহামপুরের কলহইতে কাগজ আনিতে হুকুম দিও। উক্ত প্রকার ফুলি ছেপে যে কাগজ লেখানে প্রস্তুত হইয়া থাকে তাহা শক্ত ও সকল বিষয়ে কল্যাণ এবং তাহা পোকায় খাইতে পারে না তাহার মূল্য ৩ টাকা করিয়া বিধ। এই কাগজ অথবা যদি তাহার মত কিন্তু তাহা হইতে সুমূল্য কাগজ তোমার জিলাতে পাওয়া যায় তবে তাহার উপর সবকারী লিখিতে হয় এবং জেলখানায় প্রস্তুত করা হরিভালের কাগজে জোবানবন্দী প্রকৃতি লিখিতে হইবেক এবং অতি-হালকা কাগজ খামের জন্যে ব্যবহার করিতে হইবেক। ইহাতে কিছু বৃদ্ধি হইতে পারে কিন্তু তাহা অতি অল্প ইহা যে অতিপ্রায় সফল করিতে হইবেক তদ্ব্যতীত এই ব্যবস্থা গণ্য নহে।

১৫। বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে বোর্ডার পুনর্দার লীজাওনের এক্ষেপে যে হুকুম দেওয়া যাইতেছে তাহার দ্বারা ১৭৯৩ সালের ৪৮ আইনের নিম্নিত্ত রেজিষ্টার যে বাকী পড়িয়াছে তাহা প্রস্তুত করণের সুগম হইবেক। এবং বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে এই রেজিষ্টার জিলায় মধ্যে রেজিষ্টার বাখা যার নাই অতএব কালেক্টর সাহেবেব উচিত যে এই সুযোগে এই বাকী রেজিষ্টার প্রস্তুত করেন। এই রেজিষ্টার একবার সমাপ্ত হইলে সময়ে দেওয়ানী আদালতের সকলক্রমে অথবা রেজিষ্টারীওয়া ভূম্যধিকারিরদের দখলক্রমে

* "তোমার নিকটে যে কাগজ পাঠাইতেছি তাহা যাবিষয়ে মনোযোগ করিতে প্রার্থনা করি। কায়েত দৃষ্ট হইতেছে যে এদেশে প্রস্তুত হওয়া যত কাগজ পাওয়া যায় তাহা পোকায় দ্বারা নষ্ট হইয়া থাকে। কখনও কেবল পাঁচ কি ছয় বৎসরের কাগজ এই পোকায় নষ্ট করণেতে একেবারে অপাঠ্য হয়। আমি যে কাগজ এক্ষেপে পাঠাইতেছি তাহা হরিভাল দিয়া প্রস্তুত করাইয়াছি। তরসা হইতেছে যে তাহাতে কল্য দেখিবেন তাহা কোন পোকায় হুইবেক না এবং হরিভাল না দেওয়া কাগজে যেক্ষেপ লেখা যাইতে পারে সেইরূপ ইহাতে সুস্বাসে লেখা যাইতে পারিবেন। অতি সামান্য কাগজ অপেক্ষা ইহার মূল্য কেবল এক টাকায় চারি আনা অধিক লাগিবেন সুতরাং সামান্য উত্তম কাগজ অপেক্ষা ইহার মূল্য ত্রিগুণ কম হইবেক তাহা কোন স্থানে প্রস্তুত করা যাইতে পারে। চাটিগাঁর দফতরহে যে কাগজ ব্যবহার হইতেছে তাহা সকল জেলখানায় করে-দীরদের দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছিল অতএব আমার পরামর্শ এই যে দফতরহেব জন্যে এইরূপে প্রস্তুত করা কাগজ নিয়ত ব্যবহার হয়।"

Proprietors, must be noted in an intermediate Register to be carefully kept up by the Muhafiz.

16 The Board desire that the above rules may be immediately adopted in every District in which there is a Deputy Collector. In Districts where there is more than one officer of that class the officer attached to the Sudder station should be appointed to the duty. Districts having no Deputy Collectors attached to them will be supplied as soon as any are available from other quarters on the termination of their special duties.—In the meantime the arrangement of the records in such Districts may be put in progress by the Collector himself. The Board are aware that in the Districts of the Patna Division the records of the several Collectorates were systematically and carefully arranged a few years ago, at an expence authorized for the purpose, and it is to be hoped that in those districts the arrangement has been systematically maintained, and that very little, if any thing, will now require to be done. In Midnapore also arrangement has been for sometime in progress under the superintendence of a Deputy Collector, and, in Burdwan, under the immediate supervision of the Collector. In Chittagong, Deputy Collectors have been for sometime employed in arranging the records. In all these Districts the work will be completed in conformity with these instructions.

17 The Board request that having consulted the Collectors, you will submit a form of Register of records. Having received the forms submitted by each of the Commissioners they will be collated here, and if possible, a form prescribed suitable to all Offices.

18 The Board will expect to receive from you half yearly* reports of the progress made in carrying these orders into effect.

19 As being intimately connected with this subject, I am directed to embrace this opportunity of calling on all the officers subordinate to this Board, to endeavour to effect a reformation in the style of writing which now so commonly prevails in the Mofussil Offices. No petition or application of any sort should be received which is not written so as to be readable by any person acquainted with the character†. It may occupy the writer an additional five minutes to prepare a plainly written paper, but at the cost of five minutes of his time, for which the public do not pay, the time of many public officers will be saved, for which the public do pay. Every minute lost by Scribes, Clerks, Collectors, and Commissioners in endeavouring to decipher ill-written petitions is to be grudged, for it may be saved at no cost at all. The Board are well aware that in all Offices hurried writing is

যে সকল খারিজদাখিল হয় তাহা অন্য এক দরমিয়ানী বেজিফ্টের মধ্যে লিখিতে হইবেক এবং মহাফিজ তাহা অতি সাবধানরূপে রাখিবেন।

১৬। বোর্ডের সাহেবেরদের ইচ্ছা আছে যে যে প্রত্যেক জিলার মধ্যে এক জন ডেপুটী কালেক্টর থাকেন সেই জিলাতে উক্ত নিয়ম অগোণে প্রতিপালন হয়। যে২ জিলার মধ্যে এক অপেক্ষা অধিক ডেপুটী কালেক্টর আছেন সেই২ জিলাতে সদর মোকামে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টরকে এই কর্ম অর্পা করিতে হইবেক। যে জিলায় মধ্যে কোন ডেপুটী কালেক্টর নাই সেই জিলাতে অন্য নামের ডেপুটী কালেক্টরের বিশেষ কার্য সমাপ্ত হইলে তাহাকে আনিয়া সেই কর্ম দেওরা যাইবেক। ইতিমধ্যে এই প্রকার জিলাতে বোধদান সাজাওনের কার্য কালেক্টর সাহেব আপনি অবহৃত করিতে পাবেন। বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন যে পাটনার এলাকার জিলাতে নানা কালেক্টরীর বোধদান কএক বৎসর হইল নিয়মমতে এবং অতিসাবধানে সাজান গিয়াছিল এবং তাহাতে যে খরচ লাগিল তাহা সবকারহইতে দিবার তরুণ হইয়াছিল এবং ভরসা হয় যে এই জিলাতে সেই বীতি নিয়মমত প্রতিপালন হইবাছে এবং তাহাতে এক্ষণে প্রায় কিছু কবণের আবশ্যক নাই। মেদিনীপুরেতে এক জন ডেপুটী কালেক্টরের অনীনে এইরূপে কাগজ সাজাওনের কর্ম ক্ষিপ্র কালাবধি চলিতেছে এবং বর্তমানে কালেক্টর সাহেবের নিজ কর্তৃত্বাধীনে এই কর্ম নিরীহ হইতেছে। চাটগাঁ জিলাতে কিছু কালাবধি ডেপুটী কালেক্টর বোধদান সাজাওনের কর্মে নিযুক্ত আছেন। উক্ত সকল জিলাতে এই কর্ম এই ছকমানুসারে সমাপ্ত হইবেক।

১৭। বোর্ডের সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তুমি কালেক্টর সাহেবেরদের সঙ্গে পরামর্শ করি বোধদানের বেজিফ্টের এক পাঠ বোর্ডে পাঠাও। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের প্রেরিত পাঠ এইখানে পৌঁছাইলে তাহার মোকাবিলা হইবেক এবং সকল কাজাবীর মধ্যে ব্যবহার হওনার্থ সাধ্য হইলে এক পাঠ প্রস্তুত হইবেক।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরদের এই অপেক্ষা আছে যে এই ছকমানুসারে যেপর্যন্ত কার্য হইয়, থাকে তাহার জয় * মাস্তবে এক বিপোর্ট তাহারমিগের নিকটে পাঠাও।

১৯। এই বিষয়ের সম্পর্কীয় এই বোর্ডের অধীন সকল আমলাকে বোর্ডের সাহেবেরা এই সুযোগে তরুণ করিতেছেন যে মফসল দফতর এক্ষণে যেপ্রকার লিখনের ব্যবহার আছে তাহা উত্তম কবণের উদ্যোগ হব। যে কোনপ্রকার দবখাত্ত অথবা আবজী যদি এমন স্পষ্ট না লেখা যায় যে যে কোন ব্যক্তি দেশীয় অক্ষর পঠিতে পারে। সেই ব্যক্তি সেই দবখাত্তপ্রকৃতি অনারাসে পাঠ করিতে পারে তবে সেই দবখাত্ত অথবা আবজী গ্রাহ্য করা যাইবেক না। সেই কাগজ স্পষ্ট লিখনেতে লেখকের অধিক পাঁচ মিনিট সময় লাগিতে পারে কিন্তু তাহার সময়ের সেই পাঁচ মিনিটের জন্যে সবকারের কিছু বেতন লাগে না তাহা হরণ হইলেও যে অনেক সরকারী আমলাব জন্যে সবকারের অনেক বেতন দিতে হইতেছে তাহারদের সময় বাঁচিবেক। কদম্বরে লিখিত দবখাত্ত পাঠ করণের উদ্যোগে সিরিশতাদার ও কালেক্টর সাহেবেরদের ও কমিস্যনর সাহেবেরদের যে সময় হরণ হয় তাহা অতিশয় খেদের বিষয় যেহেতুক তাহা বিনাযায়েতে লাভ হইতে পারে। সদর বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন

* 1st June, 1st December

† Vide Clause 5, Section 5, Regulation XXVI of 1814.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ৩১ জুলাই।]

* ১ জুন তারিখে ও ১ ডিসেম্বর তারিখে।

† ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৫ ধারার ও প্রকরণ দেখ।

sometime unavoidable, and that hurried writing cannot be plain writing, but for the most part hurry can be avoided, and when avoidable it should always be borne in mind that writing is written to be read, and read readily. It should never be forgotten that the writers are the lowest paid class, that all the readers are the higher paid classes, that half an hour of a Mohurir's time is saved at the expence of the time of four or five grades of more expensive officers.

20 While on this subject the Board would point out that it is not desirable that the Serishtadar should be much employed in the mechanical work of reading papers to the head of the Office. It is impossible that a Serishtadar can efficiently perform the onerous and responsible duties of supervision expected from him, if he is employed four or five hours per diem in reading aloud. The physical exhaustion occasioned by such labor must unfit him for his other more important duties, besides that, it is employing an officer receiving 100 Rs per mensem, to do that which may be equally well done by an officer receiving 10 Rs. Collectors would do well, therefore, to relieve their Serishtadars of this duty as much as possible, by employing the subordinate officers of the Moonsheekanah alternately instead

G PLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 15th June 1849

No 24

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Orders, No 26, dated the 9th of November, 1842, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that the Government have ordered, that the restrictions imposed on the power of an Uncovenanted Deputy Collector to hold sales for arrears of revenue, under the Government Orders of the 24th October, 1842, No 1304, are to apply to the case of sales of Putnee Tenures

2 Whenever a Collector may desire, or it may be necessary, that an Uncovenanted Deputy Collector should hold sales, timely application should be made

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d June, 1849

No 25

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue [Government Gazette, 31st July, 1849]

যে সকল নতুন হইতে কখন শীঘ্র না লিখিলে নর এবং বাচা হই কবির লেখা যায় তাহা সপট হইতে পারেনা কিন্তু হই কবির লিখনের প্রায় আবশ্যক নাই এবং যখন সেইরূপ লিখনের কোন আবশ্যক না থাকে তখন ইহা মনে রাখিতে হইবে যে লিখনের অভিপ্রায় এই যে তাহা পাঠ হয় এবং অনাগালে পাঠ হয়। ইহা কখন বিস্মৃত হইতে হইবেক না যে মুহুরীবেদা সকল হইতে কম মাহিয়ানার আমলা কিন্তু তাঁহারা কাগজপত্র পাঠ করেন তাঁহারা সকল আমলাবাদের মধ্যে অধিক বেতনভোগী এবং মুহুরীবেদ অল্প মণ্ট। সময়ের লাভ করণে তাহা হইতে অধিক বেতনভোগী আমলা চারি পাঁচ মণ্ট। সময় হরণ হয়।

২০। এই বিষয় উল্লেখ করণের সুযোগে সদর বোর্ডের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে কাজারীর কর্তা সাহেবের নিকটে কাগজপত্র পাঠ করণের কর্মে সিরিশ্তাদারকে বাধ্যরূপে নিযুক্ত করা উচিত নহে। যদি সিরিশ্তাদার প্রতিদিন চারি পাঁচ মণ্টাপর্যন্ত উচ্চ স্বরে পাঠ করণে নিযুক্ত থাকেন তবে সিরিশ্তাদার সমস্ত বিষয় তদারক করণের যে ভারি এবং অত্যাবশ্যক কর্মের ভার তাঁহার প্রতি আছে তাহা তিনি কর্মণ্যাকাপে নীরীহ করিতে পারিবেন না। এই পরিপ্রায়েতে তাঁহার যে কার্যিক প্রতিজ্ঞা তাহাতে অন্যান্য ভারি কর্ম করণেতে তিনি অপারক হন। পুনশ্চ বিবেচনা করিতে হইবে যে ১০০ দশ টাকা মাহিয়ানার যে আমলা পাঠের কর্মে সিরিশ্তাদারের তুল্য করিতে পারেন তাহাতে ১০০ টাকা মাহিয়ানার আমলা নিযুক্ত করা উপযুক্ত নয়। অতএব কালেক্টর সাহেবেরদের উচিত যে মুনশীখানার তাবদার আমলাবদিগকে একাদিক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত করণের দ্বারা সাধ্যপর্যন্ত সিরিশ্তাদারকে সেই কর্ম হইতে মুক্ত করেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৫ জুন।

২৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪২ সালের ৯ নবেম্বর তারিখের ২৬ নম্বরী সরকারি আর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে ১৮৪২ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখের ১৩০৪ নম্বরী গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে বাকী বাজারের নিয়ন্তে মহাল নীলাম করণের অতিক্রিত ডেপুটী কালেক্টরদের পরাক্রমে বিধি যে প্রতিবন্ধক হইয়াছিল তাহা পত্রনি ভালুকের নীলামের বিধিরে খাটিবেক।

২। যখন কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করেন যে অতিক্রিত ডেপুটী কালেক্টর কোন প্রকার নীলাম নীরীহ করেন অথবা যখন তাঁহার সেইরূপ নীলাম করণের আবশ্যক হয় তখন তাহার বিধিরে দিন থাকিতে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২২ জুন।

২৫ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের আনুকূল্যে তো-

to inform you, that it has been ruled by Government, that, under Section 42, Regulation II of 1798, and the present Rules of Practice, Commissioners of Revenue have the power to grant temporary suspensions of the demands of Revenue, not extending beyond the current year

2. But His Honor the Deputy Governor is of opinion that, whilst the power to suspend, to some time within the current year, the demand of Revenue against a particular estate, may be safely and advantageously left to the Commissioners, those officers should not exercise their power by a general suspension of the demand against several estates, extending over a considerable tract of country, without a previous reference to the Board, whenever such a reference may be practicable, consistently with the object of that suspension. You will be careful, therefore, to be guided strictly by this view

3 You will observe, that you are required by Section 42, Regulation II of 1793, whenever you grant a suspension to report the same, without delay, to the Board for the information of Government, with your reasons for the measure

G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th June, 1849

No 26

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to para 9, of Circular Order No 9A, dated the 29th of May, 1847, I am directed by the Sudder Board of Revenue, to request, that you will instruct the Collectors, to prefer a proforma appeal in all cases decided against the Government in the Zillah Courts, in which the question of the propriety of appealing may be undecided when only four days of the period allowed for entering an appeal remain—and you will caution them that they will be held personally answerable for any loss which the Government may sustain through a disregard of this rule

G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th July, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

APPOINTMENT

The 27th July, 1849

Moulvee Anwar Allee, Moonsiff of Issapore, Chittagong, having been appointed by the Government to be Moonsiff of Sundeep, vested with criminal powers, Moulvee Abdool Jubbar, late Moonsiff of Sundeep, is appointed Moonsiff of Issapore

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩১ জুলাই।]

বাকি জাতি করিতেছি যে ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৪২ ধারাবিধি এবং কার্যের চলিত নিয়মক্রমে রাজস্বের কমিশ্যনর সাহেবেদার সন হালের অভিরিক্ত না হয় এমনতর কয়েক জমির জন্য রাজস্বের দাওয়া শৈথিল্য করিতে পারেন গবর্ণমেন্টে এমন বিধান করিয়াছেন।

২। কিন্তু বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণনর সাহেব বোধ করেন যে যদ্যপিও কোন বিশেষ মহালের উপর রাজস্বের যে দাওয়া আছে তাহা সন হালের মধ্যে কিছু কালের নিমিত্তে শৈথিল্য করিতে ক্ষমত। কমিশ্যনর সাহেবদিগকে দিলে বিঘ্ন হইবেক না এবং উপকার হইতে পারে তথাপি এই শৈথিল্যের অভিপ্রায়েব সম্পর্কে যখন বোর্ডের সাহেবদিগকে সেই বিষয় জিজ্ঞাসা করণের সাধ্য হয় তখন বোর্ডের সাহেবেবদেব নিকটে জিজ্ঞাসা না করিয়া তাঁহারা বহুপরিমিত দেশ ব্যাপিয়া নানা মহালের উপর যে দাওয়া চর তাহা সাধাণে শৈথিল্য না করেন। অতএব তুমি সাবধান হইয়া এই নিয়মানুসারে অতিদৃঢ়রূপে কার্য করিবা।

৩। তোমার আবেদন দৃষ্ট হইবেক যে ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৪২ ধারাব দ্বারা তকুম আছে যে এইরূপ সবকারী দাওয়া স্বগিত করণের অনুমতি দিলে তাহার এবং সেইরূপ কার্য করণের হেতুর গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের জন্যে অন্তোণে বোর্ডের সাহেবেবদেব নিকটে বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৯ জুন।

১৬ নম্বর।

অনুকৃত এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিশ্যনর সাহেবেবদেব প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জিহুত সেক্রেটারী সাহেবেব পত্র।

১৮৪৭ সালের ২৯ ফেব্রুয়ারির ৯ A নম্বরী সবকারীর আর্ডেবের ২ নম্বর উপলক্ষে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেবদেব তকুম করিতেছেন যে তুমি কালেক্টর সাহেবদিগকে এইরূপ আদেশ কর যে জিলাব আদালতে সবকারের বিরুদ্ধে যত মোকদ্দমার ডিক্রী হয় এই ডিক্রীর উপর আপীল করা উচিত কি না এই বিষয় নিশ্চয়না হইলে আপীল উপস্থিত করণের নিকপিত মিয়াদেব মধ্যে কেবল চারি দিন থাকিতে তাঁহারা ধাবায়ত আপীল করেন। এবং তাঁহাবদিগকে এই সাবধান কর যে এই নিয়ম প্রতিপালন না করাতে সবকারের বে ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে তাঁহারা স্বয়ং দায়ী।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুলাই।

চাটিগাঁব ইচ্ছাপুরের মুনসেফ জিহুত মৌলবী ফানজিয়ার আলী ফৌজদারীর কমতাপ্রাপ্ত হইয়া গবর্ণমেন্টের দ্বারা সন্দীপের মুনসেফী পদে নিযুক্ত হওয়াতে সন্দীপের সাবেক মুনসেফ জিহুত মৌলবী আবদুল জব্বার ইচ্ছাপুরের মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

LEAVES OF ABSENCE

The 24th July, 1849.

The unexpired portion of the leave of absence for three weeks, granted on the 15th ultimo, to Baboo Kassiasur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Nuddea, has been cancelled from the 10th instant, the date on which he resumed charge of his office.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheerhant, Zillah 24-Pergunnahs, for six days, from the date of his quitting his station.

Baboo Koonjolaui Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for seven days, from the 2d instant.

The 26th July, 1849

Baboo Nilmoney Mitter, Moonsiff of Kudumgatchee, 24 Pergunnahs, for one month beyond the period of the ensuing Dusserrah Vacation.

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিষোগ ।

১১১৫ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিষোগ ।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই ।

জিহুত মৌলবী আনওয়ার আলী মুনসেফের প্রথম শ্রোণীভুক্ত হইয়া ১৮৪৩ সালের ১৫ আক্টোবর বিধানানুসারে নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আর্সিক্টেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া সম্বোধন নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই ।

জিহুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেব (Dr J Davis,) আরাধাণে সান্দোএর চিকিৎসকতা কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৩ জুলাই ।

জিহুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Mr S F Davis,) বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আর্সিক্টেট হইবেন ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই ।

কলিকাতার পোলিসের ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে জুটী পান তদতিবিক্ত এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই ।

জাগলপুর্বে মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আর্সিক্টেট জিহুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) অধ্যক্ষের সার্টিফিকেটক্রমে বাজদানিতে গমনার্থে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২৪ জুলাই ।

সাহেবের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আর্সিক্টেট জিহুত এফ এচ কুপার সাহেব (Mr F H Cooper,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম গ্রহণ করেন ।

দিল্লীপুর্বে জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) দেশান্তর কর্মে যাত্রার সময় বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত

[Government Gazette, 31st July, 1849]

৪

জুলাই ।

১৮৪২ সাল ২৪ জুলাই ।

নদীয়ার মুখস্থাপনের মুনসেফ জিহুত বাবু কালীচন্দ্র মিত্র গভ মাসের ১৫ তারিখে যে তিন সপ্তাহের জুটী দেওয়া যায় তাহার অসংশয়িত কাল বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে এই তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন ।

জিলা চব্বিশপারগনার বসিরহাটের মুনসেফ জিহুত বাবু বাজমোহন মিত্র যে তারিখে আপন কর্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি ছয় দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

জিলা বাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ জিহুত বাবু কালীলাল বাঁড়িয়া বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি সাত দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৬ জুলাই ।

জিলা চব্বিশপারগনার কদমুগাছীর মুনসেফ জিহুত বাবু নীলমণি মিত্র আগামি দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

১১৫৭ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিষোগ ।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই ।

মুরশিদাবাদের ট্রবালয়ে নিযুক্ত জিহুত বাবু বাদর-চন্দ্র খাড়া গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে গব-আর্সিক্টেট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রোণীভুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৩ জুলাই ।

জিহুত ডাক্তর এফ জে মোয়াট সাহেব (Dr F. J. Mouat,) বাজলা মেডিকাল কলেজে ঔষধ ও শল্যচিকিৎসার বিষয় ঔষধের শিক্ষক হইবেন এবং জিহুত ডাক্তর ই গুড্রিভ সাহেব (Dr L. Goodlove,) মাটিরিয়া মেডিকাল এবং ঔষধ বিষয়ক ব্যাবস্থার শিক্ষক হইবেন এই নিষোগ আগামি নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি চলিবেক সেই কালপর্যন্ত যে সাহেবেরা এক্ষণে এই কর্ম নিযুক্ত আছেন তাঁহারা অর্থাৎ জিহুত ডাক্তর জাকসন সাহেব ও জিহুত ডাক্তর মোয়াট সাহেব (Drs. Jackson and Mouat,) আপন কর্ম করিতে থাকিবেন ।

১৮৪২ সাল ১৫ জুলাই ।

পাবনার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মে নিযুক্ত সদর-আর্সিক্টেট চিকিৎসক জিহুত ডবলিউ জে এলিস সাহেব (Mr W J Lillis,) এই স্থানের ডাক্তার্যকণ্ড হইবেন ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ২৩ জুলাই ।

চাটগাঁব প্রথম প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী আশরাফ আলী হার কর্মোপলক্ষে আরো দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

বর্তমানের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু রমিজুল মলিক হার কর্মোপলক্ষে পনের দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৭ জুলাই ।

কলিকাতার জিহুত লর্ড বিশপ সাহেব জিহুত পাদরি জে কোলি সাহেবকে (Rev. J. Coley) বর্তমান মাসের

২৩ তাৰিখঅৰবৰি যে দুই লক্ষ্যৰ জুটী দেন তাহা
মঞ্জুৰ হইবাছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ জুলাই।

শ্রীযুত সি এফ কাৰ্ণাক সাহেব (Mr C F Carnac)
বৰ্তমান মাসেৰ ১৬ তাৰিখে মনমুনিংহেৰ মাজিফ্ৰুটী
কৰ্মেৰ ভাৱ শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবেৰ (Mr A
L Melville,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জিলা চম্পাৰণেৰ নীচেৰ লিখিত গুদাৰা ১৮১২ স-

লেব ৬ আইনেৰ ৩ বাৰৰ বিধানমতে সবকাৰী হইল
এমত প্ৰকাশ হইয়াছে।

পুচৰিয়া এবফে বামনিয়। স্তেনি। সুয়াব অণবা
সূৰ্য। লালবেগিগ। হবাজ। মণিগাৰি। লালঘব।
বন্ধবিয়া। সোআগোলী। মদননি ও বাঘা।

বাক্সলা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰনৰ সা-
হেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাক্সলা দেশেৰ গবৰনৰ মেজেষ্টাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

OPIUM

আফিম।

আফিমেৰ ইশতিহাৰ।

ইশতিহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৬ আগষ্ট সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে দিবা এগাব ঘণ্টাব
সময় মোকাম কলিকাতাৰ একম চেঞ্জ যবে মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ পাদায়শী আফিমেৰ দশম নীলাম চইবেক এবং
এ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্ৰা হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই।

বেহাবেৰ পদায়শী আফিম

২২২০

বানাবসেৰ পদায়শী আফিম

৮১০

জুয়লা সিন্দুক

৩০৪০

২ দফা। উপবেৰ লিখিত বেহাবেৰ পদায়শী আফিমেৰ অনববে ১৫ সিন্দুক আফিম ফৰাদীস গবৰ্ণমেণ্টেৰ
নিমিত্তে যোজুদ বাখা গেল

৩ দফা। এইকণে যে নীলামেৰ ইশতিহাৰ হইল ইহাৰ সাধাৰণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকপ ধাৰাবাচিক-
কপে আমলে আসিওছে সেইকপ সকলি বহাল বচিল উক্ত সমুদয় শবতের বিনয়ণ মন ১৮৪৮ সালেৰ ১৩ সে-
প্টেম্বৰ তাৰিখে কলিকাতা। গেজেট এবং এদগুচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতিহাৰ প্ৰকাশ হইয়াছিল তাহা দুটি
কৰিলে অথবা পৰমিট ও লেক্স ও আফিম বোৰ্ডেৰ দস্তবখানায় দৰখাস্ত কৰিলে সবিশেষ জানিতে পাৰিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অৰ্থাৎ আমানত পেশগাৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কলিমবেল্স অৰ্থাৎ
কিম্মতেৰ টাকা দিয়া আফিম খালাসেৰ শেষ তাৰিখ মন ১৮৪২ সালেৰ ৮ আগষ্ট ও ২১ আগষ্ট এই দুই দিবস
ক্ৰমশঃ স্থিৰ কৰা গেল অতএব নীলামী খৰিদাবান যে সকল প্ৰমিষদী নোট অৰ্থাৎ তথ্যসুক লিখিবা দিয়া থাকেন
তাহাৰ খালাস কৰণার্থে সবত্বেজবৰ সাচেবেৰ দস্তগতি ত্বেজবি বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ কিয়া কোন বকম
লয়কাৰী মাতবৰী দস্তাবেজাত যাগী আমানতেৰ হিমাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৪২ সালেৰ ৮ আগষ্ট
বুধবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰে আৰ লওয়া যাইবেক না এবং এ আফিমেৰ লাট খালাসী সববে কিম্মতেৰ
পূৰা টাকাৰ দকুন কোন ত্বেজবী বসিদ মন ১৮৪২ সালেৰ ২১ আগষ্ট মঙ্গলবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰ লওয়া
যাইবেক না।

৫ দফা। উপবেৰ লিখিত নীলামেৰ ইশতিহাৰেৰ যেকদাব আফিম সেওয়ান ইম মন নীচেৰ লিখিত মেন-
দার মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ বেহাব ও বানাবসেৰ আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাৰিখে
অথবা তাহাৰ কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ নীলামে বদা যাইবেক।

	বেহাবেৰ সিন্দুক	বানাবসেৰ সিন্দুক	জুয়লা সিন্দুক
মন ১৮৪২ সালেৰ ৩ সেপ্টেম্বৰ সোমবাৰ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	২২২০	৮১০	৩০৪০
এ ২২ অক্টোবৰ এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	১১০২	৮০৪	৩০১৩
	৪৪২২	১৬১৪	৬০৫৩

সি বীডন। সেক্ৰেটাৰী।

বিস্মৌজীৰ লক্ষ্য সাহেবান আনিশান বোর্ড পৰমিট নিয়ক ও আফিম ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৩ জুলাই।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

এল্ডেহাবনামা কাছাৰী কান্ধ কটবী জিলা চৌগ্ৰাম।

যেচেতুক ১৮৪৫ সালেৰ ১ প্ৰথম আইনেৰ মনমুনিংহেৰ নীচেৰ লিখিত মহালাত বানী খাজানা আদায়েৰ নি-
মিত্তে উক্ত আইনেৰ ৬ দফামতে এল্ডেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সকল মহালা মন ১৮৪২ ইজবেজীৰ তাৰিখ ১৪
আগষ্ট মতাবেক মন ১২৫৬ বাক্সলাৰ তাৰিখ ৩১ শ্ৰাবণ বোজ মঙ্গলবাৰ জিলা মজকুবেৰ কালেক্টৰী কাছাৰীতে
বিনাওজৰ নীলাম হইবেক ইতি মন ১৮৪২ ইজবেজী তাৰিখ ২৩ জুলাই।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩১ জুলাই।]

নম্বর	মহালেক	মহালেক	মহালেক নাম	মালিকের নাম	সমর জমা	বাঁকী পা	বৈফিবৎ
বকম	বকম	নম্বর				জানি	
কাম্বী	৭২২		তরফ আসকবজাসুজ	কাশীনাথ দত্ত	১০৬/২		
এ	২৫২৪		নীলাম বামদবি দত্ত	এ	১১/৮		জোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অ-
এ	১৬		যোজা নেচা তরফ				খানোম ইশানচন্দ্রের মি-
			ব মঞ্জীসন	এ	৫৬/৩		লিকিঅত্তের ইজারাদার
বিকাম্বী	৭৬		মহাল নয়াবদ মো-			১৭৫০/২	অদ্বীতা ও শিশুপ্রদার
			জে খানখানাবাদ				ফারিনদার কাশীনাথ দ-
			তালুক কাশীনাথ				দেবমুখলম হাবিবউল্লাহ
			দত্ত	এ	৮/		হইবেক।
এ	২২		তালুক কাশীনাথদত্ত	এ	২০/		
এ			মোজে ইনসা তালুক	দেবীচরণ ও			
			ছাবদীন	কাশীনাথদত্ত	১৪ ১/১০		
					৭ ১/৬		

W J ALLEN, Collector

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuk Khowha Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 2, 4, 5, 6 and 7

OONMAKANTH SAH, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খৌলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সবকাবী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ২০ আগষ্ট তারিখ মোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদু মঙ্গলবার শেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরেব সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদেব সমুদর টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাউবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাউবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আর সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে খরীদ করণাকালক্রমে যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম ফিলাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাতি হইতে চাহে সেই লোক আপনি হাজির হইয়া কি গোমস্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জাতি হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাউবেক ইতি।

২।৪।৫।৬।৭ নম্বর লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the several matters of JAMES HUNT and CATHARINE ELIZA MADIRA, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the 4th day of August next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who is intended to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 27th July, 1849

কলিকাতার অসম্ম শ্রবিতদিগর পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেন চন্ট ও ক্যাথেরিন ইলাইজ মাদেবার স্বতন্ত্র বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে ডিবাইডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ [Government Gazette, 31st July, 1849]

শনিবারে জে২ বিষয়েৰ পুনৰ্বাৰ তদন্ত হইবেক এৰা আইনি সাহেবেৰ জমা প্ৰত্যবেশ বিজ্ঞাপিত হৈয়াৰ দ্বাৰা
০৪নং ও প্ৰধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ নিৰ্দেশতাৰ কথা বাইতে পায়। যে কোন মহাজন কিয় এৰিছিল সি
অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোজনাৰে ইচ্ছাৰে উপৰ কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিজ্ঞা করিতে চাচ্ছে তিনি
তদন্তৰ দিনেৰ পূৰ্ব চিন দিন থাকিতে প্ৰধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ নিৰ্দেশতাৰ লয়ান দিলে তাহাৰ কথা অন্য ব্যক্তি
কে।

সৰকাৰী আইনিৰ মন্তব্য।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই।

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ১১ জুলাই।]

ঈশ্বৰপুৰেৰ বহালয়ে জীযুত ডান কাশমন সাহেবকৃষ্ণ মুদ্রিত কৈল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 7, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৭ আগষ্ট ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 28TH JURY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 28th of July, 1849

Act No — of 1849

An Act to extend the operation of Section X Regulation XXVI 1814, of the Bengal Code

Whereas it is expedient for the better administration of justice to extend the provisions of Section X, Regulation XXVI 1814, and make them applicable to suits instituted in the Courts of the Moonsiffs, It is enacted as follows

I From the passing of this Act, Section X, Regulation XXVI 1814, shall be applicable to all Suits instituted in the Courts of the Moonsiffs, in the Presidency of Fort William in Bengal

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 28th day of September next

F J HARRIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 27

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue

[Government Gazette, 7th August, 1849]

3 G

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেক্সিসলেশনটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২৮ জুলাই ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৮ জুলাই তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আগষ্ট ।

বঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার কার্য বিস্তার করণের আইন ।

যেহেতুক বখার্বি বিচার পৃষ্ঠাপেক্ষা উত্তমরূপে করিবার নিমিত্তে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার বিধান বিস্তার করা এবং মুনসেফেরদের আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিষয়ে এই বিধান খাটান বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে ছকুম হইল ।

১ ধারা । এই আইন জারী হওনের পর ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারা বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অন্তঃপাতি মুনসেফেরদের আদালতে উপস্থিত হওয়া সকল মোকদ্দমার বিষয়ে খাটিবেক ইতি ।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ছকুম হইল যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখের পর ভাবতর্কের ব্যবস্থাপক কোর্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায় ।

এফ জে হালিডে ।

ভাবতর্কের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

JOHN C. MAISHMAN Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সরকারের অর্ডর ।

১৭ নম্বর ।

অমুস এলাকায় রাজস্বের জীবুত কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ।

গবর্ণমেন্টের স্থানে প্রাপ্ত হুকুমানুসার সদর বোর্ড রে-

to instruct you conformably to orders received from Government, that the practice of borrowing Elephants from Zamindars and others for the public service, when there is no emergency, is considered to be objectionable. When Elephants are required for the public service, they must, if practicable, be obtained from a Government Depot, or be purchased, but on an emergency when Government Elephants are not at hand, or cannot be purchased, borrowing under sanction may be resorted to.

2 With the view of securing the strict observance of this rule, the Board are pleased to direct that Elephants be not borrowed for the public service, in the Revenue Department, without their previous sanction.

3 I am directed to take this opportunity of enjoining on you, and all the officers subordinate to you, the strict observance of the Government orders of the 10th of November, 1834.

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3d July, 1849

No 28

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

In continuation of Circular Order, dated the 6th January, 1848, No 1, I am directed by the Sudder Board of Revenue, to instruct you, that correspondence relating to Law Suits need not be entered in the Quarterly Index prescribed by the Circular of the 14th May, 1847, No 7, as the Board exercise a sufficient check in the Department of Law Suits through the medium of the Legal Remembrancer's Office.

2 The Board observe, from the inordinate bulk of the Indices which they receive from some Commissioners, that the spirit and intent of their Circular instructions of the 6th January, 1848, have not been sufficiently apprehended and acted upon. Matters of trifling interest, such as applications for sanction to petty disbursements, notices of giving over and receiving charge of offices, applications for the return of documents and other matters equally trivial which ought to be excluded altogether, still find a place in the Returns of some Officers. The exercise of a small degree of judgment is of course necessary, the Board observe to discriminate between what should be retained and what rejected, and if your Assistant does not possess the necessary discrimination, it would be easy for you, when cases are before you to indicate by some mark on the papers, those which should be inserted in the Index.

G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th July, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।]

হিনিউর সাহেবেরা তোমাকে জানাইতেছেন যে অত্যাবশ্যক না হইলে সরকারী কার্যের নিমিত্তে জমিদার ও অন্য লোকেরদের হস্তী কিছু কালের জন্যে লওনের ব্যবহার অনুচিত বোধ হয়। যখন সরকারী কার্যের নিমিত্তে হস্তির প্রয়োজন হয় তখন সাধ্য হইলে গবর্ণমেন্টের হস্তিশালাহইতে আনাইতে হইবেক অথবা ক্রয় করিতে হইবেক। কিন্তু হস্তিব অত্যাবশ্যক হইলে যদি গবর্ণমেন্টের হস্তী নিকটে না থাকে কিম্বা হস্তী ক্রয় করা যাইতে না পারে তবে অনুমতি লইয়া অন্য লোকের স্থানহইতে কিছু কালের নিমিত্তে লওয়া যাইতে পারে।

১। এই বিধান অবিকলরূপে প্রতিপালন হইবার অভিপ্রায়ে বোর্ডের সাহেবেরা চক্রম করিতেছেন যে তাহারদের অনুমতি না পাইলে বাজস্বের মিসবিত্তার কার্যের নিমিত্তে কোন হস্তী অন্য লোকের স্থানে লইতে হইবেক না।

৩। এই সুযোগে তোমাকে ও তোমার অধীন সকল কার্যকাবকে আদেশ করিতেছি যে ১-৩৪ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেন্টের চক্রম অবিকলরূপে প্রতিপালন কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৩ জুলাই।

২৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বের ঋণ্ডত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর ঋণ্ডত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৮ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের অনুক্রমে সদর বোর্ড বেবিনিউর চক্রমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে মোকদ্দমার বিষয় লিখনপঠন ১৮৪৭ সালের ১৪ মে তারিখের ৭ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের নির্দিষ্ট ইএমালিক নির্ঘণ্টের মধ্যে লিখিবার আবশ্যক নাই যেহেতুক ঐ মোকদ্দমার বিষয়ে বিমেষদ্বন্দ্বের সাহেবের দ্বারা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্তমতে শাসন করিতেছেন।

২। কোন কমিস্যনর সাহেবের স্থানে বোর্ডের সাহেবেরা যে নির্ঘণ্ট পাইয়া থাকেন তাহার বাজলাপ্রযুক্ত তাঁহার বোধ করেন যে তাহারদের ১৮৪৮ সালের ৬ জানুআরি তারিখের সবকুলর অর্ডরের লিখিত বিধানের তাহ ও অভিপ্রায় উপযুক্তমতে বুঝা যায় নাই ও ওদনুসাবে কার্য হয় নাই। অতি ক্ষুদ্র বিষয় যথা যুক্তব, টাক, দিওন করিবার অনুমতি দরখাস্ত এবং ক ছাবী ভব সমর্পণ করণের ও পুনর্গঠণের সম্বন্ধ ও দলোদনকালে গিবিয়া পাঠাইবার দরখাস্ত ইত্যাদি ক্ষুদ্র বিষয় একেবারে তাগ করিতে হইবে অথচ তাহা কোন কমিস্যনর সাহেবের কক্ষিকতের মধ্যে লেখা যাইতেছে। সদর বোর্ডের সাহেবেরা কহিতেছেন যে যো বিষয় লিখিতে হয় ও যাচা তাগ করিতে হয় তাহা নিশ্চয় করিবার নিমিত্তে কিঞ্চিৎ সঙ্গীচনা আবশ্যক আছে এবং যদি তোমার আসিষ্ট্যান্টের সেইরূপ সঙ্গীচনা না থাকে তবে কোন বিষয় তোমার নিকটে উপস্থিত থাকিলে তুমি তাহার কাগজপত্রের উপর কোন এক চিহ্ন দিয়া জানাইতে পার যে তাহা নির্ঘণ্টের মধ্যে লিখিতে হয় কি না।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER
DEWANNY ADAWLUT

No 10

*To the Civil Judges in the Lower Provinces, and
the Commissioners of Hazareebaugh and As
sam*

The Court notify, in pursuance of the orders of Government that Construction 953, is rescinded, and that Moonsiffs are, in like manner as Principal Sudder Ameen and Sudder Ameen, liable to a deduction of half their salary when absent from their stations on leave during any of the established Native Holidays, except the Mohurrum and Dusserah Vacations when all the Uncovenanted Judges are allowed to be absent on leave without deduction of salary

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, the 13th July, 1849

No 11

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court desire to ascertain whether the expectation of the Law Commissioners, expressed in the subjoined paragraph of their letter to Government, No 30, dated 31st October, 1840, of the gradual decay of the practice of purchasing lands under fictitious names has proved to be well founded. They, therefore, request that you will state how many suits have been instituted in your district during the last five years in which an allegation of Bynames purchase may have been made by either party, or the point at issue was, whether the party in whose name an estate had been acquired, was the bona fide or the sole proprietor. A separate column of the statement should show in how many of the cases entered in it, the litigation was between members of the same family. You are at the same time requested to report whether you find the general belief to be, that the custom of purchasing lands under fictitious names, is now, in any important degree, as was anticipated by the Law Commissioners, on the decline

2 A Form of statement for inserting the required information is annexed

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, the 13th July, 1849

Extract (paragraph 10) from the Law Commissioner's Report to Government, No 30, of 31st October, 1840

10 It appears to be thought that the practice is growing less frequent, and now that Europeans are at liberty to acquire lands openly, and it is declared that there is no objection to Native Judicial functionaries holding lands, provided they register them, and since measures have been taken to render the responsibilities of Landholders less troublesome to them, there are fewer inducements for the real purchaser to keep out of sight, while experience has shewn that these under hand

[Government Gazette, 7th August, 1849]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী জজ সাহেব ও হাজারীবাগের এবং আসামের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে।

গবর্ণমেন্টের অকুমক্রমে সদর আদালতের সাহেবেবা জানাইতেছেন যে ৯৫৩ নম্বর আইনের অর্থ রক্ষ হইল এবং মহরমে ও দশহরার বন্দস্তি নিষ্কারিত পরেব সময় যেমন প্রদান সদর আমীনেরা ও সদর আমীনেরা আপনাদের কর্মস্থানহইতে স্থানান্তর গেলেন তাহারদেব বেতনেব অর্দ্ধেক কর্তন হইতে প্রকারে মুন দেফেবদেব বেতন কর্তন হইবেক। মহরম ও দশহরার বন্দে সকল অর্চিহিত বিচারক ছুটি লইয়া স্থানান্তর যাইতে পারেন এবং তাহারদেব কোন বেতন কর্তন হইবেক না।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

১১ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী জজ সাহেব বরাবরে।

আইনের কমিস্যনর সাহেবেরা ১৮৪০ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখের ৩০ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেন্টের নিকটে লিখিলেন তাহার নীচের লিখিত দফাতে এইমত ভবসা জানাইয়াছিলেন যে বেনামাতে ভূমি খরীদ করণের ব্যবহার ক্রমে হ্রাস পাইবেক। সদর আদালতের সাহেবেবা এক্ষণে অবগত হইতে চাহেন যে এই ভবসা সফল হইয়াছে কি না। অতএব তাহা আদেশ করিতেছেন যে তাহার প্রিলিতে গত পাচ বৎসরে কত মোকদ্দমার বাদী বা প্রতিবাদী বেনামী খরীদ করণের একহার করিয়াছে অথবা কত মোকদ্দমা বিবাদের এই বিষয় ছিল যে যে ব্যক্তির নাম কোন ভূমিদারী প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি তাহার প্রকৃত প্রস্থার অথবা একাকী মালিক কি না এই বিষয়ের তাহারদেব নিকটে বিপোর্ট কর। এই কৈফিয়তের মত এক সত্য হইবে ইহা দেখাইতে হইবেক যে এই কৈফিয়তের লিখিত কত মোকদ্দমার এক বৎসরের পরিবর্তেবদেব মধ্যে বিবোধ হইয়াছিল। ভূমি আবে। এই বিষয়ের বিপোর্ট কর যে আইনের কমিস্যনর সাহেবেবা সেকর ভবসা করিয়াছিলেন সেইরূপে বেনামী খরীদেব ব্যতীত আর জাস হইবেক এমন মত সাধারণ লোকের বিশ্বাস আছে কি না।

২। যে বৃদ্ধাধন বিবোধ প্রকৃত হইয়া তাহা লিখনের কৈফিয়তের এক পাঠ নিম্ন লিখিত গাইতেছে।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

আইনের কমিস্যনর সাহেবেরা ১৮৪০ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখের ৩০ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেন্টের নিকটে লিখিলেন তাহার চতুর্থ অর্থী ১০ দফা।

১০ নম্বর। এক্ষণে এইমত বোধ হইতেছে যে এই বেনামী খরীদ করণের ব্যবহার কম হইতেছে এবং এক্ষণে ইউরোপীয়ান সফল ভূমি খরীদ করিতে পারেন এবং এইমত ভবসা হইয়াছে যে এদেশীয় বিচারকেরা যদি ভূমি বেজিষ্টারী করেন তবে তাহারদেব ভূমি দখল করণের কোন আপত্তি নাই এবং ভূমি বিচারকের উপর যে বুরা আছে তাহা পূর্ণাঙ্গের দ্বারা বহিষ্কৃত করণের উদ্যোগ হইয়াছে এই কারণপ্রযুক্ত প্রকৃত খরীদারের গোপনে থাকনের পূর্ণাঙ্গের অল্প প্রবৃদ্ধি হইতেছে এবং কার্যেব অনুশীলনেতে দেখা গিয়াছে যে বেনামী

transactions are far from secure It is to be expected, therefore, that the practice will fall off still more without the direct interference of the Legislature

খবর কোন প্রকারে নির্বিঘ্ন নহে। অতএব এমত ভরসা চইতেছে যে ব্যবস্থাপক কোর্টের সশক্ত ইচ্ছাতে হস্তক্ষেপ না করিলেও ঐ ব্যবহার কমিয়া আসিবেক।

Years	Number of suits instituted in all the Courts of Zillah during the last five years in which an allegation of Beynamee purchase may have been made by either party, or the point at issue was whether the party in whose name an estate had been acquired, was the bonâ fide or the sole proprietor	In how many of the cases entered in the preceding column the litigation was between members of the same family	Remarks
1844			
1845			
1846			
1847			
1848			

W KIRKPATRICK, Deputy Register

২৭সর	গত পাঁচ বৎসরের মধ্যে জিলাব সকল আদালতে উপস্থিত যত মোকদ্দমার বাদি বা প্রতিবাদির দ্বারা বেনামী খরীদেব একজার হইয়াছে অথবা যত মোকদ্দমার বিবোধের বিষয় এই যে যে ব্যক্তির নামে জমীদারী খরীদ হইল সেই ব্যক্তি সেই জমীর প্রকৃত-প্রজ্ঞাব অথবা একাকী মালিক কিনা তাহার সংখ্যা।	পূর্বেকৃত ঘরের লিখিত মোকদ্দমার মধ্যে কত মোকদ্দমার একি বংশের পবি-বাবেরদের মধ্যে বিবোধ হইল।	মন্তব্য কথা।
১৮৪৪			
১৮৪৫			
১৮৪৬			
১৮৪৭			
১৮৪৮			

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১৭৪ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

পূর্বনির্দিষ্ট জবাবী কর্মে নিযুক্ত জিহুত বাবু বাধানাথ বসু ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম প্রোগ্রীভুক্ত হইয়াছেন।
ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী হাফিজ সফরাজ আলী মুজিবের জবাবী কর্মহইতে জিলা এজেন্টে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

মিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত সি ষ্টিয়ার সাহেব (Mr C Steur,) আপনাব কর্মের ভার মাজিষ্ট্রেট জিহুত [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৭ আগস্ট।]

স্কট সাহেবের (Mr Scott,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কিয়া অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত স্কট সাহেব তাঁহার কর্ম চালাইবেন।

এছাড়াও জবাবী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী ওয়াজিদ হুসেন অস্বাস্থ্যের সর্টিফিকেট ক্রমে বর্তমান মাসের ২ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সহ-আসিস্টেন্ট জিহুত জে বেডফোর্ড সাহেবকে (Mr J Bedford,) গত মার্চ মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যাব তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২৯ তারিখ অবধি বহিত হইয়াছে ঐ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ জুলাই।

জিলা চকিগপবগনার নবাবগঞ্জের থানার দ্বিতীয়

শ্রেনীর দায়োগী জীযুত সন্ন্যাসীম আয়মনকে প্রমাণ-
হওয়া দুৰ্দ্ধৰ্মের নিষিদ্ধে বাজলাপ্রভৃতি দেশের পৌলী-
সের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব তদন্ত করেন তাহা সন্মত
হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

মাস্ত্রাজ দেশীয় ২১ পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট
জীযুত জে ডিন্সডেল সাহেবের (Lieutenant J Dinsdale)
বাজলা বাজধানীতে দেওয়ানী কর্মের নিষিদ্ধে আব আ-
বশ্যক না থাকিতে তিনি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আ-
জ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আরাকানেশ্বর কমিস্যনর জীযুত ক্যাপ্টান এ পি ফেই সা-
হেব (Captain A P Phayre) বর্তমান মাসের ১৭ তা-
রিখে আপনাব কর্মের ভাব জীযুত আর সি বেঙ্ক সাহে-
বের (Mr R C Bankes) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত জেমস গ্রান্ট
সাহেব (Mr James Grant) বর্তমান মাসের ২৪ তা-
রিখে আপনাব সিবিলাত চলিত কর্মের ভাব প্রধান
সদর আদালত জীযুত মোলবী গোলাম আসগরের স্থানে
পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এচ সুইটেনহাম
সাহেব (Mr H Swetenham) বর্তমান মাসের ২৪ তা-
রিখে আপনাব সিবিলাত চলিত কর্মের ভাব প্রধান
সদর আদালত জীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর স্থানে পুন-
গ্রহণ করেন।

সিবিলাতম্পর্কীয় সিবিলাত জীযুত আর ট্রট্ট সাহেব
(Mr R Trotter) কেপে গমনার্থ "শানট" নামক জাহাজ
আবোহণ করিয়াছেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩
তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাজলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্ণর সা-
হেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১১০০ নম্বর।

বাজলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্ণর
সাহেবের জন্মক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ জুলাই।

জীযুত ই এ ব্লান্ডেল সাহেব (Mr I A Blundell)
পিনাক্কেব রেসিডেন্ট কোম্পলব হইবেন।

জীযুত ক্যাপ্টান জে ফেরিয়ার সাহেব (Captain J Fer-
rier) মলাক্কাতে রেসিডেন্ট কোম্পলব হইবেন।

জীযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr H Nelson) ও এ-
লেসলি প্রদেশে আফিসিওনে রেসিডেন্ট হইবেন।

জীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M
Dirom) চাটিগার নিযুক্তের এজেন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।

জীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W
Malet) চাটিগার মাজিষ্ট্রেট হইবেন কিন্তু জীযুত মেটকাল্ফ
সাহেবের (Mr Metcalfe) অনুপস্থান কিয়। অন্য জন্ম
না হওয়া পর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরী কর্ম নিষ্পন্ন কৰি-
তে থাকিবেন।

জীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schaleh) মে-
দিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসিওনে
জীযুত এ আব্রাহাম সাহেব (Mr A Abercrombie)
যে তারিখে জুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি জুটী-
বিষয়ক শুধরা বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের জুটী
পাইয়াছেন।

বামড়ির সব-আফিসিওনে চিকিৎসক জীযুত বাবু দ্বা-
কানাথ চাট্টো গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে যে জুটী
পান তদতিরিক্ত চারি মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

বহরমপুরের ডাক্তার জীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ
ব্রিটো সাহেব (Lieutenant W Brinton) যে তারিখে
আপনাব কর্মের ভাব জীযুত এনসাইন টেলর সাহেবের
(Ensign Tylor) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি
এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

এন্টনিয়ার দ্বিতীয় লেপ্টেনেন্ট জীযুত পিল সাহেব ও
জীযুত জনস্টন সাহেব (Second Lieutenants Pale and
Johnstone) মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আজ্ঞাধীনে নি-
যুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আগষ্ট।

ডিলটের সিভিল আফিসিওনে চিকিৎসক জীযুত ডি জে
ওকালগান সাহেব (Mr D J O'Callaghan) বর্তমান
মাসের ১ তারিখ অবধি মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আ-
জ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাজলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্ণর সা-
হেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাউতাহত মে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাব ম্যানুয়ালি জিলা ময়মনসিংহ নোচের লিখা মহাল ১২৫৫ সালের
লাং কিন্তু ফাল্গুণের পাওনা বাকী মালপ্ৰজাবির নিষিদ্ধে ১৮৪২ সনের আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখ মোং ১২৫৬
সনের ১ ভাদ্র রোজ বৃহস্পতিবার উক্ত জিলাব কালেক্টরী কাছাবাতে বিনা ওজবে ধরা গিয়া নিতাই বিক্রী হই-
বেক ইতি ১৮৪২ সন তারিখ ২৩ জুলাই।

শ্রেনীর নম্বর	মহালের শ্রেনী	ভৌমিতে মহা- লের নং	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সম ১২৫৫ সনের লাং কিন্তু ফা- ল্গুণের বাকী
------------------	---------------	-----------------------	------------	----------------------	---------	--

১	চিরন্ত বন্দবস্তী	৩৪৭৪	সেবমন্ত খাঁ ডপ্পে হাজরাদী	জগমোহন আট ওগববৎ	৭৫/১০	৭৫/১০
---	------------------	------	------------------------------	--------------------	-------	-------

G L LANGE, Offg Collector

[Government Gazette, 7th August, 1849]

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge known by the name of Chuck Khowla Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further noticed that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খৌলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ২০ আগষ্ট তারিখ যোঁতারেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদু মঙ্গলবার রেল। দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম চইবেক। যে ব্যক্তি এ পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্বদা এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকালকা মে কেহ এ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত চইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাল্ভাব দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারিব আরো নীলামের দিবস এ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১।২।৩।৪।৫।৬।৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৭ আগষ্ট।]

প্রব'মণ্ডলের বঙ্গালিষে প্রিন্ট ভান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 14, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৪ আগষ্ট ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 29

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

It has come under the notice of the Sudder Board of Revenue that the uses of the Register of Written off but Reclaimable, balances, instituted under Circular Orders of the 25th of July, 1834, No 84, and respecting which more particular instructions were issued in the Board's subsequent Circular of the 20th of March 1835, No 19, have been misunderstood and misapplied, and that the Register in question, styled in some districts the "Suspense Register" or "Register of Suspended Dues," has been confounded with another, and quite a distinct Register, termed the Defaulter's Register, I am therefore desired to communicate for your information and guidance, the following observation and instructions

2 From the Circular Orders abovementioned and the correspondence, and extracts of correspondence annexed to them, it is clear that the Register in question was instituted with the view of distinguishing between demands finally remitted, whether as of right or otherwise, and those written off the accounts from motives of official convenience, but reclaimable, and of preserving a record of these latter in the Collector's Office, with a view to their realization when there might be the means of recovering them

3 It was further clearly intended that no demands should be written off and transferred to the Register until all enquiries regarding them, and all present means for realizing them had been exhausted—that such enquiries should always precede,

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলর অর্ডর ।

২৯ নম্বর ।

অমুক এলাকার বাজায়র জিযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ।

সদর বোর্ডের সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে যে বাকী টাকা হিসাবে খারিজ হয় কিন্তু পুনর্বার পাইবার সম্ভাবনা থাকে এমত বাকীর যে রেজিস্টর ১৮৩৪ সালের ২৫ জুলাই তারিখের ৮৪ নম্বরী সরকারি অর্ডর অনুসারে স্থাপন হইয়াছিল অর্থাৎ যে রেজিস্টরের বিষয়ে সদর বোর্ডের ১৮৩৫ সালের ২০ মার্চ তারিখের ১৯ নম্বরী সরকারি অর্ডরে বিশেষ উপদেশ দেওয়া গিয়াছিল সেই রেজিস্টরের ব্যবহারের বিষয়ে যথার্থ বোধ হইয়াছে এবং তাহার অন্য প্রকার ব্যবহার হইয়াছে। উক্ত রেজিস্টর কোন জিলায় মধ্যে "সুগিত রেজিস্টর" অথবা "সুগিত পাওনা টাকার রেজিস্টর" নামে খ্যাত হইয়াছে এবং তাহা অন্য যে স্বতন্ত্র রেজিস্টর "বাকীদারের রেজিস্টর" নামে খ্যাত তাহার সঙ্গে মিশ্রিত হইয়াছে। অতএব পক্ষান্তরে লিখিত কথা ও প্রকৃত তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে তোমাকে জানাইতেছি।

২। উক্ত সরকারি অর্ডর এবং তাহার সঙ্গে যে লিখনপঠন ও পত্রাদির চুক্তি দেওয়া গিয়াছিল তাহা হইয়া স্পষ্ট বোধ হইতেছে যে যে দাওয়া দস্তাবেজ বা প্রকারান্তরে চূড়ান্তরূপে ক্রমা হইয়াছে সেই দাওয়া এবং অন্যান্য যে দাওয়া দস্তাবেজ সুগমেব নিমিত্তে হিসাব হইতে খারিজ হইয়াছে কিন্তু তাহা পাইবার সম্ভাবনা আছে সেই দাওয়া পৃথক বাৎসরিক এই রেজিস্টর স্থাপন হইয়াছিল। এবং তাহার আরো এই অভিপ্রায় ছিল যে শেষোক্ত প্রকার দাওয়া আদায় হইলে উপায় দুই হইলে তাহা আদায় হয় এই জন্য তাহার এক নিদর্শন কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে থাকে।

৩। আরো স্পষ্ট এই মানস ছিল যে দাওয়ার বিষয়ে যাবৎ সম্পূর্ণরূপে তদারক না হয় এবং তাহা আদায় করণের অধিক কোন উপায় দুই না হয় তাহা এই দাওয়া হিসাব হইতে খারিজ হইয়া রেজিস্টরের মধ্যে লেখা না যায়। বোর্ডের সাহেবেরদের অভিপ্রায় ছিল যে

and not follow, the transfers, and that the transfer having been made, after the fullest enquiry, the parties liable might be called upon to make them good whenever, at any future period, it might appear to be practicable, but that recourse should not be had to formal and recurring investigations into their circumstances and means

4 The misuse of the Register has consisted in transferring to it all demands without observing the prescribed distinction, which seemed not to be susceptible of immediate realization, leaving the enquiries to be made for the most part, if not altogether, after the transfer, and thus removing them from the public accounts, and by consequence from the check and control of the superior authorities and the office of account, before they could be fairly pronounced to be irrecoverable

5 The Register of balances due by Land Revenue defaulters is a comparatively new annual account, instituted under the Board's Circular Orders of the 11th of May, 1842, No 14, when the revised Forms of Land Revenue Returns now in use were introduced. It is intended to include only one class of demands, viz, balances remaining due after the sale of Estates sold for arrears of Revenue, such balances are recoverable from the defaulting proprietors and not from the Estates, therefore, to obviate confusion of account, occurring often, as it was supposed, ultimately loss to Government as well as risk of injustice to purchasers of Estates, it was provided, that all balances in excess of the amount realized by the sale of the Estate, should from the moment the Estate was sold, be struck out of the General Towjee account, and entered against the defaulter in a separate account styled the Defaulter's Register. Such balances pass in natural course, into the defaulter's column, expressly provided for them in the several periodical Towjee accounts, and through that column into the Register of balances due by defaulters. They do not, it is to be observed, go off from, but continue on, the accounts, the only result being that this particular class of demands, for the reasons already stated, is separately exhibited and accounted for. The Register should consequently be scrutinized with a view to the collection of the demands, with the same care as the Towjee, of which it is simply a separated portion, and any demands appearing on it which are considered irrecoverable should be regularly reported for remission, to the proper authority, and being remitted, deducted under the head of remissions, for which a column has been duly provided in the Register, after which any portion of the amount remitted which may be properly reclaimed hereafter should be entered in the Register instituted under the orders of 1834

6 But by a strange misapprehension, the two Registers have been supposed in some districts to be one and the same, and demands of all kinds,

সেইরূপ তদারক দাওয়া খারিজদাখিলের পূর্বে হয় এবং তাহার পরে না হয়। এবং সম্পূর্ণরূপে তদারক করণের পর খারিজদাখিল হওয়াতে যে ব্যক্তির স্থানে ঐ টাকা প্রাপ্য হয় তাহার পরে যে কোন কালে সেই টাকা পরিশোধকরণকল্পে যোধ হয় সেই কালে সেই টাকা তাহারদের স্থানে তুলব করিতে হইবেক কিন্তু তাহারদের অবস্থা এবং যোত্রের বিষয়ের দীর্ঘাক্ষে বারম্বার তদারক না হয়।

৪। ঐ রেজিষ্টরের প্রকারান্তরে যে ব্যবহার হইয়াছে তাহা এই যে উক্ত প্রস্তাবের বিষয়ে কিছু বিবেচনা না করিয়া যে সকল দাওয়া তৎক্ষণাৎ আদায় হওনের যোগ্য বোধ হইল না তাহা ঐ রেজিষ্টরের মধ্যে দাখিল হইয়াছে এবং তাহার তদারক প্রাপ্য প্রত্যেক গতিকে খারিজদাখিল করণের পর করা যাইতেছে। এবং ইহাতে ঐ বাকী টাকা নিতান্ত অপ্রাপ্য ইহা নিশ্চয় হওনের পূর্বে তাহা সরকারী হিসাবহইতে উঠান যাইতেছে এবং তৎপ্রযুক্ত কর্তৃক্ষকারি সাহেবেরদের এবং হিসাবের দফতরের তাহার উপর আর দৃষ্টি পড়ে না ও কোন কর্তৃক্ষ থাকে না।

৫। ভূমির বাজস্বের বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকী বোজিষ্টের এক প্রকারে নতুন বার্ষিক হিসাব করা যাইতে পারে। তাহা বোর্ডের ১৮৪২ সালের ১১ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরকারি আর্ডারক্রমে ভূমির বাজস্বের কৈফিয়তের যে সংশোধিত পাঠ এক্ষণে ব্যবহার হইতেছে তাহা নির্দিষ্ট হওনের সময়ে স্থাপন হইয়াছিল। তাহার অভিপ্রায় এই যে কেবল একপ্রকার দাওয়া তাহার মধ্যে থাকে অর্থাৎ বাজস্বের বাকীর জন্যে নীলাম-চওয়া মহালের নীলামের পর যে টাকা বাকী থাকে তাহা। ঐ বাকী টাকা বাকীদার ভূম্যধিকারির স্থানে আদায় করিত হইত এবং জমিদারীহইতে নহে। অতএব হিসাবের এইরূপ গোন্ধমালেতে কখনও সরকারের শেষে ক্ষতি হয় এবং জমিদারীর খবরদারদের প্রতি অযথা হব বোধ হওয়াতে সেই গোন্ধমাল নিবারণের নিমিত্তে চকুম হইল যে জমিদারীর নীলামেতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা অপেক্ষা যত অধিক টাকা বাকী থাকে তাহা জমিদারী নীলাম হইবার সাধারণ ভৌজীর হিসাবহইতে খারিজ হয় এবং “বাকীদারের রেজিষ্টর” নামে খ্যাত স্বতন্ত্র হিসাবে বাকীদারের নামে লেখা যায়। নানা সাময়িক ভৌজীর হিসাবে যে ঘব ঐ বাকীদারের হিসাবের জন্যে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট আছে তাহার মধ্যে কায়েত ঐ বাকী টাকা লেখা যাইবেক এবং সেই ঘবে লিখিত হওয়াপ্রযুক্ত বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর রেজিষ্টরে তোলা যাইবেক। অতএব দৃষ্ট হইবেক যে সেই বাকী হিসাবহইতে খারিজ হয় না কিন্তু হিসাবের মধ্যেই থাকে কেবল ঐ বৈলক্ষ্য হইতেছে যে ঐ বিশেষ-প্রকার দাওয়া পূর্নোক্ত কারণে স্বতন্ত্ররূপে দর্শান এবং হিসাবে লেখা যাইতেছে। এই রেজিষ্টর সুদূর ভৌজীর পৃথকহওয়া এক অংশ অতএব দাওয়া আদায় করণের অভিপ্রায়ে ভৌজীর যেরূপে তদারক হইতেছে সেইরূপে এই রেজিষ্টরেরও তদারক করিতে হয়। এবং যদি দৃষ্ট হয় যে নিতান্ত অপ্রাপ্য কোন দাওয়া তাহার মধ্যে লেখা আছে তবে দীর্ঘতম কমা হওনার্থে উপযুক্ত কর্তৃক্ষকারি সাহেবেরদের নিকটে তাহার বিপোর্ট করিতে হইবেক এবং সেইরূপ কমা হওয়া টাকা খাতিহইতে বান দিতে হইবেক এবং ঐ কমা হওয়া টাকার নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র ঘব রেজিষ্টরের মধ্যে প্রস্তুত হইয়াছে। তাহার পর কমা হওয়া টাকার যে কোন অংশ তৎপরে পাওয়া যায় তাহা ১৮৩৪ সালের হুকুমক্রমে স্থাপিত রেজিষ্টরের মধ্যে লিখিতে হইবেক।

৬। কিন্তু অতি আশ্চর্য্য ভাষিক্রমে কোনও জিলার এই দুই রেজিষ্টর একি বোধ হইয়াছে এবং যে সকল প্রকার দাওয়া হিসাবহইতে খারিজ হইয়া ১৮৩৪ সালের

*intended to be written off the accounts and transferred to the Register of 1834, have, by being passed through the defaulter's column, instead of the column for remissions, gone into the Register of balances due by defaulters, where they are just as much on the accounts as they were before, to the exclusion it may be, or only the partial insertion, of the only class of demands for which that Register was intended

7 Excepting these demands, which pass out of the Towjets, but not, as already shown, out of the account altogether, through the column especially appropriated for them, no other demands whatever, it is to be observed, can properly pass out of the Towjets, and no demands of any kind out of the accounts altogether, including of course the Defaulter's Register, excepting through the column for remissions, where they are first subjected to the scrutiny of the Accountant who will not pass the remissions unless supported by proper authority, but it is obvious that any demands may be *improperly* passed out of the Towjets into the Defaulter's Register through the defaulter's column, without the possibility of any check on the part of the Accountant, who must of course suppose them to be demands of the particular description for which that column was provided, until demands on the Defaulter's Register happen long after to be reported for remission, when it may come to be discovered that some of the reported balances are of a description which ought never to have been transferred to that Register

8 With respect to the Register of suspended dues, instituted under the orders of 1834, the Board are pleased to abolish it, and to determine that in future, all demands written off under the orders of a competent authority shall be remitted once for all. They believe, that, legitimately used, the Register in question, has in practice, been productive of no benefit whatever, nor is ever likely to be, at the same time, that it is liable to a misapplication of its uses, and may under such misapplication cause mischief. You will be pleased, therefore, to revise all the Suspense Registers of your division, which may have been kept distinctly from the Registers of balances due by defaulters, and if any reclaimable demands have been written off the accounts, and transferred to the former Register, through the column for remissions, under your own orders, or the orders of the Board on your reports, while the enquiries were still incomplete and consequently before it was ascertained that there was no hope of realizing the demands, you will direct them to be written back into the accounts, with a view to their being recovered or finally remitted, or reported for final remission after complete enquiry, and you will be careful that in future, no demands are remitted, or reported for remission, until they are clearly shown to be demands not justly due, or otherwise quite irrecoverable.

বেজিক্টবে দাখিল করিবার লক্ষ্য হইয়াছিল তাহা কমা-
কওয়া টাকার ঘরে না লিখিয়া বাকীদারের ঘরে লিখন-
প্রযুক্ত বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর বেজিক্টবের
মধ্যে তোলা গিয়াছে। এবং এইপ্রযুক্ত ঐ সকল বাকী
যেমন পূর্বে হিসাবের মধ্যে ছিল তেমনই হিসাবের মধ্যে
থাকে এবং যেপ্রকার দাওয়ামাত্রেব জন্য ঐ বেজিক্টর
প্রস্তুত হইয়াছিল তাহা তাহার মধ্যে লেখা যায় না।
অথবা অতিঅল্প লেখা যায়।

৭। যে দাওয়া উক্তজন্যে নির্দিষ্ট হিসাবের ঘবে
লিখিত হওনপ্রযুক্ত পূর্কোক্ত প্রকারে দুইমতে তোল-
হইতে পারিবে চয় কিন্তু হিসাবহইতে পারিবে হয় না।
সেই দাওয়াছাড়া অন্য কোন দাওয়া উপযুক্তমতে
তোলাহইতে পারিবে হইতে পারে ন। এবং কমাওস
টাকার ঘবে লিখিত না হইলে কোন প্রকার দাওয়া চি
মানহইতে পারিবে হইতে পারে ন। সুতরাং বাকীদা-
র বেজিক্টবহইতে পারিবে হইবেক না। ঐ কমাওস
টাকার ঘবে যে দাওয়া লেখা যায় তাহা প্রথম অ-
ককৌন্টে সাহেবের তদারকের অধীনে চয় এবং তিনি
কর্তৃজ্ঞকারি সাহেবেরদেব লক্ষ্য না দেখিলে কমাওস
টাকা মঞ্জুর করিবেন না। কিন্তু সপক্ষে দুই হইতেছে যে
বাকীদারের ঘবে লিখিত হওনপ্রযুক্ত কোন দাওয়া অনু-
পযুক্তমতে তোলাহইতে পারিবে হইতে বাকীদারের বে-
জিক্টবের মধ্যে দাখিল হইতে পারে এবং অককৌন্টে
সাহেব তাহা কোন প্রকারে খবিত্তে পারিবেন না। তিনি
সুতরাং বোধ করিবেন যে যে প্রকার দাওয়াব জন্য
এ ঘব নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহা সেই প্রকার দাওয়া কিন্তু
হইতে পারে যে তাহার অনেক কাজ পবে বাকীদারের
বেজিক্টবের মধ্যে লিখিত দাওয়ার কমাওসনার্থে বি-
পোর্ট হয় এবং তৎপবে দুই হইবেক যে যে প্রকার
বাকী ঐ বেজিক্টবের মধ্যে কখন অর্পণ করিতে হইত
না ঐ বিপোর্টহওয়া কতক বাকী সেই প্রকারের।

৮। ১৮৩৪ সালের লক্ষ্যমানসাবে স্থগিত পাওনার
বে বেজিক্টর স্থাপন হইয়াছিল তাহা বোর্ডের সাহে-
বের বহিত কনিতে লক্ষ্য দিচ্ছেন। উক্ত সালে
সকল দাওয়া উপযুক্ত কমাওপ্রাপ্ত লক্ষ্যমানসাবে
লক্ষ্যমত হিসাবহইতে পারিবে চয় তাহা চূড়ান্তকপে
বহিত হইবেক। তাহার বোধ করেন যে ঐ বেজিক্টবের
সাহাবের কোন উপকার তা নাট এবং উক্ত কালে
তাহার কোন উপকার হইবার সম্ভাবনা নাট এবং
তাহার বিনোদ ব্যবহার হইতে পারে এবং
কপ অনুপযুক্ত ব্যবহার হইলে তাহার অনিষ্ট হই-
তে পারে। অতএব ভোমার এলাকার মধ্যে বাকীদা-
র স্থান পাওনা বাকীর বেজিক্টবহইতে যদি কোন
স্থগিতহওয়া বেজিক্টব স্থগিত করিয়া বাকী গিয়া থাকে
ওবে তাহা তুমি সংশোধন কর এবং যদি লক্ষ্যমত
টাকার ঘবে লিখিত হওনপ্রযুক্ত হোমার লক্ষ্য
হোমার বিপোর্টরম বোর্ডের লক্ষ্যমানসাবে যে সময়
তদারক সন প হইল না এবং সুতরাং দাওয়া অদা-
ব প্রকারে হইল। আছে কি না ইহা জানা গেল না সেই
সময়ে কোন আদায় হওনর সম্ভাবিত দাওয়া হিসাবহই-
তে পারিবে করা গিয়া থাকে এবং পূর্কোক্ত বেজিক্টবের
এবং দাখিল হইয়া থাকে ওবে তাহা আদায় হওনর
অথবা চূড়ান্তকপ কম হওনর অথবা সম্পূর্ণ ভদারক
হওনর চূড়ান্তকপ কম করণের বিপোর্ট হওনর
অভিপ্রায়ে তাহা হিসাবের মধ্যে ফিরিয়া লিখিবার লক্ষ্য
হেও। এবং উক্ত সালে তুমি এই বিষয়ে সাবধান হইয়া
যে যাবৎ সপক্ষে দুই না হয় সে কোন দাওয়া স্বার্থমতে পা-
ওনা নহে অথবা প্রকারান্তরে তাহা পাওনা অদাওয়া
কোন দাওয়া কম হইবেক না অথবা কমাওসনার্থে বি-
পোর্ট হইবে না।

9 With respect to the Defaulters' Registers, it is clear that if any demands other than those of the particular class for which they are intended, have passed into these accounts, they also must be separated and written back into the Towjees, and at the same time any demands of the class in question which may have been continued on the Towjees must be transferred to the Registers. But as these Registers are among the Returns made to the Accountant, any necessary revision of them must be made under the instructions of that officer. The Board are about to communicate with him on the subject and to propose the abolition of this separate account, and if this proposition should be carried out, the adjustment will be simple as all demands now on the Registers will at once be written back into the Towjees.

10 By Circular Order No 14, dated the 11th May, 1842, Collectors are required to transmit to the Accountant, among other Annual Accounts, the explanatory arrangement of Bukya Balances, in detail of Mehals, and the detailed Register of Balances due by Defaulters, both to be despatched in all May of the ensuing year of account. Commissioners are expected to examine and pass resolutions on the above accounts, and for this purpose Collectors are required to send them their office copies of those statements, as soon as the returns have been prepared and despatched to the Accountant. When all the local returns have been received, the Accountant compiles from them General statements for submission to the Board, but he is unable to furnish them earlier than eleven months after the close of the year, and in consequence of this delay, in their receipt they are valueless for the administrative purposes for which the Board require them.

11 In order, therefore, to render the supervision of the Board over the Collectors of the Land Revenue more prompt and effective, they are pleased to direct that the office copies of the explanatory arrangement of balances and the detailed Register of balances due by defaulters for the past year 1848 49, sent to you by the Collectors, be transmitted by you, together with your resolutions thereon, to the Board without delay, and that in future these statements be, in like manner, transmitted to them in all June of the ensuing year of account, the returns of each district being forwarded separately, as received, so soon as you have examined them and recorded your resolutions on them. Under this arrangement the Board will be able to dispense with the annual compilations of the Accountant.

12 You will be good enough also to submit in future, in all August, the Bukya Towjees of the several districts for the first quarter of each year, separately as each is received by you, together with your resolutions thereon, commencing with those of the current year 1849 50, it being neces-

৯। বাকীদারদের রেজিষ্টারের বিষয়ে স্পষ্ট দুই হইতেছে যে যে বিশেষ প্রকার দাওয়া তাহার মধ্যে লিখিবার অভিপ্রায় ছিল তাহা হইয়া অন্য কোন প্রকার দাওয়া যদি এই হিসাবের মধ্যে লেখা গিয়া থাকে তবে তাহা স্বতন্ত্র করিতে এবং ভৌজীর মধ্যে পুনরুদ্বার লিখিতে হইবেক এবং তাহার সমকালীন উক্ত প্রকার যে কোন দাওয়া ভৌজীর মধ্যে অর্পিত থাকে তাহা খারিজ করিয়া রেজিষ্টারের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক। কিন্তু যে কৈফিয়ৎ আকেকৌন্টেট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হয় তাহার মধ্যে এই রেজিষ্টার আছে অতএব তাহার সংশোধন করণের আবশ্যক হইলে এই কর্মকারক সাহেবের উপদেশানুসারে তাহা করিতে চাইবেক। বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে তাহার সঙ্গে লিখনপঠন করিতে এবং এই স্বতন্ত্র হিসাব বহিত করণের প্রস্তাব করিতে স্থির করিয়াছেন এবং যদি তাহারদের এই প্রস্তাব সফল হয় তবে এই বিষয়ের নিষ্পত্তি অতি সহজ হইবেক যেহেতুক যে সকল দাওয়া এক্ষণে রেজিষ্টারের মধ্যে লেখা আছে তাহা একেবারে ফিরিয়া ভৌজীর মধ্যে লেখা যাইবেক।

১০। ১৮৪২ সালের ১১ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সবকুশল অর্ডারের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি প্রকৃত হইয়াছিল যে অন্যান্য বার্ষিক হিসাবের ন্যায় উহাও আকেকৌন্টেট সাহেবের নিকটে মহালক্রমে বাকী টাকা বুঝাইবার লিপি এবং মালগুজারী বাকীদারদের স্থানে পাওনাটাকার বেওয়ায়াকু রেজিষ্টার হিসাবী বৎসরের যে মাসের মধ্যে পাঠান। কমিশ্যনর সাহেবেরা উক্ত হিসাব তদারক কবিবেন এবং তাহার বিষয়ে আপনাদের নির্দ্ধারণ লিখিবেন এবং এই জন্য কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি প্রকৃত হইতেছে যে এই কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হইয়া আকেকৌন্টেট সাহেবের নিকটে পাঠান গেলেই তাহারা এই কৈফিয়তের আপনাদের দফতরের নকল কমিশ্যনর সাহেবেরদের নিকটে পাঠান। এই নানা স্থানের কৈফিয়ৎ পাইলে পর আকেকৌন্টেট সাহেব তাহা দেখিয়া বোর্ডের সাহেবেরদের সিজাপনের নিয়মে সংধারণ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া থাকেন কিন্তু বৎসরের শেষ হওনের পর এগার মাসের পূর্বে তাহা প্রস্তুত করিতে পাবেন না। এবং সেই কৈফিয়ৎ বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে এত বিলম্বে পৌঁছাইলে যে কর্তৃজ কার্যের জন্য বোর্ডের সাহেবেরা এই কৈফিয়ৎ চাহেন তাহা বিফল হইতেছে।

১১। অতএব ভূমির বাজারের কালেক্টর সাহেবেরদের উপর বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃজ পূর্য্যাপেক্ষা অধিক শাস্তি ও সফল হয় এইজন্যে তাহারা প্রকৃত করিতেছেন যে ১৮৪৮ ৪৯ সালের বাকীর টাকা বুঝাইবার লিপি এবং বাকীদারের স্থানে পাওনা টাকার বেওয়ায়াকু রেজিষ্টারের দফতরের নকল কালেক্টর সাহেবেরা তোমার নিকটে পাঠান তাহার বিষয়ে তুমি আপনাদের নির্দ্ধারণ লিখিয়া বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে অগোণে পাঠাও এবং উক্ত কালে এই কৈফিয়ৎ সেইরূপে আগামি হিসাবের বৎসরের জুন মাসের মধ্যে তাহারদের নিকটে পাঠাইতে চাইবেক। এবং প্রত্যেক জিলার কৈফিয়ৎ যেমন তোমার নিকটে পৌঁছাইবে তেমনি তাহা তদারক করিয়া ও তাহার বিষয়ে তোমার নির্দ্ধারণ লিখিয়া স্বতন্ত্ররূপে তাহারদের নিকটে পাঠাইবা। এই নিয়ম হইলে আকেকৌন্টেট সাহেবের বার্ষিক কৈফিয়ৎ বোর্ডের সাহেবেরদের আবশ্যক হইবেক না।

১২। তোমার প্রতি আশা আদেশ হইতেছে যে প্রতিবৎসরের প্রথম তিন মাসের নানা জিলার বকেয়া ভৌজী যেমন তোমার নিকটে পৌঁছাইবে তেমনি তদ্বিষয়ে তোমার নির্দ্ধারণ লিখিয়া আগষ্ট মাসের মধ্যে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাও। এই নিয়ম ১৮৪৯। ৫০ সন হালে আরম্ভ হইবেক যেহেতুক কর্তৃজ কার্যের

nary, for administrative purposes, that these returns should come under the timely inspection of the Board

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th July, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENT

The 3d August, 1849

Moonshree Abdool Khalleck, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Kuddumgatanee, Zillah 24 Pergunnaahs

LEAVES OF ABSENCE

Sheikh Minutoollah, Moonsiff of Lakhdah, in Hazaribagh, for ten days, beyond the period of the ensuing Dasseraah Vacation

The leave of absence for one month, granted on the 11th ultimo, to Baboo Ishan Chunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, is cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

বাককর্মের নিষোগ।

১৮৩৭ নম্বর।

সাহেবের আদালতের ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের অনুমতি।
নিষোগ।

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আদালতের ডেপুটী জি এচ রিকটস সাহেব (Mr G H Rick-
119.) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিষিদ্ধ
নিষেধকর্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জিয়াত মোলদী নয়ম
উলহক প্রধান সদর আমিনেরদের প্রথম প্রেরণকৃত হই-
য়াছেন।

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।

জিয়াত এচ ডবলিউ সাহেবের (Mr H Doveton,) অনু-
পস্থানপর্যন্ত পূর্বগিরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিয়াত জি সি
চ্যাপমান সাহেব (Mr G C Chapman,) ভাগলপুরে
মখিপুরা এলাকাগণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিষিদ্ধ
করিবেন।

জিয়াত ডবলিউ ল্যান্ডল সাহেব (Mr W Landall,) ভাগলপুরে
গদাবার পোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার
ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৩ আগস্ট।

জিয়াত লেপ্টেনেন্ট ব্রিগস সাহেবের (Lieut Briggs,) অনু-
পস্থানপর্যন্ত জিয়াত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি
সাহেব (Lieut F W Ripley,) আপনার ছোট আমিন-
কান্টী কর্ম আকারে কমিস্যনর সাহেবের একটি প্রধান
আমিনকান্টী জিয়াত ডবলিউ জে লংমোর সাহেবের (Mr
W J Longmore,) প্রতি অর্পণ করিয়া বাম্বিতে আব-
কাণের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আমিনকান্টী কর্ম
নিষিদ্ধ করিবেন।

জিয়াত জে বি বাবি সাহেব (Mr J B Bar-
ry,) আসামে ভেঙ্গপুরের চিকিৎসকতাকর্ম নিষিদ্ধ
হইয়াছেন।

[Government Gazette, 14th August, 1849]

অভিপ্রায়েব জন্যে আবশ্যক আছে যে এই ২ চিকিৎসক
নীতি বোর্ডের সাহেবেরদের উদ্বিগ্ন করণার্থে তাঁহার-
দের নিকটে পাঁছছে।

জি প্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৭ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিষোগ।

১৮৪২ সাল ৩ আগস্ট।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিয়াত মুন্সী আবদুল খালেক
জিলা চক্ষিণপবগনার কদমগাহী একটি মুন্সেফ হই-
বেন।

ছুটি।

হাজারীবাগের লাখদহের মুন্সেফ জিয়াত সেখ মিন-
তুজা আগামি দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত দশ দিনের
ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা যশোরের খাজুরার মুন্সেফ জিয়াত বাবু জেনান-
চন্দ্র দহ গভ মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটি
পান তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

১৮৪২ সাল ৬ আগস্ট।

জিয়াত ডবলিউ এম বোফোর্ট সাহেব (Mr W M
Beaufort,) দ্বিতীয় প্রেরণ জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী
কালেক্টর হইবেন।

জিয়াত জে উষ্টন সাহেব (Mr J Weston,) চিকিৎসক
কালের নিমিত্তে ময়মুনসিংহের অতিরিক্ত প্রধান সদর
আমীন হইবেন।

নীচের লিখিত মুন্সেফেরা প্রথম প্রেরণকৃত হইয়া-
ছেন।

বঙ্গপুর্বে কৃষ্ণগঞ্জের মুন্সেফ জিয়াত গরিবুল আলম।
মানভূমের মুন্সেফ জিয়াত মোলদী মিলেতউল্লা ও যশো-
হরের মুন্সেফ জিয়াত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র ও পূর্ব বঙ্গমানেব
মুন্সেফ জিয়াত জে এস বেল সাহেব (Mr J S Bell)
ছুটি।

১৮৪২ সাল ২ আগস্ট।

ভাগলপুরে মখিপুরা এলাকাগণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট
জিয়াত এচ ডবলিউ সাহেব (Mr H Doveton,) দ্বিতীয়
কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আগস্ট।

বাম্বিতে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের একটি
প্রধান আমিনকান্টী জিয়াত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগস
সাহেব (Lieutenant J P Briggs,) চিকিৎসকের সর্টি-
ফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার এলাকাগণের শাখিপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট
জিয়াত ব্রোউন উড সাহেব (Mr Browne Wood,) দ্বিতীয়
কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি সাত দি-
নের ছুটি পাইয়াছেন।

ভগলীর প্রধান সদর আমীন জিয়াত বাবু লোকেশ্বর
বসু গভ মে মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
এক দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ আগস্ট।

ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আমিন-
কান্টী জিয়াত আর পি জেনকিন্স সাহেবের (Mr R P
Jenkins,) যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তিনি গভ জুন ম-
সের ২৩ তারিখে গ্রহণ করবেন।

জিলেটের সিবিল ও সেশন জজ জিযুত এচ উইলফোর্থ (Mr G E Lance,) ময়মুনসিংহের মাজিস্ট্রেটী কর্ম সাহেব (Mr H. Stanforth,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী নাআদত আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৬১ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ আগস্ট।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রোলট সাহেবের (Lieut L A Rowlatt,) অনুপস্থানপর্যন্ত এদেশীয় ৩০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিযুত জি এফ এফ বিনসেন্ট সাহেব (Lieut G F F Vincent,) নওগাঁয়ে আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আফিসারী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৭ আগস্ট।

আফিসারী চিকিৎসক জিযুত সি হারল্যান্ড সাহেব (Mr C Harland,) বহাবে আফিসারের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আফিসারী চহবেন।

জিযুত ডাক্তার ডবলিউ সি বি ইটউয়েল সাহেব (Dr W C B Eatwell,) বারাগনসের আফিসারের এজেন্ট প্রথম আফিসারী ও আফিসার পবীকর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৮ আগস্ট।

জিযুত বেরেসফোর্ড সাহেবের (Mr Beresford,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত আর সি বেক্স সাহেব (Mr R C Raikes,) ময়মুনসিংহের কালেক্টরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত জি ই লান্স সাহেব

(Mr G E Lance,) ময়মুনসিংহের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৬ আগস্ট।

নওগাঁয়ে আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আফিসারী জিযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রোলট সাহেব (Lieut A Rowlatt,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি ছর মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসারী জিযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) গত জুন মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পোলীসের ডেপুটী সুপারিন্টেনেন্ট জিযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) গত জুন মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ইহাতে গত মাসের ১৭ তারিখে তিনি যে ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

নদয়ার প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু বায়লোচন ঘোষ দশচবাব সঙ্গে ছুটী পাইয়াছেন।

পাবনার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু শ্যামচন্দ্র সবকার আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি স্বার কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১০ আগস্ট।

জিলেটের কালেক্টর জিযুত এ এস আনান্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার সিরিশতার কর্মের ভার জিযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের হস্তাকার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuk Khowla Burtan, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 29th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhado, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot Map, &c. can see and be informed with its particulars, on then personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAHANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার হস্তাকার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খোলিয়া বহিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ১৮ আগস্ট তারিখে মোতাবেক বাক্সা ১২৬৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরেব সময়ে আদীপুত্রের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীচ লাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাউবেক ও গবর্নমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাউবেক। এবং সেই ব্যক্তি লক্ষ বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে খবীর কবণাকালক যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রকৃতি দেখিতে কি জাতি হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপন হাজির হইয়া কি গোমালতার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারেন আরো নীচের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাউবেক ইতি।

১২।৩।৪।৫।৬।৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

[সবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৪ আগস্ট।]

SALT

নিমক ।

মাসকাৰাবী হিন্দাব মৌজুন নমক মায ৪ পৰসেকৈ গোলাপুৰি বাবৎ লাদাগ ৩১ জুলাই সন ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক একেলীৰ ও শালিখাব নমকেৰ গোলাপুৰি নমকেৰ

একেলীৰ নাম ।		সন ১২৫০ সাল এবং পূৰ্ব সন- হাবিব	সন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫	সন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬	সন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭	মোজুন নমকেৰ একুন
হিললী ।							
পাৰা নমক ঘাট । দক্ষিণ কালীনগৰ ।		১,৮৫,৫৬৩/	২,৭৬,২২৪/	২,২৬,২৩৪৫	৭,৩৩৭	২,৬২২৬	
এ	ই	কৃষ্ণনগৰ ।	১৭,৭৭৩৫	০	০	০	০৮৬২২৭,২
এ	ই	বায়নগৰ ।	০	০	০	০	/৪৩৫,৬০,২
গাছা নমক ।		১,৮২৭০	০	০	০	০	২,৬০,০০০০২
একুন ।		২,১৪,১৬৬১	২,৭৬,২২৪/	২,২৬,২৩৪৫	৭,৩৩৭	২,৬২২৬	৭,০৫০,৭০০৭
ভয়লুক ।							
পাৰা নমক ঘাট । নাৰায়ণপুৰ ।		০	০	০	২২৭/৫	৫৩,২১৬৩৫০	৭৮৬১২৭১৮৭৩
ক্ৰোঁকি নমক ।		০	০	০	০	০	৫,৩০,০০০০০
একুন ।		০	০	০	২২৭/৫	৫৩,২১৬৩৫০	৫,৩০,০০০০০
২৪ পৰগন ।		০	০	০	০	০	০
পাৰা নমক ঘাট । বাগড়ী ।		০	০	০	৭৩,৭৪৬/	১,২১,১৭৫/	২,৬৪,২২১
একুন ।		০	০	০	৭৩,৭৪৬/	১,২১,১৭৫/	২,৬৪,২২১

মি বোহন ! সেফটগেবী.

[illegible]

— १५५ —

१५५

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

अकूत ।

‘ଗାବ ଆଜ’ ଲେଖକ ।

০৪ অবগন: নাবাঃমপূব নেমক ।

अथ श्रुत्वा

৩। তৈমুর বকর

করুক। নেমক মাদ্রাসি পৰামিট ১ পাহল, বেকম।

১৮৬

दाटनप्रवः

一 一

॥

ସା.ପ.କ.କ.ଉ.ସ୍ବା.ସ.।।କନ।
କୋଟି ନାମ ।

बुद्धः ।

二、

ଆବାକିନ

सिद्धिपूर्वक

लाङ्गि (नकासप्रभ) देयकानि ।

47

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

জেল ভগলী।

সন্মান দেওৱা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাবানুসাৰে জেল ভগলীৰ নীচৰ নিৰ্দ্ধাৰিত ১৮ সালেৰ মাৰ্চ মাসেৰ ২৮ তাৰিখপৰ্য্যন্ত পাওনা বাকী মালিকজাৰিৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট
সন ১৮৪২ সালেৰ ২৭ আগষ্ট মোতাৱক সন ১২৫৬ সালেৰ ১২ আদি সোমবাৰ তাৰিখে কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাবিহেত দিনাওকৰ নীলামে খৰা হাইবেক এৰণ নিতান্ত দিক্ৰ হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ
৩১ জুলাই।
জেলীৰ নম্বৰ মহালেৰ জেলী মহালেৰ নম্বৰ
ইন্তমুবাৰি বন্দোবস্ত হওব মহাল ১৮৫৮ নং
মহাল

সন ১৮৪২ সালেৰ ২৮
মাৰ্চেৰ পাওনা বাকী
সন ১২৫৫ লাং ফাল-
৪৭ ১/১১
মন্তব্য কথা
এই মহাল পূৰ্বে দুইবাৰ
নীলাম হব কিন্তু খুৰিদাবান
পাণেৰ টোকা মাৰ্জিল না কৰাৰ
পুনৰ্নীলাম কৰা হাইবেক ইতি।
A Read, Collector

একজনীয়া কাছাৰী কালেক্টৰী জেল কটক মধ্যম প্ৰদেশ সমস্ত লোকদিগেৰ জাত কাৰণ সৎবাদ দেওৱা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালেৰ প্ৰথম আইনেৰ ১৬ ধাবানুসাৰে কটক জেলাৰ নীচৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট হাই-
লেৰ লাগাত কিত্তী হাই জাৰুআৰি সন ১৮৪২ সাল মোতাৱক সন ১২৫৬ সাল আটপনি বাকী সবকাৰেৰ পাওনা আদাৰেৰ কাৰণ বৰ্তমান সন ১৮৪২ সাল আগষ্ট মাহাৰ ২৭ তাৰিখ মোতাৱক সন ১২৫৬ সাল
আদি সোমবাৰ দিনে এই জেলাৰ কালেক্টৰী কাছাৰিহেত নীলামে দিক্ৰ হইবেক ৭ তাৰিখ হাই জাৰু আটপনি সন ১৮৪২ সাল।
জেলীৰ মহালেৰ জেলী মহালেৰ নম্বৰ
ইন্তমুবাৰি বন্দোবস্ত হওব মহাল ১৮৫৮ নং
মহাল

মন্তব্য কথা।

এ হাইল সন ১৮১৪ সালেৰ ১২ জানুৱাৰী মোতাৱক হাই ওয়া-
বাৰ দায়েৰ খাকি ও কী: ৭ সবিকাৰ সকল আগবৰ্হ হিয়া বাকী
মাৰ্জিল কৰাত্তে ভাইবদিগেৰ হিয়া সন ১৮৩৯ সাল জুলাই হাইবাৰ
৫ তাৰিখ নিৰ্দ্ধিষ্ট নং ১১ নম্বৰ সন ১৮৩৯ সাল বোৰ্ড সবকাৰ জৰুৰি
জুৰুমানুসাৰে জেল হাই ওয়াৰা সুরত লাটবন্দিহইতে জাৰি ও
কী: ১০ চাবি আনি বাকীদাৰ মাখবান্দ কানৰণেই আগবৰ্হ হিয়া
বাকী মাৰ্জিল না কৰাত্তে ভাইব হিয়া কী: ১০ চাবি আনি সন ১৮৪২
সাল জুলাই হাইবাৰ ৩ তাৰিখে নীলাম হইয়া জববাননা মাৰ্জিল
হইয়াছিল নীলাম তাৰিখহইতে ৩০ দিবসেৰ মধ্যে বেবাক
জববান মাৰ্জিল না হওৱাত্তে কালহত জৰুৰ পুনৰাৰ নীলাম
হইবেক এৰণ এ মহাল ৭ জানুৱাৰী সন ১৮২২ সালানুসাৰে সন ১২৭৪
সালপৰ্য্যন্ত বন্দোবস্ত আৱল আনিৰাছে ইতি
S. BOWRING, Collector.

اشتهار

محرمي نماد که احقر العباد عند الله طمع ترغمة فارسي سول گایت حدید بر حود الانرام نموده
 بدشتر غمیش در کور سمیت کریت نمکاله ۲۲ اکتوبر سنه ۱۸۴۸ ع بعصیلا مرقوم نموده اعلیکه
 اراں حمیع مراتب واصح حد مت با طریس شده باشد ارا لجا که دریمور و ما طمع این کتاب را نند
 اربصفا احتتام یافته و انشاء الله تعالی قدریانی هم بعرضه رودیکه ممکن است انعام حوامد یافت
 و کتاب مد کور حمله ۷۰۰ حلد مطمع میشود و سمیتش فی حلد برای ارباب دستخط ۲۵ روپیه
 و برای دیگران ۳۲ روپیه مقرر کرده ام صاحبچه حکم خرید ۲۵۰ حلد اراں بصرا کور سمیت
 نمکاله صادر و هم اربطرب دیگران دستخط قریب ۲۰۰ حلد گردیده است لهذا اشتها
 داده میشود که صاحبانیکه حوامش خریدش داشته باشند باید که ررقیمت آن بحساب فی حلد
 ۲۵ روپیه مع ذکر نام دامی و ممکس حود ما بصور حان کلارک مارشمن صاحب مولف کتاب
 انگریزی بمقام سریرام پورار سال فرماید یا بعد احتتام طمع کتاب مطلوبه بحدمت آن صاحبان
 رسانیده آید و حرجه ذاک نالت ارسال کتاب دمه خریدار است و بس *

[১৮ অক্টোবর ১৮৪৮ খ্রিঃ]

শ্রী ব্রহ্মচারী বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আঙ্গারনে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 21, 1849

বঙ্গিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২১ আগষ্ট।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETIRMIND BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

The 16th July, 1849

A decree against a Hindoo widow cannot be executed against her son's family estate, unless the decree specially declare the estate to be liable

Rajah Hurundernarain Roy,—Petitioner

In execution of a decree obtained by Gopree kishwur Dutt, against Ranees Bhoobun Myc Dibhea, a certain estate was advertised for sale on the 16th July, 1848

The Petitioner alleged that the estate was his paternal property and could not be sold to satisfy a debt contracted by his mother, the judgment debtor. He filed two precedents of the Sudder Dewanny Adalut noted in the margin,* with reference to which the Principal Sudder Ameen of Allah Mymensingh, on the 24th of August, 1848, declared the land not liable to sale.

On appeal the Judge, on the 17th March, 1849, reversed the Principal Sudder Ameen's order, because it was mentioned in the lastbunder, or Instalment Bond, upon which the case was decided, that the money was borrowed by Ranees Bhoobun Myc Dibhea to pay the revenue due on the estate. He was of opinion that, under these circumstances, the estate could be sold.

By the Court (Mr Jackson) "The decree is against the Ranees herself, not as guardian of the petitioner, then a minor. The Ranees had only

* Gooroochurn Naug, Petitioner, 22d April, 1843, Muhafajah Gobindchunder Roy, Petitioner, 25th April, 1832.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি ওয়া সদর-সদা মোকদ্দমার বিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৬ জুলাই।

হিন্দু শিখবাব প্রতিকুলে ডিক্রী হইলে যদি সেই ডিক্রীর মাধ্যমে এমত বিবরণ না দেখা থাকে যে তাহা পুত্রের পৈতৃক সম্পত্তি সেই ডিক্রীর বিষয়ে দানী আছে তবে সেই পুত্রের সম্পত্তির বিরুদ্ধে এই ডিক্রী জারী হইতে পারে না।

রাজা হরীন্দ্রনারায়ণ বায় দরখাস্তকারী।

সে ডিক্রী বাণী ভুবনময়ী দেবীর বিরুদ্ধে গোপীকিশোর দত্ত পাটরাডিল তাহা জারীকরে ১৮৪৮ সালের ৩ জুলাই তারিখে এক জমীদারী নীলামের ইশতিহার হইয়াছিল।

দরখাস্তকারী কহিল যে এই জমীদারী আমার পৈতৃক সম্পত্তি এবং ডিক্রী আমার মাতার বিরুদ্ধে হইয়াছিল এবং এ মাতার কতক জমা আমার এই জমীদারী নীলাম হইতে পারে না। সে সাক্ষি পাশ্চাত্য শিখিত * সদর দেওয়ানী আদালতের দুই নজির দাখিল করিল এবং তাহা দুটি করিয়া জিনা ময়মুনসিংহের প্রবান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখে প্রত্যক্ষ করিলেন যে এই ভূমি নীলামের যোগ্য নহে।

তাছাড়া জজ সার্কের নিশটে আপাশ হইল এবং ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে তিনি ইহা নজির প্রধান সদর আমীনের সাক্ষ্য অনাথ্য করিলেন যে যে কিস্তির দ্বারা মোকদ্দমার ডিক্রী হইয়াছিল তাছাড়া শিখিত জিন যে এই জমীদারীর বাজর দেওয়ার্থে বাণী ভুবনময়ী দেবী এই টাকা কজ করিয়াছিল। অতএব তাহার বিবেচনায় এই জমীদারী এইমত গতিকে নীলাম হইতে পারে।

তাছাড়া সদর আদালতের জজ জিগুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে 'এ ডিক্রী কেবল নিজ বাণীর বিরুদ্ধে হইয়াছে এবং নাশানগ দরখাস্তকারীর সংসারার্থ্যকের

* ১৮৪৩ সালের ২১ অপ্রিলের যে মোকদ্দমার প্রকরণ নাগ দরখাস্তকারী এবং ১৮৩২ সালের ২৫ অপ্রিলের যে মোকদ্দমার মহাবাজা গোবিন্দচন্দ্র বায় দরখাস্তকারী ছিলেন তাহা।

" a life interest as widow, and the family property is not liable to sale for her personal debts. Whether this was originally a personal debt, has not been judicially determined, but the decree, as it stands, is against the Ranee personally, and can issue only against her and her heirs, the petitioner is not her heir, and the family property is not her property nor can this property be held liable until a decree is given against it. The Judge's order is therefore reversed "

" নীরানীর বিরুদ্ধে হয় নাই। বিধবাস্বরূপ বাণীর এই সম্পত্তিতে কেবল যাবজ্জীবন স্বত্ত্ব ছিল এবং পৈতৃক সম্পত্তি তাহার নিজ কর্ত্তব্য জন্মে নীলাম হইতে পারে না। এই কর্ত্তব্য আদৌ তাহার নিজ কর্ত্তব্য ছিল কি না আমলাতে ইহার নিষ্পত্তি হয় নাই কিন্তু দুই হইতেছে যে ডিক্রী কেবল বাণীর বিরুদ্ধে হইয়াছিল অতএব তাহা কেবল তাহার ও তাহার উত্তরাধিকারিদের বিরুদ্ধে জারী হইতে পারে। দরখাস্তকারী তাহার উত্তরাধিকারী নহে এবং পৈতৃক সম্পত্তি তাহার সম্পত্তি নহে এবং যাবৎ ডিক্রী এই সম্পত্তির বিরুদ্ধে না হয় তাৎসং এই সম্পত্তি দায়ী বোধ হইতে পারে না। অতএব জজ সাহেবের লুকুম অন্যথা হইল। "

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 30

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

From cases which have come before the Sudder Board of Revenue, it would seem to be understood that Collectors are empowered, under the provisions of Act XX of 1848, to make requisitions of their own authority in cases in which they did not previously possess that power

2 I am, therefore, desired by the Board to instruct you, for your information and guidance, and for communication to the Collectors subordinate to you, that the Act in question does not dispense with any process, or form of proceeding in summoning parties, or calling for papers, enjoined by any former Regulation. It merely gives the Collector power to impose a daily fine of his own authority, and to levy it without further confirmation, on the omission of the parties to comply with requisitions sanctioned by certain previous laws, and made conformably to the rules enjoined by those laws. Thus, before a Collector can proceed under the provisions of Section 31, Regulation XII of 1817, it is necessary for him to obtain the sanction of the Commissioner, and any fine which he should impose under the provisions of Act XX of 1848, for non compliance with a requisition made of his own authority under Section 31, Regulation XII of 1817, would be illegal. Of course, in those cases in which a Collector is empowered by the Law to make a requisition of his own authority, it is not necessary for him to obtain the previous sanction of the Commissioner

3 While on this subject, I am desired to add that a fine imposed by the Collector under Act XX of 1848, should be reported by him, if possible, on the same day, and as such fines are payable daily, until compliance with the requisition, immediate measures should always be taken for levying them daily, by recourse, if necessary, to the attachment and sale of the personal property, and arrest of the person, of the defaulters (these being processes for the recovery of arrears of revenue,)

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকালব অর্ডব।

৩০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব নিকটে যে ২ বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে তাহাতে দুই হইতেছে যে যে গতিতে কালেক্টর সাহেবেরদের পূর্বে আপন ক্রমতাক্রমে লুকুম করণের শক্তি ছিল না সেই গতিতে আপনাদের ক্রমতানুসারে লুকুম করিতে ১৮৪৮ সালের ২০ আইনের বিধি দ্বারা তাহারা পরাক্রম পাইয়াছেন এই মত তাহাদের বোধ আছে।

২। অতএব সদর বোর্ডের লুকুমক্রমে তোমার বিভাগপন ও উপদেশের জন্মে এবং তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবার জন্মে আদেশ করিতেছি যে পূর্বে কোন আইনের দ্বারা ব্যক্তিবদিগকে সমন করণে অথবা কাগজপত্র তলব করণে যে কোন লুকুম বা কার্যের নিষয় নির্দিষ্ট ছিল তাহা উক্ত আইনের দ্বারা বাতিল হয় নাই। এই আইনে কালেক্টর সাহেবকে এইমাত্র ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যে পূর্বে আইনের নির্দিষ্ট যে ২ লুকুম এই আইনের বিধি নিকপিত মতে দেওয়া যায় সেই লুকুম তাহারা না মানে তাহাদের কালেক্টর সাহেব আপনাদের ক্রমতাক্রমে দিন ২ জবীমানা করিতে পারেন এবং সেই জবীমানা গণ্ডুব না হইলে ও আদায় করিতে পারেন। যথা ১৮১৭ সালের ১২ আইনের ৩১ ধারার বিধি অনুসারে কার্য করণের পূর্বে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া কালেক্টর সাহেবের আবশ্যক আছে এবং যদি তিনি ১৮১৭ সালের ১২ আইনের ৩১ ধারাক্রমে আপনাদের ক্রমতানুসারে যে লুকুম করিয়াছেন তাহা প্রতিপালন না করণের বিষয়ে ১৮৪৮ সালের ২০ আইনের বিধি অনুসারে জবীমানা করেন তবে তাহা বেআইনী হইবেক। সুতরাং যে গতিতে কালেক্টর সাহেব আইনমতে আপনাদের ক্রমতানুসারে লুকুম করিতে পারেন সেই গতিতে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইবার আবশ্যক নাই।

৩। এই বিষয় উল্লেখযোগ্যতাতে তোমাকে আবেদন করিতে লুকুম হইয়াছে যে ১৮৪৮ সালের ২০ আইনানুসারে কালেক্টর সাহেব যে জবীমানা করেন সাধ্য হইলে তাহার বিষয়ের বিপোর্ট সেই দিনে করিবেন। যাবৎ লুকুম প্রতিপালন না হয় তাৎসং এই জবীমানা অপব্যর্থ প্রতিদিন দিতে হয় অতএব এক্ষণে এই দৈনিক জবীমানা জমিতে দিবার যে ব্যবস্থা দুই হইতেছে তাহা না করিয়া সেই জবীমানা দিন ২ আদায় করণের উদ্যোগ অবিলম্বে করা উচিত। বাকী বাজস্ব আদায় করণের লুকুমের ন্যায় এই লুকুম জারী করিতে হয় অতএব আবশ্যক

in place of allowing the daily fine to accumulate, as appears to be the practice

4 In every report under Act XX of 1848, the Collector should distinctly specify the nature and object of the call, and the law under which it has been made

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th July, 1849

No 31

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to circulate, for the information and guidance of yourself and your subordinates, that it has been ruled by the Sudder Court in a letter No 738, dated the 30th May, 1845, to the address of the Magistrate of Tipperah "that a Zemindar or other person, dispossessed of land, under the orders of a Deputy Collector or Collector of Revenue, cannot bring his case into the Criminal Court, under Act IV of 1840, but he should appeal to the Superior Revenue Authorities, from whose decision, if he be ousted by it, he should seek redress by instituting proceedings in the Civil Court"

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3d August, 1849

No 32

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

As the 28th of September next, one of the latest dates for the payment of arrears of Revenue under Act I of 1845, falls within the period, commencing from the 13th of September, and ending with the 18th of October, both days inclusive, during which the Civil Courts will be closed, on account of the Dusserah vacation, and as it also falls within that portion of the vacation commencing with the 21st of September, and ending with the 2d of October, following, both days inclusive, during which the Offices of the several Collectors will be closed, I am directed by the Sudder Board of Revenue to draw your attention to their Circulars issued under similar circumstances Nos 18 and 19, dated respectively the 23d August, 1845, and 3d August, 1846

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th August, 1849

[Government Gazette, 21st August, 1849] 3 I 2

হইলে বাকীদারের অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামের দ্বারা এবং তাহাকে গ্রেফতার করণের দ্বারা জরিমানা আদায় করিতে হইবেক।

৪। ১৮৪৮ সালের ১০ আইনানুসারে যে প্রত্যেক বিপোর্ট হইতে তাহাতে যে বিষয়ের তলব চাইয়াছে তাহার ভাব ও অভিপ্রায় এবং যে আইনানুসারে তাহা করা গিয়াছে তাহা কালেক্টর সাহেব সম্পষ্ট করিয়া লিখিবেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২৭ জুলাই।

৩১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের ঐযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর ঐযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

তোমার ও তোমার অধীন কার্যকারকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে সদর আদালত ১৮৪৫ সালের ৩০ মে তারিখের ৭৩৮ নম্বরী যে পত্র ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন তাহাতে শোনে যে যে জমিদার বা অন্য ব্যক্তি রাজস্বের কোন কালেক্টর সাহেব বা ডেপুটী কালেক্টর সাহেব হুকুমক্রমে জমি-চুক্তিতে বন্দখল হয় সেই ব্যক্তি ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে ফৌজদারী আদালতে আপনাব মোকদ্দমা করিতে পারে ন' কিন্তু উপস্থিত কর্মকারকের নিকটে তাহার আপল করিতে হইবেক এবং যদি তাহারদের নিষ্পত্তির দ্বারা সে ব্যক্তি বন্দখল হয় তবে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া সে ব্যক্তি ক্ষতি কাবের চেষ্টা করিতে পারে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩ আগষ্ট।

৩১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের ঐযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর ঐযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে রাজস্বের বাকী টাকা দেওয়ার্থে যে শেষ দিবসর্ণনরূপ আছে তাহার মধ্যে আগামি ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখ এক দিবস। কিন্তু ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি ১৮ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত (এ দুই দিবস সমেত) যে সময়ের দশচরার জন্য দেওয়ানী আদালত বন্দ হইবেক তাহার মধ্যে এ ২৮ তারিখ পড়ে। এবং ১১ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি ১ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত (এ দুই দিবস সমেত) যে সময় কালেক্টর সাহেবেরদের কাজারী বন্দ হইবেক সেই সময়ের মধ্যে এ ১৮ তারিখ পড়ে। অতএব এইমত গতিকে সদর বোর্ডের ১৮৪৫ সালের ১৩ আগষ্ট এবং ১৮৪৩ সালের ৩ আগষ্ট তারিখের ১৮ ও ১৯ নম্বরী সরকার-বের বিষয়ে মনোযোগ করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

১৮৮১ সন্বব ।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট
সাধেবের শুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ৮ আগষ্ট ।

অন্য শুকুম না হওয়াপর্যন্ত জীবুত সি মাকি সাহেব
(Mr C Mackay,) বাক্সলাগঞ্জের অতিবিক্ত প্রধান সদব
আমোদী কৰ্ম নিৰ্দ্ধাৰ কৰিবেন । এই শুকুমেতে গত জুন
মাসের ১৯ তারিখের যে শুকুমক্রমে তিনি পশ্চিম বঙ্গ
মানের অতিবিক্ত প্রধান সদব আমোদী কৰ্ম নিৰ্দ্ধাৰ
কৰিতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা বহিত হইল ।

১৮৪২ সাল ১১ আগষ্ট ।

এদেশীয় ১০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট
জীবুত ই এম বাহন সাহেব (Lieut I M Ryan,) এক
সংসদপৰ্য্যন্ত থানাসবিম প্রদেশে কমিস্যনর সাহেবের
অতিবিক্ত আসিফীন্ট হইবেন ।

জীবুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr F Sandys) অনুপ
স্থানপৰ্য্যন্ত জীবুত জি এ পাক্ষটন সাহেব (Mr G A
Paxton,) ত্রিপুরার মাজিফ্টেটী কৰ্ম নিৰ্দ্ধাৰ কৰিবেন ।

জীবুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr H C H
milton,) বঙ্গমানে শুদাবার নোকাব দ্বাৰা প্রাপ্ত ফাজিল
টাকা ব্যয় কৰণের কমিটিব মেম্বৰ হইবেন ।

জীবুত ডবলিউ এচ টেবান সাহেব (Mr W H
Terianneau,) যশোহরের নিমক চৌবাব সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট
হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

জীবুত সি জি আন্দ্রুস সাহেব (Mr G Andrews)
ছিনটেব মিবিলা আসিফীন্ট চিকিৎসকে হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ১১ আগষ্ট ।

ভাগলপুরের মিবিলা ও মেশন জজ জীবুত ডবলিউ এস
আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) যে তা
বিধে আপনাব মিবিলাতাব কৰ্মের ভাব এ জিলাব
প্রধান সদব আনোনের প্রতি অর্পণ কৰেন সেই তারিখ
অসবি স্বায় কম্পাপলক্ষে দাবো দিনেব ছুটী পাইয়া
ছেন ।

এপুৰাব একটি মাজিফ্টেটী জীবুত ই সাণ্ডিস সাহেব
(Mr E Sandys,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ কৰেন সেই
তারিখঅসবি স্বায় কম্পাপলক্ষে এক মাস দাবো দিনেব
ছুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট ।

মিবিলাসম্পর্কীৰ মিবিলাতাব জীবুত টি জে মেকাকফ

সাহেব ও জীবুত এচ এস মাকেনজি সাহেব (Messrs J
J Metcalfe, and H S Mackenzie) এদেশীয় দুই
ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া, সবকাব কৰ্মের উপযুক্ত এমত
বিপোর্ট হইয়াছে ।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট স -
হে বব শুকুমক্রমে । জে পি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৮৮১ সন্বব ।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট
সাধেবের শুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৪ আগষ্ট ।

জগলীৰ মাজিফ্টেটী ও কালেকটর সাহেবের আসি-
ফীন্ট জীবুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) ১৮৮১
সালের ৮ আইনের ২১ ধারাব নিৰ্দ্ধিষ্ট বিশেষ
কৰ্মপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৬ আগষ্ট ।

জীবুত ই নিচিন্স সাহেব (Mr E Hitchins) আলী-
গঞ্জ সেওয়ানে আফোনের সন ডেপুটী এজেন্ট হইবেন ।
জীবুত জে বীন সাহেব (Mr J Bean,) মুন্সেবে অ'
ফোনের সন-ডেপুটী এজেন্ট হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট ।

কলিকাতার পোলীসের সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট জীবুত ডব-
লিউ টি লা সাহেব (Mr W L Law,) স্বায় কৰ্মে
পলক্ষে বঙ্গমানে মাসের ৯ ও ১০ তারিখ দুই দিনেব ছুটী
পাইয়াছেন ।

চাটগাঁব জজ জীবুত এফ স্কিপউইথ সাহেব (Mr F
Skipwith,) আগামি মাসের ১ তারিখঅসবি অথবা
যে তারিখে আপনাব কৰ্মের ভাব অনোব প্রতি অর্পণ
কৰেন সেই তারিখঅসবি স্বায় কম্পাপলক্ষে এক মাসেব
ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১২ আগষ্ট ।

ঢাকার ডেপুটী কালেকটর জীবুত বাবু চবিশচন্দ্র রসু
দশগুৰাব বন্দে এক মাসেব ছুটী পাইয়াছেন ।
বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৭ আগষ্ট ।

জীবুত টি সাণ্ডিস সাহেব (Mr F Sandys,) বঙ্গমানে
মাসের ১০ তারিখে জীবুত ডবলিউ এস ডিবিস সাহে
ব (Mr W M Dixon,) স্থানে বেহাৱের অতিবিক্ত
কৰ্ম কৰ্মের ভাব গ্রহণ কৰেন ।

বাক্সলা দেশের জীবুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট স -
হেবের শুকুমক্রমে । জে পি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেন্টের উশতিকাব ।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক উশতিকাব ।

মহাদি দেওয়া বাটতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাব মমানুসাবে জজ প্রধান (মাকাম বা-
কুণ্ডাব নীচের লিখিত মহাল সন ১১৫৬ সালের লাগাদা বৈশাখ মাসের কীন্তুব বাকী মালপ্ৰজারিব নিম্নে সন
১৮৪২ । ৮ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৬ সালের ২৪ ভাদু শনিবারে এই ডিপুটী কালেকটর কাছাবিও দিন, ওজাব
নব বাটবেরক এবং নিত্যন্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ।

শ্রেণীৰ মহালের শ্রেণী জেলাতে ভৌ মহালের ও মহালের বি- সদব জমা নীচী লাং মন্তব্য কথা
নম্বৰ জাব মহালের পরগনার খিত মালিক কোং বৈশাখ সন
নম্বৰ নাম ১১৫৬ ইঃ
মেই সন
১৮৪২ ।

১ ইন্সমুবাৰি জমা
ধার্য্যহওয়া মহাল

১৪২

বামহরিপুর

বীরচন্দ্র গে-
স্বামী ও ভুসন-
মোহন গোস্ব-
মী

১৪১০

১৩১০

এই মহালের
এই মালিকের স-
মুদয় স্বত্ব নীচী
হইবেক ।

ইহু'হাবনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা ভাগলপুৰ এই যে।

সেহতক সন ১৮৪৫ স'লেৰ প্ৰথম আইনেৰ ১ ধাৰাক্ৰমে ইহু'হাব নেওগ হাইতেছে জেলা ভাগলপুৰ সংজ্ঞাত নীচৈৰ লিখিত মহাজাতিৰ বাকীনাৰানকে সবসাবেৰ হালগুজাৰি সন ১৮৪২ সালৈৰ ৭ ছন্দ-পৰ্য্যন্ত দাখিল কৰা উচিত ছিল দাখিল কৰিলেও ন অতএব সন ১৮৪২ সালৈৰ ৩০ আগষ্ট তাৰিখ দৃষ্টান্তিৰাবে জেলা ভাগলপুৰেৰ কালেক্টৰী কাছাৰীৰ প্ৰকাশস্থলে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৭ আগষ্ট।

নম্বৰ ফৌজী	মহালেৰ ফৌজী	ভৌজিৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা মালিয়ান	বাকী হালগুজাৰি নাং কিস্তী মেই সন ১৮৪২ সাল	টেক্ৰিৱ
১	দাএমি বন্দোৱজ	৫২৬ নং	মৌজে কুতুপুৰ পৰগনে ভাগলপুৰ	হীৰানাথ বা	২৫৭	১৩৭	সন ১৮৪৫ সালৈৰ ১ আইনেৰ ১৬ ধাৰাব লুতুমক্ৰমে ছানি নী- লাম সমুদয় হইবেক। এ
২	এ আনগুণীত	১০২৬ নং	আবজিয়াত জাগীৰ নাল মাৰামুৰ কন্দৰ দকন মৌজে কুনতকবহ পৰ- গন ছেই। থানা কুনত	মৌছম্মাত জুহৱণ	১১৬	১১৬	এ
৩	এ	১৪০৫ নং	আবজী জাগীৰ মাৰামুৰ বগলন হাওলদাৰ দকন মৌজে নাওমান গাঁও। পৰগনে ছেই। থানা নাও- মান গাঁও	বাঁদুৰাম বা	৭৭৭	৭৭৭	এ
৪	এ	১৪৫৫ নং	আবজী জাগীৰ ছনাউল হাওল- দাৰ দকন মৌজে আৱজপুৰ পঃ ছেই থানা আকাহ	মৌছম্মাত চুঙ্গি	৭৭৭	১৭৮	এ
৫	গয়েৰ একুমাৰ	২২১ নং	আবজী মৌজে পুৰণি পৰগন কাহাল গাঁও	বহমত আলী	৭৬	৭৬	মৌ এনাজী ১৩৪ ভেৰা কাঠা চাইৰ সুট আবাজী জেহান্না অ- থৰ। দকন মৌজে পুৰণি জমা ৭৬ বাৰ আন জয় পাই সমুদয় ছা- নী নীলাম হইবেক।

GPO Locan, *Offg Collector*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowlia Burisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

DOMAKANTH SAHA, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া বরিশাল নামে গাতি নোচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজ্জবেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ আগস্ট তারিখ মোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদু মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিলেক ও খবাদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিলেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের যথারীতি তাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এ লাটভোগী হইবেন এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেন। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খবদীদ কবলাজ্জী যে কেহ এ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি তাজির হইয়া কি গোয়াশ্চাব দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে হাদিসব জাত হইতে থাকে আরো নীলামের দিবসে এ পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১৮৪৯ সাল ১৩ ভাদু মঙ্গলবার।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহাব।

اسمہار

محفي بناد كه احقر العباد عند الله طبع برحمته فارسي سول كالت حد يد بر حود المرام سمع
پشت رحمرش در كور سميت كريت بمكاله ۲۴ اکتوبر سمه ۱۸۴۸ ع بصيلا مریم ۶۰ اعلى
ار ان حصع مراب واصح خدمت باطرس شده ناسد اراجا كه در مرورها المع ۱۸۴۸ ع راند
ار بصفا احتتام بافته و انشاء الله تعالى مد رباني هم بعرصة روديكه ممكن است اسام خواهد یافت
و كتاب مد كور حملة ۷۰۰ حلد مطبع ميسود و ميسود في حلد براي ارباب دستخط ۲۵ روپيه
و برای ديگران ۳۲ روپيه معرر کرده ام حاسبه حكم حرد ۲۵۰ حلد اراں بسرکار کور سميت
مكاله صاد روهم ارطوب ديگران دستخط مریم ۲۰۰ حلد كرهيد است لهدا اشتہار
دادہ میشود كه صاحبانيكه خواہس حردش داشته ناسد ياد كه رر سميت آن بحساب في حلد
۲۵ روپيه مع دكرام نامي و مسكن حود و انحصور حان كلارگ مارشمس صاحب مولف كتاب
انگيري معام سربرام پور ارسال فرماید با بعد احتتام طبع كتاب مطلوبه بحمد مآب انصا حان
رسايد و آيد و حرجة ذاك نالت ارسال كتاب دمه حرد اراست و بس *

[Government Gazette 21st August, 1849]

শ্রী মঙ্গলদেব বস্বালয়ে প্রস্তুত তিনি কাশিমর সাহেবকে প্রদ্রুত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 28, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৮ আগষ্ট।

ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 11TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th of August, 1849, with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

(Ordered, that the Act be promulgated for general information)

ACT No XI OF 1849

For securing the Abkaree Revenue of Calcutta

For better securing the Abkaree Revenue of Calcutta, it is enacted as follows

I Act I 1812, Act XXVI 1845, Section 26, Regulation II 1802 of the Bengal Code, and so much of Clause (LIX) of an Act of Parliament, numbered Chapter LII, of the Statutes passed in the Thirty third Year of the reign of King George the Third, as relate to the sale of Arrack or other Spirituous Liquors, within the Town of Calcutta, and to the punishment of unlicensed Traders in Spirits or Spirituous Liquors, within the said Town, are repealed

II The collection of the Revenue arising from the retail sale of Spirituous or Fermented Liquors and intoxicating drugs, within the Town of Calcutta, shall be under the charge of the Collector of Calcutta, who shall perform the duties connected therewith under the control of the Commissioner of Abkaree and the Board of Customs, Salt and Opium, and all proceedings of the Collector

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটর।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের ঐক্য ষোল্ল নোবল গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পানির ঐক্য অনবদ্য প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পানিতে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে পঞ্চাশ লিখিত আইন জারী করিয়াছেন। ঐক্য গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের ঐ সম্মতিক্রমে পাঠ করিয়া কোম্পানির বহোত আপন হইয়াছে।

তদুপায় হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আইন।

কলিকাতার আবকারীর বাজার বন্ধ করণের আইন।

কলিকাতার আবকারীর বাজার পূর্বাধিকার উত্তমরূপে বন্ধ করণার্থে নীচের লিখিতমতে তদুপায় হইল।

১ ধারা। বাজার দেশের চলিত ১৮৪৭ সালের ১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ২৬ আইন ও ১৮০২ সালের ২ আইনের ২৬ ধারা এবং তৃতীয় জর্জ রাজার ৩১ সালের আক্ট পাবলিকের ৫০ নম্বরী অধ্যায়ের ১৫৯ ধারার যে ভাগ কলিকাতা শহরের মধ্যে আবাক অথবা অন্য কোন মদির বিক্রয়ের বিষয় এবং যাহারা উক্ত শহরের মধ্যে পাউনি না পাউনি শবাব অথবা মদ্যবাব ব্যবসা করে তাহারদের দণ্ডের বিষয় লেখা আছে তাহা বদ হইল ইতি।

২ ধারা। কলিকাতা শহরের মধ্যে মদ্যবাব কি গাঁজাবাব শবাব এবং মদ্যক দুয়ের খুদ্র বা বিক্রয়ের দ্বারা যে বাজার উৎপন্ন হয় তাহা আদায় করণের কর্ম কলিকাতার কালেকটর সাহেবের জিম্মায় হইবেক এবং তিনি সেই কর্ম আবকারীর কমিশ্যনর সাহেব ও হাঙ্গিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃক আদায় করিয়া করিবেন। এবং এই আইনানুসারে কালেকটর সাহেবের কার্যের উপর আপীল হইলে কি না হইলে সে

held under this Act shall be subject, with or without appeal, to their revision

III The Collector may appoint Constables, Darogahs, Jemadars, Burkundauzes, and other Officers, for collection of the said Revenue and prevention of Smuggling, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Abkaree Officers"

IV Every person who shall sell, by retail, any Spirituous or Fermented Liquors or intoxicating drugs, hereinafter specified, within the Town of Calcutta, without a license for that purpose under the hand and seal of the Collector of Calcutta, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, for each sale but this enactment shall not apply to wholesale dealers selling such small quantities of Beer, Wines or Spirits, as may appear to the Collector to be intended only as samples

V A sale of English or Foreign Beer, Wine or Spirits, in any quantity, not exceeding two gallons, or of Bengal Arrack or Rum or other Country Spirit in any quantity not exceeding one seer, or of Tauree in any quantity not exceeding four seers, or of Ganjah or Bhang or any preparation or admixture of the same, in any quantity not exceeding one quarter of a seer, or of Churrua, Opium, Chundoo, or Muddut, or any preparation or admixture of the same, in any quantity not exceeding the weight of five tola, shall be deemed a retail sale within the meaning of this Act

VI The sale of Bengal Arrack or Rum, or other Country Spirit, or of Tauree, or of Ganjah, or Bhang, or any preparation or admixture of the same, or of Churrua, Opium, Chundoo, or Muddut, or any preparation or admixture of the same, in quantities larger than those specified for each article in Section V of this Act, is prohibited, and every person, who shall act in breach of this prohibition, shall be liable to the fine prescribed in Section XV, for the illicit possession of these articles but this prohibition does not apply to the sale of Spirituous or Fermented Liquors and intoxicating drugs, imported into Calcutta under passes from the Collector, or other Officer duly empowered in that behalf, and supplied by wholesale to licensed retail dealers, or to the sale of Bengal Rum under bond for exportation by sea, or to the sale of Opium intended for exportation by sea, and covered by a Certificate to that effect, issued under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium

VII The Board of Customs, Salt and Opium, shall have authority, at all times, to regulate the form of licenses to be granted under this Act, and to alter and add to the conditions thereof

VIII Every person taking out a license for the retail sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs under this Act, shall execute a counterpart engagement in exact conformity with the tenor of such license

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগস্ট।]

সকল কার্য তাঁহারদের পুনর্দৃষ্টির অধীনে থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। এই কালেক্টর সাহেব এই রাজস্ব আদায় করণের জন্যে এবং মাসুল না দিয়া এই দুব্য বিক্রয়ের নিবারণার্থে ইউরোপীয় সাবজন ও দাবোগা ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারবেন এবং এক্ষেপে নিযুক্ত আমলারা আপনাদের সাধারণ গ্যাতিব অতিবিক্ত "আবকারীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের ডমিনিয়নে দস্তখৎকরা ও মোহরকরা পাট্টাবিনা কলিকাতা শহরের মধ্যে এই আইনের পক্ষাৎ নির্দিষ্ট কোন মদিরা অথবা গাঁজাধরা শবাব কি মাদক দুব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক বিক্রয়ের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে থোক ব্যবসায়িরা এমত অল্প পরিমাণ বীর শবাব বা ওয়াইন শবাব বা মদিরা বিক্রয় করে যে কালেক্টর সাহেব তাহা কেবল নমুনার মত জ্ঞান করেন তাহাদের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

৫ ধারা। দুই গেলনের অনধিক ইঞ্জবেজী কি বিনেশীয় বীর শবাব বা ওয়াইন শবাব কি মদিরার অথবা এক শেবের অনধিক বাঙ্গলা দেশের আবারক অথবা রম শবাব কি এদেশীয় অন্য শবাবের কিম্বা চাবি শেবের অনধিক তাড়ির অথবা এক পোআব অনধিক গাঁজা কিম্বা ভাজের বা সেই বস্তুত প্রস্তুত অথবা মিশ্রিত কোন দুব্যের কিম্বা পাঁচ তোলা ওজনের অনধিক চবস বা আফোন কিম্বা চুও বা মদতের কিম্বা সেই বস্তুতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত কোন দুব্যের বিক্রয় এই আইনের অর্থের মধ্যে খুজরা বিক্রয় জ্ঞান হইবেক ইতি।

৬ ধারা। বাঙ্গলা দেশের আবারক অথবা রম শবাব কি এদেশীয় অন্য শবাব কিম্বা তাড়ি কি গাঁজা কি ভাজ কিম্বা তাহাতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত অন্য কোন দুব্য কিম্বা চবস কি আফোন কি চুও কিম্বা মদত অথবা তাহাতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত অন্য কোন দুব্য এই আইনের ৫ ধারাতে প্রত্যেক বস্তু যে পরিমাণ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক বিক্রয় করিতে নিষেধ হইল। এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই নিষেধ লঙ্ঘন করে সেই ব্যক্তি এই দুব্য বেআইনীমতে আপনাব নিকটে রাখিবার যে জবীমানা ১৫ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে সেই জবীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে মদিরা কি গাঁজাধরা শবাব এবং মাদক দুব্য কালেক্টর সাহেবের কিম্বা এই বিষয়ে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকেব ছাড়চীক্রমে কলিকাতার আমদানী হইয়া পাট্টাপ্রাপ্ত খুজরা ব্যবসায়িবর্গকে থোকে দেওয়া যায় তাহার বিক্রয়ের বিষয়ে অথবা যে বাঙ্গলা দেশের রম শবাব সমুদ্রপথে বহুদানী হইবার নিমিত্তে বণ্ড দিয়া বিক্রয় হয় তাহার বিষয়ে কিম্বা যে আফোন সমুদ্রপথে বহুদানী করিবার অভিপ্রায় আছে এবং ডমিনিয়নে হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে সর্টিফিকেট পাওয়া গিয়াছে তাহার বিক্রয়ের বিষয়ে এই নিষেধ খাটে না ইতি।

৭ ধারা। হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার পাঠ সর্মদা নিক্রপণ করিতে পারবেন এবং তাহার নিয়ম তাস্তব করিতে পারবেন ও নূতন নিয়ম করিতে পারবেন ইতি।

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি মদিরা কি গাঁজাধরা শবাব কিম্বা মাদক দুব্য খুজরা বিক্রয় করিবার নিমিত্তে এই আইনানুসারে পাট্টা লয় সেই ব্যক্তি এই পাট্টার অবিকল ভাবানুসারে এক কবুলিয়া লিখিয়া নিবেক ইতি।

IX Whenever a license shall be granted under this Act, the Collector shall be authorised to demand, in consideration of the privilege granted, such fee, tax or duty as may, from time to time, be fixed, with the sanction of the Board of Customs, Salt and Opium, and such fee, tax or duty, may be made payable in advance, or at such period as may be settled by the Collector

X The Collector may withhold or recall a license, if any such fee, tax or duty be not duly paid, according to the conditions upon which the license is granted, or in case of a breach of any of the other conditions thereof, or with the sanction of the Commissioner of Abkaree, for any other cause, giving one month's notice of such withdrawal, and any person selling, by retail, any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs above specified, within the Town of Calcutta, whilst such license is withheld, or after it is recalled, shall be subject to all the penalties provided by this Act, for the unlicensed sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs

XI Any licensed retail dealer may surrender his license, on giving fifteen days previous notice to the Collector, and paying a sum equal to the tax for that time, over and above the sum payable under the license

XII It shall not be lawful for the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to grant a license to open or establish or keep open any Hotel, Punch House, Boarding House, or any other House of public entertainment, within the Town of Calcutta, in which any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, above specified may be sold, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such liquors and drugs, and any such license, granted by any Justice of the Peace, shall become void, whenever the license for the retail of such liquors and drugs granted to such person, is withheld or recalled by the Collector under this Act

XIII The Collector, after demand made in writing, may levy any arrear of tax or duty, due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due, provided that no such arrear shall be recoverable after the end of two years next after the same shall have become due, or next after an acknowledgment of the same in writing shall have been given by the person by whom the same is payable

XIV A breach of any of the conditions of a license granted under this Act shall, beside entailing forfeiture of the license, be punishable by a fine not exceeding Fifty Rupees, and such fine shall be recoverable from the licensed dealer, notwithstanding that such breach may have been owing to the default or carelessness of the servant or other person in charge of the shop

XV Any person, not being a licensed dealer,

২ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন পাট্টা দেওয়া যায় তখন কালেক্টর সাহেব এই দণ্ড উপকারের জন্যে সময়ক্রমে হাসিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবদের অনুমতিক্রমে যে রসুম বা টাক্স কি মাসুল ধার্য্য হয় তাহার দাওয়া করিতে পারিবেন। এবং এই রসুম বা টাক্স কি মাসুল আগাম দেওনের কিম্বা যে সময় কালেক্টর সাহেব নিকপণ করেন সেই সময়ে দেওনের অকুম হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। যে নিয়মক্রমে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে যদি ঐযত কোন রসুম বা টাক্স কি মাসুল বীতি মত না দেওয়া যায় অথবা ঐ পাট্টার অন্য কোন নিয়ম যদি প্রতিপালন না হয় তবে কালেক্টর সাহেব ঐ পাট্টা দিতে অস্বীকার করিতে পারবেন অথবা ফিবিয়া লইতে পারবেন অথবা আবদারী কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া অন্য কোন হেতুতে ঐ পাট্টা ফিবিয়া লইতে পারবেন কিন্তু ঐযত ফিবিয়া লওনের একত্রে এক মাস থাকিতে দিবেন। এবং যত কাল সেই পাট্টা না দেওয়া যায় অথবা তাহা এর হওনের পর যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্বে নির্দিষ্ট কোন মদিবাদি কিম্বা গাঁজাখব শবাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি মদিবা বা গাঁজাখব শবাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয় করণের বিষয়ে যে সকল দণ্ড এই আইনে নিরূপিত আছে সেই সকল দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত কোন খুজরা ব্যবসাকারী পনের দিন পূর্বে কালেক্টর সাহেবকে এতদ্বারা দিলে ও পাট্টানুসারে যে টাক্স দেয় হয় তাহার অধিক সেই কালের নিমিত্তে যত টাক্স চইত তাহার তুল্য টাকা দিয়া আপনাব পাট্টা ফিবিয়া দিতে পারে ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার শবাব বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্যে পাট্টা না লইয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে কোন লোক কি পঞ্চায়ত বা বাস করণের ঘর অথবা অন্য যে কোন ভোজনালয়েতে পুঙ্খানুপুঙ্খ কোন মদিবা বা গাঁজাখব শবাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহা কলিকাতা শহরের মধ্যে আবদ্ধ বা স্থাপন করিবার বা খোলা বাখিবার পাট্টা কলিকাতা শহরের জুটিস অফ দি পীস সাহেবের দিতে পারিবেন না। এবং মদিবা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্যে যে পাট্টা ঐ ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা যখন কালেক্টর সাহেব এই আইনক্রমে বচিৎ করেন অথবা ফিবিয়া লন তখন জুটিস অফ দি পীস সাহেবেরদেব দেওয়া পাট্টা বাতিল হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের পাট্টানুসারে যে কোন টাক্স অথবা মাসুল দেয় হয় তাহা বাকী পড়িলে কালেক্টর সাহেব তাহা লিখনের দ্বারা দাওয়া করিলে পর যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য তাহার জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণের দ্বারা আদায় করিতে পারেন। কিন্তু জানা করিয়া যে ঐ বাকী টাকা দেয় চইলে পর অথবা যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য সেই ব্যক্তি লিখনের দ্বারা তাহা স্বীকার করণের পর দই বৎসর অতীত হইলে তাহা আদায় করা যাইতে পারিবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার নিম্ন উল্লিখিত হইলে পাট্টা বদ হওনের দণ্ড চইবেক এবং তদতিরিক্ত পঞ্চাশ টাকার অনধিক জবায়ানার দণ্ড হইতে পারে এবং যে চাকর বা অন্য ব্যক্তির জিম্মায় দোকান থাকে তাহার ক্রটি কি অনবধানতাপ্রযুক্ত সেই উল্লিখিত হইলেও ঐ জবায়ানার টাকা পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসারি দিতে হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসারিহারা কোন ব্যক্তির

having in his possession, and any person carrying within the Town of Calcutta, any greater quantity of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs above specified, or any preparation or admixture of the same, except English and Foreign Beer, Wines and Spirits, than the quantity specified for each article in Section V of this Act, and not being protected by a pass or permit from the Collector, or other Officer duly empowered in that behalf, shall be liable to a fine not exceeding Five Hundred Rupees, except in the case of Opium, and in the case of Opium, to a fine not exceeding the rate of Sixteen Rupees for each scr found in the possession of, or carried by, such person, and if such last mentioned fine shall not amount to Five Hundred Rupees, such person shall be liable to a further fine, not exceeding such sum as shall make the total fine imposed amount to Five Hundred Rupees

XVI Beside the penalties above specified for the illicit sale, possession, and carrying of spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, all such liquors and drugs found in the possession of any offender against this Act shall be seized and confiscated, and the vessels, packages and coverings in which such liquors and drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them shall also be liable to seizure and confiscation

XVII Any Abkaree Officer above the rank of a peon or chuprassy may enter and inspect at any time, by day or by night, and any Abkaree Officer may enter and inspect by day the house or shop in which any licensed dealer shall carry on the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs

XVIII Every person holding a license for the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, shall keep such license at the house or shop specified in the license, and shall shew the license on the demand of any Abkaree Officer who shall desire to see the same and any licensed dealer, who shall refuse or be unable to produce his license, on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding Two Hundred Rupees

XIX Any Abkaree Officer may stop and detain any person carrying any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, without a pass, or otherwise liable to confiscation under this Act and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages and coverings in which the liquors or drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XX If the Collector has good reason to believe, either from information given by any Abkaree Officer or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or

নিকটে ইচ্ছারূপী ও বিদেশীয় বীর শবাব ও গুয়াটিন শবাব ও যদিওহাড়া এই আইনের ৫ ধারার নিষিদ্ধ প্রত্যেক দ্রব্যের পরিমাণঅপেক্ষা অধিক পরিমাণের পূরোক্ত মদিরা বা গাঁজাখরা শবাব কি মাদক দ্রব্য কিয়া সেই বস্তুতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত কোন দ্রব্য থাকিলে এবং কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে তাহা বহিলে যদি সেই ব্যক্তির নিকটে কালেক্টর সাহেবের দেওয়া অথবা অন্য যে কোন আমলাৰ তাহা দেওনের ক্ষমতা থাকে তাহাৰ দেওয়া এক পাস অথবা পৰ-ওয়ানা না থাকে তবে সেই ব্যক্তি (আফীনের বিষয়ব্য ভাবেকে) পাঁচ শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক। এবং আফীনের বিষয়ে চাইলে যে প্রত্যেক শের সেই ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায় কি সেই ব্যক্তি শহরের মধ্যে বহে সেই প্রত্যেক শেরের জন্যে যোল টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক। এবং এই শেযোক্ত জবীমানা যদি পাঁচ শত টাকাপর্যন্ত না হয় তবে সেই ব্যক্তির আবেদন জবীমানা করিতে হইবেক যে সর্বমুক্ত তাহার পাঁচ শত টাকা জবীমানা হয় ইতি।

১৬ ধারা। মদিরা বা গাঁজাখরা শবাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব বিক্রয় করণ বা আপনাব নিকটে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহনের বিষয়ে উক্ত যো ৮ নং নিষিদ্ধ আছে তদতিরিক্ত এই আইন উল্লঙ্ঘনকারি ব্যক্তির নিকটে এইপ্রকার যে সকল শবাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও জব্দ হইবেক। এবং যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিব মধ্যে এই শবাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ও যে পশু বা গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে সেই সকল ক্রোক ও জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। যে ঘর বা দোকানে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী মদিরা কি গাঁজাখরা শবাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে তাহাতে পেগাদার কি চাপবাসীঅপেক্ষা উক্ত পদস্থ কোন আবকাবীর আমলা কোন সময়ে দিনে বা বাজিতে প্রবেশ করিতে ও তাহা তদারক করিতে পাবেন এবং কোন আবকাবীর আমলা দিনে তাহাতে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে পাবেন ইতি।

১৮ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি মদিরা অথবা গাঁজাখরা শবাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয়ার্থে পাট্টা পাইয়াছে সেই ব্যক্তি এই পাট্টার নিষিদ্ধ ঘর বা দোকানে এই পাট্টা রাখিবেক এবং আবকাবীর যে কোন আমলা তাহা দেখিতে চাহেন তিনি দাওয়া করিলে পাট্টাদার তাহাকে এই পাট্টা দেখাইবেক। এবং আবকাবীর কোন আমলা পাট্টার বিষয় দাওয়া করিলে যদি কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে কি দেখাইতে না পারে তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যে মদিরা বা গাঁজাখরা শবাব কি মাদক দ্রব্যের পাস না থাকে অথবা প্রবাস্তবে এই আইনানুসারে বৈধ হওনের যোগ্য হয় সেই মদিরা কি যে কোন ব্যক্তি বহন করে তাহাক আবকাবীর কোন আমলা ধরিয়া বাজিতে এবং আটক করিতে পাবেন এবং সেই শবাব বা মাদক দ্রব্য এবং যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিব মধ্যে তাহা পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পাবেন ইতি।

২০ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেবের আবকাবীর কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির এজহাবক্রমে (সেই এজহার লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনাব বোধক্রমে কি অন্য কোন যৌক্তিকতার কার্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মাতবর কারণ থাকে যে এই আইনানুসারে জন্মের যোগ্য কোন মদিরা বা গাঁজাখরা শবাব কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে গচ্ছিত আছে বা লুক্কায়িত আছে তবে

concealed in any place, the Collector, by warrant under his hand, may empower any Abkaree Officer, above the rank of Jemadar of Peons, between sunrise and sunset, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter into every such place, where any such liquors or drugs are suspected to be kept or concealed, and to seize and carry away such liquors or drugs; and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal, as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupier of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful keeping or concealing of such liquors or drugs, whom he shall find on the premises provided that, where there is ground to suspect that such liquors or drugs are unlawfully concealed in any zenana, the Officer charged with the execution of the warrant shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XXI. All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace are required to help the Abkaree Officers in the due execution of this Act, upon notice given, or request made by any such Abkaree Officer and any Officer who, without lawful excuse, shall refuse or neglect to assist as aforesaid, on being required to do so, shall be liable to the penalty prescribed by Section XXVII of this Act for Abkaree Officers conniving at the escape of a person arrested under this Act

XXII Whenever any Abkaree Officer, duly authorized under this Act, shall arrest any person, or shall seize any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or shall enter any house or shop for the purpose of searching for such illicit articles, he shall carry the person arrested, with the illicit articles seized, with all convenient despatch, to the Collector, and shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report to the Collector of all the particulars of such arrest, seizure, or search, and the Collector, after such further enquiry as he deems necessary, shall forthwith either release the person arrested, or send him in custody to a Justice of the Peace for the Town of Calcutta

XXIII Every person who shall maliciously give false information against any person, for being engaged in the unlicensed sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or for having in his possession, or carrying, or in respect of there being in any house or shop any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, in contravention of this Act, shall be liable to a fine,

কালেক্টর সাহেব আপনার দস্তখতকরা ওয়ারেন্টের দ্বারা পেয়ারাদারদের জমাদার অপেক্ষা উক্ত পদস্থ আবকারীর কোন আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পাবেন যে তিনি সূর্যোদয় অবধি সূর্যাস্ত পর্যন্ত কিন্তু নিরন্তর ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে এই প্রকার শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত বা লুক্কানিত থাকিলে বিষয়ে শোবে হয় সেই স্থানের মধ্যে প্রবেশ করেন এবং সেই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন এবং লইয়া যান। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দর ওয়ালা ভাঙেন এবং পৃথকভাবে এই প্রবেশ বা তালিশ কি ক্রোক বা বিনানুমতি করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইয়া দেন এবং এই স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত করণ বা লুক্কাইয়া রাখণের কার্যে লিপ্ত থাকিলে বিষয়ে তাহার শোবে চর এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় সেই ব্যক্তিবর্গকে গ্রেফতার করেন ও আটকাইয়া রাখেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে কোন অন্তঃপুরে লুক্কানিত থাকিলে বিষয়ে শোবে করণের কারণ থাকিলে যে আমলার প্রতি এই ওয়ারেন্ট জারী করণের দ্বারা আঁকে তিনি সেটরূপে লুক্কানিত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যেই সিবি আছে সাধ্যপর্যন্ত সেইই বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

২১ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্যতম আমলাদের প্রতি হুকুম হইল যে আবকারীর আমলা তাহারদিগকে এতদ্বারা দিলে কিম্বা তাহারদের নিকটে দরখাস্ত করিলে এই আবকারীর আমলারদিগকে এই আইন প্রতিমতে জারী করণের কার্যে সাহায্য করেন। এবং পোলীসের যে কোন আমলা সাহায্য করিতে হুকুম পাইলে উক্ত প্রকারে সাহায্য করিতে কোন আইনসিদ্ধ ওজরবিনা অস্বীকার বা জটিল করেন এই আইনানুসারে গ্রেফতারকরা কোন ব্যক্তির পলায়নের বিষয়ে আবকারীর আমলা বা জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকিলে যে দণ্ড এই আইনের ১৭ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে এ সারজন এবং পোলীসের আমলা বা সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

২২ ধারা। এই আইনানুসারে প্রতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আবকারীর আমলা যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন মদ্রিবা বা গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা একপাশ কোন বিনানুমতি দ্রব্য তালিশ করণের জন্যে কোন ঘর বা দোকানে প্রবেশ করেন তখন এই আমলা গ্রেফতারকৃত ব্যক্তিকে এবং ক্রোককৃত ওয়া বিনানুমতি দ্রব্য যথাসাধ্য শীঘ্র কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাউবেন এবং তাহার পর চক্ৰিয় ঘটনার মধ্যে সেই গ্রেফতার বা ক্রোক কি তালিশার সমস্ত বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ বিবরণী কালেক্টর সাহেবকে দিবেন। এবং কালেক্টর সাহেব তদন্তবিধি যে তদন্তকর আবশ্যক হোৱা করেন তাহা করিলে পর তৎক্ষণাৎ সেই গ্রেফতারকৃত ব্যক্তিকে খালাস করিলেন অথবা তাহাকে আমলাদের জিম্মায় দিয়া কলিকাতা নগরের এক জন জুডিশিয়াল অফিসার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

২৩ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তি মদ্রিবা বা গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতি বিক্রয়ে লিপ্ত হওনের বিষয়ে অথবা তাহার নিকটে কোন মদ্রিবা বা গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকিলে বা তাহা বহনের কি তাহা কোন ঘর বা দোকানে থাকিলে বিষয়ে যে প্রত্যেক ব্যক্তি হেতুপূর্বক মিথ্যা একজবান করে সেইই ব্যক্তি পাঁচশত টাকার অনধিক জবানবান যোগ্য হইবেক অথবা ছয় মাসের অনধিক

not exceeding Five Hundred Rupees, or to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or to both

XXIV Every person, who shall obstruct or molest any Abkaree Officer, or any person acting, in aid of such Officer, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XXV Any Abkaree Officer, who shall delay carrying to the Collector any person arrested or any illicit articles seized under this Act, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours thereafter, shall be liable to a fine, not exceeding Two Hundred Rupees

XXVI Any Abkaree Officer, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for illicit Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or who shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXVII Any Officer employed in the Abkaree Department, who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, without license, or by any licensed dealer, contrary to the terms of such license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXVIII Any Abkaree Officer, who shall ask or take any gratuity, not authorized by any Law or Order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing, or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXIX Whenever any goods or chattels shall be seized by an Abkaree Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information, exhibited by order of the Collector, be heard and determined in a summary way, by any Justice of the Peace for the Town of Cal-

মিয়াদে সাধাৰণ জেলখানায় কৰেন হইবাব কি উত্তর দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধাৰা। এই আইন দ্বিতীয়ত জারীকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি আবকাৰীৰ কোন আমলা বা এ আমলাৰ সহকাৰি কোন ব্যক্তিৰ বাধা জন্মায় বা তাহাকে উদ্ধাক্ষ কৰে তৰে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেক। এবং তাহাৰ এই প্রতিবন্ধকতাতে যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তৰে সেই ব্যক্তিৰ অপৰাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি পূৰ্বোক্তমতে জুকুমেৰ প্রতিবন্ধকতাৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট শ্রমচৰ্গাবীৰ অতিবিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের অপৰাধৰ বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিৰূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৫ ধাৰা। এই আইনক্রমে গ্রেফ্‌তাবহওয়া কোন ব্যক্তিকে অথবা ক্ৰোকহওয়া বিনানুমতিৰ কোন দুৰ্য্য কলেক্টৰ সাহেবেৰ নিকটে লইয়া যাইতে যদি আবকাৰীৰ কোন আমলা বিলম্ব কৰেন অথবা গ্রেফ্‌তাব কি ক্ৰোক বা ডালাশী শব্দের পর চমিশ ঘটাব মধ্যে তাহাৰ বৃদ্ধান্তেৰ বিপোর্ট কৰিতে ত্রুটি কৰেন তৰে সেই ব্যক্তি দুই শত টকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেন ইতি।

২৬ ধাৰা। আবকাৰীৰ যে কোন আমলা বিনানুমতিৰ মদিৰা বা গাঁজাখৰা শবাব কি মাদক দুৰ্য্য ক্ৰোক অথবা ডালাশী কৰণের জলে বৈবক্ষিকপে এবং অন্যবশ্যকমতে কোন ব্যক্তিৰ জিনিস কি দুৰ্য্য ক্ৰোক কৰেন অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্লেঞ্চজনকপে এবং আনাবশ্যকমতে গ্রেফ্‌তাব কৰেন অথবা আপনাৰ কর্তব্য কার্যেৰ নিমিত্তে যে কর্মের আবশ্যক না থাকে এমত কোন অত্যাচাবেৰ কর্ম কৰেন সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেন ইতি।

২৭ ধাৰা। আবকাৰীৰ দিৰিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা এই আইনক্রমে গ্রেফ্‌তাবহওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে খালাস কৰেন অথবা তাঁকাৰ পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ কৰিয়া থাকেন কি পাট্টা বিনা মদিৰা বা গাঁজাখৰা শবাব কি মাদক দুৰ্য্যেৰ বিক্ৰয়ের বিষয় অথবা কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িৰ পাট্টাৰ নিয়মেৰ বিক্ৰমে বিক্ৰয় কৰণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ কৰিয়া থাকেন অথবা যে কার্যেৰ দ্বাৰা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা আবকাৰীৰ বাজারের তানি হইতে পারে এইমত কর্ম কোন ব্যক্তিকে কৰিতে দেওনের জন্যে আপনাৰ কর্তব্য কার্যেৰ বিক্ৰমে কোন কর্ম করেন সেই আমলা পাঁচ শত টকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেন ইতি।

২৮ ধাৰা। আবকাৰীৰ যে কোন আমলা আপনাৰ পদোপলক্ষে কোন কার্য কৰণ বা না কৰণের পূৰ্ব্বে আবশ্যক আইনের অথবা গবর্ণমেণ্টেৰ কি হাদিস ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডেৰ জুকুম না হওয়া কোন বক্তৃতি চাহেন বা লেন এবং আবকাৰীৰ আমলাকে আপনাৰ কর্তব্য কার্যেৰ বিক্ৰমে কোন কর্ম কৰণে প্রবৃতি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন আমলাকে ছুৰ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপৰাধের জন্যে পাঁচ শত টকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেক ইতি।

২৯ ধাৰা। এই আইনানুসারে জন্ম হওনের যোগ্য বলিয়া যখন আবকাৰীৰ কোন আমলা কোন জিনিস বা দুৰ্য্য ক্ৰোক কৰেন তখন সেই ক্ৰোকী য়োকদ্দম কলেক্টৰ সাহেবেৰ জুকুমে কৰা এজহাবক্রমে শহৰ কলিকাতার কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেবেৰ দ্বারা লগাসবীমতে শুন্য হইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক। এবং সেই জিনিস ও দুৰ্য্য যে ব্যক্তিদের থাকে তাহাবাদগকে এই জুটিস অফ

cutta, and such Justice shall cause the persons to whom such goods and chattels belong to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and if such judgment shall be for confiscation of the goods or chattels seized, shall issue his warrant to the Collector for the sale or disposal thereof, according to such orders as the Collector may receive from the Board of Customs, Salt and Opium

XXX Whenever any goods or chattels shall be seized as aforesaid, and within one Calendar month no person shall appear before the Collector to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Collector in the *Calcutta Gazette*, and give judgment for the confiscation of such of the goods and chattels, as, upon such examination, shall appear to him liable to forfeiture, and, upon confiscation thereof, shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXXI All fines leviable under this Act, except under Section XXXVIII, shall be adjudged by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and the said Justice, upon information exhibited before him by order of the Collector, shall forthwith summon the parties accused, and upon their appearance or default shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath, or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid and no proceedings shall be taken under this Section by any Justice of the Peace after the expiration of three Calendar months from the date of the offence by which the fine was incurred

XXXII Whenever any person shall be convicted before any such Justice as aforesaid of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXXIII One half of all fines levied from persons convicted of the illicit possession, carrying, or sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, and of the proceeds from sale of articles confiscated, except Opium, and in the case

দি পীস সাহেব আপনাব সম্মুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহার চাকির হইলে অথবা চাকির হইতে ক্রটি করিলে এই ক্রোকের কাবলের তজবীজ করিবেন এবং ডিক্রী করিবেন। এবং এই ক্রোক হওয়া জিনিস ও দ্রব্য যদি জব্দ করণের ডিক্রী হয় তবে এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব হামিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের স্থানে কালেকটর সাহেব যেরূপ হুকুম পাইয়া থাকেন সেই হুকুমানুসারে তাহা নোলাম কি হস্তান্তর করিতে কালেকটর সাহেবের প্রতি আপনাব ওয়াবন্ট পাঠাইবেন ইতি।

৩০ ধারা। যখন কোন জিনিস অথবা দ্রব্য পূর্বেকৃত মতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে কালেকটর সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও যে সময়ে বিষয়ে কালেকটর সাহেব কলিকাতা গোব্বটে এন্ডেলা দিখাছেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই জুটিস সাহেব এই ক্রোকের কাবলের তজবীজ করিবেন এবং এই তজবীজক্রমে যে জিনিস এবং দ্রব্য তাহার বোর্ডে জব্দ হওয়ার হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে এই জিনিসের মালিক এই জুটিস সাহেবের নিকটে চাকির চইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেরূপ হইত সেই রূপে এই জিনিস নীলাম করণের ওয়াবন্ট দিবেন ইতি।

৩১ ধারা। ৩৮ ধারানুসারে ভিন্ন যে সকল জবীমানা এই আইনানুসারে উদ্ভূত হইতে পারে তাহার বিষয়ে শহর কলিকাতার কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব হুকুম দিবেন। এবং কালেকটর সাহেবের আজ্ঞানুসারে এই জুটিস সাহেবের নিকটে যে একত্র হইয়া যায় সেই একত্রাক্রমে তিনি তৎক্ষণাৎ নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে তলব করিবেন এবং তাহার চাকির হইলে অথবা চাকির হইতে ক্রটি করিলে সেই বিষয়ের তজবীজ করিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদের যেদ্বারা কলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথক্রমে কি যে গতিতে শপথের পরিবর্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রহণ হইতে পারে সেই গতিতে তাহারদের প্রতিজ্ঞাক্রমে সেই বিষয়ের মতের প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপবাধের যে জবীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুটিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানার ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কোন থাকিবে যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জবীমানা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস চইবেক। এবং যে অপবাধপ্রযুক্ত জবীমানা হইল সেই অপবাদের তাবিখের পূর্বে তিন মাস অতীত হইলে কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব এই ধারামতে কোন কার্য করিবেন না ইতি।

৩২ ধারা। যখন উক্ত জুটিসের সম্মুখে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধি কোন অপরাধ সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপবাদের যে জবীমানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জেলখানার ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে কোন হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপবাদের পূর্বে যতবার তাহার এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপবাদের জন্য যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কোন হওনের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। যদিবা বা গীর্জাধরা শব্দ কি মানক দ্রব্য বিনানুমতিতে বাণ্য না শহরের মধ্যে লহন কি বিক্রয় করণের অপরাধে যে সকল জবীমানা অপরাধীদের স্থানে আদান হয় তাহার আর্দেক এবং আফীনচাড়া জব্দহওয়া জিনিস বিক্রয়ের উৎপন্নের আর্দেক টাক, যে

of Opium confiscated, and declared by the Opium Examiner at the Presidency to be fit for use, a reward of One Rupee Eight Annas for each seer, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers who apprehended the offender, or seized the illicit articles, and the other half, or in the case of Opium as aforesaid, a reward of One Rupee Eight Annas for each seer shall be given to the informer, and, if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium, may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of Two Hundred Rupees as may appear to them fit and the Board of Customs, Salt and Opium, may direct, by general order, what class of Abkaree Officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein

XXXIV All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium, may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXXV No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment

XXXVI When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Commissioner of Abkaree, and, in his absence, the Board of Customs, Salt and Opium, within one month after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if he or they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored, and may remit or mitigate any penalty, and discharge the party

XXXVII All action and prosecutions to be commenced against the Collector or any Abkaree Officer, or any person acting in aid of any such Officer, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three Calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the defendant one Calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the defendant

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৮ আগষ্ট।]

আমলা বা আমলাবা অপরাধকে গ্রেপ্তার করিয়া-
ছিলেন অথবা বিনানুমতিৰ দুবা ক্ৰোক করিয়াছিলেন
তাঁহাবদিগকে মোকদ্দমাব নিষ্পত্তি হইলে পর দেওয়া যা-
ইবেক এবং যে আফীনেব জব্দ হয় এবং তাহা রাজধানীতে
আফীনেব পরীক্ষিত সাতেব বাবহারের উপযুক্ত কহেন
তাঁহাব শেষ প্রতি ১১০ টাকা পুরস্কাৰ এই আমলা বা আ-
মলাবদিগকে দেওয়া যাইবেক। এবং অবশিষ্ট অর্ধেক
জবীমানা এবং পূর্কোক্তমতে আফীনেব বিষয় শেষ প্রতি
১১০ টাকা পুরস্কাৰ গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং
যদি কোন জবীমানা উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিয়ম
ও আফীনেব বোর্ডেব সাহেবদেব যেমত উচিত বোধ
হয় সেমতে তাঁহাবা দুই শত টাকার অনধিক কোন
উপযুক্ত পুরস্কাৰ দিবাৰ হুকুম করিতে পাবেন। এবং
আফীনেব আমলাবদেব মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পুরস্কাৰ
পাইবেন এবং যে সম্প্রদায় এই পুরস্কাৰেব কোন অংশ
পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিয়ম ও আফীনেব বোর্ডেব
সাহেবেবা এক সাধাবণ হুকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে
পাবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনক্রমে উসুলহওয়া যে সকল
জবীমানা বিভবণেব বিষয়ে কোন বিশেষ হুকুম নির্দিষ্ট
নাই তাহা সবকাবের হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিয়ম
ও আফীনেব বোর্ডেব সাহেবেবা তাঁহাব অর্ধেকের
অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দাবদিগকে পুরস্কাবরূপ
অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যেব দ্বারা যে ব্যক্তি-
দেব ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাঁহাব-
দিগকে দিতে পাবেন ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনেব বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ
দি পীস সাহেবেব সম্মুখে কবা কোন নালিশ বা আদা-
লতসংক্রান্ত কার্য অনাথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা
উঠাইয়া লইতে কি কোন প্রকাৰে বা যাত করি কোন
ব্যক্তিৰ নালিশক্রমে সুপ্রিয় কোর্টহইতে কোন "সর্টিও-
বাইব" বিট বাহির হইবেক না। এবং এইরূপে কোন
মোকদ্দম ডিক্রীতে সম্পত্তি: আইনেব বিষয়ে ভ্রম
দুটে না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা
হইতে পারে না ইতি।

৩৬ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব
এই আইনক্রমে কোন জবীমানা অথবা জব্দেব হুকুম দিয়া
গানেন তখন আবকাবাব কমিস্যনর সাহেব এবং তিনি
উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিয়ম ও আফীনেব
বোর্ডেব সাহেবেবা ডিক্রীৰ পর এক মাসেব মধ্যে এই
মোকদ্দমাব সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পাবেন (এবং
জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবেব সেই কাগজপত্র অবশ্য পা-
ঠাইতে হইবেক।) এবং যদি এই কমিস্যনর সাহেব অথবা
বোর্ডেব সাহেবেবা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তিনি
বা তাঁহাবা এই ক্রোকহওয়া সমুদয় জিনিস তাঁহাব
কোন অংশ ফিবিয়া দিবাৰ হুকুম করিতে পাবেন এবং
কোন জবীমানা ক্ষমা করিতে কি কমাতে পাবেন এবং
এ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পাবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এই আইনক্রমে কবা কোন কার্যেব জন্যে
কামেক্টেব সাহেব অথবা আবকাবাব কোন আমলাব
কিয়া এই আমলাব সহকাৰি কোন ব্যক্তিৰ বিরুদ্ধে যে
সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আবদ্ধ হয় তাহা সেই কর্ম
হওনের পর তিন মাসেব মধ্যে আবদ্ধ করিতে হইবেক
এবং তাঁহাব পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ
আবদ্ধেব অন্তর এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং
তাঁহাব কারণেব এজেন্সা লিপির দ্বারা আসামীর দিতে
হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্বে যদি আ-
সামীর দ্বারা বা তাঁহাব পক্ষে ক্ষতিপূরণেব উপযুক্ত টাকা
দিবাৰ প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর উপযুক্ত
সংখ্যাব টাকা মাত্র খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে
কোন ফিবিয়ানী এইমত মোকদ্দমাব কিছু টাকা পাইতে
পারিবেক না ইতি।

XXXVIII The Collector, in respect of the duties to be performed by him under this Act, shall have power to punish any contempt committed in his presence in open Cutcherry, by fine, not exceeding Two Hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding one month provided, that an appeal from any order passed under this Section shall lie to the Commissioner of Abkaree, and, in his absence, to the Board of Customs, Salt and Opium, and the decision of the Commissioner or Board thereon shall be final.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

বাজকর্মে নিবোধ ।

১৩৭৭ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাচেবের শুকুম ।

নিবোধ ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

জিহুত জে আলেন সাচেব (Mr J Allan,) ভাগলপু-
রের সিবিল আফিসীকে চিকিৎসক হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট ।

জিহুত বকলাণ্ড সাচেবের (Mr Buckland,) অনুপ-
স্থান কি অন্য শুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত জে এস স্পানকি
সাচেব (Mr J S Spankie,) চাটিগাঁব মাজিফ্টেটী কর্ম
নির্বাহ করিবেন ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

জিহুত এচ এস মাকেঞ্জি সাচেব (Mr H S Macken-
zie,) বীরভূমের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাচেবের আ-
ফিসীকে হইবেন ।

১৮৪২ সাল ২০ আগষ্ট ।

জিহুত এচ ডায়াপ সাচেব (Mr H Diaper,) পূর্ব
রাব সিবিল আফিসীকে চিকিৎসক হইবেন ।
ছুটী ।

১৮৪২ সাল ১১ আগষ্ট ।

জিহুতের বেবিনিউ সববের জিহুত এ ওয়াট সাচেব
(Mr A Wyatt,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট ।

চাটিগাঁব একটি মাজিফ্টেট জিহুত সি টি বকলাণ্ড
সাচেব (Mr C T Buckland,) যে তারিখে আপনার
কর্মের ভার জিহুত জে এস স্পানকি সাচেবের (Mr J S
Spankie,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখের অবধি স্বা-
কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

চাটিগাঁব বিভিন্ন অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন জিহুত
বাবু পঞ্চানন্দ বীড়িয়া দশহাব বন্দেব আবস্থাবধি মত-
বয়েব বন্দেব শেষপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন ।

আসামের যজ্ঞলদায় স্থানের সদর আমীনের ক্রমতা-
প্রাপ্ত মুনসেফ জিহুত মোলবী নুসুদীন আহমদ স্বা-
কর্মোপলক্ষে আগামি অক্টোবর মাসের ১২ তারিখ-
অবধি ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৭ আগষ্ট ।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাচেবের প্রধান
আফিসীকে জিহুত ক্যাপ্তান এ এ স্টার্ট সাচেব (Captain
A A Sturt,) আপনার কর্মের ভার স-আফিসীকে
জিহুত এচ ড্রাইব সাচেবের (Mr Sub Assistant H

৩৮। এই আইনক্রমে কালেক্টর সাচেবের যে কার্য
কর্তব্য তাহার সম্পর্কে কালেক্টর সাচেব আপনার সমু-
খে খোজা কাছারীতে যে অবজ্ঞা হয় তাহার দণ্ড শাস্ত
কর্তব্য অনধিক জব্বীমানের দণ্ড করিতে পারেন এবং যদি
সেই জব্বীমানের টাকা না দেওয়া যায় তবে তাহার পবি-
বর্ত্তে এক মাসের অনধিক মিয়াদপর্যন্ত অপরাধি ব্যক্তি-
কে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন । কিন্তু জানা কর্তব্য
যে এই ধারাক্রমে যে কোন ক্ষমতায় তাহার উপর
আপীল আবেদান করিম্যানব সাচেবের নিকটে এবং
তিনি উপস্থিত না থাকিলে চান্সিল ও নিমক ও আফী-
নের বোর্ডের সাচেবের নিকটে হইবেক এবং কমি-
স্যনব সাচেব অথবা বোর্ডের সাচেবেরা যে নিষ্পত্তি
করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি ।

এক জে চালিডে ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

Driver,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই
মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

ত্রিপুরার একটি কালেক্টর জিহুত ও ডবলিউ মা-
লেট সাচেব (Mr O W Malet,) আগামি নবেম্বর
মাসের ১ তারিখের অবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২১ আগষ্ট ।

মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্-
টরের ক্রমতানুসারে কার্য্যকারী জিহুত সি লিয়ার সাচেব
(Mr C Limer,) গত মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম
স্থানে পহুছেন ।

দিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত সি স্টিয়ার সাচেব
(Mr C Steer,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপ-
নার কর্মের ভার জিহুত আর স্কট সাচেবের (Mr R
Scott,) প্রতি অর্পণ করেন ।

জিহুত সি কার্নাক সাচেব (Mr C Carnac,) বর্তমান
মাসের ১৩ তারিখে ময়মনসিংহের মাজিফ্টেটী কর্মের
ভার জিহুত এ এল মেলবিল সাচেবের (Mr A L
Melville,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
চেবের শুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৩৪৩ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাচেবের শুকুম ।

নিবোধ ।

১৮৪২ সাল ২০ আগষ্ট ।

জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাচেব (Mr R J Ri-
chardson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে জিলা পাটনার বাহে
ডাকাত্যক হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১১ আগষ্ট ।

জিহুত এ ফরিস সাচেব (Mr A Forbes,) পূর্ব
মাজিফ্টেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট হইবেন ।

জিহুত ডবলিউ লুক সাচেব (Mr W Luke,) রাজ-
শাহীর কালেক্টর হইবেন এবং জিহুত মটন সাচেবের
(Mr Mytton,) অনুপস্থান কি অন্য শুকুম না হওয়া-
পর্যন্ত মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্বাহ
করিতে থাকিবেন । জিহুত জি পি লেক্সার সাচেব (Mr
G P Leicester,) বাজশাহীর কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ
করিতে থাকিবেন ।

জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাচেব (Mr G G Mackin-
tosh,) বর্তমানের কালেক্টর হইবেন ।

শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr G Loch,) ভাংলপুৰেৰ কালেক্টৰ হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ লশিং টন সাহেব (Mr F A Lashing ton,) বাঁকুড়ার জাইন্ট মাঞ্জিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ কুইণ্টিন সাহেব (Mr W Quintin,) অনুপস্থান কিয়া অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত সি ষ্টিব সাহেব (Mr C Steer,) বেচাৰেৰ অতিবিক্ত কৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত ষ্টিব সাহেব (Mr Steer,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত জি উইল সাহেব (Mr G U Yule,) দিনাজপুৰেৰ কালেক্টৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত আৰ পি হাৰিসন সাহেব (Mr R. P Harrison,) পূৰণিয়ার কালেক্টৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত হাৰিসন সাহেব (Mr Harrison,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত টি বি মাক্টিয় সাহেব (Mr T B Mactier,) যুবশিলাবান্দেৰ মাজিষ্ট্রেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন। শ্রীযুত এাক্টিয় সাহেব (Mr Mactier,) এ পতছনপর্যন্ত শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) শ্রীযুত হাৰিসন সাহেব (Mr Harrison,) স্থানে কৰ্মেৰ ভাৰ গৃহণ কৰিয়া মাজিষ্ট্রেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

সুন্দৰবনেৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr G Allen,) প্রথম শ্ৰেণীযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আগষ্ট।

কটকেৰ সেনাপতি সাহেবেৰ যে ভবুয়ু কমে মাজিষ্ট্ৰ দেশীয় পদাধিক সৈন্যেৰে ৩০ পল্টনেৰ কাপ্তান শ্রীযুত ওয়াকৰ সাহেব (Captain Walker,) কিলিং কালপর্যন্ত বালেম্বৰ ও খোন্দাৰ পাইক কোম্পানিৰ কৰ্মেৰ ভাৰ শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডিন্সডেল সাহেবেৰ (Lieut Dinsdale) স্থানে গৃহণ কৰিবেন তাহা মঞ্জুৰ হইয়াছে।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২০ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডাক্তৰ ওকালাগান সাহেব (Dr O'Callaghan,) যে তাৰিখ বহৰমপুৰে আপন পল্টনে উপস্থিত হইয়া এ ক্ৰাজৰ চিকিৎসকতা কৰ্মেৰ ভাৰ শ্রীযুত ডাক্তৰ কীন সাহেবেৰ (Dr Kean,) স্থানে গৃহণ কৰেন সেই তাৰিখঅৰাধি যুবশিলাবান্দেৰ মিৰিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তৰ এ কীন সাহেব (Dr A Kean,) এক মাসেৰ ছুটী পাইবেন।

বেচাৰেৰ প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ ইব্রাহিম খাঁ চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেটকমে জুলাই মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅৰাধি আগামি অক্টোবৰ মাসেৰ ১৮ তাৰিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাকৰগঞ্জেৰ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র সোয় দশহাবাৰ বন্দ ও তদতিবিক্ত দশ দিনেৰ অৰ্থাৎ আগামি সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅৰাধি অক্টোবৰ মাসেৰ ১৮ তাৰিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ আগষ্ট।

বাকৰগঞ্জেৰ ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ সফাউদ্দীন খীয কৰ্মোপলক্ষে দশহাবাৰ বন্দেৰ আৰম্ভ অৰাধি মহৰমেৰ বন্দেৰ শেষপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আগষ্ট।

পূৰণিয়াৰ অতিবিক্ত প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr W Noney,) খীয কৰ্মোপলক্ষে দশহাবাৰ ও মহৰমেৰ বন্দ লইয়া তিন মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

পূৰণিয়াৰ প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত মোলবী ককনু দীন খাঁ দশহাবাৰ ও মহৰমেৰ বন্দ কালেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ ভকুমকমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গৱৰণমেণ্ডেৰ সেক্রেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৱৰণমেণ্ডেৰ ইশতিহাব।

OPIUM

আফিম।

আফিমেৰ ইশতিহাব।

ইশতেহাব দেওয়া যাইতেছে যেমন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৪ সেপ্টেম্বৰ মজললৰ পূৰ্বাহে দিবা এগাব ঘণ্টাৰ সময় মোকাম ললিকাতাৰ এৰস ১০৬ যবে মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ পদদায়শী আফিমেৰ একাদশ নোলাম হইবেক এবং এই নোলামে ১০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্ৰা হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই।

বেচাৰেৰ পদদায়শী আফিম

২২১০

বানাবসেৰ পদদায়শী আফিম

৮১০

জমলা সিন্দুক

৩০৪০

১ দফা। এইকমে যে নীলামেৰ ইশতেহাব হইল ইহাৰ সাধাৰণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকপ ধাৰাবাহিক-কমে আমলে আদিতছে সেইকপ সকলি মহাল বহিল উক্ত সময়দয় শবতৰ বিবৰণ মন ১৮৪৮ সালেৰ ১৩ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখে ললিকাতা গেজেট এবং এক্স চেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহাব প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দুষ্টি কৰিলে অথবা পৰমিট ও নেমক ও আফিম সোৰ্ডেৰ দপবজানায় দৰখাস্ত কৰিলে সৰিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাৰ্টিট অৰ্থাৎ আম নং পেশগিৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কিলিয়বেল অৰ্থাৎ কিস্তেৰ টাকা দিহা আফিম খালাসেৰ শেষ তাৰিখ মন ১৮৪২ সালেৰ ৬ সেপ্টেম্বৰ ও ১৮ সেপ্টেম্বৰ এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থিৰ কৰা গেল অতএব নীলামি খবদাবান যে সকল প্রমিসাবি নোট অৰ্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহাৰ খালাস কৰণার্থে সব জেজব সাহেবেৰ দস্তখত জেজুবী বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ কিয়া কোন বকম সবকাবী মাতবদী দস্তাবেজাত যাহা আমানতৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৪২ সালেৰ ৬ সেপ্টেম্বৰ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰে আৰ লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমেৰ লোট খালাসী সবাব কিস্তেৰ পূৰা টাকাৰ দক্কণ কোন জেজুবী বসিদ মন ১৮৪২ সালেৰ ১৮ সেপ্টেম্বৰ মজললৰ বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰ লওয়া যাইবেক না ইতি।

৪ দফা। উপবেৰ লিখিত নীলামেৰ ইশতেহাবেৰ যেকদাব আফিম দেওয়া ইয় মন নীচেৰ লিখিত যেকদার মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ বেচাৰ ও বানাবসেৰ আফিম কিলিং কমী বা দেশী হউক পক্ষাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা তাহাৰ কিলিং অগ্রপক্ষাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

[গৱৰণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৮ আগষ্ট।]

	বেকাবের সিন্দুক	বানারিসের সিন্দুক	জয়লা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ২৯ অক্টোবর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২০৮	৮১২	৩০২০
" " " " " "	১১০৮	৮১২	৩০২০

সি ডিউন। সেক্রেটারী।

বিসৌজীব হুকুম সাহেবান আশিশান বোর্ড পবমিট নিয়ক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২০ আগস্ট।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge known by the name of Chuck Khowlia Burrisul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849 corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাউতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খোশিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা উজ্জবেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ আগস্ট তারিখ যোতাবের রাজলা ১২৫৬ সাল ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নিলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও গবর্নমেন্টের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্নমেন্টের সমুদয় টাকাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আবেদনীয় দেওয়া যাউতেছে যে খরীদ করণাকালক্রে সে কেবল এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাত ভূমি চাহে সেই ব্যক্তি আপন হাজির হইয়া কি গোমান্যতা দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আবেদনালম্বের দ্বারা এ পাট্টার নিবন্ধিত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১২।৩।৪।৫।৬ ৭ নম্বর লাট।

উমাকান্ত সৈন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

INSOLVENT COURT

সোত্রাজীবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JANE HUNT and CATHERINE ELIZA MADIRA, Insolvents

On Saturday, the 4th day of August instant, it was ordered that the two several estates of the said Insolvents be consolidated, and that the Assignee do pay and divide the sum of Co's Rs 3696 9 9 to all the Creditors of the said Insolvents, in the following manner, that is to say, 100 per cent to all Creditors other than the two principal Creditors, and that the residue of such remaining sum be divided and paid to such two principal Creditors as aforesaid, in proportion to their respective claims.

Assignee's Office, Calcutta, 20th August, 1849

কলিকাতার অফিস শ্রীমদদিগের পবিত্রাণাথ আদালত।

যোত্রাজীব জেন সন্ট ও ক্যাথারিন ইলাইজা মাদিরাব বিষয়।

বর্তমান তাংকি মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রাজীবদের সহস্র ইয়েটে সংযুক্ত হই এবং আইসন মাসের ৩,৬৯৬ ৯/৯ টাকা নীচের লিখিতমতে উক্ত যোত্রাজীবদের সহ জনবাদের মধ্যে বিলি করিয়া দেন অর্থাৎ দুই প্রধান মহাজনভিন্ন অন্য সকল মহাজনকে শতকর ১০০ টাকা দেন এবং অবশিষ্ট টাকা উক্ত দুই মহাজনের নিকটে তাহারদের স্বতন্ত্র দাওয়া অনুসারে সম্পূর্ণরূপে বণ্টন করিয়া দেন।

আইসন মাসের দফতরখানা।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২০ আগস্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ সাক্ষিবদের ইশতিহাব।

ADVERTISEMENT

Pursuant to a Decreeal Order of the Supreme Court of Judicature at Fort William, in Bengal, bearing date the Twenty-fourth day of August, One Thousand Eight Hundred and Forty eight, made in the cause wherein PETER EMMER, and GRACE ELIZABETH EMMER, his wife, are Complainants, and George Samuel Crump, and James Alexander Crump, are Defendants. The Creditors

[Government Gazette, 26th August, 1849.]

of Elizabeth Crump, late of the Town of Calcutta, widow, who died on the Twelfth day of December, One Thousand Eight Hundred and Forty five, are hereby required to come in and prove their respective debts before William Macpherson, Esquire, the Acting Master of the said Court, at his Office in the Court House, on or before the Fifteenth day of September next, or in default thereof they will be excluded from the benefit of the said Decretal Order

W MACPHERSON, Acting Master

MOLLOY AND MACKINTOSH, Complainants' Solicitors

Calcutta, Master's Office, 18th August, 1849

ইশতিহার।

যে মোকদ্দমাতে পিটার এমর সাহেব ও তাহার স্ত্রী গ্রেস ইলিজাবেথ এমর ফরিদাদী এবং জার্সি শামুএল ক্রম্প সাহেব ও জেমস অ'শেনকল্ডের ক্রম্প সাহেব আসামি সেই মোকদ্দমাতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মেব সুপ্রিম কোর্টের ১৮৪৮ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের ডিক্রীঅনুসারে পূর্বে কলিকাতা নগরনিবাসি এলিজাবেথ ক্রম্পনামক যে বিববা ১৮৪৫ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখে মরেন তাহার মঙ্গল মছাজনকে ইহার দ্বারা শুকুয় দেওয়া হাইতেছে যে তাহার আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখে কিয়া ত তার পূর্বে কোর্ট হোমে উক্ত আদালতের একটিন মাফের জীবুত উলিয়ম মাকফরসন সাহেবের দফতরখানায় গিয়া উক্ত সাহেবের সম্মুখে আপনং দাওয়ার টাকার প্রমাণ দেন এই বিষয়ে কসুব কবিলে তাহার ঐ ডিক্রীর দ্বারা কোন যজ্ঞন পাইবেন না।

ডবলিউ মাকফরসন। একটিন মাফের।

মলয় ও মাকিন্টশ। ফরিদাদীবদেব উকীল।

কলিকাতা। মাফেরের দফতরখানা। ১৮৪৯। ১৮ আগষ্ট।

اشتمار

محامي بما يدك احقر العباد عند الله طبع برحمته فارسي سول كانت حد يد بر خود الترام بموده
بيشتر حشر در كور ريمت كريت بمكاله ۲۴ اكتوبر سنه ۱۸۴۸ ع بصيلا مرقوم بموده اعليكه
اراب جميع مراتب واصح حد مت با طرين شده ناشد ارا سجا كه در موروها طبع اس كتاب راند
ار بصف احتتام يافته واشاء الله تعالى قد رفاقي هم بعرضه روديكه ممكن است انما حواهد يافت
و كتاب مد كور حمله ۷۰۰ حلد مطبع ميشود ويمنتش بي جلد براي ارباب دستخط ۲۵ روبيه
وبراي ديكران ۳۲ روبيه مقرر كرده ام حسابچه حكم حريد ۲۵۰ حلد اراان بمركار كور ريمت
بمكاله صاد روهم اراطرف ديكران دستخط قريب ۲۰۰ حلد كرديد است لهدا اشتهار
داده ميشود كه صاحبايكه حواهدش حريدش داشته باشند بايد كه رريميت آن بحساب بي حلد
۲۵ روبيه مع دكرام نامي وممكن حود هالحصو رهاا كلارك مارشمس صاحب مولف كتاب
انگريزي بمقام سريرام پورار هال فرمايد با بعد احتتام طبع كتاب مطلوبه بحد مت آبصاهاا
رعايد آيد و حرجه داك بابت ارسال كتاب دمه حريد اراست وبس *

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।]

জিব মপুএবৎ যপ্রাক্ষে জীবুত জান কাশমন সাহেবকত্বক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1849.

কলিকাতা, মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honorable the President of the Council of India in Council on the 15th of August 1849 with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XIII of 1849

To prevent the Smuggling of Salt into Calcutta

For preventing the smuggling of Salt into Calcutta, It is enacted as follows

I The Governor of Bengal may establish as many Chokies as he shall deem necessary for preventing the smuggling of elementary salt into the Town of Calcutta, and upon that part of the River Hooghly which lies within the local jurisdiction of the Supreme Court, and such Chokies shall be under the charge of an Officer to be styled "The Superintendent of Salt Chokies," who in the exercise of his functions, shall be subject to the control of the Board of Customs, Salt and Opium

II The Superintendent may appoint Darogahs, Mohurreis, Jemadars, Burkundazes, and other Officers to assist him in the discharge of his duties, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations shall be styled "Officers of Salt Chokies"

III Excepting salt imported by sea, and stored under bond, as provided by Act No. XXV.

আইন।

ফোর্ট উইলিয়াম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিভ।

১৫ আগস্ট ১৮৪৯ সাল ১৮ আইন।

ভারতবর্ষে এ যুক্ত যোষ্ট নোবল গবর্নর জেনারেল বাচদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোলকাতার ঐকান্ত অনবাসন প্রসিডেন্ট সীতের হস্তের কোলকাতা ইজবেরী ১৮৪৯ সালের ১৮ আগস্ট তারিখে পশ্চিম বঙ্গ আইন জারী প্রকাশিত। আগন্তুক এই সম্মতিপত্র আইন হইয়া গৌণ লেখক বহাতি অর্পণ হইয়াছে।

অর্থাৎ ইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশিত হয়।

ইজবেরী ১৮৪৯ সাল ১৩ আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিতে লবণ আনয়নের নিষেধ আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিতে লবণ আনয়নের নিষেধার্থে নোবেল লিখিতমতে প্রথম আইন।

১ ধারা। কলিকাতা শহর এবং হুগলী নদীর যে ভাগ সুপ্রিম কোর্টের বিধান এলাকার মধ্যে থাকে তাতে আদায়ের লবণ বিনানুমতিতে আনয়নের নিষেধার্থে বঙ্গ দেশের প্রথম আইন সীতের হস্তের কোলকাতা আইন্যক প্রথম আইন ১৩ চৌকী স্থাপন করিতে পারেন এবং এই চৌকী "নিম্ন চৌকীর সুপ্রিম কোর্ট" এই নামে বিখ্যাত এক জন কর্মসিদ্ধির অধীনে থাকিবেক এবং তিনি আপন সীত নির্ধারিত করণেতে হাসিল ও নিয়ম ও আয়ানের শোভের সাহেবেরদের কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেন ইতি।

২ ধারা। এই সুপ্রিম কোর্ট সীতের আপন কর্ম নিম্ন হস্তের করণেতে আপন সীতের জন্য দারোগা ও মুহুরী ও জমাদার ও বরকন্দা ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন। এবং এরূপে নিযুক্ত আমলা আপন সাধারণ অ্যাগিরি অতিরিক্ত "নিম্ন চৌকীর আমলা" এই নামে বিখ্যাত হইবেন ইতি।

৩ ধারা। সমুদ্রপথে আমদানী হওয়া এবং ১৮৩৩ সালের ২৫ আইনের নির্দিষ্টমতে বঙ্গদেশে গোলাপীত-

1836, it shall not be lawful to import alimentary Salt into the Town of Calcutta, or to carry such Salt within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, in excess of the quantity of ten seers of eighty tolahs to the seer, or to store such Salt within the said Town in quantities exceeding one maund, except under a Rowannah, or Special Pass, from the Board of Customs, Salt and Opium, or a Charchittee, or Pass from the said Superintendent, to be granted under such rules, and on the payment of such fees, as the said Board shall direct

IV All alimentary Salt, found within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, in contravention of this Act, shall be deemed contraband and liable to seizure and confiscation and if several persons shall be found carrying Salt, unprotected by a Rowannah, or Charchittee as aforesaid, in gangs, or companies, which Salt shall exceed in the whole quantity ten seers, such Salt shall be deemed contraband, but no Salt, found in store in any house or warehouse, shall be deemed to be contraband, unless, when the search is made, there shall be found more thereof than one maund, and the owner or person in charge shall be unable to account, satisfactorily, for the manner of its being found in his possession

V If any person shall carry, or attempt to carry, within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, under a Rowannah, or Charchittee a greater quantity of salt than shall be therein specified, the excess shall be deemed contraband, and if such excess is found to be more than one-fortieth part of the quantity so specified, the whole quantity shall be deemed contraband, and liable to seizure and confiscation, and the Gomastah, or other person in charge of the Salt, shall be liable to a fine of ten Rupees for every maund of Salt in excess of the quantity specified in the said document And the excess shall be calculated upon the whole despatch as provided in Section II, Regulation IV 1832, of the Bengal Code

VI The provisions contained in Sections XXXVI to XLVII, both inclusive, Regulation X 1819, and in Regulation IV, 1832, of the Bengal Code as to the preparation, currency, renewal, production, endorsement, delivering up and falsifying of Rowannahs, or other protective documents shall be applicable within Calcutta, and on the River Hooghly as aforesaid

VII Whenever any Salt shall be seized as contraband, the vessels, packages and coverings, in which such Salt shall be found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall also be liable to seizure and confiscation

VIII All persons in whose possession contraband Salt shall be found, except in the case provided for by Section V of this Act, shall be liable to a fine, calculated at a rate, not exceeding five Rupees for each maund, upon the quantity so

হওয়া লবণব্যক্তিরকে হাঙ্গল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের দেওয়া বওয়ানা অথবা বিশেষ পাস বিনা কিম্বা উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ছাড়-চিঠি কি পাস বিনা আশী তোলা শেষের ১০ দশ শেষের অধিক আহাৰী লবণ কলিকাতা শহরের মধ্যে আয়-দানী করিতে অথবা এই শহরের মধ্যে কিম্বা পূর্বোক্ত-মতে নির্দিষ্ট জগলী নদীর উপর বহিতে অথবা এক মো-নেব অধিক লবণ এই শহরের মধ্যে গচ্ছিত করিতে নিষেধ হইল। এবং এই বওয়ানা অথবা ছাড়চিঠি উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে এবং তাহার। যে বসুম নিকপণ করেন সেই বসুম দিলে পর দেওয়া ঘাট-বেক ইতি।

৪ ধারা। এই শহরের মধ্যে অথবা পূর্বোক্তমতে এই জগলী নদীর উপর এই আইনের বিধানে যে সকল আ-হাৰী লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনানুমতিব এবং তাহা ক্রোক ও জব্দেব যোগ্য হইবেক এবং পূর্বোক্তমত বওয়ানা কি ছাড়চিঠি না পাওয়া যদি কএক ব্যক্তি মলেং বা সম্প্রদায়ে এই লবণ বহনতে ধরা পড়ে এবং এই লবণ সর্বমুখ ১০ দশ শেষের অধিক হয় তবে এই লবণ বিনানু-মতিব জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে লবণ কোন বাটীতে বা গুদামে গচ্ছিত পাওয়া যায় তাহা যদি তালাশীর সময়ে এক মোনেব অধিক দুই না হয় এবং তাহার মালিক কি যাহার জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি তাহার স্থানে এই লবণ থাকনের মাতনব কারণ দিতে পারে তবে সেই লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই শহরের মধ্যে অথবা পূর্বোক্তমতে এই জগলী নদীর উপর বওয়ানা কিম্বা ছাড়-চিঠিক্রমে এই বওয়ানা কি ছাড়চিঠিতে যত লবণ নির্দিষ্ট আছে তাহার অধিক লবণ বহে কি বহিবাব উদ্যোগ করে তবে এই অধিক অংশ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক। এবং যদি এই অধিক অংশ বওয়ানা বা ছাড়চিঠিতে লি-খিত লবণের চল্লিশ ভাগের এক ভাগেব অধিক হয় তবে সমুদয় লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক এবং ক্রোক ও জব্দেব যোগ্য হইবেক। এবং যে গোমাস্তা কিম্বা অন্য যে ব্যক্তিব জিম্মায় এই লবণ থাকে সেই ব্যক্তি উক্ত বওয়ানা কিম্বা ছাড়চিঠিতে যত লবণ নির্দিষ্ট থাকে তাহার অধি-কেব ফি মোনেব উপর দশ টাকা জব্দীয়ানাব যোগ্য হই-বেক। এবং বাঙ্গলা দেশেব চলিত ১৮৩২ সালের ৪ আ-ইনের ২ ধারাব নির্দিষ্টমতে সমুদয় লবণের সহিত এই অধিক লবণ মিলান গিয়া হিসাব করা হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এই বওয়ানা এবং লবণ ছাড়িয়া দিবার অন্য দলান্দ স্থানেক প্রস্তুত করণেব এবং চলন থাকনের ও নূতন করণেব এবং দেখাওনের ও পুঙ্খ নক্সা করণেব ও তাহা ফিরিয়া দেওনের ও তাহাতে মিথ্যা লিখনেব বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৬ ধারাবানধি ৪৭ ধারাবানধি এবং ১৮৩২ সালের ৪ আইনে যে বিধি আছে তাহা কলিকাতার মধ্যে এবং পূর্বোক্তমত জগলী নদীর উপরে প্রাচীরেব ইতি।

৭ ধারা। যখন বিনানুমতিব বলিয়া কোন লবণ ক্রোক হয় তখন যে পাত্র ও বস্তা ও টাকনিতে সেই লবণ পাওয়া যায় তাহা এবং যে পাত্র ও গাড়িতে তাহা বো-ঝাই থাকে তাহা ক্রোক ও জব্দেব যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যে সকল ব্যক্তিব নিকটে বিনানুমতিব লবণ পাওয়া যায় এই আইনের ৫ ধারাব নির্দিষ্ট গতক-ল্পিত সেই ব্যক্তি ঐরূপে পাওয়া লবণের প্রত্যেক মোনেব উপর পাঁচ টাকার অনধিক জব্দীয়ানাব যোগ্য হইবেক এবং আদালত চোরের দলের অথবা বাহাদুর

found ; and each one of a party of smugglers, or of the parties to the fraud on the Revenue, shall be liable to the whole fine

IX The Superintendent of Salt Chokies, and any of his Subordinate Officers, and any Officer of any other Department, whom the Governor of Bengal shall authorize in that behalf, may stop and detain any person removing, or carrying any Salt, without a Rowannah or Charchuttee, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the Salt, with the vessels, packages and coverings, in which the Salt is found, and the animals and conveyances used in carrying it

X If the Superintendent has good reason to believe, either from information given by any of his Subordinate Officers or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that contraband Salt, exceeding in quantity one maund, is stored in any place, it shall be lawful for him, between sunrise and sunset, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter into every such place where any such contraband Salt is aforesaid, is suspected to be stored, and to seize and carry away the same, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful storing whom he shall find on the premises and if the Superintendent shall not be able to proceed in person to make the seizure, he may, by warrant under his hand, empower any Officer of Salt Chokies, above the rank of a Jemadar of Peons to make the same, and the Officer so authorized shall proceed in the same manner and with the same powers, as above provided in respect of the Superintendent himself. Provided that, where there is ground to suspect that such contraband Salt as aforesaid is concealed in any zenana, the Superintendent or Officer authorized as aforesaid shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XI All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace, are required to help the Superintendent and his Subordinate Officers, and other Officers authorized to make a seizure of Salt, in the due execution of this Act, upon notice given or request made by the Superintendent, or any such Officer. Any Officer, who, without lawful excuse, shall refuse or neglect to help as aforesaid on being required to do so, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XII Whenever a seizure of Salt in store, in any place, shall be made by the Superintendent, the facts of the seizure shall be recorded in an Official proceeding to be placed on record in his Office ;

বাক্স চুৰী কৰে এমত প্ৰত্যেক ব্যক্তি এই সমুদয় জব্দীমানাব যোগ্য হইবেক ইতি ।

৯ ধাৰা । যে কোন ব্যক্তি বগানা বা ছাউচীটী বিনা বা প্ৰকাৰান্তৰে এই আইমানুসাবে লবণ হওনৰ যোগ্য কোন লবণ স্থানান্তৰ কৰে কি বহে এই ব্যক্তিকে নিম্নক চৌকীৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এবং তাঁহাৰ ভাবে আমলাবদেৰ মध्ये কোন ব্যক্তি এবং অন্য যে কোন সিবিশ-তাৰ আমলাকে বাক্সা দেশেৰ শ্ৰীযুত গবৰ্ণৰ সাহেব তন্নিমিত্তে ক্ষমতা দেন তিনি খনিয়া বাধিতে এবং আটক কৰিতে পাবেন এবং এই লবণ ও সেই লবণ যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু কি গাড়িত তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্ৰোক কৰিতে পাবেন ইতি ।

১০ ধাৰা । যদি সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনাৰ অধীন কোন আমলাৰ বা অন্য ব্যক্তিৰ একজাৰক্ৰম (সেই একজাৰ লিখিয়া বাধিতে হইবেক) অথবা আপনাৰ বোধক্ৰমে কি অন্য কোন যৌক্তিক কাৰ্য্যক্ৰমে ইহা বিশ্বাস কৰণেৰ মাহবব কাৰণ দেখেন যে এক মোনেৰ অধিক বিনানুমতিৰ লবণ কোন স্থানে গচ্ছিত আছে তৰে তিনি সূৰ্যোদয়অৰ্ধৰ সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত কিন্তু নিমিত্ত ইউৰোপীয় কোন সাবজন বা পোলীসেৰ অন্য কোন আমলাৰ সাক্ষাতে যে প্ৰত্যেক স্থানে এই বিনানুমতিৰ লবণ থাক-নেৰ বিষয়ে শোবে হয় তাহাতে প্ৰবেশ কৰিতে পাবেন এবং তাহা ক্ৰোক কৰিয়া লইয়া হাটতে পাবেন । এবং প্ৰতিবন্ধক হইলে কোন দৰ ওয়াজা ভাঙিতে পাবেন এবং একপ প্ৰবেশ বা ভাঙ্গাণী কি ক্ৰোক বা স্থানান্তৰ কৰ-ণেৰ যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূৰ্ব্বক উঠাইতে পাবেন এবং এই স্থানেৰ মালিক অথবা সেই স্থানে বাস-কাৰি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই লবণ গচ্ছিত কৰণেৰ কাৰ্য্যে লিপ্ত থাকনেৰ বিষয়ে তাঁহাৰ শোবে হয় এবং সেই বাটীৰ মৰো পাওয়া যায় তাহাবাদিনকে গ্ৰেপ্তাৰ কৰিতে ও আটকাইয়া বাধিতে পাবেন । এবং যদি সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনি এই ক্ৰোক কৰিবাৰ জন্যে হাটতে পাবেন বা তৰে তিনি আপনাৰ দস্তখতকা এক ওষাৰটেব দ্বাৰা পেরাদার-দেব জমাদাৰ আপেকা উক্ত পদস্থনিম্নক চৌকীৰ কোন আমলাকে তাহা কৰিতে ক্ষমতা দিতে পাবেন । এবং সেইকপ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত আমলা সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ বিষয়ে যেকপ উপরে নিৰ্দ্ধিষ্ট আছে সেইকপে এবং সেই ক্ষমতানুসাবে কাৰ্য্য কৰিবেন । কিন্তু জানা কৰ্তব্য যে পূৰ্ব্বোক্তমতে বিনানুমতিৰ লবণ কোন অস্তঃপুৰে লুক্কায়িত থাকনেৰ শোবে কৰণেৰ কাৰণ থাকিলে এই সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা পূৰ্ব্বোক্তমত ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত আমলা সেইকপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্ৰোক কৰণার্থে ফোর্ট উলিয়মেৰ সুপ্ৰিম কোর্টেৰ যে বিধি আছে সাধা-পৰ্য্যন্ত সেই বিবিধ অনুসাবে কাৰ্য্য কৰিবেন ইতি ।

১১ ধাৰা । সকল ইউৰোপীয় সাবজন এবং পোলীসেৰ অন্যান্য আমলাবদেৰ প্ৰতি তত্কাল চইল যে সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা অন্য সেই প্ৰকাৰ কোন আমলা এজনৰা দিবে কি দৰখাস্ত কৰিলে তাঁহাৰ এই সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ এবং তাঁহাৰ অধীন আমলাৰ এবং লবণ ক্ৰোক কৰিত অন্যান্য যে আমলাবদিনকে ক্ষমতা দেওয়া গিয়া ছ তাঁহাবদেৰ এই আইন বোভিমত জব্দী কৰণ কাৰ্য্য সাহায্য কৰেন । পোলীসেৰ যে কোন আমলা সাহায্য কৰিত তত্কাল পাঁচাল উক্ত প্ৰকাৰে সাহায্য কৰিতে কোন আইনসিদ্ধ ওলববিনা অস্বীকাৰ বা ত্ৰুটি কৰেন সেই আমলা পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্দীমানাব যোগ্য হইবেন ইতি ।

১২ ধাৰা । যখন সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ দ্বাৰা কোন স্থানে গচ্ছিত লবণ ক্ৰোক হয় তখন তিনি এই ক্ৰোক-দেব সমুদয় বৃত্তান্ত এক কবকাবীতে লিখিবেন এবং এই কবকাবী তাঁহাৰ দস্তখত বোয়দাৰ মধ্যো বাধা

and if the seizure shall be made by a Subordinate Officer, such Officer shall report the circumstances, within twenty-four hours, to the Superintendent

XIII Every person, who shall maliciously give false information against any person for importing or transporting, or in respect of there being in any house or shop any Salt, in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, or to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, or both

XIV Every person, who shall obstruct or molest the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly authorized to make a seizure of Salt, or any person acting in aid of the Superintendent, or any Officer, as aforesaid, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XV Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, duly empowered to make a seizure of Salt, who, without reasonable cause, shall delay carrying any person arrested, or any illicit articles seized, under this Act, to the Superintendent, or neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours thereafter, shall be liable to a fine, not exceeding Two Hundred Rupees

XVI Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of smuggling or searching for contraband Salt, or who shall vexatiously or unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XVII Any Officer employed in the Salt Chokie Department, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall connive at the smuggling of Salt, or unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or act in a manner inconsistent with his duty for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken or the Revenue derived from Salt defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XVIII Any Officer employed in the Department of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall ask or take

যাইবেক। এবং এই ক্রোক যদি কোন অধীন আমলা করিয়া করা যায় তবে সেই আমলা চক্ৰিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সমস্ত বৃত্তান্তের বিবরণ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে কোন ব্যক্তি কোন লবণ আমদানী করণ বা বহনের কি কোন দোকানে কিম্বা বাটীতে কোন লবণ থাকনের বিষয়ে যে কোন ছেষপূর্বক মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবায়ানার যোগ্য হইবেক অথবা ছয় মাসের অনধিক মিথ্যাদে গাদারগ জেলখানায় করণ হইবার কিম্বা উভয় নগের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনের বিতীয়ত কার্য্য করণের সময়ে যদি কোন ব্যক্তি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা নিম্নক চৌকীর কোন আমলাকে কি লবণ ক্রোক করণের বিতীয়ত ক্রমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিশতার কোন আমলাকে অথবা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা পূর্বোক্ত কোন আমলাকে সতকাবি কোন ব্যক্তির সাধা জন্মায় কি তাঁহাবদিগকে উদ্ভাস্ত করে তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবায়ানার যোগ্য হইবেক। এবং তালার এই প্রতিবন্ধকতা করণপ্রযুক্ত যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ উপযুক্ত ক্রমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাত্ প্রতিবন্ধকতাচরণের নিষিদ্ধি প্রদানগোবীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। নিম্নক চৌকীর কোন আমলা অথবা লবণ ক্রোককরণের বিতীয়ত ক্রমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিশতার কোন আমলা যদি উপযুক্ত শেতুনিয়া এই আইনক্রম প্রস্তাবহওয়া কোন ব্যক্তিকে না ক্রোকহওয়া বিনা অনুমতির কোন দ্রব্য সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিষিদ্ধি লইয়া বাটীতে বিলম্ব করেন অথবা প্রস্তাব কি ক্রোক বা তালানী করণের পর চক্ৰিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের বিবরণ রিপোর্ট করিতে অস্বীকার করেন তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জবায়ানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬ ধারা। নিম্নক চৌকীর কোন আমলা অথবা পূর্বোক্ত অন্য সিবিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতির লবণ ক্রোক অথবা তালানী করণের জন্য বৈবক্ষিকপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ক্রেশননকর্য্য অথবা অনাবশ্যকমতে গ্রেপ্তার করেন না আপনাব কর্তব্য কার্য্যের নিমিত্তে যে কর্ম্মের আবশ্যক না থাকে এইমত কোন অভিযোগের সম্মুখিত করেন তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবায়ানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৭ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিশতার নিযুক্ত কোন আমলা অথবা পূর্বোক্ত অন্য সিবিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতিতে লবণ আনয়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন অথবা এই আইনক্রম প্রস্তাবহওয়া কোন ব্যক্তিকে বৈবক্ষিকমতে খানাস করণ বা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন কিম্বা যে কার্য্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা লবণের বাজারের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনর জন্যে আপনাব কর্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন তবে সেই আমলা পাঁচ শত টাকার অনধিক জবায়ানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৮ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিশতার নিযুক্ত যে কোন আমলা অথবা পূর্বোক্ত অন্য সিবিশতার যে কোন আমলা আপনাব পদোপলক্ষের কোন কার্য্য

any gratuity, not authorized by any Law, or Order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XIX, Whenever the Superintendent shall arrest any person, or shall seize any contraband Salt, he shall, with all convenient despatch, carry the person arrested, with the Salt, and any other chattels liable to confiscation, seized therewith, before any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and if the arrest or seizure shall be made by any of his Subordinate Officers, or other Officer duly empowered, such Officer shall immediately carry the person arrested, and the articles seized, to the Superintendent, who shall thereupon proceed as if the arrest or seizure had been made by himself. Provided, that nothing in this section shall be construed to prevent the Superintendent, from releasing any persons arrested, or property seized when he considers such persons or property to have been improperly arrested or seized

XX Whenever any Salt or other chattels shall be seized by the Superintendent, or other duly authorized Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information, exhibited by the Superintendent be heard and determined in a summary way by such Justice of the Peace as aforesaid, and such Justice shall cause the persons to whom such Salt, or other chattels belong, to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof and give judgment and upon confiscation thereof shall issue his warrant to the Superintendent for the disposal thereof, according to the orders of the Board of Customs, Salt and Opium

XXI Whenever any Salt, or other chattels shall be seized, as aforesaid, and no person shall appear before the Superintendent, within one Calendar month to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Superintendent in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such Salt and other chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXII All fines leviable under this Act, shall be adjudged by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and the said Justice, upon information exhibited before him by the Superin-

করণ বা না করণের পূর্বস্বায়ত্তরূপ আইনের বিপরীত-
হেতুর কি হানিস ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের জুকুম
না হওয়া কোন পূর্বস্বায় চাচেন বা লন এবং এইমত কোন
আমলাকে আপনাব কর্তব্য কার্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম
করণের প্রবৃত্তি দেওয়ার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন
আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক
অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার
যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কোন ব্য-
ক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন বিনানুমতিব লবণ
ক্রোক করেন তখন তিনি যথাসাধ্য শীঘ্র এই গ্রেফতার-
হওয়া ব্যক্তি এবং ক্রোকহওয়া লবণ এবং লবণের সঙ্গে
অন্য যে কোন জব্ব হওনের যোগ্য দ্রব্য ক্রোক হইয়া-
ছিল তাহা শহর কলিকাতার কোন জুজিস অফ দি পীস
সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন। এবং যদি এই গ্রেফতার
অথবা ক্রোক কোন অধীন আমলাবদের দ্বারা কি
বীতিমত কর্মতাপ্রাপ্ত অন্য কোন আমলাব দ্বারা হয়
তবে সেই আমলা হইলক্ষণ এই গ্রেফতারহওয়া ব্যক্তিকে
ও ক্রোকহওয়া জিনিস সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে
নইয়া যাইবেন এবং তিনি আপনি গ্রেফতার অথবা
ক্রোক করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ তিনি কার্য
করিতেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ধারার লিখিত
কোন কথাই এমনত অর্থ করিতে হইবেক না যে সুপারি-
ন্টেন্ডেন্ট সাহেবের যখন বোধ হয় যে এই ব্যক্তি অনু-
চিতমতে গ্রেফতার হইয়াছে অথবা এই সম্পদ ও অনুপযুক্ত-
মতে ক্রোক হইয়াছে তখন সেই গ্রেফতারহওয়া ব্যক্তির-
দিগকে অথবা সেই ক্রোকহওয়া সম্পত্তি খালাস করিতে
পারেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে জব্ব হওনের যোগ্য
বলিয়া যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা বীতিমত কর্ম-
তাপ্রাপ্ত অন্য আমলা কোন লবণ বা অন্য দ্রব্য ক্রোক ক-
রেন তখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নানিশক্রমে এই ক্রোক
মোকদ্দম। পূর্বাঙ্কমতে নিযুক্ত জুজিস অফ দি পীস সা-
হেবের দ্বারা সবাসদীমতে শুন্য যাচাবক এবং নিষ্কাশি
হইবেক। এবং সেই লবণ কিম্বা অন্য দ্রব্য যে ব্যক্তিরদের
তাহাবদিগকে এই জুজিস অফ দি পীস সাহেব আপনাব
সম্মুখ হাজির হইতে তলব করবেন এবং তাহারা হা-
জির হইলে অথবা হাজির হইতে অস্বীকার করিলে তিনি এই
ক্রোকের কারণ তদ্বিজ্ঞান করিয়া ডিক্রী করিবেন এবং এই
জিনিসের জব্ব হওনের জুকুম হইলে হানিস ও নিমক ও
আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের জুকুমানুসারে এই জি-
নিস কীয়া যাচা করিতে হইবেক তাহা কপিবার বিষয়ে
এ জুজিস সাহেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে আপনাব
ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

২১ ধারা। যখন কোন লবণ অথবা অন্য কোন দ্রব্য
পূর্বাঙ্কমতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে মাওফা
করিবার জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে সুপ-
ারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে হাজির না সব তখন যে স্থান
ও সময়ের বিষয়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কলিকাতা
গোষ্ঠেতে প্রেরণ করিয়া থাকেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই
জুজিস অফ দি পীস সাহেব এই ক্রোকের কারণের তদ্বি-
জ্ঞান করিবেন এবং এই তদ্বিজ্ঞানমত যে লবণ এবং
অন্যান্য দ্রব্য তাহার নোবে জুজিসের যোগ্য তাহা জব্ব
করবেন ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্ব হইলে এই
জিনিসের হানিস ও জুজিস সাহেবের নিকটে হাজির
হইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে এই
জিনিসের নীলাম করণের ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

২২ ধারা। যে সকল জব্বীমানা এই আইনানুসারে উসু-
ল হইতে পারে তাহার বিষয়ে কলিকাতা শহরের কোন
জুজিস অফ দি পীস সাহেব জুকুম দিবেন। এবং সুপ-
ারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা এই জুজিস সাহেবের নিকটে

tendent, shall with all convenient despatch, and not later than three calendar months after the act for which the fine may be demandable, summon the parties accused, and upon their appearance or default, shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath, or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail of Calcutta, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXIII Whenever any person shall be convicted before any Justice of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment, which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXIV One half of all fines levied from persons convicted of the illicit importation, transportation or storing of Salt, and of the proceeds from sale of articles confiscated, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers subordinate to the Superintendent, or other duly authorized Officer of another Department, who apprehended the offender, or seized the illicit articles, and the other half of all such fines and proceeds shall be given to the Informer, and, if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium, may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of Two Hundred Rupees, as may appear to them fit, and such Officers and Informers shall further be entitled to the rewards specified in Section IV Act No IX 1835 Provided that the Board of Customs, Salt and Opium, may direct, by General Order, what classes of Officers of Salt Chokies shall receive rewards, and what classes shall have no title to share in them

XXV All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium, may grant any portion thereof, not exceeding one-half, as rewards to Informers or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXVI No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or

[গর্ভগমেই গেজেট। ১৮৪২। ৪ মেপ্টেম্বর।]

যে নালিশ হয় সেই নালিশক্রমে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এবং যে ক্রিয়ার দ্বারা জরীমানার দায় হয় সেই ক্রিয়া করণের পূর্ব ভিন্ন মাসের অধিক নহে এমন সময়ের এই জুটিস সাহেব নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তিবর্গকে ডাক করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে বা হাজির হইতে ক্রটি করিলে সেই বিষয়ের তত্ত্বাবধি করিবেন এবং নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তিবর্গের স্বৈচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিবর্গের শপথক্রমে কি যে যে গতিতে শপথের পবিত্রতাই আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই গতিতে তাহাবর্গের প্রতিজ্ঞার দ্বারা সেই বিষয়ের মতবব প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধিগ যি জরীমানার ছকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুটিস সাহেবের ছকুমক্রমে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জরীমানার টাকা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যখন কোন জুটিস সাহেবের সম্মুখে এই আইনের বিরুদ্ধ কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জরীমানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে জেলখানায় কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পূর্ব যতবার তাহার এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্য যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। বিনানুমতিব লবণ আমদানী করণ কিম্বা বচন অথবা গচ্ছিত করণের অপরাধে যে সকল জরীমানা অপরাধিবর্গের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা এবং জব্দহওয়া জিনিসের নালীয়ে যাহা উপায় হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পূর্ব বিচারেণ্ডে সাহেবের অধীন যে আমলা বা আমলাবা কি অন্য সিবিলাতার বীতিমত ক্রমতাপ্রাপ্ত যে আমলা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতিব দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জরীমানা এবং জব্দহওয়া জিনিসের উপায় টাকার অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জরীমানা উমূল না হয় তবে হাশিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা দুই শত টাকার অনধিক যে পূর্বকার উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দিবার ছকুম করিতে পারেন এবং ১৮৩৫ সালের ২ আইনের ৪ ধারার যে ২ পূর্বকার নির্দিষ্ট আছে তাহা সেই আমলা ও গোয়েন্দা পাইবার যোগ্য হইবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে নিমক চৌকীর আমলাবর্গের মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পূর্বকার পাইলেন এবং যে ২ সম্প্রদায় এই পূর্বকারের কোন অংশ পাইলেন না তাহা হাশিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ ছকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনক্রমে উমূলহওয়া যে সকল জরীমানা বিভবণের বিষয়ে কোন ছকুম নির্দিষ্ট নাই তাহা সবকারের হইবেক। কিন্তু হাশিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দাবর্গকে পূর্বকারস্বরূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তিবর্গের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহাবর্গকে দিতে পারেন ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুটিস অফ দিপো সাহেবের সম্মুখে কবা কোন নালিশ বা আদালতসংক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা

in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment.

XXVII When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Board of Customs, Salt and Opium within one month after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored, and remit or mitigate the penalty, and discharge the party

XXVIII All actions and prosecutions to be commenced against the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly empowered to seize contraband Salt, or any person acting in aid of the Superintendent, or other Officer, as aforesaid, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three Calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the defendant one Calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, a tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the defendant

XXIX The term alimentary Salt as used in this Act shall be held to include and apply to Noonchya, Puckwah, and every other kind of salt substance, used as a seasoning for food

F J HATFIELD,

Secy to the Govt of India

PORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

1st 27th AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 25th of August, 1849, with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XIV of 1849

To punish tampering with the Army or Navy

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the Forces of the East

[Government Gazette, 4th September, 1849]

উচিত লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিয় কোর্ট হইতে কোন "সার্ভিস-বাইরে" হইত বাহির হইবেক না। এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে সপক্ষে: আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারবে না ইতি।

২৭ ধারা। যখন কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব এই আইনক্রমে কোন জবোমানা অথবা মোকদ্দমার দিয়া থাকেন তখন চান্সিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রী হইবার পৰ এক মাসের মধ্যে এই মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুজিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তাঁহারা এই মোকদ্দমার সমস্ত জিনিস কিম্বা তাহার কোন অংশ কিম্বা দিতে শুদ্ধ করিতে পারেন এবং দণ্ড ক্ষমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং এইরূপে খান্সিল করিতে পারেন ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনক্রমে কহা কোন কার্যের জন্যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অথবা নিমক চৌকীর কোন আমলাব দিয়া মেনামুক্তির লবণ ক্রোক করণের উপযুক্তত্ব কমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিলাইভার কোন আমলাব কিম্বা এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অথবা পূর্বেক অন্য আমলাব সহকারী কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আবদ্ধ হয় তাহা সেই কর্ম হইবার পৰ তিন মাসের মধ্যে আবদ্ধ করিতে হইবেক এবং তাহার পৰ করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আবেদনের অন্তর এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং তাহার কাবণের প্রতিলিপি দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হইবার পূর্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হইবার পৰ আসামী দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা মায় খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদীর পক্ষে এইমত মোকদ্দমা কিম্বা টাকার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

২৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে আচার্যীর লবণ এই শব্দ মুনচাই ও পাকওয়া লবণ এবং আচার্যীর দ্বারা সন্ধান করণার্থে অন্য যে কোন প্রকার লবণীয় দ্রব্য ব্যবহার হয় তাহা বুঝাইবেক ও তাহার বিবরণ পাঠাইবেক ইতি।

এক জে চালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল ২৫ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের জিগুথ মোফে নোবল গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের জিগুথ অনবদিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর সৌমেন্সে ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সালের ২৫ আগষ্ট তারিখে পঞ্চাং লিখ্য আইন জারী করিলেন। জিহতের এই সম্মতিপত্র পাঠাইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

ভালু হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল ১৪ আগষ্ট।

সেন্যাবলিগকে ও যুদ্ধ জাহাজীদিগকে বাজদুহি কৰ্মে প্রবৃত্তি দেওনের দণ্ড করণের আইন।

যেহেতুক রাজাদুহি ও রাজ বিরুদ্ধাচরণের কবণার্থে যে আইন চলন আছে সেই আইনেতে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যাবলিগকে বা দ্রোহিতা ও রাজবিরুদ্ধাচরণের কৰ্ম করিতে প্রবৃত্তি জন ইবার কিম্বা তাহারদিগকে প্রভুত্বতা ও হত্যা

India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows

I Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval Forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said Services to commit any act of mutiny, or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term, not longer than seven years as the Court shall adjudge

II Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Government of the East India Company and shall be tried by the Court of Sessions, or if the offender be not within the ordinary jurisdiction of the Court of Sessions, by the Supreme Court of Judicature established by Royal Charter within the Presidency in which he is in custody

III No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Putwa from any law Officer

IV This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy but no person shall be tried for the same offence under the said Articles or laws, and also under this Act

F J HARRIS,

Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 11TH AUGUST, 1849

The following Extract from the proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department under date the 11th August, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 12th May 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 29th May, 1849, to amend Act IV of 1846

Resolution—The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

ভাগ করা হইবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তির দণ্ডের বিষয়ে যথোচিত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে কর্তব্য হইল।

১ ধারা। যে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষতরিত্তি জাহাজসম্পর্কীয় সৈন্যের কর্ম করিতেছে অথবা কথিতে অস্বীকার করিয়াছে সেই ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিবর্গকে যে কেহ ধেষপূর্বক এবং জ্ঞানিয়া বুঝিয়া জিজ্ঞাস্যতা মতাবা- নীর প্রতি প্রভুত্বতা কিম্বা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি কর্তব্য কর্ম ভাগ করা হইবার উদ্যোগ করে অথবা উক্ত কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিবর্গকে সৈন্যবাহিন্যের বিদ্রোহিতা কোন কর্ম করিতে কিম্বা বিদ্রোহিতাজনক সভা করিতে কি করিবার উদ্যোগ করি- তে কিম্বা কোন বিশ্বাসঘাতকতা কি বিদ্রোহিতা কর্ম করিতে প্রবৃত্তি হইবার উদ্যোগ করে সে শোকেব দোষ সাব্যস্ত হইলে সে শোক আদালতের হুকুমমতে যাবজ্জীবন জীপাস্ত্রের প্রবৃত্তি হইবে অথবা সাত বৎস- রের অনাধিক কালপর্যন্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট কি বিনাপরি- শ্রমে কয়েদ থাকনের দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনানুসারে যে অপরাধ দণ্ডনীয় সেই অপরাধের নালিশগ্রস্ত কোন ব্যক্তিকে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট স- হেব মৌপদ করিতে পারেন এবং সেজন আদালতের দ্বারা তাহার বিচার হইবেক। অথবা যদি সে অপরাধী সেজন আদালতের সামান্য একাকার মধ্যে না থাকে তবে যে রাজধানীর মধ্যে সেই ব্যক্তি কয়েদ থাকে সেই রাজধানীতে রাজত্বের চার্জের দ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাহার বিচার হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বি- চার করণসময়ে কোন আদালত কোন মোকদম জানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

৪ ধারা। যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা বিচারিত হইবে ও যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের দ্বারা দণ্ডিত হইবে এই আইনের দ্বারা মুক্ত হইবেক না এবং ভাবতর্ক্যের যুদ্ধ জাহাজসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা বিচারিত হইবে ও ভাবতর্ক্যের যুদ্ধ- জাহাজসম্পর্কীয় ব্যক্তিবর্গের শাসনার্থে যে আইন হইয়া- তে সেই আইনানুসারে দণ্ডিত হইবেক মুক্ত হইবেক না। কিন্তু একি অপরাধের জন্য এই যুদ্ধ কি জাহাজসম্পর্কীয় আইন এবং এই আইন অর্থাৎ উভয় আইনানুসারে কোন ব্যক্তির বিচার হইবেক না ইতি।

এক টো মার্ক।

ভাবতর্ক্যের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের সুবিধা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

সেক্রেটারী।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগস্ট।

ভাবতর্ক্যের কোম্পানির প্রমুখ অনবদিশ প্রসীতিতে সীচের হজুর কোম্পানি দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী- শিপের নির্দেশিত ইংরেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগস্ট তারিখে যে কাগজ নবীন ভাচার পক্ষাৎ লিখিত বিবরণের চূড়ান্ত সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হই- তেছে।

১৮৪৬ সালের ৪ আইন অনুসারে বিধি ১৮৪৯ সালের ১১ মে তারিখের প্রস্তাবিত যে সুবিধা ১৮৪৯ সালের ২২ মে তারিখের রাজস্ব গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্বিগ্ন। হজুর কোম্পানির প্রমুখ অনবদিশ স- হের নির্দ্বিগ্ন করিবার্থে যে উক্ত বিধির আইনের নী- চের লিখিত শুধবা সুবিধা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ACT No. — OF 1849.

An Act for the forfeiture to Government of deposits made on incomplete sales of land under Regulation VIII of 1819, and Act IV of 1846

Whereas Putnosedars and Judgment Debtors fraudulently avail themselves of the provision in Section IX, Regulation VIII of 1819, of the Bengal Code, and in Section V, Act IV of 1846, that forfeited deposits at Sales of Land in execution of decrees or for arrears of rent shall be applied as if they were purchase money, It is enacted as follows

I So much of Section IX, Regulation VIII 1819, of the Bengal Code and of Sections V and IX, Act IV, 1846, as provides that the deposit at any sale of Land, or any interest in Land, under the said Regulation or Act, if forfeited, shall be regarded as part of the proceeds of the sale, or applied as if it were purchase money, is repealed

II Any such forfeited deposit shall be applied to defray the expenses of the sale, and the surplus shall be forfeited to Government

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of October next

F J HAILIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 11TH AUGUST, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 11th of August, 1849

ACT No — OF 1849

An Act to enable improvements to be made in Towns

Whereas Act No X 1842, was passed for enabling the inhabitants of any place of public resort or residence, under the Presidency of Fort William, not within the Town of Calcutta, to make better provision for purposes connected with public health and convenience, but the said Act has proved ineffectual for the purpose, and it is expedient to amend the provisions thereof, and to extend the like powers to the inhabitants of Towns in the other Presidencies under the Government of the East India Company, It is enacted as follows

I Act No X 1842, is repealed

II If it shall appear to the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor of any Presidency or Place within the Territories under the Government of the East India Company, that the inhabitants of any Town or Suburb, not within the Town of Calcutta, Madras, or Bombay, are desirous of making better provision for making, repairing, cleaning, lighting, or watching any

[Government Gazette, 4th September, 1849.]

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

১৮৪৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৪৬ সালের ৪ আইন অনুসারে যে ভূমির মীলাম অসিদ্ধ হই তাহাতে বারনার টাকা লবকারে জন্ম করণের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ৯ ধারাতে এবং ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ধারাতে অকুম হইয়াছিল যে ডিক্রী জারীকমে কিম্বা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে ভূমির নীলামের সময়ে বারনার টাকা জন্ম হইলে খবাদের টাকা লইয়া তাহা করা যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক এবং পক্ষ-নিদারেরা ও যে ২ খাতকের প্রতিজ্ঞা ডিক্রী হইয়াছে তাহারা এই ধারাকমে প্রবন্ধনার কার্য করে। অতএব নীচের লিখিতমতে অকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ৯ ধারার ও ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ও ৯ ধারার যে ভাগে অকুম আছে যে উক্ত আইনানুসারে ভূমির বা ভৎসম্পর্কীয় লাতের নীলামতে যে বারনার টাকা দেওয়া যায় তাহা জন্ম হইলে নীলামের উপায় টাকার ভূম্য জ্ঞান হইবেক অথবা পরীদেব টাকার যাচা করা যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক সেই ভাগ রহ হইল ইতি।

২ ধারা। এই প্রকার জন্মহওয়া বারনার টাকা নীলামের পরটার জন্য ব্যয় হইবেক এবং বাকী টাকা লবকারে জন্ম হইবেক ইতি।

অকুম হইল যে আগামি অক্টোবর মাসের ১১ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হই তাহাতে এই মুসাবিলা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

জেনারেলটিব।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিলা ইংরেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

শহরের মধ্যে পরিপাটি করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা শহরছাড়া ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন সকল লোকবদের গমনাগমনের অথবা নিবাসের কোন স্থানের নিবাসি ব্যক্তিদিগকে স্বাস্থ্য ও উপকারের জন্যে পূর্ণাঙ্গপেক্ষা উন্নয়ন নিয়ম করিতে পারিবার জন্যে ১৮৪২ সালের ১০ আইন জারী হইয়াছিল কিন্তু এই আইন সেই অভিপ্রায়ের জন্যে বিফল হইয়াছে এবং তাহার বিধান সংশোধন করা এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত অমান্য রাজধানী-সম্পর্কীয় নগরনিবাসিদিগকে সেইরূপ ক্ষমতা দেওয়া বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে অকুম জ্ঞান হইল।

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ১০ আইন রহ হইল ইদিয়ে দণ্ডের

২ ধারা। যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত মধ্যে কোন রাজধানী বা কোন স্থানের জিহুতগান থাকেনিতে সাহেব অথবা জিহুত গবর্নর সাহেব হজুর সম্মতিনা আছে অথবা জিহুত সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অথবা জিহুত বোর্ড হই যে কলিকাতা ও হাজ্রাজ ও বোম্বাই জিহুত সেন্টেনেন্ট কোন শহর বা শহরতলী নিবাসিরা কে, সংশোধন অথবা তদার বা পক্ষ অনুমতিনা কি পূর্ণাঙ্গপেক্ষা করিয়া হয় কোন কিসিয়ন কিম্বা পরিষ্কার করণ কি তাহাতে পারেন ইতি।

3 M

III Whenever any application shall be made to the Government for putting this Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency, or place, setting forth the purposes of the application and giving reasonable time for all inhabitants of such Town or Suburb, who are minded to declare themselves for or against the adoption of this Act therein, for such purposes or any of them

V Whenever any such order shall be made and published as aforesaid, this Act shall come in to force within the said Town or Suburb, for such purposes as are mentioned in the order, and the making and publication of the said Order shall be conclusive evidence that the provisions of this Act have been complied with, and that it is thenceforth in force within the said Town or Suburb, for such purposes as are mentioned in the Order

the
in Cou
Departm
is publish

1949, to amend Act I shall provide, among other things, ing, that is to say

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ। ১৮৮১। ৪ সেপ্টেম্বর।

১। এই কমিস্যনবেবদেব সৎগ্যা এবং প্রথম নিযুক্ত
কমিস্যনবেবদা এবং তৎপবে নিযুক্ত কমিস্যনবেবদা যত

ed and their successors shall continue in office, and the choice of Commissioners from time to time by the rate-payers, with the addition of such persons holding office under the East India Company in the said Town or Suburb as shall appear in each case expedient, and the filling of casual vacancies among the Commissioners

2 The appointment and management of all necessary Officers and Servants of the Commissioners, and the salaries to be allowed to them

3 The definition of the persons or property within the Town or Suburb to be taxed for raising the monies necessary for the purposes of the Act, the amount or rate of the taxes to be imposed, the manner of raising and collecting them, and ensuring the safety and due application of them when collected

4 The manner in which from time to time the Rules in force are to be amended or rescinded, and new Rules are to be made, with the approval in every case of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor

5 The definition and prohibition of nuisances, within the Town or Suburb

6 The imposition of reasonable penalties for breach of any Rule made by the Commissioners, not exceeding Fifty Rupees, or in the case of continuing nuisances, not exceeding Five Rupees for every day that such nuisance is continued

VIII The Commissioners appointed or chosen from time to time shall have full power to make all necessary contracts, for the purposes of this Act, and apply the taxes raised as aforesaid in the necessary works, and in payment of their Officers and Servants, and in the other expenses incident to the execution of this Act within the said Town or Suburb

IX No Commissioner shall be personally liable for any contract made by the Commissioners on behalf of the inhabitants of such Town or Suburb, but every Commissioner shall be liable for any misapplication of the monies collected, to which he shall have been knowingly party or privy, or which shall have happened through gross neglect of his duty, and shall be liable to be sued for the same as for money due to, and at the suit of the East India Company

X The Commissioners and also every one of their Officers and Servants employed in putting this Act in force, shall be deemed in the Public Service of the East India Company, within the meaning of Act No () 1849, and each of them shall be liable to be punished accordingly for any fraudulent breach of his trust

XI The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall be empowered forthwith to suspend, or dismiss from his Office any Commissioner, by whose continuance in office it shall appear that the safety or efficiency of the trust is endangered, and no Commissioner so dismissed shall be eligible for re-appointment

[Government Gazette, 4th September, 1849]

কাল এই পদে থাকিবেন এবং টাকাদেওনিয়া ব্যক্তিদের সময়ক্রমে এই কমিস্যনরদিগকে মনোনীত করণ এবং এই শহর বা শহরতলীর মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কর্মে নিযুক্ত হইয়া ব্যক্তি প্রত্যেক গতিতে তৎকর্ত্তে নিযুক্ত করা উচিত এবং কমিস্যনরদের মধ্যে দৈবাৎ এক শূন্য হইলে তাহা সেরূপে পূর্ণ হইবেক।

১। এই কমিস্যনরদের আবশ্যক সকল আয়লা ও চাকরদিগকে নিযুক্ত করণ ও শাসন করণ ও তাহার-দিগকে যে মাতিয়ানা দেওয়া যাইবেক।

৩। এই আইনের অভিপ্রায়ে জন্মে যে টাকার আবশ্যক হয় তাহা আদায় করণার্থে এই শহর বা শহর-তলীর মধ্যে যে ব্যক্তি বা সম্পত্তির উপর টাক্স বসাইতে হইবেক তাহার নিয়ম এবং যে টাক্স বসাইতে হইবেক তাহার সংখ্যা কিয়া তাব এবং তাহা আদায় ও উত্তুল করণের বাঁচ ও তাহা আদায় হইলে তাহা নির্দিষ্টে রাখণ ও উপযুক্তমতে ব্যয় করণ।

৪। যে প্রকারে জীযুত গবর্নর সাহেব কি জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে তথবা জীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে চলিত বিধি সময়ক্রমে সংশোধিত অথবা বদ হইবেক এবং নূতন বিধি করা যাইবেক।

৫। শহর অথবা শহরতলীর মধ্যে অপকারক বিষয় নিয়ম করণ ও নিবারণ করণ

৬। কমিস্যনররা যে কোন বিধি করেন তাহা উল্ল-জ্ঞান হইলে পঞ্চাশ টাকার অনধিক ওষাঞ্জিরা জব্দীয়ানা নির্দিষ্ট করণ কিয়া অপকারক বিষয় নিবৃত্ত না হইলে যে প্রত্যেক দিবস এই অপকারক বিষয় থাকে তৎকর্ত্তে পাঁচ টাকার অনধিক জব্দীয়ানা করণ ইতি।

৮ ধারা। যে কমিস্যনররা সময়ক্রমে নিযুক্ত হন অথবা মনোনীত হন তাহাদের এই আইনের অভিপ্রা-য়ে জন্মে সকল আবশ্যক বন্দোবস্ত করিতে এবং পূর্বোক্তমতে আদায় করা টাক্স আবশ্যক কার্যে এবং তাহাদের আয়লা ও চাকরদের মাতিয়ানা দেওনেতে এবং উক্ত শহর বা শহরতলীর মধ্যে এই আইন জারী করণার্থে অন্য ১০২ খরচ আবশ্যক হয় তাহাতে ব্যয় করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমত থাকিবেক ইতি।

৯ ধারা। এই শহর বা শহরতলীনিবাসি ব্যক্তি-দের পক্ষে এই কমিস্যনররা যে কোন বন্দোবস্ত করেন তাহার বিষয়ে কোন কমিস্যনর স্বয়ং দায়ী হইবেন না। কিন্তু যে টাক্স আদায় কর তাহা অনুপযুক্তমতে খরচ করণের বিষয়ে যে কমিস্যনর জানিয়া স্থানীয় তাহাজত সম্মত হন বা যে কমিস্যনরের জ্ঞাতমতে তাহা হয় অথবা যে কমিস্যনরের জ্ঞানি শৈথিল্যপ্রযুক্ত তাহা হয় সেই কমিস্যনর সেই বিষয়ে দায়ী হইবেন এবং তাহার স্থানে পাঁচটা টাকার নাম কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে তাহার নামে সেই বিষয়ের নালিশ হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। এই কমিস্যনর এবং তাহাদের যে প্র-ত্যেক আয়লা ও চাকর এই আইন চলন করণের কার্যে নিযুক্ত হন তাহারা ১৮৪৯ সালের অমুক আইনের অর্থেই মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্যে আছেন জ্ঞান হইবেক এবং তাহাদের মধ্য প্রত্যেক জন চাকরপূর্বক বিদ্যাসম্পাতকর্ত্তী কর্ম করিলে সেই আইনানুসারে দণ্ডে যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। যে কোন কমিস্যনরর পদে থা- য়নগরীয় কর্মের বিষয় বা অকর্মণ্য হইবার সম্ভা- সেই কমিস্যনরকে জীযুত গবর্নর সাহেব বা লি- গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে অথবা লি- নেট গবর্নর সাহেব তৎকর্ত্তে মতে হইয়া যে করিতে পারেন এবং এইরূপ উত্তীর্ণ হইয়া ও ন্যায়- পুনরায় কর্ম মনোনীত হইতে পারে ইতি।

XII The powers of Act No II 1839, for the recovery of fines, shall be applied for the recovery of all arrears of taxes and penalties under this Act, and every Magistrate shall put in force the powers of the said Act No II 1839, for that purpose, whenever thereunto required by the Commissioners, or any of their Officers deputed by them for the purposes of enforcing payment of arrears of taxes imposed under this Act.

XIII No rate made under this Act shall be invalid for defect of form, and it shall be enough in any such rate on property, or any Assessment of value for the purpose of making such rate, if the property rated or assessed shall be so described as to be generally known, and it shall not be necessary to name the owner or occupier thereof

XIV All moveable property found in any house or building, or upon any land assessed under this Act may be seized, and sold by warrant of a Magistrate for payment of any arrear of tax laid on such house, building or land under this Act

XV All Commissioners acting in execution of this Act shall, on or before the last day of April in every year, make up and send to the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, an account of all works executed by them, and of all sums received and spent by them in the foregoing year, in such form and with such vouchers as the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall from time to time order

XVI The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor may, at any time, suspend the operation of this Act in any Town or Suburb, and appoint any person or persons to examine and report upon the behaviour of the Commissioners, or any of them, or their Officers in the execution of this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 11th day of November next

F. J. HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

pu.

Read a Resolution dated the 1ST OF A SUMMARY CASE DETE Bengalee Cove BY THE COURT OF SUDDER 1849, to amend ADUWANNY ADAWLUT

Resolution — The P. 25th July, 1849 that the following amend Indigo Factory were held ha- be published for general in ১৮৪৯ সেন্টেম্বর।

[গভর্নমেন্ট গেজেট: ১৮৪৯, ২]

১২ ধারা। জরিমানা আদায় করণার্থে ১৮৩৯ সালের ২ আইনে যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা এই আইনানুসারে সকল বাকী টাক্স এবং জরিমানা আদায়ের জন্যে আমলে আসিবেক। এবং কমিস্যনবেরা অথবা এই আইনানুসারে নির্দিষ্ট টাক্স আদায় করণের নিমিত্তে তাঁহাদের যে ২ আমলা নিযুক্ত হই তাহাদের মধ্যে কোন এক ব্যক্তি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দখল করিলে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবের তত্ত্বাধীনে ঐ ১৮৩৯ সালের ২ আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনানুসারে কহা কোন টাক্স রীতিব বাতিক্রম হইয়াছে বলিয়া অনিচ্ছ হইবেক না এবং কোন সম্পত্তির উপর সেইরূপ টাক্স বসানোতে কি সেইরূপ টাক্স বসানোনের আভিপ্রেতে সম্পত্তির মূল্য নিয়ন্ত্রণ করণেতে যে সম্পত্তির টাক্স বা মূল্য নিয়ন্ত্রণ হয় যদি তাহা এইরূপে বর্ণনা করা যায় যে সাধারণ লোকে তাহা চিনিতে পারে তবে তাহা প্রচুর হইবেক এবং সেই সম্পত্তির খামির অথবা দখলকারের নাম লিখনের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন বাটী বা এম্বাৎ কি জুমির উপর এই আইনানুসারে কহ বসান যায় সেই বাটী বা এম্বাৎ কি জুমিতে যে সকল অস্থাবর সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা এই আইনানুসারে সেই বাটী বা এম্বাৎ বা জুমির উপর বসান টাক্সের বাকী আদায়ের জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানাক্রমে ক্রোক ও নীলাম হইতে পারে ইতি।

১৫ ধারা। এই আইন জারী করণেতে যে সকল কমিস্যনর নিযুক্ত চন তাঁহারা গত বৎসরেতে যে সকল কর্ম নির্বাহ করিয়াছেন এবং যে সকল টাকা পাঠিয়াছেন ও ব্যয় করিয়াছেন তাহাব এক হিসাব প্রতিবৎসরের আগ্রহ মাসের শেষ দিবসে বা তাহার পূর্বে প্রস্তুত করিয়া ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব বা ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে অথবা ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। এবং যে পাঠ এবং যে যৌচ অর্থাৎ নিদর্শন পত্র ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব বা ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে কিম্বা ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জকুম করেন সেই পাঠানুসারে সেই রিপোর্ট ঠিকার এবং তাহার সঙ্গে সেই নিদর্শন পাঠান যাইবেক ইতি।

১৬ ধারা। ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব কিম্বা ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে অথবা ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন সময়ে কোন শহরে বা শহরতলীর মধ্যে এই আইনের কার্য স্বগত করিতে পারেন এবং এই আইন জারী করণেতে কমিস্যনবেরদের অথবা তাঁহাদের মধ্যে কোন এক জনের কি তাঁহাদের আমলাব ব্যবহারের বিষয়ে তদারক করিতে বা রিপোর্ট করিতে এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

জকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা সুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ১১ নবেম্বর তারিখের পর ভাৰতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই সুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক লে হালিডে।

ভাৰতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর মেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া নবাবী সর্ক মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ২৫ জুলাই।

নীলকুশীল মালিকেরদের কুঠীর সরবরাহকার একজন

ble for debts contracted on its account by their local managers.

George Ashburner, — Petitioner

This was an application for the admission of a Special Appeal from the decision of the Judge of Dacca, dated 9th February, 1849, in a case in which Bulram Potdar and others were Plaintiffs, *versus* Mackintyre and Co and others, Defendants

The Plaintiffs had advanced money to the managing Agents of an Indigo factory belonging to Messrs. Mackintyre and Co, of Calcutta, on a Bill drawn by them on the owners. On presentation, the Bill was dishonoured, the Plaintiffs there fore sued the Agents and the owners for the amount

The Judge, in his decree, said “It is clearly “proved that Messrs Mackintyre and Co were “the proprietors of the Serajgunge concern, that “Messrs Martin and Imbert were their managing Agents, that they had drawn on this occasion for the benefit of the concern, and that the “house received the Indigo produce for 1843” The advance, it is to be observed, was made for the purpose of carrying on the factory for 1843 The Judge accordingly affirmed the decision of the Principal Sudder Ameen, dated 29th April, 1847, in favour of the Plaintiffs

From the Judge's order Mr Ashburner, on the part of Mackintyre and Co, presented an application of Special Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut He urged that they were not liable for the amount of the Bill, because the Agents had no authority to draw the Bill, that the Agents, as drawers, were liable, but not the parties drawn on He stated that he did not object to a decree being given against the Indigo concern, but denied that the owners were responsible personally

By the Court (Mr Jackson) “The facts are “not open to question in Special Appeal As a general rule, a principal is liable for the acts of his “Agent, in so far as such acts are connected with “his Agency, and are done for the benefit and interest of the principal In this case the money “was advanced to the Agents on the faith of “past transactions upon their Bills, they had been “in the habit of drawing such Bills, and the owners had been in the habit of honouring them “this proves the nature of the Agency It is “objected that the Agents exceeded their limit in “drawing this Bill, but this could not be known “to a party advancing the money, and as it is “further established that the House received the “produce of the factory for the year for which “the money was borrowed, it appears to me that “the debt is justly and equitably due by the owners, and that their refusal to pay is contrary to “the established principles of fair commercial

এ কুঠীর জন্য যে টাকা কর্ত্ত করিয়াছিলেন তাহার বিষয়ে এ মালিকেরা দায়ী।

কর্ত্ত আশবর্গর সাহেব। দরখাস্তকারী।

যে মোকদ্দমার ফলস্বরূপ পোন্ডার এবং অন্যান্য কবিদারী এবং মাকিন্টায়র কোম্পানি ও অন্যান্য আলিয়াসেই মোকদ্দমায় ১৮৪৯ সালের ৯ ফেব্রুয়ারি তারিখে ঢাকার জজ সাহেবের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল গ্রহণ করণের এই দরখাস্ত হইল।

কলিকাতায় মাকিন্টায়র কোম্পানির এক মীলের কুঠীর সরবরাহকার এজেন্টের দিগকে ফরাসীদারা টাকা দিয়াছিলেন এবং এ কুঠীর মালিকদের উপর এক বিল অর্থাৎ ছত্ৰী লইলেন। এ বিল সাবান গেল তাহা অগ্রাহ্য হইল এবং ফরাসীদারা এ টাকার জন্য এজেন্টেরদের নামে এবং মালিকদের নামে নালিশ করিলেন।

তাহাতে জজ সাহেব আপনাব ডিক্রীতে লিখিলেন যে “ইহা সপক্ষে প্রমাণ হইয়াছে যে মাকিন্টায়র কোম্পানি “শেবাঙ্গগঞ্জে কুঠীর মালিক ছিলেন এবং মার্টিন সাহেব ও ইমবর্ট সাহেব তাহাদের সরবরাহকার এজেন্ট ছিলেন এবং তাহারা এ কুঠীর উপকারের জন্য এই “বিল দিলেন এবং এ কুঠীর মালিক ১৮৪৩ সালে মীল “লেব উৎপন্ন পাইয়াছিলেন। ইহা স্বরণে রাখিতে চাইব যে এ টাকা ১৮৪৩ সালে মীলের কুঠী চালাওনার্থে দেওয়া গিয়াছিল। এই প্রযুক্ত এ জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ২৯ এপ্রিল তারিখে প্রধান সদর আমীন ফরাসীদারদের পক্ষে যে ডিক্রী কবিয়াছিলেন তাহা বহাল রাখিলেন।

তাহাতে জজ সাহেবের ডিক্রীর উপর মাকিন্টায়র কোম্পানির তরফে আশবর্গর সাহেব সদর দেওয়ানী আদালতে খাস আপীলের দরখাস্ত করিলেন। তিনি এই ওজব কবিলেন যে সেইরূপ বিল আশাবর্গরদের উপর দিতে এ এজেন্টেরদের কোন ক্ষমতা ছিল না এই প্রযুক্ত আশাবর্গর সেই দিনের টাকার বিষয়ে দায়ী নহি। যে এজেন্টেরা বিল দিলেন তাহারা সেই বিলের বিষয়ে দায়ী এবং ফরাসীদারদের উপর বিল করা গেল তাহারা দায়ী নহেন। তিনি কবিলেন যে মীলের কুঠীর বিকল্পে ডিক্রী কবাত্তে আশাবর্গর কোন আপত্তি নাই কিন্তু এ কুঠীর মালিকেরা যে স্বরণ দায়ী ইহা আশি স্বীকার কবিত্তে পারি না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুক্ত জাকসন সাহেব কবিলেন যে “খাস আপীলের বিষয়ে মোকদ্দমার বৃত্তান্ত “কেন কোন জিজ্ঞাসা চাইতে পারে না। এই সাধারণ “বিধি আছে যে এজেন্টের যে কর্ম্ম তাহাব এজেন্টী “সম্পর্কে চাইল এবং তাহাব মনিবের উপকার ও লাভ “কর জন্য কবা গেল সেই প্রকার কর্ম্মের তাহাব এ “মনিব দায়ী। এই গতিকে এ এজেন্টেরদের সাবক “বিলের লেনাদেনার উপর নির্ভর রাখিয়া তাহাব “দিগকে টাকা দেওয়া গিয়াছিল। তাহারা ইহাব পূর্বে “কলিকাতার কুঠীর উপর এ প্রকার বিল দিয়াছিলেন “এবং সেই কুঠীর মালিক সেই বিল স্বীকার করিয়া “তাহাব টাকা দিয়াছিলেন। ইহাতে তাহাদের “এজেন্টী ভাবের প্রমাণ হইতেছে। এই আপত্তি হই “যাতে যে এ এজেন্টেরদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গি “রাছিল তাহাব অতিরিক্ত তাহারা এই বিল দিয়াছি “লেন কিন্তু ফরাসীদারা এ টাকা দিলেন তাহারা ইহা জা “নিত্তে পারিলেন না। এবং আরো ইহা সপক্ষে প্রমাণ “হইয়াছে যে যে বৎসরের জন্য টাকা কর্ত্ত করা গি “রাছিল সেই বৎসরে কুঠীর উৎপন্ন মীল এ কুঠীর মা “লিক পাইয়াছিলেন। অতএব আশাবর্গর যৌথ হই যে “এই কর্ম্মের বিষয়ে এ কুঠীর মালিকেরা যথার্থ ও দায় “পূর্বক দায়ী আছেন এবং সেই টাকা দিতে তাহারা যে “অস্বীকার করিয়াছেন ইহা ডেয়ারডোর কর্ম্মের দাপিত

"transactions I see no reason to admit a Special Appeal" Petition rejected

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 34

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue, to inform you that they have ruled that the proper course for a Collector, as being the safest, is to require the production of a Certificate under Act XX of 1841, in every case, before paying away the money of a deceased person to any person claiming to be the legal representative of the deceased

2 The Board consider that this rule carries with it no hardship, as the process necessary to obtain a Certificate appears to be simple and cheap

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th August, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALWUT APPOINTMENTS

The 24th August, 1849

Baboo Gooroo Pershad Sein, a diploma Candidate, to be Acting Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, during the absence on leave of the incumbent

The 31st August, 1849

Mooltee Soojat Ullly, the Law Officer of Dinagepore, to be Acting Moonsiff of Rajarampore, Zillah Dinagepore

LEAVES OF ABSENCE

The 24th August, 1849

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, for six days beyond the ensuing Dusserah Vacation

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, for four months from the 13th proximo

Baboo Mohunder Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Bhowanygunge, Zillah Rajshahye, for ten days beyond the Dusserah Vacation

The 30th August, 1849

Cazet Mahomed Aslum, Moonsiff of Dhoobry, Assam, for the ensuing Dusserah Vacation

The 31st August, 1849

Mooltee Furhutoollah, Moonsiff of Bhojpor, Zillah Chittagong, from the 13th September to the 19th November next

B. J. COLVIN, Register

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

"নিয়মের বিরুদ্ধ। আমি খাস আপীল গ্রাহী কবনের কোন কারণ দেখি না।" নবাবী ন্যায়দুর হইল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলর অর্ডর।

৩৪ নম্বর।

অমুক এশাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পর।

সদর বোর্ড বেবিনিউব আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জ্ঞাপন করিতেছি যে তাঁহারা এই নিয়ম করিয়াছেন যে যে ব্যক্তি মৃত ব্যক্তির আইনানুযায়ী স্থলাভিষিক্ত হওনের বিষয়ে দাওয়া করে সেই ব্যক্তিকে এই মৃত ব্যক্তির টাকা দেওনের পূর্বে প্রত্যেক গতিকে ১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে এক সার্টিফিকেট দেখাটতে কালেক্টর সাহেব তাহাকে লুকুম করিবেন ইহা কালেক্টর সাহেবের উচিত এবং তাহা বিশ্ববর্তিত।

২। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই নিয়মেতে কোন ক্রেশ হইবেক না যেহেতুক এই সার্টিফিকেট প্রাপ্যার্থে যে কার্যের আদ্যাক তাহা অতি সহজ এবং তাহাতে অল্প ব্যয়।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৪ আগষ্ট।

জিলা বাজশাহীর চাপাইব মুনসেফের জুটীপ্রবুক অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত পদাকারিক শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ মেন এই স্থানের একটি মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

দিনাজপুরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী মুজাভ আলী জিলা দিনাজপুরের বাজারামপুরের একটি মুনসেফ হইবেন।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের নিকশাব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস দশহবার বন্দেব অতিবিক্র ছয় দিনের জুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাজশাহীর চাপাইব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ম-বচন্দ্র চৌধুরী আগামি মাসের ১৩ তারিখ অবধি চারি মাসের জুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাজশাহীর কবানীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী দশহবার বন্দেব অতিবিক্র দশ দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ আগষ্ট।

আসামের ধুবরির মুনসেফ শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলম দশহবার বন্দেব জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা চাটগাঁব জোজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ফরহুজ্জা আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখ পর্য্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেজিক্টর।

স্বাস্থ্যকৰ্মে নিয়োগ ।

১৩৬২ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের লুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

শ্রীযুত বাবু দিননাথ ধব গত জানুআরি মাসের ২৭
তারিখের প্রকাশিত বিধিযুক্তে সব-আসিফাটে চিকিৎসা-
সক্রেডেনের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) যেদিনী-
পুরে প্রদাবার নোকাব দাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়
করণের কমিটিতে যোগদান হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১১ আগষ্ট ।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোল্লী গো-
লাম আলগর আপনার কর্মের ভার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
বাখামতন চৌধুরীর প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি অক-
টোবর মাসের ১১ তারিখঅবধি দশ মাসের ছুটি পাট
রাছেন । তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত বাখামতন
চৌধুরী দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীনের কর্ম নিরীহ
করিবেন ।

বেতানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে এফ ক্যাথ-
কার্ট (Mr J F Cathcart,) ১৮৪৮ সালের ২
সেপ্টেম্বর তারিখে যে ছুটি পাম্পনভিত্তিক চিকিৎসকের
সার্টিফিকেটক্রমে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটি পাটরাছেন ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

সিবিলসার্জারি সিবিলসার্জারি শ্রীযুত জে এচ বাক্স সা-
হেব (Mr J H Bax) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইজ-
লতে গমন করিতে অনুমতি পাটরাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৪ আগষ্ট ।

ভাঙ্গালপুরের একটি ইংলিশ সর্বারগর শ্রীযুত কা-
প্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell,)
কীয় কর্মোপলক্ষে বিশ্রামের ছুটি পাটরাছেন ।

জিলেটের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোল্লী কবিম-
দাদ খাঁ আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি
নবম্বর মাসের ১৩ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাটরাছেন ।

বাঁকুড়ার ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তবকনাথ
ছোষ স্বায় কর্মোপলক্ষে দশম্বর মাসের এক মাসের
ছুটি পাটরাছেন ।

জিলেটের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামগতি
মিত্র দশম্বর মাসের এক মাস ছয় দিনের ছুটি পাটরা-
ছেন ।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী
গবীন্দ্র দশম্বর মাসের ছুটি পাটরাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৫ আগষ্ট ।

পশ্চিম বঙ্গীয়ের ফতওয়াদার শ্রীযুত মোল্লী ইক্কা-
মুল হক দশম্বর মাসের ছুটি পাটরাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

পূর্ববঙ্গের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা
সাহেব (Mr J P Dessa,) দশম্বর মাসের ছুটি পাট-
রাছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৮ আগষ্ট ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহা-
দুরের এজেন্ট শ্রীযুত জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J H
Crawford,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্মের
ভার শ্রীযুত ক্যাপ্টান জে হানিংটন সাহেবের (Captain
J Hannington,) স্থানে গৃহণ করেন ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহা-
দুরের ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত ক্যাপ্টান জে সি হানিংটন
সাহেব (Captain J C Hannington,) বর্তমান মাসের
১৬ তারিখে আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত টি সি ট্রট্টর
সাহেবের (Mr T C Trotter,) স্থানে পুনর্গৃহণ করেন ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের লুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৩৬১ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের লুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

শ্রীযুত সি এফ কার্নাক সাহেব (Mr C F Carnac,) যমুনসিংহের
মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাটে হইয়া জাট মাজিফেট ও ডেপুটি কালেক্টরের
কমতাপ্রাপ্ত হইবেন ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের লুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের জনশ্রুতি ।

ABKARI NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office.

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Laree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, or any quantity exceeding one quarter of a seer, Churru, Opium, Chandoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs.

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office.

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office.

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two

[Government Gazette, 4th September, 1849]

Gallons, or eight quart bottles ; but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified.

J H YOUNG, Collector

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকারি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের রীতানুসারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছাবীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিবেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সেব অর্থাৎ এক কোরাট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চারি সেবের অনধিক। নীজা অর্থাৎ তাল এক পেট্রার অনধিক। চবল আকিম চণ্ড অথবা মদত পাঁচ তোলাব অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহার। আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির রক্ষার্থে অত্র কাছাবীর হাতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছাবীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের বিধিমাতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিরাছে তাহাই অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দগলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংলিজ কিম্বা অন্য দেশীয় বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইলিপুট শরাব। লুই গেলান অর্থাৎ আই কোরাট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইলিপুট শরাব, যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সতক উপবের লিখিত শরাব অথবা ইলিপুট শরাবের প্রত্যেক বক্রে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকারি ডিপার্টমেন্টে।

তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of BENJAMIN HARVEY, an Insolvent

On Saturday, the 4th day of August instant, it was ordered that John Cochrane, Esq., Assignee in this matter, on claims duly established do pay and divide the sum of Co's Rs 2,470-12-7 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co's Rs 9½ per Cent

কলিকাতার অক্ষয় ঞ্ণিবদিগের পরিজ্ঞাপার্থ আদালত।

যোত্রহীন বেঞ্জামিন হার্ভি সাহেবের বিষয়ে।

বর্তমান আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে জরুম হইল যে এই বিষয়ে আইসনি জিয়ুত জ্ঞান কার্জন সাহেবের হাতে যে ২,৪৭০.১৭ টাকা আছে তাহাইতে তিনি উপযুক্তমতে সার্বভূত হওয়া সকল দাওয়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ৯½ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

In the matter of ANDREW HARVEY, an Insolvent,

The like notice as above the Assignee in this matter on claims duly established do pay and divide the sum of Co's Rs 11,757 8 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co's Rs. 6 per Cent

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্ভি সাহেবের বিষয়ে।

উক্ত প্রকার সম্মান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আইসনি সাহেবের হাতে যে ১১,৭৫৭ ৮০ টাকা আছে তাহাইতে তিনি উপযুক্তমতে সার্বভূত হওয়া সকল দাওয়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ৬ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

In the matter of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent

The like notice as above, the Assignee in this matter on claims duly established do pay and divide the sum of Co's Rs 617 5 7 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co's Rs 1-4 per One hundred Sicca Rupels

Calcutta, 29th August, 1849

যোত্রহীন জর্জ জেমস গর্ডন সাহেবের বিষয়ে।

উক্ত প্রকার সম্মান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আইসনি সাহেবের হাতে যে ৬১৭ ৫ ৭ টাকা আছে তাহাইতে তিনি উপযুক্ত হওয়া দাওয়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ১৮ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

কলিকাতা। ১৮৪৯ ৮ ২৯ আগষ্ট।

[অক্টোবর মাসে] ১৮৪৯ ৮ ২৯



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

DRAFT OF ACT

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 1st SEPTEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 1st September, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 24th October, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette*, of the 1st December, 1846, concerning the binding of Apprentices

Resolution — The Honourable the President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

Act No — of 1849

Concerning the binding of Apprentices

For better enabling children, and especially orphans and poor children brought up by public charity, to learn Trades, Crafts and Employments, by which, when they come to full age, they may gain a livelihood, It is enacted as follows

I Any child, at the age of ten, and under the age of eighteen years, may be bound Apprentice by his or her father or guardian to learn any fit Trade, Craft or Employment, for such term as is set forth in the Contract of Apprenticeship, not exceeding seven years, so that it be not prolonged beyond the time when such child shall be of the full age of twenty-one years, or in the case of a female beyond the time of her marriage

[Government Gazette, 11th September, 1849]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উনিয়ন।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গ্রাজী ১৮৪৯ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের কোমন্সের ঐযুক্ত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব ২৪ই কোমন্সে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব সিবিশন ১৮৪৯ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে যে কার্য্য করিলেন তাহার বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চূম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

আপ্রেণ্টিসকে বন্ধ করণের বিষয় ১৮৪৬ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নিদ্ধারণ। হুজুর কোমন্সেলের ঐযুক্ত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব নিদ্ধারণ করিগাছেন যে উক্ত বিষয় আইনের নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গ্রাজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

আপ্রেণ্টিসকে বন্ধ করণের বিষয় আইন।

বালকবর্ষের এবং বিশেষতঃ যে অনাথ এবং দরিদ্র বালক ধর্ম্মার্থ আলমসেতে প্রতিপালিত হইয়াছে তাহারদের যে শিল্প ও ব্যবসায় ও কর্ম্মের দ্বারা তাহারা বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে উপকৃত্তিকা পাঠিতে পারে সেই শিল্প-প্রকৃতি পূর্য্যাপেক্ষা উত্তমরূপে শিখিতে পারিবার জন্যে পশ্চাৎ লিখিতমতে লুকুম হইল।

১ ধারা। দশ বৎসরের অধিক এবং আঠারো বৎসরের অনধিকবয়স্ক কোন বালক কোন শিল্প কি ব্যবসায় বা কর্ম্ম শিখিবার জন্যে তাহার পিতা বা সংসার-ধ্যক্ষকর্ত্তৃক আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্তপত্রের নির্দিষ্ট শ্রমাদেশের জন্যে আপ্রেণ্টিসরূপে বন্ধ হইতে পারে। কিন্তু তাহার মাত বৎসরের অধিক হইবেক না এবং তাহার বিষয়ে এই নিয়ম থাকিবেক যে এ বালক সম্পূর্ণ একশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হওনের পর অথবা কন্যা হইলে তাহার বিবাহ হওনের পূর্বে এ বন্দোবস্ত প্রবল থাকিবেক না ইতি।

II The age set forth in the Contract shall be conclusive evidence of the age of the child, in all questions which arise as to the right of the Master to the continuance of the service

III An orphan or poor child, brought up by any public charity, may be bound Apprentice by the Governors, Directors or Managers thereof, as his or her Guardians for this purpose

IV Any such boy may be bound as an Apprentice in the Sea Service to any of Her Majesty's subjects, being the Owner or Owners of any registered Ship belonging to and trading from any Port in the Territories under the Government of the East India Company, which has been declared to be a Registering Port under Act X 1841, to be employed in any such Ship the property of such person, commanded by a British subject, and, while so employed, to be taught the craft and duty of a Seaman

V Any such boy may be bound in like manner for sea service in any Ship of the East India Company belonging to any such Port, commanded by a British subject, in which case the Contract shall be made with the Master Attendant at such Port, or any Officer appointed to represent the East India Company in this behalf, who shall appoint the Ship in which such Apprentice is to serve from time to time

VI The Master or Commander of any Ship in which an Apprentice bound to the sea service shall be appointed to serve by the party to whom he is bound, shall be deemed the Agent of such party for the purpose of this Act

VII Every Contract of Apprenticeship shall be in writing, according to the form given in the Schedule (A) annexed to this Act, or to the like effect, which shall set forth the conditions agreed upon, particularly specifying the age of the Apprentice, the term for which he is bound, and what he is to be taught

VIII Every such Contract shall be signed by the person to whom the Apprentice is bound, and by the person by whom he is bound, and by the Apprentice, when he is of the age of fourteen years or more at the time of binding, but when the Apprentice is bound by the Governors, Directors or Managers of a Public Charity, the signature of two of them, or of their Secretary or Officer, shall be sufficient on behalf of the persons binding the Apprentice

IX No such Contract shall be valid unless it be executed in the manner aforesaid, nor until it has been deposited in the Office of the Chief Magistrate of the Place or District where it has been executed, or if the Apprentice is bound to the Sea Service, in the Office of the person appointed under Act X 1841 to make Registry of Ships at the Port where the Apprentice is to begin his service, and the persons in whose Office any such Contract is deposited shall give to each of the par-

২ ধারা। যিনি আপনাব এই আপ্রেন্টিসকে আপনাব সেবাসে বাধ্যণের স্বত্ত্বের বিষয়ে যদি কোন বিবাদ হয় তবে বন্দোবস্তপত্রে এই বালকের যে বয়স্ নির্দিষ্ট থাকে তাহা এই বালকের বয়সের বিষয়ে সম্পূর্ণ প্রমাণের ন্যায় জান হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে অনাথ অথবা দরিদ্র বালক ধর্মার্থালয়ে প্রদীপালিত হয় সেই ধর্মালয়ের অধ্যক্ষ কি কর্তা বা সর্ববাহক তাহার বন্ধকস্বরূপ সেই নিমিত্তে এই বালককে আপ্রেন্টিসী কর্মে বদ্ধ করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যে কোন বন্দব ১৮৪১ সালের ১০ আইনানুসারে বেজি-ক্টবীকরণীয় বন্দবের ন্যায় নির্দিষ্ট চইয়াছে সেই বন্দবের কিম্বা বাণিজ্যার্থে এই বন্দবে গমনাগমনকারি কোন বেজি-ক্টবীকরণীয়া জাহাজের এক বা ততোধিক মালিক ক্রীত্ৰিমতী মহাবাগব প্রজ্ঞা হইলে তাহার বা তাহারদের নিকটে এই-মত কোন বালক সমুদ্রীয় কর্মে নিমিত্তে আপ্রেন্টিসরূপে বদ্ধ হইতে পারে। এবং সেই জাহাজ সেই ব্যক্তির সম্পত্তি হইলে এবং কোন ব্রিটনীয় প্রজ্ঞা তাহার অধ্যক্ষ হইলে এই বালক সেই জাহাজে নিযুক্ত হইবেক এবং তাহাতে নিযুক্ত থাকন সময়ে তাহাকে নাবিকের ব্যবসা ও কার্য শিক্ষা দেওয়া যাইবেক ইতি।*

৫ ধারা। এইমত কোন বন্দবসম্পর্কীয় কোম্পানি বাহাদুরের যে কোন জাহাজে ব্রিটনীয় প্রজ্ঞা অধ্যক্ষ হন সেই জাহাজে একপ কোন বালক সমুদ্রীয় কর্মে সেইরূপ আপ্রেন্টিসরূপে বদ্ধ হইতে পারে। এবং তাহা হইলে এই বন্দোবস্ত এই বন্দবের মাফিক এটেন্ডেন্ট সাহেবের সঙ্গে অথবা এই নিমিত্তে কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি-নিধিস্বরূপ নিযুক্ত কোন কর্মকারকের সঙ্গে করা যাইবেক এবং যে জাহাজে এই আপ্রেন্টিস সময়ক্রমে থাকিবেক তাহা এই কর্মকারক নির্দিষ্ট করিবেন ইতি।

৬ ধারা। আপ্রেন্টিস যে ব্যক্তির নিকটে বদ্ধ হয় সেই ব্যক্তি যে জাহাজে তাহাকে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করেন সেই জাহাজের অধ্যক্ষ অথবা মালিম এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির এজেন্টের ন্যায় জান হইবেন ইতি।

৭ ধারা। আপ্রেন্টিসের প্রত্যেক বন্দোবস্ত লিখনের দ্বারা করা যাইবেক এবং তাহা এই আইনের শেষের লিখিত (A) চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা তাহার অনুযায়ি করা যাইবেক। এবং তাহার মধ্যে বন্দোবস্তের নিয়ম নির্দিষ্ট থাকিবেক এবং তাহাতে আপ্রেন্টিসের বয়স্ এবং যে মিসাদের নিমিত্তে সেই বালক বদ্ধ হইয়াছে তাহা এবং তাহাকে যাহা শিক্ষা করণ যাইবেক তাহা বিশেষরূপে বর্ণনা থাকিবেক ইতি।

৮ ধারা। এইমত প্রত্যেক বন্দোবস্তপত্রে যে ব্যক্তির নিকটে এবং যে ব্যক্তির দ্বারা আপ্রেন্টিস বদ্ধ হয় তাহার দ্বারা এবং এই আপ্রেন্টিসের বদ্ধ হওনের সময়ে চৌক বৎসব অথবা ততোধিক বয়স্ হইলে তাহার দ্বারা সই হইবেক। কিন্তু যখন এই আপ্রেন্টিস কোন ধর্মালয়ের অধ্যক্ষ কি কর্তা বা সর্ববাহকবের দ্বারা বদ্ধ হয় তখন তাহারদের মধ্যে দুই জনের কিম্বা তাহারদের সেক্রেটারী অথবা কর্মকারকের সই হইলে আপ্রেন্টিসকে বদ্ধকারি ব্যক্তিরদের পক্ষে তাহা প্রচুব হইবেক ইতি।

৯ ধারা। এমত কোন আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্তপত্রে যদি উপরে উক্তমতে স্বাক্ষর না হয় তবে তাহা সিদ্ধ হইবেক না এবং যে স্থান অথবা জিলাতে তাহাতে সই চয় সেই স্থান বা জিলাব প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেবের দস্তবে দাব্য তাহা দাখিল না হইবা থাকে তাবৎ সিদ্ধ হইবেক না। অথবা যদি আপ্রেন্টিস সমুদ্রীয় কার্যে নিযুক্ত হয় তবে যে বন্দবে আপ্রেন্টিস আপনাব কার্য বা সেবা আবদ্ধ করিবেক সেই বন্দবের জাহাজের রেজিষ্টারী করণ কর্মে ১৮৪১ সালের ১০ আইনানুসারে নিযুক্ত ব্যক্তির দস্তবে দাব্য তাহা দাখিল না হয় তাবৎ সিদ্ধ হইবেক না।

ties a copy thereof, certified under his hand, which certified copies shall be received as evidence of the Contract, without formal proof of the hand writing of the Magistrate or Registering Officer

X The terms of service may be changed at any time during the Apprenticeship, or the Contract may be determined, with the consent of both parties to the Contract or their personal representatives, and with the consent of the Apprentice, if he is above the age of fourteen years, provided, that the changes agreed to or the termination of the Contract shall be expressed in writing on the original Contract, with the signature of the proper parties according to Section VIII of this Act, and the Magistrate or Registering Officer shall thereupon make under his hand corresponding endorsements on the Office copies, which shall be brought to him at the same time for that purpose

XI The Master of any Apprentice bound under this Act may, with the consent of the persons by whom he was bound, and with the consent of the Apprentice, if he is above the age of fourteen years, assign such Apprentice to any other person, who is willing to take him for the residue of his Apprenticeship, and subject to the conditions thereof, provided that such person shall, by endorsement under his own hand on the Contract, declare his acceptance of such Apprentice, and acknowledge himself bound by the agreements and covenants therein mentioned, to be performed on the part of the Master, and that the consent of the other parties aforesaid shall be expressed in writing on the same, and signed by them respectively. And every such assignment shall be certified on the Office copies of the Contract under the hand of the Magistrate or Registering Officer according to the form given in Schedule (B) annexed to this Act

XII Upon complaint made to any Magistrate in the said Territories, by or on behalf of any Apprentice bound under this Act, of refusal or neglect to provide for him, or to teach him, according to the Contract of Apprenticeship, or of cruelty, or other ill-treatment by his Master, or by the Agent under whom he shall have been placed by his Master, the Magistrate may summon the Master or his Agent, as the case may be, if he shall be within his jurisdiction, to appear before him at a reasonable time, to be stated in the summons, to answer the complaint, and at such time, whether the Master or his Agent be present or not, (service of the summons being proved), may examine into the matter of the complaint, and, upon proof thereof, may cancel the contract of Apprenticeship, and assess upon the offender, whether he shall be the Master or his Agent, a reasonable sum for behoof of the Apprentice, not exceeding four times the amount of

এবং যে ব্যক্তির দ্বারা এইমত কোন বন্দোবস্তপত্র দাখিল হয় সেই ব্যক্তি এই বন্দোবস্তসম্পর্কীয় প্রত্যেক ব্যক্তিকে আপনাব দস্তখতকরা এক নকল দিবেন। এবং এই দস্তখত-হওয়া নকল মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বেজিষ্ট্রীকরণ-নিয়া কর্মকাবক সাহেবের হস্তাকবের বিশেষ প্রমাণ না হইলেও এই বন্দোবস্তপত্রের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই বন্দোবস্তসম্পর্কীয় উভয় পক্ষীয় ব্যক্তির-দেহ অথবা তাঁহাবদেহ দ্বালাতিবিভ্রবাদের সম্মতি হইলে এবং আপ্রেন্টিস চৌদ্দ বৎসর বয়সের অধিক-বয়স্ক হইলে তাহার সম্মতি হইলে এই খাটনির নিয়ম আ-প্রেন্টিসী সময়ে কোন কালে মতান্তর হইতে পারে অথবা এই বন্দোবস্ত একেবারে নিবৃত্ত হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে মতান্তরের বিষয়ে সম্মত হওয়া যায় তাহা কিয়। এই বন্দোবস্তের নিবৃত্ত করণ কার্য আমল বন্দোবস্তপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এই আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্ট ব্যক্তিবাদের সহ্য তাহাতে থাকিবেক। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বেজিষ্ট্রীকরণনিয়া অন্য কর্মকাবক সাহেব আপন দস্তাবে যে নকল আছে তাহার পৃষ্ঠে সেইরূপ কথা লিখিবেন এবং তাহাতে দস্তখত করিবেন এবং সেই নকল তৎসময়ে সেই নিমিত্তে তাঁহার নিকটে আনান যাইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে যে আপ্রেন্টিস বন্ধ হয় তাহার মনিব তাঁহাবদেহ দ্বারা সেই বালক বন্ধ হইল তাঁহাবদেহ সম্মতিক্রমে এবং আপ্রেন্টিস চৌদ্দ বৎসরের অধিকবয়স্ক হইলে তাহার সম্মতিক্রমে অন্য যে কোন ব্যক্তি আপ্রেন্টিসের বাকী মিয়াদেব জন্যে এবং সেই বন্দোবস্তের নিয়মক্রমে তাহাকে লইতে চাহেন তাঁহার নিকটে এই আপ্রেন্টিসকে সোপর্দ করিতে পারবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে সেই অন্য ব্যক্তি স্বহস্তে বন্দোবস্তপত্রের পৃষ্ঠে দস্তখত করণের দ্বারা ইহা স্বীকার করিবেন যে আমি এই আপ্রেন্টিসকে লইলাম এবং বন্দোবস্তপত্রের মধ্যে মনিবের কর্তব্য যে সকল করার ও নিয়ম লিখিত আছে তাহার দ্বারা আমি বদ্ধ আছি এবং অন্য ব্যক্তিবাদেরও সম্মতি সেইরূপে সেই বন্দোবস্তপত্রে লেখা যাইবেক এবং তাহাতে তাঁহারা দস্তখত করি-বেন। এবং এইরূপ প্রত্যেক অর্পণ সরকারী দস্তাবে বন্দোবস্তপত্রের যে নকল আছে তাহাতে এই আই-নের শেষের লিখিত (B) চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লেখা যাইবেক এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বেজিষ্ট্রীকরণনিয়া কর্মকাবক সাহেব তাহাতে দস্তখত করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনানুসারে বন্ধ হওয়া কোন আ-প্রেন্টিসের দ্বারা অথবা তাহার পক্ষে যদি এই দেশের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এইমত নালিশ হয় যে তাহার মনিব কি যে একজনের নিকটে এই মনিব এই আপ্রেন্টিসকে নিবৃত্ত করিলেন তিনি এই আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্তের অনুসারে তাহাকে আহাতি দিতে কি শি-খাইতে অস্বীকার বা ক্রটি করিয়াছেন কিয়। তাহার প্রতি নির্দোষতা করিয়াছেন বা প্রকাবান্তরে কঠিনব্যবহার করি-য়াছেন তবে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব এই মনিব অথবা বিষয়-বিশেষে তাঁহার একজনে যদি তাঁহার এলাকার মধ্যে বাস করেন তবে তাঁহাকে এই নালিশের জওয়াব দিবার জন্যে এই সময়ে লিখিত ওয়াজিবী কোন সময়ে তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে ডাকব করিতে পারবেন। এবং সময় জাহী হওনের প্রমাণ হইলে নির্দিষ্ট সময়ে তাহার মনিব বা একজনে হাজির হইলে বা না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব নালিশের বিষয়ের উদাহর করিতে পারবেন এবং তাহার প্রমাণ হইলে এই আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত বাতিল করিতে পারবেন এবং আপ্রেন্টিস বন্ধ হওনের সময়ে যে পূর্বকার দেওয়া গিয়াছিল তাহার চাবিশ্বণের অনধিক আপ্রেন্টিসের পক্ষে তাহার মনিব কি তাহার একজনের

the premium paid upon the binding, or if no premium, or a less premium than Fifty Rupees was paid, not exceeding Two Hundred Rupees, and, if the offender shall not pay the sum so assessed, may levy the same by distress and sale of his Goods and Chattels, and if the offender shall not be the Master but his Agent, by distress and sale of the Goods and Chattels of the Master also

XIII No Contract of Apprenticeship shall be cancelled, nor shall any Master or his Agent be liable to any criminal proceeding, on account of such moderate chastisement for misbehaviour, given to any Apprentice by his Master or the Agent of his Master, as may lawfully be given by a father to his child, and the provision for enabling the Contract of Apprenticeship to be cancelled shall not bar any criminal proceeding against any Master or his Agent for an assault or other offence committed against his Apprentice, for which he would be liable to be punished, had it been against his child, whether or not any proceedings be taken for cancelling the Contract of Apprenticeship

XIV Upon complaint made to any Magistrate, by or on behalf of the Master of any Apprentice bound to him under this Act, of any ill behaviour of such Apprentice, or if such Apprentice shall have absconded, the Magistrate may issue his Warrant for apprehending such Apprentice, and may hear and determine the complaint, and punish the offender by committing him to a house of correction or to prison, there to be held to hard labour for a reasonable time not exceeding three months, and, if the offender be a boy of not more than fourteen years of age, may order him to be privately whipped or instead of committing such offender to a house of correction or to prison, to be held to hard labor as aforesaid, may pass an order for his being kept in solitary confinement in any suitable place in or out of prison, for a period not exceeding three weeks, with or without whipping, or, if the Magistrate deem any such punishment unfit, he may pass an order to the Master of the Apprentice or his Agent to keep the offender in close confinement in his own house or on board the Vessel to which he belongs, upon bread and water, for a period not exceeding one month

XV Upon complaint of wilful and repeated ill-behaviour on the part of the Apprentice, and on the demand of the Master, the Magistrate may order the Contract of Apprenticeship to be cancelled whether or not the charge is proved but only with the consent of the Apprentice if the charge is not proved and such cancelling shall be with or without refund of the whole or part of any premium that may have been paid to the Master on binding such Apprentice, as to the Magistrate seems fit on consideration of the case, and all sums so refunded shall be applied under

কোন ওয়াক্জিবী টাকার জব্বীমানা করিতে পারেন অথবা যদি কোন পূর্বস্কার দেওয়া গেল না অথবা সেই পূর্বস্কার পঞ্চাশ টাকার কম হয় তবে সেই পত টাকার অনধিক জব্বীমানা করিতে পারেন। এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি সেই জব্বীমানার টাকা না দেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার জিনিসপত্র জৌক ও নীলামের দ্বারা তাহা আদায় করিতে পারেন এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি তাহার মনিব না হন কিন্তু এজেন্ট হন তবে সেই মনিবেরো জিনিসপত্র জৌক ও নীলামের দ্বারা তাহা আদায় করিতে পারেন ইতি।

১৩ ধারা। যদি আপ্রেন্টিসের কুব্যবহারের জন্য তাহার মনিব অথবা তাহার মনিবের এজেন্ট কোন পিতা আপন পুত্রের আইনমত যে শাসন করিতে পারেন সেইমত কোন লঘু শাসন করেন তবে সেই নিমিত্ত কোন আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত বহিত হইবেক না এবং মনিব বা এজেন্ট কোন ফৌজদারী নালিশের যোগ্য হইবেক না। এবং যদি মনিব অথবা তাহার এজেন্ট আপনাব আপ্রেন্টিসের উপর এইমত কোন চড়াই অথবা অন্য কোন অভ্যাস করেন যে আপনাব পুত্রের বিরুদ্ধে করিলে দণ্ডনীয় হইতেন তবে আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত বহিত করণের বিধির দ্বারা এই মনিব অথবা তাহার এজেন্টের প্রতিজ্ঞা কোন ফৌজদারী নালিশের প্রতিবন্ধক হইবেক না এবং আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত বহিত করণের কোন কার্য্য হইলে বা না হইলে সেইরূপ নালিশ হইতে পারে ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে আপ্রেন্টিস কোন মনিবের নিকটে বদ্ধ হয় সেই আপ্রেন্টিসের কুব্যবহারের বিষয়ে যদি মনিবের দ্বারা কি মনিবের পক্ষে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ হয় অথবা যদি সেই আপ্রেন্টিস পলায়ন করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আপ্রেন্টিসকে গ্রেপ্তার করণার্থে আপনাব পরওয়ানা দিতে পারেন এবং সেই নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং সেই অপরাধিকে তিন মাসের অধিক না হয় এমন উপযুক্ত মিয়াদে হবিগবাটিতে কি কারাগারেতে কয়েদ করিয়া কঠিন পরিশ্রমের দণ্ড করিতে পারেন। এবং যদি এই অপরাধী চৌদ্দ বৎসরের নূনবয়স্ক হয় তবে অপ্রকাশস্থানে বৈজাঘাত করিতে পারেন। অথবা সেই ব্যক্তিকে হবিগবাটিতে কি জেলখানায় কয়েদ না করিয়া এবং পূর্বোক্তমতে কঠিন পরিশ্রমের দণ্ড না দিয়া তিন সপ্তাহের অনধিক কালপর্য্যন্ত বৈজাঘাতবিশিষ্ট বা বৈজাঘাত বিনা কারাগারের মধ্যে বা কারাগারের বাহিরে কোন উপযুক্ত স্থানে তাহাকে একাকিকপে কয়েদ করিতে চকুম দিতে পারেন। অথবা যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই দণ্ড অনুচিত বোধ করেন তবে তিনি এই আপ্রেন্টিসের মনিব অথবা তাহার এজেন্টকে এই অপরাধিকে আপনাব বাটিতে অথবা যে জাহাজে নিযুক্ত হয় সেই জাহাজের উপর এক মাসের অনধিক মিয়াদে অতি কঠিন কয়েদে বাধিতে এবং তাহাকে কেবল জল আৰু রুটী আঁচাব দিতে চকুম করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। যদি আপ্রেন্টিসের পাশখা ও অনববত কুব্যবহারের বিষয়ে নালিশ হয় তবে সেই নালিশ প্রমাণ হইলে বা না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব মনিবের দাওয়াক্রমে আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত বহিত করিবার চকুম দিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই নালিশের প্রমাণ না হন তবে আপ্রেন্টিসের সম্মতি না হইলে বন্দোবস্ত বহিত হইবেক না। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই বিষয়ের সমস্ত বৃত্তান্ত বিশ্লেষণ করিয়া যেমত তাহার উচিত বোধ হয় সেইমত এই আপ্রেন্টিসকে বদ্ধ করণের সময়ে মনিবকে যে পূর্বস্কার দেওয়া গিয়াছিল বন্দোবস্ত বদ করণের সময়ে তাহা সমুদয় বা তাল্লব কতক অংশ ফিবিয়া দেওয়া হইবেক বা না হইবেক। এবং এইরূপ যত টাকা ফিবিয়া দেওয়া যায় তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের

the direction of the Magistrate for behoof of the Apprentice

XVI The Magistrate may order any sum recovered for behoof of the Apprentice on cancelling the Contract to be either laid out in binding him to another Master, or otherwise for his benefit, or to be paid to the person or persons by whom any premium was paid when he was bound Apprentice

XVII No Magistrate shall entertain a complaint on the part of a Master against an Apprentice under this Act, unless it be brought within one month after the cause of complaint arose, or if the cause of complaint arose on board ship during a voyage, within one month after the arrival thereof at a port or place in the said Territories, and no Magistrate shall entertain a complaint on the part of an Apprentice against his Master or the Agent of his Master under this Act, unless it be brought within three months after the cause of complaint arose, or if the cause of complaint arose on board ship during a voyage, within three months after the arrival thereof at a port or place in the said Territories

XVIII If the Master of any Apprentice shall die before the end of the Apprenticeship, the Contract of Apprenticeship shall be thereby determined, and a proportionate part, corresponding to the unexpired portion of the term, of any premium, which shall have been paid to such Master on the binding of the Apprentice to him shall be returned by the Executors or Administrators out of the Estate of the deceased to the person or persons who shall have paid the same, unless the Executors or Administrators of the deceased Master shall continue the business in which such Apprentice shall have been employed, and shall, within three months from the death of the late Master, make offer in writing to keep the Apprentice on the terms of the original Contract, in which case the Estate of the deceased shall be discharged from all liabilities on account of such premium

XIX If such offer to keep the Apprentice shall be made as aforesaid, the same shall be fully expressed and certified by the Executors and Administrators on the original Contract of Apprenticeship, and also on the Office copies thereof, by the Magistrate or Registering Officer and the Apprentice shall be bound to the Executors or Administrators so keeping him for the remaining term of his Apprenticeship

XX Any Apprentice bound under this Act whose Master shall die during the Apprenticeship, shall be entitled to maintenance for three months from and after the death of his Master, out of the assets left by him, provided that during such three months such Apprentice shall continue to

জরুমের অধীনে এই আপ্রেন্টিসের উপকারার্থে ব্যয় হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। বন্দোবস্ত রদ করণের সময়ে আপ্রেন্টিসের পক্ষে যে টাকা কিংবা দেওয়া যায় তাহা মাস্ট্রিফেট সাহেব অন্য মনিবের নিকটে তাহাকে বন্ধ করণেতে অথবা প্রকারান্তরে তাহার উপকারেই জন্যে ব্যয় করিতে জরুম করিতে পাবেন কি যখন সেই ব্যক্তি আপ্রেন্টিসরূপে বন্ধ হইল তখন যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যক্তি সেই পুরস্কার দিলেন তাহাকে কি তাহারদিগকে তাহা কিংবা দিতে জরুম করিতে পাবেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনক্রমে নালিশের কারণ হওনের পর এক মাসের মধ্যে যদি নালিশ না হয় তবে কোন মাস্ট্রিফেট সাহেব কোন মনিবের আপনাব আপ্রেন্টিসের বিরুদ্ধে নালিশ শুনিতে পারিবেন না। অথবা যদি সেই নালিশের কারণ জাহাজের যাত্রার সময়ে জাহাজে হইয়া থাকে তবে উক্ত বাজার মধ্যে কোন বন্দবে বা কোন স্থানে জাহাজ পৌঁছানোর পর এক মাসের মধ্যে তাহার নালিশ না হইলে মাস্ট্রিফেট সাহেব তাহা শুনিবেন না। এবং কোন আপ্রেন্টিস আপনাব মনিব কি তাহার এজেন্টের নামে নালিশ করিলে যদি সেই নালিশের কারণের পর তিন মাসের মধ্যে নালিশ না করা যায় তবে কোন মাস্ট্রিফেট সাহেব তাহা শুনিবেন না অথবা যদি জাহাজের যাত্রার সময়ে সেই নালিশের কারণ জাহাজের উপর হইয়া থাকে তবে এই বাজার মধ্যে কোন বন্দবে বা স্থানে জাহাজ পৌঁছানোর পর তিন মাসের মধ্যে না হইলে মাস্ট্রিফেট সাহেব কোন নালিশ শুনিবেন না ইতি।

১৮ ধারা। আপ্রেন্টিসের মিরাদ সমাপ্ত হওনের পূর্বে যদি কোন আপ্রেন্টিসের মনিব মরেন তবে আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত তদ্বারা বহিত হইবেক এবং আপ্রেন্টিসকে এই মনিবের নিকটে বন্ধ করণের সময়ে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহার যে অংশ মিরাদের অংশিষ্ট কাল হিসাব করিয়া নির্দিষ্ট হয় তাহা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে একসেকিটর অথবা আডমিনিফেটর দে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যক্তি পুরস্কার দিয়াছিলেন তাহারদিগকে ফিরিয়া দিবেন। কিন্তু যে ব্যবসাতে এই আপ্রেন্টিস নিযুক্ত ছিল যদি মৃত মনিবের একসেকিটর অথবা আডমিনিফেটর সেই ব্যবসা চালাইতে থাকেন এবং যদি মৃত মনিবের মরণের পর তিন মাসের মধ্যে আসল বন্দোবস্তের নিয়মক্রমে এই আপ্রেন্টিসকে বাগিতে লিখনের দ্বারা প্রস্তাব করেন তবে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি এই পুরস্কারেই সকল দায়িত্বহইতে খাশাস হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। পূর্বোক্তমতে যদি এই আপ্রেন্টিসকে বাগণের প্রস্তাব করা যায় তবে তাহা আপ্রেন্টিসের আসল বন্দোবস্তের মধ্যে একসেকিটর এবং আডমিনিফেটরদের দ্বারা সম্পূর্ণক প সেখা যাটবেক এবং থাকিবেক এবং মাস্ট্রিফেট সাহেব অথবা বেজিফটীকরণের কর্মকারকের দ্বারা এই বন্দোবস্তপত্রের যে সকল থাকে তাহার উপর এই সকল সেখা যাটবেক। এবং যে একসেকিটর অথবা আডমিনিফেটর আপ্রেন্টিসকে এককপ রাখেন তাহারদের নিকটে এই আপ্রেন্টিসী মিসাদের অবশিষ্ট কালের জন্যে আপ্রেন্টিস বন্ধ থাকিবেক ইতি।

২০ ধারা। আপ্রেন্টিসী সময়ের মধ্যে যদি এই আইনের দ্বারা বন্ধ কোন আপ্রেন্টিসের মনিব মরেন তবে এই মনিব দে সম্পত্তি রাখি। মরিবেন তাহাহইতে মনিবের মরণঅধি এবং তাহার পর তিন মাসপর্যন্ত এই আপ্রেন্টিসের ভরণপোষণ পাইবার দ্বজা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই তিন মাসের মধ্যে এই আপ্রেন্টিস

live with, and serve as an Apprentice, the Executors or Administrators of such Master, or such person as they shall appoint

XXI The Apprentice of any person against whom a Commission of Bankruptcy shall be issued, or who shall be adjudged to have committed an Act of Insolvency, during the Apprenticeship, shall be discharged from all obligation under the Contract of Apprenticeship, and, if any premium was paid on binding him as an Apprentice, he or the person or persons by whom he was bound shall be entitled to claim the amount thereof, as a debt against the Estate of the Bankrupt or Insolvent

XXII For the purposes of this Act all British subjects, wherever or of whatever parents born, as well as other persons in the Territories under the Government of the East India Company, without the Towns of Calcutta and Madras, and the Town and Island of Bombay, shall be amenable to the jurisdiction of the Courts and Magistrates of the East India Company

XXIII An appeal shall lie from any order passed by any Magistrate without the said Towns and Island to the Court of Session to which such Magistrate is subordinate, provided the appeal is made within one month from the date of the order

XXIV In this Act the words "Master," "person" and "he" shall be understood to include several persons as well as one person, and females as well as males, and bodies corporate as well as individuals, unless there is something in the context repugnant to such construction

SCHEDULE A

FORM OF AGREEMENT

This agreement made the _____ day of _____ in the year _____ between A B, of _____ and C D, of _____ witnesseth that the said A B doth this day bind E F, a boy (or girl) of the age of _____ years completed, son (or daughter) of the said A B (or otherwise describing the relation in which A B and E F stand) to dwell with and serve the said C D, as an Apprentice, from this day forth for _____ years, (in the case of a girl add, or until the time of her marriage, which shall first happen), during all which term the said Apprentice shall duly and faithfully serve the said C D, according to his (or her) skill and ability in all lawful business, and demean and behave himself (or herself) honestly, orderly, and obediently, in all things toward the said C D and his (or her) family And the said C D for himself (or herself) and his (or her) Executors and Administrators, in consideration (of the premium or sum of _____ paid by the said A B to the said C D, the receipt whereof the said C D here by acknowledges, and) of the faithful service of the said E F, doth covenant

এ মনিবের একসেকিটর বা আডমিনিস্ট্রেটরের সঙ্গে অথবা যে ব্যক্তিকে তাঁহার নিযুক্ত করেন তাঁহার সঙ্গে বাস করিবেন ও তাঁহার নিমিত্তে খাটিবেক ইতি।

২১ ধারা। আপ্রেন্টিসী সময়ে যদি কোন আপ্রেন্টিসের মনিবের প্রতিকূলে দেউলিয়ার কমিসান বাহির হয় অথবা যোত্রহীনতা কর্ম করিয়াছেন এমন নির্দ্বার্য হয় তবে এই আপ্রেন্টিস আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত হইতে মুক্ত হইবেক এবং যদি আপ্রেন্টিসী কর্মে বদ্ধ করণের সময়ে আপ্রেন্টিসের পক্ষে কোন পূর্বকার দেওয়া গিয়া থাকে তবে এই আপ্রেন্টিস অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের দ্বারা সে বদ্ধ হইয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা দেউলিয়া বা যোত্রহীনের সম্পত্তির উপর কর্ত্তের ন্যায় সেই টাকাব বিষয়ে দাওয়া করিতে পারবেন ইতি।

২২ ধারা। এই আইনের অভিপ্রায়েব জন্যে সকল ব্রিটেনীয় প্রজা যেখানে জন্মিয়া থাকেন বা বাঁহাব স্থান হন তাঁহারা এবং কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের শহরের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে অন্য সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের আদালত ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার অধীন হইবেন ইতি।

২৩ ধারা। উক্ত শহরের বাহিরে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব যে লুকুম করেন যে সেশন আদালতের তাহে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব থাকেন সেই আদালতে এই লুকুমের উপর লুকুমের তাবিলের পর এক মাসের মধ্যে আপীল হইতে পারে ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের মধ্যে "মনিব" এবং "ব্যক্তি" এবং "তিনি" এই কথা যেমন এক ব্যক্তিকে বুঝায় তেমনি নানা ব্যক্তিকে ও বুঝায় এবং যেমন পুরুষ তেমনি স্ত্রীকে ও বুঝায় এবং যেমন বিশেষ ব্যক্তিকে বুঝায় তেমনি চাটরপ্রাপ্ত সমাজকে বুঝায় কিন্তু যদি পূর্জাপর কথা দেখিয়া এইরূপ অর্থ করণ অসঙ্গত বোধ হয় তবে বুঝাইবেক না ইতি।

A চিকিত্ত তফসীল।

বন্দোবস্তের পাঠ।

এই বন্দোবস্ত অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তা রিখে অমুক স্থানের A B এবং অমুক স্থানের C D বন্দে কবা গেল এবং তাহাব নিয়ম এই যে উক্ত A B অন্য সম্পূর্ণ এতদধিক উক্ত A B ব পুত্র কি কন্যাকে (অথবা A B ও E F ব পবসর অন্য যে কুটুম্বতা থাকে তাহা এই স্থানে লিখিতে হইবেক) এই তাবিলঅবধি এত বৎসরপর্যন্ত (কন্যা হইলে কিম্বা যদি ইহাব মধ্যে বিবা হ হয় তবে বিবাহের সময়পর্যন্ত এই কথা ও লিখিত হইবেক) উক্ত C D র সঙ্গে বাস করিতে ও তাহার নিমিত্তে আপ্রেন্টিসরূপ খাটিতে বদ্ধ করিলেন। এ সময় মিয়াদপর্যন্ত এই আপ্রেন্টিস আপনাব বুদ্ধিসাধ্যপর্যন্ত সকল উপযুক্ত কার্যে বীতিমত ও বিশ্বস্তরূপে এই C D ব সেবা করিবেক এবং উক্ত C D ও তাহার পরিবারের প্রতি সকল বিনয়ে অতিসবলতা ও বিহিতমতে ও আজাদীনরূপে আচাব ব্যবহার করিবেক। এবং উক্ত C D কে (উক্ত A B এত টাকার যে পূর্বকার দিয়াছে সেই পূর্বকার উক্ত C D পাইয়াছেন এই তফসীলের দ্বারা স্বীকার করেন সেই পূর্বকারের জন্যে এবং)* উক্ত E F বিশ্বস্তরূপে যে সেবা করিবেক তাহাব জন্যে উক্ত C D আপনি ও তাহার একসেকিটর ও আডমিনিস্ট্রেটর উক্ত A B র সঙ্গে ও তাহার একসেকিটর ও আডমিনিস্ট্রেটরের সঙ্গে এই একরার ও বন্দোবস্ত করিতে-

* যদি পূর্বকার না দেওয়া যায় তবে () এই চিহ্নের মধ্যে কথা লিখিতে হইবেক না।

and agree with the said A B, his (or her) Executors and Administrators that he (or she) will teach or cause to be taught to the said E F, in the best way and manner that he (or she) can, the Trade (Craft or Employment) of a during the said term, and will also, during the said term, find and allow unto the said Apprentice good, wholesome and sufficient food, clothes, lodging, washing, and all other thing necessary, fit and reasonable for an Apprentice (and further, *here insert any special Covenants*)

In witness whereof the parties have hereunto set their hands and seals, the day and year above written

A B

L S

C D

L S

SCHEDULE B

FORM OF ORDER OF ASSIGNMENT

(to be endorsed on the agreement)

Be it known to all men that on the day of in the year personally appeared before G H, Magistrate of C D, of with E F, his (or her) Apprentice, and J K, of and desired that the agreement of Apprenticeship, whereby the said E F, was bound to the said C D, might be assigned and made over to the said J K, and the said G H, having satisfied himself, by personal examination of the said E F, and by other lawful ways and means, that such assignment is for the benefit of the said E F, and is made with

If E F is not above the age of fourteen years, the words between brackets may be omitted the consent of (the said E F, and of) all persons whose consent thereunto by law is

required, doth allow such assignment and the Contract of Apprenticeship whereby the said E F, was on the day of in the year

bound to the said C D, as an Apprentice to learn the Trade (Craft or Employment) of a shall henceforth endure, unto the end of the said term, as if the said J K had been originally party to the said deed, and had executed the same, in the place and stead of the said C D, and shall be bound, for himself (or herself) his (or her) Executors or Administrators, to fulfil the covenants by the said C D, to be performed, and the said E F shall henceforth be bound unto the said J K, in like manner as he (or she) was by the said agreement bound unto the said C D

C D E F J K

In witness whereof the said C D, E F, and J K, have hereunto set their hands before me the day and year above written

G H, Magistrate

হেন যে তিনি উক্ত E F কে এই শিষ্যদশার্য অনুসৃত কৰ্ম ও কাৰ্য ও ব্যবসা সৰ্ব্বাপেক্ষা উত্তমমতে শিখাইবেন বা অন্যৰ দ্বাৰা তাহাকে শিখাইবেন। এবং আরো এই শিষ্যদশার্য অনুসৃত এই আপ্ৰেণ্টিসকে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ও প্ৰচুৰ আহাৰ ও পোশাক ও বাসস্থান ও ধোৱাৰ খৰচ এবং আপ্ৰেণ্টিসেৰ জন্য অন্য যে সকল বিষয় আবশ্যক ও ওয়াকিৰী হয় তাহা তাহাকে দিবেন (এবং যদি কোন বিশেষ নিয়ম হয় তাহা এইখানে লিখিতে হইবেক।)

ইহাৰ সাক্ষ্যৰূপে উক্ত ব্যক্তিৰা ইহাৰ মধ্যে লিখিত বৎসৰ ও তাৰিখে এই বন্দোবস্তপত্ৰে দস্তখত ও মোহৰ কৰিলেন।

A B

মোহৰ

C D

মোহৰ

B চিহ্নিত তফসীল।

অৰ্পণ কৰণেৰ তফসীল পাঠ।

(আমল বন্দোবস্তপত্ৰেৰ পৃষ্ঠে লিখিত হইবেক।)

সকল লোকে জানান যাউতেছে যে অমুক সালেৰ অমুক মাসেৰ অমুক তাৰিখে অমুক স্থানেৰ C D এবং তাহাৰ আপ্ৰেণ্টিস E F এবং অমুক স্থানেৰ J K অমুক স্থানেৰ মাজিষ্ট্ৰেট G H সাহেবেৰ নিকটে স্বয়ং হাজিৰ হইয়া ইহা কৰিলেন যে যে আপ্ৰেণ্টিসেৰ বন্দোবস্তেৰ দ্বাৰা উক্ত E F উক্ত C D ৰ নিকটে বন্ধ ছিল সেই বন্দোবস্তপত্ৰ উক্ত J K ৰ নিকটে অৰ্পণ হয় এবং উক্ত মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ উক্ত F F কে স্বয়ং জিজ্ঞাসাবাদৰ দ্বাৰা এবং অন্য উপযুক্ত প্ৰকাৰে ও নিয়মেৰ দ্বাৰা এই জ্ঞোষণ হইল যে উক্ত অৰ্পণেতে উক্ত E F ৰ উপকাৰ হইবেক এবং তাহা (উক্ত E F ৰ এবং)* আইনমতে অন্য যে সকল ব্যক্তিকে সম্মত কৰণেৰ আবশ্যক আছে তাহাৰেৰ সম্মতিক্ৰমে হইতেছে অতএব উক্ত মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব এই অৰ্পণ স্বীকাৰ কৰেন। এবং যে আপ্ৰেণ্টিসী বন্দোবস্তেৰ দ্বাৰা উক্ত E F অমুক বৎসৰেৰ অমুক মাসেৰ অমুক তাৰিখে অমুক ব্যবসা বা কৰ্ম বা কাৰ্য্য শিখিবাৰ জন্য আপ্ৰেণ্টিসৰূপে উক্ত C D ৰ নিকটে বন্ধ হইয়াছিল তাহা উক্ত J K প্ৰথমে সেই বন্দোবস্তেৰ কৰ্ত্তা হইলে এবং C D ৰ স্থানে ও তাহাৰ পৰিবৰ্ত্তে তাহাৰে সতী কৰিলে য়েৰূপ হইত সেইৰূপে এই বন্দোবস্ত অন্যবিধি এই শিষ্যদশেৰ শেৰপৰ্য্যন্ত বলবৎ থাকিবেক। এবং উক্ত C D যে সকল কৰাৰ কৰিবাছিলেন তাহা পূৰ্ণ কৰিতে উক্ত J K এবং তাহাৰ একসকলিৰ অথবা আডমিনিষ্ট্ৰেটৰ বন্ধ হইবেন এবং উক্ত E F য়েৰূপে উক্ত বন্দোবস্তেৰ দ্বাৰা উক্ত C D ৰ নিকটে বন্ধ ছিল সেইৰূপে এই ব্যক্তি এই-অৰ্থে উক্ত J K ৰ নিকটে বন্ধ হইবেক।

C D I. F J K

ইহাৰ সাক্ষ্যৰূপে উক্ত C D এবং E F এবং J K পূৰ্ণ লিখিত সন ও তাৰিখে এই পত্ৰে আমাৰ সম্মুখে সতী কৰিয়াছেন।

G H. মাজিষ্ট্ৰেট।

* যদি E F চৌদ বৎসৰেৰ অধিকবয়স্ক না হয় তবে () এই চিহ্নেৰ মধ্যেৰ কথা লিখিতে হইবেক না।

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of December next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 33

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

That part of the notice of the latest dates of payment under Act I of 1845, published in the Gazette of the 4th of February of that year, which relates to petty Estates with Jummas not exceeding 100 Rs, having been misunderstood, I am directed by the Sudder Board of Revenue to explain that it is not meant that such Estates are only to be sold in the months specified in the notice, but that the latest dates of payment in those months for other Estates, are to be the latest days for the petty Estates in question, according to the amount of their respective Jummas. Thus, the latest date of payment for Estates with a Jumma of 10 Rupees and under is the 28th of March in each year, for Estates with the Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, the 28th December and 28th March, and for Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees the 28th December, 28th March and 28th June

2 Accordingly, in the case of Estates with a Jumma not exceeding 10 Rs, the Revenue of the year (excepting the Cheyt Kist, would be payable on or before the 28th of March of the same year, and the Cheyt Kist on the 28th of March of the following year, and so, in the case of Mehals with Jummas above 10 to 50 Rs, the Revenue of all but the Cheyt Kist would be payable within the year, and of that Kist on the 28th of December of the following year, while in the case of Estates with Jummas above 50 to 100 Rupees, the Cheyt Kist would be payable on the 28th of June of the following year

3 You are requested to instruct the Collectors subordinate to you accordingly

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th August, 1849

NOTIFICATION

Revenue Officers subordinate to the Sudder Board of Revenue, Lower Provinces, are requested to take notice, that the Board have resolved on publishing, in future, in the *Bengalee Government Gazette*, such of the cases coming before them with their orders thereon, as may serve as Pre-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

সকুম হইল যে আগামি ১ ডিসেম্বর তারিখের পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেজের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হািলিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকালর অর্ডর।

৩৩ নম্বর।

অমুক এলাকার বাঞ্চের জম্মুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জম্মুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের গেজেট প্রকাশিত ১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে বাকী খাজানা দিবার শেষ তারিখের বিষয়ে যে এঙ্গেলা শিখিত আছে তাহার যে ভাগে ১০০ টাকার অনধিক জম্মার ক্ষুদ্র মহালের বিষয় লেখা আছে তাহার অর্থে বিষয়ে ভ্রম হওয়াতে সদর বোর্ড বেবিনিউর তত্বক্রমে জানাইতেছি যে এ এঙ্গেলানামার মধ্যে যে ২ মাস নির্দিষ্ট আছে কেবল সেই ২ মাসে এই মহালের নীশাম হইবেক, অন্যতর মাসে কিন্তু এই মাসে অন্যান্য মহালের বাকী টাকা দিবার যে শেষ তারিখ নিকটপণ আছে তাহা উক্ত প্রকার ক্ষুদ্র মহালের জম্মার সংখ্যানুসারে এই মহালের বাকী টাকা দিবার শেষ তারিখ শেষ তারিখ বোধ হইবেক। যথা যে মহালের জমা ১০০ টাকা ও তাহার কম হয় তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ প্রতিবৎসরের ২৮ মার্চ। যে মহালের জমা ১০০ টাকার অধিক ও ৫০০ টাকার ন্যূন তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ ১৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ এবং যে মহালের জমা ৫০০ টাকার অধিক ও ১০০০ টাকার ন্যূন তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ ও ২৮ জুন।

২। অতএব ১০০ টাকার অনধিক জম্মার মহালের বৎসরের জমা চৈত্রের কিস্তিভিন্ন সেই বৎসরের ২৮ মার্চ তারিখে কি তাহার পূর্বে দেয় হইবেক এবং চৈত্রের কিস্তি তাহার পৰ বৎসরের ২৮ মার্চ তারিখে দেয় হইবেক। এবং সেই প্রকার ১০০ টাকার অধিক ৫০০ টাকার পর্যন্তের জম্মার মহালের খাজানা চৈত্রের কিস্তিভিন্ন বৎসরের মধ্যে দিতে হইবেক এবং এই চৈত্রের কিস্তির টাকা তাহার পৰ বৎসরের ২৮ ডিসেম্বর তারিখে দেয় হইবেক। ৫০০ টাকার অধিক ১০০০ টাকার পর্যন্তের জম্মার মহালের চৈত্রের কিস্তি আগামি বৎসরের ২৮ জুন তারিখে দেয় হইবেক।

৩। তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে ইহা অনুসারে উপদেশ দিবা।

জি ফ্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৭ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সদর বোর্ড বেবিনিউর অধীন বাঞ্চলক্ষ্যকার কার্যকারকদিগকে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বোর্ডের নিকটে উপস্থিত হওয়া যে ২ মোকদ্দমা ও তদ্বিষয়ে তাহারদের সকুম নানা স্থানীয় রাজস্বের কার্যকারকেরদের উপদেশার্থে নজিরস্বরূপ হইতে

cedents for the guidance of the local Revenue Officers.

By order of the Sudder Board of Revenue,

G. PROWDEN,
Secretary

The 28th August, 1849

No 1

Præcedent of the Sudder Board of Revenue

A Putneedar of Midnapore represented that he could not get receipts from all the sharers of the parent Estate, for the rent of his Putnee, which he was willing to pay, and that if some of the sharers were to apply for a sale of the Putnee, as being in balance, and he were to pay the rent to them in order to avert such sale, the other sharers would still have a claim against him. He therefore desired permission to deposit the whole of his rent with the Collector, to be by him paid to the Zemindars,

The Board held on the 17th instant, that there was no provision in Regulation 8 of 1819, making it incumbent on a Collector to receive and hold in deposit the balance tendered by a defaulting Putneedar, whose Putnee is lotted for sale at the instance of the Zemindar, but that on the lot being brought up for sale, the Collector might, if the defaulter tendered the balance, direct the Agent in attendance on the part of the Zemindar to receive it, and if he declined, the Collector might abstain from sale, leaving the Zemindar to recover as he best could

G. PROWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
The 28th August, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEFWANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 31st August, 1849

Baboo Srikunt Sing, Moonsiff of Samunttee, Zillah East Burdwan for six days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation

The 7th September, 1849

Moulvee Majeedul Rohman, Moonsiff of Baulah, Zillah Rajshahye, for one month and a half beyond the ensuing Dusserah Vacation

B. J. COLVIN, Register

[Government Gazette, 11th September, 1849] 3 O

পারে তাহা বোর্ডের সাহেবেরা উহা কালেক্টর বাহাদুর গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করিতে দ্বিধা করিয়াছেন।

সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুমত্বে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

১ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউর নজির।

যদিমনিপুর্বেব এক জন পত্নিনাদার এই এজহাব কবিল যে আমি পত্নিব খাজানা দিতে উদ্যত আছি কিন্তু মহা-লেব সকল শরীকের স্থানে তাহাব বন্দী পাইতে পারি না এবং শরীকেরদের মধ্যে যদি কএক জন পত্নি বাকী পড়িয়াছে বলিয়া তাহাব নীশামের দখলান্ত করে এবং আমি যদি এই নীলাম নিবারণার্থে তাহাবদিগকে খাজানা দিই তথাপি আমার উপর অন্যান্য শরীকেরদের দায়ের থাকিবেক। অতএব আমি সমুদয় খাজানা কালেক্টর সাহেবের কাছাবতে আমানৎ কবিত্তে অনুমতি প্রার্থনা করি এবং কালেক্টর সাহেব এই টাকা জমীদারদিগকে দিউন।

তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে নিষ্ঠাবরণ কবিলেন যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনেতে এইমত কোন বিধান নাই যে জমীদারের দখলান্তমতে যে বাকীদার পত্নিনাদারের পত্নি নীলামের নিমিত্তে লাটবন্দী হইয়াছে সেই পত্নিনাদার বাকী টাকা দিতে প্রস্তাব করিলে কালেক্টর সাহেবের সেই টাকা লইয়া আমানৎ রাখিতেই চাইবেক। কিন্তু লাট নীলামে ধরা গেলেন যদি বাকীদার বাকী টাকা দিতে প্রস্তাব করে তবে জমীদারের তরফে যে মোস্তাফি হাজির থাকে তাহাকে এই টাকা লইতে কালেক্টর সাহেব হুকুম কবিত্তে পারেন এবং যদি সেই মোস্তাফি সেই টাকা লইতে না চাহে তবে কালেক্টর সাহেব নীলাম কবিত্তে ক্রান্ত হইতে পারেন এবং জমীদার যে প্রকারে টাকা আদায় করিতে পারেন সেই প্রকারে তাহা আদায় ককন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা পূর্বে বর্তমানের সামন্তীয় মুনসেফ জিয়াত বাবু জীকর্ক সিং আগামি দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাজশাহীর বোলিয়ার মুনসেফ জিয়াত মৌলবী মজিবুলবাহমান আগামি দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT

মাসকাবাৰী হিচাব মোজুম নমক স্ৰাফ ৪ পৰদেই গোলাপুৰি হাবৎ লাদাগ ৩১ আৰুই মন ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক একেল্লোৰ ও শালিখাৰ নমকেৰ গোলাপুৰি মোজুম নমকেৰ

একেল্লোৰ নাথ ।

মন ১২৫০ সাল এবং পূৰ্ণ মন- হাৰেব	মন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	মন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	মোজুম নমকেৰ একুন
---------------------------------------	---	---	---	---	------------------------

হিজলী ।

পাল্লা নমক হাট । দক্ষিণ কালীনগৰ ।

৩ কৃষ্ণনগৰ ।

৩ বায়নগৰ ।

গাহা নমক ।

১৮৫,৫৬৩/	২,৭৬,২২৪/	২,২৫,২৮৪৫	৭,৩৩৩/	৫,৪০২	৭,৭৫,৪৪৭৪০
১৭ ৭৭৩৫০	০	০	০	০	২,০০,৬৬৬২২০
০	০	০	০	০	২,০০,৬৬৬২২০
১ ৮২৭১০	০	০	০	০	২,০০,৬৬৬২২০

একুন ।

২,১৪,১৬৪।০	২,৭৬,২২৪/	২,২৫,২৮৪৫	৭,৩৩৩/	৫,৪০২	২,০০,৬৬৬২২০
------------	-----------	-----------	--------	-------	-------------

তমলুক ।

পাল্লা নমক হাট । নাবাৰণপুৰ

ক্ৰোড়ি নমক ।

০	০	০	০	০	৪ ১৩,১১৪৪৪০
---	---	---	---	---	-------------

একুন ।

০	০	০	০	০	৪ ১৩,১১৪৪৪০
---	---	---	---	---	-------------

২৪ পৰগনা ।

পাল্লা নমক হাট । বাগুড়ী ।

০	০	০	৪২,০২২৫০	০	২,৪০,২৬৭৫০
---	---	---	----------	---	------------

একুন ।

০	০	০	৪২,০২২৫০	০	২,৪০,২৬৭৫০
---	---	---	----------	---	------------

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Taree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles, but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, Collector

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,

The 30th August, 1849

আবকাবি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের বীত্যানুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছাবীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজবা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজবা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সেব অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চাবি সেবের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাজ এক পোষার অনধিক। চবস আফিম চতু অথবা মদ্য পাঁচ তোলাব অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজবা বিক্রয়কারদিগকে শোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির বন্ধার্থে অত্র কাছাবীরহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছাবীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিরেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধারাতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংবাজি কিম্বা অন্য দেশস্থ বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইন্সিট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপে অল্প পরিমাণে বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইন্সিট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইন্সিট শরাবের প্রত্যেক বকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেটে। আবকাবি ডিপার্টমেন্টে।

তার ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ঐযুত কলকাতার স্কিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটের উপদেশ পূর্ণাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অস্বত্বকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হইয়া জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিম্বা কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবকুলব অর্ডর, কনফ্রমসন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ প ইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, ইহা হইয়া এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেবাদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অফিসনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঐ অধ্যক্স দাস। আবকাবি সেরেস্তাদার।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

ঐযামপুরের বস্ত্রালয়ে ঐযুত জাম কাশমন সাহেবকর্তৃক যিদ্দিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আঙ্গাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

ERRATA

The following amended translation of Section 5 of Circular Order, No 18, dated 17th July, 1846 published in the *Bengalee Government Gazette* of the 28th July, 1846, is published by order of the Sudder Court

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৬ সালের ১৮ জুলাই তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাইর ১৮ নম্বরী যে সব-ব্যালব অর্ডর প্রকাশ হয় তাহার ৫ দফার নীচের শিপিং শব্দবা তবজমা সদর আদালতের তরুমক্রমে প্রকাশ চই গেছে।

৫। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনক্রমে নীলাম প্রচেষ্টা ইলেক্সে মাসের প্রথম সোমবারে চইবেক। ঘোষণার পাঠ B চিহ্নিত হইয়া পক্ষাৎ লেখা গেল এবং প্রস্তাবিত নীলামের সেই ঘোষণা প্রকাশ করণে এই বিষয়ে অতিসাবধান করিতে চইবেক যে এই সোষণার তারিখ এবং নীলামের দিনস ছাড়া সম্পূর্ণ ৩০ দিবসের মিয়ান দেওয়া যান। তাহাতে যখন প্রস্তাবিত নীলামের এতলা দিতে হয় তখন আগামি মাসের প্রথম সোমবার যদি এ ৩০ দিবসের মধ্যে পড়ে তবে তৎপরে মাসের প্রথম সোমবারে নীলাম চইবেক। যদিও কোন সময় এই মাসের প্রথম সোমবার নিকষিত শিখায়ের দিন হয় তব তৎপরে যে প্রথম দিনে আদালতে কর্ম হয় সেই দিবসে নীলাম আরম্ভ চইবেক।

Also in page 467, right hand column line 53 from the top, for B read D

৪৬৭ পৃষ্ঠার ৫১ পংক্তি "B চিহ্নিত পাঠ" এই কথাব পরিবর্তে "D চিহ্নিত পাঠ" পড়িতে চইবেক।

JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DIWANNY ADALWUI APPOINTMENTS

The 7th September, 1849

Moonshee Amcenooddeen to be Acting Moonsiff of Boypore, Zillah Chuttarong, during the absence on leave, of the incumbent

The 12th September, 1849

Baboo Gour Chunder Muzumdar, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bilma reeah Zillah Rajshahye, during the absence on leave, of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 7th September, 1849

Baboo Umbikachurn Mitter, Moonsiff of Burisal, and Baboo Gobind Chunder Bidyaruttan, Moonsiff of Cowcolly, Zillah Backergunge, for the

জিাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের তরুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা চাট্টীয়াব বাঙ্গপু বর মুনসেফ জুদীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত জুদুত মুনশী আমিনুদ্দীন এই স্থানের একটী মুনসেফ চইবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাঙ্গালাব মুনসেফের মুনসেফ জুদীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত বাগাভার পরপ্রাপ্ত জুদুত বাবু গোবিন্দ মজুমদার এই স্থানের একটী মুনসেফ চইবেন।

জুদী।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাকরগঞ্জের সবিসানের মুনসেফ জুদুত বাবু অম্বিকচরন মিত্র ও কৌখালীর মুনসেফ জুদুত বাবু

period between the ensuing Dusserah and Mohur-
um Vacations

The 12th September, 1949

Baboo Petumber Mookerjee, Moonsiff of Zee-
gunge, Zillah Moorshedabad, for two days beyond
the Dusserah Vacation Muckbool Ahmud, Moon-
siff of Tallah, Zillah Jessore, for one day

The leave of absence for ten days, in excess of
the Dusserah Vacation, granted on the 3d ultimo,
to Sheikh Mirutoollah, Moonsiff of Lakhda, in
Huzareebaugh, is cancelled

Baboo Madubchunder Buttacharj, Moonsiff of
Bilmareeah, Zillah Rajshahye, for one month and
a half beyond the Dusserah Vacation

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৩৮১ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগস্ট ।

আসিফাউ চিকিৎসক জিহুত আলেকজান্ডার মাকলিন
সাহেবের (Mr Alexander McLean,) না পছন্দনপর্যন্ত
ঔষধ প্রস্তুতকারক জিহুত জে সি সিমন্স সাহেব (Mr J
C Simons,) গোআলপাড়া চিকিৎসকতা কর্ম করি-
বেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ আগস্ট ।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের
আসিফাউ জিহুত এচ সি বেক্স সাহেব (Mr H C
Raikes,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের ক্ষমতা-
প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

গোন্দাঙ্গীর সৈন্যবন্দে তৃতীয় বাটালিয়নের ঔষধ
প্রস্তুতকারক জিহুত জন বোস সাহেব (Mr John Beule,)
কলিকাতার পোলীসের হাসপাতালের ঔষধ প্রস্তুতকারক
হইবেন ।

জিহুত সি পি কাসপার্স সাহেব (Mr C P Caspersz,) সুন-
দরবনের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন ।

জিহুত জি আলেন সাহেব (Mr G Allen,) মেদিনী-
পুরের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন ।

জিহুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,) অনু-
পস্থানপর্যন্ত জিহুত এফ সি ফোল সাহেব (Mr F
C Fowlr,) বাজশাহীর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করি-
বেন ।

১৮৪২ সাল ৩১ আগস্ট ।

জিহুত পাদরি জে ওয়াই বিচর সাহেবের (Reverend
J Y Bocher,) সেন্ট পালের কাথিড্রাল নামক ভজ-
নালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশকের পদে এবং জিহুত ডব-
লিউ উইঙ্কেস্টের সাহেবের (Rev W Winchester,) পিনা-
জের ধর্মোপদেশকতা পদে যে নিয়োগ গত মাসের
১৩ তারিখে প্রকাশ হয় তাহা বাতিল হইল ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগস্ট ।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাউ জিহুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C
Watson,) গত মাসের ১২ তারিখে যে এক মাসের জুটী
পান তদতিবিক্ত দশ দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু
চন্দ্রশেখর চৌধুরী দশহবার বন্দে ও তদতিবিক্ত তিন
দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

গোবিন্দচন্দ্র বিদ্যাবতী দশহবার ও মহরমের মধ্য কা-
লের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর ।

জিলা মুবশিদাবাদের জিরাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু
পীতাম্বর মুখুয়া দশহবার বন্দে অতিবিক্ত দুই দি-
নের এবং জিলা যশোহরের ভালাব মুনসেফ জিহুত মক-
বুল আহমদ এক দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

হাজারীগঞ্জের লাখদাব মুনসেফ জিহুত সেখ মিন্ন-
তুলা গত মাসের ৩ তারিখে দশহবার বন্দে অতি-
বিক্ত যে দশ দিনের জুটী পান তাহা বাতিল হইল ।

জিলা বাজশাহীর বিলম্বাবিহার মুনসেফ জিহুত বাবু
মাহবুচন্দ্র ভট্টাচার্য্য দশহবার বন্দে অতিবিক্ত দেড়
মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন। বেজিষ্টার ।

বঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত সৈয়দ আহমদ
বক্স দশহবার ও মহরমের বন্দে ও তদতিবিক্ত এক
মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ আগস্ট ।

চব্বিশপারগনার জব্বি কামে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্-
টর জিহুত বাবু ভাবাচাঁদ ঘোষ দশহবার বন্দ লইয়া
তিন মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে এম সথার-
ল্যান্ড সাহেব (Mr J M Sutherland,) দশহবার বন্দে
দ্বিতীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে এচ বাইলি
সাহেব (Mr J H Reilly,) দশহবার বন্দে দ্বিতীয় কর্মো-
পলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

ঢাকার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী চামিদুল্লা
খাঁ গত মাসের ৪ তারিখে যে জুটী পান তদতিবিক্ত
চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের জুটী পাইয়া-
ছেন ।

বাঁকড়াতে বৃন্দবন্দে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিহুত মোলবী
গোলাম আশরাফ দশহবার বন্দে এক মাসের জুটী পা-
ইয়াছেন ।

বাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ এ সুইন্টন সাহেব
(Mr A A Swinton,) জুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানু-
সারে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মহম্মদ
আলী দশহবার বন্দে জুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৬ আগস্ট ।

বাকলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেব পাটনা ও মুবশিদাবাদ এলাকায় ঠগী নিবারণার্থ
সিবিলাতাব কার্য্যকারকেরদের এলাকার পুনর্নির্ভাগ
করণের অনুমতি দিয়াছেন এবং এই কার্য্যকারকদিগকে
নীচের লিখিত জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা
অর্পণ করিয়াছেন ।

পাটনার এলাকা।—পাটনা। শাহাবাদ। সাবধ। চম্পা-
বধ। ত্রিছত। বেহার। মুজের। ভাগলপুর। পূর্বগিরা।
দীর্ঘভূম। মালদহ ও দিনাজপুর ।

মুবশিদাবাদের এলাকা।—মুবশিদাবাদ। বাজশাহী।
বগুড়া। বঙ্গপুর। ময়মুনসিংহ। ছিলট। ত্রিপুরা। নও-
বাখালী। চাটিগাঁ। বাকরগঞ্জ। ফরিদপুর। ঢাকা।
পাবনা। যশোহর। নদীয়া। বর্ধমান। বাঁকড়া। হুগলী।
মেদিনীপুর। হাবড়া। চব্বিশপারগনা ও বাবাসত ।

১৮৪২ সাল ৩১ আগস্ট ।

জিহুত আব সি বেক্স সাহেব (Mr B. C Raikes,) বর্ধমান
মাসের ২৩ তারিখে ময়মুনসিংহের কালেক্টর

কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুক্ত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে ময়নুলসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর আর স্টার্ট সাহেবের (Mr R R Sturt,) নওয়াখালীতে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্মস্থানে পৌঁছছেন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩২৫ নম্বর।

বাক্সা দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে ব্রোন সাহেব (Mr J Brown,) যুদ্ধের জবাবী কর্মস্থানে স্থানান্তরিত হইয়া বেহারের কালেক্টর সাহেবের অধীনে কর্ম করণার্থে এই জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৮ আগস্ট।

সিভিলসম্পর্কীয় শিবিলাতার শ্রীযুক্ত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) চিকিৎসকের চিকিৎসকক্রমে ইজলগে গমন করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত এ আবরক্রম সাহেব (Mr A Abercrombie,) গত মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান ভ্রমণবিজ্ঞ বাবো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বায় কৃষ্ণকান্ত মিত্র স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশহরার বন্দে অতিবিক্র বাবো দিন অর্থাৎ আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুক্ত ক্যাপ্টান টি পি স্পার্কস সাহেব (Captain T P Sparks,) গত মাসের ৭ তারিখে ময়নুলসিংহ জিলাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী শ্রীযুক্ত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

আক্যাবে একটিন প্রধান আসিষ্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখে আক্যাবে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্টী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট এক ডবলিউ রিপলি সাহেব (Lieut F W Ripley,) গত মাসের ৪ তারিখে রায়বিতে আক্যাবে কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্টী কর্মের

ভার গ্রহণ করেন।

হিলটের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ স্টেনফোর্থ সাহেব (Mr H Stainforth,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মোল্লী শাহাদৎ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুক্ত জি এ পাক্সটন সাহেব (Mr G A Paxton,) গত মাসের ৩০ তারিখে ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৩১ নম্বর।

বাক্সা দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় শিবিলাতার শ্রীযুক্ত এচ এস ম্যাকেনজি সাহেব (Mr H S Mackenzie,) সমুদ্রের মোহনাব দেশের শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেবের অধীন আসিষ্ট্যান্ট হইবেন। গত মাসের ১৬ তারিখের যে জন্মক্রমে তিনি বোম্বাইয়ের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্টী পদে নিযুক্ত হন তাহা বহিত হইল।

১৮৪২ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত ই সি ক্রাস্টার সাহেব (Mr E C Craster) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত জে বেকর সাহেবের (Mr J Baker,) অনুপস্থানপর্যন্ত একবর্ষের সদর-আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত বাবু চরনাথ মিত্র নওয়াখালীর সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম চালাইবেন।

১৮৪২ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুক্ত আর ডবলিউ হিউস সাহেবের (Mr R W Hughes,) অনুপস্থান কি অন্য জন্মক্রমে হওনপর্যন্ত শ্রীযুক্ত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) কলিকাতার গবর্নমেন্টের হাউসের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্টী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত পাদরি এ গার্ডিন সাহেব (Reverend A Gardin,) বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি অন্য জন্মক্রমে হওয়াপর্যন্ত সেন্ট পালনামক ভক্তনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশকতা কর্ম নির্বাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

চাটগাঁও দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু শ্রীনাথ বিদ্যাবাগীশ দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু শিবচন্দ্র মুখু-
যা দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত সৈয়দ আব্দুল আলী দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

নন্দীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু উমাইচরণ ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দে বর্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Vendors are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Farc, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhungh, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churru, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tola.

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Vendors, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, Collector

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,

The 30th August, 1849

আবকাৰি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের বিধানমুতাবেক সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পূর্ব শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছাবীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সেব অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চাৰি সেবের অনধিক। গাঁজা অথবা ভজ এক পোনার অনধিক। চব্বস আফিম চতু অথবা মদত পাঁচ তোলাৰ অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধাৰি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় কৰণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির বন্ধার্থে অত্র কাছাবীহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছাবীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেক শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় বাবতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইং বাজি কিম্বা অন্য দেশীয় দ্রব্য। ওয়াইন শরাব অথবা ইম্পিউট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে দ্রব্য। ওয়াইন শরাব অথবা ইম্পিউট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইম্পিউট শরাবের প্রত্যেক একমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকাৰি ডিপার্টমেন্ট।

জে এচ ইবং। কালেক্টর।

তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

জীমুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিফুটীয়া উপদেশ পূৰ্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অমূল্যকৰ্ম্মক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাস্থিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিন্তু কাল মাপ্য প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাস পর্যন্ত ৩৩ কানুন, আর্ট, সৰ্কুলার অর্ডার, কনফুন্সন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৭ দশ মুদ্রা ধাৰ্য্য করা গেল, যাহা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছা ৮৭ তাহাৰ কলিকাতা পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ভাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ট বা চট্টগ্রামে অফিসনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকাৰী সেবকদ্বাৰ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীমামপুরের যন্ত্রালয়ে জীমুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT LEAVES OF ABSENCE

The 14th September, 1849

Baboo Gopal Chunder Ghose, Moonsiff of Bhat tooreah Zillah East Burdwan, for two days beyond the Dusserah Vacation

The 17th September, 1849

Moulvie Mahomed Abdool Wahid, Law Officer of the Court of Dacca, for the Dusserah Vacation

The 18th September, 1849

Baboo Habeeram Boroowah, Moonsiff of North Luckimpoor, Zillah Luckimpoor, for one month, in excess of the Dusserah Vacation

B J COLVIN, Register

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর ।

জিলা পূর্ব বঙ্গীয়ের ভাটুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ দশহবার বন্ধের অতিরিক্ত দুই দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর ।

ঢাকার আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ আবদুল ওয়াহিদ দশহবার বন্ধে ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

জিলা লক্ষ্মীপুরের উত্তর লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হাবীবাম বড়ুয়া দশহবার বন্ধের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । বেজিফর ।

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৮৩১ নম্বর ।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর ।

নওয়াগাণীর সিবিশ আসিফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে বেকর সাহেব (Mr J Baker,) আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চেম্বারপুঞ্জীতে গমনার্থ দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর ।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr. R W Hughes,) ইউরোপে গমন করিবার ছুটি প্রার্থনা করণের পূর্বে বর্তমান মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

জাহাজসম্পর্কীয় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সেক্রেটারী শ্রীযুত জে সদরলাও সাহেব (Mr J Sutherland,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে পঁচিশ দিনের অথবা “থনাসরিম” নামক বাঙ্গালী জাহাজ আরাফান ও মোলমিনহাইতে যে সময় প্রত্যাপন করে সেই সময় পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন ।

[Government Gazette, 25th September, 1849.] ৪ Q

১৮৪৯ সাল ৫ সেপ্টেম্বর ।

শাহাবাদে ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী জহুরাশী আগামি অক্টোবর মাসের ১২ তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

ত্রিছতের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী নিরাম আলী খাঁ ও অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ মতামিদ দশহবার ও মহবমের ও ভাচার মধ্যে উনত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

ভাগলপুরের সিলিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেবকে (Mr W S Alexander,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে গত মাসের ১১ তারিখে যে বারো দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে ।

১৮৪৯ সাল ৬ সেপ্টেম্বর ।

যশোহরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে টি শেব সাহেব (Mr J T Shave,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

ফরিদপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে জনসন সাহেব (Mr J Johnson,) দশহবার বন্ধে বর্তমান মাসের ১৩ তারিখ অবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর ।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-

হেব আফোন ডিপার্টমেন্টের নীচের লিখিত প্রত্যেক কার্য্যকারক সাহেবকে তাঁহারদের নামের পাশ্বে লিখিত জিলাতে আফোন ও আদকাবীর আইনউলজ্জান-কাবিরদের অপবাধের বিচারার্থে ১৮৩৩ সালের ২ আ-ইনানুশারে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কবির-াছেন।

শ্রীযুত এ এচ টগবুল সাহেব (Mr A H Turnbull,) বেহাৰ।

শ্রীযুত জি ডবলিউ ব্রোন সাহেব (Mr G W Brown,) বেহাৰ।

শ্রীযুত জে ডুহান সাহেব (Mr J Duhan,) ভাগলপুর।

শ্রীযুত জে বোন সাহেব (Mr J Bean,) যুক্তব।

শ্রীযুত আর কিং সাহেব (Mr R King,) পাটনা।

শ্রীযুত কে এচ হিউএট সাহেব (Mr K H Hewett,) সাবণ।

শ্রীযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr E Macdonell,) সাবণ।

শ্রীযুত ই হিচলস সাহেব (Mr E Hitchluns,) সাবণ।

শ্রীযুত জি ডিকসন সাহেব (Mr G Dixon,) সাবণ।

শ্রীযুত জি ফিল্ড সাহেব (Mr G Field,) শাহা-বাদ।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ অবকট সাহেব (Mr W H Urquhart,) ত্রিভুত।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে আলান সাহেব (Mr J Allan,) গত মাসের ২৫ তারিখে পূর্বণি-য়াব সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার সব-আসি-ষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত কেনাবনাথ ঘোষের প্রতি অর্পণ করেন।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৭৬ নম্বর।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) হাবড়াতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) অনুপস্থান কি অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এফ সি ফোল সাহেব (Mr F C Fowle,) চাটিগাঁব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিষ্পাদিত করিবেন।

গত মাসের ২০ তারিখে শ্রীযুত এচ ডায়াপ সাহেবের (Mr H Diaper,) পূর্বণিয়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকতা কর্মে যে নিয়োগ হয় তাহা বহিত হইল।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

মোনিপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব বর্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত দশহবার বন্দে এক মাসের ছুটী পাই-রাছেন।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের একজন সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব (Mr W Blunt,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইরাছেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W C. Watson,) গত মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান

[স্বর্ণমণ্ডলী খেজেট। ১৮৪২। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

ভদ্রতিবিক্ত আগামি মাসের ৭ তারিখ অথবা “হাডিং-টন” নামক বাঙ্গালী জাহাজের নী গমনপর্যন্ত ছুটী পাই-রাছেন।

চব্বিশপাৰগনার অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ ওসমান আলী খাঁ দশহবার বন্দে ছুটী পাইরা-ছেন।

পাটনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ই ডাকটী সাহেব (Mr E DaCosta,) দশহবার বন্দে ছুটী পাইরাছেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ নাজিম দশহবার বন্দে ছুটী পাইরাছেন।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

হিলটেব কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনান্ড সাহেব (Mr A S Annand,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার চার্বব মাস্টর শ্রীযুত কাপ্তান ই অন্সলো সাহেব (Capt E Onslow,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনাব কর্মের ভার পুনর্গঠন করেন।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলাত শ্রীযুত আর সি ওল্ড-ফিল্ড সাহেব ও শ্রীযুত জে বানস আগনিউ সাহেব (Messrs R C Oldfield, and J Vans Agnew,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইরাছে।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

বেহাৰের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-ষ্টান্ট শ্রীযুত এচ বোস সাহেব (Mr H Bosc,) গত মা-সের ৩১ তারিখে আপনাব কর্মস্থানে প্রত্যাগমন কবি-রাছেন এমত বিপোর্ট করেন।

বাজলাহীৰ জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনাৰ দণ্ডাব কৰণার্থে গমন কৰি-বার নিমিত্তে আপনাব সিবিলাত চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী আব্দুল আলীৰ প্রতি অর্পণ করেন।

আবাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A Pytcho,) গত মাসের ২০ তারিখে সান্দোএ জিলাৰ কর্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ পিন্কনি সাহেবের (Lieutenant F W Pinkney,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫০১ নম্বর।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত ডাক্টর এ সিমসন সাহেব (Dr A Simpson) সাবণের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাকের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কি অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত বাবু পরমানন্দ সেট জগলীতে জাহানাবাদের অবৈতনিক ঔষধালয়ের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কর্ম নিষ্পাদিত করিবেন।

সদর আদালতের কাজী শ্রীযুত মোলবী ফজলু বহমান কাজীউল কাজাতের সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-রাছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

জগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ

বসু চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশহাবাৰ ও মহাবয়ের বন্দে ও ভৱতিবিক্ৰ এক মাসেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বৰ।

মেদিনীপুৰেৰ মাৰ্জিফেট ও কালেকটৰ সাহেবেৰ আনিকোটে জীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) চিকিৎসকেৰ সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসেৰ ১২ তাৰিখ-অবধি দুই মাসেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

মুৰশিদাবাদেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মোলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ দশহাবাৰ বন্দে বৰ্তমান মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅবধি আগামি মাসেৰ ১৮ তাৰিখ-পৰ্য্যন্ত ছুটি পাটয়াছেন।

জিলা চক্ৰিশপবগনাৰ জৰিপি কৰ্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটৰ জীযুত বাবু দুৰ্গাপ্ৰসাদ ঘোষ দশহাবাৰ বন্দে এক মাস পাঁচ দিনেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

ৰাজশাহীৰ জৰিপি কৰ্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটৰ জীযুত বাবু বাধানাথ বসু দশহাবাৰ বন্দে ছুটি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বৰ।

ময়মুনসিংহেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত পণ্ডিত নব-হৰি শিৰোমণি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে দশহাবাৰ বন্দে ও ভৱতিবিক্ৰ দশ দিনেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

যশোহৰেৰ ডেপুটী মাৰ্জিফেট জীযুত বাবু গোপাল-লাল মিত্ৰ চিকিৎসকেৰ সার্টিফিকেটক্রমে বৰ্তমান মাসেৰ ১৪ তাৰিখঅবধি ছয় সপ্তাহেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

পূৰ্ব বৰ্ত্তমানেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মোলবী ফজলবক্স ও সদৰ আমীন জীযুত মোলবী মহম্মদ সাইম ও ফতওয়াদাৰ জীযুত মোলবী আলী মহম্মদ দশহাবাৰ বন্দে ছুটি পাটয়াছেন।

বেহাৰেৰ সদৰ আমীন জীযুত সৈয়দ তফজল হুসেন দশহাবাৰ বন্দে ছুটি পাটয়াছেন।

নওয়গালাতে দক্ষিণ শাহাবাজপুৰেৰ ডেপুটী মাৰ্জিফেট জীযুত টি টুইড সাহেব (Mr T Twedie,) যে তাৰিখে এলাকাখণ্ডেৰ ভাৰ জীযুত এডৱাৰ্ড লাটুৰ সাহেবেৰ (Mr Edward Lautour,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন সেই তাৰিখঅবধি এক মাসেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

ৰাজশাহীতে নাটোৰেৰ ডেপুটী মাৰ্জিফেট জীযুত বাবু কিশোৰীচাঁদ মিত্ৰ আপনাৰ এলাকা খণ্ডেৰ ভাৰ জীযুত এফ সি ফোল সাহেবেৰ (Mr F C Fowle,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰিলা আগামি মহাবয়েৰ বন্দঅবধি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে এক মাসেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

ভাগলপুৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মোলবী মো-আজম হুসেন স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে দশহাবাৰ বন্দেৰ আ-বস্তঅবধি আগামি ডিসেম্বৰ মাসেৰ ১ তাৰিখপৰ্য্যন্ত ছুটি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ সেপ্টেম্বৰ।

জগশীতে জাতানাবাদেৰ ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আ-নিকোটে চিকিৎসক জীযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাক স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে ছয় মাসেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ সেপ্টেম্বৰ।

মুৰশিদাবাদে জীযুত গবৰ্ণনৰ ডেনবল বাহাদুৰেৰ এজেন্ট জীযুত এচ টৰেন্স সাহেব (Mr H Torrens,) চিকিৎসকেৰ পৰামৰ্শক্ৰমে ৰাজধানীতে গমনাৰ আপ-

নাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ বাখিলা তিন সপ্তাহেৰ ছুটি পাটয়া-ছেন।

বৰ্ত্তমানেৰ ডেপুটী কালেকটৰ জীযুত বাবু বসিকৃষ্ণ মল্লিক গত জুলাই মাসেৰ ২৩ তাৰিখে সে ছুটি পান তদ-তিবিক্ৰ পনেৰ দিনেৰ ছুটি পাটয়াছেন।

জগলীৰ ডেপুটী কালেকটৰ জীযুত বাবু বাজনানায়ণ বসাক স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে তিন দিনেৰ ছুটি পাটয়া-ছেন।

চাটিগাঁৱ প্ৰথম প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মোলবী আশৰফ আলী খাঁ ও প্ৰথম অতিবিক্ৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত জে বাইলি সাহেব (Mr J Reily,) দশ-হাবাৰ বন্দে ছুটি পাটয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বৰ।

বাক্সা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণনৰ সা-হেব ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সম্মতিক্ৰমে নীচেৰ লিখিত গ্ৰামেৰ খাৰিজ দাখিল কৰিবাৰ অনুমতি দিয়াছেন।

৬৪ গ্ৰাম বঙ্গপুৰেৰ ভবানীগঞ্জ থানাহটতে খাৰিজ হইয়া বগুড়াৰ দেওয়ানগঞ্জ থানায় দাখিল হইয়াছে।

টেক্ৰেবালগা। মুজাহাটা। গামাবিষা অথবা কুচ গা-মাবিষা। পুলকান্দি কিয়া কুলকান্দি। বেৰকুবসা। বৰু-

লেৰ চৰ। কাউনেৰ চৰ। বাচান্দুৰপুৰ। গজাবাৰ। বলিহাদহ। লাউদহ। গিলাবাড়ী। চৰ বলুআ। বায়গা-

ভেঙ্গুৰ। গজকুৰা। সাপবাৰ। নন্দনেৰ পাড়া। চিনা-দুলি। আমডাক। ধুয়েৰ চৰ। হৰিচণ্ডী হাতিবন্দৰ

চৰ। আলিৰ পাড়া। যেকবচৰ। মেয়েৰ চৰ। ঝালুৰ চৰ। সাধুৰ পাড়া। সূৰ্য্যনগৰ। মালিৰ চৰ। বাজেন্দ্ৰ-

গঞ্জ। বোনোদেৰ চৰ। বৰিগাৰ চৰ। ভাটখাউৰ চৰ। হা-লিৰান্দা কিয়া হাতিভাঙ্গা। গোপালপুৰ। রায়রামপুৰ।

নীলখিয়া। কুশলনগৰ। বেনুআৰ চৰ। গোপাল-নগৰ। হাবিআজাড়ি। ডাপুৰ চৰ। ধৰপাড়াৰ চৰ।

আসপাতালেৰ চৰ। হৰিগধৰ। শঙ্কৰপুৰ। শিশুৱা-বন্দ। ভাটলাগাড়ি। বগাৰ চৰ। নাপিতানীৰ চৰ।

নীলখিয়াৰ চৰ। তুৰগাৰ চৰ। কাশিয়েৰ চৰ কিয়া কা-শিয়েৰ চৰ। চকুয়েৰ চৰ। হাড়িগিলাৰ চৰ। হাউনেৰ

চৰ। ধনতলা। সাকৌআ সাতবাঁকী। বেজগাছি। খেও-য়াৰ চৰ। ঘাসিৰ পাড়া। বলবামেৰ চৰ। অৰুণাৰ চৰ।

এই ১৩ গ্ৰাম বগুড়াৰ থানা দেওয়ানগঞ্জহটতে খাৰিজ হইয়া বঙ্গপুৰেৰ ভবানীগঞ্জেৰ থানায় দাখিল হইয়াছে।

প্ৰেমগঞ্জ। কুষ্টিপাড়া। চিজিন্দিয়া। ধনেৰপাড়া। ফুলিয়াৰ খোপ। খাউৰজানী। ধলি। বাজেন্দিখালি।

কালিকাদাস। লালিগঞ্জ। যুগিপাড়া। মাজলিয়ারি। বহমপুৰ। এবন্দবাড়ি।

এই ১ গ্ৰাম বগুড়াৰ দেওয়ানগঞ্জেৰ থানাহটতে খা-ৰিজ হইয়া বঙ্গপুৰেৰ চিলমাৰিৰ থানায় দাখিল হই-য়াছে।

খুৰিদানাবাৰ।

বাক্সা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণনৰ সা-হেবেৰ হুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাক্সা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Farae, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churru, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs.

[Government Gazette, 24th September, 1849.]

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles, but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, Collector.

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকাৰি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টেবর মাসের ৩১ তারিখের মধ্যে দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পূর্ব শহর কলিকাতা-ভার মধ্যে অত্র কাছারীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিবেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজবা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজবা বিক্রয়কারিদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সের অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চাৰি সেবের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাজ এক পোয়াব অনধিক। চব্বস আফিম চণ্ডু অথবা মদত পাঁচ তোলাব অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজবা বিক্রয়কারিদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির বন্ধার্থে অত্র কাছারীতে পাস অর্থাৎ ভাড়চী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছারীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধারাতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংরাজি কিম্বা অন্য দেশস্থ বিদ। ওয়াইন শরাব অথবা ইলিপুট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কারি বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বিদ। ওয়াইন শরাব অথবা ইলিপুট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইলিপুট শরাবের প্রত্যেক বকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

ক্লে এচ ইয়ং। কালেকটর।

কলিকাতা কালেকটরেট। আবকাৰি ডিপার্টমেন্ট।

তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, and others, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the 6th day of October next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, ending the 31st day of August, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Calcutta, 19th September, 1849

JOHN COCHRAN, Official Assignee

যোত্রহীন উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা মন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং ১৮৪৯ সালের ৩১ আগষ্ট তারিখপর্যন্ত আদিনি সাহেবের সকল গ্রন্থ ও খরচের বিস্তারিত শেষ হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নির্বিশ্ভায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নির্বিশ্ভায় মন্বাদ দিলে তাহার কথা শুন। যাইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৯ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

জান কাক্রেন। সহকারী আদিনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ঐযুত ফলওয়ার ক্রিপউইথ সাহেব মাজিস্ট্রেটীর উপদেশ পূর্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অক্ষতকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিন্তু কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবক্যানন অর্ডর, কনস্ট্রাকশন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুল্লন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৭ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাহা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা জাপানবাজারের সুপ্রেভেণ্টেট বা চট্টগ্রামে অক্সফোর্ডে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঐ অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেকাদার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

ঐরায়পুরের বজালরে ঐযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 2, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALWUT APPOINTMENT

The 21st September, 1849

Moonshee Mushecutoolah, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 21st September, 1849

Baboo Hurchunder Chatterjee, Moonsiff of Urrureeah, Zillah Purnea, from the 12th June to the 30th idem

The 22d September, 1849

Baboo Jugoodanund Mookerjee, Moonsiff of Rugoonathpore, in Hazareebagh, from the 19th October, to the 16th November next inclusive

The 28th September, 1849

Moonshee Mahomed Moazim, Moonsiff of Latoo, Zillah Sylhet, for ten days, in excess of the Dus serah Vacation

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৫০১ নম্বর ।

বাল্লা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর ।

হাজিরা দেশীয় ৩৪ নংখ্যক পদাধিক পদবিনে লেফটেনেন্ট জিহুত এক ডবলিউ পিন্‌কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) যে তারিখে সালোএ স্থানে আরাফানের কমিস্যনর সাহেবের একটী প্রধান অফিসারী আপনার সাহেব কর্তৃক, তার অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখে অর্থাৎ গত মাসের ২০ তারিখে মি-লিটারী ডিপার্টমেন্টের আফিসারীতে নিযুক্ত হইরাছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

সদর মেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর ।

বোয়ালতার পরপ্রাপ্ত জিহুত মুনশী মনিরতউল্লাহ জিলা বাজশাহী বোলিয়াব একটী মুনসেফ হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর ।

জিলা পুরণিয়ার অবরিসার মুনসেফ জিহুত বাবু হর-চন্দ্র চাট্টোয়। মুন মাসের ১২ তারিখঅবধি ৩০ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।

হাজিরাবোগের বঘুনাথপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু জগদানন্দ মুখুয়া। আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তা-রিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাই-রাছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

জিলা ছিলটের লাইট মুনসেফ জিহুত মুনশী মহম্মদ মওয়াজিম দশহাব বন্দের অতিবিক্র দশ দিনের ছুটী পাইরাছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অফিসারী জিহুত সি এফ কার্নাক সাহেব (Mr C F, Carnac,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্মস্থানে পঁহুছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

সিভিলসল্টারীর সিরিশতার জিহুত জে এচ বাক্স সা-হেব (Mr J H Bax,) "বেলিফ" নামক বাখীর জা-হাজে ইজলতে গমন করিরাছেন । এ জাহাজ বাকীরান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব লসুস্তে হাঁকিরা-আইসেন ।

বাল্লা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-হেবের হুকুমক্রমে ।

জে'কি'প্রাণী ।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের লেফটেনেন্ট ।

১৫২৪ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

নদীরাতে শান্তিপুত্রের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি
উড সাহেব (Mr B Wood,) এলাকাগণের ভাব শ্রীযুত
এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) প্রতি অর্পণ করিয়া
স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি চা-
রি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত
সি কে হডসন সাহেব (Mr C K Hudson,) স্বীয় কর্মো-
পলক্ষে দশহবার বন্দে বর্তমান মাসের ১৫ তারিখঅ-
বধি আগামি মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।
বলুআর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সলামতুল্লা খাঁ
বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি পাঁচ সপ্তাহের ছুটি
পাইয়াছেন।

মঙ্গলপুরের ডাক্তারীক শ্রীযুত এল বাবিংটন সাহেব
(Mr L Babington,) আপনার কর্মের ভাব আসিষ্টাণ্ট
ডাক্তারীকের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপনার
জিলাহাতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি আপনার
অত্যাবশ্যক কর্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত
বিদ্যাসাগর দশহবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত এডগার এফ লটুই সাহেব (Mr Edgar F Lau-
toul,) আপনার সিবিশ্চর চলিত কর্মের ভাব শ্রীযুত
ই সি ক্রাস্টার সাহেবের (Mr E C Craster,) প্রতি
অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সাত দিনের
ছুটি পাইয়াছেন।

সারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr J Combe,) যে তারিখে
ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটিবিশয়ক শুধরা
শিথির ১১ খাবানুসাবে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোবজা মহম্মদ
সানিক দশহবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বাক্সলাগঞ্জের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মহ-
ম্মদ কলীম দশহবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী
গোলাম আলগর দশহবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব (Mr W Blunt,)
বর্তমান মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আট দিনের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

ফরিদপুরের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডব-
লিউ সারসন সাহেব (Mr W Sarson,) দুই মাসের
ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহুর্ট
সাহেব (Mr W H Brodhurst,) ছুটিবিশয়ক পুণ্ডন
বিধির ১১ খাবানুসাবে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১
তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেব নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবদ্বিগকে অতি
উগ্রমকপে শিক্ত হওনের সার্টিফিকেট প্রদান করিয়া
ছেন।

এদেশীয় ৬৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২ অক্টোবর।]

শ্রীযুত জে এস ডুমবার সাহেব (Lieutenant J S Dun-
bar,) ও এদেশীয় ৫৩ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের
লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে মাকারটি সাহেব (Mr J McCarty,)
উর্দু ভাষায়।

এদেশীয় ৪০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের এনসাইন
শ্রীযুত এম জে ব্রান্ডার সাহেব (Ensign M J Brander,)
হিন্দি ভাষায়।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডব-
লিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) গত
জুলাই মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্মের ভাব
গ্রহণ করেন।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডব-
লিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) ১৮৩৮
সালের ১৯ আইনের ২৫ খাবানুসাবে নিমকের
আইনের উল্লঙ্ঘনকারিবদের অপরাধের বিচারার্থ
কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রট্ট সাহেব (Mr
T C Trotter,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার
সিবিশ্চর কর্মের ভাব শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সা-
হেবের (Mr W M Beaufort,) স্থানে গ্রহণ করেন।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত সারসন সাহেবের (Mr Sarson,) অনুপস্থান-
পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র বসু ফরিদপুরের আব-
কাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কক্ষ নিরীহ করিবেন এবং
১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ খাবানুসাবে বিচারার্থ
কমতানুসাবে কার্য্য করিবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৩১ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেবের (Mr R F Hodg-
son,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত
আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) সুব-
শিন্দারদের কালেক্টরী কক্ষ নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) ত্রি-
শ্বিটের মাজিষ্ট্রেট হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়া-
পর্যন্ত মাস্টারের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক-
টরী কক্ষ নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই স্যান্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ত্রিপুরার
মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Hal-
kett,) কটকের দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও
ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ ই ডালব্রিম্পল সাহেব (Mr F A E
Dalrymple,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত বড়ডাব জাইন্ট
মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কক্ষ নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ ডায়াপ সাহেব (Mr H Diaper,) পূর্বনি-
বার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

আসামে বড়পেটার সদর আমীনের কমতাপ্রাপ্ত মুন-
সেফ শ্রীযুত বাবু কীর্তিনাথ ফুকন দশহবার বন্দে
অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

চরিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু
বাহানাথ গাজুলি-দশহবার বন্দে বর্তমান মাসের ১৭
তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামে মজলদারের সব-আসিফাট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ই ডিবোজাবিহো সাহেব (Mr E D'Rozario,) দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনোহরআলী ঈদ দশহরার বন্দে অর্থাৎ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

পাটনা চাকলার পণ্ডিত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাগীশ দশহরার বন্দে অতিবিক্রম দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হালিলের কালেক্টর সাহেবের আসিফাট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr R W Hughes,) ইউরোপে গমনের পূর্বে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসে গমনীয় ব্যঙ্গীর জাহাজের ন। গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বাজশাহীর মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) গত মাসের ২৮ তারিখে যে এক মাসের ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্ণমন্ট সাহেবের অকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্তিহাব।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিস্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত কবিসা পূর্ণ সংগ্রহ কবিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অশ্রুৎকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাস্থিত হইয়া জন্য প্রবেশ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭২৩ সালহইতে ১৮৪২ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সৎকুলার অর্ডর, কনফ্রিকশন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৭ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাহা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাহারা কলিকাতায় পুস্তক হিফজকারকেরদেব অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অক্ষয়নিকটে ইহার মূল্য প্রবেশ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪২।

শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকাবি সেবেস্তাদার।

[Government Gazette, 2d October, 1849]

শ্রীবামপুবেব বহালবে শ্রীযুত জান কামরন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 9, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৯ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No — of 1849

For confirming the title to lands in Calcutta taken for public purposes

Whereas the execution of works of public use fulness in Calcutta is liable to be hindered by the difficulty in making a good title to the land taken for such purpose, It is enacted as follows

I The powers and provisions of the first seven Sections of Regulation I, 1824 of the Bengal Code, shall be applicable to all lands within the town of Calcutta which shall have been declared by the Governor of Bengal to be needed for any public purpose

II In all cases in which payment of any part of the purchase or compensation money is reserved according to the Fifth Clause of Section VI, of the said Regulation, on account of any lands taken for any public purpose under this Act, the Government Securities mentioned in the said Clause shall be deposited with the Government Agent at Fort William in Bengal, in the name and with the privity of the Accountant General of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William, to be placed by him to the credit of the persons interested in such lands, describing them as nearly as may be done according to the course of proceeding in the said Court in matters and causes depending before it in Equity

আইনের মসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লিজেসলেটিভ।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রকাশিত আইনের নীচের লিখিত মসাবিদা। ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

শহর কলিকাতায় সরকারী কার্যের নিমিত্ত যে ভূমি লওয়া যাব তাহার পাট্টা দৃঢ় করণের আইন।

যেহেতুক সাধারণের উপকারক কার্যের জন্যে যে ভূমি লওয়া যাব তাহার পাট্টা সিদ্ধ করণের বিষয়ে বিঘ্ন হওয়াতে শহর কলিকাতায় সাধারণের উপকারার্থে কষ্ট নিবারণ করণের সাধা হইবার সম্ভাবনা আছে অতএব নীচের নিমিত্তমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। বাঙ্গালা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ১ আইনের ১ ধারাব্যবহি ৭ ধারাপর্যন্ত যে কয়টা ও বিধি নির্দিষ্ট আছে শহর কলিকাতার মধ্যে বাঙ্গালা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব যে ভূমি কোন সাধারণ অভিপ্রানের জন্যে আবশ্যক আছে জ্ঞাপন করেন সেই ভূমির বিষয়ে এই কয়টা ও বিধি প্রাতিবেক হইত।

২ ধারা। যে সকল গতিকে এই আইনানুসারে কোন সাধারণ অভিপ্রানের জন্যে লওয়া কোন ভূমির বাবৎ পূর্বোক্ত আইনের ৬ ধারার ৫ প্রকরণানুসারে পরীক্ষার অথবা প্রতিপূরণের টাকাব কোন অংশ আটক করা যান সেই সকল গতিকে উক্ত প্রকরণের নির্দিষ্ট কোম্পানির কাগজ ফোর্ট উলিয়ামে দাখিল জিজ্ঞাসী মহারাজার সুপ্রিম কোর্টের আকোকেটে জেনরল সাহেবের নামে ও তাঁহার জাতিসার বাঙ্গালা দেশে ফোর্ট উলিয়ামের গবর্নমেন্টের একেট সাহেবের নিকটে আমানৎ হইবেক এবং এই ভূমিতে যে ব্যক্তিবদের লাভানান্ত আছে তাহাদের নামে এই গবর্নমেন্টের একেট সাহেব এই টাকার জন্য করিবেন এবং উক্ত কোর্টে উপস্থিত একুটির পক্ষে বিবরণ ও মোকদ্দমার যেরূপ কার্য করণের ব্যবহার আছে সাধারণ্যে অনুসারে এই একেট সাহেব এই ব্যক্তির বর্ণনা করিবেন ইতি।

III The said Securities shall remain in the hands of the Government Agent, and the interest accruing thereon shall be, from time to time, received and paid under the order of the said Supreme Court to the person or persons for the time being, who would have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, if the same had not been taken as aforesaid, until there shall be some person or persons absolutely entitled to receive the principal sum of the monies so reserved, and thereupon the said Government Securities, with all interest then due thereon, shall be transferred and paid to such person or persons under the like order of the said Court, and so long as no person can be found entitled to receive the interest of the said Government Securities, the Government Agent shall continue to receive, and, from time to time, to invest the accumulation of interest due thereon in the purchase of other Government Securities, to be held and applied by him on the same trusts as the Securities first purchased

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of November next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No — OF 1849

An Act to enable Principal Sudder Ameen, in certain cases of Appeal, to confirm the decision without summoning the Respondent

Whereas it will lessen the delay and expense of Appeals, if the powers possessed by Zillah and City Judges of confirming decisions on certain Appeals without serving any notice on the Respondents, are extended to Principal Sudder Ameen, It is enacted as follows

I. The powers given to Zillah and City Judges, by Clause Third, Section XVI of Regulation V, 1831 of the Bengal Code, are extended to Principal Sudder Ameen, in all Appeals referred to them

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of November next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ অক্টোবর।]

ও ধারা। উক্ত কোম্পানির কাগজ গবর্ণমেন্টের এজেন্ট সাহেবের হস্তে থাকিবেক এবং এই কাগজের উপর যে সুদ জন্মে তাহা সময়ক্রমে লওয়া হইবেক এবং যাবৎ এরূপ আটক করা আসিল টাকা লইতে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নিঃসন্দেহ অধিকার আছে তাহারা উপস্থিত না হয় তাবৎ সেই ড্রুপি পূরোক্রমতে না লওয়া গেলে তাহারি খাজানা ও লাভ পাটবার বাহারদের অধিকার আছে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে সময়ক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের হুকমানুসারে দেওয়া হইবেক। পরে সেই ব্যক্তি উপস্থিত হইলে এই কোম্পানির কাগজ এবং তৎসময়ে তাহার উপর যে সুদ পাওনা আছে তা উক্ত কোর্টের সেইরূপ হুকমানুসারে এই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নিকটে দাখিল হইবেক এবং দেওয়া হইবেক। এবং যত কাল উক্ত কোম্পানির কাগজের সুদ লইতে বাহার অধিকার থাকে এমত ব্যক্তি না পাওয়া যায় তত কাল এই গবর্ণমেন্টের এজেন্ট সাহেব এই সুদ লইতে থাকিবেন এবং সময়ক্রমে এ জমা হওয়া সুদ লইয়া অন্য কোম্পানির কাগজ খরীদ করিবেন এবং প্রথম খরীদ করা কোম্পানির কাগজের নিয়মানুসারে এই কোম্পানির কাগজ বাখিবেন ও তাহা লইয়া ব্যবহার করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যাবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
সেক্সিসালটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কোন আপীলী মোকদ্দমার বেসপাণ্ডেন্টকে তলব না করিয়া ডিক্রী বহাল রাখিতে প্রধান সদর আমীনকে ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক কোন আপীলী মোকদ্দমার বেসপাণ্ডেন্টের উপর এবেলা জারী না করিয়া ডিক্রী বহাল রাখিতে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদের যে ক্ষমতা আছে তাহা প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিলে আপীলের বিলম্ব ও খরচা লাঘব হইবেক অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারার ও প্রকরণানুসারে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পিত সকল আপীলী মোকদ্দমার তাহারদিগকে দেওয়া গেল ইতি।

হুকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যাবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 15TH SEPTEMBER, 1849**

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 15th September, 1849, is published for general information

Read again the Draft of a proposed Act, dated the 8th March, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 3d April, 1849, to enable the Bengal Courts of Nizamut and of Session to punish certain offences by Fine

Resolution —The President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT No — of 1849

An Act for regulating the sentences of Criminal Courts in certain cases in the Presidencies of Fort William and Fort St George

Whereas it is expedient to declare and amend the law as to punishment by fine and imprisonment in certain cases in the Presidencies of Fort William in Bengal and Fort St. George, It is declared and enacted as follows

I Regulation II 1834, of the Bengal Code, is repealed

II The Courts of Nizamut, Foujdaree, and of Session within the Territories subject to either of the said Presidencies may punish by reasonable fine, at the discretion of the Court, any offenders, convicted before them, of any offence which renders them liable to discretionary punishment, and, in default of payment of the fine, may sentence them to imprisonment, with or without labour, for any term not exceeding seven years in the case of sentences passed by the Courts of Session, or fourteen years in the case of sentences passed by the Nizamut or Foujdaree Adawlut

III In all cases of conviction within the said Territories, either in one of the Supreme Courts of Judicature, established by Royal Charter, or in any of the Courts of the East India Company, of any offence punishable by imprisonment, which is not capital, nor punishable by transportation, the Court in its discretion may order such imprisonment to be with or without hard labour

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of December next

F. J. HAYLIDAY,
Secy to the Govt of India

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টের ব্যবস্থাপক সিরিশতার ভা-
বভবর্ষের কোলেলেব ঐযুত অনবিল প্রসিডেন্ট সাহে-
বেব হজুর কোলেলে ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর ভা-
বিখেব কার্যেব বিবরণেব পক্ষাৎ লিখিত চুক্ত সৰ্গ সা-
ধাৰণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

বাজলা দেশেব সনদ নিজামৎ আদালত এবং সেশন
আদালতেব সাহেবদিগকে জরীমানা দ্বারা কোন অপ-
বাধেব দণ্ড করিতে ক্ষমতা দেওনেব বিষয় ১৮৪৯ সালেব
৮ মার্চ তারিখেব যে প্রস্তাবিত আইনেব মুসাবিদা ১৮৪৯
সালেব ৩ আপ্রিল তারিখেব বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে
প্রকাশ হয় তাচা পুনবায় পাঠ হইল।

নির্দ্ধারণ। ঐযুত অনবিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর
কোলেলে ধার্য্য কবিত্তেন যে সেই বিষয়ে পক্ষাৎ
লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সৰ্গ সাধাৰণ লোকের বি-
জ্ঞাপনেব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেদী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

ফোর্ট উলিয়ম এবং মাস্তাজ বাজধানীর অধীন দেশের
মধ্যে কোন গতিক ফৌজদারী আদালতেব দণ্ডাজার
নিয়ম কবণেব আইন।

যেহেতুক বাজলা দেশেব ফোর্ট উলিয়ম এবং ফোর্ট
সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মাস্তাজ বাজধানীর অধীন দেশেব
মধ্যে কোন গতিক জরীমানা ও কয়েদেব দ্বারা দণ্ডবি-
ষয়ক আইন নির্দিষ্ট কবিত্তে এবং সংশোধন করিত্তে
উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নিচের লিখিতমতে জরুম
হইল।

১ ধারা। বাজলা দেশেব চলিত ১৮৩৪ সালেব ২
আইন বদ হইল ইতি।

২ ধারা। যে কোন অপবাধেব দ্বারা কোন ব্যক্তিবা
বিবেচনাক্রমে দণ্ডেব যোগ্য হয় এমত অপবাধ যে ব্য-
ক্তিবিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই অপবাধিকে উক্ত দুই রাজ-
ধানীর অধীন দেশেব মধ্যে নিজামৎ ও ফৌজদারী ও সেশ-
ন আদালত আপনং বিবেচনামতে কোন ওয়াজিবী
জরীমানা দ্বারা দণ্ড কবিত্তে পারেন। এবং জরীমানার
টাকা না দেওয়া গেলে তাহারদিগকে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা
পরিশ্রম বিনা কয়েদ কবণেব জরুম দিতে পারেন বিশে-
ষতঃ সেশন আদালত যো দণ্ডেব আজ্ঞা দিয়া থাকেন
তাহাতে সাত বৎসরেব অনধিক অথবা নিজামৎ কি
ফৌজদারী আদালত যো দণ্ডেব জরুম দিয়া থাকেন তা-
হাতে চোদ্দ বৎসরেব অনধিক কয়েদেব জরুম করিত্তে
পারেন ইতি।

৩ ধারা। যে কোন অপবাধ প্রাপ্ত দণ্ডেব যোগ্য নহে
এবং জাপাখিবে প্রেবণেব দ্বারা দণ্ডনীয় নহে অথচ কয়ে-
দেব দ্বারা দণ্ডনীয় এমত অপবাধ উক্ত বাজার মধ্যে
বাজার চার্টেব দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিয় কোর্টে
অথবা কোম্পানি বাহাদুরেব কোন আদালতে যে সকল
ব্যক্তিবিষয়ে সাব্যস্ত হইল সেই ব্যক্তিকে ঐ আদালত
আপনার বিবেচনাক্রমে কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা
বিনা কয়েদেব জরুম দিতে পারেন ইতি।

জরুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসেব ১৫ তারি-
খেব পূর্ব ভাবভবর্ষেব ব্যবস্থাপক কোলেলেব যে প্রথম
সৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিবেচনা কবা
হায়।

এক জে হাজিতে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,**

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No. — of 1849

An Act for restitution of the value of Stolen Property

Whereas it is expedient that the several Criminal Courts within the Territories under the Government of the East India Company be empowered to add the punishment of fine to the punishments already provided for persons convicted before them of certain offences respecting Property, and to apply the same for the benefit of those who have suffered by such offences, It is declared and enacted as follows

I All Criminal Courts within the said Territories may add to the punishment competent to them to inflict upon persons convicted before them of robbery, theft, embezzlement, cheating or other offence arising out of the wrongful appropriation of property, the punishment of fine not exceeding the loss appearing to be caused to the several persons, who have suffered by such wrong and may pay and distribute the proceeds of the said fine or any part thereof, to or for the benefit of the said several persons, according to the discretion of the Court

II Payment of every such fine may be enforced by distress and sale under the order of the Court, of the goods of the offender, and in default thereof, may be enforced by imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding the term for which the same Court is empowered to imprison any offender in default of payment of any fine of the like amount set upon him

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of December next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 752

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces, with the exception of Calcutta and 24 Pargunnahs

I have the honour to furnish herewith for your information and guidance, a list of the districts now forming in the recently annexed Punjab and Trans-Indus Territories, and to request that you will duly honour all drafts that may be drawn on your Treasury by the Deputy Commissioners or

[স্বাক্ষরিত নোটে। ১৮৪৯। ৯ অক্টোবর।]

ফোর্ট উলিয়াম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিভ।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইংরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোল্লেগে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টো।

চোবা সম্পত্তির মূল্য ফিরিয়া দেওয়ার বিষয়ি আইন।

যেহেতুক সম্পত্তির বিষয়ে কোন অপরাধ যো ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তির যে দণ্ড এক্ষণে নিকৃপণ আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তির জব্দমানাব দণ্ড করিতে এবং ঐ অপরাধের দ্বারা বাহ্যবদেব ক্ষতি হইয়াছে তাহারদেব ক্ষতিপূরণার্থে ঐ জব্দমানাব ব্যর করিতে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে নানা ফৌজদারী আদালতকে ক্ষমতা দেওয়া বিচিত্র বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতরূতে নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইল।

১ ধারা। ডাকাইতী বা চুরী বা তত্কর্য কি ঠগান বা সম্পত্তি অন্যরূপে আপনাব জন্য ব্যবহার করণ সম্পর্কিত অন্য অপরাধ যে ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তিকে উক্ত বাস্তব মধ্যে সকল ফৌজদারী আদালত যে দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন তাহার অতিরিক্ত জব্দমানাব দণ্ড করিতে পারেন কিন্তু ঐ অপরাধের দ্বারা নানা ব্যক্তির যে ক্ষতি হইয়াছিল দৃষ্ট হয় সেই ক্ষতির অতিরিক্ত জব্দমানাব হইবেক না এবং ঐ আদালত উক্ত জব্দমানাব বাহা পাওয়া যায় তাহা অথবা তাহার কোন অংশ আপনাব বিবেচনাক্রমে উক্ত নানা ব্যক্তিকে দিতে এবং তাহারদেব উপকারার্থে তাহারদেব মধ্যে বন্টন করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। আদালতের প্রত্যেক ক্ষমতাক্রমে অপরাধিদেব সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামের দ্বারা ঐ জব্দমানাব টাকা উসুল হইতে পারে। এবং আদার না হইলে সেই সংখ্যক টাকার কোন জব্দমানাব কোন অপরাধিদেব দিবার প্রকৃত হইলে তাহা না দেওয়া গেলে ঐ আদালত সেই অপরাধিকে যে মিরাদে কয়েদ করিবার শক্তি রাখেন সেই মিরাদেব অনধিক কালপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমশীল বা তাহা বিনা এই আইনানুসারে করণ করিতে পারেন ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১৫ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোল্লেগেব যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আল্ফোর্টেস্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার অর্ডর।

৭৫২ নম্বর।

কলিকাতা এবং চক্ষিপল্লবনান্দ্রা বাঙ্গলাপ্রান্তিক দেশের ভূমির বাজারের প্রকৃত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

যে পঞ্জাব দেশ এবং সিন্ধু নদেব পার্শ্ব দেশ সম্পত্তি ইঙ্গলণ্ডীয় বাজার হইয়াছে তাহার নানা জিলার এক ফিরিস্তি তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে ঐ নানা জিলার ডেপুটী কমিশনার অথবা আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেবেরা তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল দ্রাব্য

Assistant Commissioners of the several districts, debiting their amounts in your Treasury Account, under a separate head to be designated "By Punjab and Trans-Indus Territories," and supporting the debits with the original bills duly receipted by the payees

W MAPLES,

Asstt Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 31st August, 1849.

NAMES OF THE DISTRICTS IN THE PUNJAB AND
TRANS-INDUS TERRITORIES

Lahore Division

- 1 Wuzeerabad
- 2 Shekopoora
- 3 Lahore
- 4 Umritsur
- 5 Deenanagur

Mooltan Division

- 1 Jung
- 2 Mooltan
- 3 Pak Puttun

Peshwar Division

- 1 Peshwar
- 2 Harara

Leia Division

- 1 Dhera Jomael Khan
- 2 Leia
- 3 Dhera Ghazee Khan
- 4 Khargurh

Jelum Division

- 1 Rawul Pindee
- 2 Goojerat
- 3 Pund Dadun Khan
- 4 Shahpoor

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE

No 35

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Under the orders of Government, as communicated in Mr Secretary Grant's letter No 675, dated the 21st ultimo, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors of your Division to make, on the requisition of the Abkaree Department, all the sales of land that may be requisite for the recovery of arrears of Abkaree Revenue

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

[Government Gazette, 9th October, 1849]

দেন ভারি বীতিমত টাকা দেও এবং তোমার খাজানার হিসাবে এই সকল টাকা "পঞ্জাব ও সিন্ধু নদের পার্শ্ব দেশ" নামে বিখ্যাত এক স্বতন্ত্র খাজার গ্রন্থ লেখ এবং আসল বিলের টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদের বীতিমত রসীদের দ্বারা এই খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আককৌন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ৩১ আগষ্ট।

পঞ্জাবের ও সিন্ধু নদের পার্শ্ব জিলাব নাম।

লাহোর এলাকা।

- ১। উজ্জিরাবাদ।
- ২। শেকোপুরা।
- ৩। লাহোর।
- ৪। অমৃৎসর।
- ৫। দীনানগর।

মুলতান এলাকা।

- ১। জঙ্গ।
- ২। মুলতান।
- ৩। পাক পুটন।

পেশোয়ার এলাকা।

- ১। পেশোয়ার।
- ২। হারারা।

লেয়া এলাকা।

- ১। দেবা জোয়াএল খান।
- ২। লেয়া।
- ৩। দেবা গাজি খান।
- ৪। খারগড়।

জেলম এলাকা।

- ১। বাউল পিণ্ডি।
- ২। গুজরাট।
- ৩। পণ্ড দাদন খান।
- ৪। শাহপুর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকালব অর্ডর।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকায় বাজসেব জীবুত কমিলানব সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

জীবুত সেক্রেটারী গ্রান্ট সাহেবের গত মাসের ২১ তারিখের ৬৭৫ নম্বরী পত্রে গবর্ণমেন্টের যে প্রকৃত প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউব আদেশ করিতেছেন যে আদিকারী বাজসেব বাকী আদায়ের জন্যে যে সকল ভূমি নীলাম করণের আবশ্যক হয় তাহা আবকারীর নিরীশ্ভাব আদেশক্রমে তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে নীলাম করিতে তুমি প্রকৃত দেও।

জি ফ্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউব।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

No 36

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, what are the rates of reward prevailing in the several districts under your control, for the destruction of leopards and other smaller wild animals

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

No 37

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Instances having frequently occurred of Deputy Collectors addressing communications direct to the Board, in contravention of the rule requiring them to submit all applications through the channel of their official superiors, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will enjoin strict observance of the rule in question on the part of those officers

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

No. 40

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Section 3 of the Rules of Practice for the Sudder Board of Revenue, I am directed by the Board to request that, in future, in forwarding appeals presented to you against your orders in Butwarrah cases, you will, as an invariable rule, transmit with the native missal of the case, a report, in English, in the prescribed form, on the petition of appeal

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th September, 1849

PRECEDENTS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

It was held by the Board, upon a reference from the Collector of Hooghly, that the orders of Government in regard to Uncovenanted Deputy Collectors holding sales of Putnee Tenures under Regulation VIII of 1819, to which reference is made in their Circular of the 22d June last No 24, are applicable to sales conducted under Regulation I of 1820

2 With respect to sales conducted under the provisions of Section 2, Act VIII. of 1825, the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৯ অক্টোবর।]

৩৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা শুকুম করিতেছেন যে তোমার অধীন নানা জিলায় মধ্যে চিতা বাঘ এবং অন্যান্য ক্ষুদ্র বন্য পশু নষ্ট করণার্থে যে পুরস্কার দেওয়া হইতেছে তাহার নিবিধে বিষয়ের বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ৭ সেপ্টেম্বর।

৩৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ডেপুটী কালেকটরদের বিষয় শুকুম আছে যে তাঁহারা সকল দরখাস্ত তাঁহাদের উপস্থিত কর্মকাবকেদের মাধ্যমে পাঠান কিন্তু এটি বিধির উল্লঙ্ঘন হইয়াছে এবং ডেপুটী কালেকটররা আপনারদের পত্র বাবুয়া একেবারে গোপনে পাঠাইয়াছেন। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা শুকুম করিতেছেন যে এ কর্মকাবকে এই বিধি প্রতিপালন করিতে তুমি অতিশরু শুকুম দেও।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ৭ সেপ্টেম্বর।

৪০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর কার্য নিয়মের ৩ ধারার উপর বোর্ডের সাহেবেরা শুকুম করিতেছেন যে বাটওয়াবার যেকন্মায় তোমার শুকুমের উপর যে সকল আপীল তোমার নিকটে দেওয়া যায় তাহা পাঠাওনের সময়ে তুমি নিয়ত যোকন্মায় এদেশীয় ভাষায় মিসিলের সঙ্গে আপীলের দরখাস্তের বিষয়ে নিয়মিত পাঠানুসারে এক ইঞ্জবেজী ভাষায় লিখিত বিপোর্ট পাঠাও।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৪ সেপ্টেম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

২ নম্বর।

হুগলীর কালেকটর সাহেবের জিজ্ঞাসাক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনক্রমে অর্জিত ডেপুটী কালেকটরদের পত্তনি ভালুক নীলাম করণের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের যে শুকুমের বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের গত জুন মাসের ২২ তারিখের ২৪ নম্বরী সরকারি আর্ডরে উল্লেখ আছে সেই শুকুম ১৮২০ সালের ১ আইনানুসারে করা নীলামের বিষয়ে থাকে।

২। ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের বিধির অনুসারে যে নীলাম হয় তাহার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য

Board held that a Collector has the power to delegate the duty of conducting such sales to an Uncovenanted Deputy Collector, under the general provisions of Regulation IX. of 1833

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th September, 1849

No 3

The Collector of ————— having sentenced an individual, under Section 20, Regulation X of 1829, to ten days' imprisonment in the Civil Jail, in default of payment of a fine imposed upon him under Section 18 of the same Regulation, it was ruled by the Board, that Section 18 applies only to Vakeels and Mooktears, and not also to Principals

G PROWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th September, 1849

রাজকর্মে নিষোগ ।

১৫৩৮ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের ভকুম ।

নিষোগ ।

১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।

বাজলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরদিগকে স্থানান্তরে নিযুক্ত হওনের অনুমতি দিয়াছেন ।

জিযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয়া পাটনাইতে যুব-শিলাবাদে ।

জিযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাটুয়া মেদিনীপুরহইতে চব্বিশ পরগনার ।

জিযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয়া ঐপুর্বাহইতে বেহাবে ।
ছুটী ।

১৮৪২ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।

পূর্বের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত জি হফ সাহেব (Mr G Hough,) দশহাব বন্দে সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাঠিয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর ।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত টি এফ লাত্তের সাহেব (Mr E F Lautour,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাঠিয়াছেন ।

জিলা চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত দশহাব বন্দে অতিরিক্ত ষোল দিন অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৮ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাঠিয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর ।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জিযুত মৌলবী নজু-মুল হক দশহাব বন্দে ছুটী পাঠিয়াছেন ।

ত্রিহস্তের ডেপুটী কালেক্টর জিযুত মৌলবী ওয়াজিদ হুসেন গত জুলাই মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাঠিয়াছেন ।

নদীয়ার কালেক্টর জিযুত সি বি কুইন্টিন সাহেব

করিয়াছেন যে ১৮৩৩ সালের ২ আইনের সাধারণ বিধির অনুসারে কালেক্টর সাহেব অর্চিহিত ডেপুটী কালেক্টরকে সেই নীলায়ের কার্য অর্পণ করিতে ক্ষমতা রাখেন ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২ । ১০ সেপ্টেম্বর ।

৩ নম্বর ।

১৮২২ সালের ১০ আইনের ১৮ ধাবানুসারে কোন ব্যক্তির যে জবীয়ানা হইয়াছিল তাহা দেওনের ঐটি হওয়াতে অমুক স্থানের কালেক্টর সাহেব ঐ আইনের ১০ ধাবানুক্রমে ঐ ব্যক্তিকে দেওয়ানী জেলখানায় দশ দিন কয়েক কবণের ভকুম করিয়াছিলেন । তাহাতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে ঐ ১৮ ধাবা কেবল উকীল ও মোস্তাবেবদের বিষয়ে খাটে এবং তাহারদের মওকেলের বিষয়ে খাটে না ।

জি প্রৌডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২ । ১০ সেপ্টেম্বর ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

(Mr C B Quintin,) আগামি অক্টোবর মাসের মধ্য কালঅবধি দায় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাঠিয়া-
ছেন ।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয়া গত মে মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাঠিয়াছেন ।

নদীয়ার নদী-একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত মেজর জে লাক সাহেব (Major J Lang,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাঠিয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।

দাক্ষিণিজের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডাক্তার এ কাম্বেল সাহেব (Dr A Campbell,) আপনার স্মিহৃতাভ চলিত কর্মের ভার জিযুত ক্যাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Captain G W Bishop,) প্রতি অর্পণ করিয়া সবকারী কর্মোপলক্ষে সিকিম অঞ্চলে গমনের ভকুম পাঠিয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর ।

জিযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) বর্তমান মাসের ২০ তারিখে কলিকাতার পোলীসের ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট কক্ষ পুনর্গ্রহণ করেন ।

জিযুত ক্যাপ্তান টি পি স্পার্কস সাহেব (Capt T P Spinks,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে বাম্বোতে কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্টের কর্মের ভার গ্রহণ করেন । এবং জিযুত লেফ্টেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব (Lient F Ripley,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আক্যাবে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্টের কর্মের ভার গ্রহণ করেন ।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র ছুটি-প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে বাজশাহীতে নাটোবের এলাকা-খণ্ডের ভার বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে বিজ্ঞাপনমতে জিযুত ফোল সাহেবের (Mr Fowle,) প্রতি অর্পণ না করিয়া মাজিষ্ট্রেট জিযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,) প্রতি অর্পণ করেন ।

বাজলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখে যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহার পরিবর্তে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে ।

ঐযথ প্রস্তুতকারক জিযুত জে সি সিংহ সাহেব

(Mr J. C. Simons,) আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত আলেকজান্ডার মাক্সিম সাহেবেব (Mr Alexander McLean,) না পঁছজনপর্যন্ত গোষ্ঠালপাড়ার চিকিৎসকতা কর্ম না করিয়া গোষ্ঠাটির চিকিৎসকতা কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ২ অক্টোবর।

জীযুত ক্যাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেব (Captain G W Bishop,) গত মাসের ২১ তারিখে দাবজিল জের সুপারিন্টেন্ডেন্টের নির্দেশতার চলিত কর্মের ভার সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেবেব (Dr A Campbell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৬৪ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেবের হুকুম।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

জীযুত জে কেরনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এক্সেন্ট সাহেবেব ছোট আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং জীযুত লেন্ডেনহেড জে সি হটন সাহেবেব (Lieutenant J C Haughton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সিংহভূম এলাকার ভাবপ্রাপ্ত প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪২ সাল ২ অক্টোবর।

জীযুত মাকলোড ওয়াইলি সাহেব (Mr Macleod Wylie,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত কলিকাতার মাজিস্ট্রেট কর্ম নিরীহ করিবেন।

জীযুত জন রেডি সাহেব (Mr John Reddie,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জীযুত ওয়াইলি সাহেবেব (Mr Wylie,) স্থানে ছোট আদালতের কমিস্যনরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জীযুত আর্চডিকন টি ডালট্রি সাহেবেব (Archdeacon T Deaktry,) অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত পাদরি জে কোলি সাহেব (Reverend J Coley,) পুরাতন অর্থাৎ মিলন ভবনালয়ের দ্বিতীয় বর্মোপদেশকতা কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৪ অক্টোবর।

জীযুত এফ টাকর সাহেব (Mr F Tucker,) দ্বিতীয় মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর কর্ম প্রাপ্ত হইবেন।

জীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বিশেষ কর্মোপলক্ষে অন্য স্থানে প্রেরিত হওয়াত তাঁর পরিবর্তে জীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত দিনাজপুরের কালেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবেব (Mr T Sandys,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr J J Ward,) পূর্বদ্বার কালেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জীযুত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) মুন্সেবেব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং জীযুত জে ওয়ার্ড সাহেবেব (Mr J J Ward,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত এ চাকলার জরিপের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম নিরীহ করিবেন। জীযুত মনি সাহেব (Mr Money,) মুন্সেব ও বীরভূম ও পূর্ব

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২ অক্টোবর।]

ও পশ্চিম বর্ধমান ও মনীরা ও মুরশিদাবাদ ও ভাগলপুর জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ও ১৮২৫ সালের ২ আইনানুসারে সম্পূর্ণ কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

নীচেব লিখিত ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণী-ভুক্ত হইয়াছেন।

পাটনার জীযুত শ্যামচাঁদ সরকার।

বাকবগঞ্জের জীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব। (Mr J M Sutherland.)

জিলেটের জীযুত কবিমদাদ খাঁ।

কটকের জীযুত নীল মণি ব্রহ্ম।

ত্রিভুতের জীযুত ডবলিউ আব ডেবিল সাহেব। (Mr W R Davies.)

ময়মনসিংহের জীযুত ডবলিউ আর পগসন সাহেব। (Mr W R Pogson.)

মুন্সেবেবের জীযুত পণ্ডিত বামনদাস।

মুন্সেবেবের জরিপী কর্মে নিযুক্ত জীযুত সৈয়দ ওয়ালিউল্লাহ।

পূর্বদ্বারের জীযুত জে পি ডেসা সাহেব। (Mr J P Dessai,) দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সদর আমীন জীযুত মোলবী মহম্মদ বাফিক গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ধমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

ভগলীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জীযুত মোলবী ওয়াহিদ উম্মি আপনার অত্যাৱশ্যক কর্মোপলক্ষে বর্ধমান মাসের ১১ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিস্ট্যান্ট জীযুত জে নেক্সি সাহেব (Mr J Nasmyth) স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্ধমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

জীযুত এচ এল ডাল্লিমর সাহেব (Mr H L Dampier,) জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবের্টস সাহেবেবের দ্বারা বাক্সলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় নির্দেশতার নিযুক্ত হইয়া “সবিজ্ঞাপটাম” নামক জাহাজে পঁছজিরা-ছেন এমত বিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্ধমান মাসের ১৮ তারিখে খাজুবীতে পঁছছে।

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

জীযুত ডাক্তর জে বি বারি সাহেব (Dr J B Barry,) গত মাসের ৫ তারিখে আসামে তেজপুর্বেব চিকিৎসকতা কর্মের ভার জীযুত ডাক্তর জে ডেবিল সাহেবেব (Dr J Davis,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) গত মাসের ২৮ তারিখে চাটগাঁব মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার জীযুত জে এস স্পানকি সাহেবেব (Mr J S Spankie,) প্রতি অর্পণ করেন।

বঙ্গপুর্বেব সিবিল ও লেশন জজ জীযুত টি ওয়াট সাহেব (Mr T Watt,) বর্ধমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্মের ভার জীযুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেবেব (Mr W T Trotter,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT SALT

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।
নিম্নক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুর নমক যার ৪ পর্বসকৈ গোলাভুক্তি বাহু, লামাগ ৩০ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এক্সেলীয় ও শালিখাব নমকের গোলাভুক্তির মৌজুর নমকের

* এক্সেলীয় নাই।

১৮৪৯ সাল
এবং পূর্বে সন-
হামের

পাঙ্গা নমক ঘাট। দক্ষিণ কালীগর।

১৮৪৯ সাল
এবং পূর্বে সন-
হামের

১৮৪৯ সাল
এবং পূর্বে সন-
হামের

১৮৪৯ সাল
এবং পূর্বে সন-
হামের

১৮৪৯ সাল
এবং পূর্বে সন-
হামের

একুশ।

ভয়লুক।

পাঙ্গা নমক ঘাট। নীবাধপপুর।
ক্রোচিক নমক।

একুশ।

২৪ পর্বসনা।
পাঙ্গা নমক ঘাট। বাধুগী।

একুশ।

১৮৪৯ সাল
এবং পূর্বে সন-
হামের

বিজ্ঞাপন।

ঐযুত ফলওয়ার কিণ্ডউইথ সাহেব মাজিস্ট্রেটের উপদেশ পূর্ণাঙ্গের অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্ষক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪২ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত বহু কানুন, আক্ট, সরকারি আর্ডার, কনফারেন্স ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা দ্বারা ধাৰ্য্য করা গেল, যাহা এই পুস্তক ক্রয় করণেই ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রেতাকারদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেণ্টেন্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অক্ষরকর্ষক ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪২।

ঐ অকরচন্দ্র দাস। আবকাৰী সেরেস্তাদার।

[Government Gazette, 9th October, 1849]

ঐযুত ফলওয়ার কিণ্ডউইথ সাহেব মাজিস্ট্রেটের উপদেশ পূর্ণাঙ্গের অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্ষক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪২ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত বহু কানুন, আক্ট, সরকারি আর্ডার, কনফারেন্স ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা দ্বারা ধাৰ্য্য করা গেল, যাহা এই পুস্তক ক্রয় করণেই ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রেতাকারদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেণ্টেন্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অক্ষরকর্ষক ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 16, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 22D SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 22d of September, 1849

Act No — of 1849

An Act to declare Aden a free Port

Whereas the trade between the Western Coast of India and the Red Sea and places thereunto adjacent will be improved by encouraging the resort of vessels of all nations to the port of Aden in Arabia, It is declared and enacted as follows

I The port and settlement of Aden in Arabia, is a free port and settlement and no duty of Customs is payable on any ship or other vessel, or on any Goods lawfully carried by sea or land to or from the said port and settlement

II The said port of Aden shall not be taken to be within the provisions of Act VI of 1848

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 22d day of December next

F'J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 29TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 29th of September, 1849

[Government Gazette, 16th October, 1849]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোল্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

এডেন বন্দর নিষ্কর বন্দর নির্ধারণ করিবার আইন।

যেহেতুক আরব দেশের এডেন বন্দরে সর্ব দেশের জাহাজের গমনাগমনের উৎসাহ দিলে ভারতবর্ষের পশ্চিম তট এবং সুপারমুদু ও তরিকটবর্তি স্থানের মধ্যে যে বাণিজ্য চলিতেছে তাহার বৃদ্ধি হইবেক অতএব পক্ষান্ত লিখিতমতে নির্ধারণ ও প্রকৃত্য হইল।

১ ধারা। আরব দেশস্থ এডেন বন্দর ও বসতি নিষ্কর বন্দর ও বসতি হইবেক এবং উক্ত বন্দর ও বসতিতে যে জাহাজাদি গমনাগমন করে অথবা সমুদ্রপথে বা স্থলপথে আইনমতে যে কোন জিনিস তাহাতে আমদানী বা বহনানী হয় তাহার উপর কোন মাসুল লাগিবেক না, ইতি।

২ ধারা। উক্ত এডেন বন্দর ১৮৪৮ সালের ৬ আইনের বিধি মধ্যে গণ্য হইবেক না, ইতি।

অকৃত্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকৃত্য হইল যে আগামি ১১ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোল্লেসের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোল্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No. — of 1849

For the amendment of Procedure in Cases of Appeal to the Sudder Court.

Whereas inconvenience has resulted from the rule allowing Petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from Judgments of Principal Sudder Ameens, or of the Judges of the Zillah or City Courts, to be presented either in the Sudder Court, or in the Court in which the decision was passed, and from the rule allowing the specific objections to the Judgment and detailed grounds and reasons for preferring the Appeal to be, at the option of the party, either stated in the original Petition of Appeal, or afterwards filed in the Court trying the Appeal, as a separate pleading

It is enacted as follows, in modification of Section X, Regulation VI, 1793, Section III, Regulation XII, 1797, and Section VIII, Regulation XXVI, 1814, of the Bengal Code

I Every petition of Regular Appeal in a case appealable to the Sudder Court, shall be presented to the Court in which the decision was passed, within three months from the day of the decision such Petition of Appeal shall not contain the specific reasons of the Appeal, but shall state shortly that the party, being dissatisfied with the Judgment, is desirous of appealing from it

II The proceedings held in the cause of Appeal shall be certified to the Sudder Dewanny Adawlut as soon as conveniently may be done, and notice thereof in writing shall be given to the Appellant

III Within three months thereafter the Appellant shall present to the Sudder Dewanny Adawlut the specific objections to the Judgment and detailed reasons for preferring the Appeal, otherwise it shall be dismissed, unless he shall show reasonable cause to the satisfaction of the Sudder Court for his default

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 29th day of November next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 753

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency with the exception of Calcutta and 24-Pergunnahs

The Collectors of Kurrachee, Hyderabad, and Shikarpore, in Scinde, having been authorized to draw Supply Bills on Treasuries in this Presidency, I have the honor to request that you will have the goodness to honor all such drafts as may be drawn on your Treasury by those officers, debiting

[সবর্ণমণ্ডল গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টো।

সদর আদালতের নিকটে আপীলী মোকদ্দমার কার্য করণের নিয়ম সংশোধনের আইন।

যেহেতুক প্রধান সদর আমীন এবং জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের ডিক্রীর উপর সদর দেওয়ানী আদালতে যে আপীল হয় তাহার দরখাস্ত ইচ্ছামতে এই সদর আদালতে দাখিল করিবার কিম্বা যে আদালতে ডিক্রী হইল সেই আদালতে দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের বিধান এই ডিক্রীর প্রতি আপেলান্ট যে বিশেষ ওজর বাঞ্ছা ও আপীলের অন্য হেতু যে বিবরণ ও বেওয়া তাহা আপেলান্টের ইচ্ছাক্রমে আপীলের আসল দরখাস্তে লিখিবার অথবা তৎপরে আপীল বিচারকবণিয়া আদালতে আলাহিদা আবেজাতে লিখিয়া দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের বিধান ক্রম জারি-রাজে।

অতএব বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৩ আইনের ১০ ধারা এবং ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৩ ধারা এবং ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৮ ধারা মডাক্তর হইয়া পক্ষাৎ লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। সদর আদালতে আপীলের যোগ্য মোকদ্দমার নয়দী আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত যে আদালতে ডিক্রী হইল সেই আদালতে ডিক্রীর তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে দাখিল করা যাইবেক। এই আপীলের দরখাস্তের মধ্যে আপীলের বিশেষ হেতু লেখা থাকিবেক না কিন্তু তাহার মধ্যে কেবল ইহা সংক্ষেপে লেখা থাকিবেক যে আপেলান্ট ডিক্রীতে অসন্তুষ্ট আছে এবং তাহার উপর আপীল করিতে চাহে ইতি।

২ ধারা। এই আপীলী মোকদ্দমার যে সকল কার্য হইয়াছিল তাহা যথাসাধ্য শীঘ্র সদর দেওয়ানী আদালতে জাপন করা যাইবেক এবং তাহার এন্টলা আপেলান্টকে লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। তাহার পর তিন মাসের মধ্যে ডিক্রীর প্রতি আপেলান্ট যে বিশেষ ওজর বাঞ্ছা তাহা এবং আপীল করণের হেতু বিবরণ এই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে দাখিল করিবেক। তাহা না করিলে এবং এই কসূরের কোন ওয়াজিসা কাবণ সদর আদালতের স্বত্বাধীনমতে না দর্শান গেলে আপীল ডিসমিস হইবেক ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিকা সর্গ সাধ-বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি ২৯ নবেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আক্টোব্রি জেনরল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

১৭৫৩ নম্বর।

চন্দ্রপল্লবগনা এবং কলিকাতাছাড়া বাঙ্গলা দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সিদ্ধ দেশে কাবাচি ও ছয়দারাবাদ ও শীকারপুরের কালেক্টর সাহেবদিগকে এই বাঙ্গলানীর অধীন দেশের খাজানাগনার উপর জিনিসপত্র বিষয়ক বিল অর্থাৎ ববৎ দিবার প্রকৃত হইয়াছে অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কালেক্টর সাহেব তোমার খাজানাগনার উপর যে সকল দ্রুপ্ত দেন তাহার টাকা দেও

their amounts in your Treasury Accounts under "Bombay Presidency," and supporting the debits with the original bills duly receipted by the payees

W MAPLES,

Asstt Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 18th September, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 38

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex an Extract, paragraphs 2 to 4, from a letter from the Secretary to the Government of Bengal, No 719, dated the 31st ultimo, and to request that in granting copies of Official papers, you will be guided by the views therein expressed, and that you will instruct your subordinates to the same effect

G PROWSE,

Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 11th September, 1849

Extract from a letter from the Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated 31st August, 1849, No 719

Para 2 It appears that in 1844, the Board submitted a reference to Government on the petition of a certain person who claimed to succeed to a Pension which he contended was hereditary. The Senior Member, Mr Pattle, thought the Petitioner had a right to succeed the Junior Member, Mr Lewis, thought not, each Member supported by argument his view of the case. Government decided against the Petitioner. This person has now petitioned the Board, first, for a copy of the Board's letter reporting his case to Government, and secondly, for copies of the Decennial Settlement papers relating to the original grant of the Pension. It is conjectured that he intends to sue for his Pension in a Court of Law. Mr Gordon would refuse him both copies, Mr Ricketts would grant him both. The reasons urged by both Members are general, and applicable to all similar cases. It is on general grounds, therefore, that the Deputy Governor's decision is required.

3 The Deputy Governor has endeavoured to ascertain what the practice in respect to the granting of copies is, and he believes that it is uniformly against giving parties interested copies

এহং তোমার খাজানার হিসাবে "বোম্বাই প্রেসিডেন্সী" খাতার তাহার খরচ লেখ এবং টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদের বীতিমত কলোদহওয়া আসল বিলের দ্বারা এই খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।

সাজল দেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আককৌন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলব অর্ডর।

৩৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর লুকুমকমে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ৩১ তারিখের ৭১৯ নম্বরী পত্রের ২। ৩। ৪ দফার চুমুক তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তোমার দফতরের সম্পর্কীয় কাগজপত্রের নকল দেওনের সময়ে তাহার মধ্যে লিখিত উপদেশানুসারে কার্য কর এবং তে-মার অধীন কার্যকারকদিগকে তদনুসারে কার্য করিতে লুকুম দেও।

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে সদর বোর্ডের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪৯ মাসের ৩১ আগষ্ট তারিখের ৭১৯ নম্বরী যে পত্র লেখেন তাহার চুমুক।

২ দফা। দুই হইতেছে যে ১৮৪৪ সালে কোন এক ব্যক্তি একটা পেনস্যনের উত্তরাধিকারী হইবার দাওয়া করিয়া কছিল যে এই পেনস্যন মোকসাকুপে ধার্য হইয়াছিল। তাহার দরখাস্তের বিষয় সদর বোর্ড গবর্ণমেন্টে জিজ্ঞাসা করিলেন। তাহাতে বোর্ডের প্রধান মেম্বর পাটল সাহেব কহিলেন যে এই ব্যক্তির এই পেনস্যনের উত্তরাধিকারীকরণে ভোগ বিবাহ স্বজ্ঞ আছে। দ্বিতীয় মেম্বর শ্রীযুত স্ট্রীস সাহেব কহিলেন যে তাহার স্বজ্ঞ নাই। প্রত্যেক মেম্বর সাহেব আপনাব মত যুক্তির দ্বারা পুষ্ট করিলেন কিন্তু গবর্ণমেন্ট দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে নিষ্পত্তি করিলেন। এই ব্যক্তি এক্ষণে বোর্ডে দুই বিষয়ে দরখাস্ত করিয়াছে প্রথম এই যে বোর্ডের সাহেবেরা যে পত্র তাহার মোকদমার বিষয়ের বিবরণ গবর্ণমেন্টের নিকটে করিলেন তাহার নকল দেন এবং দ্বিতীয়তঃ এই পেনস্যনের আসল দানের বিষয়ে দশসনীর বন্দোবস্তের কাগজপত্রের নকল দেন। বোধ হয় যে এই ব্যক্তি দেওয়ানী আদালতে আপনাব পেনস্যনের বিষয়ে নালিশ করিতে মানস করে। শ্রীযুত গর্ডন সাহেব উভয় প্রকার কাগজপত্রের নকল তাহাকে না দিবার পরামর্শ দেন। শ্রীযুত রিকটস সাহেব উভয় কাগজ দিতে সম্মত আছেন। উভয় মেম্বর সাহেব আপনাব মতের যে কারণ জানাইয়াছেন তাহা সাধারণ এবং এই প্রকার সকল দরখাস্তের বিষয়ে অ-র্পিত পাবে। অতএব সাধারণ হেতু ধরিয়া এক্ষণে শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিষ্পত্তি করিতে হইতেছে।

৩ দফা। কাগজপত্রের নকল দেওনের বিষয়ে যে ব্যবহার চলিয়া আসিতেছে তাহা শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব নিশ্চয় করিতে উদ্যোগ করিয়াছেন এবং তাহার বোধ হয় যে যে ব্যক্তিদের কোন বিষয়ে অভিযুক্ত

of the Minutes and discussions of the Members of Boards. A party interested certainly has a right to have a statement of the final order in his case, and the grounds of it. In the present case, these were contained in the orders of Government, which the Petitioner has probably obtained, for he does not ask for a copy of them now. But the discussions of the Members of a Board can be of no real use to a party, after his case is decided. In the present instance the Board's report was, in fact, though not in form, nothing but the Minutes of the individual Members and although His Honor is not aware that any inconvenience would result, in the present case, from giving the Petitioner a copy of them, he is of opinion that it is better to hold to the general practice, which he believes to be a very salutary practice. It is to be presumed that the party was fully informed of the result of his application, at the time, which is all that he is really interested in.

4 But as to the copies of the Decennial Settlement papers, which the Petitioner wants, these seem to His Honor to stand quite on a different footing. The Petitioner's case does or may depend upon these papers, which are not arguments, but evidence. Government never shows the least hesitation in giving parties interested access to public documents, which they want to use as evidence, even though they may be wanted to be used against Government itself. If Government think a party has a just case, it yields to his claim. If a party can make out a just case, in a claim against Government, to the satisfaction of a Court, Government is not aggrieved. His Honor believes that it is the practice to grant copies of documents of this nature, and he considers the practice unobjectionable.

(True Extract.)

G. PROUDMAN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1949

No 39

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the annexed copy of a letter from Under-Secretary Mr Seton Karr, dated the 28th ultimo, No 567, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report the practice which prevails in regard to the supply of Vernacular School Books to the Pupils, in your Division, and also explain what balances on this account remain outstanding for 1847, and 1848, and unremitted to the Book Agent, and why any balances were allowed to accumulate at

[গণপ্ৰস্তুত গেজেট। ১৮৪২। ১৬ অক্টোবর।]

আছে তাহারদ্বিগুণে নানা বোর্ডের মেম্বর সাহেবেরদের যত্নে এবং বাদানুবাদের কাগজপত্রের নকল না দিবার ব্যবহার নিষিদ্ধ আছে। যে ব্যক্তির কোন মোকদ্দমাতে ক্ষতিবৃদ্ধি আছে সেই ব্যক্তির আপন মোকদ্দমার চূড়ান্ত ফকুম এবং সেই ফকুমের কারণের এক কৈফিয়ত পাই-সাব অধিকার আছে। যে বিষয়ের এক্ষণে উল্লেখ হইল তাহাতে এই ফকুম ও তাহার কারণ গবর্ণমেন্টের ফকুমের মধ্যে লিখিত ছিল এবং দরখাস্তকারী এক্ষণে তাহার নকলের বিষয়ে দরখাস্ত করে না। অতএব বোধ হয় যে সে ব্যক্তি তাহা পাইয়া থাকিবেন। কিন্তু মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর বোর্ডের মেম্বর সাহেবেরদের বাদানুবাদের কাগজপত্রে সে ব্যক্তির প্রকৃত উপকার হইতে পারে না। এই উল্লিখিত বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে বাস্তবিক কেবল প্রত্যেক জন মেম্বর সাহেবের যতন্তর আঁব কিছু লেখা ছিল না। এবং যদ্যপি ঐযুক্ত বোধ করেন যে এই গতিকে এই সাহেবেরদের এই মতের নকল দরখাস্তকারীকে দিলে কিছু অনিষ্ট হইবেক না তথাপি তাঁহার বোধ হয় যে চলন ব্যবহার বজায় রাখিলে ভাল হয় এবং তিনি এই ব্যবহার হিত-কারক বোধ করেন। অনুস্তর হয় যে দরখাস্তকারী ৩৯সময়ে আপনাব দরখাস্তের ফলের বিষয় সম্পূর্ণরূপে অসংগত হইয়াছিল এবং তাহা বিধি তাহার আঁব কোন বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি নাই।

৪ দফা। কিন্তু ঐযুক্ত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে দশমী বন্দোবস্তের কাগজপত্রের যে নকল দরখাস্তকারী চাহে তাহার বিষয়ে অন্য মত বিবেচনা করিতে হইবেক। এই কাগজপত্রের উপর দরখাস্তকারীর মোকদ্দমার নির্ভর আছে অথবা হইতে পারে। এই কাগজপত্র যুক্তিসম্পাদীপত্র নহে কিন্তু প্রমাণ। যে ব্যক্তিরদের কোন মোকদ্দমায় ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাহারা যে সরকারী নিদর্শনপত্র প্রমাণস্বরূপ আমলে আনিতে চাহে গবর্ণমেন্টের বিরুদ্ধে সেই দলীল লইয়া ব্যবহার করিতে চাহিলেও সেই নিদর্শনপত্র তাহার-দ্বিগুণে দিতে গবর্ণমেন্টের কিস্তিগ্রাহ্য আপত্তি নাই। যদি গবর্ণমেন্ট সোধ করেন যে কোন ব্যক্তির দাওয়া যথার্থ তবে সেই দাওয়া স্বীকার করেন। যদি কোন ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের উপর আদালতের মধ্যে দাওয়া করে এবং এ আদালতের হুদৌদমতে তাহা যথার্থ বোধ হয় তবে তাহাতে গবর্ণমেন্টের কোন অনিষ্ট নাই। ঐযুক্ত বোধ করেন যে এই প্রকার দলীলদস্তাবেজের নকল দিবার ব্যবহার আছে এবং তিনি বোধ করেন যে সেই ব্যবহারে কিছু আপত্তি নাই।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

৩৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের ঐযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ঐযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত মাসের ২৮ তারিখে ৫৬৭ নম্বরী ছোট সেক্রেটারী ঐযুক্ত সিটনকার সাহেবের পত্রের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার মধ্যে পাঠশালা বা জামেয়া-দ্বিগুণে এতদেশীয় শিক্ষার পুস্তক দিবার বিষয়ে যে ব্যবহার চলন আছে তাহার বিষয়ের রিপোর্ট কর এবং সেই নিমিত্তে ১৮৪৭ ও ১৮৪৮ সালের যে ২ টাকা বাকী আছে এবং পুস্তকের এক্ষণে সাহেবের নিকটে পাঠান যার মাই তাহা জাপন কর এবং এই পুস্তকের নগদ মূল্য দিবার ফকুম

all, seeing that the books ought to have been paid for in cash

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

No 567.

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to G Plowden, Esq., Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 28th August, 1849

I am directed by the Deputy Governor of Bengal to state that, from a Report submitted by the Government Book Agent, it appears that Books, to the value of Rupees, 7495 14 3, were supplied in the year 1848, to the Vernacular Schools, of which only Rupees 1,256 3, have been returned by sale of the works, leaving a balance of Rupees 6239-11 3 due to the Agency, besides an outstanding balance of 1847, amounting to Rs 6393

2. The Board are requested to report what is the present practice as to books to the Vernacular Schools His Honor is of opinion that some change should be introduced in a system, which has caused so large a part of the price to remain unrealized

(Signed) W STON KARR,

Under Secy to the Govt of Bengal

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

(True Copy)

G PLOWDEN,
Secretary

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUI
APPOINTMENT

The 5th October, 1849

Moulvee Syed Mahomed Yaker, to be Acting Moonsiff of Kishengunge, Zillah Bhagulpore, during the absence, on leave, of the incumbent

B J COVING, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৫৬৪ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম ।

সিদ্ধাপন ।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর ।

চাকার মিছিল ও সেশন জজ জিহুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসের ১ তা বিধে আপনাব মিছিলের চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত সৈয়দ আকাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন ।

বঙ্গপুর্বের মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ১ তা

[Government Gazette, 16th October, 1849]

থাকিতে তাহার মূল্য কি নিমিত্তে এই পর্যন্ত বাকী পড়ি-
রাছে তাহার কারণ জানাওণ

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ১১ সেপ্টেম্বর ।

৫৬৭ নম্বর ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী জিহুত জি প্লোডন সাহেবের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র । ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ২৮ আগষ্ট ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে জ্ঞাত করিতেছি যে গবর্ণমেন্টের পুস্তকের এক্ষেত্রে সাহেব যে বিপোর্ট করিয়াছেন তদ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৪৮ সালে ৭,৪২৫৫/৩ টাকা মূল্যের পুস্তক এতদেশীয় ভাষার পাঠশালাতে দেওয়া গিয়াছিল তাহার মধ্যে পুস্তক বিক্রয়ের উপর কেবল ১,২৫৬/০ টাকা পাওয়া গিয়াছে এবং ৬,১৬৯ ১১/৩ টাকা আদ্যপি বাকী আছে । ইহাছাড়া ১৮৪৭ সালের ৬,৩২৩/০ টাকা বাকী আছে ।

১। এতদেশীয় পাঠশালাতে পুস্তক দেওনের যে ব্যবহার আছে তাহার বিষয়ের বিপোর্ট করিতে বোর্ডের সাহেবদের প্রতি আদেশ হইতেছে । জিহুত বোর্ড করবেন যে যে নিয়মেতে পুস্তকের মূল্যের এত ভাবী টাকা আদায় হয় নাই এইমত নিয়মের কোন পরিবর্তন করণের আদ্যক আছে ।

ডবলিউ সিটন কার ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ১১ সেপ্টেম্বর ।

(মধ্যস্থ নকল ।)

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

JOHN C MARSHMAN, Bengaler Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর ।

জিলা শাগলপুরের কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থান-পাশ্চাত্ত জিহুত মোল্লা মৈয়দ মহম্মদ রাহিসা এ স্থানের একটি মুনসেফ হইবেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

বিধে আপনাব কর্মের ভার জিহুত বি এচ কুপার সাহেবের (Mr B H Cooper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করবেন ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৫৭১ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১ অক্টোবর ।

কলিকাতার পোস্টী সর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডবলিউ টি সাহেব (Mr W. T. Law,) অধ্যক্ষ হুকুম ।

হওনপর্যন্ত কলিকাতার নিম্নক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কৰ্ম ও নিৰীহ করিষেন।

১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত কুইন্টিন সাহেবের (Mr Quintin,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) নগরীর কালেক্টরী কৰ্ম নিৰীহ করিষেন। গত আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেব (Mr Buckland,) যে দুই মাসের ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাহার প্রার্থনার এই তারিখ অবধি বহিত হইরাছে।

শ্রীযুত ম্যাকডনাল্ড সাহেব (Mr Macdonald,) অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত দিনাপুরের কালেক্টরী কৰ্ম নিৰীহ করিছে প্রেরিত হওনতে তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত বি এচ কুপার সাহেব (Mr B H Cooper,) বঙ্গপুৰের মাজিষ্ট্রেটী কৰ্ম নিৰীহ করিষেন।

১৮৪২ সাল ২ অক্টোবর।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব (Mr E Lodge,) হিন্দু কলেজের প্রধান শিক্ষক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৪ অক্টোবর।

জগলীর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বাজনাধারন বসাক দশহরার বন্দে গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি বর্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শোকনাথ বসু দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে তাহাকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইরাছে।

১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

গোয়ালপাড়াতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গোবীপ্রসাদ বাঘ আপনার নিরীশতার চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত মুনশী মনিকন্ডীন আহমদের প্রতি অর্পণ করিয়া দশহরা ও মহবমের বন্দছাড়া ১৮৪২ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখঅবধি ১৭ নবেম্বর তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত মুনশী মনিকন্ডীন আহমদ প্রধান সদর আমীনের কৰ্ম নিৰীহ করিষেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলী গত মাসের ৩ তারিখে দশহরার বন্দে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইরাছে।

ঢাকা এলাকার আংকাবীর কমিস্যনর শ্রীযুত এচ আর্থার সাহেব (Mr H Atherton,) যে তারিখে আপনার কর্মের ভার ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটিবিশ্রক শুধরা। বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ অক্টোবর।

খমারবীর প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের অতিরিক্ত আনিস্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এম বৈয়ন সাহেব (Lieutenant E M Ryan,) গত মাসের ২০ তারিখে মৌলভিনে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

জগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিস্টাণ্ট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

জগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদুন নবী গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুত সি স্টিয়ার সাহেব (Mr O Steer,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে বেহারের অতিরিক্ত ভকী কর্মের ভার শ্রীযুত টি স্যান্ডিস সাহেবের (Mr. T Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[বর্ধমানে গেজেট। ১৮৪২। ১৬ অক্টোবর।]

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আনিস্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieutenant G Faithfull,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বাতিঘনলাও নায়ক স্থানে গমন করিয়াছিলেন। গত মাসের ২৭ তারিখে তিনি বাজধানিতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেব (Lieutenant J P Briggs,) গত মাসের ১৯ তারিখে খমারবীর প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আনিস্টাণ্টী কর্ম গ্রহণ করেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

জাহাঙ্গলনগরী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের লেক্টেটরী শ্রীযুত জে সথরল্যান্ড সাহেব (Mr J Sutherland,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের জরুরীক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের লেক্টেটরী।

১৬১৯ নম্বর।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের জরুরী।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি বেকস সাহেব (Mr H C Raikes,) যে তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি জিনা ভাগলপুরের দখলদারদের বেক্সিটের হইবেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

শ্রীযুত ক্যাপ্টান সি ডবলিউ ডফিন সাহেব (Captain C W Duffin,) চানকের ডাকাধাক্তা কর্মে ইন্ডাফা দেওরাতে লঘু অস্ত্রধারি পদাধিক সৈন্যবাদের ২৬ পল্টনের ব্রিগেট মেজর শ্রীযুত জে এ টেলর সাহেব (Brevet Major J A Taylor,) এই স্থানের ডাকাধাক্ত হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

বাকুড়ার সিভিল আনিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব (Dr G N Check,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্যন্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৯ অক্টোবর।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই স্যান্ডিস সাহেব (Mr L Sandys,) গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

চাটগাঁব নিম্নকের এক্সেট শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিহম সাহেব (Mr W M. Dirom,) আপনার কর্মস্থানে পৌছনোর নিমিত্ত যে সময় পান তদতিরিক্ত শুধরা। বিধি ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনা চাকলার পণ্ডিত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাণীশকে গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইরাছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

সিভিলসল্লাখীর নিরীশতার শ্রীযুত এচ বালফোর সাহেব (Mr H Balfour,) খমারবীর দুই ভাষার মুশি-

কিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১১ অক্টোবর।

ব্রিষ্টলের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলি-
কোট জি. পি. জেনকিন্স সাহেব (Mr R P. Jenkins,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনার কর্মস্থানে প্রত্যাপন করেন।

রঙ্গপুরের কালেক্টর জি. ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপন-
নার কর্মের ভার জি. ম্যাকডোনাল্ড সাহেবের (Mr A G Macdonald,) স্থানে গ্রহণ করেন।

নদীয়ার ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলি-
কোট জি. পি. হোপ সাহেব (Mr A Hope,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে শান্তিপুর এলাকাগতের ভার জি. উড সাহেবের (Mr B Wood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার ম্যাজিস্ট্রেট জি. ই. স্যান্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্মের ভার জি. পাকটন সাহেবের (Mr G A. Paxton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অদ্যকার তারিখপর্যন্ত নীচের লিখিত সাহেবেরদের ১৮৪৯। ৫০ সালের নিয়মিত ছুটির দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

জি. ও. ডবলিউ ম্যালেট সাহেব (Mr O W Malet,

জি. এম. বি. বেরফোর্ড সাহেব (Mr G M B Berford,)

জি. ডি. কনলিফ সাহেব (Mr D Conliffe,)

বাক্সা দেশের জি. অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের ক্ষমতাক্রমে।

জে. পি. গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale.

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 44, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশপাড়াগণের মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত লোট ইজারের ১৮৪৯ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখ মোতাবেক বাক্সা ১৮৫৬ সালের ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নোশাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরচের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্নমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয় এই লোটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে খরচ কবণাকারী যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম কি লোটের বর্তমান দশা দেখিতে কি জাত হইতে চাকে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জাত হইতে পাবে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং লোট।

এ এ এ ৪৪ নং লোট। কিন্তু মনিঙ্গ সাহেবের জবীপ মতে যে ১৩৯২ বিহা পবিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নন।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE is hereby given, that payment of the Bank of Bengal Note, No 626, for Rs 500, has been stopped at the Bank

C H CAMPBELL, Offg Magistrate

Moorshedabad, Fonzdarry Adawlut, the 8th October, 1849

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ৬২৬ নম্বরী ৫০০ টাকার বাঙ্গালব্যাঙ্ক নোটের টাকা ব্যাঙ্কে বন্দ হইয়াছে।

সি এচ ক্যাম্পবেল। এক্টং ম্যাজিস্ট্রেট।

মুরশিদাবাদ। ফৌজদারী আদালত। ১৮৪৯। ৮ অক্টোবর।

[Government Gazette, 16th October, 1849.]

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

LAND ADVERTISEMENTS.

সংবাদ দেওৱা যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ১ ধাৰানুসাৰে জেলা নদীয়াৰ কালেক্টৰী ভৌক্তিক ও সেওয়াৰ ভৌক্তী নীচের লিখিত মহানাতব সন ১২৫৬ সালৰ সাংগামী তিনী ভাঙ্গুৰ বাৰী
মাঙ্গ বকেয়া জিমুত নরকাব বাহাদুৰেব বাজৰ পাওনেৰ জন্য সন ১৮৪২ সালৰ ভাৰিখ ১২ নবেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৫৬ সালৰ ২৮ অষ্টিক বোজ সোমবাৰ অত্র জেলাৰ কালেক্টৰি কাছাবিচে জিমুত কালেক্-
টৰ সাহেবেৰ হজুবে বিনা ওমবে নীলায়ে ধবা বাইচৈক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবৰ মোং সন ১২৫৬ সালৰ তাৰিখ ২৭ আশ্বিন।

নম্বৰ	খোঁনী	মহালের হাল	নম্বৰ	বেজিক্টরী	নাং মহাল	নাং মালিক	সদর জমা	বাৰী হাল ও বকেয়া নাং কীতি ভাঙ্গু সঙ্ক ১২৫৬ সাল	হাল বাৰী	বকেয়া বাৰী	বকেয়া
১	ভৌক্তিক নশসাল	৩২২।৪১	১	উখড়াৰ মধ্যে মোজে	দুর্গাচরণ বসু	১৭০৬৩	৩১।১১	৩১।১১	৩১।১১	৭১।১৩	বকেয়া বাৰীৰ কীতি- নাং লিখিত কীতি থে লাপী বাৰী।
২	হাক্কাবস্তী মহাল		২	খোঁদে মৌনপুৰ	মহাবাৰী জিশচন্দ্র	৪০৫৬৬৪	৭১।১৩				
৩	কাইমি বন্দোবস্ত	১৩২১	৩	মৌজে কৃষ্ণনগৰ	বায় বাহাদুৰ						
৪			৪	মৌজে হরিহৰ নগৰ	ই	২৪৫।৬৩	৫০।	৫০।	৫০।	৫০।	ই
৫			৫	মৌজে দক্ষিণপাড়া	ই	৩১৩।১২	৫০।	৫০।	৫০।	৫০।	ই
৬			৬	মৌজে কৃষ্ণনগৰ	ই	২৪৭।৬৬৩	১০০।	১০০।	১০০।	১০০।	ই
৭	মোদানী বন্দোবস্ত	৮৪৭	৭	চৰ হৰিপুৰ সুখা গড়	ই	৪৪৮।৬৬২	১২৫।	১২৫।	১২৫।	১২৫।	ই
৮	সেওয়াৰ ভৌক্তী	৪৫৪	৮	মৌজে বাহিৰপুৰ	ই	৩০১।৬৩	১৩২।৬৬০	১৩২।৬৬০	১৩২।৬৬০	১৩২।৬৬০	ই
৯	কাইমি বন্দোবস্ত		৯	মৌজে শুবাণীপুৰ	ই	১১০।৬৬১	৪০।৬৬২	৪০।৬৬২	৪০।৬৬২	৪০।৬৬২	ই
১০			১০	মৌজে সনাতনা	ই	৮৮০।৬৬৮	৫০।	৫০।	৫০।	৫০।	ই

C B QUINTER, Collector

ইস্তাহাৰমাত্ৰা কাছাৰি কালেক্টৰী জেলা: ভাগলপুৰ।

বেহেতুল জেলা, ভাগলপুৰ সঃ ক্ৰান্ত নীচেৰ লিখিত মহালদেৱ বাকীদাৰেৰ লাগাইদ কিস্তী আগষ্টেৰ সবকাবৰ পা ওনা মালগুজাবী সন ১৮৪২ সালৰ ৩ অক্টোবৰ সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত দাখিল কৰিবেন্তক না অত-
এৰ সন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম আইনেৰ ৬ ধাৰাকনুযায়ি ইস্তাহাৰ দে গুৱা যাঠিত্তে যে নীচেৰ লিখিত মহালত উক্ত কালেক্টৰী কাছাৰীতে সন ১৮৪২ সাল ১ নবেম্বৰ তাৰিখে বোজ বৃহস্পতিবাৰ নীলাম কৰা যাই-
বেক।

তাইন নং	বকয় মহাল	নং বেজিক্টৰী	নাম মহাল পৰগনা, সঃ যুক্ত	নাম মালিক	সবৰ জমা	ব কী লাগাইদ কিস্তী আগষ্ট সন ১৮৪২ সাল	কৈফিয়ৎ
নং ১	হাৰনীপী	১৪ নং	নিৰ্জকী দেৱী ওয়া পঃ ভাগলপুৰ	বেহাৰি লাল ও সুখবৰ আ	৬৪৬ ১৬৬	৫০৬১	সমুদয় নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৩০৮ নং	নালুত আলমগিৰিপুৰ পৰগনা কাছাল- গী	ঈবনাথ মিশিৰ	১২৮	৫৫৭	ঐ
নং ২	গএৰ ইস্তমুবাৰ	৪১০ নং	যাঠী শীকাৰপুৰ ভৰ্পে বেনপাড়া	গুৰুপ্ৰসাদ আ	২২০ ১/৫	৩৫৭	যাপিসিয়াঃ এই মহাল আপীলে জিলজিমুত খান কহিসানৰ সাহেবেৰ বিচাৰালয়ে বিচাৰাধীন আছে কিন্তু উক্ত মহালে ঘাটৌবাল ব্যক্তিৰ যে ইক আছে তাহাই নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৭৮১ নং	সুৰেনা মহালকে ধামসাঁই পঃ গোড়া	তুজানি সিংহ	১১২ ৪০	৫২ ৬	এই মহাল বন্দোবস্ত সবকাৰি হই- য়াছে তুজানি সিংহেৰ যে ইক আছে তাহাই নীলাম হইবেক।

তাৰিখ ৮ মাই অক্টোবৰ সন ১৮৪২ সাল ইতি।

G Loch, Collector

সম্মত দেওয়া হইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা সুপার নীচের লিখিত মহাল মন ১৮৪৯ সালের ৩ তারিখ পর্যন্ত পাওনা বাকী মালগজারি নিমিত্তে
এ৩৭ অন্যান্য চানিত আইনক্রমে বাকী মালগজারি ন্যায় আদায় করণের অকৃত্য আছে তাহার নিমিত্তে মন ১২৪৯ সালের নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ সোমবার বৃত্তাবেক ৫ অগ্রহায়ণ মন ১২৫৬ কালি সুক্রেতের কা-
লেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ধরা হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাব তৌজি- তে মহালের নম্বর	পৰসুটিমপুর পরগনে সুক্রেত নোনি পরগনে অমরিখু গওতবাব জমী মনপূর্ব মো- হন পরগনে বলিয়া গওতবাব জমী মনসুন্দিনপূর্ব পরগনে বলিয়া ঔরুজোয়া পরগনে মাচদা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ৩১ আগষ্ট মন ১৮৪৯	ইকতিয়
১	ইকুয়াবি জমা ধার্য হওয়া মহাল	{ ৪২১ ২৩২১		হেমবাহাঙ্গা ওগরবহ গণেশ বহ ওগরবহ	৩০৪ ১৫ ১৭৪৮/২	৩৭/১১ ১০৭ ১১	
৩	বকেয়া বাকী আদায় করণের নিমিত্ত যে মকল মহাল বিক্রী হইবেক	{ ৩১৪৫ ৩১৪৬		পোননকাল ওগরবহ	১৩৭ ১৩	১৩৮৩/১	
৬	বাকী মালগজারি যেকোন আদায় হয় সেইকালে আদায় করণের পাওয়ার নি- মিত্তে বিক্রয় হওয়া মহাল	২৪৭		দাবুহাবিপ্রাসাদ ওগর- বহ মনসুন্দিনপূর্ব	৭৪৫/৪ ১০৬ ১৮৪	১২১৫৫/৭ ২৬৪৫৫৩	খড়গধারি সিংহ ওবকে খন্দ সিংহের হক মিল- কীর্ত এই মোজাব জেলা পাটনার বাকী মিন মোজা মনিরমপুর ও হরপূর্ব গোপাল পাঁ মাজা- হানপূর্ব আদায় করণের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক।

মুদ্রক কালেক্টরী কাছারী তারিখ ৮ অক্টোবর।
১৮৪৯ মাস।

W BALL, Collector

মংদায় দেওয়ান হইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাব মর্মানুসারে জিলা ময়মুনসিংহের নীচের লিখিত মহলাত ১২৫৬ সনের লাং কিন্তু তাদুদ পাওনা বাকী মালগজারি নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের ১২ নবেম্বর বৃত্তাবেক
১২৫৬ সনের ২৮ কার্তিক বোজ সোমবার উক্ত জিলাব কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি মন ১৮৪৯। তারিখ ৪ অক্টোবর মোং ১২ আদিন ১২৫৬ মন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহাসাভের লেখা মালিক	সদর জমা	মন ১২৫৬ সালের লাং কিন্তু তাদুদ বাকী
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	৩৫	পাং বড় বাজু হিং ১০ আনা নাম বেজাবোতা	ব্রজবাল দাং চৌধুরী ওগরবহ	৩০২ ৫/২	৭৫৪/৬ R. C RAIKES, Offg Collector

একাদশ কাছাবি কালেক্টরি জেলা মালদহ।

মহান দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারাব মর্মানুসারে নিচেব লিখিত বাকীপড়া মহাল সকল মন ১২৫৬ সালের লাগাত কিস্তী ভাদুদেব সরকারি বাকী বাকী আদায় কবিব মন ১৮৪৯ ইক্রেজির ৩০ অক্টোবর মোতাবেক মন ১২৫৬ সাল বাদলাব ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার দিবা দুই প্রার সময় এই কালেক্টরিব সদর কাছাবিতে নিলিখে ধরা যাইবেক এবং নিম্নব বিক্রী হইবেক ইতিমত ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ অক্টোবর মোতাবেক মন ১২৫৬ সাল তারিখ ২০ আশ্বিন।

মহালের জেলা	তোজীর নম্বর	মহালের নাম	বেজিক্টরী হওয়া মানিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাগাত কিস্তি ভাদু মন ১২৫৬ সাল	রেকর্ডিং
প্রথম জেলা দ্বিতীয় বিলোবত	১৫	কিসমৎ পরগণা বাহাদুরপুর	দোকতি মিত্র	২০৬১৬/৮	৫৩৭৬/১০	
২৫	মেরে ভাটবানিগর জোওবাব মালদহ পরগণা ককনপুর		বাহু কৃষ্ণচন্দ্র বাব	১২৫১ ১৬	২১৫ ১৬ ৬	

A LITTLEDALE, Offg Deputy Collector

মংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাব মর্মানুসারে জেলা বর্তমান মোং বাকুভাব নিচেব লিখিত মহালের মন ১২৫৬ সালের লাগাদ আদায় মালের কিস্তি বাকী মালদহ-
জীর নিমিত্তে মন ১৮৪৯ সালের ২৪ অক্টোবর মোং মন ১২৫৬ সালের ৯ কার্তিক বুধবারে এই ডেপুটী কালেক্টরি কাছাবিতে দিনা ওকর ধর যাইবেক এবং নিম্নব বিক্রী হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ অক্টোবর মোতাবেক মন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৮ আশ্বিন বুধবার।

জেলা	লাখবাক	মহালের ও পর- গণাব নাম	মানিকের নাম	বাকী লাং আদায় মন ১২৫৬ সাল ইক্রেজী লাং আগর মন ১৮৪৯ সাল	মন্তব্য কথা অর্থীং টেন্ডিৎ
১	লাখবাক নগর বৃতি	ডালী মোহন বোজাব মথ্য নগর বৃতি	গোপাল শর্মা কামিন্দাব	১৪৮	মহাল ডালী মোহন প্রতিবাদী কার্তিক মহাপাত্র রেকর্ডেব করিরা না ল ওয়ার এই মহাল গণাবাম চক্রবর্তী ও গণেশচন্দ্র রেকর্ড- পাধ্যায় সহিত ১২ মন মিয়াদে মিয়াদী রেকর্ডেব হইয়া তো- কীতুক হ ওয়ার বর্তমান মনের দ্বিতীয় যে মাহাব বাকী ১৪৮ টাকা আদায় না কবাপ্রযুক্ত উহারেব কামিন্দাব মো- পাল শর্মাব কামিনীব নিমিত্তে নিজ ডালী মোহন ডালী মোহন ডালী মোহন উহার পৈতৃক নগর বৃতি আদায় খালী কোং ৪৪৬/১৮৬ টাকার মজ নীলাম হইবেক ইতি।

T B MACTIER, Offg Deputy Collector

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected :

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General

W TAILER, Post Master General

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে স্বক্ৰমান এবং ভগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাঞ্জীর দ্বারা যে ইষ্টাঙ্গকাগজ পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব এই কার্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমনত সন্ধান যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেন্টের স্বক্ৰমক্রমে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির সন্ধান দেওন কি সাহায্যের দ্বারা এই চোরা ইষ্টাঙ্গ কাগজ ফিবিয়া পাওয়া যায় তাহাকে এই ফিবিয়া পাওয়া ইষ্টাঙ্গ কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সন্ধান জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোর্ট মাষ্টার জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেন।

ডবলিউ টেলর। পোর্ট মাষ্টার জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোর্ট আফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্টোবর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jumma Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bedecabad, under the management of the Court of Ward, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 14 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

E LAIOUR, Deputy Collector

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এন্তেচাবনায়া কাছাবী ডিপুটী কালেকটরী জিলে ভুল্লুয়া এই যে

সর্ব সাধাবণের জাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পবগনে কাদবা ও আমিরাবাদ ও বেদেবাবাদের ১১৬৮/১০ ক্রান্ত হিসাব ইজারাব মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক এই মহালের সদর জমা ১১,১৬৮ ১০/১০ পাই ও বর্তমান ইজারাব ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাই জমা ৫ বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছিল অত্র মহাল আগত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সাল হইতে ১২৬১ সাল পর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা বাঞ্ছন সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্বে জিলে ভুল্লুয়া ডিপুটী কালেকটর সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করণ যাইবেক তঁহি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেফেব এডওয়ার্ড লাইট ওব। ডেপুটী কালেকটর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিরদের ইন্তিহাব।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিস্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাস্থিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিম্বা কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাস পর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবকুলস অর্ডার, কনস্ট্রাকশন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০০ দশ মুদ্রা ধার্য করা গেল, যাহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেণ্টেন্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অক্ষরিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

শ্রী অন্তবচন্দ্র দাস। আবকাবী সেরেকদার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 23, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER D'WANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 12th October, 1849

Moulvee Abdoor Rouf, Moonsiff of Bhotmaree,
Zillah Rungpore, for one month from the reopen-
ing of the Court, after the Dusserah Vacation

Baboo Petreemohun, Moonsiff of Kytee, Zillah
East Burdwan, for the 20th and 21st of August
last

B J COVING, Registrar

বাজকর্মে নিয়োগ ।

১৬৪২ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর
সাংহেদেব শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১০ অক্টোবর।

জমালপুরের এলাকা খণ্ডের ভারপ্রাপ্ত মনমুনসিংহের
মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংহেদের আসিফাউট জিহুত এ
এল মেলবিল সাংহেব (Mr A L Melville,) জাইন্ট
মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হই
বাঞ্ছন।

জিহুত বাবু হারকারাথ চাট্টোয়া ভাগলপুরের সব-আ-
সিফাউট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত বাবু নবীনকৃষ্ণ বসু সাতার সব-আসিফাউট চি-
কিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

জিহুত ডাক্তর জি এন চীক সাংহেবের (Dr G N
Cheek,) অনুপস্থানপর্যায় সব-আসিফাউট চিকিৎসক
জিহুত বাবু কালিদাস নন্দী বাঁকুড়া চিকিৎসকতা কর্ম
করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ অক্টোবর।

জিহুত জে কডেনহেড সাংহেবের (Mr J Cadenhead,)

[Government Gazette, 23d October, 1849]

নিজ্ঞাপন।

নদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

জিলা বঙ্গপুরের ছোটমাঝার মুনসেফ জিহুত মৌলবী
আবদুররুফ দশহবার বন্দর পরে আদালত খুলিবার
তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব বঙ্গম্যানের কাউন্সিলর মুনসেফ জিহুত পেয়া
বীমোহন শাহ গুপ্ত আগষ্ট মাসের ১০ ও ২১ তারি-
খের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্ট্রার।

অন্যত্র প্রেবিচ ওনপর্যায় অথবা অন্য শুকুম না হওন-
পর্যায় বামগড়ের লঘু অস্ত্রাবি পদাতিক পল্টনে নিযুক্ত
এদেশীয় ১৩ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট
জিহুত জে এস ডেবিস সাংহেব (Lieut J S Davies,) দক্ষিণ
পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাঁকুড়ার
এজেন্ট সাংহেবের ছোট আসিফাউট কর্ম নির্যাহ করি-
বেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

বাকবগঞ্জের একটি অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন
জিহুত সি মাকি সাংহেব (Mr C Mackay) এ জিলাতে
মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ অক্টোবর।

বেচারাংর মাজিস্ট্রেট জিহুত জি জি বালফোর সাংহেব
(Mr G G Ballour,) আপনার কর্মের ভার জিহুত
এচ বোস সাংহেবের (Mr H Rose,) প্রতি অর্পণ করিয়া
ছুটীবিসয়ক শুধর' বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের
ছুটী পাইয়াছেন তাঁতার অনুপস্থানপর্যায় জিহুত বোস
সাংহেব (Mr Rose,) বেহারের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ
করিবেন।

কাশিমা পর্তে পোলিটিকাল এজেন্ট সাংহেবের
আসিফাউট জিহুত এচ ইংলিস সাংহেব (Mr H Inglis,) আপনার
কর্মের ভার জিহুত লেপ্টেনেন্ট জি এন কের

সাহেবের (Lieut G. N Cave,) প্রতি অৰ্পণ করিয়া যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি দ্বীপ কর্মোপলক্ষে ভিন্ন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত কেব সাহেব (Lieut G N Cave,) তাঁহার কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ১৫ অক্টোবর।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাচান-
রের ডেপুটি এক্সেক্ট শ্রীযুত ক্যাপ্তান জে সি হানিংটন সা-
হেব (Captain J C Hannington,) আগামি ডিসেম্বর
মাসের ১৫ তারিখঅবধি দ্বীপ কর্মোপলক্ষে এক মাসের
ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harri-
son,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে যুবশিদ্দাবাদের কা-
লেক্টরীর ভাব শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেবের (Mr
H C Halkett,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ম্যাকলোড ওয়াটলি সাহেব (Mr Macleod
Wylie,) বর্তমান মাসের ১১ তারিখে কলিকাতার পো-
লীসের একটিন মাজিস্ট্রেটের কর্মে উপবিষ্ট হন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়া-
টসন সাহেব (Mr W C Watson,) “হাডিংটন”
মামল বাস্তবিক জাজে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট
করেন। এই জাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আড-
কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আসিলেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সাহেব (Mr W M
Beaufort,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে পাটনার বড়ের
এলাকাখণ্ডের ভাব শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের
(Mr R J Richardson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের লক্ষ্যক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮১ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের লক্ষ্যক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১২ অক্টোবর।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মুনশী গবীবুল্লা
১৮১০ সালের ১১ আইনানুসারে এই জিলার লোকেল
এক্সেক্টের কমিটিতে মেম্বর হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr U F Buckland,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইয়া ভাগলপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত সি বি কুইন্টিন সাহেবের (Mr C B Quintin,) অনুপস্থান-পর্যন্ত তাঁহার নদারাব কালেক্টরী কর্ম নিৰ্বাহ করণের নিয়োগ ইহাতে বহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত হারিংটন বালফোর সাহেব (Mr Harington Balfour,) ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহে-
বের আসিফাণ্ট হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৭ অক্টোবর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেবের (Mr G C Fletcher,) ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Richardson,) চম্পাবণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিৰ্বাহ করি-
বেন।

কটক প্রদেশের আবকাৰী সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম-
নিৰ্বাহক শ্রীযুত বারু নবসিংহচরণ দাস ও শ্রীযুত মুনশী
আবদুল বউক আবকাৰী অটিনানুসারে মোকদ্দমার
বিচারার্থে পূৰ্ব্বোক্ত ব্যক্তি কটক ও পুরীতে এবং শে-
খোল ব্যক্তি বামেশ্বরে ১৮৩১ সালের ৯ আইনানুসারে
ডেপুটি কালেক্টরের ক্রমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের লক্ষ্যক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতিহার দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১২ অক্টোবর সোমবার পূর্বাঞ্চে দিবা এগার ঘণ্টার
লম্বায় মোকাম কলিকাতার এক্স চেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পরদায়শী আফিমের দ্বাদশ নীলাম হইবেক
এবং এই নীলামে ৩০১১ সিন্দুক আফিম বিক্রা হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বোকাবের পরদায়শী আফিম

১১০৭

বানাবসের পরদায়শী আফিম

৮১১

জুমলা সিন্দুক

৩০২১

২ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতেহার তইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শব্দ যেকোন ধারাবাহিক-
রূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বচন বহিল উক্ত সমুদয় শব্দের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩
সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এং এন্ড চেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি
করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপার্মিট অর্থাৎ আম নং পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়বেলস অর্থাৎ
কিম্বত্তের টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪১ সালের ৩১ অক্টোবর ও ১৩ নবেম্বর এই দুই দি-
বস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদাবান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া
থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-ড্রেজবর সাহেবের দস্তখতী ড্রেজবী বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন
বকম সবকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যীহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪১ সালের ৩১
অক্টোবর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লোট খালাসী
সববে কিম্বত্তের পুরা টাকার দস্তগ কোন ড্রেজবী বসিদ সন ১৮৪১ সালের ১৩ নবেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর
৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক ইতি।

বিমোজী বক্তুর সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১২
অক্টোবর।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ২৩ অক্টোবর।]

LAND ADVERTISEMENTS

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মজানুযায়ী নীচের লিখিত মহালাত দাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্ত উক্ত আইনের ৬ দফামতে এক্ষেহাব দেওয়া যাইতেছে যে এই সকল মহালাত সন ১৮৪৯ ইঙ্গ-বঙ্গাব্দ ভাবিখ ১২ নবেম্বৰ মৌতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলাব তাবিখ ২৮ কাষ্টিক বৌজ মোমবাৰ কিনি মজবুৰ কালেক্টৰী কাছাবীতে দিনা ওজব নোলায় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গবঙ্গাব্দী তাবিখ ১ অক্টোবৰ।

নম্বৰ বকম
মাজান্দেব বকম
কায়মী
মাহালেব নম্বৰ
১৯১
মাহালেব নম্বৰ
তবক্ষ ইনছআইপ

এক্কেহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰী জিলা চউগ্রাম।

মালিকের নাম
দেআনতআলী ওমৌএবাকিস ওমনিবাক
ও ফতেমাহামুদ ও মাহামুদ আতেরন ও
আবুনহোসন ও যতআলি ও আসকব ও
মাগন ও ইখাণাফি ও আসাবি ও গোলাম
হোসন ও আবু ও মুজাফব ও আবদুল হা-
মিদ ও সাদাবায় ও ছব্বাবায় ও বামলো-
সন দান ও বামপ্রদান দান ও জায়েগেপাল
দত্ত ও এনাহাবক্স ও কবিরক্স ও ওয়-
বিস খাঁ ও মানক বিবি ও আনোয়ার খাঁ
ও কবজামেছা ও ছব্বাবায় খাঁ ও তুনি-
বা বিবি ও হোসনবানু ও দৌলত বিবি ও
মাহামুদ জামন ও মাহামুদ আছাদ ও
হববব আলী ও মকব আলী ও মাগন ও
জায়েগাপাল দত্ত ও আগবব আলী ও এ-
ওজ খাঁ ও আবু খাঁ ও আতেরন।

জয়ব বিবি ও হাবিচাদ ও দরন ও
মুদান ও ব্রজচাকুব ও শাজিবাম ও বক্স
আলী ও লুখি ও কবব আলী ও মোন-
গাজি ও কামবাব আলী ও মুজাফব ও
গোল মাহামুদ ও ওয়াজি মাহামুদ ও মাছ-
মুদ বকি ও মুকিম ও শিব শবু ও বিধু ও
মাহামুদ জীবন ও বছিব মাহামুদ ও কাম-
দাবা ও খলিন ও কাষ্টিকবায় ও নজব ও
ন ওয়াজিন ও নলাগাজি ও দুলত ও বাখব
আলী ও আনিচ ও কবব আলী ও বামদান
ও মাযাবিবি ও গোলাম হোসন ও আমা-
নত খাঁ ও মানিচ মাহামুদ ও আবুনহোসন
ও কাপু ও মাহামুদ জমা ও এরাব মাহামুদ
মহেশচন্দ্র ও কাষ্টিক ও হবগোবিন্দ ওহ।

তবক্ষ ফেসাইদোলত

১০৫

কায়মী

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

ইকফিঃ

এই মহালাত জেব বীটোওতা-
বাত আছে জয়গোপাল
দত্ত ও ওয়াবিস খাঁ ও মনকা
বিবি ও ছব্বাবায় খাঁ এ ওজ
খাঁ ও কএকনিছা ও আম-
যাব খাঁ মাহামুদ আছাদ অ-
বুন হোসন ও আবু ও মাহামুদ
জামন আবববব হকির-
তেব মা ১৮০০ ১৮/৭ পাই
জমা সেওয়াব নম্বৰ মহালা
বিক্রী হইবেক।

সদব জমা
২২৭২ ১৬ ১
৭৫ ৮২

৪৭৪ ১৬
৫৯ ৮২

নবম মুকম	মাহালেৰ বকম কাৰমী	মাহালেৰ নম্বৰ	মাহালেৰ নাম ভৱক গোবীন্দিলাৰ ভৱক হৰিগোবিন্দ	মাহালেৰ নাম ইশানচন্দ্ৰ দত্ত মৌজাৰি সফিকুল্লা ও মুনসি জাকব আলী	সদৰ জমা	বাকী খাজানা	ইকফিবৎ
২২২	৪৩২	৪২২	ভৱক মাহামুদ আৰক	চক্ৰপাল দত্ত ও গোবীন্দৰ যোৰ ও বাৰদাস	২৮৬৭.০	৮৫/২	
৪৭৩			ভৱক নীতাৰাম	মৌজাৰি সফিকুল্লা ও মুনসি জাকব আলী	১৫৩.২	৩২২	
৫৬৩			ভৱক আমীৰচাঁদ	চক্ৰপাল দত্ত ও গোবীন্দৰ যোৰ ও বাৰদাস	১৫২৭.৬	৪৭/১০	
৬৬৬			ভালুক আনাদি	মৌজাৰি সফিকুল্লা ও মুনসি জাকব আলী	১৪১.২	৩৬৩	
৭৭৭			ভালুক পৰ্ণাৰাম	বায়মোহন বৈদ্য	৫৮/৬	৬৮	
৮৮৮			ভালুক দুধীগঞ্জি	মাহামুদ এৰাজিনগৎ	৬৭৪৫	৬৭০৩.৬	
৯৯৯			ভালুক নোন্তিমিছা	মাহামুদ	৬৮	৬৮	
১০০০			ভালুক নহাশোৰ	খোদ	৬৮	৬৮	
১০০১			ভালুক বাৰমণি সিকদাৰ জাকব ও কামৰ ও হাচন ও দেওদান আলী	খোদ	৬৮	৬৮	
১০০২			ভালুক আদমুল আলী	খোদ	৬৮	৬৮	
১০০৩			ভালুক নজৰ আলী	কামীনাথ দত্ত	৬৮	৬৮	
১০০৪			ভালুক গোলাম হোচন	কামীনাথ দত্ত	৬৮	৬৮	
১০০৫			ভালুক হাচন আলী	খোদ	৬৮	৬৮	
১০০৬			ভালুক চাহক সিকদাৰ	কামীনাথ দত্ত	৬৮	৬৮	
১০০৭			ভালুক হাএদৰ আলী	কামীনাথ দত্ত	৬৮	৬৮	
১০০৮			ভালুক মনু নজৰ আলী দাখৰ আলী আ- জগৰ আলী	খোদ	৬৮	৬৮	
১০০৯			ভালুক শিবচৰণ চৌধুৰী	খোদ	৬৮	৬৮	
১০১০			ভালুক আমজুল্লা ইছপ আলী	খোদ	৬৮	৬৮	
১০১১			ভালুক উকামাষ্ট ওবকে গোপাকান্ত	গোবমোহন	৬৮	৬৮	
১০১২			ভালুক নুবদীন	বায়মোহন সেন	৬৮	৬৮	
১০১৩			ভালুক দেৱান আলী	মাহামুদ নাজিম	৬৮	৬৮	
১০১৪			ভালুক মাহামুদ সফী ফতেআলী নাটালগ	মাহামুদ আবেদ	৬৮	৬৮	
১০১৫			ভালুক আবদুল হামিদ	দুজ্জাকব	৬৮	৬৮	

নম্বৰ বকেম	মাহীলেব বকেম	মাহীলেব নম্বৰ	মাহীলেব নাম	মালিকেব নাম	সদৰ ভম	বাঁকী খাজান	টেকফিৰৎ
			মাহীলেব নাম	মাহীলেব নাম			
			তালুক মাহীলুদ সকল	..			
৬		৬	তালুক বায়কান্ত তিলকচন্দ্ৰ মনোহৰ বাধু	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
			ইদনানিথ কপৰতী বিদ্যা মুখাৰ	খোদ	১ ১/২	১ ১/২	
৭		৭	তালুক লাল ঈ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮		৮	তালুক ওয়াবিস আক্কাৰ আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯		৯	তালুক সন্তোষৰাম	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১০		১০	তালুক পিটাম বিবি নুৰ বিহি	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১১		১১	তালুক বামচৰণ পাল	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১২		১২	তালুক বেয়াডিন আলী মল্ল সৈদ আতাউদ্দিন আলী নিক	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৩		১৩	তালুক মহেশচন্দ্ৰ নীলমণি	আছাদ আলী	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৪		১৪	তালুক নীলমণি ঈশানচন্দ্ৰ যজ্ঞীচৰণ গৌৰমুকৰ গৌৰবহি	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৫		১৫	তালুক গজাধৰ ঠাকুৰ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৬		১৬	তালুক আনিবদিন ছাকিমদিন	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৭		১৭	তালুক তিলকচন্দ্ৰ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৮		১৮	তালুক বামকান্ত চক্ৰৱৰ্তী জীমতী কোমলা	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১৯		১৯	তালুক কোমলা	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২০		২০	তালুক গৌৰচন্দ্ৰ বৈদ্য	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২১		২১	তালুক বোম	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২২		২২	তালুক ছফৰ আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৩		২৩	তালুক আমান আলী আবদুল আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৪		২৪	তালুক চণ্ডীচৰণ কানীনাথ বামমুকৰ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৫		২৫	তালুক বাহিৰাম ঠাকুৰ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৬		২৬	তালুক বাধু বাম	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৭		২৭	তালুক মাহীলুদ আলী মুক্তিওলা তোছট আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৮		২৮	আমানি বোম আলী আমকৰ আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
২৯		২৯	তালুক তোছট আলী আমকৰ আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩০		৩০	তালুক ফকৰ আলী ওছাওলা	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩১		৩১	তালুক কৃষ্ণকিৰণ মেন	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩২		৩২	তালুক জীমতীজিয়া বিবি	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৩		৩৩	তালুক জীমতীজিয়া	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৪		৩৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৫		৩৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৬		৩৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৭		৩৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৮		৩৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৩৯		৩৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪০		৪০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪১		৪১	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪২		৪২	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৩		৪৩	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৪		৪৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৫		৪৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৬		৪৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৭		৪৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৮		৪৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৪৯		৪৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫০		৫০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫১		৫১	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫২		৫২	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৩		৫৩	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৪		৫৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৫		৫৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৬		৫৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৭		৫৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৮		৫৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৫৯		৫৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬০		৬০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬১		৬১	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬২		৬২	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৩		৬৩	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৪		৬৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৫		৬৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৬		৬৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৭		৬৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৮		৬৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৬৯		৬৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭০		৭০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭১		৭১	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭২		৭২	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৩		৭৩	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৪		৭৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৫		৭৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৬		৭৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৭		৭৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৮		৭৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৭৯		৭৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮০		৮০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮১		৮১	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮২		৮২	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৩		৮৩	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৪		৮৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৫		৮৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৬		৮৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৭		৮৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৮		৮৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৮৯		৮৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯০		৯০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯১		৯১	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯২		৯২	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৩		৯৩	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৪		৯৪	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৫		৯৫	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৬		৯৬	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৭		৯৭	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৮		৯৮	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
৯৯		৯৯	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
১০০		১০০	তালুক দেবীচৰণ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	

একদারনায়া কাছারী কালেক্টরি জিলা জুজুয়া।

সংবাদ দেওয়া যাঁইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি জিলা জুজুয়ায় নীচের লিখিত মহালোগের সন ১২৫৬ সনের লাগাইত কীষ্টি ভাদ্রের পাঁচমা যাকী মালগুজারি আদায়
যেব নিমিত্তে এবং অন্য২ যে সাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যার আদায় করণের স্বকুম আছে তাহাব নিমিত্তে সন ১৮৪২ সনের ১৩ নবম্বর মোতাবেক বাজলা সন ১২৫৬ সনের ২৯ কার্তিক মোক
মজলবাব অব কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওকর থবা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সন তারিখ ৪ অক্টোবর।

জোঁগির নম্বর মহালের জোঁগী

জিলায় তৌজিতে

মহালের নাম

মহালের লিখিত

সম্বন্ধ

বাকীর সংখ্যা

মন্তব্য কথা।

মহালের নম্বর

সন ১৮৪২ সনের লাং. ৩ অক্টোবর সূর্য্যাক্ষপর্ধ্যাক্ত যে বাকী ছিল

১	ইকুদুবারি জমা খারিজ হওয়া মহাল	১১৭ নং	পবগনে কামনপুর তাং ছদিব	গোঁলামি	১৭১০	৭ ৥০
২	ই	৪১৩ নং	পং অমুবারিদ হিঃ ১৮১৩ ১/	হবিপ্রসাদ সিংহ	৭০৬৩	১২১০
৩	ই	৪১৮ নং	পং হিসো ঐ মধ্যে তাং পুজু- নারায়ণ নাথ	পুজনারায়ণ নাথ	৫২১০	১১৬১০

৩ মং দিন মহালমাত্র।

I. LATOUP, Deputy Collector

ইকুদুবারি দেওয়া যাঁইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি জিলা জুজুয়ায় নীচের লিখিত কামেরমী রন্দোবস্তী মহাল সন ১২৫৬ সনের লাগাইত কীষ্টি ভাদ্রের বাজ-
দেব ব ক আদায় কারণ এবং উক্ত আইনের ৫ ধারানুসার তপসীলের লিখিত বাজলাসকল সন ১২৫৬ সালের লাগাইত ভাদ্রের হাল ও বকের মালগুজারী আদায় কারণ সন ১৮৪২ সালের ৭ নবম্বর
মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২৩ কার্তিক বুধবার জেল মজুরের কালেক্টরী কাছারীতে অদ্যর্থ নিলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৪ কার্তিক।
শ্রেণির নম্বর।

১ মাহালের প্রকরণ।
২ কাফেরী রন্দোবস্ত
৩ মিলানী রন্দোবস্ত

তৌজির নম্বর।

নাম মাহাল।

নাম তালুকদার।

সম্বন্ধ জমা কোঁপানি।

বাকী খাজান।

টেকফিরৎ।

লাং ভাদ্র সন ১২৫৬
সন ১২৫৫। সন ১২৫৬

কিসমৎ মোজো গোডনা।
সিয়াউ নিরনগর
ও গোঁলোকেন্দ্রনারায়ণ বায় ও
গিরীনারায়ণ বায় ও বাকী
জুদনময়ী দেব। ও কিশানদ
বধ বান ও কিশননারায়ণ বায় ও
পেভরজনারায়ণ বায় ও হুন্দল-
নারায়ণ বায়

৮৭
২৮

নন্দনপুর ও বহুনাথপুর
শ্যামল তট্টাচার্য্য

২৬

১০৬৮২ ৥
১৫ ১০৩ ৥
১০০৬১

৩১ ৬০/১
৩৭
৫৫০৬৭৬

ইং সন ১২৫৬ লাগাইত
সন ১২৫৫
লাং ভাদ্র সন ১২৫৬
ইং ১২৫২ লাগাইত সন
১২৫৪

R P HARRISON, Offg Collector

সংবাদ দেওযা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম অক্টোবৰ তাৰিখেৰে ৩৪ পৰগনা এই যে।

ভাদু তলহেৰে কিত্তীৰ সন ১৮৪৯ সালের ল গদ ৩ অক্টোবৰেৰ বাকী মালগুজাৰিন নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১৩ নবেম্বৰ যোতায়ক বাকী সন ১৮৪৬ সালের ২৯ কাৰ্ত্তিক তাৰিখে বোজা মালগুজাৰি উক্ত জেলাৰ কালেক্টৰি কাৰ্য্যবিতে বিনা ওজাবে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখে ১৮ অক্টোবৰ মোং বাকী সন ১৮৪৬ সাল তাৰিখে ৩ কাৰ্ত্তিক।

নম্বৰ	ভূমিবি	মহাল	বেজিউবিৰ	মহাল ও পৰগনাৰ	নাম	কিং পৰগনামে মাহৰ। কিংম্য	নাম	মালিকের	মহাল ও পৰগনাৰ	নাম	কিং পৰগনামে মাহৰ। কিংম্য	নাম	মালিকের	ভাদু সন ১৮৪৬ সাল	বাকী
১	বিবৰুণি মহাল	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪

১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪
------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----

১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪	১২২৪	৫৪
------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----

৩ ভিবিজং ডি: মতা ২১ ম: যোজে মকিন নাবিকেল ভাৰা খেবালী তুবি ৫/২৫ বিদা

শ্রী
নম্ব

মহালৈব শ্রী

কোষ ভৌব
মহালৈব নম্ব

মহালৈব নম্ব

মহালৈব লিখিত মালিকের নাম

সম্বন্ধ

১৮৪২
সাল ও অক-
টোবর ত-
বিধে দাকী

৪	অন্য মহালৈব দায়- বাদী যথেষ্ট আ- দা কারণ যে নীলাম	৩৩৫	তুঙ্গুর পং দরক	নজীবাবরণ অধিকাংশী ও গোবরোহন পাহাড়ি	৪৬১ ১৮৩ ১	লজীবাবরণ অধিকারি ইজাবদারের কারদাস প্রতিব- ন্ধকী রক্ষা নীলাম হইবেক আর যে দাকীয অন্য নীলাম হইবেক তাহা ১১৩নং লেখা গেল। ১৩৫ ১৮০ ১
৪৩৫		৪৩৫	বাউতদাপুর পং ই	বামমোহন মাইতি	১২৫ ১১ ১	১২৫ ১১ ১
৪৪৩		৪৪৩	ব তু দনমানী পং ই	ঈশানচন্দ্র ঘোষ ও চাঁদুবনাস ঘোষ ও কালীপ্রসাদ পাল	১২২ ১৬ ১	১২২ ১৬ ১
৪৫১		৪৫১	মং ই পং ই কিং পোক্তা পং ই	ঐ ক্রিমতী কৈবলী দাসী	২২ ৫ ৩১০ ৬	২২ ৫ ৩১০ ৬
৪৬২		৪৬২	জগন্নাথপুর তুর্প দারক	মংবাম মাইতি ও বামপ্রসাদ মাইতি ক্রিমত্যা প্যাবিমনি	৪১৫ ৬০ ১	১০৫/৪ ১
৪৭৩		৪৭৩	প্রতাপপুর তুর্প ই	দাখান্দ্র বায় ও গজানাবাহঃ বায় ও শোভনপ্রসাদ বায় ও ক্রিমত্যা কল্পপূর্ণ	১৮৮ ১৮০ ১	১৮৮ ১৮০ ১
৪৮৭		৪৮৭	পটলজুই পং রক্তবপুর	ক্রিমত্যা দাস ও চাঁদুবনাবরণ চৌধুরী	৬৫০ ৬৮ ১	১৩৬৮৮ ১
৪৮৭		৪৮৭	দহী কংগুয়া পং ৩-৬	ভাগবতচরণ ঘোষ ও সাগলচরণ ঘোষ ও প্রাক্তক্স ঘোষ ও বামদন ঘোষ	২২২৪ ১৮৫ ১	৩৭১০ ১
৪৮৭		৪৮৭	সাম্বন পং ই	পঞ্চানল অধিকারী ও মুরলচরণ অধিকারী ও বসিক- চরণ অধিকারী ও গোবরোহন অধিকারী ও বামহরি অধিকারী ও মথুরামোহন অধিকারী	৩৮৬ ৬৮ ১	৩৮৬ ৬৮ ১
৪৮৭		৪৮৭	দুর্গাটী টাক্তি পং ই	উদয়নাবরণ চৌধুরী	২৭৫৮ ৭৮ ১	১৮৬ ৬৮ ১
৪৮৭		৪৮৭	আনন্দপাতি পং নাম্ব	গোলোকচন্দ্র দাসী ও কোত্র মংহন মাসী ও অক- বাম মংহন চক্রবর্তী ও ভগীর্থ চক্রবর্তী	১১২৬ ৬৮ ১	৩২৮৭ ১

(১৮৪২)

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ ভৌতিক মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ লিখিত মালিকৰ নাম	সদৰ জমা	সন ১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবৰ তা- বিখে বাকী	কৰ্মমোহন বাঁহ ও মূলবনাবা- হণ বাঁহ ইজৰাবানিৰ জাৰ- দাৰ প্ৰতিবন্ধকী বস্ত্ৰ হকহুকু নীলাম হইবেক । গোবিন্দপ্ৰসাদ অধিকাৰী জ- মিনদাৰেব জাবদাৰ জামিনিব প্ৰতিবন্ধকী বস্ত্ৰ হকহুকু নীলাম হইবেক । বামেশ্বৰ ঘোষ ইজাবদাৰেব জাবদাৰ প্ৰতিবন্ধকী বস্ত্ৰ হকহুকু নীলাম হইবেক ।
৪	অন্য মহালৈৰ বাহা বাৰী মালপ্ৰকাৰী আদায় কাৰণ যে নীলাম	১৪৩২	প্ৰভবন পৰা খটনগৰ	প্ৰভপ্ৰসাদ বাঁহ ও বৈষ্ণৱচৰণ বাহা ও মধুসূদন বাহা ও কৃষ্ণচৰণ বাহা ও বৃন্দাবন বাহা ও জগমো- হন বাহা ও মূলবনাবাৰিণ বাহা বাৰী অনঙ্গ মজুৰী	৪১৭ ১২৭	১৬/২	
২৩০৪			বাগবিলা তাৰ্প বন্দৰামপুৰ		১২৮ ১৪	৪৩০৬ ৯	
২৪৬৪			পিবান চক মোক্তে বকুতা পৰা মাজনিয়াট	বাহেশ্বৰ ঘোষ	৮ ৪৭ ৭	৪৭/৬	
ঐ	মঃ ঐ	পৰা ঐ	ঐ	ঐ জন	ঐ	৬ ১০	
ঐ	মঃ ঐ	পৰা ঐ	ঐ	ঐ জন	ঐ	৬ ১০/৫	
ঐ	মঃ ঐ	পৰা ঐ	ঐ	ঐ জন	ঐ	৬ ১৮	
	মোঃ ক'জীচক পৰা কেশাৰবু ১২২৭০ নং সনন্দী জ- মিন			৮ ১০ কেশমোহন নাগ		১১ ১০/৫	
	মোঃ ইশান্যপুৰ পৰা ঐ ৪৭৫১ নং সনন্দী জমিন ৩৪ ১০ গোলাম আলী					২৪ ১১০ ৯	
	মোঃ চকনা ওলা পৰা ঐ ৮০৭১ নং সনন্দী জমিন ৩৭৪ প্ৰসাদ সাওত						
	মোঃ শিঙ্গ বপুৰ পৰা ঐ ৭৩২০ নং সনন্দী জমিন ২ ১৪					৬ ১০/৬	
	মোঃ চকগোঁহৰা পৰা খডগপুৰ ৮২৬২ নং সনন্দী জমিন						
	২০/ লক্ষ্মীনাৰায়ণ মিত্ৰী					১৩ ১১১	
	মোঃ গোবাজপুৰ হালি জৰিপ চকমাওতা পৰা কেশাৰ						
	কুজু ৭৫৫৮ নং সনন্দী জমিন						
	মোঃ হৰিহৰপুৰ পৰা ঐ ৭৩৮৪ নং সনন্দী জমিন					১১৫	
	২ ১১ ১০						
	৭৮৬০ নং সনন্দী জমিন						
	১ ১						
	৩ ১২ ১০						

শ্রোণীর নম্বর	মহালের শ্রোণী	জেলায় তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪১ সাল ও অক্টোবর তা- বিধে বাকী
৪	অন্য মহালের বাকী মালগুজারী আ- দার কার্য যে নীলাম।	২৪৬৪	মৌঃ কষ্টসাধ্য পঃ ঐ ১১৪১ নং সনাকী জমিন মৌঃ বাখানগর পঃ ঐ ২০৪১ নং সনাকী জমিন মৌঃ নিবন্ধন টাউ পঃ ঐ ৬২০০ নং সনাকী জমিন মৌঃ বাববেটা পঃ ঐ ৬ নং সনাকী জমিন মৌঃ বেলাগেড়া পঃ ঐ ৬ নং সনাকী জমিন মৌঃ বুঝাবপূর পঃ ঐ ৬ নং সনাকী জমিন মৌঃ নগবা পঃ ঐ ১৫০৫৮ নং সনাকী জমিন মেদিনীপুর পঃ মেদিনীপুর	১/২ ১/০ ১/০ ১/০ ১/০ ১/০ ১/০ ১/০	ঐ জন ঐ জন ঐ জন ঐ জন ঐ জন ঐ জন ঐ জন ঐ জন	৫৫ ৬৭
৬	বাকী মালগুজারী যেকপ আদার হয় সেইক্রপে আ- দার করণের সাওয়ার নি- মিত্তে বিক্রীহওয়া মহাল	২৭০	মেদিনীপুর পঃ মেদিনীপুর	যেহুত আলকজেনবয়েনাতব সায়েব ও কুঙ্করহাবী ভূঞা ও নবীনচন্দ্র ভূঞা ও ভাবাসিন ভূঞা ও বাজীবলোচন ভূঞা ও বিনন্দরায় ভূঞা	২ ১৬৬'৮	৪২'০

বীটওয়ার বিষয়ে মওয়াজিয়াতে
কাগজ লিখিল না করণ অপরা-
ধেব জব্বীমান আদার কার্য তা-
বাসিল ভূঞা ও দিনন্দরায় ভূঞা
ও বাজীবলোচন ভূঞা ও ভূঞা-
মেহাদী ভূঞা ও নবীনচন্দ্র
ভূঞার অংশ হক্কুক নীলাম
হইবেক।

G D WILKINS, Offg Collector

G D WILKINS, Offg Collector

সংবাদ দেওয়া য ইত্তেজ যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালপুর্বে নৌচের লিখিত মহাল ১২৫৬ সনের ১৭ ভাদ্রপূর্ব পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে ইং ১৮৪১ সনের ৩ নবেম্বর মোতাবেক ১২৫৬ সনের ১২ আর্থিক শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছাড়ীতে বিনা ওজর নীলাম দখল হইবেক নিতান্ত বিক্রী হইতে ইতি সন ১৮৪১ ইং তারিখ ১৮ অক্টোবর।

শ্রোণীর নম্বর	মহালের শ্রোণী	জিলায় তৌজীর মহালের	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সনের ভাদ্রপূর্ব পাওনা বাকী	মন্তব্য
১	ইকুসুবাড়ী বন্দোবস্তী মহাল	৪১৮	মহাল ছমুরি তালুক মেদিনীপুর পরশুরাম নিখৎ গোবিন্দ দাস	১৬১ ১/৬ ১/২	১০৫৭	C TOTTENHAM, Collector

নংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে নিম্নলিখিত মহাল সকল ১২৫৬ সনের তাদু মাসের তিন্তীপর্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের নবেম্বর মাসের ৬ মো: ১২৫৬ সনের কার্তিক মাসের ২২ তারিখ মঙ্গলবার কালকুটীর সাহেবের কাছাবিতে নীলাম্রে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১০ অক্টোবর ১৮৪৯। মো: ১২৫৬ সনের ২৫ই আশ্বিন।

ক্রমিক নং	মহালের নাম	মহালের নাম	মহালের নাম	১২৫৬ সনের তাদু মাসের তিন্তীপর্যন্তের বাকী	ইকফির
১	চিবস্বামি বন্দোবস্ত	৪৪	কিসামত পরগনে চৌদা	২১৮৬ ১০৮	৬২২
২	হওয়া মহাল				
৩	তথা	২৬৮	মৌজে কুন্দাবন ওগরহ পং ষোল্লখাট	২২৭ ১০৫ ১	২০৬
৪	তথা	৩৩৪	মৌজে জবীপপুর ওগরহ পরগনে শিকারপুর	২১১ ২ ১১	৫৩
৫	তথা	৪৪৩	কিসামত আমবাঙ্গ ওগরহ পরগনে গীলাহাজ		
৬	তথা	৫৩০	মৌজে কামাত চতীপুর ওগরহ পরগনে দেবাত		
৭	তথা	৫৩২	পূর্ব ১৪৬৫ ১১ ১ জমী	৪৩৭ ১ ২ ১১	৭০
৮	তথা	৫৩২	মৌজে কপাহার ওগরহ পরগনে তং	৩০৬ ১৬ ৩ ১১	৩৭ ১০
৯	তথা	৫৪০	জমী ১০৮ ১১ ২ ১	১১৩ ১৬ ৩ ১	১৫
১০	তথা	৫৪০	মৌজে পাহাৰীকপূৰ ওগরহ পরগনে তং		
১১	তথা	৫৪০	জমী ৫০২ ১১ ০ ৫		

R Scott, Offg Collector

(১৮৪৯)

জেলা ছগলি।

সংবাদ দেওর যাঁইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আশ্বিনের ৩ ধাবানুসারে জেলা ছগলির নীচের লিপিত মহালীত সন ১৮৪১ সালের অক্টোবর মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪১ সালের ১০ নবেম্বর মোতাবেক বাকী সন ১২৫৬ সালের ২৬ কার্তিক শনিবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে বিনা এজবের নীলামে ধর যাঁইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১১ অক্টোবর।

ক্রমিক নম্বর	মহালের নাম	জেলাব তৌজীব মহালের নম্বর	মহালের লিখিত মালিক	সন ১৮৪১ সালের ৩ অক্টোবরের পা ওনা বাকী	মহালব কমা সন ১২৫৬ সালের লিখিত ক দ্রুতলী ৩১৮	মতব্যা কথ।
১ নং	ইন্তুবাতি কমা ধাবিহওয়া মহাল	১৭৩১ নং	বেঙ্গালী। মুজবালী। মুজবালী। মুজবপূব। মাল্লাবিয়া। মা- দাবপূব। জয়নগর। আনন্দপূব। মোহিন চক। হবিদাস- পূব। বাধ কংসপূব। বাতুনবাল। তুলশীবাঁমপূব। কনকপূব। পং বদমা। বাঁমপূবের অস্ত্রপাতি জল দিবনাথপূব। চক শেরাল ডাঙ্গ। চক কন্দপ। পং দালিহ।	সন ১৮৪১ সালের ৩ অক্টোবরের পা ওনা বাকী	১১৬৩৩	মতব্যা কথ।
২ নং	ইন্তুবাতি কমা ধাবিহওয়া মহাল	১৭৩১ নং	বেঙ্গালী। মুজবালী। মুজবালী। মুজবপূব। মাল্লাবিয়া। মা- দাবপূব। জয়নগর। আনন্দপূব। মোহিন চক। হবিদাস- পূব। বাধ কংসপূব। বাতুনবাল। তুলশীবাঁমপূব। কনকপূব। পং বদমা। বাঁমপূবের অস্ত্রপাতি জল দিবনাথপূব। চক শেরাল ডাঙ্গ। চক কন্দপ। পং দালিহ।	সন ১৮৪১ সালের ৩ অক্টোবরের পা ওনা বাকী	১১৬৩৩	মতব্যা কথ।

৬ বাকী মালগুজারী সেক-প আদার হয় সেইকপে আদার কবণের সাওরাব নিমিত্তে বিক্রয় হয়।	পাণ্ডা পরগনার বাকী গ্রামের পশ্চিম পাড়ার ভদ্রাসন বাটীর মধ্যে এতমামদারের চিকিত্ত নিম্ন লখলে নীচে দুই বৃষ্টের উপর চাবি কুঠরী এতুন ৬ ছয় কুঠরী পশ্চিম দোয়ারি খড়ে ঘর ২ খান।	হেবদ্রপুত্র চট্টোপাধ্যায় মাং রক্রিচ্ছ	১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখে ডিহিব মাজুল এত- মামদার হেবদ্রপুত্র চট্টোপাধ্যায়ের ত- হবীন তছকপাতি মাদ্রাস ১২৬৩১০৮	১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখে ডিহিব মাজুল এত- মামদার হেবদ্রপুত্র চট্টোপাধ্যায়ের ত- হবীন তছকপাতি মাদ্রাস ১২৬৩১০৮	১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখে ডিহিব মাজুল এত- মামদার হেবদ্রপুত্র চট্টোপাধ্যায়ের ত- হবীন তছকপাতি মাদ্রাস ১২৬৩১০৮	১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখে ডিহিব মাজুল এত- মামদার হেবদ্রপুত্র চট্টোপাধ্যায়ের ত- হবীন তছকপাতি মাদ্রাস ১২৬৩১০৮
--	--	---	---	---	---	---

শ্ৰেণীৰ
নম্বৰ

মহালেৰ
শ্ৰেণী

ভেকাৰ ভৌতীৰ
মহালেৰ কৰ

মহাৰা কৰ।

মহালেৰ লিখিত
মাসিক

সময় কৰ

সন ১৮৪২ সালৰ ৩

অক্টোবৰৰ ৩

ওনা বাকী

৩ বাকী মালগুজাৰি যেকপে
আদায় হয় সেইকপে
আদায় কৰণেৰ দাখোৰ
নিষিদ্ধ বজায় হুৱ।

ন বিকল গাছ ২ ট। আ মুগাছ চোটি বত ৩ ট।
টেঁতুল চাব গাছ ৩ ট। আগাছা ২ ট।

১৭ ট।

এ গ্রামেৰ পশ্চিম পাতিয়া লাখবাজ জমি ৭১ ১৮ কাটি
যাহাতে পৰাণ সন্দাৰ বাস কৰে এ জমিৰ ও নীচেৰ লি-
খিত বৃক্ষাদিৰ বকম ১ ৬ ১১ = আন বিক্ৰম হইবেক।

এ জমিতে নাবিকেলগাছ ১১ ট। তালগাছ ৪ ট।
বাঁশ ও কাড়ুৰ কাঁত ২৪ ট।

এ গ্রামেৰ পশ্চিম পাতিয়া খৰিলা লাখবাজ জমি যা-
হাত কালিটি'ন বাগনী বসত কৰে। দাক্ষ ১২ ১৮ ১৮
জমিৰ পূৰ্ব বাগাত

৭০ ১৮

এই জমিৰ ও নীচেৰ লিখিত বৃক্ষাদিৰ বকম ১ ৬ ১১ =
আন নীলামে বিক্ৰী হইবেক।

এ জমিতে আমু গাছ ৮ ট। নাবিকেলগাছ ১৫ ট।
টেঁতুলগাছ ১ ট।

এ গ্রামেৰ পূৰ্ব পাতিয়া সখান পুষ্কৰিণী হাৰ পাহাত
ও পোক্তা ঘাট দুই ট। ৫ ১৪

এ পুষ্কৰিণীৰ পূৰ্ব লাগা ও বাগাত ৩/১৮।

৮ ১৮

এই পুষ্কৰিণী ও বাগান এ পুষ্কৰিণীৰ পাহাডেৰ ও
বাগানেৰ নীচেৰ লিখিত বৃক্ষাদিৰ বকম ১/৩ ১১ =
আন বিক্ৰম হইবেক।

আমু গাছ ৮ ০ ট। কাটালগাছ ২ ট। টেঁতুলগাছ
৭৮ ট। আগাছা ৬ ট। তালগাছ ১২৫ ট।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE.—That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale.

Lot No 136, of Captain Hodges's Map

Lot No 41, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাস।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশপদগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত সাইট ইজারের ১৮৪৯ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখ মে তারিখ বঙ্গাব্দ ১২৫৬ সালের ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলোপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পট্টার জন্য অধিক ডাকিবেক ও পরদিন সমুদয় টাকা অথবা অন্য সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয় এই লাটভোগী হইবেক এবং পট্টার সকল নিয়মে লক্ষ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পরদিন কলিকাতায় যে কেহ এই পট্টার বিষয় কি লাটের নব্বয়ান দশ, দশিঙে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তাহার জাত হইতে পাবে তাহা নীলামের দিনে এই পট্টার নিয়মিত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হুজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং লাট।

এ এ এ ৪৪ নং লাট। কিন্তু মিলিস সাহেবের জবীপ মতে যে ১৩৯২ বিঘা

পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলোপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy diki in July last, between Baidwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected.

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General

W TAYLER, Post Master General

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গবাসীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক পত্রের দ্বারা যে ইন্ডাস্ট্রিয়াল পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরা হইয়াছে অতএব এই কাহাণীতে প্রাপ্ত লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমন সম্বাদ যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্বিষয়ে যে কোন ব্যক্তি সম্বাদ দেয় তাহা সাহায্যের দ্বারা এই চোরা ইন্ডাস্ট্রিয়াল ফিবি ৥ পাওয়া যায় তাহাকে এই ফিবিয়া পাওয়া ইন্ডাস্ট্রিয়াল পাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয় কোন এক সম্বাদ জানিবে তাহা সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোষ্ট মাষ্টার জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোষ্ট মাষ্টার জেনরল।

ফোর্ট উইলিয়াম। জেনরল পোষ্ট অফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহাস।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটের উপদেশ পূরীপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অক্ষয়কর বঙ্গভাষায় অনূদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হইয়া প্রেরণ করা গিয়াছে, কিং ২ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাস পর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবকু হু অর্ডর, সনফিকলন ও নিয়মিত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুলন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০০ দশ মুদ্রা ধার্য করা গেল, ইহারি এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হইয়া কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা জাপান্যালয়ের সুপ্রেমেন্টেণ্ড বা হুইগ্রায়ে অফিসের নিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ অগষ্ট। ১৮৪৯।

শ্রী অতরচন্দ্র দাস। আবকারী সেক্রেটারি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।]

শ্রীমদপুরের বজালরে শ্রীযুত জন কালিয়ান সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 30, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩০ অক্টোবর।

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 3d of November, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

By order,

F J MOUR, M D,
Secy Council of Education

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DFWANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 25th October, 1849

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Dusserah Vacation

East Burdwan

Baboo Mun Mohun,	Moonsiff of Khundghose
Baboo Pearce Mohun	
Bosserjee,	Ditto Kytee
Baboo Gungachurn	
Shome,	Ditto Sulleemabad
Baboo Srikanth Singh,	Ditto Samuntee
Khoda Buxsh,	Ditto Calna
Baboo Gopal Chunder,	Ditto Bhuttoorees
Hamdool Hug,	Ditto Mahomedpoor
Baboo Nobinkisto Palit,	Ditto Cutwa
Duhearooddeen,	Ditto Madhpoor
Nazirooddeen,	Ditto Mungulcote

[Government Gazette, 30th October, 1849]

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপ্তদের এবং কয়েক নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষারদের পরীক্ষার্থ কমিটিব আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৩ নবেম্বর তা-বিধ শনিবার বেলা দশ ঘটনার সময় হিন্দু কলেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পতীকা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিক যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন। (চকুমক্রমে।)

এক জে মোআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদন দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

চুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ অক্টোবর।

নিচের লিখিত মুনসেফেরা দশদিবাব বন্দে চুটী পান।

পূর্ণ বর্জমান।

কুণ্ডুঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মনমোহন।

কাইতিব এ শ্রীযুত বাবু পলাবামোহন বাঁড়ুয়া।

শলিমাবাদের এ শ্রীযুত বাবু গজাচরণ সোম।

সামসিব এ শ্রীযুত বাবু জিকার সিংহ।

কালনার এ শ্রীযুত গোদাবর।

ভটুরিয়ার এ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র।

হুগলীপুরের এ শ্রীযুত হামিদ উল্লাহ।

কাইটার এ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।

মাধপুরের এ শ্রীযুত দরবারউদ্দীন।

মঙ্গলকোটের এ শ্রীযুত মাল্লীর উদ্দীন।

Nazirooddeen,	Moonsiff of	Indoes
Baboo S-tee Kanth Singh, Ditto		Pothna.
Fuflazul Ruhman,	Ditto	Ousgaon
Ulylly Hyder,	Ditto	Bamunayyah

21 Pergunnahs

Mr H S Thompson, 1st		
Grade,	Moonsiff of Sulkea	
Baboo Benymadhub Shome, Do		Patherghatta,
Baboo Hurischunder Mit-		
ter,	Ditto	Lubshaw
Baboo Rymohun Mitter, Ditto		Bushcherhat
Baboo Nilmonly Mitter, Ditto		Kundungachee
Baboo Ramnarun San		
dyl,	Ditto	Nychattee

Dacca

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of Manikgunge		
Baboo Ouhoycoomar Dutt, Ditto		Dacca
Meer Korban Aliet,	Ditto	Bhongah

Bakergunge

Mr J Jackson, Moonsiff of Bowlall		
Moonshet Moterooddeen		
Mahomed,	Ditto	Mendigunge

Chattagong

Moulvee Guda Hossain,	Moonsiff of 1st Town Division	
Mr R Finney, Ditto	2d Town	Ditto
Moulvee Anwar Alee, Ditto		Sundeeep
Baboo Poonnoochunder, Ditto		Howlah
Moulvee Moteeul Ruh-		
man,	Ditto	Hutteeah
Baboo Satowree Deb, Ditto		Bhutteearee
Moulvee Heda Alee, Ditto		Runguneah
Moulvee Abdool Jubbur, Ditto		Isapore
Moulvee Abdool Futtah, Ditto		Daang
Moulvee Syud Ahmud,		

Additional Ditto Daang

Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Puttalah

Mymensingh

Baboo Ramdoolub Doss, Moonsiff of Pingna		
Baboo Rajchunder Chucker-		
butty,	Ditto	Serajgunge

Sylhet

Warriss Alee, Moonsiff of Nubbeegunge		
Baboo Sharodaper-		
shad,	Ditto	Ajmerigunge
Baboo Ramtaroke Roy, Ditto		Lushkerpoor
Baboo Chunder Kish-		
wur Roy,	Ditto	Hingajeeah
Mahomed Moazum,	Ditto	Lattoo

Tipperah

Rumeezooddeen, Moonsiff of 2d Division		
Nobokishen Sein, Ditto		Panchpookooreah
Baboo Radhanath Sir		
kar,	Ditto	Toobkibagrah
Ruhmutoollah, 1st		
Grade,	Ditto	Juggernathdigga
Baboo Gopeenath		
Moetree,	Ditto	Soodharam.
Mahomed Wally,	Ditto	Begumgunge
Alley Newaz,	Ditto	Ameergong

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

ইণ্ডাসেব এ জীযুত নাজিব উদ্দীন।
পাণ্ডেব এ জীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ।
আউশগাঁয়ের এ জীযুত তফাজুল রহমান।
বামনগড়ের এ জীযুত আলী হুদদ।

চব্বিশ পরগনা।

শালিফাব প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জীযুত এচ এস ডায়-
নন সাহেব।

পাতবঘাটাব মুনসেফ জীযুত বাবু বেণিয়াধব সোম।
নবসাব এ জীযুত বাবু হরিশচন্দ্র মিত্র।
হসিবহাটাব এ জীযুত বাবু বাজমোহন মিত্র।
কদমগাতিব এ জীযুত বাবু নীলমণি মিত্র।
নৈচাটিব এ জীযুত বাবু বামনাবারণ সান্যাল।

ঢাকা।

মাণিকগঞ্জের মুনসেফ জীযুত বাবু গোপীমোহন বার।
ঢাকাব এ জীযুত বাবু অভ্যাকুমার দত্ত।
ভজাব এ জীযুত মীর কুববান আলী।

বাকবগঞ্জ।

বাকবগঞ্জের মুনসেফ জীযুত জে জাকসন সাহেব।
মেদিগঞ্জের এ জীযুত মুনশী মফিজ উদ্দীন মহম্মদ।

চাটগাঁ।

নগাবের প্রথম খণ্ডের মুনসেফ জীযুত মোলবী গদা-
ডশেন।

নগাবের দ্বিতীয় খণ্ডের এ জীযুত আব ফিনি সাহেব।
সন্দাপের এ জীযুত মোলবী আনওয়ার আলী।
চাওসাব এ জীযুত বাবু পৃথচন্দ্র।
হাতিয়াব এ জীযুত মোলবী মতিউল রহমান।
ভটিয়াব এ জীযুত বাবু সত্যকোড়ি দেব।
বজনিয়াব এ জীযুত মোলবী হেদা আলী।
ইছাপুরের এ জীযুত মোলবী আবদুল জব্বার।
দিগাজের এ জীযুত মোলবী আবদুল ফতে।
দিগাজের অতিবিক্ত এ জীযুত মোলবী সাগদআহম্মদ।

পাটিয়াব এ জীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব।

ময়মনসিংহ।

পিঙ্গনাব মুনসেফ জীযুত বাবু বামদর্শভদ্রাস।
সেবাজগঞ্জের এ জীযুত বাবু বাজচন্দ্র চক্রবর্তী।

ভিলট।

নবিগঞ্জের মুনসেফ জীযুত ওয়াবিসআলী।
আজমাবীগঞ্জের এ জীযুত বাবু সাবদাপ্রসাদ।
লক্ষবপুরের এ জীযুত বাবু বামতািবক বায়।
হিজাজিয়াব এ জীযুত বাবু চন্দ্রকিশোর বায়।
লাটুর এ জীযুত মহম্মদ মোআজম।

ত্রিপুরা।

দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ জীযুত বমিজউদ্দীন।

গাঁচপুকুরিয়াব এ জীযুত নবকৃষ্ণ সেন।

তুদকিবাগাব এ জীযুত বাবু বাধানাথ সবকার।

জগন্নাথদিয়ার প্রথম শ্রেণীর এ জীযুত রহমতউল্লাহ।

সুধাবামের মুনসেফ জীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র।

বেগমগঞ্জের এ জীযুত মহম্মদ উরালী।

আমাবগাঁয়ের এ জীযুত আলীনেওয়াজ।

Moorshedabad

Moulree Momtez Alea, Moonsiff of Gowas
Seikh Gholam Far-
reed, 1st Grade, Ditto Hurhurpara
Dinagpoor

Baboo Radhamohun Chow
dree, 1st Grade Moonsiff of Rajvrampoor
Jonab Allee, Ditto Chintamun
Mattabooddeen, 1st
Grade, Ditto Kulliangunge
Basseerooddeen, Ditto Patteerim
Khadem Hoosein, Ditto Putnetallah
Baboo Ramnarain Roy, Ditto Malda
Baboo Denobundhoo
Chowdhree, Ditto Gourgurrebapoor
Baboo Manikchunder
Shome, Additional Ditto Dinagpoor
Byednath Sirma, Moonsiff of Seebgunge
Hazareebagh
Syud Amjud Allee
Additional Moonsiff of Hazareebagh
B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিবোগ ।

১৬৮১ নম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত অনবাবিল ডেপুটী গবৰনৰ
সাৰেৰে শুকুম।
ছুটী।

১৮৪১ সাল ১৭ অক্টোবৰ।

চম্পাবণেৰ জি ইন্ট মাৰ্জিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ
শ্রীযুত জি সি ফেচৰ সাহেব (Mr G C Fletcher)
চিকিৎসকেৰ সাক্ষিকতাক্ৰমে দশ দিনেৰ ছুটী পাঠিয়া-
ছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১২ অক্টোবৰ।

শ্রীযুত ই এ ব্লুণ্ডেল সাহেব (Mr L A Blundell)
গত আগষ্ট মাসেৰ ৩১ তাৰিখে মলাকাৰ বেসিডেণ্টীৰ
ভাৰ শ্রীযুত কাপ্তান জে ফেৰিয়ার সাহেবেৰ (Capt J
Ferner) প্রতি অৰ্পণ কৰেন।

সাবণেৰ সিবিলা ও সেগন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথৰ
সাহেব (Mr H V Hathorn,) চম্পাবণে দণ্ড কৰণেৰ
পৰ বৰ্তমান মাসেৰ ৪ তাৰিখে আপনাৰ কক্ষস্থানে
প্রত্যাগমন কৰেন।

শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr G C Chap-
man,) বৰ্তমান মাসেৰ ৬ তাৰিখে মদেপুৰা এল-
খণ্ডেৰ ভাৰ শ্রীযুত এচ ডবলিন সাহেবেৰ (Mr H
Doveton,) স্থানে গ্রহণ কৰেন।

শ্রীযুত আৰ জে বিচাৰ্ডসন সাহেব (Mr R J Ri-
chardson,) বৰ্তমান মাসেৰ ৮ তাৰিখে চম্পাবণেৰ
জাইন্ট মাৰ্জিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ বৰ কক্ষ শ্রীযুত জি
সি ফেচৰ সাহেবেৰ (Mr G C Fletcher,) স্থানে গ্রহণ
কৰেন।

শ্রীযুত বি এচ কপৰ সাহেব (Mr B H Cooper)
বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে বজপাৰেৰ মাৰ্জিফেটী বৰ্ষেৰ
ভাৰ শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবেৰ (Mr A G
Macdonald,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাজলাহাৰ সিবিলা ও সেগন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ
সাহেব (Mr G C Cheep,) বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তা-
ৰিখে আপনাৰ সিবিলাহাৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাৰ প্রধান
সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী আবদুল আনীৰ স্থানে
পুনঃগ্রহণ কৰেন।

মুৰশিদাবাদ।*

গওয়ালেৰ মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী মমতাজআলী।
হবদরপাড়াৰ প্রথম শ্ৰেণীৰ এ শ্রীযুত লেখ গোলাম
ফবীদ।

দিনাজপুৰ।

বাজাবায়পুৰেৰ প্রথম শ্ৰেণীৰ মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
বাৰামোহন চৌধুৰী।

চিষ্টামনেৰ মুনসেফ শ্রীযুত জোনাৰআলী।

কল্যাণেশ্বৰেৰ প্রথম শ্ৰেণীৰ এ শ্রীযুত মহাতাবউদ্দীন
পতিবামেৰ মুনসেফ শ্রীযুত বাসিৰউদ্দীন।

পত্নীতলাৰ এ শ্রীযুত খাদিম হুসেন।

মালদহেৰ এ শ্রীযুত বাবু বাছনাৰামণ বাব।

গোবৰ্ণবাবুপুৰেৰ এ শ্রীযুত বাবু দিনবন্ধু চৌধুৰী।

দিনাজপুৰেৰ অতিবিক্ৰম এ শ্রীযুত বাবু মাণিকচন্দ্ৰ
সোম।

শিবগঞ্জৰ মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বৈদ্যনাথ শৰ্মা।

হাজাবিবাগ।

হাজাবিবাগেৰ অতিবিক্ৰম মুনসেফ শ্রীযুত সায়দ আমজদ
আলী।
বিজ্ঞে কদাৰন। বেজিফট।

শ্রীযুত ডব্লিউ এনসলি সাহেব (Mr W Ansley)
বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে বালেশ্বৰেৰ কালেক্টৰ ও
মাৰ্জিফেট ও নিয়কেৰ এজেক্ট ও সমুদ্ৰেৰ হাসিলেৰ কালেক-
টৰী কৰ্মেৰ ভাৰ শ্রীযুত আৰ আলেকজান্ডাৰ সাহেবেৰ
(Mr R Alexander,) স্থানে গ্রহণ কৰেন।

শ্রীযুত জে বেডি সাহেব (Mr J Reddie,) বৰ্তমান
মাসেৰ ১২ তাৰিখে কোটী বিকেক্টেৰ তৃতীয় একটি
কমিশ্যনেৰেৰ পদে উপস্থিত হন।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত অনবাবিল ডেপুটী গবৰনৰ সা-
হেবেৰ শুকুমক্ৰমে।

জৈ পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গবৰণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

১৭০১ নম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত অনবাবিল ডেপুটী গবৰনৰ
সাহেবেৰ শুকুম।

ছুটী।

১৮৪১ সাল ১৭ অক্টোবৰ।

চান্ডাৰ সিবিলা আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তৰ
এ সি মাক্ৰে সাহেব (Dr A C Macrae,) বৰ্তমান
মাসেৰ ১৪ তাৰিখে আপনি স্বাৰ কৰ্মোপলক্ষে চৌদ্দ
দিনেৰ ছুটী পাঠিয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১২ অক্টোবৰ।

মশোকাৰেৰ প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্ৰ-
চন্দ্ৰ নাথৰ দণ্ডকৰাৰ বন্ধেৰে ছুটী পান তদ্বিতিক্ৰ
স্বাৰ কৰ্মোপলক্ষে দুই দিনেৰ ছুটী পাঠিয়াছেন।

১৮৪১ সাল ২০ অক্টোবৰ।

বাজলাহাৰ সিবিলা আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি
ডব্লিউ উইলসন সাহেব (Mr J W Wilson,) যে
তাৰিখে ছুটী গ্ৰহণ কৰেন সেই তাৰিখে অধিষ্টি স্বাৰ কৰ্মো-
পলক্ষে এক মাসেৰ ছুটী পাঠিয়াছেন।

চাৰ্টিদাৰ নিয়ক চৌদ্দৰ দুপাৰ্টিভেণ্টেৰ শ্রীযুত আৰ
কিন সাহেব (Mr R Ince,) এজেক্ট কৰ্মেৰ ভাৰ শ্রীযুত
ডিব্বয় সাহেবেৰ (Mr Duom,) প্রতি অৰ্পণ কৰিলে এক
মাসেৰ ছুটী পাঠিয়েন।

পুৰাতন অথবা মিশ্যন ভজনালয়েৰ জ্যেষ্ঠ ধৰ্মো-
পদেশক শ্রীযুত পাদৰি ডে কোলি সাহেব (Reverend J
Colly,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্ৰে গমনেৰ নিমিত্তে ছয়
পন্থাহেৰ ছুটী পাঠিয়াছেন।

করিন্দপুনের আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুক্ত ডব-
লিউ সারসন সাহেবকে (Mr W Sarson,) গত মাসের
১২ তারিখে যে দুই মাসের ছুটি দেওয়া বাকী তাহা
বহিত হইয়াছে।

u11az

11v

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত এচ জি কাম্পবেল সাহেব (Mr H G Campbell),
ও শ্রীযুক্ত ই জি বর্চ সাহেব (Mr E G Birch,) শ্রীযুক্ত
অনববিল কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবদের দ্বারা
বাল্লম দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সিবিশতার নিযুক্ত
হইয়া “ওএলসলি” নামক জাহাজে পঁছরিয়াছেন এমত

রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তা-
রিখে খাজুরীতে পঁছছে।

শ্রীযুক্ত পাদবি জে ও মেন সাহেব (Reverend J O
Mayne,) শ্রীযুক্ত অনববিল কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সা-
হেবদের দ্বারা বাল্লম দেশের আলিফটাট ধর্মোপদে-
শকতা পদে নিযুক্ত হইয়া “এলেনবরা” নামক জাহা-
জে পঁছরিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ
বর্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরীতে পঁছছে।

বাল্লম দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
হবেব ভকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

ভাবতর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, (corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale.

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 44, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by

Mr Mullin's Survey

OONAKANTH SLN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে জিলা চক্ৰিশপবগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত সাইট
ইজরেকী ১৮৪২ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখ মোতাবেক বাল্লম ১১৫৬ সালের ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই
প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে
অধিক ডাকিবেক ও খরীদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা
যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয় ঐ লাটভোগী হইবেক
এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে খরীদ কবণাকারী যে কেহ ঐ
পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে
তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপান হজ সাহেবের নকশাব ১৩৬ নং লাট।

এ এ এ ৪৪ নং লাট। কিন্তু মনিস সাহেবের জবীপ মতে যে ১৩২২ বিঘা
পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected.

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General

W TAYLER, Post Master General

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে বর্তমান এবং হুগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাজীর দ্বারা
যে ইক্সাম্পকাগজ পাঠান যাউতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব ঐ কার্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে বাহাতে ধরা
যায় এমত সন্ধান যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেন্টের ভকুমক্রমে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাই-
বেক তদ্বিষয় যে কোন ব্যক্তির সন্ধান দেওন কি সাহায্যের দ্বারা ঐ চোরা ইক্সাম্প কাগজ ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহাকে
ঐ ফিরিয়া পাওয়া ইক্সাম্প কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সন্ধান জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোস্ট
মাস্টার জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোস্ট মাস্টার জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোস্ট অফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্টোবর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

LAND ADVERTISEMENTS

কৃষিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

সংবাদ দেওগা হাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বাজসাহীৰ নীচের লিখিত মহাল ইংরেজী ১৮৪৯ সনের অক্টোবর মাসের ৩ তারিখপৰ্যন্ত পী ওনা বাকী মালগুজাৰি নি-
মিত্তে ইংরেজী সন ১৮৪৯ সালের ৭ নবেম্বৰ মৌতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২৩ কাৰ্তিক বুধবাৰ দিবা দুই প্রহৰেৰ পৰ কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাৰীতে বিনা ওজৰে নীলাময় ধৰা হাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রম
হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংৰেজী তাৰিখ ১৮ অক্টোবৰ মৌতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ৩ কাৰ্তিক

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ মহালেৰ শ্ৰেণী মহালেৰ নাম মহালেৰ নাম

সন ১৮৪৯ সালের মন্তব্য কথা
ও অক্টোবর তা-
ৰিখপৰ্যন্ত পাও-
না বাকী

১ একমুৰাবি জমা ধাৰ্য্য ৬০
হওয়া মহাল

তিহি বৃহাস্পদপূৰ ৪ হিসাব বৰম
/ ২ ৯০১৭ ১১তিল পৰগনে কাটাৰ
মাল্য

খাজানা
১১৭৮১
পুলিষ
১৮২

২ একমুৰাবি জমা ধাৰ্য্য ১৭১০
না হওয়া মহাল

চক মলিনপূৰ ওগববহ পৰগনে
নকদপূৰ

১১৮ ১৮৩
১০ ১৮০

বকরা খাজানা এই মহাল ইন্তক বাঙ্গলা ১২৪৯ স-
১২৫৫ সন
১০ ১৮০
বঙ্গাব মিশ্রাদে মেহাদী বালোব-
ইইয়াছে আদ পূৰ্বোক্ত আই-
নেৰ ৫ ধাৰামতে নিৰ্দ্ধাৰিত এ-
হেলানীয়া কাৰী ইইয়াছে আদ-
বন্দোবস্তিলাবেৰ যে হকিৰ ৯ কা-
না নীলাম হইবেক ইতি।

G P LEITCHER, Offg Collector

একালী মায়া কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি মহকুমা পাটন।

সংবাদ দেওগা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধাৰাব মৰ্জানুসারে নীচের লিখিত মহালের বৰ্তমান শনের কীন্তি তামু পর্যন্ত বাকী মালগুজাৰি নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত
আইনক্রমে বাকী মালগুজাৰি ন্যায আদায় কৰণেৰ ছকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ৬ নবেম্বৰ মৌতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২২ কাৰ্তিক মঙ্গলবাৰ অত্র কালেক্টৰীতে নীলাময় ধৰা হাইবেক এবং নিত
ন্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ৮ অক্টোবৰ মৌতাবেক সন ১২৫৬ সাল তাং ২৩ আদিন।

শ্ৰেণীৰ মহালেৰ শ্ৰেণী মহালেৰ নাম
নম্বৰ মহালেৰ বেকি-
কিৰি নম্বৰ

মহালেৰ লিখিত
মালিকের নাম

সদর জমা
মালিকানা

বাকীৰ সংখ্যা
নাং কাঃ তামু
সন ১২৫৬
২৩৭ ১৮৭

১ ইন্তমুৰাবি জমাধাৰ্য্য হওয়া মহাল ৮৫

তৎ সেতে। পং বিবাহিমপূৰ
চন্দ্রকান্ত আচাৰ্য্য

২৫৫ ১০৭

J WHEELER, Deputy Collr

সংবাদ দেওন হাঁহিতোক্ত যে সন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম আৰ্হিৰে ৩ ধাৰাব বিধানমতে জেলা জুগলিৰ জিয়ুত কালেক্টৰ সাহেবৰ সন ১৮৪২ সালৰ ১০ আগষ্টেৰ লিখিত বোৰকাৰিৰ অনুমতে এজেলার যোতালক ব'হপুৰ পৰগনাব কুজবাটীৰ সালেক পৰওস্তি চৰ জ'য়ানৰ বাবত বাকী খাজানা মো' কুলিমাৰহেৰ নীলকুটী ওয়াল যেন্তৰ হেনবি গাবৰ্তন সাহেবৰ বাকীদাৰেৰ জামিনদাৰ শহৰ কলিকাতাব মিসি আৰ্গি কালবেল কোম্পানিৰ নিকট উক্ত হাকীদাৰেৰ সন ১২৫৫ সালৰ নাগাদি টেড্ড তলবেৰ বাকী ৭৪৮ ১/৪ টাকা ও জিজি'ল' বৃন্দাবনচন্দ্ৰ চাকুৰেৰ পাওনা মালিকানা ৭৩ ১/৪ টাকা একুনে ৮২১ ১১/৮ টাকা আদাৰ কাৰণ জামিনদাৰ মজুতবেৰ জোঁদী না-১ব লিখিত জায়দাদ সন ১৮৪২ সালৰ ৪ ডিচেম্বৰ মো' সন ১২৫৬ সালৰ ২০ অগ্ৰহায়ণ যোজ্ঞা মজলদাৰ দিয়া দুই প্ৰহাৰেৰ সময় এই কাছাৰিতে বিনা ওজবে নীলামে ধৰা হাইবেক এ২৭ নিতান্ত বিক্ৰয় হইবেক ইতি।

নম্বৰ ১০ নায় বাকীদাৰ হাৰ জায়দাদ
নীলামে বিক্ৰয় হইবেক
মিসিআৰ্গি কীদবেল কোম্পানি

বাকী

১০৪

তপসিল জায়দাদ

জেলা বৰ্জুয়নেৰ যোতালক বাণিজ্যী পৰগনাব
কুলিমাৰহ গ্ৰামে পোকা বালীখান, দুইতলা
নীচে উপৰে চাবিকায়ৰ। ও তিন ভৰফে হ-

বেল্লায় সৰ-জাম ১ দফা
ই বালীখান দুইতলাৰ তলিৰ জায়গা ১০
কটা ১ দফা

ই সালীখানাব উহৰে একতলা পোকাটান-
নি ঘৰ এক কায়বা মায়ন্দকায় ১ দফা
ই পোকা টাননিঘৰেৰ তলিৰ জায়গা ১০ কাটা
১ দফা

সন ১৮৪২ সাল তা' ২২ অক্টোবৰ মো' সন ১২৫৬ সাল তা' ৭ কাষ্টিক
নম্বৰ ১০ নায় বাকীদাৰ জাহাৰ জায়দাদ
নীলামে বিক্ৰয় হইবেক
মিসিআৰ্গি কীদবেল কোম্পানি

বাকী

১০৪

১৮৪২ ৮/১১ ১২৮

১৮৪২ ৮/১১ ১২৮

জেলা জুগলিৰ জিয়ুত কালেক্টৰ সাহেবৰ সন
১৮৪২ সালৰ ১০ আগষ্টেৰ বোৰকাৰিৰ অনুম
মতে জামিনদাৰেৰ জায়দাদ কুলিমাৰহ গ্ৰামে থাকা
বিধায় নীলামে বিক্ৰয় হইবেক ইতি।

জেলা জুগলিৰ জিয়ুত কালেক্টৰ সাহেবৰ সন ১৮৪২
সালৰ ১০ আগষ্টেৰ বোৰকাৰিৰ অনুমতে জা-
মিনদাৰেৰ জায়দাদ কুলিমাৰহ গ্ৰামে থাকা বি-
ধায় নীলামে বিক্ৰয় হইবেক ইতি।

কুজবাটীৰ নুতন পয়ওস্তি চৰ জামিৰ সন ১২৫৫
সালৰ বাকী খাজানা ১২৫৫

১৮৪২ ৮/১১ ১২৮

জেলা বৰ্জুয়নেৰ সালিৰ বাণিজ্যী পৰগনাব
কুলিমাৰহ গ্ৰামে কুঠীৰ পোকা হুউজ ২ নূ
যোতা ১ দফা

পোকা জাহাৰ ১ দফা

পোকা বাতিপদায় ১ দফা

ই সকল জাহাদেৰ খেবাজি জমি ৮, দিয়া

হা'হাৰ মালগুজবি কোম্পানি ১৩৬, ২ টাকা

মালিকে জমিন কমলাকান্ত গা'জাপাখায়েৰ

পুজা উৰচন্দ্ৰ গা'জাপাখায়েৰ দাবাব নবত-

বাহ কৰিতে হয় ১ দফা

৪ চাবি দফা

সন ১৮৪২ সাল তা' ২২ অক্টোবৰ।

টকা:

বাকী

নয়
নাম বাকীদার হাজার জায়দার নীলামে
বিক্রয় হইবেক।

পঞ্চানন তত্ত্বাচার্য্য ও হীরানন্দ মুখো-
পাধ্যায়

তৎকালীন জায়দার

জেলা ছগলী ভাছত মোতালকে কালেক্টরী জে-১, বর্ধমান।
পবগনে জাহানাবাদ নিজে হোদপুবেৰ উত্তৰ ঈশান মাটে বাকীৰ পূৰ্ব্ববৰ্তীৰ ব্রজোত্তৰ সালি জমিৰ
পশ্চিম বনমালী দত্তেৰ জমাই জমিৰ উত্তৰ শব্দৰ সামন্তেৰ যোত নঃ ব্রজোত্তৰ জমিৰ পূৰ্ব্ব সবকাৰি ভেড়ি
বীদেৰ দক্ষিণ এই চতুঃসীমাৰ মধ্যে হালিল সালি জমি মায কচা তিন আজিৰ কাত ৩/ বিঘ সালি জমি
লাখবাজ ১ দফা।

জেলা ছগলী

পাং ঐ মলপতিপুৰ গ্রামেৰ পূৰ্ব্ব মাটে নবনাবাং অমুৰ জাকালেৰ উত্তৰ মহা নাল' খালেৰ দক্ষিণ
পতিতেৰ পূৰ্ব্ব ও উত্তৰ এই চৌহদীৰ মধ্যে ১ বন্ধ ২/ বিঘাৰ অন্তৰে খালগত ১/৩ তেইশ কাঠা বাকী
পতিত ৬২ সত্তৰ কাঠ লাখবাজ ১ দফা।

জেলা ছগলী

পাং ঐ পীচখাঁ গ্রামেৰ পূৰ্ব্ব মাটে দত্ত চত্তেৰ পূৰ্ব্ব সবাপানীৰ যোত জমিৰ দক্ষিণ কাকী বর্মছৰ পাল
যোত জমিৰ পশ্চিম গোলোক কুমবেৰেৰ জমাই জমিৰ উত্তৰ ৮ কুমুই খাঁয়েৰ জমাই জমিৰ এই চতুঃসীমাৰ
মধ্যে এক বন্ধ সালি জমি লাখবাজ ১ ১৩ বিঘা ১ দফা।

জেলা মেদিনীপুৰ

পাং চৈওয়া মোক্তে বাকচ বাউত গ্রামে সালি জমি লাখবাজ ২/ বিঘা ১ দফা।
ইহাৰ চৌহদী বালিৰ ব্রাক্ষণেবদেৰ লাখবাজ জমিৰ দক্ষিণ গোব মণ্ডলেৰ জমাব জমিৰ পূৰ্ব চন্দ্র
মজুমদারেৰ জমাব জমিৰ পশ্চিম চৈতন্য তট্টাচাৰ্য্যেৰ জমাব জমিৰ উত্তৰ ইতি

জেলা ছগলী

পাং জাহানাবাদ মোক্তে বামনগৰ সালি জমি লাখবাজ ২/ বিঘা ১ দফা।
ইহাৰ চৌহদী কানী যোবেৰ যোত জমিৰ পূৰ্ব্ব গলাই মণ্ডলেৰ যোত জমিৰ উত্তৰ নদীন চাঁদুবেৰ লা-
খবাজ জমিৰ দক্ষিণ পতআনেৰ পশ্চিম

জেলা ছগলী

পাং ঐ যোক্তে মল্লইপুৰে সালি জমি লাখবাজ ২ ১০ বিঘ ১ দফা।
ভদানী খাঁএৰ জমাব জমিৰ উত্তৰ নন্দ চাঁটুয়াৰ লাখবাজ জমিৰ পূৰ্ব নবাই তেয়েৰ জমাব জমিৰ
দক্ষিণ ও পশ্চিম

৩ দফা

সন ১৮৪২ সাল তাং ২২ অক্টোবৰ।

৪১০ ১৮ টাকা
উসুন মাৰেক
নীলাম নঃ ৩৮
বাকী—
৪২২ ১৮ টাকা
জেলা মেদিনীপুৰেৰ জিহুত কালেক্ট
ৰেৰ সাহেবেৰ সন ১৮৪৭ সালেৰ
২৮ অক্টোবৰেৰ বোতকাৰিৰ
অক্টুৰমতে ১৩১৩ নং বাজেঅপ্তি
ধৰ্মপুৰেৰ তহনীলদাৰ মলেমোহন
মজুমদারেৰ জামিনদারীনেৰ জাৰ-
দাৰ জাহানাবাদ পবগনাৰ অক্-
পত্তি যোৰপুৰকিৰ থাকাবিধাৰ
নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি

নয়
বাৰীদাৰ বাৰীদাৰ জায়দাদী-
নায়ে বিক্ৰয় হইবেক।
হাবানক্ৰুজ চাৰ্ভোপাধ্যায়
ও ভাৰকনাথ ঘটক

তফতীল
জায়দাদ

বাৰী

১৮

অম্বিকা পৰগনাৰ শামিল ইছাপুৰ নিহাসি জামিনদাৰ ভাৰকনাথ ঘটকেৰ জায়দাদ গ্ৰামেৰ পূৰ্ব
মাট দিনি বিবেক গোলাম লেখ ও ৮ বাৰীচল্ল যটকেৰ জমাব জমিব পূৰ্ব নীলকমল নায়ালদাৰেৰ ব্ৰজোদৰ
জমিব ও ৮ বজ্ঞপৰ্ণ ঠাকুৰেৰ দেবোদৰ জমিব ও ছকু সেনেৰ জমাব জমিব দক্ষিণ মহেশ নৰদাৰেৰ জমাব
জমিব ও ছাবিকানাথ মুখোপাধ্যায়েৰ ব্ৰজোদৰ জমিব পশ্চিম ও ছকু সেনেৰ ও কুতৰ সেনেৰ জমাব জমিব
ও কালীকুমাৰ মুখোপাধ্যায়েৰ ব্ৰজোদৰ জমিব ও বামধন ঘটকেৰ জমাব জমিব উত্তৰ এই চৌহদ্দিৰ
মধ্যে লাখবাজ শালি জমি ২ কীতা আন্দাজী ১৪/ দিয়া ১ দফা

উত্তৰ মাট বাৰীদাৰ বন্দ।

খোড়া বামুণীৰ ব্ৰজোদৰ জমিব ও নীলকমল নায়ালদাৰেৰ জমিব উত্তৰ ও নীলকমল নায়ালদাৰেৰ
ব্ৰজোদৰ জমিব পশ্চিম ও এই নায়ালদাৰেৰ জমাব জমিব দক্ষিণ বামপ্ৰদাস কথালেৰ জমিব পূৰ্ব
লাখবাজ শালি জমি ১ কীতা আন্দাজী ৪/ দিয়া ১ দফা

উত্তৰ মাট।

এ মাটেৰ পাঁচ দেওয়ালী গ্ৰামেৰ সীমানাৰ দক্ষিণ হাকীম সেনেৰ জমাব জমিব ও ছকু সেনেৰদাৰেৰ
জমিব উত্তৰ হবি কয়ালেৰ জমাবেৰ জমাব জমিব ও মদন মৰ্দাৰেৰ জমাব জমিব পশ্চিম ভাৰীচাদ
কয়াল ও বাৰকুমাৰ কথালেৰ জমাব জমিব পূৰ্ব শবতদাৰ বন্দ লাখবাজ শালি জমি ১ কীতা আন্দাজী
৬/ দিয়া ১ দফা

উত্তৰ মাটে বেণ্ডয় পুষ্কৰিণীৰ খোৰ্দ পুষ্কৰিণীৰ পশ্চিম গজাবাম জমাব বাৰীচ বাৰীচ কুৰুপুৰেৰ জমাব
জমিব উত্তৰ নীলকমল নায়ালদাৰেৰ জমাব জমিব পশ্চিম পীতাম্ব যটকেৰ জমাব জমিব ও নীলকমল যট-
কেৰ জমাব জমিব পূৰ্ব ব্ৰজোদৰ শালি জমি ১ কীতা আন্দাজী ২৪৪ দিয়া ১ দফা

কালনদীৰ পূৰ্ব বাৰীচ এ বাৰীচ পূৰ্ব বিপ্ৰদাস মুখোপাধ্যায়েৰ বাগান বাটীৰ উত্তৰ ও পশ্চিম ও
বামধন ঘটকেৰ বাটীৰ বাৰীচ পাব দক্ষিণ এই চকু সীমাৰ মধ্যে লাখবাজ বাৰীচ আন্দাজী ৪৪০
কাঠা জামিনদাৰেৰ হিয়া ৮৬ ১১ = কাঠি / ১১ কাঠা ১ দফা

যব মাৰ মাৰ

গ্ৰাম যজ্ঞকুৰেৰ মধ্যে উত্তৰ কোলাগড় পাড়াৰ একটা নদীপাৰ উত্তৰ বাৰীচকুমাৰ মুখোপাধ্যায়েৰ লা-
খবাজ জমিব পশ্চিম মোহেয়ান সেনেৰ পুষ্কৰিণীৰ দক্ষিণ পাঁচ দক্ষিণ গ্ৰামেৰ সীমানাৰ পূৰ্ব লাখবাজ পু-
ষ্কৰিণী আন্দাজী ৪/ দিয়া ১ দফা

৬ দফা

নম্বৰ

নাম
বাকীদাৰ বাহাৰ জামান নী-
লায়ে বিক্রম হইবেক ।
হাবানকুজ চট্টোপাধ্যায় ও
ভাবক নাথ ঘটক ।

উফনীন্দ ।
জামানদ ।

বাকী
২৫:

এ পৰগনাব শ'মিল বহুবল্লিগ্ৰামে জামিনাব হাবানকুজ চট্টোপাধ্যায়ৰ জামানদ মোকৈ বহুবল্লিগ্ৰা-
মেৰ দক্ষিণ মাঠ গোপীনাথ চ ট্তৈৰ জমাব জমিব পূৰ্ণ পথ আনিব ও কাষ্টিক মণ্ডলৈৰ জমাব জমিব পশ্চিম
জগন্নাথ মল্লিকতৰ জমাব জমিব দক্ষিণ জামিনাব বাদিগেৰ দাগিচ'ব উত্তৰ মুন' নাথবাৰ ১ কীতা
১৬ কাঠা । ১ দফা

সেওয়াল ডাক্তাৰ বন্দ ।

নন্দকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়ৰ ব্রজোত্তৰ জমিব পূৰ্ণ বায়দুমাৰ তৰুপ্ৰধানেনৰ জমাব জমিব দক্ষিণ সনা-
তন গজোপাধ্যায়ৰ জমাব পশ্চিম বাংখন বজোপাধ্যায়ৰ খৰিদা জমিব উত্তৰ মানি নাথবাৰ ১ কীতা
২/ বিঘা । ১ দফা

চন্দন আইবিব বন্দ ।

সাতকতি চট্টোপাধ্যায়ৰ জমাব জমিব পশ্চিম কাষ্টিক চক্ৰৰ জমাব জমিব পূৰ্ণ নইম সোখৈৰ জমাব
জমিব উত্তৰ বাঁশ'য়েৰ ব্রজোত্তৰ জমিব দক্ষিণ মানি নাথবাৰ ২ কীতা । ২/ বিঘা । ১ দফা

এ চন্দন আইবিব বন্দ ।

উপৰেৰ লিখিত এ জামিনাদাৰেৰ ২/ বিঘা ব্রজোত্তৰ জমিব পূৰ্ণ ইন্দ্রাব মুখোপাধ্যায়ৰ জমাব
জমিব পশ্চিম নইম সোখৈৰ জমাব জমিব উত্তৰ খেবাৰি মানি জমি ১ কীতা । ৪/ বিঘা
উপৰেৰ লিখিত ই দুই বিঘা জমিব দক্ষিণ কীতাপাৰ ও আইবিব উত্তৰ বাঁইচুৰাণীৰ ব্রজোত্তৰ
জমিব পশ্চিম নইম সোখৈৰ জমাব জমিব পূৰ্ণ খেবাৰি মানি জমি ১ কীতা ২ ১/৪ বিঘা । ১ দফা

৬ ১০ বিঘা

ইহাৰ মানিগজাবি জমিদাৰেৰ পিতা ৮ স'তকতি চট্টোপাধ্যায়ৰ নামে দিক্কা ১৬ ১০ টাক' হ'লে মুনফ' ।
ইভেৰ চট্টোপাধ্যায়ৰ পুৰুষবিদীৰ উত্তৰ সনাতন গজোপাধ্যায় দিগবেৰ ব্রজোত্তৰ ডোবাৰ পূৰ্ণ পথ
আলিব পশ্চিম ৮ গোলাক অধিকাৰিৰ জমাব জমিব দক্ষিণ খেবাৰি মুন ২ কীতা । ১ ১০ বিঘা
১ দফা

পাড়া'ৰ পূৰ্ণ বাঁইচুৰাণীৰ ব্রজোত্তৰ জমি উত্তৰ কাষ্টিক চক্ৰৰ জমাব জমিব পশ্চিম কালী মুখোপা-
ধ্যায়ৰ জমাব জমিব দক্ষিণ খেবাৰি মানি জমি ২ কীতা ১ ১/৪ বিঘা । ১ দফা

২ ১৪

জামিন দাৰেৰ মুনফ ৮ গোপীনাথ চট্টোপাধ্যায় নামে ৬ ১৮ দিক্কা টাক

১ দফা

এ পৰগনাব অস্ত-পাতি যোঁজে দামপ'জ' গ্ৰামে জামিনদাৰ হাবানকুজ চট্টোপাধ্যায়ৰ জামানদ গ্ৰাম-
মজকুৰেৰ দক্ষিণ মাঠ চন্দন'এতৰ জমিব দক্ষিণ কাষ্টিক মণ্ডলিগেৰেৰ জমাব পূৰ্ণ আলম সোখৈৰ জমিব
উত্তৰ পথ আলিৰ পশ্চিম জমাব জমি আলাৰি ১৩/ বিঘা । ১ দফা

সম্মান দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ জুলাইর ৩ খাবানুসাবে জেলা টর্জমান মোকাম চাঁদুগাঁও নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের মাআইন মায় মোমের কীছির দাকী মালগজাবির নিয়িতক
সন ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর মন্তাবক সন ১২৫৬ সাল ২ আগ্রহায়ন শুক্রবারে এই ডিপুটি কালেক্টরি কাছাড়িতে দিনা ওস্তর ধবা যাইদেক ইতিম্ন ১৮৪৯ সাল তা' ২২ অক্টো-
বর মস সন ১২৫৬ সাল তা' ৭ কাছিক ।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী জেলাত তেজী মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ ও অৰক্ষ- নং নম্ব	মহালেৰ মালিকৰ নাম	১১৫৫ লাং ফেকু- আৰি মন ১৮৪২	এই মহালেৰ সমুদায় স্বত্ব নীলীয় হওক ইতি।
১	ইকুবাৰি জমাদাৰী হওবা মহাল	৩৪২	ধূলানীয়া ৯৭৭ বিঘাপূৰ ফেৰলী হাজাৰি ও ডোমন হাজাৰি ও খোদাশাল হাজাৰি	১	T B MACIEB, Offy Deputy Collector

সং দার মে ওয়া যাইতোছ ১৮৪৫ সালের ১ আইন ও ধারার মর্মে নূন্যবে ছিল। বেহাৱের নীচের লেখ ১২৫৬ সালের লাগায়ত কিস্তী তদু পানে থাকো মালপ্রজাবীয নিম্নে ১৮৪৯ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ অকটোবর।

১৩ তাবিখে মোতাবেক ১০ অগ্রহায়ণ ১২৫৭ মান ফকালি বোম্বো দুল্লল দাব আলিফুদব শ হেবেব তাছাব হোনা উল্লব বখা গান।

ক্রমিক নম্বর	যাহালাইব শ্রোণী	তোজাতি যাহা- লৈব নম্বর	যাহালাইব নাম	মো'সমা'ত ফেচন ও মো'সমা'ত ডেচন ও মো'সমা'ত ২২২৭।১৮	৮৬৭	তিব্বত বন্দোবস্তী ১২৪৫ ফসলি-ব
১	তিব্বত বন্দো- বস্ত	২	বেলো'র তুহরি গুগরহ'র			

৩০	গণে বাজানুব ছতিব জমালপূব পং কাব	৩৫০৭	৩৬৭০	৩৭০০	৩৮০০	৩৯০০	৪০০০	৪১০০	৪২০০	৪৩০০	৪৪০০	৪৫০০	৪৬০০	৪৭০০	৪৮০০	৪৯০০	৫০০০
৩০	গণে বাজানুব ছতিব জমালপূব পং কাব	৩৫০৭	৩৬৭০	৩৭০০	৩৮০০	৩৯০০	৪০০০	৪১০০	৪২০০	৪৩০০	৪৪০০	৪৫০০	৪৬০০	৪৭০০	৪৮০০	৪৯০০	৫০০০

৩০.	মৌড়িহা গিৰখৰ পং সনোথ	সেখ হেমাএত হে সেন বন্দ্যবক্তাব	১৩০১	শা-জানা সহিত	১০	১৫
৩৫	মনপুৰ সহতহা পং	খাঞ্জি মহমদ ইয়াব খা বন্দ্যবক্তাব	৫১৩১	১০	১০	১০
৪০	সকিপুৰ হৰসংবা পং	সেখ হেমাএত হোসেন বন্দ্যবক্তাব	৫১৩১	১০	১০	১০
৪৫	সকিপুৰ হৰসংবা পং	সেখ হেমাএত হোসেন বন্দ্যবক্তাব	৫১৩১	১০	১০	১০

ক্র.সং.	নাম	পদ	বয়স	শিক্ষা	বৃত্তি	স্বাক্ষর	মোহর
৫১	হুদায়েদুল্লাহ	উপসচিব	৩৭	বি.এ.	কলিকতা		
৫২	হুদায়েদুল্লাহ	উপসচিব	৩৭	বি.এ.	কলিকতা		

৬০	হজরতপুত্র হেডবায়া ওগবহ	মোসমাত হাদি আবদুল ও দিব মুবাম ও কেম। আলা ও মেবন	১৭।৫	১৯৩৮
৬১	পাং বেহাব	উপাধ্যায় ও পুন্। উপাধ্যায় ও মনস্ক উপাধ্যায়	১৭।৫	১৯৩৮
৬২	পঞ্চা ওগবহ পাং নয়াহ	সাই অহমদ হোসেন ও মংগল সিং ও কিসলাল ও সইন করামত হোসেন	১৭।৫	১৯৩৮

[illegible]

ইকিফৰণ

সন ১২৫৭ স-
লেব লাং কি
স্তী ও অক্টো
বৰ সন ১৮৪২

সদৰ জমা

মহালৈব লেখা মালিক

মহালৈব
নাম

শ্ৰেণীৰ মহালৈব ভৌজিত
মহালৈব
নম্বৰ

এক্কেহাৰ দে ওণা গিয়াছে ১ আইন ৫ ধাৰা সন ১৮৪৫ সনের মৰ্জ
অনুসাৰে।

১২১ ১০০

টিকইত জগন্নাথ সিং ও হিন্দনাথ সিং ও প্রভুনাথ - ৭০১৭
২৭ সিং ও মোসমাতি ফেমতুৰ তাকী নীলবৰণ সিং মি বিধি জমা বা-
উদেহ ও নবসিং নাৰায়ণ ও বতনচন্দ কবিজান
বুদ সনআগত

পততৰ ওণা চণবা গাণন
বুতকগ গাণন খোৱদ মনিত।
বতি জগদুআৰি খজুৰি মব-
লাতি বমহনি জোগনি খো-
বন মাজচক এগাবোজলৰ
মোতলকে মাহাল বুখুয়া ইজ-
মালি লাটেব মখেধ্যপাং পচ-
কাৰি।
কেনদুই পাং ইকিল।

২৪

অচিবন্ত
বন্দোবস্তী
মহাল

৫/৪ ১১০

১০২৭
সমুদয়

সেখ জফি উদ্দিন ও মোসমাতি মনিহে ও অসিহে ও
বাসো ও চকু ও সেখ ধোসি ও তেগ আলী ও বুজু ও ব-
হাদুৰ আলী ও আমিব আলী ও মোসমাতি জুমন ও ববকত
হোসেন ও একবাল হোসেন ও মহমদ আলী ও কৈআছ-
হোসেন ও মোসমাতি নসিবন ও মোসমাতি চুলহন ও
মোসমাতি হেআতন ও খনএব আলী ও অকবামউদ্দিন
হোসেন ও কদিব বক্স ও মিব বুজুন ও মিব ও আহিদ
আলী ও বাহত আলী ও ফবহত আলী ও মোৱাবক
আলী ও নাদিব আলী ও সেখ আমিব উল্লা ও মোস-
মাতি নসিবন ও দুনাভী ও মোহি উদ্দিন ও মোসমাতি
অনখব ও কুতুবউল তোহিদ ও মহমদ উমব ও ঐখবাত
আলী ও একবাল আলী ও ওলাএত হোসেন ও হোসেন
বক্স।

২৫০

৮ আনা ৭ দাম ১ কোড়ী ১৫ বোড়ি বেসি কিয়া কম হিন্যা সেখ জফি
উদ্দিন ও মোসমাতি মনিহে ও ওসিহে ও বাসু ও চকু ও সেখ ধোসি ও
তেগআলী ও বুজু ও বাহাদুৰ আলী ও আমিব অহসন ও মোসমাতি
জুমন ও ববকত হোসেন ও একবাল হোসেন মহমদ আলী ফোজ
হোসেন ও মোসমাতি নসিবন ও মোসমাতি চুলহন ও মোসমাতি হেৱাক্তন
ও অনএব আলী ও একবাম উদ্দিন হোসেন ও কদিববক্স ও মিব
বুখন ও মিব ওয়াহিদ আলী ও বাহত আলী ও ফবহত আলী ও মো-
বাবক আলী ও নাদিব আলী ও সেখ আমিব উল্লা ও মোসমাতি ওজিহন
ও দুনাভী ও মবিউদ্দিন ও মোসমাতি অনখব বাকীদাৰ সকল বিক্স
হুইবক মোতাবেক ধাৰা ৩৩ আইন ১২ সন ১৮১৪ নীচেক লিখিত
হিন্দাদাৰ সকলে অৰ্থাৎ কুতুবউলতোহিদ মহমদ উমব ও ঐখবাত
আলী ও একবাল আলী ও ওয়াএত হোসেন ও হোসেন বক্স ইহাব।
সকলে মালপঞ্জাবি দাখিল কবিয়াছে এজন্য তাহাবদিগের হিন্যা লাটে
চড়ে নাই।

এ মাহালৈব বন্দোবস্ত বিশ বৎসরের নিমিত্তে ইয়াছে ইং ১২৪৮
লাং ১২৬৭ ফসলি।

এক্কেহাৰ দে ওণা গিয়াছে ১ আইন ৫ ধাৰা সন ১৮৪৫ সনের মৰ্জ-
অনুসাৰে।

শ্ৰেণীৰ মহালেৰ তৌজীতে মহালেৰ
নয়ৰ শ্ৰেণী মহালেৰ নম্বৰ নাম
২ অতিবহু বন্দো ২৫০ শিৰাপুৰ
বক্ত মহাল নম্বৰ পা
নমৌথ

মহালেৰ লিখা মালিক

সন ১২৫৭ সনেৰ
সনৰ জমা লাং কিত্তী ৩ অক্
টোবৰ সন ১৮৪২

৭ সপ্তম্বৰ

১৫৪৮

এমৌক্ৰেব বন্দোবস্ত এলাগাই চ মনজুৰ হয় নাই
এশতহাৰ দেওয় গিয়াছে ১ আইন ৫ ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মজ
অনুসাৰে।

বৈজনাথ সিং ও সৰদাৰ সিং ও ছতনল ও গজাৰদাৰ ও দেবী-
দয়াল ও বৰ্ণাবিলাল ও সিউবকস সিং ও হজাৰদাৰ ও মদাৰদাৰ
ও মোগমাত কৌল্যাসকুৰৰ ভাৰ্য্য। নৰোতিম সিং ও কপনলাল ও চনি-
লাল ও তিখাবিলাল ও শেহনলাল ও ভতনলাল ও ব্ৰিজভূখনলাল
ও মোগমাত বৈদকুৰৰ ভাৰ্য্য গঙ্গাপ্ৰসাদ ও নৌবংগিলাল ও বিবেশ্বৰ
লাল ও কুৰবলাল খোদ ও ওয়াবিল জগনাৰায়ণ ও তেজনাৰায়ণ বড় ও
দলীপ সিং ও মোদবাৰী সিং ও ব্ৰিউ মহাৰ সিং বড় ও মনোহৰলাল
ও উমবাও সিং ও কোমল সিং ও চেতলাল ও বেনীপ্ৰসাদ ও
নন্দলাল ও জলাসনাৰায়ণ বড় ও মিটলাল ও দমড়িনীলাল ও বেগবাৰী
সিং ও জলাসনাৰায়ণ ছোট ও তেজনাৰায়ণ ছোট ও জঠিলাল ও
পেয়াবেলাল ও ছতবধাবিলাল ও টিকমলাল ও বামলাল ও ফতে
নাৰায়ণ ও নৌবংগিলাল দ্বিতীয় ও মনুলাল ও উয়াবস্ত ও হনুমান
সহায় ও বুদ্ধলাল ও ভূপতলাল ও মোসমাত বীৰকুৰৰ ভাৰ্য্য নৌবত
লাল ও ইমৰিতলাল ও নবকু সিং ও গোফুলচন্দ্ৰ ও চাকুৰচন্দ্ৰ ও পে-
য়াবেলাল ছোট ও মনশ্যামলাল ও বৰ্ণজিৎ সিং ও ইন্দৰজিত সিং ও
ও ডুৰাবিলাল ও নৌহৰলাল ও দয়ালনাৰায়ণ ও থামলাল ও
টাসিলাল ও মোজিলাল ও কালী সহায় ও দুৰ্গচন্দ্ৰ ও বেণীপ্ৰসাদ সানি
ও যোগবাৰী সিং ও তুলসীৰাম ও লেখনাৰায়ণ ও হবনায় সিং ও বৈত
হৰণ সিং ও বামলাল ও ভৌনলাল ও চন্দ্ৰসেন ও নুৰনাৰায়ণ ও
সোহনলাল সানি ও নীলকণ্ঠ সহায় উকত বুধনলাল ও বাজা টুৰল
নাৰায়ণ সিং ও তুলসীৰাম সানি ও শিবজী নুৰমহমুদ ও মোসমাত আব-
কে ও নিবদান সিং এক জন হিমাদাৰ ও বৈয়ুল ও ফাদবে হিনা। হুৰ
দয়াল শ্বিঙু ও শ্যামলাল ও চন্দনলাল ইহাৰা সকলে মালিক ও
কাৰিজ ও হিমাদাৰ হেবে। আন। তিন দাম চাব কেতি সাত্ৰে আট
কোড়ি ও ভূমপালসিং উকফয়নডি সিং টিকাদাৰ জবপেসগিনাৰ দুই
আনা মোগলায় পনেৰে। কোড়ি উনিশ বৌড়ি সাত্ৰে এগাৰে। কোড়ি
হিম্যা ফেওলাল ও মোগমাত কমলকুণ্ডব ও বসতিলাল ও পৰমলাল
ও বোধিলাল ও মোওআলাল ও কাউলিলাল ও ডুৰলাল ও বজৰংগি
লাল ও দবভিন্দিলাল ও পহলওৱান সিং ও হনুমানচৰণ ও অমানিলাল
ও কুৰুৰ সিং ও ফেকুলাল কাৰিজান ও মালিক ও মোগমাত কবিউন
নিশা খৰীদাৰ নীলায় হক হিম্যা লেখ নুৰুল ছসেন উকফ ককন।

ইতিহাস

মাসকৰ জন্ম মন ১১৫৭ সনের
লাং জিহ্মি ও অক্-
টোবৰ মন ১৮৪৯
১৩১৫৮৪

হৰুতিশ্য ভট্টী সিং ও ও বাগজীৱৰ সিং ও নেমখাৰি সিং ও পাৰ্জি-
গৰাম সিং বিজয় ইংলণ্ড হাৰুতিশ্য জন্ম যাহা আহিবৰন সিং ঠিকানাৰ
মোৰ্জ যোখা দৰাং পৰগনে দাৰিৎ হইতে পাওনা এম্বেড্‌হাৰ দেওবা
গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা মন ১৮৪৫ সনের মৰ্মঅনুসাৰে।

মহাশয়ৰ শেখ মালিক

শ্ৰেণীৰ মহাশয়ৰ তেজীতে মহাশয়ৰ
নয়ৰ শ্ৰেণী মহাশয়ৰ নাম
৪ অৰ্য্য শ্ৰেণীৰ মহাশয়ৰ
২-শীৰ শ্ৰেণীৰ মহাশয়ৰ
বিজয় হইবক

ভিক্তিৱি হসন ভূটি সিং ও বামজীৱন সিং ও ঘিনু সিং ও মোহৰ সিং ও লাল দে-২০ ১১
পূব পং দাৰৰ হাৰি সিং ও অজুত সিং ও নেমখাৰি সিং ও শালিগৰাম সিং ও উলিত
সিং ও নৰুজ্জি সিং ও বিসাল সিং ও জুতৰপাল সিং ও মৰমোন সিং
ও দৌলদাল সিং ও বামজীৱন সিং ও নবকু সিং ও চনমাক সিং ও
কনহইয়া সিং ও বামজীৱন সিং ও কোলহা সিং ও সামভুজ্জয়ন সিং
ও জগদেৱ সিং ও গজাধৰ সিং ও গজাধৰ সিং ও উতহট সিং ও বিত-
দৰন সিং ও চৰ্মন সিং ও সুখাল সিং ও সনাথ সিং ও ভীৰ সিং ও
মুৰবি সিং ও দৈৱসি সিং ও বামজীৱন সিং ও চুনহন সিং ও উতহল
সিং ও বাম সিং ও লাল দেহাৰি সিং শানি ও গজু সিং ও দলকুমাৰ
সিং ও অধীন সিং ও আনিত সিং ও ললিত সিং ও বাজকুমাৰ সিং
ও বাজকুমাৰ সিং শানি ও বামজীৱন সিং ও চৌখন সিং ও যোখাৰি
সিং ও লৌলত সিং ও পহজু সিং ও মেহৰদান সিং ও পৰমান সিং ও
দুধৰ সিং ও মনবনজন সিং ও মোসমাং গাৱিষ্ককুৰ ও দেওধাৰি সিং
ও সমোধ সিং ও জগদাৰ্য্য সিং ও ফুলমান সিং ও দেও সিং ও
খৰগধাৰি সিং ও পৰমেশ্বৰ দত্ত ও নিম্বু দত্ত ও উমান ও ও গৰ্জ সিং ও
মনবনজন সিং ও দল কুমাৰ সিং ও গজাধৰ সিং ও মনধত সিং ও
লৌলন সিং।

নেমখাৰি সিং ও বামজীৱন সিং ও গোবৰ্দ্ধন সিং ও শালিগৰাম সিং ৭০০৭
ও উলিত সিং ও শৰলোন সিং ও দেৱদাল সিং ও বামজীৱন সিং ও
নৰুজ্জি সিং ও বিসাল সিং ও জুতৰপাল সিং ও বনু সিং ও উতহট
সিং ও মৰ্মন সিং ও সুখাল সিং ও সনাথ সিং ও কেহৰ সিং ও ভূটি
সিং ও মোদন সিং ও লালদেহাৰী সিং ও মোহৰ সিং ও ঘিনু সিং ও
গজাধৰ সিং ও গজাধৰ সিং ও বামজীৱন সিং ও লালদেহাৰী সিং
শানি ও কুলেজি সিং ও গজু সিং ও অধীন সিং ও বাজকুমাৰ সিং ও
দলকুমাৰ সিং ও অধীন সিং ও ললিত সিং ও দলকুমাৰ সিং শানি ও
ভীৰ সিং ও দূৰবি সিং ও দিবস্বৰ সিং ও উতহল সিং

দৰাং পৰগ-
নে দাৰৰ

হৰু হিয়া এই বিজয় হইবক উমূল কৰিতে বাকী জিয়া উপবেৰ সি-
পিত ঠিকানাৰ হিয়াপি এই বাকী উমূল না হব নীলাম উহাৰদিয়েৰ হৰু
হিয়া মোজে ডিক্তিৱি হসনপূৰ হইতে।
ইম্বেড্‌হাৰ দেওবা গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা মন ১৮৪৫ সনের মৰ্ম
অনুসাৰে।

শ্ৰেণীৰ
নম্বৰ

মহালেৰ
শ্ৰেণী

তেওঁতে
মহালেৰ
নম্বৰ

মহালেৰ
লিখা মালিক

সৰৱ জন্ম

সন ১২৫৭ সনেৰ
তাৰিখ
অক্টোবৰ মন
১৮৪২

১৮৪২

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩০ অক্টোবৰ।]

মিৰাপুৰ নদ-
বা পৰণস
নৌথ

১৮৪২

২২৩৭.৭
১২৪৪ সাল
৮২৪।৪
১৮৪২
১২৪৩ সাল
২২৪/৩

হক হিয়া শাৰদাৰায় জমিদাৰ দিক্ৰ হইতে ঠিকাদাৰী বাকীৰ জনো
হাহা তিৰ্ক্ষ বামুলাল ঠিকাদাৰ মোকৈ ইয়াকুৰপুৰ ধুবনীয়া পৰগনে বি-
ষয়ক ব'বুদ ১২৪৩ ও ১২৪৪ ফসলীৰ কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমতানু-
সৰে এই কৰিস্যানৰ বাহাদুৰেৰ ছত্ৰম নং ৩১৩ তাং ৫ জুলাই মন
১৮৪২
এন্তেহাৰ দেওৰ গিয়াছ ১ আইন ৫ ধাৰা, মন ১৮৪৫ সালেৰ মৰ্ম-
অনুসাৰে

(৫৫৪)

২

*

.

বেজনাথ সিং ও সবদাৰ সিং ও চৰ্ভনল ও গঙ্গাদয়ল ও চৌদী
নন্দন ও চৌখোবিল'ল ও সিউকস সিং ও ছৰাবীলাল ও মদাবীলাল ও
মোসমাত নৌলসকুহৰ ভাৰ্য্য নৰোতিম সিং ও ৰুপনলাল ও চুনিলাল
তিখাবীলাল ও সেনহনলাল ও ভৰ্ত্তনলাল ও ব্ৰজভুখনলাল ও মোসমত-
গৈলকু'ৰ ভাৰ্য্য গঙ্গাপ্ৰসাদ ও নৈবজীলাল ও হিৰাধৰলাল ও দুৰ্গাৰ
লাল খোদ ও ওয়াৰিস জগনাৰাধ বড় ও দলীপ সিং ও নৌদবাজি সিং
ও সিউসহাৰ সিং বড় মনোহৰলাল ও উমৰাও সিং ও কোমল সিং ও
চৈতলাল ও বেণ্ডিপ্ৰসাদ ও নন্দলাল ও জ্ঞানানন্দাৰাধ বড় ও মিঠলাল
ও দম্ভিনালাল ও বেগবাজি সিং ও জ্ঞানানন্দাৰাধ ছোট ও তেজনাৰাধ
ছোট ও কুঠিলাল ও পেয়াবেলাল ও ছত্ৰাবীলাল ও ঠিকমলাল ও
বামনলাল ও ফতেমাৰাধ ও নৈবজীলাল শানি ও মনুলাল ও উমাদত্ত
ও হনুমানসহাৰ ও দুকলাল ও ভূপতলাল ও মোসমাত বীৰকু'ৰ ভাৰ্য্য
নৌবতলাল ও ইমবিতলাল ও নবতু সিং ও গোবুলচন্দ ও হাক্কুচন্দ ও
পেয়াবেলাল ছোট ও মনশ্যামলাল ও বগজি সিং ও ইন্দ্ৰজিৎ সিং ও
দুৰবীলাল ও নোহৰলাল ও ন্যালনাৰাধ ও ৭মলাল ও টামিলাল
ও মোজিলাল ও কালীসহাৰ ও দু'লিচন্দ ও বেণিপ্ৰসাদ শানি ও ব্ৰজ-
বাজি সিং ও তুলসীৰাম ও শেখনাৰাধ ও হৰনাম সিং ও ইতহৰণ সিং
ও বামলাল ও মৰ্ঠলাল ও চন্দ্ৰসেন ও নুৰনাৰাধ ও সৌহনলাল শানি
ও নীলকণ্ঠসহাৰ উকফ দুকুনলাল ও বাজা টৌবলনাৰাধ সিং ও তুলসী
ৰাম শানি ও মীৰজা নুৰমহমদ ও মোসমাত আৰাফ ও নিৰ্দ্ধাম সিং হি-
স্যালাল ও ইদেবুল ও ফাদেৰে হিয়া হৰদয়াল সিং ও শ্যামলাল ও চন্দন
লাল মিনজুমলে কাহিজ ও হিয়াদাৰ তেহআ'না তিন দাম চাব কতি
সাডে আটিকৌতি ও জুমপাল সিং উকফ মনতি সিং ঠিকাদাৰ ও জব
পোশাদাৰ দুইআনা হোল দাম পনেৰ কতি উনিশ দৌতি সাড়ে এগাব
কৌতি হিয়া ফেজলাল ও মোসমাত কমলকু'ৰ ও বসতিলাল ও পৰেম-
লাল ও বুধীলাল ও যেওলাল ও ঝাউলাল ও উম্বৰলাল ও বজৰজী-
লাল ও দয়তলীলাল ও পহলওয়ান সিং ও হনুমানচৰণ ও অমানীলাল
ও কুয়ৰ সিং মকলাল কাবিজান ও মালিকান ও মোসমাত কবিবুল নিশা
খৰীদাৰ নীলাম হক হিয়া সেখ নুৰুলহসন উকফ ককন

শ্রেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ নম্বৰ	ভৌমিকতা মহালেৰ নাম নম্বৰ	মহালেৰ লিখা মাণিক	সদৰ জমা সন ১২৫৭ সনেৰ লাং কিস্তি ৩ অক্টোবৰ সন ১৮৪২	টেক্সিৱং
		ইসমাইলপুৰ পাং সানৌথ	কেবলকিয়ুন ও সবনাম সিং	১৭১ ৥৬২	পূৰ্ৱপুৰুষেৰ হক হিয়া বামুলালেৰ য়োসভাকিৰ ও শাবলদাৰায় জা- মিন্দাৰ বিক্ৰয় হইবেক বিমৰজিম বিপোটি কেবলকিয়ুন কানুনগু পৰ- গনে সনৌথ বাবুদ বাকী সন ১২৪৩, ও ১২৪৪ ফুললী জিমা বামুলাল যেহত উপবে লেখা আছে কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমত্যানুসাৰে এবং জকুম কমিস্যনৰ বাহাদুৰ নং ৩৬৩ তাং ৫ জুলাই সন ১৮৪২ এন্তেহাৰ দেওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্ফ- অনুসাৰে
		খানপুৰ ওগা সবহ পাং ই-ও গিবদাৰি সিং ও লালবেহাৰী সিং ও কুহৰ সিং কিন	অহলাদ সিং ও সমভিন্দাৰ ও দেৱীনজ ও বাখা সিং ও বাহনাথ সিং ৪৫২ ৥৬২ বাবুদ বাকী বা- দী সন ১২৪২ পৰগনে বিহয়ক ১৩০ ৥৩ কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমত্যানু- সাৰে এবং জকুম কমিস্যনৰ বাহা- দুৰ নং ৪৪৩ তাং ১৭ জুলাই সন ১৮৪২ সন ১৬৮ ৥৬৩ এন্তেহাৰ দেওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্ফ- অনুসাৰে	৪৫২ ৥৬২	হক হিয়া অহলাদ সিং জামিন্দাৰ বিক্ৰয় হইবেক বাকীৰ জনো যাহা জিমা দোদবাৰা সিং ঠিকাদাৰ কিনাৰাৰ লিখিত য়েজ্ঞে বকল মৌজ পৰবিন্দিং ১৩০ ৥৩ কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমত্যানু- সাৰে এবং জকুম কমিস্যনৰ বাহা- দুৰ নং ৪৪৩ তাং ১৭ জুলাই সন ১৮৪২ সন ১৬৮ ৥৬৩ এন্তেহাৰ দেওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্ফ- অনুসাৰে
		কনৌসি ওগা- বহ পাং ক- ২২৪	সিউসহায় সিং ও লাল গিবদাৰিলাল ও পূৰণলাল	৮৫২ ৥৬২	দুইঅনা হিয়া য়েজ্ঞ কৰিওনা এই মজালেৰ মধ্যে এক য়েজ্ঞে বি- ক্ৰয় হইবেক বিমৰজিম জামিনী যাহা পূৰণলাল জামিন্দাৰ লিখিয়া দি- য়াছে বাবুদ বাকী জিমা দুলাব সিং মৃত্যুদেহ ঠিকাদাৰ য়েজ্ঞে মখিয়াৰা ভীমপুৰ পাং কাবৰ লিখিত বাকী বাবুদ সুদ লাগাইত ১২৪৩ সন ফুললী বিমৰজিম দস্তাবেজ যাহা লিখিত পূৰণলাল এন্তেহাৰ দেওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্ফ অনুসাৰে

P. LALLOR, Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of GEORGE MAY, lately carrying on business in Calcutta, in copartnership with Charles Hampden Pickford, under the style and firm of Saunders, May, Fordyce and Co, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 3d day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the Fourth day of October, 1849, has been filed and may be inspected at the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 20th October, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীনে সাগর্স ও মে ও ফর্ডিস কোম্পানির নামে চার্লস হাম্পডেন পিকফোর্ড সাহেবের সঙ্গে কলিকাতার যোত্রহীনে কর্মকাণ্ডী কর্তৃক যে সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয় আগামি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যাউবেক। এবং ১৮৪৯ সালের ৪ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত আটসৈনী সাহেবের জমাখবরের শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাউতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেবদের ইন্স্ট্রেক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় সম্মান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাউবেক।

আটসৈনীর দফুবখানা ১৮৪৯। ২০ অক্টোবর।

জান করুন। সবকারী আটসৈনী।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILFRY, and another, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Third day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the Thirtieth day of September, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 20th October, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীনে জেমস উলিয়ম হেনরি ইলফ্রি সাহেব ও অন্যর বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয় আগামি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যাউবেক। এবং ১৮৪৯ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখপর্যন্ত আটসৈনী সাহেবের জমাখবর চব শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাউতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় সম্মান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাউবেক।

আটসৈনীর দফুবখানা ১৮৪৯। ২০ অক্টোবর।

জান করুন। সবকারী আটসৈনী।

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, and others, Insolvents

On Saturday, the 6th day of October instant, upon the application of John Cochrane, Esquire, the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee, out of the sum of Company's Rupees Fifty-six Thousand Six Hundred and Ninety seven and Three Annas, now in his hands, pay a dividend at the rate of Company's Annas eleven per cent which will amount to Company's Rupees Forty-eight Thousand One Hundred and Twenty five, upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, as soon as such claims shall be duly substantiated.

Calcutta, 23d October, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীনে উলিয়ম ফ্রেডরিক ফার্গুসন ও অন্য সাহেবেরদের বিষয়ে।

সরকারী আটসৈনী ঈযুড জান করুন সাহেবের দরপাক্ষ মতে বর্তমান অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে জরুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেবদের ভরসোলে যত দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সে সকল দাওয়া উপযুক্তমতে সাবুদ হইলে আটসৈনী সাহেবের হাতে যে ৫৬,৬৯৭/ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১১ আনার ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৪৮,১২৭ টাকা দেন।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।

জান করুন। সরকারী আটসৈনী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ঈযুড ফলওয়ার কিপউইথ সাহেব মাসিকুটীর উপদেশ পূর্ণাঙ্গের আনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিংবা কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আকট, সবকুলব অর্ডর, কনকুলন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে জরুম হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৭ দশমুদ্রা ধার্য্য করা গেল, বাহারা এই পুস্তক ক্রয় করিলে উক্তকন, তাঁহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেন্টেন্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অক্ষরিকট ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঈ অস্তরঙ্গা মাস। সরকারী সেরেফাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

ঈরামপুরে বঙ্গালরে ঈযুড জান কাশমর সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আওতাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 6, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 20TH OCTOBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 20th October, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 12th May, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 5th June, 1849, for the more easy recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

Resolution — The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject, be published for general information

Act No — of 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

Whereas it is expedient to amend the constitution and practice, and to extend the jurisdiction, of the several Courts established at Calcutta, Madras and Bombay, for the recovery of Small Debts, It is enacted as follows

I The several Courts of Commissioners and of Requests, for the recovery of Small Debts, now holden in the towns of Calcutta, Madras and Bombay, under the authority of the Charter of Justice of King George the Second, and of two Acts of Parliament, severally passed in the thirty-seventh year and fortieth year of the reign of King George the Third, and of the Regulations and Proclamations made, from time to time, for con-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গারজী ১৮৪৯ সাল ২০ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অননবিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব সিবিশনায় ইঙ্গারজী ১৮৪৯ সালের ২০ অক্টোবর তারিখে যে কার্য্য করেন তাহার পরচাং লিখিত নিম্নবর্ণের চমুক সকল নোকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্তৃ পূর্ণাঙ্গের সুগমমতে আদায় করণের আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ১০ মে তারিখে প্রকাশিত হয় ও ১৮৪৯ সালের ৫ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। হজুর কোম্পেন্সের শ্রীযুত অননবিল প্রসিডেন্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ি আইনের নীচের লিখিত শব্দরা মুসাবিদা সকল নোকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গারজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্তৃ ও দাওয়া পূর্ণাঙ্গের সুগমমতে আদায় করণের আইন।

যেহেতু কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্তৃ আদায়ের জন্য যে নানা আদালত স্থাপন আছে তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের বীতি সংশোধন করা এবং তাহার এলাকা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নিম্নের নিমিত্তে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। দ্বিতীয় জর্জের দশ 'চার্টার অফ জুটিসের' এবং তৃতীয় জর্জের বাঙ্গা কালের 'সিটিজিন ও চিলিশ বৎসরের দুই আক্ট পালিমেন্টের এবং "কোর্ট কমিশ্যনর ও রিকোর্টের" স্থাপনার্থে" তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের বীতি পুনর্নির্দ্ধারণ এবং সংশোধন করণ ও সংশোধনার্থে সমগ্রমে যে আইন ও ঘোষণা হইয়াছে তাহার এবং ১৮৪৮ সালের ২২ আইনের ক্ষমতানুসারে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই শহরে অল্প কর্তৃ আদায় করণের জন্য একশ্রেণে যে নানা কোর্ট কমিশ্যনর

stituting, and for new modelling, altering and reforming, the constitution and practice of the said Courts respectively, and of Act XII, 1848, shall be holden according to the provisions of this Act, from and after such several days as shall be declared within the said towns by proclamation, to be made and published in due form of law in each of the said towns by the Governor in Council

II Where in this Act the words " Governor in Council," or " Supreme Court," are used, they shall be taken to apply severally to the person or persons administering the executive Government, and to the Supreme Court, of each of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay, with reference only to the Court holden under this Act, in the same Presidency

III From and after the day declared in any such Proclamation, all provisions of the said Charter of Justice, and Acts of Parliament, and of any Regulation, Act or Proclamation heretofore made concerning the constitution or practice of the Court, referred to in such Proclamation, shall be rescinded and repealed

IV The style of the several Courts holden under this Act shall be the () Court of Small Causes, inserting in the blank space, Calcutta, Madras or Bombay, as the case requires

V The jurisdiction of the several Courts holden under this Act, shall extend over the whole district now within the jurisdiction thereof respectively, and over such further district as may, from time to time, be declared by Proclamation of the Governor in Council provided, that no Proclamation for extending the district of any of the said Courts be made without the previous sanction of the Governor General of India in Council

VI Every Court holden under this Act shall be a Court of Record

VII All proceedings commenced in any of the said Courts, before the time when the constitution and practice of such Court shall be altered under this Act, may be continued, executed and enforced against all persons liable thereunto, in the same manner as if they had been commenced according to this Act and each of the said Courts shall be empowered in any case of doubt as to the proper manner of continuing, executing or enforcing any such proceedings, to make such orders thereon as shall appear to the Court to be necessary for giving full effect to this enactment

VIII The Governor in Council shall appoint one, two or three persons to be Judges of the Court, one of whom shall be a Barrister at Law, or Advocate of one of the Supreme Courts of India, or of the Court of Session in Scotland

IX No Judge appointed under this Act shall, during his continuance as such Judge, practise as an advocate, attorney, or vakeel in any of the Queen's Courts, or in any Court of the East India Company, or trade or traffic for his own benefit,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

ও বিবেচ্য আছে সেই নানা কোর্ট অর্থাৎ ছোট আদালত উক্ত প্রত্যেক শহরে জিযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কোলেজে আইনের বীতানুসারে প্রকাশ ও জারীকরা ঘোষণাক্রমে উক্ত শহরের মধ্যে যে২ দিবস নির্দিষ্ট করেন সেই২ দিবসঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের বিধি অনুসারে স্থাপন হইবেক ইতি।

১ ধারা। এই আইনের মধ্যে "হজুর কোলেজের জিযুক্ত গবর্নর সাহেব" অথবা "সুপ্রিম কোর্ট" এই২ কথা যেখানে ব্যবহার হয় সেইখানে বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের বাঙ্গধানীতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্য গবর্ণমেন্টের কর্তৃত্ব করিতেছেন তাহারদিগকে এবং সুপ্রিম কোর্টকে বুঝাইবেক। কিন্তু সেই২ বাঙ্গধানীতে কেবল এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের সম্পর্কে বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত কোন ঘোষণাতে যে দিবস নির্দিষ্ট হয় তদবধি ও তাহার পর এ আদালতের মূল নিয়ম অথবা কার্যের বীতিব বিষয় এই ঘোষণাতে উল্লিখিত উক্ত "চার্টার অফ জুডিসের" এবং এই আর্কটিক্স মেন্টের সকল বিধান ও যে কোন আইন বা ঘোষণা স্থান পূর্বে করা গিয়াছে তাহা বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে নানা আদালত স্থাপন হয় তাহার নাম () স্থানের অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত হইবেক এবং এ শূন্য স্থানে বিষয় বিশেষে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই লিখিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। যে সকল প্রদেশ এক্ষণে কোর্ট বিকেটের এলাকার মধ্যে আছে এবং সময়ক্রমে অন্য যে প্রদেশ জিযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কোলেজে ঘোষণা দ্বারা নির্দিষ্ট করেন সেই২ প্রদেশের মধ্যে এই আইনানুসারে স্থাপিত নানা আদালতের এলাকা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে উক্ত কোন আদালতের এলাকা বিস্তার করণের কোন ঘোষণা সভ্যত্বের জিযুক্ত গবর্নর জেনরেল বাহাদুরের হজুর কোলেজের অনুমতিবিনা করা যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহা "কোর্ট বিকার্ড" হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের দ্বারা এ আদালতের মূল নিয়ম ও কার্যের বীতিব যতাবত হওনের পূর্বে উক্ত কোন আদালতে যে সকল কার্য আবস্ত হইয়াছিল তাহা এই আইনানুসারে আবস্ত চটলে যেক্রপ হইত সেইক্রপে সেই কার্যসম্পাদির সকল ব্যক্তিব বিরুদ্ধে অনবরত চলিবেক ও জারী ও প্রবল হইবেক। এবং যদি সেই কার্য অনবরত চলন বা জারী কি প্রবল করণের উপযুক্ত নিয়মের বিষয়ে কোন সন্দেহ হয় তবে এ আদালত এই আইন সম্পূর্ণরূপে জারী করণার্থে যে প্রকৃম করণের আবেদ্যক বোধ করেন সেই প্রকৃম করিতে পারেন ইতি।

৮ ধারা। জিযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কোলেজে এ আদালতে এক কি দুই কিম্বা তিন ব্যক্তিকে জারী কর্ত্তে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মধ্যে এক জন সভ্যত্বের কোন এক সুপ্রিম কোর্টের অথবা স্কটলও দেশের সেশন আদালতের বাবিক্টর অথবা অডিবোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেব হইবেন ইতি।

৯ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন জজ এ জজী পদ থাকন সন্মত রাষ্ট্রকার কোন আদালতে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে আডবোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী বা আটর্নি কি উকীলী কর্ত্ত করিবেন না অথবা আপনার উপকারের জন্যে কি অন্য কোন

or for the benefit of any other person, or be the partner of any person so practising, trading, or trafficking

X The Governor General of India in Council may remove any such Judge on the application of the Governor in Council

XI Any Judge or Judges of the Supreme Court of Judicature, who shall consent to aid in the execution of this Act, may exercise all the powers of a Judge appointed under this Act, and suits may be tried by him under this Act in like manner as if he were a Judge of the Court of Small Causes

XII There shall be a Clerk for every Court holden under this Act, whom the Judges of the Court shall appoint, subject to the approval of the Governor in Council, and may remove, subject to the like approval if necessary, additional Clerks may be appointed with the sanction of the Governor in Council

XIII The Clerk of each Court shall issue all summonses, warrants, precepts and writs of execution, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of, and keep an account of all Court fees, and fines payable or paid into Court, and of all monies paid into, and out of Court, and shall enter an account of all such fees, fines, and monies in a book belonging to the Court, to be kept by him for that purpose, and shall monthly, or at such other times as shall be directed by the Governor in Council, submit his accounts to be audited or settled in such manner as the Governor in Council, from time to time, shall direct

XIV The Judges of every such Court shall, from time to time, appoint a sufficient number of persons to be Bailiffs of the Court, not exceeding the number, from time to time, allowed by the Governor in Council, and may at their pleasure suspend or dismiss any Bailiff so appointed

XV The Bailiffs shall attend every sitting of the Court, for such time as shall be required by the Judges, and shall serve all the summonses and orders, and execute all the warrants, precepts, and writs, issued out of the Court, and shall, in the execution of their duties, conform to all such general rules as shall be, from time to time, made for regulating the proceedings of the Court

XVI Every Clerk, or other Officer of any such Court, who shall, by himself or by any partner, or in any way, directly or indirectly, be concerned or act as attorney, or vakeel, or be concerned in any trade or profession on his own account, or for any other person, shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees to any person who shall sue for

ব্যক্তির উপকারের জন্য বাগিচা বা ব্যবসা করিবেন না কিম্বা এই উকীলী কর্মকাণ্ডের কি বাগিচা বা ব্যবসাকারির বখবানাদেব হইবেন না ইতি।

১০ ধারা। শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলের দরখাস্তক্রমে সভ্যত্ববর্ধেব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে কোন জজকে ভগীব করিতে পারবেন ইতি।

১১ ধারা। সুপ্রিম কোর্টের যে কোন জজ সাহেব কিম্বা জজ সাহেবেবা এই আইন সকল করণের বিষয়ে সাহায্য করিতে সম্মত হন তিনি এই আইনমতে নিযুক্ত জজের সকল ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন এবং তিনি অল্প মূল্যেব মোকদ্দমার আদালতের জজ হইলে যেকোন এই আইনানুসারে মোকদ্দমার বিচারকরিতে পারিবেন সেইরূপ বিচার করিতে পারিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহাতে এক জন ক্লার্ক সাহেব থাকিলেন এবং এই আদালতের জজ সাহেবেবা তাঁহাকে নিযুক্ত করিলেন এবং তাঁহাকে ভগীব করিতে পারেন কিন্তু তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর সাহেবেব হজুর কোর্সেলের মঞ্জুরীৰ অপেক্ষা থাকিবেক যদি আবশ্যক হয় তবে শ্রীযুত গবর্নর সাহেবেব জজ কোর্সেলের অনুমতিক্রমে অধিক ক্লার্ক সাহেব নিযুক্ত হইতে পারবেন ইতি।

১৩ ধারা। প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমন ও ওয়ারেন্ট ও প্রিসেন্ট ও ডিক্রী জারীৰ পর ওয়ানা দিবেন এবং আদালতের সকল কার্য্যের বিবরণ লিখিয়া রাখিবেন এবং আদালতের সকল বসুম এবং আদালতের মধ্য যে সকল জারীমানা দেয় হয় অথবা আদালতহইতে দেওয়া যায় এবং সে সকল টাকা আদালতে রাখিল হয় বা আদালতহইতে বাহির করা যায় তাহা এই ক্লার্ক সাহেবেব জিয়ার থাকিলেক এবং তিনি তাহার হিসাব রাখিবেন এবং সেই সকল বসুম ও জারীমানা ও টাকার হিসাব আদালতের যে এক বহী তিনি ভরমিমে রাখেন সেই বহীৰ মধ্যে ভূবিবের এবং মাসে অথবা অন্য যে সময় শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে নির্দিষ্ট করেন সেই সময় শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে যেকোন নিয়ম করেন সেইরূপে এই হিসাব বিবেচনা অথবা নিষ্পত্তি হওয়ার জন্য দরপেশ করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এরূপ প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেব সময়ক্রমে যত ব্যক্তির আবশ্যক হয় তত ব্যক্তিকে আদালতের বেইলিফী কর্মে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে সময়ক্রমে যত বেইলিফের হুকুম করেন তদপেক্ষা অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক না। এবং এই জজ সাহেবেবা আপনাদেব বিবেচনামতে এইমত নিযুক্ত কোন বেইলিফকে সমপেও অথবা ভগীব করিতে পারবেন ইতি।

১৫ ধারা। এই বেইলিফ জজ সাহেবেবা যত কাল নিযুক্ত করেন তত কাল আদালতের প্রত্যেক বৈঠকে চাঞ্চি হইবেক এবং আদালতহইতে যে সকল সমন ও হুকুম দেওয়া যায় এবং সে সকল ওয়ারেন্ট ও প্রিসেন্ট ও বিট অর্থাৎ পরওয়ানা রাহিব হয় তাহা জারী করিবেক এবং এই কার্য্য নিক্ষেপ করণে আদালতের কার্য্যের দীতিৰ নিয়মের জন্য সময়ক্রমে যে সকল সাধারণ বিধি হয় তদনুসারে কার্য্য করিবেক ইতি।

১৬ ধারা। উক্ত আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব অথবা অন্য কর্মকারক যদি আপনি অথবা আপনার কোন বখবানাদেব দ্বারা লক্ষ্যরূপে বা তলক্ষ্যরূপে কোন প্রকারে ভাটনি অথবা উকীল কি যোগাৱের ন্যায় কার্য্য করেন অথবা আপনাব নিমিত্তে কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে কোন কারবার কিম্বা ব্যবসাসে লিপ্ত থাকেন তবে যে কোন ব্যক্তি কর্মের নালিশেতে বা আইন উলঙ্ঘনের বিষয়ে তাঁহার নামে সুপ্রিম কোর্টে

the same in the Supreme Court by action of debt or on the case

XVII The Clerk and Bailiffs shall give security for such sum, and in such manner and form, as the Governor in Council, from time to time, shall order, for the due performance of their several offices, and for the due accounting for and payment of all monies received by them under this Act, or which they may become liable to pay for any misbehaviour in their office

XVIII There shall be payable in the Courts holden under this Act the fees set forth in the annexed Schedule beside the sum of two annas in the rupees on the amount of the sum claimed, which fees shall be paid over to an account to be termed the General Fund of the Court

XIX The rateable fee or commission shall be paid by the plaintiff before the summons issues, the other fees on every proceeding shall be paid in the first instance by the plaintiff or party on whose behalf such proceeding is to be had, on or before such proceeding if the plaintiff recovers a less sum than he has demanded, the defendant shall not, in any case, be required to repay to him more than the fees and commission calculated upon the sum recovered. If the case is settled by agreement of the parties, before hearing, half the amount of the fees paid up to that time shall be returned to the parties by whom they have been severally paid. The Judges of the said Court may at their discretion grant summons to poor plaintiffs without deposit, or with a partial deposit of fees, and commission, and also may remit costs wholly or partially to poor suitors

XX The Governor in Council may, at any time, lessen the amount of the fees to be taken in the Courts holden under this Act in such manner as to him shall seem fit, and may again increase such fees, so that the scale of fees given in this Act be not in any case surpassed

XXI The Governor in Council, shall from time to time, make such rules as to him shall seem meet for securing the balances, and other sums of money in the hands of any Officers of every Court holden under this Act, and for the due accounting for and application of all such balances and other sums of money

XXII The Courts shall sit daily, except on Sundays, Christmas day, and Good Friday, and on Native or other Holidays, which the Governor in Council shall direct the Court to observe, and each of the Judges may sit apart from the others or with either of them, at the same time or at different times, and any one or two of the said Judges so sitting apart shall have all the judicial authority, which is herein given to all the Judges

মালিশ করে তাহাকে পাঁচ শত টাকা জরিমানা দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এই ক্লার্ক সাহেব এবং হেইলিক আপন পদের কার্য উপযুক্তরূপে নিবাহের জন্যে এবং এই আইনক্রমে তাঁহারা যে সকল টাকা পান তাহার উপযুক্তমতে হিসাব দেওনের জন্যে অথবা আপনাদিগের পদোপলক্ষে কৃত্রিমতার বিষয়ে যে টাকা তাঁহাদের দিতে হয় সেই টাকা দিবার জন্যে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুব কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যত টাকা ও যে রীতি ও নিয়ম নির্দিষ্ট করেন তত টাকার জামিন তাঁহারা সেই রীতি এবং নিয়মানুসারে দিবেন ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে পক্ষাংশ লিপিত তফসীলের বসুম দেওয়া যাইবেক এবং তদতিরিক্ত যত টাকার দাওয়া হয় তাহার টাকাপ্রতি দুই আনা কমিস্যন। এবং যে হিসাব এই আদালতের “সাধারণ হিসাব” নামে নির্দিষ্ট হয় সেই হিসাবে এই বসুমসকল জমা হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত নিবিধানুসারে বসুম অথবা কমিস্যন সময় দেওনের পূর্বে ফরিদাদী দিতে হইবেক। অন্য প্রত্যেক কার্যের বসুম কার্য হওনের সময়ে বা তাহার পূর্বে প্রথমতঃ ফরিদাদী অথবা যে ব্যক্তির নিমিত্তে এই কার্য হয় সেই ব্যক্তি দিবেন। ফরিদাদী যত টাকার দাওয়া ফরিদাছিল যদি তাহাইতে কম টাকার ডিক্রী হয় তবে আসামী কোন গতিকে ডিক্রীহওয়া টাকার হিসাবে যে বসুম অথবা কমিস্যন দেয় হয় তদপেক্ষা অধিক টাকা ফরিদাদীকে ফিরিয়া দিবেন না। মোকদ্দমা শুনি হওনের পূর্বে যদি বাদিপ্রতিবাদির দের মোলদমার দ্বারা মোকদ্দমা মিটান যায় তবে সেই সময়পর্যন্ত যে বসুম দাখিল হইয়াছে তাহার অর্দ্ধেক যের ব্যক্তি তাহা দিল তাহারদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। দরিদ্র ফরিদাদীরা বসুম বা কমিস্যন আমানৎ না করিলে কিয় তাহার একাংশমাত্র আমানৎ করিলে উক্ত আদালতের জজ সাহেবেরা আপনাদের বিবেচনামতে তাহারদিগকে তদন্ত চিঠি দিতে পাবেন এবং দরিদ্র ফরিদাদীদিগকে সমুদয় খরচা কি একাংশ কমা কার্যে পাবেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে যে বসুম লইয়া হইবেক তাহার সংখ্যা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুব কোম্পেন্সে যেকোন উচিত দুইজন সেইরূপে কমাইতে পাবেন এবং পুনবার তাহা বাড়াইতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে এই আইনের নির্দিষ্ট নিবিধানপেক্ষা অধিক বসুম লওয়া যাইবেক না ইতি।

২১ ধারা। শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুব কোম্পেন্সে সময়ক্রমে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের কোন আমলাই হউ যে বাকী টাকা থাকে বা অন্য যে কোন টাকা থাকে তাহা নিম্নলিখিত বাণেশের জন্যে এবং এইপ্রকার বাকী টাকা এবং অন্যান্য টাকার স্বীকৃত হিসাব দেওন ও ব্যয় করণের বিষয়ে যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই নিয়ম করিতে পাবেন ইতি।

২২ ধারা। রবিবার দিন ও ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিন ও গুড ফ্রাইডে এবং এদেশীয় বা অন্য যে পবনের দিন শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুব কোম্পেন্সে এই আদালতকে মানিতে সঙ্কল্প দেন সেই দিবসছাড়া এই আদালত প্রতিদিন বৈঠক করিবেন। এবং জজ সাহেবেরদের প্রত্যেক জন একি সময়ে অথবা ভিন্ন সময়ে অন্য জনজনহইতে পৃথক বৈঠক করিতে পাবেন অথবা তাঁহাদের কোন একের সঙ্গে বৈঠক করিতে পারেন। এবং উক্ত জজ সাহেবের এক জন বা দুই জন সেইরূপে পৃথক বৈঠক করিলে সমুদয় জজকে ইহার দ্বারা যে আদালত সম্পর্কীয় কমতা দেওয়া গেল সেই সকল কমতা তাঁহারা থাকিবেন ইতি।

XXIII. A Seal shall be made for every Court holden under this Act, under the direction of the Governor in Council, and all summonses and other process issuing out of the Court shall be sealed or stamped with the seal of the Court; and every person, who shall forge the seal or any process of the Court, or who shall serve or enforce any such forged process, knowing the same to be forged, or deliver or cause to be delivered to any person any paper falsely purporting to be a copy of any summons, or other process of the said Court, knowing the same to be false, or who shall act or profess to act under any false colour or pretence of the process of the said Court, shall be guilty of felony

XXIV All suits, where the debt or damage claimed or value of the property in dispute is not more than Five Hundred Rupees, whether on balance of account or otherwise, may be brought in the Court of Small Causes, and all such suits brought in the said Court shall be heard and determined in a summary way Provided always, that the Court shall not have jurisdiction in any matter concerning the revenue, or concerning any Act ordered or done by the Governor, or Governor General, or any Member of the Council of India, or of any Presidency in his public capacity, or done by any person by order of the Governor General or Governor in Council, or concerning any Act ordered or done by any Judge or Judicial Officer in the execution of his office, or by any person in pursuance of any judgment or order of any Court, or any such Judge or Judicial Officer, or in any suit for libel or slander

XXV On the application of any person desirous to bring a suit under this Act, the Clerk of the Court shall issue under the seal of the Court a summons, which shall be numbered, and shall set forth the names of the plaintiff and defendant, the cause of action with such particulars as shall be, from time to time, directed by the Rules of the Court, and the amount sued for, and shall be served on the defendant, so many days before the day on which the Court shall be holden at which the cause is to be tried as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court, and delivery of such summons to the defendant, or in such other manner as shall be specified in the rules of practice, shall be deemed good service, and no misnomer or inaccurate description of any person or place in any such summons shall vitiate the same, if the person or place be therein described so as to be commonly known

XXVI No misstatement of the cause of action in the summons issued under this Act, shall vitiate the same, and the Judges of the Court may, in their discretion, rectify such misstatement as soon as discovered, and alter the record accordingly, and if the defendant, or one of the defen-

২৩ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্যে শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম কৌন্সিলের হুকুমক্রমে এক মোহর করা যাইবেক। এবং এই আদালতহইতে যে সকল সমন ও অন্যান্য হুকুম দেওয়া যায় তাহাতে এই আদালতের মোহর লাগু হইয়া বা কালি দিয়া বসান যাইবেক। এবং যে কোন ব্যক্তি এই আদালতের মোহর বা কোন হুকুম কৃত্রিম করে অথবা এই হুকুম কৃত্রিম জানিয়া তাহা জারী করে বা চালায় বা যে কোন লিপি মিথ্যারূপে এই আদালতের কোন সমন বা অন্য হুকুমের নকল বহা যায় এইমত লিপি কৃত্রিম জানিয়া যে কেহ কোন ব্যক্তিকে দেখ বা দেওয়ায় অথবা যে কেহ উক্ত আদালতের হুকুমের মিথ্যা হেতুতে অথবা সেই ভবনের ছলে কোন কার্য করে বা কার্য করিতেছি কহে সেই ব্যক্তি “ফেলোনিব” অপরাধের দোষী হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। যে সকল মোকদ্দমার কর্তব্য, ক্ষতিপূরণের দাওয়া কিম্বা নিবোধি সম্পত্তির মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তাহা হিসাবের মোকাবিলাব বাকীর বা প্রকারান্তরের তরফে সেই সকল মোকদ্দমা এই ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারে। এবং উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহা মহালদীয়ে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক কিন্তু জানা কর্তব্য যে বাস্তবের বিষয়ে বা যে কোন ক্রিয়া শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অথবা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বা ভারতবর্ষের কিম্বা কোন রাজধানীর কৌন্সিলের অন্তঃপাতি সাহেব আপনাব সরকারী পদোপলক্ষে করেন বা করিবাব হুকুম দেন সেই কর্মের বিষয়ে অথবা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অথবা শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম কৌন্সিলের হুকুমক্রমে কোন ব্যক্তির দ্বারা যে কর্ম করা যায় তাহার বিষয়ে অথবা কোন জজ সাহেব অথবা আদালতসম্পর্কীয় কর্মকারক আপনাব পদোপলক্ষে যে কর্ম করেন বা করিতে হুকুম দেন সেই কর্মের বিষয়ে কিম্বা কোন আদালতের কি জজ সাহেবের বা আদালতসম্পর্কীয় কর্মকারকের কোন ডিক্রী বা চক্রম অনুসারে কোন ব্যক্তি যে কর্ম করেন তাহার বিষয়ে কিম্বা অপবাদ কি গুহমাতের নালিশের বিষয়ে এই আদালতের কোন এলাকা থাকিবাব না ইতি।

২৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কোন নালিশ করিতে চাহে সেই ব্যক্তি দখলান্ত করিলে এই আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেব আদালতের মোহরকরা এক সমন দিবেন তাহাতে ময়ব থাকিলেক এবং তাহাতে ফরিমাদী ও আসামীর নাম ও মোকদ্দমার চেতু এমৎ যে সকল বেওয়া সমনক্রমে আদালতের বিধানমতে লিখিবাব হুকুম হয় তাহা ও যত টাকার দাওয়া তত হার সংখ্যা লেখা থাকিলেক। এবং এই আদালতের যে দিবসের বৈঠকে এই মোকদ্দমার সিটার হইবেক তাহার পূর্বে যত দিবস আদালতের কার্যাব্যবসায় বিধান নিশ্চয় আছে তত দিবসের পূর্বে এই সমন আসামীর উপর জারী হইবেক। এবং এই সমন আসামীকে দেওয়া গেলে অথবা অন্য যে প্রকার কার্যাব্যবসায় দীতিতে নিশ্চয় হয় সেই প্রকারে দেওয়া গেলে তাহা প্রকৃতরূপে জারী হওয়া জান হইবেক এবং এই সমনের লিখিত শ্রুতি বা স্থান যদি এমতে বর্ণনা করা যান যে তাহা সামান্যতঃ জানা যাইতে পারে তবে সমনে সাহেব ভুল থাকিলে বা ব্যক্তির কিম্বা স্থানের অনুপযুক্ত বর্ণনা থাকিলে তাহাতে এই সমন বাতিল হইবেক না ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনানুসারে জারীহওয়া তলবচিঠীর মধ্যে মোকদ্দমার চেতু বর্ণনাব কোন ভুল থাকিলেও এই সমন বাতিল হইবেক না এবং আদালতের জজ সাহেব এই ভুল দৃষ্টবশত তাহা আপনাবদেব নিশ্চয়না মতে শুোধন করিতে পারিবেন এবং তদনুসারে বিবর্ত্ত প্রদর্শাইতে পারিবেন এবং এই ভুল দৃষ্ট হওনের সময় যদি

dants be present in Court at the time of such discovery, the hearing of the cause after the record shall have been so altered, shall be proceeded with as if no such misstatement had happened, but in the absence of the defendant or of all the defendants a new summons of the same number and date as the original summons shall be issued with the altered statement of the cause of action

XXVII All persons shall be deemed within the jurisdiction of the Court, who dwell or carry on their business or work for gain within the district of the Court at the time of bringing the action, or who did so dwell or carry on their business or work therein at the time when the cause of action arose, or within six months before the time of bringing the action for causes of action which arose within the same time

XXVIII Any summons or other process of any of the said Courts, service of which is needed out of the district of the Court may be exhibited in any Court of Law, or before any Magistrate, and shall be thereupon endorsed by the Magistrate or Judge of such Court, and, when so endorsed, may be served in like manner as any order or process from such Court or Magistrate, and such service shall be as valid as if the same had been made by the Bailiff of the Court out of which such summons or other process shall have issued within the jurisdiction of the Court for which he acts

XXIX Service of any summons or other process of the Court, which shall require to be served out of the district of the Court, may be proved by affidavit, or solemn affirmation, purporting to be sworn or made before any Judge or Magistrate, and, in every case of the unavoidable absence of the Bailiff by whom any summons or other process of the Court has been served, the service of such summons or other process may be proved, if the Judges think fit, in the same manner as a summons served out of the district of the Court

XXX Any minor may prosecute a suit in any Court holden under this Act for any sum of money not greater than Five Hundred Rupees, which may be due to him for wages or piecework, or for work as a servant, in the same manner as if he were of full age

XXXI The jurisdiction of the Court shall extend to the recovery of any demand, not exceeding the sum of Five Hundred Rupees, which is the whole or part of the unliquidated balance of a partnership account, or the amount or part of the amount of a distributive share under an intestacy, or of any legacy under a will

XXXII Any executor or administrator may sue and be sued in any Court holden under this Act, in like manner as if he were a party in his own right, and judgment and execution shall be such as in the like case would be given or issued in the Supreme Court in the like case, but no executor or administrator shall be summoned in

আলমী কিম্বা অসামীরদের মধ্যে এক জন আদালতে হাজির থাকে তবে এই জুন্ না হইলে যেকোন মোকদ্দমার সুননি হইত সেইরূপে এই রিকর্ড মোড়িত হইত এবং পাবে মোকদ্দমার সুননি হইবেক। কিন্তু যদি আলমী কিম্বা অসামীরা হাজির না থাকে তবে আসল সমনের একি নম্বরের ও তারিখের এক নতুন সমন জারী হইবেক এবং তাহাতে মোকদ্দমার হেতুর স্তম্ভের বিবরণ লেখা থাকিবেক ইতি।

২৭ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে যে সকল ব্যক্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে বাস করিতেছে বা ব্যবসা করিতেছে কি লাভের জন্যে খাটিতেছে অথবা মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হইল সময়ে কিম্বা জর মের মধ্যে যে মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হয় সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করণের জন্যে আসের মধ্যে সেই প্রদেশে বাস করিতেছিল বা ব্যবসা করিতেছিল কি লাভের জন্যে খাটিতেছিল সেই সকল ব্যক্তি এই আদালতের এলাকার মধ্যে আছে জানি কহা যাইবেক ইতি।

২৮ ধারা। উক্ত আদালতের কোন সমন কি অন্য জুন্ আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হইলে তাহা কোন আদালতে অথবা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দেখান যাইতে পারে এবং তাহাতে এই মাজিস্ট্রেট অথবা আদালতের জজ সাহেব তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিবেন। এবং এইরূপ পৃষ্ঠে দস্তখত হইলে এই আদালত কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন জুন্য়ের ন্যায় তাহা জারী হইতে পারে। এবং এইরূপে জারী হইলে যে আদালতের সমন বা জুন্ হয় সেই আদালতের বেইলিফ এই আদালতের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিতে যেকোন সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। এই আদালতের যে সমন বা অন্য জুন্ আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হয় সেই সমন বা জুন্ নিত্য জারী হইতে ইহার প্রমাণ কোন জজ বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কহা যুক্তি বা প্রতিজ্ঞা দ্বারা হইতে পারে। এবং যে প্রত্যেক গতিকে আদালতের সমন বা জুন্ জারীকরণের বেইলিফ অগত্যা অবস্থান হয় সেই গতিকে আদালতের প্রদেশের বাহিরে সমন জারীকরণের যেকোন প্রমাণ দেওয়া যায় জজ সাহেবেরা উচিত বিবেচনা এই সমনের বা অন্য জুন্ জারীকরণের প্রমাণ সেইরূপ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে কোন নাবালগের যে মাছিরানা অথবা চাকির জন্যে অথবা চাকিরের ন্যায় খাটনের জন্যে টাকা পাওনা হয় সেই টাকা পাঁচ শতের অধিক না হইলে সেই নাবালগ বসপ্রাপ্ত হইলে যেকোন নালিশ করিতে পারিবে সেইরূপে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৩১ ধারা। যে দাওয়া শরী'ী হিসাব মোকাবিলা করণে বাকী টাকার সমুদয় তা কিমদংশ হয় কিম্বা যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তি বিভাগ করণ পূর্বক অথবা উইলক্রমে কোন দানের টাকা বা টাকার এক অংশ হয় এইমত দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে তাহার বাবৎ নালিশ এই আদালতে হইতে পারে ইতি।

৩২ ধারা। কোন একসেকিটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর আপনাব হকে যেকোন নালিশ করিতে পারেন সেইরূপে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহার নামে নালিশ হইতে পারে। এবং এইরূপ গতিকে সুপ্রিম কোর্টে যেকোন ডিক্রী হইত ও তাহা যেকোন জারী হইত সেইরূপ ডিক্রী হইবেক ও জারী হইবেক কিন্তু কোন ব্যক্তি ইহার একসেকিটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর হই তাহার ব্যবহের পর জর মা-

that capacity within six months after the death of the person, whose executor or administrator he is

XXXIII A plaintiff shall not be allowed to divide any cause of action, for the sake of bringing two or more suits in any of the said Courts, but any plaintiff, having cause of action for more than Five Hundred Rupees, may abandon the excess, which shall be entered in the Plaint book and stated in the summons, and thereupon the plaintiff shall, on proving his case, recover to an amount not exceeding Five Hundred Rupees, and the judgment of the Court shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action, and entry of the judgment shall be made accordingly

XXXIV The Governor General, and Members of the Supreme Council of India, the Governors and Members of Council of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay respectively, and the Chief Justices and Judges of the several Supreme Courts established therein by Royal Charter, shall not be liable to arrest, or imprisonment by process issuing out of any Court holden under this Act, and no writ or process shall be sued out of the said Court against any of the persons privileged by Act No I, 1844, or Act No XVIII 1848, without the consent of the Governor in Council

XXXV Where any plaintiff shall have any demand recoverable under this Act whether founded on contract or wrong, against two or more persons jointly answerable, it shall be sufficient if any of such persons be served with process, and judgment may be obtained and execution is sued against the person or persons so served, notwithstanding that others, jointly liable, may not have been served or sued, or may not be within the jurisdiction of the Court, and every such person against whom judgment shall have been obtained under this Act, and who shall have satisfied such judgment, shall be entitled to demand and recover in the Court, holden under this Act, contribution from any other person jointly liable with him, and in all cases of misjoinder of defendants, the Judges may order the suit to proceed against such of the defendants only against whom cause of action appears, and may give judgment against them only, giving also judgment for costs for the defendants improperly joined

XXXVI The Judges of the Court shall be empowered to determine all questions as well of fact as of law, in all cases which they have authority to try

XXXVII On the day in that behalf named in the summons, the plaintiff shall appear, and there-

[Government Gazette, 6th November, 1849]

সেব মধ্যে সেই ব্যক্তির একসেকিটর কি আডমিনিস্ট্রেটররূপে তলব হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। উক্ত আদালতে দুই বা ততোধিক মোকদ্দমা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ফরিদাদী আপনানার মোকদ্দমার কারণ খণ্ডন করিতে পারে না। কিন্তু যদি কোন ফরিদাদীর পাঁচ শত টাকার অধিক নালিশের কারণ হয় তবে সেই ব্যক্তি এই অধিক টাকাত্যাগ করিতে পারে এবং তাহা আদালতের হস্তে লেখা যাইবেক ও সময়ে শিথিতে হইবেক। এবং তাহাতে ফরিদাদী আপনানার মোকদ্দমা প্রমাণ করিলে পাঁচ শত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী পাঠবেক কিন্তু আদালতের এই ডিক্রী হইবেক যে মোকদ্দমার সেই কারণসম্পর্কে হত দাওয়া ছিল সেই সকল এই ডিক্রীর দ্বারা সম্পূর্ণরূপে নিষ্কাঙ্ক হইয়াছে এবং তদনুসারে ডিক্রী লেখা যাইবেক ইতি।

৩৪ ধারা। জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এবং ভারতবর্ষের সুপ্রিম কোর্টের অধ্যাপক সাহেব এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উইলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর কোর্টের জীযুত গবর্নর সাহেব ও অধ্যাপক সাহেব এবং বাঙ্গলীর চার্টার্ড দ্বারা স্থাপিত নানা সুপ্রিম কোর্টের চিফ জুডিস এবং জজ সাহেবেরা এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের পরওয়ানাক্রমে গ্রেফতার অথবা কয়েদ হইতে পারেন না এবং জীযুত গবর্নর বাহাদুরের হজুর কোর্টের অনুমতি-ভিন্ন ১৮৪৪ সালের ১ আইন অথবা ১৮৪৮ সালের ১৮ আইনের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিরদের বিপরীত উক্ত আদালতহইতে কোন রিট কি পরওয়ানা বাহির কর যাইবেক না ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনানুসারে চুক্তিক্রমে কিম্বা অন্যায়-পন্থায় যে দাওয়া আদায় হইতে পারে যখন কোন ফরিদাদীর এমন দাওয়া দুই বা ততোধিক ব্যক্তির প্রতিজ্ঞা থাকে এবং তাহারা সাধারণে তদ্বিষয়ে দায়ী তখন এই ব্যক্তিরদের কোন এক জনের উপর শুকুম জারী করিলে তাহা প্রচুর হইবেক এবং অন্য যে ব্যক্তি সেই বিষয়ে সাধারণে দায়ী আছে তাহাবদের উপর যদ্যপি শুকুম জারী না হইয়া থাকে বা তাহাবদের নামে নালিশ না হইয়া থাকে অথবা যদ্যপি ও তাহারা আদালতের এলাকার মধ্যে না থাকে তথাপি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের উপর শুকুম জারী হইয়াছে তাহাবদের প্রতিজ্ঞা ডিক্রী হইতে পারে এবং সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই আইনানুসারে ডিক্রী হইয়াছে এবং সেই ডিক্রীর মতাবরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির সঙ্গে অন্য যে কোন ব্যক্তি সাধারণে দায়ী ছিল তাহার স্থানে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে এ দেনার অংশের দাওয়া করিতে পারে ও পাঠিতে পারে। এবং যদি ভ্রমক্রমে কোন ব্যক্তিরদিগকে আসামী করা গিয়াছে তবে যে আসামীরদের বিরুদ্ধে নালিশ করণের কারণ দৃষ্ট হয় কেবল তাহাবদের প্রতিজ্ঞা মোকদ্দমা চালাইতে জজ সাহেব শুকুম দিতে পারেন এবং কেবল তাহাবদের প্রতিজ্ঞা ডিক্রী করিতে পারেন। এবং সে ব্যক্তিরদিগকে অনুচিতভাবে আসামী করা গিয়াছিল সেই ব্যক্তিরদিগকে তাহাবদের খরচা ফিবিদা দিতে শুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩৬ ধারা। আদালতের জজ সাহেবেরা যে মোকদ্দমার সিদ্ধান্ত করিতে ক্ষমতা পাঠিয়াছেন সেই মোকদ্দমার জিরাৎ বিষয় এবং আইনের বিষয় নিষ্কাঙ্ক করিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। যে দিবস সময়ে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিবসে ফরিদাদী উপস্থিত হইবেক এবং আসামীকে জও-

upon the defendant shall be required to appear to answer, and on answer being made in Court, the Judges shall proceed in a summary way to try the cause, and give judgment, without further pleading or formal joinder of issue

XXXVIII A defendant, having any cause of action against the plaintiff, whether or not the same exceeds five hundred rupees, shall be entitled to set the same against the plaintiff's demand, and if judgment is given in such case for the plaintiff, shall be entitled to sue the plaintiff for the balance only of his original demand, after deducting the amount of debt or damages and costs recovered against him under this Act

XXXIX The Judges may, in any case, with the consent of both parties to the suit, order the same, with or without other matters within the jurisdiction of the Court in dispute between such parties, to be referred to arbitration, to such person or persons, and in such manner, and on such terms as they shall think reasonable and just, and such reference shall not be revocable by either party, except by consent of the Judges, and the award of the arbitrator or arbitrators or umpire shall be entered as the judgment in the cause, and shall be as binding and effectual to all intents, as if given by the Judges, provided, that the Judges may, if they think fit, on application to them at the first Court held after the expiration of one week, after the entry of such award, set aside any such award, or may, with the consent of both parties, revoke the reference, or order another reference to be made in the manner aforesaid

XL The Judges of each Court, holden under this Act, subject to the approval of the Judges of the Supreme Court, shall have power to make and issue all the general rules for regulating the practice and proceedings of the Court, and also to frame forms for every proceeding in the Court for which they shall think it necessary that a form be provided, and also for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Clerk of the Court, and, from time to time, to alter any such rule or form, and the rules so made and the forms so framed, shall be observed and used in the Court of that Presidency, and shall be sent to the Supreme Court for approval, but shall be of force until disapproved, and in any case, not expressly provided for herein, or by the said rules, the general principles of practice in the Supreme Court may be adopted and applied at the discretion of the Judges, to actions and proceedings in their Court

[To be continued]

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ মেম্বর]

যদি দেওনার্থে উপস্থিত হইবার জরুর হইবেক। এবং আদালতে উক্ত দেওয়া গেলে জজ সাহেবেবরা লবাসরী-মতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন এবং আর কোন সওয়ালজওয়াব বিনা এবং বিবোধি বিষয়ে আর কোন উদ্যোগ না করিয়া ডিক্রী করিবেন।

৩৮ ধারা। যদি ফরিদাদী নামে আসামীর কোন মালিশের কারণ থাকে তবে তাহা পাঁচ শত টাকার অধিক হউক বা না হউক ফরিদাদীর দাওয়াহটতে আসামী তাহা বাদ দিতে পারিবেন এবং যদি এইরূপ মোকদ্দমার ফরিদাদী পক্ষে ডিক্রী হয় তবে এই আইনানুসারে তাহার স্থানে যে কর্তৃক কি খেসারৎ ও খরচা আদায় হয় তাহা বাদ দিয়া আসামী কেবল আসল দাওয়ার বাকীয়া বাহক ফরিদাদীর নামে মালিশ করিতে পারে ইতি।

৩৯ ধারা। জজ সাহেবেবরা কোন মোকদ্দমায় উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবিগকে এবং যেকপে এবং যে নিয়ম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করেন সেইরূপ সেই মোকদ্দমা এবং উভয় বিবাদির মধ্যে এ আদালতের নিচারা অন্য যে কোন বিষয়ের বিবোধ থাকে তাহাসমেত বা তাহা বিনা মালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন। এবং এ মালিসীতে অর্পিত মোকদ্দমা জজ সাহেবেবদের অনুমতিবিনা দাদিপ্রতিবাদী উঠাইয়া লইতে পারেন না। এবং মালিস বা মালিসেবদের কিম্বা যাবৎ ব্যক্তির ফরসলা এই মোকদ্দমার ডিক্রীরূপ লেখা যাইবেক এবং জজ সাহেবেবরা দ্বারা করা গেলে যেকপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সর্বতোভাবে সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেবেবরা উক্ত বোধ করিলে এ ফরসলা হওনের পর এক সপ্তাহ অর্থাৎ যে প্রথম দিবসে আদালতের শঠক হয় সেই দিবসে তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত হইলে সেই ফরসলা অন্যথা করিতে পারেন অথবা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সেই অর্পিত মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারেন কি পূর্বোক্তক্রমে অন্য ব্যক্তিরদের প্রতি তাহা মালিসীতে অর্পণ করণের জরুর দিতে পারেন ইতি।

৪০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবদের অনুমতিক্রমে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে আদালতের ব্যতীত ও কার্যের বীতিব জন্য সকল সাধারণ বিধি করিতে ও প্রকাশ করিতে পারেন এবং আদালতের যে প্রত্যেক কার্যের বিষয়ে কোন পাঠ নির্দিষ্ট করা উচিত বা নহে উক্ত বোধ হয় সেই কার্যের জন্যে তাহারা পাঠ নির্দিষ্ট করিতে পারেন এবং আদালতের বার্ক সাহেবের যে সকল বস্তা ও খাতা ও হিসাব বাণিতে হয় তাহা রাখণের বিষয়ের পাঠ নির্দিষ্ট করিতে পারেন। এবং সমগ্রক্রমে এ বিধি অথবা পাঠ মতান্তর করিতে পারেন। এবং যে বিধি এইরূপে করা যায় এবং যে পাঠ এইরূপে নির্দিষ্ট হয় তাহা এ বাজধানীর আদালতে প্রতিপালন ও ব্যবহার হইবেক এবং তাহা যত্ন হওনার্থে সুপ্রিম কোর্টে পাঠান যাইবেক কিন্তু এ আদালতে তাহা ব্যবহৃত গবর্নমেন্ট না হয় তাহা প্রবল থাকিবেক। এবং সে কোন গতিকে এই আইনের মধ্যে অথবা উক্ত বিধির মধ্যে কোন বিশেষ নিয়ম না থাকে সেই গতিকে জজ সাহেবেবরা আপন২ রিভিউক্রমে আইনানুসারের আদালতের সকল মালিশের বিষয়ে এবং কার্যের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের সাধারণ ব্যবহারের নিয়ম গ্রহণ করিতে ও খাটাইতে পারেন ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিকে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
LEAVES OF ABSENCE

The 26th October, 1849

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Burjorah, Zillah West Burdwan, for six days in addition to the Dusserah Vacation

The 31st October, 1849

Baboo Deekamber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, for 24 days in extension of that granted to him on the 24th of August last

Syud Khadem Hossein, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagore, for one month from the 19th instant

Baboo Manickchunder Shome, Additional Moonsiff of Dinagore, for one month from the 19th instant.

Basseerooddeen Mahomed, Moonsiff of Puteeram, Zillah Dinagore, from the 19th instant to the end of the ensuing Mohurram Vacation

Baboo Breekunt Sing, Moonsiff of Samuntee, Zillah East Burdwan, to the end of the ensuing Mohurram Vacation, in extension of that granted to him on the 31st of August last

B J COVIN, Registrar

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৭০১ নম্বর ।

বাক্সল দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর ।

জিহুত পানবি আর পাণ্ডি সাহেব (Mr. R Panting,) "প্রিন্সিপাল" নামক বাক্সলী জাহাজে ইঙ্গলণ্ড-হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন । এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে ।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর ।

বর্তমান মাসের ১২ তারিখে ১৮৪৯। ৫০ সালের নিয়মিত ছুটির যে দরখাস্তের বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইয়াছিল তদতিরিক্ত অদ্যকার তারিখপর্যন্ত নীচের লিখিত সাহেবের দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে ।

জিহুত জে উইলার সাহেব । (Mr J Wheeler)

জিহুত ডবলিউ এচ ব্রডহুর্স্ট সাহেব (Mr W H Brodhurst)

বাক্সল দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাক্সল দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৭৩৩ নম্বর ।

বাক্সল দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২০ অক্টোবর ।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট জিহুত ই সান্দিয়া সাহেব (Mr E Sandya,) এ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ২২ অক্টোবর ।

জিহুত উইলার সাহেবের (Mr. Wheeler,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হইলে পর্যন্ত জিহুত ই সি ক্রাউন

[Government Gazette, 6th November, 1849] 3 C

বিজ্ঞাপন ।

সদর মেওয়ারী আদালতের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর ।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের বড়ঘোড়ার মুনসেফ জিহুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে দশহরার বন্দেব অতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটি পাইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ৩১ অক্টোবর ।

জিলা ময়মুনসিংহের নিকলিব মুনসেফ জিহুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস গত আগস্ট মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চক্ৰিশ দিনের ছুটি পাইরাছেন ।

জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলাব মুনসেফ জিহুত সৈয়দ খাদিম ভসেন বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন ।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ জিহুত বাবু মাদিক-চন্দ্র সোম বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন ।

জিলা দিনাজপুরের পতিবারেব মুনসেফ জিহুত বলির উদ্দীন মহম্মদ বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি আগামি মহররের শেষ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন ।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের সাধনাব মুনসেফ জিহুত বাবু জিকণ্ড সিংহ গত আগস্ট মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত আগামি মহররের বন্দেব শেষ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

সাহেব (Mr E C Craster,) পানবার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন ।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর ।

জিহুত কান্থান জে লাক সাহেব (Capt J Lang,) গত মাসের ১০ তারিখঅবধি নদীয়ার নদীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

জিহুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) ও জিহুত বাবু ভাবকনাথ চাট্টোয়া হাবড়াতে গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর ।

বর্তমান মাসের ১০ তারিখে জিহুত ডবলিউ টি লা সাহেবের (Mr W T Law,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট পদে যে নিয়োগ প্রকাশ হয় তাহার পবিতর্কে অন্য হুকুম না হইলে পর্যন্ত বাকটপুরের নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এচ জে বাম্বার সাহেব (Mr H J Bamber,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম নির্যাহ করিবেন ।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর ।

মুন্সেবের জবীপী কর্মেব একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এ মনি সাহেব (Mr, A Money,) জিলা দিনাজপুর ও পূর্ণিয়া ও বঙ্গপু ও বগুড়া ও বাজশাহী ও মালদহে ১৮২২ সালের ৭ আইনের নির্দিষ্ট কমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২১ অক্টোবর ।

পানবার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জে উইলার সাহেব (Mr J Wheeler,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন ।

দারজিলিংয়ে সিভিল আদালতের চিকিৎসক জিহুত এচ এফ বোলিং সাহেব (Mr H H. Bowling,) আপনার কর্মের ভার উপশমভোগি ব্যক্তিরদের চিকিৎসকতা কর্মের ভারপ্রাপ্ত জিহুত ডাক্তার ওয়াথকোম সাহেবের (Dr. Wathecombe,) প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৪৯ সালের

১০ নবেম্বর তারিখ অবধি ১৮৪০ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখ পর্যন্ত ১০ মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪১ সাল ২৩ অক্টোবর।

চাকাব একটং কমিসানর জিহুত আর এচ মটন সাহেব (Mr R H Mytton,) আপন কর্মের ভার রাখিয়া বাতখানিতে গমনার্থে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

যশোরের ডেপুটি কালেকটর জিহুত ই ডিরোসারিও সাহেব (Mr E D'Rosario,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তত্ত্বতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

পাবনার ডেপুটি কালেকটর জিহুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার গত আগষ্ট মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি পান তত্ত্বতিরিক্ত জ্বর কক্ষোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪১ সাল ২৪ অক্টোবর।

মুন্সেবের মাজিস্ট্রেট জিহুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছুটিবিহরক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪১ সাল ২৫ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট (এইজনে এই জিলাব একটং কালেকটর) জিহুত আব পি হারিসন সাহেবকে (Mr R P Harrison,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে যে

এক মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহার আধার প্রার্থনার রহিত হইরাছে।

বাবাশের জাকিনের মন-ডেপুটি এডেল্ট জিহুত জে এচ এম হারবার্ড সাহেব (Mr J H M Harvard,) জ্বর ব্যাধ্যার্থে কেপে এবং অক্টেলিরা দেশে গমনার্থে আঠার মাসের ছুটি পাইরাছেন।

মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জে কয়তাপ্রাপ্ত আনিস্টাট জিহুত সি লিমন্ড সাহেবকে (Mr C Limond,) গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ১২ তারিখ অবধি রহিত হইরাছে এই তারিখে তিনি আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট জিহুত ই সান্ডিস সাহেবকে (Mr E Sandys,) আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে ও অক্টোবর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ৫ তারিখ অবধি রহিত হইরাছে এই তারিখে তিনি জ্বর কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকবগঞ্জের ডেপুটি কালেকটর জিহুত জে এচ রাইলি সাহেবকে (Mr J H Reily,) গত আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি রহিত হইরাছে এই তারিখে তিনি জ্বর কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১১ অক্টোবর।

বাল্লভ দেশের জিহুত অনববিস ডেপুটি গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতিক্রমে হাবড়ার ও জিরামপুরের নীচের লিখিত গ্রাম এইজনে যে খানাব এলাকাভুক্ত আছে তাহা হইতে খাবিজ কবিরা এই গ্রামের স্থান বিবেচনার যে খানভুক্ত করা উচিত তাহাতে দাখিল কবিরার অনুমতি দিয়াছেন।

যে২ গ্রাম যে২ খানাহইতে খাবিজ হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

খানা শালকিরাব	খানা উলুবেড়িয়ার	খানা বাজাপুরের	খানা আমতার	জিরামপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের
জিরামপুরের	শালকিরাতে	উলুবেড়িয়াতে		শালকিরাতে
রঘুনাথপুর	কজাপুর	মদনআলম		পাণ্ডুচক
উলুবেড়িয়াতে	গঙ্গারসহ	চক মদনআলম		বড়গাছ
শলাভিরা	অমরিয়া	পশ্চিমসুববারা		গগদীশপুর
বাহরুল্লা কাণ্ডুরা	গঙ্গারসহ	সুবরার।		
সুবানন্দপুর	অমরিয়া			
সাধপুর	জঙ্গলপুর			
মনোহরপুর	আবগবে			
মাতারি	সুবাবিয়া			
গঙ্গারসহ	পানরা			
নাকসরা	পাঁচপাড়া			
পানিবাঁদা	জঙ্গলপুর			
বেলডুবি	বাসুদেবপুর			
নজপুর	বাঁধাদাগী			
দাওকাল	খুলিয়া			
মাতার।	বহাট			
খামসা	নীলকণ্ঠপুর			
খোজাপুর	চতুর্ভূজকাঁথি			
শাহাপুর	খাকুয়া			
খামখাম	ময়াজক			
চকউলি	মাদারগাতি			
চকজীক	গোবিন্দপুর			
চকমধু	শালুন্দেড়িয়া			
রঘুদেবপুর	ভগবতীপুর			
বাসুদেবপুর	উজাপুর			
মোবালচক	ছোট গদাঘাট			
সুতীখালি	চকএসং			

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ৬ নবেম্বর।]

খানো শালকিরার।	খানো উলুবেড়িরার	খানো রাজাপুরের	খানো আমতার	খিরামপুরের তা হই মাজিকুটাব
বঙ্গরামপাখা চড়াছড়ীখালি রায়েরচড়া শিরামচক পুন্ডরামচক আরম চড়া বুদিরা রায়েরবাটী বাউদিরা বামখালি চক কানো খাজিরী বুড়িখালি বামেশ্বর নগর রাধাবল্লভপুর ধরিক	রাজাপুর জগন্নাথপুর বরাহাজুলিরা বাজেবাল্লভপুর চকমান অবিপু বামনপাড়া নারকুলি হাবিজপুর বাড়াইহাটি শিবানব কম্বানন্দপুর কাজিপাড়া শঙ্করাহাটি বামপুর বিশ্বনাথপুর মনশ্যামপুর দাকেশ্যামপুর নবেদ্রপুর পাটকপাড়া গড় বোলিরা জাবিনবোলিরা বামনপাড়া ছোবালবাটি কুড়ারপুর নন্দনপুর মুলগাছি বগমচল হানববাটি মন্ডোষপুর মনগোরুর উত্তরমাজু চানজাকলি পিলাগাছিয়া পানবা চরিনাবারমপুর ফুটিগাছিয়া মন্ডেশ্বর আবদাবপুর জয়বামপুর আমতার। নাবিকীপুর মন্ডাবচক কনটপতা কনকচা উত্তরমাজু মধ্যমাজু দক্ষিণমাজু যাতশাবারাম কাজগাছিয়া নিরা গোবীপুর গোবিন্দপুর বহুউটন বড়গাছানিরা শাখা পুলগাছানিরা শুর্গাছানিরা মকটহাতি			

থানা শালকিয়া	থানা উলুবেড়িয়া	থানা বাজাপুর	থানা আমতার	জিরামপুরের জা ইউনিয়ন
	জলালসই মল্লিকপুর যোক্তকাবদা বামদেবপুর ইশমালপুর গোপীনাথপুর বায়দেবপুর কাজিবেড়			

যে থানাতে যে গ্রামভুক্ত হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

থানা শালকিয়াতে	থানা উলুবেড়িয়াতে	থানা বাজাপুরে	থানা আমতার	জিরামপুরের জাউনিয়ন- কৌটাতে
উলুবেড়িয়া ইচ্ছাপুর শক্তবদহ অমবিয়া শক্তবদহ অমবিয়া জঙ্গলপুর আরগনে মাকুয়া গোমাবেড়িয়া পদরা পাঁচপাড়া জঙ্গলপুর বাসুদেবপুর বাখাদাসী খুলিয়া যোড়হাট নীলকণ্ঠপুর চতুর্ভুজতাটি নয়াচক মাদার গাছ গোবিন্দপুর শালুক বেড়িয়া ভগবতীপুর কসুবাপুর ছোট গদাঘাট চক এসৎ জিরামপুরের পান্দার চক বড়গাছ জগদীশপুর	শালকিয়া সোলাটিয়া বাবাজলা কামদুয়া ভবানন্দপুর লাদপুর মনোহরপুর মাতাবি গজকুপু নাকমবিয়া পাড়িগাদহ বেলডুবি নঙ্গপুর ডোকা মাতঘরা বাঁইনসা গোবাজপুর শাহাপুর খাসখামম চকউলি চক শ্রীকান্ত চকমধু বহুদেবপুর বাসুদেবপুর ঘোষালচক মুন্দিখালি বলরামপথা চড়া শুণ্ডিখালি বাবেবচড়া শিবনারায়ণচক পবমানন্দচক আয়মাচড়া বুদিয়া বামেশ্বরবাটী বাউদিয়া বামনখালি চক কাশী খাজিবা বুড়িখালি বামেশ্বরনগর বাখাবজ্ঞপু খবিচক রাজাপুরের সদর আলম চক সদর আলম পশ্চিম সুবরাবা সুবরাবা	উলুবেড়িয়া জগদীশপুর বড়বাঙ্গলিয়া বজাহিবিকুপুর চকসাদৎ ভবিৎপুর বামনপাড়া নারকুলি হাবিজপুর বুড়িহাটি শিবানব কুস্তানন্দপুর কাজিপাড়া শক্তবাবাটী বামপুর বিশ্বনাথপুর ঘনশ্যামপুর দেবশ্যামপুর নবেন্দ্রপুর পাইকপাড়া গড়বোলিবা জবিন বোলিয়া বামনপাড়া ঘোষালবাটী কুড়াবপুর নন্দনপুর মুলগাছিয়া বগমহল বাদববাটী সন্তোষপুর মদগকর উত্তর মাজুরা চান্দকবি পিজাগাছিয়া পাওবা হরিনারায়ণপুর কুটিগাছা সিদ্ধেশ্বর আবকাবপুর জগদীশপুর	উলুবেড়িয়া নাবিন্দীপুর মলার চক চক নটপতা চক বদকাটা উত্তর মাজু মধ্য মাজু দক্ষিণ মাজু যোক্ত শোভাবাম কাগগাছিয়া দিবা গরিপুর গোবিন্দপুর বাটৌব বড়গাছা দিয়া লাখা পুলগাছা দিয়া বড়গাছা দিয়া মাকালহাটি জলাল সই মল্লিকপুর যোক্ত কাবদা বামদেবপুর ইশমালপুর গোপীনাথপুর বামদেবপুর কাজিবাএব	শালকিয়া বহুনাথপুর

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টেব ইশতিহাব ।

कृमिनिषयक ईशतिहाय ।

अहलानिभ कछदी कलकटेरी मिल घनाय ।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধার মোতাবেক সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে নীচের লিখিত বাকীপত্র মহানগর অত্র কালেক্টরী
কাজাবিতে প্রযুক্ত কালেক্টর মায়েদের হুজুরে সন ১৮৪২ সালের ১৩ নবেম্বর বঙ্গলা সন ১৮৫৬ সালের ২২ কার্তিক বোজ মঙ্গলবার দিন।
১৮৫৬ নীলাচল ধর্ম সাইনের ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিক ১৪ আকায়ের বঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তাবিক ২ কার্তিক ।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

ନମ୍ବର	ଆକାର	ନମ୍ବର
୨୨୫୬	୨୨୫୬	୨୨୫୬

१	अक्षयुषावि	७२७	किं छिकानमिगव अ० सुप्रान टोःभूदी	२०६॥०	१०६१	१०६१	शोल आना नो-
	कथा धारि		माहाभुननाहि	६			नाथ दिखी हरेवक
	हउया ग्रहान						हेति ।

২৬৮	ক্রিঃ ধূতুবাহাণী পঃ	খোনকাব গে-	১৫৫/৭	৫০।৯৬	৫০।১৬	ক্রি
	হংবেলী	লায় হোসন নং				
		এবহাতিয় হো-				
		সন খোনকাব				

૨	જે	૭૭૧૬	કિં. ડાહ્યુવ દમિક કલિકાગ્રુ રદ-	•	૪૮। •	૪૨। •	એ મહાન જ્ઞાની નીનાથ વિક્રો શરદરક ફડિ ।
		૨૬૭૭	નગર બં નાશબૂત સિ જોધૂવી				
			ખાલી				

[illegible]

C D RUSSELL, Collector

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর ।

ঈশ্বৃত পাদরি টি ডবলিউ শাহেদ (Reverend T W Shaw,) ঈশ্বৃত অনরবিল চোর্ট অফ ডেভেলপমেন্ট নাহে-
বেরদেহে দ্বারা বাকল। দেশের আনিউটি ধর্মোপদেশ-
কতা পদে নিযুক্ত হইয়া “উএলেনলি” নামক জাহাজে
পঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট কবেন। ঐ জাহাজ বর্তমান
মাসের ১৩ তারিখে শালবীতে পঁছছে।

১৮৪২ সাল ২৬ অক্টোবর ।

সারথের সিভিল আমিরাট চিকিৎসক জীবুত ডাক্তার
এ সিম্পসন সাহেব (Dr A Simpson,) বর্তমান মাসে
১৪ তারিখে আগুন কর্তে পুঁজছেন।

ঐযুক্ত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) বর্তমান
মাসের ১৬ তারিখে মুল্লিবের জব্বাণী কর্ণেব ভাব ঐযুক্ত
জে ওয়ার্ড সাহেবেব (Mr J Ward,) স্থানে গ্রহণ করেন।

চন্দ্রারণের জাইন্ট মালিট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
ক্রিয়ুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr G C Fletcher,
বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভার
ক্রিয়ুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Ri-
chardson,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকাৰ বিদ্যালয় ও সেশ্যন জজ জীযুত এচ সুইটেনহাম
মাহেদ (Mr H Swetenham,) বৰ্ষমান মাসেৰ ২২ তা-

શ્રિદેશ આખનાર નિરિપજારી ટનિક કર્યોર હાર એ
જિનાર પ્રધાન મતર આશીન કીયુટ મેમર આશીન આ-
નોવ કાને ખરડરણ કાને ।

ঐযুক্ত এ জি ম্যাকডোনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald), বহুমান যামের ১২ তারিখে দিনাজপুরের কালেকটরীভাব ভাব ঐযুক্ত আব জট সাহেবেবের (Mr. B. Scott), স্থানে গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত জে উইলার সাহেব (Mr J Wheler,) বর্তমান না-
সেব ১২ তারিখে আপনার কর্মের ভাব ডেপুটী মা-
জিস্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেবের (Mr G R
Barry,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieutenant J S Davies), বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্ট পদ গ্রহণ করেন।

ବାଞ୍ଚଳା ମେଶେବ ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତ ଅନନ୍ତବିଳ ଡେପୁଟି ଗବର୍ନର ମା-
ହେବେବ ଉକ୍ତକ୍ରମେ ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[ଅବଧୂଷିତ ଗୋଷ୍ଠି । ୧୮୫୨ । ୬ ନବେମ୍ବର ।]

[ଅବଧୂଷିତ ଗୋଷ୍ଠି । ୧୮୫୨ । ୬ ନବେମ୍ବର ।]

[ଅବଧୂଷିତ ଗୋଷ୍ଠି । ୧୮୫୨ । ୬ ନବେମ୍ବର ।]

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰে শ্ৰেণী	ভৌমিক মত- লৈৰ নম্বৰ	জামীনদাৰৰ ও মহাশেৰ নাম	মহাশেৰ লিখিত মালিক	সময়	ইজাৰা মহালৰ বাকীৰ সংখ্যা	টেক্স
৮	এস্তেমেবাৰী জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	১১১৩	পাং মহতপুৰ তাং বামজোচন শূৰ মথ্যে কা- লীকান্ত জামীনদাৰেৰ হকিয়ৎ	উদয়চন্দ্ৰ মজুমদাৰ	১৮০২	তথা	
৯	ঐ	১১৭৮	পাং তথা তাং শক্তৰ শৰ্মা মথ্যে কালীকান্ত জা মীনদাৰেৰ হকিয়ৎ	কালীকান্ত উদয়চন্দ্ৰ মজুমদাৰ	১৮১০	তথা	
১০	মেঘানী বন্দোবস্তী	৩৩২	১১৩ নং টানচৰ বালুচৰ পতনী দেৱলবায় মজু- দাৰ গং মথ্যে জামীনদাৰেৰ হকিয়ৎ	কেৱলবায় মজুমদাৰ ও জগজন্দ্ৰ মজুমদাৰ ও কালীকান্ত মং	১৮৫৮	তথা	
১১	এস্তেমেবাৰী জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	১০২২	পাং মহতপুৰ তাং বামধন মজুমদাৰেৰ ১/১৬ হিসা) যোল আনি বহৰে হিন্দো ধং আনি	জিমতী হবসুন্দৰী জিমতী অন্নপূৰ্ণা চৌধুৰা- ইন কৃষ্ণচৰণ মজুমদাৰ জিমতী উজ্জলমণি	১৮২৮/১০	১৩৩১৮/১০	
১২	.	.	পাং মহতপুৰ মোং শীলক্ষীয়া কৃষ্ণচৰণমজুমদাৰ ইজাৰাদাৰ বাকীদাৰেৰ বসত বাড়ি মাং দুই দলান মথ্যে ইজাৰাদাৰ মজুমদাৰেৰ হকিয়ৎ	কৃষ্ণচৰণ মজুমদাৰ ইজাৰাদাৰ	.	তথা	
১৩	এস্তেমেবাৰী জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	১০২২	১১ নম্বৰেৰ লিখিত ভালুক মথ্যে ইজাৰাদাৰ মজু- দাৰেৰ উল্ল একদাৰেৰ অতিৰিক্ত হকিয়ৎ যে থাকে	জিমতী হবসুন্দৰী জিমতী অন্নপূৰ্ণা চৌধুৰা- ইন কৃষ্ণচৰণ মং ও জিমতী উজ্জলমণি	১৮২৮/১০	তথা	
১৪	ঐ	ঐ	পাং মহতপুৰ ভালুকামধন মং মথ্যে ১/১৪ ১০ হিসা) যোল আনি বহৰে ধং আনি হিন্দা জামীনদাৰ লিখিত হবসুন্দৰী ও অন্নপূৰ্ণা জামীন- দাৰেৰ হকিয়ৎ	তথা	তথা	তথা	
১৫	ঐ	ঐ	উল্ল ভালুক মথ্যে জামীনদাৰ লিখিত দিহেৰ অতি- বিক্ত জামীনদাৰেৰ হকিয়ৎ যে থাকে	তথা	তথা	তথা	

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ জেণী	জেলাৰ তৌজীতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	সমৰ ক্ৰমা কোলাসনি	বাৰী পাঁওনা সৰ-কাৰ লাং কিত্তী	মন্তব্য কথা।
৬	বাৰী মালজাৰী বে-ৰূপ আদায় হয় সে-ইকপ আদায় কৰ-ণেৰ দাওদাৰ নিৰ্মিত বিক্ৰয় হওয়া মহাল অন্য মহালেৰ ব-ৰং পাঁওনা বাৰী মালজাৰী নিৰ্মিত বে মহাল নীলাম হব তাহা	সাৰেক নম্বৰ ১৬৪৮ হাল নম্বৰ ১৬৪৫	খাং পং বোজৰ্ণ ওয়েদপূৰ শ্যামগোবিন্দ বোষ তাং	ডাক্তৰ ব্ৰে-মন্ড	২১২/৮ ৥	তাঙ্গ সন ১২৫৬ তলবি কগল না সে-ওঘাতে জৰীমানা হব	এই মহালেৰ মধ্যে মালওয়াল কামেল কেবল সাৰেবের যে স্বত্ব ও হক তাহা সপ্তম ধৰেৰ লিখিত জৰীমানা আদায় কাঁবণ নীলাম বিক্ৰয় হইবেক।
৪		সাৰেক নম্বৰ ১২৮৮ হাল নম্বৰ ১২৪৪	খাং পং জালালপুৰ বায়কুজ বাব তাং	বাংমামাহন বায় হিং ১৮১০ আনি বাহকুজ বিয়াস হিং ৮২ ৥ জানকীনাথ ইম্ভ হিং ১৫ আনি ও জগজ্ঞ মুখুয়া হিং ৮২ ৥	৬৪০৮১০	খাজান লাং কিত্তী তাঙ্গ সন ১২৫৬ ১৭১৭	২৩৮ নং পং জালালপুৰ চরকানকিনী ইজাৰ। সুৰ্য্যমনি দেব্যা ও নিবসুন্দৰী দেব্যা ও শ্যামাসুন্দৰী দেব্যা ও ব্রজময়ী ও বাজাগাবিন্দ বায় ও হৰগোবিন্দ বায় ও বায়সুন্দৰ বায় ও কৃষ্ণমেহন সবলার ও নুবনেছা খাঁওন এই মহালেৰ সন ১২৫৬ বাং লাং কিত্তী তাদুৰ বাৰী খাজানা মং ১৭১৭ টাকা আদায় নিৰ্মিত চতুৰ্থ ধৰেৰ লিখিত জাবদাদ মধ্যে জানকীনাথ মিত্ৰ হিং ১৫ আনি ও জগজ্ঞ মুখুয়া হিং ৮২ ৥ একুমে ১৮৭ ৥ নিবসুন্দৰী দেব্যা ও ব্রজময়ী দেব্যা ও শ্যামাসুন্দৰী দেব্যা ও সুৰ্য্যমনি দেব্যা একবাৰেদেহদাগণেৰ হক নীলাম বিক্ৰয় হইবেক।
২	২		খামে নলছিটা পং মীলিমাবাদ-ওগবহ হিং ১৩৭৩ জমিদাৰ জিমতী বাজমনি চৌধুৰীনাগর বহু মধ্যে কিসমত বহরমপুৰ ও রাইবআড়া বং তালুক ন-জলীবাৰ বায় হক নবকুজ বায় ও কৃষ্ণমল বায় নীলাম অবিদ জগজ্ঞ কব বং খোদা জামিন-দাৰ।	জগজ্ঞ কব জামিনদাৰ	৩১ ১৭ ৥	খাজানা ৪৫৭ মালিকানা ৫৭ — ৫০৭	১০২ নং পং মীলিমাবাদ চক কদমতলা ইজাৰ। বাজকু-মাৰ বায় এই মহালেৰ সন ১২৫৬ বাং লাং কিত্তী তাদুৰ খাজানা ময় মালিকানা মং ৫০৭ টাকা আদায় কারণ চতুৰ্থ ধৰেৰ লিখিত জাবদাদ মধ্যে জগজ্ঞ কব জামিনদাৰেব বে হক তাহা নীলামে বিক্ৰয় হইবেক।
২	২		খামে মেন্দীগঞ্জ পং নিবপুৰ আনি মেন্দীগঞ্জ পঞ্চানন ঠাকুর তালুক কুজবাৰ পঞ্চানন ঠাকুর ও বলবায় বাচসপতি চাকুর মধ্যে হাওনা নাথুলা উকিল গোলমায়ন মালিক মখীলকাৰ সমসরকীন মোলা।	সমসরকীন মোলা	২২ ৮৮	খাজানা ২ ১৮২ ৥ মালিকানা ১২ ৥ — ৩৭	২২২ নং পং উত্তৰ শাহাবাজপুৰ দটিচর মনসা ইজাৰ। সমসরকীন মোলা এই মহালেৰ সন ১২৫৬ বাং লাং কিত্তী তাদুৰ খাজানা ময় মালিকানা মং ৩৭ টাকা আদায় নিৰ্মিত চতুৰ্থ ধৰেৰ লিখিত জাবদাদ মধ্যে সমসরকীন মোলাৰ বে হক তাহা নীলামে বিক্ৰয় হইবেক।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ তেজীতে মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ লিখিত মালিক	সদৰ জমা কোম্পানি	বাকী পাওনা সদকাৰ লাগু কিস্তী তাৰিখ সন	মন্তব্য কথা
৪	অন্য নহ লৈব বাব পাওনা, বাকী মাল- গুৰুবি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহ		ধান ও পৰগনা ও তালুক ঐ হাওলা, বনামে হোমক বিবি মালিক দখীলকাৰ ঐ	সমসবন্দী মেন	১৭১০ খাজানা ২ ৬/২ ॥ মালিকানা ১২১	২২২ নং ৭৭ উৰিষা জাহাৰাজপুৰ দৰি চৰ মনসা ইজাৰা সমসবন্দী মেন ঐ এই মহালৈৰ সন ১২৫৬ বাৎ ১৭৭ কিস্তী ভাদ্ৰেৰ খাজানা মালিকানা মং ৩৮ টাক। আদায় নিমি- তে চতুৰ্থ যবেৰ লিখিত জাবদান মধ্যে সমসবন্দী ন মোজাৰ যে হক তাহ, নীলামে বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	ঐ		ধান পৰগনা তালুক ঐ হাওলা মাধুন হাৰিপ চৌকীলাৰ নিম তা সমসবন্দী মেন মালিক দখীলকাৰ আদ	ঐ	৩৪ ১/ ৬	ঐ	
ঐ	ঐ		ধান মেন্দীগঞ্জ তালুক ঐ - জীমপুৰ জমিদাৰি বাজাবাম দহ চৌধুৰী মেনে আদায়মা গিক হাওলা, বনামে অমবশি- লাৰ মজুমদাৰ চুদাকত সেন হকৰ দখীলকাৰ নিজ অমব- কিশোৰ মজুমদাৰ একবাবদ- হেন্দ।	অমবশিলাৰ মজুমদাৰ	৪৩ ॥ খাজানা ৭ ১	নং ১৭৭ জাহাৰাপুৰ জলকৰ জাহাপুৰ ইজাৰ বামকানাই দাস ও অমবকিশোৰ মজুমদাৰ এই মহালৈৰ সন ১২৫৬। ১৭৭ কিস্তী ভাদ্ৰেৰ খাজানা মং ৭০ টাক। আদায় কাৰণ চতুৰ্থ যবেৰ লিখিত জাবদান মধ্যে অমবকিশোৰ মজুমদা- বেৰ যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	ঐ		ধান ও জমিদাৰি ও হোমক ঐ হাওলা বাব বামকানাই দাস চুদাকত বোলখ।	বামকানাই দাস	২৬ ১/ ৬	ঐ	উক্ত মহালৈৰ উক্ত বাকী আদায় কাৰণ চতুৰ্থ যবেৰ লিখিত জাবদান মধ্যে বামকানাই দাসেৰ যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

F. D. READ, Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit, Government P Notes to the amount of Rs 10,000 as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইন্ডাভারনামা কাছাবি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছাবিৰ খাজাখীণীবি কম্ম খালী এমতে, জানান যাইতেছে খাজাখীর সেডন এইরূপে ২৫৮ টাকা যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছ ১০,০০০ দশ-হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৩ অক্টোবর।

THE LEASE of 3 aq 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa Amcerabad and Bedceabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehul, at present let at a rent of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor estate will be accepted

E LAIGUR, Deputy Collector

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এন্ডেভারনামা কাছাবী ডেপুটী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব সাধাবণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পুরগনে কাদবা ও আঘি-বাবাদ ও বেদবাবাদে ৩১৬৬/১০ ক্রান্তি হিসাব ইজারাব মোদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইলেক এই মহালের মদর জমা ১১,১৬৮ ১১/১০ পাই ও বর্তমান ইজারদার ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়া-ছিল অত্র মহাল আগত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নারালগানের রাস প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১১৫৭ সাল হইতে ১১৬১ সাল পর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অত্র এবং যে দেশ এই মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা বাগত সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পরে জিলে ভুলুয়ার ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভাব তাহার সন্তি বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেটব এডওয়ার্ড লাইট ওব। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাবণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

বিসিবিব আফিস।

বাজার ইজারা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগের বাদী ও বিকল্প মিত্রদিগের প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিয় কোর্টের বিসিবিব শ্রীযুত মারিস ফিট জোব ও মেণ্ডেস সাহেব আ-গামি ১১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁতার আফিস শহর কলিকাতার চান্দনি টক বাজারের ইজারাব ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেছুক হসেন তাঁহারা এ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আব ২ বৃহস্পতি বিসিবিব আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিত পারিবেন ইতি।

বিসিবিব আফিস কোর্ট হোস। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

আগানি বৃহস্পতিবার ১৫ নবম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্রকাশ হইবেক

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীযুত জ্ঞান মার্শমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হয়।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকারি
অর্ডন ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্নিম্ন সদর দেওয়ানী আদা-
লতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজিব এই পুস্তকে ছাপা হই-
যাচ্ছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাঁহাবদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনাদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট প্রেসেট। ১৮৪২। ৬ নবেম্বর।]

জিরামপুরের বহালরে জীযুত জ্ঞান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 13, 1849.

কলিকাতা নঙ্গলবাব ১৮৪৯ সাল ১৩ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT

ACT No — OF 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay
(Continued from page 564)

XLI If upon the day of the return of any summons, or at any continuation or adjournment of the said Court, or of the cause for which the said summons shall have been issued the plaintiff shall not appear, the cause shall be struck out and if he shall appear, but shall not make proof of his demand to the satisfaction of the Court, the Judges may nonsuit the plaintiff or give judgment for the defendant, and, in either case, where the defendant shall appear and shall not admit the demand, may award to the defendant, by way of costs and satisfaction for his trouble and attendance, such sum as they, in their discretion, shall think fit, and such sum shall be recoverable from the plaintiff by such ways and means as any debt or damage ordered to be paid by the same Court can be recovered provided always, that if the plaintiff shall not appear when called upon, and the defendant, or some one duly authorized on his behalf, shall appear, and admit the cause of action to the full amount claimed, and pay the fees payable in the first instance by the plaintiff, the Court, if it shall think fit, may proceed to give judgment, as if the plaintiff had appeared

XLII If on the day so named in the summons, or at any continuation or adjournment of the Court, or cause in which the summons was issued, the defendant shall not appear or sufficiently excuse his absence, or shall neglect to answer when called in Court, the Judges, upon due proof of service of the summons, may issue a writ of attachment to compel the appear-

আইনের মুসাবিদা ।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্ত্ত ও মাওয়া পুর্নাপেক্ষা সুগমমতে আদান করণের আইন ।

(৪৬৪ পৃষ্ঠাহটতে চলিতেছে ।)

৪১ ধারা। যে দিবসে সমন ফিবিয়া আটসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্য সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি ফরিদাদী হাজির না হয় তবে মোকদ্দমার ন্যূন খারিজ চটবেক। এবং যদি ফরিদাদী উপস্থিত হয় কিন্তু আপনাব দাওয়ার বিষয়ের আদালতের হুজুরমতে প্রমাণ দিতে না পারে তবে জজ সাহেবেবা ফরিদাদীকে ননসুট করিতে পারবেন অথবা আসামীর পক্ষে ডিক্রী করিতে পারবেন। এবং এই উক্তর গতিকে যদি আসামী উপস্থিত হয় কিন্তু দাওয়ার স্বীকার না করে তবে জজ সাহেবেবা আসামীকে তাহার খরচার জন্য ও তাহার ক্লেম ও সময় হরণের জন্য যে টাকা তাহারদের বিবেচনায় ওরাজিরী লোধ হয় তাহা তাহাকে দেওয়াইতে পারবেন। এবং যে কর্ত্তেব টাকা অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে আদালত তরুণ করেন সেই কর্ত্তপ্রভৃতি যেহেতু ও যে উপায়ে দাবা আদায় হয় সেই মতে ফরিদাদীর স্থানে এ টাকা আদায় হইতে পারে। কিন্তু জানা কষ্টব্য যে যদি ফরিদাদীর তলব চলিলে তাহাজির না হয় এবং যদি আসামী অথবা তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি তাহাজির হয় এবং গত টাকার দাওয়া হইয়াছিল তাহা সমুদয় স্বীকার করে এবং ফরিদাদীর প্রথমতঃ যে বসুম দেয় হন তাহা দেয় তবে আদালত উচিত বোধ করিলে ফরিদাদী উপস্থিত হইলে যেকোন করিতেন সেইরূপ ডিক্রী বহিতে পারেন ইতি।

৪২ ধারা। যে দিবসে সমন ফিবিয়া আটসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্য সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি আসামী হাজির না হয় অথবা হাজির না হইবার মাতবব কারণ না জানায় কি আদালতে তলব হইলে জওয়ার দিতে ত্রুটি করে তবে জজ সাহেবেবা সমন জারী হওয়ার উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে আসামীকে হাজির করা ওনার্থে ফোকী

ance of the defendant, or, in their discretion, may proceed to the hearing or trial of the cause on the part of the plaintiff only, and the judgment thereupon shall be as valid as if both parties had attended, provided always, that the Judges in any such case, at the same or any subsequent Court, may set aside any judgment so given in the absence of the defendant, and the execution thereupon, and may grant new trial of the cause, upon such terms, as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as they think fit, on sufficient cause shown to them for that purpose

XLIII The Judges may in any case make orders for granting time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence of the suit, and also may, from time to time, adjourn any Court, or the hearing or further hearing of any cause, in such manner as to them may seem fit

XLIV The defendant in any action brought under this Act, for the recovery of money, whether for debt or damages, within such time as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court, may pay into Court such sum of money as he shall think a full satisfaction for the demand of the plaintiff, with the costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and the said sum of money shall be paid to the plaintiff; but, if he shall elect to proceed, and, if the plaintiff shall recover no further sum in the action than shall have been so paid into Court, the plaintiff shall pay to the defendant the costs incurred by him in the said action after such payment and such costs shall be settled by the Court, and an order shall thereupon be made by the Court for the payment of such costs by the plaintiff

XLV On the hearing or trial of any action or any other proceeding under this Act the parties thereto, their wives, and all other persons, may be examined, on behalf of either the plaintiff or defendant, subject nevertheless to the Acts and Regulations in force, with respect to the examination of women of a rank and situation in life, which, according to the customs of the country, would render it improper to compel them to appear in a Court of Justice

XLVI Every person shall be examined on oath, or when exempt by law from taking an oath in any Court of Justice, on solemn affirmation, and every person, who, in any examination upon oath or solemn affirmation under this Act, shall wilfully and corruptly give false evidence, shall be deemed guilty of perjury

XLVII Either of the parties to the suit or any other proceeding under this Act may obtain, at the office of the Clerk of the Court, summonses to witnesses, with or without a clause requiring the production of books, deeds, papers and writings in their possession or control, and in any such summons any number of names may be inserted

[গদ্যশৈলীতে লেখিত। ১৮৫৯। ১৩ মেম্বার।]

পৰৱৰ্তী দিতে পাবেন কিম্বা আপনাবন্দেয় হিবেচনা-
ক্ৰমে কেবল ফরিদাদীৰ নালিশে মোকদ্দমা স্থগিতে ও
বিচার কৰিতে পাবেন এবং যদি প্রতিবাদী হাজিৰ হই-
লে জজ সাহেবেবদেব ডিক্ৰী যেরূপ দিই হইত সেইরূপ
দিই হইবেক। কিন্তু জানা কৰিয়া যে এইমত কোন মো-
কদ্দমার জজ সাহেবেবা আদালতের সেই বৈঠকে অথবা
তৎপৰ কোন বৈঠকে আসামীর অনুপস্থানে যে ডিক্ৰী
করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা কৰিতে পাবেন এবং তাহা
জারী স্থগিত কৰিতে পাবেন এবং নুতন মোকদ্দমার
মাতবৰ কাৰণ তাঁহাবদিগকে দর্শান গেলে তাঁহাবা ওচা
দেওনের বিষয়ে এবং কর্ত্ত ও খবচাৰ জাৰিন দেওনের
বিষয়ে অথবা প্রকৃতিবাদের যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ
কবেন সেই নিয়মক্ৰমে মোকদ্দমার পুনর্বার বিচার
কৰিতে হুকুম দিতে পাবেন ইতি।

৪৩ ধাৰা। জজ সাহেবেবা কোন মোকদ্দমা নিৰ্বাহ
কৰণের কি ওয়াৰ দেওনের জন্যে ফরিদাদী অথবা
আসামীকে অধিক সময় দিতে পাবেন এবং সময়ক্ৰমে
যেমত তাঁহাবদেব উচিত বোধ হয় সেইমতে আদাল-
তের বৈঠক অথবা কোন মোকদ্দমার স্থগনি বা পুনৰ্জ
স্থগনি অন্য দিবসপর্যন্ত স্থগিত কৰিতে পাবেন ইতি।

৪৪ ধাৰা। কর্ত্তের টাকা চউক কি ক্ষতিপূরণের
টাকা হউক যে টাকা ফরিদা পাঠিবার জন্যে এই আই-
নানুসারে নালিশ হয় তাহাৰ আসামী আদালতের
বীত্ৰিৰ নিয়ম কৰণার্থ বিধিতে যে সময় নির্দিষ্ট আছে
সেই সময়ের মধ্যে যত টাকা সেই ব্যক্তি ফরিদাদীৰ দা-
ওয়াৰ সম্পূৰ্ণৰূপে পৰিশোধেব জন্যে উপযুক্ত বোধ
কৰে তাহা এবং এই টাকা দেওনের সময়পর্যন্ত ফরিদা-
দীৰ যে সকল খবচা হইয়াছে তাহা আদালতে দিতে
পাবে এবং এই টাকা ফরিদাদীকে দেওয়া হইবেক।
কিন্তু আসামী যদি মোকদ্দমা চালাইতে স্থির কৰে এবং
যত টাকা আদালতে এইরূপ দাখিল চইয়াছিল যদি
তৎপেক্ষা অধিক টাকার ডিক্ৰী না হয় তবে সেই টাকা
দাখিল কৰণের পৰ আসামীর এই মোকদ্দমার যত খবচা
লাগিয়াছে তাহা ফরিদাদী আসামীকে দিবেক এবং
সেই খবচাৰ সংখ্যা আদালত নিৰূপণ কৰিবেন এবং
তৎপরে ফরিদাদীৰ সেই খবচা দিতে আদালত হুকুম
করিলেন ইতি।

৪৫ ধাৰা। এই আইনক্ৰমের কোন নালিশ বা অন্য
কার্য স্থগনি অথবা বিচাৰের সময়ে এই মোকদ্দমানাল-
কীয় ব্যক্তিবদেব এবং তাহাবদেব জীব এবং অন্য সকল
ব্যক্তিব ফরিদাদী কি আসামীর পক্ষে জোবানবন্দী
লওয়া হইতে পাবে। কিন্তু যে মান্য জীবদিগকে দে-
শের ব্যবহাবানুসারে আদালতে হাজিৰ কৰাওণ অনু-
পযুক্ত হয় তাহাবদেব জোবানবন্দীৰ বিষয়ে যে সকল
আইন চলন আছে তদ্বন্ধে কার্য কৰিতে হইবেক ইতি।

৪৬ ধাৰা। প্রত্যেক ব্যক্তিব শপথক্ৰমে জোবান-
বন্দী লওয়া হইবেক অথবা আইনমতে কোন আদালতে
শপথ লওনহইতে মুক্ত হইলে ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞাক্ৰমে
তাহাব জোবানবন্দী লওয়া হইবেক। এই আইনক্ৰমে
যে প্রত্যেক ব্যক্তিব শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্ৰমে জোবান-
বন্দী লওয়া যায় সেই ব্যক্তি যদি জানিরাশুনিয়া এবং
যুব লইয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা
শপথের অপবাদী জ্ঞান চইবেক ইতি।

৪৭ ধাৰা। এই আইনানুসারেব নালিশ বা অন্য
কোন কার্যে বাদী বা প্রতিবাদী এই আদালতের ক্লাৰ্ক
সাহেবেব দস্তাবে সাক্ষিবদেব নামে সমন পাঠিতে পাবে
এবং তাহাবদেব দখলে বা অধীনে থাকা কেতাৰ ও
দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র ও লিপি আনিবার হুকুমের
এক প্রকরণ এই সময়ে মধ্যে দেওয়া হইতে পারে বা না
পাবে এবং এই সময়ে যত ব্যক্তিবদেব নাম লিখিলেন আ-
দালত বোধ হয় তাহা লেখা হইতে পারে ইতি।

XLVIII Every person, on whom any such summons shall have been served, either personally or in such other manner as shall be directed by the general rules or practice of the Court, and who shall refuse or neglect, without sufficient cause, to appear, or to produce any books, papers, or writings required by such summons to be produced, and also every person present in Court, who shall be required to give evidence, and who shall refuse to be sworn and give evidence, shall forfeit and pay such fine, not exceeding One Hundred Rupees, as the Judges shall set on him, and the whole or any part of such fine, in the discretion of the Judges, after deducting the costs, may be applied towards indemnifying the party injured by such refusal or neglect

XLIX The Judges of any Court established under this Act, in all suits where the debt or demand exceeds the sum of thirty Rupees, upon proof before them, that any defendant against whom a summons has been taken out, conceals himself from, or otherwise evades process of the Court, or is disposing of his property and effects with intent to defraud the plaintiff, or his creditors generally, or is about to withdraw his person or effects from the jurisdiction of the Court, may issue a warrant for the apprehension of such person, and may commit him to gaol until he shall find security for his appearance in the said Court from time to time, until judgment shall be pronounced in the suit commenced by such summons, and for payment of the amount and the costs which may be decreed against him therein

L Payment of any fine imposed by any Court under the authority of this Act may be enforced upon the order of the Judges, in like manner as payment of any debt adjudged in the said Court, and shall be accounted for as herein provided

LI All the costs of any action or proceeding in the Court, not herein otherwise provided for, shall be paid by or apportioned between the parties, in such manner as the Judges shall think fit, and, in default of any special direction, shall abide the event of the action, and execution may issue for the recovery of any such costs, in like manner as for any debt adjudged in the said Court

LII. Every order and judgment of any Court holden under this Act, except as herein provided, shall be final and conclusive between the parties, but the Judges shall have power to nonsuit the plaintiff, in every case in which satisfactory proof shall not be given to them, entitling either the plaintiff or defendant to the judgment of the Court, and shall also in every case whatever have the power, if they shall think fit, to order a new trial to be had, upon such terms as they shall think reasonable, and in the meantime to stay the proceedings

৪৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তির উপর এইরূপ কোন সমন তাহাকে দেওনের দ্বারা অথবা আদালতের দ্বারা নিয়ম বা ব্যবহারের নির্দিষ্ট অন্য কোন প্রকারে জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি মাতবর কারণ বিনা হাজির হইতে অথবা এই সমনে যে কেতাব বা কাগজপত্র কি লিপি আনিবার প্রয়োজন আছে তাহা আনিতে ক্রটি কিয়া অস্বীকার করে এবং আদালতে উপস্থিত থাকে। যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার প্রয়োজন হয় সেই ব্যক্তি যদি শপথ করিতে এবং সাক্ষ্য দিতে স্বীকার না করে তবে জজ সাহেব এক শত টাকার মধ্যে যত টাকা জব্বীমানা নির্দিষ্ট করেন সেই ব্যক্তি তত টাকা জব্বীমানা দিবেন। এবং এই সমুদয় জব্বীমানা বা তাহার কোন অংশ খরচাবাদে জজ সাহেবের বিবেচনায় এই অস্বীকার অথবা ক্রটির দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের ব্যবস্থা হইতে পারে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের জজ সাহেবেরা যে সকল মোকদ্দমায় কর্তৃত্ব অথবা দাওয়া ত্রিশ টাকার অধিক হয় সেই মোকদ্দমায় যে আসামীর নামে সমন বাচিব হইয়াছে সেই ব্যক্তির বিষয়ে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি লুকায়িত আছে অথবা প্রকাবেশে আদালতের প্রকৃত এড়াইতে কিয়া ফরিয়াদীর কি আপনাব সাধারণ মহাজনেরদের ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে আপনাব দুর্য ও মনোপ্রতি হস্তান্তর করিতেছে অথবা আদালতের এলাকায় প্রস্থান করিতে কি আপনাব জিনিসপত্র উঠাইয়া লইতে উদ্যত আছে তবে জজ সাহেবেরা সেই ব্যক্তিকে গ্রেফতার করণার্থে ওয়ারন্ট দিতে পারেন এবং এই সমনক্রমে তাহার বিরুদ্ধে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হইয়াছে সেই মোকদ্দমার ডিক্রী না হওনপর্যন্ত সময়েই আদালতে হাজির হইবার বিষয় এবং সেই মোকদ্দমায় যে টাকা ও খরচা তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহা দেওনের বিষয়ে যাবৎ জামিন না দেয় তাবৎ তাহাকে জেলখানায় রক্ষণ করিতে পারেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কোন আদালতে যে জব্বীমানার প্রকৃত চণ তাহার টাকা যেরূপ এই আদালতে ডিক্রী ওয়া কর্তব্য টাকা আদায় হয় সেইরূপ জজ সাহেবেরদের প্রকৃতক্রমে আদায় হইতে পারে এবং এই আইনের শিথিলতায় তাহার হিসাব দেওয়া যাইবেক ইতি।

৫১ ধারা। এই আদালতের কোন নালিশ অথবা কার্যের যে সকল খরচার বিষয়ে ইহার মধ্যে কোন বিশেষ প্রকৃত নাই তাহা জজ সাহেবেরা যেমত উচিত বুঝেন সেই মতে বানিপ্রতিবাদীর দ্বারা দেওয়া যাইবেক অথবা তাহার অংশাংশমতে তাহা দিবেন এবং যদি তাহার বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম না হয় তবে যচার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা দেওয়া যাইবেক। এবং উক্ত আদালতে কোন কর্তব্য ডিক্রী যেরূপ জারী হয় সেইরূপে এইরূপ কোন খরচা আদায়ের জন্য প্রকৃত জারী হইতে পারে ইতি।

৫২ ধারা। এই আইনের মধ্যে যে বর্ণিত প্রকৃত আছে তাহা ছাড়া এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের প্রত্যেক প্রকৃত ও ডিক্রী বানিপ্রতিবাদীদের মধ্যে চূড়ান্ত ও নিশ্চিত জান হইবেক। কিন্তু যে প্রত্যেক গতিকে জজ সাহেবেরদের নিকটে এইরূপ প্রমাণ প্রমাণ না হয় যে ফরিয়াদীর অথবা আসামীর পক্ষে আদালতের ডিক্রী করা উচিত সেই গতিকে এই জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন। এবং যে প্রত্যেক গতিকে তাহার উচিত বোধ করেন সেই গতিকে তাহার যে নিয়ম ওয়াজিদী বুঝেন সেই নিয়মক্রমে নতুন মোকদ্দমা করিতে প্রকৃত হইতে পারেন এবং ইতিমধ্যে মোকদ্দমার লক্ষ্য কার্য স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

LIII No cause commenced in any Court, holden under this Act, shall be removed from the said Court into the Supreme Court by any writ or process, unless the debt or damage claimed exceeds One Hundred Rupees, and then only by leave of a Judge of the said Supreme Court on proof to his satisfaction that some question of law is likely to arise therein, which, by reason either of its difficulty, novelty or general importance, or of some erroneous course of decision on the same point in the Court of Small Causes may appear to him fit to be tried in the Supreme Court, and upon such terms as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as he shall think fit

LIV The Judges of the Court of Small Causes may, in their discretion, reserve any question of law on which they entertain doubts, or which they shall be requested by either party to the suit to reserve, for the opinion of the Judges of the Supreme Court, and shall give judgment contingent upon the opinion of the said Supreme Court on a case which they shall thereupon be entitled to state to the said Court. If only two Judges sit together, and shall differ in opinion, the question, on which they differ shall be so referred

LV The Judges may make orders concerning the time or times, and by what instalments, any debt or damages or costs, for which judgment shall be obtained in the said Court, shall be paid, and all such monies shall be paid into Court, unless the Judges shall otherwise order

LVI If there be cross judgments between the parties, execution shall be taken out by that party only, who shall have obtained judgment for the larger sum, and for so much only as shall remain after deducting the smaller sum, and satisfaction for the remainder shall be entered, as well as satisfaction on the judgment for the smaller sum, and, if both sums shall be equal, satisfaction shall be entered upon both judgments

LVII Whenever the Court shall have made an order for the payment of money, the amount shall be recoverable, in case of default or failure of payment thereof forthwith, or at the time or times and in the manner directed, by execution against the body or the goods and chattels of the person against whom such order is made without further notice or order, and the Clerk of the said Court, at the request of the person prosecuting such order, shall issue under the seal of the Court a writ of execution to one of the Bailiffs of the Court, which shall be his warrant to take the body of such person in execution, or to levy, or cause to

৫৩ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হয় সেই মোকদ্দমার কর্ত্ত বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া এক শত টাকার অধিক না হইলে কোন বিট অথবা জজের দ্বারা এই আদালত হইতে খাবিজ হইয়া সুপ্রিম কোর্টে দাখিল হইতে পারে না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যদি এই সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের এইমত জ্ঞোদ্য প্রমাণ না হয় যে এই মোকদ্দমায় এইমত কোন আইনঘটিত বিষয় উত্থিত হইবার সম্ভাবনা আছে যে তাহা কঠিন কি নয়া কিম্বা সাধারণ মতে প্রকৃষ্ট হওয়া প্রযুক্ত অথবা অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত সেই বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত ডিক্রীর গতি-প্রযুক্ত তাঁহার বোধে সেই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে অর্পণ হওনের যোগ্য হয় এবং যদি এই জজ সাহেব তদনুসারে অনুমতি না দেন তবে সুপ্রিম কোর্টে তাহা অর্পণ হইতে পারে না। এবং সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ হইলে খবচা দেওনের বিষয়ে অথবা কর্ত্ত কি খবচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে এই জজ সাহেব যেকোন উচিত বুঝেন সেইরূপে কার্যের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৫৪ ধারা। অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরা আইনসম্পর্কিত যে কোন বিষয়ে তাঁহারদের সন্দেহ জন্মে অথবা যে বিষয়ে মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী তাঁহারদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের মত জিজ্ঞাসা করণার্থে পৃথক্ বাধিতে প্রার্থনা করে সেই বিষয় তাঁহার আপনাদের বিবেচনাক্রমে যেরূপে বাধিতে পারেন এবং যে বিষয়ে তাঁহারদিগকে এইরূপে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিতে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মতের অপেক্ষা করিয়া তাহার মোকদ্দমার ডিক্রী করিবেন। যদি কেবল দুই জন জজ সাহেব এক সঙ্গে বসেন এবং তাঁহারদের মতের একা না হয় তবে যে বিষয়ে সন্দেহ হয় তাহা উক্ত প্রকারে সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করা যাইবেক ইতি।

৫৫ ধারা। যে কোন কর্ত্ত বা ক্ষতি অথবা খবচার বিষয়ের উক্ত আদালতে ডিক্রী কর সেই কর্ত্তপ্রভৃতি যে সময়ে বা যে সকল সময়ে এবং যে কিস্তিবন্দীক্রমে দেওয়া যাইবেক তাহার বিষয়ে জজ সাহেবেরা চক্রম করিতে পারেন। এবং জজ সাহেবেরা অন্য প্রকার জবুজ না দিলে সেই সকল টাকা আদালতে দাখিল করা যাইবেক ইতি।

৫৬ ধারা। যদি বাদীপ্রতিবাদীর মধ্যে পরস্পর বিরুদ্ধ ডিক্রী হয় তবে যে ব্যক্তির পক্ষে অধিক টাকার ডিক্রী হইয়াছে কেবল সেই ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী জারী হইবেক এবং অপরপক্ষীয় ডিক্রীর টাকা বাদ দিয়া যত টাকা বাকী থাকে কেবল তাহার জন্যে ডিক্রী জারী হইবেক। এবং অবশিষ্ট টাকা পরিশোধের বিষয়ে এবং অপরপক্ষীয় টাকার ডিক্রীর পরিশোধের বিষয়ের নিদর্শন বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং যদি উভয় ডিক্রীর টাকা তুল্য হয় তবে উভয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ হইয়াছে লেখা যাইবেক ইতি।

৫৭ ধারা। আদালত কোন টাকা দেওনের বিষয়ের জজ করিলে যদি সেই টাকা তৎক্ষণাৎ অথবা নির্দিষ্ট সময়ে বা সময়সকলে দেওয়া না যায় তবে যে ব্যক্তির প্রতিফুলে সেই জজ হইয়াছে অন্য কোন একজন বা জজ বিনা সেই জজ কর্ত্তক্রমে সেই ব্যক্তি করিয়া হইবেক অথবা তাহার সম্পত্তি কি জিনিসপত্র জব্দ হইবেক। এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার মরখাস্তক্রমে উক্ত আদালতের ক্রীক সাহেব এই আদালতের মোহরকরা ডিক্রী জারীর এক বিট এই আদালতের কোন এক জন বেইলিফকে দিবেন এবং এই বিটের ক্ষমতাক্রমে এই বেইলিফ এই ব্যক্তিকে কবল করিবেক অথবা যে টাকা দিয়ার জজ হয় তাহা এবং ডিক্রীজারীর প্রকৃতি সেই ব্যক্তির যে কোন জিনিস ও সম্পত্তি আদালতের প্রদে-

be levied, by distress and sale of the goods and chattels of such person such sum of money as shall be so ordered, wheresoever they may be found within the district of the Court, and also the costs of the execution, and all Constables and other Peace Officers within their several jurisdictions shall aid in the execution of every such writ

LVIII If the Court shall have made any order for payment of any sum of money by instalments, execution upon such order shall not issue until after default in payment of some instalment according to such order, and execution or successive executions may then issue without further notice or order for the whole of the said sum of money and costs then remaining unpaid, or for such portion thereof as the Court shall order, either at the time of making the original order, or at any subsequent time, under the seal of the Court

LIX Whenever any warrant shall issue for taking in execution the body of any person under this Act, the Bailiffs of the Court shall be empowered, by virtue thereof, to take and convey him to any prison, appointed by the Governor in Council to be the prison of the Court, there to remain for such term as shall be directed by the warrant, not longer than six calendar months, or until he shall sooner perform the order of the Court

LX No person shall be imprisoned twice under the same judgment, nor shall execution against the body and goods issue at the same time under the same judgment

LXI Every person suing out a warrant of execution against the body of any other person under this Act shall deposit with the Clerk of the Court, at the time of the issue of the warrant, diet money for one week, after the rate of one anna and a half for each day, which shall be paid by the Clerk to the keeper of the prison at the time of the execution of the warrant

LXII Notice of the execution of every such warrant shall be forthwith given to the person at whose suit it issued, who shall thereupon deposit with the keeper of the prison, diet money for the remainder of the month in which the warrant is executed, after, the same daily rate, and shall continue thereafter to deposit monthly with the said keeper, in advance, diet money at the same daily rate, for each month which the debtor is liable to be kept in prison at his suit

LXIII. The diet money shall be employed for the subsistence of the prisoner, and if, by default of the detaining creditor, such diet money is not paid, the prisoner shall be entitled to his discharge by order of the Court

LXIV All diet money, which shall be spent in providing subsistence for any prisoner, shall be costs in the cause, and all diet money, which shall not be so spent, shall be repaid to the creditor advancing the same

শের মধ্যে পাওয়া যায় সেই জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা উদ্ধৃত করিবেন এবং সকল দায়জন ও পোলীসের অন্যান্য আমলা আপন২ এলাকার মধ্যে এই বিট জারী করণের সাহায্য করিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। যদি এই আদালত কোন টাকা কিস্তিবন্দী করিয়া দিবার হুকুম করিবার থাকেন তবে সেই হুকুমক্রমে কোন কিস্তিব টাকা দেওনের ঋণী না হইলে এই হুকুমক্রমে জারী করিয়া হইবেক না। এবং তাহা হইলে আর কোন একেলা অথবা হুকুম বিনা উক্ত ঋণী টাকা ও খবচা সেই সময়ে বাচী থাকে সেই সমুদয়ের জন্যে অথবা তাহার যে অংশের বিষয়ে আদালত আদৌ হুকুম করণের সময়ে অথবা তাহার পর কোন সময়ে আদালতের মোহাবক্রমে হুকুম করেন তাহার জন্যে একেভাবে কিম্বা ক্রমে২ জারী করিয়া হইতে পারে ইতি।

৫৯ ধারা। যখন এই আইনানুসারে ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তখন আদালতের বেইজিফ সেই ওয়ারন্টের ক্ষমতাক্রমে যে জেলখানা প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব হুকুম কৌন্সেলে এই আদালতের জেলখানার ন্যায় নির্দিষ্ট করেন সেই জেলখানার সে ব্যক্তিকে লইয়া যাইবেক এবং ছয় কালেক্তর মাসের অনধিক যে মিথাদ এই ওয়ারন্টের মধ্যে নির্দিষ্ট থাকে সেই মিথাদপর্যন্ত সেই ব্যক্তি সেইখানে থাকিবেক কিন্তু ছা মাস অতীত হওনের পূর্বে যদি আসামী আদালতের হুকুম প্রতিপালন করে তবে খালাস হইবেক ইতি।

৬০ ধারা। কোন ব্যক্তি একি ডিক্রীর জন্যে দুইবার কয়েদ হইবেক না এবং একি ডিক্রীক্রমে একি সময়ে ডিক্রী জারী করণার্থে আসামীকে কয়েদ করিতে এবং তাহার জিনিস জব্দ করিতে হুকুম হইবেক না ইতি।

৬১ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্টের দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি এই ওয়ারন্ট দেওনের সময়ে দিনপ্রতি দেড় আনার হিসাবে এক সপ্তাহের খোবাকী আদালতের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে আমানৎ করিবেক এবং ক্লার্ক সাহেব ওয়ারন্ট জারীকরণের সময়ে এ টাকা জেলখানার অধ্যক্ষকে দিবেন ইতি।

৬২ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে ওয়ারন্ট বাচিব হইয়াছে তাহাকে এইরূপ প্রত্যেক ওয়ারন্ট জারী হওনের একেলা আগোণে দেওয়া যাইবেক এবং তাহাতে সেই ব্যক্তি যে মাসে ওয়ারন্ট জারী হইল সেই মাসের অবশিষ্ট কালের খোবাকী সেইরূপ দৈনিক নিবিধক্রমে জেলখানার অধ্যক্ষের হাতে আমানৎ করিবেক এবং তৎপরে সেইরূপে যে প্রত্যেক মাস খাতক তাহার মোকদ্দমার কাবাবজ খাতিবাব শোগ্য হয় সেই মাসের জন্যে মাসে আগাম খোবাকী সেইরূপ দৈনিক নিবিধে আমানৎ করিবেক ইতি।

৬৩ ধারা। এই খোবাকী আসামীর আতাবানিতে ব্যয় হইবেক এবং যে মহাজন তাহাকে কয়েদ রাখিতেছে সেই মহাজন যদি খোবাকী দিতে ঋণী করে তবে আসামী আদালতের হুকুমক্রমে খালাস হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬৪ ধারা। যত খোবাকী টাকা আসামীর আতাবানিতে ব্যয় হয় তাহা মোকদ্দমার খরচার ন্যায় জান হইবেক এবং যে সকল খোবাকী টাকা এইরূপে ব্যয় না হয় তাহা এই টাকাদেওনিয়া মহাজনকে কিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

LXV Whenever any prisoner shall offer good and reasonable security for payment of any debt or damage and costs, either in full or by instalments as the Court shall think reasonable, the Court may order him to be discharged on giving such security

LXVI Upon payment of the debt or damage and costs in full, the prisoner shall be entitled to be forthwith discharged

LXVII If the debt or damage and costs are not paid, the imprisonment shall not extinguish the liability to pay the same, but all property then belonging to or afterwards acquired by the prisoner shall be liable to be taken in execution after his discharge from prison for satisfaction thereof, or of so much thereof as is not paid, including the diet money actually expended for subsistence of the prisoner

LXVIII Every Bailiff executing any process of execution issuing out of the said Court against the goods of any person, may, by virtue thereof, seize and take any of the goods of such person, (excepting the necessary wearing apparel and bedding of such person or his family, and the tools and implements of his trade,) and may also seize and take any money or Bank-notes, and any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties or securities for money belonging to any such person against whom any execution shall have issued as aforesaid

LXIX The Bailiff shall forthwith deliver any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties, or other securities for money, which shall have been so seized or taken as aforesaid, to the Clerk or other person appointed by the Judges to receive the same, who shall hold them as a security or securities for the amount directed to be levied by such execution, or so much thereof as shall not have been otherwise levied or raised for the benefit of the plaintiff, and the plaintiff may sue in the name of the defendant, or in the name of any person in whose name the defendant might have sued, for the recovery of the sum or sums secured, or made payable thereby, when the time of payment thereof shall have arrived

LXX If it shall, at any time, appear to the satisfaction of the Court that any defendant is unable, from sickness or other sufficient cause, to pay and discharge the debt or damages recovered against him, or any instalment thereof ordered to be paid as aforesaid, the Judges, in their discretion, may suspend or stay any judgment, order or execution given, made or issued in such action, for such time and on such terms as they shall think fit, and so, from time to time, until it shall appear by the like proof as aforesaid that such temporary cause of disability has ceased.

LXXI No sale of any goods, which shall be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ নবেম্বর]

৬৫ ধারা। যখন কোন আসামী কোন কর্তৃ বা কতিব টাকা এবং খরচা একেবারে অথবা যে কতিবকী আসামীর ওয়াস্তি বোধ করেন সেই কতিবকীক্রমে দিবার উত্তম ও যত্নবর জামিন দিতে প্রস্তাব কবে তখন সেই জামিন দেওয়া গেলে আদালত তাহাকে খালাস করিবার অকুম দিতে পারেন ইতি।

৬৬ ধারা। কর্তৃ বা কতিবপূরণের টাকা এবং খরচা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে আসামী তৎক্ষণাৎ খালাস হইবেক ইতি।

৬৭ ধারা। যদি কর্তৃ বা কতিবপূরণের টাকা এবং খরচা না দেওয়া যায় তবে আসামীর কয়েদ হওনেতে সেই কর্তৃপ্রভৃতি দেওনের দায়হইতে সেই ব্যক্তি মুক্ত হয় না। কিন্তু আসামীর তৎসময়ে যে সম্পত্তি থাকে অথবা তাহার পর যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হয় তাহা তাহার জেলখানাহইতে মুক্ত হওনের পর তাহার কর্তৃ অথবা সেই কর্তৃর যে অংশ পরিশোধ না হইয়াছে তাহা পরিশোধ করণার্থে জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং আসামীর আহাবাদিতে যে খোবাকী টাকা নিতান্ত খরচ হইয়াছিল তাহাও তাহার দিতে হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা। যে বেইলিফ উক্ত আদালতের ডিক্রী জারীর পরওয়ানা কোন ব্যক্তির সম্পত্তির প্রতি জারী কবে সেই বেইলিফ ঐ পরওয়ানার ক্ষমতাক্রমে (সেই ব্যক্তির বা তাহার পরিবারের আদায়্য কাপড়চোপড় ও বিজানা ও তাহার ব্যবসায়ের হাতিয়ার ও সবস্বায় জাড়া) সেই ব্যক্তির কোন জিনিস ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে এবং যাহার প্রতিকূলে এইরূপ ডিক্রী জারী হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোন নগদ টাকা বা ব্যক্তি নোট এবং কোন চেক কি ছতী বা প্রোমিসরি নোট কি খৎ কি টাকার নিদর্শন কি জামিনীনায়া ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে ইতি।

৬৯ ধারা। পূর্বোক্তমতে যে কোন চেক বা ছতী কি প্রোমিসরি নোট বা খৎ অথবা টাকার কোন প্রকার নিদর্শন বা জামিনীনায়া ঐ বেইলিফ সেইরূপ ক্রোক করিতে কিম্বা লইতে পারে তাহা বেইলিফ জার্ক সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে তাহা লইতে জব্দ সাহেবেবা নিযুক্ত করেন তাহাকে দিবেক। এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা আদায় হইবার অকুম হইয়াছিল তাহা অথবা তাহার যে ভাগ অন্য প্রকারে আদায় বা উসুল না হইয়াছিল সেই ভাগের ব্যবৎ ঐ ব্যক্তি তাহা ফরিদাদীর উপকারার্থে জামিন বা জামিনসকলরূপ আপন হাতে রাখিবেক। এবং যে টাকা বা টাকাসকল ঐ চেকপ্রভৃতির দ্বারা ধার্য হইল অথবা দেয় হইল সেই টাকা পাঠিবার সময় আইলে ঐ ফরিদাদী আসামীর পরিবর্তে অথবা যে কোন ব্যক্তির পরিবর্তে আসামী নালিশ করিতে পারিত সেই ব্যক্তির পরিবর্তে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৭০ ধারা। যদি কোন সময়ে আদালতের এইমত হুজুদ হয় যে যে কর্তৃ অথবা কতিবপূরণের টাকা আসামীর স্থানে উসুল করিতে হইবেক অথবা তাহার যে কতিব পূর্বোক্তমতে দিবার অকুম হইয়াছে তাহা সেই আসামী পীড়া বা অন্য কোন যত্নবর কারণপ্রযুক্ত দিতে ও পরিশোধ করিতে পারেনা তবে ঐ জব্দ সাহেবেবা আপনাবদের বিবেচনাক্রমে ঐ যৌক্তিকতার যে কোন ডিক্রী বা অকুম কি ডিক্রী জারীর অকুম হইয়াছিল তাহা যে নিয়মে তাহা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে কিছু কালের জন্যে মোকুম অথবা স্থগিত করিতে পারেন। এবং সেইরূপে সমস্তক্রমে ব্যবৎ ঐ প্রকার প্রমাণের দ্বারা দুই বা ততোধিক আসামীর টাকা দেওনের ঐ কিছু কালের অকুমতার কারণ নিবৃত্ত হইয়াছে তাহা অকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

৭১ ধারা। পূর্বোক্তমতে ডিক্রী জারীক্রমে জিনিস

taken in execution as aforesaid shall be made, until after the end of five days at least next following the day on which such goods have been so taken, unless such goods be of a perishable nature, or upon the request, in writing, of the party whose goods have been taken

LXXII. Until such sale, the goods shall be deposited by the Bailiff by whom they were taken in some fit place, or they may remain in the custody of a fit person approved by the Judges to be put in possession by the Bailiff

LXXIII The Judges, from time to time, as they shall think proper, may appoint such and so many persons for keeping possession, and so many of their Bailiffs or other fit persons to be sworn brokers and appraisers for the purpose of selling or valuing any goods, chattels or effects taken in execution under this Act, as shall appear to them to be necessary, and may direct security to be taken from each of them, for such sum and in such manner as they shall think fit, for the faithful performance of their duties, without injury or oppression, and the Judges may dismiss any person, broker or appraiser so appointed

LXXIV No goods taken in execution under this Act shall be sold for the purpose of satisfying the warrant of execution, except by one of the brokers or appraisers so appointed

LXXV The costs to be demanded or taken for such appraisement, and sale shall be one anna in the rupee on the produce of the goods sold, and the Judges may apply the sum so raised as costs towards payment of the contingent charges and remuneration of the said brokers and appraisers, in such manner as shall be approved by the Governor in Council

LXXVI The Clerk of the Court shall keep an account of all sums received upon such sales, distinguishing the amount paid to the party entitled to the benefit of the execution, and the amount levied and retained as costs, and also of all sums allowed to the brokers and appraisers upon such sales

LXXVII Whenever any defendant against whom judgment shall have been given in the Court of Small Causes, shall go before execution thereof out of the jurisdiction of the Court, the Judge of any Zillah or Town where he shall be found, upon receiving from the plaintiff either in person or by vakeel, an application in writing setting forth these facts, with a duly authenticated copy of the judgment of the Court, shall execute the said judgment in the manner prescribed by law for execution of his own decrees, unless the defendant shall allege any reasonable cause, why the judgment should not be executed, and shall give security to such amount as the Judge of such Zillah or Town shall deem reasonable, that he will, within such time as shall be allowed him for that purpose, either satisfy the judgment, or produce a

ক্রোক হইলে সেই জিনিস যদি নশ্ব না হয় অথবা যাহার জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহার লিখিত দরখাস্ত দাখিল না হয় তবে যে দিবসে এই জিনিস ক্রোক হইল তাহার পর পাঁচ দিবস অতীত না হইলে তাহা বিক্রয় হইবেক না ইতি।

৭২ ধারা। নীলাম না হওনপর্যন্ত যে বেইলিফের দ্বারা তাহা ক্রোক হইল সেই বেইলিফ তাহা কোন উপযুক্ত স্থানে রাখিবেক অথবা যে কোন উপযুক্ত ব্যক্তির বিষয়ে জজ সাহেবেরদের সম্মতি আছে সেই ব্যক্তির জিম্মায় এই জিনিস বেইলিফ রাখিবেক ইতি।

৭৩ ধারা। জজ সাহেবেরা সময়ক্রমে যেরূপ ব্যক্তি এবং যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন সেইরূপ ব্যক্তিকে এবং তত ব্যক্তিকে জিনিস বাণিবাব জনো নিযুক্ত করিতে পারবেন এবং এই আইনানুসারে ডিক্রী জারীকরে যে সকল জিনিসপত্র অথবা সম্পত্তি ক্রোক হয় তাহা বিক্রয় বা যাচাই করণার্থে তাহারদের বেইলিফের যত জন অথবা অন্য উপযুক্ত যত ব্যক্তির আদেশক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে শপথ করাইয়া দালালী এবং যাচনদারী কর্মে নিযুক্ত করিতে পারবেন এবং ক্ষতি অথবা অন্যাচার না করিয়া তাহারদের কার্য বিষয়রূপে নির্দোষ করণার্থে যত টাকার ও যে প্রকার জামিন লওয়া তাহারদের উচিত বোধ হয় তত টাকার ও সেই প্রকারে প্রত্যেক জনের স্থানে জামিন লইতে প্রকৃত দিতে পারবেন এবং এইরূপ নিযুক্ত কোন দালাল কি যাচনদারকে জজ সাহেবেরা তত্ত্বাবধি করিতে পারবেন ইতি।

৭৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে জিনিস ডিক্রী জারীকরে ক্রোক হয় তাহা ডিক্রী জারীর পরওয়ানাক্রমে কেবল উক্তরূপে নিযুক্ত দালাল অথবা যাচনদারের দ্বারা নীলাম হইবেক ইতি।

৭৫ ধারা। এই যাচাই ও বিক্রয়ের খরচারূপে বিক্রয়গুণা জিনিসের উপপায়ের টাকা প্রতি এক আনা করিয়া দাওয়া হইবেক ও লওয়া যাইবেক। এবং যেকোন প্রযুক্ত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলে সম্মতি করেন সেইরূপে জজ সাহেবেরা এইরূপে প্রাপ্ত টাকা লইয়া উক্ত দালাল ও যাচনদারেরদের উপরি খরচ এবং মেহনতানায় ব্যয় করিতে পারবেন ইতি।

৭৬ ধারা। এই নীলামের দ্বারা যে সকল টাকা পাওয়া যায় আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেব তাহার হিসাব রাখিবেন এবং যাহার পক্ষে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া যায় এবং খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় হয় ও হাতে রাখা যায় এবং নীলাম করণের জন্যে দালাল ও যাচনদারেরদিগকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার স্বতন্ত্র হিসাব রাখিবেন ইতি।

৭৭ ধারা। যে আসামীর বিরুদ্ধে অসম্পূর্ণ মূল্যের মোকদ্দমার আদালতে ডিক্রী হয় সেই আসামী যদি তাহা জারী হওনের পূর্বে এই আদালতের এলাকার বাহিরে যায় তবে যে জিলা অথবা শহরে এই ব্যক্তিকে পাওয়া যায় তাহার জজ সাহেবকে যদি কাব্যাদী অথবা তাহার উপল এই বৃত্তান্তজ্ঞাপক এক লিখিত দরখাস্ত দেয় এবং তাহার সঙ্গে আদালতের ডিক্রীর ক্রীতিমত দস্তখত করা এক নকল দাখিল করে তবে এই জজ সাহেবের আদেশক্রমে ডিক্রী যেরূপে জারী করিতে আইনে প্রকৃত আছে সেইরূপে এই ডিক্রী জারী করিবেন। কিন্তু যদি আসামী এই ডিক্রী জারী না করণের কোন যত্নবৎ কারণ দর্শায় এই জিলা বা শহরের জজ সাহেব যত টাকার জামিন উচিত বোধ করেন তত টাকার জামিন এই ব্যক্তির দেয় যে এই ব্যক্তি নিরুপিত মিয়াদে মধ্য হয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ করিবেক নতুবা আপনাদের সাহেব ডিক্রী বাহিত করিতে অসম্পূর্ণ মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরদের প্রকৃতির এক ক্রীতিমত দস্তখতগুণা

duly authenticated copy of an order of the Judges of the Court of Small Causes, discharging their former judgment

LXXVIII No judgment or execution shall be stayed, delayed or reversed upon or by any writ of error or *supersedens* thereon, to be sued for the reversing of any judgment given in any Court holden under the provisions of this Act, unless the amount recovered exceeds One Hundred Rupees, and then only after the person suing out such writ shall become bound with two sufficient sureties to be approved by the Clerk of the Court, in treble the sum adjudged to be recovered in the former judgment, to prosecute the said writ with effect, and also to satisfy and pay, (if the writ be not prosecuted, or if the judgment be affirmed), the debt or damages and costs adjudged, and all costs and damages to be awarded for the delay of execution

LXXIX Upon every warrant of execution issued against the goods and chattels of any person, the Clerk of the Court shall cause to be stated the sum of money and costs adjudged with the sum paid for such warrant, and if the party against whom such execution shall be issued shall, before an actual sale of the goods and chattels, pay or cause to be paid or tendered unto the Clerk of the Court, or to the Bailiff holding the warrant of execution such sum of money and costs, as aforesaid, or such part thereof as the person entitled thereto shall agree to accept in full of his debt or damages and costs, together with the fees herein directed to be paid, the execution shall be superseded, and the goods and chattels of the said party shall be discharged and set at liberty

LXXX The Clerk of every Court holden under this Act shall cause a record of all summonses, and of all orders, and of all judgments and executions, and returns thereto, and of all fines, and of all other proceedings of the Court, to be fairly entered, from time to time, in a book or books belonging to the Court, which shall be kept at the Office of the Court, and shall be duly authenticated by one or more of the Judges, and such entries in the said book or books or a copy thereof bearing the seal of the Court, and purporting to be signed and certified as a true copy by the Clerk of the Court, shall be admitted in all Courts and places as evidence of such entries, and of the proceeding referred to by such entry or entries, and of the regularity of such proceeding, without any further proof

LXXXI The Clerk of every such Court shall, in the month of *March*, in each year, make out a correct list of all sums of money belonging to suitors in the Court, which shall have been paid into Court, and which shall have remained unclaimed for five years before the first day of the month of *January* then last past, specifying the

নকল দাখিল করিবেন তবে সেই ডিক্রী জারী হইবেক না ইতি।

৭৮ ধারা। যদি প্রাপ্ত টাকা একশত টাকার অধিক না হয় তবে এই আইনের বিধিক্রমের স্বাপিত কোন আদালতে কবা কোন ডিক্রী অন্যথা করণার্থে যে কোন “রিট অফ এরর” অথবা “সুপারসিডিসের” রিটের দরখাস্ত হয় তৎক্রমে অথবা তাহার দ্বারা কোন ডিক্রী অথবা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা কবা যাইবেক না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যে ব্যক্তি সেই প্রকার রিট অর্থাৎ পরওয়ানার দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি সাবেক ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের লক্ষ্য হইয়াছিল তাহার তিনগুণ টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাসের জামিন এই যজ্ঞমুনে না দেয় যে আমি উক্ত রিটক্রমে শেষপর্যন্ত যোকদ্দমা চালাইব এবং সেই রিটের অনুসারে যোকদ্দমা না হইলে অথবা সাবেক ডিক্রী বহাল হইলে যে কর্ত্ত অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচাব ডিক্রী হইয়াছিল তাহা পরিশোধ করিব এবং দিব এবং ডিক্রী জারীর বিলম্বের বিষয়ে যে সকল ক্ষতি ও খরচা নির্দিষ্ট হয় তাহা দিব তবে পূর্বেকি রিটের দ্বারা কোন ডিক্রী জারী স্থগিত-প্রভৃতি হইবেক না ইতি।

৭৯ ধারা। কোন ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করণার্থ ডিক্রী জারী ওয়ারন্ট হইলে আদালতের ক্লার্ক সাহেব যত টাকা ও খরচাব ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং সেই ওয় বন্টের খরচা সেই ওয়ারন্টে লিখিবেন। এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি দুব্বা ও সম্পত্তির প্রকৃত প্রস্থাব নীলাম হওনের পূর্বে পূর্বেকি-মত টাকা ও খরচা অথবা তাহার যে অংশ ঐ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তি আপন কর্ত্ত বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচাব সম্পূর্ণরূপে পরিশোধার্থে লইতে স্বীকার করে তাহা ও যে বসুম দিবাব লক্ষ্য এই আইনে আছে তাহা ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে অথবা যে বেইলিফের হাতে ডিক্রী জারীর ওয়ারন্ট থাকে তাহাকে দেয় অথবা দেওয়ায় কি দিতে প্রস্তাব করে তবে ঐ ডিক্রী জারী নিবৃত্ত হইবেক এবং ঐ ব্যক্তির দুব্বা ও সম্পত্তি খালিস ও মুক্ত হইবেক ইতি।

৮০ ধারা। এই আইনানুসারে স্বাপিত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সূমনের ও সকল লক্ষ্যের ও সকল ডিক্রীর ও ডিক্রী জারীর ও তাহার ওয়ারান্স ও সকল জব্বানী ও আদালতের অন্য সকল কার্যের নিদর্শন সমগ্রক্রমে আদালতের এক কি ততোধিক বহীর মধ্যে সন্নিবিষ্ট করে লেখাইবেন এবং সেই বহী ঐ আদালতের দস্তাবে রাখা যাইবেক। এবং এক কি ততোধিক জন জজ সাহেব তাহাতে দস্তখত করিবেন এবং ঐ এক কি ততোধিক বহীর মধ্যে যে সকল লিপি থাকে তাহা অথবা আদালতের মোক্তরকবা তাহার যে এক নকল ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব যথার্থ নকল বলিয়া সর্দী ও নির্দিষ্ট করেন তাহা সকল আদালতে ও স্থানে ঐ প্রকার লিপির প্রমাণ এবং ঐ প্রকার লিপিব লিপিসকলে বেকার্যের বিষয় লেখা আছে তাহার প্রমাণ এবং ঐ কার্য দাঁড়াইত হওনের প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ে অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

৮১ ধারা। এইমত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব প্রত্যেক বৎসরের মার্চ মাসে আদালতের করিয়ারী বহরের যে সকল টাকা আদালতে দাখিল কবা গিয়াছে এবং তৎপূর্বের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসঅধি পৌচ বৎসবপর্যন্ত দাওয়া হয় নাই তাহার এক যথার্থ ফিবিবিত্তি প্রস্তুত করিবেন এবং সেই ব্যক্তির জন্য বা নিমিত্তে ঐ টাকা এরূপে আদালতে দাখিল কবা গিয়া-

names of the parties for whom or on whose account the same were so paid into Court, and a copy of such list shall be put up and remain during Court hours in some conspicuous part of the Court house, and at all times in the Clerk's Office, and all sums of money which shall have been paid into any such Court, to the use of any suitor or suitors thereof, and which shall have remained unclaimed for the period of six years before the passing of this Act, and which are now in the hands of any Commissioner or Officer of such Court, or otherwise held in trust for such suitors, and all further sums of money, which shall hereafter be paid into such Court to the use of any suitor or suitors thereof, shall, if unclaimed for the period of six years after the same shall have been so paid into Court, be applicable as part of the fees receivable on account of the Court, and shall be carried to the same account, and no person shall be entitled to claim any sum which shall have remained unclaimed for six years, but no time during which the person entitled to claim such sum shall have been an infant or married woman or of unsound mind, or out of the Territories under the Government of the East India Company, shall be taken into account in estimating the said period of six years

[To be continued next week.]

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALWULI

The 29th October, 1849

An appeal does not lie against an order of acquittal of parties, charged with resistance of process

Mr George Lamb,—Petitioner

The Petitioner was a decree holder. The officer employed in executing the decree, reported that he was resisted in his duty. The Judge, on enquiring, considered the charge of resistance of process not proved and, therefore, released the parties accused. From the Judge's order, which was dated 25th April, 1849, the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) "This appeal is brought, not by the Plaintiff, or officer employed, but by the decree holder. It is obvious that he was no party to the case of resistance of process, and cannot be heard, in fact, as a case of resistance of process is of a criminal nature, I consider the principle of Section 4, Act 31 of 1841, applicable to it, and that the accused, having been acquitted, this Court has no power to interfere." Petition rejected

ছিল তাহারদের নাম এই ফর্দে বিশেষরূপে লেখা থাকিবেক। এবং এই ফর্দের এক নকল আদালতের বৈঠকের সময়ে আদালত ঘরের সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকান হইবেক ও থাকিবেক এবং সর্বদা এই ফর্দ সাহেবের দপ্তরখানায় লটকান থাকিবেক। এবং যে সকল টাকা কোন ফরিদাদী বা ফরিদাদীদের জন্য এই আদালতে রাখিল কবা গিয়া থাকে এবং এই আইন জারী হওনের পূর্বে ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া রহিয়াছে এবং এক্ষণে এইমত কোন আদালতের কমিশনার বা কর্মকারক চাহে আছে কি প্রকারান্তরে এই ফরিদাদীদের জন্য ধার্য আছে তাহা এবং আর যে সকল টাকা উক্ত কালে কোন ফরিদাদী বা ফরিদাদীদের উপকারার্থে এই প্রকার আদালতে রাখিল কবা হইয়া তাহা যদি আদালতে সেইরূপ রাখিল হওনের পর ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া থাকে তবে তাহা আদালতের জন্য যে রসুম লওয়া যায় তাহার ন্যায় শোধ হইয়া বাব হইবেক এবং সেই হিসাবে জমা করা হইবেক। এবং যে টাকা এইরূপে ছয় বৎসরপর্যন্ত বিনা দাওয়ায় আদালতে রহিয়াছে তাহার দাওয়া কোন ব্যক্তি করিতে পারিবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তি এই প্রকার টাকার দাওয়া করিতে পাবে সেই ব্যক্তি যত কাল নাবালগ ছিল কিম্বা সিনাহিতা স্ত্রী কি উমান ছিল কিম্বা কোম্পানি বা চান্দুরের শাসিত দেশের বাহিরে ছিল তত কাল এই ছয় বৎসরের হিসাব করণেতে গণ্য হইবেক না ইতি।

[ইহার শেষ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নোক্ত হুজুরা নবাসদী মোকদ্দমার বিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

যাচারদের নামে পরওয়ানার বাধকতা করণের মালিশ হইয়া তাহারদের নির্দোষি করণের জরুমের উপর আপাল হইতে পাবে না।

জজ লাম সাহেব। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী ডিক্রীদার ছিলেন। ডিক্রীজারী করিতে যে আমলা নিযুক্ত হইরাছিল সে রিপোর্ট করিল যে আমার কর্তব্য কার্যেতে প্রতিবন্ধকতা হইয়াছে। জজ সাহেব এই বিষয় তত্ত্বাবধি করিয়া সোধ করিলেন যে পরওয়ানার প্রতিবন্ধকতা করণের প্রমাণ হয় নাই অতএব তিনি নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিবর্গকে খালাস করিলেন। জজ সাহেবের এই জরুম ১৮৪৯ সালের ১৫ আপ্রিল তারিখে হইল সেই জরুমের উপর দরখাস্তকারী সদর আদালতে আপীল করিলেন।

তাঁহাতে সদর আদালতের জজ জীযুজ জারসন সাহেব কহিলেন যে "এই আপীল পেশাদারী কিম্বা পরওয়ানা জারীর কর্ম নিযুক্ত আমলা উপস্থিত হবে মাই কিন্তু ডিক্রীদার তাহা উপস্থিত করিয়াছেন। এই ডিক্রীদার পরওয়ানার বাধকতার মোকদ্দমার সেনি পক্ষ নছেন ইহা স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে অতএব তাঁহা কথ্য শুনা যাইতে পারিবে না। আরো পরওয়ানার বাধকতা করণের কর্ম ফৌজদারী মোকদ্দমার বিষয় হওয়া প্রযুক্ত আমি বোধ করি যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৪ ধারার মূল নিয়ম "তদ্বিষয়ে খাটে এবং জজ সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে "নির্দোষি করাতে এই আদালতের তাহাতে হস্তক্ষেপ "করণের ক্ষমতা নাই।" অতএব দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 754

To the Collectors of Land Revenue of Akyab, Bancoorah, Aeng, Gawalparah, Tipperah, Sando way, Shahabad, Patna, Tirhoot, Ramree, Sylhet, Chittagong, Beerbhoom, Hazareebaugh, Cachar, Backergunge, Dacca, Dinagapore, Jessore, Hazareebaugh, Manbhoom Dn, Durring, Hazareebaugh, Singbhoom Dn, Sarun, Purneah, Burdwan, Cuttack S D, Pooree, Hooghly, Furraddpore, Behar, Pubnah, Maldah, Kamroop, Bullonah, Moorsheda bad, Madnapore, Mymensing, Bograh, Nuddea, Cuttack N D, Bulasore, Bhaugulpore, Rajshahye, Rungpore, Cuttack C D, Nowgong, Jorehaut, Monghyr, Luchimpore, Loharduggu Dn, 24 Pergunna, Calcutta

In consequence of a communication from the Sudder Board of Revenue, I have the honor to request that you will discontinue transmitting to this Department in future, the Annual Explanatory arrangement of the Bukya Towjee Balances, and the Register of Balances due by Land Revenue Defaulters, and that in lieu of the former Return you will furnish me annually from 1849-50 with an Abstract Statement of Balances, drawn up in the accompanying form, for the purpose of adjustment

2 In consequence of the above arrangement, it will be necessary for you, to omit the column of "Balances transferred to the Defaulter's Register" from your Hal and Bukya Towjees, and Annual Jumma Wasil Bakes, and also to write back into your Bukya Towjee for the current quarter, all Bukya Balances appearing in your Defaulter's Register, transferring at the same time, the Hal Balances into the Hal Towjee

3 Should any balances due by defaulters have been recovered by you during the present year and credited in your Treasury Accounts since May last, under the head of "Remanent Balances," it will be necessary for you to transfer such items to the head of "Land Revenue," by a debit to "Remanent Balances"

W MAPLES,

Asstt Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Dept, the 12th October, 1849

Explanatory Arrangement of the Net Balance of the Bukya Towjee of Zillah — for the year —

	Years antecedent to 1846-47		For 1846-47	For 1847-48	For 1848-49	Total Amount
Net Balance as per Bukya Towjee for						

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

৭৫৪ নম্বর।

আকাব ও বাঁকড়া ও আরো ও নোআলপাড়া ও ত্রিপুরা ও সান্দোরে ও শাহাবাদ ও পাটনা ও ত্রিভুজ ও বাঁমবি ও ছিলট ও চাটিগাঁ ও বীরভূম ও হাজারাবাগ ও কাছাড় ও বাকবগঞ্জ ও ঢাকা ও দিনাজপুর ও যশো-হর ও হাজারাবাগে মানভূম এলাকা ও দবঙ্গ ও হাজারাবাগে সিংহভূম এলাকা ও সাবণ ও পূর্বশিয়া ও বর্জমান ও দক্ষিণ কটক ও পুরী ও হুগলী ও ফরিদপুর ও বেহার ও পাবনা ও মালদহ ও কাঁকড়াপ ও ভুলুয়া ও মুর্শিদাবাদ ও মেদিনাপুর ও ময়মনসিংহ ও বগুড়া ও নদীয়া ও উত্তর কটক ও বালেশ্বর ও হাঙ্গলপুর ও বাজশাহী ও বঙ্গপুর ও ময়াম কটক ও নগরী ও যোড়হাট ও মুন্সেব ও লক্ষ্মীপুর ও শোহাবডগা এলাকা ও চব্বিশপারগনা ও কলিকাতার ভূমির বাজস্বেব জীযুত কালেকটর সাহেবের নবাববেসু।

সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেদের স্থানে প্রাপ্ত পত্রানুসারে আপনাকে আদেশ করিতেছি যে বকেয়া ভৌজীর বাকীর সফট করণের বার্ষিক বিবরণ এবং ভূমির বাজস্বেব বাকীদারেরদের স্থানে যে টাকা বাকী আছে তাহার বেজিফ্টের উত্তর কালে এই বিবিশ্ভায় অ ব না পাঠান যায় এবং সাবের কৈফিয়তের পরিবর্তে হিসাব মোকাবিলা করিবার জন্যে ১৮৪৯।৫০ সালঅবধি পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে প্রতিবৎসবে বাকী টাকার এক চতুর্ক কৈফিয়ৎ পাঠাও।

২। উক্ত নিয়মপ্রযুক্ত ভৌজীর হাল ও বকেয়া ভৌজী ও বার্ষিক জমা ও মালীক বাকীর কৈফিয়তইতে "বাকীদারের বেজিফ্টীতে প্রাবিজ্ঞাপনিত ও বাশী টাকার" যব একেবারে বন্ধিত কর এবং ভৌজীর বাকীদারের বেজিফ্টীতে যে সকল বকেয়া বাকী দুই চয় চলিত ত্রৈমাসিকের ভৌজীর বকেয়া ভৌজীতে পুনরীক লেখ এবং হাল বাকী প্রাবিজ্ঞাপনিত হাল ভৌজীতে দাখিল কর।

৩। যদি সন হালে বাকীদারের স্থানে কোন বাকী টাকা ভৌজীর দ্বারা পাওয়া গিয়াছে এবং গত যে মাসের" পর ভৌজীর প্রাবিজ্ঞাপনিত হাল ভৌজীর "অবশিষ্ট বাকীর" শিরোভাগের নীচে লেখা গিয়াছে তবে ভাঙ্গা "অবশিষ্ট বাকীর" মধ্যে পরচ লিখিয়া "ভূমির বাজস্বে" এই শিরোভাগের নীচে প্রাবিজ্ঞাপনিত কর।

ডবলিউ ম্যাপলস।

বাজলী দেশের গবর্ণমেন্টের আফিসিওর আকৌণ্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯ সাল ১০ অক্টোবর।

E E Collector

অমুক জিলাৰ অমুক বংশৰেব হকেয়া ভৌজীৰ নিট বাকী টাকা সপষ্ট কৰণার্থ নিয়ম।

	১৮৪৮ ১৮৪৯	১৮৪৯ ১৮৫০	১৮৫০ ১৮৫১	১৮৫১ ১৮৫২	১৮৫২ ১৮৫৩	১৮৫৩ ১৮৫৪
বকেয়া ভৌজী দুফে অমুক সময়ৰেব নিট বাকী						

অতঃ কালকটৰ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY ADALUT

No 13

To the Judges in the Lower Provinces, and to the
Commissioners in the Extra Regulation Pro
vinces

I am directed to enquire whether the practice
prevails in your own or in the subordinate Courts
of your district, of allowing respondents, decree
holders, to take out execution of their decrees
without giving security, on the ground that the
appellants had not obtained orders to stay execu
tion from the Appellate Court, and, if so illegal a
practice exists, that you will state how it has ori
ginated and how long it has prevailed

W KILKATRICK, Deputy Register
Fort William, the 28th September, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE

No 41

From the Secretary to the Sudder Board of Re
venue, to the Commissioner of Revenue for the
Division of ———

With reference to the Board's Circular, dated
the 27th July last, No 30, I am directed by the
Sudder Board of Revenue to annex, hereto, a Form
of Statment to be adopted by Collectors, or other
Officers exercising the powers of a Collector,
whenever they may have occasion to report, for
the information of Government as required by
Section 2, Act XX of 1848, the imposition of
fines by them under the authority vested in them
by the 1st Section of that Act

2 It should invariably be mentioned in the
Column of Remarks, along with any other suit
able explanations, that the sanction of the Com
missioner to the summoning of the parties, or the
call for papers, was duly obtained in those cases
in which such sanction is required by law

G FLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 5th October, 1849

[Government Gazette, 13th November, 1849] 4 F 2

সদৰ দেওয়ানী আদালতৰ সবদুলাব অৰ্ডৰ।

১৩ নম্বৰ।

বাল্লাপ্ৰভৃতি দেশেৰ এবং আইনবহিৰ্ভূত প্ৰদেশেৰ
আইন নং সান্নাৰ মাতেৰ বৰাবৰেয়।

সদৰ আদালত জিজ্ঞাসা কৰিতেছেন যে আপোনা
আপোনা আদালতত ডিক্ৰী জাৰী হুগিত কৰণেৰ
জুমপ্ৰাপ্ত হন নাইব লয়া যে বেসপাওঁকেবা ডিক্ৰীনা
হয় তাহাবা জামিন না দিলেও তাহাবদ্বিগকে আপন
ডিক্ৰী জাৰী কৰিও অনুমতি দিলাৰ ব্যবহার তোমা
ৰাণেৰ তোমাৰ জিলাৰ অধীন আদালতে চলিতেছে কি
না এবং যদি এমন বেআইনী ব্যবহার চলিতেছে তবে
তাৰ নিষেধ আবহু হইল এবং কত বাল্যঅবধি চলি
তেছে তাহ লেখ।

ডবলিউ কৰ্পাটিক। ডেপুটী বেজিষ্টৰ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বৰ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ সবকুলাব অৰ্ডৰ।

৪১ নম্বৰ

অমুক এলাকাৰ বাজাৰৰ জুযুত কমিয়ানৰ মাতেৰেৰ প্ৰতি
সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ জুযুত সেক্ৰেটাৰী মাতেৰেৰ
পত্র।

সদৰ বোর্ডৰ গত ১৭ জুলাই তাৰিখেৰ ৩০ নম্বৰী
সবকুলাব অৰ্ডৰেৰ উপলক্ষ সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ
অকুমক্ৰমে নং ১০ৰ নিখিও কৈফিয়তেৰ প ৮ পাঠাইতেছি।
কালেক্টৰ মাতেৰেবা বা কালেক্টৰ মাতেৰেৰ তাৰিখপ্ৰাপ্ত
অন্য কৰ্মকাৰকেৱা ১৮৪৮ মাতেৰ ১০ আইনৰ ১ ধাৰাৰ
দ্বাৰা তাহাবদেৰ প্ৰতি অপিত কৰ্মতানুসাৰে যে জৰী
য়ানা কৰেন তাহাব বিপোর্ট এ আইনৰ ২ ধাৰাক্ৰমে
গবৰ্ণমেণ্টেৰ হিজাপনার্থে কলংন আবশ্যক হইলে এ
পাঠানুসাৰে বিপোর্ট কৰিলেন।

১। যেৱ গতিকে আইনমতে ব্যক্তিৰদ্বিগকে ল কাগজ
পত্ৰ তলব কৰণেৰ বিষয় কমিয়ানৰ মাতেৰেৰ অনু
মতিৰ আশ্যক আছে সেইৱ গতিকে এ মাতেৰেৰ
অনুমতি বোতিমতে পাওনা গিয়াছিল এই কথা এবং
অন্যান্য উপযুক্ত বিবৰণ মন্তব্য কথাৰ য়ে নিত্য লেখা
উচিত।

জি ফ্লোডেন। সেক্ৰেটাৰী।

সদৰ বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৫ অক্টোবৰ।

Statement of Fines inflicted by Collector (or Superintendent of Survey,) of _____ under Section 1, Act XX of 1848

1 District.	2 Name of Estate and Pergunnah	3 Names of Zemindars	4 Object of call	Regulation under which call was made	Amount of daily fine	Date from which payable	Date of order inflicting the fine	Total amount of fine to date of report	Amount levied	Date or dates of levying fine	Remarks
----------------	-----------------------------------	-------------------------	---------------------	--------------------------------------	----------------------	-------------------------	-----------------------------------	--	---------------	-------------------------------	---------

[নবমসিকের গেজেট। ১৮৪৮। ১০ নবেম্বর।]

(১৭৭)

১৮৪৮ সালের ২০ আইনের ১ ধারানুসারে অধিক জিনার কালেক্টর সাহেব অথবা জব্বার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যে জব্বার কলিন ভাবে ইচ্ছিক -

১ জিলার নাম	২ মহাল ও পরগনার নাম	৩ জমিদারের নাম	৪ উক্তের অস্তিত্ব	৫ সে আদেশের কারণ	৬ এক দিনের জব্বার নাম	৭ যে জব্বারের দ্বারা দেয়া হইল।	৮ জব্বারের স্থায়ী করা- গেব তাহা।	৯ বিপ্লবী করণের তা- বিপ্লবী জব্বার- নাম হইল।	১০ আদায়ের জব্বার।	১১ জব্বার করণের তাহা।	১২ বাকী
----------------	------------------------	-------------------	----------------------	---------------------	--------------------------	------------------------------------	---	---	-----------------------	-----------------------------	------------

PRECEDENT OF THE SUDDER BOARD
OF REVENUE

No 4

Upon a reference from the Commissioner of Chittagong, the Board held that under the Rules of Practice, a Commissioner may with the concurrence of the Lessee, cancel any lease at his own discretion, subject to an appeal to the Board, or to the Board's revision without appeal, but that a Collector is not competent to cancel any lease except on the ground of the default of the Lessee

G PROWSEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
NIZAMU ADWLUT

No 9

*To the Session Judges in the Lower Provinces, and
the Commissioners in the Extra Regulation Pro-
vinces*

The Court notify the rescission of the Circular Orders cited in the margin* in consequence of the enactment of Act 1 of 1849, cases of acquittal on the ground of insanity, are to be entered as heretofore in statement (No 8) of acquittals for the month in which the trial was held

W KH KPAHIA, Deputy Register
Fort William, the 28th September, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADWLUT
APPOINTMENTS

The 26th October, 1849

Baboo Kumlakunt, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent

Moulvee Fuzul Ruhaman, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Bhutearra, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 26th October, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Issapore,

* Cir Order, No 233, dated 8th May, 1820

Para 6 C O No 307, dated 11th February, 1825

C O No 62, dated 4th September, 1840.

C O No 183, dated 27th September, 1844

C O No 201, dated 25th April, 1845

[Government Gazette, 13th November, 1849.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

৪ নম্বর।

চাটিগাঁব কমিস্যনর সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা খার্বা করিয়াছেন যে কার্যের রীতিব বিধানমতে কমিস্যনর সাহেব পাট্টাদারের সম্মতিক্রমে আপন বিবেচনামতে কোন পাট্টা বদল করিতে পারেন কিন্তু তাহার উপর আপীল সদর বোর্ডে হইতে পারে অথবা বোর্ডের সাহেবেরা আপীলবিনা সেট বিষয়ের পুনর্বিচার করিতে পারেন। কিন্তু পাট্টাদারের কসুব-ভিন্ন অন্য কোন হেতুতে কালেক্টর সাহেব কোন পাট্টা বদল করিতে পারেন না।

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।

JOHN O MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকালর অর্ডর।

৯ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব এবং আইন বহির্ভূত প্রদেশের জিযুত কমিস্যনর সাহেব ববাবরেযু।

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ১৮৪৯ সালের ৪ আইন জারী হওয়াপ্রযুক্ত নীচের লিখিত সবকালর অর্ডর * বদল হইয়াছে। বাতুলতাপ্রযুক্ত যাহার দিগকে নির্দোষী করা যায় তাহারদের মোকদ্দমা যেমন এইপর্য্যন্ত হইয়া আসিতেছে তেমনই যে মাসে বিচার হইল সেট মাসের নির্দোষির মোকদ্দমার ৮ নম্বরী কৈ-কিহতে লেখা যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিরোগ।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁব ইচ্ছাপুরের মুনসেফর ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিযুত বাবু কমলাকান্ত ঐ স্থানের একটিন মুনসেফ হইবেন।

জিলা চাটিগাঁব সতিষাবাব মুনসেফর ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিযুত মৌলবী ফজল বহমান ঐ স্থানের একটিন মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁব ইচ্ছাপুরের মুনসেফ জিযুত মৌলবী

* ১৮২০ সালের ৮ মেব ২৩৩ নম্বরী সবকালর অর্ডর।

১৮২৫ সালের ১১ ফেব্রুআরির ৩০৭ নম্বরী সবকাল-বেব ৬ দফা।

১৮৪০ সালের ৪ সেপ্টেম্বরের ৬২ নম্বরী সবকালর।

১৮৪৪ সালের ২৭ সেপ্টেম্বরের ১৮৩ নম্বরী সবকালর।

১৮৪৫ সালের ২৫ আগ্রিলের ২০১ নম্বরী সবকালর।

Zillah Chittagong, for two months from the 19th instant

Baboo Satsowree Deb, Moonsiff of Bhutteearra, Zillah Chittagong, for one month, from the 19th instant

The 2d November, 1849

Moonshee Sumeenooddeen Ahmud, Moonsiff of Sarhut, Zillah Beerbhoom, for a fortnight, in excess of the Dusserah Vacation

The 7th November 1849

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the late Dusserah Vacation

Mymensugh Moulvee Mahomed Sidh, 1st Grade Moonsiff of Sherpoore

Moulvee Amecnooddeen Mahomed, Moonsiff of Nusserrabad

The 9th November, 1849

Moulvee Syud Ahmud, 1st Grade Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore, from the 26th ultimo, to the 17th instant

Mofeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendirunge, Zillah Backergunge for one week, in addition to the period of the ensuing Mohurram Vacation

B J COLEMAN, Register

রাজকক্ষে নিয়োগ।

১৭৫৯ নম্বর।

বাইকলা দেশের শ্রীযুত অনববিন ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

শ্রীযুত ক্যাপ্তান হানিংটন সাহেবের (Captain Hannington,) অনুপস্থান কি অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ক্যাপ্তান টি সিমসন সাহেব (Captain T Simpson,) ছোট নাগপুরের ডেপুটি কমিস্যনরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীযুত ক্যাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell,) অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত হাজীবাগে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বহাদুরের এক্সেলেন্ট সাহেবের প্রধান আসিফান্টী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut G Faithfull,) আবাকাণের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফান্টী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৪ অক্টোবর।

অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব (Lieutenant F Ripley,) আবাকাণের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফান্টী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোল্লী হামিদউল্লা খাঁ ঢাকাহইতে ত্রিপুরাতে নিযুক্ত হইলেন। অতএব ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্তের চাটিগাঁহইতে এই জিলাতে নিযুক্ত হওন বর্তিত হইল।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

শ্রীযুত মেজর বয়বফোর্ড সাহেবের (Major Rutherford,) অনুপস্থান কি অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ক্যাপ্তান সি এস গথরি সাহেব (Captain C S Guthrie,) [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

আবদুল জব্বার বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁহ সচিবাবার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু সাত-কৌড়ী দেব বর্তমান মাসে ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

জিলা বীরভূমের সাবহাটের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী সমীনুদ্দিন আহমদ দশহরার বন্দেব অতিবিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ নবেম্বর।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা গত দশহরার বন্দে ছুটি পান।

মসমুনসিংহের শেরপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মোল্লী মতম্মদ সানী।

নসীবাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত মোল্লী আমিনুদ্দিন মহম্মদ।

১৮৪৯ সাল ৯ নবেম্বর।

জিলা মশোহরের মতম্মদপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মোল্লী মসদ আহমদ গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি বর্তমান মাসের ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের মেদিগাঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মফিজুদ্দিন মতম্মদ আগামি মতম্মদের বন্দেব অতিবিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেজিফর।

কলিকাতার এবং চতুর্দিকে খালের মাসুলের কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৭৯ সাল ১৪ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সিবিল এ মেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) যে তারিখে আপনাব কর্মের ভাব সদব আমীরের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি সীম কর্মোপলক্ষে মতম্মদের বন্দেব এবং তদতিবিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। প্রধান সদব আমীর আপনাব কর্ম স্থানে প্রত্যাগমন করিলে সদব আমীর এই কর্মের ভাব তাঁতার প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

পাটনার বাড়ের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এস বোফোর্ড সাহেব (Mr W M Beaufort,) যে তারিখে আপনাব কর্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি শুধু বা বিবি ১১ বাসানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার গবর্নমেন্টের কামিসনর কালেক্টর সাহেবের আসিফান্টী শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউজ সাহেব (Mr R W Hughes,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইজলাতে গমনার্থে এক বৎসরের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

শ্রী-ক এফ এ ডালিম্পল সাহেব (Mr F A E Dalrymple) বগুড়াতে আপনাব কর্মে পৌঁছানের মিয়াদেব অতিবিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ২৫ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ অক্টোবর।

মেকারের প্রধান সদব আমীর শ্রীযুত মোল্লী মহম্মদ ইব্রাহিম খাঁ গত আগষ্ট মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সাবণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr J Combe,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হািমিলের কালেক্টর সাহেবের আমিফাঁট জীযুত আব ডবলিউ টিকেল সাহেব (Mr R W Hughes) গত মাসের ২২ তারিখের শুকুম-ক্রমে যে ছুটি পান তাহা চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পাঠায় ছেন যোধ করিতে চাইবেন।

যশোহরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জীযুত বাবু গোপাল লাল মিত্র গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তাহা এই মাসের ২১ তারিখঅবধি আবদ্ধ হয় এই তারিখে তিনি ছুটি গ্রহণ করেন।

জিলা চিকিৎসকগণের জবাবী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহা বন্টিত হইল।

বাক্স দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্স দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭৭৪ নম্বর।

বাক্স দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

আসামের আমিফাঁট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি আব ব্লান্ড সাহেব (Reverend R Bland) যে তারিখে চেবাপুন্ডা ও পঁচছেন সেই তারিখঅবধি দুই মাস-পর্যন্ত চেবাপুন্ডা পাদরি জীযুত এগার্টিন সাহেবের (Rev'd A Garstin) কর্ম নিষ্পত্তি করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ অক্টোবর।

জীযুত ডব্লিউ এম বোবোর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort) জিলা পাইনাব বাড়ে স্বীয় পদোন্নতকে ডাকের অব্যাহত হইবেন।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

মিলি আমিফাঁট চিকিৎসক জীযুত জে কে ওয়াল্টার সাহেব (Mr J K Walter) এম এম জীযুত বেক সাহেব (Mr Beck) ও জীযুত হারমানসন সাহেব (Mr Harman son,) বঙ্গপুর্বে গুদাবার নৌকাব ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ল্যব করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

জীযুত মেজর জে ল্যাঙ্গ সাহেব (Major J Lang) নদীঘাটে গুদাবার নৌকাব ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ল্যব করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩১ অক্টোবর।

চাটগাঁব দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জীযুত পণ্ডিত জিনাথ বিন্দ্যানাগাল দণ্ডবাব বন্দে যে ছুটি পান ওদ-তিবিক্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২ নবেম্বর।

গোয়ালপাড়ার আসামের কমিশনার সাহেবের প্র-ধান আমিফাঁট জীযুত ক্যাপ্টান এ এ স্টার্ট সাহেবকে (Captain A A Sturt) গত আগষ্ট মাসের ১৭ তা-রিখে যে ছুটি দেওয়া যাব তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২ নবেম্বর।

মঙ্গলদাগের ডেপুটি কালেক্টর ও আসামের কমি-সনার সাহেবের সদর-আমিফাঁট জীযুত ডবলিউ এস হড্‌সন সাহেব (Mr W S Hudson) গত মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যগমন করেন।

আকারে প্রধান আমিফাঁট জীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ হপকিনসন সাহেব (Lieut H Hopkinson,) গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্মের ভার জীযুত ডবলিউ জে

[Government Gazette, 13th November, 1849]

লংমোর সাহেবের (Mr W J Longmore,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

আবাকানের কমিশনার সাহেবের প্রধান আমিফাঁট জীযুত ক্যাপ্টান এস আব টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell,) গত মাসের ১৬ তারিখে আরেক জিলাব কর্মের ভার জীযুত এস ওয়াকোপ সাহেবের (Mr S Wauchop,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুর্বে মিলি ও সেশন জজ জীযুত টি ওয়ায়াট সাহেব (Mr T Wyatt,) আপনার মিশিয়ার চলিত কর্মের ভার বাগিগা গত মাসের ২২ তারিখে বঙ্গপুর্বে তৃতীয় ট্রেমাসিক দণ্ডবাবত গমন করিলেন।

সদর আমিফাঁট চিকিৎসক জীযুত বাবু কালিদাস নন্দী গত মাসের ২৪ তারিখে বাঁকুড়া চিকিৎসকতা কর্মের ভার জীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেবের (Dr G N Cheek) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্স দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর স-হেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্স দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮০২ নম্বর।

বাক্স দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

সদর আমিফাঁট চিকিৎসক জীযুত এ থমাস সাহেব (Mr A Thomas) আবাকানে বামবির সদর মোকা-মেব চিকিৎসকতা কর্ম পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩ নবেম্বর।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট জীযুত ই টি উডকক সাহেব (Mr I T Woodcock) আপনার কর্মের ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কমোপলক্ষে ছুটি-বিষয় বিধি ১১ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন। কালেক্টর সাহেব আপনার কর্মের আও-বিরু মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্মে ও চালাইবেন।

বাঁকুড়ার জাই টি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের আমিফাঁট জীযুত এ ডবলিউ বসেন সাহেব (Mr A W Russell) স্বীয় কমোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাই-য়াছেন।

নদীয়ার ফস ওয়াদায়ক জীযুত যোনাথান যাজজাদ সেনে-দ্রায় কমোপলক্ষে মহরমের বন্দে ও উদতিবিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ নবেম্বর।

নেচাবের মিলি আমিফাঁট চিকিৎসক জীযুত ডাক্তর জে ডেনহাম সাহেব (Mr J Denham) এই স্থানের আ-পনার চিকিৎসকতা কর্মের ভার সদর-আমিফাঁট চিকিৎ-সকের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক বিধি ১১ ধা-রানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চান্ডাব মিলি আমিফাঁট চিকিৎসক জীযুত ডাক্তর এ সি মাক্রে সাহেবকে (Dr A C Macrae) গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যাব তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখঅবধি বহিত হইল। এই তারিখে তিনি আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ নবেম্বর।

জীযুত এক স্কিপউথ সাহেব (Mr F Skipwith,) গত মাসের ১২ তারিখে চাটগাঁব মিলি ও সেশন জজ ও সেশনাল কমিশনারের কর্মের ভার জীযুত এ স্কল সাহেবের (Mr A Sconce,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্স দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর স-হেব গত মাসের ১ তারিখে কলিকাতার সুতানুটি ও

শ্যামবাজার ও বৈঠকখানার যে তিনটা চৌকী আছে তাহা ১৮৪২ সালের ১৩ আইনের ১ ধারার বিধানমতে নিমক চৌকীস্বরূপ স্থাপন করেন।

চাক্ষুণপবনগনাব জবীপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটর জীযুত বাবু তাবাতাঁস ঘোষ গত মাসের ৮ তারিখে আপনার কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮২০ নম্বর।

শাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ নবেম্বর।

সাবর্ণের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত ডাক্তর এ সিম্পসন সাহেব (Dr A Simpson) এ স্থানের ডাক্তার হইবেন।

জীযুত মৌলবী ইদরাতিম আলী খাঁর অনুপস্থান কি অন্য শুকুম না হওন পর্যন্ত জীযুত মৌলবী মচম্মদ বাক্কি বেহাৱের প্রধান সদর আমীনী কর্ম নিরীক্ষা করিবেন।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

এংলিশ লায়ু অস্ত্রাবাসি পদাতিক সৈন্যবদেব ১৬ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জীযুত জে এমর্সন সাহেব (Lieut J Emerson) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্ট কর্ম নিরীক্ষা করিবেন।

নলীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীযুত এচ এ আর আলেকজান্ডর সাহেব (Mr H A R Alexander) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধারা নিম্নলিখিত বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জীযুত জে এস স্পান্কে সাহেব (Mr J S Spankie) জিলা চাটিগাঁৱ দলীলদস্তাবেজের বেজিফর হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৫ নবেম্বর।

খানসহীম প্রদেশের কমিস্যনর জীযুত মেজর এ বোগল সাহেব (Major A Bogle) আপনার কর্মের ভার জীযুত ক্যাপ্টান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Captain E H Impey) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিশাক বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত ক্যাপ্টান ইম্পি সাহেব (Capt Impey) কমিস্যনর কর্ম নিরীক্ষা করিবেন।

মুজেরের ডেপুটী কালেকটর জীযুত পণ্ডিত বামনা-বগ বায় চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ নবেম্বর।

চাটিগাঁৱ সিবিল ও সেশন জজ জীযুত এক স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি অথবা তিনি যে জাহাজে যান সেই জাহাজ আড়কাটি সাহেব যে জাহাজে চাড়েন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে ইজলাতে গমনার্থে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

জীযুত সি টি বকলান্ড সাহেব (Mr C T Buckland) আপনার কর্মস্থান ভাগলপুরে যাওয়ার মিসাদব অতি বিলম্ব শুধবা বিধি ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে সতের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসি-
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ নবেম্বর।]

ফাঁট জীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker) আপনার কর্মস্থানে গমনের মিয়াদেব অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ভিলটেব মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত জে লাম সাহেব (Mr J Lamb) গত জুন মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিলক চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনা এলাকার কমিস্যনর জীযুত জি গফ সাহেব (Mr G Gough) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি আপনার কর্মের ভার বাঞ্ছিত ছুটিবিশাক শুধবা বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের কালেকটর জীযুত সি ডি রুসেল সাহেবকে (Mr C D Russell) গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখে যে দুই দিনের ছুটি দেয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

এঁপুবার ডেপুটী কালেকটর জীযুত এল বাবর সাহেব (Mr L Buber) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৮ নবেম্বর।

কলিকাতার ফোর্ট উলিয়ম কিলার প্রমোপদেশক জীযুত পাদরি আর ইটিসন সাহেবকে (Rev R Etison) কলিকাতার জীযুত লর্ড বিশপ সাহেব যে এক মাসের ছুটি দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ নবেম্বর।

জীযুত জে ডেবিস সাহেব (Mr J Davis) গত মাসের ১৮ তারিখে আবাকাণের সান্দোয়ের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

আসামে মজলদারের সব আসিস্ট্যান্ট ও ডেপুটী সালেকটর জীযুত ডবলিউ এস হডগন সাহেব (Mr W S Hudson) গত মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বেহাৱের মাজিস্ট্রেট জীযুত জি জি বালহোর সাহেব (Mr G G Balfour) বর্তমান মাসের ২ তারিখে আপনার কর্মের ভার জীযুত এচ রোস সাহেবের (Mr H Rose) প্রতি অর্পণ করেন।

আবাকাণের সৈন্যবদেব নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবেরা বর্মণি ভাষায়পবীকাত উত্তীর্ণ হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হইল।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট ডি এ চেস সাহেব (Lieut D A Chase)

জীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ বিপলি সাহেব (Lieut F W Ripley)

জীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এক নটহল সাহেব (Lieut. W F Nuthall)

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
SALT

মাসকাৰীৰী হিচাব য়ে'জু'ন নমক যাব ৪ পৰসেটে গোলিগুটি ব'২৭ লাগাদ ৩১ অ'গা'কু'ব মন ১৮৪২ মাল প্ৰত্যেক একেল্লীৰ ও শালিখাৰ নমকৰ গোলিগুটিৰ য়ে'জু'ন নমকৰ

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাব ।
নিমক ।

একেল্লীৰ নাম ।

মন ১২৫০ মাল
এবং পূৰ্ব মন-
হাৰেব

মন ১২৫১ মাল
মোতাৰকে ই'৭
১৮৪৪। ৪৫ মাল

মন ১২৫২ মাল
মোতাৰকে ই'৭
১৮৪৫। ৪৬ মাল

মন ১২৫৩ মাল
মোতাৰকে ই'৭
১৮৪৬। ৪৭ মাল

মন ১২৫৪ মাল
মোতাৰকে ই'৭
১৮৪৭। ৪৮ মাল

মন ১২৫৫ মাল
মোতাৰকে ই'৭
১৮৪৮। ৪৯ মাল

যে'জু'ন
নমকৰ
একুন

হিজলী ।

পাঙ্গা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগৰ ।

ঐ কুছনগৰ ।

ঐ বায়নগৰ ।

গাছা নমক ।

১৮৫১। ১১৩০

১৭৫২। ১৩৭০

১৮৫৩। ১১০০

২৭৬১। ২৪

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

০

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

একুন ।

তমলুক ।

পাঙ্গা নমক ঘাট কাৰায়ণপুৰ ।

কোতি নমক ।

১৮৫৩। ১১৩০

০

০

২৭৬১। ২৪

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

০

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

০৭৪৪। ৪৫

০

০

একুন ।

২৪ পৰগন ।

পাঙ্গা নমক ঘাট বাগুড়ী ।

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

০

NOTICE

Notice is hereby given, that Five Bank of Bengal Notes, of the numbers and amounts noted below have been lost by a man named Anundnath Darogah

No	9044,	100 Rs
"	10033,	100 "
"	75025,	100 "
"	8185,	20 "
"	19526,	100 "

420 Rs

R ABERCROMBIE, Magistrate

Foujdarry Adawlut, Zillah Dacca,

The 1st November, 1849

ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে আমন্দনাথ দারোগা নামক এক ব্যক্তি নীচের লিখিত নয়বের ও মূল্যের পাঁচ কেতা বাকাল ব্যাঙ্ক নোট হারাইয়াছেন।

১০০ টাকার	২০৪৪ নং
১০০ টাকার	১০,০৩৩ নং
১০০ টাকার	৭৫,০২৫ নং
২০ টাকার	৮১৮৫ নং
১০০ টাকার	১৯,৫২৬

৪২০ টাক

আর আবরকহি। মাজিষ্ট্রেট।

ফৌজদারী আদালত। জিলা ঢাকা।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit, Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাকারনাথ কাছারি কালেকটরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারির খাজানীগরি কর্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজানীর বেতন এইরূপে ২৫০ টাকা যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছেন ১০,০০০ মন-হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেকটর সাহেবের হজুবে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইয়া ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিসিহর আফিস।

বাজার ইজারা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগের বাদী হবিশক্স মিত্রদিগের প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিয় কোর্টের বিসিহর শ্রীযুত মারিস ফিট জেবণ্ড মেগেন্স সাহেব আ-নামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁহার আফিস শহর কলিকাতার চাঁদনি চক বাজারের ইজারার ডাক লইসেন যাহার ইজারা লওনেচ্ছুক চরেন তাঁহার। এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আবশ্য বৃহৎ বিসিহর আফিস সত্বর হবিশে জানিতে পারিবেন ইতি।

বিসিহর আফিস কোর্ট হোস্ট ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

{ Government Gazette, 19th November, 1849 }

আগামি বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বৰ তারিখে ত্ৰিৰামপুৰেৰ ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্ৰকাশ হইবেক

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অৰ্থাৎ

দেওয়ানী আইনেৰ সংগ্ৰহ

ত্ৰিযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকৃতক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বাৰ প্ৰকাশিত হয়।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্ৰথমবাৰ প্ৰকাশিত হওনেৰ পৰে যে সকল আইন ও সবকালৰ
অৰ্ডন ও আইনেৰ অৰ্থ জাৰী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হৈল। তন্মিত্ত সদৰ দেওয়ানী আদা-
লতেৰ নিষ্পত্তি হওয়া আট শতাব্দী ও অধিক মোকদ্দমান নিপোট অথাৎ নজিৰ এই পুস্তকে ছাপা হই-
যাছে। পুস্তকেৰ মূল্য ৩২ টাকা মাত্ৰ।

মাহাবদেব প্ৰযোজন হয় তাহাবা ত্ৰিৰামপুৰেৰ ছাপাখানায় আপনাবদেব ইচ্ছা জানাইবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আন্তঃক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

DRAFT OF ACTS

Act No — of 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay
(Continued from page 585)

LXXXII If any person shall wilfully insult any Judge, Clerk or Officer of the said Court, for the time being, during his sitting or attendance in Court, or shall wilfully interrupt the proceedings of the Court, or otherwise misbehave in Court, it shall be lawful for any Bailiff or Officer of the Court, with or without the assistance of any other person, by the order of the Judges to take such offender into custody, and detain him until the rising of the Court, and the Judges shall be empowered, if they shall think fit, by a warrant under their hands, and sealed with the seal of the Court, to commit any such offender to any prison to which they have power to commit offenders under this Act, for any time, not exceeding seven days, or to impose upon any such offender a fine, not exceeding Fifty Rupees for every such offence, and in default of payment thereof to commit the offender to any such prison as aforesaid, for any time, not exceeding seven days, unless the said fine be sooner paid, or instead of inflicting summary punishment under this Act may cause the offender to be indicted in the Supreme Court, if the offence be an indictable misdemeanour

LXXXIII If any Officer or Bailiff of any Court holden under this Act shall be assaulted while in the execution of his duty, or if any rescue shall be made or attempted to be made of any person arrested, or goods levied under process of the Court, the person so offending shall be liable to a fine, not exceeding One Hundred Rupees, to be

আইনের মুসাবিদা।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ ও দায়ী পূর্য্যপেক্ষা সুগমমতে আদান করণের আইন।
(৫৮৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।),

৮২ ধারা। যে ব্যক্তি সমরক্রমে আদালতের জজ বা ক্লাক সাহেব কি কর্মকারক হন যদি কোন ব্যক্তি আদালতের বৈঠকের সময়ে বা তাহাতে উপস্থিত হওনের সময়ে জানিয়া স্থানিয়া তাঁহার অপমান করে অথবা জানিয়া স্থানিয়া আদালতের কার্যের ব্যাঘাত করে কি প্রকাবান্তরে আদালতে কুব্যবহার করে তবে ঐ আদালতের কোন বেইলিক কিম্বা কর্মকারক অন্য কোন ব্যক্তির সাহায্য লইয়া বা তাহাবিনা জজ সাহেবেরদের তত্ত্বমক্রমে সেই অপরাধিকে গ্রেফতার করিতে পারে এবং আদালতের বৈঠকের শেষ না হওনপর্য্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারে। এবং জজ সাহেবেরা উচিত বুলিলে আ নাবদের দস্তখতকরা এবং আদালতের মোতদকরা এক ওয়ারেন্টের দ্বারা এই আইনক্রমে অপরাধিবদিগকে যে কাবাগারে কয়েদ করণের শক্তি আছে সেই কারাগারে ঐ অপরাধিকে সাত দিবসের অনধিক মিয়াদপর্য্যন্ত কয়েদ করিতে পারেন। অথবা এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে অপরাধিব পক্ষাংশ টাকার অনধিক জরীমানা করিতে পারেন এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক কালপর্য্যন্ত পূর্য্যপেক্ষ কাবাগারে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু সাত দিবসের পূর্বে জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে সে ব্যক্তি পালান চাইবেক অথবা যদি সেই অপরাধ সুপ্রিম কোর্টে নালিশের যোগ্য হয় তবে এই আইনানুসারে সবাসহী দত্ত না করিয়া ঐ অপরাধিব নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করিতে পারেন ইতি।

৮৩ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের কর্মকারক বা বেইলিকের উপর যদি তাহার নিষমিত কর্ম করণ সময়ে চড়াই হয় অথবা ঐ আদালতের তত্ত্বমক্রমে যে ব্যক্তি গ্রেফতার হইয়াছে কি যে তিনি লোক হইয়াছে তাহা উদ্ধার করণার্থে যদি কোন উদ্যোগ হয় তবে যে ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হই-

recovered by order of the Court, or before a Magistrate as hereinafter provided, and the Bailiff of the Court, or any Peace Officer in any such case, may take the offender into custody, (with or without warrant,) and bring him before such Court, or Magistrate accordingly

LXXXIV If any Bailiff of the said Court, who shall be employed to execute any warrant of the Court, shall, by neglect, or connivance or omission, lose an opportunity of executing such warrant, then upon complaint of the party aggrieved by reason of such neglect, connivance or omission, (and the fact alleged being proved to the satisfaction of the Court,) the Judges shall order the Bailiff to pay such damages as it shall appear that the plaintiff has sustained thereby, not exceeding in any case the sum of money for which the said execution is issued, and the Bailiff shall be liable thereto, and upon demand made thereof, and on his refusal so to pay and satisfy the same, payment thereof shall be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court, without prejudice nevertheless to the execution of the original warrant

LXXXV If any Clerk, Bailiff or Officer of the Court, acting under colour or pretence of the process of the said Court, shall be charged with extortion or misconduct, or with not duly paying or accounting for any money levied by him under the authority of this Act, the Judges may inquire into such matter in a summary way, and for that purpose may summon and enforce the attendance of all necessary parties in like manner as the attendance of witnesses in any case may be enforced, and may make such order thereupon for the repayment of any money extorted, or for the due payment of any money so levied as aforesaid, and for the payment of such damages and costs, as they shall think just, and also, if they shall think fit, may impose such fine upon the Clerk, Bailiff or Officer, not exceeding One Hundred Rupees for each offence, as they shall deem adequate, and in default of payment of any money so ordered to be paid, payment of the same may be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court

LXXXVI Every Clerk, Bailiff or other Officer employed in putting this Act or any of the powers thereof in execution, who shall wilfully and corruptly exact, take or accept any fee or reward whatsoever, other than his lawful salary, for any thing done or to be done by virtue of this Act, or on any account whatsoever, relative to putting this Act into execution, shall, upon proof thereof before the said Court, and in the case of a Clerk, on confirmation of the finding of the Court by the Governor in Council, be for ever incapable of serving, or being employed under this Act in any of

বৈক এবং তাহা আদালতের হুকুমক্রমে অথবা পক্ষীয় নির্দিষ্টমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উল্লিখিত হইবেক এবং আদালতের বেইলিফ কিম্বা পোলীসের অন্য কোন আমলা (ওয়ারেন্ট পাইয়া বা না পাইয়া) অপরাধি ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে এবং আদালতে অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে জ্ঞানিতে পাবে ইতি।

৮৪ ধারা। উক্ত আদালতের যে কোন বেইলিফ এই আদালতের কোন ওয়ারেন্ট জারী করণেতে নিযুক্ত হয় সেই বেইলিফ যদি ক্রটিব দ্বারা কি চক্ষু মূদনের দ্বারা কিম্বা কসুবপ্রযুক্ত এই ওয়ারেন্ট জারী করণের সুযোগ হারায় তবে এই ক্রটি বা চক্ষু মূদন বা কসুবের কার্য্য আদালতের হুকুমক্রমে প্রমাণ হইলে তাহার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির নালিশক্রমে জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীরা যে ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয় তাহা বেইলিফের দিতে হুকুম করিতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে যত টাকার বিষয়ে এই জারীর হুকুম হইয়াছিল তাহাহইতে অধিক টাকা হইবেক না এবং এই বেইলিফ তাহার বিষয়ে দায়ী হইবেক। এবং তাহার প্রতি সেই ক্ষতিব টাকার দাওয়া হইলে যদি সেই টাকা দিতে ও পরিশোধ করিতে স্বীকার না করে তবে আদালতের ডিক্রী জারী করণের যে বীতি ও উপায় এই আইনের মধ্যে নির্দিষ্ট আছে সেই বীতি ও উপায়ক্রমে এই টাকা আদায় করা যাইবেক কিন্তু তাহা হইলেও এই আসল ওয়ারেন্ট জারী হওনের কোন বাধা হইবেক না ইতি।

৮৫ ধারা। যদি আদালতের ক্লার্ক সাহেব অথবা বেইলিফ কি কোন কর্মকাবকেব প্রতি এই অভিযোগ হয় যে এই আদালতের হুকুমের জল বা প্রতারণাক্রমে তিনি জবদস্তী করিয়া টাকা লইয়াছেন অথবা কোন কুক্রিয়া করিয়াছেন অথবা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন টাকা আদায় করিয়াছেন তাহা বীতিমতে দেন নাই অথবা তাহার হিসাব দেন নাই তবে জজ সাহেবেরা মবাসরীমতে সেই বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং যেকূপে কোন মোকদ্দমার সাক্ষিবদিগকে হাজির করা যাইতে পারে সেইরূপে যে সকল ব্যক্তির তদ্বিষয়ে হাজির হইবার আদ্যক আছে তাহারদিগকে তলব করিতে এবং হাজির করাইতে পারেন এবং যে টাকা জবদস্তী করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহা ফরিয়া দেওনের বিষয়ে অথবা যে টাকা সেইরূপে আদায় হইয়াছিল তাহা বীতিমত দেওনের বিষয়ে এবং ক্ষতিপূরণ ও খরচার টাকা দেওনের বিষয়ে যেমত যথার্থ বুঝেন সেইমত হুকুম দিতে পারেন। এবং আবার যদি উপযুক্ত বুঝেন তবে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক শত টাকার অনধিক যে জরীমনা তাহার প্রচুর বোধ করেন তাহা এই ক্লার্ক সাহেব ও বেইলিফ অথবা কর্মকারকের দিতে হুকুম করিতে পারেন। এবং যে টাকা এইরূপে দেওনের হুকুম হয় তাহা যদি না দেওয়া যায় তবে আদালতের ডিক্রী জারী করাওনের যে বীতি ও নিয়ম নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে তাহা আদায় করাইবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৮৬ ধারা। এই আইন জারী করণের কার্য্য অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণেতে যে কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি অন্য কর্মকাবক আপনায় নির্দিষ্ট মাহিয়ানাছাড়া এবং এই আইন জারী করণের বিষয়ে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কার্য্য করা গিয়াছে বা করিতে হয় তজ্জন্যে অথবা অন্য কোন কারণে জা-নিয়া স্তানিয়া এবং রেজিস্ট্রারকূপ কোন বসুম বা পুর্নকারের দাওয়া করেন বা লন কি গ্রহণ করেন তাহা আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই ব্যক্তির বিষয়ে এই হুকুম হইবেক যে এই আইনক্রমে কোন লাভ বা প্রাপ্তির পক্ষে আর কোন কর্ম পাইতে বা নিযুক্ত হইতে পারিবেন না এবং ইহার মধ্যে নির্দিষ্টমতে ক্ষতিপূরণের বিষয়েও

free of profit or emolument, and shall also be liable for damages as herein provided.

LXXXVII If any claim shall be made to, or in respect of, any goods or chattels taken in execution under the process of any Court holden under this Act, or in respect of the proceeds or value thereof, by any person not being the party against whom such process has issued, the Clerk of the Court, upon application of the Officer charged with the execution of such process, as well before as after any action brought against such Officer, may issue a summons calling before the said Court, as well the party issuing such process as the party making such claim, and thereupon any action, which shall have been brought in the Supreme Court in respect of such claim, shall be stayed, and any Judge of the Supreme Court on proof of the issue of such summons, and that the goods and chattels were so taken in execution, may order the party bringing such action to pay the costs of all proceedings, had upon such action after the issue of such summons out of the Court of Small Causes, and the Judges of the Court of Small Causes shall adjudicate upon such claim and make such order between the parties in respect thereof, and of the costs of the proceedings as to them shall seem fit, and such order shall be enforced in like manner as any order made in any suit brought in such Court

LXXXVIII The powers of Act No VII 1847, to regulate distresses for small rents in Calcutta, shall be extended to the recovery of all arrears of rent not exceeding Five Hundred Rupees, and the Judges of every Court of Small Causes under this Act shall be empowered to exercise within their several jurisdictions the extended powers of the said Act, and the said Act shall be construed as if instead of Calcutta and the Settlement of Fort William in Bengal, the limits of the jurisdiction of the Court had been therein mentioned, and the Judges of the Court of Small Causes under this Act instead of the Commissioners of the Court therein mentioned, and the amount of Five Hundred Rupees instead of One Hundred Rupees, and the forms contained in the Schedule annexed to the said Act shall be altered accordingly, and shall refer to this Act instead of Act No VII 1847

LXXXIX The affidavit of arrears required by the said Act No VII, 1847, may, in every case be made either by the person entitled to such arrears or by his or her lawfully constituted attorney, and a warrant of distress may issue on such affidavit

XC Where any person shall hold or occupy any house, land or tenement, of which the value or the rent payable in respect thereof, does not exceed the rate of Five Hundred Rupees by the year, without leave of the owner, or under a lease or agreement which is ended, or duly determined by a legal notice to quit, and such tenant, or, if

দারী হইবেন। কিন্তু ক্লার্ক সাহেবের এই অপরাধ হইলে আদালতের হুকুম জীযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম কোম্পেন্সে মঞ্জুর না করিলে তাঁহার দণ্ড হইবেক ইতি।

৮৭ ধারা। এই আইনক্রমে স্থাপিত কোন আদালতের হুকুম জারীকমে যে জিনিস কি সম্পত্তি লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা সেই জিনিসের উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই হুকুম বাহিব হইয়াছে সে ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা দাওয়া হয় তবে আদালতের ক্লার্ক সাহেব এই হুকুম জারীর সারপ্রাপ্ত কর্মকাণ্ডের দবখাস্তক্রমে তাহার নামে নালিশ হওনের পূর্বে বা পবে এক সমন দিতে পাবন এবং এই সমনের দ্বারা যে ব্যক্তি এই হুকুম বাহিব করিল এবং যে ব্যক্তি সেইরূপ দাওয়া করিল উভয়কে আদালতে তলব করিতে পাবেন। এবং তাহা হইলে এই দাওয়ার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে যে কোন নালিশ উত্থিত হইয়া থাকে তাহা বহিত হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে এই সমন জারী হইয়াছে এবং সেই জিনিস ও সম্পত্তি জারীকমে ক্রোক হইয়াছিল তবে যে ব্যক্তি এরূপ নালিশ করিল সেই ব্যক্তিকে অম্প মূল্যের মোকদমার আদালত হইতে এই সমন বাহিব হওনের পবে এই নালিশক্রমে যে সকল কার্য্য হইয়াছে তাহার খবচা দিবার হুকুম করিবেন এবং অম্প মূল্যের মোকদমার আদালতের জজ সাহেবেবা সেই দাওয়ার বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন এবং সেই দাওয়ার বিষয়ে এবং কার্য্যের খবচার বিষয়ে উভয় বিবাদির মধ্যে যে হুকুম উচিত বুঝেন সেই হুকুম করিবেন এবং এই আদালতে উপস্থিত কোন মোকদমার কোন হুকুম যেকোপে জারী হয় সেইরূপে এই হুকুম জারী হইবেক ইতি।

৮৮ ধারা। শহর কলিকাতায় অম্প ভাড়ার জন্য ক্রোকের নিয়ম করণের ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা পাঁচ শত টাকার অনধিক ভাড়ার বাকী আদায় করণার্থে খাটান যাইবেক এবং এই আইনক্রমে অম্প মূল্যের মোকদমার প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেরা আপন এলাকার মধ্যে উক্ত আইনের বিস্তারিত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পাবেন। এবং এই আইনের মধ্যে “কলিকাতা এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের বসতি” এই কথাটির পরিবর্তে “এ আদালতের এলাকার সীমানবহদ” পাঠ করা যাইবেক এবং “আদালতের কমিস্যনর” এই কথাটির পরিবর্তে “এই আইনানুসারে স্থাপিত অম্প মূল্যের মোকদমার আদালতের জজ সাহেবেরা” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক এবং এই আইনে যেখানে এক শত টাকা লেখা আছে সেখানে পাঁচ শত টাকা পাঠ হইবেক এবং উক্ত আইনের শেষের লিখিত ভফনীতে যে নানা পাঠ আছে তাহা অনুসারে ফেরফার করা যাইবেক এবং তাহাতে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের পরিবর্তে এই আইন উল্লেখ করিতে হইবেক ইতি।

৮৯ ধারা। উক্ত ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে বাকী টাকার আফিডেবিট অর্থাৎ সুকৃতিপত্র লিখিবার হুকুম আছে তাহা প্রত্যেক গতিকে যে ব্যক্তি এই বাকী টাকা পাঠিবার অধিকার বাঞ্ছা সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার প্রীতি মতে নিযুক্ত উকীল করিতে পাবেন এবং এমত আফিডেবিট হইলে ক্রোকের পরওয়ানা জারী হইতে পারে ইতি।

৯০ ধারা। যে ঘর কি ভূমির কিম্বা বাটীর বার্ষিক মূল্য কিম্বা ভাড়া পাঁচ শত টাকার অধিক হারের না হয় এমত ঘর কি ভূমি কিম্বা বাটী যদি কোন ব্যক্তি নালিশের অনুমতিবিনা দখল করে কিম্বা যে পাট্টা অথবা একবার বাটী ভ্যাগ করিবার আইনমত এতেনা দেওয়ার শেখ এবং নিবৃত্ত হয় এইমত পাট্টা কি একরার

such tenant do not actually occupy the premises, or occupy only a part thereof, any person by whom the same or any part thereof shall be then actually occupied, shall neglect or refuse to quit and deliver up possession of the premises, or of such part thereof respectively, the owner or his agent may take out a summons from the Court directed to such tenant or occupier, to show by what title he claims to hold or occupy the premises or part thereof

XCI If the tenant or occupier shall not thereupon appear at the time and place appointed, and show cause to the contrary, and shall still neglect or refuse to deliver up possession of the premises, or of such part thereof, of which he is then in possession, to the said owner or his agent, such owner or agent may give to the Court proof of the holding, and of the end or other determination of the tenancy, if any had existed, with the time or manner thereof, and of the right by which he claims the possession

XCII Upon proof of due service of the summons, and of the neglect or refusal of the tenant or occupier, as the case may be, the Judges may issue a warrant under the seal of the Court, to any Bailiff of the Court requiring and authorizing him within a period to be therein named not less than seven, or more than ten clear days from the date of such warrant, to give possession of the premises to such owner or agent, and such warrant shall be a sufficient warrant to the said Bailiff to enter upon the premises with such assistants as he shall deem necessary, and to give possession accordingly. Provided always, that entry upon any such warrant shall not be made on a *Sunday*, *Good Friday*, or *Christmas day*, or any other day observed by the Court as a Holiday, or at any time except between the hours of six in the morning and six in the afternoon. Provided also, that no thing herein contained shall be deemed to protect any person by whom any such warrant shall be sued out of the Court of Small Causes from any action which may be brought against him by any such tenant or occupier for such entry and taking possession, where such person had not, at the time of suing out the same as aforesaid, lawful right to the possession of the same premises

XCIII Such summons, as last aforesaid, may be served either personally or by leave of the Court, upon proof that the tenant or occupier is not to be found within the jurisdiction of the Court, by leaving the same with some person being in, and apparently residing at the place of abode of the person or persons so holding over as aforesaid, or if the place of abode of such person

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২০ নবেম্বর।]

ক্রমে দখল তবে তবে সেই ভাড়াটিয়া ব্যক্তি অথবা সেই ভাড়াটিয়া প্রকৃতপ্রকারে এই বাটীতে না থাকিলে অথবা তাহার কেবল কতক অংশে থাকিলে যে ব্যক্তি সেই সময়ে প্রকৃতপ্রকারে সেই বাটী অথবা তাহার কোন ভাগে থাকে সেই ব্যক্তি যদি সেই বাটী কি তাহার সেই ভাগ ভাগ করিতে এবং তাহার দখল হাড়িয়া দিতে ক্রটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক অথবা তাহার গোমালতা এই ভাড়াটিয়া কিম্বা দখলকার ব্যক্তির নামে আদালতহইতে এই মঞ্জুনে সমন বাহির করিতে পারে যে দখলকার যে স্বত্বক্রমে এই বাটী কিম্বা তাহার একাংশ দখল করিবার দাওয়া করে তাহা প্রকাশ করে ইতি।

১১ ধারা। যদি তাহাতে এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার ব্যক্তি নিয়মিত সময়ে ও স্থানে হাজির না হয় এবং তাহার বিরুদ্ধ কারণ না দশায় এবং তথাপি এই বাটী অথবা তাহার যে ভাগ তৎসময়ে তাহার দখলে থাকে সেই ভাগের দখল সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমালতার হাতে ভাগ করিতে ক্রটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমালতা সেই বাটী আপনাব সম্পত্তি হওনের এবং যদিও তাহা ভাড়া করিয়া দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই ভাড়ার মিরাদেব শেষ হওন অথবা প্রকাবাস্তবে নিবৃত্ত হওনের ও যে সময় ও যে প্রকারে তাহার শেষ হইল তাহার এবং যে স্বত্বের দ্বারা সে ব্যক্তি তাহার দখলের দাওয়া করে সেই স্বত্বের প্রমাণ দিতে পারে ইতি।

১২ ধারা। এই সমন উপযুক্তমতে জারী হওনের প্রমাণ এবং বিষয়বিশেষে ভাড়াটিয়া অথবা দখলকারের ক্রটি কি অস্বীকারের প্রমাণ হইলে জজ সাহেবেবা আদালতের মোকদমরা এক ওয়ারন্ট আদালতের কোন বেইলিফকে দিতে পারেন এবং তাহাতে তাহাকে এই ক্রম ও ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক যে এই ওয়ারন্টের মধ্যস্থ লিখিত মিরাদেব মধ্য অর্থাৎ এই ওয়ারন্টের তাবিকের পর সম্পূর্ণ সাত দিবসের কম না হয় ও দশ দিবসের অধিক না হয় এই বাটীর দখল এই বাটীর মালিক কি তাহার গোমালতাকে দেন। এবং এই ওয়ারন্টের ক্রমক্রমে এই বেইলিফ যত আয়তন আদেশ্য বোধ করে তত আয়তন জমিয়া এই বাটীর মধ্যে প্রবেশ করিতে এবং তাহার দখল দেওয়াইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ওয়ারন্টক্রমে বহির্বাণে অথবা গুডফ্রাইডে কি ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিনে অথবা অন্য যে কোন দিবস এই আদালত পক্ষের ন্যায় মানেন সেই দিবসে বাটীর মধ্যে প্রবেশ হইতে পারে না অথবা প্রাতঃকালের ছয় ঘণ্টা-অবধি অপরাহ্নের ছয় ঘণ্টাপর্যন্ত সময়ছাড়া অন্য কোন সময়ে প্রবেশ করা যাইতে পারে না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনের মধ্যস্থ লিখিত কোন কথাই এমন অর্থ করিতে হইবেক না যে যে ব্যক্তির দখলক্রমে অল্প মূল্যের মোকদমার আদালতের এই ওয়ারন্ট দিরাছেন সেই ব্যক্তির ওয়ারন্ট পাওন সময়ে যদি সেই বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল না তবে সেইরূপ বাটীর মধ্যে প্রবেশ ও তাহা দখল করণের বিষয়ে এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার তাহার নামে যে নালিশ করিতে চাহে সেই নালিশহইতে সেই ব্যক্তি রক্ষা পাইবেক ইতি।

১৩ ধারা। পূর্বোক্ত সমন ভাড়াটিয়া ব্যক্তির উপর জারী হইতে পারে অথবা যদি এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার আদালতের এলাকার মধ্যে পাওয়া যায় না তাহার প্রমাণ দিবা আদালতের অনুমতি লইয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তির পূর্বোক্ত মতে বাটী ভাগ করিতে অস্বীকার করে সেই ব্যক্তির শাসনানে যে কোন ব্যক্তি থাকে এবং দুইত' তথায় বাস করিতেছে সেই ব্যক্তিকে সমন দিলে তাহা জারী হইতে পারে। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি বা

or persons shall either not be known or admission thereto cannot be obtained for serving such summons, by posting the said summons on some conspicuous part of the premises so held over

XCIV No action or prosecution shall be maintainable against the Judges or against the Clerk of the Court, by whom such warrant as aforesaid shall have been issued, or against any Bailiff or other person by whom such warrant may be executed, or summons affixed, for issuing such warrant, or executing the same respectively, or affixing such summons, by reason that the person by whom the same shall be sued out had not lawful right to the possession of the premises

XCV Where the owner, at the time of applying for such warrant as aforesaid, had lawful right to the possession of the premises, or of the part thereof so held over as aforesaid, neither the owner nor his agent, nor any other person acting in his behalf, shall be deemed to be a trespasser, by reason merely of any irregularity or informality in the mode of proceeding for obtaining possession under the authority of this Act, but the party aggrieved may, if he think fit, bring an action on the case, for such irregularity or informality, in which the damage alleged to be sustained thereby, shall be specially laid, and may recover full satisfaction for such special damage with costs of suit. Provided that, if the special damage so laid be not proved, the defendant shall be entitled to a verdict, and that, if proved, but assessed at any sum, not exceeding Ten Rupees, the plaintiff shall recover no more costs than damages, unless the Judge, before whom the trial shall have been holden, shall certify that in his opinion full costs ought to be allowed

XCVI In every case in which the person by whom any such warrant shall be sued out of the Court of Small Causes, had not, at the time of suing out the same, lawful right to the possession of the premises, the suing out of any such warrant, as last aforesaid, shall be deemed a trespass by him against the tenant or occupier of the premises, although no entry shall be made by virtue of the warrant, and in case any such tenant or occupier will become bound with two sufficient Sureties, to be approved by the Clerk of the Court, in such sum as to the Judges shall seem reasonable, regard being had to the value of the premises and to the probable costs of such action, to sue the person by whom such warrant was sued out with effect and without delay, and to pay all the costs of the proceeding in such action, in case a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall discontinue or not prosecute his action, or become nonsuit therein execution upon the warrant shall be stayed until judgment shall have been given in such action of trespass, and, if upon the trial of such action of trespass, judgment be

ব্যক্তিদের বাসস্থান জানা নাই অথবা সেই সময় জারী করণার্থে তাহাতে প্রবেশ চাইতে পারে না তবে যে ব্যক্তি এইরূপে ত্যাগ করণের অধীকার হইয়াছে সেই ব্যক্তির সকলের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে সমন লটকাইলে এই সমন জারী হইতে পারে ইতি ।*

৯৪ ধারা। যে ব্যক্তির দাবীক্রমে ওয়ারেন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহার এই ব্যক্তির দাবীর বিষয়ে আইনসিদ্ধ কোন স্বত্ত্ব ছিল না বলিয়া এই আদালতের যে জজ সাহেব অথবা ক্লার্ক সাহেবের দ্বারা পূরোক্ত মতে এই ওয়ারেন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহাবদেব বিরুদ্ধে এই ওয়ারেন্ট দেওনের জন্য অথবা যে বেটলিফ কি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা এই ওয়ারেন্ট জারী হইয়াছিল কিম্বা এই সমন লটকান গিয়াছিল তাহার বিরুদ্ধে তাহা জারী করণের বিষয়ে কি এই সমন লটকাওনের বিষয়ে কোন মোকদ্দমা বা নালিশ হইতে পারে না ইতি ।

৯৫ ধারা। যে গতিকে ব্যক্তির মালিকের পূরোক্ত-মত ওয়ারেন্টের দাবীকৃত করণের সময়ে এই ব্যক্তির অথবা পূরোক্তমতে যে অংশ ত্যাগ করিতে অধীকৃত হইয়াছিল সেই অংশের দখলের আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল সেই গতিকে এই ব্যক্তির মালিক কি তাহার গোমাল্লা কিম্বা তাহার পক্ষে কর্মকাবী অন্য কোন ব্যক্তির এই আইনের ক্ষমতানুসারে দখল পাটবার কার্যের রীতিতে কোন বেদীড়া বা অনিয়মিত কার্য হইয়াছে কেবল ইহা বলিয়া সেই ব্যক্তি “ত্রেসপাসের” অর্থাৎ অনাযত্নপে প্রবেশকারী জান চাইবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তি উচিত বুদ্ধিতে এই বেদীড়া অথবা অনিয়মের জন্যে নালিশ করিতে পারে এবং তাহার যে ক্ষতি হইয়াছে কহে তাহা বিশেষরূপে নালিশপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এই বিশেষ ক্ষতির জন্যে মোকদ্দমার খবচাসমেত সম্পূর্ণ প্রতিকার পাটতে পারে। কিন্তু জানা করণ্য যে যে বিশেষ ক্ষতির বিষয়ে দাওয়া হয় তাহার যদি প্রমাণ না করা যায় তবে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইবেক। এবং যদি এই ক্ষতির প্রমাণ হয় এবং সেই ক্ষতি দশ টাকা বা অধিক টাকাতো পর্য্যন্ত না হয় তবে সে জজ সাহেব মোকদ্দমার বিচার করিলেন তিনি যদি আপনার এই মত না লিখেন যে এই ব্যক্তি সম্পূর্ণ খবচা পাটবার যোগ্য তবে এই ফরিমানকে মত ক্ষতির টাকা দেওয়া গেল তাহাহইতে অধিক খবচা তাহাকে দেওয়া যাইবেক না ইতি।

৯৬ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে অংশ মূল্যের মোকদ্দমার আদালত ওয়ারেন্ট দেন সেই ব্যক্তির যদি দাবীকৃত করণের সময়ে এই ব্যক্তির দখলের বিষয় কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল না তবে এই ওয়ারেন্টের শক্তিক্রমে ব্যক্তির মধ্যে প্রবেশ না হইলেও এই ওয়ারেন্ট বাহির করিয়াছিল কিম্বা দখলকারের বিরুদ্ধে “ত্রেসপাস” অপরাধ বোধ হইবেক। এবং যদি কোন ছাড়াটিয়া ব্যক্তি কি দখলকার ব্যক্তি মূল্য এবং এ নালিশের ক্ষতিমানির খবচা নিবেদন করিয়া জজ সাহেবেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তত টাকার আসামীর ক্লার্ক সাহেবের অনুমতি-হওয়া দুই মাসের ভাষিন দিয়া এই অধীকার করে যে যে ব্যক্তি এই ওয়ারেন্ট বাহির করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নামে আমি প্রকৃতরূপে এবং অবিলম্বে নালিশ করিব এবং আসামীর পক্ষে ডিক্রী চাইলে কিম্বা ফরিমানী আপনার নালিশেতে ক্ষতি হইলে কি না চালাইলে অথবা ননসুট হইলে আমি সেই কার্যের সকল খবচা দিব তবে এই “ত্রেসপাসের” নালিশ যাহা ডিক্রী ন হয় তাহা ওয়ারেন্ট জারী করিত হইবেক। যদি এই “ত্রেসপাসের” নালিশের মোকদ্দমার বিচারেতে ফরিমানীর

given for the plaintiff, such judgment shall supersede the said warrant.

XCVII Recovery of the possession of any such house, land or tenement shall be no bar to the institution of a regular suit, for trying the title thereunto, which may be brought in the Supreme Court, as if this Act had not been passed

XCVIII Every bond given on the removal of any action out of the Court of Small Causes or upon staying, delaying or reversing any judgment or execution awarded therein, or the execution of any such warrant of possession as aforesaid, or on moving for a new trial, or to set aside a verdict, judgment or nonsuit, shall be made to the other party to the action, and shall be approved by the Judges and attested under the seal of the Court, and if the bond so taken be forfeited, or if upon the proceeding for securing which such bond was given, the Judge, before whom such proceeding shall be had, shall not certify upon the record in Court, that the condition of the bond hath been fulfilled, the party to whom the bond shall have been so made may bring an action of debt and recover thereon. Provided always, that the Court in which such action as last aforesaid shall be brought may, by a rule of Court, give such relief to the parties liable upon such bond as may appear to him reasonable, and such rule shall have the nature and effect of a defencesance to such bond

XCIX All actions and proceedings, which before the passing of this Act, might have been brought in the Supreme Court, where any Officer of the Court of Small Causes shall be a party, except in respect of any claim to any goods and chattels taken in execution of the process of the Court, or the proceeds or value thereof, may be brought and determined in the Supreme Court, at the election of the party suing or proceeding, as if this Act had not been passed

C If any action shall be commenced after the passing of this Act in the Supreme Court, for any cause other than those lastly herein before specified, for which a summons might have been taken out from a Court holden under this Act, and a verdict shall be found for the plaintiff for a sum less than Five Hundred Rupees, if the said action is founded on contract, or less than One Hundred Rupees, if it is founded on wrong, the plaintiff shall have judgment to recover such sum only, and no costs and if a verdict shall not be found for the plaintiff the defendant shall be entitled to his costs as between attorney and client unless in either case the Judge, who shall try the cause, shall certify on the back of the record that, by reason of the difficulty, novelty or general importance of the case, or of some erroneous course of decision on like cases in the Court of Small Causes, the action was fit to be brought in the Supreme Court

CI If any person shall bring any suit in the Supreme Court in respect of any grievance com-
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২০ নবেম্বর।]

পক্ষে নিষ্পত্তি হয় তবে সেই নিষ্পত্তির দ্বারা এই ওয়ারেন্ট বাতিল হইবেক ইতি।

৯৭ ধারা। যেহেতু কোন ঘর কি ভূমি কি বাটীর দখল ফিরিয়া পাওয়া গেলেন ও তাহাতে এই স্বপ্রস্তুতির স্বজ্ঞের বিচারার্থে জাবেতা মোকদ্দমা উপস্থিত করণের বাধা হইবে না এবং এই আইন জারী না হইলে যেহেতু হইত সেইরূপে এই স্বজ্ঞের বিষয় মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা যাইতে পারে ইতি।

৯৮ ধারা। কোন মোকদ্দমা অস্পষ্ট মূল্যের মোকদ্দমার আদালত হইতে খারিজ হওনেতে অথবা এই আদালতের কোন ডিক্রী বা ডিক্রী জারী শূন্য বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করণেতে কিম্বা পূর্বেক দণ্ডের ওয়ারেন্ট জারী করণেতে কি নূতন মোকদ্দমার বিষয়ের দখলান্ত করণেতে অথবা কোন ফয়সালা বা ডিক্রী কি ননসুট অন্যথা করণার্থে যে বৎ দেওয়া যায় তাহা এই নালিশের অন্য পক্ষ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং জজ সাহেবের তাহা মঞ্জুর করণের এবং তাহাতে আদালতের মোহর থাকনের আদেশক হইবেক এবং যদি এরূপ লওয়া বৎ খেলাফ হয় কিম্বা যে কার্য করণার্থে বৎ দেওয়া গিয়াছিল সেই কার্য যে জজ সাহেবের সম্মুখে হন সেই জজ সাহেব যদি আদালতের বোয়াদাদের মধ্যে ইহা না লেখেন যে এই বৎের নিয়ম প্রতিপালন হইয়াছে তবে যে ব্যক্তিকে এই বৎ দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি কর্ত্তের নালিশ করিয়া বৎের লিখিত টাকা পাউতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই শেষোক্ত নালিশ যে আদালতে হয় তাহার জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে এই বৎক্রমে দারী আছে সেই ব্যক্তিব-
দিগকে যে প্রতিকার তাঁহার বোধে উপযুক্ত হয় সেই প্রতিকার আদালতের বিধানক্রমে দিতে পারেন এবং এই বিধানের এই বৎ বাতিল করণের ন্যায় ফল হইবেক ইতি।

৯৯ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে সকল নালিশ ও কার্য সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিত সেই নালিশেতে যদি অস্পষ্ট মূল্যের মোকদ্দমার আদাল-
তের কোন কর্ম্মকাবক এক পক্ষ হন এবং সেই নালিশে যদি এই আদালতের ক্ষমতা জারীক্রমে লওয়া কোন জি-
নিস ও সম্পত্তি অথবা তাহার উপর বা মূল্যের বিষয়ে দাওয়া না হয় তবে এই আইন না হইলে যেহেতু হইত সেইরূপে নালিশকারি ব্যক্তি চাহিলে তাহা সুপ্রিম কোর্টে করিতে পারে ইতি।

১০০ ধারা। যে কারণ পূর্বেক ধারার নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাছাড়া অন্য যে কোন কারণে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতহইতে সমন বাহির করা যাইতে পারিত সেই কারণে যদি এই আইন জারী হওনের পূর্ব সুপ্রিম কোর্টে কোন নালিশ আবেদন হয় এবং বন্দোবস্ত-
মূলক মোকদ্দমা হইলে যদি ফরিবাদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকার ন্যূনে ডিক্রী হয় অথবা হানিমূলক নালিশ হইলে যদি এক শত টাকার কমের ডিক্রী হয় তবে ফরিবাদীর কেবল তত টাকা ফিরিয়া পাইবার ডিক্রী হইবেক এবং কোন খরচা দেওয়া যাইবেক না। এবং যদি ফরিবাদীর পক্ষে ডিক্রী না হয় তবে উকীল ও মওক্কেলদের মধ্যে যে-
কপ খরচার নিয়ম হইয়া থাকে সেইরূপে আসামী আপ-
নাব খরচা পাউতে পারে। কিন্তু ইহার মধ্যে কোন গতি-
কে মোকদ্দমার বিচারকারি জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোয়াদাদের পক্ষে ইহা লেখেন যে এই মোকদ্দমার কাঠিন্য কি নব্যতা কিম্বা সাধারণ গুরুত্বপ্রযুক্ত অথবা এই অস্পষ্ট মূল্যের মোকদ্দমার আদালতে সেই প্রকার মোকদ্দমার নিষ্পত্তির বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত বীতি হওনপ্রযুক্ত এই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের বোধ্য ছিল তবে উপরের উক্ত বিধি খাটিবেক না ইতি।

১০১ ধারা। এই আইনের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের কোন ক্লাক সাহেব বা বৈলিফ কি কর্ম্মকা-

mitted by the Clerk, Bailiff, or Officer of any Court holden under this Act, under colour or pretence of the process of the said Court, and upon the trial of the action, no greater damages shall be found for the plaintiff than the sum of Five Hundred Rupees, no costs shall be awarded to the plaintiff in such action, unless the Judge shall certify in Court, upon the back of the Record, that the action was fit to be brought in the Supreme Court.

CII All penalties, fines and forfeitures by this Act, inflicted or authorized to be imposed, (the manner of recovering and applying whereof is not hereby otherwise particularly directed,) upon proof before any Justice of the Peace or Magistrate having jurisdiction where the offender shall reside or be, or the offence shall be committed, either by the confession of the party offending, or by the oath or affirmation of any credible witness, shall be levied, with the costs attending the summons and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party offending, by warrant under the hand of any such Justice or Magistrate, and the overplus (if any) after such penalties, fines and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned, upon demand, unto the owner of such goods and chattels.

CIII If any such penalties, fines and forfeitures respectively, shall not be paid forthwith upon conviction, it shall be lawful for such Justice or Magistrate to order the offender so convicted to be detained in safe custody until return can conveniently be made to such warrant of distress, unless such offender shall give sufficient security to the satisfaction of such Justice or Magistrate for his appearance before him on such day as shall be appointed for the return of such warrant of distress, such day not being more than eight days from the time of taking any such security, which security the Justice or Magistrate shall be empowered to take by way of recognizance or otherwise, as to him shall seem fit.

CIV If upon return of such warrant it shall appear that no sufficient distress can be had thereupon, or in case it shall appear to the satisfaction of the Justice or Magistrate, either by confession of the offender or otherwise, that he hath not within the jurisdiction of such Justice or Magistrate, sufficient goods and chattels, whereon to levy all such penalties, forfeitures, costs and charges, the Justice or Magistrate may, at his discretion, without issuing any warrant of distress, commit the offender to the Common Gaol or House of Correction, for any time not exceeding three calendar months, unless such penalties, forfeitures and fines, and all reasonable charges attending the recovery thereof, shall be sooner paid and satisfied.

CV The monies arising from any such penalties, forfeitures and fines as aforesaid when paid and levied, shall, (if not by this Act directed to be otherwise applied,) be from time to time paid

রক্তের উক্ত আদালতের হুকুমের হলে বা বাহানার কোন অত্যাচার করণের বিষয়ে তাঁহার নামে যদি কোন ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে এবং সেই মোকদ্দমার বিচারে যদি ফরিয়ারী পক্ষে পাঁচ শত টাকা হইতে অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোরগানের পক্ষে আদালতে ইতা জ্ঞাত না করেন যে এই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে সেই নালিশে ফরিয়ারী পক্ষে কোন খরচার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১০২ ধারা। যে সকল দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হয় বা নির্দিষ্ট হওনের হুকুম আছে এবং তাহা আদায় করণের ও ব্যয় করণের বিষয়ে এই আইনের মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম না থাকে সেই দণ্ডপ্রভৃতির বিষয়ে অপরাধি ব্যক্তি যে স্থানে বাস করে বা থাকে অথবা যে স্থানে অপরাধ করা গিয়াছিল সেই স্থানে যে জুজিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা আছে তাঁহার সমুখে অপরাধি ব্যক্তির কবুলক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিবদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে প্রমাণ হইলে সেই দণ্ডপ্রভৃতি এবং সমনের ও অপরাধ নির্দ্বার্য্য করণের খরচা এই জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দস্তখতেরা ওয়াবন্টক্রমে অপরাধি ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা আদায় হইবেক এবং এই দণ্ড বা গুনাহগারী কি জরীমানা এবং ক্রোক ও নীলামের খরচা বাদ দিলে যদি কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা এই জিনিস ও সম্পত্তির মালিকের দাওয়াক্রমে তাহাকে ফিরা দেওয়া হইবেক ইতি।

১০৩ ধারা। যদি অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেইরূপে কোন দণ্ড বা গুনাহগারী এবং জরীমানা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় তবে ক্রোকী পরওয়ানার দ্বারা সুগমমতে ওয়াপোস হইতে না পারে তবে এই জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব দোষীকৃত অপরাধিকে আটক করিয়া রাখিতে হুকুম দিতে পারেন। কিন্তু ক্রোকী পরওয়ানা ওয়াপোস করণের যে দিন নিকপন হয় সেই দিবসে হাজির হইতে যদি এই অপরাধী জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুমমতে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই ব্যক্তি আটক হইবেক না এই দিবস জামিন লওনঅবধি আট দিবসের অধিক হইবেক না এবং এই জামিন জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের মূলকাব দ্বারা বা প্রকারান্তরে যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে লইতে পারেন ইতি।

১০৪ ধারা। সেই পরওয়ানা ওয়াপোস হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে তাহার দ্বারা প্রচুরমতে ক্রোক হইতে পারে না অথবা যদি অপরাধির কবুলের দ্বারা কিম্বা প্রকারান্তরে জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এমন হুকুম হয় যে এই জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে যাহাতে এই দণ্ড ও গুনাহগারী ও খরচ ও খরচাব টাকা দেওয়া যাইতে পারে এইমত সেই ব্যক্তির প্রচুর জিনিস ও সম্পত্তি নাই তবে জুজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন বিশেষক্রমে ক্রোকী পরওয়ানা বাহির করিবা তিন কালেশ্বর মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত পরাবিলে জেলখানার কি হরিগবাটাত কবেদ করিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা ও তাহা আদায় করণের সকল ওয়াজিবী খরচা তিন মাসের পূর্বে দেওয়া যায় ও পরিশোধ হয় তবে সেই ব্যক্তি কয়েদ হইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

১০৫ ধারা। পূর্বে দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা দেওয়া গেলে এবং আদায় হইলে যদি এই আইনের মধ্যে তাহা প্রকারান্তরে ব্যয় করণের কোন হুকুম না থাকে তবে তাহা সমগ্রক্রমে এই আদালতের ক্লাফ সাচে-

action is brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs by or on behalf of the defendant

Schedule of Fees

Sums not above	Every Summons or Subpoena,	Warrant
Rupees	Rupees Annas	Rupees Annas
10	0 2	0 2
20	0 4	0 4
50	0 8	0 8
100	1 0	1 0
200	1 4	2 0
300	1 8	3 0
400	1 12	4 0
500	2 0	5 0

Ordered, that the said Draft be so considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of December, 1849

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

FORF WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

ACT No — of 1849

An Act for extending the principle of Section IV, Regulation VII 1832, of the Bengal Code, throughout the Territories subject to the Government of the East India Company

Whereas it was enacted by Section IX, Regulation VII 1832, of the Bengal Code, that 'when- ever in any Civil suit the parties to such suit may be of different persuasions, when one party shall be of the Hindoo and the other of the Mahommedan persuasion or where one or more of the parties to the suit shall not be either of the Mahommedan or Hindoo persuasions, the laws of those religions shall not be permitted to operate to deprive such party or parties of any property to which, but for the operation of such laws, they would have been entitled,' and whereas it is expedient to extend the principle of that enactment throughout the territories subject to the Government of the East India Company, It is enacted as follows

I So much of any law or usage now in force within the territories subject to the Government of the East India Company, as inflicts on any person forfeiture of rights or property, by reason of his or her renouncing, or having been excluded from the communion of any religion, shall cease to be enforced as law in the Courts of the East India Company, and in the Courts established by Royal Charter within the said territories

[Government Gazette, 20th November, 1849] 4 I

যুক্তসংখ্যক টাকা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিদাদী এরূপ কোন যোকদমায় কিছু টাকা পাঠিতে পারিবেক না ইতি।

বসুন্দের তফসীল।

বাহার অধিক নং	প্রত্যেক তলবচিঠী কি সফীনা	ওয়ারেন্ট।
১০১ টাকা	৮	৮
১০১	১০	১০
৫০১	১০	১০
১০০১	১১	১১
১০০১	১১০	১১
৩০০১	১১০	৩১
৪০০১	১৫	৪১
৫০০১	১১	৫১

অকুম হইল যে ১৮৪৯ সালের ১০ ডিসেম্বর তারি-
খের পর ভারতবর্ষের বাস্তুপাক কোলেলে যে প্রথম
স্টেটক চব্ব তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা
করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটর।

ইঙ্গবজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবজী
১৮৪৯ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোলেলে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবজী ১৮৪৯ সাল — অক্ট।

বাক্সলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৭ আইনের ৯
ধারার মূল নিয়ম কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত সকল
দেশে চালাইবার আইন।

যেহেতুক বাক্সলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৭ আ-
ইনের ৯ ধারাতে এমনতরকুম হইয়াছিল যে "দেওয়ানী
কোন যোকদমাতে উভয় পক্ষ ভিন্ন মতাবলম্বী হইলে
অর্থাৎ এক পক্ষ হিন্দু ও অন্য পক্ষ মুসলমান হইলে
অথবা উভয় পক্ষের মধ্যে এক কি তৃতীক পক্ষের
লোক না হিন্দু না মুসলমান হইলে এ ধর্মসম্পর্কীয় সকল
বিধিব্যতিরেকে এ লোকের মোত্তর হইত সেই
স্বজের হানি এ ধর্মসম্পর্কীয় বিধিতে হইতেন না" এ
যেহেতুক এ আইনের মূল নিয়ম কোম্পানি বাহাদুরের
শাসিত সকল দেশে চালাইবার বিহিত বোধ হইয়াছে
অতএব নীচের লিখিত মতে অকুম হইল।

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে
চলিত যে কোন বিধি বা ব্যবহারের দ্বারা কোন ব্যক্তি
কোন ধর্ম ত্যাগ করিল কিম্বা কোন ধর্ম সম্পর্কিত হইতে
বঞ্চিত হইলে তাহার স্বস্থ্য কি সম্পত্তিতে অবিচার
লোপ হয় সেই বিধি কি ব্যবহার কোম্পানি বাহাদুরের
আদালতের মধ্যে এবং উক্ত দেশে বাস্তবীকৃত হইবে
দ্বারা স্থাপিত আদালতের মধ্যে আইনস্বরূপ আর প্রবল
হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HAIRDAI,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 42

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I have the honor, by direction of the Sudder Board of Revenue to transmit to you a copy of orders of the Government, dated the 17th ultimo, No 1210, and of the papers which accompanied them, for the information and observance of Collectors

G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th October, 1849

No 1210

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to G. Plowden, Esq. Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 17th September, 1849

I am directed by the Deputy Governor of Bengal to transmit a copy of a letter from the Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department, No 34, dated the 1st instant, with enclosures, and to request that the Sudder Board will issue the necessary orders to the Collectors of districts, for filling up and forwarding to the proper quarter forms of the Price Currents therein referred to

(Signed,) W. STON KARR,

Under Secy to the Govt of Bengal

No 34

To the Secretary to the Government of Bengal

With reference to the extract, from a despatch from the Military Board, (Department Public Works,) No 1778 of the 26th June, 1849, paragraph 24, with the two forms of Price Current hereto appended, which have been approved by the Honorable the President of the Council of India in Council, I am directed to request that under the permission of the Honorable the Deputy Governor of Bengal instructions may be issued to Collectors of Districts to cause the forms of Price Current of the several articles enumerated in lists similar to the specimens forwarded herewith, which will be forwarded to them once in each quarter by Superintending Engineers, to be carefully filled up, according to existing prices,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

জুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা মুসাবিদা সৰ্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জুকুম হইল যে আগামি ১৮৫০ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখের পূর্ব ভাবিতব্যের সাবস্থাপক কোম্পানীর যে প্রথম টাইক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাব।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MAISHMAN, *Bengalce Translator*

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাব্বানব অর্ডার।

৪২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর জুকুমক্রমে গবর্ণমেন্টের গত মাসের ১৭ তারিখের ১১১০ নম্বর জুকুমের এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত কাগজপত্রের মতল কালেক্টর সাহেবের বিজ্ঞাপন ও কার্যোপদেশের নিমিত্তে পাঠাই-
তোছ।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১২ অক্টোবর।

১২১০ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী প্রযুক্ত জি প্লোডন সাহেবের প্রতি। জ্ঞান দেশের গবর্ণমেন্টের প্রযুক্ত ফোর্ট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৭ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের জুকুমক্রমে মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী সাহেবের বক্তব্যান মাসের ১ তারিখের ৩৪ নম্বর পত্রের ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির মতল পাঠানি আদেশ করিতেছি যে তাহাতে যে নিরিখের পত্রের পাঠের বিষয় লেখা আছে তাহা পূর্ণ করিয়া উপযুক্ত কার্যকারকের নিম্নে পাঠাইতে সদর বোর্ডের সাহেবের নানা জিলাব কালেক্টর সাহেবেরদিগকে যথোচিত জুকুম দেন।

ডবলিউ স্টোন কার।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ফোর্ট সেক্রেটারী।

৩৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের বক্তব্য।

এমাবতের সিবিশতার মিলিটারী বোর্ডের ১৮৪৯ সালের ২৬ জুনের ১৭৭৮ নম্বর পত্রের নীচের লিখিত ২৪ দফা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত নিরিখের পত্রের যে দুই পাঠ ভারতবর্ষের কোম্পানীর প্রযুক্ত অনবলি প্রমীতকর্ত সাহেব হজুর কোম্পানী মজুর করিয়াছেন তাহা পাঠাইব ওদিয়ে আদেশ করিতেছি যে বঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত অনবলি ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের অনুমতিক্রমে মতল জিলাব কালেক্টর সাহেবেরদিগকে জুকুম করা যাব যে যে ফর্মের নমুনা এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে সেই ফর্মের মতল লিখিত নানা দ্রব্যের মূল্যের বাজানি ও চণ্ডিত নিরিখানুসারে অতিমনোযোগপূর্বক লেখেন। সুপারভেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেরা এই প্রকার পাঠ তিনই মাসান্তরে কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন এবং মিলিটারী

and returned to those functionaries for transmission to the Office of the Military Board

(Sd) R WYLLIE, Major,

Offg Secy to the Govt of India,

Military Department

Council Chamber,

Fort William, the 1st Sept, 1849

Extract of a Letter from the Military Board, (Department Public Works,) No 1778, dated 26th June, 1849

Par 24 In order, however, that the examination of Estimates and Bills may be further facilitated in this Office, we do ourselves the honour to submit for the approval of Government, the enclosed Tabular Form of Prices Current, which in accordance with the wishes of Government, expressed in the 3d paragraph of Major Wyllie's letter under reply, we will request Superintending Engineers to forward to the Collectors of the different districts within their respective Provinces, with the view that the rates of the various articles therein inserted may be specified and submitted to our Board quarterly

(True Extract)

(Sd) R WYLLIE, Major,

Offg Secy to the Govt of India,

Military Department

Proposed Price Current

List of Materials used in the Department of Public Works in the construction and repair of Buildings, Roads and other Works

Masonry Materials	Value	Or what Quantity	Remarks
Brick,			
Lime,			
Stone Slabs,			
Murkah Tile,			
Edging Do,			
Jhamah,			
Soorkcy,			
Khoah,			
Baluster,			
Spout,			Baked Earthen
Stone Lime,			
Shell Do			
Ghoozy Lime, or,			
Kydralic Lime,			
Sand,			
<i>Wood Works</i>			
Saul Wood,			
Do Beam,			
Do Bugahs,			
Do Chowkuts,			
Teak Wood,			
Do Chowkuts,			
Do Planks,			
Jarrool Do			

বোর্ডের দফাবে ফিবিয়া পাঠাইবার জন্য কালেক্টর সাহেবেবা এই ফর্ম ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেবদের নিকটে ফিবিয়া পাঠাইবেন।

আব উইলি। মেজর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট।

কোলকাল ঘর।

ফোর্ট উইলিয়াম। ১৮৪৯। ১ সেপ্টেম্বর।

এমাবতের লিবিশতান মিলিটারী বোর্ডের ১৮৪৯ সালের ২৬ জুনের ১৭৭৮ নম্বরী পত্রের চমুক।

২৪ দফা। পরন্তু এই লিবিশতান ইন্টিমেট ও বিলের তহকীকের কর্ম আবে। সুগম হইবার জন্য গবর্ণমেন্টের মধ্যবর্তী নিমিত্তে এই পত্রের সঙ্গে জিনিসের লিবিখের এক পাঠ পাঠাইতেছি এবং গবর্ণমেন্টের যে ইচ্ছা জীযুত মেজর উইলি সাহেবেব পত্রের তৃতীয় দফায় জানান গিয়াছে তদনুসারে আমবা সুপারিটোরী ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদিগকে জ্ঞাপন করিব যে তাঁতারা আপনং এলাকার নানা জিলাব কালেক্টর সাহেবেবদের নিকটে এ পাঠ পাঠান এবং কালেক্টর সাহেবেবা এ পাঠের মধ্যবর্তী লিখিত নানা দুর্যের মূল্যের হাব বিশেষ করিয়া লেখেন এবং তৎপরে এ পাঠ তিন মাস অন্তরে এই বোর্ডে পাঠান যাইবেক।

(মথার্থ নকল।)

আব উইলি। মেজর।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।

প্রস্তাবিত লিবিখের কাগজ।

এমাবত ও বাস্তব ও অন্যান্য কার্য নিম্মাণ ও মেবামত করণের নিমিত্তে এমাবতের দফাবে যে সকল দুর্যের মূল্য হাব হয় তাঁতারা ফিবিয়া।

মবপ্রভৃতি নিম্মাণের সবজ্ঞান	মূল্য	দুর্যের মূল্য	নম্বরী তফা
ইট			
টাইল			
পাটা পাতব			
মটকাব টাইল			
ছাইচ টাইল			
ঝামা			
মুরকি			
খোজা			
মাটির পোড়ান গবানিবা			
ঐ এ নল			
পাতিবিয়া চূণ			
জোজড়া চূণ			
ঘুটিম চূণ কিয়া			
কলিচূণ			
লালি			
কাফ			
শ লকটি			
শালকডি			
শালের ববগ			
শালের চোকাঠ			
মেগুন কঠ			
মেগুন চোকঠ			
মেগুন হস্তা			
কাটা তফা			

Masonry Materials	Value	Of what Quantity	Remarks	ঘরপ্রভৃতি নির্মাণের সবঞ্জাম	মূল্য	মুদ্রার সংখ্যা	মুদ্রার ক্রমা
<i>Iron Materials</i>				লোহা। লোহা যোনপ্রতি ছাঁচে ঢালা লোহ হাতিয়ার টাকায় যত শের প্রেক কুলুপ ছিটকিনি পাটিলোহা টাকায় যত শের সিকলোহা এ এ রাজ এ এ সীসা এ এ পিতল এ এ রংপ্রভৃতি।			
<i>Paints, &c</i>				আন্তরেব বং লাল এ সবুজ এ হলুদিয়া এ কাল এ শাদা এ জাজাল সফেদা খড়ি হিজুল .. মসিনার তৈল করলার তাব ধূনা .. বাণিস নানা প্রকার দুদ্য।			
<i>Miscellaneous</i>				চৌকা পত্রকলা বাঁশ .. বেড কাঞ্চি শপ বাঁশের শপ বেতের শপ দুহুয়া ছাইবার খড় এ বিচারি খেজুর পাতা পাট পাটের রসা এ দড়ি কাছি কাডা খসুংসু নাদা গামলা কলসি খেজুর কাপড় ডুমার কাপড় দোস্তুতি কাপড় ধুতি			

(Signed) E. W. S. SCOTT, Captain,

Secretary

Fort William, Military Board Office,
The 26th June, 1849

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৪৯। ২০ মেঘস্বর]

ই ডবলিউ এস স্কট। ক্যাপ্তান।

ফোর্ট উলিয়াম।

সেক্রেটারী।

মিলিটারী বোর্ডের সিরিশ্ত।

১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

COMMISSARIAT DEPARTMENT.

Price Current for the Quarter ending ——— at
the station of ———

	Quantity of No per Ru pee
	No M b C
Wheat,	
Ottah,	
Rice, 1st Sort,	
Do, 2d Sort,	
Do, 3d Sort,	
Paddy,	
Boat Gram 1st Sort,	
Do, 2d Sort,	
Moat Gram,	
Oats,	
Kullic,	
Barley,	
Dhall Orud,	
Peas,	
Bhoosa, White,	
Do Mixed,	
Salt, 1st Sort,	
Do, 2d Sort,	
Ghee, Cows,	
Do, Buffaloes,	
Firewood, 1st Sort,	
Do, 2d Sort,	
Bread, 1st Sort, Single Loaves,	
Do, 2d Sort, Do Do,	
Sheep, best Grass fed, for Corgt,	
Bullocks, Do Do,	
Butter, 1st Sort,	
Do, 2d Do,	
Fowls, 1st Sort,	
Do, 2d Do,	
Do, 3d Do,	
Milk,	
Oil, Cocoonut, per Seer,	
, Mustard,	
Sugar Candy, Country,	
Do Chenee,	
Flour,	
Soojee, best,	
Do Soldarie,	
Green Grass,	
Hay,	

I Certify that the above were the current rates
in the ——— for the last Quarter, the Seer
being Sicea Weight and the Company's Rupee
in Currency

The 1st ———
E W S SCOTT, Captain,
Secretary

(True Copies,)

W SETON KARR,

Under Secy to the Govt of Bengal
(True Copies,)

G FLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 12th October, 1849.

[Government Gazette, 20th November, 1849]

কমিসারিএট ডিপার্টমেন্ট।

অমুক স্থানে অমুক তিন মাসের নিবিধ।

	টাকাতে বত সংখ্যা।
	মোন শের হটাক
গোম	
আটা	
চাউল আরোল	
এ দম	
এ সম	
ধান	
বুটানান আরোল	
এ এ দম	
মোটানান	
ওট	
কলার	
যব	
অবহর ডাইল	
মটর	
জুনি শাদা	
এ মিশ্রিত	
লবণ উত্তম	
এ মধ্যম	
গাওয়া যি	
মাহিসা যি	
জালানি কাঠ প্রথম প্রকার	
এ দ্বিতীয়	
কটি উত্তম শিলল	
এ মধ্যম এ এ	
হাল খেগো উত্তম ভেড়া।	
কুড়ির দব	
বলদ এ এ	
জ্বখন আরোল	
এ দম	
মুরগি উত্তম	
এ মধ্যম	
এ অপকৃত	
দুধ	
নারিকেল তৈল শের প্রতি	
শরিষাব এ এ	
দেশীয় মিছরি	
চিনি	
ময়দা	
উত্তম সুজি	
শোলদারি এ	
হাল	
শুদনা হাল	

অমুক স্থানে অমুক তিন মাসপর্যন্ত শেরের সিককা
ওজন ও কোম্পানির চলিত টাকা ধরিয়া উক্ত নিবিধ
চলিত ছিল। ইহার সঠিককট লিখিয়া দিলাম।

ই ডবলিউ এস হুট। ক্যাপ্টান। সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ মীটন ক্যার।

বাহলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১২ অক্টোবর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT

The 14th November, 1849

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Ishanchunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for one month, from the 8th instant

Baboo Giceshehunder Ghose, Moonsiff of Furtehpore, Zillah Dacca, for four days beyond the Dusserah Vacation

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Dusserah Vacation

Nuddea

Syed Sukhawar Hossain, 1st Grade

Moonsiff of Krishnaghur

Baboo Shamul Pran

Moostofee, Ditto Hunrah

Baboo Kassimaur Mitter, Ditto Sooksagur

Syud Saadut Hossain, Moonsiff of Dowlutgunge

Baboo Gourhuree Bose, Ditto Bagdah

Baboo Lukhtenarain

Mitter, Ditto Kaguzpookoo-
re h

Baboo Gopeenath Bose, Ditto Santipore

Baboo Heeralall Mitter, Ditto Goverdungga

Moulvec Mohumud

Walce, Ditto Panghatta

Baboo Gungachurn

Sirkar, Ditto Haskhallee

Baboo Ramcomul

Chowdhury, Ditto Meherpori

Gholam Buttqol, Moonsiff of Amdhurah, Zillah Beerbhoom, for three days, from the 14th instant

Baboo Ramdoolub Dass, Moonsiff of Pingna, Zillah Mymensingh, for ten days, in excess of the period of the ensuing Mohurram Vacation

Baboo Mohinder Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Bhowanigunga, Zillah Rajshahye, for fifteen days, in excess of the period of the ensuing Mohurram Vacation

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৪৪ নবম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৮ নবেম্বর।

মহাশয়ীত দক্ষিণ শাহাজপুর্বে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত টি টুইডি সাহেব (Mr F Tweedie) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমান জিহুত বদু বামলোচন সৌব মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমান জিহুত কাজী মহম্মদ আ-ই মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের শাহজাব মুনসেফ জিহুত বাবু ই শামচন্দ্র দত্ত বর্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার ফরিদপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু গি-বীন্দ্রচন্দ্র ঘোষ দশহবার বন্দে অতিবাহিত সারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা দশহবার বন্দে ছুটি পান।

নদীয়া।

কৃষ্ণনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত সৈয়দ মখাণ্ড হুসেন।

কাঁড়বার এ জিহুত বাবু শ্যামলপ্রাণ মুন্ডফী।

সুখসাগরের এ জিহুত বাবু কাশান্ব মিত্র।

দৌলতগঞ্জের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ নাআদ হু-সেন।

বাগমহেব এ জিহুত বাবু গৌরহরি বসু।

কাগজপুর্কুরিয়ার এ জিহুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র।

শান্তিনুর্বেব এ জিহুত বাবু গোপীনাথ বসু।

গোলাপডাঙ্গার এ জিহুত বাবু চৌরালাল মিত্র।

পানঘাটীর এ জিহুত মোশাবী মহম্মদ ওয়াফি।

হাসানাবীর এ জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার।

নেমেরপুরের এ জিহুত বাবু বামসমল চৌধুরী।

জিলা বারভূমের আমবাব মুনসেফ জিহুত গোশাল নতুল বর্তমান মাসের ১৪ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা মনমুনসিংহের পিঞ্জার মুনসেফ জিহুত বাবু বামদুর্জিত দাস আগামি মহবমের বন্দে অতিবাহিত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বাজশাহীর ভরানীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বগ চক্রবর্তী আগামি মহবমের বন্দে অতিবাহিত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন। বেকিফ।

১৮৪৯ সাল ১০ নবেম্বর।

সদর আদালতের এক্টিং জজ জিহুত জে ডনবার-হেব (Mr J Dunbar) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটিবেরক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বদিকার ডেপুটী কামেকটর জিহুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr J P Desa) গত আগস্ট মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত বাবু গোপাল-লাল মিত্র গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দ্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাবনার আদালতের এক্টিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এচ স্টুয়ার্ট সাহেব (Mr H Stuart) চিকিৎসক

সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১২ তারিখে অর্থাৎ আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে পর্যন্ত যে ছুটি হাসিলের বোর্ডের সাহেবেরা দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে। ঐযুত ষ্টুয়ার্ট সাহেবের (Mr Stuart,) অনুপস্থানপর্ধ্যন্ত ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ঐযুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R Barry,) তাহার কর্ম নিরীহ করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ নবেম্বর।

ফরিসপুরের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত ই এফ লাপ্তুর সাহেব (Mr E I Laptoury) গত মাসের ১২ তারিখে আপনাব কর্মের ভার ঐযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেবের (Mr E C Craster,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ছিলটের কালেক্টর ঐযুত এ এস আনন্ড সাহেব (Mr A S Annund,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার ঐযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ঐযুত ও ডবলিউ মাস্টে সাহেব (Mr O W Malet,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে ঐপুরাব কালেক্টরী কর্মের ভার ঐযুত জি এ পাক্টন সাহেবের (Mr G A Paxton,) প্রতি অর্পণ করেন।

ঐযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেব (Mr E C Craster,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মের ভার ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ঐযুত জি আর বারি সাহেবের (Mr G R Barry,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার একটিন জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত টি বি মাসটিং সাহেব (Mr T B MacTier,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে ঐ জিলাব খাজানাখানাব ভার ঐযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবের (Mr A W Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রম।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬১ নম্বর।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের শুকুম।

নিমোগ।

১৮৪২ সাল ১০ নবেম্বর।

ঐযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr A E Russell,)

জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মভান্-সাবে কার্যকারি ঐযুত এক টকর সাহেব (Mr I Tucker,) ত্রিভুতে বহুবার এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১১ নবেম্বর।

জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মভান্-সাবে কার্যকারি ঐযুত এক টকর সাহেব (Mr I Tucker,) ত্রিভুতে বহুবার এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১০ নবেম্বর।

বাজলা দেশের ম্যাজিস্ট্রেট ঐযুত এ এ সুইন্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ - বর্ধি ছুটি নিময়ক প্রদর্শন বিবির ১১ ধার - নুসাবে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১১ নবেম্বর।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন ঐযুত পণ্ডিত নবহরি শিবোমণি গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরবের সদর আমীন ও মুনসেফ ঐযুত মুনশী গবিরুল্লাহ মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন ঐযুত শ্রী চন্দ্রশেখর চৌধুরী মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

সাবাতুর ধর্মোপদেশক ঐযুত পাদরি জে বন সাহেব (Reverend J Vaughan) ও লাচোবের ধর্মোপদেশক ঐযুত পাদরি আর বি মল্টরি সাহেব (Rev R B Maltby,) নিম্নমিত ছুটি লইয়া ইজলতে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

ঐযুত জি ইউ ইউন সাহেব (Mr G U Yule,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে পূর্বদিবার কালেক্টরী ভার ঐযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের (Mr J J Ward,) প্রতি অপণ করেন।

বাজলা দেশের ঐযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রম।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহাব।

আফিমের ইশতিহাব।

ইশতিহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৬ নবেম্বর সোমবার পূর্বাকালে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্স চেন্স ঘরে সন ১৮৪৮। ৪২ সালের পরদাগশী আফিমের প্রথম নোলাম হইবেক এবং ঐ নোলামে ২৯৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাওয়ার পরদাগশী আফিম

২০৮৫

বান্দারসের পরদাগশী আফিম

৮৬৫

জুয়লা সিন্দুক

১২৫০

১ দফা। যে এইক্ষণে যে নীলামের ইশতিহাব হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শব্দ সন ১৮৪২ সালের ১০ অক্টোবর তারিখে লিখিত গেজেট এবং ১৫ অক্টোবর তারিখে এক্স চেন্স গেজেট কাগজে যে ইশতিহাব প্রকাশ হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানার দরখাস্ত করিলে সঙ্গুল শব্দের বিবরণ বিশেষ জানিতে পারিবেন।

২ দফা। ডিপার্সিট অর্থাৎ আম নং পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিমবেল অর্থাৎ নিম্নোক্তের টাকা দিবা আফিম খালীকর শেষ তারিখ সন ১৮৪২ সালের ২৮ নবেম্বর ও ১১ ডিসেম্বর এই দুই দিনস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবরদারান যে সকল প্রিমিয়ারি নোট অর্থাৎ তহসীল লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালীকর করণার্থে সব-ত্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজুরী বসিল অথবা কোম্পানির কাগজ কিয়, কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাচা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ২৮ নবেম্বর বুধবার সোলা দুই প্রহর ৪ ঘটিকার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাইট খালীকর দরবে

[Government Gazette, 20th November, 1849]

কিন্তুতের পূর্বা টাকার দরুন কোন জেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ১১ ডিসেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৩ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের মেকদার আফিম সে ওয়ার ইমসন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিস্তি কন্নী বা বেশী হুটক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

			বেহারের	বানারসের	জুমলা
			সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ২৪ ডিসেম্বর সোমবার	অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
সন ১৮৫০ সালের ২১ জানুয়ারি	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৮ ফেব্রুয়ারি	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৮ মার্চ	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৫ এপ্রিল	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৩ মে	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১০ জুন	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	৮ জুলাই	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	৫ আগস্ট	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	২ সেপ্টেম্বর	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	২৮ অক্টোবর	এ অথবা কিস্তি অগ্রপশ্চাৎ	২০৬৪	৮৬০	২৯২৪

২২১৪ ২৫১০ ৩০৪২৪
বিমোজীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিটে ও নিয়ক ও আফিম। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ
১০ নবেম্বর। সি বীডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইস্তাহার দে ওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ মসিহা প্রথম আইনের ৬ ধারার মমানুসাবে কটক জিলা ইলাকা কিসমত জুনুবিব নীচের লিখিত মাহাল সকলের সবকাবের পাওনা বাকী মালগুজাবিব নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজাবিব প্রার আদায় করিবার হুকুম আছে সেই অনুসাবে সেই সেই মাহাল সন ১৮৪৯ মসিহা জুন মাহার তিন্তি লাগাইন পাওনা বাকী খাজানার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ মসিহা ডিসেম্বর মাহার ৭ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৭ সাল অগ্রহাণ মাসের ২৪ তারিখ বোজ শুরুর উক্ত কিসমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজবে নীলাম হইবেক এ নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি।

নয়র	কি প্রকার	জিলাব	নাম	নাম	সদব জমা	বাকী পাওনা	কৈফিয়ৎ
শ্রেণীর	মাহাল	ভৌজীর	মাহাল	মালিক	সন ১২৫৬	লাং কিস্তি	
		নয়র			সাল	মাস জুন সন	

১৮৪৯।

১	মাহাল গয়ের	২২০	তালুকে বোলাং	চিন্তামণি দাস ও			
	মোকরবি ব-		কিসমত ১০ পণ প-	মাধবানন্দ দাস			
	দোবস্ত		বগনে জোয়ার ঞও	ও সদানন্দ দাস	৩১৮ ১/১০।	১৫৬ ৭/৩।	
এ	এ	২৪৪	তালুকে মণ্ডপুর	জগমোহন বায়			
			কিসমত ৬০/১১ ২৬।	চুড়ামণি	২০৭৯ ১/১১।	৫৯৫ ১/৪।	
			দাড পরগনে সরে-				
			দাবাদ				

১২ তারিখ নবেম্বর সন ১৮৪৯ সাল।

A FORBES, Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টর শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারিব খাজাখোঁগীবি কর্ম খাজা এমতে জানান যাইতেছে খাজাখোঁব বেতন এইক্রমে ২৫৭ টাকা যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছেন ১০,০০০ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইয়া ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ। ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMEN

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

রিসিবিব

দাখাব ই বা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগর বাদী হরিশচন্দ্র মিত্রদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিয় কোর্টের বিনিবর শ্রীযুত মারিস ফিট জেবেণ্ড সেডেস সাহেব আ-
গামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁহার আফিসে শহর কলিকাতার চাঁদনি চক বাজারের
ইজারার ডাক লইবেন বীহার, ইজারা লওনেম্বুক হবেন তাঁহার। এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আবঃ হুতান্ত রিসিবিব আফিসে ডাক করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

বিসিবিব আফিস কোর্ট হৌল। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

শ্রীমদপুরের মদ্যানে শ্রীযুত জাম কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 27, 1849.

কলিকাতা নঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর ।

DRAFT OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th day of October, 1849

ACT No ——— or 1849

An Act for better defining the Law as to the removal of Prisoners

Whereas, by the Regulations in force, prisoners may in certain cases be removed from one prison to another by special order of the Nizamut Adawlut or Foujdaree Adawlut, and in other cases by the Governor or Governor in Council of the Presidency, and it is expedient that the Government should be empowered to direct such removal, in every case which appears necessary, without application to the Court for a special order, It is enacted as follows

I Act No. VIII, 1844, is repealed.

II When any person is under sentence of imprisonment, within the territories under the Government of the East India Company, by authority other than that of one of the Courts of Judicature established by Royal Charter, the Governor or Governor in Council, or person administering the Government of the Presidency or place, may order the removal of such prisoner from the prison, or place, in which he is confined, to any other public prison or place of confinement within the same Presidency or place

III. The time of removal from one prison to another, or while the prisoner is in custody under

আইনের মূসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর ।

প্রস্তাবিত আইনের নোটব লিখিত মূসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে ইঙ্গরেজী কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ——— আকট ।

কম্পানীবিদগকে এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানাতে লইয়া যাওয়ার বিষয়ি আইন পূর্বাপেক্ষা স্পষ্ট করিবার আইন ।

গেহেতুক চলিত আইনমতে কোনও গতিতে নিয়মিত আদালতের কিম্বা কোর্টদারী আদালতের বিশেষ শুকুম-ক্রমে এবং অন্যও গতিতে রাজধানীর প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব কিম্বা হজুর কোর্টসেলের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেবের অনুমতিতে কম্পানীবিদগকে এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানায় পাঠান যাইতে পারে এবং যে প্রত্যেক গতিতে আশঙ্ক্যক বোধ হয় সেই গতিতে আদালতের বিশেষ শুকুম না চাহিয়া তাহারদিগকে এমত স্থানান্তর করণের শুকুম দিবার ক্ষমতা গবর্নমেন্টের থাকি উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে শুকুম হইল ।

১ ধারা । ১৮৪৪ সালের ৮ আইন রদ হইল ইতি ।

২ ধারা । যখন কোম্পানি বাগানদারের শাসিত দেশের মধ্যে রাজ্যীয় চাটবের দ্বারা স্থাপিত কোন মুখিয় কোর্টভিন্ন অন্য কোন আদালতের শুকুম-ক্রমে কোন ব্যক্তির কবর দণ্ডের দণ্ড চটয়াছে তখন প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কোর্টসেলের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব কিম্বা এই রাজধানীর কি দেশের গবর্নমেন্টের ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কোন সাহেব এই কবরী যে জেলখানায় কিম্বা স্থানে কবর দণ্ড থাকে তাহাকে সেই স্থান-হইতে এই রাজধানীর কিম্বা দেশের মধ্যে অন্য কোন সরকারী জেলখানায় কিম্বা করদের স্থানে লইয়া যাইবাব শুকুম করিতে পারেন ইতি ।

৩ ধারা । এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানায় লইয়া গতিতে যত কাল লাগে অথবা স্থানান্তর করণের

such warrant of removal, shall reckon as part of his imprisonment

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALTIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th day of October, 1849

ACT No — OF 1849

An Act to amend Act X 1811

For amendment of Act X, 1811, It is enacted as follows

I Section XIII of Act X, 1811, is repealed

II The Passes which, under Section XXIV of the said Act, may be issued for conferring the privileges and advantages of a British ship, in certain cases, to any ship or vessel built within the dominions of a Native Prince or State in subordinate alliance with, or having subsidiary treaties with the East India Company, may, after the passing of this Act, be issued in the like cases, and under the same restrictions, to any ship or vessel, belonging to any such Native Prince or State, or their subjects, wherever the same may have been built

III All ships or vessels, of whatever rig and of whatever tonnage, owned by British Subjects, entitled to registry under Act X, 1811, or owned by such Native Princes or States, or by their subjects entitled to passes under Act X, 1811, as amended by this Act, employed only in coasting voyages, may be registered and obtain passes, and the tonnage may be marked, according to such rules as shall be made from time to time by the Governor or Governor in Council of each Presidency

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALTIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ নবেম্বর।]

জরুমক্রমে এই করেনী যত কাল কয়েম থাকে তাহা তাহার কয়েম হওনের মিয়াদেব মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

জরুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ মাখা-বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জরুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে জরুম কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — অক্ট।

১৮৪১ সালের ১০ আইন শুধরিবার আইন।

১৮৪১ সালের ১০ আইন সংশোধনার্থে নীচের লিখিতমতে জরুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪১ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারা বদ হইল ইতি।

২ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সঙ্গে এতদেশীয় যে বাজার বা বাজ্যের অধীনতরূপে সম্বন্ধ আছে অথবা সহকারিতার সন্ধি থাকে সেই বাজার অধিকারে বা সেই বাজ্যের মধ্যে নির্মিত কোন প্রকার জাহাজের প্রতি ব্রিটনীয় জাহাজের ক্ষমতা ও উপকার দেওয়ার্থে এই আইনের ২৪ ধারাক্রমে যে পাস অর্থাৎ পরওয়ানা দেওয়া যাইতে পারে এই আইন জারী হওনের পর সেই প্রকার গতিতে এবং সেই প্রকার নিষেধের অধীনে উক্ত প্রকার এতদেশীয় কোন বাজার বা বাজ্যের কি তাহারদেব প্রজাবদেব কোন জাহাজ যে কোন স্থানে নির্মিত হইয়া থাকে তাহার বিষয়ে দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

৩ ধারা। ব্রিটনীয় প্রজাবদেব যে সকল জাহাজ ১৮৪১ সালের ১০ আইনের দ্বারা বেজিটবি হইতে পারে অথবা এদেশীয় কোন বাজার বা বাজ্যের কিম্বা তাহারদেব প্রজাবদেব যে সকল জাহাজ এই আইনের দ্বারা সংশোধিত ১৮৪১ সালের ১০ আইনমতে পাস অর্থাৎ পরওয়ানা পাঠিতে পারে সেই সকল জাহাজ কেবল সমুদ্র তীরস্থ বন্দরে গমনাগমন কার্যে নিযুক্ত হইলে তাহা যত বো-বাইধারি তউক কিম্বা যত মাঙ্গলপ্রভৃতিতে সাজান থাকুক তাহা প্রত্যেক রাজদানার ঐযুত গবর্নর সাহেব কিম্বা জরুম কৌন্সিলের ঐযুত গবর্নর সাহেব সময়ে যে বিবান করেন সেই বিবানমতে বেজিটবি হইতে পারে ও পাস অর্থাৎ পরওয়ানা পাঠিতে পারে ও তাহার বোঝাই নিগম হইতে পারে ইতি।

জরুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ মাখা-বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জরুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী

in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No — of 1849

An Act declaring the Law as to the privilege of Her Majesty's European Subjects

Whereas Her Majesty's natural born subjects, born in Europe, and the children of such subjects are now in certain cases, by law, exempt from the jurisdiction of the Courts established by the East India Company, and it is not lawful for the Governor General of India in Council, without the previous sanction of the Court of Directors of the said Company, to make any law or regulation whereby power shall be given to any Court of Justice, other than the Courts of Justice established by Royal Charter, to sentence to the punishment of death any of Her Majesty's natural-born subjects, born in Europe, or the children of such subjects, and whereas doubts have been entertained as to the proper course of procedure in cases of persons entitled to any of the said exemptions, It is declared and enacted as follows

I Every person charged with any offence, or brought before any Court established by the East India Company within the territories under the Government of the said Company, who is or claims to be entitled to any of the said privileges and exemptions, must plead and prove to the satisfaction of the Court his privilege and exemption, and, in default thereof is amenable to the jurisdiction of such Court, and may be tried and punished in like manner as other inhabitants of the said territories

Ordered, that the Draft now read be published for general information, and that a copy of it be submitted for the approval of the Hon'ble the Court of Directors

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the sanction of the Hon'ble Court shall have been obtained

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No — of 1849

An Act for abolishing exemption from the jurisdiction of the East India Company's Criminal Courts

Whereas Her Majesty's British subjects, resident in the territories under the Government of the East India Company, without the towns of

[Government Gazette, 27th November, 1849] 4 J 2

১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

খ্রীষ্টীয় মহাবাদীর ইউরোপীয় প্রজাবাদের ক্ষমতার বিষয় আইন প্রকাশ করিবার আইন।

যেহেতুক খ্রীষ্টীয় মহাবাদীর ইউরোপীয় প্রজাবাদ এবং এই প্রজাবাদের সম্বন্ধে কোন বিষয়ে আইনের নিষিদ্ধ অনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত আদালতের এলাকার বহির্ভূত আদালত এবং যেহেতুক উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের কোর্ট অফ ডেবকোর্টস সাহেবেরদের অনুমতি বিনা ভাবতর্ষেরে খ্রীষ্টীয় গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে খ্রীষ্টীয় মহাবাদীর ইউরোপীয় প্রজাবাদের অধীন এই প্রজাবাদের সম্বন্ধে প্রাপ্তদের হুকুম বিবাহের ক্ষমতা বাজকীর চাটবের দ্বারা স্থাপিত আদালতের অন্য কোন আদালতে অর্পণ করণের কোন আইন বা বিধান করিতে পারেন না এবং যেহেতুক উক্ত প্রজাব বহির্ভূত হওনের অধিকারি ব্যক্তিদের বিবাহ উপযুক্তমতে যাহা কর্তব্য হয় তাহাব বিষয়ে সন্দেহ জন্মিয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে নিষিদ্ধ ও হুকুম হইল।

১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি নামে কোন অপরাধের অভিযোগ হয় কিম্বা এ প্রকার যে কোন ব্যক্তিকে উক্ত কোম্পানির শাসিত দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত কোন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা যায় সেই ব্যক্তি যদি উক্ত কোন ক্ষমতা বা বহির্ভূত হওনের অধিকার থাকে কিম্বা সেই ব্যক্তি যদি উক্ত কোন ক্ষমতাপ্রভৃতির সাধ্য করে তবে সেই ব্যক্তির উচিত যে আপনাব সেই ক্ষমতা ও বহির্ভূত হওনের অধিকার জানায় এবং এই আদালতের প্রতিবর্তায়তে তাহাব প্রমাণ দেয় এবং তাহা না দিলে এই আদালতের এলাকার অধীন হইবেক এবং উক্ত দেশের অন্যান্য নিবাসিদের সমস্ত বিচার ও দণ্ড হয় সেইমত তাহার বিচার ও দণ্ড হইতে পারবে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় এবং তাহাব এক চেতা নকল খ্রীষ্টীয় অনববিল কোর্ট অফ ডেবকোর্টস সাহেবেরদের সম্মুখী নিমিত্তে তাহাবদের নিকটে পাঠান যায়।

হুকুম হইল যে খ্রীষ্টীয় অনববিল কোর্টের অনুমতি পাওনের পাবে ভাবতর্ষেরে ব্যবস্থাপক কোর্সেলে যে প্রথম বৈঠক হইবে তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এস জে হালিডে।

ভাবতর্ষেরে গবর্নরমন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিভ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারী আদালতের এলাকার বহির্ভূত হওন বাহিত করিবার আইন।

যেহেতুক শহর কলিকাতা ও মাদ্রাজ এবং বোম্বাই শহর ও ছাপের বাহির কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশনিবাসি খ্রীষ্টীয় মহাবাদীর ব্রিটেনীয় প্রজাব আইন

Calcutta and Madras, and the town and Island of Bombay, are now, by law, exempt from the jurisdiction of the Criminal Courts, established by the East India Company in the said territories, to which all other persons, whether natives or other inhabitants in the said territories, beyond the said towns and Island, are amenable, and whereas it is necessary for the due administration of justice that such exemption be abolished, It is enacted as follows

I In every part of the territories under the Government of the East India Company, without the towns of Calcutta and Madras, and the town and Island of Bombay, all persons are henceforth amenable to the jurisdiction of the Magistrates and Criminal Courts of the East India Company, and may be apprehended, tried, and punished by them respectively, according to the Regulations and Acts now or hereafter to be in force, save only that no such Magistrate or Court shall have power under this Act to sentence to the punishment of death any of Her Majesty's natural born subjects born in Europe, or the child of such subjects.

II Every one of Her Majesty's natural-born subjects born in Europe, and every child of such subjects, convicted before any such Criminal Court of any offence, which, according to any Regulation or Act, now or hereafter to be in force, is punishable with death, shall be transported out of the territories under the Government of the East India Company, for life, or for such term as the Court shall adjudge.

III. The Judges and Magistrates of the Courts of the East India Company may, in any case in which it shall seem fit to them, with the approval of the Governor or Lieutenant Governor or Governor in Council of the Presidency or place, send any of Her Majesty's natural-born subjects born in Europe, or the child of any such subject, charged with any offence before them, to be tried before the Supreme Court of Judicature, instead of trying and punishing him under this Act

IV Clause CV of 53 George III, Chapter 155, being so much of an Act of Parliament passed in the fifty third year of the reign of King George the Third, for the better administration of justice within the British territories in India, as relates to assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force, which may be committed by British subjects, at a distance from the place where the Courts are established by Royal Charter is repealed

V Nothing in this Act shall be deemed to take away the jurisdiction of the several Courts established by Royal Charter in Calcutta, Madras and Bombay, for the trial and punishment of treasons, felonies and misdemeanors, and for the due administration of criminal justice according to the tenour of the said several Charters, so nevertheless that no person shall be liable to be punished twice for the same offence

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৯। ২৭ নবেম্বর।]

মেম্ব বিধানসভায়ের উক্ত দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত ফৌজদারী আদালতের এলাকার বাহিরে এক্ষণে আছেন অথবা উক্ত মানা শহর ও দীপের বাহিরে উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের ও অন্যান্য সকল লোক এই আদালতের অধীন আছেন এবং যেহেতুক যথার্থ বিচার উপযুক্তরূপে নিরীহ কবণার্থে এমত ব্যবস্থা হইবে বহিঃ কবি আদেশ্যক অন্তঃ নীচের লিখিতরূপে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। শহর কলিকাতা ও মান্দ্রাজ এবং বোম্বাই শহর ও দীপের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত দেশের সকল স্থানে সকল লোক উক্ত কালে কোম্পানি বাহাদুরের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ও ফৌজদারী আদালতের এলাকার অধীন হইবেক এবং এক্ষণে যে সকল আইন চলন আছে কি উক্ত কালে চলন হইবেক তদনুসারে এই মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা ও ফৌজদারী আদালত তাহাবদিগকে গ্রেফতার ও তাহাবদের বিচার এবং দণ্ড করিতে পারবেন। কিন্তু জানা কষ্টব্য যে উক্ত প্রকার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কি আদালত এই আইনানুসারে ইউরোপজাত খ্রীষ্টিয়তা মতাবাদীর কোন প্রজাবদের কিম্বা এই প্রজাবদের কোন সন্তানেরদের প্রাণ নষ্টের চেষ্টা করিতে পারিবেন না ইতি।

২ ধারা। এক্ষণে যে আইন চলন আছে কি উক্ত কালে যে কোন আইন চলন হইবেক তদনুসারে সে অপরাধের প্রাণ নষ্ট নিকরপণ আছে এমত কোন অপরাধ ইউরোপজাত খ্রীষ্টিয়তা মতাবাদীর কোন প্রজাব কিম্বা এই প্রজাবদের কোন সন্তানেরদের প্রতি উক্ত কোন ফৌজদারী আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই প্রজা কিম্বা সেই সন্তান কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত দেশটিকে যাবজ্জীবন কিম্বা আদালত যে মিথ্যার প্রমাণ করেন সেই মিথ্যাপর্যায় প্রেরিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যে কোন গতিতে উপযুক্ত বোধ করেন সেই গতিতে বাজখানীর কিম্বা স্থানের খ্রীষ্টিয়ত গবর্নর সাহেব কিম্বা খ্রীষ্টিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কোম্পানির খ্রীষ্টিয়ত গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে ইউরোপজাত খ্রীষ্টিয়তা মতাবাদীর যে কোন প্রজা কিম্বা এই প্রজাবদের যে কোন সন্তানের নামে তাহাবদের নিকটে কোন নাকিল হব তাহাবদিগকে এই আইনানুসারে বিচার ও দণ্ড না করিয়া সুপ্রিম কোর্টে নিজস্ব হইবার নিমিত্তে পাঠাইতে পারবেন ইতি।

৪ ধারা। তৃতীয় জর্জ বাদশাহের ৫৩ বৎসরীয় ১৫৫ অধ্যায়ে ২০৫ প্রকরণ অর্থাৎ তাবতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডেরদের স্থাপিত কোম্পানি বাহাদুরের পূর্বাশ্রয় উত্তমরূপে নিরীহ কবণার্থে যে আক্ট পাবলিক তৃতীয় জর্জ বাদশাহের আমলের ৫৩ বৎসকে জারী হয় তাহাব যে অংশে বাজকীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত আদালতের মৌলমতীতে দূর স্থানে ব্রিটেনীর প্রজাবদের দ্বারা যে চড়াই কিম্বা বলপূর্বক গৃহাধিতে প্রবেশ অথবা বলপূর্বক অন্য কোন প্রকার কতি কবণ বিষয় লেখা আছে সেই অংশ বদল হইল ইতি।

৫ ধারা। এই আইনের কোন ভাগেব এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে উক্ত প্রত্যেক চার্টারের ম্যানুসালে বাজবিদ্রোহ কর্ম ও ফেলোনি ও অন্য অপরাধের বিচার ও দণ্ড কবণার্থে এবং ফৌজদারী বিষয়ে যথার্থ বিচার নিরীহ কবণার্থে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে বাজকীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের এলাকা মোকুফ হইল। পরন্তু কোন ব্যক্তি একি অপরাধের নিমিত্তে দুইবার দণ্ড হইবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

VI The word Magistrate, as used in this Act, shall be understood to mean every Officer, however styled, who has authority to exercise all or any of the powers of a Magistrate

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January, 1850

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th October, 1849

Act No — 01 1849

An Act for Trial by Jury

Whereas the laws in force for trial by jury in certain cases require to be amended, and made the same throughout British India, It is enacted as follows

I Regulation X, 1827, of the Madras Code, Sections IV V VI, of Regulation VI, 1832 of the Bengal Code, and Section XXXII of Act VII 1843, are repealed, but this repeal shall not affect the validity of any proceedings taken in any Court under the repealed Sections before the arrival of a copy of this Act at the Sudder station, where such Court is held, or any proceedings which may be then depending before such Court

II Every person who, at the time of his commitment for trial before a Sessions Judge, claims to be tried by a jury, shall be entitled to be tried under this Act

III All persons of reputed intelligence, respectability and consideration, between the ages of twenty five and fifty years, are qualified to serve on juries

IV All qualified persons are liable to serve on juries, unless included in any of the classes following, that is to say,

First—Judges, Magistrates, and other judicial officers, law officers, vakeels, officers and servants of the Courts of justice

Second—Commissioners, collectors, deputy collectors, and other persons in the revenue service

Third—Post masters, and persons in the service of the post office

Fourth—Officers and others in the Military Service of Her Majesty or the East India Company

Fifth—Surgeons and others, who openly and constantly practise in the profession of physic.

Sixth—Chaplains, priests, and others employed in religious offices.

[Government Gazette, 27th November, 1849]

৩ ধারা। এই আইনের মতে “ম্যাজিস্ট্রেট” এই শব্দে ম্যাজিস্ট্রেটের সকল কথা উহার কোন কর্মচারকে কার্য করণের শক্তি যে কোন নামে ব্যক্ত যে কোন কার্যকারককে দেওয়া নিষিদ্ধ উহারকে বুঝায় ইতি।

অকুম হইল যে একদল পাঠকরা মুসাফিরা লক্ষ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাফিরা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাফিরা ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

জুরিবিচার বিচার করণের আইন।

মেহেতুক জুরিবিচার যৌক্তিকতার বিচার করণের যে আইন চলন আছে তাহার কোনই বিষয় শোধন করা এবং ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডেরদের রাজ্যের সকল স্থানে ওহা একি প্রকারে চলন করা আবশ্যক বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে অকুম হইল।

১ ধারা। মাদ্রাজের চলিত ১৮২৭ সালের ১০ আইন এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৬ আইনের ৪। ৫। ৬ ধারা এবং ১৮৪৩ সালের ৭ আইনের ৩১ ধারা বদল হইল কিন্তু এই আইন বদল হওয়াতে যে সদর মোকামে আদালত স্থাপন আছে সেই মোকামে এই আইনের নকল পাঠকদের পূর্বে এই দ্রষ্টব্যে ধাবানুসারে কোন আদালতে যে কোন কার্য হইয়াছিল কিয়া এই মত আদালতে যে সকল কার্য উপস্থিত থাকে তাহার সিদ্ধতা হানি হইবেক না ইতি।

২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে বিচারার্থে সোপর্দ হওনের সময়ে জুরিবিচার বিচার হইবার দাওয়া করে সেই ব্যক্তির এই আইনানুসারে বিচার হইবার অধিকার হইবেক ইতি।

৩ ধারা। পঁচিশ বৎসরের অন্যান্য এবং পঞ্চাশ বৎসরের অনধিক বয়ঃপ্রাপ্ত প্রসিদ্ধ জার্মান ও সুখ্যাত ও বিশিষ্ট শোকসকল জুরিবিচার কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য আছেন ইতি।

৪ ধারা। নীচের লিখিত সম্প্রদায়ের শোকসম্মান অন্য সকল যোগ্য ব্যক্তি জুরিবিচার কর্ম করিবার জন্যে তালব হইতে পাবেন অর্থাৎ।

প্রথম। জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব ও অন্যান্য বিচারক ও পণ্ডিত ও মৌলবী ও উকাল এবং আদালতের আমলাবা ও চাকরবা।

দ্বিতীয়। কর্মসদস্য ও কালেকটর সাহেব ও ডেপুটি কালেকটর এবং বাজারের কার্যে নিযুক্ত অন্যান্য লোক।

তৃতীয়। জাকাতখানকা এবং জাকাতখানকার কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিবা।

চতুর্থ। সেনাপতিবা এবং ব্রিটিশ সৈন্যবাহিনীর অংশ কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত অন্য লোকবা।

পঞ্চম। চিকিৎসক এবং অন্য যে ব্যক্তিবা প্রকাশ্যরূপে ও নিত্য চিকিৎসকের ব্যবসা করিয়া থাকেন।

ষষ্ঠ। ধর্মোপদেশকরা ও গুরোহিতরা এবং অন্য যে লোকবা ধর্ম পদে নিযুক্ত আছেন।

Seventh —Principals, professors and teachers of any Government college or school

Eighth —Ascetics, and other persons, who, by habit or religious vows, have relinquished all care of worldly affairs

Ninth —Persons disabled by permanent diseases, which confine them to their homes

Tenth —Persons specially exempt by any order of Government

V The collector in each district shall make out yearly, under the direction of the commissioner, a list of the names and the dwelling places of all persons within his district qualified and liable to serve on juries, whose usual dwelling place is not more than () miles from the Sudder station, where a Court of Sessions is held

VI Any person excluded from the list, who thinks that his rank, station and character entitle him to be included therein, and also every person improperly included therein, may require the collector to alter the list accordingly if the collector shall not comply with the request, an appeal from his decision shall lie to the commissioner, whose decision is final The list when finally corrected, shall be sent to the magistrate of the Sudder station

VII The magistrate at the Sudder station shall summon as many persons as seem to him to be needed for jury trials The names shall be drawn by lot, excluding those who have served within two years, unless when the number cannot be made up without them

VIII All persons liable to serve on juries, who shall refuse, or without lawful excuse, to be allowed by the Judge, neglect to attend when summoned, or who when attending, shall refuse to try the prisoners whom they are charged to try, shall be liable to such reasonable fine as the Judge, having regard to their rank and means of paying the fine shall set on them for their contempt of Court all such fines shall be subject to review on summary appeal to the Nizamut or Foujdaree Adawlut

IX Whenever any jury trial is to be had five persons shall be chosen by lot at the time of holding the sessions, from those who attend on their summons in default of a sufficient number, the judge shall make up the jury from the persons present in Court, or whom he shall cause to be summoned for the purpose

X Either the prosecutor or the prisoner may object to any of the persons chosen to be of the jury, stating the ground of his objection if it is allowed by the Judge, the jurymen objected to shall be set aside for that trial and another chosen

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ নবেম্বর।]

সম্মত। গবর্ণমেন্টের কোন কালেক্টর কি ইন্সপেক্টর প্রধান শিক্ষক ও প্রোফেসর ও শিক্ষক।

অষ্টম। সন্ন্যাসিদি। এবং অন্য যে কোন লোক ব্যবহারের দ্বারা কিম্বা ধর্মব্রত করিয়া সাংসারিক বিষয় ব্যাপার ত্যাগ করিয়াছেন।

নবম। যে ব্যক্তিরা চিরবোগিতাপ্রযুক্ত আপন২ ঘর ত্যাগ করিতে পারেন না।

দশম। যে ব্যক্তিরা গবর্ণমেন্টের কোন প্রকৃষককে বিশেষরূপে মুক্ত হন তাঁহারা ইতি।

৫ ধারা। প্রত্যেক জিলার কালেক্টর সাহেব আপন জিলার মধ্যে জুরির কর্মের যোগ্য ও তাঁহাদের সেই কর্মে তলব হইতে পারে এমন যে সকল ব্যক্তি মেশন আদালতের সদর মোকামে হইতে এক ক্রোশের অধিক দূরে বাস না করেন তাঁহাদের নাম ও বাস স্থানের এক ফিরিস্তি বৎসরে২ কমিশনার সাহেবের প্রকৃষককে প্রস্তুত করিবেন ইতি।

৬ ধারা। যাহার নাম ফিরিস্তিতে লেখা নাহি এবং যে কোন ব্যক্তি বোধ করেন যে আপনার পদ ও বিশিষ্টতা ও সদাচরণ প্রযুক্ত তাঁহার নাম তাহাতে লেখা উচিত তিনি এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তির নাম অনুচিত-রূপে তাহাতে লেখা হইয়াছে তিনি তদনুসারে ফিরিস্তি যত্নসহ করিতে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন। যদি কালেক্টর সাহেব সেই দরখাস্ত-মতে কার্য না করেন তবে তাঁহার প্রকৃষকের উপর আপীল কমিশনার সাহেবের নিকটে হইবেক তাহাতে কমিশনার সাহেবের নিষ্কার্য চূড়ান্ত। এই ফিরিস্তি চূড়ান্তরূপে শোধন হইলে পর সদর মোকামের মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। সদর মোকামের মাজিস্ট্রেট সাহেব জুরির দ্বারা কোন মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে যত লোকের প্রয়োজন জ্ঞান করেন তত ব্যক্তিকে তলব করিবেন। যাহারা দুই বৎসরের মধ্যে এই কর্ম করিয়াছেন তাঁহাদের ছাড়া অন্য সকল ব্যক্তি গুলিবার্ণটের দ্বারা মনোনীত হইবেন কিন্তু যাহারা দুই বৎসরের মধ্যে এই কর্ম করিয়াছেন তাহাদেরিগকে বর্জিত করিলে যদি উপযুক্ত সংখ্যার জুরি না হইতে পারে তবে তাঁহাদেরিগকেও লওয়া যাইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। জুরির কর্মে যে২ ব্যক্তির তলব হইতে পারে তাঁহারা তলব হইলে যদি হাজির হইতে অস্বীকার করেন কিম্বা জজ সাহেব যে ওজর মাতবর জ্ঞান করেন এই মত আটিনস্ট্রিক্স ওজরবিনা হাজির হইতে অস্বীকার করেন অথবা কোন ব্যক্তি হাজির হইয়া যে অপরাধের বিচার করিবার প্রকৃষক তাঁহাদের প্রতি হয় সেই অপরাধের বিচার না করেন এইমত সকল ব্যক্তি জজ সাহেব আদালতের অবজ্ঞাহেতুক তাঁহাদের পদ ও জব্বীমানা দিবার শক্তি বিবেচনা করিয়া যে উপযুক্ত কর্তৃমানা করেন তাহা যোগ্য হইবেন। কিন্তু তাহাদের বিষয়ে নিজাম কি কোজদারী আদালতে সবাসরী আপীল হইলে এই প্রকার জব্বীমানার পুনর্বিচার হইতে পারে ইতি।

৯ ধারা। যখন জুরির দ্বারা কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে হয় তখন যাহারা ওলব হইয়া হাজির হন তাঁহাদের মধ্যে হইতে মেশন করিবার সময়ে পাঁচ জন গুলিবার্ণটের দ্বারা নিযুক্ত হইবেন। প্রচুর সংখ্যার লোক এমতে পাওয়া না গেলে জজ সাহেব আদালতে উপস্থিত ব্যক্তিদের মধ্যে হইতে অথবা যাহাদেরিগকে সেই অভিপ্রায়ে তিনি তলব করান তাঁহাদেরিগকে লইয়া জুরি এই সংখ্যা পূর্ণ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। যে লোকেরা জুরির বর্মে মনোনীত হন তাঁহাদের কোন লোকের বিষয়ে ফরিমানী কিম্বা আনামী আপত্তি করিতে পারে এবং আপনার আপত্তির হেতু জ্ঞানাইবেক। যদি জজ সাহেব তাহা মঞ্জুর করেন তবে এই জুরি ব্যক্তি মোকদ্দমার বিচারের সময়ে অব-

in his stead The place of birth, descent, or creed of any juryman shall not be lawful ground of challenge If not objected to, the same jury may try as many prisoners successively as to the Judge seems expedient

XI One of the jury shall be appointed by the Judge to act as their foreman

XII All the evidence for and against the prisoner shall be taken in the presence and hearing of the jury, who shall also be entitled to suggest questions to the witnesses, which, if proper to be put, shall be put under the direction of the Judge At the end of the trial the Judge shall explain the evidence to the jury, and thereon the foreman shall declare, for the verdict of the jury, whether in their opinion, or in the opinion of a majority of them, the prisoner is guilty or not guilty

XIII As soon as the verdict is given, the Judge shall declare his approval or disapproval of it If the Judge approves of a verdict of not guilty, the prisoner shall be discharged if the Judge approves of a verdict of guilty, he shall proceed to pass sentence on the prisoner, or send the proceedings for final sentence to the Nizamut or Foujdaree Adawlut, as the case may be, according to law, and the jury shall have no voice in deciding on the amount of punishment to be awarded if the Judge disapproves of the verdict, he shall refer the case with his observations to the Nizamut or Foujdaree Adawlut In the last mentioned case the jury also shall be empowered to record, under the hand of their foreman, the reasons for their verdict, which the Judge shall send with the other records of the trial

XIV An appeal shall lie to the Nizamut or Foujdaree Adawlut against the decision of the Judge in not setting aside a juryman objected to if on such appeal the objection is sustained, the Court may order a new trial

XV. The Governor General of India in Council may from time to time suspend the operation of the previous Sections of this Act in those districts in which there is not a sufficient number of inhabitants qualified to furnish a jury

XVI After the passing of this Act no Futwah shall be required in any case from the law officer of any Court

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

সব হটহেন এবং অন্য ব্যক্তি তাঁহার স্থানে মনোনীত হইবেন। কোন জুরি ব্যক্তির বিষয়ে তাঁহার জন্মস্থান কি বংশ অথবা ধর্ম প্রযুক্ত কোন আপত্তি হইতে পারিবেক না। যদি আপত্তি না হয় তবে তাঁতাদের দ্বারা যত আশামীর বিচার করা জঙ্গ সাহেব উপযুক্ত জান করেন এই জুরি ব্যক্তিরা তত আশামীর একান্তক্রমে বিচার করিতে পাবেন ইতি।

১১ ধারা। জুরিদের মধ্যে এক ব্যক্তি তাঁহাদের সভাপতিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন ইতি।

১২ ধারা। আশামীর পক্ষে ও তাহার বিরুদ্ধে সকল সাক্ষ্য জুরিদের সাক্ষাতে ও কনগোটবে লওয়া যাইবেক এবং এই জুরিরা সাক্ষিদের নিকটে কোন কথাব জিজ্ঞাসা করিবার পরামর্শ দিতে পারেন যদি সেই জিজ্ঞাসা করা উচিত হয় তাহা জঙ্গ সাহেবের অনুমতিতে তাহা করা যাইবেক। মোকদ্দমার স্খিয়ার শেষ হইলে পর জঙ্গ সাহেব জুরিদের নিকটে সাক্ষ্যের ব্যাখ্যা করিবেন তাহার পর এই জুরিদের কি তাহারদের অধিকাংশ ব্যক্তির বিবেচনার অবদানিত ব্যক্তি দোষী কি নির্দোষী এই বিষয়ে জুরিদের যত তাঁতাদের সভাপতি জানাইবেন ইতি।

১৩ ধারা। জুরিদের যত প্রকাশ হইবে জঙ্গ সাহেব তাহাষে আপনাদের সম্মতি কি অসম্মতি প্রকাশ করিবেন। যদি নির্দোষিভাব মতে জঙ্গ সাহেব সম্মত হন তবে অপবাদী খালাস হইবেক। যদি জঙ্গ সাহেব দোষী করণের মতে সম্মত হন তবে তিনি অপবাদিগ্ন দণ্ডের অনুমতি করিবেন অথবা বিষয়বিশেষে আইনমতে চড়াই নিষ্পত্তির নিমিত্তে সকল বোয়াদার নিজাম কি ফৌজদারী আদালতে পাঠাইবেন এবং যত দণ্ডের অনুমতি করিবেক তাহার বিষয়ে জুরিদের কোন এলাকা থাকিবেক না। যদি জঙ্গ সাহেব তাঁতাদের যত অসম্মত হন তবে তিনি আপনাদের যত লিখিয়া এই মোকদ্দমা নিজাম কি ফৌজদারী আদালতে পাঠাইবেন। যদি তিনি এই উপবিস্ত আদালতে মোকদ্দমা পাঠান তবে জুরিরা আপনাদের মধ্যে যে যত আপনাদের সভাপতি হইয়া লিখিতে পারিবেন এবং জঙ্গ সাহেব তাহা মোকদ্দমার অন্যান্য বোয়াদাদের সঙ্গে পাঠাইবেন ইতি।

১৪ ধারা। যে জুরি ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তি হয় তাঁহাকে জঙ্গ সাহেব অবসর না করিলে তাঁহার সেই অনুমতি উপর নিজাম কি ফৌজদারী আদালতে আপীল হইবেক। সেই আপীলমুখে যদি এই আপত্তি স্থল বাখা যায় তবে আদালত গোড়াগিড়ি নতুন বিচারের অনুমতি করিতে পাবেন ইতি।

১৫ ধারা। যে জিজ্ঞাসিত জুরি কর্ম করিবার উপযুক্ত ব্যক্তিদের প্রচুর সংখ্যা না থাকে সেই জিজ্ঞাসিত জুরিদের জীমুত গননর জেনরল বাতাসুর হজুব কোম্পেন্সে এই আইনের পক্ষ ধারাব লিখিত সংখ্যা সম্যক স্থগিত করিতে পাবেন ইতি।

১৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পক্ষে কোন মোকদ্দমায় কোন কনগোত কোন আদালতের মোকদ্দমার স্থানে লওয়া যাইবেক না ইতি।

অনুমতি দেওয়া হইবে পাঠকরা যুমাসিরা সঙ্গ সাধা যত মোকদ্দমার জানাযাব নিমিত্ত প্রকাশ করা।

অনুমতি দেওয়া হইবে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কমিশনের মে প্রথম দৈনিক হয় তাহাতে এই মুসলিম পুনবার বিবেচনা করা যায়।

এম জে হাফিজে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 16th November, 1849

Baboo Anundchunder Banoorjee, Moonsiff of Kaloopole, Zillah Jessore, for four days, from the 15th instant

Baboo Poornochunder Mitter, 1st Grade Moonsiff of Jessore, for fifteen days, in excess of the period of the Mohurruum Vacation

Moulvee Moojeebul Ruhman, Moonsiff of Baulea, Rajshahye, for one month, in extension of that granted on the 7th September last

Syud Furbutoollah, Moonsiff of Bhojapore, Zillah Chittagong, for one month

The leave of absence for one month, in excess of the period of the Dusserah Vacation, granted to Baboo Haberam Burroah, Moonsiff of North Lukimpore, in Assam, has been cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৮৬২ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিম্নের এজেন্ট ও সমুদ্রের হাঙ্গিলের কালেক্টর জিহুত এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ansley,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাস জিহুত এফ ডিপউইথ সাহেব ও জিহুত জে উইলস সাহেব ও জিহুত আব ডবলিউ হিউস সাহেব (Messrs F Shipwith, J Wheeler and R W Hughes,) "প্লিকার্স" নামক বাঙ্গালী জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন যে জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে চাড়িয়া আইসেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৮ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ নবেম্বর।

অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour,) যুদ্ধেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১১ নবেম্বর।

জিহুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) পারবার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন এবং এই জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ নবেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের কালুপোলার মুনসেফ জিহুত বাবু আনন্দচন্দ্র বীড়িয়া। বর্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রথম শ্রোণীর মুনসেফ জিহুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র মহরষের বন্ধের অভিবিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকশাহীর বোলিয়ার মুনসেফ জিহুত মোলবী মুজীবুল বহমান খান সেন্টেম্বর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাট্টীয়ার ভোজপুরের মুনসেফ জিহুত লৈয়দ ফরহাউজ। এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের উত্তর লক্ষ্মাপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু হাবিবায় বড়ুরীকে মহরবার বন্ধের অভিবিক্ত যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

১৮৪২ সাল ১৪ নবেম্বর।

জিহুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) পারবার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিহুত এফ এ ই ডালব্রিম্পল সাহেব (Mr F A E Dalrymple,) বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ নবেম্বর।

জিহুত এম এ শি শা সাহেব (Mr M A. G Shawe,) ছিলটের কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত শা সাহেবের (Mr Shawe,) অন্য স্থানে প্রেরিত হওন কিয়া অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr J R Muspratt,) বাকর-গণ্ডের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত সি লিমন্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরা যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন এবং খুলনার এলাকাগণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A. Lushington,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি কলিকাতার গবর্নমেন্টের হাঙ্গিলের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন। এই তারিখে জিহুত আব ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr R W Hughes,) ইজলণ্ডে আপনাব গমনের রিপোর্ট করেন।

১৮৪২ সাল ১১ নবেম্বর।

জিহুত ডাক্তার কাম্বেল সাহেবের (Dr Campbell,) অনুপস্থান কিয়া অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সুডলকারি সিবিলাস সৈন্যবদের সেনাপতি এবং দারজিলিং সর্কাবী কর্মের ডিপার্টমেন্টে কর্মনিরীহক জিহুত ক্যাপ্তান অনবহিল আব পি বিজ সাহেব (Capt the Hon'ble R. P. Byng,) দারজিলিং সুপারিন্টেন্ডেন্টের সিরিশ্কার চলিত কর্ম চালাইবেন।

জিহুত কলিনস সাহেব ও জিহুত বিন সাহেব (Messrs Collins and Bean,) যুদ্ধেব ওদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত কালিল টোকা দায় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত জি পি লেস্টার সাহেব (Mr G P. Leicester,) ও জিহুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র বাকশাহীতে ওদারার

নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিৰ যেম্বৰ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বৰ।

হিলটেব কালেকটৰ ঐযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুবাশিদাবাদের সিভিল ও সেশন জজ ঐযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বৰ।

চম্পাবণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটৰ ঐযুত জি সি ফ্লেচাৰ সাহেব (Mr G C Fletcher,) আপনার সিরিশতাব কর্মের ভার ঐযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁতার অনুপস্থানকৈ অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত বিচার্ডসন সাহেব তাহার কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

ভাগলপুরের মায়োমিকোহের ডেপুটী কালেকটৰ ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত জে পন্টে সাহেব (Mr J Pontet,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বৰ।

শাহাবাদের ফতওয়াদারক ঐযুত মোল্লী কলবালী গভ সেণ্টেয়র মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি স্বীয় কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বৌবজুরের মাজিষ্ট্রেট ঐযুত ই ই উডকক সাহেবের (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল এ মাসের ১৪ তারিখ অবধি বহিত হইল।

চম্পাবণের ডেপুটী কালেকটৰ ঐযুত গেন্ডিন-প্রসাদ পণ্ডিত গভ সেণ্টেয়র মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৮ তারিখ অবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি আপন বসন্তান প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বৰ।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতাব ঐযুত অনবলি ই ড্রুম ও সাহেব ও ঐযুত এচ বি বেল সাহেব ও ঐযুত সি এচ লশিংটন সাহেব ও ঐযুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Hon'ble E Drummond, Messrs H V Byley, C H Lushington and James Watson,) "হেপ্টিম্ব" নামক বাঞ্চীয় জাহাজে ইজলপ্তহিতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরাতে পহুচ্ছে।

১৮৪৯ সাল ১০ নবেম্বৰ।

খালিগা পদ্বিতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিফেন্ট ঐযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্মের ভার ঐযুত লেপ্টেনেন্ট জি এন কেব সাহেবের (Lieut G N Cave,) প্রতি অর্পণ করেন।

দাবজিলজের সিভিল আসিফেন্ট চিকিৎসক ঐযুত এচ এচ বোলিং সাহেব (Mr H H Bowlin,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে এ স্থানের চিকিৎসকত কর্মের ভার ঐযুত ডাক্তর জে আর ওয়াইথকোম সাহেবের (Dr J R Witcombe,) প্রতি অর্পণ করেন।

চম্পাবণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটৰ ঐযুত জি সি ফ্লেচাৰ সাহেব (Mr G C Fletcher) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্মের ভার ঐযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

[Government Gazette, 27th November, 1849]

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতাব ঐযুত এচ সি মেটেকাল সাহেব (Mr H C Metcalfe,) ও ঐযুত আর এফ হজ্জ-মন সাহেব (Mr R F Hodgson,) ও ঐযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr H B Beresford) "মেড ফোন" নামক জাহাজে কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাক্সা দেশের ঐযুত অনবলি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ভকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪২ নবেম্বৰ।

বাক্সা দেশের ঐযুত অনবলি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ভকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বৰ।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবাশিদাবাদ এলাকার কমিসানর ঐযুত টি টেলর সাহেব (Mr T Taylor) আপনার কর্মের ভার স্বহস্তে রাখিয়া ছুটিদিবসক শুধরা বিবির ১১ খাবানুসাবে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বৰ।

বর্তমানের প্রধান সদর আমীন ঐযুত মোল্লী ফজল-বলি ও সদর আমীন ঐযুত মুন্সী মক্কাদ সাহিম ও ফতওয়াদারক ঐযুত মোল্লী আলী মক্কাদ মাহবমের বন্ধে ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বৰ।

বৌবজুরের মাজিষ্ট্রেট ঐযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার কর্মের ভার কালেকটৰ ঐযুত এ ওয়ালাস সাহেবের (Mr A Oulvie,) প্রতি অর্পণ করেন।

৭৩৭খা নং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটৰ সাহেবের মাসিক আসিফেন্ট এণ্ড ড্রুমিং জে লম্বোর সাহেব (Mr W J Longmore) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে এ স্থানে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

চম্পাবণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটৰ ঐযুত জি সি ফ্লেচাৰ সাহেব (Mr G C Fletcher,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্মের ভার ঐযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুজাবের মাজিষ্ট্রেট ঐযুত ডি সনলিক সাহেব (Mr D Cunliffe,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্মের ভার ঐযুত আর ও হেউড সাহেবের (Mr R O Heywood,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ ঐযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) প্রধান সদর আমীনের সেই স্থান প্রত্যাগমন না হওনপর্যন্ত আপনার সিরিশতাব লিখিত কর্মের ভার বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে সদর মুন্সেফ ঐযুত মোল্লী মক্কাদ হনীফের প্রতি অর্পণ করেন।

ঐযুত এফ সি ফেল সার (Mr F C Fowle,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে চাঁচি নং মাজিষ্ট্রেটী কর্ম এণ্ড জে এস স্পান্জি সাহেবের (Mr J S Spankie,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ভগল্লীর মাজিষ্ট্রেট ঐযুত এস ওয়াচোপ সাহেব (Mr S Watchop,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্মের ভার ঐযুত ডবলিউ জি ইং সাহেবের (Mr W G Young,) স্থানে প্রদর্শন করেন।

বাক্সা দেশের ঐযুত অনবলি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ভকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS LAND ADVERTISEMENTS

এহেনোঁমা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা কটক মধ্য প্ৰদেশৰ সহস্ৰ লোকদিগেৰ জাতি কাৰণ নং বাৰ দেওয়া হাইতেতে যে সন ১৮৪৫ সাল প্ৰথম আৰ্হিৰে ৬ ধাৰাকানুসাৰে কটক জেলাৰ নীচেৰ নিৰ্দিষ্ট
মাহাল সকল লাগাএন কিস্তি মাহ জুন সন ১৮৪২ সাল মোতাৰক সন ১৮৫৬ সাল বোল পনী সবকাবোৰ পাওনা বাকী মালপ্ৰজাবি আদাএব কাৰণ সন ১৮৪২ সাল ডিচেম্বৰ মাহৰ ৮ তাৰিখ মোতাৰক সন ১৮৫৭
সাল অক্টোবৰ মাহৰ ২৫ তাৰিখ শনিবাৰ দিবসে এই কালেক্টৰি কাছাবিৰে নীলামে বিক্ৰয় হইবেক তাৰিখ ১৬ নবেম্বৰ সন ১৮৪২ সাল।

জোঁৰিৰ
মাহালৰ প্ৰকাৰ
জোঁৰিৰ
জোঁৰিৰ
লিখিত মাহালৰ

মাহালৰ নাম

মাহালৰ লিখিত
মালিকৰ নাম

সমৰ জমা

সন ১৮৪২ সালেৰ
জুন মাহৰ কিস্তি
পাওনা টাকা

টক.

২ নং
২৬ নং

৩৬ নং

কীলমত আৰাণী জাণীৰ বাজোআণ্ডী
মোজো মুকগোবিন্দ, পং জাভপুৰ

জগদীশ চন্দ্ৰ ও কৃষ্ণ হৰিচন্দন

মং ৬৬/২

২৪৬৩।

এ মাহাল মোববস্ত নীল'ম
হইবেক এ২৭ এ মাহাল ৭ কা-
নুন সন ১৮৪২ সাল'মুগাবে
সন ১৮৭৪ সালপৰ্যন্ত বন্ধ-
বস্ত আৰম্ভে আঁসিয়াছে।

(৫ ২ ২)

এবিদগী মোজো দিক্ৰ, ওগববহ পং
জাভপুৰ ও

কুসন পাণ্ডা ও মাহিদি পাণ্ডা
ও লোকনাথ পাণ্ডা ও অনন্ত পাণ্ডা
ও চৌধুৰী মুলশন মহাপাত্ৰ

৫২৬০

২২ ১০৩

৬

মোজো মুকনই দাকালপুৰ পং কীলমত
কান্দিবনী

বতনমনি নীলী

মং ৫৩২১২

২৬৭ ১১ ৬

৬

কীঃ আবদা মুগপান মোজো তওবা
পং ওলাই

গদাধৰ পত্ৰবাৰ

মং ৭৬৬

৬ ১১৩

৬

কীঃ তাং বাধাকান্তপ্ৰসাদ মোজো কা-
ছাবিগাঁওঃ পং বক্কা

জগন্নাথ বল্লভ বাৰি ও বামনাথ
বাৰি

মং ২১১ ১১/১

১০৩০১

৬

মোজো আউপাড়া পং সেবগড়
মোজো বাৰাহেদা ওগববহ পং মাতক-
তাৰান

হৰিনাৰায়ণ মিত্ৰ
দায় বিসুওয়াল দখলকাৰ বাধু
, বিসুওয়াল নাটালগ মহাক্ষ
সনাংন বিসুওয়াল

মং ২৫০৬০/১১।

২২ ১১১।

৬

মোজো পাটুলী পং মাতকতাৰান

ভাগবত মীতৰা ও মুকলী
চৌধুৰী

মং ৬৬ ১১/১০

৪৫ ১/২

৬

এবিদগী মোজো ছমেনাৱাদ পং গড়াতো
মোজো মাদলোহৰিপাড়া পং ঞড়ীকো-
টমুল

আবথ মাইতি
ধৰ্ম্ম মাইতি ও নিত্যানন্দ দাস
ও লোকনাথ দাস ও ব'ন্ধু নি-
ধি কানুনগোই ও দামোদৰ দাস
ও সুৰ্য্যদাস

মং ২৪১১/৭

১১৬৮৬

৬

১০৩২ নং

১২২০ নং

১০৩২ নং

মং ১০০/১০

১০০/১০

৬

মং ৭৭ ১০/৬

৪৬ ১৬

৬

কৈ.

সন ১৮৪১ সাল
লেন জুন মাহৰ
কীৰ্ত্তি পাওনা
টাক

সন ১৮৪১ সাল

মাহালৈৰ লিখিত
মালিকৰ নাম

মাহালেৰ নাম

জোলাৰ ভৌজীৰ লি-
খিত মাহালেৰ নম্বৰ

মাহালেৰ
প্ৰকাৰ

জোলাৰ
নম্বৰ

এ মাহাল নৌবৰক্ত নীলাম হইকেক এৱং এ মা-
হাল ৭ কানুন সন ১৮৪১ সালানুসাৰে সন ১২৭৪
সালপৰ্য্যন্ত বন্দবস্ত আয়নে আনিয়াছে।

এ

এই মাহাল সন ১৮১৪ সালৈৰ ১২ আইন মোতা-
বক বাঁটগুয়াৰ দ্বাৰা থাকা ও কীং ১০ আনাৰ
সৰিকদাৰ ভাৰগুহী চৌধুৰী আপন হিম্মাৰ দাকী
মাখিল কৰাৰ তাহাৰ হিম্মা সন ১৮৩১ সালৈৰ জুন
মাহাৰ ৫ তাৰিখেৰ লিখিত ১১ নং সদৰ বোর্ড
সৰকুলৰ চিঠী মোতাবক জেব বাঁটগুৱানুসাৰে
লাউবন্দীহইতে খাৰিজ ও কীমত ১০ আনা দাকী-
দাবসকল আপন ২ হিম্মা দাকী মাখিল না কৰাতে
তাঁহাৰিগেৰ হিম্মা নীলাম হইকেক এৱং এ মাহাল ৭
কানুন সন ১৮২২ সালানুসাৰে সন ১২৭৪ সালপৰ্য্যন্ত
বন্দবস্ত আয়নে আনিয়াছে।

কীমত ১৮৮ আঠাৰে ৭৩ টিন সড়া তাং
গণেশবৰপুৰ পং হাতিয়ুগা মিলকীৱ লাত সামল
ওকে লাত হৰিচন্দন মালজামিনদাৰ জীৱনধন
সামল ও লাত সামল মজকুৰ মুক্তাজবান মোজে
চন্দনপুৰ পং তেমানিক, মুক্তাজবান মাহালেৰ দাকী
আনাৰ কাবৰ নীলাম হইকেক।

খবিন জমাদিনী মোজে চন্দনপুৰ সামল মোজে
চন্দনপুৰ পং তেমানিক, তাঁহাৰ মফুল জমা ৪৭
৪০৬/১১ মিলকীৱ লাত সামল মালজামিনদাৰ
জীৱনধন সামল ও লাত সামল মজকুৰ মুক্তাজবান
মোজে চন্দনপুৰ পং তেমানিক, মুক্তাজবান মাহালেৰ
দাকী আনাৰ কানো নীলাম হইকেক।

৩৫৮/১২ ৩০২ ১৬৭

তাংগৱং মাহালেহাউ ও লি
বচৰণ সামল ও বিহাৰ
সামল ও লাত সামল ও
কল্কাতক সামল ও নাই
সামল ও হিন্দো সামল ও
হনশ্যাম দাস
সুদামাচৰণ দাস লখলকাৰ
লাত সামল

তাং গণেশবৰপুৰ পং
হাতিয়ুগা

১২৬ নং

এ

৪ নং

৩০২ ১৬৭

খবিন জমাদিনী মো
জে চন্দনপুৰ সামল
মোজে চন্দনপুৰ পং তে
মানিক

এ

৪ নং

[নবম্বৰ ১৮৮২। ২৭ নবেম্বৰ।]

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মাজালৰ প্ৰকাৰ	জোকাৰ ভৌতিক লিখিত মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মাত্ৰেব লিখিত মালিকেৰ নাম	সদৰ কৰ্মা	সন ১৮৮২ স লৈব কৰ্মা মহালেৰ কীৰ্ত্তি পাওনা টাকা	২৮.
৪ নং	মোণী বন্দুজ	০	অবিনা জয়ান্তী হ পেৰ হেননিঞা স থানে অবজাদাৰ প অন্তীও:	লাত সামল অবিনদাৰ নীনাঃ	০	৩০২ ১৮৭	অবিনা জয় হকী হপে তেননিঞা স কাদাৰ প অন্তীও: ডাহাৰ নক্সল কৰ্মা ৫।৪ পাঁচ টাকা চাৰি আনা চাৰি পাই মিলকী২ লাত সামল ওবাফ লাক হবিচন্দন মানজামিন জী- ২নখন সামল ও লাক সামল যজ্ঞকুৰ মোক্তাভবান (মোক্তা চন্দনপুৰ প তেননিঞা মোক্তাভবি মাহা- লেব বাকী আদাৰ কাৰণ নীলাম হইৱেক।
৪ নং	ই	৩ ২ নং	অবিননী বাজ্ঞে অংগা- মী প সোদাৰ	চৌধুৰী শ্যামসুন্দৰ দাস	১১০ ৬/৪	১ ৬ ১১	কী ১ ১/৮ আন আট পাই অবিননী বাজ্ঞে অ- সামী প সেবাৰ মিলকী২ চৌধুৰী শ্যামসুন্দৰ দাস মানজামিনদাৰ মাধুৱণ দাস মোক্তাভব মোক্তা সুইকী প কাটে কোটামূল মোক্তাভবি মাহালেৰ বাণী আদাৰ কৰ্মা নীলাম হইৱেক।

তাবিধ সন সদৰ

S BOWMAN Collector

সমাদ দেওন হাইতেজে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মজানুগাৰে জেল, বন্ধমান মোকাম বাকুধাৰ নীচেৰ লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালৰ দিনা ২৮ ২৮ লিখিত সন ১৮৪২ সালৰ ৩ ডিনেৰৰ তাৰিখেৰ মং সন ১৮৫৬ সালৰ ১২ অগ্ৰহাৰণ সে মৰাটে এই তিপুণী কালেক্টৰি কাছাৰিতে দিনা ওজৰ ধৰা হাইৱেক এৰং নিতান্ত নীলামে বিক্ৰয় হইৱেক সন ১৮৫২ সাল তাৰিখ ১৩ নবেম্বৰ মতাবক সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ২২ কাৰ্ত্তিক।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জিলাতে মহাল নম্বৰ হৌজীৱ	মহালেৰ ও পৰগনাৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	সদৰ কৰ্মা কোলাপী	দাকী লাং সন ১২৫৪ পৰ্য্যন্ত- হইতে ৩ নবেম্বৰ	মজৰা কৰ্মা
১	ইক্ষুৰুৰি জম বাঁহজ ওনা	৩৬০	বৃন্দাবনপুৰ বিষ্ণুপুৰ	বিপ্ৰদাস গোস্বামী	৫৩ ১৩	৫২৮ ৬৮	এই মহালেৰ এইমা- লিকেৰ মনুদয় নীলাম হইৱেক। A W Russell Asst Deputy Collector

(৬২৫)

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate who will be required to deposit Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta
Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছাবির খাজাখীণীবি কর্ম খালি এমতে জানান বাইতেছে খাজাখীর বেতন এইক্ষণে ২৫ টাকা যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছেন ১০,০০০ দশ হাজার টাকাব কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার জীয়ুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইয়া ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহান।

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীবামপুর্বেব ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থঃ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীয়ুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পবে যে সকল আইন ও সবকালর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্নিম্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাহাবদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীবামপুর্বেব ছাপাখানায় আপনাবদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[Government Gazette, 27th November, 1849]

শ্রীবামপুর্বেব যন্ত্রালয়ে জীয়ুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 4, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No. — of 1849

An Act for giving privileges to Registered Companies

For giving certain privileges to Registered Companies, It is enacted as follows

I A Registered Company within the meaning of this Act is an unincorporated Company of partners, associated under a deed registered according to this Act, which deed contains a provision, that the shares in the stock or business of the said Company are transferable without the consent of all the partners

II The Governor of Bengal, or Governor of Madras or Bombay in Council may grant to any persons desiring to register the Company to which they belong, a certificate that such Company is entitled to be registered under this Act

III Every petition for such certificate shall be signed by seven partners of the said Company at least, and shall set forth the following particulars, that is to say

First—The names and additions of all those who are at that time partners of the Company, and their usual places of residence

Second—The style under which the Company is to carry on its business

Third—The names of the principal place or places, within the Presidency in which they seek

আইনেস মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেক্সিসলেটিব।

ইজবজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

পস্থাপিত আইনেস নোবেল পিত মুসাবিদা ইজবজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে ইজব কোম্পেন্সি প্রণয়নের পাঠ করা গেল।

ইজবজী ১৮৪৯ সাল — আকট।

রেজিস্ট্রীহওয়া কোম্পানিকে কতকত সমস্তা দেওনের আশর।

রেজিস্ট্রীহওয়া কোম্পানিকে কতকত সমস্তা দেওনার্থ নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য হইল।

১ বাবা। চাট্র না পাওয়া কোম্পানির যো অংশী এই আইনানুসারে রেজিস্ট্রীহওয়া দলীলের দ্বারা সং-যুক্ত হইয়াছেন তাহারা এই আইনের অর্থের মধ্যে রে-জিস্ট্রীহওয়া কোম্পানি। এই দলীলের মধ্যে এই বিধান থাকিবেক যে এ উক্ত কোম্পানির যখন খন তথবা ব্যব-সারের অংশ অংশিকলের অনুমতি বিনা হস্তান্তর হইতে পারে ইতি।

২ বাবা। কোম্পানির অন্তর্গত যে কোন ব্যক্তি বা আ-পনার এ কোম্পানি রেজিস্ট্রী করিতে চাহেন তাহাদি-গকে রাজস্ব দেশের প্রাপ্ত গবর্নর সাহেব অথবা মা-ক্সাডের কি সেক্রেটারি প্রাপ্ত গবর্নর সাহেব চক্ষুর কো-মেন এই সার্টিফিকেট দিতে পারেন যে এ কোম্পানি এই আইনানুসারে রেজিস্ট্রী হওনের উপযুক্ত ইতি।

৩ বাবা। এই প্রকার সার্টিফিকেটে প্রত্যেক দলীলকে এই কোম্পানির অন্তর্গত সকল অংশী দলীলকে কবিবেন এবং তাহাদের মধ্যে পক্ষীয় লিখিত দিবর। লেখা থাকি-বেক বিশেষতঃ।

প্রথম। সাহাবা তৎসময়ে কোম্পানির অংশী সেই সকল ব্যক্তির নাম ও পদবী এবং তাহাদের সামান্যতঃ বাসস্থান।

দ্বিতীয়। যে নামানুসারে এই কোম্পানি আপনার ব্যবসা চলাইতেছেন।

তৃতীয়। যে রাজধানীতে তাহারা রেজিস্ট্রী হওনের চেষ্টা করেন সেই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে

to be registered, where the business is to be carried on

Fourth—The proposed amount of capital stock, not being in any case less than () rupees, and the means by which it is to be raised, and the number of shares into which it is to be divided

Fifth—The amount of capital stock then paid, and where and how invested

IV The deed of partnership of every such Company in addition to any other provisions it may contain, shall contain specific provisions for the following purposes, that is to say

First—For holding Ordinary General Meetings of the Company twice at least in every year, at appointed times and places

Second—For holding Extraordinary General Meetings of the Company, whenever seven shareholders, or any greater number may require it

Third—For the management of the affairs of the Company, and the election and qualification of the Managers

Fourth—For preventing the Company from purchasing any shares or making loans of money or securities for money to any person on the security of a share or shares in the partnership business

Fifth—For preventing the loan of any money or securities for money to any Manager

Sixth—For the audit of the accounts of the Company twice at least in each year, by two or more Auditors chosen at a General Meeting of the Shareholders, and not being Managers at the time

Seventh—For the communication of the Auditors' report, and of a balance sheet, and profit and loss account, to every Shareholder, as often as the accounts are audited, and once at least before each of the half yearly Meetings

V Such partnership deed shall be annexed to the petition, and if the Governor or Governor in Council shall think fit, he may, in his discretion, grant such certificate and refer the said deed to the Advocate General to be by him settled and approved, for which the Advocate General shall be entitled to have from the Company one of ()

VI As soon as the deed of partnership, as finally settled by the Advocate General, has been duly executed by all the Shareholders, personally or by their lawfully constituted Attorneys, and one-half at least of the capital stock of the Company has been paid and invested in the name of the Company, any seven or more of the partners may petition the Supreme Court of Judicature for leave to register the deed in the said Court, and the said Court or any Judge thereof on being satisfied that the provisions of this Act have been duly complied with, may order the deed to be registered in the said Court, and upon such registry the Company associated by the said deed

প্রধান স্থান বা স্থানসকলে এই ব্যবসা করা যাইবেক তাহার নাম।

চতুর্থ। উঁহাদের কল্পিত মূল ধনের সংখ্যা (তাহা কোন গতিকে এত টাকার কম হইবেক না) এবং যে উপায়ের দ্বারা এই টাকা সংগ্রহ হইবেক এবং তাহা যত অংশেতে বিভক্ত হইবেক।

পঞ্চম। তৎসময়ে এই মূল ধনের যত টাকা দাখিল হইয়াছে এবং তাহা যে স্থানে ও যে প্রকারে অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৪ ধারা। এই প্রকার প্রত্যেক কোম্পানির শরাক্ষ-নামা অর্থাৎ অংশপত্রে অন্যান্য যে বিধান থাকুক তদতিরিক্ত পক্ষাৎ লিখিত অভিপ্রায়েব জন্য বিশেষ বিধি থাকিবেক বিশেষতঃ

প্রথম। নিয়মিত সময় ও স্থান প্রতিবৎসরে অন্ত্যন দুইবার এই কোম্পানির সাধারণ বৈঠক করিবার বিধি।

দ্বিতীয়। যে কোন সময়ে কোম্পানির সাত জন অংশী অথবা তাহাজেরে অধিক অংশী চাহেন সেই সময়ে উপরি বৈঠক করিবার বিধি।

তৃতীয়। কোম্পানির ব্যবসায়ের সববাহকের বিষয় এবং সববাহকদের মনোনীত করণ ও উঁহাদের যোগ্যতার বিষয় বিধি।

চতুর্থ। এই অংশিজের ব্যবসায়ের কোন অংশ এই কোম্পানির খরীদ করণের অথবা এক বা ততোধিক অংশের স্বত্বক্রমে কোন ব্যক্তিকে টাকা বা টাকার নিদর্শনের কজ দেওনের নিবারণার্থ বিধি।

পঞ্চম। কোন সববাহককে কোন টাকা বা টাকার নিদর্শনের কজ দেওন নিবারণের বিধি।

ষষ্ঠ। বৎসাবের মধ্যে অন্ত্যন দুইবার কোম্পানির হিসাব তদারক করণার্থে অংশীদের মাধ্যমে স্টকট ও বেস্টমেন্টের হিসাব তাহাদের নিকট দিয়া দুই বা ততোধিক আডিটর মনোনীত করণের বিধি।

সপ্তম। যত্নের হিসাব তদারক হয় ততবার এই আডিটরের রিপোর্ট এবং জমাওগামীল বাকীর স্বাক্ষর এবং লাভনোকমানের হিসাব প্রত্যেক অংশিকে দেওনের এবং প্রত্যেক ছা মাসের বৈঠকের অন্ত্যন এক সপ্তাহ পূর্বে তাহা দেওনের বিধি ইতি।

৫ ধারা। এই অংশপত্র দরখাস্তের শেষে দিতে হইবেক। এবং প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব অথবা হজ্ব কোম্পানির প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব উক্ত বোর্ড করিলে আপনাব বিবেচনামতে সার্টিফিকেট দিতে পারেন এবং এই অংশপত্র আডিটরকে জেনরল সাহেবের নিষ্পত্তি করণের ও সম্মতি দেওনের জন্যে উঁহাদের হাতে অর্পণ করিতে পারেন এবং তদ্বিমিত্তে এই আডিটরকে জেনরল সাহেব কোম্পানির স্থানে এত টাকা বসুম পাঠিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। এই অংশপত্র আডিটরকে জেনরল সাহেবের দ্বারা চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি হইলে এবং সকল অংশীরা স্বাক্ষর অথবা আপন আত্মনামতে নিযুক্ত প্রতিনিধির দ্বারা তাহাতে বীতিমত স্বাক্ষর করিলে এবং এই কোম্পানির মূল ধনের অন্ত্যন অর্ধেক টাকা দাখিল হইলে এবং কোম্পানির নামে অর্পণ হইলে অংশীদের কোন সাত বা ততোধিক লিখিত সুপ্রিম কোর্টে এই পত্রের বেকিট দিয়া অনুমতি দরখাস্ত করিতে পারেন। এবং এই আইনের বিধি বীতিমত প্রতিপালন হইয়াছে এই কোর্টের অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের এমত জ্ঞাতি হইলে তিনি এই পত্র কোর্টে বেকিট দিয়া করিবার স্বত্ব দিতে পারেন। এবং এই বেকিট দিয়া হইলে পর এই পত্রের দ্বারা যে কোম্পানি সংযুক্ত হই-

shall be deemed a registered Company within the meaning of this Act

VII With the deed of partnership shall be registered a memorial, setting forth in alphabetical order the names of all the partners, with their several additions, places of abode, and the number of shares belonging to each, and the names of the Managers of the Company and in default of any other special provision in the deed, the persons by whom the petition for registry of the deed is signed shall be deemed the first Managers of the Company

VIII Within one month after the expiration of every twelve calendar months from the date of the registry of the first memorial, the Managers shall cause a further memorial to be registered in the same Court, setting forth the same particulars with respect to the persons then being Shareholders of the Company, and also the persons then being Managers of the Company

XI When several persons are jointly interested in any share, the name, addition and place of abode of every such person shall be separately entered in every such memorial, and each of such persons shall be considered as jointly and separately liable for the engagements of the Company on account of such share, unless when such share belongs to any other registered Company, in which case the name of such Company shall be entered in the memorial instead of the names of the partners thereof

X The several memorials shall be signed by one of the Managers of the Company, and verified by a declaration before the Master of the Supreme Court and if any such declaration be false in any material particular, the person wilfully making such false declaration shall be liable to the penalties of perjury

XI An office copy of any such registered deed or memorial or of any part thereof, issued under the seal of the Court, shall be received in evidence before all Courts as proof of the contents thereof, and no proof shall be required that the person, by whom any such memorial, purports to be verified, was a Manager of the Company

XII The keeper of the records of the Supreme Court shall allow all persons at reasonable times to inspect any such deed or memorial, and shall furnish office copies of any such deed or memorial, or any part thereof under the seal of the Court, to all persons applying for the same

XIII Such fees shall be paid for registering every such deed and memorial, and for allowing inspection and furnishing copies thereof, or of any part thereof as the Judges of the Supreme Court, with the approval of the Governor or Governor in Council, from time to time, shall establish

XIV Subject to the provisions of the deed of partnership, every Shareholder in any such registered Company may sell and transfer all or any of his shares therein by a deed according to the

রাছেন তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে বেজিষ্টরী হওয়া কোম্পানি জ্ঞান হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই অংশপত্রের সঙ্গে এক তালিকা রেজিষ্টরী করিতে হইবেক এবং তাহার মধ্যে সকল অংশদারের নাম অক্ষরক্রমে এবং তাঁহাদের নাম পদবী ও বাসস্থান ও প্রত্যেক জনের যত অংশ আছে তাহা এবং কোম্পানির সবস্বত্বকারদের নাম লেখা যাইবেক। এবং যদি অংশপত্রের মধ্যে অন্য কোন প্রকার বিশেষ বিধান না থাকে তবে যাহাদের দ্বারা অংশপত্র রেজিষ্টরী করণের দরখাস্তে সচী হইয়াছিল তাহারা এই কোম্পানির প্রথম সবস্বত্বকার জ্ঞান হইবেন ইতি।

৮ ধারা। প্রথম তালিকা, বেজিষ্টরী করণের তারিখ-অবধি বারো মাস অর্থাৎ হইলে পর এক মাসের মধ্যে কোম্পানির সবস্বত্বকারেরা উক্ত কোর্টে আর এক তালিকা বেজিষ্টরী করাইবেন এবং তৎসময়ে যাহারা এই কোম্পানির অংশী হন এবং তৎসময়ের যাহারা এই কোম্পানির সবস্বত্বকার হন তাঁহাদের বিষয়েতে পূর্বে লিখিত সকল বৃত্তান্ত লেখা থাকিবেক ইতি।

৯ ধারা। যখন এক অংশের নানা ব্যক্তিদের সাধারণ স্বত্ত্ব থাকে তখন প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও পদবী ও বাসস্থান স্বতন্ত্র করিয়া একপত্র প্রত্যেক তালিকাতে লিখিতে হইবেক এবং একপত্র প্রত্যেক ব্যক্তি এই অংশের বালক এই কোম্পানির দায়ের বিষয়ে সাধারণভাবে এবং একেই দায়ী আছেন জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যদি এই অংশ কোন বেজিষ্টরী হওয়া কোম্পানির সম্পত্তি হয় তবে এই কোম্পানির নাম অংশের নাম তালিকাতে না লিখিয়া এই কোম্পানির নাম তাহাতে লিখিতে হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই নানা তালিকাতে কোম্পানির এক জন সবস্বত্বকারের দ্বারা সচী হইবেক এবং তিনি তাহার সভ্যতার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের মাস্টার সাহেবের সম্মুখে এক একজ্ঞার করিবেন এবং যদি এই একজ্ঞারের মধ্যে কোন আবশ্যক বিষয়ে মিথ্যা থাকে তবে যে ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া এই মিথ্যা একজ্ঞার করিবেন তিনি মিথ্যা শপথের দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। এই বেজিষ্টরী হওয়া পত্র অথবা তালিকা বা তাহার কোন ভাগের যে নকলে এই আদালতের মোহর দেওয়া যায় সেই নকল সকল আদালতে এই দলীল পত্র প্রতীতির মর্মের প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং যে ব্যক্তির দ্বারা এই তালিকার সভ্যতার একজ্ঞার হইয়াছিল তাহািত হয় সেই ব্যক্তি নিত্যই এই কোম্পানির সবস্বত্বকার জ্ঞান হইবেক এই বিষয়ে আর কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। যে সাহেবের জিমা সুপ্রিম কোর্টের বিচার্ড আছে তিনি উপর্যুক্ত সমস্ত ব্যক্তিকে এই অংশপত্র আগল তালিকা দর্শন করিতে দিবেন এবং এই পত্র কি তালিকার আগল তাহার কোন ভাগের নকল যত ব্যক্তি তাহার বিষয় দরখাস্ত করেন তাঁহাদের দিকে তাহা আদালতের গোচরে দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই অংশপত্র এবং তালিকা বেজিষ্টরী করণার্থে এবং তাহা রেজিষ্টরী অনুমতি দেওনার্থে এবং তাহার বা তাহার কোন ভাগের নকল দেওনার্থে সুপ্রিম কোর্টের শ্রীযুত জজ সাহেবেরা শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের অথবা জজ কোম্পেন্সের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে সময়ে যে বসুম নির্দিষ্ট করেন সেই বসুম দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এই অংশপত্রের বিধানানুসারে এই বেজিষ্টরী হওয়া কোম্পানির প্রত্যেক অংশী এই আইনের শর্তের লিখিত উফসীলের পাঠানুসারে অথবা উক্তনুসারে এক দলীলের দ্বারা আপনাদিগকে সকল অংশ বা কোন অংশ

form in the Schedule annexed to this Act, or to the like effect, and the same, when duly executed, shall be delivered to the Secretary, who shall make an entry thereof in a book to be called the Register of Transfers, and shall endorse such entry on the deed of transfer, and deliver an acknowledgment of the receipt thereof to the purchaser, for which entry and endorsement the Company shall be entitled to have a fee not exceeding one rupee, and until such transfer is so entered and endorsed the purchaser of the share shall not be entitled to receive any share of the profits of the business, or to vote in respect of such share.

XV No Shareholder shall be entitled to transfer any share until he has paid all calls at that time due on every share held by him.

XVI The Directors may close the register of transfers for a time not exceeding fourteen days before each ordinary half yearly meeting, and may fix a day for closing the same, of which seven days' notice shall be given in the *Government Gazette*.

XVII The Company shall not be bound to set to the execution of any trust, whether express, implied or constructive, to which any share is subject and the receipt of the person in whose name any share stands in the books of the Company, or in the case of a minor idiot or lunatic, the receipt of the Guardian or Committee, or where the share stands in more than one name, the receipt of the person, whose name stands first shall be a sufficient discharge to the Company for any dividend or other sum of money payable on account of such share whether or not the Company had notice of any such trust, and the Company shall not be bound to set to the application of any money paid on such receipt.

XVIII Every such registered Company shall sue and be sued by the registered name of the Company, as if it were an incorporated Company, and in no other manner.

XIX In any indictment or information for any theft or embezzlement of the money or goods of the said Company or for any other offence committed against them or their property or with intent to defraud or injure them, they may be described by the registered name of the Company.

XX In any suit brought in the name of any such registered Company the plaintiff shall be liable to be nonsuited, unless it is proved on their part that the suit is brought by direction of one or more of the partners appointed at a General Meeting to be Managers or Directors of the Company.

XXI No such suit, indictment, information or other proceeding shall abate or be prejudiced by any change of the persons constituting the partnership, or of the Managers.

[গণপ্ৰস্তু গজেট। ১৮৪২। ৪ ডিসেম্বর।]

বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন। এবং এই দলীলে বীতিমত দস্তখত হইলে সেক্রেটারী সাহেবকে দেওয়া যা ইবেক এবং তিনি তাহা “বেজিক্টরী হস্তান্তর” নামে খ্যাত এক বহোতে লিখিবেন এবং একরূপ তাহা লিখিবেন নিদর্শন এই হস্তান্তরের দলীলের পৃষ্ঠ লিখিবেন এবং তাহা প্রাপ্তের অঙ্গীকারপত্র খরীদাবকে দিবেন। এবং এই বহীর মধ্যে তাহা লিখান এবং দলীলের পৃষ্ঠে তাহা লিখিবেন নিম্নলিখিত এ কোম্পানি এক টাকার অনধিক বসুম পাঠিতে পারিবেন। এবং যাবৎ এই হস্তান্তরের কর্ম বহান মধ্যে এবং দলীলের পৃষ্ঠে না লেখা যায় তাবৎ এই অংশের খরীদাব এই ব্যবসায়ের লাভের কোন অংশ পাঠিতে পারিবেন না অথবা এ অংশের বাবৎ বোট দিতে পারিবেন না ইতি।

১৫ ধারা। কোন অংশী আপনাব অংশের উপর তৎসময়ে যে সকল টাকার উলব হইয়াছিল সেই সকল টাকানা দেওনপর্যন্ত এই অংশ হস্তান্তর করিতে পারিবেন না ইতি।

১৬ ধারা। এই কোম্পানির অধ্যক্ষের প্রত্যেক ছয় মাসের বৈঠকের পূর্বে অনধিক চৌদ্দ দিনের জন্য এই হস্তান্তরের বেজিক্টরী বন্দ করিতে পারবেন এবং তাহা বন্দ করণার্থে দিন নিকুপ করিতে পারবেন এবং সেই দিনের বিষয়ের এডেলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে সাত দিবস পূর্বে দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। যদি কোন অংশের বিষয়ে কোন দায় থাকে সেই দায় বিশেষরূপে নির্দিষ্ট থাকিলে কিম্বা অনুভব বা অর্থক্রমে নির্দিষ্ট হইলে সেই দায় নিষ্কাশিত করিতে এই কোম্পানি বদ্ধ নহেন এবং এই কোম্পানি সেই দায়ের বিষয়ে একেলা পার্থক্য থাকুন কি না থাকুন এই কোম্পানির বহোতে কোন অংশ যে ব্যক্তি বা নামে লেখা থাকে তাহার বসান্দ অথবা নালিশ কি উদ্ভাদ কিম্বা বাতুল হইলে তাহা সংসারাব্যাক কিম্বা কমিটির বসীদ অথবা এই অংশ এসের আরেক ব্যক্তিরদেব নামে থাকিলে সে ব্যক্তির নাম প্রথম লেখা থাকে তাহার বসীদ এই অংশের বাবৎ সোন ডিবিডেণ্ড অথবা দেয় অন্য কোন টাকার বিষয়ে এই কোম্পানির সম্পূর্ণ ফারখতের নাম ডান হইবেক। এবং এই বসীদক্রমে যে কোন টাকার দেয়া যায় তাহা বায় ববর্ণের বিষয়ে এই কোম্পানির ওদাবক করণের আনশ্যক হইবেক না ইতি।

১৮ ধারা। একরূপ বেজিক্টরী হওয়া কোম্পানি চার্টারপ্রাপ্ত কোম্পানি হইলে যেকোন হইত সেইরূপে আপনাব বেজিক্টরী হওয়া নাম বাবরা নালিশ করি ত পারবেন এবং সেই নাম তাহারদেব উপর নালিশ হইতে পারে এবং অন্য কোন প্রকারে উভয় পক্ষে নালিশ হইতে পারে না ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত কোম্পানির কোন টাকার বা জিনিস চুরী বা তুলুফের জায় অথবা তাহারদেব কি তাহারদেব সম্পত্তির বিরুদ্ধে অন্য কোন অপরাধের জন্যে কি তাহারদেব বিষয় অপরাধ বা ক্রতি করণের অভিপ্রায়ে সে অপরাধ ও তাহার বাবৎ কোম্পানি মোকদ্দমা ন নালিশ হইতে এই কোম্পানির বেজিক্টরী হওয়া নামে তাহারদেব ওদাবক করিলে কর্ম সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২০ ধারা। একরূপ বেজিক্টরী হওয়া কোন কোম্পানির পক্ষে কোন নালিশ হইলে যদি তাহার দায় প্রমাণ না করিতে পারে যে তাহার বৈঠকে যে এক বা ততোধিক অংশী কোম্পানির সববাহকর বা অধ্যক্ষের কর্ম নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহারদেব শুকমক্রমে এই নালিশ হইয়াছে তবে এই যথিহাদীবা ননদুট হস্তাব যোগ্য হইবেন ইতি।

২১ ধারা। এই অংশের অস্ত্রপাতি ব্যক্তিরদেব অথবা সববাহকরদেব বদলী হইলে এই প্রকার কোন নালিশ বা এজটার কি অন্য কার্য বহিত অথবা হানি হইবেক না ইতি।

XXII No suit by or against the Company shall be in any wise affected by the defendant or plaintiff therein being or having been a shareholder of the Company but any such shareholder, either alone or jointly with any other person or persons as against the Company or the Company as against any such shareholder, either alone or jointly with any other person or persons, shall have the same right of action remedy and execution, in respect of any claim whatever, as the Shareholder or Company would have had, if such claim had been against a stranger

XXIII Every judgment in any proceeding against the Company shall be executed in the first instance against the joint property and effects of the Company only, and not, except as hereinafter provided, against the separate property and effects of any shareholder

XXIV Any plaintiff, having obtained such judgment against the Company which is not satisfied within fourteen days thereafter, may apply to the Supreme Court of Judicature for a rule or rules, calling upon any one or more of the persons, who at the time when the proceedings were commenced were registered Shareholders of the Company, simultaneously or successively, to show cause why execution in satisfaction of such judgment should not be had against him or them

XXV On the return of any such rule, the Court may, if it shall think fit, direct an issue or issues to be tried for determining any disputed points which are material to its judgment, and may either discharge or make the rule absolute or make such order or orders therein and as to the costs of the application as to the Court shall seem fit, and if any such rule is made absolute, such writ of execution shall be sued out thereon as the Court, from time to time, shall devise and order, and execution of any such writ shall be had in like manner as of any other writ of the like nature

XXVI If satisfaction of the judgment cannot be had by the proceedings against the Company or the registered Shareholders as aforesaid the plaintiff may have execution, in like manner, against the person, property, and effects of any person who, within three years before the time when the proceeding was commenced, in which such judgment was obtained, was a registered proprietor, either when the cause of action arose, or at any time subsequently

XXVII Every person, against whom or against whose property and effects any such judgment shall have been executed, shall be reimbursed out of the property and effects of the Company for all monies paid and for all damages sustained by him to be ascertained and certified by some officer of the Court out of which the judgment is sued, and shall be entitled forthwith to have execution against the property and effects of the Company for the amount of such expenses and damages with lawful interest thereon.

[Government Gazette, 4th December, 1849]

২২ ধারা। কোম্পানির পক্ষে বা কোম্পানির বিরুদ্ধে কোন নালিশ হইলে সেই নালিশের আসামী বা ফরিবাদী এই কোম্পানির অংশী আছেন বা ছিলেন বলিয়া এই নালিশের কিছু ক্ষতি হইবেক না। কিন্তু এরূপ কোন অংশী একলা অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের সংযোগে কোম্পানির বিরুদ্ধে নালিশ করিতে চাহিলে অথবা কোম্পানি এরূপ কোন অংশির নামে একলা বা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের সংযোগে নালিশ করিতে চাহিলে কোম্পানির অসম্পর্কীয় ব্যক্তির উপর দাওয়া হইলে এ অংশী অথবা কোম্পানির এরূপ নালিশ করণের ও প্রতিকার পাওনের ও ডিক্রী জারীর স্বত্ত্ব চইত সেইরূপে কোন প্রকার দাওয়ার জন্যে সেই প্রকার নালিশপ্রভৃতির স্বত্ত্ব থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। কোম্পানির বিরুদ্ধে কোন কার্য হওয়াতে যে ডিক্রী হয় তাহা প্রথমে এই কোম্পানির কেবল সাধারণ সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর জারী হইবেক এবং পক্ষান্তরে নির্দিষ্ট বিধানব্যতিক্রমে কোন অংশির বিশেষ সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর জারী হইবেক না ইতি।

২৪ ধারা। কোন ফরিবাদী কোম্পানির বিরুদ্ধে এইরূপ কোন ডিক্রী পাঠিলে পর যদি তাহার টাকা বোন্দ দিবসের মধ্যে না দেওয়া যায় তবে সেই ফরিবাদী সুপ্রিম কোর্টের নিকটে এক বা ততোধিক জজের জন্যে দরখাস্ত করিতে পারেন যে এই নালিশ অবিলম্বে চপন সময়ে যে এক বা ততোধিক ব্যক্তি এই কোম্পানির বেক্ষিক্তরীণ অংশী ছিলেন তাহার বা তাহাদের বিরুদ্ধে এই ডিক্রী জারী না হইবার কারণ নশাইতে তাহাদের এককালীন অথবা একাদিক্রমে এই চপনের মধ্যে তলব হইবেক ইতি।

২৫ ধারা। এরূপ কোন জজ ফরিবাদী আদেশে যে কোন আদেশ্যক বোধ করিলে আপন ডিক্রীর সম্পর্কিত আবশ্যক কোন বিবরণিবিবরণ নিশ্চয় করণার্থে সেই বিষয় লিখিত বিবরণসম্পন্ন ও প্রমাণ করিতে জজের দ্বারা পাঠান এবং তাহার আপনাব দৃষ্টিতে অন্যথা কার্য না করণ বাগিত পারেন অথবা তদ্বিষয়ে অন্য দরখাস্তের অবতারণা বিধান যে জজ বা জজমন্ডল আদেশ্যক বোধকরন তাহা করি পারেন। এবং যদি জজ বা জজমন্ডল তাহা করে তাহা হইলে তাহা সত্য নাকালী যে লিখিত নালিশ ও নির্দিষ্ট কার্যের মধ্যে প্রমাণ প্রদান দরখাস্ত হইবেক এবং সেই প্রকার অন্য কোন বিবরণ না যে প্রমাণ জারী না সেই প্রকারে এই প্রমাণ জারী হইবেক ইতি।

২৬ ধারা। যদি প্রমাণসম্পন্ন এই কোম্পানি অথবা বেক্ষিক্তরীণ অংশী আদেশের বিরুদ্ধে পূর্বদত্ত কার্য করিলে ডিক্রীর টাকা বা পাওনা তাহা হইলে যে লোকসান এই ডিক্রী করণের সময় কোম্পানির আবেদনের পক্ষে তিনি বহুসংখ্যক প্রমাণ যে কোন লোকসান প্রমাণ করণ এবং সমস্ত লোকসান তাহা সমস্ত কোম্পানির অংশী-স্বত্বকে বেক্ষিক্তরীণ হইবেক সেই ডিক্রীর উপর এই লোকসান সম্পন্ন ও নির্দিষ্ট কার্যের মধ্যে ফরিবাদী আপনাব ডিক্রী জারী করিতে পারেন ইতি।

২৭ ধারা। যে প্রমাণ ব্যক্তি উপর তাহার দাবী সম্পর্কিত ও লিখিত উপর এই প্রকার কোন ডিক্রী জারী হইলে তাহা হইলে সেই ব্যক্তি যে লোকসান টাকার দেন ও তাহার যে লোকসান তাহা তাহা কোম্পানির সম্পত্তি ও লিখিত দাবী হইলে তাহা লোকসান এবং যে আদালতে এই ডিক্রী চইল সেই আদালতের কোন কর্মকাণ্ড এই টাকা ও লোকসান তাহা লিখিত দাবী তদ্বিষয়ের সর্টিফিকেট দিবে। এবং তাহা হইলে এই ব্যক্তি আপনাব সেই প্রকার দাবী ও কোম্পানির টাকা ও তাহার উপর প্রমাণ দাবী বাদে এই কোম্পানির সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর আপনাব ডিক্রী জারী করিতে পারিবেন ইতি।

XXVIII If such Shareholder or former Shareholder be not thereby fully paid all such expenses and damages with interest thereon, the amount thereof or of so much as he has not received shall be divided into as many parts as there are then shares in the said business, not including forfeited shares, and the holder of every share for the time being shall pay one of such parts on demand, and in default thereof the person, against whom execution was had, in default of the Company, may apply to the Court for a rule calling on every such shareholder to shew cause why execution should not issue against him for the amount due from him, and, if such rule be made absolute, execution shall issue thereon as if the person suing out such rule had been the plaintiff, and the person to whom the rule is directed the defendant in a suit in which judgment had been given for recovering such amount

XXIX If by the bankruptcy or insolvency of any Shareholder, or from any other cause other than the neglect, or wilful default of the person entitled to have contribution as aforesaid from the Shareholders, the amount of any number of such parts shall not be recovered from the persons liable to pay the same, the deficiency shall be again divided in like manner as the original amount of the expenses and damages incurred, and the same process shall be repeated, and so as often as shall be necessary, until the whole amount of the said expense and damage shall have been rateably contributed by all the solvent shareholders, according to the number of their shares respectively

SCHEDULE

I _____ of _____ in consideration of _____ paid to me by _____ of _____ do hereby transfer to the said _____ the share (or shares) numbered _____ in the business called The _____ to hold unto the said _____ his [or her] Executors, Administrators and Assigns subject to the Conditions of the Partnership Deed of the _____ Company registered in the Supreme Court of Judicature at _____ and the other Conditions in which I held the same And I the said _____ do hereby agree to take the said share (or shares) subject to the same Conditions As witness our hands and Seals the _____ day of _____ in the year _____

Witness

A B

L S

C D

L S

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[গণপত্রকে গেজেট। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।]

২৮ ধারা। যদি ঐ অংশী অথবা সাবেক অংশী অপনার সেইরূপ সকল খরচা ও খেসারৎ যার মূল সম্পূর্ণরূপে না পাঠিতে পারেন তবে তাহার সংখ্যা অথবা যত টাকা না পাঠিয়া থাকেন তাহা তৎসময়ে ঐ ব্যবসায়ের ক্ষতি হওয়া অংশব্যক্তিবকে যত অংশ থাকে তত অংশ শেয়ার হইবেক এবং তৎসময়ে প্রত্যেক অংশী দাওয়া হইয়া যাত্র তাহার একই ভাগ দিবে। এবং যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে কোম্পানির কসুরেতে যে ব্যক্তির উপর ডিক্রী জারী হইয়াছিল সেই ব্যক্তি আদালতে এক লক্ষ্যমত দাবীকৃত করিতে পারেন এবং সেই লক্ষ্যমত দাবী প্রত্যেক অংশির স্থানে যে টাকা পাওনা হয় তাহার বারং জারী না হইবার কারণ দর্শাইতে প্রত্যেক অংশির তলব হইবেক। এবং যদি ঐ লক্ষ্যমত বচাল করা যায় তবে যে মোকদ্দমার ততসংখ্যক টাকা দেওনের ডিক্রী হইয়াছিল সেই মোকদ্দমার লক্ষ্যমত দাবীকৃত ব্যক্তি ফরিয়াদী হইল এবং যাহার প্রতি লক্ষ্যমত তিনি আসামী হইলে যেকোন হইত সেইরূপে ঐ দাওয়া জারী হইবার লক্ষ্যমত হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যদি কোন অংশির যোত্রহীনতা বা দেউলিয়া হওয়া প্রযুক্ত অথবা অংশিসকলের স্থানে পূরোক্তমতে টাকা পাঠিবার যাহার বজর আছে সেই ব্যক্তির জটি অথবা থামিগা কসুর বিনা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত এত ভাগ যে ব্যক্তিবদের দেন হয় ও হাবদেব স্থানে ঐ ভাগ আদায় না হয় তবে খরচা ও খেসারতের আসল সংখ্যা যেকোন বিভাগ হইয়াছিল সেইরূপে এই অবশিষ্ট টাকারও বিভাগ হইবেক এবং যাত্র উক্ত সমুদয় খরচা ও খেসারৎ সকল যোত্রাপন্ন অংশিবদের স্থানে আদায় অংশের সংখ্যানুসারে না পাওনা গিয়া থাকে তাহা এবং ততবার এইপ্রকার কার্য পুনবার করা যাইবেক ইতি।

তফসীল।

আমি অমুক স্থানের অমুক অমুক স্থানের অমুক ব্যক্তির নিকটে এত টাকা পাঠিয়া তাহার দাবী অমুক নামে বিখ্যাত ব্যবসায় অমুক নম্বরী অংশ অমুক ব্যক্তিকে অথবা তাহার টনি বা আডমিনিস্ট্রেটর কি আসিনকে অমুক স্থানে সুপ্রিম কোর্টে রেজিস্ট্রী হওয়া অমুক কোম্পানির অংশপত্রের নিয়মানুসারে এবং অন্যান্য যে নিয়মক্রমে আমি ঐ অংশ ধার্য্য করি তদনুসারে অর্পণ করিয়াছি। এবং আমি অমুক সেই নিয়মানুসারে উক্ত অংশ বা অংশসকল লইতে অঙ্গীকার করিলাম। অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমবা এই পত্রে দস্তখত ও মোহর করিলাম।

সাক্ষী

অমুক

মোহর

অমুক

মোহর

লক্ষ্যমত হইল যে একত্রে পাঠকরা মূলবিদ্যা সর্ব সাধারণ লোককে জানা ইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

রাজকক্ষে নিয়োগ।

১৯০২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের লুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

আসামে তেজপুত্রেব মুনসেফ শ্রীযুত বমাকান্দ বড়ুয়া মজলদায়েব সদব আমোনেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ শ্রীযুত নুবউদ্দীন আতমদেব পরিবর্তে কার্য নিরীহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

জগলীব মাজিফ্টে ও কালেক্টেব সাহেবের আসিফাট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) ১৮২১ সালের ৩ আইনর ২ধাবাব ও প্রকরণেব নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেবের (Mr G U Yule,) অনুপস্থান পক্ষি অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত আব পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) বগুড়ার কাইন্ট মাজিফ্টে ও ডেপুটি কালেক্টেবের কর্ম নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr James Watson,) মেনিনাপুত্রেব মাজিফ্টে ও কালেক্টেব সাহেবের আসিফাট হইবেন।

শ্রীযুত হারবার্ড সাহেবের (Mr Harvard,) অনুপস্থান পর্যন্ত আজিমগড়ের আফোনেব সব-ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত টি উইলসন সাহেব (Mr T Wilson,) বাবাসেব আফোনেব সব-ডেপুটি এজেন্টেব কর্ম নিরীহ করিবেন।

জরনপুত্রেব আফোনেব সব-ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত এড ডবলিউ কুক সাহেব (Mr H W Cooke,) আজিমগড়ের আফোনেব সব-ডেপুটি এজেন্টেব কর্ম নিরীহ করিবেন।

বলিয়াতে সববেবের শ্রীযুত জে লামার্চান্ড সাহেব (Mr J Lemarchand,) জরনপুত্রেব আফোনেব সব ডেপুটি এজেন্টেব কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ নবেম্বর।

নীচের লিখিত ডেপুটি কালেক্টেবের আপন ২ নামেব পাবে লিখিত জিন্মাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত হাফিজ সবফবাজ আলী দিল্লতহইতে সোহাবে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জরগোপ ল বাঁড়ুয়া পাটনাইতে যশোহরে।

শ্রীযুত ই ভিবোজারিয়া সাহেব (Mr E D'Rozario,) যশোহরহইতে ঢাকায়।

গত সেপ্টেম্বর মাসেব ১৭ তারিখের লুকুমমতে শ্রীযুত বাকু নবচন্দ্র চৌধুরী প্রাপ্ত বয়স বেহাবে এবং শ্রীযুত জরগোপ ল বাঁড়ুয়া পাটনাইতে যুবশিনাদাদে যে নিয়োগ হয় তাহা বহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটলি সাহেব (Mr G W Battley,) ইন্সপেক্টেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট এবং হাজিল ও নিয়ক ও আমোনেব বোর্ডের ডেপুটি সেক্রেটারী কর্ম নিরীহ করিবেন।

লুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর্ব ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম ইন্টেক হয় তাহাতে এই সুশাসিনী পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

মিনাজপুত্রেব মিলি আসিফাট চিকিৎসক শ্রীযুত জে জোয়েট সাহেব (Mr J Jowett,) স্বায় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

পাটনা এলাকার ঠগী নিবাসার্থ আসিফাট সুপারিন্টেন্ডেন্ট এবং বেহাবেব সদব স্থানেব তৈনাতী সৈন্যদেব অধ্যক্ষ শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডেল সাহেব (Major W Riddell,) নিযমিত ছুটি সটরা ইউরোপে গমনেব পূর্বে ছুটিবিশয়ক শুধবা বিধির ১১ ধাবানুসারে এক মাসেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

ব্রিজহেব মাজিফ্টে ও কালেক্টেব সাহেবের আসিফাট শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) বঙ্গ-মান মাসেব ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনেব দিনেব ছুটি পাঠিয়াছেন।

ফরিদপুত্রেব প্রধান সদব আমান শ্রীযুত মোলবী মুহম্মদ নাজিম মহবয়েব বন্দে ছুটি পাঠিয়াছেন।

সদব আদালতেব একটিং জজ শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) বঙ্গমান মাসেব ১০ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্টকাল এই মাসেব ২৮ তারিখঅবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি আপনাব কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরেল বাহাদুরেব বর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ জে ওয়াইটিং সাহেব (Reverend W J Whiting,) নিযমিত ছুটি লইয়া ইজলাতে গমনেব অনুমতি পাঠিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ নবেম্বর।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিস্তার শ্রীযুত ডবলিউ পি পায়ল সাহেব (Mr W P Palmer,) কেপটহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবাত্তে তাহার ১৮৪৭ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখের লুকুমক্রমে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্টকাল বহিত হইল।

নিজাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত কাপ্তান অনববিল আব পি বিজ সাহেব (Capt the Hon'ble R P Byng,) বঙ্গমান মাসেব ১৭ তারিখে দারজিলিংের সুপারিন্টেন্ডেন্টেব চলিত কর্মেব হাব শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিগন সাহেবের (Capt G W Bishop,) স্থানে গ্রহণ করেন।

যুবশিনাদাদর মিলি ও মেশান জজ শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) বঙ্গমান মাসেব ২৪ তারিখে আপনাব সিবিস্তার চলিত কর্মেব হাব এই জিলাব প্রধান সদব আমান শ্রীযুত মোলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক

প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থ ১২

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জ্যোত জন মার্শমেন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পক্ষে যে সর্বল আইন ও সবকালব অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্বিন্দু সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতাব্দেও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টা বা মাত্র।

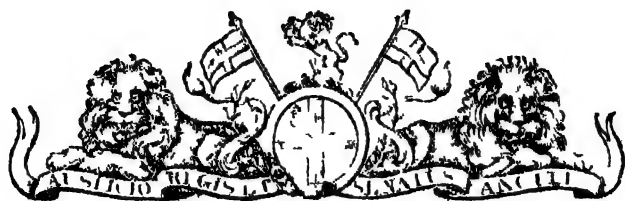
যাহারদের প্রয়োজন হয় তাহারা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনাদের ইচ্ছা জানাইবেন।

اشتهار طبع برحمه فارسي محستريت كانت

پرشیدہ سماند کہ احقر العباد من عند الله دریں روز ما احارت طبع برحمه فارسي محستريت
کانت مولفه حمات اسکيب اوبتهه صاحب جع حانگام کہ کتاب مذکور حاوي است لجمع مواہیں
وکسترش و سرکولرور رورتها و عبره صواب و موحد اري مثل برتیب شول کانت اړطرف مولف
مدوح بد ريعه جتهي ۱۷ انتور رسنه ۱۸۴۹ ع حاصل شد و بد ابموص آعار برحمه و طبع آن
لموده ام بنابران جهت آکا هي عام مرقوم شد بقطبي التاريخ ۱۳ نومبر سنه ۱۸۴۹ ع *

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৪ ডিসেম্বর।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে জ্যোত জন মার্শমেন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আঙ্কাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 11, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
 HOME DEPARTMENT,
 LEGISLATIVE,

THE 9TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 9th of November 1849

ACT No — OF 1849

An Act for Freedom of the Coasting Trade of India

Whereas by an Act of Parliament passed in the thirteenth year of the reign of Her Majesty intituled An Act to amend the Laws in force to the encouragement of British shipping and Navigation, it is enacted with regard to the Coasting Trade of India, that it shall be lawful for the Governor General of India in Council to make any regulations authorizing, or permitting the conveyance of goods or passengers from one part of the possessions of the East India Company to another part thereof, in other than British Ships subject to such restrictions or regulations as he may think necessary. It is enacted as follows:

1 Goods and Passengers may be conveyed from one part of the territories under the Government of the East India Company to another part thereof, in other than British Ships, without any restriction, other than is or shall be equally imposed on British Ships, for securing payment of duties of Customs or otherwise

Ordered, that the Draft now read be published
for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 9th day of February, 1950

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

ଆଇନେର ସୁନାବିନା ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেখ্যমসেটিব ।

ইজবেতী ১৮৪৯ মাল ৯ নবেম্বর।

প্রাক্তাবিল আশ্বিনের মীচেব লিখিত সুসাদিনা, উদ্ভবজ্ঞা
১৮৪২ সালের ২ নম্বের তারিখে ধ্রুব পোনেলে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আকট।

ভাবতর্ক্যের সমুদ্রে ভাবস্থ বন্দার অবাধিতকাল
 গীতা কবিতার অনুষ্ঠিত দেওনের আটন।

সেহেতুক ' ব্রিটনীয় জাতি' নিৰ্মাণ কৰণৰ শুদ্ধা-
পৰিভ্ৰমণৰ উদ্দেশ্যে নিৰ্ধাৰিত আৰু সৎসাধন
কৰণৰ্থে আঁঠুৰ সন্মত " যে আঁঠুৰ আঁঠুৰ অধিকাৰ
গৰাৰণীৰ অধিকাৰে এগাদাৰ বৎসৰে জাৰী হয় ।
হাত ভাৰতবৰ্ষৰ সমুদ্ৰৰ ভিতৰ বন্দাৰ বাণিজ্যৰ বি-
ষয় এক চুক্তি হস্তাক্ষৰ যি ভাৰতবৰ্ষৰ এগাদাৰ
জনসংখ্যা বাহাদুৰ হ'ব নোৱাৰে । নিৰ্ধাৰিত
আৱশ্যক হোৱাৰ ক্ষেত্ৰত যিহেতু অধিকাৰে অধিকাৰ
গোষ্ঠীৰ সন্মতৰ শাসিত দেশৰ এগাদাৰ
অন্য স্থানে ব্ৰিটনীয় জাতিৰ অধিকাৰ নাই । বৰ্ষ
গণনাত নিৰ্ধাৰিত হোৱাৰ ক্ষেত্ৰত যিহেতু
জৰুৰী হোৱাৰ ক্ষেত্ৰত প্ৰধান অধিকাৰ
জিহেতু হ'ব নোৱাৰে ।

১ শতাব্দী। খ্রীষ্টাব্দে খ্রীষ্টীয় ১ শতাব্দীতে। এক
স্বাক্ষরিত অথবা অন্য কোন ১ শতাব্দীতে। এক
মিলাফ্রি ব্রিটানি জাতিভুক্তি অন্য ১ শতাব্দীতে।
ইতে পারে এবং খ্রীষ্টীয় ১ শতাব্দীতে। অন্য
কল্পণের নিমিত্তে যে ১ শতাব্দীতে। অন্য
বাটে শ্রী উত্তর কালে খ্রীষ্টীয় ১ শতাব্দীতে। অন্য
কোন নিবেদন এ জাতিভুক্তি প্রতি পাঠ্যবক্তা ১ শতাব্দীতে।

কিন্তু, এইটাই যে এক্ষণে প্যারিস-এ 'সুসংস্কৃত' নারী আধারিক
লোকের জানাটাই নিম্নলিখিত প্রকাশ হল।

ভকুম চইল যে ১৮৫০ সালের ১ ফেব্রুআৰি তাৰিখৰ পৰা ভাৰতবৰ্ষৰ বাৰম্বাৰিক ডোমিন্সিয়েনৰে প্ৰথম বৈঠক হয় তাৰোতে এই গুমাৰ্শিক। পুনৰায় বিচ্ছিন্ন কৰা যায়।
এফ জে হামিলেড।

ଭାବତଦର୍ଶେଷ୍ଠ ଗଦର୍ଗମେଷ୍ଠେଷ୍ଠ ମେଞ୍ଜେଟାସୀ ।

**FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,**

THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

Act No — OF 1849

*An Act to amend the Law for the Dismissal of
Pleaders in Bengal*

Whereas the laws in force for the dismissal of Pleaders, practising in the Courts of the East India Company, in the Presidency of Fort William, in Bengal, require amendment, It is enacted as follows

I Section X, of Regulation XXVII 1814, of the Bengal Code, is repealed

II The power of dismissing Pleaders practising in either of the Sudder Courts of the said Presidency is vested in the Judges of those Courts, respectively the power of dismissing Pleaders practising in the Courts of the Zillah Judges, or in Courts subordinate to them, in the said Presidency, is vested in the Zillah Judges, respectively

III An appeal from the order of any Zillah Judge, for the dismissal of a Pleader, may be made to the Sudder Dewanny Adawlut, according to the rules in force, for the admission of appeals

IV No such Pleader shall be dismissed for any cause, other than is specified in Section VI, of Regulation XXVII, 1814, of the Bengal Code

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

**FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,**

THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

Act No — OF 1849

An Act for the Protection of Judicial Officers

For the greater protection of Magistrates and others acting judicially, It is enacted as follows

I No Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for any act done or ordered to be done by him in the discharge of his judicial duty, whether or not within the limits of his jurisdiction, provided that he at the time, in good faith, believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of and no Officer of any Court or other person, bound

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাক্সা দেশের উকীলেরদের তগীর করণ বিষয়ি আ-
ইন স্তম্ভবিবাহ আইন।

যেহেতুক বাক্সা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাক্সানীৰ অধীন কোম্পানি বাহাদুরের আদালতসকলে যে উকী-
লেবা ওকালতী করেন তাহাদের তগীর করণবিষয়ি চলিত আইন সংশোধন করা আবশ্যক হইয়াছে অভএব নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল।

১ ধারা। বাক্সা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১০ ধারা বদল হইল ইতি।

২ ধারা। উক্ত বাক্সানীৰ উক্ত সদর আদালতে যে উকীলেবা ওকালতী করেন তাহাদের তগীর করণের ক্ষমতা এই আদালতের জজ সাহেবেরদের প্রতি অর্পণ হইয়াছে। উক্ত বাক্সানীৰ অধীন জিলার জজ সাহেবেরদের আদালতে অথবা তাহাদের অধীন আ-
দালতে যে উকীলেবা ওকালতী করেন তাহাদের তগীর করণের ক্ষমতা এই জিলার জজ সাহেবেরদের প্রতি অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৩ ধারা। আপীল গ্রাহ্য করণের বিষয়ে যে বি-
ধান চলন আছে তদনুসারে উকীলের তগীর করণের বিষয়ি কোন জিলার জজ সাহেবের লুকুমের উপর আ-
পীল সদর দেওয়ানী আদালতে চাইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। বাক্সা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৬ ধারাতে যে তেতু নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা-
ভিন্ন অন্য কোন তেতুতে কোন উকীল তগীর হইবেন না ইতি।

লুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধা
বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

লুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুআরি তারি-
খের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের মে প্রথম
বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা
যায়।

এফ জে হালিডে।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বিচারকগণেরদের বক্ষা করণের আইন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের এবং অন্যান্য যে ব্যক্তিরা
বিচারকের কর্ম নির্বাহ করেন তাহাদের পূর্ণাঙ্গপেক্ষা
উত্তমরূপে বক্ষা করণার্থে নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল।

১ ধারা। কোন জজ সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব
কিছু জুটিস অফ দি পীস সাহেব কিম্বা কালেক্টর সা-
হেব অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তি বিচারকের কর্ম
নির্বাহ করেন তিনি আপন এলাকার নীমার মধ্যে কি
তাহার বাহিরে আপনাব বিচার কার্যের ভাবানুসারে
যে কোন কর্ম করেন কিম্বা করিতে লুকুম দেন যদি
তৎসময়ে ঐ নালিশসম্পর্কীয় কার্য করিতে কি তাহা কর
ণের লুকুম দিতে তাহার ক্ষমতা থাকেনব বিবরে তাহার

to execute the lawful warrants or orders of any such Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for the execution of any warrant or order, which he would be bound to execute, if within the jurisdiction of the person issuing the same

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February, 1850

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
11th 16th NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

Act No — of 1849

An Act for enabling Government to levy Tolls on Public Roads

Whereas it is expedient to enable Government to levy Tolls upon roads constructed at the expense of the Government, It is enacted as follows

I Acts II, 1837, and VIII, 1838, are repealed, but not so as to revive any Regulation or Act thereby repealed.

II The Governor of Fort William in Bengal, the Lieutenant Governor of the North Western Provinces of Bengal, the Governor of Fort St George in Council, and the Governor of Bombay in Council, may cause such rates of Toll as they may respectively think fit to be levied upon any road, which may have been or may hereafter be made or repaired at the expense of the Government, and may place the collection of such Tolls under the management of such persons as may appear to them proper. And all persons employed in the management and collection of such Tolls shall be liable to the same responsibilities, as would belong to them, if employed in the collection of the Land Revenue

III In case of non-payment of any such Toll on demand, the Officers appointed to collect the same may seize any of the carriages or animals on which it is chargeable, and if any Toll remains undischarged for twenty four hours, with the costs arising from such seizure, the case shall be brought before the Officer appointed to super-

বিশ্বাস ছিল তবে সেই কার্যের বিষয়ে তাঁহার নামে কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারিবেক না। এবং কোন আদালতের যে আমল বা অন্য ব্যক্তির এক্ষণে কোন জজ সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব কি জুডিস অফ দি পীস সাহেব কি কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কেহ বিচার কর্ণে নিযুক্ত হন তাঁহার আই-নানুযায়ি ওয়ারন্ট কি ছদ্ম অবশ্য জারী করিতে হইলে সেই আমলাপদ্ধতিতে যে ওয়ারন্ট অথবা ছদ্ম ওয়ারন্ট-দেওনিয়া ব্যক্তিরা এলাকার মধ্যে হইলে তাহা জারী না করিলে নয় সেই প্রকার ওয়ারন্ট বা ছদ্ম জারী করণের বিষয়ে ঐ আমলাপদ্ধতি নামে কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারিবেক না ইতি।

তদুপ হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমি ও প্রকাশ হয়।

তদুপ হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যাবস্থাপক কলেজের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হাণ্ডিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেওয়ান ডিপার্টমেন্ট।
মোজসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নামের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

সর্বসাধারণ উপর মাসুল সম্বন্ধে গবর্ণমেন্টের প্রতি ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক সর্বসাধারণ খবতে যে বাস্তা প্রস্তুত করা যায় তাহার উপর মাসুল সম্বন্ধে গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা দেওয়া উচিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে ছদ্ম হইল।

১ ধারা। ১৮৩৭ সালের ১ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৮ আইন বদ হইল। কিন্তু সেই দুই আইনের দ্বারা যে কোন আইন কি আক্ট বদ হইয়াছিল তাহা পুনরায় চলন হইবেক না ইতি।

২ ধারা। রাজনা দেশের ফোর্ট উলিয়মের জিহুত গবর্ণর সাহেব এবং উত্তর পশ্চিম প্রদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ও মাদ্রাজের জিহুত গবর্ণর সাহেব হজুর কৌন্সেল এবং বোম্বাইর জিহুত গবর্ণর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সর্বসাধারণ খবতে যে কোন বাস্তা বাবা গিয়াছে কি যাটবেক অথবা মেবা মং হইয়াছে কি হইবেক এমত বাস্তাব উপর যে মাসুল সম্বন্ধে উপযুক্ত বোধ করেন সেই মাসুল আদায় করণের ক্ষমতা করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিকে তাঁহার উপযুক্ত বোধ করেন এমত ব্যক্তির প্রতি এ মাসুল আদায় করণের ভার অর্পণ করিতে পারেন। এবং এ মাসুলের সর্বসাধারণ ও আদায় করণের কার্য যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত হন তাঁহারা ভূমির বাজার আদায় করণের কার্যে নিযুক্ত হইলে তাহাদের উপর যে নুঁকো থাকিত সেই নুঁকা থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। এমত কোন মাসুলের দাওয়া হইলে যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে যে আমলা বা এ মাসুল আদায় করণের কার্যে নিযুক্ত হন তাঁহারা যে গাড়ি কি পশুবদের দ্বারা এ মাসুল দেয় হয় তাহা ক্রোক করিতে পারেন। এবং যদি কোন মাসুল এবং তাহা ক্রোক করণের পরে চাক্ষুষ ঘটাব মধ্যে না দেওয়া যায় তবে যে কার্যাকানক এ মাসুল আদায়ের তত্ত্বাবধারণ কার্যে

intend the collection of the said Toll, who may sell the property seized for discharge of the Toll, and all expenses occasioned by such non payment, seizure, and sale, and cause any balance that may remain to be returned, on demand, to the owner of the property

IV All Police Officers shall be bound to assist the Toll Collectors, when required, in the execution of this Act, and for that purpose shall have the same power, which they have in the exercise of their common Police duties

V Any person aggrieved by the unlawful seizure or sale of any property under this Act, may have redress by suit in the Civil Court of the Zillah

VI The Tolls, levied under this Act, shall be deemed public revenue

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February, 1850

J J HARRIS,
Secy to the Govt of India

FOR WILLIAM,
H O M I D I P A R T M E N T,
L E G I S L A T I V E,
THE 16TH NOVEMBER 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

ACT No — OF 1849
*An Act for settling the Boundaries of the Tributary
Mehals in Cuttack*

Whereas certain jungle or hill zemindaries in the Zillah of Cuttack, enumerated in Section XXXVI, of Regulation XII, 1805, of the Bengal Code, and the Territory of Mohurbunge, in the same Zillah, were temporarily exempt by the said Regulation from the Regulations relating to the settlement and collection of the public revenue, and, by Regulation XIII, 1805, of the Bengal Code, were temporarily exempt from the Laws and Regulations for the maintenance of the Police, and for the administration of justice in criminal cases, and whereas doubts have been entertained how disputes as to the boundaries of the said zemindaries are to be determined, It is enacted as follows

I Every case in which the boundaries between any of the said zemindaries, and an estate subject to the Regulations of the Bengal Code, shall be in dispute, shall be heard, tried and determined in the first instance by the Superintendent of the Tributary Mehals, in Zillah Cuttack, according to such instructions as he shall, from time to time, receive from the Governor of Bengal, and his award, when confirmed by the Governor of Bengal, shall

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

নিম্নলিখ আইনের তাঁহাকে এই বিষয় জানান যাঁহকে এবং তিনি এই মাসুলের নিমিত্তে এবং মাসুল না দেওনেতে ও ক্রোক করণ ও নীলাম করণেতে যে সকল খবচা হয় তাহার নিমিত্তে এই সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে পারেন এবং যে কিছু অবশিষ্ট থাকে তাহা এই সম্পত্তির মালিক নাওয়া করিলে তাহাকে কিবরিয়া দিবাব অনুম করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। সকল পোলীসের আমলাবদের প্রতি অনুম হইলে তাহারা এই আইন দ্বারা করণ কার্যে মাসুল আদায় করণসম্বন্ধে সাহায্য অবশ্য্য করিবেন এবং সাধারণ পোলীসের কার্য্য করণে তাঁহাদের যে ক্ষমতা আছে উক্ত কার্য্যের দিববে তাঁহাদের সেই ক্ষমতা থাকুক ইতি।

৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে কোন ব্যক্তি সম্পত্তি বেআইনীমতে ক্রোক কি নীলামের দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত হয় সেই ব্যক্তি জিলায় দেওয়ানী আদালতে মালিশ করিয়া প্রতিকার পাইতে পারে ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে মাসুল আদায় হয় তাহা সবকারী রাজস্ব জান হইবে ইতি।

অনুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অনুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাব।

এফ জে হালিডে।
ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেক্সিসনেটিং।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাব্বিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুব কৌন্সিল প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কটকের পেশকদী মহালের সীমাসবহদ নিয়ম করণের আইন।

যেহেতুক জিলা কটকের মধ্যে যে কতক ভূমাল কি পরাধীন জমিদারী বাজলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩৬ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা এবং এই জিলাতে ময়ূরভঞ্জের মহাল উক্ত আইনের দ্বারা সবকারী রাজস্বের বন্দোবস্ত ও আদায় করণের বিষয় আইনের কার্য্যহইতে কিঞ্চিৎ কাল বহিষ্ঠ হইয়াছিল এবং বাজলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১৩ আইনের দ্বারা পোলীসের প্রতিপালনের এবং জোজদারী যে-কন্দমা নির্বাহ করণের বিষয় আইনের কার্য্যহইতে কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত বহিষ্ঠ হইয়াছিল এবং যেহেতুক এই জমিদারীর সীমাসবহদের বিষয় বিবাদ যে প্রকারে নিষ্পত্তি হইবেক এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে অনুম হইল।

১ ধারা। যে কোন গতিকে উক্ত কোন জমিদারী এবং বাজলা দেশের চলিত আইনের অধীন মহালের মধ্যবর্তী সীমা লইয়া বিবাদ হয় সেই প্রত্যেক গতিকে সেই বিবাদ জিলা কটকের পেশকদী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সময়ে বাজলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেবের স্থানে যে উপদেশ পান তদনুসারে প্রথমতঃ তাঁহার দ্বারা শুনা যাঁহকে ও বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক এবং বাজলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেব তাঁহার নিষ্পত্তি মঞ্জুর করিলে তাহা চূড়ান্ত হইবেক এবং

be final and conclusive, and shall be carried into execution by the Superintendent of Tributary Mehals by giving possession of the land in dispute to the parties entitled under his award

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January, 1850

I J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 43

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular No 15, dated 20th April last, and the replies received thereto, I am directed by the Sudder Board of Revenue to circulate for your information a copy of the correspondence specified on the margin *

G PROWSEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th October, 1849

No 220

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to J P Grant Inqure, Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, dated Fort William, the 7th August, 1849

In reply to your letter, dated the 5th April last, No 299, forwarding a copy of a letter from the Secretary to Government North West Provinces, dated the 21st of March, No 970, and of its annexure, and enquiring with reference to the closing sentence of the latter, what is the actual, as well as the authorized practice, which obtains in the districts under the Board's control, in regard to the supply of fuel to Sepoys, I am directed to submit an abstract of the replies of the Local Officers on the subject and to observe as follows

2 The Board took the opportunity of enquiring respecting the supply of straw and cooking pots as well as fuel The rule, it would seem, is, that all articles should be paid for, but it appears that often-times the above several articles are not paid for Usually, the losses sustained by the Zamindars, are made good by a cess on the ryots in the neighbourhood

* Bd to Govt No 220, dated the 7th August, Govt in reply, No 765, dated the 18th September

[Government Gazette, 11th December, 1849]

উহার নিম্নলিখিতমুসারে এই বিধানি ক্রমি যে ব্যক্তিব-
দের পাইবার অধিকার থাকে তাঁহাদেরিগকে পেশকরী
মহালের সুপারভেন্টে সাহেব দখল দেওয়াইয়া এই
নিম্নলিখিত জারী করিবেম ইতি।

জকুম হইল যে একদণ্ড পাঠকরা মুসাব্বিলা নক্সা-
ধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুয়ারি তারি-
খের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোমিশনের যে প্রথম
বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিলা পুনরায় বিবেচনা করা
যায়।

এফ জে হালিডে।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MAISHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকালব অউব।

৪৩ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব জ্রুত কমিস্যনর সাহেবের
প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জ্রুত সেক্রেটারী সাহে-
বের পত্র।

গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের ১৫ নম্বরী সবক্যা-
লব অউবের বিষয়ে এবং তাহাতে যে উত্তর পাওয়া
গিয়াছে তদুপলক্ষ সদর বোর্ড বেবিনিউর জকুমক্রমে
তোমার নিজাপনার্থে নীচের লিখিত* পত্রের নকল প-
ঠাইতেছি।

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ অক্টোবর।

২১০ নম্বর।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের
সেক্রেটারী জ্রুত জে পি গ্রান্ট সাহেবের নিকটে সদর
বোর্ড বেবিনিউর জ্রুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আগস্ট।

তোমার গত আপ্রিল মাসের ৫ তারিখের ১৯১ নম্বরী
পত্রের সঙ্গে ডুমি উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের জ্রুত
সেক্রেটারী সাহেবের ২১ মার্চ তারিখের ৯৭০ নম্বরী
পত্রের নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পাঠাইয়া-
ছিলাম এবং এই প্রেরিত লিপির শেষ পদের দ্বিধা
জ্ঞান করিয়াছিলাম যে সিপাহীবর্ষের জলাপানি কাছ
যোগাওনের বিষয়ে বোর্ডের এলাকার নানা জিলায়
মধ্যে কোন ব্যবস্থা চলন আছে এবং কোন ব্যয়ত রেব
জকুম আছে। সে পত্রের উত্তরে আমি সেই স্মরণে নানা
স্থানে নিবুখ কার্যকারকেরদের প্রত্যুত্তরের খোঁজা
পাঠাইতে এবং নীচের লিখিত মন্তব্য কথা লিখিতে
জকুম পাঠাইছি।

* ২। সদর বোর্ডের সাহেবের জলাপানি কাছ যোগা-
ওনের বিষয়ে তদারক করণের সময়ে খড় এবং পাকের
হাঁড়ি যোগাওনের বিষয়েও তদারক করিলেন। তা-
হাতে দুই ঘটনায় যে সকল দুর্ব্যবস্থায় সে দেশের নিয়ম
আছে তাহা দুই ঘটনায় যে বাবদ্যাব এই দুর্ব্যব-
স্থায় দেওয়া যায় না এবং সামান্যতঃ তাহাতে জমীদারের-
দের যে ক্ষতি হয় তাহা পূর্ণ করণার্থে নিকটবর্তি রাইস
ওবদেবের উপর চান করিয়া লওয়া গিয়া থাকে।

* গবর্ণমেন্টের নিকটে সোর্ডের ৭ আগস্ট তারিখের
১১০ নম্বরী পত্র। তাহার উত্তরে গবর্ণমেন্টের ১৮ সে-
প্টেম্বর তারিখের ৭৬৫ নম্বরী পত্র।

3 All complaints on the part both of the Zemindars and the Troops would cease, the Board observe, if Collectors made over the supplies indented for, to the Quarter Master of the corps, and received from him cash for the whole, for immediate distribution to the owners of the articles supplied A Native Modee, and the Quarter Master's Establishment, would dispose of the supplies to those who wanted them, and any surplus might be sold by auction, before the Troops left the ground

4 By such arrangement, loss would seldom be sustained, for Estimates would be prepared with care and, payment being secured, prices would be moderate

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue

No 24

To the Secretary to the Government of Bengal

In reply to your Office communication No 669, of the 18th instant, I am directed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council to observe, for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the non payment of the price of straw, fuel, and cooking pots supplied at halting places to Native Troops, seems to be principally confined to small parties under Native Commissioned or non-Commissioned Officers

2 The plea on which Sepoys are said to have resisted payment for these articles, on entering the districts subject to the Government North Western Provinces, viz "that no such demand was made in the Bengal Division of the Presidency," is, I am to state, altogether futile, for the Circular* from the Office of the Adjutant General of the Army No 1528, dated 15th August, 1848, promulgating to the Army a Notification in the Judicial Department by His Honor the Lieutenant Governor, dated Agra, 28th April, 1848, No 1695, relative to the provision of and payment for supplies from the Kurumna river to Kurnul, is well known to Commanding Officers of Regiments, and was ordered to be fully explained to the men of Native Corps, and the former orders on the subject, of which no Sepoy is ignorant, are applicable to every district in which Troops may be moving

3 It is believed on the other hand, that the people of the Country are well aware of their right to demand and receive a fair price for every article of supply furnished to Sepoys, and that every facility of complaint is afforded in case of payment being resisted

4 Believing, therefore, that existing regulations provide sufficiently for the interests of the

* Published by the Government N W P on the 2d September, 1848

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

৩। বোর্ডের সাহেবেরা কহেন যে যে সকল দুব্য যোগাওনের হুকুম হয় তাহা যদি কালেক্টর সাহেব সৈন্যদের কাটব মাফির সাহেবকে দেন এবং এ২ দুব্যের আমিরদের মধ্যে অগোণে বন্টন করণার্থে ঐ কাটব মাফির সাহেব সকল দুব্যের নগদ মূল্য কালেক্টর সাহেবকে দেন তবে জমিদারদের এবং সৈন্যদের আর কোন নালিশ হইত না। এদেশীয় এক জন মুদী ও কাটব মাফির সাহেবের মিথিলাতার লোকেবা ঐরূপ যোগান দুব্যসকল যাহা চাহে তাহাবদিগকে দিতে পারা এবং যাহা বাঁচে তাহা সৈন্যদের ছাউনি স্থানান্তর হওনের পূর্বে নীলাম হইতে পারে।

৪। এই মত নিষম কবিলে প্রায় ক্ষতি হইবেক না যেহেতুক এফিমেট অর্থাৎ ববীওর্দ ফর্দ মনোযোগপূর্বক প্রস্তুত হইত এবং মূল্য পাটবাব সন্দেহ না থাকিতে সকল দুব্যের মূল্য কম হইত।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

২৪ নম্বর।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব নবাবেরদু।

তোমার বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৬৬৯ নম্বরী মিথিলাতাব পত্রের উত্তরে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনবদিল প্রসীডেন্ট সাহেবের চক্ষুর কোম্পেন্সের হুকুমক্রমে বাজলা দেশের শ্রীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে লিখিতেছি যে এদেশীয় সিপাহীদের বিজ্ঞান স্থানে যে গড় ও জলালানি কাষ্ঠ ও পাকের হাঁড়ি যোগান যাব তাহাব মূল্য না দেওনের যে নালিশ হইয়াছে তাহা এদেশীয় সনদপ্রাপ্ত কি সনদঅপ্রাপ্ত জমিদারদের অধীন সিপাহীদের ক্ষুদ্র দলের বিষয়ে অধিক খাটে।

২। কথিত আছে যে উক্ত পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন জিলাতে প্রবেশ করণের সময়ে সিপাহীরা এ২ দুব্যের মূল্য না দেওনের এই ওজব কবিল যে বাজলা দেশে সেই সকল দুব্যের মূল্য আমাবদের দিতে হইত না কিন্তু সেই ওজব সম্পূর্ণরূপে অপ্রকৃত যেহেতুক কর্মনাশা নদীঅবধি কণালপর্যন্ত নানা দুব্য যোগাওনের ও তাহাব মূল্য দেওনের বিষয়ি শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আগ্রাতে লিখিত ১৮৪৮ সালের ২৮ আপ্রিল তারিখের ১৬৯৫ নম্বরী জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের বিজ্ঞাপন সৈন্যদের আজিটান্ট জেনরল সাহেবের মিথিলাতাব ১৮৪৮ সালের ১৫ আগষ্ট তারিখের ১৫২৮ নম্বরী সবক্যুসর* পত্রের দ্বারা সকল সৈন্যদের নিবটে প্রকাশ হইয়াছিল। ঐ সবক্যুসর পত্র পল্টনের সকল সেনাপতি সাহেব সুজাত আছেন এবং এদেশীয় সিপাহীদিগকে সম্পূর্ণরূপে তাহা বুঝাইবার হুকুম হইয়াছিল এবং তদ্বিষয়ে পূর্বের হুকুমসকল কোন সিপাহী অনবগত নহে এবং যে কোন জিলাব মধ্য দিয়া সিপাহী গমন কবে সেই জিলাব বিষয়ে সেই হুকুম খাটে।

৩। অন্য পক্ষে বোধ হইতেছে যে দেশীয় লোকেবা উত্তমরূপে জানে যে সিপাহীদিগকে যে সকল দুব্য যোগান যায় তাহাব উপযুক্ত মূল্য দাওয়া কবিবার ও পাটবাব তাহাবদের অধিকার আছে এবং মূল্য দিবার প্রতিবন্ধক হইলে তাহাবদের নালিশ কবিবার সর্বপ্রকার সদুপায় আছে।

৪। অতএব যে২ বিধান চলন আছে তাহাব দ্বারা গ্রাম্য লোকেদের এবং সিপাহীদের মঙ্গল প্রচুবমতে

* ১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখে উক্ত পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের দ্বারা প্রকাশ হইল।

villagers, and of the soldier, the Hon'ble the President in Council is not disposed to consider any further enactment on the subject necessary

5 The original enclosures of your despatch under reply, are returned, as requested, but I am to beg that copies may be furnished to this Department as early as practicable, to complete the records

(Signed) R WILLIE Major,
Offg Secy to the Govt of India, in the
Mily Department

Council Chamber,
Fort William, the 1st September, 1849

No 765

Copy forwarded to the Sudder Board of Revenue with reference to their Secretary's letter No 220, of the 7th ultimo

By order of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal

(Signed) W SFLON KAIR,
Under Secy to the Govt of Bengal
Fort William, the 17th September, 1849
(True Copies)
G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th October, 1849

No 44

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request that you will ascertain from the several Collectors subordinate to you, and report to the Board, with the least practicable delay, in what mode sales under Clause 7, Section 15, Clause 6, Section 23 and Section XXV Regulation VII of 1799, held under Act VIII of 1835, and also sales under Regulation I of 1820, as modified by Clause 1, Section XVI Regulation VII of 1832, are conducted—whether it is usual to exact any deposit on the occasion of such sales, and if so at what rate of percentage on the amount bid, and under what rules of forfeiture in the event of the purchase not being completed by the payment of the remaining price, and generally all the rules which obtain in connection with sales of the kind in question

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23d October, 1849

No 45

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue having received and considered the Returns, to their Circular No 72, dated the 19th of June, have desired me to

[Government Gazette, 11th December, 1849]

প্রতিপালন আছে বোধ করিয়া হজুব কোম্পেন্সের প্রযুক্ত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব তদ্বিষয়ে অন্য কোন বিধান করা অনাবশ্যক বোধ করেন।

৫। তোমার যে প্রস্তাব উত্তর এক্ষণে লেখা যাইতেছে তাহার সঙ্গে আসিল প্রেরিত লিপি তোমার ইচ্ছাক্রমে ফিরিয়া পাঠান যাইতেছে কিন্তু আদেশ করিতেছি যে আমায় দেব বোধদান পূর্ণ করিবার নিমিত্তে তাহার নকল যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এই নির্দেশিত পাঠান যান।

আব উইলি। মেজর।
মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের
একটিং সেক্রেটারী।

কোম্পেন্স ছব।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ সেপ্টেম্বর।

৭৬৫ নম্বর।
সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ৭ তারিখের ২২০ নম্বরী পত্রের উপলক্ষে নকল সদর বোর্ডে পাঠান গিয়াছে।

বাক্সা দেশের প্রযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

ডবলিউ সিটন কার।
বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ সেপ্টেম্বর।
(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।
সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ অক্টোবর।

৬৪ নম্বর।
অনুক এলাকার বাক্সার প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর লুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৭৯২ সালের ৭ আইনের ১৫ ধারার ৭ প্রকরণ ও ১৩ ধারার ৬ প্রকরণ এবং ১৫ ধারানুসারে যে নীলাম ১৮৩৫ সালের ৮ আইনমতে হয় এবং ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ১৬ ধারার ১ প্রকরণের দ্বারা মতান্তর হয় ১৮১০ সালের ১ আইনানুসারে যে নীলাম হয় তাহা কি প্রকারে নিরূপিত হইতেছে তুমি আপন অধীন কালেকটর সাহেবের দ্বারা জানে এই বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়া সদর বোর্ডে গণনা শীঘ্র বিপোর্ট কর। বোডের সাহেবেরা জানিতে চাচেন যে এইরূপ নীলাম হওনের সময় কোন টাকা আমানত করা প্রথা সাধারণ আছে কি না এবং যদি থাকে তবে ডাকহুগা টাকার উপর শতকরা কি চারে এ টাকা আমানত হয় এবং অর্পণীকৃত টাকা যদি না দেওয়া যায় এবং তৎপ্রযুক্ত যদি বিক্রয় সিদ্ধ না হয় তবে আমানতী টাকা প্রকরণের বিষয়ে কি নিয়ম চলে এবং সাধারণমতে এই প্রকার নীলামের সম্পর্কে যে সকল বিধান চলে আছে তাহার বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ অক্টোবর।

৪৫ নম্বর।
অনুক এলাকার বাক্সার প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা তখন মাসের ১২ তারিখের ৭১ নম্বরী আপনায় দেব সবকুলের অর্ডারের উত্তর পাঠিয়া এবং তাহা বিবেচনা করিয়া এক্ষণে জানাটো

intimate, that the fixed Monthly sum of 50 Rupees, allowed to Commissioners by a Resolution of Government in the Territorial Department, dated the 30th December, 1823, for contingent expenses of the kind specified in Government orders of the 24th November,* 1829, is shown by the Returns to be ordinarily ample to cover, not only those contingencies, but all legitimate contingent expenses whatever, excepting boat hire for long trips on circuit, which may properly be included in the bills for the travelling allowances of the Establishment.

2 The Board will accordingly expect the fixed allowance, in question, to cover all contingent expenses, properly so called, whatever, boat hire incurred on account of long circuit trips excepted. Whenever, therefore, a Contingent bill is submitted for the sanction of the Board, it must be explained why the charges included in it could not be met out of the fixed monthly allowance of 50 Rupees.

3 Pulkah pullers, and the expenses attendant on Tatties, during the hot weather months, may properly be included as contingent charges, but it is to be distinctly understood, that charges on account of extra Establishment, such as Writers, Mohurrirs, and Chuprassies, whether entertained temporarily or permanently, are not, as the Board find has sometimes been done, to be defrayed out of the allowance in question, even though a surplus may remain sufficient to meet such charges, inasmuch as any expenditure on account of extra establishment, without the previous sanction of Government, has been repeatedly and strictly prohibited.

4 Any portion of the aggregate allowance of the year which may not be expended, under the present orders, should be carried annually to the credit of Government, through the Comptroller.

G. PROWSEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 26th October, 1819

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DIWANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 6th December 1819

Moulviee Abdool Roof, Moonsiff of Bhoymaree Zillah Rungpore, for one month in extension of that granted to him on the 12th October last.

Moulviee Syed Khadim Hosain, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore for two months from the 3d instant.

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Mohurrum Vacation.

* P 118—Peter's

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১১ ডিসেম্বর।]

ছেন যে এই উদ্দেশ্যে দৃষ্ট হইতেছে যে গবর্ণমেন্টের ১৮২৯ সালের ২৪ নবেম্বর* তারিখের লুক্সে যে ২ প্রকা-
র উপরি খরচ নির্দিষ্ট আছে তাহার নিমিত্ত দেশীয় ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের ১৮২৮ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে কমিস্যনর সাহেবদিগকে যাসেৎ যে ৫০১ টাকা নির্দ্ধার্য করিয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা সাধারণতে কেবল এই উপরি খরচের নিমিত্ত প্রচুর এমন নহে কিন্তু দণ্ডবার কার্যেতে দূরে যাওয়া নৌকাভাড়া ভাড়া অন্য সকল আইনসিদ্ধ উপরি খরচের নিমিত্ত প্রচুর আছে। এই নৌকাভাড়া দিগন্ততাব রাহা খরচের বিলের মধ্যে লেখা উপযুক্ত হইতে পারে।

২। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা লুক্স করিতেছেন সে দণ্ডবার কার্যে দূর স্থানে যাওয়ার নৌকাভাড়া ভাড়া অন্য যে সকল খরচ উপযুক্তমতে উপরি খরচ বলা যায় তাহা এই ৫০১ টাকাহইতে দেওয়া যাইবেক। অতএব যখন দণ্ডব বোর্ডের মঞ্জুরী নিমিত্ত উপরি খরচের কোন বিল পাঠান যায় তখন এই বিশেষ খরচ এই মাসিক নির্দ্ধারিত ৫০১ টাকাহইতে যে হেতুতে দেওয়া যাইতে পারিল না তাহা জানাইতে হইবেক।

৩। গ্রীষ্মকালে যাত্রাবা পাখা টানে তাহারদের ও খস্মসপ্রভৃতির খরচ উপরি খরচের মধ্যে উপযুক্ত-
মতে গণ্য হইতে পারে কিন্তু সপষ্ট জানিতে হইলেক যে কেবাণি ও মজুরীর ও চপরাশীপ্রভৃতি বাকী লো-
বেরা অল্প কাল কি চির কালের নিমিত্তে দিগন্ততাব নিযুক্ত হউক তাহারদের বাবৎ খরচ এই ৫০১ টাকাহইতে দেওয়া যাইবেক না। বোর্ডের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে এই টাকাহইতে সেত খরচ কখনো দেওয়া গিয়া থাকে। সর্বত্র এই ৫০১ টাকার মধ্যে এত টাকা বাঁচে যে তাহাহইতে এই উপরি খরচ অনািমসে দেওয়া যাইতে পারে তথাপি তাহা দেওয়া যাইবেক না যেহেতুক গবর্ণমেন্টের অনুমতি না পাওয়া দিগন্ততাব বাকী লোক নিযুক্ত করণের কোন টাকা খরচ করিতে বাবদ্যাব অতি কমাসিক্রমে নিষেধ হইয়াছে।

৪। বৎসর শেষে এই মোট টাকার মধ্যে যত টাকা একগনকার লুক্সক্রমে বাঁচে তাহা বৎসরের কালেকটর সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইলেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর সোর্ট বেনসিন্ট।

মোট উলিয়া। ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।

JOHN C. MAUGHAM, Bengalee Translator

বিজ্ঞপ্তি।

সদর দেওয়ানী আদালতের লুক্স।

জুজী।

১৮৪২ সাল ৬ ডিসেম্বর।

১। শ্রী রঙ্গপুরের ভোটদারী মুনসেফ শ্রীযুত মোসাদ্দী অফিসের গত আটোবর মাসের ১২ তারিখে যে জুজী পান তবতিলিক এক মাসের জুজী পাঠাছেন।

জিলা দিনাজপুরের পত্তনীতশাব মুনসেফ শ্রীযুত মোসাদ্দী মৈদাদ পানেন হুসেন বওয়ান মাসের ৩ তারিখ-
অবধি দুই মাসের জুজী পাঠাছেন।

শীতের লিখিত মুনসেফেরা মহাবহের সন্দেহ জুজী পাঠা-
যাছেন।

* পিটব সাহেবের পুস্তকের ১১৮ পৃষ্ঠায়।

East Burdwan

Mun Mohun Baboo,	Moonsiff of Khundghose
Baboo P. aree Mouun Banerjee,	Do Kvttee
Baboo Gunga Churn Shome,	1st Grade Moonsiff of Suleemabad
Khoda Buxsh,	Moonsiff of Culna
Baboo Gopaul Chunder,	Do Bhuttoorea
Hanudool Huq,	Do Madpore
Baboo Nobinkisto Palit,	1st Grade Do Cutwa
Duberoodeen,	Moonsiff of Madpore
Naziroodeen,	1st Grade Do Mungukote
Lilly Hyder,	Do Bimunulah
Baboo Seteckanth Sing,	Moonsiff of Pothua

West Burdwan

Baboo Gopeckisen Banerjee,	Moonsiff of Kotulpore
Kazet Hamid Ally,	Ditto Sonimookhy
Syud Noorul Hossein,	Ditto Bishenpore
Baboo Mohunlal Pandey,	Ditto Butjolah
Moulvee Aboul Ureez,	Ditto Oundah

21 Pergunnahs

Mr H S Thompson,	Moonsiff of Sulkca
Baboo Benymadhub Shome,	Ditto Patherghatta
Baboo Ramnarain Sindyal,	Ditto Nychuttee
Baboo Hurischunder Mitter,	Ditto Lubshaw
Baboo Juggernathpershaud Banerjee,	Ditto Bishenpore
Baboo Bijomohun Mitter,	Ditto Bishenpore
Moonshee Abdool Khaluk,	Acting Ditto Kudumgatchu

Dacca

Meer Korban Ally,	Moonsiff of Bhongule
Moulvee Imdad Ally,	Do Pooragatchee
Moonshee Nymooddeen Mo-hammed,	Do Letla igunze
Baboo Obhoycoomur Dutt,	Do Dacca
Baboo Kalleckinker Sen,	Do Naraingunge

Chittagong

Moulvee Moteeul Ruhman,	Moonsiff of Hutteeah
Moulvee Anwur Ally,	Ditto Sundeeep
Moulvee Amecnudden,	Acting Ditto Bhoycpre
Moonshee Fazulool Ruhman,	Ditto Bhuttecanee
Moulvee Abdool Hossein,	Ditto Hathizari
Baboo Poornoo Chunder Mookerjee,	Ditto Howlah
Moulvee Mahomed Afzul,	Ditto Satcaneah
Mr L W Hutchinson,	Ditto Putteeah
Moulvee Hadi Ally,	Ditto Rangunea
Moulvee Abdool Futtah,	Ditto Deaug
Moulvee Syud Ahmud, Additional	Ditto Deaug

Sylhet

Mahomed Salim, 1st Grade	Moonsiff of Sonamgunge
--------------------------	------------------------

পূর্ব বর্দ্ধমান।

খণ্ডসোয়াব মুনসেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু।
কাইতাব এ শ্রীযুত বাবু প্যাবোমোহন বাবু।
সলীমাবাদের প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম।

কালনার মুনসেফ শ্রীযুত খোদা বক্শ।
ভাটুদিয়াব এ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র।
মাদপুরের এ শ্রীযুত হামিদুল হক।
কাটোআব প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।
মাদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত দবীন্দ্রদীন।
মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত নাজিরদীন।
বায়নআড়িয়ার এ শ্রীযুত আলী হযদব।
পখনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ।

পশ্চিম বর্দ্ধমান।

কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাবু।
সোণামুখার এ শ্রীযুত কাজী চামিদ আলী।
বিক্রপুরের এ শ্রীযুত মৈয়দ নুরুল হুসেন।
বরগোড়ার এ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে।
উন্দাব এ শ্রীযুত মোলবী আবদুল আজিজ।

চব্বিশপাড়া।

শালিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত এচ এস তামসন সাহেব।
পাতবঘাটার এ শ্রীযুত বাবু বেণিয়াধর সোম।
নৈহাটীর এ শ্রীযুত বাবু বামাবায়ণ সাম্মাল।
জবমার এ শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র মিত্র।
শ্রীপুরের এ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাবু।
বসিচাটের এ শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন মিত্র।
কদমুগাছীর একটি এ শ্রীযুত মুনশী আবদুল গাফিল।

ঢাকা।

ভনগাঁলের মুনসেফ শ্রীযুত মিব শোবতান আলী।
পুরাগাছীর এ শ্রীযুত মোলবী ইমদাদ আলী।
লেগবাগঞ্জের এ শ্রীযুত মুনশী নৈমউদ্দীন মহম্মদ।
ঢাকার এ শ্রীযুত বাবু অম্বিকুমার দত্ত।
নাবাগঞ্জের এ শ্রীযুত বাবু কালীকিশ্বর সেন।

চাঁটগাঁ।

চাঁটগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী মতিউল বহমান।
সম্বীপের এ শ্রীযুত মোলবী অন ওব আলী।
ভোজপুরের একটি এ শ্রীযুত মোলবী আমিনুদ্দীন।
ভটিঘাটীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী ফজলউল বহমান।
হাটহাজারীর এ শ্রীযুত মোলবী আবদুল হামিদ।
চাঁওলার এ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুযা।
মতকানিয়ার এ শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ আফজল।
পটিয়ার এ শ্রীযুত এল ডবলিউ চরিনসন সাহেব।
বান্ধাণিয়ার এ শ্রীযুত মোলবী হাদি আলী।
দিবাজের এ শ্রীযুত মোলবী আবদুল ফতে
দিবাজের অতিরিক্ত এ শ্রীযুত মোলবী মৈয়দ আহমদ।

ছিকট

সেনাগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ সলীম।

Warris Ally, Moonsiff of Nubeegunge
 Mahomed Moazum, Ditto Latoo
Tipperah
 Moulvee Imdad Ally,
 1st Grade Moonsiff of Cutwallee
 Rumezooddeen, Moonsiff of Cusba Noornugur
 Moulvee Mahomed
 Mahmood, Acting Ditto Nasirnugur
 Baboo Nobokishen
 Sein, Moonsiff of Panchpookoorca
 Ruhmutoollah, Ditto Jugenath Digge
 Ally Newaiz, Ditto Ameergaon
Moorsheadabad
 Baboo Gooroopershaud
 Boor, Moonsiff of Kandce
 Shaikh Gholam Furreed, 1st
 Grade Ditto Hurirparah
 Baboo Petumber Mooker
 Jee, Moonsiff of Zeagunge
 B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৯২৬ নব্ব্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
 সাহেবের জুকুম।
 নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২১ নবেম্বর।

মাস্তাভদেশীর পদাভিক সৈন্যবদেব ২১ পল্টনেব
 লেপ্টেনেন্ট জিহুত হেনরি ডিক্সন সাহেব (Lieutenant
 Henry Dixon,) খুবদার ও বাণেশ্বরের পাইক কোম্পা-
 নিব অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৪ নবেম্বর।

নদীয়াব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট
 জিহুত এচ এ আর আলেকজান্ডর সাহেব (Mr H A R
 Alexander,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারাব ও
 প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৪২ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিহুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Dootor A Simp-
 son,) সাবণে প্রদারব নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিস
 টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

জিহুত পান্দি আর পান্টিং সাহেব (Rev'rend R
 Panting,) মেদনীপুবেব ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৭ নবেম্বর।

জিহুত জি জি বালফোর সাহেবের (Mr G G Bal-
 four,) অনুপস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত
 অনববিল ই ড্রুমণ্ড সাহেব (Hon'ble E Drummond,)
 বেহাৰেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিৰ্বাহ কবিবেন।

জিহুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,)
 দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবরনর জেনবল বাহাদু-
 রেব এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং
 লয়লপুবে নিযুক্ত থাকিবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieu-
 tenant J S Davies,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত
 গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আ-
 সিষ্টাণ্ট হইবেন এবং জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন
 সাহেবের (Lieutenant J C Haughton,) অনুপস্থান
 কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত সিংহভূমে প্রথম শ্রেণীর
 আসিষ্টাণ্টী কর্ম নিৰ্বাহ কবিবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডেবিস সাহেবের (Lieutenant
 Davies,) দ্বানে কিছা অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত

নদীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত ওয়াবিল আলী।

লাটুর এ জিহুত মহম্মদ মোআজম।

ত্রিপুরা।

কটওয়ারী প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত মৌলবী
 ইয়দাদ আলী।

কসবা নুবনগবের মুনসেফ জিহুত রমিজুদ্দীন।

নাসিবনগবের একটিং এ জিহুত মৌলবী মহম্মদ
 মামুদ।

পাচপুকুরিয়ার মুনসেফ জিহুত আবু নবক্কাস সেন।

জগন্নাথ দীঘাব এ জিহুত রহমতুল্লা।

আমিরগাঁর এ জিহুত আলী নেওয়াজ।

মুবাশিরাবাদ।

কান্দৌব মুনসেফ জিহুত আবু গুব্রপ্রসাদ বসু।

চব্বিষপাড়া প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত সেখ গো-
 লাম ফরিদ।

জিন্নাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত আবু পীতাম্বর মুখুয়া।

বি জে কলবিন। বেজিষ্টর।

লেপ্টেনেন্ট জে এমর্সন সাহেব (Lieutenant J. Emer-
 son,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবরনর জেনবল
 বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম
 নিৰ্বাহ কবিবেন।

জিহুত জে ডি ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,)
 সিংহভূমে টেবাসাব সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হই-
 বেন।

জিহুত এম ওসলিহান সাল্ফর (Mr M O'Sullivan,)
 মানভূমে পুকুরিয়ার চিকিৎসকতা কর্মের ভারপ্রাপ্ত
 হইবেন।

জিহুত আবু উম্মাচরণ ভট্টাচার্য্য নদীঘাতে ডেপুটী কা-
 লেক্টরেরদেব প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ভুটী।

১৮৪২ সাল ২৬ নবেম্বর।

বেহাৰের সদর আমীন জিহুত সৈয়দ ভফাজল হুসেন
 মহবমের বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগণাব অভিবিবক প্রধান সদর আমীন জিহুত
 মৌলবী উসমান আলী মহরমের বন্দে ভুটী পাইয়া-
 ছেন।

চাটিগাঁব প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী আস-
 বফ আলী খাঁ মহবমের বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ নবেম্বর।

বর্জমানের কালেকটর জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব
 (Mr G G Mackintosh,) আপনাব কর্মের ভার
 জিহুত ডবলিউ সি লকনব সাহেবের (Mr W C Loch-
 ner,) প্রতি অর্পণ কবিয়া ভুটীবিসয়ক শুধবা বিধির
 ১১ ধাবানুসাবে এক মাসের ভুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী
 মনৌর আলী মহরমের বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত নর-
 হরি গিরোমণি মহবমের বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কার সিরিশ্তাব জিহুত জি জে কৃষ্টিয়ান
 সাহেব (Mr. G J Christian,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত
 ভুটী লইয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইকলণ্ডে গমনের
 অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৮ নবেম্বর।

ভাগলপুরের কালেকটর জিহুত জি লক সাহেব (Mr
 G Loch,) আপনাব সিরিশ্তাব কর্মের ভার জিহুত
 সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr C T Buckland,) প্রতি
 অর্পণ কবিয়া আগাধি মাসের ২ তারিখঅবধি স্বীকৃত
 কর্মোপলক্ষে এক মাসের ভুটী পাইয়াছেন।

সদর আদালতের জজ জিযুত আবারক্রমি ডিক সাহেব (Mr Abercrombie Dick,) সমুদ্রে গমনের অনুমতির প্রার্থনা করণের পূর্বে ছুটিবিষয়ক ডায়েরী বিধি ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ৬ তারিখ অবধি “বেন্টিক” নামক বাষ্পীয় জাহাজের নী গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বীক্কার সিভিল আফিসিওর চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব (Dr G N Cheek,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন অতএব গত মাসের ৬ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

আসামে বড়পেটীর সদর আমীরের কমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ জিযুত বাবু কীর্তিনাথ ফুকন গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে নশহরার বন্দেব অতিবিক্ত যে পনের দিনের ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

১৮৪২ সাল ২৯ নবেম্বর।

পুরীর ডেপুটী কালেক্টর জিযুত জি হফ সাহেব (Mr G Hough,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিযুত ই এ ব্লুন্ডেল সাহেব (Mr E A Blundell,) গত মাসের ১ তারিখে পিনাক্সের বেসিডেন্টী কর্মের ভার জিযুত ডবলিউ টি লুইস সাহেবের (Mr W T Lewis,) স্থানে গ্রহণ করেন।

আফিসিওর চিকিৎসক জিযুত এচ ডায়াপ সাহেব (Mr H Diaper,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে পূর্বগিরার চিকিৎসকতা কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বর্তমানের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এ স্মেল্ট সাহেব (Mr A Smelt,) “মেডকেন” নামক জাহাজে কেপ-হাইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছেছে।

বঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে বঙ্গপুর্নহাইতে আপনার কর্ম স্থানে প্রত্যাগমন করেন।

জিযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে জিবামপুর এলাকা খণ্ডের ভার জিযুত এ ই রুসেল সাহেবের (Mr A E Russell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৫৭ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিযুত মৌলবী মহম্মদ বাফিকের অন্য স্থানে প্রেরিত হওনপর্যন্ত কিছা অন্য ভকুন না হওনপর্যন্ত সদর মুনসেফ জিযুত মৌলবী মহম্মদ হানিফ ভাগলপুরের সদর আমীরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

জিযুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr R Alexander,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসিওর হইবেন এবং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়া গরবেট, এলাকা খণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৬ নবেম্বর।

চাউটারী নিমকের একেট জিযুত ডবলিউ এন ডিরম [Government Gazette, 11th December, 1849]

সাহেব (Mr W M Dirom,) ছুটিবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে গত মাসের ১০ তারিখে যে তিন দিনের ছুটি পান তদতিবিক্ত এই বিধির ১২ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৯ নবেম্বর।

সিংহপুরের আফিসিওর রেসিডেন্ট ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L S Jackson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ২ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বীজপুরের প্রধান সদর আমীর জিযুত মৌলবী নজম উলহক নশহরার বন্দেব অতিবিক্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

মলাকার ধর্মোপদেশক জিযুত পাদরি এফ ডবলিউ লিনস্টেড সাহেব (Reverend F W Lindstedt,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে সিংহপুরে গমনার্থে বাহো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

সম্বলপুরের ডাক্তার জিযুত এল বাবিংটন সাহেব (Mr L Babington,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখের শুকুমক্রমে যে ছয় সপ্তাহের ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

জিযুত পাদরি টি সিম্মিথ সাহেব (Reverend T U Smyth,) জিযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেরেকটর্স সাহেবের দ্বারা বাক্সা দেশের আফিসিওর ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া “মলবাবা” নামক জাহাজে পঁত-ছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন এই জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছেছে।

১৮৪২ সাল ৪ ডিসেম্বর।

গবর্নমেন্টের কিম্বা বিদ্যাবিসরি পরীক্ষক চিকিৎসক জিযুত ডবলিউ বি ওসাগনলি সাহেব (Surgeon W B O'Shaughnessy,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৮৪ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিযুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr W B Jackson,) কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ হইবেন।

জিযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ হইবেন।

১৮৪২ সাল ৪ ডিসেম্বর।

জিযুত আর পি হারিসন সাহেবের (Mr R P Harrison,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুন না হওনপর্যন্ত জিযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিযুত সি এস বেল্লাই সাহেব (Mr C S Bell,) জগদীশ্বর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসিওর হইবেন এবং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের

কমতাপ্রাপ্ত হইয়া জীবামপুর এলাকাখণ্ডের ভাবপ্রাপ্ত হইলেন।

শ্রীযুত জন টেলর সাহেব (Mr John Taylor,) বগুড়ার গুদাবাব নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়া বাজশাহীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-ফাঁট হইবেন। গত অক্টোবর মাসের ৪ তারিখের যে প্রকৃষ্টক্রমে শ্রীযুত টকর সাহেব (Mr Tucker,) ত্রিভুতে নিযুক্ত হইয়া বহেবা এলাকাখণ্ডের ভাবপ্রাপ্ত হন সেই প্রকৃষ্ট বদ হইল।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২২ নবেম্বর।

ওয়েলেসলি প্রদেশের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ নেল-সন সাহেব (Mr H Nelson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে মা-জাজে গমনার্থে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখ-অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মৌলনাথের ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব-আসি ফাঁট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দীননাথ ধব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি দুই মণ্ডাহের ছুটি পান।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ শ্রীযুত এ ডিক সাহেব (Mr A Dick,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে "বেস্টিঙ্ক" নামক বাখ্যায়জাহাজের গমনের তারিখঅবধি

আগামি অপ্রিল মাসের ডাকবাহক বাখ্যায়জাহাজে আগমনপর্যন্ত চিকিৎসকের দরফিফিকটক্রমে সমুদ্রে গম-নার্থে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

যেদিনীপুরের একটি কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইল-কিন্স সাহেব (Mr G D. Wilkins,) আপন জিলার মফঃসলে গমনের পূর্বে গত মাসের ৩০ তারিখে আ-পন খাজানাখানার কর্মের ভাব শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহে-বেব (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut G Faithful,) গত মাসের ২০ তারিখে আরেক জিলার কর্মের ভাব শ্রীযুত ক্যাপ্টান এস আর টিকল সাহেবের (Captain S R Tickell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr J R Muspratt,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে খুশনা এলাকা-খণ্ডের ভাব যশোহরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এফ এল বো-ফর্ট সাহেবের (Mr F L Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিবেম সাহেব (Mr W M Di-rom,) গত মাসের ১৬ তারিখে চাটিগাঁব নিমকের এক্সেটী কর্মের ভাব গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রকৃষ্টক্রমে।

জে পি গ্রান্ট

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুগাঁও নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগান্দ মাছ মাসের তিস্তীর বাকী মালগুজাবির নিয়ন্তে সন ১৮৪২ সা-লের ২৬ ডিসেম্বর মোস্তাবক সন ১২৫৬ সালের ১২ পৌষ বুধবার তারিখে এই ডিপুটী কালেক্টরী কাছাবীতে বিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৪ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২০ অগ্রহায়ণ।

শ্রোণীর মহালের শ্রোণী জেলাতে ভৌজী মহালের ও পর- মহালের লিখিত সদর বাকী মাং মন্তব্য কথা
নম্বর মহালের নম্বর গনাব নাম মালিকের নাম কমা মাঘ সন

কোং ১২৫৫ লাং

ফেরুআবি

সন ১৮৪২

১ এলুমুরাবী কমা

৩৪২

ধনাডাঙ্গা পং

কেয়াফদীন হা

১

এই মহ-

ধার্য হওয়া

বিসুপু

জাতি—১

লেব সমুদয়

মহাল

ডোমন হাজাবী

স্বস্ত নীলাম

—১

হইবেক।

খোসাল হাজাবী

—১

A W RUSSELL, Assist Deputy Collector in charge

ADVLRISMLNT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE is hereby given, that the Pottah of the undermentioned Government resumed Chuck sit-
tuated in the limits of the Soonderbuns, in Pergunnah Moolie, Zillah Jessore, will be put up for pub-
lic sale, at noon, on Tuesday, the 16th day of December, 1849, corresponding with 4th Pous, 1256,
B S, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns, Allipore The highest bidder will be
entitled to the Pottah, and must immediately pay in to the Commissioner of the Soonderbuns the full
amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to
him, with the confirmation of Government, and he will become the Grantee of the said Chuck under
the conditions prescribed in the Pottah

It is further notified, that intending purchasers who may wish to see the Map of the Chuck and
desire to obtain any particulars connected with it, and its present state, can learn the same by attend-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১১ ডিসেম্বর।]

ing either personally or through their Agent at the Office of the Commissioner These conditions and particulars will moreover be proclaimed at the time of sale

Pottah of Chuck Soorgodee

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 1st December, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা যশোরের মুসলমানদের অধিকারপাতি সরকারের দ্বারা লিখিত বাজেয়াফত চকের পাট্টা ইজবেকী ১৮৪৯ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ মোতাবেক ১২৫৬ সালের ৪ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহর সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই চকের জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরীদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল বিষয়ে বদ্ধ থাকিবেক।

আরো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাকী যে কেহ এই চকের নকশা দেখিতে চাহে কি তাহার নিয়ম কি বর্তমান নশা জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোয়াশতার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ভবিষ্য জাত হইতে পারে আরো নীলামের নিবলে এই চকের নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

চক শুবগদিব পাট্টা।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১ ডিসেম্বর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,16 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Amceerabad and Bedceerabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

E LATOUR, Deputy Collector

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এন্তেহারনামা কাছারী ডেপুটী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পবগনে কানবা ও আশ্রি-বাধান ও বেদবারাদির ১/১৬৭/১০ ক্রান্ত হিসাব ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রিল তারিখে সমাপ্ত হইবেক এই মহালের মদর জমা ১১,১৬৮ ১/১০ পাউ ও বর্তমান ইজারার ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাউ জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়া-ছিল অএ মহাল আগত মন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তির দিন অর্থাৎ ১১৫৭ সাল হইতে ১২৬১ সাল পর্যন্ত ৫ পাউ বৎসরের কাবণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখি মন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্বে জিলে ভুলুয়া ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

যেক্টর এডওয়ার্ড লাইট ওব। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

استهبا رطبع برحمة فارسي محسرتكا

یوشید: بناند که احقر العباد من عند الله دریں روزها احارت طبع ترجمه فارسی محسرت
کا نت مولعه مصاب اسکيب اوینده صاحب حق حانگام که کتاب مذکور حاوی است لجميع قواہیں
وکسترتکش و صرکولرورپورتها و غیره صوابا فوجد اری مثل برتیب شول کا نت ارطوب مولف
مدوح بد ریعہ چتھی ۱۷ اکتوبر سنہ ۱۸۴۹ ع حاصل شدہ و بد البوصح آمار برحمة و طبع آن
نموده ام با بران محبت آکا می عام مرتوم شد مقطا فی التاريخ ۱۳ نومبر سنہ ۱۸۴۹ ع *

[Government Gazette, 11th December, 1849]

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক

প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিভিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পবে যে সকল আইন ও সরকারি অর্ডার ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্মিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাঁহাবদের প্রয়োজন হয় তাঁহাবা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১১ ডিসেম্বর।]

জিরামপুরের বন্দালবে জীযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 18, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 46

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will call upon the several Collectors, subordinate to you, to report, whether they are in the habit of trying, summarily, suits claiming receipts for rents paid, and the delivery of Pottahs. If so, under what Law, and, if not, whether they are of opinion that it is desirable that Collectors generally should be empowered under Clause I Section 20, Regulation VII of 1822, to try such summary suits

2 In submitting the Collector's reports, you will be good enough to add your own opinion on the above question

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1849

No 47

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will draw the attention of the Collectors of your Division to the Precedents published by them in the Bengalee Government Gazette, beginning with the issue of the 11th ultimo, and inform them that they are published with a view

[Government Gazette, 18th December, 1849.] 40

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকালর অর্ডর।

৪৬ নম্বর।

অমুখ এলাকার রাউন্ডের প্রিন্সিপাল কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী লাহে দেব পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন সকল কালেক্টর সাহেবকে ডোমারদিগের নিকটে এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আদেশ কর যে যে থানা দেওয়া গিয়াছে তাহার বসীন্দর নাওয়ার ও পাট্টা পাইবার বাবৎ মোকদম তাহার মরাসবীয়ে বিচার করিয়া থাকেন কি না। যদি করিয়া থাকেন তবে যে আইনযুক্ত করেন তাহা লিখিবেন। এবং যদি না করিয়া থাকেন তবে সামান্যতঃ কালেক্টর সাহেবদিগকে ১৮২২ সালের ৭ আক্টনের ২০ ধারার ১ প্রকরণানুসারে এই প্রকার মরাসবী মোকদমার বিচার করণের ক্ষমতা পূর্ণ করা বিহিত কি না এই বিষয়ে আপনাদের মত জানি।

২। কালেক্টর সাহেবেরদের রিপোর্ট পাঠাওনের সময়ে তুমি এই বিষয়ে আপনার মত লিখিবা।

জি ফ্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।

৪৭ নম্বর।

অমুখ এলাকার রাউন্ডের প্রিন্সিপাল কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী লাহে দেব পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর অনুমতিক্রমে আদেশ করিতেছি যে গত মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেট-অর্থাৎ এই গেজেটের মধ্যে সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে সকল নজির প্রকাশ করিয়াছেন তাহাযে তুমি আপন এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে প্ররোচিত কর এবং তাহারদিগকে জানাও যে এই নজির একি-

to the introduction of uniform practice, and are to be regarded as the guide in all similar cases

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 2d November, 1849

No 48

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Considerable inconvenience being experienced in Survey and Settlement operations, in consequence of the great variety of local measurements in use in different Districts, and in different parts of the same District, the Sudder Board of Revenue are pleased to direct, that, in all measurements in the Lower Provinces made under their authority, the Bengal Begaah of 14,100 square feet shall be adopted as the standard, except when special orders may be issued to the contrary

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23d November, 1849

PRECEDENT OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 5

Upon a reference from the Commissioner of Chittagong, it was held by the Board that the adjustments of Remittance Outturns should be effected on the principle laid down in paragraph 5, of Government Orders No 912, dated the 19th October, 1842, circulated with the Board's letter of the 21st December following, No 29, by the Collector in communication with the Accountant and Mint Master

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 16th November, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 14

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sudder Dewanny Adawlut notify, for general information, that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which English, Mahomedan, and Hindoo Holidays will take place, in the year 1850, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts, in the several Districts under their control, for the same periods

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 16th November, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

প্রকার ব্যবহারের চলন হইবার অভিপ্রায়ে প্রকাশ হইতেছে এবং নজিরেতে যেহে মোকদ্দমার বিষয় লেখা আছে সেইরূপ সকল মোকদ্দমাতে এই নজির আদর্শ-রূপ জ্ঞান হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২ নবেম্বর।

৪৮ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজাস্বর শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ভিন্ন ২ জিলাতে এবং একি জিলাব ভিন্ন ২ স্থানে ভূমির চলিত পরিমাণের বৈলক্ষ্য থাকাপ্রযুক্ত জরিপী ও বন্দোবস্তী কর্মের অনেক ব্যাঘাত হইতেছে অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা স্ক্রুম করিতেছেন যে তাঁহাদের কর্তৃক আধানে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে যে সকল জরিপ হয় যদি বিশেষ বিপর্ষীত স্ক্রুম না হয় তবে তাহাতে আড়ে দীর্ঘে ১৪,৪০০ ফুট বাঙ্গলা বিঘার পরিমাণের নিবিষ্ট জ্ঞান হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর নজির।

৫ নম্বর।

চাটিগাঁব কমিস্যনর সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাস্তে সদর বোর্ডের সাহেবেরা দ্বারা কবিরাজেন যে যে সকল টাকা পাঠান যায় তাহার মোকাবিলা কালেক্টর সাহেবের এবং আককৌন্টেন্ট সাহেব ও টাকশালের অধ্যক্ষ সাহেবের মধ্যে পরস্পর লিখনপঠনের দ্বারা ১৮৪১ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখের ৮১১ নম্বরী গবর্ণমেন্টের স্ক্রুমের ৫ দফার শিখিত নিয়মানুসারে করা যাইবেক। গবর্ণমেন্টের এই স্ক্রুম সদর বোর্ডের ১৮৪১ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের ২৯ নম্বরী সবকুলব অর্ডরের সঙ্গে পাঠান গিয়াছিল।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবদ্যালব অর্ডর।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরে যু।

সদর দেওয়ানী আদালত সকল নোকে জানাইতেছেন যে ১৮৫০ সালে ইজদেজী ও হিন্দু ও মুসলমানের পরবের নিমিত্তে সদর আদালত পঞ্চাৎ জিখিত তালিকার নির্দিষ্ট দিবসে বন্ধ হইবেক এবং তাঁহাদের অধীন নানা জিলায় দেওয়ানী আদালত সেই ২ দিবসে বন্ধ করিতে স্ক্রুম দিতেছেন।

ডবলিউ চক্ৰপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর।

Memorandum of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays in the year 1850

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week
New Year's day, Akherree Chubhar Shumba, Busunt Panchumee, Fatteh Dwazduhum,	1st January, 9th January, 18th and 19th Do, 27th Do,	18th Poos 1256, 26th Poos 1256, 6th and 7th Magh, 15th Do,	Tuesday Wednesday Friday and Saturday Sunday, but if the Moon be visible on the 14th January, then on the 26th January, Saturday Sunday and Monday Tuesday Tuesday to Thursday Monday Friday Friday Wednesday and Thursday Friday Wednesday Monday Tuesday, if the Moon be visible on the 11th June, then on the 26th, Wednes- day Thursday Friday Saturday and Sunday, if the Moon be visi- ble on the 9th August then on the 11th and 12th, Sunday and Monday Thursday
Sheorattree, Eclipse of the Sun, Dokjattrah, Baronee Ramnoo, Good Friday, Churruk Poojah, Queen's Birthday, Dusserah Gungapoojah, Usnan Jattrah, Shube burate	10th and 11th February, 12th Do, 26th to 28th Do, 11th March, 22d Do, 29th Do, 10th and 11th April, 24th May, 19th June, 24th Do, 25th Do,	29th Magh and 1st Falgoon, 2d Falgoon, 16th to 18th Do, 29th Do, 10th Chyete, 17th Do, 29th and 30th Do, 12th Jyete, 6th Assaur 1257, 11th Do, 12th Do,	
Ruth Jattrah, Oalta Ruth, Edool ntr,	11th July, 19th Do, 10th and 11th August,	28th Assaur, 5th Sawan 27th and 28th Do,	
Ruksha Pun-tan	22d August	7th Bhadoon,	

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
Junum Ushitume,	30th and 31st August,	15th and 16th Bhadoon,	Friday and Saturday
Dusserah Vacation, including Mahalya, Dewalee, 2d October to 6th November (both days inclusive,) and Bhydooj Edoozzoha,		17th Assun to 22d Kartick (both days inclusive.)	
Mohurrun, including Juggut Dhatree and Kartick 6th to 20th November (both days inclusive,) Poojah,		22d Kartick to 6th Ugbrun (both days inclusive.)	Wednesday to Wednesday
Christmas Day,	25th December,	18th Pous,	Wednesday to Wednesday, if the Moon be visible on the 5th November then from the 7th to the 21st, Thursday to Thursday

Fort Wiluam, the 16th November, 1849

W KIRKPATRICK, Deputy Registrar

১৮৫০ সালে ইঙ্গরেজ ও মুসলমান ও হিন্দুদের পবনের তালিকা।

পবনের নাম।	ইঙ্গরেজী মাস।	হিন্দু মাস।	সপ্তাহের দিনস।
নুতন বৎসবাবন্ত	১ জানুআরি	১২৫৩। ১৮ পৌষ	রক্তাব
আশ্বিনী চন্দ্রাব শেষ।	২	" ২৬	বুধবার
বসন্ত পঞ্চমী	১৮। ১৯	" ৬। ৭ মাঘ	শুক্রবার ও শনিবার
ফতে দোআজদহর	২৭	" ১৫	ববিবার কিন্তু যদি শুষ্ক ১৪ জানুআরি তারিখে দেখা
শিবরাত্রি	১০। ১১ ফেব্রুআরি	" ২৯ মাঘ ও ১ ফাল্গুন	মার ওরে ২৬ জানুআরি শনিবার
সূর্যগ্রহণ	১২	" ২ ফাল্গুন	ববি ও সোমবার
মোলবারা	২৬। ২৭। ২৮	" ১৬। ১৭। ১৮	মঙ্গলবার
বাকনী মান	১১ মার্চ	" ২২	মঙ্গলবার ও বুধবার ও বৃহস্পতিবার
বামনবমী	২২	" ১০	সোমবার
গুণ্ডিকাষ্টক	২২	" ১৫	শুক্রবার
...	২২	" ১৭	শুক্রবার

পৰবেৰ নাম	ইকবেলী মাস।	বালিকা মাস।	সপ্তাহেৰ দিন
চতুৰপুৰা	১০। ১১ আশ্বিন	১২৫৬। ১২। ৩০ চৈত্র	বুধ ও বৃহস্পতিবাৰ
জুজীৰণী মহাবীণীৰ জয়দিন	২৪ মে	১২৫৭। ১২ চৈত্র	শুক্ৰবাৰ
দশহৰা গজপূজা	১২ জুন	" ৬ আষাঢ়	বুধবাৰ
সানসীজা.	২৪ জে	" ১১ জে	সোমবাৰ
জবাই বৰাণ	২৫ জে	" ১২ জে	মঙ্গলবাৰ। কিন্তু যদি চন্দ্ৰ ১১ জুন তাৰিখে দেখা যায়
বথৰাজা .	১১ জুলাই	" ২৮ জে	তবে ২৬ জুন বুধবাৰ
উলটী বথ	১২ জে	" ৫ আষাঢ়	বৃহস্পতিবাৰ
সৈনউল কিয়	১০ ও ১১ আগষ্ট .	" ২৭। ২৮ জে	শুক্ৰবাৰ
বকা বকন	২২ জে	" ৭ ভাদ্ৰ	শনি ও বহিৰাব। যদি ৯ আগষ্ট চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে
জ্যাক্টনী	৩০। ৩১ জে	" ১৫। ১৬ জে	১১ ও ১২ আগষ্ট বহিৰাব ও সোমবাৰ
দশহৰাৰ বন ও মহালয়া ও দেওঘালী ও ভূতুহিঠাৰ। ও হৈদুজ্জহা	২ অক্টোবৰঅৰ্থি ৬ নবেম্বৰপৰ্য্যন্ত	" ১৭ আশ্বিনঅৰ্থি ২২ কাৰ্ত্তিকপৰ্য্যন্ত	বৃহস্পতিবাৰ
মহৰম ও জগজ্যোতীপূজা ও কাৰ্ত্তিকপূজা।	৬ নবেম্বৰঅৰ্থি ২০ নবেম্বৰপৰ্য্যন্ত	" ২২ কাৰ্ত্তিকঅৰ্থি ৬ অগ্রহায়ণপৰ্য্যন্ত	বৃহস্পতিবাৰ
কৃষ্ণমাস দিন . . .	২৫ ডিসেম্বৰ	" ১৮ পৌষ	তাবিখে চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে ৭ নবেম্বৰ বৃহস্পতি- বাৰঅৰ্থি ২১ নবেম্বৰ বৃহস্পতিবাৰপৰ্য্যন্ত বুধবাৰ

কোঠ উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ নবেম্বৰ।

ডবলিউ কৰ্কাপ্পিক। ডেপুটী বেকিটর।

No 15

● *To the Judges in the Lower Provinces*

In pursuance of the orders of Government No 1864, of the 15th instant, the Civil and Session Judges are informed that in their applications for leave of absence under (Clause XI of the Absentee Rules (which are submitted through the Court agreeably to the Circular of the 5th January last,) they should specify as nearly as possible the date from which they desire to take leave

W KIRKATRICK, Deputy Register
Fort William, the 23d November, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DILWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 7th December, 1849

Mohunmud Monam, Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly, for one week from the 2d instant
Moulvee Abdoo Summed, Mahomedan Law Officer of Zillah Dacca, has obtained leave of absence for the Mohurrun Vacation

Baboo Gunga Churn Shome, Moonsiff of Selmabad, Zillah East Burdwan, for one week, in extension of the Mohurrun Vacation.

Baboo Taroke Chunder Ghost, Moonsiff of Mohanand, Zillah Hooghly, for three days from the 3d instant

The 12th December, 1849

Baboo Hecralal Mitter, Moonsiff of Goverdunga, Zillah Nuddea, from the 2d to 16th instant, in excess of the Mohurrun Vacation

Moulvee Abdoo Rouf, Moonsiff of Sulkea, Zillah Jessore, for seven days, in excess of the Mohurrun Vacation

The leave of absence for four days granted to the Moonsiff of Kaleepole, Zillah Jessore, on the 16th ultimo, is cancelled

Baboo Ramgopal Shome, Moonsiff of Lohagura, Zillah Jessore, for twenty days, in excess of the Mohurrun Vacation

B J CORVIN, Register

বাজকর্মের নিয়োগ।

২০১০ নম্বর।

বাজলা দেশের শ্রীমুখ অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩ ডিসেম্বর।

শ্রীমুখ অনববিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবের।
শ্রীমুখ পাদবি জেমস চালমর্স হার্ডমান সাহেবকে (Rev James Chalmers Herdman,) কলিকাতার সেন্ট আন্দ্রু-
নামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত
করিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ভগলীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীমুখ এল ওবাকোপ সাহেব (Mr S Wauchop,) এ জিলাতে দলীল দস্তাবেজের বেজি-
ক্টর হইবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

১৫ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীমুখ জজ সাহেব বরাবরেকু।

গবর্নমেন্টের বর্তমান মাসের ১৫ তারিখের ১৮৬৪
নম্বেরী হুকুমক্রমে সিভিল ও সেশন জজ সাহেবেরদিগকে
জানান যাইতেছে যে ছুটিবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে
তাঁহাবদের ছুটি পাইবার যে দরখাস্ত গত জানুআরি
মাসের ৫ তারিখের সরকারি অর্ডরক্রমে সদর আদা-
লতের দ্বারা পাঠান যাইতেছে সেই দরখাস্তের মধ্যে
তাঁহারা যে তারিখঅবধি ছুটি লইতে চাহেন তাহা
সাধ্যপর্যন্ত নির্দিষ্ট করিয়া দেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২৩ নবেম্বর।

JOHN C MAPPHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

জিলা জগলীর দাবহাটার মুনসেফ শ্রীমুখ মহম্মদ
মনাএম বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের
ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার ফতওয়াদারক শ্রীমুখ মোলবী আবদু-
সমেদ মহম্মদের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা পূর্বে বর্জমানের সলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীমুখ
বাবু গঙ্গাচরণ সোম মহম্মদের বন্দে অতিরিক্ত এক
সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা জগলীর মহানাদের মুনসেফ শ্রীমুখ বাবু ভাবক-
চন্দ্র ঘোষ বর্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি তিন দিনের
ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিলা নদীয়ার গোবরডাকার মুনসেফ শ্রীমুখ বাবু
হীরালাল মিত্র মহম্মদের বন্দে অতিরিক্ত বর্তমান মাসের
২ তারিখঅবধি ১৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের শালিগার মুনসেফ শ্রীমুখ মোলবী
আবদু রফ মহম্মদের বন্দে অতিরিক্ত সাত দিনের
ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের কালীপোলের মুনসেফকে গত মা-
সের ১৬ তারিখে যে চারি দিনের ছুটি দেওয়া যায়
তাহা বাতিল হইল।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীমুখ বাবু
বামগোপাল সোম মহম্মদের বন্দে অতিরিক্ত বিশ দি-
নের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে মল্লিক। রেজিষ্টার।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

বীরভূয়ের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীমুখ টি
মুরে সাহেব (Mr T Murray,) নিয়মিত ছুটি লইয়া
ইউরোপে গমন করিবার দরখাস্ত করণের পূর্বে আগামি
মাসের বিশ তারিখঅবধি বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বে বর্জমানের সদর আমীন শ্রীমুখ মুনশী মচম্মদ
সাএম মহম্মদের বন্দে অতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফি-
কটক্রমে চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

সিরিলসম্পত্তীর সিরিশতার শ্রীমুখ পি এচ এজার্টন সা-
হেব (Mr P H Egerton,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত
ছুটি লইয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে ইজলতে গমনের
অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ ডিসেম্বর।

মুর্শিদাবাদের একটি মাজিষ্ট্রেট শ্রীমুখ সি এচ কা-

হেল সাহেব (Mr C H Campbell,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

পশ্চিম বঙ্গমানের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্টিন সাহেব (Mr C Garstin,) আপনাব কর্মের ভার এ জিলায় প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া কে প গমন করিবার ছুটির দরখাস্ত করণের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থে দুই মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্তমান মাসের ১৭ ত বিধ অবধি অথবা যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি কিয় তাহার কর্ম নির্যাহকের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

যশোহরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr H F James,) আপনাব সিবিলাতাব চলিত কর্মের ভার এ জিলায় প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে কর্মস্থান হইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখ অবধি বশ দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন।

পাটনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডব্লিউ এম বোফট সাহেব (Mr W M Bousfort,) গত অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত আপনাব কর্মস্থানে পঞ্জিবিবাহ নিয়মে ছুটিবিষয়ক শুধাবাধিধ ১২ খাবানুসাবে এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ব্রিহত্তের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী ওমাজিদ হুসেন গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত দুই মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় সিবিলাতাব শ্রীযুত জি এফ কোকবর্ন সাহেব (Mr G F Cockburn) 'আলফ্রেড' নামক জাহাজে ইকলগুহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুবাতে পৌঁছতে।

দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার আবকাবীর কমিশনার শ্রীযুত এচ আর্থটন সাহেব (Mr H Atherton,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত সি টটেনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রাপ্ত অর্পণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি জি মার্স সাহেব ও শ্রীযুত এচ ডবলিউ হা মণ্ড সাহেব ও শ্রীযুত এফ এফ হগ সাহেব ও শ্রীযুত এফ এম বর্ড সাহেব ও শ্রীযুত এ জে জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত এফ সি এলিট সাহেব (Messrs G G Morris, H W Hammond, F F Hogg, F M Bird, A J Jackson and F B Elliot,) শ্রীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সিবিলাতাব নিযুক্ত হইয়া "হাউসটেন" নামক বাঞ্ছনীয় জাহাজে পঞ্জিবিবাহে এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুবাতে পৌঁছতে।

ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C W Mackillop,) গত মাসের ৭ তারিখে বঙ্গমুক্রমে যে ছুটি পান তাহা এ মাসের ২৬ তারিখে গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ই ই উডক সাহেব (Mr E E Woodcock,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেবের (Mr E C Craster,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[Government Gazette, 18th December, 1949]

ভাঙ্গলাপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মওযাফ হুসেন বর্তমান মাসের ৩ তারিখে জজ সাহেবের সিবিলাতাব চলিত কর্মের ভার সদর মুনসেফ ও একটিন সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মওযাফ হুসেনের স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Ballour) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে মুন্সেফের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেবের (Mr R O Helywood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম।

নিরোগ।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জে সি ডড্জসন সাহেব (Mr J C Dodgson,) সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া বগুড়া জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের আসিফ্টাণ্ট হইবেন এবং এ জিলায় জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম অন্য সাহেবের গ্রহণ না করণ কিয়া অন্য শুকুম না হওন পর্যন্ত নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয়া, পীড়িত হওনের সর্টিফিকেটক্রমে অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত বাবু অমরচরণ মল্লিক যশোহরের ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ব্রিহত্তের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফ্টাণ্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

নদীয়ার ফওদাদারিক শ্রীযুত মোলবী ইমামজান হুসেন গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত মাত দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন।

যশোহরে প্রেরিত পাটনার ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয়া, গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিবিক্ত ছুটির অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

পাটনার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর জে সফনন সাহেব (Mr R J Loughnan,) ১০ তারিখে ছুটি-গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছুটিবিষয়ক নির্যাহ ১১ খাবানুসাবে এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফ্টাণ্ট শ্রীযুত ছোট ডবলিউ ব্রাউ সাহেব (Mr W Blun Jun,) বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি কিয়া যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

নওশাখালির জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এডওয়ার্ড লাতুর সাহেব (Mr Edward Latour,) ছুটিবিষয়ক বিধি ১১ খাবানুসাবে পনের দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

OPIUM

আফিম।

আফিমেৰ ইশ্তিহাৰ

ইশ্তিহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৪ ডিসেম্বৰ সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে দিবা এগাৰ ঘণ্টাৰ সময়ৰে মোকাম কলিকাতাৰ এক্স চেণ্ড যবে সন ১৮৪৮। ৪৯ সালেৰ পয়দায়শী আফিমেৰ দ্বিতীয় নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ২৯৫০ সিন্দুক আফিম বিক্ৰয় হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই।

বেহাৰেৰ পয়দায়শী আফিম	২০৮৫
বানাবসেৰ পয়দায়শী আফিম	৮৬৫
জুয়লা সিন্দুক	২৯৫০

* সিন্দুক ২ দফা। উপবেৰ লিখিত বেহাৰ ও বানাবসেৰ পয়দায়শী আফিমেৰ অন্তৰে ৪০০ বেচাবেৰ ৩০ সিন্দুক আফিম ফবাসিস গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিমিত্তে মোজুদ রাখা গেল।
বানাবসেৰ ১০

সিন্দুক ৪০

৩ দফা। এইকণে যে নীলামেৰ ইশ্তিহাৰ হইল ইহাৰ সাধাৰণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকুণ ধাৰাবাহিক কণে আমলে আলিহেছে সেটেকুণ সকলি বহাল বহিল উক্ত সময়দৰ শবতৰ বিবৰণ সন ১৮৪৯ সালেৰ ৮ অক্টোবৰ তাৰিখেৰ লিখিত ইশ্তিহাৰে প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্স চেণ্ড নেক্সট কাগকে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি কৰিলে অথবা পৰমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডেৰ দপ্তৰখানায় দৰখাস্ত কৰিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাৰ্টিট অৰ্থাৎ আমানৎ পেশগিৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কলিয়বেলস অৰ্থাৎ কিস্তিৰ টাকা দিয়া আফিম খালাসেৰ শেষ তাৰিখ সন ১৮৪৯ সালেৰ ২৭ ডিসেম্বৰ ও ১৮৫০ সালেৰ ৮ জানুআৰি এই দুই দিবস ক্ৰমশঃ স্থিৰ কৰা গেল অতএব নীলামি খৰিদাবান যে সকল প্রায়সায়ি নোট অৰ্থাৎ তয়সুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহাৰ খালাস কৰণার্থে সব-ত্ৰেজুবৰ সাহেবেৰ দস্তখতী ত্ৰেজুবী বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ কিম্বা কোম বকম সবকাৰে মাতববী দস্তাবেজাত যাহা আমানতেৰ হিচাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালেৰ ২৭ ডিসেম্বৰ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰে আৰ ৭ ওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমেৰ সাট খালাসী সবৰে কিস্তিৰ পূৰা টাকাৰ দক্ষণ কোন ত্ৰেজুবী বসিদ সন ১৮৫০ সালেৰ ৮ জানুআৰি মঙ্গলবাৰ বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰ ৭ ওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ দফা। উপবেৰ লিখিত নীলামেৰ ইশ্তিহাৰেৰ যেকদাৰ আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচেৰ লিখিত মেকদাৰ সন ১৮৪৮। ৪৯ সালেৰ বেহাৰ ও বানাবসেৰ আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা তাহাৰ কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে খৰা যাইবেক।

সন ১৮৫০ সালেৰ ২১ জানুআৰি সোমবাৰ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				বেহাৰেৰ	বানাবসেৰ	জুয়লা
				সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
এ	১৮ ফেব্রুআৰি	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৮ মাৰ্চ	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৫ এপ্রিল	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১৩ মে	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১০ জুন	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	৮ জুলাই	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	৫ আগষ্ট	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	১ সেপ্টেম্বৰ	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ	২৮ অক্টোবৰ	এ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৬৪	৮৬০	২৯২৪
				১০৮২৯	৮৬৪৫	২৯৪৭৪

৬ দফা। ইংৰাজ ও ফবাসিস উভয়েৰ সন ১৮১৫ সালেৰ ৭ মাৰ্চ তাৰিখেৰ একবাখনামাৰ ৬ দফায় লিখিতানুসাৰে নীচেৰ তফসিল মাফিক ৩০০ সিন্দুক আফিম ফবাসিস গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিমিত্তে মোজুদ রাখা গেল।

		বেহাৰ	বানাবস	জুয়লা
সন ১৮৪৯ সালেৰ ১৬ নবেম্বৰ নীলামে		১৫	০	১৫
এ	২৪ ডিসেম্বৰ	৩০	১০	৪০
সন ১৮৫০ সালেৰ ২১ জানুআৰি	এ	২৫	০	২৫
এ	১৮ ফেব্রুআৰি	৫০	০	৫০
এ	১৮ মাৰ্চ	৬০	০	৬০
এ	১৫ এপ্রিল	২০	০	২০
এ	১৩ মে	১৫	০	১৫
এ	১০ জুন	৫	০	৫
		২১০	১০	৩০০

বিমোজীৰ ভকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড পৰমিট ও নিমক ও আফিম ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ৭ ডিসেম্বৰ।

দি বীডন। সেক্রেটাৰী।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বৰ।]

SALT

নিমক।

মাসকাবাৰী হিমাৰ মোজুন নমক মান ৪ পদসেণ্ট গোলভুক্তি বাৱে লাগান ৩০ নৱেম্বৰ মন ১৮৪৯ মাল প্রত্যেক একেল্লীৰ ও শালিখাৰ নমকেৰ গোলভাতেৰ মোজুন নমকেৰ

একেল্লীৰ নাম।

হিজলী।

পাঞ্জা নমক ঘাট দক্ষিণ কানৌনগৰ

৫ কুখনগৰ।

৫ বামনগৰ।

গাছা নমক।

একুন।

তমলুক।

পাঞ্জা নমক ঘাট। নাৰায়ণপুৰ।

কৌকি নমক।

একুন।

২৪ পৰগনা।

পাঞ্জা নমক ঘাট। দাঙী।

একুন।

মোজুন
নমকেৰ
একুন

মন ১২৫৫ মাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৮। ৪২ মাল

মন ১২৫৪ মাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৭। ৪৮ মাল

মন ১২৫৩ মাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৬। ৪৭ মাল

মন ১২৫২ মাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৫। ৪৬ মাল

মন ১২৫১ মাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৪। ৪৫ মাল

মন ১২৫০ মাল
এৱং পূৰ্ণ মন-
হাৰেব

৭,৪৩,৩৭৫।০

২,০৬,৩৩৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

০।৪৬২৭।০

(৫৫৫)

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোরাম বাক-
তার নীচের লিখিত মহাল ইষ্টক বাজেআশ্রিত তারিখহইতে ভস মাছাগতে লাগাইন সন ১৮৪৮ সালের ১৬ ডিসেম্বর
মোতারক সন ১২৫৫ সালের ১৩ পৌষ তারিখের হিসাবি বকরা শাকীর আদায় নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১৬
ডিসেম্বর মোতারক সন ১২৫৬ সালের ১২ পৌষ তারিখে এই ডিপুটী কালেকটরী কাছাধীতে বিনা ওজরে ধরা
যাইবেক এবং নিতান্ত নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ৬ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সাল ১২
অগ্রহায়ণ।

শ্রেণীক মহালের শ্রেণী	জেলার ভোজী	মহালের ও পর-	মহালের লিখিত	সদর জমা	সাকী কং লা-	মহলা
নম্বর	মহালের নম্বর	গনার নাম	পরগনার নাম	কোং	গাইন সন ১৮৪৮	কথা
					১৬ ডিসেম্বর	
১	একমুখারি জমা	৩৬১	বৃন্দাবনপুর পং	নিপ্রদাস মোদ্যামা	৫৩ ১৩	৪৯৮ ৭০৮ এই মহা-
	ধার্য্য হওয়া ম-	বর্দ্ধমান	মাং বৃন্দাবনপুর			লেব সমুদয়
	হাল					সকল নীলাম
						হইবেক

A W RUSSELL, Assistt Deputy Collector in charge

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE is hereby given, that the Pottah of the undermentioned Government resumed Chuck si-
tuated in the limits of the Soonderbuns, in Pergunnah Moolie Zillah Jessore, will be put up for pub-
lic sale, at noon, on Tuesday, the 18th day of December, 1849 corresponding with 4th Pous, 1256,
B S, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns, Allpore. The highest bidder will be
entitled to the Pottah, and must immediately pay in to the Commissioner of the Soonderbuns the full
amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to
him, with the confirmation of Government, and he will become the Grantee of the said Chuck under
the conditions prescribed in the Pottah.

It is further notified, that intending purchasers who may wish to see the Map of the Chuck and
desire to obtain any particulars connected with it, and its present state can learn the same by attend-
ing either personally or through their Agent at the Office of the Commissioner. These conditions and
particulars will moreover be proclaimed at the time of sale.

Pottah of Chuck Soorgodee

DOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allpore, the 1st December, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মাধ্য জিন্দা যশোরবের মুনিপরগনার অন্তঃপাতি
সরকারের নীচের লিখিত বাজেগাক চকের পাট্টা ইষ্টকবেলী ১৮৪৯ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ মোতারক ১২৫৬
সালের ৪ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহর সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম
হইবেক। যে ব্যক্তি এই চকের জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে
দিবেক তাহার নাম পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি
সকল বিষয়ে এই চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়ম বন্ধ থাকিবেক।

আর সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরাদ করণাকাজকী যে কেহ এই চকের নসলা দেখিতে চাহে কি তাহার নিয়ম
কি বর্তমান নস। জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি ছাঞ্জির হইয়া কি গোয়াশতাব দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের
দফতরখানায় ভবিষ্য জ্ঞাত হইতে পারে আবে। নীলামের দিবসে এই চকের নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক
ইতি।

চক শুরব দিব পাট্টা।

উমাকান্ত মেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT

হে।এক্স।নরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELLHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIR-
LIE GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next is appointed for further
hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the re-
ceipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the
Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any
claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given, at the Office of
the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 13th December, 1849

[Government Gazette, 18th December, 1849]

শহর কলিকাতার অরুম শ্রমিকদিগের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

যোত্রীন আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম কের্জি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম যোব বার্টমেন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে।

উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি জানু-
আরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল
হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশতার দেখা যাইতে পাবে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য
যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রীনের ইন্সট্রাক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুন-
নিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশতার সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

সদকাবী আটমনিব দফতরখানা।

১৮৪২ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

In the matter of JOHN KEYLAND, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next, is appointed for further hear-
ing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts
and disbursements of the Assignee has been filed and may be inspected in the Office of the Chief
Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim up-
on the Estate of the said Insolvent, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief
Clerk three clear days before the hearing.

(Official Assignee's Office, 14th December, 1842)

যোত্রীন জন কীলান্ড সাহেবের বিষয়ে।

উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি জানু-
আরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং আটমনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব
দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশতার দেখা যাইতে পাবে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে
লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রীনের ইন্সট্রাক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন
তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য
যাইবেক।

সদকাবী আটমনিব দফতরখানা। ১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

The like Notice in the matter of CHARLES PEREIRA, an Insolvent

যোত্রীন চার্লস পেরেব সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of CHARLES MOTTLEY, an Insolvent

যোত্রীন চার্লস মটলি সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of ROBERT EDWARD BLANFY an Insolvent.

যোত্রীন রবার্ট এডুয়ার্ড ব্লেনি সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent

যোত্রীন জর্জ আলবার্ট শেপার্ড সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

গত ১৫ নবেম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক

প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

ক্রিয়ত জান মামলন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকারি
অর্ডার ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্নিম্ন সদর দেওয়ানী আদা-
লতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হই-
য়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

মাহানদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনাবদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ ডিসেম্বর।]

জিরামপুরের খয়ালতে ক্রিয়ত জান মামলন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 25, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৫ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 7TH DECEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 7th December, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 8th March, 1849, and published in the *Benqalee Government Gazette* of the 13th March, 1849, for the Registry of Merchant Seamen

Resolution - The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

Act No — of 1849

An Act for the Registry of Merchant Seamen

Whereas it is expedient to form a register of Merchant Seamen, It is enacted as follows

I A General Register Office for Merchant Seamen, shall be established at each of the ports of Calcutta, Madras and Bombay, and at such other ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary

II For every such Office there shall be a Registrar, with such Assistants, Clerks and servants, at such salaries and allowances, and subject to such regulations, as shall be, from time to time, directed, with the approval of the Governor General of India in Council, by the Governor, or Go-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেক্সিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

দেশীয় গির্নিসতার ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্ট ভারত-বর্ষের কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখে যে কার্য করেন তাহার নীচে লিখিত চুক্তি সকল নোতকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদের রেজিস্ট্রী করণের বিষয় ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ১৩ মার্চ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে তদ্বিষয় নীচে লিখিত শ্রুতবা মুসাবিদা সকল নোতকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদের রেজিস্ট্রী করণের বিষয় আইন।

যেহেতুক বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদের রেজিস্ট্রী করা বিহিত হইয়াছে অতএব নীচে লিখিতমতে চুক্তি হইল।

১ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও পোন্ডিচেরি প্রত্যেক বন্দরে এবং ভারতবর্ষের প্রিন্সিপাল গবর্ণমেন্টের সাহাব হজুর কোম্পেন্সে উক্ত কালে অন্য যে বন্দরে আশঙ্ক্য হইবে সেই বন্দরে বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদের জন্য এক সাধারণ রেজিস্ট্রী দফতর স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এইমত প্রত্যেক দফতরে এক জন রেজিস্ট্রার নিযুক্ত হইবেন এবং সে রাজধানীতে বা স্থানে এই দফতর স্থাপিত হয় সেই রাজধানী বা স্থানের প্রিন্সিপাল গবর্ণমেন্ট সাহেব বা প্রিন্সিপাল গবর্ণমেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ভারতবর্ষের প্রিন্সিপাল গবর্ণমেন্ট সাহাব হজুর কোম্পেন্সের অনুমতিক্রমে সময়ে যেরূপ চুক্তি করেন সেইরূপে এই দফতরের আদালত ও সুজরীর ও চাকর নিযুক্ত হই-

Council, of the Presidency or place where the office is established

৩- Each Registrar, before entering on the duties of his Office, shall, with two Sureties, execute a joint and several bond to the East India Company, according to such form as shall be, from time to time, approved by the Governor General of India in Council, conditional for the faithful performance of his duty, and for the due application and account of all monies that shall come to him, as such Registrar, under such amount of penalty as shall be from time to time fixed by the Governor, or Governor in Council of the Presidency or Place

IV Every person not having a Register Ticket from any port in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, who intends to serve, (otherwise than as Master or Surgeon,) on board of any vessel navigated from a port within the territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council in force, for the time being, for the registry of British Vessels, shall be bound to appear at one of the said Register Offices for the purpose of procuring himself to be registered, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, the several questions set forth in the Schedule (A) annexed to this Act, and such other questions as shall be, from time to time, directed by the Governor General of India in Council, and until so registered shall not be allowed after the () day of () to serve in any capacity, (other than Master or Surgeon,) on board of any such registered Vessel

V The Registrar shall be bound to register every Seaman, who shall appear at his office for that purpose, and truly answer the said questions to the best of his ability and knowledge

VI The Registrar shall give to every Seaman whom he shall register a Register Ticket, containing as accurate a description as may be, of such Seaman in such form as shall be, from time to time, approved by the Governor General of India in Council, for which he shall be entitled to take such fee, not exceeding One Rupee, as shall be, from time to time, allowed by the Governor or Governor in Council, and shall keep recorded in his office a duplicate of every such Register Ticket. The Registrar shall ascertain to the best of his ability, and specify on the Register Ticket, the class or rating of Seafaring persons to which each registered Seaman appears to him to belong, and, from time to time, shall note on any Ticket produced to him for that purpose any superior rating to which the holder of the Ticket appears at that time to be entitled

VII Whenever any Seaman shall lose his Register Ticket, he shall apply personally to one of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

বেক এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও বেতন ধার্য্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ি নিয়ম নির্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩ ধারা। প্রত্যেক রেজিষ্টার আপনাব পদের কার্য্যে প্রবৃত্ত হওনের পূর্বে তাহার কর্তব্য কার্য্য বিষয়করূপে নির্ধার্য্য করণের বিষয়ে এবং এই রেজিষ্টারবরূপ তাহার হাতে যে সকল টাকা আইসে সেই সকল টাকার যথার্থরূপে ব্যয় করণের ও হিসাব রাখণের বিষয়ে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সময়ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে দুই জন জার্মান সমেত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি সাধাৰণে ও প্রত্যেকে বণ্ড লিখিয়া দিবেন এবং এই বাঙ্গালী বা স্থানের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল কোন্সেলে সময়ক্রমে যতসংখ্যক জরীমানাব দণ্ড ধার্য্য করেন সেই জরীমানা এই বণ্ডে লেখা থাকিবেক ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত কোন বন্দরস্থিতে গমনকারি যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের বেজিষ্টারী বিষয়ে তৎসময়ে পার্সিমেণ্টের যে আইন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলে যে আইন ব্রিটনীয় জাহাজের বেজিষ্টারী বিষয়ে করা গিয়া শু সেই আইনানুসারে যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজরূপ বেজিষ্টারী হইয়াছে সেই জাহাজের উপর (মালিম বা চিকিৎসক দিনা) অন্য যে কোন ব্যক্তি গ্রেটব্রিটন ও এরল্যান্ড বাজোব কোন বন্দরস্থিতে বেজিষ্টার টিকিট না পাইয়া খাটিতে মানস করে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে উক্ত কোন বেজিষ্টারী দফতরে আপনাকে বেজিষ্টারী করাওগাওঁ হাজির হয় এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলে যে নানা জিজ্ঞাসা লেখা আছে এবং সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে অন্য সেই জিজ্ঞাসার সন্মত করেন সেই জিজ্ঞাসার উত্তর আপন বন্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত সত্য কবিত্তা দেন এবং যাবৎ সেই ব্যক্তি সেইরূপে বেজিষ্টারী না হয় তাবৎ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅর্থাৎ (মালিম বা চিকিৎসক দিনা) অন্য কোন পদে একরূপ বেজিষ্টারী হওয়া জাহাজের উপর খাটিতে পারিবেক না ইতি।

৫ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী বেজিষ্টারীর দফতরে বেজিষ্টারী হওগাওঁ আইসে এবং আপনাব বুদ্ধিমত্তাপর্য্যন্ত এই জিজ্ঞাসার সত্য জওয়াব দেয় এইমত প্রত্যেক খালাসীকে এই বেজিষ্টারি বেজিষ্টারী না কবিলে নয় ইতি।

৬ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসীকে এই বেজিষ্টারি বেজিষ্টারী করেন তাহাকে তিনি এক বেজিষ্টার টিকিট দিবেন এবং শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সময়ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে এই খালাসীর সাধ্যপর্য্যন্ত যথার্থ চেহারা লেখা থাকিবেক এবং শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল হজুর কোন্সেলে সময়ক্রমে যে বসুমের অনুমতি দেন সেই বসুম এই বেজিষ্টারি এই টিকিটের জন্য লইতে পারিবেন কিন্তু তাহা এক টাকার অধিক হইবেক না এবং এই বেজিষ্টারি এই প্রত্যেক রেজিষ্টার টিকিটের এক নকল আপনাব দফতরে রাখিবেন। এবং প্রত্যেক বেজিষ্টারী হওয়া খালাসী সমুদ্রে গমনাগমনকারি ব্যক্তিরদের যে সম্প্রদায় অথবা বেতনভোগী হয় তাহা এই বেজিষ্টারি সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ণয় কবিত্তা বেজিষ্টার টিকিটে নির্দিষ্ট কবিত্তা লিখিবেন। এবং এই টিকিটে উক্ত বেতন ভোগিরূপ লিখিত হওনের জন্য টিকিটপ্রাপ্ত ব্যক্তি এই টিকিট বেজিষ্টারীর নিকটে আনিলে সেই সময়ে এই ব্যক্তির যে উক্ত বেতনভোগি হওনের স্বত্তা থাকে তাহা এই রেজিষ্টারি এই টিকিটে লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। যখন কোন খালাসী আপনাব বেজিষ্টার টিকিট হারান তখন সেই ব্যক্তি যখন উক্ত রেজিষ্টারীর

the said Registrars, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, all questions which the Registrar, or one of his Assistants shall put to him touching the time and manner of the loss, and if it shall appear that no fraud has been committed or intended, the Registrar shall furnish another Ticket to him, upon payment of such Fee, not exceeding Five Rupees, beside the common Fee for the issue of a Register Ticket, as the Registrar shall think fit, under the instructions to be issued to him by the Governor or Governor in Council having regard to the time and manner of the loss of the former Ticket

VIII Whenever any registered Seaman shall be committed to prison, or to any house of correction, the Court or Justice of the Peace shall cause his Register Ticket to be delivered to the keeper of such prison or house of correction, who shall keep it during the term of the Seaman's imprisonment, and at the end of the imprisonment give it to him again, and whenever any registered Seaman shall be sentenced to death or transportation, the person having him in custody shall send his Register Ticket to the office of the Registrar by whom it was issued

IX The Registrar shall cancel every Register Ticket, which shall come again into his possession, and, from time to time, shall make out lists, shewing the number and name upon every Ticket, cancelled during the twelve months then last past, and of every Ticket, which shall have been represented to him to have been lost, and in respect of which he shall have issued another Ticket during the same twelve months, and shall cause such lists to be published in the Gazette, in the English and vernacular language of the port, and shall also send them to the Collector of Customs and principal officer of Police at such Towns or Ports as shall be directed by the Governor or Governor in Council, to be by them respectively exhibited in some conspicuous part of the Custom House and Police Office, and copies of such lists shall be sent to the Master Attendant at every such port, and shall be delivered to any Master or Owner of a registered Vessel on application, and on payment of a Fee of One Rupee

X The Master of any such Vessel shall not after the said () day of () engage or employ any unregistered Seaman or any Seaman having a cancelled Register Ticket at any port in the said Territories, and shall cause to be delivered to him the Register Ticket of every Seaman, whom he shall engage at any such port after the said () day of () before putting to Sea, which Ticket the Master shall keep safely (unless in the cases herein mentioned) until the end of the Service of such Seaman with him, and shall then give it back to the Seaman to whom it belongs and every Master of a Vessel, who shall wilfully offend against this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding One

সেই মধ্যে এক জনের নিকটে সরাসরি করিবেন এবং সেই টিকিট যে সময়ে ও প্রেক্ষাপটে খোঁজা মেল তাহার বিষয়ে বেজিষ্টার বা তাহার কোন এক জন আনিস্ট্রীকে যে সকল জিজ্ঞাসাবাদ করেন তাহার উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্যন্ত সত্যরূপে দিতে হইবেক। এবং যদ্যপি দুই হয় যে ইচ্ছাতে কোন চাতুরী ছিল না তা চাতুরীর মানস ছিল না তবে বেজিষ্টার টিকিট দেওনার্থে যে রসুম নির্দিষ্ট আছে তাহার অভাবক পূর্বের টিকিট হারাইবার সময় ও প্রকার বিবেচনা করিয়া বেজিষ্টার জীযুত গবর্নর সাহেব কিম্বা জীযুত গবর্নর সাহেব হস্তর কৌন্সেলে তাঁহাকে যেহেতু মেনে সেই রসুম দিতে যে বন্দু উচিত বুলেন এ মত পাঁচ টাকা অতিরিক্ত রসুম লইয়া তাহাকে অন্য এক টিকিট দিবেন ইতি।

৮ ধারা। যখন কোন বেজিষ্টারী হওয়া বা লাসী কা-বাগারে বা কোন চরিত্রহীনতাতে কয়েদ হয় তখন আদালত অথবা জজিস অফ দি পীস তাহার বেজিষ্টার টিকিট এই কারাগার বা চরিত্রহীনতার অধ্যক্ষের হাতে দেওয়াইবেন এবং তিনি খালিসাব কয়েদ থাকিলে সময় তাহা আপনাব নিকটে রাখিবেন এবং কয়েদের শেষ হইলে তাহাকে ফিরাইয়া দিবেন। এবং যখন কোন বেজিষ্টারী হওয়া খালিসাব প্রাপ্ত বা ছোপাঙ্কর প্রেরণের নও হয় তখন যে ব্যক্তির নিকটে এ খালিসাব কয়েদ থাকে সেই ব্যক্তি এ বেজিষ্টার টিকিট যে বেজিষ্টার তাহা দিয়াছি-লেন তাহার দক্ষবে পাঠাইবেন ইতি।

৯ ধারা। যে প্রত্যেক বেজিষ্টার টিকিট বেজিষ্টারের নিকটে ফিরাইয়া আসিলে তাহা তিনি বাতিল করিবেন এবং সময়ক্রমে এক তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং তাহার পূর্বে বাবো মাস ব্যাপিয়া যে প্রত্যেক টিকিট বাতিল হইয়াছে ও যে প্রত্যেক টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে তাঁহাকে সন্মদ দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার পরিসংখ্যে তিনি এই বাবো মাস ব্যাপিয়া অন্য টিকিট দিয়াছেন এবং টিকিটের নম্বর ও নাম এই তালিকাতে নির্দিষ্ট থাকিবেন। এবং এই তালিকা ইংরেজী ভাষাতে ও সন্দেহের চলিত ভাষাতে গেজেটে প্রকাশ করাইবেন এবং জীযুত গবর্নর সাহেব বা জীযুত গবর্নর সাহেব হস্তর বোর্ডেলে যে সকল নগর বা বন্দর নিরূপণ করেন সেই নগর বা বন্দরের জামিলের কালেকটর সাহেব এবং পো-লিসের প্রধান কার্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠাই-লেন এবং এ সাহেবেরা তাহা পরামর্শ দেন এবং পো-লিসের দফতরের দুইগোচর কোন স্থানে চুকাইবেন। এবং এই তালিকার এক নকল এ ও প্রত্যেক বন্দরের মা-ফির আট্টেওন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কোন বেজিষ্টারী হওয়া জাহাজের মালিক বা অধ্যক্ষ দ-খাস করিলে এবং এক চন্দ্রাবসন দিলে তাহাকে এই তালিকার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০ ধারা। এইমত প্রত্যেক জাহাজের মাসিক উক্ত অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরে উক্ত জাহাজের কোন বন্দরে বেজিষ্টারী না হওয়া খালিসাব সঙ্গে অথবা যে খালিসাব বেজিষ্টার টিকিট বাতিল হই-য়াছে তাহার সাক্ষর প্রস্তুত করিবেন না বা তাহাকে কর্ম দিবেন না। এবং উক্ত বন্দরে উক্ত অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরে যে প্রত্যেক খালিসাব সাক্ষর প্রস্তুত করেন তাহার বেজিষ্টার টিকিট সন্মদ গমনের পূর্বে আপন হাতে সমর্পণ করাইবেন এবং (পরোক্ষ লিখিত গর্তকর্তৃত্বের) এ খালিসাব চাকরীর শেষপর্যন্ত এ জাহাজের মালিক অতিসাবধান করিয়া তাহা রাখিবেন এবং তৎপরে এ টিকিট যে খালিসাব চয় তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দিবেন। এবং জাহাজের যে প্রত্যেক মাসিক জানিয়া শুনিয়া এই আইন উলঙ্ঘন করেন তিনি যে প্রত্যেক খালিসাবে এইরূপে

Hundred Rupees, for each Seaman so unlawfully engaged or employed

XI Every person applying for a Register Ticket, who shall wilfully give a false answer to any question, which the Registrar or his Assistant is entitled to ask of him, or wilfully make any false statement before the Registrar or his Assistant as to the loss of any Register Ticket, shall be liable to a penalty, not exceeding Fifty Rupees

XII Every person, who shall wilfully alter, deface or destroy any Register Ticket, or counterfeit any such Register Ticket, or transfer or traffic in any such Ticket, issued or purporting to be issued under this Act, shall be liable to a penalty, not exceeding One Hundred Rupees

XIII Every person, who shall become possessed of any Register Ticket other than that lawfully issued to him, (except Masters of Vessels and others directed to keep any such Tickets by this Act), either by the death of the Seaman to whom it belonged or otherwise, shall forthwith send it to the Registrar of the port whence it was issued, and in default of so doing shall be liable to a penalty, not exceeding One Hundred Rupees

XIV Every Seaman, tendering to the Master or Owner of any Vessel a cancelled Register Ticket, or any Ticket not lawfully issued to him, shall forfeit to the Owner all wages accruing to him during the service for which he shall have agreed

XV All penalties directed by this Act may be imposed on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, and may be recovered with costs, as if they were imposed by a Magistrate under Act II 1839

XVI The Fees received by the Registrar shall be applied toward defraying the expences of this Act, besides which a yearly duty of one anna per ton shall be levied for the same purpose on all Vessels of the burden of one hundred and fifty tons and upwards, navigated to or from the ports within the Territories under the Government of the East India Company, and the production of a certificate of payment at one port of Registry shall free at all others during the current year, to be reckoned from the first day of January to the last day of December

SCHEDULE A

- 1 What is your name and Surname ?
- 2 What is your Father's name, and usual dwelling place ?
- 3 Have you been registered before ?
- 4 Where were you born ?
- 5 When were you born ?

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

আইনবিধিগত নিয়ম করেন বা চাকরী দেন তাহার জন্য এক শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি বেজিফ্টের টিকিটের নিমিত্তে দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি বেজিফ্টের অথবা তাহার আসিফ্টাণ্ট যে জিজ্ঞাসা করিতে পারেন সেই জিজ্ঞাসার মিথ্যা উত্তর জানিয়া শুনিয়া দেয় অথবা জানিয়া শুনিয়া বেজিফ্টের অথবা তাহার আসিফ্টাণ্টের সম্মুখে আপনার টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে কোন মিথ্যা এজ্ঞতা করবে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন বেজিফ্টের টিকিট মতান্তর করে কি বিক্রয় করে কি নষ্ট করে অথবা এইমত কোন বেজিফ্টের টিকিট কৃত্রিম করে বা এই আইনানুসারে যে টিকিট দেওয়া গিয়াছে অথবা দেওয়া গিয়াছে কথিত হয় সেই টিকিট হস্তান্তর করে বা ক্রয় বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। জাহাজের মালিক এবং অন্য যে ব্যক্তি-কে এই আইনানুসারে সেই প্রকার টিকিট বাণিজ্য কর্তৃক হইয়াছে সেই ব্যক্তি ছাড়া যে কোন ব্যক্তি আপনাকে আইনমত দেওয়া টিকিটগুলিকে কোন টিকিট খালসীবে মবনের দ্বারা বা প্রকাবাস্তবে প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাত্ তাহা যে বন্দবে দেওয়া গিয়াছিল সেই বন্দবে বেজিফ্টের নিকটে পাঠাইবেক এবং তাহা না করিলে এক শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন খালসী বাতিলহওয়া বেজিফ্টের টিকিট কিম্বা আইনমত প্রাপ্ত না হওয়া কোন টিকিট কোন জাহাজের মালিক কি অধ্যক্ষকে সমর্পণ করে সেই খালসী যে কালপর্যন্ত কর্ম করিতে বন্দোবস্ত করিয়াছে তাহার সেই কালেক সর্বস মাহিরানা মালিকের নিকটে জরু হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে সকল জবীমানা নির্দিষ্ট হইয়াছে মাজিফ্টের সাহেবের অথবা জুডিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হইলে ঐ জবীমানার ছদ্বয় হইতে পারে এবং ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিফ্টের সাহেব ঐ জবীমানার ছকুম করিলে যে প্রকারে আদায় হইতে পারিত সেই প্রকারে ঐ জবীমানা খরচা সমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

১৬ ধারা। বেজিফ্টের সাহেব যে সকল বসুম পান তাহাইতে এই আইনের খরচ দেওয়া যাইবেক। তন্মিত্ত সেই খরচা দেওনার্থে দেড় শত টন ও তাহার অধিক বোঝাইধারি যে সকল জাহাজ কোম্পানি সাহা-দ্ববের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত বন্দবে প্রবেশ করে বা তাহাইতে গমন করে সেই সকল জাহাজের উপর টন প্রতি এক আনা বার্ষিক মাসুল লওয়া যাইবেক। এবং বেজিফ্টের এক বন্দবে ঐ টাকা দেওয়া যাওনের সর্টিফিকট দেখান গেলে তদ্বারা সেই সনের মধ্যে অন্য সকল বন্দবে কোন মাসুল দিতে হইবেক না এবং ঐ সনের হিসাব জানুআরি মাসের প্রথম দিবস অবধি ডিসেম্বর মাসের শেষ দিবস পর্যন্ত হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

- ১। ভোমার নাম ও ভোমার পদবী কি।
- ২। ভোমার পিতার নাম কি এবং তাহার সামান্য বাস কোথায় আছে।
- ৩। ইহার পূর্বে ভোমার বেজিফ্টেরী হইয়াছিল কি না।
- ৪। ভোমার জন্মস্থান কোথায়।
- ৫। ভোমার জন্মদিন কি।

- 6 When did you first go to Sea ?
 7 In what capacity did you first go ?
 8 In what capacity have you since served ?
 9 Have you served in the Royal or Indian Navy ? or in the Marine of the East India Company ?
 10 If you have, how long ? and in what Ships ? and in what capacity ?
 11 Have you been in Foreign Service ?
 12 If you have, how long ? and in what capacity ? and under what Flag ?
 13 How have you been generally employed at Sea ?
 14 Where do you usually live when unemployed ?
- ৬। তুমি কখন প্রথমে সমুদ্রে গমন করিল।
 ৭। তুমি কোন্ পদে প্রথমে সমুদ্রে গমন করিল।
 ৮। তৎপরে তুমি কোন পদের কর্ম করিয়াছ।
 ৯। তুমি বাজার যুদ্ধজাহাজে বা কোম্পানি বাহাদুর-বের যুদ্ধজাহাজে কি কোম্পানি বাহাদুরের কোন জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
 ১০। যদি করিয়াছ তবে কত কালাবধি এবং কোন্ জাহাজে এবং কোন্ পদে।
 ১১। তুমি ভিন্নাধিকারি জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
 ১২। যদি করিয়া থাক তবে কত কালাবধি এবং কোন্ পদে এবং কোন্ পতাকার অধীনে।
 ১৩। সমুদ্রে থাকিয়া তুমি কোন কার্য করিয়াছ।
 ১৪। কর্ম না থাকিলে তুমি সামান্যতঃ কোথায় বাস কর।

SCHEDULE B

Names and numbers of the Register Tickets of the Crew (including Apprentices) now serving on board the _____ of the Port of _____ of the burden of _____ Tons, on taking departure from the Port of _____ in the East Indies bound on a voyage to _____

No and date of Ship's Register	Name	Capacity	Number of Register Ticket

Dated this _____ day of _____ 18 _____

Master

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 7th day of February, 1850

F J HALLIDAY,
 Secy to the Govt of India

B চিহ্নিত তফসীল।

ভারতবর্ষের অমুক বন্দরচর্চায় অমুক স্থানে গমনশীল এত টন বোঝাইধারি অমুক বন্দরের অমুকনামক জাহাজে খালসীবদের ও কর্মশিকারাবিবদের নাম ও রেজিষ্টার টিকিটের নম্বর।

জাহাজের নম্বর ও রেজিষ্টারের তারিখ	নাম	পদ	রেজিষ্টার টিকিটের নম্বর

অমুক সাল

অমুক তারিখ

অমুক মালিক।

জুম্ম হুইল যে ১৮৫০ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোমিসেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator,

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 756

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces, with the exception of the Districts of Cachar, Calcutta, Durrung, Jorehaut, Kamroop, Luckimpore, Nowgong, Moulmein, Mergui, Tavoy, Singbhoon

Government having ruled, that the Audit of the Civil Auditor is unnecessary as authority for charges on account of 4 per cent discount allowed upon wholesale vend of Stamps, I have the honor to inform you, that such charges incurred by you under Clause 4, Section XI Regulation X of 1829, will in future be admitted by this Office upon the authority of the respective payee's receipts

2 For purposes of check in this Department, you will be good enough to enter such transactions in your Treasury Accounts in the manner shewn in the margin *

(Signed) W MARPLES,

Asst to the Asst to the Govt of Bengal
Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,
The 30th November, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 50

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will ascertain and report how many P states have been divided under the Butwarri Law in each of the Districts of your Division since 1793, and what proportion the aggregate Sudder Jummah of such P states bears to the entire Sudder Jummah of the District

2 The above information may be exhibited in the accompanying Tabular Form in the Records of any District are not complete for so many years

* On the Receipt side

" To Superintendent of Stamps —
Amount of Stamp duty realized during the month, viz Sold by Venders in Retail, 000

Do Do Wholesale under Clause 4 Section XI Regulation X of 1829, 000 000

On the Disbursement side

" By Superintendent of Stamps"
(enter usual charges) 000

Four per cent Discount under Clause 4, Section XI Regulation X of 1829, as per parties' receipts transmitted, 000 000

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

আক্টোটেট জেনরল সাহেবের সবকুলর অর্ডর।

৭৫৬ নম্বর।

কাছাড় ও কলিকাতা ও দবঙ্গ ও যোড়হাট ও কামরূপ ও লক্ষ্মীপুর ও নওগাঁ ও মৌলমেন ও ময়ূরগাঁও ও টাঙ্গুর ও সিংহভূম জিলা ভিন্ন বাক্সাপ্রভৃতি দেশের ভূমির বাজারের ঋযুত কালেকটর সাহেব বরাবরেষু। গবর্ণমেন্ট বিধান করিয়াছেন যে ইন্টাঙ্গ কাগজ মোটে বিক্রয় সময়ে তাহার উপর যে শতকরা ৪ টাকার ডিসকৌন্ট অর্থাৎ ছুটের অনুমতি আছে তাহা দেওনের পূর্বে মিহিল আর্ডিটর সাহেবের মঞ্জুরী আবশ্যক নাই। অতএব তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণমতে এই বিষয়ে তোমার যে খবচা হয় তাহা এই টাকা পাওনিয়ার বসীদক্রমে এই দফাবখানার উত্তর কালে গ্রাহ্য হইবেক।

২ দফা। এই মিহিলতাম মোকাবিলা করিবার নিমিত্তে তুমি আপন খাজানখানার খাত, বহীর মধ্যে এইপ্রকার সকল কায্য নীচের লিখিতমতে ভ্রম খবচে লিখিবা ইতি।

ডবলিউ মেরপলস।

ব'ঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এককৌন্ট সাহেবের আসিস্ট্যান্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্টোটেট সাহেবের দফাবখানা।
বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ৩০ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেরিনিউর সবকুলর অর্ডর।

৫০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের ঋযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেরিনিউর ঋযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেরিনিউর তত্ত্বমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৭৯৩ সালের পর তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলাতে বাট ওয়াবার আইনমতে যত মহালের বটন হইয়াছে তাহা এবং বাট ওয়াবার মহালের মোট সদর জমা জিলাব সমুদয় সদর জমাব যে ভাগ হয় তাহা অঙ্গত হইয়া নিপোর্ট কর।

২। উক্ত বিবরণ নীচের লিখিত পাঠানুসারে লেখা যাইতে পারে। যদি কোন জিলায় তত বৎসরের কাগজ

ভ্রম।

“ ইন্টাঙ্গের সুপারভেন্টেন্ট সাহেবের প্রাপ্তি। ”

মাসের মধ্যে ইন্টাঙ্গের যে মাসুল পাওনা গেল অর্থাৎ সিক্রেটারদের খুজিবারি-ক্রমের দ্বারা ...

এই ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণক্রমে মোট বিক্রয় ...

খরচ।

“ ইন্টাঙ্গের সুপারভেন্টেন্টের ব্যয় ”
(এই স্থানে বীতিমত খবচ দেখ) ...

টাকা পাওনিয়ারের প্রেরিত বসীদ-মতে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণক্রমে শতকরা ৪ টাকার ছুট ...

back, the Collector should be required to furnish the information for as many years as he can

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th December, 1819

পত্র পূরা না থাকে তবে তুমি কালেকটর সাহেবকে প্রকৃত
কর যে বৎ বৎসরের সম্বাদ দিতে পারবেন ততই দেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রিভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।

FORM

District	Number of Estates in District	Sudder Jummah of District	Number of Estates which have been divided	Jummah of divided Estates	Proportion of Sudder Jummah paid by divided Estates to Sudder Jummah of the whole District
A B	1,500	10,00,000	100	50,000	1 20th or 5 per cent

পত্র।

জিলা।	জিলার মধ্যে বৎসর মহাজি জাহাজ	জিলা-বৎসর জাহাজ	তাহাজের বৎসর হাজার	বাইটওয়ারি মহাজলের জাহাজ	বাইটওয়ারি মহাজ সদর জাহাজ সমুদায় সদর জাহাজ যে -
অমৃত	১৫০০০	১০০ ০০০	১০০০	৫০০০০	৫ লাগ কুড়ি ভাণ্ড ৫০ টাক। অর্থায়ন

JOHN C. MARSHMAN, *enquiree Translator*

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 5th January, 1850, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the Number of Vacancies in the Department, &c &c will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on *personal* application

(By order)

I J MOLAT, M D,
Secretary

A vacancy having occurred in the Office of Librarian of the Hooghly College, Candidates for the same are requested to forward their applications either to the Principal of the College or to this Office

বিদ্যাপ্রাপ্তি বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাপ্রাপ্তির ডিপার্টমেন্টের উক্ত পদ প্রাপ্তির
একটি কর্মে নিযুক্ত হইবে ১৮৫০ সালের ৫ জানুয়ারি
কমিটির অগাধি ১১ মাসের মধ্যে হিন্দু কলেজে
তাবিল শনিবার ১১ মাসের মধ্যে হিন্দু কলেজে
হইবে।

এবং যেপর্যন্ত পত্রিকা চাইবে ও
পত্রিকার প্রস্তুতি এবং যেভাবে পত্রিকা চাইবে ও
বিদ্যাপ্রাপ্তির ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে
ইত্যাদি বিস্তৃত বর্ণনা কর্মসম্পাদক যে কোন জন
জানিতে চাহে তিনি বিদ্যাপ্রাপ্তির ডিপার্টমেন্টের সেক্রে-
টারী সাহেব নিকটে আসি উপস্থিত হইয়া তাহার স্থানে
জানিতে পরিবেন।

(স্বাক্ষর)

এক জে মে আর্ট। সেক্রেটারী।

ললী কলেজের পুস্তকরক্ষক পদ শূন্য হইয়াছে
তৎপ্রতি বিজ্ঞাপন। এই পদ প্রাপ্ত হইতে চাহিলে
প্রাপ্তির নবগত এক কলেজের প্রধান সাক্ষর
নিকটে অথবা এই বিবিস্তার পাঠ্য দেন।

এ পদের বাহিরান। পঞ্চাশ টাকা।

প্রথম সম্মান হটলে কোম্পেন্সের ফর্মে লিখিত যে কর্মী-
কাজ্জির। কোন কর্মে নিযুক্ত হন নাট তাঁহাবন্দেব যথা-
চর্চতে এক ব্যক্তি মনোনীত হইয়া নিযুক্ত হইবেন।

(ସ୍ବଳ୍ପକ୍ରମେ)

এফ জে মোআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যা-ব্যাপনের কৌশল । ১৮৪৯ । ১৭ ডিসেম্বর ।

दिङ्माभन ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছটা ।

১৮৪২ সাল ১০ ডিসেম্বর।

মাশাহব এলাকাৰ প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মুনসেফ জীযুত বাবু
পূৰ্ণচন্দ্ৰ মিত্ৰ গত মাসেৰ ১৬ তাৰিখে যে ছুটী পান ভা-
হাৰ অবশিষ্ট কাল বহিহ হইয়াছে।

জিলা বাজশাহীৰ চৌগাঁৱৰ মুনসেফ ক্রীষুভ বাবু কৃষ্ণ-
লাল ৰাউডাৱা চিকিৎসকৰ সচিবিকটক্ৰমে দশ দিনেৰ
ছটা পাঠোৱাছে।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

জিলা ময়মুনসিংহের পিঙ্গাব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
বান্দুলভ দাস গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান
তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটি পাঠিয়েছেন।

হি ছে কলবিন। বেজিস্টব।

শ্রীযুত ডবলিউ বি বনল সাহেবের (Mr W B Bue-
ble) প্রতি অর্পণ করেন।

সেহাবেব সিনিয়ল আফিসীকে টিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর
জে জি ডেনহাম সাহেব (Dr J G Denham,) গত
মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তাতা বহুমান মাসের
১ তারিখে গৃহণ করেন।

সদর আপানতের ক্ষত্র জীবিত আবিবক্রমি ডিক সাহেব
(Mr Abercrombie Dick), গভ মাসেব ২৮ তারিখে
যে ছুটি পান তাহা বর্তমান মাসেব ৩ তারিখে গ্রহণ
করেন এবং সমুদ্রে গমনের পূর্বে বর্তমান মাসেব ৭
তারিখে ঐ কক্ষেই স্তাব পুনর্গঠন করেন।

মুবাশিদাদানব কাণ্ডেফটব প্রায়ুত আব এক কক্ষন
নাহেব (Mr R F Hodgson), বহুমান নামেব ও তা-
বিগে আপনাব কমেব ভাব প্রায়ুত আব পি হারিসন
সাহেব (Mr R P Harrison) সানে পুনর্গ্রহণ কবেন।

বাজনাঘর মাঙ্কিফোর্ট আঁত এ এ সুইটিন সাহেব (Mr A A Swinton) বর্তমান মাসেৰ ১০ তারিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ ক্ৰিয়ত এ ক বসল সাহেবেৰ (Mr A E Russell) প্রতি অৰ্পণ কৰেন ।

বাকীলা দেশের জিগুও অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট ।

দাঙল। দেশেব গবনমেণ্টেব সেক্রেটাৰী।

মিঃ গব্বিন্স (Mr M R Gubbins) নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ড হইতে প্রায় ১০ জন কবিগোষ্ঠী
একটি কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী
কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী কবিগোষ্ঠী

মিলিশনসম্পর্কীয় মিলিশনভাব গ্রীষ্মকালে এম মিল্স
সাহেব ও গ্রীষ্মকাল বি গার্বট সাহেব, গ্রীষ্মকাল
হামটন সাহেব ও গ্রীষ্মকাল এ হামণ্ড সাহেব (Messrs A
J M Mills, R B Garrett, R Hamp and A
Hammond,) "হাডিংটন" নামক লক্ষ্যীয় জাহাজ-
লগ্নহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিনোদন।
এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরী পৌছে।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

১৪ মণ্ডাখ অর্থাৎ মুবশিদাবাদ এলাকাব কমিশনার
শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr T Taylor,) গত মার্চ
১২ তারিখে যে জুটা পান তাহা বর্তমান মাসের ৯ তারিখে
গৃহণ করেন।

শ্রীযুত এ এস আনান্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে ছিলেটের কালেক্টরীভ ভার

[গদগমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) চাক্ষণবগনাব মালিক্যেট ও কালেক্টর
সাহেবেৰ আমিক্যেট হইবেন ও মালিক্যেট ও

ডেপুটি কালেকটরের কমতা প্রাপ্ত হইবেন এবং এই জিলাতে দশীলসমূহকে বেজিফের হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত এ হামমন্ড সাহেব (Mr A Hammond,) নীর ভূমির মাজিফেট ও কালেকটর সাহেবের আসিফাট হইবেন এবং জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটি কালেকটরের কমতা প্রাপ্ত হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

যাশাহবের মিডল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ এফ জেমস জাহেব (Mr H F James,) যে তারিখে আপনাব মিরিশতাব চলিত কর্মের ভাব এই জিলাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র নায়কজের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বিশ দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

উদয় আসামের পোলিটিকাল এজেন্ট শ্রীযুক্ত কাপ্তান এচ লেচ মাস্ক (Captain H Vetch,) আপনাব মিরিশতাব কর্মের ভাব শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট সি ওলফ হড সাহেবের (Lieut C Holroyd,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কার্যাপলক্ষে বাজারনীতে গমনার্থে দুই মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

ভাংলপুর্বে মাজিফেট শ্রীযুক্ত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ত সাহেবকে (Mr W H Broadhurst,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি দেওয়া গান তাহা বর্তমান মাসের ১ তারিখে আবহু না হওয়া যে তারিখে আপনাব কর্মের ভাব অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি আবহু করিবেন।

নিজাপর।

১৮৪২ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

সংলপুর্বে শ্রীযুক্ত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেবের এজেন্ট সাহেবের প্রদান আসিফাট শ্রীযুক্ত জে বেনডনহেড সাহেব (Mr J Cudenhead,) এবং ছোট আসিফাট ও মিডলে এন্ড এন্ড্রিও সাহেব আসিফাট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট জে এম ডবিস সাহেব (Lieut J S Davies) এবং এন্ড্রিও সাহেবের এন্ড্রিও ছোট আসিফাট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট জে এমস সাহেব (Lieut J Emerson,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব গ্রহণ করেন।

ভাংলপুর্বে মাজিফেট শ্রীযুক্ত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ত সাহেব (Mr W H Broadhurst) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব শ্রীযুক্ত সি টি বকল সাহেবের (Mr C T Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাংলপুর্বে মদ-আসিফাট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত বাবু দ্বারকানাথ চাট্টো বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনাব কর্মস্থানে পজিছিবাছেন এমন বিনোতি করেন।

সদর আদালতের একটিং জজ শ্রীযুক্ত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তাহা এই তারিখে গ্রহণ করেন এবং এ মাসের ১৮ তারিখে আপনাব কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুক্ত সি এচ লিশিংটন সাহেব (Mr C H Lushington,) বর্তমান মাসের ১১ তারিখে দাবজিন্সের সুপারিটেণ্ডেন্ট কার্যের ভাব শ্রীযুক্ত শাপ্তান অনবলি আর সি পি বিং সাহেবের (Capt the Honble R B P Byng,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সাহাব মিডল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনাতে দণ্ডাব গমনার্থে বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনাব মিরিশতাব চলিত কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মোলদা আবদুল আলোব প্রতি অর্পণ করেন।

যশোহর মিডল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ এফ

জেমস সাহেব (Mr H I James) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র নায়কজের প্রতি অর্পণ করেন।

সংলপুর্বে মাজিফেট শ্রীযুক্ত এম এ জি শাহ সাহেব (Mr M A G Shauk) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব শ্রীযুক্ত জে আর মসপ্রিট সাহেবের (Mr J R Muspritt,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুক্ত জি লস সাহেব (Mr G Loch,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে ভাংলপুর্বে কালেকটর সাহেবের ভাব শ্রীযুক্ত এচ সি বেকস সাহেবের (Mr H C Banks,) প্রতি অর্পণ করেন।

মিরিশমস্পর্ক মিডল সাহেব এচ আর্মস্ট্রং সাহেব (Mr H Armstrong) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে ছুটি পাইবার অনুমতি পাঠিয়াছেন।

বাক্সাহাব মিডল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ এফ জেমস সাহেবের (Mr H F James) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র নায়কজের প্রতি অর্পণ করেন।

যে পি গ্রাউট।

বাক্সাহাব সেশন গবর্নমেন্টের (সেপ্টেম্বর)।

১৮৪২ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

বাক্সাহাব সেশন শ্রীযুক্ত অনবলি ডেপুটি গবর্নমেন্ট সাহেবের প্রকৃম।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

ভাংলপুর্বে মিডল আসিফাট চিকিৎসক ডাক্তার জে বেকস সাহেব (Dr J Baker,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহা ১২ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি আবহু করিবেন।

ভাংলপুর্বে মাজিফেট শ্রীযুক্ত এচ এম ডবিস সাহেব (Mr F A I Dabysmp) পজিছিবার মাসের ১৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র নায়কজের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাংলপুর্বে ডেপুটি কালেকটর সাহেবের আসিফাট শ্রীযুক্ত পন্ট সাহেব (Mr I Pontal,) গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহা ১৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মোলদা আবদুল আলোব প্রতি অর্পণ করেন।

নিজাপর।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

মিরিশমস্পর্ক মিডল আসিফাট চিকিৎসক ডাক্তার ডবিস সাহেব (Mr D Cunliff) কালেকটর সাহেবের আসিফাট শ্রীযুক্ত পন্ট সাহেব (Mr I Pontal,) গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহা ১৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মোলদা আবদুল আলোব প্রতি অর্পণ করেন।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

আসামের ডেপুটি কমিস্যনর শ্রীযুক্ত মেজর জে ম্যাথিউ সাহেব (Major J Matthew) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে যশোহর ও উদয় আসাম মিরিশমস্পর্ক কার্যের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র নায়কজের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাংলপুর্বে কালেকটর শ্রীযুক্ত জি ম্যাকিন্টোশ সাহেব (Mr G G Macintosh,) বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব শ্রীযুক্ত ডবলিউ এচ লোচ সাহেবের (Mr W C Loch,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুক্ত মেজর ডবলিউ বিডল সাহেব (Major W Riddell,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র নায়কজের প্রতি অর্পণ করেন।

ঠগী নিবাবগাৰ্ধ আসিফাঁট সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্টেৰ কৰ্মেৰ
জাব মাৰ্শফেণ্ট জীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবেৰ (Mr
I II Lushington) প্রতি অৰ্পণ কৰেন। এৱং সেই
তাৰিখে বেহাৰেৰ তৈনাতী মৈনোবদেৰ অধ্যক্ষতা কৰ্মেৰ
জাব এদেশীৰ ৬৭ সংখ্যক পদাতিক পল্টনেৰ লেপ্টে-

নেণ্ট জীযুত জি এফ ডয়লি সাহেবেৰ (Lieut G
D'Oply,) প্রতি অৰ্পণ কৰেন।

বাজ-৷ দেশেৰ জীযুত অনবৰিল ডেপুটী গবৰনৰ
হেবেৰ স্বকুমুত্ৰে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাহুলা দেশেৰ গবৰণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সামাবণ ব্যক্তিবেদেৰ ইশতিহাৰ।

গত ১৫ নবেম্বৰ তাৰিখে জীৱামপুৰেৰ ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ



সিবিল গাইড।

অৰ্থাৎ

দেওয়ানী আইনেৰ সংগ্ৰহ

জীযুত জ্ঞান মাৰ্শমন সাহেবকৰ্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বাৰ প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে পুস্তক প্ৰথমবাৰ প্রকাশিত হওনেৰ পৰে যে সকল আইন ও সববুলব
অৰ্ডৰ ও আইনেৰ আশী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্মিত্ত সদৰ দেওয়ানী আদা-
লতেৰ নিষ্পত্তিহওয়া শত্বেৰও অধিক মোকদ্দমাৰ বিপোর্ট অৰ্থাৎ নজিব এই পুস্তকে ছাপা হই-
য়াছে। পুস্তকেৰ মূল্য ৩ টাকা মাত্ৰ।

যাহাবদেৰ প্ৰযোজন্য তাহারা জীৱামপুৰেৰ ছাপাখানায় আপনাবদেৰ ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২ ডিসেম্বর।]

জীৱামপুৰেৰ যি জীযুত জ্ঞান মাৰ্শমন সাহেবকৰ্তৃক মুদ্রিত হইল।

